ZIG-ZAG
REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA
AÑO 4.º
Nº
185

Caricaturas Semanales

Fallieres

Nuestros lectores pueden contemplar aqui, al eminente representante de la Francia, listo para tomar el tren que debia conducirlo hacia Inglaterra. Preparado para sostener el asalto de inumerables banquetes. Fallieres entreve los altos destinos de la "Entente Cordiale" al traves de un diluvio de Cordon Rouge, y una montaña de "Pate de fois gras"

AMIEUX FRERES

Regreso a la patria

Politico profundo, Fallieres para acentuar aun la "Entente Cordiale", adopto los habitos ingleses y se convirtio luego en un elegante hijo de Albion. De vuelta al palacio del Eliseo, su señora esposa sufrio un sincope al reconocerlo, y oirlo dirigirse a su criado en los siguientes terminos: "John! give me a glass of

BITTER SECRESTAT
and Soda

DEL EXTRANJERO

ARTILLERIA MEDIOVAL

NUESTRO grabado es la reproducción de un hermoso cuadro del pintor alemán Antonio Hofman, actualmente en exhibición en el Museo de Munich.

Representa éste un combate en que toma parte la artillería de tiro rápido y un cuerpo de caballería de la época de Maximiliano I, emperador de Alemania.

Ha llamado justamente la atención en este cuadro la fidelidad con que el autor guarda la verdad histórica hasta en los menores detalles.

Digna también de observarse es la belleza del

conjunto de la composición y la perfección de cada uno de los personajes y séres que allí aparecen.

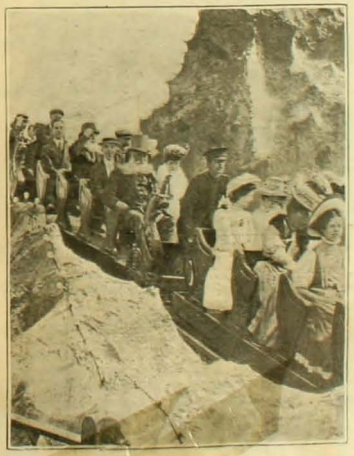
Hoffman es un autor que ha conquistado sólida reputación de artista entre los innumerables pintores alemanes. Su pincel es seguro, prolijo y expresivo.

Descuella generalmente en cuadros históricos, pues su condición en esta materia se revela como puede verse en el hermoso grabado adjunto.

Sus cuadros son de positivo mérito; algunos de ellos se exponen en el famoso museo de Munich, una de las galerías artísticas más valiosas del mundo.

UNA REINA DEMOCRATICA

EL grabado que acompaña estas líneas nos permite observar un hecho digno de ser considerado con atención en estos tiempos en que las ideas democráticas y socialistas están próximas á derribar los últimos resabios de la autocracia medioeval.



La reina Alejandra haciendo una vuelta en la montaña rusa de la Exposición franco-británica

Podemos ver en esa fotografía una de las más celebradas diversiones que al público se ofrecieron en la Exposición Franco-Británica. Consiste aquella en una simple montaña rusa que se desliza en altos y bajos al través de un simil de montaña nevada en todas sus partes.

El carro que en el momento de la instantánea se presenta á nuestra vista lleva entre otros pasajeros, á la reina Alejandra de Inglaterra que va acompañada de Sir Probyn. Mezclada en medio de una multitud heterojénea la augusta soberana del Imperio Británico no ha tenido reparo en participar de esa diversión como cualquier ciudadano sometiéndose aún á pagar el precio de seis peniques que por pasaje se cobraba.

Nada más benéfico ni más simpático para un trono que estos rasgos de humildad ni nada tampoco más provechoso para un pueblo que esta familiarización con sus mandatarios. Esa es la verdadera democracia.

CULTO BUDISTA

ENTRE las innumerables particularidades que el culto budista ofrece á los ojos del observador figura la rueda sagrada, de la cual damos en el grabado adjunto una reproducción.

Es ésta una rueda de piedra que alrededor de un eje embutido en una abertura ofrece una piedra cuadrangular montada sobre una doble base. La piedra posee en dos de sus costados extraños jeroglíficos y signos cabalísticos que dicen referencia á las virtudes de aquel objeto religioso.

La rueda posee en su canto una pequeña abertura destinada á que por ella se introduzcan los dedos de la mano para hacerla girar.

Sacerdote budista junto á la rueda sagrada

Ante ésta llegan los peregrinos y después de dar vuelta á la rueda elevan á Rada sus preces.

Las virtudes que posee este objeto sagrado son innumerables y se traducen principalmente en la esperanza que obtienen los fieles de una felicidad completa en la vida extraterrenal. Junto á esta pirámide vemos en el grabado á un sacerdote budista revestido de todos sus lujosos paramentos. Digno de observarse son los extraños escabeles que á guisa de calzado lleva en los piés el ilustre representante de Buda en esta tierra.

PERSONAJES DEL DIA

El General Veintemilla

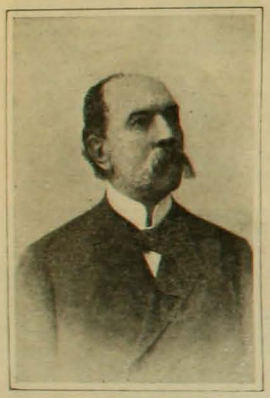
NO hace mucho falleció en la capital del Ecuador este ilustre estadista y ex-Presidente de la República hermana.

El capitán general don Ignacio Veintemilla nació en Quito el año de 1828. Durante su vida se distinguió como militar y como político.

Bajo el primer punto de vista tiene el mérito de haber conquistado en buena lid todos los grados del escalafón militar de su patria desde el modesto de cadete hasta el más elevado de capitán general. Con lucimiento continuó sus estudios militares en Europa desde el grado de capitán distinguiéndose allí notablemente.

Como político se distinguió escalando los más elevados puestos de su patria y ocupando la suprema majistratura del Ecuador durante un gobierno fructífero y beneficioso sobre todo para las provincias del norte.

En las postrimerías de su gobierno sus amigos le elevaron á la dictadura. Veintemilla tuvo la debilidad de aceptar, error éste que sin embargo está compensado con los



provechosos frutos que de su gobierno presidencial recogió el Ecuador.

Fué también un amigo de Chile donde permaneció durante más ó menos doce años.

*

Don José Rodríguez Carracido

ACABA de ser designado este eminente sabio español como miembro académico de la Real Academia Española. Ya otras instituciones ilustres le habían abierto sus puertas, entre ellas las reales academias de Ciencia y de Medicina. Publicista distinguido ha escrito numerosas obras y artículos en todos los cuales se revela un genio nutrido de vastos conocimientos. A estas cualidades une las de un orador muy elocuente y doctísimo catedrático.

Su fama como hombre de ciencia se ha estendido más allá de los aledaños de su patria y tal lo confirma el hecho de haber sido elegido á consecuencia de un trabajo analítico sobre las aguas de Mondariz, verificado

por él con arreglo á los procedimientos denominados hoy de Química-física, para hacer el análisis de las famosas aguas de Carlsbad.

La Municipalidad de ese célebre asiento de aguas minerales discernió ese honor al señor Rodríguez Carracido prefiriéndolo á tantos sabios europeos que á tales trabajos se han dedicado.

*

Zeppelin

HE aquí una figura que ha subido al tapete de la actualidad con caractéres de intenso relieve. El nombre del ilustre aeronauta se ha esparcido por los ámbitos del mundo en alas de su desgracia y de sus descalabros.

No obstante esto, nadie duda que Zeppelin es una gran figura, un hombre que en la historia de la aerostación ocupará quizás una de sus más brillantes páginas porque en medio de sus desastres él semeja un Prometeo que sufre y permanece encadenado á la tierra en castigo de su audacia de haber arrancado á los aires su secreto.

He aquí ligeramente esbozada su biografía: Nació el conde de Zeppelin en Constanza en Julio de 1838. Cuenta, en consecuencia, con 70 años, los que oculta maravillosamente bajo el escudo de la férrea energía de su carácter.

En 1858 entró como teniente en el ejército de Wurtemburg. En 1863, cansado de la vida de cuartel mecánica y monótona, se trasladó á Estados Unidos en donde tomó parte en la guerra de secesión. Allí concibió quizás la idea de dedicarse á la aeronavegación en vista de la gran importancia que en las operaciones bélicas ofrecían los globos cautivos.

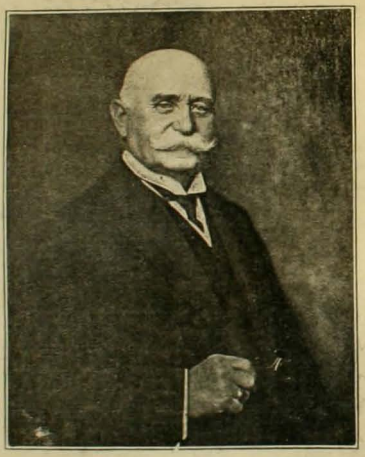
Al año siguiente volvió á su patria y tomó parte en la guerra que se había declarado entre Prusia y el Austria. Durante ella una hábil maniobra le valió la cruz de "La orden del Mérito Militar". En 1870 combatió en las filas alemanas durante la guerra franco-prusiana, esta vez de parte de sus enemigos de antes.

Zeppelin se distinguió durante esta campaña como un militar hábil y valiente.

Hasta 1890 el conde permaneció en servicio activo; después de esta fecha se retiró del ejército habiendo alcanzado en el escalafón el grado de general de caballería.

Alejado de las armas, se dedicó á la aeronavegación con todas sus energías, pues estando en el ejército ya mostraba su desmedida afición á esos problemas, lo que en más de una ocasión le había valido las burlas de sus camaradas, justificadas éstas en vista de una reprimenda indirecta y diplomática que Zeppelin recibió del Ministerio de Guerra á cuya consideración había sometido un folleto sobre la materia. Para dedicarse á tales tareas el conde contaba con una fortuna personal de más de tres millones de francos. En 1900 hizo su primera ascención. Tuvo ésta ciertos resultados que demostraron que el problema de la navegación aérea estaba en el fondo ya descubierto. Sin embargo, el ensayo no satisfizo al inventor.

En 1906 hizo otra ascención. En unión de ocho personas el aeronauta ascendió á



450 metros y recorrió 110 kilómetros en dos horas. En 1907 realizó la más famosa de sus ascenciones permaneciendo 8 horas en el aire.

Ultimamente Zeppelin ensayó el más renombrado de sus globos; en su construcción logró realizar por primera vez la aspiración de hacer un "navío aéreo", es decir un globo que pudiera igualmente mantenerse en el espacio como sobre las aguas.

Conocido es el desastre que sufrió Zeppelin, desastre que le ha valido rápidamente fama mundial. En tales ensayos el valiente aeronauta ha dispendiado toda la fortuna que le legaron sus projenitores y hoy vive gracias á una subvención que el gobierno alemán le ha concedido y á las erogaciones que se recojen en su obsequio en el público capaz de comprender los méritos de ese grande hombre.

Resultado Maravilloso

La carta que sigue no necesita comentarios. Es la espresión jenuina de la gratitud reconocida. Recomiendo á los enfermos lean con atención y mediten seriamente lo que dice el señor del Valle, basado en los resultados obtenidos con el uso de mi HERCULEX ELÉCTRICO. Se trata de hechos positivos.

He aquí la carta:

Dolor de cerebro, Paralisis, Mareo, enfermedades completamente curadas

Concepción.—Señor doctor Sanden, Santiago.—Muy señor mio y de mi mayor respeto: No sé con qué fervor más grande demostrarle mis agradecimientos, admirándome de su ciencia, trabajo y celo que habrá tenido en los estudios de su carrera á que se dedicó para hacer tanto bien á la humanidad. En los pocos días que he usado su HERCULEX desaparecieron los dolores del cerebro, que se comunicaban á las sienes; los dolores de los nervios, que cuando andaba cuadra y media ya no podía más, los mareos, los adormecimientos en las manos, el desgano de moverme, que no tenía valor para nada; la tos, el ahogo, en fin todas las dolencias. á pesar del poco uso de mis 60 años. Publicando el doctor Sanden mis agradecimientos, hasta se lo agradecería y sería motivo para poder yo recomendarle nuevos clientes. Su Afmo. y S. S.—RUPERTO DEL VALLE, calle Las Heras 1545.

Conforme he curado al señor del Valle, así también puedo curar á Ud. Si por la enfermedad ó por la distancia no puede consultarme personalmente, mande á buscar mis obras SALUD y VIGOR, contra recibo de su nombre y dirección, las mandaré por correo, grátis y porte pagado. Estas dos obras deben ser leídas por todos los que sufren. Todas las consultas sean personales ó por escrito, son siempre grátis. Cuidado con las imitaciones baratas. Las imitaciones son siempre baratas. Diríjirse al

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile.—223 CALLE ESTADO ESQ. AGUSTINAS

HORAS DE CONSULTA: 8.30 A. M. á 6.30 P. M.—Días de fiesta 9 A. M. á 12 M.

AGENTES GENERALES

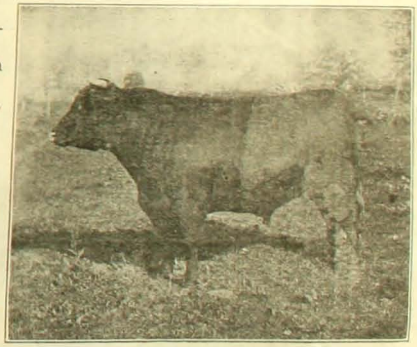
MAURICIO GLEISNER Y Cª

El Criadero "La Peña"

Departamento de Quillota-Estacion F.F. C.C. del E., La Calera y Artificio

Aunque se ha avisado por ZIG-ZAG que la fecha del Remate es el día 16 de Octubre, esta se ha anticipado por inconvenientes de última hora, quedando definitivamente acordado para el

2 DE OCTUBRE



Pidanse Catalogos al Criadero y en la Oficina del Tattersall de Santiago, Calle Huerfanos esquina de Morande

CASA FRANCESA

Estado - Huérfanos - Pasaje Matte

DEPARTAMENTO
ESPECIAL DE
SASTRERIA

Corte elegante
Hechura irreprochable

TERNOS VESTON desde... $ 115
PANTALONES desde..... „ 40

El mas selecto surtido en plaza

DEPARTAMENTO
ESPECIAL DE
TRAJES SASTRE
SOBRE MEDIDA

Corte elegante
Hechura irreprochable

TRAJE SASTRE
desde..... $ 210

Departamento a cargo del Sr.
SAINT MARTIN

Tenemos el honor de avisar a nuestra distinguida clientela que ya están á la vista las Novedades para la estación de Primavera y Verano.

Pídase Catálogos y Muestras: Casilla 43-D. SANTIAGO

SOLA MIA

PARFUM
NOUVEAU

LUBIN
11 Rue Royale Paris

VÉLO-DOG **GALAND** Marca y modelo depositados

DESCONFIAR DE LAS IMITACIONES Y FALSIFICACIONES

Sus cartuchos de bala atraviesan una coraza.

Encuéntranse en casa de todos los armeros.

Galand. *13, rue d'Hauteville, PARIS*

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la **KOLA GRANULADA MONAVON**

2 Premios Mayores y Diplomas de Honor — 10 Medallas de Oro, 2 Medallas de Plata

TONICOS RECONSTITUYENTES

PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS, DIGESTION

Venta al por mayor VACHERON, Farmacéutico en LYON (Francia)

En TODAS LAS FARMACIAS

VERDADEROS
COLLARES ROYER
Eléctrico-magnéticos — Tesoro de las Madres

Contra las **CONVULSIONES** y para facilitar la DENTICION DE LOS NIÑOS

Desconfíese de las Falsificaciones

225, Rue St-Martin, PARIS

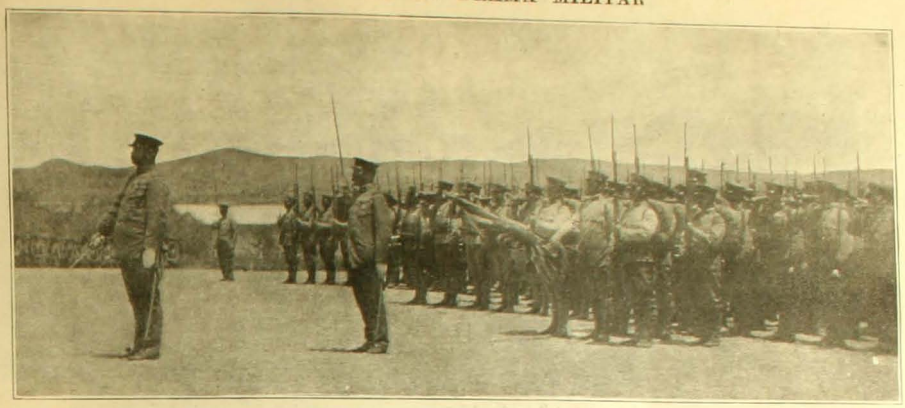
EN TODAS FARMACIAS Y DROGUERIAS — Providencia de los Niños

ATKINSON'S

PARA EL CABELLO **LOTION-EAU DE COLOGNE**

Muy refrescante y estimulante
Superior á todas las otras

EPILOGO DE UN DRAMA MILITAR



El 33.o regimiento de infantería japonés presenta armas durante la inauguración é inclina su bandera taladrada por balas manchada con sagre en Liao-Yang

MIENTRAS la autocrática monarquía rusa, castiga con grillos y esposas al héroe inmortal de Port-Arthur, relegándole al mismo tiempo en una cárcel húmeda y obscura, los vencedores, más justos y más nobles, tributan al valor y al mérito de los derrotados el más delicado homenaje.

En ese mismo sitio que fué testigo impasible del derroche brutal de heroismo desplegado por los rusos, la generosidad de los nipones ha levantado un monumento modesto á la memoria de los soldados enemigos muertos durante aquel memorable sitio.

Allí mismo se ha alzado en brazos de la justicia más elevada y pura una pilastra de mármol, con breves inscripciones sugestivas que recuerdan el valor de aquellos que derramaron generosamente su sangre por su ingrata patria, inscripciones que son como una protesta enérgica levantada que los vencedores formulan veladamente ante el mundo entero por el fallo que ha venido á herir al ilustre héroe de Porth-Arthur sin empañar, por cierto, el brillo de su bien conquistada gloria.

Un rayo de alegría se ha filtrado seguramente al través de las pesadas rejas de la cárcel de Stoessel, un destello de intenso placer habrá inundado su pobre alma lacerada por la más negra de las ingratitudes al recibir la noticia de que siquiera el mérito de sus pobres soldados ha sido reconocido por sus generosos enemigos y junto con ello su propio mérito también.

Inauguración de la columna funeraria

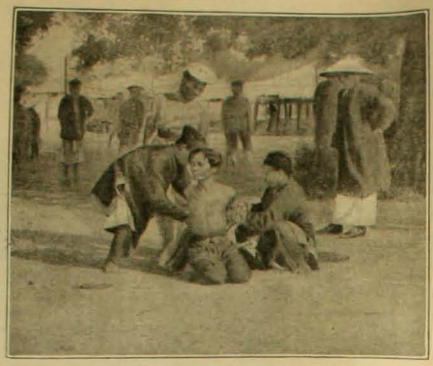
El alma de mil héroes valerosos ha ido á sonreir al pobre prisionero en su obscura celda, ha ido á prestar consuelo al héroe denigrado y envilecido por la ingratitud humana. Mientras tanto los que lograron escapar de las injustas garras de la autocracia, unidos á los generales vencedores, inclinaban sus encanecidas cabezas ante el mármol que recordaba á los mártires rusos. Uno de nuestros grabados representa esa escena tiernísima y conmovedora.

El general Tchitchakov y el general Nogi aparecen en él ante la columna funeraria rindiendo su homenaje mientras abajo los almirantes Masseviteh y Hashimoto esperan la llegada de su turno para idéntica manifestación y dejar luego su puesto á otros oficiales de ambos ejércitos.

Después de la inauguración del monumento, el general ruso Gerngos propone un hurra ¡Al emperador del Japón y á su leal ejército!

UNA EJECUCION CAPITAL EN ANNAM

Can-ca conducido á la plaza de Tuy-Coan, lugar de la ejecución



Preliminares de la ejecución

RECORDARAN nuestros lectores los disturbios que tuvieron lugar hace más ó menos tres meses á la fecha en la región setentrional de Annam, país reputado hasta ese momento como uno de los más tranquilos de las colonias francesas indochinas. A pesar de las reformas fiscales implantadas en el presente año los annamitas estimulados por algunos mandarines, se resistieron á pagar el impuesto establecido y se entregaron además no solo á las manifestaciones callejeras más ó menos turbulentas sino que también al ejercicio de actos de pillaje verdaderamente vandálicos.

Fué menester que el Gobierno adoptara medidas muy severas para restablecer la tranquilidad seriamente amenazada y para resguardar la seguridad de los numerosos extranjeros allí residentes y de la población indíjena que se había negado á seguir los consejos de subversión. Obedeciendo á tales medidas se enviaron á la provincia de Ouang-Nam, foco de la insurrección, tropas de indíjenas y blancos que con su presencia y acción lograron volver á la provincia al estado de calma.

Naturalmente se hicieron en tal ocasión numerosos arrestos, entre los que figura en primera línea el de Oong-Ich-Doung, llamado Can-Ca, y que había sido uno de los principales autores del asesinato de un jefe de cantón.

El tribunal provincial annamita, cuyas decisiones fueron después aprobadas por la Corte, condenó á aquel, como reo de los delitos de homicidio é incendio, á sufrir la pena capital. La ejecución tuvo lugar en Tuy-Coan. Esta se verificó con las ceremonias de estilo, extraña mezcla de costumbres bárbaras y de modernos hábitos europeos. Nuestros grabados nos hablan elocuentemente de esa triste ejecución en que se puso término á las aventuras ya famosas en Annam del célebre Can-Ca.

Después de la ejecución

La decapitación fué presenciada por M. Salvant, jefe principal de la guardia indíjena, jefe de la colonia de policía Nord, y encargado por la autoridad francesa de presidir la ejecución.

Bajo las sombras de un círculo de árboles de espeso follaje, los soldados armados formaron una rueda volviendo las espaldas al condenado.

Este, hincado de rodillas en el suelo, con el dorso desnudo y los brazos atados trás de la cintura, esperaba impasible y sereno que el filo del largo cuchillo del verdugo se descargara sobre su cuello.

El ejecutor, con frío estoicismo, estaba á su lado esperando la orden.

A una voz de mando toma la posición más adecuada para descargar el golpe fatal.

A otra el cuchillo rasga con velocidad el breve espacio y va á incrustarse en el cuello del desgraciado. Un rictus contrae rápidamente su semblante y la cabeza cae flácida colgada de algunos guiñapos de carne en medio de ligeros chorros de sangre que se deslizan por su pecho á guisa de rojo collar de coral.

"CONTINENTAL"

Escritura realmente visible ✠ 90 Signos ✠ Tecla de retroceso ✠ Tabulador decimal de ultima invencion, perfectisimo ✠ Mecanismo suave y silencioso ✠ Facilidad para sacar a la vez 10 copias y tambien para aprovechar el Mimeografo ✠ ✠ ✠

Solidez á toda prueba

Papeles especiales para Maquina - Papel carbónico de primera clase

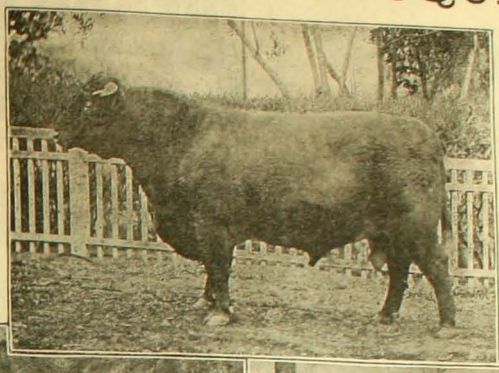
C. KIRSINGER & Co.

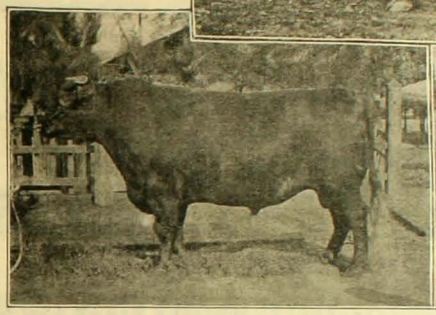
LA FONOLA y EL FONOLA-PIANO superan por mil detalles a todos los aparatos similares.

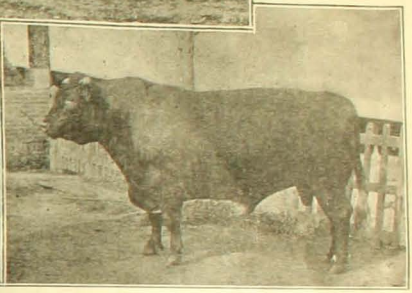
PIANOS: Deposito realmente mas grande en Sud-America

CRIADERO DE UCUQUER

ESTE Criadero de Vacunos Durham Shorthorn, situado en Llai Llai á 7 cuadras de la Estación, de Propiedad de la señora Juana Ross de Edwards, se fundó el año de 1879 con una base de vacas selectas lecheras formadas por el señor Kindermann, y con toros de pura sangre adquiridos en Macul, habiéndose importado desde 1879: 21 toros y 25 vacas, según consta del Herd Book de la Sociedad Nacional de Agricultura, cuidadosamente seleccionados en Inglaterra por Mr. John Thornton, con especial encargo de elegir animales de cualidades muy lecheras y cuya sangre es la que domina en el actual ganado.







Toro padre: SCOTCH CHAMPION, H. B. Ch. 1743 — Toro padre: BUSCOT FLORIST, H. B. Ch. 1474 — ROYAL VELVET, H. B. Ch. 1820

Se publica anualmente un Herd Book privado de las vacas y toros de pura sangre y vacas de cruzamiento, en el cual se registran los nacimientos y nuevas importaciones, todo en conformidad con los registros respectivos de la Sociedad Nacional de Agricultura. Según consta por este Herd Book, se ha llegado ya á ocho y nueve cruzas, plenamente comprobadas con los citados Registros de Inscripciones de la Sociedad Nacional de Agricultura.

El actual Stock de Vacunos pura sangre, según el 4.o Herd Book de Ucúquer, que se va á repartir, consiste en: 5 toros padres muy notables, de los cuales 3 son importados; 17 toritos pura sangre para la venta; 47 vacas y vaquillas pura sangre, de las cuales 16 son importadas.

Hay un toro en viaje de Inglaterra, notable, y elegido por Mr. Jhon Thornton, que llegará para la próxima Exposición.

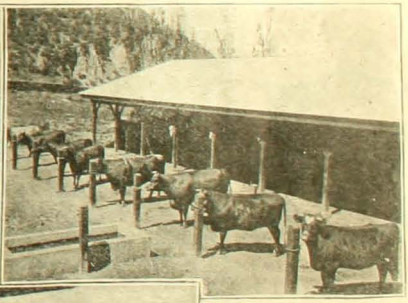
Los vacunos de cruzamientos son 239 vacas y terneras de 6, 7, 8 y 9 cruzas, todas inscritas en el Registro de la Sociedad Nacional de Agricultura. Toritos para la venta, hijos de las anteriores, de 7, 8 y 9 cruzas, son 77.

Desde largos años se ha tenido especial cuidado en generalizar el pelo netamente "alazán.. habiéndose importado exclusivamente toros alazanes, y asimismo, solo con raras excepciones, vacas con el mismo pelo, de manera que hoy día predomina el pelo alazán, tanto en los vacunos de pura sangre como en los de Cruzamiento.

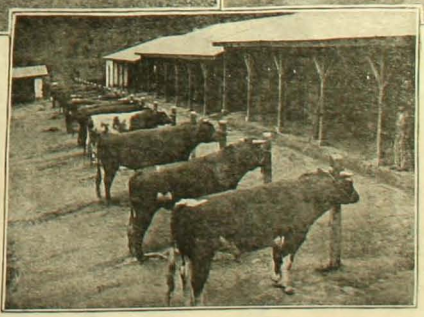
Se da interes especial en que la alimentación de toros sea lo más sencilla posible, eliminando por completo cocimientos y alimentación artificial y complicada.

Se observan todas las reglas de sanidad, vacunando anualmente el ganado con el virus Pasteur y sometiéndolo á la prueba de la Tuberculina. La venta anual de los productos de este criadero se hará en Feria Especial en el Tattersall, el día VIERNES 16 DE OCTUBRE PROXIMO.

Habrá toros de pura sangre de Pedigree, inscritos en el Herd Book Chileno; toros finos por cruzamiento que están garantidos como tales por certificados de inscripción de las madres en los registros de la Sociedad Nacional de Agricultura, cuya copia tienen derecho de exigir los interesados. Los toros se venden previo examen sobre su estado de sanidad y á prueba de Tuberculina, conforme al certificado que otorgará el veterinario D. Augusto Broquard.



Vacas YCOMB LADY y GRACE BEAUTY 6 — Seccion Vacas pura sangre



Toros de cruzamiento

PARFUM

CAMIA

V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE

HIERRO BRAVAIS

(FER BRAVAIS) *Son el remedio el mas eficaz contra*

DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION
ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS

El Hierro Bravais carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos
NO COSTREÑE JAMÁS. NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES.
Desconfíese de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura :*

SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA

SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS : *Depósito :* 130, R. Lafayette, PARIS

PAPEL WLINSI

Soberano remedio para rápida curación de las **Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.**

PARIS, 31, Rue de Seine y todas Farmacias

SEÑORAS

EL APIOL DE LOS Dres JORET Y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos Supresiones de los Menstruos

Dr SEGUIN, 166, R. St-Honoré, Paris, y toda la Terre.

ANEMIA — CLOROSIS

PÍLDORAS DE BLANCARD

AUTÉNTICAS

LEUCORREA — DEBILIDADES

El **CATARRO** á la **CABEZA**
debe evitarse
ó puede curarse
en pocas horas
CON LAS
PÍLDORAS
DE
KIPSOL
En todas Farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

Pasta y Jarabe de **NAFÉ DELANGRENIER**
contra la Tos, el Catarro y la Bronquitis
19, rue des St-Pères Paris, y Farmacias

Racahout de los Arabes
DELANGRENIER
El mejor alimento para los niños

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición
Exíjanse : el nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants"
FUMOUZE — PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.

ANEMIA

DEBILIDAD NEURASTENIA TISIS
Todos los Medicos proclaman que
el VINO y el JARABE **DESCHIENS** (PARIS)
á la Hemoglobina
CURAN SIEMPRE

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 185

Santiago de Chile, 6 de Septiembre de 1908

Señorita Anjelina Iscila

Retrato obsequiado á la distinguida artista por la ILUSTRACION FRANCESA y FEMINA

EMILIO EL SOÑADOR

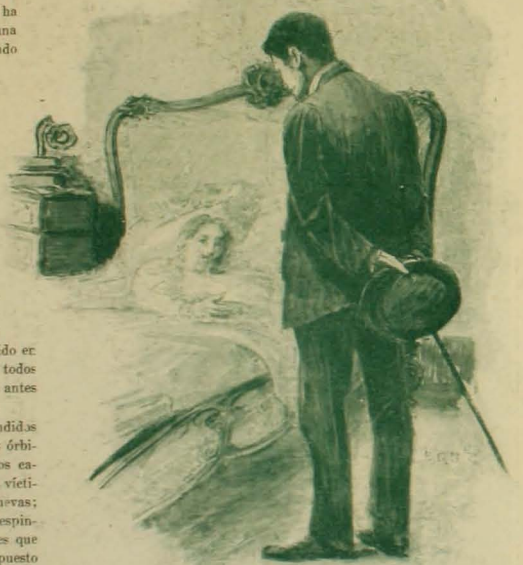
CUANDO una mañana penetré en su expléndido dormitorio estilo Luis XV, mi amigo Emilio, *el soñador*, como le llamábamos sus compañeros del "Círculo Latino", era presa de una intensa fiebre y su hermosa cabeza morisca se destacaba en medio de las sábanas, con livideces cadavéricas.

Yo veía á Emilio de algún tiempo y por el momento creí que había sufrido alguna grave enfermedad. —¿Qué tienes? ¿Qué te pasa?—le interrogué, sin darle siquiera los buenos días.

—Una cosa horrible—me respondió.—¿Conoces á Marta Viñales?

—Nó.

—Pues bien, esa mujer, á quien te la voy á describir, ha hecho por mí lo que ninguna mujer habrá hecho en el mundo por un hombre.



Marta Viñales es una muchachita pobre, pero bien nacida. Físicamente, me hace la impresión de una de esas delicadas figulinas de porcelana de Sevres ó de uno de esos admirables trabajos marfilinos propios de la paciencia china, pues como esas obras de arte, Marta, es pequeñita, delicada y de contornos irreprochables, cual si la naturaleza se hubiese complacido en corregir con mano cariñosa, todos los defectos de esa criatura antes de lanzarla á la circulación.

Inmensos ojos negros bundidos en toda la profundidad de las órbitas, semejantes á dos bandidos calabreses que asechacen á sus víctimas desde el fondo de sus cuevas; nariz finísima y un tanto respingada, como la de esas mujeres que el refinamiento francés ha puesto en boga para que circulen en todo el mundo fototipiadas en tarjetas postales; mejillas tersas color de rosa té, sombreadas por una mancha azulina, herencia de las bellezas ya caducas de su madre; tales son, amigo mío, los rasgos salientes de esa adorable fisonomía. Psicológicamente ,esa mujer, ha sido siempre para mí una mujer-enigma, una mujer-misterio.

Dotada de un talento natural, admirable y de una poderosa facultad de asimilación, á tí que conoces tanto la psicología humana, sería capaz de sorprenderte y anonadarte con una conclusión tajante y rotunda.

Pero, sobre todo, lo que hace de ella un sér raro y misterioso, es su carácer reservado é impenetrable. "Mi alma es un mundo ignorado", me decía alguna vez, y á fé que tenía razón.

Esa mujer, suele pensar y sentir intensamente, pero siempre llora silenciosamente.

Cuando la he visto llorar sin exhalar una queja, cuando he sentido desprenderse de sus negras pestañas una á una las gotas de llanto, rodar por sus mejillas y caer con martilleo acompasado sobre mis manos y sobre mi frente, he sentido siempre el efecto que uno siente en el ánimo, al penetrar en una de esas cuevas vírgenes de la montaña, y ver como en medio del musgo y de los helechos de la sombra, de la oquedad y del frío, van las exhudaciones de la madre tierra á reunirse en el ángulo saliente de la suspendida roca y caer en forma de gotas cristalinas, silenciosamente, con ritmos matemáticos, sin que nadie investigue si esas gotas ignoradas vuelven á la tierra la savia fecundante ó si son las lágrimas de séres ignorados que amaron silenciosamente, sin exhalar una queja...

Pues bien, amigo mío, esa mujer rara, esa mujer que al llorar silenciosamente, jamás me dijo que lloraba por mí, acaba de darme la prueba suprema de su afecto...

Figuraos que yo estaba arruinado. Mis negocios mercantiles estaban poco menos que en bancarrota. Alrededor de mi nombre y de mi firma, empezaba á oirse ese sordo rumor que precede á las grandes quiebras. No obstante, tenía yo buenos amigos que protestaban contra tales rumores y para inspirar confianza al público, me favorecían con su propia confianza.

Uno de ellos, el señor X, depositó públicamente en mi poder la suma de diez mil libras esterlinas en oro sellado. Yo no supe cómo agradecer esta fineza que dejó estupefactos á mis enemigos y guardé la suma en mi caja de seguridad, para depositarla al día siguiente en un Banco, procurando que de ello se enterase el mayor número posible de mis clientes.

Voy al otro día á mi despacho y, figúrate mi sorpresa y mi pesar, al encontrar la caja abierta y el dinero sutraído.

A pocos instantes se me presenta el amigo X, dueño del dinero y al enterarle de lo ocurrido, me dice duramente:

—Quise probar si usted era un caballero y me convenzo de lo contrario. Usted ha simulado un robo para cubrir su bancarrota. Merece usted la cárcel y el calificativo de ladrón.

¡Yo ladrón! ¡Yo en la cárcel!

Nó, nó, eso era como removerle á uno el cerebro con una cuchara...

...Las ideas fueron nublándose poco á poco, el corazón me dolía intensamente, sentí una ansia infinita de gritar y de correr y... no recuerdo más.

Cuando abrí los ojos y paseé la sorprendida vista, por todo el ámbito de este dormitorio, habían pasado cerca de 24 horas, desde mis últimas impresiones. Recordé todo lo ocurrido y sin poder evitarlo, empecé á llorar como un chiquillo.

De pronto, sentí que una mujer cariñosa me tomaba la mano y me llamaba nuevamente á la vida. Era Marta que venía á verme y con voz dulcísima me decía:

—¡Pobre amigo mío! Cuanto has sufrido por mí! Pero ya que ha llegado el momento preciso, sábelo todo de una vez, Emilio; sabe que te amo como nadie te habrá amado en la vida; sabe que el llanto silencioso que tantas veces he derramado, ha sido por tí. Y ahora que sabes que te amo, sabe también que este amor infinito me ha arrojado al abismo insondable del crímen. Sabe que yo he seguido paso á paso la marcha de tus negocios y que al conocer tu situación desesperada, he recurrido al crímen para salvarte: yo he robado de tu caja el dinero del señor X. Aquí lo tienes; sálvate con este dinero. Tu conciencia de nada te acusará; porque tú no eres el ladrón sino yo.

Con los puños crispados y la voz ronca gritaba yo:

—Nó, nó... Prefiero la muerte antes que la deshonra. Agradezco tu sacrificio, pero devuelve ese dinero que mancha tus manos...

No pude continuar porque el señor X acompañado de un grupo de guardias civiles, un comisario y el fiscal, invadía en ese momento mi domicilio, para organizar las primeras diligencias relativas al robo.

Marta, sorprendida por el tropel, había arrojado la bolsa de libras esterlinas sobre mi velador.

El señor X la descubrió á primera vista y dijo tranquilamente:

—Señor fiscal: podeis evitaros el trabajo de tomar declaraciones, pues el dinero robado está acá, junto al ladrón, y tomando la bolsa la puso en manos del fiscal.

Si en ese momento hubiera tenido un revólver á mano, habría acabado con la vida del señor X y con la mía, como única solución posible á esta trajedia, en que se jugaba la honra de un hombre inmaculado.

Después del silencio consiguiente al hallazgo de esta prueba abrumadora, el fiscal me interrogó severamente:

—Señor sindicado, ¿cómo explica usted la existencia en su domicilio de este dinero que fué robado ayer?

Yo no sabía qué responder abrumado por el peso de la fatalidad, pero en ese instante solemne y trágico, se alzó Marta serena y digna, como la imágen de la justicia, y contestó por mí.

—Señor fiscal, este caballero es inocente. La persona que ha robado ese dinero y lo ha traído aquí, soy yo.

He robado porque amo á este caballero y quería salvarle de su situación. He robado porque el amor grande y abnegado como el mío, no se detiene ante el crímen, ni ante la deshonra... señor comisario, cumplid vuestro deber, llevadme á la cárcel por ladrona!...

Hay abnegaciones casi incomprensibles, porque implican el aniquilamiento moral y material de la persona que las realiza y uno de estos altruismos fenomenales era el de mi bella Marta.

Mi alma y mi cerebro no podían resistir á tantas impresiones y la catalepsia hereditaria, hizo en mí nuevamente su efecto, mientras el grupo de guardias civiles se llevaba á la sublime Marta, camino de la cárcel.

Cuando terminó este relato, mi amigo Emilio quedó sumido en una especie de ensueño doloroso.

Yo no estaba menos impresionado que él y le pregunté anhelante:

—¿De manera que esa pobre mujer está ahora en la cárcel?

—¡No hombre! — me contestó Emilio—debe estar en su cama, porque todo lo que te he referido, no ha sido sino una horrible pesadilla de que he sido víctima esta noche.

BENIGNO GUZMAN

Oruro (Bolivia), 1908.

AMOR Y ESPERANZA

(En el álbum de la señorita Amelia Benitez Sánchez

EL amor es algo muy misterioso: una voluntad avasalladora; enfermedad del alma. El amor es fulguración augusta que esplende de la frente de Dios en la grandeza de su Omnipotencia; es la aureola de las vírgenes; es terneza y ensueño, fe y felicidad. Por él aprendió el corazón á modular sus jemidos.

El amor es una maga vestida de blanco como las azucenas, ninfa ideal de ojitos garzos y labios de rojos pétalos de teberinto. En su cuerpo canta la escultura de Fidias el himno gentil de la gracia: es hermosura.

El amor es horizonte de rosa en los ardientes deseos de la juventud, incendio tropical en el cenit y pálido desmayo en el crepúsculo.

El amor es sueño, pasión, luz, jérmen de idea, inspiración de arte.

La esperanza es amiga inseparable de la ilusión y acompañante eterna de la existencia. Ella deja en suspenso las penas y es el conato con que se cree intentar vencer las dificultades que se oponen á la consecución de lo que se aguarda: es consuelo, credulidad, alegría.

La esperanza es una hada vestida de verde esmeralda como la clámide de los lagos, deidad de mirada sonriente y serena, esculpida en la diosa Elpis, divinidad sublime coronada de laurel en la puerta de Carmentalia, restaurada solemnemente en el foro Oblitorio, adornada de flores en el templo de Esquilina.

El amor enjendra la vida, y la esperanza es la vida de la vida.

Julio de 1908.

EL BESO DE ROXANA

(Proemio para una traduccion de las Escenas VIII y IX Acto III, de "Cyrano de Bergerac" de E. Rostand

A PRIMERA vista, Christian parece un hombre realmente bello. Su porte juvenil y triunfante y su donaire de *dandy* afortunado le hacen inmejorable para un lindo don Diego de las damas. Más, su espíritu está falta de ese algo divino que revela, al fondo de un dorado ensueño, el azur de un Ideal, aquí en medio del prosaico tráfago. Solo es un inepto, un indigno de adoración, que al proferir sus torpes monosílabos en vez de arranques de poemas, hace esbozar al Amor sonrisas de burlesca mofa. Cuerpo de Adonis y alma de "animal", es todo un antílope de bigote rubio y hermosos ojos azules...

Al contrario, Cyrano se presenta como aquel "hombre pegado á una nariz", á quien se caracterizó en un soneto cruel. ¡Cuánto le afean su descomunal nariz! Es hiperbólica, estupenda... Pero eso ¡qué importa! También no se sabe qué de simpatía adorable irradia de su sér y, en el drama de la Vida muchas veces ha triunfado por su talento esplendoroso como un sol...

La Leyenda, inspirada en la exajeración medioeval, le ha puesto en berlina á través de los tiempos. Pero él por la elevación de su alma superior es una perfecta belleza moral. Es poeta, sabio, adalid. Reune en sí las buenas cualidades que no suelen encontrarse en muchos hombres. Su alma de soñador así preludia en la tiorba, detrás de las verjas, á la hora de la nocturna cita, como emprende fantásticas ascenciones á través del espacio, por entre los astros asombrados, hasta atreverse cara á cara con Dios mismo... Tirador de espada eximio, con la magnanimidad caballeresca que no se arredra ante las empresas imposibles, se pone al servicio de la desvalida inepcia. Corazón desinteresado, ánfora rebozante de generosidad, Cyrano es de la madera con que el genio labró á Don Quijote, el héroe.

En este contraste, hay algo del compuesto, según imagina San Pablo, de dos fuerzas antagónicas, materia y espíritu. Porque Christian, hermosa estatua sin alma, es la antítesis de Cyrano, el sabio, el artista, el bueno.

Entre ambos—el uno cuerpo y el otro alma—parece mediar un ignorado supósito, merced al cual los dos se completan formando un sér capaz de inspirar á un corazón de sublime cómico... Ni uno ni otro pueden alcanzarlo por sí solos: el sér no comprende á su par, sino cuando absorvidos por su mútua pasión, se estiman dignos uno del otro. Si esta ilusión de la perfección humana no surge, el Amor no hará palpitar dos sentimientos en un mismo latido, no encenderá las pupilas en una sola mirada chispeante, no acercará las bocas de fuego para confundir dos existencias en un beso de infinita dulzura.

Christian daría su vida por oprimir unos labios de rosa. ¡Oh! imposible! No tiene un alma amplia y luminosa que exhalar en palabras de cielo, musicales como si se creyera escuchar el murmurio de una cascada de perlas...

Roxana le dá con la brusca celosía en las narices... Ella quiere ceñir la corona del triunfo sobre una sien en que fulgure la luz de las más bellas ideas. Ella no permitirá que en su boca de rosa, flor del alba, se pose sino aquella alma digna, única, que existe predestinada para romper esa flor, dulce y harmoniosamente, pétalo á pétalo... No le quiere así... Es un semi-hombre, un incapaz de ascender por sí solo hasta lo ideal, que está allí no más en el balcón florido, y alcanzar por sí solo, en la ambrosía de un beso, una ráfaga de felicidad como premio tributado á un espíritu todo luz y á un corazón que palpite á compás de su corazón...

Más, Christian es vivamente sensual. Hay en su sangre una vigorosa fuerza que le impulsa hacia una mujer. Le enardece y acosa el ansia de un beso y otro y otro más.

Siente el suplicio de Tántalo. Pero si se abandona á él solo en su empeño, su sed de ternura no tendrá término...

En este instante, Cyrano—el sabio, el poeta, el héroe quijotesco—interviene en su auxilio, y entonces solo comienza la solución del aparente imposible.

El infunde alma al barro de forma irreprochable que modelaran manos de Hadas, y dá expresión tangible al soñado superhombre á quien Roxana, inspirada por el amor, anhela brindar un arrebato de caricias.

El, allá bajo el balcón de flores, eleva su pensamiento á la cumbre de su Ideal y cree con locura en un prodigio: un beso del alma de su dorada puede transmitirse á la suya con solo ponerle por alas los áureos bigotes del flamante guardia de corps...

Naturaleza toda de arte, en un lenguaje digno de los cielos, empieza á inspirar ese beso que será como un pedazo de vida arrancado por el sentimiento.

Su palabra extremece á Roxana como tiembla una flor cuando murmuran las quejas del aura.

Su voz, como su laud, ya tiene la ternura de un hombre que promete la dicha á una virgen.

Sus ideas, á cada expresión más geniales, crean la comprensión y correspondencia de dos séres y emocionan la sensibilidad refinada y sutil de aquella mujer.

A un mismo ritmo, una celestial harmonía que encanta al Amor se desgrana de ambas almas. Como dos olitas que juegan iluminadas por una onda de luz rosa, en íntima afinidad, se fascinan, se atraen, se acercan más y más, á grados, imperceptiblemente. Apenas un espacio mínimo las separa ya. Todo está en punto: salvar un átomo en la distancia y un beso más habrá volado á inmortalizarse en lo Infinito. Pero esa distancia, tan corta al parecer, es para Cyrano un abismo: entre él y Roxana, su amor, hay un vacío para él insalvable que le hiela y le hace retroceder. Se detiene antes de quedar en descubierto y caer despeñado: solo Christian, ese "animal" hermoso como un antílope, puede franquearlo.

Y él, el héroe, el inspirador de aquel beso—material para Christian, ideal para su alma—se queda como el por qué de los misterios de la Vida, ignorado, sumergido en lo profundo de la sombra...

JULIO MOLINA NUÑEZ

LA JUANA DE ARCO de Anatole France

ANATOLE FRANCE, por el estilo, por la ironía, por no sé qué sentimiento sofístico y pagano de la vida, es el más griego de los escritores contemporáneos. Su novela "Thaïs" es una evocación sensual y magnífica del mundo antiguo. La serie de crónicas y comentarios, que publica bajo el rubro de "Historia Contemporánea", y que forman ya tres célebres volúmenes—"L'Orme du Mail", "Le Mannequin d'osier", "L'Anneau d'Amethyste"—son el estudio más burlesco y á la vez más patético que conozco de las cosas y de las costumbres del día. Luciano Bergeret es una creación admirable: profesor de provincia, tipo pintoresco, que asiste á la comedia de la vida con esa gravedad risueña de los filósofos antiguos.

Anatole France, en mi entender, realiza la feliz unión de los dos más grandes escritores, no digo de la Francia pero sí de los tiempos modernos: Montaigne y Voltaire. Se burla del mismo modo indirecto y punzante con que lo hizo el viejo de Ferney; escribe con la misma firmeza y claridad, con ese estilo ciceróneo que fué el del célebre alcalde de Burdeos. A esto debe su inmenso éxito, su título de maestro indiscutido. Hay razón para ello, cuando la naturaleza ha tenido el generoso capricho de juntar en un mismo cerebro tanto ingenio y tan hermoso estilo.

Artista impecable, observador penetrante y burlesco de las costumbres de su época, Anatole France realiza en sí la unión de otros espíritus que lo hacen ser algo más. Tiene esa minuciosa curiosidad de las cosas viejas, esa tendencia busquilla, ese amor al "bric-á-brac", que llevó á los Goncourt y á Federico Massón, á descubrir la naturaleza íntima, los caprichos ocultos, el físico, digamos, de los séres del pasado. Los Goncourt nos hacen ver en la cama á las señoras de la Corte de Luis XV, y Federico Massón nos presenta en calzoncillos á Napoleón I. Como estos, Anatole France, en sus cuatro tomos de "Vida Literaria" nos muestra en paños menores la epopeya del mundo, desde Cleopatra á quien describe como una gallina asustada arrancando de la batalla de Actium, hasta Víctor Hugo en cuya frente de poeta olímpico no dejan de aparecer, como en la frente de Teseo, los atributos del deshonor conyugal, Emilio Faguet ha hecho algo semejante en su estudio sobre Goethe. El semi-dios germano usaba gorro de dormir y, en la cama, tomaba chocolate con glotonería; su famosa jefatura política de Weimar, no pasó de ser la alcaldía de un pueblo de 7,000 habitantes. Y el crítico español Bobadilla (*Fray Candil*), destruye la amorosa idealidad de los sonetos de Petrarca á Laura, cuando nos comprueba que Laura nunca amó al poeta, siendo que fué muy enamorada y tuvo muchos hijos. El sublime Petrarca fué un perseguidor desairado y gratuito. Son terribles los historiadores de esta nueva escuela que se va por lo menudo, estos escritores que se constituyen en ayuda de cámara de las grandes personalidades. Sabido es que "no hay grande hombre para su ayuda de cámara".

"¡Incansable urraca de antigüedades!"...

De éstos es Anatole France: incansable urraca de antigüedades y pergaminos. Por esto cuando se supo que emprendía el estudio minucioso y científico de la vida de Juana de Arco, muchos temblaron por el prestigio, hasta ahora semi-divino, de la virgen de Orleans. "Quien sabe—pensaban algunos—que va á descubrir este materialista burlón en la leyenda de Juana de Arco. No vaya á resultar que no fué tal heroína admirable y poética, sino una simple cantinera que siguió los ejércitos de Carlos VII; y, algún día, por el hambre y el frío de la ruda campaña, sintió campanas y no supo donde... Quedará derribado un ídolo más de los que, durante tantos siglos, nos han inducido á creer en la superioridad humana; y el más hermoso de todos los ídolos, aquel que encarna en la bella y frágil figura de una niña las fuertes virtudes de la castidad, del valor y del patriotismo. ¡Pobre Juana de Arco! Ya le llegó su turno en la bárbara cruzada de demolición emprendida al través de la historia por la degradante locura del racionalismo. Porque, destruyendo sistemáticamente la idealidad, el poder de ilusión que nos distingue, queriendo establecer en todo la verdad seca y material, vamos á la ruina moral, al agotamiento de las artes, á nivelarnos con el reino animal".

Este temor se acentuaba cuando se veía á Anatole France—el artista impecable, el "maestro en ironía", el hombre que, encarnándose en el inefable Luciano Bergeret, lo juzgaba todo con imparcialidad filosófica—dejándose contajiar por la epilepsia política que, en los últimos diez años, convirtió á la Francia en un inmenso manicomio. Todos, los espíritus más fuertes y serenos, los que parecían haber vivido siempre por encima de las pasiones y las mezquindades humanas, cayeron en el vulgar partidarismo. Julio Lemaitre, el insigne crítico y autor dramático, se convierte en pésimo orador de los meetings nacionalistas. Francisco Coppée, el delicioso poeta de los "Humildes", se torna en clerical furioso. Que Emilio Zola se hiciera el apóstol del "dreyfusismo"—en parte por alcanzar una noble reparación, y en parte porque de esa víctima hicieron su estandarte las tendencias democráticas y libertarias de las cuales el autor de los Rougon Mackart siempre había tenido una idea confusa pero fuerte,—menos mal. Eso parecía estar en el orden. Pero que Anatole France—el estilista griego, el arqueólogo aristócrata, el hombre fino é irónico, que en tan hermosos libros había demostrado la vanidad de las exaltaciones humanas, el azote implacable de la grosería zolíana—que Anatole France se convirtiera en político del "bloc", es decir, en plumario de la política radical-socialista, parecía mentira! ¿Qué se habían hecho su buen gusto y su imparcialidad filosófica? Luciano Bergeret dejaba de ser el sabio é incorruptible Sancho Panza, para convertirse en un cabrero cualquiera, de los que se hacen matar por las vulgaridades de tal ó cual partido. Anatole France, en las asonadas del asunto Dreyfus, andaba del brazo con Zola, con el hombre al cual "más le hubiese valido no haber nacido". (Artículo de France sobre Zola). Y ponía un prefacio ditirámbico en la edición de los discursos políticos y anti-clericales de Combes.

Es así en Francia cuando sobreviene algun período revolucionario. En esa raza fuerte y jenial la exaltación de los ánimos es demasiado intensa para que alguno pueda escaparse de ella. El error colectivo los abraza á todos, aún á aquellos que parecían más encumbrados. ¿Quién hubiese previsto que Robespierre, el abogado elegante y amable que lucía en la tertulia de Theroigne de Mericourt, llegaría á ser el espantoso terrorista de termidor? ¿Y no fué acaso el pintor Courbet, el más delicado paisajista de la escuela de 1830, caudillo de la comuna que derribó con dinamita los monumentos de París? Por su espíritu irónico, por su prosaica minuciosidad de historiador, y, finalmente, por su exaltación política, Anatole France prometía, al hacerse el historiógrafo de Juana de Arco, adoptar al gusto moderno las burlas de Voltaire sobre "la pucela de Orleans". Como entre los latinos (y esta es nuestra mayor desgracia) de todo se hace cuestión política, era seguro que ese defensor de Dreyfus y prologuista de Combes, no haría otra cosa que "demoler la leyenda" de Juana de Arco, "laicizar" esa heroína cristiana, de la cual la Francia monárquica y conservadora ha hecho una de sus glorias, uno de los símbolos que la comunican con sus ideas extra-terrenales. Los socialistas, los demócratas, toda esa masa confusa que se dice progresista y científica (como si el progreso y la ciencia estribaran en la abolición de los ideales humanos), juzgaban indispensable que un escritor de la talla de Anatole France partiera en campaña contra lo que llaman el último culto de los franceses, su postrera superstición: la fé en Juana de Arco.

Y partió en campaña el lapidario escritor, estudiando la vida de Juana en una documentación auténtica reunida pacientemente en cerca de veinte años. Yo, conociendo mucho á Anatole France por haberme deleitado más de una vez en la lectura de toda su obra (no muy extensa, pero exquisita), esperaba á pesar de todo lo dicho, que la milagrosa libertadora de la Francia, de las manos de artista del autor de "Baltasar", de virgen de marfil, no saliese convertida en ídolo de barro. A pesar de su ironía volteriana, á pesar de su

erotismo medioeval (léase "La Rôtisserie de la Reine Pedauque"), reforzado por una curiosidad de historiador realista, á pesar de su mal gusto en política y de su ateismo intemperante, Anatole France nunca ha dejado de ser un poeta, un artista, un diletante que, como Ernesto Renán, conserva "un ideal" por encima de todo su materialismo.

Tenía yo mis antecedentes para esperar esto. Conocía algunos de los trabajos (investigaciones aisladas sobre tal ó cual faz de Juana de Arco), por medio de los cuales, desde tiempo atrás, Anatole France venía preparando su extensa obra. En uno de esos trabajos (Juana de Arco en la Poesía.—"Vida Literaria".—Tomo II), el sarcástico é incrédulo historiador se sorprende diciendo, al tomar en la abadía de Saint-Victor el proceso auténtico que el regente de Inglaterra le hizo seguir á Juana para condenarla por hereje y relapsa: "Tenía en mis manos la verdadera fuente de esa *maravillosa* historia" (Obra citada, pág. 354). Más tarde, consultado Anatole France por Porel—director entonces del Odeón de París—sobre la mejor manera de llevar al teatro la leyenda de Juana de Arco, France le contesta que, á su modo de ver, "la *admirable* Juana no estará bien en el teatro ni como heroína de drama ni tragedia, pero sí como figura central de un "misterio", escrito en verso y acompañado de música escénica". (Obra citada, pág. 361). Agrega á continuación—página 362: "Sería preciso hacer la obra completamente en el gusto del siglo XV, de modo que las santas que en ella han de figurar representen el alma de la vieja Francia. Que los personajes en sus cantos—con acompañamiento de órgano—exhalen toda la flor de la poesía cristiana. Así la obra será aniandida por todos los que aman la historia con delicadeza. Tanto más cuanto que en los labios de Juana podrán ponerse algunas palabras que esa misma adorable muchacha pronunció y que por fortuna han sido conservadas". Y termina diciendo—pág. 363:—"Es necesario unir la realidad con lo ideal".

Se vé que yo tenía mis razones para esperar que este nuevo historiador de Juana de Arco no la dejaría reducida á un mito. Las mismas razones que pudieron tener, en la víspera de la aparición de la "Vida de Jesús" por Ernesto Renán, quienes conocían el dilentantismo místico, la delicadeza de artista, el escepticismo elegante de ese hombre, completamente incapaz, al contrariar los dogmas, de caer en afirmaciones absolutas, porque eso es caer en el mismo dogmatismo que se está contrariando. Un hombre verdaderamente lógico y de buen gusto puede dudar, pero no puede convertir sus dudas en afirmaciones absolutas. ¿Quien sabe la verdad misma? ¿La verdad misma existe acaso? Y no es la verdad aquello que durante siglos de siglos ha constituido la creencia y el amor de los hombres? Toda cosa que tiene su historia real ha existido, luego es una verdad. Cuando así lo dice Bourget, afirmando la verdad de las religiones, está muy en lo cierto. ¿Y qué se gana quitándole á esas figuras del pasado la parte lejendaria, la parte mística, á la cual deben su belleza? La ciencia no gana nada, pues la ciencia no consiste en la destrucción del ideal de los hombres. El mismo Anatole France lo dijo en su célebre artículo sobre Zola, achacándole á este, como el peor de sus crímenes, "el haber rebajado tanto el ideal de los hombres". Luego, conservándole á los personajes de la historia lo que los demoledores recalcitrantes llaman "ilusión", no se falta á la verdad puesto que esa ilusión es una verdad, y la más hermosa de las verdades. En cambio se conserva la idealidad, el semblante alegórico, lo que hace que una figura sea un símbolo, eterna fuente de elevación moral y de inspiración artística. De esto necesitamos; porque ello no es anti-científico, y porque ello es civilizador.

De esto modo—cuando el hombre de ciencia y el libre pensador al escribir la vida de un sér lejendario no deja de ser artista—resulta algo hermoso y á la vez lleno de realidad.

Impresión de verdad produce la lectura de la "Vida de Juana de Arco", por Anatole France, en dos volúmenes en octavo, de 600 páginas cada uno, que apareció en los primeros meses de este año, por la librería Calmann-Levy. En el primer volúmen la heroína se muestra desde su infancia hasta la consagración de Carlos VII, en Reims. En el segundo la sigue en toda su admirable epopeya hasta Rouen, es decir la condenación, el suplicio, la apoteósis.

"Ardiente, pura, inspirada del genio de la patria..."

De esta obra Juana de Arco no resulta—como de los estudios anteriormente hechos sobre ella por Vallet de Viriville por Wallón, y como de la leyenda vulgar—un genio militar y político. Eso era absurdo y hasta impropio del carácter casi sobre-humano de la pastora de Donremy. Michelet fué el primero que protestó de esa concepción de la heroína. A este respecto dice Anatole France: "Han querido hacerla hacer por entusiasmo razonado lo que ella hacía por santidad y devoción. Esto es ridículo. Atribuyéndole talentos militares sustituyen á la cándida maravilla del siglo XV un fenómeno poltécnico. Los historiadores católicos la hacen santa; están más en la verdad. Santa, Juana de Arco lo fué. Pero exajeran y adaptan el sentido de su santidad hasta convertirla en beata moderna".

La crítica que hace Anatole France de la doncella es un modelo de verdad histórica y de simpatía afectuosa. Con su lectura quedan satisfechos los admiradores de Juana de Arco—aún los que la conciben bajo un prisma místico—y desconcertados sus enemigos, los que la quieren un simple personaje envuelto por los acontecimientos en la guerra con los ingleses, una histérica, alucinada, que sentía voces, veía visiones, por lo cual se le atribuyeron dones divinos. Sí, estos quedan desconcertados, porque el autor, aunque explica los milagros de la "pucela" con los alcances de la ciencia moderna, y no la aisla sino que la hace ser una parte del movimiento colectivo que se produjo en Francia ante la invasión de los ingleses,—no siendo, por esto, los triunfos de esa guerra "triunfos de Juana de Arco", sino triunfos en que Juana de Arco tomó parte—aunque esto hace Anatole France, no disipa la aureola maravillosa que circunda á la heroína. Después del estudio crítico y científico que France hace de Juana de Arco—¡y con cuanta lucidez y paciencia!—ésta sigue siendo un misterio.

En el prólogo—que son cien páginas de una lógica apretada y de un estilo admirable—dice Anatole France: "Juana demostraba un suave é indomable valor. Los hombres no eran tan valientes ni tan constantes como ella. Por esto sería de creer que pudo dirigirlos. Es admirable y raro ver tanto heroismo unido á tanta inocencia. La ilusión que envolvía sus sentidos, le sirvió para sostenerse y darse en sacrificio. Esa ilusión era obra de su sér generoso; era lo que en los séres humanos suele anular el egoismo. Su locura fué más sabia que la sabiduría; fué la locura del martirio, sin la cual los hombres nada han fundado de grande y de útil. Ciudades, imperios, repúblicas, descansan en el sacrificio".

Eso es Juana de Arco, eso sigue siendo, después del estudio hecho de su vida por un escéptico, por un volteriano, caudillo de una política anti-religiosa, historiador estrictamente ceñido á los hechos atestiguados por documentos. Los documentos mismos de la vida de la doncella forman un residuo de maravillas; habría que destruirlos esos documentos para disipar la maravilla de esa existencia.

Se nota en la lectura de esta nueva obra maestra—de que acaba de dotarse la literatura francesa—el constante esfuerzo de Anatole France por permanecer frío é imparcial, narrador absoluto de la verdad. Pero hay en él una grande alma de artista—que la política no ha logrado degradar—y se embriaga con la nobleza y la gracia que el tema de Juana de Arco procura. Su Juana de Arco "científica", digamos, resulta tan ardiente, tan pura, tan inspirada del genio de la patria, como la que esculpió Antonin Mercier en el monumento nacional elevado en Donremy.

El último cuadro de la obra es de una sencillez que envuelve una emoción intensa. Juana está amarrada sobre la hoguera; ya la envuelven las llamas: "pronuncia una vez todavía el nombre de Jesús, inclina la cabeza, y rinde su espíritu".

B. VICUÑA SUBERCASEAUX

Un recuerdo

«Fenecía del día el resplandor postrero.
En la cima de un álamo sollozaba un jilguero.»

El paisaje, ámplio verde, poblado de flores, aparecía tristemente iluminado por los últimos resplandores de un día que agonizaba en lentos atardeceres.

A lo léjos

«cual paloma oculta entre el ramaje verde

veía la casita blanca de mi amigo Andrés, el gran músico.

«Del techo broncead se elevaba
el humo ténue en espiral azul.....»

Rosales y madreselvas invadían los corredores formando encantadoras guirnaldas.

El viejo músico que tantas veces embriagó á un público refinado con mágicos sonidos, vivía triste, pensativo y solo en aquel nido de flores para rendir un culto ferviente y silencioso en cierto modo á la música, lenguaje divino que también evocaba sus remotos amores. Al huir de los vivos, despreció la gloria.

¡Cuántas veces sentí á tu alma sollozar oculta en la caja de un violín!

Tocaba con tanta suavidad, que los sonidos parecían «verdaderos suspiros prolongados y dolorosos»; cada cual creía oir algo íntimo: el recuerdo de un pasado querido quizás, ó los perfumes de un amor lejano... «¡Sonidos deliciosos! ¿De dónde provenía esa armonía divina que jamás se había oído en la tierra? No era un violín, eran los gemidos escapados del corazón mismo de un ser humano que exhalaba de esa manera sus sufrimientos.» (M. Gueditch).

El músico continuaba robando al instrumento melodías que arrullaban el alma... Los sonidos vagaban maravillosamente ya ascendiendo raudos ó descendían insensibles para morir tan bajitos, como el eco de un suspiro...

«Y fué el amor tu fuente, tu musa peregrina
lo que inspiró tus notas, ¡oh, música divina!
lo que en tu ritmo estraño yo siento palpitar
.....
.....
.....

Mas, mójanse tan pronto mis ojos por el llanto,
encuentro entre tus notas tan misterioso encanto
y tanto mi alma adusta se siente estremecer,
que en vez de amor un himno parécenme sensibles,
tristísimos lamentos de dichas imposibles,
ó el grito lastimero d amargo padecer.» (1)

Las facciones del anciano tomaban una expresión de «severidad rígida».

Allá en sus años juveniles tuvo, sin duda, algun ídolo milagroso... una graciosa sonrisa, luz deslumbradora, bastaba para iluminar el cielo obscuro de sus dudas... agregando á ese libro común, el corazón, una página más: nuevas esperanzas.

El violín «gemía y se lamentaba...» las notas ya sonaban fuertes, roncas y violentas ,ya, suaves y agudas. Los sonidos eran tan puros y netos que el auditorio como el músico, dejaba correr de vez en cuando, alguna lágrima furtiva...

«Y amor murmuran todas tus notas cadenciosas
y siento que en el aire se agritan vagorosas
de amor dulces visiones tu acento al escuchar.» (2)

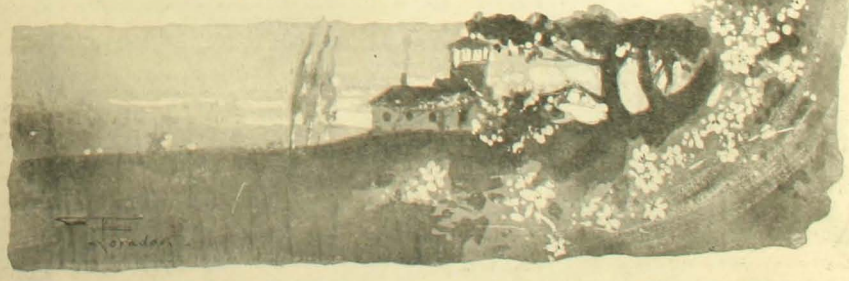
El violín sollozaba amores! las notas tremolantes y quejumbrosas vagaban misteriosamente en el aire, morían, renacían, lloraban... «No hay nada más elegíaco en el mundo que el violín, es el instrumento de las lágrimas y del dolor. ¡Cuántas personas han derramado lágrimas en común! (M. Gueditch).

«Murmullos misteriosos de sones ignorados
felices remembranzas de días ya olvidados
al eco de tus notas parécenme sentir,
y en vez de las tinieblas sombrías y profundas
que me rodearan ántes, se cruzan errabundas
de amor dulces visiones tu acento al escuchar.» (3)
.....
.....

Los sonidos prodigiosos de tu mágico violín fueron, venerado amigo, los heraldos que «lograron de sus sueños á mi alma despertar.»

M. PANTOJA B.

Notas—1, 2 y 3, fragmentos de la poesía «La Serenata de Schubert», por Antonio del Valle V. 1908



LA ALCACHOFA COMO CULTIVO INTERCALADO EN LA ARBOLEDA

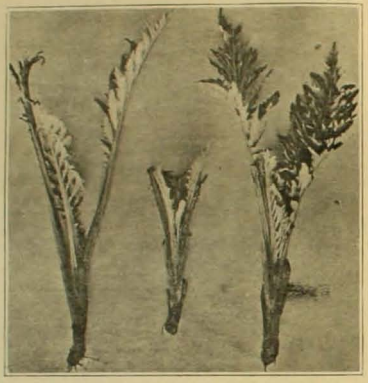
Al ocuparme hoy nuevamente de la arboleda frutal, he tenido como fin desvanecer los temores de varios agricultores, que se han dirigido á esta revista, manifestando sus dudas respecto al éxito económico de una plantación frutal en lo relacionado á la falta de producción de los primeros años de la plantación. Si bien es cierto que en estos tres ó cuatro primeros años de la arboleda, no se obtiene un resultado igual al que se obtendrá más tarde cuando los árboles estén en plena producción, la arboleda debe dar más que cualquier otro terreno del fundo. En el artículo, "Ciruelas secas", publicado en esta misma revista el 21 de Junio del presente año se planteó este problema dejando comprobado, con lo que pasa en un fundo vecino á Santiago, que la arboleda en formación puede producir tanto como cualquier terreno dedicado al cultivo de plantas escardadas.

Entre las plantas que más se prestan para el cultivo intercalado en la arboleda figura la alcachofa, legumbre tan apreciada en Chile. La alcachofa se presta admirablemente como planta asociada á las arboledas de riego, compuestas de árboles que se sometan á la poda anual y cuyo follaje no sea muy espeso. La alcachofa apesar de no ser una planta muy exigente con respecto á la calidad del suelo conviene que este sea rico y profundo, para que el cultivo no empobrezca el suelo con perjuicio manifiesto para la calidad de la fruta de la arboleda.

Los árboles del huerto por lo general se plantan á distancia de 5 á 6 metros entre y sobre las líneas. En el espacio dejado entre línea y línea de árboles, seis metros, se pueden colocar cuatro hileras de alcachofas y una sobre la misma línea de los árboles. El cultivo indispensable á la alcachofa será suficiente para el árbol; con este sistema, poco á poco la arboleda irá transformándose en un verdadero jardín.

Como digimos, la alcachofa es una planta poco exigente en cuanto á terreno y vejeta bien en cualesquiera, siempre que no sea muy gredoso. En cuanto al clima es también poco exijente. La alcachofa se reproduce fácilmente por hijuelos, que reproducen exactamente la variedad que se desea plantar. Los piés de alcachofa ya viejos, alrededor del cuello de la planta, producen un cierto número de retoños, destinados á reemplazar los tallos que han florecido el año anterior. Estos retoños se producen algunas veces en tanto número que no se alcanzan á desarrollar todos igualmente; por esta razón solo se dejan dos ó tres, de los más bonitos, para que sirvan á la producción del año. Esta operación debe efectuarse con precaución para no herir demasiado á la planta madre, que puede podrirse por esta causa. Los hijuelos ó retoños una vez separados, deben ser arreglados con ayuda del cuchillo, es decir, quitar las partes dañadas ó torcidas y restrinjir la superficie de vejetación con el objeto de equilibrarla con el volúmen de raíces, y la menor nutrición; y facilitar su prendimiento. Una vez acondicionados en esta forma, se procede á la plantación directa en el terreno destinado al alcachofal y previamente preparado. Los piés se plantan en líneas á una distancia, entre y sobre ellas, de 0.80 m. á 1 metro, según la riqueza de la tierra, las condiciones del cultivo y la variedad. En las arboledas, por ejemplo, conviene espaciarlas más que cuando la plantación se hace en un terreno despejado y especialmente destinado al objeto. Los hijuelos al ser plantados se afirman bien, sin enterrarlos muy profundamente, teniendo cuidado después de regarlos en abundancia; no necesitan otro cuidado, en adelante, que la limpieza del

Arreglo del hijuelo antes de plantarlo



Hijuelos preparados y por preparar

La deshijadura, se practica con cuidado, descalzando el pie de la planta

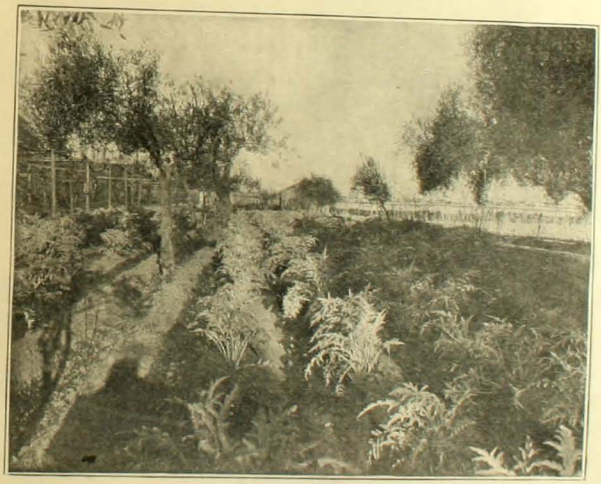
Pie de alcachofa descalzado listo para deshijarla

terreno durante toda la buena estación y mantenerlo fresco.

Cuando la planta se reproduce por semilla, hay muy poca seguridad de reproducir exactamente la variedad y solo se aprovecha un 10% de las plantas, pues el resto está compuesto de cardos muy espinudos. La alcachofa en nuestro país no tiene mucho que temer de los fríos, pero, sin embargo, conviene prevenirse á entradas de invierno cortando los tallos que han florecido ya y reduciendo las hojas muy largas y en seguida aporcar la planta hasta una altura de 25 centímetros sobre el cuello, evitando que la tierra entre hasta el corazón de la planta. Esta operación, si no es indispensable, por lo menos evita que la planta sufra y hace que vejete más temprano que lo acostumbrado.

Conviene renovar parcialmente la plantación todos los años, para tener una producción constante, pues la planta vive cuatro años y no conviene cultivarla más de tres. Las alcachofas son muy sensibles á la acción de los abonos y éstos se hacen aún más necesarios cuando se trata de cultivos intercalados en la arboleda, donde los árboles frutales deben disponer de toda la riqueza del terreno para dar fruta de buena calidad.

Alcachofal intercalado á la arboleda de la Quinta Normal



Alcachofal asociado á un olivar. Chacra Santa Isabel, San Bernardo

En el cultivo en grande un abono muy recomendable es el guano de corral bien preparado y adicionado de un poco de abonos químicos. Un abono muy recomendable para una tierra de composición media, tratándose de un alcachofal asociado á la arboleda, es el siguiente:

Guano de corral, 10 á 20,000 kilos.
Salitre, 100 kilos.
Superfosfato ó fostato, 200 kilos.
Cloruro de potasa, 46 kilos.
Todo por hectárea.

La aplicación del abono se hace á la salida de invierno, al practicar las labores, incorporándolo uniformemente al suelo.

Entre las variedades cultivadas figuran en primer término por su calidad la alcachofa de Laon; planta muy vigorosa, relativamente rústica y muy apreciada, esta variedad en casi la única que se cultiva en nuestro país.

Las otras variedades más conocidas son las de Provenza, Violeta precoz, de Bretaña, Perpétua, Mocou, etc.

GUILLERMO MEDINA,
Agrónomo.

LA SEÑORITA ANGELINA ISELLA

NUESTRA portada interior ostenta hoy el retrato de una joven y hermosa artista sud-americana, que en el mundo europeo acaba de conquistar un ruidoso triunfo. Un sentimiento de vanidad patria nos ha inducido á esa publicación, pues la gloria ganada por ella más de algún destello deja caer sobre nuestra tierra. La señorita Isella es hermana de Luisa Isella, joven escultora, que aunque nacida en la Argentina, también reconoce por patria á Chile, en donde bebió sus primeras lecciones, y en donde su talento esplendó sus primeras irradiaciones gracias al rocío fecundante de nuestra enseñanza. Hoy día Luisa Isella es reconocida en todas partes como artista chilena.

Pues bien, hermana de ella es, como decimos, Angelina Isella, que acaba de ser premiada en el concurso de canto y conservatorio de Femina y Música realizado en París el 12 de Junio último.

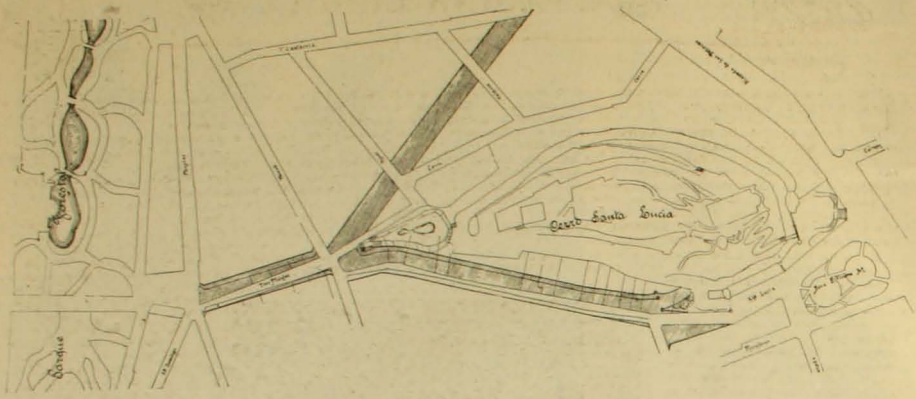
Su primer maestro fué Lorenzo Lalloni, quien desde el principio le profetizó el camino de triunfos que seguiría en su carrera.

En los diversos conciertos de beneficencia en que ha cantado últimamente en París la señorita Angelina Isella ha logrado felicitaciones de grandes artistas y maestros por su espléndida voz y su método de vocalización.

El retrato que publicamos fué obsequiado á la señorita Isella por las conocidas revistas *Femina* é *Ilustración* que se editan en París.

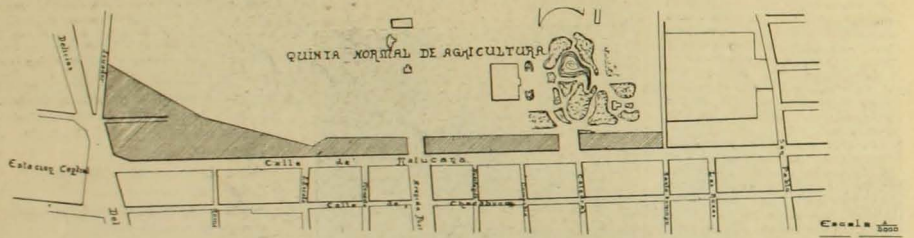
Digno de todo estímulo es el esfuerzo de una artista sud-americana que logra distinguirse en medio de aquel torbellino de genios y talentos de primera magnitud.

TRANSFORMACION DE SANTIAGO



PRIMER PROYECTO

LOS planos que exhibimos en esta página corresponden á los proyectos presentados á la Comisión de Ornato de la Municipalidad de Santiago por el regidor señor Jorge Dávila Ossa, con el fin de hermosear algunos paseos de la capital, en conmemoración del centenario de la Independencia. No se mencionado, se propone espropiar todos los edificios de la Quinta Normal que dan á la Avenida Matucana, á fin de librar á ese paseo del triste espectáculo que ofrece observado desde afuera. Nada más elogioso que este proyecto que, además de consultar las más elementales reglas de estética, solo demandaría un costo



SEGUNDO PROYECTO

puede desconocer la importancia de ellos y el acierto que se ha gastado en su presentación.

El primero de éstos tiende á establecer una avenida al costado poniente del cerro para cuyo efecto se espropiarían todos los edificios necesarios para la avenida, que saldría del nuevo Museo de Bellas Artes partiendo desde la manzana de Tres Montes para terminar por la calle de Santa Lucía, en la Plaza Vicuña Mackenna.

Idea muy semejante á esta propuso tiempo atrás el señor Juan de 300,000 pesos y favorecería enormemente á la tercera comuna.

El primero exige un desembolso de cerca de 1.200,000 pesos.

Don Ramón Barros Luco presidente de la comisión del centenario impuesto de estos dos proyectos, los ha acogido con todo entusiasmo prometiendo para ellos su patrocinio.

Por último, existe el proyecto antiquísimo de transformar la Alameda dejando el camino del tráfico de vehículos en el centro á guisa de boulevar.

PROYECTO DE TRANSFORMACION DE LA ALAMEDA DE LAS DELICIAS

TERCER PROYECTO

Enrique Concha pero ella había permanecido sin agitarse durante algunos años hasta que el señor Dávila se encargó de darle nueva vida y otra forma.

En el otro proyecto que corresponde únicamente al regidor

Esto, además de utópico, es combatido por algunos que estiman que para su realización se exija como medida primordial una ley de edificación que imponga determinada altura á las construcciones vecinas.

PAGINA LIRICA

Es un acontecimiento artístico para nuestro lejano país albergar al canónigo don Giocondo Fino, ilustre maestro compositor italiano, que ha venido á nosotros á dirigir los ensayos de su ópera "Il Battista", que sube hoy á la escena del Teatro Municipal, salvo causales imprevistas.

El señor Fino es un maestro que en el día está por encima de todos los autores de ópera que pueblan la península italiana y el ejercicio del elevado magisterio del sacerdocio, habrá influído, no poco, en su ánimo, para no lanzarse antes en el obscuro campo de la composición lírica, privando al adormecido estro de la inspiración italiana, de obras que pudieran fraternizar dignamente con las postrimeras hijas del gran Verdi.

El señor Fino, desde los primeros años de juventud, recibió en el hogar lecciones de música bajo la dirección de su santa madre.

Se hizo sacerdote por espontánea voluntad abandonando por algún tiempo la música para atender á sus nuevos estudios, necesarios para el estado que había abrazado. Se perfeccionó en las bellas letras en la Universidad de Turín, para seguir después con mayor fervor, en el estudio de la composición musical. Ahí le sirvió de guía, el maestro Bolzoni—gloria de la Italia—director del Conservatorio de la citada ciudad. Es á él á quien confiesa deber todo lo que es y todo lo que sabe, porque iluminó su inteligencia, haciéndole concebir el arte con toda su inmaculada pureza. Comenzó por escribir un "cuarteto" para cuerdas sólo; un "quinteto" para cuerdas y piano; diversas composiciones para violín y piano y muchas piezas para orquesta.

Es también autor de una "Suite" en 4 tiempos que lleva el título de "Nubes de la vida", la que se ejecutó con éxito en los conciertos de Turín.

En 1906 se presentó en calidad de autor de ópera, dando á luz en Noviembre de ese año, en el Teatro Vittorio Emanuele de Turín, "Il Battista". Los halagüeños triunfos obtenidos por su obra, hicieron que el célebre barítono Kaschmaun, tomara á su cargo la difícil parte del protagonista, repitiéndose con inmensa acogida en Bolonia y otras grandes ciudades de la Italia.

En el "Oravia", vapor que lo condujo á nuestras costas, terminó la orquestación de su nueva ópera "Debora" en 4 actos y comenzó los primeros bosquejos de la "Fiesta del Trigo" libreto premiado con 25 mil liras en el Concurso Sonzogno, y donde dos de los jurados eran D'Anunzio y Boito; trabajo que tiene que entregar en un plazo perentorio á la casa editora nombrada. Además de la ópera ha tentado con aceptación un poema sinfónico vocal "Noemí y Ruth", poema bíblico en 3 partes y que últimamente lo ha aplaudido la crítica italiana más exigente.

Giocondo Fino, autor de la ópera "Il Battista"

La modestia del señor Fino no nos ha permitido descubrir algunos otros rasgos interesantes de su vida; pero él confiesa amar el arte con toda su alma y cultivarlo con todas sus energías.

"Il Battista", es una ópera de carácter bíblico y por los ensayos á que hemos asistido, con toda devoción, se comprende que en ella predomina el concepto del autor en forma clásica, elevada, sin caer en ningún momento en lirismos y efectos altisonantes como la mayoría de los autores que se disputan hoy la supremacía del arte en Italia.

Ahí la orquesta desempeña el papel descriptivo que soñaron los creadores de esta nueva forma de ópera y sus "leit-motiv" se destacan con toda la importancia sugestiva del carácter de sus personajes. Así, por ejemplo, domina el tema musical del Bautista, que sintetiza la dulzura y santidad de San Juan, que contrasta con la perfidia de Erodiade (mezzo soprano), y con el de Herodes (bajo).

La ópera se inicia con un "preludio" que tiene por tema principal un "larguísimo", que se resuelve en una inspirada frase que canta después Jesucristo. Los cuartetos han sido tratados con talento, predominando las cuerdas en forma sugestiva. En el primer acto es digno de mención el coro de peregrinos, intercalado con un diálogo original entre Erodiade y Salomé.

La aparición de Herodes y de los mensajeros, portadores de la nueva de que San Juan predica á las turbas sus doctrinas, es interesantísima como concepción musical.

El "monólogo" de Herodes es una página llena de inspiración y donde la orquesta cumple admirablemente su cometido en el desarrollo de la psicología de tan vil y cobarde personaje.

La música es elevada y después de un dúo de Herodes con Erodiade, entra en acción el protagonista, concluyendo el acto con la furia de Herodes. El acto segundo, místico en absoluto, descriptivo del Jordán, es desde el principio al fin, una obra de arte. La parte sinfónica y coral, predomina y sería suficiente para señalar la fama del autor; pero la escena del bautismo conmueve intensamente y la música es de una pureza clásica del mayor efecto.

El acto tercero se divide en dos cuadros. En la primera parte, la orgía y la danza. La bacanal, sinfónica y coral, es de mérito y no lo es menos la escena entre Erodiades y Salomé.

La segunda parte pasa en la prisión de San Juan. En esta página, la melodía y la polifonía se confunden para producir la más dulce sensación artística.

Este rápido comentario acerca de la música del señor Fino, no es suficiente para expresar la profunda impresión que deja en el ánimo del auditorio; pero nos permitimos afirmar con la más grande convicción, que "Il Battista" dará á conocer entre nosotros una mente creadora, á la cual el porvenir le reserva glorias que son el patrimonio de los grandes y una de las manos en que descansa el futuro de la Italia musical.

KEAN

Argumento de "Il Battista"

Hé aquí un ligero esbozo del libreto de la hermosa obra:

Se desarrolla el primer acto en Livias en la gran sala del palacio real. En la primera escena aparecen Herodiade y Salomé. A lo lejos se oyen cánticos de peregrinos que marchan al mar Muerto.

Salomé cuenta á su madre un sueño estraño en que ha visto al Bautista que le augura su desgracia. Herodiade quiere disipar las sugestiones de su hija y la incita á amar y á gozar de la vida.

Aparece Herodes con su corte vanagloriándose de su poder omnímodo sobre la vida y muerte de sus súbditos.

Otoniel, sacerdote, habla á Herodes de la predicación del Bautista que á su juicio es subversiva. El primero manifiesta entonces deseos de conocer á Juan y de oirlo. Otoniel dice entonces que éste no aspira al poder terrenal y que solo habla á la turba de la virtud y de la recompensa en el cielo. Herodes se burla de esto, pero su alma en el fondo ansia paz y amor.

Herodiade esposa de Herodes procura disipar los obscuros pensamientos de éste; á lo lejos se sienten los cánticos del pueblo y la voz de Juan, Herodes presa de extraño terror se deja arrastrar hacia afuera por su esposa.

Guerreros, sacerdotes, gente del pueblo escucha la palabra del Bautista. Llega Herodes seguido de su esposa y de su hija Salomé y se sienta en el trono. Entra el Bautista y con ademán altivo increpa á Herodes por vivir con una mujer que no es su esposa. Estupor general. El Bautista es arrojado violentamente del palacio.

Acto II en Bethabara, desembocadura del Jordán. El Bautista ora desde una pequeña elevación del terreno. El alba empieza á rasgar con sus luces el velo de la noche. Arriban algunos de sus discípulos y el pueblo pide al Bautizo. Llega Herodiade con algunos fariseos y provoca á Juan con sus insultos. Aparece Jesús rodeado de sus discípulos y fija en aquella su mirada severa y de reproche. Herodiade quiere que los fariseos acusen á Juan como blasfemo. Jesús es bautizado. Una voz del cielo delicadísima se oye al instante «Este es mi hijo predilecto, dice, en el cual tengo puesta toda mi complacencia» y un rayo de luz ilumina el grupo.

Acto III en Livias en el triclinio del palacio. El festín en celebración del onomástico de Herodes llega á su fin. Las doncellas vacian el vino de copa en copa. De un trípode salen columnas de humo que exparcen su perfume embriagador por la sala. Un coro de cortesanas entonan himnos al amor. Aparecen bailarinas y esparcen flores por la estancia mientras danzan.

Herodes, ébrio y dominado por las excitaciones del vino, promete satisfacer á Salomé lo que ella pida. Esta, instigada por su madre, pide la cabeza del Bautista. Herodes consiente. Ultimo cuadro en la cárcel de Macheras. Juan aconseja á sus discípulos seguir y amar á Jesús. Un soldado se presenta espada en mano y comunica con desapiadada brusquedad á Juan la orden recibida de hacerlo morir. El bautista, sereno y tranquilo consuela á sus discípulos y sigue al verdugo pasando la alfombra que ellos tienden con sus mantos á los piés de Juan. Una voz semejando arpegio divino anuncia desde el cielo la gloria del Bautista.

IL BATTISTA

EL NUEVO MINISTERIO

Señor Aníbal Rodriguez
Guerra y Marina

Señor Eduardo Suarez M.
Justicia é Instrucción

Señor Pedro Montenegro
Hacienda

Señor Guillermo Echavarría
Industria y Obras Públicas

Señor Javier Figueroa
Interior

Excmo señor Montt

Señor Rafael Balmaceda
Relaciones Esteriores

LARGOS meses de difícil jestación han venido á dar forma á la idea, acariciada desde tiempo atrás, de constituir una nueva combinación política, que por su respetable mayoría y por la homojeneidad de sus elementos pudiera ofrecer al país las ansiadas espectativas de un gobierno estable. Fruto de tal trabajo es el nuevo Ministerio cuyos miembros aparecen retratados en la fotografía adjunta.

Constituido el Gabinete por personas de reconocida ilustración, de criterio sólido y elevado, y de espíritu progresista y patriótico, se esperan de su actuación injentes beneficios para el país.

Aunque constituido por elementos políticos de tendencias bien definidas y de doctrinas semejantes, nadie duda de que la era que se inicia será una era de paz dentro de la cual puedan desarrollarse con entera libertad la actividad industrial y el espíritu de trabajo y de progreso que es por ahora lo único que necesita y exije el país.

BAILE EN EL CLUB JIMNASTICO ALEMAN

EL Sábado de la semana anterior tuvo lugar una hermosa reunión filarmónica en el Club Gimnástico Alemán. Esta no es sino una de las tantas que la distinguida colonia germánica ofrece casi semanalmente á sus miembros.

A ella asistió una numerosa concurrencia. La fiesta se deslizó en medio de gran entusiasmo y rodeada del más simpático ambiente.

Todos los concurrentes pudieron saborear allí un rato de elegante y amena distracción, retirándose á horas avanzadas de la noche satisfechos del buen

éxito alcanzado por los organizadores de la reunión.

Damos aquí una fotografía que representa al grupo de los asistentes. Por el bello conjunto que ella ofrece nuestros lectores podrán juzgar del resultado halagador que esta fiesta ha tenido, del entusiasmo que en ella ha reinado y del simpático ambiente en que se desarrolló.

Dignas de todo estímulo son estas reuniones sociales que estrechan los vínculos de amistad bajo el amparo del más hermoso de los sentimientos, cual es el amor á la patria ausente.

Carreras de Ciclistas

UNA concurrencia desbordante asistió el Domingo á las carreras de ciclistas organizadas por el Club "Estrella de Chile" en el velódromo del Parque Cousiño.

En la primera sobre mil metros, para niños, venció José Mestre.

En la segunda el orden de llegada fue el siguiente:

Luis Ballada, Santiago Stell, porteño, y Juan Maura.

La tercera de 5,000 metros, correspondió á Luis Acevedo, 2.o Enrique Doren.

La cuarta, que era un desafío sobre 10,000 metros, entre Manuel Figueroa y Juan Vuskovich, ganó éste último en el espléndido tiempo de 17 minutos 57 segundos.

En la quinta venció Antonio Calderón en 9 minutos 40 segundos.

En la sesta Luis Acevedo, 6,000 metros.

La gymkana fue ganada por Bernardino Romero; segundo, Arturo Friedemann.

La última en que se corrió el campeonato de la copa "Club Estrella de Chile" para corredores de Santiago y Valparaíso fue ganada por el campeón Guillaume.

Es de hacer notar en estas carreras que todos los primeros ganadores montaban máquina Pengeot.

Ganadores: Señores Antonio Calderón, Luis Acevedo, Juan Guillaume, Juan Vuskovich y Luis Badalla

NECROLOGIA

Don Daniel Errázuriz

Señor Daniel Errazuriz

DAMOS el retrato del distinguido caballero cuya muerte ocurrida trájicamente el Miércoles 3 del presente ha conmovido tan hondamente á nuestra sociedad.

Las incidencias de tan execerable delito son ya conocidas en todos sus detalles de parte del público. El constituye un hecho que toca los límites de lo más abyeto, de lo más vil é infame y que arranca una protesta tanto más enérgica por la forma en que se ha ejecutado como por la calidad de la persona en que ha recaido.

El señor Errázuriz pertenecía á una de las familias más aristocráticas de nuestra capital y estaba ligado por estrechos vínculos de parentesco por línea materna y paterna á la familia de los ex-Presidentes que han llevado su mismo apellido.

Señora Elena C. de Novoa
† últimamente

Asistentes á una cacería de zorros en Italia

Caccia alla volpe

EN buen castellano, traducimos esto diciendo "Cacería de Zorros." Pues bien tal cosa representa nuestro grabado, que no es sino la reproducción de una fotografía tomada durante la realización de una de estas fiestas sportivas verificada en Roma bajo los auspicios de un Club que lleva el nombre indicado en el título de estas líneas.

En el centro de esta fotografía podemos observar á un compatriota: el capitán Florentino Herrera.

A tales fiestas solo concurren los miembros de familias blasonadas y de linaje. Solo la distinción que caracteriza á esa sociedad ha logrado franquear para nuestro compatriota y para los demás oficiales extranjeros el paso hasta esa reunión cerrado para los que no ostentan añejos títulos de antigua nobleza.

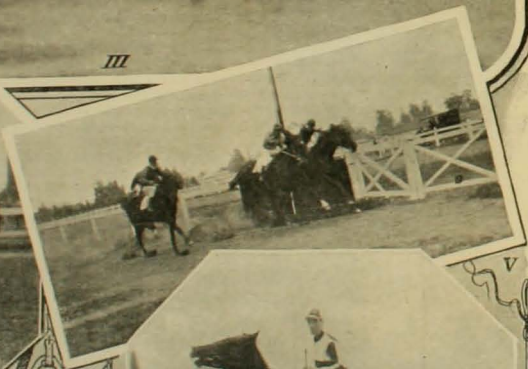
El capitán Herrera estudiaba allí enviado por nuestro Gobierno como oficial asimilado al 13 Regmto. de Artillería de Campaña.

I

II

III

IV



V

VII

A la primera reunión de primavera asistió numerosa concurrencia. Dos importantes carreras daban á la reunión el atractivo del día: el clásico Apertura y el Debut que tenía tanto interés como si fuera clásico. En el clásico Apertura cerró favorita Lina pero hubo de cederle el honor del triunfo á la importada Australia, segunda la favorita. En el Debut, para animales de tres años, se ungió favorita á la Hualle, la que supo corresponder los honores que le dispensó el públic. segunda fué Bilz. Por la abs luta falta de espacio no damos relación de las otras carreras.

---

1 Elegantes lusitanos asistienlo á las carreras.—2. Australia, ganadora de la carrera clásica, premio Apertura.—3. Llegada de la segunda carrera: 1.o Tiana.—4. Tiana, ganadora de la segunda carrera (800 mts.).—5. Llegada de la carrera clásica El Debut.—7. Mauser, ganador de los 1,200 metros.

EJERCICIO DE BOMBAS EN VALPARAISO

Un gallo remolcado por un coche

Bombas llegando al lugar del simulacro de incendio

EL Domingo último se verificó en el vecino puerto, como estaba anunciado, el ejercicio de bombas combinado entre las compañías 4.a, 6.a, 7.a, 9.a, 10.a y 11.a. Este ejercicio tenía la particularidad de constituir un verdadero simulacro, medio más adecuado, sin duda que los hasta ahora empleados generalmente para ensayar la idoneidad y aptitudes de los voluntarios. El ejercicio fué dirigido por el comandante del Cuerpo, señor Cirilo Amstrong.

Distinguiéronse en él principalmente las compañías 6.a, 11.a y 9.a.

A las 11.30 P. M., después de haber trabajado durante 3 horas, se retiraron las bombas á sus respectivos cuarteles, satisfechos del éxito alcanzado por el simulacro.

MATRIMONIOS

SEÑORITA MATILDE BOFILL

SEÑOR EDUARDO GANDARA

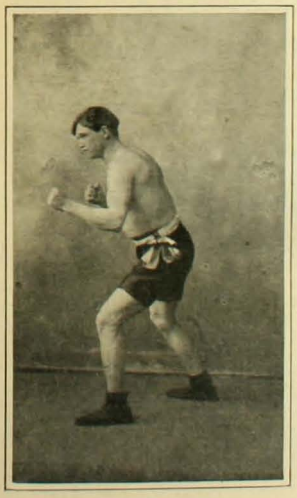
Contrajeron matrimonio últimamente

SEÑORITA ROSA BANKS

SR. JUAN DE DIOS GUTIERREZ B.

Se casaron el 15 de Agosto de 1908

Finish de Box



Jorge Wernich

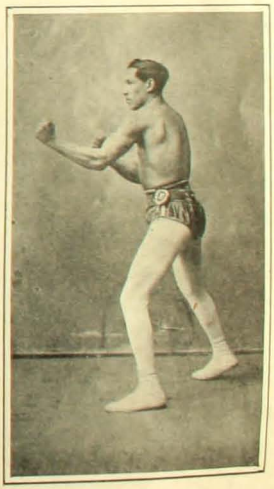
ENTRE los aficionados al sport se nota gran entusiasmo por asistir al finish que se realizará el Domingo 6 del presente en el Teatro "Arturo Prat."

Circunstancias especiales dan á este torneo un interés sobresaliente.

Los contendores son esta vez el conocido boxeador, Jorge Wernich, denominado el Boer, profesional que ha conquistado ya buenos triunfos batiéndose con el terrible negro Bradley vencedor de Rojas, y Podestá un boxeador chileno, excelente campeon que en el escalafón de profesionales de nuestra tierra puede bien figurar un grado apenas más abajo que el que ocupa Rojas.

Podestá tiene ya su reputación de peleador bien sentada con los triunfos obtenidos sobre James, Perry y sobre el belga Beerens á quién venció con facilidad absoluta.

Antes de llevarse á cabo este finish se realizarán diversos torneos preliminares que no estarán desprovistos de interés y en los que se dará á conocer á algunos peleadores novicios, hoy embriones de futuros campeones.



Podestá

A TRAVES DE UNA INDUSTRIA NACIONAL

CORRESPONDIENDO á los propósitos de contribuir con nuestro modesto contingente al desarrollo de la actividad industrial, dando á conocer las principales instituciones de esta especie, que existen en Chile, acudimos en días pasados, llevados por una amable invitación á un establecimiento de fabricación de catres, en el cual se celebraba con todo entusiasmo la inauguración de un gran horno recientemente instalado.

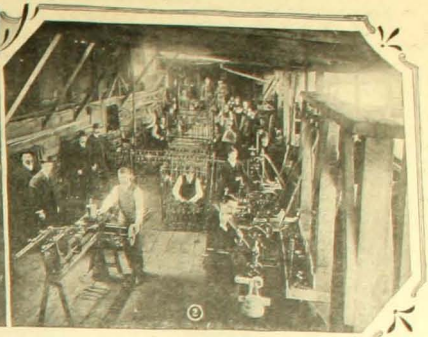
Debemos confesar en obsequio á la verdad, que no nos sentimos muy atraidos en un principio á realizar esa visita. Jamás habíamos pensado en el procedimiento empleado en la fabricación de esos objetos, y mucho menos nos figurábamos que ella pudiera ofrecer interés alguno. Por otra parte, la experiencia nos había ya dejado triste recuerdo de las pocas industrias nacionales que hemos tenido oportunidad de visitar. En todas ellas el espíritu desordenado y poco previsor de nuestra raza brinda sus manifestaciones elocuentes.

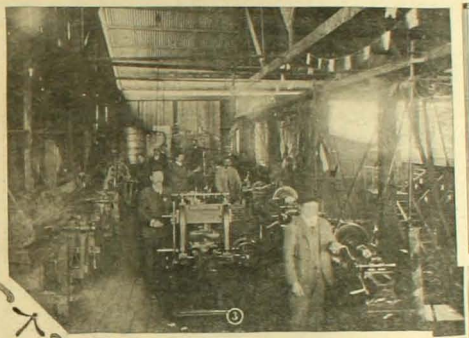
Al hacernos instintivamente estas reflexiones, menester es reconocerlo, obrábamos con falta absoluta de justicia. Olvidábamos por empezar que la industria que visitaríamos pertenecía á un extranjero que al mismo tiempo que la dirige, sabe reflejar sobre su establecimiento toda la actividad y el espíritu de progreso que animan su sangre ibera.

Por lo demás pronto pudimos convencernos del enorme interés que ofrece la observación detenida de una industria tan bien plantada como ésta.

Penetramos por el vasto establecimiento situado en la calle San Diego en los comienzos de la segunda cuadra, número 125, y nos encontramos de súbito en medio de un enorme espacio sembrado de maquinarias movidas por correas que se cruzan en todas direcciones y forman un enjambre inextricable á primera vista, pero en donde todo marcha armónicamente correspondiendo cada cosa á un fin dado. Guiados por su intelí-

1. Fachada principal de la fábrica.—2. Tornos de repujar bronce.—3. En el instante de lanzar la "sangrada".—4. Grupo de los propietarios é invitados.—5. Mesas de fundición de catres.





bronce. Todo lo demás se obtiene aquí y hasta las mismas maquinarias consistentes en tornos, cepillos mecánicos, pulidoras, etc., se hacen en el propio establecimiento.

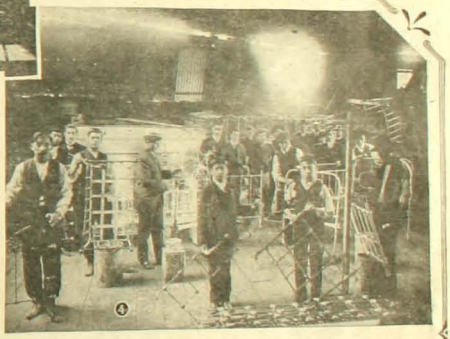
El movimiento que se nota en su interior deja una impresión muy halagadora. Ciento veintisiete operarios término medio, se agitan en medio de ese barrullo con entusiasmo propio del trabajo remunerador y moderado.

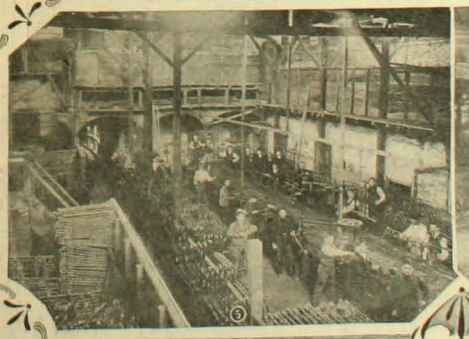
La producción de la fábrica justifica ese movimiento, pues asciende hasta 3,000 catres mensuales. Fuera de esto se elaboran en la sección broncería y en las demás numerosos trabajos de toda índole encargados de afuera. En suma, el establecimiento está montado con toda perfección y su vista deja una impresión por demás halagadora.

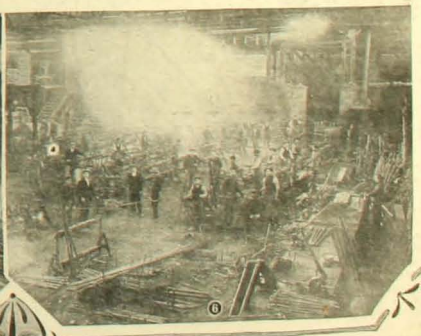
Las fotografías que aquí publicamos ilustrarán aún más á nuestros lectores sobre tan interesante industria.

gente propietario don Romualdo Lopez, visitamos detenidamente las diversas secciones de la industria. Primero la fundición en donde se vacía el fierro fundido en moldes que sirven para hacer cabeceras y pieceras y demás partes de un catre, después el departamento de pinturas, de esmalte de color, el de calcamonía, el de broncería, único que existe en Chile y en donde se fabrican todos los adornos de bronce que llevan los catres, perillas, objetos de fantasía, etc., la sección de embalaje, carpintería, el departamento destinado á la fabricación de los moldes y aún de las mismas maquinarias que se usan en el establecimiento, etc.

Digno de observarse es el hecho de que para el desarrollo de esa industria sólo se recibe de Europa la materia prima, es decir, el fierro en lingotes, y el varillaje de



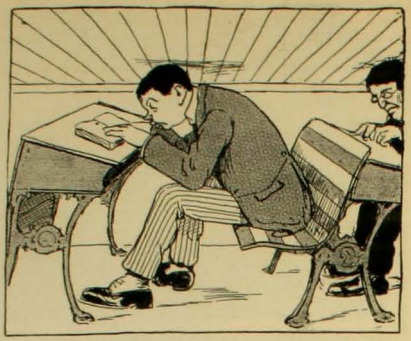




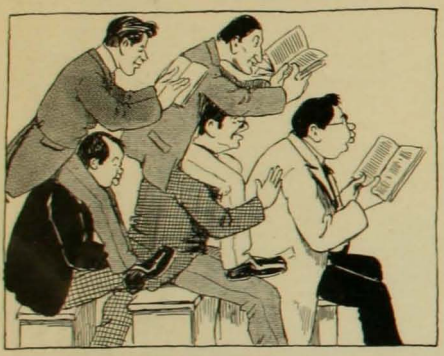
1. Grupo de operarios.—2. Taller de catres finos.—3. Taller de mecánica.—4. Sala de pintura de color.—5. Taller de trabajos en bronce.—6. Otra vista de la cancha de fundir

El Edificio del Curso de Leyes

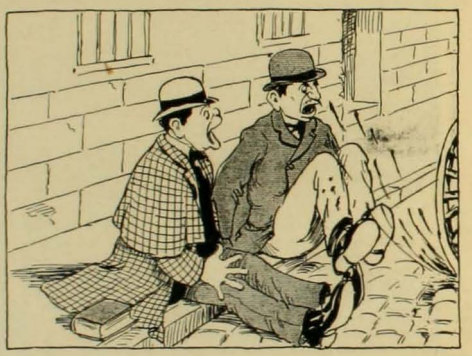
1. Vamos á hacer una breve descripción del edificio en que funciona el Curso de Leyes. La humedad ha invadido de tal modo las paredes que éstas se encuentran tapizadas de plantas acuáticas; y las goteras que filtran por todas partes caen sobre los alumnos y profesores. Esto tiene una pequeña ventaja: sabido es que los ramos de derecho son muy áridos, de modo que no les viene mal un poco de agua.



2. La ignorancia de muchos abogados de la nueva generación está perfectamente disculpada; porque la mayor parte de las salas de la Universidad son tan bajas que en ellas es imposible *estudiar derecho.*



3. La escasez de bancas y la estrechez de las salas contribuyen á que los alumnos no siempre estén holgados como quisieran.



4. Vista de la sala de espera (ó sea la acera sur de la calle Compañía esquina de Teatinos).

5. Escrito lo anterior, y pintados los monos correspondientes, salimos á la calle. En la primera esquina un paco y un tortillero discutían acaloradamente una intrincada cuestión de Código Civil. ¡Los dos eran abogados! Esto nos dió la clave del enigma. Sabido es que en Chile el setenta por ciento de sus habitantes son abogados. Casi todos los hombres públicos lo son y no ven con buenos ojos que cada día aumente la competencia.

6. Por consiguiente hacen funcionar el Curso de Leyes en el peor edificio de Santiago, con el fin de que las incomodidades hagan retirarse á los alumnos.

Más aún: se nos dice que todas las mañanas entra un empleado fiscal al edificio universitario, con un cargamento de microbios de las más terribles enfermedades, y los siembra en patios y salas, con el fin de acabar de una vez por todas con los futuros abogados. Esta es una gravísima acusación que otros se encargarán de esclarecer.

POESIAS

PUPILAS AZULES

Niña: tus ojos, tristes y raros,
son tan azules como los fiords;
¿quien, ante ellos, niega admiraros?
¿Qué alma resiste sus rayos claros?
¿Qué luz eclipsa su luz de amor?

Son dos abismos: hondos, serenos,
guardan los sueños de un golfo azul;
mi alma los quiere, porque son buenos;
porque son hondos cae en sus senos,
como en los antros se hunde el alud.

Ojos de náyade, fúlgeos y bellos,
¿guías de mi alma nunca serán?
Porque es mi ensueño mirarme en ellos,
muriera al punto si sus destellos,
ante mi paso, no viera más...

Hay en su fondo, claro en sí mismo,
iris y brumas como en un mar,
negras ideas de fatalismo,
lumbres de soles, sombras de abismo,
iras y calmas de tempestad.

Su alma es un astro: radia y constela
en lo infinito de su quietud;
rayo de luna sobre una estela,
es su mirada fulgor que riela
sobre el espejo de un lago azul.

Prismas que copian los explendores
de los espacios que alumbra el sol,
dulces reflejan bellos pudores,
tintes topacios, dardos de amores,
que van directos al corazón.

Ya se semejan á un fiord noruego
que entraña cielos y ondas de luz;
ya los sorprenden brillos de fuego
y hondas tristezas que pasan luego
como las nubes por el azur.

Líquida perla que resplandece
fugaz intensa sobre una flor,
así una lágrima los humedece
cuando de súbito tiembla y parece
tímida perla que irisa el sol.

Brota su lágrima consoladora
signo que anuncia la tempestad;
pasan tormentas en rápida hora,
rueda la lágrima y se evapora
y el cielo de antes torna á brillar.

J. M. N.

IDEAS

A veces nos quejamos diciendo que en el mundo
no existe ni ha existido jamás felicidad
y tristes con la idea de aquel dolor profundo
á todo lo ficticio le damos realidad.

A veces no pensamos serena y cuerdamente,
muy poco analizamos la causa del dolor,
si no que irrazonables bajamos nuestra frente,
mirando todo obscuro, luchando sin valor.

Forjamos en la mente visiones que hacen daño,
miramos por un lado tan sólo el porvenir,
de modo que todo acto parécenos extraño
y en cada circunstancia tenemos que sufrir.

Y hablamos de la vida quejándonos de todo,
talvez sin comprenderla la odiamos, sin pensar
lo hermosa que sería mirada de otro modo
y cuántas alegrías sabríamos hallar.

Preciso es despojarse del rústico atavismo,
preciso que á todo acto le demos su valor,
que es sólo de nosotros la culpa que un abismo
abierto siempre hallemos á nuestro alrededor.

Amemos la vida, la vida exhuberante;
gocémosla en su regia, soberbia majestad.
Amemos esa vida que en todo palpitante
nos muestra de labores un campo intelectual.

Sepamos contemplarla que todo en sí es grandioso:
ya sean los placeres, las horas de inquietud.

Vaguemos por los campos, trepemos lo escabroso
y en todo encontraremos vital exelcitud.

Seamos de un espíritu más noble y atrevido
no hagamos atrofiarse cerebro y corazón,
pensemos que es muy bella la lucha en que ha vencido
á todos los prejuicios la voz de la razón.

Miremos un momento las flores perfumadas,
las nubes, los arroyos, del cielo la quietud.
Atentos contemplemos las noches estrelladas
y en todo encontraremos "antigua-juventud".

Distinto de nosotros que estando en plena vida,
henchidos de esperanzas, con amplio porvenir,
luchamos por hacernos de un alma envejecida,
luchamos por ser viejos de aspecto juvenil.

Seamos de esos hombres de espíritu sereno
que afrontan las desgracias lo mismo que el placer,
de aquellos que aunque beban á sorbos el veneno
jamás ante los otros lo dejan entrever.

Seamos de esas almas pletóricas, viriles,
que sienten, se conmueven y adoran con pasión;
de aquellas que aunque luchen son siempre juveniles,
de aquellas que aunque sufran no pierden la razón.

Cantemos al soberbio poema de la vida,
dejemos lo ficticio cantemos lo real,
dejemos que repose la lira entristecida
durmiendo su cansancio del tiempo medio-eval.

Luis A. UNDURRAGA M.

EL BESO DAÑOSO

¡Gustábame tanto su aire distinto
de tantas mujeres que he visto y que veo,
su modo tan casto, que nunca mezclaba
las cosas del alma á las cosas del cuerpo!

Un día á la sombra de un árbol copudo
a atraje á mi lado, tan tierno, tan tierno,
que nada me dijo sintiendo mis labios
que sobre los suyos tenía yo puestos...

Oh, si ella supiera el mal que me hizo,
las dudas que asaltan siempre mi cerebro,
aquella pregunta que siempre me hago:
¿por qué se ha dejado que la diera un beso?

Oh, si ella supiera mis dudas profundas
sobre que es muy fácil conseguirlo aquello,
estoy bien seguro
que nunca en su vida me daría un beso.

Más yo, contra todo lo que me atormenta,
callaré mis penas, guardaré el secreto,
y cuando á su lado respire miedoso,
no me quedan dudas, pediré sus besos.

Jorge DOWNTON G.

Santiago, 1908.

Hojas de sensitiva ("Mimosa púdica") en parte cerradas

Más expresivo quizá es lo que se lleva á efecto en el follaje de la sensitiva, planta leguminosa brasilera, de hojas compuestas bipinadas.

Si se oprime el pecíolo ó una ramilla ó con un cuerpo cualquiera se sacude ó golpea una porción del ramaje, la planta manifiesta su protesta por medio del movimiento de sus pecíolos y de sus pinas que concluyen por situarse unas sobre otras como en un marchitamiento brusco ó como si hubieran experimentado una dolorosa sensación.

Tales movimientos tienen, según lo asegura la ciencia, su fundamento mecánico en la parte abultada y basal de los pecíolos ó sea en las dilataciones motoras, partes formadas de un tegido blando apropiado para absorber una gran cantidad de agua que les da la turgencia y resistencia necesaria para mantener á las hojas en su posición normal.

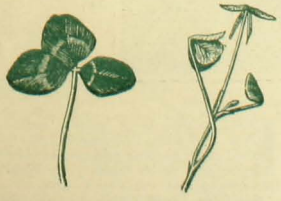
Los coginetes así formados pierden el agua en el momento del choque, su tegido se ablanda y no pudiendo sostener á la hoja, adopta ésta una posición un tanto floja y caída.

Por fin, la sensibilidad luminosa se manifiesta en las plantas más imperfectas y en las superiores y aún en los cromatóforos como en los granos de clorofilo. La "Euglena viridis", pequeño organismo de las aguas detenidas que ella se encarga de teñir de verde posee una sensibilidad muy marcada originada por la luz. Si en un vaso recubierto con papel negro se deja una pequeña abertura por donde pase la luz y se vierte agua que contenga dichos organismos se verá después de tapar el vaso con el mismo papel que todas las euglenas se acumulan en el agujero iluminado, hecho que se debe á la atracción que la luz ejerce sobre ellas.

Por otra parte, el tallo muestra esta misma predilección por la claridad mientras las raíces tratan de ir siempre hacia el centro de la tierra. Por eso se dice que el tallo tiene heliotropismo positivo en tanto que éstos lo tienen negativo.

Los órganos sostenidos por los tallos, hojas y flores son sumamente sensibles á la luz y en su ausencia efectúan movimientos especiales que se han denominado "el sueño de las plantas".

Las plantas duermen, pero este fenómeno vegetal obedece al parecer sólo á la presencia de la sombra nocturna y no á una necesidad fisiológica del organismo, pues si se esponen durante la noche á las radiaciones de la luz eléctrica los movimientos de sueño no se verifican y aún se consigue una aceleración en el desarrollo de algunos órganos.

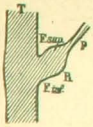


Una hoja de trébol en su posición diurna (á la izquierda), en su posición nocturna (á la derecha).

La luz aporta al vegetal radiaciones determinadas con las cuales está en íntimo consorcio la marcha de la vida. Las hojas y las flores manifiestan en mayor escala el sueño nocturno. Las primeras abandonan la diurna tarea de la formación del almidón que sólo la luz auxilia y se entregan al sueño cambiando su posición de vigilia que mantiene la lámina en posición apropiada para que reciba la mayor cantidad de rayos luminosos, por la posición nocturna caída ú oblícua.

Estos movimientos verificados sólo por la hoja adulta tienden á dar á tales órganos la misma posición que tenían siendo todavía un pequeño botón, así como el sueño de los animales los lleva casi siempre á buscar la posición que su cuerpo tenía en la inconsciencia de la vida embrional.

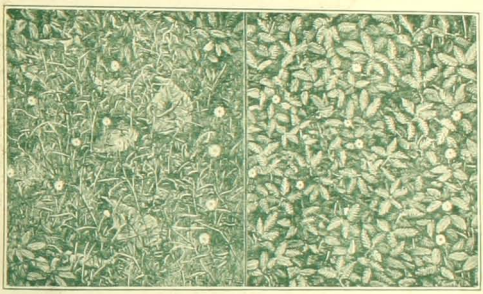
La observación de estos movimientos llamados también "nictitrópicos" se hace muy fácilmente en las plantas llamadas "oxalis", vinagrillos y en muchas leguminosas como la acacia, el trébol, la alfalfa, etc. Las primeras arrebujan sus hojas, de lóbulos acorazonados, inclinándolos hacia abajo á lo largo del pecíolo de tal modo que solo quedan visibles sus caras superiores; mientras que la acacia, y el altramuz de azulados racimos, pliegan sus pinas hasta quedar una sobre otra y dejan colgantes sus pecíolos comunes.



Músculo motor de la base de una hoja de hiedra.—*F* tallo. *P* pecíolo. *R* músculo motor. *F* sup. faz superior. *F* inf. faz inferior.

El trébol y la alfalfa inclinan sus pecíolos y cierran sus folíolas á los primeros rumores del crepúsculo.

Más triste es el sueño de las flores. La maravilla inclina hacia el suelo su magnífica cabeza que gira con el sol durante el día; y en la estensión tranquila de las lagunas, los pálidos nenúfares y las ninfeas cierran como en un botón sus múltiples pétalos de nieve y oro.



Follaje de la sensitiva; á la derecha sin sensibilizarse; á la izquierda sensibilizada por el tacto

¿Quién no ha contemplado al caer la tarde la posición que lentamente adopta la aterciopelada campana de los suspiros que salpica de azul el cortinaje que tege con sus ramas? La amplia corola se contrae y casi se pliega para dormir hasta que el sol despunte mientras en la estensión del campo la blanca ó sonrosada corrivuela se apresta al sueño de un modo igual.

Si el sueño vegetal no tiene como fin reparar las fuerzas que la actividad vital consume durante el día, tiene por lo menos un fin altamente beneficioso para el organismo de las plantas: evitar una considerable pérdida de calor, presentando á la irradiación nocturna la menor superficie posible.

JOSEFINA DEY

TRAPOS

La poesía parece cristalizarse en algunos matices: el verde nos habla de las bellezas del mar, de las náyades, de las huríes del Profeta. El verde es gala risueña y ornato del bosque en la primavera; entre sus siete colores brillantes el Iris ostenta el verde. Las esmeraldas son verdes, verde es el color de la esperanza, verde las ondas del océano y el laurel con que se corona á los poetas, verde las hojas que hacen deslumbrantes las rosas, verde la naturaleza en su majestuoso despertar al beso ardiente del sol. Al fertilizar la tierra vístela de verde en toda su gama.

La rubia de verdes ojos como la esmeralda no puede escojer matiz más ideal que el verde, esa tonalidad es todo un paisaje que nos recuerda las bellezas de la Suiza ó del Tirol llevándonos como en ensueño á tonificar los nervios por la influencia bienhechora de tan sujestivo color; pero este hermoso color para inter-nos es, fué y será color que solo pueden vestir las rubias mucho más hoy que en la gama verde se intercaló además un cierto verde bastante chillón y muy de la época del Directorio.

A propósito de Directorio: los faldones de dichas casacas no son ni muy largos, ni muy estrechos, no hacen alarde de la nota excéntrica.

Las solapas tampoco son voluminosas y las mangas ceñidas y largas, van adornadas en la parte baja, con vaporosa muselina. Cuatro gruesos y no muy llamativos botones antiguos "strauss", piedra del Rhin, miniaturas artísticas esmaltadas, son las más aceptadas para ese estilo.

Las faldas se llevan cuanto más largas más ceñidas. No faltarán señoras asustadizas que protesten de esta moda "ultracollante"; pero nadie hoy por hoy puede ya detener semejante *vuelo* ó *revuelo* en pró de la escasez de vuelo... Si la moda opta por el jiro "collant" y continúa la tendencia á exajerar, por mucho que lo intenten las parisienses, el escándalo de Longchamps... está muy fresco. Los heróicos tiempos del Directorio y del Imperio han pasado y por mucho que hagan las que creen que todo lo pueden no lograrán resucitar las bellezas que paseaban sus escotes bajo los árboles de las Tullerías.

Estamos lejos de las modas apropiadas á los ensueños en "chaisses longues" entre los acordes del arpa!... Nuestro tiempo requiere modas más prácticas y más netas, más en armonía con los actuales gustos y obligaciones. Al condensarse los primores de todos los estilos pasados, evocando amables remebranzas de antiguas esplendideces, cierra como broche que cerrara ese collar suntuoso cuyas cuentas son otras tantas reminicencias de aquel esplendoroso pasado que solo nos trae de vez en cuando una Princesa, una casaca Directorio y algún sombrero Carlota Cardié, ó Duquesa Lamballe.

Entre aquellas siluetas y las de hoy la comparación resulta estremosa; el corcel volador del tiempo se llevó entre crinolinas y polizones el ideal estético de aquel tiempo y solo nos quedan los madrigales llenos de gracia y galanura como modelos de poesía ligera y delicada de los tiempos del Minuet...

Hoy todo tiende á perfeccionar la línea. La longitud de los vestidos, una armonía de ondulaciones que hace acariciadoras las telas. La belleza de la línea tiende ante todo á la línea recta casi sin asomo de curvas para obtener la silueta Ideal; hay, pues, que recurrir al corsé artístico, al corsé que se identifique con el talle y al mismo tiempo modifique alguna falta de redondéz en el modelado: todo esto es lo que la corsetera esperimentada tiene que perseguir. Sin corsé hábilmente hecho y sin las prendas interiores combinadas en telas sutiles que no llenen espacio inútil, no hay que pretender vestir trajes semiprincesa ó princesas; preferible es usar solamente traje sastre hermoso y correcto siempre tanto para cuerpos helénicos como para otros que no lo sean.

El talento de conocerse y de estudiarse es un talento muy útil; al practicar por él sábese á punto fijo lo que podemos y debemos llevar y no obligamos á que por mala fé un comerciante empeñado en salir de alguna toilette imposible insista en adaptársela á quien no conociéndose cree que puede favorecerla.

Cuantas veces no escuchamos diálogos como éste:

¿Qué lindo este traje verde Nilo, qué bien me iría? Advierto á ustedes que quién lo dice es sumamente morena y además morena aceitunada...

Otra muy pequeñita elijiendo un sombrero como la cúpula de la Catedral:

Señorita, dícele la sombrerera, yo en su lugar elegiría este sombrero más pequeñito, lo considero más apropiado á su estatura.— Nó, nó, contesta la señorita, la moda dice que los sombreros son muy enormes y en todo caso es natural verse más grande con él; pero la armonía, señorita, y la estética le razona la sombrerera. Nó, el sombrero cúpula pasa á ser propiedad de una señorita estremadamente pequeña y deja de cumplirse la lei artística.

No se desconsuelen por esto las mujercitas pequeñas, su silueta es delicada y gracioa porque en ella todo es menudo, frágil y seductor; pero no olviden no vestirse en desproporción con sus dimensiones y en esa observancia estará su éxito.

Cambiando el jiro de esta charla voy á hablarles un poco de faldas.

Las faldas casi sin excepción son encorsetadas subiendo algunas hasta la altura del busto dejando los dobleces de las telas como si se hiciesen de sí misma; algunas de estas faldas llevan túnicas al estilo griego completamente independiente de las faldas y otras los imitan con adornos.

Las faldas plissé ó tableadas á la religiosa naturalmente no se hacen encorsetadas, estas faldas tan bonitas como útiles son irreemplazables y por esa causa será largo su reinado.

LOS SECRETOS
DE MI TOCADOR

CONSISTEN EN EL USO DIARIO DE LA

CREMA DEL HAREM

Combinado con los

POLVOS DEL HAREM

que conservan mi cútis sano, fresco y suave y mi tez de un color tan delicado.

KALODERMA

Jabon, Crema de glicerina y miel, Polvos de arroz
Insuperable para conservar la hermosura de la piel
F. WOLFF & SOHN, KARLSRUHE. - Berlin-Viena
De venta en las principales Farmacias, Perfumerias y Droguerias

CREMA DE ORO BELLEZA DE LA MUJER

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en jeneral haciéndolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion, la Crema de Oro es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservarás vuestra economía como una mancha de luz como un pedazo de aurora! – Boticas y Perfumerias. – François Saint Bonnet, Parfumeur. Paris.

LA LUCHA POR LA VIDA Y EL ARTE DE TRIUNFAR

DESDE la infancia hasta la última hora de la vida, jóvenes y viejos, pobres y ricos, hombres y mujeres, todos—sin excepción alguna—vivimos eternamente soñando en ser felices y renegando de nuestra infelicidad. Por algo se ha dicho que la vida es un gran campo de batalla. Por algo vemos que la humanidad lucha incesantemente por trepar á las alturas y por alcanzar la realización de sus aspiraciones.

La lucha toma diversos aspectos, pero, donde quiera que dirijamos nuestros pasos, siempre tendremos por delante quien se oponga á nuestros designios y siempre tendremos que renovar la eterna contienda.

Si estamos enamorados, resulta por lo general que no somos ó no nos creemos bastante correspondidos. En cambio, cuando estamos bien convencidos del amor de la mujer querida, no falta en la familia de ella ó en la propia, quien se oponga á nuestros anhelos y nos ocasione toda clase de desazones.

Si la escena se desarrolla más tarde en el gran mundo y tenemos que actuar en la política, vemos muy pronto que allí se lucha encarnizadamente, lo mismo en tiempo de paz que en el de guerra; y, lo que es más curioso, que se lucha no sólo contra los adversarios que militan en los demás partidos, sino también entre nuestros propios compañeros, afiliados al mismo credo, á la misma bandera, pero que por una ú otra causa se mantienen en disidencia.

Si vamos al congreso, al recinto augusto de las leyes donde los pueblos envían á sus hijos esclarecidos para que constituyan entre sí la más alta representación nacional, tendremos allí al asistir á sesión parlamentaria, la más cómoda de las oportunidades para ver con cuanta facilidad y ensañamiento se sacan el cuero los unos á los otros.

Si observamos, en fin, lo que pasa en todos los demás órdenes de la vida pública, en las relaciones de familia ó en las vinculaciones sociales, quien se complazca en llevar la contra, en torcer nuestras apreciaciones, en opinar diversamente y en tratar que sus ideas primen sobre las nuestras y obtengan mayor número de adhesiones.

Y si todo eso lo palpamos donde son solamente las ideas las que luchan contra las ideas... ¡calcúlese lo que pasará en el enmaranado mundo de los negocios, donde pugnan los intereses materiales, donde todos tratan de sacar provecho, donde priman las argucias, donde clama la avaricia, donde se estrellan las ambiciones y donde no hay más abjetivos que el lucro, el dinero, la ambición, el egoismo y la riqueza!

.....

Y bien: ¿qué enseñanza filosófica nos ofrece todo eso? La contestación es bien sencilla: que para no sufrir una serie continua de derrotas hasta caer vencidos para siempre, debemos sobreponernos á los que nos estorban; debemos imponer nuestras ideas y debemos triunfar á toda costa.

Pero... ¿cómo se consigue esa superioridad que ha de garantizarnos la victoria en nuestras empresas?

Hé ahí lo que en brillante forma y en libros nutridos de enseñanzas impagables, ha sabido demostrar el profesor Marx Whalley á todos los que han querido someterse á la sabiduría de su sistema, fundado en una escuela esencialmente práctica de conocimientos magnéticos y de sugestión hipnótica.

El referido curso del doctor Marx Whalley contiene importantísimas revelaciones acerca del trato de gentes: le enseña á usted á conocerse á sí mismo y á conocer á los demás, le pone de manifiesto sus puntos débiles y vulnerables; le permite conocer, utilizar adiestrar fuerzas mentales tan desconocidas para usted como asombrosas; y, en una palabra, pone á su alcance mil recursos cuya posesión ignora, para cautivar, para convencer y para dominar irresistiblemente á cuántas personas se pongan en contacto con usted.

El método del doctor Marx Whalley es sencillo y al alcance de todas las inteligencias. Nadie está excluído de sus múltiples beneficios; todos pueden aprovecharlos con enormes ventajas en su lucha diaria. Tampoco se necesita perder mucho tiempo para adquirir esos conocimientos: un cuarto de hora diario durante algunas semanas, basta para dominar una cantidad de recursos hipnomagnéticos, que llenan de estupor y de satisfacción á cuantos los ensayan.

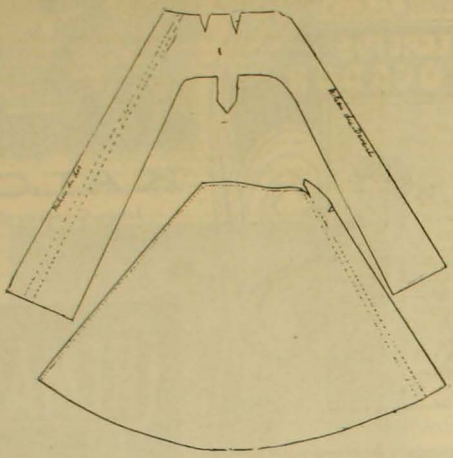
El representante del doctor Marx Whalley tiene su domicilio en Buenos Aires (República Argentina), calle Venezuela 1726 y basta que usted le mande su dirección, para que á vuelta de correo le remita GRATIS la interesante obra que acaba de publicar. No se acepta correspondencia sin la estampilla postal que corresponda.

Entre las últimas creaciones de faldas hay una muy hermosa con una semi-estola superpuesta: es una falda que llevada con un airoso bolero resultará elegante y económica, pues la sola estola constituye desde luego adorno una vez pespunteada y aplanchada. Quienes corten por sí misma las faldas preocúpense mucho de la colocación del patrón.

La mesa de cortar debe ser sin carpeta para poder usar la tachuela llamada de modista y fijar bien en su sitio el patrón.

Al cortar una falda es muy importante mantener las orillas de las costuras derechas.

Márquense todos los piquetes y perforaciones. Al cortar un material que puede deshilacharse, hay que dejar un poco más de tela para las costuras, es lo que exije el patrón. En cuanto á los estilos



Me figuro que os hallareis enteradas de que hay mil maneras de plegar las faldas: ya dejando un trecho liso entre un grupo de tablas, ya colocando éstas muy unidas, ora muy anchas ó sumamente estrechas, etc.

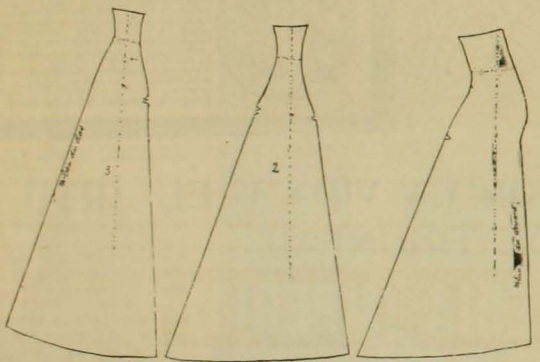
Volantes.—Apenas se estilan ya. Pero esperemos, repentinamente, volverán.

Para composturas cuando se tiene algún traje cuyo borde inferior esté deteriorado ó solamente deslucido, se le restituye quitándole ese borde y colocando una cenefa ó simple biés y hasta dos ó tres alforzas superpuestas, lo que hermosea una compostura dándole elegancia nueva.

También son originales las faldas cortas en pequeños cuadritos con cenejas de color liso; pero he dicho mucho á ustedes, mis amables lectoras, que listas, cuadros, pastillas y telas moteadas desaparecen con rapidez por lo muy visibles que se hacen esos dibujos; pero esto no impide á quienes tienen muchos trajes que variar, poseer una falda de cuadritos pequeños, blanco y negro, con cola y butiéndola con jaquet negro liso. Entre las cosas elegantes que dan verdadera suntuosidad á un traje entran los pequeños boleros de red de seda orlados de galones con bordados persas, japoneses ó bizantinos. Ví algunos preciosos en la Casa Francesa en tonalidades kaki. Imagínome qué lindo traje puede resultar hecho en tussor color kaki estilo princesa sin otro aditamento que un bolero de mérito artístico.

Esos boleros tienen entre sus tonalidades colores preciosos, rosa fuerte, azul Imperio, bleu Nattier, azul campesino y además hebras de oro mate.

Y como conclusión, flecaduras de bellotas de seda color kaki con gruesas borlas, tan en boga hoy.

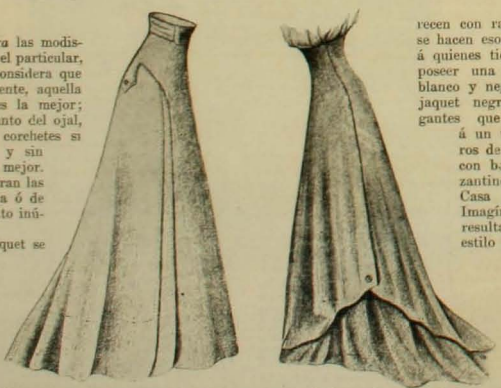


interiores para cerrar la *manera* las modistas tienen diferentes ideas sobre el particular, y cada una, como es natural, considera que su idea es la mejor; naturalmente, aquella que cierre correctísimamente es la mejor; que sea con presilla hecha á punto del ojal, ó con broches de patentes ó corchetes si resulta perfectamente derecho y sin ninguna imperfección: esa es la mejor.

Les he dicho ya que no se forran las faldas aún cuando sean de lana ó de paño, hay que evitar peso y bulto inútil.

Las faldas de jerga ó de piquet se harán casi siempre plegadas; y sin duda es la forma más bonita tratándose de faldas cortas. Por supuesto, á toda costa hay que evitar que parezcan embudo. Una falda corta plegada y escasa de vuelo, da, dicho pronto y claramente, una facha horrorosa.

Debe tener la amplitud suficiente para que los pliegues se abran al compás de los pasos y adquiera así la forma "evassee" tan preferida por las parisienses.



ROSA HOCHSTETTER

EL PROFESOR ENRIQUE FERRI

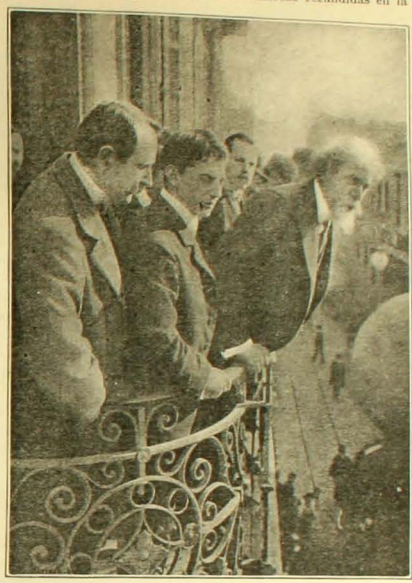
BUENOS AIRES, más afortunada que nuestra pobre capital, se constituye con frecuencia en huésped amable y cariñoso de numerosas intelectualidades europeas. Hace poco no más, recibió la visita de Guillermo Ferrero, el célebre autor de "La decadencia de los romanos", historiador salmón, como humorísticamente lo llama el chistoso Fray Candil, al notar que Ferrero, á semejanza de ese pez, nada contra la corriente, pretendiendo destruir muchas de las verdades históricas que hasta ahora se reputaban inconmovibles.

Ferrero, no obstante, tan acerba crítica, llenó el continente americano con su fama esparciendo en todas partes de este nuevo mundo el eco de sus famosas conferencias dadas en la capital argentina.

Aún no se apagan los últimos resplandores lanzados, que mantenía vivos el recuerdo de esta poderosa intelectualidad cuando la visita de una nueva eminencia italiana ha venido á honrar á la culta capital argentina.

El nuevo huésped es ahora Enrique Ferri, el sociólogo sobresaliente, "arquetipo del talento en acción" como le denominó un escritor del Plata, "maestro en la más alta acepción del vocablo, para la juventud estudiosa, apóstol de ideas humanitarias para el proletariado instruido", como le designó una revista argentina.

Ferri es una personalidad de poderoso relieve y solidéz. Su reputación no es brillo falso que se descascara con el tiempo, no, es fama fundada en trabajos que se recordarán á través de los años por mucho tiempo. Ferri ostenta entre muchos otros títulos el elevadísimo de haber sido el primer jurisconsulto criminalista que aplicó al derecho las famosas teorías de Lombroso refundidas en la escuela penal que hoy se conoce con el nombre de "Escuela antropológica" en oposición á la "Escuela clásica", fundada por Beccaria. Para quien conoce la beneficiosa influencia de las ideas de Lombroso, no puede pasar desapercibida la transcendencia de la actuación de Ferri al aplicar al derecho aquellas famosas teorías. Fuera de este terreno, el eminente jurisconsulto brilla en el campo de la historia y del arte con luz propia é intensa.



Ferri en el balcón del Grand Hotel el día de su llegada

Buenos Aires le hizo una recepción digna á la vez de la elevada cultura de esa ciudad y de los méritos del personaje, desfilando en masa ante las ventanas del hotel en donde el ilustre viajero se hospedaba y desde las cuales él observaba emocionado la espontánea manifestación de que era objeto.

Luego después todas las intelectualidades de Buenos Aires franquearon los umbrales de las habitaciones de Ferri para dar la bienvenida al célebre sociólogo.

Las diversas conferencias que dió le valieron triunfos de verdadera valía. En ellas se reveló el orador elocuente y avasallador, nutrido de vastísimos conocimientos, de preclaro talento y de viveza de imaginación.

Triste, muy triste es que nosotros solo podamos conocer á estas personalidades desde tan lejos y gastando todo el esfuerzo que se necesita para lanzar, después de empinarse, una mirada de envidia á nuestros vecinos por sobre las nevadas crestas de los Andes.

La casa mas surtida en joyas, brillantes, perlas, platería, plaque fino MARCA RIDET, esposicion de CUADROS AL OLEO y MUEBLECITOS DE SALON. INMENSAS NOVEDADES EN OBJETOS PARA REGALOS

JOYERIA IMPERIAL

SCHVAB y Cia.
MAYOR Y MENOR
SANTIAGO: Estado 386 — VALPARAÍSO: Esmeralda 51 — IQUIQUE — ANTOFAGASTA

Unicos agentes del afamado RELOJ CLINTON exacto como el sol, en toda forma y tamano para hombres y senoras.
INVITAMOS AL DISTINGUIDO PUBLICO VER NUESTRO SURTIDO Y PRECIOS ANTES DE COMPRAR.

OFERTA ESPECIAL DE 60 DIAS PARA INTRODUCIR NUESTRO ULTIMO Y PODEROSO TELESCOPIO CON LENTE SOLAR
Cara á cara con el Sol!

Vea las manchas en el Sol.

Es de necesidad en el campo, en el mar, en fin, en todas partes. Enviado por correo certificado al recibo de $1.20 oro americano.

SEGURAMENTE que tal telescopio nunca se ha vendido por este precio. Estos telescopios son fabricados por uno de los mejores fabricantes de Europa. Mide cerrado 12 pulgadas, abierto 3½ pies en 5 secciones. Está reforzado con bandas de metal y tiene una tapa de bronce en cada final para evitar que el polvo, etc., penetre. Tiene lentes poderosos, científicamente ajustados y garantizados por el fabricante. Telescopios de tal tamaño han sido vendidos de $5 á $8. Todo viajero debiera necesariamente tener uno de estos instrumentos y ningun campesino debiera estar sin él. **Objetos á millas de distancia** se traen á la vista con sorprendente claridad. Enviamos por correo por el precio de $1.20 oro americano; nuestro catálogo de relojes, etc., es enviado con cada orden. Esta es una oportunidad que no deben dejar perder. Nosotros garantizamos que cada telescopio es tal como lo representamos ó le devolveremos su dinero. Lo que dice un turista: "New York, Nov. 4 de 1905. Sres. Kirtland Bros. & Co. Muy señores mios: En mi reciente viaje á Europa llevé conmigo uno de sus Telescopios Solares Excelsior, con el que tuve el placer de observar un eclipse de Sol en Santander, España. Estaba el Sol oculto casi á un 80%. Su lente solar es una gran cosa. El valor de este instrumento para mi en aquella ocasión fué muchas veces mayor de lo que pagué por su telescopio. De Ud. atentamente, L. S. HENRY.

KIRTLAND BROS. & CO., DEPTO. P. 90 Chambers Street. New York.

GORDOS

Como deshacerse de la gordura, lea la siguiente carta:

IMPORTANTE. – El médico Dr. M. Fernández Escudero domiciliado en la calle Venezuela 1486 de esta capital; certifica que ha tenido ocasión de observar á muchas enfermas afectadas de obesidad las que Motu Propio, han seguido el tratamiento indicado por el Instituto Dr. Livingstone, habiendo disminuido del peso sin haberles perjudicado la salud.—Firmado: Dr. M. FERNANDEZ ESCUDERO, Venezuela 1486, Buenos Aires.

La carta arriba mencionada, es simplemente una muestra de los muchos que constantemente estamos recibiendo de los principales médicos de esta capital y de todas las partes de la República y es suficiente testimonio de la buena estimación y eficacia de nuestro remedio, que es completamente inofensivo á la salud.

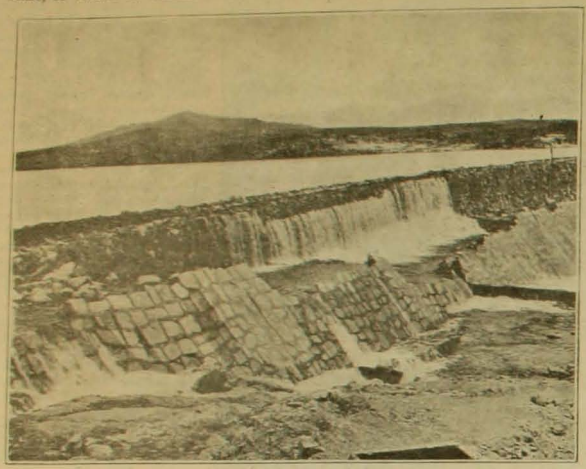
Gratis *A todo el que lo solicite mandaremos el libro que convencerá á todo el que lo lea que es único tratamiento para la reducción permanente de la gordura, es el nuestro. Remitimos el Libro á todas las Repúblicas de América*

INSTITUTO Dr. LIVINGSTONE, Av. de Mayo 1168, Buenos Aires
AJENCIA «LA AURORA» República Arjentina.

OBRAS EN EL MANZANARES

EL 19 de Junio último ante un considerable número de invitados y con asistencia de S. M. el rey Alfonso, se verificó en Madrid el acto de la colocación de la última piedra en la segunda presa, de las importantes obras de embalse del Manzanares que actualmente se realizan bajo la dirección de la Sociedad Hidráulica Santillana.

Este trabajo está destinado á producir beneficios incalculables para Madrid ya que representa el parovechamiento de una fuerza hidráulica de más de 5,000 caballos.



Vista parcial de la presa y embalse del Manzanares

Hoy día que la "hulla blanca" ha llegado á ser, gracias á la electricidad, la más importante fuerza productora, puede bien comprenderse la inmensa utilidad que tales trabajos reportan.

El río Manzanares, en el término de Colmenar Viejo tiene un caudal medio de tres mil litros por segundo, según comprueban los aforos que desde diez años se vienen practicando.

Las aguas de este río son de extraordinaria limpieza, como procedentes en su mayor parte del derretimiento de nieves en terreno granítico. Esta circunstancia permite naturalmente el aprovechamiento de energía y el abastecimiento de aguas potables de la zona alta de Madrid, por la proximidad y altura del Manzanares siempre que con un embalse se regularice el río dándole en verano el agua que le sobra en las avenidas de primavera y otoño. Con tal fin se está terminando una presa de 28 metros de altura que producirá un embalse de 45 millones de metros cúbicos, regularizando completamente el río. De esta presa y á 23 metros bajo la coronación arranca el canal del Salto de Colmenar que en siete kilómetros gana cien metros de altura sobre el río.

De este canal parten cinco tubos que llevan el agua á presión á 5 unidades hidroeléctricas que forman la central de Colmenar. De aquí parten diversas ramificaciones á Madrid y se esparcen en las diferentes industrias llevándoles la fuerza necesaria para dar movimiento á las máquinas.

En suma, la obra que está próxima á terminarse y realizada bajo la dirección de la Sociedad Hidráulica de Santillana, está destinada á procurar á Madrid beneficios de inapreciable valía.

DESDE EL ECUADOR

UNA fiesta de verdadera transcendencia ha tenido lugar en Quito el 25 de Junio último con motivo de la inauguración del ferrocarril que llega á esa ciudad.

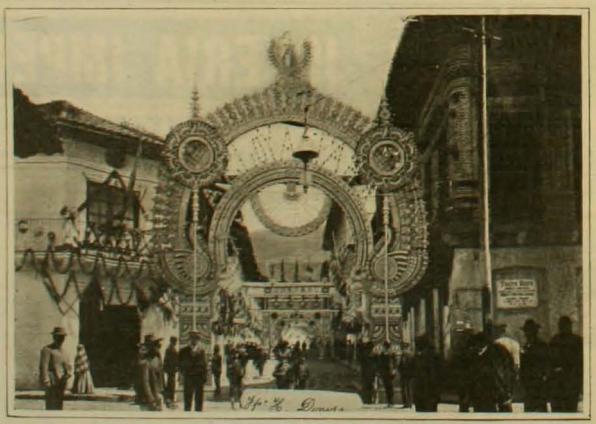
Nada más importante en estas Repúblicas jóvenes y de escasos medios de locomoción que el establecimiento de vías férreas.

Todas ellas generalmente de grande extensión y dotadas de riquezas poderosas aún poco explotadas encuentran por lo común en la falta de ferrocarriles una valla insalvable para el desarrollo é incremento de sus fuentes de producción.

Ecuador es un país que cuenta con escasísimas vías de comunicación. Basta hacer presente que su capital, completamente aislada, distaba hasta hace muy poco tiempo del puerto principal de la costa del Pacífico que es Guayaquil, á ocho días de camino si no nos equivocamos, que se salvaban con los más rudimentarios medios de locomoción.

Tal circunstancia revela claramente la gran transcendencia que tiene la inauguración del ferrocarril á Quito.

Para celebrarla, entre otros festejos se erigieron diversos arcos, todos de artística confección, como nos lo manifiesta el que aquí reproducimos y que fué dedicado á S. E. el Presidente Eloy Alfaro, frente á cuya casa se elevó.

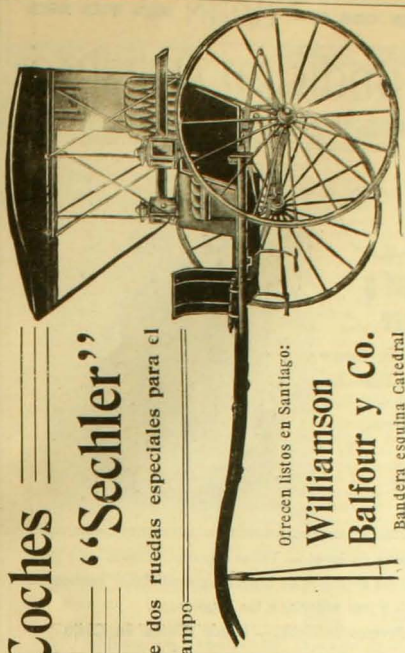


Arco erigido frente á la casa del Presidente del Ecuador

Nuestros lectores pueden observar en él además del refinado gusto de sus constructores la extrema proligidad en los detalles del adorno. Estamos ciertos que la República hermana dará con este ferrocarril un nuevo y poderoso avance por la senda del progreso que ahora cruza rápidamente.

Coches "Sechler"

de dos ruedas especiales para el campo



Ofrecen listos en Santiago:

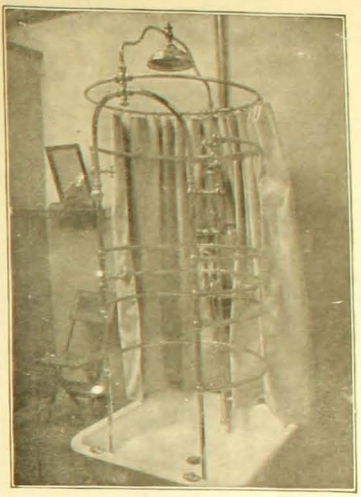
Williamson Balfour y Co.

Bandera esquina Catedral

Baños Santiago

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Entrada para caballeros: SAN ANTONIO número 382



Entrada para señoras: CALLE MERCED NUMERO 832

Natacion, Duchas, Tinas
Turcos, Medicinales, Masajes

Precios convenientes - Abonos rebaja 20 por ciento

ARSENE LUPIN

Novela de gran actualidad ❋ ❋ ❋

DE VENTA: EN TODAS LAS AJENCIAS DE "ZIG-ZAG"

LOS SUPLICIOS DEL REUMATISMO

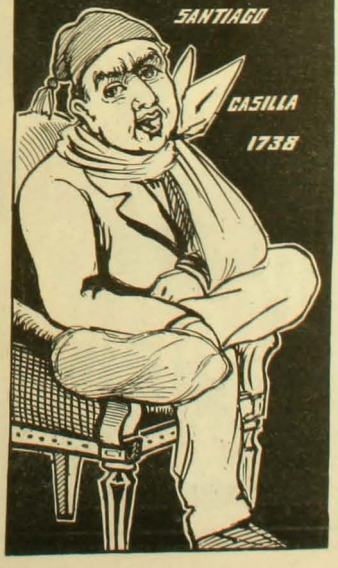
DESAPARECEN CON SOLO EL USO DE LAS

PLANTILLAS GALVANICAS LEE

HUERFANOS 865

SANTIAGO

CASILLA 1738



FRASER Y CIA

Sucesores de

JUAN LUMSDEN

VALPARAISO

Artículos sanitarios, Baños de todas clases, Calentadores para Baños, Cañerías de todas clases, Carburo de Calcio, Cocinas para Coke y Gas, Fierro galvanizado y Zinc en planchas, Filtros Berkefeld, Lámparas de gas, Lámparas de acetileno, Mangueras y Llaves para regar.

MOTORES A CAS "NATIONAL" PLANTAS DE GAS POBRE

La casa se encarga de la instalación de todo lo que vende y cuenta con operarios competentes para trabajos de

Gasfitería, Plomería, Broncería y Hojalatería

CALLE ESMERALDA, NUMERO 14

FRASER Y Cía.

"EL MERCURIO" Y "ZIG-ZAG"

TARIFA DE SUBSCRICIONES

Subscriciones anuales

Un diario			$ 20.00
Dos diarios			35.00
Revista sola	$ 25.00	son..	25.00
Revista con un diario	23.00	son..	43.00
Revista con dos diarios	21.00	son..	56.00

Subscriciones semestrales

Un diario			$ 10.00
Dos diarios			17.50
Revista sola	$ 13.50	son..	13.50
Revista con un diario	12.50	son..	22.50
Revista con dos diarios	11.50	son..	29.00

Subscriciones trimestrales

Un diario			$ 5.00
Dos diarios			9.00
Revista sola	$ 7.00	son..	7.00
Revista con un diario	6.50	son..	11.50
Revista con dos diarios	6.00	son..	15.00

REVISTA SOLA PARA EL EXTRANJERO: $ 33.50

GRAN

Fundicion Artistica

Industrial de Bronce a Cera Perdida

Negri y Boher

Calle S. Diego
núm. 284-286
Teléfono Ingles 689-a

Industria nacional. — Taller especial de manillas y golpeadores artísticos de bronce para edificios, hechos en el pais y mui superior a los imoortados.

Precios módicos. — Unica fábrica en Chile

Unicos Importadores para Chile: LUIS MOUTIER y Co., Santiago

Informaciones Generales

La defensa contra el polvo

La ciencia no desdeña los casos más triviales de la vida, y las encargadas de limpiar el polvo en nuestras casas estarán bien ajenas de que un sabio químico de gran renombre, Filiberto Delair, se ha ocupado en evitarlas su trabajo con el auxilio de la ciencia.

Ha descubierto este doctor que el cloruro de magnesio es una substancia que impide que se levante el polvo, pues siendo una sal muy delicuescente conserva á los objetos que de ella se impregnan cierta humedad, que aumenta el peso del polvo y de los residuos minúsculos de todas clases esparcidos por el suelo.

Para los pavimentos de madera de las casas bastarán un par de aplicaciones de una solución concentrada de cloruro de magnesio, practicada con un día de intervalo, para evitar el polvo durante seis meses. El mismo resultado se obtendría en las calles con una solución más ligera. Pero la cosa resultaría sumamente cara, se dirá, y á este natural recelo contestan los entendidos de las ventajas del descubrimiento, que el precio sería de tres céntimos el metro cuadrado en las habitaciones, y de un céntimo para las calles.

Nosotros nos abstenemos prudentemente de fallar este pleito entre el cloruro de magnesio y la escoba.

Palabra de honor

Paseando una noche por las fortificaciones de París el vizconde de Turena, cayó en manos de una banda de ladrones que cercaron y detuvieron su carruaje. Por conservar una sortija que tenía en mucha estima, les ofreció bajo su palabra darles cien luises de oro, valor superior al de la alhaja, y los ladrones se la dejaron.

Al día siguiente, uno de ellos se atrevió á ir á casa del vizconde, y en medio de una gran concurrencia le dijo al oído que venía á que le entregase lo prometido. El vizconde le hizo dar el dinero, y antes de contar la ventura dejó al ladrón tiempo suficiente para alejarse.

—Las promesas—decía luego á sus amigos—deben ser inviolables, y un hombre honrado no puede faltar á su palabra, aunque la haya dado á un bribón.

La profecía de una reina

Se cuenta del rey Carlos I de Portugal, que en una ocasión afirmaba estar dispuesto á probar como el monarca de una nación pequeña debe morir por la patria y por su bandera, si es que en la lucha con un enemigo más poderoso no le es posible vencer. Oyéndole hablar así la reina Amelia, dijo:

—Yo no consentiría que el rey fuese solo á probar lo que dice.

—Pero el campo de batalla no es el puesto más apropósito para una mujer,—dijo un cortesano con galantería.

—El puesto de una mujer y el de una reina,—contestó doña Amelia,—está siempre al lado de su esposo, lo mismo para buenas que para malas, y yo no me separaría de él.

Lo que saben los peces

Se cuentan muchas anécdotas sobre la inteligencia de los peces, pero á decir verdad, acerca de este punto se han hecho hasta ahora muy pocas observaciones serias. Por eso mismo tienen gran interés las que un naturalista francés, M. Lepinay, cuenta en el Boletín del Museo Nacional de Historia Natural.

Según este autor, un anciano conserje del Laboratorio de Tatihou, poseía un pececillo encarnado al que había puesto por nombre Bernabé. Cuando le llamaba, el pez se aproximaba al punto de la pecera donde su amo ponía la boca, y también se colocaba en la mano del anciano cuando éste la introducía en el recipiente.

Otro observador había de un sollo que había sido herido y el cual, habiéndole curado, le quedó tan reconocido que se acercaba á él apenas le veía y hasta comía en su mano.

Sin embargo, el sollo no es de los peces más inteligentes, como lo prueba el hecho de lanzarse igualmente sobre un cebo de metal que sobre un cebo comestible, mientras que otros peces, antes de tragar el cebo, lo palpan para ver si contiene algún cuerpo duro, y en este caso, se arreglan de manera que sólo comen la parte comestible, dejando limpio el anzuelo.

M. Franklin, refiere que unos peces acudían diariamente á tomar su comida de manos de un guarda del estanque en que se encontraban, y que se dejaban coger por la mujer del mismo guarda, enfureciéndose, por el contrario, cuando se acercaba á ellos cualquier desconocido.

Cuando varios peces se apoderan de una misma presa, demuestran notable inteligencia en el modo de disputársela. Cada uno procura arrebatársela á los demás ó por lo menos partirla para no quedarse sin su parte, y al efecto, nadan helicoidalmente para retorcerla, dan violentas sacudidas y hasta se sirven de los bordes cortantes de algunos guijarros para cortar la presa, ejecutando con ella un movimiento de sierra.

Algunos peces que suelen pescarse con anzuelo, demuestran singular inteligencia cuando se hace uso de redes para cogerlos. Entre ellos figura el mujil, que salta por encima de la red sin meterse en ella; cuanto más se levanta la red, más altos saltan los peces, lo que prueba que saben graduar la altura de aquel obstáculo para evitar el peligro. Los pescadores han notado también que estos peces sólo se dejan coger una vez; si después se les suelta de nuevo en el agua, es imposible volver á pescarlos.

Confusión de nombres

Un fabricante de ratoneras de Lyon, publicó hace poco en los diarios franceses el siguiente anuncio: "A quien interese. M. Pierre Loti, de Lyon, inventor de la ratonera automática, desea hacer constar que no es la misma persona que cierto Pierre Loti, escritor, ni tiene nada que ver con él". Si el insigne Loti leyó la noticia, sería de ver la impresión que en él produjo esta indiferencia hacia su fama literaria.

Telas metálicas

En la actualidad es grande el empleo de tela metálica que hacen los sastres para asentar y dar forma á los cuellos de los trajes. Se fabrica con lana de acero, y presenta la misma apariencia que un tejido de crin.

El gato doméstico

es una especie completamente distinta del gato montés descendiente talvez del gato egipcio, que fué domesticado hace unos 3.000 años y que se adoraba en algunas ciudades, embalsamándolos después de su muerte. El gato se domesticó en Europa hace más de 2,000 años.

Halcones mensajeros

En el ejército ruso, se han practicado con éxito varios experimentos para enviar mensajes por medio de halcones adiestrados. Su velocidad resulta cuatro veces mayor que la de las palomas mensajeras.

La costumbre de afeitarse

En los tiempos antiguos, no había la costumbre de afeitarse. Durante los primeros cuatro siglos de la fundación de Roma, no se oye hablar de barberos, ni de que ninguna persona se afeitase.

¡Cómo cambian los hábitos con el tiempo! Hoy en día que todo el mundo no hace otra cosa que esperar en la calle al primer prógimo incauto que pasa para afeitarlo!

Plato costoso

En una de las más aristocráticas sociedades colombófilas de Londres, se celebró últimamente un banquete en el cual se sirvió un paté de pichones de raza pura, el cual costó á la sociedad la enorme suma de 500 pesos oro.

Taberna histórica

En Rochdale (Inglaterra), la municipalidad ha negado últimamente la patente á la histórica y antigua taberna llamada Boat Inn, cuyo origen fué un viejo buque al cual se lo recubrió con ligeras paredes de ladrillo.

La visibilidad del sonido

El señor Bewer, ha inventado un curioso aparato que consiste en una gran serie de espejos rotativos que giran con gran velocidad al rededor de una pequeña luz y por medio de esa combinación hace visibles las ondas sonoras del aire, cuando estas se agitan hablando una persona, llegandose de este modo á "ver" el sonido.

El suelo

aproximadamente, de la superficie de las islas británicas, está repartido entre unas 2,500 familias de la nobleza.

Oropel por joyas buenas

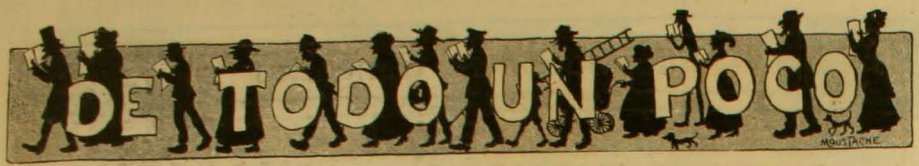
En las cortes de los príncipes indios, existe una curiosa costumbre. Cuando un personaje europeo, un alto empleado, un médico ó un oficial inglés visita á un rajah, éste lo recibe en el salón del trono sentado en medio de la más lucida representación de su corte. Después de cambiar los saludos de rigor, uno de sus funcionarios presenta una bandeja llena de joyas y ornamentos de oro, cuajados de piedras preciosas, que á lo mejor valen 250,000 duros.

Esta bandeja rebosante de joyas, se supone que es un regalo que el rajah hace á su visitante, y se ofrece primero al caballero, que haciendo una reverencia, toca el borde de la bandeja con la punta de los dedos, y luego se pasa ante la señora que acompaña al inglés, si éste casado, y que imita el ejemplo de su marido. Hecho lo cual se retira la bandeja.

En vez de joyas rehusadas, se colocan al cuello de cada uno de los visitantes un gran collar de oropel de escaso valor, que conservan puesto mientras permanecen en el palacio.

La explicación de esta costumbre, es que hay una rigurosa ley prohibiendo á los funcionarios ingleses aceptar regalos de ningún príncipe indígena.

Aún en el caso de que un médico que haya practicado una operación grave á un rajah se vea obligado á aceptar á más de sus honorarios un valioso chal de cachemira, una taza de oro ó algún otro objeto de valor, antes de aceptar el regalo, tiene que obtener permiso del virey. Si algún empleado acepta regalos de valor sin que proceda este permiso, se le obliga á dimitir.



CHARADAS

Dos dos está enamorado
de *tercia*, linda doncella,
y *dos cuatro* por casarse,
más quiere la suerte fiera
que el cambio esté á s'ete y medio
y no hay recursos ¡oh pena!...
Y ¡en *primero quinto* trance
que hará la amante pareja!....
Y en tal situación que es *todo*
y que á todos nos afecta
yo pregunto lo que haremos
nosotros, galán y bella?...

PANCHO CHANCLETA

★

Prima con *segunda* forman el nombre
de una hermosa que conozco
y á quien con *segunda* y *tercia*
le doy mi *todo* con gusto
siempre que ella á su vez
me dé su *todo* también.

L. V. E.

★

Prima dos no es *prima dos*
y *prima* es *prima dos*,
ser *dos dos* no es gran fortuna
y mi *todo* existe en Dios.

ALEJANDRO ARIAS A.

★

Que buena mi *prima* y *prima*,
que rico mi *prima* y *dos*;
pues ella me *tercia* y *prima*
y en eso me hace un favor.

Que nadie *segunda* y *prima*
al juez que lo ha de juzgar,
y se busque una *dos tercia*
y así no tropezará.

Tercia y *dos* estos cabitos
y mi *total* lo hallarás,
que es el nombre de una niña
de carita regular.

CHELO

★

Prima cuarta el mandarín
á su rival desgraciado
al campo para batirse
por el honor mancillado.

Tercia cuatro el rencoroso
Yo Ching á su contendor,
probándonos que el suceso
no ocurrió en Chile, lector,
do se arregla con champaña
cualquier humano rencor.

Dos quinta fué, pues, la suerte
que al ofensor de Yo Ching
en ruda lucha tocó;
y, para dar con el fin
de la charada, lectores,
os diré que está la *sesta*
en Yo Ching el mandarín.

Más, si bastante no fuera
lo dicho en esta charada
para dejarla bien pronto
del *todo* solucionada,
añadiré es el nombre
de un curioso aparato
con el que más de una vez
habreis pasado buen rato.

M. ASTUDILLO

GEROGLIFICOS

¼ ERO

★

NA ½ DO

★

A 2 A DORA

★

EST S

★

2 AGUAS

★

COLERICO

★

SIN ICO
1
NA

★

2 IS

★

P ESTO U

★

K BIO M

★

VAL DOS A ISO
Y
SO

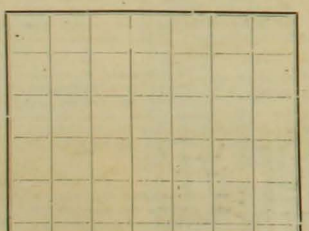
★

2 DIEZ

PEPITO LOPEZ

★

PROBLEMA NUMERICO



Llenar las cuarenta y nueve casillas del cuadro anterior, con números, que sin repetirse, desde 1 á 49, sumados horizontal, vertical ó diagonalmente den siempre por total 175.

E. C. SCHUMACHER

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7—Nombre masculino
5 1 2 3 4 5—Corona de victoria
3 1 2 5—Nombre masculino
3 4 1 5—Moneda antigua
1 2 3 1—Nombre femenino
3 4 7—Preso
5 6 7—Atado, bulto
4 3 1—Verbo
3 4 6—Mandatario
7 6 3—Verbo
1 2—Fórmula del oro

OVEJA

★

1 2 3 4 5—Nombre de varón
1 4 3 2 3—Con la vista
4 3 1 2—Nombre femenino
3 4 5—Corriente de agua
3 5 4—Apellido
4 3 2—Acceso de rabia
1 5 3 2—Fruta
1 2 3—Gran cantidad de agua
1—Consonante

CONEJA

★

1 2 3 4 5 6 7—Nombre de mujer
6 2 3 4 5 7—Fruta
1 4 3 2 6—Partes divisibles
3 7 5 2—Labor de insecto
3 4 2—Parentezco
3 7—Bebida
5—Consonante

PATRICIO F. URRUTIA

★

ADIVINANZAS

Soy insensible, soy fría
y más dura que una roca,
y á pesar de todo eso
á las niñas en la boca.

★

Tengo dientes por centenas,
y cabellos que no peino,
y una ropa siempre igual
y de un corte muy extrecho.

★

Soy invisible
hiero el olfato
y á las tinieblas
las debarato.

★

No soy rey, ni soy tirano
azote de algunos pueblos,
y con todo, en mi cabeza
corona de sangre llevo.

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Azucena.*
A la segunda: *Martirio.*
A la tercera: *Catalina.*
A la cuarta: *Calacuerda.*
A la quinta: *Caramelo.*
A la adivinanza 1.a: *El Murciélago.*
A la segunda: *Los fósforos.*
A la tercera: *El aire.*
A la cuarta: *La justicia.*
Al geroglífico:
Resentido en la antecámara.
Al logogrifo 1 o: *Marcelino.*
Al segundo: *Portugal.*
Al tercero: *República.*
Al cuarto: *Cuaderno.*

¡UNDERWOOD!

La única Máquina de Escribir que reune todas las cualidades de rapidez claridad y escritura absolutamente visible

SAN ANTONIO número 439
CONDELL 10, VALPARAISO

E. DAVIS

LA MEJOR CERVEZA DE INVIERNO ES LA MALTA NEGRA "EBNER"

THE VACUUM CLEANER Co.
(Operating Booth's Patent)
GRAN EMPRESA DE ASEO POR MEDIO DEL VACIO

SANTIAGO: Teléf. Inglés 832 Casilla 1085
VALPARAISO: Oficina Blanco 223 Casilla 16

La Compañía limpia á domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, cortinas, colchones, cortinas, paños de billares y de escritorio, etc.

IE DEMONIO

FOTOGRAFIA PARA

Lo Mejor. Gran Surtido. Las Primeras Marcas

VALPARAISO
Sucursal en Santiago ESTADO 247

Las legítimas Máquinas de Coser

Se venden a plazo y al contado en todos los pueblos de la República.

En venta en todas las librerías y Agencias del ZIG-ZAG

ANUARIO ZIG-ZAG
Guía de Chile

REUMATISMO
LICOR DE LOS ARABES

CAFE
RIO DE JANEIRO
Importación directa
CAFEES
de las haciendas de São Paulo (Brasil) Cafées crudos, Tostados, Molidos.

Casilla 7282
Teléfono 421
Ahumada 135

SONRIENDOSE PORQUE TOMA RATANPURO

La alegría, el aseo y la hermosura de la cabellera se obtiene con el uso diario de la preciosa CARPIQUINA del Dr. Borell

Cura con la caspa, destruye los malos gérmenes y vigoriza el cabello. Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior á todos sus similares.

TÉ SANTA FILOMENA

NO HAY OTRO IGUAL

En la Administracion de "Zig-Zag", se venden Fotografías de todas las actualidades que aparezcan en la Revista.

Zig-Zag
SECCION ELECTROTIPIA

Las planchas electrotipadas son la salvación del tipo de imprenta en los continuos y grandes tirajes

TÉ RAPIDO

HOTEL ESPAÑA
ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN
AHUMADA 238
SANTIAGO

SASTRERIA J. DATOLI
AHUMADA, 55

FRATELLI CASTAGNETO
DELICIAS ESQUINA DE SAN MARTIN - SANTIAGO

Principió á llegarnos las últimas creaciones de la moda para Primavera, Encajes de todas clases, Aplicaciones, Aplicaciones, Adornos, Abanicos, Guantes, Géneros, Cintas y Sederías. Fabricamos botones de todas clases y en todos los colores que se desea.

ALIMENTO COMPLETO PARA NIÑOS

HARINA LACTEADA
GALACTINA
CONTIENE LECHE PURA DE LOS ALPES

ÚNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:

243-AHUMADA-243--SANTIAGO **LUIS MOUTIER y Ca.**

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4º Nº 186

Santiago de Chile, Septiembre 13 de 1908

FANTASIA JAPONESA

Caricaturas Semanales

Guillermina

En la contienda que sostiene actualmente Holanda con Venezuela. todas las simpatias van dirigidas hacia la gentil reina de los Paises Bajos. Al ver su cutis tan fino y tan blanco, muchos se preguntan si esta maravillosa belleza no se debe una vez mas a la celebre

CREMA SIMON

Boni de Castellane

Diputado frances, muy conocido por sus intrigas amorosas y su divorcio ruidoso con la actual Princesa de Sagan.

Llama la atencion por su rara elegancia y es tan conocido en Paris como lo es en el mundo entero el

CHOCOLATE MENIER

DEL EXTRANJERO

UN SOBERANO QUERIDO

POCOS soberanos han logrado infundir en el ánimo de su pueblo un afecto más sólido y más intenso que Eduardo VII. Este sentimiento descansa en base cierta y bien formada. No es el fruto de una ostentación fastuosa, no es el resultado que producen en un pueblo todas esas manifestaciones deslumbradoras y brillantes de su rey, nó; el cariño del pueblo inglés para con su gobernante ha nacido paulatinamente á impulsos del reconocimiento que en toda alma noble despierta un benefactor con la prodigalidad incesante de su generosidad.

Eduardo VI revistando sus tropas

Eduardo VII trabaja por su pueblo, trabaja por el bienestar de las clases sociales y en la ejecución de su labor solo mira la felicidad de sus gobernados sin atender para nada al agotamiento de sus fuerzas ya algo debilitadas por el peso abrumador de sus quehaceres. Tal circunstancia no ha podido menos que despertar entre los ingleses cierta alarma y hoy el pueblo, con aquel espíritu práctico que domina todos sus actos, ha planteado esa pregunta que muestra elocuentemente el afecto que ellos profesan á S. M. ¿Trabaja demasiado el rey? En todas partes á su paso se oye esta voz y ella se esparce como un débil clamoreo que pareciese ofrecer generosamente el sacrificio de una parte del modesto bienestar de que hoy gozan los gobernados en cambio de la salud del rey y de unos cuantos años más de vida de ese soberano querido. La más linajuda de las Cortes, el más aristocrático de los solios se ha convertido así en la más democrática de las naciones, democracia fundada en el lazo de afecto sincero entre el gobernante y los gobernados.

ACCIDENTE AEROSTATICO

MUCHAS sensaciones agradables procura, sin duda, la navegación aérea, pero muchas aventuras peligrosas ofrece ella también en medio de sus goces. Esa es la ley suprema de la vida: la imperfección. La imperfección atrae, es amable, sonriente, casi podríamos decir hermosa. La imperfección dá alas al deseo, ese sentimiento poderoso que en la vida humana desempeña el papel del vapor en la mecánica, que produce la actividad y el movimiento.

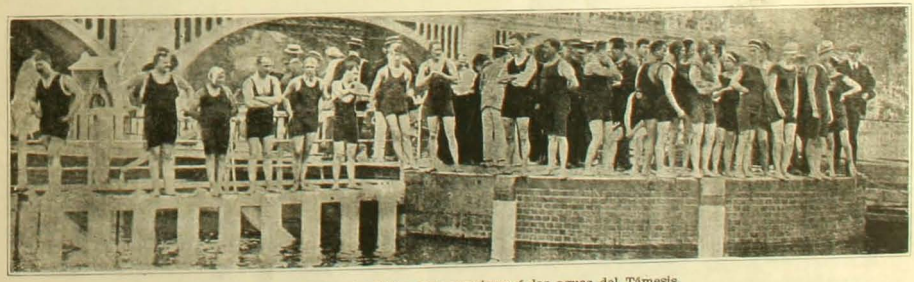
Sin la imperfección el mundo moriría por falta de vida, por ausencia de aspiraciones y de ansias. Ella es la que ha procurado al mundo los mayores bienes, las más deleitables felicidades y también las más grandes torturas que en la vida son necesarias, absolutamente indispensables para dar el sabor á los goces y comprenderlos con la exhibición del contraste.

El globo "Arian" después del desastre

En muchos grabados hemos ofrecido á nuestros lectores la contemplación de la parte hermosa y perfecta de la navegación aérea. Hoy pueden contemplarla desde el punto de vista antagónico.

Nuestra fotografía nos muestra el descalabro que sufrió hace poco en Auteuil el globo "Arian" piloteado por los señores Aubry y Francou. Un accidente le arrojó por tierra, salvando á los aeronautas de muerte segura el enramaje espeso de los árboles de un jardín de Auteuil en donde el globo se enredó como una mosca entre los hilos finísimos de una telaraña.

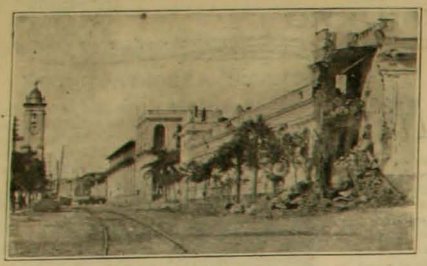
CONCURSO DE NATACION



Los concursantes listos para arrojarse á las aguas del Támesis

SE verificó en Londres en el río Támesis no hace mucho el gran concurso de natación denominado "Al través de Londres". Nuestra fotografía representa á los competidores momentos antes de lanzarse al agua. Participaron en este interesante torneo treinta y siete nadadores, incluyendo seis damas. La extensión de la carrera abarcó desde Richmond Lock hasta el puente de Blackfriars, es decir, una distancia de 14 millas y media. Miles de espectadores contemplaban este interesante torneo desde las riberas del río.

LA REVOLUCION EN EL PARAGUAY

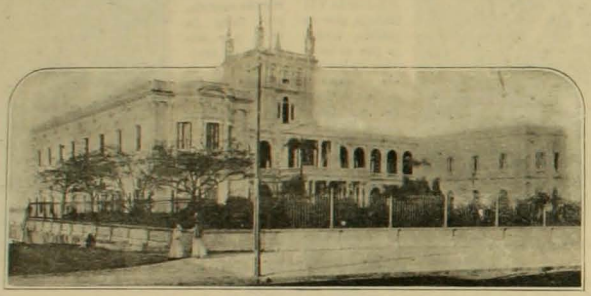


El edificio de la policía con los destrozos causados por las bombas

Fuerzas populares frente á la intendencia militar el día de la revolución

A PRINCIPIOS del mes de Julio estalló en la capital de la República paraguaya una revolución organizada por el partido radical con el fin de derrocar al gobierno liberal del Presidente señor Ferreira. La insurrección fué violentísima y se desarrolló con rapidez estraordinaria.

Estalló el día 2 de Julio á las seis de la mañana. A esa hora el mayor Alberto Jara, uno de los oficiales al servicio del movimiento ocupaba el cuartel de artillería de la capital y poniéndose á la cabeza de sus tropas sorprendió las fuerzas de policía. Estas por lo inesperado del ataque y por la inferioridad numérica no opusieron más que una resistencia debilísima entregándose pronto ante las exijencias de la fuerza superior. Sin embargo de tan fácil triunfo la lucha se prolongó con las demás fuerzas fieles al Presidente y se prolongó hasta más de cuarenta y ocho horas. El jefe de la nación al conocer la derrota de su partido abdicó el mando y se embarcó con su gabinete en dirección á la capital argentina.



El palacio del gobierno después del bombardeo

En su reemplazo los triunfantes nombraron al señor Emilio Gonzalez Navarro quien espidió como uno de sus primeros actos gubernativos un decreto en virtud del cual declaraba disuelto el Congreso Nacional por considerarlo afecto al gobierno derrocado. En ese mismo decreto anunciaba que próximamente se verificarían las nuevas elecciones destinadas á designar los representantes del pueblo.

La resistencia más tenaz fué presentada á las tropas revolucionarias por el trasporte "Libertad" el cual bombardeó durante toda una tarde los cuarteles del segundo regimiento de infantería que figuraba entre los amotinados.

El movimiento como ha podido verse ha sido únicamente militar, pues el pueblo se abstuvo en absoluto de tomar parte en él.

Consecuencia del bombardeo fueron los deterioros causados en muchas casas y los destrozos ocasionados en paseos y calles publicas.

Nuestros grabados nos dan una pequeña idea del estado en que quedaron los edificios después del ataque.

REGALO PARA INDÍGENAS

NO hace mucho ha regresado á Inglaterra después de una larga estadía en el Africa el coronel Whitlock, jefe de la comisión británica que en unión de la alemana estaba encargada de delimitar las fronteras entre Nigeria y el Kamerum.

Durante un año ambas comisiones trabajan en medio de la mayor armonía para realizar su difícil labor. En cumplimiento de ella tuvieron que vivir y transitar durante muchos meses al través de abruptas montañas y de laderas escarpadas completamente inhabitadas. De cuando en cuando solían encontrarse con tribus salvajes que jamás habían visto aún hombres de raza blanca. Naturalmente tales encuentros solían proporcionar á los injenieros ratos de amargo disgusto y en más de una ocasión tuvieron que librar con los naturales reñidos combates. El jefe alemán se presume que perdió su vida en una de estas emboscadas.

El coronel Whitlock obsequiando los retratos de los reyes

Sin embargo, no todos estos indíjenas se manifestaron tan agresivos. Algunos hubo sensibles á las bellezas del arte que aceptaron de parte de los ingleses más de una ofrenda. Entre éstos figuran el jefe de la tribu que aparece retratado en medio de su corte de salvajes en la fotografía adjunta, pues no se negó á aceptar el regalo de dos hermosos cuadros, que representan al rey y reina de Inglaterra y que le hizo el general Whitlock.

Ocurrió esto cerca de Wiskana lugar dominado por uno de los más poderosos jefes africanos.

Agradecidos por tal benevolencia este magnate dispensó á los británicos y alemanes la más esquisita hospitalidad.

¿Por qué se queja Ud. de su suerte?

EL lector habrá observado con frecuencia, á fuerza de cultivar el trato de las gentes, que la humanidad se compone de individuos dotados de muy distintas aptitudes, conocimientos, creencias, aspiraciones y criterio. Y habrá observado también que en ese conjunto abigarrado, se tropieza frecuentemente con una cantidad de individuos pretensiosos, que sin tener conocimientos especiales de mil cosas que discuten, se mofan por sistema de todo lo que no comprenden y se jactan de su escepticismo, para echárselas de hombres sabiondos y de gran mundo.

No dirigimos estas líneas á esa clase de lectores, porque no nos proponemos enderezar entuertos, ni corregir á los que tienen la inveterada costumbre de querer ridiculizarlo todo, bajo la clásica exclamación de... ¡macana!

Queremos ser leídos únicamente por personas razonables, que aspiran á perfeccionarse, que desean aumentar el radio de su influencia, que comprenden sus puntos de inferioridad, que son ambiciosos y que aspiran al éxito en la vida.

Los hombres sensatos, que desconfían de sus aptitudes actuales y quieren adquirir mayores méritos, para de ese modo poder vencer las dificultades de la vida, son los únicos que llegan á conseguir la realización de sus legítimas aspiraciones. Ellos tienen la noción exacta de su inferioridad; ellos conocen las fuerzas de que disponen y calculan las resistencias á veces; ellos saben muy bien que para realizar ciertas conquistas, necesitan redoblar sus medios de acción, multiplicando sus energías y fortaleciendo su carácter.

¿Cómo conseguirlo?... se preguntará el lector. Muy fácilmente, contestamos.

La naturaleza ha dotado á todos los irracionales de sus medios de defensa, pero, con el hombre, ha sido extraordinariamente pródiga al concederle fuerzas ocultas poderosísimas, con las cuales puede acometer con éxito las empresas más difíciles.

¿Quiere usted hacer uso de esas fuerzas? ¿Quiere usted descubrir en sí mismo un tesoro de inestimable valía?

Miles de personas han acudido al doctor Marx Whalley con el fin de seguir su curso de entrenamiento psico-magnético, y todos—sin excepción alguna—han podido convencerse de que con un poco de buena voluntad y constancia, en algunas semanas han llegado á conquistar tal dominio sobre sí mismos y tal influencia sobre los demás, que, de la noche á la mañana y como por obra de encantamiento, han visto que las demás voluntades se doblegaban ante ellos, para acceder á sus proyectos y secundar sus aspiraciones.

¿Sabe usted la importancia pecunaria de esa misteriosa fuerza magnética puede llegar á tener, cuando usted sepa manejarla diestramente, utilizándola como una poderosa palanca para el giro de sus negocios?

¿Adivina usted la utilidad de una fuerza irresistible como esa, que lo presenta ante cualquier otra persona no iniciada, como un sujeto de extraordinaria "influencia simpática"?

¿Comprende usted las proyecciones de esta ciencia en sus aplicaciones prácticas al trato social, á la vida política, á la diplomacia, á las relaciones amorosas, al roce con los extraños y á todo aquello, en fin, que pueda ser objeto de nuestros anhelos al través de la existencia?

Después de leer estas líneas que anteceden, sería imperdonable que usted dejase para mañana lo que hoy mismo debe hacer. Una simple tarjeta postal que usted mande con su dirección, pondrá en sus manos la obra del doctor Marx Whalley, escrita con rara sapiencia y en la cual ha condensado este ilustre profesor el fruto de toda sus investigaciones de sugestión, de magnetismo y de telepatía.

El representante del doctor Marx Whalley de los Estados Unidos de América, tiene su domicilio en Buenos Aires, calle Venezuela número 1726, al cual debe usted escribir sin pérdida de tiempo, pidiéndole le remita gratuitamente el magnífico libro titulado: "La fuerza hipno-magnética".

Toda la correspondencia debe ir con la estampilla postal correspondiente.

REUMATISMO DE VARIOS AÑOS

Usó la faja. Desde entonces no sufre más. Y está más fuerte que nunca

Seguramente una declaración tan categórica como la que hace el señor Philippe dará que pensar á cuanta persona que sufra y lea su carta, cuya copia se inserta á continuación, es muy digna de tomarse en cuenta por ser una manifestación completamente desinteresada, pues el que la suscribe no tiene ningún interés en engañar á nadie. Habla porque para él el resultado obtenido es una realidad, y su agradecimiento no le permite callar.

Curas como las del señor Philippe las estoy efectuando todos los días. De esto no debe extrañarse nadie, pues es bien sabido que la electricidad debidamente aplicada, es un remedio eficaz y seguro, que cura aún en los casos más refractorios y rebeldes. Y digo debidamente aplicada, en vista de que se pretende engatusar al público—porque quién no conoce ni el A. B. C. de la electricidad—ofreciéndole en venta lo que con gran engaño y sin ninguna base científica se pretende hacer pasar por aparatos electromédicos.

Valparaíso, 12 de agosto de 1908.—Monsieur le Docteur Sanden.—Depuis que j'use votre appareil *Hércules Electrique*, je me sens beaucoup mieux de tous les malaises dont je ressentais, principalement de me Rhumatisme. Ainsi, cher Docteur, je ne puis que vous remercier sinceremente de la bonne volonté, dont vous accordez á vos malades. Et soyez certain Monsieur que je conseillerais á toutes personnes atteintes de Rhumatisme ou autre maladie, d'utiliser votre Ceinturon Electrique, qui pour moi est le seul remède efficace. Agréez Monsieur mes salutations empresées.—LOUIS PHILIPPE.—Hotel de la Bolsa.

TRADUCCIÓN.—Valparaíso, 12 de agosto de 1908.—Desde que uso su aparato "Hércules" Eléctrico me siento mucho mejor de todas las dolencias que sufría, principalmente del Reumatismo, y es así querido doctor, que le agradezco sinceramente la buena voluntad que Ud. acuerda á sus enfermos; tenga Ud. señor la seguridad que á todas las personas atacadas de reumatismo ú otras enfermedades, les aconsejaré usar su Cinturón Eléctrico, que para mí es el sólo remedio eficaz.—Lo saluda su atmo. y S. S.—LOUIS PHILIPPE.

La Naturaleza prescribe la Electricidad

Es el remedio soberano, rejuvenece la vida, rejuvenece á los viejos y á todos suministra Fuerza y Vigor.

Hace treinta años que estoy curando reumatismo, afecciones nerviosas, y debilidad en general, parálisis y toda clase de enfermedades producidas por un relajamiento del sistema nervioso, con la aplicación de la Electricidad por un método conveniente, por medio del cual he obtenido el éxito más lisonjero.

Mi aparato "Hércules" Eléctrico el moderno de los modernos, es el resultado de mis estudios y de mi larga práctica. Con su uso he podido efectuar curaciones que con cualquier otro método había inútilmente intentado. El sistema de curación que yo adopto consiste en ayudar á la naturaleza para construir y no destruir. Mis aparatos tienen accesorios especiales para llevar la corriente á cualquiera parte del cuerpo.

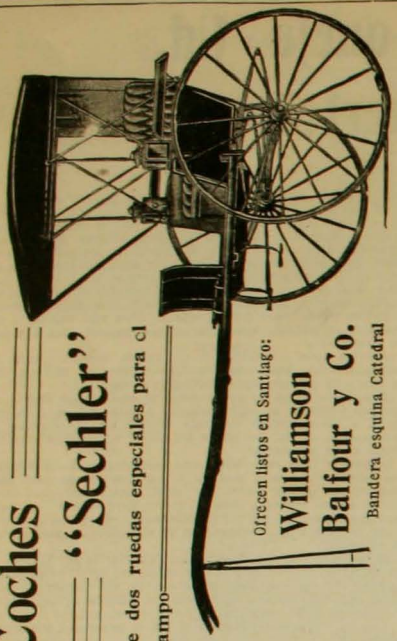
Los resultados que obtuvo el señor Philippe con mi "Hércules" le convencerá de su grande volúmen eléctrico y de un maravilloso poder curativo. Si no puede usted visitarme, mándeme su nombre y dirección y le enviaré por correo, gratis y franqueo pagado, mis dos obras "Vigor y Salud". Léalas y verá usted como puede curar el mal que le aqueja. Todas las consultas son gratis. Mucho cuidado con las imitaciones baratas. Las imitaciones siempre son baratas. No compre fajas baratas. Lo barato siempre sale caro. Visite siempre al

Dr. V. SANDEN CALLE DEL ESTADO Num. 223 Esq. AGUSTINAS, SANTIAGO, *Chile*

Horas de consultas: 8.30 A. M. á 6.30 P. M. — Dias de fiesta: de 9 A. M. á 12 M.

Coches "Sechler"

de dos ruedas especiales para el campo



Ofrecen listos en Santiago:

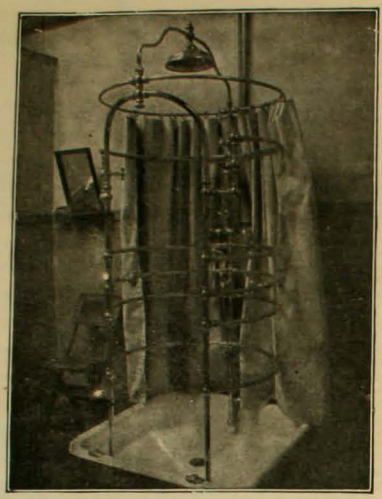
Williamson Balfour y Co.

Bandera esquina Catedral

Baños Santiago

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Entrada para caballeros: SAN ANTONIO número 382



Entrada para señoras: CALLE MERCED NUMERO 832

Natacion, Duchas, Tinas
Turcos, Medicinales, Masajes

Precios convenientes - Abonos rebaja 20 por ciento

ARSENE LUPIN Novela de gran actualidad

DE VENTA: EN TODAS LAS AJENCIAS DE "ZIG-ZAG"

LOS SUPLICIOS DEL REUMATISMO

DESAPARECEN CON SOLO EL USO DE LAS

PLANTILLAS GALVANICAS LEE

HUERFANOS 865

SANTIAGO

CASILLA 1738

FRASER Y CIA

Sucesores de

JUAN LUMSDEN

VALPARAISO

Artículos sanitarios, Baños de todas clases, Calentadores para Baños, Cañerías de todas clases, Carburo de Calcio, Cocinas para Coke y Gas, Fierro galvanizado y Zinc en planchas, Filtros Berkefeld, Lámparas de gas, Lámparas de acetileno, Mangueras y Llaves para regar.

MOTORES A CAS "NATIONAL" PLANTAS DE GAS POBRE

La casa se encarga de la instalación de todo lo que vende y cuenta con operarios competentes para trabajos de

Gasfitería, Plomería, Broncería y Hojalatería

CALLE ESMERALDA, NUMERO 14

FRASER Y Cia.

MONUMENTO ARGENTINO

La comisión organizadora de las fiestas de conmemoración del centenario de la independencia de la República Argentina resolvió en Abril del año próximo pasado organizar un concurso mundial á fin de premiar al escultor que presentara el mejor proyecto de monumento que simbolizara ese hecho.

El jurado pronunció su fallo después de un estudio detenido y concienzudo de los diversos proyectos que se presentaron declarándose en favor del elaborado por el conocido escultor berlinés Eberlein; no solo obtuvo éste uno de los cinco premios en el concurso amplio que sobre tal materia se abrió sino que además fué favorecido en otro más restringido con el primer premio de diez mil pesos argentinos.

El monumento de Eberlein presenta la lucha esforzada por la independencia y las gloriosas victorias en ella obtenida, tal como aparecen narradas en la canción nacional de ese país.

En la base del monumento se ostentan en los costados cuatro arcos de triunfo de estilo romano.

El monumento que se erigirá en la Argentina en conmemoración del centenario de la independencia.

Frente á cada uno de estos arcos aparece la estátua ecuestre de un general seguida de numerosa turba de guerreros y gente del pueblo.

Sobre esta base irrumpe en la cúspide la figura de la República libre ya del yugo de la sumisión. En el zócalo principal aparece una inscripción que dice: "El pueblo argentino rompe las cadenas de la tiranía". La frontera simboliza en la figura del general San Martín rodeado de sus huestes triunfantes las bellezas de la victoria, mientras que en la parte posterior un guerrero herido simboliza la vergüenza de la derrota.

Diversas partes del zócalo están adornadas con escenas en relieve que representan diversos episodios de la guerra de la independencia.

En nuestro grabado reproducimos una fotografía de este hermoso monumento. Por ella podrán juzgar nuestros lectores de la audaz concepción y de la afortunada realización con que ha dado cabida á su pensamiento este escultor cuyo nombre es ya conocido por sus obras de gran aliento.

ENZEÑANZA DE CIEGOS

Hasta hace muy poco tiempo la humanidad se preocupaba poco ó nada de aquellos desgraciados á quienes el Destino había herido cruelmente dejándolos por la falta de algún sentido en inferioridad relativa al común de los hombres. Hoy los sentimientos de altruismo científico han despertado en parte ese advenimiento producido por la indiferencia para con los desgraciados. En todas partes se fundan ahora escuelas para iluminar á los ciegos con la luz de la ciencia, en todas partes se fundan establecimientos para suplir en los sordo-mudos y degenerados la cruel sobriedad con que la naturaleza los ha tratado. Todas estas son manifestaciones hermosas del progreso humano y de la evolución favorable de los tiempos que procura para los hombres la mayor suma de bienestar que es posible alcanzar, dadas las circunstancias que á cada cual caracterizan.

Nuestros grabados nos permiten ver una escuela de ciegos establecida en Inglaterra y en la cual los alumnos están entregados al estudio de la historia natural.

Sabido es que la naturaleza procura siempre una compensación

Los ciegos estudiando historia natural

para aquellos que pierden un sentido proporcionándoles el refinamiento de los demás.

Los ciegos generalmente sienten intensificadas las sensaciones del tacto. De esta circunstancia se aprovechan los profesores para enseñar á estos alumnos. Como se vé en el grabado los jóvenes educandos tienen ante sí un grupo de animales embalsamados los que recorren palpando con sus manos bajo la dirección de su profesor. Tal operación les produce en la imaginación la imagen

Estudiando la anatomía de una girafa y de un elefante

del objeto que han tocado. Por este procedimiento llegan á conocer las diversas partes orgánicas de que se componen los animales y el cuerpo humano. Se comprende que tal forma de enseñanza exije un conjunto numeroso y perfecto de las innumerables partes anatómicas de que se compone el cuerpo de los animales.

Los frutos que se recojen de estos establecimientos son altamente beneficiosos y muchas veces con la enseñanza que allí reciben los ciegos se logra suplir la deficiencia de la naturaleza.

También se han establecido últimamente en Inglaterra numerosas escuelas de sordo-mudos que desarrollan su enseñanza en una forma especial. Tal establecimiento de nuevas instituciones corresponde á un cambio de opinión que se ha esperimentado no hace mucho respecto de estos desgraciados. Se creía antes que los sordo-mudos eran dejenerados mentales y que toda instrucción en ellos era inútil. Hoy se ha podido comprobar claramente que su nivel intelectual es el mismo de los demás hombres y que en consecuencia la instrucción en ellos es tan ó más necesaria que en los demás.

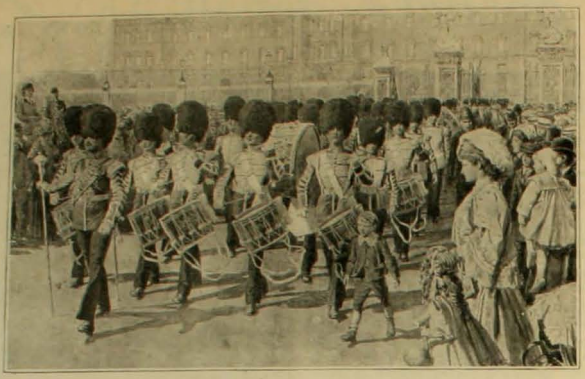
EN BUCKINGHAM

CONSTITUYE un acontecimiento de gran importancia en Londres el cambio de la guardia del palacio de Londres. La ceremonia, revestida de toda la fastuosidad que requieren las nobles tradiciones de la Corte de St. James, se verifica todas las mañanas en el patio del palacio donde la guardia toca de 10.45 á 11 A. M.

En cuanto la banda ha dado cumplimiento á su misión de conducir á la nueva guardia hasta los umbrales del palacio, ella se vuelve hacia Wellington Barrocks seguida de un numeroso público que entusiasta repite las melodías de la conocida música y sigue con el paso el compás de la marcha.

Es un espectáculo verdaderamente hermoso el ver desfilar esos cuartos formados de brillantes soldados cubiertos con sus altas gorras de piel negra y vestidos con reluciente uniforme de blancas corazas en que reverberan los rayos del sol matinal.

Damos aquí un dibujo de Matania que representa esa tradicional ceremonia.



El cambio de la guardia en el palacio de Buckingham

UN OBSERVATORIO PUBLICO

DAMOS la fotografía del edificio que ocupa el célebre observatorio de Zurich, el único en el mundo cuyas puertas están abiertas á todo el público. En Junio del año pasado desfilaron por las vastas salas del edificio no menos de 25,000 personas. Montado con todos los últimos adelantos de la ciencia el observatorio posee un telescopio dotado del mecanismo más ingenioso que hasta ahora se conoce. Este anteojo de 17 piés 6 pulgadas de largo pesa 14 toneladas. El objetivo tiene 12 pulgadas de diámetro.

El nombre con que se ha bautizado esta magnífica obra es el de Urania. El costo de este edificio con todas sus instalaciones representa un valor de 1.800,000 liras.

Termina el edificio en una cúpula movible de 10 metros de diámetro en la cual se ha practicado una abertura que sirve para dar paso al objetivo del gran telescopio. Posee este diez oculares que permiten obtener un engrandecimiento de 55 á 1,000 veces el diámetro natural de los astros.

El edificio del observatorio

La parte movible del telescopio pesa 4,000 kilos. El precio de entrada es de 1 lira, bastante exiguo, por cierto, si se atiende á la circunstancia de que es el primero y único observatorio popular que existe en el mundo.

La idea de fundar un establecimiento de tal naturaleza correspondió á un grupo de sabios.

Felizmente ella encontró pronto favorable acojida de parte de algunos gobiernos y mereció hasta el patrocinio decidido de ellos.

Gracias á esta circunstancia el edificio se construyó con rapidez asombrosa y la instalación de los anteojos y demás aparatos se realizó en condiciones de escepcional prontitud.

No poco ha influido el cúmulo de fenómenos seismolójicos de los últimos años.

La proclamación de Mulay Hafid en Fez

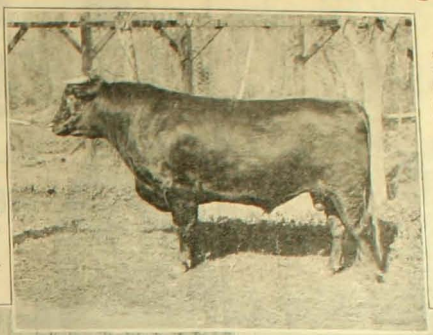
DESDE MARRUECOS

JUNTO á los muros elevados de una fortaleza de piedra situada á la entrada de la puerta de fierro de Fez el famoso moro Mulay Hafid fué proclamado por un sacerdote en nombre del cielo y de los derechos que le ha conferido Allah, Sultán del imperio de Marruecos. Una muchedumbre compacta, formada por moros de albas túnicas y de rostros quemados se agitaban en medio de un sordo murmullo en derredor del nuevo soberano. A una voz todos hincaron sus rodillas en el suelo y tocaron la tierra con sus frentes en señal de sumisión.

Luego abandonando esa postura se levantaron y obedeciendo á otra voz esclamaron con todo el vigor que se lo permitian sus robustos pulmones: "Allah bendiga á nuestro soberano el Sultán y le prodigue victorias!" Al mismo tiempo multitud de oriflamas se agitaban en el aire con febril vivacidad confundidos con el clamoreo entusiasta que, según los moriscos, subía hasta el alcázar de Allah.

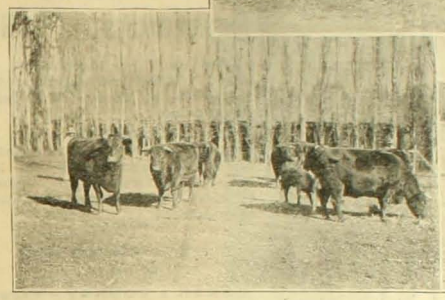
CRIADERO DE UCUQUER

ESTE Criadero de Vacunos Durham Shorthorn, situado en Llai Llai á 7 cuadras de la Estación, de Propiedad de la señora Juana Ross de Edwards se fundó el año de 1879 con una base de vacas lecheras formadas por el señor Kindermann, y con toros de pura sangre adquiridos en Macul, habiéndose importado desde 1879: 21 toros y 25 vacas, según consta del Herd Book de la Sociedad Nacional de Agricultura, cuidadosamente seleccionados en Inglaterra por Mr. John Thornton, con especial encargo de elegir animales de cualidades muy lecheras y cuya sangre es la que domina en el actual ganado. Se publica anualmente un Herd Book privado de las vacas y toros de pura sangre y vacas de cruzamiento, en el cual se registran los nacimientos y nuevas importaciones, todo en conformidad con los registros respectivos de la Sociedad Nacional de Agricultura. Según consta por este Herd Book se ha llegado ya á ocho y nueve cruzas, plenamente comprobadas con los citados Registros de Inscripciones de la Sociedad Nacional de Agricultura.



Los vacunos de cruzamientos son 239 vacas y terneras de 6, 7, 8 y 9 cruzas, todas inscritas en el Registro de la Sociedad Nacional de Agricultura. Toritos para la venta, hijos de las anteriores, de 7, 8 y 9 cruzas, son 77.

Después de largos años se ha tenido especial cuidado en generalizar el pelo netamente "alazán", habiéndose importado exclusivamente toros alazanes, y asimismo solo con raras excepciones vacas con el mismo pelo, de manera que hoy día predomina el pelo alazán, tanto en los vacunos de pura sangre como en los de Cruzamiento. Se da interés especial en que la alimentación de toros sea lo más sencilla posible, eliminando por completo cocimientos y alimentación artificial y complicada. Se observan todas las reglas de sanidad, vacunando anualmente el ganado con el virus Pasteur y sometiéndolo á la prueba de la Tuberculina. La venta anual de los productos de este criadero se hará en Feria Especial en el Tattersall, el día VIERNES 16 DE OCTUBRE PROXIMO.

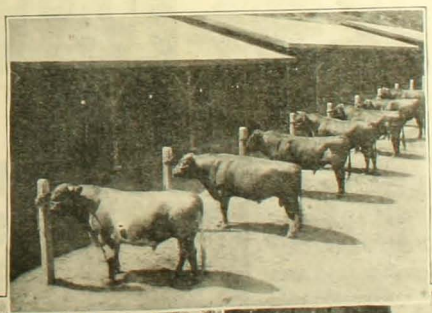


Grupo pura sangre.

Terneras de cruzamiento

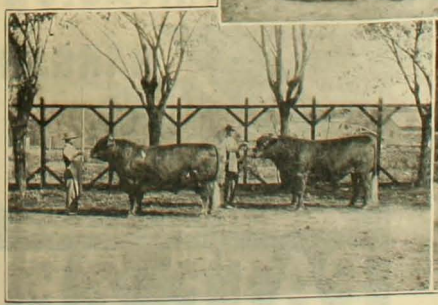
El actual Stock de Vacunos pura sangre, según el 4.o Herd Boock de Ucúquer, que se va á repartir, consiste en: 5 toros padres muy notables, de los cuales 3 son importados; 17 toritos pura sangre para la venta; 47 vacas y vaquillas pura sangre, de las cuales 16 son importadas.

Hay un toro en viaje de Inglaterra, notable, y elegido por Mr. Jhon Thornton que llegará para la próxima Exposición.



Toro padre: Chilean Star. H. B. Ch. 1818.

Habrá toros de pura sangre de Pedigree, inscritos en el Herd Book Chileno; toros finos por cruzamiento que están garantidos como tales por certificados de inscripción de las madres en los registros de la Sociedad Nacional de Agricultura, cuya copia tienen derecho de exigir los interesados. Los toros se venden previo examen sobre su estado de sanidad y á prueba de Tuberculina conforme al certificado que otorgará el veterinario D. Augusto Broquard



Buscot Star.

Buscot Florist 2.o Toros de cruzamiento.

Toros de cruzamiento.

PARFUM

CAMIA

V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cia
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

VINO NOURRY

Depurativo y Fortificante

DEBILIDAD GENERAL
ANEMIA
LINFATISMO
ENFERMEDADES del PECHO

De un sabor agradable, el VINO NOURRY reemplaza ventajosamente al Aceite de Higado de Bacalao.

El VINO NOURRY excita el apetito y constituye el mejor remedio contra las enfermedades de las Mujeres (colores pálidos, épocas dolorosas), y de los Niños (escrófulas, usagres, etc.)

Se Vende en todas las Farmacias.

COMAR & NOURRY — PARIS
1287

APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

PATE ZED

CURA
RADICALMENTE

RESFRIADOS
TOSES
IRRITACIONES
DE LA
GARGANTA

Exíjase en todas las farmacias la verdadera
PASTA
ZED.

PATE ZED

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 186

Santiago de Chile, 13 de Septiembre de 1908

Señorita Adela González Carson

EL AMOR AL CAMPO

PERO ¿Puede Ud. abominar de la ciudad? Esta pregunta había asomado á los labios de mi amigo en más de una ocasión. Y hacíalo con un gesto tal de asombro, compasión y hasta desprecio que no podía yo menos que guardar mi empozoñada réplica.

Mi buen amigo, al ver que yo bajaba los ojos y escondía mi pensamiento, me daba entonces una lección, entornando los párpados con fatuidad de gordo dandy pavoneándose con despreocupación de hombre superior:

—Nó, joven... La ciudad es un producto de la civilización. Si no hubiera ciudades ¿qué sería de nosotros? ¡Estaríamos como en el tiempo de los salvajes, amigo mío!... Tenemos teatros, pasos, comercio, industrias ¿qué nos falta?... ¡Y se pasa aquí tan bien... Mire usted este lujo, esta elegancia, este refinamiento!... ¿Quiere usted buena música?... ¿Quiere usted charla sensata, alegre, correcta? ¿Quiere usted buenas maneras?

Ya sabía yo que mi amigo pasaba por dominador de una lógica magnífica. Sobre todo un argumento:

—¡Se pasa aquí tan bien!

Y lo decía con un gesto tan noble, plantado delante del escritorio de su oficina ministerial. Asomaba su doble barbilla sobre el cuello almidonado, albísimo, con tanta complacencia de hartura, redondeábase la curva de su abdómen con tal suave satisfacción bajo el chaleco de fantasía modernista que no cabía dudar de su sinceridad. ¡Y su cara mofletuda, perfectamente rapada! ¡Y sus gruesos anillos de oro en el meñique! ¡Y sus perfumes! ¡Y su traje entallado! ¡Y su modo de andar perezoso, posando los piés como con delicia sobre esta benigna tierra!... ¿Podría alguien sentirse descontento cuando él lo pasaba tan divinamente?

Es verdad que mi amigo había estudiado lógica en un colegio aristocrático, chic, y yo, pobre diablo, sólo conocía la que anda por ahí, de labio en labio, en miles y millones de labios amorataados y marchitos por el frío!

Un día me contó que él y amigos habían cogido en la noche anterior una borrachera de champagne. "¡Eso sí que se llamaba gozar! ¡Comida de treinta cubiertos, una cantidad de platos con nombres raros y ríos de vino generoso!"...

—Por lo demás, el campo, joven—me decía—es aburridor, tonto. No puedo comprender cómo puede usted pasar la vida soñando con irse á vegetar en una mala casucha, rodeado de árboles y de insectos dañinos. Ir de veraneo, pase.... Sobre todo cuando nos acompañan muchachas bonitas, buenos compañeros. ¡Pero irse á vivir al campo! ¿Qué haría usted por las noches en que no cruza un alma por los caminos? ¿Leer?... ¡Psch!... ¡Y el invierno, y los días de lluvia!... ¡Solo el pensarlo me hace bostezar, amigo!

Como pretendiese yo intervenir en defensa de mis mal interpretados ideales me interrumpía, con suficiencia.

—Bueno... comprendo, comprendo. Pensará usted en llevarse un harem... rodearse de todos los lujos de la civilización!... Sí, sí... no estaría mal para algún tiempo, pero, créame, amigo, el campo ¡ni con eso!

A pesar de todo me agradaba escuchar á mi amigo. Me divertía. Era cómica nuestra disparidad de opiniones. Cuando quería darme cuenta del valor que tendrían las cosas con relación á mi persona me bastaba con darle un significado enteramente opuesto al que tenía en su imaginación. Cuando él decía: negro, yo pensaba: blanco debe de ser.

—Eres un muchacho un poco torpe, decía...

—Bien, bien—meditaba yo con alegría—quiere decir que soy listo.

—Un muchacho torpe... pero muy buenazo, muy sencillo, sin chispa de segunda intención...

Yo pensaba.

—Mal, mal...

Éramos buenos amigos, con una amistad condescendiente, sirviendo de lazo de unión entre nosotros la misma diferencia de pensamiento y mi inmutable y calculado silencio. Un día, sin embargo, al oírle repetir por centésima vez su pregunta. ¿Pero usted puede abominar de la ciudad? sin saber por qué, sin estar siquiera fastidiado, me desahogué con violencia.

—Sí, abomino de la ciudad... es una maldita vida la de ciudad; una perra vida!

Mi amigo estaba estupefacto. No podía comprender semejante absurdo. ¡Aborrecer todo lo bello, todo lo amable de la existencia. Varias veces seguidas preguntó con sobresalto:

—¿Pero por qué?... ¿qué dice usted? ¿está usted loco?...

Entonces le dije de una vez por todas, todo lo que ardía en mí, contra esta falta de aire, de horizontes, de sencillez, de grandeza. Le expresé mi odio por esta superficialidad que flota en todo y por todo, este egoísmo creciente de las grandes poblaciones el ansia por surgir, la pecha inconsiderada, salvaje, irracional. La corrupción de los espíritus en una atmósfera malsana, el vicio, la molicie, la indiferencia, la crueldad creciendo á costa de los más pobres, de la mayoría, de los que no ven ni los teatros, ni los paseos, ni los bailes, ni las sedas, ni los buenos libros, ni las bellas mujeres, ni mucho menos saben del aire puro y los amplios horizontes.

—Y la ciudad es la culpa de todo. Ella la que desarrolla la vanidad, la lujuria; todos los vicios! Ella la que nos quita la paz y el amor por los ideales puros... ¿La ciencia? ¿El progreso? ¿Y no crecería más sano en medio de los árboles y las flores, en una sola gran ciudad que se extendiera á través de todas las campiñas sin esta aglomeración de inquietudes y enfermedades?

Todo eso y mucho más le dije á mi amigo sin tomar siquiera aliento.

—Comprendo, comprendo—repetía guiñando pesadamente los ojos. Sin embargo, dudo que me comprendiese siquiera una palabra porque generalmente son distintos los lenguajes de dos personas ¡tanto más el que emplean dos clases diferentes! Solo pude notar que estaba ligeramente turbado, quizás por lo inesperado de mi irrupción.

—Comprendo—repitió cuando hube cesado de hablar.—Sí, comprendo... Hay muchas gentes que piensan como usted. Eso nada quiere decir.

Encendió un cigarro é hizo un gesto de concentración. Luego ví que su rostro se iluminaba para luego levantar la cabeza y examinarme con cierta curiosidad maliciosa:

—A no dudarlo, está usted enamorado, amigo mío—me dijo bruscamente.—¿He acertado, verdad?

Me interrogaba esta vez como á un enfermo, con precaución, con diplomacia, procurando atrapar alevosamente mi lado sensible.

Tuve el impulso de reir á carcajadas. No comprendía qué relación pud'ese tener mi iracundo discurso con el enamoramiento. Sin embargo, solamente me encojí de hombros.

—Es posible—repliqué.

—No me cabe duda—prosiguió, recobrando de nuevo su aplomo de gordo dandy.—¡Son los mismos síntomas!

Se sentó perezosamente sobre el muelle sillón de marroquí obscuro, detrás de su escritorio, y entre bocanadas de humo y guiñadas de ojos, para concentrar recuerdos, me contó la siguiente historia:

* * *

—Una hermana tuve atacada de su mismo mal: ciudadífobia. Se lo advertimos por primera vez en una temporada de vacaciones.

Era una chiquilla que nada tenía de anormal. Alegre, elegante, amiga de la tertulia; nadie como ella para volver turumba á los pololos!.... Creáme, amigo, que un cosquilloso calorcito de vanidad me subía por la sangre al rostro cada vez que salía á la calle junto á ella. Se volvían para mirarnos.—"¡Expléndida!" "¡Soberbia!"—eran las exclamaciones corrientes. Ella reía, coqueteaba. Era realmente una chiquilla preciosa, una mujer de sociedad, hecha para triunfar. Había que verla en las "kermesses" con su gracia y desenvoltura endiabladas, poner en revolución á media humanidad; había que verla jugando "tennis" con su talle flexible y su cabellera desplegada al viento, ó había que verla sí nó de amazona sobre el caballo... Mi madre decía: "Esta muchacha hará suerte". Y sin duda que no se equivocaba. Todos pensábamos lo mismo.

Poseía ante todo el tacto, la frialdad y rapidez de penetración innatas peculiares á la mujer de mundo. Sabía hasta dónde debía llevar sus burlas, sus desdenes ó sus incitaciones. Es un arte peligroso, semejante solo al de lo artistas ó de los grandes generales, este de las mujeres al jugar con las pasiones. Bordear constantemente el abismo, sentir el hálito de la profundidad en el rostro, con el cuerpo equilibrado solo por misteriosa é interna fuerza, beber el hálito frío, nauseabundo y retirar en seguida el cuerpo á la vida de nuevo con la sensación de haber jugado con la muerte.

Yo la ví, á la muy pícara, ofreciéndose en una intensa mirada, pálida ella misma ante el volcán encendido en el espíritu del enamorado, haciendo vibrar la cuerda pasional hasta el límite preciso en que se debería romper para retirar en seguida la mano trémula con un hermoso gesto de risas y desdenes. No rompía almas, ella, no! Jugaba con las almas. Sabía leer en el rostro la capacidad de sus instrumentos y darles á cada cual su merecido. A éste grosería, á aquél burlas, á este otro desprecio irremediable, á aquel galante invitación...

Ocurrió que fuimos á pasar vacaciones en un pequeño balneario del sur. No era del todo malo. El hotel, regular. Las familias radicadas en el pueblo, buenas gentes amables. Solíamos recibir

convites para los fundos vecinos; y cuando no, proyectábamos paseos á la orilla del mar ó comilonas á bordo de los pocos buques trasatlánticos que venían á proveerse de carbón en el puertecillo. Por las noches nos divertíamos en la playa con las atrocidades de la pequeña charanga improvisada ú organizábamos pequeños bailes en el salón del hotel.

Mi hermana, como de costumbre, inundaba de risa el pueblo, las rocas, las playas. No le faltaron recursos para rodearse, allí también, de una corte de adoradores que le hicieran la guardia como reina.—"Fulano, quiero subir en bote"—decía. Y el pobre agraciado echaba el estómago remando durante una mañana entera. "Zutano, quiero montar á caballo", "quiero una flor de la copa de este árbol"... "quiero"... y siempre "quiero", con despotismo irreplicable. Sabía manejar bien á aquellos muchachos provincianos la mayor parte, enamorados como tontos y que nada exigían que no fuese admirarla con respetos de diosa. ¡Bien sabían ellos que era fruta demasiado exquisita para sus abruptos paladares!

Uno solo había entre ellos que no me inspiraba confianza. No me gustaba verlo junto á mi hermana con su cara seria y su mirada atenta, tristona, como si estudiara nuestros menores movimientos. Me fastidiaba sobre todo verla cohibida (¡á ella!) ante su terco silencio. Es indudable que adivinaba cerca de sí con su tacto exquisito de mujer, un enemigo. Noté en su rostro un jesto de contrariedad visible cada vez que él se acercaba á su grupo. Plegaba el ceño en una actitud fría, desdeñosa hasta el punto de no dirigirle jamás la palabra y de hacer casi completa abstracción de sus opiniones. Si se veía obligada á hablarle era con una altiva cortesía, aplastante como un bloque de hielo. "¡Bravo mi hermana"!—pensaba yo ¡sabe ocupar su puesto!"

Pero he aquí que una vez la ví tropezar sobre una falsa pendiente... Fué en un paseo por la playa. Improvisamos un lunch, y después de reir una tarde entera, nos aprestábamos para el regreso, semi ebrios por la alegría y la locura del contínuo bromear. Dora había dado la nota alta en estravagancias con su corte de adoradores (que ya iba pareciendo, á su antojo, mejor que nada, comparsa de marionetes). Uno que danzó á su orden en un pié, con una pierna liada en alto, dando desastrosos tumbos; otro que dió vueltas de carnero y saltos mortales... Pobres muchachos! Y qué loca, ella! Al atardecer, mientras los sirvientes recojían los restos de nuestro festín un grupo de paseadores trepamos sobre unas pequeñas rocas que se internaban en el mar comunicadas con la tierra por estrechas gargantas y puentecillos formados por piedras dispersas entre los que jugueteaba el agua, yendo y volviendo dulcemente. Aquí y allá se formaban charcos transparentes, en forma de naturales tinas de baño, mostrando en su seno profusa exuberancia de algas, constantemente removida el agua siguiendo las fluctuaciones de las olas que se quebraban un poco más lejos, contra un parapeto de altas rocas.

Mirábamos una magnífica puesta de sol sobre el mar, lejano, apenas entrevisto á través del hosco parapeto. Un momento de silencio, apenas turbado por el gorgoriteo de las aguas al vaciarse de las concavidades de las piedras. Un leve chillido nos hizo volver de nuestra abstracción. Era Dora que había resbalado ligeramente, pero ya en pie, repuesta del susto.

—Por poco me voy al agua...—dijo.

Ríó. Señaló una mancha blanca en una de las charcas. Dijo que sin duda al mover los brazos había soltado su pañuelo. Algunos bastones hicieron inútiles exploraciones para pescarlo. ¡Se perdía su lindo pañuelito! "¡Un recuerdo de una amiga!" El agua, mansamente, lo batía en la superficie, alejándolo cada vez más de nuestro alcance. Ya avanzaba, ya retrocedía. Formamos algazara alrededor del náufrago. Dora estaba absorvida por la pesca tal si se tratara de la suerte de un sér querido. "¿Nadie era capaz de mojarse los pies por alcanzar su pañuelo? ¡Vaya, qué cobardes!" El agua lo arrastraba hasta las olas, hasta el mar veleidoso y fiero.

—¿Nadie es capaz?—repetía incitando dulcemente.

De pronto se detuvo con una sonrisa dura. Estaba ligeramente pálida y agitada.

—¡Uno al agua!—dijo con voz enérgica, de mando, repentinamente seria. Paseó la vista entre el grupo de jóvenes. Todos se detuvieron, también serios, sin saber por qué, como si se tratase de cosa de vida ó muerte. Dora había fijado la vista en el fantasmón de mirada tristona.

—A ver, Horacio—le ordenó con voz trémula, pero resuelta.—¡A ver, sálveme mi pañuelo!... Todos aguardamos la respuesta en silencio, anhelantes. El fantasmón estaba pálido. Al cabo de un momento replicó, sin embargo, con voz clara y convencida, mirándola fijamente en los ojos.

—No haré tal cosa, señorita, porque sería un sacrificio mío tonto y que agrandaría su... soberbia...

Hizo un saludo y añadió con afectación:

—...Os estimo demasiado para haceros un mal semejante.

¡El muy gandul!... Sentí el impulso de acogotarlo y lanzarlo al agua como á un perro torpe! ¿Qué más se esperaba el imbécil que no fuera servirle de lacayo á una mujer encantadora?... La pobre chiquilla enrojeció en medio del silencio de todos; en seguida palideció, casi á punto de soltar el llanto. Una ola recogió el fino pañuelito y lo llevó mar adentro, implacable, irremediablemente...

Esa noche no asistió Dora á la tertulia que mantenían de ordinario en el salonchito del hotel. Ni las noches siguientes fué á la plaza, ni después asistió á un concierto que organizaba una familia amiga. ¡Claro está! La pobre debía de estar herida en su orgullo, en su justa vanidad de mujer.

—¡Anda! ¡No seas tonta!—le dije un día que la encontré sola en la glorieta del jardín.—Con que tu lo digas, no lo admitiremos más en nuestras reuniones. ¡Verás!... Y si persiste en colarse entre nosotros, yo me encargaré de él. Ya sabes que cuando quiero serlo, soy más bruto que...; ¡Sería capaz de matarlo!

—¿De quién hablas?—me preguntó sorprendida.

—¡Pues... de él! De ese fantasmón. De ese que te ofendió hace días en la playa...

Hizo un gesto suplicante.

—¿De Horacio?... ¿Estás loca?...—me dijo con suave reproche.

No comprendí. Es verdad que en la mayoría de los casos las mujeres son para nosotros un enigma viviente. Me molestó su tono enfadado.

—Guárdate de cometer ninguna torpeza, Macario—prosiguió con vehemencia.—Nadie me ha ofendido. Horacio es un perfecto caballero. ¡Yo fuí la mala, la tonta!...

Se puso en pie, me volvió la espalda, violenta, y me dejó sumido en un cúmulo de perplejidades. Insolencias de chiquilla, de mujer. ¿Quién las entiende? Me encogí de hombros y no quise preocuparme por más tiempo del asunto. Solo pude observar que Dora no volvió á ser en adelante la encantadora gentil de nuestras diversiones. Se apartaba de las comparsas alegres y prefería "observar el mar desde lo alto de una roca en vez de escuchar torpezas..." También leía á solas no sé que interminables novelas. Noté además, que todos sus adoradores fueron alejándose; no sé si espontáneamente ó por voluntad suya. Y noté también que el paliducho cargante y sombrío como un cuervo solía mantener con ella largas, misteriosas conferencias. ¿De qué hablaban? ¡Eh, bah!... Querría la coqueta herida domar al insolente á su orgullo. La dejamos hacer.

Por ese tiempo un amigo del balneario vecino me invitó á su casa. Estuve ausente un par de semanas. Salimos á cazar, organizamos cabalgatas, paseos campestres. Hasta empecé un amor con la hermana de mi amigo; una chiquilla encantadora. ¡Bah! Era preciso gozar las vacaciones!... La juro á usted que hubiera deseado que la hospitalidad se prolongase eternamente, eternamente...

Al regresar á nuestro puertecito, encontré novedades. Mi madre me recibió con grandes misterios.

—Dora ¿sabes?...—me dijo—Dora, con ese tipo, con ese...

Me había olvidado.

—¡Vamos! ¡el que no quiso recoger el pañuelo, ese!...—explicó mi madre aún.

—¡Ah, sí!—recordé.—¡El fantasmón!

—El mismo. Un cursi, un pobrete... Esta chiquilla se ha puesto tonta. La tiene loca, loca ¡ese!... ¿Creerás que la pícara ha tenido la audacia de responderme que ella lo quiere?... ¡Y nada más que porque le insinué que fuese más prudente en la plaza!... Le ha arrojado flores con los dedos delante de todas sus amigas!... Porque no tiene vergüenza, ya, ¡la pícara!... "Eso está mal, hija" —la reprendí.—"Pero, ¿qué tiene, mamá?—me replicó—¿si yo lo quiero?" "¡Pero no te has de casar con él!"—le dije. "¿Y por qué no?" respondió con violencia. "¡Porque es un pobrete, un descamisado!" "Se engaña usted mamá: tiene con qué vivir. ¿Y para qué queremos más él y yo?... Nos iríamos al campo y trabajaremos". "¿Al campo, tú?"... "Sí, ¡yo! Que no quiero vivir en ciudad... ¡odio la ciudad! ¡El campo, el trabajo: es lo único bello en la vida!..."

—Has visto, hijo,—terminó mi madre—esta chiquilla está loca.

loca de atar. ¿De dónde habrá tomado semejantes ideas? No he tenido valor de decir nada á tu padre por que sé que haría un disparate. ¡Con un pordiosero, mi hija!

La pobre señora estalló en sollozos. Yo no pude menos que reir interiormente mientras la consolaba.

—Pero, mamá ¿cómo puede tomar en serio una chiquillada tal? ¿qué no ve que son tonterías de muchacha romántica? ¡Verá usted que todo concluye á pedir de boca sin que haya necesidad de intervenir en lo más mínimo!

—Si tu la oyeras—prosiguió aún mi madre.—¡Si la vieras con qué desfachatez argumenta y hace proyectos! ¡La última vez me dijo que si no la permitía casarse, huiría con él quien sabe á dónde! ¡Si la vieras como habla pestes de la ciudad y como defiende al campo!

—¡Es claro! ¡cómo que él será campesino!

En efecto, poco después, pude oir de boca de mi hermana un hermoso discurso campestre. Ni con eso me inquieté, sin embargo. ¡Lo mismo que usted, mi querido amigo, lo mismo que usted! Con la diferencia que ella tenía dieciocho años en aquella época y usted hoy cuenta veintiuno! Depende de que madura más pronto que el hombre, la mujer! ¡El amor, la juventud, buscan la soledad los lagos en calma, el canto de los pájaros... ¡La luna!... ¡¡já, já, já!!...

Mi amigo aristócrata gordo y hombre de experiencia, estaba visiblemente satisfecho con la intención de su historia. Yo sentía el peso del ridículo que emanaba su espíritu sobre el mío. Sentía vergüenza, no tanto de mi pequeñez, como de su insignificancia.

¡La adorable niña! Ella y yo éramos los caballeros andantes del amor, de la juventud, de la frescura campestre; los enemigos de la grosería, de la degradación social de los gordos satisfechos de champagne y de vicio!

Tímidamente esbocé mi pregunta, temeroso de un nuevo insulto para ella y para mí.

—¿Qué es de ellos ahora?

El amigo gordo colocó ambos pulgares en los bolsillos del chaleco modernista y sonrió victoriosamente.

—¿Qué es de ellos? ¿Me pregunta usted por ellos?... Pues, es muy sencillo, amigo mío. *El* continúa sembrando papas y cosechando zanahorias... *Ella* (se irguió el gordo pomposamente. es la esposa de M... Ministro Plenipotenciario en X.. Le duró poco su idilio campesino. Mi madre siguió aquella vez mis consejos: "Déjela usted tranquila y verá como con su propio fuego los carbones encendidos se convierten en cenizas."

En efecto: nos vinimos á Santiago al fin de la temporada. Entiendo que *ellos* continuaron escribiéndose. Pero poco á poco fué mi hermana acortando sus discursos campestres, hasta que por fin, de propia miseria se apagaron, se estingueron los carbones!...

¿Un nuevo amor? ¿nuevos amores?... Créame, amigo. Son esos entusiasmos que pasan, y... ¡Ya le pasará á usted, también, no lo dude!...

—¡Jamás!...

—¡Uf, los carbones encendidos!...

F. SANTIVAN.

ARTE NACIONAL

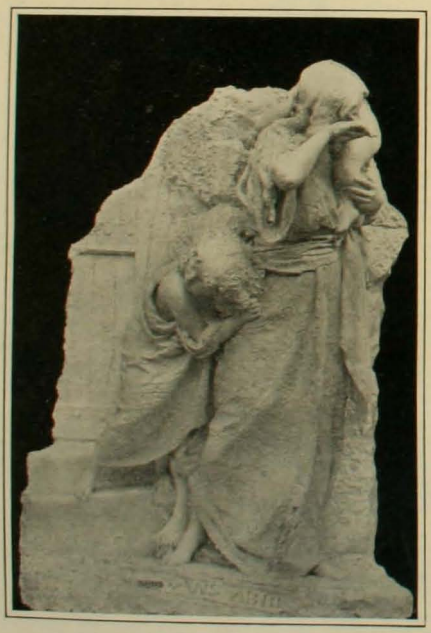
ERNESTO CONCHA Y SU ULTIMA OBRA

LAS ó menos por esta misma época noticiábamos el año pasado á nuestros lectores del buen éxito obtenido en París por Ernesto Concha, uno de nuestros escultores jóvenes, con la presentación al Salón Oficial de su grupo "Misère", cuya reproducción dimos también á la publicidad en estas páginas.

Ahora el correo nos trae el eco de un nuevo triunfo obtenido por el mismo artista en el Salón de los Artistas Franceses, en aquel certámen del arte universal, cuyo acceso sólo significa un éxito para quien lo consigue, dada la afluencia enorme de esponentes y la estricta selección que deben efectuar los jurados entre los millares de obras presentadas por artistas del mundo entero.

Esta vez, Ernesto Concha, no sólo ha logrado ser admitido, sino que ha obtenido por su talento una mención honrosa, recompensa que, aún cuando relativamente de un orden inferior, no por eso deja de tener un valor inmenso, si se considera que por lo general el número de escultores que año á año se presentan al Salón de París sube de mil. El éxito de nuestro compatriota asume, pues, las proporciones de un verdadero triunfo.

Y sin embargo, triste es decirlo, pero ese joven artista, cuyo talento acaba de ser consagrado en París, se prepara humildemente á liar sus bártulos y á embarcarse con rumbo á Chile, á este Chile que para un artista que ha vivido en los centros artísticos de Europa viene á significar algo así como una pieza obscura para quien ha permanecido á pleno sol. ¿Y por qué regresa este mozo de talento? Sencillamente por que es pobre, por que carece de ayuda, por que el gobierno le ha quitado la mísera pensión de que disfrutaba y porque, ya se sabe, vivir en tierra extraña y sin dinero, permanecer en suelo distante y dedicado al estudio cuando no se cuenta con lo necesario para pagarse un techo y un pedazo de pan, es problema difícil de resolver para quien no tienen cualidades de aventurero.



Ernesto Concha propuso al gobierno que le comprara su "Misére". Habría sido un estímulo y una ayuda positiva. Pero el gobierno nada hizo. Y el escultor se quedó con su "Miseria"... Y no sólo no se le compró esa obra sino que se le quitó la pensión. ¡El pago de Chile!

Hoy día el artista nos escribe:

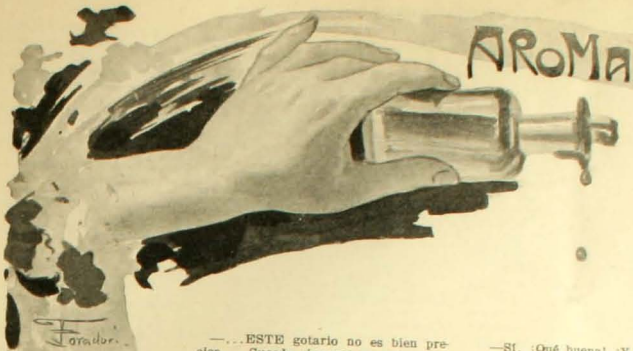
"Con esto me parece que tendré contra toda mi esperanza, si es que la situación no cambia, que prepararme para decirle adios á estas benditas tierras y meter los trabajos qué sé yo dónde, lo cual no es para conformarse, porque hasta aquí no me he portado mal..."

Ingénua y conmovedora confesión!

No te has portado mal, buen artista. Es tu patria la que se porta mal contigo, porque en vez de ayudarte, á tí, que haces sonar gloriosamente en la capital del arte el nombre de Chile, te niega un poco de ese dinero que en tal larga medida se reparten los "arrivistes" de esta tierra!

M. DE AVILA

AROMA DE OTOÑO



—...ESTE gotario no es bien preciso... Sucede siempre que estoy contando, se detiene... Ahora continúa: cuatro, cinco, seis...

—Ten cuidado, Berta; que no se escape ni una gota de más, ni una de menos. No sabes tú los deseos que tengo de mejorar pronto... ¡Mejorar! Ahora más que nunca, para dedicarme á tí, ¡sólo á tí!

Gabriel se irguió un poco en la silla, y estirando una de sus manos largas y pulidas, acarició á Berta bajo la barbilla, con delicadeza.

—¡Espérate! No hagas porque pierda la cuenta... veinticinco, veintiseis, veintisiete... Si continúas, me vas á hacer soltar el gotario... veintiocho, veintinueve, treinta...

Las cifras resonaban en el pequeño dormitorio del balneario, con eco de tristeza en el silencio de la tarde. Ella, fija la vista en el extremo del gotario, continuaba contando las gotas que se desprendían redondas é irisadas por el reflejo de luz poniente que venía de afuera.

—...Treinta y ocho, treinta y nueve y cuarenta. ¡Ya está!

Limpió el gotario, en cuya punta persistía un globulillo de aire, y después de revolver el agua, la pasó á su marido.

—Tómalo con fé, Gabriel. Acuérdate que el doctor te dijo esta mañana que estas gotas enriquecían tu sangre.

El joven cogió la copa con ansias, abrazándola con sus dedos largos, que aparecieron más exangues y pálidos sobre el cristal que transparentaba el líquido ligeramente opalino.

Se hizo un silencio profundo mientras Gabriel tragaba la pócima. Se oyeron notas de piano que llegaban por la galería y rumor tenuísimo de hojas desgajadas, afuera.

Cuando concluyó de beber, hizo un jesto de desagrado que provocó la hez.

—¡Ah! Que malo... Sin embargo, no importa si esto me ha de traer la mejoría, la vida que yo deseo, pronto...—Tuvo un movimiento de vigor, pero luego quedó con la vista clavada en la copa vacía... Sobre el cristal vió estampados sus dedos, como quien coloca la mano sobre un vidrio con vaho de mañana.

Sonrió ligeramente:

—Fíjate, la huella en la copa...

—Tus dedos. No tiene nada de extraño: Como hay mucha humedad en el aire y tus manos las tenías abrigadas en la bufanda...

—Nó. Nó es eso. Yo se que no es eso... pero tu me consuelas, como me has consolado siempre! Es la fiebre, esta fiebre constante...

Viendo ella que Gabriel insistía, queriendo como siempre hablar de sus dolencias, trató de distraerlo, aunque aquel silencio y aquel rumor de hojas que venía del parque, contribuían á aumentar la tristeza.

Alegres notas de piano, llegaron claras y distintas por la galería solitaria. Sobre el jardín se proyectaban manchas de sol amarillo, tocando las copas de los árboles.

Habló él:

—Hay gente en el salón. ¿Oyes tú qué tocan?

—Nó claramente; pero creo que es un vals...

—Ahora cambian, por una mazurquilla. ¡Qué alegre, que viva!

Después de estos trozos de diálogos, quedaban silenciosos, como si una sombra pesada los hiciera enmudecer.

Ella, al fondo semiborrosa por la claridad que ahí llegaba más débil, trataba de aparecer completamente tranquila. Apoyada indolente en el almohadón del diván aparecía bellísima, llena de vida, mostrando una de sus botas finas y enguantadas tras el ancho encaje del vestido.

Volvió á hablar Gabriel:

—¿Cuánto tiempo hace que estamos en el balneario?

—Hoy se cumple un mes.

—Un mes ya, y sin embargo yo me siento lo mismo, aunque el doctor me diga lo contrario...

Calló un instante, é insistió pronto con expresión desolada:

—Sí, lo mismo, lo mismo!

Apoyó la cabeza en la palma de la mano, como si una nube de recuerdos lo venciera.

—¿Quieres que baje los visillos? La media luz creo que te prueba mejor.

—No hace falta. Me agrada más estar así.

Un suave soplo de aire agitó las cortinas rumoreando un instante. Cayeron hojas secas en el parque.

La música del piano continuaba siempre alegre, siempre retozona y voluble.

—Tú preferirías estar en el salón ¿no es cierto?

—¡Qué loco eres! Nada más que á tu lado. Ya lo sabes.

—Sí. ¡Qué buena! ¡Y yo, qué malo!...

—Si continúas condenándote, entonces sí que te dejo solo.

Se incorporó ella, sentándose, con vaga inquietud; porque siempre que Gabriel recordaba su pasado, subía la fiebre y experimentaba un sensible retraso en su curación. El pasado era un recuerdo, y si con la salud de Gabriel, empezaba una vida nueva, lo que importaba era la completa tranquilidad moral del enfermo. Acercándose, le cogió una mano con cariño. ¡Qué ardientes las encontró, como en un principio de fiebre.

Quedaron silenciosos, con las manos unidas. El piano había callado. Sólo percibíase ahora murmullos de charlas, y de tiempo en tiempo, en el parque, chasquidos de hojarasca removida, balidos de animales y voces perdidas en el campo.

—¿Qué rumor es ese?

—Son las hojas secas. ¿No te acuerdas que esta mañana, después del baño cuando fuimos á pasear bajo las encinas tú me hiciste notar las primeras hojas caídas?...

—¿En qué fecha estamos?

—Dos de Abril.

—¡Ah! Los primeros días de Otoño... ¿Qué te recuerda esta época, y estos días?...

—Te lo diré si me prometes estar tranquilo.

—Me tratas como á un niño. Pero, en fin, te lo prometo.

—Me recuerda... me recuerda... una época en que yo fuí muy feliz: nuestra época de novios, en este mismo balneario, silencioso, "propicio al amor", como tú decías entre bromas.

Pareció como si un renuevo de vida lo hubiera vigorizado: las palpitaciones del corazón hiciéronse más sensibles, y aflojándose él la bufanda del cuello, dejó circular el aire libremente, así, con la garganta descubierta y tan pálida que confundíase con la camisilla napolitana, de seda blanca, surgía la cabeza pulida, más fatigada que nunca, como tambaleándose sobre aquella base demasiado débil.

—¡Nuestra época de novios! Sí, Berta. Un día como ayer llegamos al balneario, hace dos años. Tú me decías, antes de bajar del breack, que tendrías vergüenza de las miradas indiscretas, del atisbar constante de los mozos. ¡Como éramos novios!... Pero todo pasó á tu deseo: los patios estaban solitarios; solamente aquella señora extranjera que tejía, nos vió. Los demás pasajeros se aparecieron de nosotros á la hora de comida... ¿Te acuerdas que tú quisiste ir al comedor, para hacerte notable, y que creyeran que éramos hermanos?... Sin embargo, el engaño no duró mucho, porque uno de los mozos nos descubrió en los retratos que publicaba el "El Diario Ilustrado" de Santiago...

—Fueron unos días muy felices, Gabriel...

Continuó el joven la sucesión de recuerdos, con marcada exitación en su cara. Ella lo oía con inquietud, porque aquellas evocaciones del pasado, terminaban en agudas crisis que fatigaban al enfermo.

—Era Otoño como ahora... Cuando íbamos á la alameda de encinas, tú te entretenías en hacer crujir las hojas secas... Y también, ¿te acuerdas que después de aquellas correrías de chiquillos, buscábamos un refugio bajo los sauces que empezaban á teñirse de hebras amarillas? Y después, sudorosos, con un dulce cansancio sano, tú te recostabas en mi hombro, y yo... Berta...

Con un movimiento nervioso, él aproximó más su silla, quedando juntos, casi tocándose los rostros. Ella sintió en su mejilla el aliento anhelante de la respiración y que las manos febriles buscaban las suyas, y de nuevo le decían:

—...Y yo, era feliz, muy feliz... Y aquellas tardes de Abril emanaba de la tierra, olor de plantas, olor bueno de vida que subía, y llegaba hasta mí, enloqueciéndome. Era el aroma del Otoño, olor de tierra, que me hacía bien... ¿Sabes? Otras veces lo he sentido junto á tí, que emana de tí, tan bueno y tan suave como aquel de ese tiempo que me hacía tanto bien... ese mismo, de aquellas tardes del balneario que aspirábamos, cansados, en nuestro refugio de los sauces...

Ella pasó la mano con dulzura por la frente húmeda de su marido, tranquilizándolo:

—No te agites. Eso te hace mal. Ya llegarán otros días mejores, cuando sanes definitivamente: y esto no está lejos... Me lo ha dicho el doctor...

—Lo que me dices es una amable mentira, nada más. Yo me siento mal, y tan decaído! Son tan sólo estos momentos en que retrogrado al pasado, cuando me parece sentir en mí, la vida de antes.

■

Por eso recuerdo y me complazco con evocar... tú me lo prohibes... si parece que nada de lo que ha habido entre los dos, quisieras que resucitara... Tienes razón: fuí ingrato contigo...

Abatió la cabeza Gabriel, como vencido al peso de una pesadumbre.

Consoló ella:

—¡Eres aprehensivo! No te imajinas tú lo que yo gozo oyéndote recordar todas esas escenas en que yo fuí tan feliz contigo. Pero acuérdate, Gabriel, que el doctor te ha recomendado absoluta tranquilidad moral y que te ha dicho que, cualquiera conmoción de los nervios es funesta y retrasa tu mejoría. A ver, tranquilízate, procura dormir, dormir mucho, que eso te probará muy bien...

Calló el enfermo un momento como si este consejo de reposo, avivara en él su dolencia. A cada instante oía á su lado: "que descanse, que duerma, que no se ajite; cualquiera sensación fuerte es fatal..." Pensando en esto sentía sobre su mejilla, algunas hebras del cabello de su mujer, rozándole dulcemente, y parecíale que su sangre helada, circulaba entonces con más viveza y empuje...

—Berta... ¿Te has dormido?

—No. Pensaba en todo lo que hemos recordado...

—¿Sólo en eso?...

—¿Y en qué otra cosa?...

—También podías pensar en lo malo que he sido...

—¡Ya empiezas, por Dios! Vaya, sí insistes, te dejo solo y me voy á pasear al jardín...

—Harías solamente, lo que yo hice contigo: dejarte sola...

Al terminar la frase, Gabriel se incorporó, volviendo á hablar:

—Te ruego que me dejes hablar con libertad. Si crees que esto me hace mal; no sabes el descanso que siento al recordar, al recordarlo todo: mi época feliz, que sólo fueron algunos días, y mi desgracia...

—Gabriel...

No hizo caso á este ruego tácito, y continuó:

... ¡Sólo algunos días felices!... Tú te acordarás que después de los quince días que estuvimos aquí, como el otoño no estaba muy avanzado y la estación continuaba tibia, resolví ir á terminar nuestra época de novios á Viña del Mar, donde tú tenías algunas amigas que esperaban que avanzara la época para regresar á Santiago. Efectivamente, quedaban todavía muchos veraneantes en Viña. Paseamos allá nuestra dicha de recién casados, nos felicitaron... á tí te admiraban, y yo, qué buena sentía la vida!... Pásame un poco de agua. ¡Esta sed!... ¡Este cansancio!...

Acercó ella un vaso y se lo dió, quedando silenciosa. Afuera, el aire desgajaba hojas secas. Continuaba el murmullo en el salón.

Se interrumpió Gabriel con abatimiento:

—... Déjame que alguna vez lo diga todo, porque siento aquí en el pecho una opresión, un peso, y quiero descansar!...

Cogió de las manos á Berta y mirándola fijamente, preguntó sombrío:

—¿Pero es verdad que aquel hombre te fué indiferente, que nunca consentiste en un pensamiento?...

—¡Gabriel! te lo juré entonces, y te lo juro ahora...

Continúa él, más tranquilo:

—Tú me dijiste que deseabas ir al paseo de la playa, y que aquellas tardes que ocupábamos los dos navegando á la vela en la chalupa, te aburrían. Consentí, y todos los días instalábamos la tiendecilla sobre la arena, como todos lo hacían. Tú recibías á tus íntimas, y yo charlaba con mis amigos, sintiendo toda la felicidad del mundo. Eduardo era de mi círculo, y te confieso que lo estimaba. No sabía qué atracción ejercía en mí su cara vulgar, sus manos largas y peludas que eran voraces en el tapete. Quizá me sorprendía en él ese cinismo velado por cierta distinción...

—Te ruego, que...

—No temas nada. ¡Qué puedes temer!... ¿Qué te decía?... Sucede á veces que tengo muy frágil la memoria... ¡Ah! Sí... Había observado que Eduardo, siempre que yo llegaba, provocaba discusiones sobre temas de mi preferencia, y que luego que nos veía engolfado en la polémica, se deslizaba hábilmente, y no volvíamos á verlo hasta el regreso....

Un día puse atención, y oí que se dirijía, apresurado á tu tienda... Esa tarde el paseo estaba más solitario... La carpa la habíamos plantado tras una roca, situada al norte, circunstancia que prohibía dominarla, sin dar una vuelta. Esa vez, me despedí antes que de costumbre. La playa empezaba á quedar abandonada. Dos ó tres carpas quedaban solamente. Anduve con cautela, como un ladrón... Espié que nadie me observara, y escalé la roca. Todavía no veía nada... Oí una voz de hombre que pugnaba por hablar silenciosa... Ascendí un poco más, como un loco, y al mirar tu tiendecilla, ví salir de ella á Eduardo, inquieto, preocupado... y á tí, al fondo de la carpa, aparentemente tranquila, con algo en la cara de las supremas decisiones... Dí nuevamente vuelta á la roca, y nos fuimos al hotel...

—Como ya te lo he dicho, ese hombre me repugnaba...

Espérate. Déjame terminar. Te observé en el hotel, en el comedor, en el salón, y ¡qué mal me hacía la mirada desvergonzada de ese hombre deteniéndose en los encajes de tu corpiño... con complacencia... ¡Cómo te observaba también á tí, para descubrir alguna mirada de inteligencia, alguna cita tácita con los ojos...

—Gabriel... no hables así...

—¡Tú no sabes; tú no podrás comprender nunca mis profundos rencores para aquel hombre! ¡Cómo temblaba de odio, cuando los dos en el tapete nos juntábamos! Aquellas manos peludas, con palidez fría y asquerosa de gusano; me enloquecían, y figurábaseme que esas mismas tú... tú las había tocado... acaso con abandono... Y aún su pálida orquídea verde en el hojal, me parecía un reptil repugnante y muerto. Nunca he odiado más en mi vida, y sin embargo, no sé por qué, por qué misteriosa atracción, yo iba hacia aquel hombre, quizás muchas veces, sólo para mirarle las manos... esas manos que parecían cogerme el corazón y estrangularlo... y él, siempre correcto, aún con menos cinismo entonces, como hombre que es benévolo con un vencido... Pero tú, Berta, nunca... nunca... concediste ni la más pequeña generosidad?...

La voz se había enronquecido y los ojos anhelantes esperaban una respuesta. Ella habló con espresión profunda y sincera:

—Ese hombre me repugnaba, tanto como á tí. Nuestras relaciones no tenían otro lazo que cierto prejuicio de habernos conocido en la niñez. El fundo de su padre estaba vecino al nuestro. Mi familia y la de él, cultivaban relaciones. Durante los veranos nos juntábamos de tiempo en tiempo; hacíamos á veces, paseos á caballo, y otras, venía él á casa á acompañarme á jugar "croket". Vendió el fundo papá, yo ingresé á las monjas para educarme y dejé de verlo... Muy á los lejos nos encontramos después. Cuando tuve ocasión de tratarlo con frecuencia, fué el verano antes de nuestra boda, en Viña del Mar, como tú sabes...

La mirada de Gabriel adquiría brillo extraño y parecía acechar bajo las cejas contraídas:

—¿Nunca te insinuó proyectos de matrimonio, durante aquel verano en Viña?...

—Como ya te lo he dicho, me asediaba, con una tenacidad fría y desesperante.

—¿Te habló de la boda conmigo?

—No. Parecía guardar respecto á eso un mutismo sistemático.

—¿Y alguna vez, en algún instante de más espansión, de más intimidad, no te insinuó nunca algo que ofendiera tu pudor?... algo así como esas frases que decimos los hombres... veladas... con reticencias canallas... que equivalen á una audacia de hecho?...

—Te diré que en eso guardaba discreta reserva: nunca ni la más pequeña chanza maliciosa...

—Sí... Era un sistema: esperaba de tí un momento de debilidad para esplotarlo con éxito seguro... Pero, dime, ¿durante aquellos juegos de que tú me hablas, no hubo jamás en tí algún olvido, alguna despreocupación infantil... de que él se aprovechara, garantido por tu inocencia?...

—Me preguntas cosas extrañas. Tranquilízate... y créeme, porque te hablo con el corazón!

—Sí... te creo... pero quería oir de nuevo de tu boca todas estas cosas...

Guardaba silencio algunos segundos é insistía con sorda sed de penetrarle todo, como si los celos antiguos se alzaran con rabia y nuevos impulsos:

—Después de mi part'da á Europa ¿lo volviste á ver?... Dímelo todo, todo, para que mi tranquilidad sea definitiva...

Ante la última pregunta, se inquietó ella visiblemente, pero respondió luego:

—A los dos meses de tu partida, estuvo una vez en casa. Lo recibí yo. Fué una visita corta, como de pésame por tu alejamiento repentino; pero ni una alusión siquiera á tu viaje. Prometió volver, y lo hizo, llevándome entonces unos inmensos crisantemos. Por desgracia, tuve nuevamente que recibirlo sola. Mamá había salido...

—¿No crees tú que esas concendencias de sus visitas y tu soledad, no eran hábilmente dirijidas?...

—Sí: lo creo, porque esa vez cambió de actitud, empezando de nuevo y con más ardor en su empresa.

Callaron un instante. Ella pareció reponerse para hacer la confesión precisa y definitiva. Gabriel interrogó de nuevo con ansiedad:

—¿Lo odiabas siempre entonces?

—Sí. Con toda mi fuerza!

Pero no sentiste nunca, que ese odio, se trocaba, algo así como en compasión, en deseo de ser generosa alguna vez para satisfacer un sentimiento de altivez benévola?... En aquellos momentos de soledad, lejos de mí ya algún tiempo... tú comprendes... ¿no te traicionó alguna debilidad momentánea, junto al hombre que se arrastraba?... Algún pensamiento malsano sorprendiéndote en la complicidad de la sala de recibo á media luz?... Todo eso... empuja... facilita... son las favorables, circunstancias... las situaciones irresistibles... y entonces...

Sonrió ella desdeñosa y se apresuró á terminar su relación.

—...Esa vez lo odié más que nunca... Luego que me entregó los crisantemos, que yo recibí con frialdad, muy suave empezó á hablarme de mi viudez aparente, de lo que habría sufrido contigo, de mi desgracia prematura...

—¡Canalla!—interrumpió Gabriel.

—...Hizo alusiones al pasado, á nuestros juegos de la niñez, mostrándose tierno, sentimental, recordando cosas insignificantes y olvidadas, dándome á entender que era muy desgraciado, que me habría costado muy poco hacerlo feliz; y que mi matrimonio era un dolor irreparable para él, que no fuera tan cruel... en fin... Se había ido acercando poco á poco,... ya sentía en mi brazo el tacto de una de sus manos temblonas... que subían... No podía hablar de la ira, al recordar que él, solamente él tenía la culpa que tú no hubieras dejado... Intenté insultarlo... y no pude... y las manos tentando... siempre... ya cerca de mi pecho... y á un lado, en una mesilla, el jarronciito de Sévres que tú tanto querías... Dudé unos segundos... pero al ver que aquel hombre sonreía con cinismo, y sus manos me desperaban, me encadenaban ya... sacudí ese letargo, y rápidamente estiré mi brazo libre, cogí el jarrón y lo dejé caer con toda mi fuerza sobre la cabeza de aquel hombre... Fué un golpe seco... algunas gotas de sangre salpicaron la alfombra... Tuve miedo por mí, por alguna brutalidad... Y quedé admirada cuando lo ví ponerse en pie, con el pañuelo cubriéndose la frente, y que con una sonrisa impenetrable

se despedía correctamente... Después, lo he vuelto á ver en la calle, con una cisura sobre la ceja...

Guardó silencio fatigada y con los ojos húmedos.

—¡Qué malo he sido! ¡Qué descanso tan grande y tan feliz siento ahora! Tú me perdonas el abandono en que te dejé... Pero tuve mi castigo: cuando partí á Europa, pretestando una gran negociación, iba como un loco, con la obsesión maldana que no me abandonaba un instante. Busqué olvido, hice una vida libertina. Cada carta tuya, con tus ruegos, tu insistencia para que regresara, era como un acicate para nuevas locuras... hasta que un día, me sentí tan abatido, y pensé en la muerte... Llegó tu última carta junto con una de tu madre, y resolví regresar... Ya no era Gabriel el que volvía... era un pobre niño enfermo á quien había que cuidar... nada más...

—Pero mejorarás, Gabriel; haremos una nueva vida, y seremos completamente felices...

Alzó él la cabeza, como al paso de una visión risueña:

—¿Lo crees tú? ¿No me engañas? ¿Crees que volveremos á ser tan felices como en nuestra época de novios?.. Yo lo quiero, yo lo deseo...—la atrajo hacia él con ansias, balbuceando una súplica á su oído...

Recordó ella las prescripciones del médico, y trató de carmarlo:

—Duerma ahora, hijo mío. Está fatigado y necesita mucho reposo. Mañana, después del baño, iremos á la avenida de las encinas. Como es otoño, habrá muchas hojas secas y evocaremos nuestro otoño de bodas...

—No... Nó... Me siento ahora fatigado y quisiera ir luego, necesito aire. Llévame siquiera á la galería, á la ventana que da al parque... Sí... vamos a la ventana; ahí habrá más fresco...

Ante la insistencia, accede ella, y lo lleva, abriendo una de las vitrinas.

—¡Qué bien se está aquí y qué bueno el aire. Todavía hay gente en el salón. ¿Oyes las voces?... Y las hojas en la avenida...

—Hace viento, y eso te prueba mal.

—No creas. ¡Si me siento tan bien! Me parece que se levanta de todo mi sér una vida nueva, vigorosa, potente, como la que alentaba antes en mí... Mira, fíjate: ¿sientes este perfume, tan fresco á... como ha llovido un poco esta mañana, la tierra está húmeda... Sí, sí,... es un olor que yo he respirado otras veces... olor de tierra, de hojas mojadas... es el mismo aroma de otoño de que yo te hablaba hace un momento...

—Ya está... Entremos que corre aire...

—Déjame, déjame aquí que me siento vivir... Si supieras tú: me parece que este aroma de tierra fecunda, me mejora y me vuelve otro... Tócame la frente... No tengo fiebre...

El piano empieza á preludiar un aire alegre. En el parque la luz del ocaso se proyecta con más viveza, bañando de oro los follajes.

—...¿Sabes que este aroma, lo he sentido también en tí, y que me hace bien... Se me figura—por un capricho—que tú eres la tierra, una tierra muy hermosa, y yo una planta enferma que la tierra hace vivir...

Piensa ella con tristeza que la más ligera conmoción y desarreglo en la naturaleza de Gabriel, es funesto, sin embargo no se atreve ya á decirle nada... ¡Lo ve tan feliz!

Aquel aroma de tierra fecunda envuelto en frescura de Abril, parece embriagar á Gabriel, y siente que su sangre circula con más viveza, y se le despiertan como unas ansias de ser bueno, de querer á todo el mundo. A sus labios suben millares de besos que no ha dado todavía, palabras de cariño y ternura que pugnan por salir como aves prisioneras. Cruza un brazo por la cintura de su mujer y balbucea con ternura una súplica á su oído...

—¡Gabriel, por Dios!... ten calma... Ya volveremos á ser felices, cuando te mejores...

—¡Si me siento sano! este olor á tierra, este aroma de otoño me ha mejorado. ¿Sientes la alegría en el salón? ¿Oyes la música? ¡Cómo gozan! Nosotros también unámonos á ellos...

—Mañana el doctor te encontrará peor ¡Dios mío! Ya ves...

Recuerda él su estado y calla sorprendido. Pero al oír de nuevo la música que se esparce riente y gozosa, y el sol derrama su última luz sobre el parque; insiste, olvidado de su mal:

—...Entonces tú ya no me quieres...—pregunta con la voz húmeda por el llanto contenido—... yo quiero ser feliz de nuevo, yo quiero amarte de nuevo!...

Junta su cara con la de su mujer y la besa locamente. La música continúa alegre y risueña; y sube de la tierra aquel aliento fecundo, aquel aroma de otoño, y Gabriel suplica desolado:

—¡Berta, Berta mía!... Yo te quiero... Yo te quiero... Berta mía!...

N. YAÑEZ SILVA

Santiago, 21 de Marzo de 1908.

CURIOSO DOCUMENTO

Carta de Madame de Saint André al príncipe de Condé

LUIS I de Borbón, príncipe de Condé nacido en 1530, se distinguió por de pronto en la carrera de las armas; pero después de la muerte del rey Enrique II, que tuvo lugar el 10 de Julio de 1559, algunos disgustos lo obligaron á entrar en el partido de los reformados y se le acusó como promotor de la conspiración de Amboise, que tuvo lugar en 1560. Fué aprehendido y encarcelado en Orleans, asiento de la corte. Catalina de Médicis y los Guisas estaban furiosos contra él. Se levantó el proceso.

En el curso de éste Madame de Saint André que había manifestado siempre mucho interés por el príncipe aunque le fuese vedado entrar á la cárcel, hizo llegar á sus manos la siguiente carta anfibológica, en la que le incita á persistir en la negativa de su ingerencia en la conspiración de Amboise. Esta curiosísima carta está concebida en los siguientes términos que damos traducidos al castellano.

"Creedme, príncipe, preparaos á la muerte, porque os sentaría mal defenderos. El que quiere perderos es amigo del Estado. No se puede ver nada más culpable que vos. Aquellos que llevados de un verdadero celo por el rey os han hecho aparecer tan criminal, eran gentes honradas, incapaces de ser sobornados. Tomo demasiado interés por todo el mal que habéis hecho en vuestra vida para querer callaros que vuestra sentencia de muerte no es ya un secreto tan grande. Los criminales, pues que así llamais á aquellos que se han atrevido á acusaros merecían una recompensa tan justa como vos la muerte que se os prepara. Solo vuestro cacodicho os persuade de que solo vuestro mérito os ha acarreado enemigos, y que no son vuestros crímenes los que causan vuestra desgracia. Negad con vuestro cinismo acostumbrado que hayais tenido parte alguna en todos los criminales proyectos de la conspiración de Amboise. No es como lo habeis imaginado, imposible convenceros de ello; á todo evento, encomendaos á Dios".

Para tener el verdadero sentido de esta carta es preciso leer solamente, el primero, tercero, quinto, séptimo renglón, etc., y entonces se tendrá el siguiente, diametralmente opuesto al anterior.

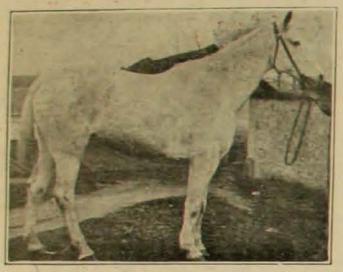
Helo aquí:

"Creedme, príncipe preparaos á defenderos. El que quiere perderos es más culpable que vos. Aquellos que os han hecho aparecer tan criminal, eran sobornados. Tomo demasiado interés por vuestra vida para querer callaros un secreto tan grande. Los criminales, que se han atrevido á acusaros merecían la muerte que se os prepara. Solo vuestro mérito os ha acarreado enemigos, los que causan vuestra desgracia. Negad que hayais tenido parte alguna en la conspiración de Amboise. No es posible convenceros de ello; á Dios".

El proceso continuó y no habiéndose probado nada, se solicitó la gracia del príncipe la que fué acordada por el rey Carlos IX á su advenimiento.

EL ESQUILEO DEL CABALLO

El esquileo es una operación muy común, que consiste en recortar el pelo de los animales en toda la superficie del cuerpo ó simplemente en parte. Esta práctica es aplicable á todos los animales, mamíferos, domésticos, como fin de explotación, salvo en el caballo, en grandes rumiantes y en el perro, á los cuales solo se aplica como medida higiénica ó para hermosearlos. En cambio las cabras de Angora y las ovejas, son esquiladas para quitarles el pelo ó el vellón que juegan tan gran papel en la industria de los paños.



Caballo que necesita ser esquilado

El esquileo del caballo se ha generalizado mucho en nuestro país en los últimos años, sobre todo en los animales de lujo. Esta operación muy nueva aún, entre nosotros, es muy antigua y conocida en Europa.

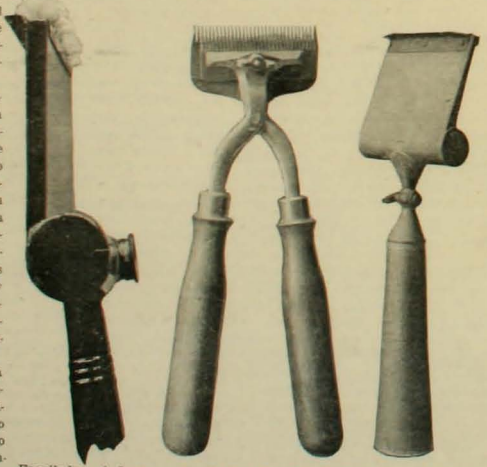
El ejército francés ensayó el esquileo, el 8 de Septiembre de 1853, practicándolo en 20 caballos en cada regimiento de artillería.

En 1875 una circular ministerial ordenó practicarlo en todos los caballos y mulas, exceptuando aquellos animales de piel muy fina. El esquileo no tiene razón de ser en los animales que viven al aire libre, sin cuidados, á los cuales su capa de pelo es indispensable para preservarlos del frío y de la interperie; en cambio, á los animales en pesebrera, bien alimentados y á cubierto de los cambios bruscos de temperatura, es una operación recomendable y ventajosa.

El esquileo facilita y activa las funciones de la piel, como depuradora del organismo, eliminando los resíduos que pasando á la sangre accionarían como sustancias tóxicas, produciendo síntomas de fatiga. Posiblemente, por esta razón los caballos esquilados parecen más vivos y vigorosos. Entre las mayores ventajas que aporta esta operación, figura la siguiente: Un caballo de trabajo por la acción del frío del invierno, que aumenta la actividad del bulbo piloso, se cubre de pelos largos y gruesos, lo que se observa más fácilmente aún en el caballo ordinario. Estos caballos generalmente sometidos á un trabajo penoso con un gran desarrollo de fuerza muscular, sudan fácilmente y los pelos, por su abundancia, quedan mojados por mucho tiempo, tanto más, cuanto la baja temperatura de este tiempo impide una evaporación más rápida. Esta debe ser, indudablemente la causa de las enfermedades del aparato respiratorio, congestiones internas tan generalizadas en estos animales.

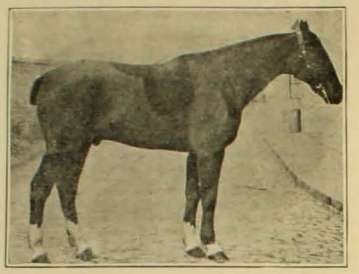
La piel debe ser considerada como un órgano respiratorio que absorve el oxígeno del aire que pasará á la sangre y con élla á todos los tegidos, por esta razón, debe mantenérsela bien aseada. El esquileo facilita considerablemente la limpieza de la piel haciéndola más practicable. Los caballos esquilados sudan poco ó no sudan y están menos expuestos á las enfermedades anteriormente anotadas como frecuentes á los caballos no esquilados.

Los enemigos de esta operación, dicen que el pelo de invierno es necesario é indispensable á los caballos, pues la naturaleza se los ha dado para hacerles más soportable los fríos del invierno, pero como el esquileo, se practica en los animales de lujo y de servicio más ó menos inmediato, que se guardan en pesebreras y como el clima de nuestro país es tan suave, no tiene razón de ser la objeción.



Esquiladora á fuego — Esquiladora á mano — Esquiladora á fuego

La pérdida de calor experimentada por el caballo esquilado, si bien es cierto, que, es mayor que en el que conserva todo su pelo, es tan pequeña, que no merece ser tomada en cuenta, aún más, si consideramos que estos animales son mejor alimentados y pueden soportar esta pérdida sin perjuicio para su organismo, ni para el aprovechamiento de la ración.



Caballo esquilado de caza

La mejor época para practicar el esquileo del caballo, es el otoño, siempre que sea suave, para ir acostumbrándolo poco á poco, á los fríos del invierno; sin embargo, esta operación puede practicarse durante cualquier época del año, sobre todo si el animal está acostumbrado á ella.

Existen diferentes formas de esquileo, que aún en Chile, no llevan nombres especiales, pero que en Europa se usan según las regiones del cuerpo que hayan sido esquilados. Generalmente se respetan aquellas regiones que, soportan los arreos y que tratándose de animales de piel fina pueden lastimarse.

El caballo de silla ó de caza, sobre todo, se esquila comenzando al nacimiento del antebrazo y de la pierna, en una línea oblícua, de alto abajo y de adelante atrás, para continuarlo sobre todo el cuerpo, respetando solamente el sitio ocupado por la silla.

Esta forma de esquileo es recomendable porque deja los pelos en los miembros anteriores y posteriores y el sitio ocupado por la silla que son las partes del cuerpo más expuestas á lastimarse en esta clase de caballos.

Sea el esquileo total ó parcial, siempre se respetan los pelos largos alrededor de la nariz, de los labios y de los ojos, que son por lo demás, los órganos del tacto del caballo. Así mismo, se respetan generalmente los pelos de la tusa, de la cola y del interior de la oreja, que les sirven, los segundos para librarse de las moscas é insectos y los últimos impiden la en-

Trabajando con esquiladora mecánica

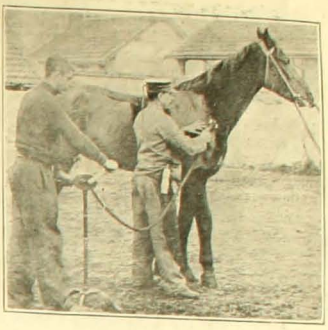
trada á la oreja, del polvo y cuerpos extraños que provocarían irritaciones peligrosas.

El esquileo hay que practicarlo fuera de la pesebrera, en un lugar abrigado, para evitar las corrientes de aire frío que pueden ser muy perjudiciales para la salud de los animales y evitar también las diseminación de los pelos. Los pelos cortitos, debidos á un segundo corte, en una parte que quedó un poco pareja, vuelan fácilmente incomodando el operador, penetrándole en los ojos y narices. El pelo cortado debe reunirse inmediatamente después del esquileo y quemarlo para evitar su diseminación en la pesebrera lo que llega á constituir un verdadero peligro para los animales que lo injieran mezclados con los alimentos. No siempre es fácil practicar la operación, porque los animales algo cosquillosos no se están quietos. Para inmovilizarlos basta ponerles jetera, como se denomina en nuestros campos y que consiste en comprimirles, por torción, con un cordel el labio superior, esto les produce dolor y adormecimiento, que los obliga á mantenerse tranquilos.

Para practicar la operación se usan esquiladoras, máquinas muy iguales á las usadas en nuestras peluquerías; se empieza á esquilar de abajo arriba siempre en contra uel pelo y donde haya remolinos se hace por parcialidades siempre en dirección contraria, de otra manera la máquina resbala sin cortar.

En las grandes caballerizas ó regimientos donde hay que esquilar gran número de animales, se usan esquiladoras mecánicas, que hacen el trabajo muy rápido. Con estos aparatos la operación demora poco más de una hora mientras que la de mano, pasa de tres.

Después del esquileo conviene pasar por todo el cuerpo, la esquiladora á fuego, para quemar los pelos que hayan escapado á la esquiladora y para emparejar aquellos muy largos. Estas esquiladoras á fuego son una especie de lámparas triangulares, provistas en un costado de un peine, que se hace funcionar con alcohol ó se adoptan otras, a un mechero de gas. Inmediatamente después de terminada la operación hay que lavar bien al caballo, con jabón y una vez bien seco, se le guarda en la pesebrera y se abriga durante algunos días, mientras se acostumbra. Conviene, además, aumentar la ración de los caballos esquilados durante los primeros días en los cuales se hace sentir con más intensidad la pérdida de calor.



Trabajando con esquiladora mecánica

En todo caso conviene evitar las corrientes de aire frío y á las causas de resfríos á que estos animales quedan expuestos durante el primer tiempo.

GUILLERMO MEDINA

Agrónomo

Esquiladora á fuego quemando los pelos largos

Esquilando con la esquiladora á mano

LIBRO NUEVO

LA AMIGA INTIMA. EL PALACIO DE LOS GENIOS, por María del Pilar Sinués. (Nueva edición). (Madrid. Suarez).

En "La Amiga Intima", como en la mayor parte de sus novelas y narraciones, se propone la autora instruir á la mujer con delicadeza magistral, demostrando que "nada hay más peligroso que una amiga íntima para una mujer casada". Esta novela nos pinta un matrimonio arruinado en todos los sentidos por seguir los consejos de la "amiga íntima", que, como enterada de todos los pormenores, conoce perfectamente los flacos, y, como hace de ángel malo, arrastra á los desventurados esposos á un estado lamentable y desconsolador. Una vez ya sumergidos en la horrible sima, se apartan de la "amiga íntima" y se deciden á escuchar los consejos de un ángel bueno. Entonces vuelve la paz al hogar doméstico, reina la alegría y el orden en la familia, y los que desecharon al principio los saludables consejos de los buenos amigos, aleccionados ahora por el duro y triste acicate de la propia experiencia, llegan á ser un matrimonio modelo. Los que teneis ya pacto firmado con Himeneo, leed con atención "La Amiga Intima"; ella os hará más ligero el santo yugo, os dará lecciones de inestimable valor y os hará llevadero, suave y hasta simpático, ese sér espantable y temeroso, pintado con tan negros colores, que llaman *suegra*.

"El Palacio de los Genios" es una leyenda fantástica en verso que figura al final de la novela. En ella se puede admirar una vez más el claro entendimiento de su autora, sus indiscutibles dotes poéticas, la concisión y exactitud en sus cuadros y la armonía de todo el conjunto. Los amantes de la poesía, al saborear esas páginas, percibirán algo que no contienen las palabras de los versos, algo que parece como oculto entre las líneas, pero que el alma lo percibe, lo siente, lo ama y que no es otra cosa que el sentimiento de lo bello.

UN CASO DESESPERADO

—Mamita, ¿sabes una cosa?... ¡me voy á morir!...

—¿Por qué dices eso, malo? ..

—Porque sí, ¿sabes?

La madre,—pobre madre doliente, mártir del dolor del hijo,—miró entristecida aquella cabecita rubia llena de rizos encantadores. Había en su mirada un no sé qué de un sufrimiento grande... Parecía querer llorar ante aquella frase del chico.

Y el chico prosiguió:

—Pero ha de ser luego, ¿sabes?... Luego; ¡más tarde!... Tú no te aflijes, ¿verdad?... Yo te dejo mis juguetes... ¿Qué más quieres? Eso sí: mis juguetes para vos; nada más que para vos, ¿entiendes?... y si vos se los regalas á hermanito, ¡yo no me muero!... ¡y si me muero, le vendré á despertar todas las noches, y á tirarle de las sábanas y de los piés!... Porque no quiero ¿sabes?...

Y dobló su cuerpecito sobre el lecho. Parecía estar incómodo y cansado. ¡Y estaba tan mal, tan mal!

* * *

Tras breve rato, entró, haciendo gambetas, el hermanito del enfermo.

Y este pobre—¡qué rabia no le tendría—miró el techo con mirada de ira, mordiéndose los labios. Se dijera que le chocaba la alegría del hermano, pobre criatura inconsciente de sus actos.

—Mamá,—dijo el intruso luego de mirarla fijamente, como asombrado, como atontado,—¿es verdad que hermanito se muere?...

—¡Calla!—respondió la madre,—¡Calla y vete de aquí... tontuelo... mal hablado! ¡vete de aquí!

—Sí: ¡Echalo!,—dijo el enfermo,—y no le des mis juguetes!...

Y continuó, con un tono de ternura infinita: ¿Sabes mamita que estoy bastante malito?... Mira, tócame la frente y verás... ¡Tengo mucha fiebre, mucha, mucha!... ¡más que hoy. . más que ayer... y más que los otros días! ¿Ves?

La madre se la acarició, luego le tomó de las manitas y se las besó.

Las manitas ardían...

Tenía la carita del color de la cera; amarilla, delgaducha... pálida.....

Su cuerpecito era una miniatura sin forma... ¡Estaba mal. visiblemente mal!...

* * *

A poco entró un señor. Su fisonomía era severa y había en su vestir la rectitud del hombre serio. Era un hombre de edad. Lucía barba y usaba anteojos.

Dejó sobre una silla su bastón y su galera, y se allegó al lecho del enfermo.

—¿Qué tal, amigo? ¿Cómo nos sentimos? ¿Vamos mejor?... A ver ese pulso....

El silencio era solemne....

Hizo una mueca de desagrado, y se apartó. Después se dirigió á la madre:

—¿Le dió Ud. la bebida?

—Sí, doctor....

—¿Y le ha hecho Ud. la frotación que le dije?

—Sí doctor....

—¡Bien!

Y el hombre salió.

Tras él, toda ansiedad, toda amargura, la madre del enfermito.

Y, ya en la sala, hablaron:

—¿Qué opina Ud., doctor?

—Nada, señora....

—¡Dios mío!

—Me lo esperaba.... ¡qué había de ser!.... También yo tengo hijitos, ¡pero es un caso perdido! ¡Perdido completamente!...

Y una explosión de sollozos, lúgubres y gemidores, fué el epílogo de aquella última entrevista.

¡Como que el caso era fatal!

JULIO CRUZ GHIO.

EL BENEFACTOR

ERAN las doce de la noche y él estaba sólo. Y vió á lo lejos muros de una gran ciudad circular y se dirigió á la ciudad.

Y cuando estuvo cerca, vió dentro las pisadas de los pies de la alegría, y la risa de la boca del contento, y el ruido alto de muchos laúdes. Y llamó á las puertas de la ciudad; alguno de los guardias vino á abrirle.

Y contempló él una casa que era de mármol y que tenía hermosos pilares de mármol delante. Los pilares estaban festonados, y adentro y afuera ardían cien antorchas de cedro, y... entró á la casa.

Y cuando hubo pasado el vestíbulo de pórfido y el vestíbulo de jaspe y llegado al salón oblongo de la fiesta, vió tendido en un lecho de púrpura á uno cuyos cabellos estaban coronados de rosas rojas con el color del vino.

Y se llegó tras él y tocándole los hombros, le dijo:

—¿Por qué vivís de esta manera?

Y el mozo se volvió y lo reconoció y le dió respuesta con estas palabras:

—Pero yo fuí un leproso y vos me curasteis. ¿De qué otra manera habría de vivir?

—Y salió de la casa y se echó á la calle. Y á poco divisó á una, cuyo rostro y vestido eran abigarrados, y cuyos pies estaban calzados con perlas. Y tras ella, con espacio, como el cazador, iba un mozo que vestía capa de dos colores.

Ahora la faz de la mujer era bella como la faz de un ídolo y los ojos del mozo brillaban de deseo.

Y él avanzó suavemente y tocó la mano del adolescente á tiempo que iba diciéndole:

—¿Por qué miráis á esta mujer y de tal guisa?

Y el mozo se volvió y al reconocerlo le dijo:

—Pero un tiempo hubo en que fuí ciego y me devolvistes la luz. ¿En qué otra cosa había de poner mis ojos?

Y él pasó más adelante y tocó el vestido pintado de la mujer y le dijo:

—¿No hay otra senda que seguir sino la senda del pecado?

Y la mujer se volvió y lo reconoció, y riendo le dijo:

—Pero ya me perdonasteis mis pecados y esta senda es una senda placentera.

Y él salió de la ciudad, y cuando hubo pasado fuera de los muros, vió sentado á la vera del sendero á un varón que estaba llorando.

Y se acercó á él y tocó los rizos largos de sus cabellos y le dijo:

—¿Por qué estáis llorando?

Y el hombre volvió el rostro y lo reconoció y le dió esta respuesta:

—Pero yo fuí difunto en un tiempo y vos me hicisteis alzar entre los muertos. ¿Cómo queréis que no esté llorando?

OSCAR WILDE.

RUINAS INCAYCAS DEL CUZCO

LAS célebres construcciones de los Incas del Perú, principalmente las del departamento del Cuzco, causan justa admiración á los numerosos turistas, que hasta de Europa, con frecuencia vienen á visitarlas.

Estudiando tan grandiosas obras se llega á pensar, y con razón, en una civilización anterior á los Incas y que desapareció escapando á la tradición.

Son trabajos soberbios, de génios acabados y nadie llega á comprender con certeza cómo han movido esos constructores, piedras inmensas que pesan algunas centenas de toneladas y colocado sobre un cerro donde la mano de la Naturaleza no ha puesto ninguna.

En las grandes murallas hechas por los Incas, las moles de piedra juntan admirablemente en toda su extensión y en línea recta, no necesitándose cemento ni cal.

¿Qué herramientas usaron para cortar con tanta exactitud esos inmensos blockes? Los actuales indíjenas dicen que el secreto consistia en la mezcla de ciertas yerbas exóticas, que tenían la propiedad de gastar la piedra.

A los murallones se les dió matemáticamente la talud necesaria que prescribe la ingeniería, pudiéndose ver en las esquinas piedras muy bien redondeadas, de cuatro ó cinco metros de altura, que forman el ángulo.

Todo está en ruinas, por la acción del tiempo y los cimientos de las murallas y hermosas columnas están enterradas, como también la boca de un túnel inmenso, no reconocido en toda su extensión y al cual, según reza la leyenda, entró un hombre de ciencias y salió viejo al cabo de muchos años, durante cuyo tiempo lo alimentó el espíritu de Manco...!

Ruinas del Templo de San Agustín, Cuzco.

Aseguran que este socavón comunica desde las fortalezas de Sacra Huamán hasta el Templo del Sol—unos 3½ kilómetros más ó ménos —y que fué trabajado para ocultar las fabulosas riquezas de los monarcas indíjenas de la codicia de sus conquistadores.

Si así fuera, valdría la pena descubrirlo totalmente. A propósito de riquezas misteriosas: llama la atención que del Cuzco siempre despachan plata los Bancos y el comercio para Arequipa y otros puntos y nadie sabe que esta contínua exportación tenga retorno.

Existe una peña con fuerte pendiente por donde, dice la tradición, resbalaban al último suplicio los condenados por el Inca, es la piedra llamada "Rodadero",, de superficie muy lisa y adonde van hoy día á jugar las familias que concurren ahí los domingos en las horas de pasatiempo.

Hay dos rodaderos, uno que usan los hombres y el otro, de gradiente suave, para las señoras.

Este famoso peñón, como todos los más importantes trabajos incayeos de ésta están en el pintoresco cerrito de San Cristóbal, situado á un extremo de la ciudad y desde donde se domina el bonito panorama del Cuzco y sus alrededores. En la parte superior del frente, los obreros levantaron hace pocos años una elevada cruz en homenage á Jesucristo.

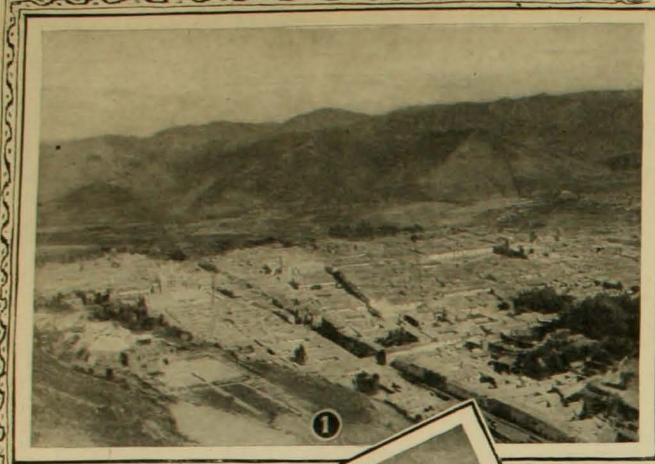
Al pié del Rodadero se supone que había un hondo pique, donde la indolencia no ha permitido que se lleve á cabo un interesante trabajo de investigación. Más arriba de la mitad, los rodaderos tienen una concavidad, formando una plataforma hoyada y que se pasa con la velocidad tomada en la primera parte. Las ruinas del Templo del Sol, han servido para que se haya edificado el Templo Santo Domingo, sobre el mismo lugar ocupado por aquel. Hay cuadras enteras de casas modernas hechas encima de las viejas murallas de los incas, lo que les dá un extraño y curioso aspecto. En una finca, al pié del San Cristóbal, se conservan un muro aislado con puerta y ventana y una larga pared con huecos angostos de Mtr. 1.80 á Mtr. 2.00 de altura, donde torturaban á los presos de órden del monarca. El trono de Manco es lo más importante de las curiosidades del cerro: es una sóla é inmensa peña labrada, con varias gradas que servían de asientos. En la parte superior hay, lo que llaman, unas patillas donde el inca se sentaba, ocupando sus cortesanos las gradas inferiores. Escavando las antiguas sepulturas de los indios, llamadas huacas, se encuentran aún tejos de oro y otros objetos con los cuales se les enterraba para que pudieran hacer el viaje á la eternidad. Se han descubierto esqueletos que representan al indio en cuclillas, con los codos sobre las rodillas y las manos en la cara. Según la tradición, hay muchos ejemplos de fanáticos indíjenas, que para ganar la gracia de sus divinidades sepultábanse vivos de por sí. Todos saben que adoraban al sol y todavía sienten veneración por él, viéndose por la mañana que se descubren y se persignan á la salida del "astro rey".

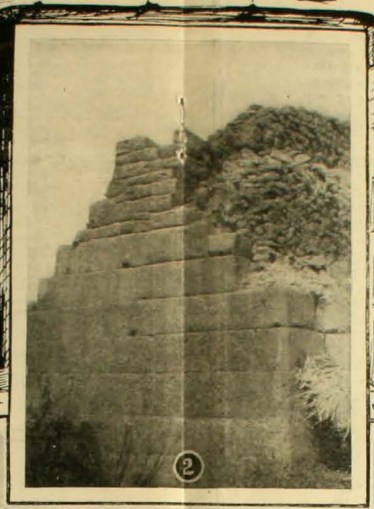
La totalidad de los templos que hay en el Cuzco son construcciones de los españoles durante el coloniaje, siendo el de San Blás el que más llama la atención, por su célebre púlpito construido de una sóla pieza de madera. La piedra de doce ángulos, que está en la calle del triunfo, el baño del Inca y la cruz de piedra, son reliquias que se conservan también como curiosidades incayeas. A la primera se le llama en quechua "Atun Rumi" (piedra grande), la segunda es un pedazo de granito cóncavo y la última está formada de una sóla pieza. Chachacomayo, lugar donde se despedían los incas ántes de una campaña, es sitio que infunde respeto á los actuales descendientes de aquellos y se descubren al pasar por ahí. "Rumi Colque", que significa piedra de plata, es otro palacio en ruinas, donde se hospedaba Manco cuando se ausentaba del Cuzco, está á ocho leguas de aquí, siendo atravesado medio á medio por el camino público. En Piñi Pampa existe un túnel de 200 metros, donde un inglés encontró hace poco algunos pedazos de oro macizo al volar con dinamita el cerro para el camino ferroviario que se construye á esta ciudad. En dirección á Urubamba, á ocho leguas más ó ménos del Cuzco, se llega á Ollantaytambo, donde están las minas incayeas más importantes de todo el Perú. De entre las numerosas curiosidades que ahí se contemplan, sólo hablaré, para no alargar más este artículo, de una jigantesca piedra labrada, de superficie plana, trabajo grandioso y en la cual el inca decía la misa según su religión. Sobre esta célebre piedra sagrada van los desgraciados descendientes de Manco á llorar su eterno cautiverio y á ocultar su vergüenza al verse sin patria, sin libertad y sin honra. Vistiendo el negro ropage del dolor, buscan con religioso recogimiento los históricos sitios de los incas, para recordar á sus queridos monarcas y derramar copiosas y abundantes lágrimas que alivien el peso de sus sufrimientos; ellos, los primeros dueños de esta tierra y que sufren, siglos há, el mismo tratamiento que las bestias de carga, siendo además robados por los que no son de su sangre y para mayor desdicha, por sus mismos congéneres cuando ejercen algún mando.

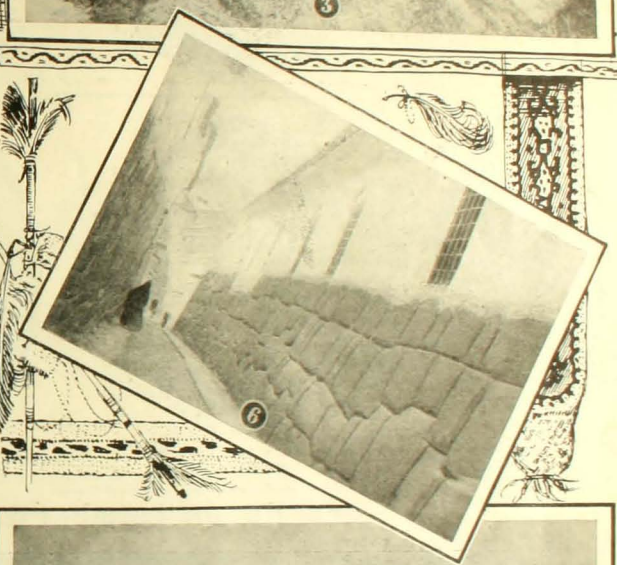
Cuzco, Julio 30 de 1908.

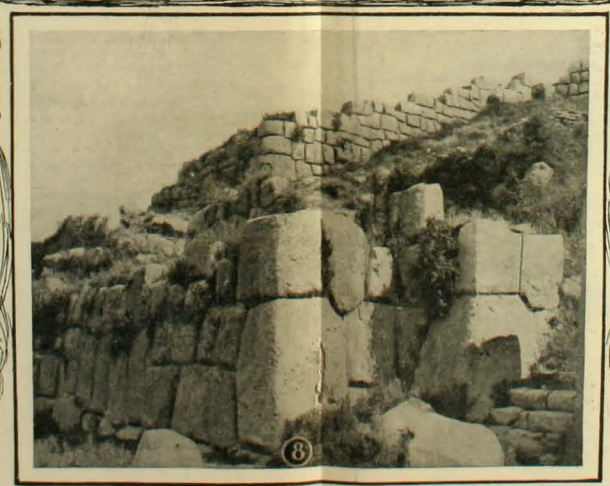
OCTAVIO ADRIASOLA CRUZ.

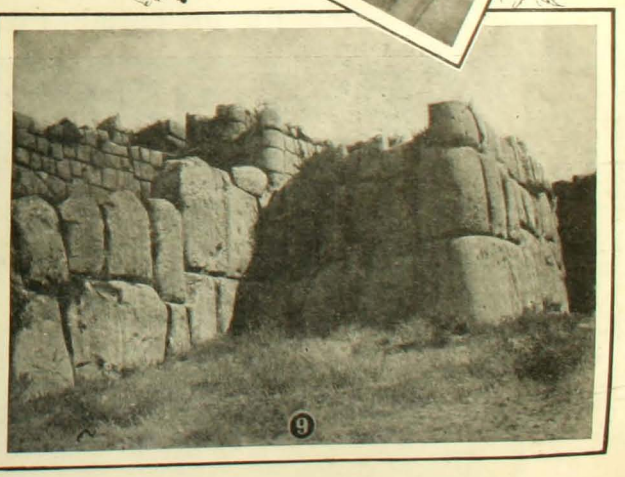
CUZCO











1. Vista general de Cuzco.—2. Ruinas del edificio incayco "Runi Colque", que quiere decir "piedra de plata".—3. Famoso trono donde se sentaba el Inca con su séquito, Cuzco.—4. Fortaleza de Sacra Huaman, Cuzco.—5. Fortaleza Sacra Huaman, Cuzco.—6. Muralla incayca donde está la piedra de 12 ángulos llamada en quechua Hatun Rumio, Cuzco.—7. Fortaleza Colcampata, Cuzco.—8. Fortaleza de Sacra Huaman, Cuzco. —9. Fortaleza de Sacra Huaman, Cuzco.

NECROLOGIA DE LA SEMANA

Don Tomas Julio González

HA dejado de existir últimamente en Valparaíso el respetable caballero señor Tomás J. Gonzalez, persona expecialmente querida entre sus compañeros de trabajo y numerosas relaciones.

Casi no hay colectividad en Valparaíso que no deba al señor Tomás J. Gonzalez los beneficios de su iniciativa y de su desinteresado y noble concurso. Muchas fueron por él fundadas y á muchas dió vida y prestigio con el inagotable manantial de su entusiasmo y de su espíritu eminentemente altruista.

El señor Gonzalez ingresó á la imprenta de "El Mercurio" como aprendiz de cajista, en 1857, cuando apenas tenía 14 años, y desde este puesto fué ascendiendo paso á paso hasta llegar á ser socio de la Empresa de "El Mercurio".

Trabajó también en el diario "La Patria" de don Isidoro Errázuriz en donde alcanzó á ser administrador del diario.

Prestó considerables beneficios á la ciudad de Valparaíso como municipal durante la administración Santa María, como director de varias escuelas y fundador de algunas sociedades de beneficencia, como voluntario de la Décima Compañía, etc., etc.

Fué también ventajosamente conocido como escritor y andan por ahí algunos folletos con su firma tales como "Las sociedades cooperativas de consumos", "El papel y la imprenta" y "El alza de los artículos de primera necesidad y los medios de evitarla", obra esta última premiada con medalla de plata en un concurso científico literario abierto por el gobierno.

El cadáver del señor Tomás J. Gonzalez fué trasladado el Domingo 6 de Septiembre, desde su casa habitación hasta el cuartel de la Décima Compañía de Bomberos.

Allí permaneció en una capilla ardiente hasta el Lunes en que se efectuaron sus funerales con verdadera solemnidad.

Sus restos fueron sepultados en el cementerio número 1.

Formaron cortejo el Cuerpo de Bomberos, las sociedades obreras con sus respectivos estandartes y los miembros de la Asamblea y del Club Radical.

Tomó participación especial en los funerales "El Mercurio" que hizo suyo el duelo de la familia Gonzalez.

Señor Roberto von Holt W.
† recientemente

Señorita Rosa Lorca B.
† recientemente en Valparaíso

Señor A. Trautvetter
† últimamente

Entierro de un Bombero

EN la mañana del 1.o de Septiembre empezó á circular en Valparaíso la noticia del fallecimiento del señor Manuel Ojeda.

Era el señor Ojeda un temperamento caballeroso y dotado de excepcionales cualidades para el trabajo. Desde muy niño, llevó una vida llena de actividad, ofreciendo el mejor modelo de hombre honrado, patriota, generoso, bueno.

Como voluntario y secretario de la tercera compañía de bomberos de Valparaíso, jamás excusó sus esfuerzos en esta simpática y noble institución, y siempre se le vió en los puestos de mayor peligro, exponiendo su salud y su vida en defensa de la existencia y propiedad ajenas.

La capilla ardiente donde se velaron los restos del señor Ojeda

Los voluntarios de la tercera y sus numerosos amigos tenían para él profundo cariño. Comprendían que en don Manuel Ojeda había un corazón dotado de los mejores sentimientos de lealtad y noble compañerismo.

En la mañana del 2 del presente se verificaron en la iglesia del Espíritu Santo unas solemnes exequias por el eterno descanso del alma del señor Ojeda.

Después de la misa los restos fueron conducidos al cuartel de la tercera compañía en donde se la había erigido una hermosa capilla ardiente

En la noche se efectuó la traslación de los restos al cementerio con verdadera solemnidad.

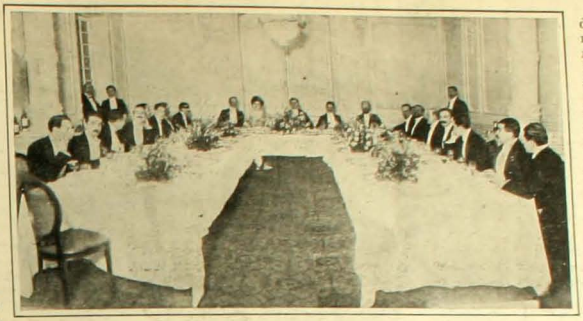
DESPEDIDA A LA SEÑORA HARICLEE DARCLÉE

CON el mayor lucimiento se verificó en el Club Santiago el banquete que un grupo de distinguidos caballeros ofreció á la Sra. Hariclée Darclée.

La comida se verificó en el comedor de estilo Luis XVI, que hay en el primer piso del Club.

La mesa era un conjunto admirable de buen gusto por el arreglo de flores y demás detalles.

Ofreció la manifestación el señor Arturo Alessandri y contestó la señora Darclée haciendo traducir una brillante improvisación en francés. Dijo entre otras cosas: "Dios me ha concedido voz para emitir notas que emanan con toda sinceridad de mi corazón de artista, pero no para ser orador. Debo, pues, limitarme á proponer un brindis por la prosperidad siempre creciente de Chile, este lejano país que sigue con rara inteligencia todos los progresos de nuestro siglo; por la prosperidad de la familia de cada uno de los amables concurrentes que han querido hacerme un nuevo testimonio de afectuoso interés, que me halaga profundamente, por el señor Padovani que me ha procurado la dicha de conocer á Chile, donde he hallado generosa hospitalidad, clara inteligencia y sobre todo, las grandes cualidades del corazón".



Vista de la mesa durante el banquete

MATRIMONIOS

Sr. Javier Gumucio V.

Srta. Cristina Moreno

Contrajeron matrimonio el 30 de Agosto

Sr. Porfirio Correa F.

Srta. María Tellez Fuenzalida

Contrajeron matrimonio últimamente

PROCESION EN PELEQUEN

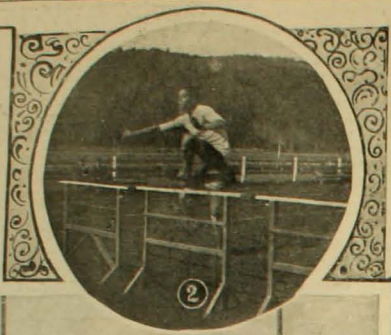
Vista de la plaza de Pelequén el día de la procesión

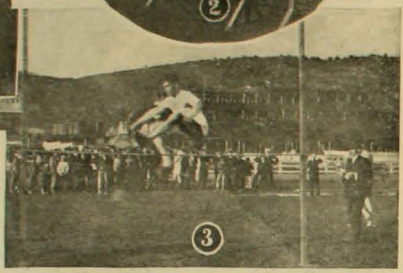
La procesión en el momento de ponerse en marcha

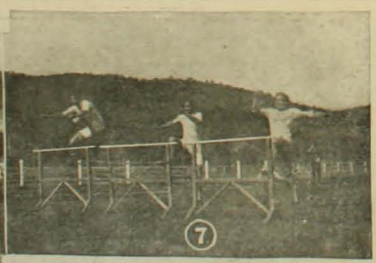
ANUALMENTE la ciudad de Pelequén acostumbra rendir su homenaje de adoración, el 30 de Agosto á Santa Rosa de Lima.

Numerosos fieles acuden de diversos puntos á esa ciudad en peregrinaje á cumplir con algún voto emitido en momentos de angustia y á depositar en señal de agradecimiento su modesto óbolo. La ciudad presenta en ese día un aspecto interesante. La vida parece renacer allí con intensidad delicada y bajo el tráfago prosaico se divisan los brotes perfumados de la piedad. Damos dos vistas tomadas durante esta fiesta religiosa.

CAMPEONATO NAVAL







1. Yankees, Mac Donald, Stwenson.—2. Stwenson, carrera de vallas.—3. Salto alto.—Sr. Juller, salto de la garrocha.—5. Carrera de 220 yardas.—6. Carrera de las 440 yardas; llegada.—7. Carrera de vallas.—8. Tirar la bala.

CAMPEONATO ATLETICO NAVAL

EL gran campeonato atlético naval efectuado el sábado 5 del presente en Viña del Mar resultó una fiesta hermosísima. A las 12¼ partieron los directores, oficialidad y cadetes de las Escuelas Naval y de Ingenieros, en varios tranvías eléctricos, en dirección al hipódromo viñamarino. Se llegó allí ántes de la una, é inmediatamente se daba comienzo á las diversas pruebas, que se efectuaron en medio del mayor entusiasmo y ante una concurrencia numerosísima.

Entre los jefes de la Armada y del Ejército que asistieron, estaban el vice-almirante don Jorje Montt, el capitán de navío don Luis Artigas, capitanes de fragata señores Jorje Merry y Cárlos Fuenzalida, contralmirantes señores Basilio Rojas y Juan Simpson, mayor Franke, comandante Contreras, tenientes Blanco, Engelbach y Coddon, etc.

Las pruebas se verificaron en medio del mayor órden y entusiasmo. Recibió muchos aplausos el cadete naval señor Stevenson, que venció en cuatro pruebas.

Los jefes de la Armada presenciando el campeonato

Después de terminado el torneo, se llevó á cabo la repartición de premios, que eran entregados á los vencedores por señoritas que presidían el acto.

Hubo, después de la repartición de premios, un desfile á paso de parada por los cadetes de los dos establecimientos, bajo el mando de los tenientes instructores, señores Coddon y Engelbach. El desfile resultó muy lucido. El triunfo definitivo del torneo lo obtuvo la Escuela Naval que hizo 26 puntos contra 6 de los ingenieros.

Los vencedores de las diversas pruebas fueron los siguientes:

100 yardas.—U. Stevenson (naval).

Tirar la bala.—U. Stevenson (naval).

Vallas.—U. Stevenson (naval).

220 yardas.—A. Varela, (naval).

880 yardas.—O. Mac Donald (ingenieros).

440 yardas.—Garín (naval).

Salto largo.—U. Stevenson (naval).

220 yardas.—Stanger.

Salto alto.—U. Stevenson (naval).

440 yardas.—Mc Donald (ingenieros).

Salto garrocha.—Tullier y Benavides (naval).

En el tug of war ganaron los cadetes de la Escuela Naval, después de un reñido combate.

Los concurrentes á esta hermosa fiesta se retiraron complacidísimos haciendo al regreso vivos comentarios.

INTERCITY SANTIAGO-TALCA

EL domingo pasado se efectuó en la ciudad de Talca un interesante desafío entre los jugadores del Loma Blanca de Santiago y los del Ranger F. C. de Talca.

Este match había despertado gran interés en los círculos sportivos por ser uno de los primeros de gran importancia que se jugaban entre los clubs de las ciudades antedichas.

La representación del Club Atlético Loma Blanca estuvo á cargo del distinguido sportmen y socio de este club, señor Marfil.

A las 6 P. M. del sábado partieron para Talca los señores Marfil, Besoaín, Pincheli, Glasseu, Lacoste, Diaz V., Jackson, Ernst, Ramsay, Marchant, Greig, Valle, Riveros y el capitán del Loma Blanca, señor Joe Ramsay.

La cancha del Rangers es una de las más hermosas y mejor preparadas de Talca, así es que presentaba un magnífico aspecto el día del juego mediante la gran concurrencia que asistió á presenciarlo.

Grupo de jugadores talquinos y santiaguinos

El match fué muy reñido, triunfando después de mucho trabajo el team santiaguino por dos goal contra cero.

Aspecto de la cancha durante el fuego

Numerosos aficionados al sport, damas y caballeros de Talca vivaban con entusiasmo las diversas faces del juego y contribuían con sus aplausos á alentar el ardor de tán interesante lucha, en la que ámbos clubs demostraron ser dignos rivales.

Se jugó también ese mismo día un desafío entre el Luis Cruz F. C. de Curicó y el Sud-América de Talca, obteniéndose un empate de un goal por lado.

Después de estos matchs los talquinos obsequiaron á sus competidores un magnífico lunch en el que reinó la más franca alegría y espontánea fraternidad. Ojalá que tán hermosas fiestas se repitan con frecuencia.

Don Osvaldo Ramirez Sanz

SECRETARIO DE CHILE EN FRANCIA

LOS diarios de la capital acaban de publicar la designación expedida por el Ministerio de Relaciones, en virtud de la cual se nombra primer secretario de nuestra Legación en Francia al distinguido diplomático cuyo retrato acompaña estas líneas.

Trece años de larga carrera, durante cuyo ejercicio se han desplegado en alto grado condiciones de laboriosidad constante, de talento y de discreción indiscutible, justifican y abonan sobradamente este acertado nombramiento.

El señor Ramirez Sanz comenzó su carrera diplomática el año de 1895 ingresando en calidad de oficial al Ministerio de Relaciones Exteriores.

En 1899 la constancia desplegada en su labor y su competencia manifestada en los diversos puestos que fué escalando lentamente en ese Departamento, le valieron su nombramiento de oficial de Legación en Bolivia.

Durante su estadía en la vecina república supo granjearse el aferto sólido de aquella sociedad por medio de su caballerosidad irreprochable y de las demás condiciones que enaltecen su carácter.

Así contribuyó dentro de la esfera de acción que correspondía á su puesto á suavizar todas aquellas asperezas últimas que se oponían á la armonía que felizmente une hoy á nuestra patria con la República de Bolivia.

Después de cuatro años de servicios en esa Legación pasó á desempeñar igual puesto en nuestra representación diplomática ante la Casa Blanca.

En 1905 fué ascendido á primer secretario de nuestra Legación en la Argentina.

En 1906 desempeñó el puesto de Encargado de Negocios en Bolivia y por último, como dijimos al comenzar, acaba de ser nombrado secretario de Legación en Francia. En el desempeño de todos esos puestos ha dejado siempre el recuerdo de sus condiciones de diplomático hábil, caballeroso y discreto.

Es sin duda satisfactorio y halagador para el joven diplomático el considerar el reconocimiento que de su preparación envuelve su nombramiento, tanto más si se atiende al funesto régimeñ imperante en Chile en la provisión de esos puestos, en el cual predominan generalmente los empeños y las influencias sobre la verdadera competencia.

El señor Ramirez Sanz parte en Octubre próximo á Europa á fin de hacerse cargo de su nuevo puesto.

LAS CARRERAS DEL MARTES

MAS numerosa aún que la del Domingo fué la concurrencia del Martes. Como principal atractivo del día figuraban los clásicos Polla de Potrillos y Polla de Potrancas.

La primera prueba fué ganada de punta

Alanés

á punta por Pije, á quien pocos creían capaz de aguantar el tiro de 1,200 metros, 2.o La Nacional.

Gascón punteó en la segunda carrera. A esta altura entró la favorita Green and White, y lo ganó fácilmente.

En el premio Hippia, se destacó Riñero después de la largada seguido de Hortensia. Al entrar á la recta atacó Hortensia y venció á sus rivales.

En la Polla de Potrillos Jongleur mandó el lote hasta el codo final en que Scarron le arrebató el puesto.

La quinta carrera fué un paseo para Caramba.

En la Polla de las Potrancas Jimena hizo de puntera. Frente á los 800 metros corría segunda Irlanda y tercera Alteza. Luego atacó Irlanda y se colocó al frente, adjudicándose el premio con gran facilidad.

La prueba siguiente fué un match entre Abismo y Chablis venciendo el segundo después de corta lucha.

Terminó la reunión con el triunfo de Alegre.

Los resultados generales fueron los siguientes:

Primera carrera.—1,200 metros.—1.o Pije, con 56 kilos, jinete P. Rebolledo; 2.o La Nacional, con 52; 3.o Genio con 56.—Tiempo: 1 minuto 15 2/5.

Segunda carrera.—800 metros.—1.o Green and White, con 61 kilos, jinete P. Rebolledo; 2.o Gascon, con 60; 3.o Tiara II, con 61.—Tiempo: 49 1/5.

Tercera carrera.—800 metros.—1.o Hortensia, con 46 kilos, jinete G. Herrera; 2.o Alucema, con 52; 3.o Aculeo, con 54.—Tiempo 48 3/5.

Cuarta carrera.—(Clásica).—1,600 metros.—1.o Scarron, con 56 kilos, jinete H. Michaels; 2.o Jou Jou, con 56; 3.o Jongleur, con 56.—Tiempo: 1 minuto 45.

Quinta carrera.—1,700 metros.—1.o Caramba, con 58 kilos, jinete D. Reyes.—Tiempo: 1 minuto 50 4/5.

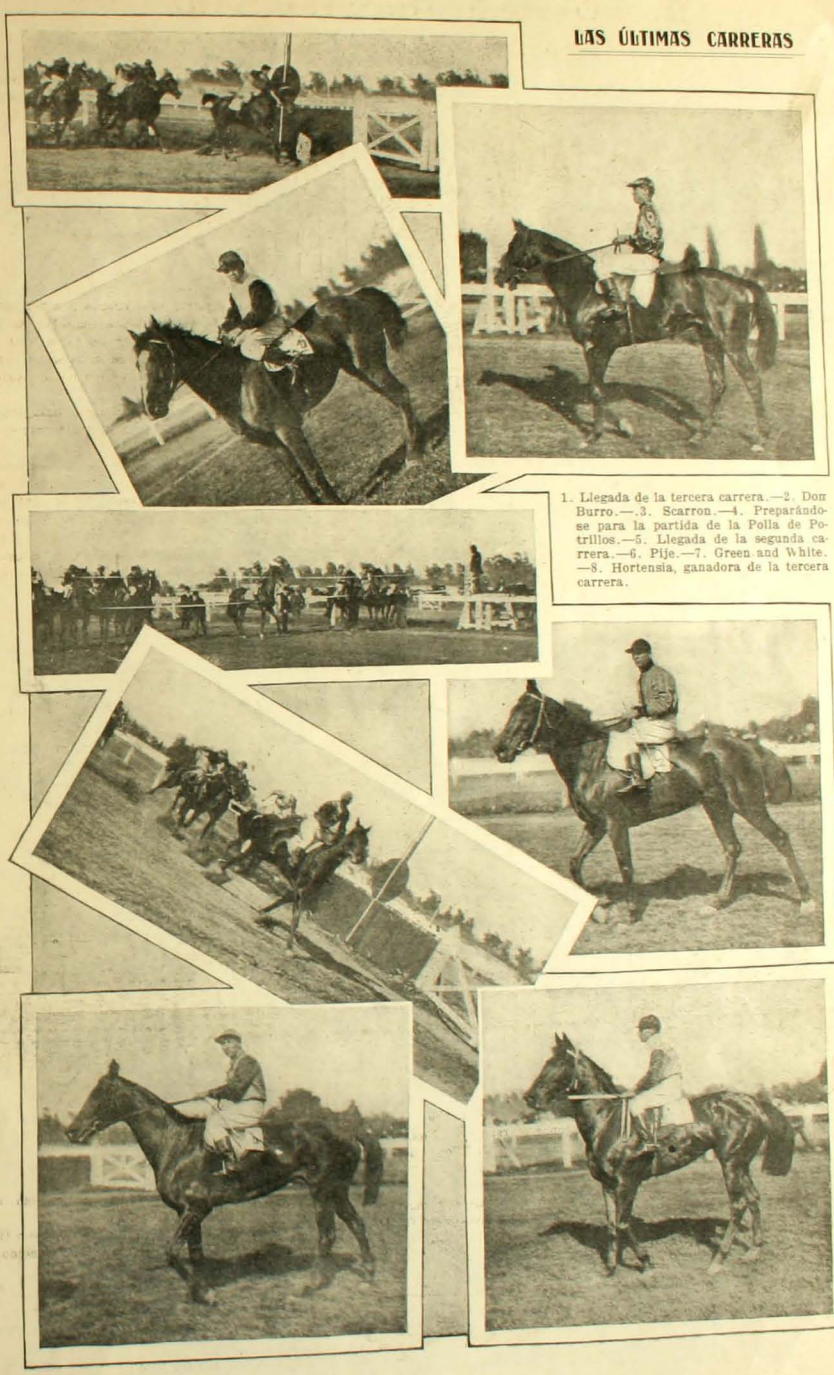
Sesta carrera.—(Clásica).—1,600 metros.—1.o Irlanda, con 54 kilos, jinete L. Ara-

Poliuto

ya; 2.o Jimena, con 54; 3.o Freedom, con 54.—Tiempo: 1 minuto 44 4/5.

Séptima carrera.—1,300 metros.—1.o Chabli, con 55 kilos, jinete P. P. Cancino.—Tiempo: 1 minuto 24.

Octava carrera.—1,200 metros.—1.o Alegre, con 53 kilos, jinete P. Rebolledo.

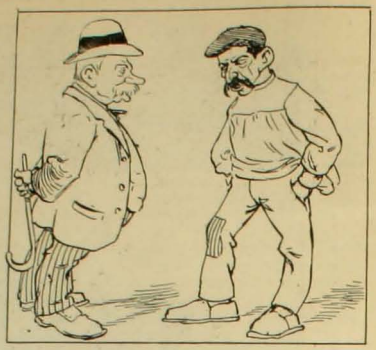


1. Llegada de la tercera carrera.—2. Don Burro.—3. Scarron.—4. Preparándose para la partida de la Polla de Potrillos.—5. Llegada de la segunda carrera.—6. Pije.—7. Green and White.—8. Hortensia, ganadora de la tercera carrera.

GENTE UTIL

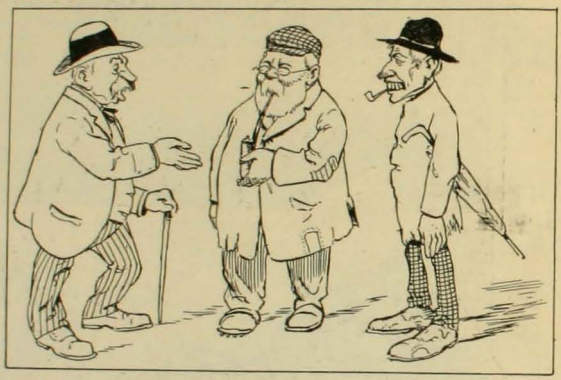
1.—Me hace falta un hombre. No tengo quien me barra el patio y me mude estas piedras un poco más allá. Vamos á buscar uno.

2.—El peón chileno es muy holgazán; voy á ver si encuentro un inmigrante de los recien llegados. Esa si que es gente seria y útil.



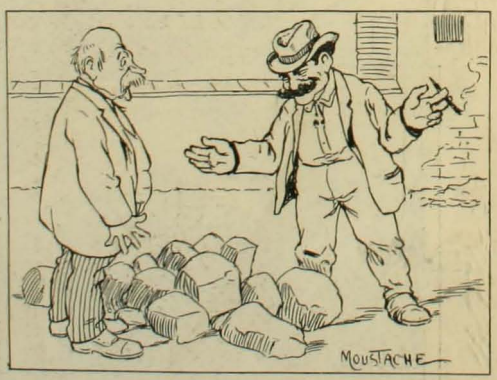
3.—Aquí viene un español. A ver ¿podrías tú barrerme un patio y mudarme unas piedras?
—Eso es muy difícil; yo solo sé vender churros y parar los palos en el juego de palitroque.

4.—Este ruso parece persona seria. Dime ¿sabes barrer y acarrear piedras?
—No, señor, pero sé tirar bombas.
—Hombre, para eso usamos aquí caballos percherones...



5.—Y ustedes ¿qué saben hacer?
—Yo sabo tomag pilsener.
—Mi saber decir "yes".

6.—Aquí tenemos un italiano; este si que es mi hombre. ¿Qué sabes tú hacer?
—Yo sé hacer tutto.
—¡Bravo! Sígueme á casa. Ya decía yo con solo verle la cara, que este era el que yo necesitaba.



7.—Me vas á barrer el patio y á mudar estas piedras á la orilla de la pared.
—Yo non se hacere questo, é difícile.
—¡Pero no me dijiste que sabías hacerlo todo?
—¡Claro! Yo sé hacer el "macarroni", el "tallarino", el "ravioli", el "lasagne", el "capelletti"... tutto, tutto.

POESIAS

PASIONARIA

Angel de mis amores, yo te adoro!
En cambio, tu desdén sólo me dás;
y ríes ¡ay! feliz mientras yo lloro
lágrimas de infortunio sin igual.

Me arrojas del altar de tu alma pura
sin comprender cuán grande es mi pasión!
¡Náufrago soy del mar de la amargura,
y no diviso nunca un salvador!

Oye mis tristes quejas lastimeras...
Por tí no moriré en mi alma el amor:
¿qué culpa tienes tú que no me quieras,
si otro amor se anidó en tu corazón?

¡Adiós! Y sé feliz, ¡oh mi adorada!
Mi espíritu á tus plantas velará
porque sobre tu alma idolatrada
vierta de dicha un sol luz eterna!

No importa que yo sufra resignado
en mi profundo, sin igual dolor,
si en cambio ha de existir siempre á tu lado
un mundo de ventura y bendición!

BENJAMIN VELASCO REYES

Junio 10 1908.

EL TREN

Lo ví venir de lejos, como una gran serpiente,
bajo la tarde blanca con resplandores rojos;
sentí un golpe de masa en la sañuda frente
y el manto de la ausencia me ensombreció los ojos.

Trepidaciones broncas chocaron en los muros
sangrientos y temblantes del corazón inerte...
Y deslizóse fiero sobre los rieles duros
con vibraciones toscas, como clamor de muerte.

Detuvose, arrojando por los bronceados hierros
emanaciones negras que, en curvas espirales,
huyeron, envolviendo los árboles y cerros
en impalpables gasas y mantos funerales

La calma de la tarde en su quietud enorme
pesaba sobre mi alma con su fiereza extraña;
y el sol, junto á la muerte, en su actitud deforme
de loco que se ríe, se hundió trás la montaña.

Encima de los férreos herrajes que chocaban
con hondas vibraciones en sus contactos rudos,
posáronse mis ojos que sin querer lloraban
la desventura amarga de los dolores mudos.

El monstruo extremecióse en un suspiro largo;
vibró su voz doliente en la extensión vacía...
¡Era la hora! Nadie posó su beso amargo
con labios temblorosos sobre la frente mia.

Y en sin igual carrera, como un sueño de loco,
cruzó los verdes campos, bordeando el manso río...
Atrás, entre la bruma, perdióse poco á poco
como visión de ensueño, el pueblecillo mio.

E. DE LA BARRA ORELLA

Santiago, Abril de 1908.

LUCIA

DE MUSSET

En mi recuerdo, amigos,
al borde de mi fosa
plantad cuando yo muera,
un sauce funeral.
Siempre me fué querida,
su ramazón llorosa,
y me será ligera
para dormir en paz.

Sentado yo una tarde junto á ella,
solos los dos, con languidez su frente
ella inclinaba, muda y soñadora,
mientras las notas de marfil corría
su blanca mano divagando inquieta;
creyérase el murmurio entre las cañas
del céfiro liviano, cuando el sueño
cuidoso vela á las dormidas aves.
Sus cálices las flores entreabrían
al soplo de la noche voluptuoso,
la encina secular y los castaños
sus ramas columpiaban blandamente...
Desierto el parque, sosegado el viento,
por la abierta ventana hasta nosotros
embriagador perfume penetraba.

¡A los quince años, solos, pensativos,
atentos al silencio de la noche!
Miré á Lucía; pálida y hermosa,
jamás ví, cual suyos, otros ojos
con tanta intensidad mirar al cielo,
ni que su azul más puro reflejasen.
Con delirio la amé, más yo creía,
¡oh poder del candor y la pureza!
amarla como á hermana. Largo rato
unidas nuestras manos mantuvimos;
y mirándola triste y soñadora,
pensaba para mí ¡como las penas
basta á curar del corazón doliente,
un rostro juvenil con su frescura,
un tierno corazón con su pureza!
Guardábamos silencio; de improviso
se alza la luna en el desierto espacio,
bañándola en su luz, y ella sonríe
con su sonrisa angelical, y canta.

.....
.....

¡Armonía! ¡armonía! voz del genio
que en el dolor despierta, y que modula
del sentimiento el eco fugitivo,
lenguaje del amor, por tí evocada,
de nuestro ensueño la querida imagen,
cual virgen pudorosa, ante nosotros
cruza flotando entre azulados tules.
¿Quién sabe lo que escucha en tus acordes
el alma de una niña? ¿Qué le dicen
tus divinos suspiros? Sorprendemos
apenas una lágrima que rueda,
una fugaz mirada; más el mundo
de ese misterio ignora los arcanos,
como el arcano de una noche obscura.

¡Solos y pensativos! Parecía
vibrar aún de su romanza el eco.
Torné á mirarla, y ella su cabeza
con dulce languidez dobló en mis brazos.
¿Sentías en tu pecho, pobre niña,
el llanto de Desdémona? Llorabas,
y tristemente en tu adorada boca
dejaste que mis labios se posasen.
Tus lágrimas mis besos recibieron,
y muda te abracé y descolorida.

Así en el seno de la obscura tumba
te ví meses después desvanecerte,
¡oh casta flor! Tu vida fué un suspiro
dulce como la risa de la infancia,
y hasta vuelto casi de la cuna al cielo.

Sueños de amor, y risas, y canciones,
y tú, misterio del tranquilo techo
do la inocencia mora, extraño hechizo
de que ninguno se defiende, encanto
que á Fausto en el umbral de Margarita
hiciste vacilar, blandos candores
de los felices días, ¿dónde os fuísteis?

¡Paz, niña, á tu alma, paz á tu memoria!

¡Adiós! No ya en las noches del estío
sobre el teclado de marfil del piano
á vagar volverá tu blanca mano!

En mi recuerdo, amigos,
al borde de mi fosa
plantad cuando yo muera,
un sauce funeral.
Siempre me fué querida
su ramazón llorosa,
y me será ligera
para dormir en paz.

RODULFO AMANDO PHILIPPI

1808-1904

Su vida fué como la ascensión del astro: desde antes de aparecer sobre el horizonte ya se vislumbran sus primeros rayos. En la tranquila y privada felicidad del hogar y en los albores de su vida infantil, la traducción de la Iliada y del Cid de Herder formaron el manjar divino que nutrió su cerebro en el cual bullía en misteriosos hervores el gérmen de las actividades portentosas.

En compañía de su hermano Bernardo fué enviado á Suiza á cursar sus estudios preliminares.

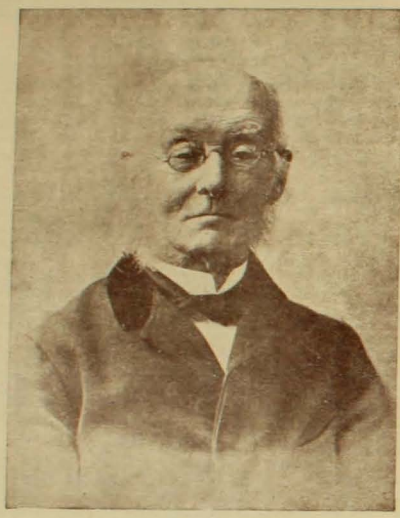
Un feudal castillo cuyas torres altivas después de escuchar las trovas apasionadas de los caballeros de la Edad Media, repercutían con las risas juveniles de los alumnos del egregio Pestalozzi, estaba constituído en Instituto.

A ese foco de magníficos destellos, consagrado al estudio y al saber afiuían sin cesar, además de los alumnos, todos los que deseaban rejuvenecer sus antiguos sistemas en las aguas vivificantes del sistema Pestalozzi. En esa época se contaba entre estos últimos á un ruso que enseñó á Philippi el método de secar plantas entre papel secante.

El Instituto concedía á los alumnos, pequeños pedazos de terreno que ellos se encargaban de cultivar. Enamorado de las flores, inútil será recordar que se distinguió por el cariño y constancia con que prodigaba á su jardín escolar los mismos cuidados que consagró á las flores hasta el fin de sus días.

Desde Iverdon, en donde existía el Instituto, excursionaba con entusiasmo consciente los alrededores poéticos y llenos de atractivos, visitó el Jura y abarcó en sus expediciones hasta el cantón de Neupchatel. Su amor innato á la Naturaleza debía necesariamente conducirlo al estudio de la rama científica que se ocupa de ella, intenso amor que reverberando en las pupilas y en la frente como una claridad del alba en la inmensidad del cielo, ensancha el horizonte de la verdad y vigoriza las alas del pensamiento! Por eso los primeros estremecimientos de su espíritu custodiados desde el reino de la luz por la mariposa de oro del genio de Homero y Herder, tomaron poco á poco el empuje soberbio de las águilas hasta dejarlo, cargado de laureles, en cumbre serena de la inmortalidad.

La naturaleza suiza, maga sonriente y cariñosa impregnó en esa alma enamorada de lo agreste y de la ciencia muchas de las bellezas y de las altiveces de su magnificencia salvaje y grandiosa. Allí en esa joya de Europa, allí donde los Alpes levantan sus clámides níveas para beber luz y reflejos en el ánfora ardiente de los soles, el alumno de Iverdon, el niño Philippi de 10 años de edad, se apasionó por las excursiones que le ofrecían entre los giros del aura campestre un beso de gloria y como una promesa para el porvenir en los puñados de flores cogidas en pleno despoblado, en la escarpa de la montaña ó en la ribera de un lago bruñido y terso como plancha de oro y á la edad en que se sueña en la alegría del juego y de las caricias maternas, el gigante del porvenir empezaba sonriente y pensativo, bajo el azul del cielo la compaginación de su primer herbario.



Rodulfo Amando Philippi
1808-1904

En 1822 ingresó al Liceo ó gimnasio del Convento gris de Berlín, en el cual permaneció hasta 1826. En este año recuerda con especial satisfacción una expedición científica que lo llevó á descubrir 405 plantas nuevas del marquesado de Brandeburgo.

Desde 1826 á 1830 abarcan sus estudios universitarios, al fin de los cuales recibió el título de doctor en medicina y cirugía.

Los certificados que lo acompañaban á la salida de los establecimientos ponen de relieve la universal potencia intelectual de este sér privilegiado. Todos los ramos de la enseñanza lo contaron en el número de los sobresalientes y su conducta y bondad fueron en toda época un modelo y un espejo: era el hombre ideal, luminoso por su saber y por sus cualidades de alta moral.

Visitó Italia; recorrió la Calabria y Sicilia y de este viaje interesante rico en hallazgos y en descubrimientos, ha dejado una obra completa. Pudo apreciar por medio de él y de sus viajes posteriores, la nobleza italiana, su hospitalidad y su desinterés. Todas las puertas se abrían sin inconveniente á la llegada del sabio é investigador, la humilde choza y el regio palacio; trepó cerros y escaló montañas; atravesó ríos, precipicios y nó pocas veces tuvo por techumbre en su descanso nocturno la plenitud estrellada de una clara noche.

Casa habitación del doctor Philippi

Los Moluscos de la costa italiana llamaron vivamente su atención; muchísimos ocuparon un puesto en la colección que se empeñó en formar y á su vuelta publicó una obra referente á ellos, trabajo que mereció una medalla de honor, otorgada por Federico Guillermo.

Fué entonces cuando abandonó su carrera de médico y se entregó de lle-

no al estudio de la Historia Natural. Nombrado profesor de la Escuela Politécnica de Cassel, introdujo en el régimen de ella reformas importantísimas que encaminaron al establecimiento por una amplia senda de progreso y de fructífera actividad.

Dedicado por entero á sus clases y á su hogar su salud se resintió y tuvo que abandonar á Cassel y fijar su residencia en Nápoles desde donde salía en excursiones á Sicilia y Calabria.

A su vuelta á Alemania reanudó sus clases pero los disturbios políticos lo obligaron á pedir su retiro después de haber sido nombrado rector de dicho establecimiento.

Entonces á instancias de su hermano Bernardo, á quien se debe la emigración alemana del sur de Chile, resolvió partir á este país que fué en seguida su segunda y bien querida patria.

Salió de Hamburgo en 1850. Llegó á Valparaíso y visitó Santiago y conoció aquí al sabio Domeyko que lo presentó al presidente Bulnes y al ministro Varas. Emprendió en seguida su viaje al sur. Corral, en estado de sitio, recibió al bergantín que lo conducía con un disparo de cañón. Un segundo disparo puso en alarma al personal y casi arrebata la vida al que debía ser en breve una lumbrera científica en los anales de Chile.

Pasó á Valdivia, objetivo de su viaje, punto en que entregado á la vida agrícola en un fundo de su hermano, debía empezar los primeros pasos de su estadía en esta tierra en que aguardaba cimentarse para recibir á su familia dejada en Alemania.

En 1852 el arribo de su hermano lo colmó de júbilo y se entregó entonces sin contratiempo á las dulces y tranquilas faenas campesinas.

Como Ciniano, labraba su campo pensando lleno de ternura en los séres queridos y lejanos, cuando en mitad de sus tareas sencillas y risueñas el gobierno chileno le ofrece la espada que blandió pronto y con certera mano en pro de la más sublime de las causas: la lucha intelectual.

Nombrado director del Museo Nacional, reducido en aquel entonces con su sala de trabajo y su pobrísima biblioteca á tres pobres y apolilladas salas en el sitio que hoy ocupa por el lado de la calle Compañía el jardín del Congreso, empezó con un despliegue de voluntad y de actividad propias sólo de su temperamento y de su amor á la ciencia la obra colosal de la formación del Museo, hasta llegar á ponerlo en competencia con los mejor organizados de la América. Mantuvo comunicación y canjes con casi todos los Museos del mundo. Su hijo predilecto era el Museo; no hubo sacrificio que para él lo fuera siempre que reportara al hijo de sus desvelos un mayor adelanto y un mayor bien. Se comprende y conmueve el gran cariño del sabio si se piensa que sólo á él se debe ese monumental hacinamiento de verdad y trabajo, orgullo del país. Por eso tampoco es difícil juzgar qué amargura obscurecería el alma de niño de ese viejo y venerable sabio cuando la mezquindad humana con sus zarpas felinas le puso trabas para visitar su obra y furtivamente, como el que penetra en dominio ajeno, llegó hasta su recinto que mudo é impasible sintió la convulsión de su sollozo y enfrió el resplandor de sus nonajenarias lágrimas!

El Museo Nacional

Su primer trabajo oficial fué su memorable estudio del desierto de Atacama, consignado en una obra publicada en 1860.

En 1866 fué nombrado profesor de Historia Natural y Geografía física del Instituto Nacional y en toda la etapa de su gloriosa enseñanza jamás el labio de un alumno desplegó una frase que no fuera de cariño y de respecto para el eminente profesor.

Recibió con galanura y entusiasmo las expediciones científicas y extranjeras que llegaban á Chile. La grata impresión que el hombre y el naturalista dejaban en los que partían están ampliamente expresadas por las condecoraciones honoríficas de que fué objeto. La reina Isabel II de España nombróle caballero de la orden de Isabel la Católica en atención á sus méritos y como agradecimientos por el recibimiento hecho á la expedición de Jimenez de la Espada.

El soberano de Italia Víctor Manuel II lo hizo caballero de la Real Orden de la corona de Italia, en recuerdo de la expedición de Giglioli.

Sus obras son innumerables. Su actividad asombrosa y su vigor no le permitían descanso. Sacerdote de la ciencia y del estudio el trabajo era para él, el más dulce y el más grato de los deberes.

Todo el mundo conoce sus elementos de historia natural y sus elementos de botánica.

Escribió también sobre los fósiles secundarios y terciarios de Chile; una enumeración sobre los dípteros chilenos y una multitu de trabajos científicos de grande aliento en los Anales de la Universidad y del Museo.

Su amor á su patria adoptiva fué tan intenso que se hizo ciudadano chileno; á ella dedicó sus esfuerzos y todas sus energías; verdadero astro intelectual esparció la lumbre de sus enseñanzas por más de medio siglo de infatigable constancia en todas las ramas de las ciencias naturales.

El ocaso de su vida fué un crepúsculo dulce y suave, lleno de resplandores y de ejemplo. A los 90 años fué condecorado caballero de la corona de Prusia, honor concedido sólo á los príncipes y á los grandes dignatarios del Imperio.

Sus laureles jamás lo envanecieron; su modestia sin límites y sincera anhelaba siempre saber más y conocer más; en el fondo de su alma ingenua y llena de bondades había entonaciones místicas y supremas como un canto hondo y secreto á la bondad del Hacedor. La ley fatal é ineludible, eslabón que ata y desata lo conocido y lo desconocido vibró la hora suprema de la despedida en las penumbras obscuras de una noche de Julio. 96 inviernos habían revado la cumbre luminosa de su testa sonriente, cuyos destellos y cuyos esfuerzos forman una página ejemplarizadora que el corazón de Chile perfuma de recuerdos y bendice con cariño á la hora de su primer centenario.

JOSEFINA DEY

Dormitorio y sala de trabajos del doctor Philippi

TRAPOS

PARECE que el abrigo de crepé de China y de diferentes sedas glacé será el acompañante inseparable del vestido lavable. ¡Y qué idea de tan buen sentido común es! Si el tiempo es bochornoso ó sofocante, se suprime. Si una brisa traidora cambia la temperatura el abrigo le sirve de protección, ó si el abrigo es

solo el compañero de la falda, es más fresco y más hermoso que una falda y blusa con abrigo aparte.

Hace algunos años que en Europa se le concede el primer lugar á los buenos abrigos de crepé de China y cada año se hacen más populares. En verdad, es una prenda ideal para el tiempo cálido en material ligero sutil, esos grandes mantos incrustados de encajes con motivos de Cluny, crochê irlandés, reticeli italiano, todo eso es muy lindo y de un efecto decorativo super-elegante.

El abrigo en crepé de China es bastante práctico en todas ocasiones. La espalda de estos abrigos entalla un poco, más decididamente suelta el delantero amplio y derecho, cortas mangas japonesas ó una simple aldeta figurando manga, la belleza de estos abrigos consiste en la buena elección de la tela y la hermosísima red de seda realzada con relieves hechos de caprichosas y variadas greeas ó flores de crechê irlandés.

Los jaquet abrigos sobre traje de estilo princesa son de elegancia refinada y exquisita que él sea todo de encaje ó de incrustaciones que hacen aparecer la tela como un mosaico, resultado es que son hermosos, sin crítica posible.

Al presente y por unos cuantos meses se hallan definitivamente establecidas las modas. El estilo princesa y semi-princesa é Imperio tan bien establecido está que su popularidad es indiscutible y no se sospecha ningún cambio.

Las estatuarias túnicas griegas hechas en seda Liberty, tussor, taffetas, son creaciones de suprema elegancia y si esa túnica es aplicada sobre una Princesa de seda glacé de color bleu cielo y la túnica confeccionada en red de seda con chinillas de seda bordadas en greeas y en tonalidades suaves, puede suponerse qué refinamientos de elegancia resulta. Naturalmente estas son toilettes para ir en coche, para visitas ó carreras, los trajes callejeros, el todo París chic, sigue con el estilo tailleur hecho en sarga cheviot, tussor, etc., el estilo jaquet semientallado llevado con cuello y puños de hilo y chalecos aparte siguen privando.

Un traje sastre muy preferido por parisienses es de alpaca azul con chaleco de hilo blanco con pequeños cuadritos azul y blanco.

El estilo del paletocito es entallar desde los hombros hasta la altura de la silueta. La parte inferior va redondeada y los delanteros son traídos juntos con el chaleco descrito.

Las percalas con pequeñas florecitas campestres se estilan mucho en París, ignoro si por veleidad ó buen gusto, el percal ha esclavizado á más de una parisiense.

Sé de una hermosísima chilena aclimatada por su larga residencia en ese París donde la elegante refinada encuentra su centro y un objeto á su fantasía artística; decíales, pues, que vistió un precioso traje de percal gris perla con ramitos de flor de manzano color rosa, esta falda con rejia y larga casaca de espumilla china gris perla estilo auténtico Directorio, camisolín de valenciennes con la hermosa chorrera Directorio de sutilísimos encajes valenciennes color topo. Sombrero Carlota Cardié con la copa de percal igual á la falda y los encajes de valor real igualándose con la chorrera. A la derecha ó la izquierda lindas rosas Francia en el tono de las flores de la falda.

Este traje es una reminiscencia del Trianón de aquel período en que los trajes semejaban jardines los más.

Si los sombreros han resuelto cubrirse completamente de flores no será menos elegante llevar faldas floreadas con saquitos americanos en telas lisas y si el sombrero que lo acompañe es Charlotte entonces la copa de tela floreada.

Estos trajes cortos serán sumamente prácticos sin perjuicio de ser también muy elegantes; pero con falda larga y en lugar de percal alguna seda flexible, pueden resultar trajes muy hermosos.

Parece que cada día se desarrolla más el sentimiento de lo bello, de lo exquisito, de lo poético, es un deseo de embellecerlo todo, de perfeccionarlo hasta la más honda penetrabilidad, se llega á profetizar, á adivinar suavidad de colores y combinaciones de matices unos más poéticos que otros.

Quereis escojer un sombrero y os atontais porque son tan hermosos que enloquecen, unos todos de poética Mingette con dos ó tres enormes plumillas campestres á modo de "ehu", otros todos de "corona del poeta" en dos ó tres tonalidades suaves, alguno de hortensias grandes y pequeñas en toda su gama suave. Otros enteros de peonías espléndidas.

También hermosos gorros tal como los que se han llevado en el invierno; pero en un resurgimiento de flores, estos gorros todavía un tanto más grande la copa y toda ella hecha en flores pequeñas, ó, por el contrario, la copa de finísimo elin y la orilla de flores.

Ví un lindo gorro para tipo rubio paja color habano, la copa toda de violetas y la parte que cae sobre la frente adornada de sutiles dobleces de tul habano, inmenso "aigret" de avestruz color violeta amatista con un cometa finísimo de cola de avestruz morado eminencia.

Entre los sombreros voluminosos Rembrandt, Mosqueteros y Charlotas y algunos otros estilos semi-quitasol, aparece muy elegante y distinguido un gorro combinado con ar e, las personas que hacen mucha vida social tienen que variar las formas de sus sombreros, pues no viste igual y bien una Charlota ó un Rembrandt el efecto estético difiere mucho.

Con traje corto si el jaquet, el americano

ó la levita no son estremadamente largos, acompaña bien un gorro y responden con esa toilette todos los sombreros poco exajerados, con traje de cola y de gran vestir cae como punto sobre la i un voluminoso y empenachado sombrero con bouquet de risadísimas plumas Duquesa.

Sé de algunas damas que aparecerán en

Esmaltina

EL MEJOR DENTÍFRICO

La Esmaltina

Blanquea los dientes, Destruye el sarro, Impide la Caries, Fortalece las encias, Refresca el aliento y no daña en absoluto el esmalte

Grand Prix: Esposición Universal
St. LOUIS

DIVINIA

Perfume exquisito

F. WOLFF & SOHN
KARLSRUHE
(BADEN)

Deventa en las principales Perfumerías y Droguerías

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRONICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

CASA FRANCESA

Estado - Huérfanos - Pasaje Matte

DEPARTAMENTO
ESPECIAL DE

SASTRERIA

Corte elegante
Hechura irreprochable

TERNOS VESTON desde... $ 115
PANTALONES desde..... „ 40

El mas selecto surtido en plaza

DEPARTAMENTO
ESPECIAL DE

TRAJES SASTRE

SOBRE MEDIDA

Corte elegante
Hechura irreprochable

TRAJE SASTRE
desde..... $ 210

Departamento a cargo del Sr.
SAINT MARTIN

Tenemos el honor de avisar a nuestra distinguida clientela que ya están á la vista las Novedades para la estación de Primavera y Verano.

Pídase Catálogos y Muestras: Casilla 43-D. SANTIAGO

La casa mas surtida en joyas, brillantes, perlas, plateria, plaque fino MARCA RIDET, esposicion de CUADROS AL OLEO y MUEBLECITOS DE SALON. INMENSAS NOVEDADES EN OBJETOS PARA REGALOS

JOYERIA IMPERIAL

SCHVAB y Cia.

MAYOR Y MENOR

SANTIAGO: Estado 386 — VALPARAISO: Esmeralda 51 — IQUIQUE — ANTOFAGASTA

Unicos agentes del afamado RELOJ CLINTON exacto como el sol, en toda forma y tamano para hombres y senoras.

INVITAMOS AL DISTINGUIDO PUBLICO VER NUESTRO SURTIDO Y PRECIOS ANTES DE COMPRAR.

OFERTA ESPECIAL DE 60 DIAS

PARA INTRODUCIR NUESTRO ULTIMO PODEROSO TELESCOPIO CON LENTE SOLAR

Cara á cara con el Sol!

Ve las manchas en el Sol.

Es de necesidad en el campo, en el mar, en fin, en todas partes. Enviado por correo certificado al recibo de $1.20 oro americano.

SEGURAMENTE que tal telescopio nunca se ha vendido por este precio. Estos telescopios son fabricados por uno de los mejores fabricantes de Europa. Mide cerrado 12 pulgadas, abierto 3½ pies en 5 secciones. Está reforzado con bandas de metal y tiene una tapa de bronce en cada final para evitar que el polvo, etc., penetre. Tiene lentes poderosos, científicamente ajustados y garantizados por el fabricante. Telescopios de tal tamaño han sido vendidos de $5 á $8. Todo viajero debiera necesariamente tener uno de estos instrumentos y ningún campesino debiera estar sin él. **Objetos á millas de distancia** se traen á la vista con sorprendente claridad. Enviamos por correo por el precio de $1.20 oro americano; nuestro catálogo de relojes, etc., es enviado con cada orden. Esta es una oportunidad que no deben dejar perder. Nosotros garantizamos que cada telescopio es tal como lo representamos ó le devolvemos su dinero. Lo que dice un turista: "New York, Nov. 4 de 1905. Sres. Kirtland Bros. & Co. Muy señores mios: En mi reciente viaje á Europa llevé conmigo uno de sus Telescopios Solares Excelsior, con el que tuve el placer de observar un eclipse de Sol en Santander, España. Estaba el Sol oculto casi á un 80%. Su lente solar es una gran cosa. El valor de este instrumento para mí en aquella ocasión fué muchas veces mayor de lo que pagué por su telescopio. De U ds. atentamente, I. S. HENRY.

KIRTLAND BROS. & CO., DEPTO. P. 90 Chambers Street. New York.

A Hombres de todas Edades

DEBILIDADES MASCULINAS (Impotencia)

Completamsnte Curado

NUEVO, INOFENSIVO, AGRADABLE E INFALIBLE, TRATAMIENTO

IMPORTANTE: Lea la opinion del Prof. Dr. Pedro N. Arata, Profesor de la Universidad de Buenos Aires y Director de la Oficina Química Municipal de la Capital Federal.

«Buenos Aires, 14 diciembre 1907.—Señor Director del Instituto Saxe, Avenida de Mayo 1168. Buenos Aires.—He practicado el análisis de su remedio y debo declarar que la dósis, como las instrucciones lo dicen, de las tres píldoras diarias pueden ser tomadas absolutamente sin perjuicios para la salud.—Firmado: P. N. ARATA.

GRATIS Escriba pidiendo nuestro libro el que le mandaremos grátis en un sobre liso para que nadie sepa lo que recibe y el que lo lea, se convencerá de que el propio y el único tratamiento para la cura de la impotencia y restablecimiento de vigor y de esta manera hacer un hombre de cualquier edad, sano, fuerte y vigoroso, es el método que en ese libro enseñamos.—Diríjirse: Instituto Saxe, Avenida de Mayo, 1168. Buenos Aires.

AJENCIA «LA AURORA»

Corsees Elegantes

LA COLMENA

PARIS

Modelos Reservados

EN LA SECCION MEDIDA

Casa en Valparaiso: Condell 35. Teléfono Inglés 43.—Casa en Santiago: Huérfanos 1024. Teléfono Nacional 60

CREMA DE ORO

BELLEZA DE LA MUJER

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en general haciéndolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion, la **Crema de Oro** es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservarás vuestra fisonomía como una mancha de luz como un pedazo de aurora! – Boticas y Perfumerías. – François Saint Bonnet, Parfumeur, Paris.

BAÑOS de ÁCIDO CARBÓNICO

como se suele en Nauheim (Alemania) y Royat (Francia)

preparándose instantáneamente en casa propia

POR MEDIO DE LA

CEODEUINE

MARCA DEPOSITADA

Nueva medicación muy apreciada para combatir la ARTERIO-ESCLEROSIS, las AFECCIONES NERVIOSAS, los REUMATISMOS, las AFECCIONES CARDÍACAS y la CURACIÓN de las ENFERMEDADES mujeriles (Amenorrea, Dismenorrea).

PARIS-LEVALLOIS, 18, Rue des Arts (Francia)

DE VENTA EN SANTIAGO: *Droguería Francesa* Luis MOUTIER y Cía.

una matinée con sombreros monumentales, sombreros quitasoles para hablar con propiedad; pero también el estilo del traje permite y completa esa exajeración y se armoniza bien en todo.

—¿No es verdad que los ojos se habitúan al fin á todas las exajeraciones y excentricidades? No es cierto que hoy la silueta femenina es una figura invertida, estrechísima en los bajos y más bien ancha la parte superior, acaso no es la moda la sirena engañadora que nos mistifica entre sus seducciones y hace que todos nos resulte hermoso aunque de verdad no sea, esplicar el significado de los términos *emoción, sentimiento y placer estético* ó simplemente visual, sería entrar en un análisis de teorías muy divididas para probar que la belleza de una toilette suscinta en el artista observador,

emociones gratas además ya casi no se cuestiona que lo intelectual estético es una emoción verdaderamente sentida y vehementemente esperimentada.

Que existen estados emocionales vacíos de todo elemento intelectual lo dice Ribot; pero ya sería una emoción boba sin elemento intelijente.

Aclarando más estos conceptos y haciéndolos más comprensibles, creo que sin talento una mujer no podrá jamás combinar un traje que arrastre unánime admiración á no ser que dé con la reencarnación del jenio en forma de modista, entonces lo que ella por sí misma no ha podido idear lo realizará la intérprete de la moda, la profesional que llega por la práctica á adquirir ese vuelo de videncia creadora que se hace en su mente en un minuto reproduciendo su fantasía y alcanzando hasta á perfeccionarla.

¡Qué encanto es dar con esas mujeres espirituales que entienden á media palabra, que todo lo facilitan, que saben modificar y correjir, que piensan con viveza y ejecutan con tranquilidad; mujeres son éstas que penetran las influencias estéticas en su más exquisita espiritualidad.

Francesas é italianas tienen muy desarrolladas estas cualidades; pero las cultivan naturalmente, pues tienen ante todo el deseo de instruirse y de profundizar los secretos de la indumentaria femenina estudiando la profesión de modista á que se dedican. Nuestras obreras son muy hábiles; pero desgraciadamente para nosotras, una vez que aprenden en un taller unas cuantas reglas se creen grandes modistas y no siguen perfeccionándose; aprenden nociones de todo, corsé, hechura taller, flores, sombreros; pero todo embrionario, muchas no dan un paso más en lo que han aprendido y se contentan con su diploma como si un diploma hubiese de bastar para la perfección de una obra hábil, la obra perfecta que puede soportar todas las críticas, ese es el mejor diploma, los anuncios pomposos son letra muerta también, cuando en la práctica no corresponden y, sobre todo, cuando empiezan á escucharse estos dialoguitos entre damas después de un chasco... ¿Qué te parece, niña, quién hubiese creido la cortadora tan reputada como ex de diferentes casas parisienses no tiene de tal ni las tijeras, pues corta y arma

pésimamente y no te hablo de como hace la falda, porque con la idea de que la falda es fácil de hacer cualquiera se atreve, en fin, hija, volvámonos donde deberíamos habernos quedado, aquí solo puede comprarse lo que viene confeccionado y una se lo prueba y asunto concluido mientras que lo hecho entero al resultar malo y quejarse, le dicen que por falta de chic el traje eae mal? Hija te aseguro que solo por ser señora no le he dicho á la ex-primera ó ex-última de la casa *Pequineau...*

—¿Usted cree tener fama ya y no le importa que nos vamos ya enojadas, cuando una señora descontenta si pertenece á la buena sociedad en un solo día, y en unos cuantos minutos, dá ó quita clientela á la más empigorotada modista?

Yo que escucho muchos dialoguitos de esta clase compadezco de todo corazón á quienes les ocurren esos chascos, pues creo que entre los dolores morales que una mujer puede sufrir, el mayor y más punzante es el de ver perdida una toilette con la que esperaba agradar á las personas de su simpatía.

ROSA HOCHSTETTER

PIANOS

Steinway & Sons - C. Bechstein - R. Ibach Sohn - C. Rönisch
Schiedmayer & Söhne - Gebr. Perzina - E. Rubinstein - J. Pfeiffer.

UNIVERSALMENTE APRECIADOS POR SU EXCELENTE VOZ Y GRAN DURACION EXISTENCIA PERMANENTE DE
250 PIANOS A LA VISTA EN NUESTROS ALMACENES EN VALPARAISO, SANTIAGO Y CONCEPCIÓN

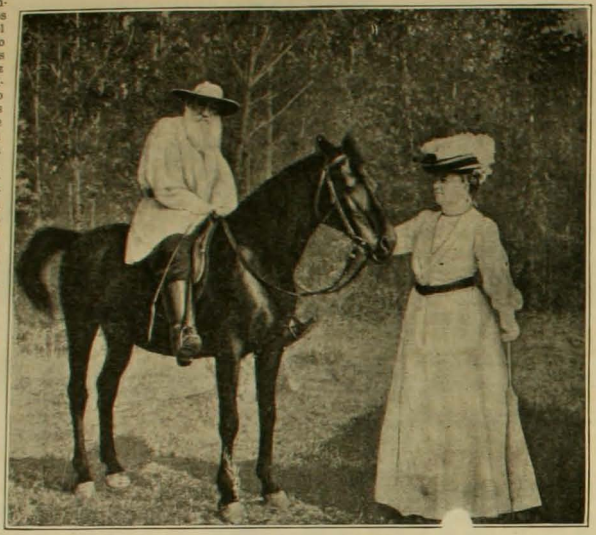
C. KIRSINGER & Co.

El mejor tocador automático de piano: "LA FONOLA"
"LA CONTINENTAL", Máquina de *Escribir*, de escritura realmente visible

EL CONDE LEON TOLSTOI

POCOS escritores han preocupado más la atención pública que el Conde León Tolstoy. Sus obras son leídas con entusiasmo desde hace no menos de cuarenta años y la crítica parisiense consagró al conde como uno de los grandes escritores del siglo XIX. El encanto mayor de sus novelas es la exquisita sencillez con que se desenvuelven, con un desprecio absoluto por todas las pompas del estilo que no estén de acuerdo con lo más íntimo de su sentimiento de artista. El estilo es sobrio, macizo y á la vez distinguido. No se encontrará nunca en Tolstoy una nota que disuene en la total armonía, aún en aquellos trabajos que por naturaleza pudieran parecer ordinarios, como ser las descripciones de las miserias populares. En esto se distingue su naturalismo y en general, el naturalismo de la novela rusa, del de la escuela francesa encabezada por Zola.

Sus obras más conocidas son "Ana Karenine", "La Guerra y la Paz", "Resurrección", "La Sonata á Kreutzer", "Los Cosacos", "El Canto del Cisne", y numerosos cuentos y artículos de propaganda que se hallan reunidos en varios volúmenes.



El conde y la condesa de Tolstoy regresando de su paseo por el bosque

Pero lo que ha dominado por completo la última parte de la vida de este distinguido pensador es su obra de revolucionario pacífico, si así fuera permitido decirlo. Pretende Tolstoy que la sociedad se encuentra mal construída á causa de una mala repartición de las riquezas y del trabajo, y propone para colocar órden á este estado de cosas que los ricos abandonen sus patrimonios, sus costumbres (que él estima licenciosos) y que se entreguen á la vida sencilla de los labradores, cultivando el suelo con sus propias manos. Otra de sus teorías consiste en lo que él llama la "irresistencia al mal". Con ella su revolución se podría llevar á término sin violencia ni mucho menos derramamiento de sangre. Esta teoría se encuentra explicada con gran claridad en una pequeña novela intitulada "Ivan el imbécil" cuyo tema es más ó menos el siguiente:

En una familia compuesta de tres hermanos mientras dos ellos son muy tunantes, pendencieros y violentos, el otro es pasivo, resignado y trabajador. Cuando reciben la herencia paterna los dos primeros no tardan en dilapidarla en empresas descabelladas, y el otro se entrega á una humilde labor de buey. Cuando á los dos hermanos mayores no tienen un solo centavo van donde Iván (que apellidan el Imbécil) y le piden que parta su fortuna con ellos.

Iván accede, y continúa impasible su trabajo. Este hecho se repite varias veces. A pesar de todo, mientras los mayores lo pierden todo, Iván acrecienta sus riquezas y llega hasta desposarse con la hija del rey. Cuando los dos hermanos ven esto preparan sus armas con el mismo dinero que les ha dado Iván y asaltan sus territorios con un numeroso ejército. Pero no contaban con la terrible "irresistencia al mal". Iván encara á sus enemigos y les pregunta: "¿Por qué me queréis hacer el mal? ¿Vuestros soldados tienen acaso hambre?... ¡Aquí están mis graneros! ¿Tienen sed?... Aquí mis bodegas. ¿Deseáis trabajar? Ahí tenéis mis tierras.

Los soldados, al ver abiertas todas las puertas á su camino y al encontrarse en vez de enemigos á personas que les abrían sus brazos fraternales, depusieron las armas y abandonaron á sus jefes perversos.

Tolstoy hace una vida sencilla y aún ha trabajado personalmente los campos hasta donde se lo permitieron sus escasas fuerzas de anciano. Muchas veces en estos últimos tiempos ha estado á punto de caer bajo el peso de sus años y achaques pero con inusitado vigor ha vuelto á levantarse casi de la tumba para regocijo de las letras y de sus admiradores. Nuestro grabado lo representa en el momento que regresa de su paseo cotidiano por los bosques Yasnaia Poliana y saluda á la condesa de Tolstoy que sale á su encuentro.

ORIGINAL METODO DE TESTAR

VUELVE á renacer el hábito del tatuaje. Pero ahora ya no puede calificarse de simple costumbre; hoy merece llamarse vicio. Ha renacido en Inglaterra. Seguramente alguna miss en sus momentos de humor brumoso ha tenido la ocurrencia de distraerse entregándose al tatuaje. ¿Quién lo ha resucitado? Nadie lo sabe. El hecho es que hoy día en Inglaterra constituye aquello la costumbre de moda. Pero ahora nadie se contenta allí con engalanarse el brazo con una corona, una ancla, una estrella ó una brevísima inscripción, no; hoy día aquello ha tomado los visos de un sport, y el sport como saben los lectores se espande en un campo muy vasto.

La costumbre había establecido el que el tatuaje se extendiera hasta el retrato del novio que la niña solía estamparse en la mano.

Naturalmente, nunca faltaron damas que ostentaran en sus manos dos ó tres ó más retratos.

En Estados Unidos, país de lo asombroso, estamos ciertos que si tal costumbre se hubiese adoptado no habría faltado niña que tuviera dos ó más retratos de esta especie.

Pero lo más curioso de las aplicaciones del tatuaje la ofrece nuestro grabado. Este nos muestra una niña que tiene en la espalda una larguísima inscripción, con fecha, firma y todo.

¿Qué creen nuestros lectores que aquello significa?

Ni más ni menos que un testamento con codicilo y todo. La dama en cuestión temerosa seguramente de que sus herederos procuraran ocultar su últimas disposiciones ó quizás que algún advenedizo tuviera la peregrina ocurrencia de declarar yacente su herencia resolvió estampar en su espalda todas las resoluciones que quiere se lleven á cabo después de su muerte. A continuación de éstas va su firma.

Sin duda el método es original, digno de ser imitado por todos los que deseen evitar el que la voracidad famélica se cebe después de su muerte sobre los restos de su fortuna.

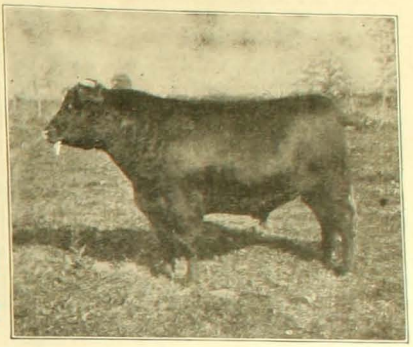
También se dice que se pretende usar el tatuaje para fines amorosos, como ser el juramento solemne de compromiso que hacen los novios.

Debe ser, sin duda, una sensación agradable la que experimenta el novio al contemplar el tatuaje de su juramento de amor en el blanco dorso de su prometida.

El Criadero "La Peña"

Departamento de Quillota-Estacion F.F. C.C. del E., La Calera y Artificio

Aunque se ha avisado por ZIG-ZAG que la fecha del Remate es el día 16 de Octubre, esta se ha anticipado por inconvenientes de última hora, quedando definitivamente acordado para el



2 DE OCTUBRE

Pidanse Catalogos al Criadero y en la Oficina del Tattersall de Santiago, Calle Huerfanos esquina de Morande

"EL MERCURIO" Y "ZIG-ZAG"

TARIFA DE SUBSCRICIONES

Subscriciones anuales			
Un diario			$ 20.00
Dos diarios			35.00
Revista sola	$ 25.00	son..	25.00
Revista con un diario	23.00	son..	43.00
Revista con dos diarios	21.00	son..	56.00
Subscriciones semestrales			
Un diario			$ 10.00
Dos diarios			17.50
Revista sola	$ 13.50	son..	13.50
Revista con un diario	12.50	son..	22.50
Revista con dos diarios	11.50	son..	29.00
Subscriciones trimestrales			
Un diario			$ 5.00
Dos diarios			9.00
Revista sola	$ 7.00	son..	7.00
Revista con un diario	6.50	son..	11.50
Revista con dos diarios	6.00	son..	15.00

REVISTA SOLA PARA EL EXTRANJERO: $ 33.50

GRAN Fundicion Artistica

Industrial de Bronce a Cera Perdida

Negri y Boher

Calle S. Diego núm. 284-286

Teléfono Ingles 689-a

Industria nacional. — Taller especial de manillas y golpeadores artísticos de bronce para edificios, hechos en el pais y mui superior a los imoortados.

Precios módicos. — Unica fábrica en Chile

Curación, Profilaxia é Higiene cotidiana de la Piel cabelluda

por medio de la **PERTUISINE**

No es ciertamente á Mefistófeles que, conforme á las ideas del día, el doctor Fausto hubiese pedido el rejuvenecer, pero es á la **PERTUISINE** que se hubiese dirijido.

Los antiguos alquimistas han sido en busca de la piedra filosofal y no han podido dar con ella, pero los químicos hoy día más prácticos no se mantienen de ilusiones, lo que resulta que la **PERTUISINE** forma parte de los últimos descubrimientos.

Al cumplir el prodigio científico de la reconstitución de la piel cabelluda, de poder suprimir y enrayar la alvicie, hay que considerar que la especie humana ha cumplido con una trasformación completa.

M. PERTUISET
Inventor de la PERTUISINE.

No tenemos aquí que analizar los principios de la **PERTUISINE**, extracto de varios vegetales y de elementos sabiamente combinados. La **PERTUISINE** produce unos efectos resultando verdaderamente prodigiosos inmediatamente averiguados sin tener parentezco alguno con los productos similares que proceden del empirismo y han sido, desgraciadamente, causes de tantas irónicas decepciones, cuando no han motivado calamidades ó enfermedades gravísimas.

No hay pasda que temer de la **PERTUISINE** que por su propia composición viene á resultar un producto de los más higiénicos.

Se puede averiguar cuanto benéfica es su acción sobre el cerebro, amejorando su actividad y facultades.

Al primer mes de aplicación un ligerto velo aparece sobre las partes denudadas, el cual adquiere una vitalidad progresiva por medio de las lociones, trasformándose en pelo verdadero.

Los pelos perdidos en último lugar son los que vuelven á crecer de nuevo lo más pronto, siendo demostrado de esa manera la eficacia completa de la **PERTUISINE**.

No existe ningun caso que haya resistido al empleo de la **PERTUISIN** aplicado bajo forma de loción, de día y noche.

Las atestaciones que publicamos al pie de lo presente no dejan ninguna duda sobre los prodigiosos efectos de dicho producto, llamado á cumplir una verdadera revolución.

Paris, 20 de Marzo 1904.

Certifico que mi pelo crece de nuevo, hasta sobre las partes denudadas, tiempo hace; así es que declaro que la **Pertuisine** *no solamente detiene la caida del pelo, pero la hace crecer de nuevo*
Firma: L'Abbé J. Verain, 56, Boulevard Exelmans, Paris.

Levallois, 6 Marzo 1907.

Tengo el gusto de darle á conocer que la curación por medio de la Pertuisine *aconsejado por uno de mis amigos para combatir la caida del pelo acaba de darme resultados muy satisfactorios. Habiendo sido un escéptico inveterado respecto á la eficacidad de todo producto del mismo, le confieso hoy día, mi entusiasta satisfacción de haber podido mater mano sobre un producto que me ha procurado algo otra que ilusiones respiladoras.*
Desde hace algunos días estoy notando un detenimiento casi completo en la caida del pelo, hasta percibo un injerto velo sobre las partes denudadas recien por la calvicie.
Tengo fé en que estos primeros resultados satisfactorios irán progresando y á ese efecto continuo el tratamiento. Queda de V. A. S. S.
Firma: Ed. Miguel, 41, Rue Chaptal, Levallois (France).

DEPÓSITO GENERAL : **PARIS-LEVALLOIS, 18, Rue des Arts.**

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la **KOLA GRANULADA MONAVON**

3 Premios Mayores — 10 Medallas de Oro
2 Diplomas de Honor — 3 Medallas de Plata

TONICOS — **RECONSTITUYENTES**

PODEROSOS REGENERADORES QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS DIGESTION

Venta al por mayor : VACHERON, Farmacéutico en *LYON* (Francia)
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

CREME "LE GUILHOU"

al Sugo de Lechuga

Esta Creme no encerra ni cuerpo gordo ni productos químicos que arrugan y amarillean la piel.

Preparada por el químico SCHAERER, farmacista de 1ra clase de la Escuela Superior de Paris, esta Creme está adoptada y reconocida como superior por las elegantes y artistas del mundo entero.

Se vende en la Droguería Francesa
Luis MOUTIER y Cª, Ahumada, 243, SANTIAGO.

VENTA AL POR MAYOR :
18, Rue des Arts, LEVALLOIS-PERRET (près) France

ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"

ABSOLUTAMENTE LA MEJOR

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica "WHITE ROSE"

MAQUINAS para FABRICAR
TEJAS y LADRILLOS
BOULET y Cie
28, Rue des Ecluses St-Martin, PARIS
Enviase el Catalogo.

ANEMIA
Clorosis, Neurastenia
Raquitismo, Tuberculosis
Fosfaturia, Diabetes, etc
Son curados por la
OVO-LECITHINE BILLON
Medicación fosfórea reconocida por las Celebridades Médicas y en los Hospitales de Paris como el mas
ENERGICO RECONSTITUYENTE
ES LA UNICA
entre todas las LECITHINAS que ha sido objeto de comunicaciones hechas a la Academia de Ciencias, á la Academia de medicina y á la Sociedad de Biologia de Paris
F. BILLON, 46, Rue Pierre-Charron, Paris.
y en todas droguerias y farmacias.

DEFENSE

SENOS

Desarollados, Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados
con las
PILULES ORIENTALES
el unico producto que en dos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin causar daño alguno á la salud. Aprobado por las notabilidades medicas.
J. RATIÉ Ph.en 2, Passage Verdeau, Paris, France
Instrucciones en Paris 0'25.
En Santiago : Droguería Francesa
En Valparaiso : RATIÉ y Cie

MAQUINAS PARA HACER HIELO

para CASAS PARTICULARES ó INDUSTRIALES
500 gr. á 16 kil. en 10 minutos, empleando una sal inofensiva. (*Prospectos franco*).
J. SCHALLER, 332, rue St-Honoré, PARIS

Un remedio maravilloso llamado **SALVADOR** por los que han curado su

ESTÓMAGO

es la **ROYÉRINE DUPUY** Fácil de tomar.
ALIVIA INMEDIATAMENTE — DIGIERE TODO. Permita de comer todo lo que se apetece.
La *ROYÉRINE DUPUY* es empleada con el mayor éxito en los casos de *Digestiones difíciles*, contra las *Dispepsias, Gastritis* y *Gastralgias*. Hace desaparecer rápidamente los *Dolores del Estómago, Quemazones, Acidez, Hinchazón del Vientre, Dilataciones del Estómago, Gases, Cólicos, Vómitos, Diarreas crónicas*. — (Cajas de 40 obleas).
Farmacia A. DUPUY, 225, Rue St-Martin, PARIS, *y en todas Farmacias*

Informaciones Generales

Biblioteca de bolsillo Hé aquí en qué consiste Todo se reduce á sacar reproducciones micro-fotográficas de las páginas de los libros grandes y leerlas con auxilio de lentes de aumento. El inventor, d'gámoslo así, del nuevo sistema editorial, propone que se adopte un tamaño internacional para las páginas, á fin de que una misma lente sirva para leer todos los libros microfotografiados que se publiquen en el mundo.

El sistema no presenta dificultades técnicas y se dice que con él se reduce muchísimo el costo de producción, tanto que un libro de los que actualmente cuestan un peso, por ejemplo, podrá venderse en cuarenta centavos.

Otra de las ventajas de las ediciones microfotográficas será la que reporte á los libreros que con el procedimiento editorial que ahora usamos necesitan grandes locales para almacenar los libros de diversos tamaños. Las planchas ó clichés podrían ser también de material incombustible y duradero y las ediciones del tamaño que se pidiesen.

Drama en el mar Recientemente han llegado á Honolulú (Islas de Hawai) los supervivientes del naufragio del velero "Eclipse", que se perdió en el Océano Pacífico, á consecuencia de haber caído en él un aerolito.

El relato que han hecho los náufragos es una página arrancada á una novela de Julio Verne.

El "Eclipse", pequeño buque de 1,469 toneladas, viajaba de Newcastle á San Francisco de California. Hacía ochenta y cinco días que estaba en el mar, cuando de súbito, estando el cielo sereno, brillaron relámpagos y un terrible estruendo comparable á una descarga de artillería gruesa, aterró á la tripulación. Un aerolito cayó sobre el palo mayor haciéndolo astillas, y, continuando en su rápida caída, atravesó las cubiertas y la quilla, hundiéndose en el mar con estridente silbido

A juzgar por el agujero que dejó, el aerolito era mayor que una cabeza humana.

Declaróse el incendio, que fué rápidamente sofocado; pero lo que no pudieron en modo alguno los marineros, fué cerrar la enorme vía de agua que se había abierto.

Después de cuatro horas de desesperados esfuerzos, la tripulación se refugió en los botes, abandonando el buque, que á los pocos momentos desapareció por el mar.

En los botes recorrieron los náufragos novecientas millas, en demanda de las islas de Sandwich, que eran la tierra más próxima. Esta travesía fué penosísima. Sobre los navegantes caía á plomo el sol de los trópicos, y no podían disponer de más ración de bebida que dos vasos de agua por hombre; y por toda comida sólo contaban con una escasísima provisión de galleta. A los trece días, tres de los náufragos perecieron de sed, y sus cuerpos, arrojados al mar, fueron inmediatamente pasto de los tiburones, que seguían á la pequeña flotilla.

Cuatro días más tarde aportaron á una pequeña isla, donde los indígenas polinesianos los acogieron bondadosamente, dándoles albergue en sus chozas.

Y allí permanecieron hasta que pasó un velero que los recogió llevándoselos á Honolulú.

Explosivo colosal La materia explosiva más colosal que se haya ideado, se acaba de emplear en monte Maggiore, cerca de Carrara. Para esta mina monstruo se empleó un explosivo especial, cuyo poder era igual á 24 toneladas de pólvora. La mina tenía un kilómetro de profundidad é hizo volar por los aires 500,000 toneladas de mármol, lo que constituyó el expectáculo más grandiosamente imponente que se puede imaginar.

Diccionario microscópico El diccionario más pequeño que se conoce, existe en la biblioteca de la universidad de California y es un diccionario francés-inglés que tiene un centímetro y medio de alto. Se imprimió en tipo corriente y después por medio de la fotografía se le ha reducido á su tamaño actual. Cada página contiene término medio 110 palabras y el libro 630 páginas.

Una iglesia famosa Una de las iglesias más notables que existe en Inglaterra es la de Saint Oswald en Peover, cerca de Manchester; esa iglesia totalmente construída de madera fué erigida en 1296 y aún se conserva en perfecto estado de solidez habiendo por lo tanto dudidas piedras. En su sacristía hay un cofré de encina dura, el cual servía en la antigüedad para saber si una mujer era digna de casarse con un granjero; si ella podía levantar la tapa del cofre con una sola mano se la consideraba apta para ser la compañera del trabajador del campo y si nó no encontraba nadie que se animara á cargar con ella.

Poesía yanqui No habrá quien acuse de prosaicos á los "yankees", después de leer las siguientes cifras estadísticas publicadas por el "Philadelphia Bulletin".

Según dicho periódico durante el año de 1907 fueron publicadas en los innumerables diarios y "magazines" de los Estados Unidos, nada menos que 3.916,472 composiciones poéticas. De dichas composiciones, estaban dedicadas á la Primavera 1.123,762; al amor, 1.172,341; al desengaño, 800,019; á la esperanza, 1,538; al deber ajeno, 818,810, y al deber propio, 2; total: 3 millones 916,472.

La capacidad mental del Kaiser La energía física y mental del emperador de Alemania es tan colosal, que el año pasado han salido de su escritorio particular 5,857 cartas y telegramas para el extranjero y 50,200 para el imperio. De asuntos navales y militares 1.000,045. De toda esta inmensa correspondencia el emperador tiene perfecto conocimiento y muchas cartas y órdenes son dictadas por él. De su propia mano ha escrito más de 7,000 órdenes, cartas y otros documentos.

El caballo mas pequeño Weex-Wee es el nombre de este microscópico caballito que tanto llama la atención en el bosque de Bostoch en la corte de Earl.

Aunque cuenta ya con cinco años de edad, su estatura no llega á 23 pulgadas.

No obstante tan diminutas dimensiones presta sus servicios á los pequeñuelos, como pueden verlo los lectores en el grabado que se acompaña.

La prueba de la sal En la edad media estuvo muy generalizada en Europa la famosa prueba del fuego, para dirimir las contiendas que hoy resolvemos á fuerza de papel sellado, y firmas de abogados.

En la isla de Borneo, los dayakos conservan actualmente un procedimiento judicial muy semejante al citado de la antigua Europa. En la prueba de la sal.

Los jueces hacen cortar dos pedazos de sal gema de igual volumen. Por medio de una rigurosa pesada en presencia de numerosos testigos se acaba de igualarla con toda minuciosidad.

Hecho ésto, se da uno de los pedazos á cada litigante, y éstos los depositan al mismo tiempo en una vasija llena de agua.

El hombre cuyo pedazo de sal se disuelve primero, pierde irremisiblemente el proceso y es condenado, además, á pagar las costas, consistentes en el importe de la sal consumida.

Este sistema podrá no responder exactamente á las ideas modernas sobre justicia, pero, por lo menos, tiene á virtud de los honorarios módicos.

Seguros telegráficos Recientemente se ha constituído una sociedad en Dinamarca, que tiene por objeto indemnizar á los particulares de las pérdidas causadas por los errores que al trasmitir los telegramas se cometan. Sabido es que los gobiernos no suelen responder ni del atraso ni de los errores que suelen causar enormes pérdidas á los comerciantes é industriales, por razones que fácilmente se alcanzan á cualquiera.

Pues bien, la sociedad de que hablamos se compromete, mediante el abono de un tanto, á indemnizar al asegurado de las pérdidas que tenga por cualquiera de las causas dichas.

Las primas se pagan en sellos, que como los de comunicaciones, se aplican al mismo telegrama.

El seguro puede hacerse, bien por telegramas sueltos ó por un año.

En este último caso las condiciones son más beneficiosas para los asegurados.

El caracter y las narices Se asegura que el carácter de las personas, y muy particularmente el de las señoras, puede adivinarse por la forma de la nariz.

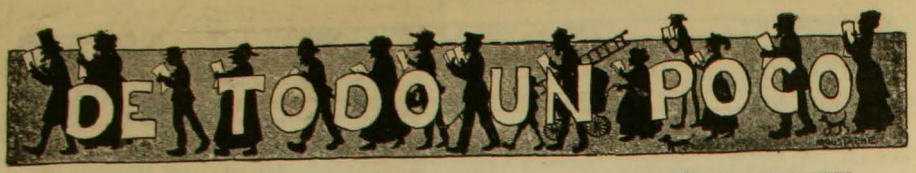
Las jóvenes que la tienen pequeña son habilidosas, prácticas, económicas, laboriosas siempre fieles, pero un poco celosas.

Las que tienen la nariz puntiaguda son alegres, vivas, de carácter variable, aman el movimiento y sienten gran afición á los "sports", pero son vengativas y egoístas.

La nariz aguileña corresponde á una mujer elegante, activa y sincera, fácil de enojo, pero siempre leal. Por último, las mujeres que tienen la extremidad de la nariz gruesa son ligeras, inconstantes y amabilísimas, aficionadas á los expectáculos, á la vida animada, poco caseras y muy artistas.

Recordemos al final de estas flamantes observaciones que no hay regla sin excepción para tranquilidad de nuestras lectoras.

Pianista Indu En el gran círculo de New York, se exhibe actualmente un pianista Indú, el cual al cabo de un momento de haber comenzado á tocar, se eleva lentamente del suelo, juntamente con el piano y ese cuando se halla éste el pianista siempre sigue tocando y ni cuando está con la cabeza hacia abajo falla en una sola nota termina dando vueltas vertiginosas.



CHARADAS

Primera y *segunda* es advervio de cantidad. *Tercera* título que se le dá á la gente decente. *Todo:* un producto que no se dá en Chile; pero,, sí, en el Perú y otras partes.

MARTIN E. HERRERA

*

Mi *primera* y mi *segunda*
encontrarás, lector mío,
de seguro en la cabeza
de vacunos y cabrios.

Prima y *tercera* en la calle
con otro *segunda prima*,
tercera y *prima* en la playa,
y el *total* quien no lo mima?

CESAR A. V. L.

*

Mi papasito, me ha regalado,
cuarta y *segunda* muy parlachina,
y en una jaula, fierro dorado,
le tengo presa, la muy ladina.

Y un caballero, muy cariñoso,
tercera cuarta apellidado,
con *prima segunda*, llena de gozo
me dió el *todo* empaquetado.

PABLA L. O.

*

Amo mucho á *prima tres*
por que es mujer muy hermosa,
es feliz, es muy dichosa,
y no *dos* hallo revéz.

Pero hay otra, que es su modo
atrayente, seductor!
Por quien tengo más amor...
y es mi bellísima *todos*.

J. ALEJANDRO HERRERA

*

Prima dos en el hipódromo,
tres segunda (con falta gramatical)
un pueblo del sur de Chile,
y el *todo* es el nombre
de un conocido compositor.

*

Prima en el naipe,
dos un adverbio,
¿el *total*?—Animal,
¿El color?—El del burro.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre de varón
1 2 3 4 9—Nombre de varón
4 9 8 4 3—Nombre de varón
1 6 4 3 2—Nombre de varón
3 2 3 6 1—Nombre femenino
1 6 5—Nombre femenino
4 1 8 5—Apellido
9 2 3 5—Apellido
2 3 3 8—Verbo
7 9—Nota musical

MARTIN E. HERRERA

6 —Vocal
2 6 —Verbo
5 4 2 6 —Nombre de mujer
1 2 3 4 5 6—Nombre de mujer
1 5 2 6 —Opera
4 6 —Nota musical
6 —Vocal

*

1 2 3 4 5 6 7—Nombre de mujer
2 1 6 3 6 4 5 7— Id.
4 1 4 3 6 7— Id.
2 1 6 3 6 7— Id.
4 1 2 3 6 7— Id.
2 3 2 5 7— Id.
3 6 5 7— Id.
4 5 7— Id.
3 6 7— Id.

PEPE BOTELLA

*

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Habitantes de país europeo
4 5 6 7 8 9 4 7 9—Hospital ú hospicio
4 2 8 5 6 7 8 9—Profesión
5 4 2 3 7 8 5—Continente
1 2 3 4 5 6—Nombre masculino
8 9 0 2 3—Trabajo de mujer
4 5 6 9—Parte del cuerpo
3 9 6—Bebida de abordo
0 7—Suposición
1—Consonante

I. 2o F. A.

*

1 2 3 4 5 6 7 8—Delicioso té
3 2 4 5 6 1 8—Nombre femenino
4 5 6 4 7 3—Herramienta
8 6 4 3 8—Util á los buques
3 2 4 8—Ciudad de Italia
8 6 8—Nombre femenino
1 7—Preposición
8—Vocal
4 3 5 6 5 4 8—Para los enfermos
1 8 6 5 7 3—Nombre masculino
5 6 1 5 8—País de Asia
3 2 6 8—Planeta
4 8 6—Perro
3 8—Nota musical
1—Consonante

L. ARRIEROM OLLERMA

*

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre de varón
2 3 4 8 5 6 7 8 2—En los tribunales
7 2 6 4 2 4 9—Para asegurar un objeto
4 3 7 2 3 4—Población en S. Bernardo
7 2 4 5 6 2—Para el reloj
7 2 3 7 5—Conducto por donde co-
4 5 4 9—En la mano [rre agua
5 6 2—En la noche
9 6 9—Figura geométrica
1 3 2—Bebida
4 5—Preposición
4 9—Nota musical
2—Vocal

L. ARRIEROM OLLERMA

*

TRABALENGUA

El cielo está engarabintintangulado
quien lo desengarabintintangulara
el que lo desengarabintintangulare
buen desengarabintintangulador será.

G. ADUFCAUFNONDER H.

FUGA DE CONSONANTES

E..a e..a.a e..e..l.a .o .o..u.o
.o. .l. .l .a..e .u.o
.é..l.o á .l a..le.a. á.a.lo.a.a
o..e..ó .ue...o .f.l.o .m.a.a.o,
y .o. a.a..e a..a.o

.o. o..l.ló á .o. d.. e.a.e.a.a

*

ADIVINANZAS

Sin ser racional ni animal tengo lomo.

GASNAPIRO

*

Sin ser rueda, voy rodando
por las naciones del mundo,
ennobleciendo á plebeyos
y encumbrando á cien palurdos.

*

Soy flaca, me vuelvo piernas,
y miles de prisioneros
calladitos y sumisos
á mi voluntad mantengo.

*

Con toda sencillez visto
haga calor ó haga fresco,
á unos frailes me parezco
y al frío jamás resisto.

*

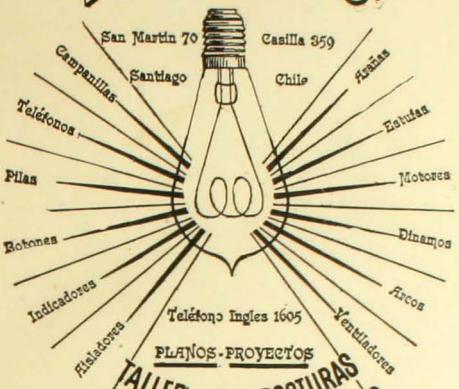
SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Espeluznante.*
A la segunda: *Corazón.*
A la tercera: *Verbo.*
A la cuarta: *Matea.*
A la quinta: *Cinematógrafo.*
Al geroglífico primero: *Cuarto trasero.*
Al segundo: *Medio internado.*
Al tercero: *Aparadora.*
Al cuarto: *Estantes.*
Al quinto: *Paraguas.*
Al sesto: *Colerina.*
Al séptimo: *París.*
Al octavo: *Esparta.*
Al noveno: *Interpuesto.*
Al décimo: *Intercambio.*
Al problemo numérico:

22	47	16	41	10	35	4
5	23	48	17	42	11	29
30	6	24	49	18	36	12
13	31	7	25	43	19	37
38	14	32	1	26	44	20
21	39	8	33	2	27	45
46	15	40	9	34	3	28

Al tercero: *Matilde.*
A la adivinanza 1.a: *La cuchara.*
A la segunda *El choclo...*
A la tercera: *El gas alumbrado.*
A la cuarta: *El gallo.*

A. BELLET y Cº



PLANOS - PROYECTOS

TALLER DE COMPOSTURAS

INSTALACIONES ELECTRICAS

Unicos Importadores para Chile: LUIS MOUTIER y Co., Santiago

Sra. Clara S. de Bianco

ANTES

DESPUÉS

Pilol

Preparado por

BLAS L. DUBARRY

Químico Farmacéutico

Deposito en Santiago:
LUIS MOUTIER y Cia.
En Valparaiso: DAUBE y Cia.
En Punta Arenas: L. L. JACOBS

Depositarios Generales:
SEIDENBERG y Ca., 1220 Rivadavia, B. Aires

Señores SEIDENBERRG y Cº.

Con el mayor gusto y segun sus indicaciones, he ido á la misma fotografía dónde me retraté al empezar á usar el PILOL. Adjunto el retrato obtenido que patentiza mi curación: tenía fé en el PILOL, por haberse curado con él, una de mis amigas pero nunca creia obtener tan espléndido triunfo; creía, sí, que recuperaría el cabello perdido, pero no me figuraba que lo obtendría mucho más abundante y con veinte centímetros mas de largo.

Contenta y agradecida, saluda á Uds. muy atta. S. S.—CLARA S. de BIANCO.

¡UNDERWOOD!

La Unica Máquina de Escribir que reune todas las cualidades de regular claridad y escritura absolutamente visible

SAN ANTONIO número 439
ORDELL 10, VALPARAISO
E. DAVIS

LA MEJOR CERVEZA DE INVIERNO ES LA MALTA NEGRA "EBNER"

THE VACUUM CLEANER Co.
(Operating Booth's Patent)
GRAN EMPRESA DE ASEO POR MEDIO DEL VACIO

SANTIAGO:
Teléf. Inglés 832
Casilla 1685

VALPARAISO:
Oficina Blanco 223
Casilla 16

La Compañía limpia á domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, paños de billares y de escritorio, etc

PARA FOTOGRAFIAS

Lo Mejor. Gran Surtido.
Las Primeras Marcas

VALPARAISO
Sucursal en Santiago: ESTADO 247

Las legítimas Máquinas de Coser

MAQUINAS DE COSER DE SINGER

Se venden a plazo y al contado en todos los pueblos de la República.

En venta en todas las Librerías y Agencias del ZIG-ZAG

ANUARIO ZIG-ZAG
Guía de Chile

REUMATISMO
LICOR DE LOS ARABES

CAFÉ
RIO DE JANEIRO
Importación directa
CAFEES
de las haciendas de Sao Paulo (Brasil) Cafés crudos, Tostados, Molidos.

Casilla 2282
Teléfono 471
Ahumada 135

SONRIENDOSE PORQUE TOMA RATANPURO

TÉ SANTA FILOMENA

NO HAY OTRO IGUAL

La higiene, el aseo y la hermosura se obtiene con el uso diario de la legítima *CARPIQUINA del Dr, Borell*. Acaba con la caspa, destruye los malos gérmenes y vigoriza el cabello. Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior á todos sus similares.

En la Administracion de "Zig-Zag", se venden
Fotografías
de todas las actualidades que aparezcan en la Revista.

Zig-Zag
SECCION ELECTROTIPIA

Las planchas electrotipadas son la salvación del tipo de imprenta en los continuos y grandes tirajes.

TÉ RAPIDO

HOTEL ESPAÑA
ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN
AHUMADA 238
SANTIAGO

SASTRERIA J. DATOLI
AHUMADA, 55

FRATELLI CASTAGNETO
DELICIAS ESQUINA DE SAN MARTIN - SANTIAGO

Principió á llegarnos las últimas creaciones de la moda para Primavera, Encajes de todas clases, Aplicaciones, Aplicaciones, Adornos, Abanicos, Guantes, Géneros, Cintas y Sederías. Fabricamos botones de todas clases y en todos los colores que se desea.

IMPRENTA "ZIG-ZAG".—SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 187

Santiago de Chile, Septiembre 20 de 1908

Maniobras.—Cuadro de P. Subercaseaux

Caricaturas Semanales

PIETRI DORANDO

Este cuadro representa al famoso campeon italiano llegando casi exánime a la meta, en la celebre carrera de Maraton. Sus fuerzas estaban tan desfallecidas que hubo necesidad de prestarle auxilios para volverlo a la vida que amenazaba abandonarlo. Tanto Dorando como el famoso soldado de Maraton habrian terminado con fuerzas esta famosa carrera, si hubiesen recurrido al mas celebre de los tonicos cardiacos

LA CAFEINA HOUDE

MULAY HAFID

En la contienda marroqui, el Hafid parece haber vencido definitivamente, y su reconocimiento por las potencias europeas, casi arrastra una conflagracion general. Calma, calma, señores jefes de Estado; un sultan de Marruecos no vale la sangre de uno de vuestros soldados, y antes de obedecer a la excitacion de vuestros nervios, es preferible tranquilizarlos con las celebres capsulas

VALYL MIDY

DEL EXTRANJERO

MANIOBRAS NAVALES INGLESAS

NADA hay que despierte más interés en el norte de Europa que las maniobras navales de la flota británica. Sin duda ese interés está sobradamente justificado, pues bien sabido es la magnitud colosal de esa escuadra, palanca poderosísima que ha dado á Inglaterra la ejemonía absoluta sobre el dominio de los mares en el mundo.

En los primeros días de Julio último se realizaron las maniobras que anualmente verifica la armada inglesa.

Más de 300 navíos, verdaderos colosos de coraza, se presentaron listos para maniobrar sobre las aguas del mar del Norte.

Jefe supremo de esa escuadra durante las maniobras fué Lord Charles Beresford; el vice-almirante sir F. C. Bridgeman fué puesto á la cabeza de la Home Fleet. La primera parte de las maniobras consistió en ejercicios de tiro con fusilería, cañones y torpedos, en seguida vinieron los ejercicios estratéjicos y por último se realizó el simulacro de combate entre la flota del canal que descendió desde las costas de Escandinavia sobre las de Gran Bretaña comandado por Lord Charles Beresford y la Home Fleet dirigida por sir F. C. Bridgeman que le salió al encuentro.

Nada más soberbio que el espectáculo que ofrecían esos monstruos armados evolucionando sobre la interminable sábana del océano con velocidad y ligereza incalculables.

Las hileras de los buques se perdían en sus últimos extremos entre las obscuridades del horizonte. El cielo se veía cruzado por

300 navíos de la escuadra británica maniobrando en los mares del norte

grandes bocanadas de espeso humo cuyo rastro poco á poco iba debilitándose hasta perderse en la extensión infinita del cielo.

Ante la contemplación de tanta magestad, de tanta grandeza fabricada por manos humanas, preciso es confesarlo el hombre olvida su pequeñez y un sentimiento de vanidad le impulsa á creer en su propio valer hasta el instante en que la naturaleza con su omnipotencia se encarga de recordarle la nimiedad y la nada de su ser.

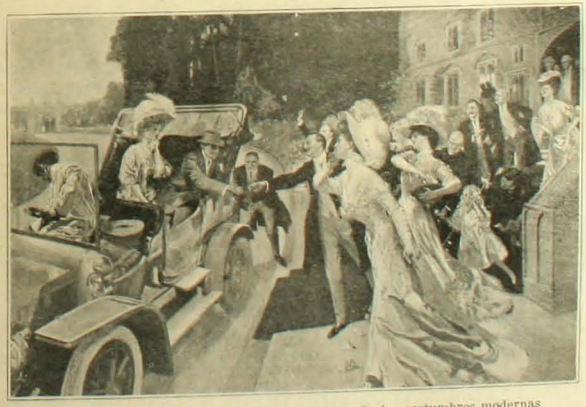
ESCENAS MODERNAS

EL elegante coupée de reluciente caja, de briosos caballos y de librea elecorrectísima con huasca encintada con blancos azahares, tiende á ceder al automóvil su puesto de mudo confidente de las primeras y discretas expansiones amorosas de los recien casados. Hé ahí sintetizado el simbolismo de nuestro cuadro.

El representa una escena que hoy día en los grandes matrimonios realizados en Europa, raras veces falta. Es el instante en que una pareja de novios, diremos de recien casados emprende el vuelo no ya en coche, sino en automóvil hácia esas regiones poéticas que los amantes buscan para recibir los primeros argentinos rayos que sobre ellos esparce la luna de miel.

Aparte de la observación que se manifiesta en todo el cuadro digna de considerarse con exerupulosa atención sin duda es la psicología de cada año de los personajes allí acumulados.

El novio, alegre, expansivo, rebozando felicidad, ella, sonriente, halagada en su vanidad, pero su placer se manifiesta con reticencias propias del pundonor femenil. El chauffeur, ántes cochero, vuelve la espalda á todas esas manifestaciones examinando con fingido disimulo por centésima vez quizás, con la vista, las ruedas y aditamentos de su vehículo. Sin embargo, por el rabillo del ojo más de una mirada se desliza involuntariamente.



Dibujo de C. H. Taffs: La luna de miel según las costumbres modernas

El grupo de amigos y de amigas; ellos, alegres, felices, participan sinceramente de la felicidad de su amigo aunque no falta quién diga lo contrario para darse tono de escéptico; ellas también rien, también manifiestan complacencia, pero la boca no se contrae con naturalidad en la risa. No es envidia, no, es la impresión que provocan naturalmente estos actos, estos momentos impregnados de alegría y de tristeza.

En medio de ese grupo el sacerdote; ese sí que rebosa alegría. Es amigo de la familia, á título de tal ha tomado parte en el suntuoso almuerzo.

Detrás del automóvil no falta aquel amigo chistoso, bromista que no guarda sus ingénuas ironías ni aún en ese momento.

Por último, tras de todo aquel grupo ocultos en la semi-obscuridad del vestíbulo aparecen las figuras meditabundas y tristes de los padres. Ellos fijan su mirada en el suelo y á veces en su hija quien suele también corresponderles.

Tras de los vidrios empañados de las ventanas, la servidumbre mira ávida la escena. No falta uno que otro comentario picaresco reprimido luego por la ama de llaves anciana que cuenta ya 40 años de servicios en esa casa.

Hé ahí la que el dibujante ha expresado con maestría en su hermoso cuadro.

LONDRES se ha conquistado últimamente ante el mundo entero el título de la "Ciudad Blanca". Hasta hace poco todos la conocíamos con el nombre opuesto de la "ciudad negra", por la sábana negrusca en que la envolvían las partículas de carbón emanadas de las gruesas volutas del humo de sus fabricas.

Súbitamente la gran ciudad ha cambiado su aspecto y desembozándose de aquel obscuro tocado se presenta á la faz del orbe vestida en blanca túnica recamada de esa fúlgida pedrería que semejan las millardas de ampolletas eléctricas que tapizan las paredes, los techos, aleros y demás partes de todos sus edificios y los innumerables paseos de la gran capital. La exposición franco-británica le ha servido de ocasión para extrenarse ante el mundo en su nueva y vistosa indumentaria.

Nada ha llamado más vivamente la atención de todos los viajeros y visitantes de aquella gran exhibición, que las profusas luces que exhornaban á Lóndres á guisa de refulgente diadema.

El espectáculo que ha ofrecido en esos días la capital británica lleno de un derroche de esplendor le ha conquistado el título que indicamos al empezar estas líneas.

Los ingleses se han encargado de propalar en todas partes del planeta este cambio y al efecto han tomado numerosas fotografías de Lóndres durante la noche, desde todos los puntos imaginables.

Una de las más bellas fotografías de esta especie es la que aquí publicamos y que ha sido sacada desde un aerostato en los momentos en que la noche empieza á agonizar para ceder su puesto á los primeros rayos del alba matinal.

Sin duda que el espectáculo ofrecido á la vista de los aeronautas en esos momentos ha sido maravilloso y absolutamente desconocido.

Londres visto de noche desde un aerostato

El ha debido recordarles quizás alguna de esas fantásticas elucubraciones de Julio Verne ó bien alguno de esos cuadros esplendentes que la imaginación riquísima del gran Dante se ha encargado de esparcir en su prodigioso libro.

¡Qué pensamientos habían cruzado la mente de esos aeronautas, miéntras vagaban envueltos en el manto de las tinieblas sobre esa alfombra de brillantes luces! ¡Qué imágenes nuevas habrán herido por primera vez su cerebro, que mundo nuevo y desconocido habrán vislumbrado entre el negro crespón que los envolvía y la inmensa colmena fosforecente que á sus piés se agitaba!....

Fonola-Piano

"Phonoliszt"

Reproduce sin igual toda música como tocada por una persona
TECLADOS DE 72 NOTAS

PIANO ELECTRICO
Interpretación artistica automática mas perfecta

EXISTENCIA PERMANENTE DE 5,000 PIEZAS • PIDANSE PROSPECTOS GRATIS A LOS UNICOS AGENTES

C. KIRSINGER & Co.

Depósito de PIANOS mas grande en Sud-América "LA CONTINENTAL", es la Máquinade Escribir mas perfecta. Escritura realmente visible

La casa mas surtida en joyas, brillantes, perlas, platería, plaque fino MARCA RIDET, esposicion de CUADROS AL OLEO y MUEBLECITOS DE SALON. INMENSAS NOVEDADES EN OBJETOS PARA REGALOS

JOYERIA IMPERIAL

SCHVAB y Cia.
MAYOR Y MENOR
SANTIAGO: Estado 386 — VALPARAISO: Esmeralda 51 — IQUIQUE — ANTOFAGASTA

Unicos agentes del afamado RELOJ CLINTON exacto como el sol, en toda forma y tamano para hombres y senoras.
INVITAMOS AL DISTINGUIDO PUBLICO VER NUESTRO SURTIDO Y PRECIOS ANTES DE COMPRAR.

OFERTA ESPECIAL DE 60 DIAS

PARA INTRODUCIR NUESTRO ULTIMO Y PODEROSO TELESCOPIO CON LENTE SOLAR

Cara á cara con el Sol!

Vea las manchas en el Sol.

Es de necesidad en el campo, en el mar, en fin, en todas partes. Enviado por correo certificado al recibo de $1.20 oro americano.

SEGURAMENTE que tal telescopio nunca se ha vendido por este precio. Estos telescopios son fabricados por uno de los mejores fabricantes de Europa. Mide cerrado 12 pulgadas, abierto 3½ pies en 5 secciones. Está reforzado con bandas de metal y tiene una tapa de bronce en cada final para evitar que el polvo, etc., penetre. Tiene lentes poderosos, científicamente ajustados y garantizados por el fabricante. Telescopios de tal tamaño han sido vendidos de $5 á $8. Todo viajero debiera necesariamente tener uno de estos instrumentos y ningún campesino debiera estar sin él. **Objetos á millas de distancia** se traen á la vista con sorprendente claridad. Enviamos por correo por el precio de $1.20 oro americano; nuestro catálogo de relojes, etc., es enviado con cada orden. Esta es una oportunidad que no deben dejar perder. Nosotros garantizamos que cada telescopio es tal como lo representamos ó le devolveremos su dinero. Lo que dice un turista: "New York, Nov. 4 de 1905. Sres. Kirtland Bros. & Co. Muy señores mios: En mi reciente viaje á Europa llevé conmigo uno de sus Telescopios Solares Excelsior, con el que tuve el placer de observar un eclipse de Sol en Santander, España. Estaba el Sol oculto casi á un 80%. Su lente solar es una gran cosa. El valor de este instrumento para mí en aquella ocasión fué muchas veces mayor de lo que pagué por su telescopio. De Ud., atentamente, L. S. HENRY."

KIRTLAND BROS. & CO., DEPTO. P. 90 Chambers Street. New York.

A Hombres de todas Edades

DEBILIDADES MASCULINAS (Impotencia)

Completamente Curado

NUEVO, INOFENSIVO, AGRADABLE E INFALIBLE, TRATAMIENTO

IMPORTANTE: Lea la opinion del Prof. Dr. Pedro N. Arata, Profesor de la Universidad de Buenos Aires y Director de la Oficina Química Municipal de la Capital Federal.

«Buenos Aires, 14 diciembre 1907.—Señor Director del Instituto Saxe, Avenida de Mayo 1168. Buenos Aires.—He practicado el análisis de su remedio y debo declarar que la dósis, como las instrucciones lo dicen, de las tres píldoras diarias pueden ser tomadas absolutamente sin perjuicios para la salud.—Firmado: P. N. ARATA.

GRATIS Escriba pidiendo nuestro libro el que le mandaremos gratis en un sobre liso para que nadie sepa lo que recibe y el que lo lea, se convencerá de que el propio y el único tratamiento para la cura de la impotencia y restablecimiento de vigor y de esta manera hacer un hombre de cualquier edad, sano, fuerte y vigoroso, es el método que en ese libro enseñamos.—Diríjirse: Instituto Saxe, Avenida de Mayo, 1168, Buenos Aires.

AJENCIA «LA AURORA»

"EL MERCURIO" Y "ZIG-ZAG"

TARIFA DE SUBSCRICIONES

Subscriciones anuales

Un diario			$ 20.00
Dos diarios			35.00
Revista sola	$ 25.00	son..	25.00
Revista con un diario	23.00	son..	43.00
Revista con dos diarios	21.00	son..	56.00

Subscriciones semestrales

Un diario			$ 10.00
Dos diarios			17.50
Revista sola	$ 13.50	son..	13.50
Revista con un diario	12.50	son..	22.50
Revista con dos diarios	11.50	son..	29.00

Subscriciones trimestrales

Un diario			$ 5.00
Dos diarios			9.00
Revista sola	$ 7.00	son..	7.00
Revista con un diario	6.50	son..	11.50
Revista con dos diarios	6.00	son..	15.00

REVISTA SOLA PARA EL EXTRANJERO: $ 33.50

¿Está Ud. padeciendo de Dispepsia, Reumatismo, Dolores de espalda, Riñones débiles, Ciática, Constipación, Vitalidad perdida?

Miles de jóvenes, hombres de mediana edad y viejos, están sufriendo la falta de fuerzas, resultado de varias causas, como ser: trabajo excesivo, incomodidades mentales, cansancio cerebral, etc., quienes podrían recuperar rápidamente la entera facultad de sus fuerzas físicas y mentales, con usar el HERCULEX del Dr. Sanden. Hace maravillas en unas cuantas aplicaciones. Despierta todas las energías latentes, desarrolla la vida en los nervios y músculos, restaura el sentimiento y goza de la juventud con su coraje y vigor. Hace hombres perfectos de los más pequeños y débiles. Muéstreme uno de esos infelices con coyunturas hinchadas y torcidas. Deme un hombre con dolor de espalda, de hombros, caderas y pecho, le echaré el lubricante de la vida á sus coyunturas para calentarlas y hacerlas partir de nuevo la vida de la circulación de la sangre y destruir sus dolencias en unos cuantos días.

Mi HÉRCULEX Eléctrico le mejorará y lo llenará de vida nueva, coraje y vigor, que le devolverá las alegrías y goces de su juventud.

¿Están ustedes cansados de gastar su dinero en drogas sin obtener los resultados anhelantes? Pues, vengan á mi ó escríbanme, no les cobraré nada por las consultas en mi consultorio ó por cartas.

Más aparatos tienen accesorios especiales para llevar la corriente á cualquiera parte del cuerpo.

Iquique, 7 de Agosto de 1908.—Señor Dr. Sanden.—Santiago.—Muy señor mío: Me es muy grato comunicarle y decirle al mismo tiempo que no he temido dificultad para aplicarme su muy poderoso y bien reputado HÉRCULEX Eléctrico, por lo que puedo decir á Ud. que lo he usado como me aconseja y me siento mejor, sólo con 10 aplicaciones que llevo ha desaparecido casi por completo la enfermedad de la vejiga. De la Parálisis diré también que tengo mucho movimiento en los nervios prueba de que pronto vendrá la mejoría. Así es, señor Doctor, que estoy muy contento con el Cinturón que tuvo á bien prepararme.—Sin más, lo saluda su muy Atto. y S. S.—DOMINGO VILLANUEVA S., Amunátegui 258.

LIBROS GRÁTIS. "Salud en la Naturaleza" y "Vigor". En ellos he explicado todo mi sistema de la aplicación de la electricidad. Los mandaré á Ud. gratis en sobre cerrado y sin marca, si Ud. acompaña su dirección postal con este aviso.

Dr. V. SANDEN AGUSTINAS Santiago, Chile.—223 CALLE ESTADO 223

HORAS DE CONSULTA: 8.30 A. M. á 6.30 P. M.—Días de fiesta 9 A. M. á 12 M.

CASA FRANCESA

Estado - Huérfanos - Pasaje Matte

DEPARTAMENTO
ESPECIAL DE
SASTRERIA

Corte elegante
Hechura irreprochable

TERNOS VESTON desde... $ 115
PANTALONES desde..... „ 40

El mas selecto surtido en plaza

DEPARTAMENTO
ESPECIAL DE
TRAJES SASTRE
SOBRE MEDIDA

Corte elegante
Hechura irreprochable

TRAJE SASTRE
desde..... $ 210

Departamento a cargo del Sr.
SAINT MARTIN

Tenemos el honor de avisar a nuestra distinguida clientela que ya están á la vista las Novedades para la estación de Primavera y Verano.

Pídase Catálogos y Muestras: Casilla 43-D. SANTIAGO

El Criadero "La Peña"

Departamento de Quillota-Estacion F.F. C.C. del E., La Calera y Artificio

Aunque se ha avisado por ZIG-ZAG que la fecha del Remate es el día 16 de Octubre, esta se ha anticipado por inconvenientes de última hora, quedando definitivamente acordado para el

2 DE OCTUBRE

Pidanse Catalogos al Criadero y en la Oficina del Tattersall de Santiago, Calle Huerfanos esquina de Morande

PAISAJES DE LA INDIA

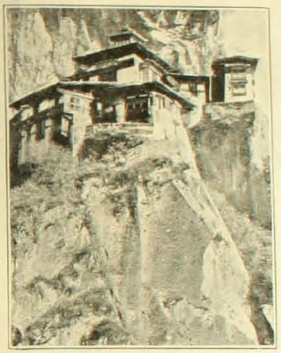
El nuevo Maharajah y su corte

ACABA de realizar un interesante viaje al través de la India M. J. Claude White, agente político británico en Sikkim, y entre las muchas curiosas observaciones y recuerdos llevados á su patria desde las tierras visitadas figuran las hermosas vistas que damos en esta página. Corresponden esas fotografías á escenas y paisajes naturales de Bhutan, pequeño Estado fronterizo situado entre la India y el Tibet.

Bhutan participa de toda la vigorosa exhuberancia de la naturaleza de la India, de esa naturaleza vigorosa tropical y robusta que tan admirablemente sabe describir Kipling, en sus libros sobre las "Junglas".

Al mismo tiempo Bhutan está dotado de las características que distinguen á la China. Sobre todo participa de este último carácter en materias religiosas.

Bhutan está gobernado por un Maharajah



El más sagrado monasterio de Bhutan

elegido por el sufragio popular. Su nombre es Ugyen Yang Chuch.

Su elevación ocurrió no hace mucho, después de haber cambiado el pueblo de ese país la organización política que ántes tenía, pues es de advertir que Bhutan constituía no hace mucho tiempo un país esencialmente teocrático gobernado por el Dhurma Bajah, espiritual mandatario que decía ser una encarnación del Shaidung Rimpochi, el más sacratísimo Lama de Bhutan. El nuevo Maharajah ha manifestado desde su ascenso al trono un espíritu elevado y progresista que augura muchas felicidades al pueblo de sus gobernados.

Antes de ceñirse la corona del reino, él había tomado ya gran participación en los asuntos de gobierno y hasta aún había ejercido interinamente el mando supremo por tres años después del fallecimiento del soberano espiritual.

La ceremonia de su unción como soberano tuvo lugar no hace mucho encontrándose presente ocasionalmente en ella el agente británico cuyo nombre hemos dado al empezar estas líneas.

De todas partes del reino—dice este viajero—afluían innumerables personas hácia Punaeka, la capital, con el fin de asistir á la importante ceremonia.

Esta se verificó en la plaza de la capital en presencia de millares de curiosos y asistentes oficiales y con una suntuosidad verdaderamente deslumbradora.

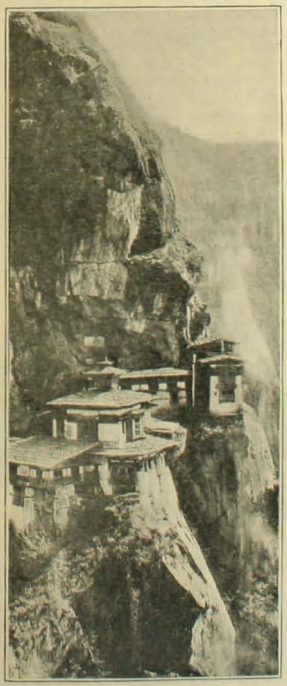
Durante la ceremonia el Maharajah fué sentado en una gran silla de elevada colocación y rodeado de todos los magnates de su corte recibió el homenaje de su pueblo.

Frente á esa silla había una mesa sobre la cual aparecían viandas riquísimas destinadas á distraer los conatos famélicos que pudieran acometer al nuevo soberano.

La éra que se inicia para Bhután con el gobierno de este Maharajah parece que está destinada á preparar grandes sorpresas, pues duda la ilustración que posee este personaje adquirida en viajes á Europa, y dados también los propósitos que ha expuesto en un programa presentado á sus gobernados á la usanza europea, no tardará en dar gran desarrollo á las industrias extractivas de su país, desenterrando la riqueza fabulosa é inesplotada que esas tierras ocultan en sus entrañas.

Todo esto no ha pasado desapercibido á los ingleses los que ya han hecho algo para recojer parte de las primicias de esta nueva situación.

Damos algunas vistas que nos muestran algunos parajes hermosísimos de este desconocido país.



Un templo de Lama construído en las paredes de un cerro

Una ermita colocado en lugar inaccesible

PRACTICAS PARLAMENTARIAS

DENTRO de nuestro régimen parlamentarista, diremos más bien dentro del ancho marco en que encuadran las costumbres parlamentarias de nuestro rincón mundial, como se dijo no há mucho, se ofrecen á la vista del observador psicologo y del que no lo es, hábitos muy raros, hábitos que adolecen sin duda de falta de parlamentarismo: pero en todos ellos jamás habíamos tenido ocasión de observar uno más ingénuo que el que nos ofrece el grabado que acompaña estas líneas.

Mr. Loyd George durante la interpelación de Chamberlain

Representa él una escena que tuvo lugar en el Parlamento británico no hace mucho durante la dirección del Bill sobre Finanzas. Mr. Austen Chamberlain, excanciller, interpeló severamente al actual canciller, y censuró en forma virulenta y enérgica la política seguida por el ministro.

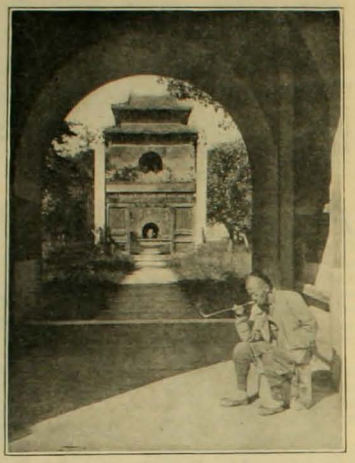
Este último, Mr. Lloyd George, por toda contestación á esas críticas rimbombantes colocó sus piés cruzados sobre la misma tribuna del orador que estaba al frente de su asiento, cruzó sus brazos y se entregó al juego de una sonrisilla picaresca que acabó por exasperar á su antagonista.

TUMBA IMPERIAL

SABIDO es que Pekín puede vanagloriarse de ser el decano de las capitales del mundo. La existencia de esa vieja ciudad se remonta á épocas que se pierden en la indefinible nebulosidad de los tiempos pasados. En Pekín se encuentran vestigios de una civilización prehistórica desconocida en absoluto por los hombres y que han dado motivo de estrujar su meollo en más de una ocasión á los sabios levantinos.

Al lado de esos vestigios se exhiben construcciones más modernas que dan ocasión á interesantes comparaciones.

En nuestro grabado damos el retrato de una tumba curiosa que pertenece á uno de los monarcas de Pekín que goberno en los principios de la Edad Media. Yung Lo nombre de este soberano, fué el tercer Emperador de la dinastía de los Ming, aquella que fijó su capital en Nanking. Yung Lo que subió al trono en 1403, trasladó su capital á Pekín en 1421. Su tumba está situada en uno de los costados de la gran ciudad. Es de ese estilo sóbrio pero macizo que caracteriza á las construcciones antiguas en que la paciencia se encargaba de labrar grandes monumentos.



Cuidando la tumba del emperador

LA CARRERA DE MARATON

EL 24 de Julio se verificó en Inglaterra la célebre carrera pedestre conocida con el nombre de Maratón. La pista se estendía en la extensión que existe entre Windsor y el Stadium de Shepherd's Bush, lo que representa la colosal distancia de 26 millas 385 yardas.

La partida desde el castillo de Windsor fué presenciado por el príncipe de Gales y numerosas personalidades de la Corte británica. Una vez verificada la salida la comitiva del príncipe se dirigió al punto de llegada para presenciar la victoria del triunfador. En el momento del arribo de los competidores 100,000 espectadores se reunían ávidos saboreando las sensaciones del momento. Todos los demás campeonatos habían cesado ya en ese instante.

Los ingleses dominados por extraña emulación hácia los norte-americanos que habían ganado la mayor parte de los campeonatos del Olimpia manifestaron en esta ocasión su simpatía decidida por Dorando, campeón italiano, quien había salido vencedor sino hubiese caído por tres veces consecutivas en la carrera y recibido entónces los auxilios de los británicos que infringiendo las reglas le levantaban y estimulaban á seguir.

Dorando dió un tiempo de dos horas, 54 minutos, 46 3/5 segundos, lo que sin duda le habría dado el triunfo sin la infracción aludida. Correspondióle por esa razón la victoria á J. J. Hayes, de Estados Unidos, que demoró, 2 h. 55 minutos, 18 segundos. Segundo llegó Hefferon, de Sud-Africa, tercero Forshaw, yankee; cuarto, Welton, yankee también, etc. Damos los retratos de algunos competidores tomados en el momento de arribar á la meta.

1.o E. J. J. Hayes, Estados Unidos — 2.o Hefferon, Sud Africa — 4.o Welton, Estados Unidos — 5.o Wood, Canadá — 9.o Ferwanina, Estados Unidos — H. Clarke, Gran Bretaña

MANUFACTURA DE APARATOS FOTOGRÁFICOS DE PRECISION

Los BLOCK-NOTES

los más ligeros y más reducidos
de los aparatos de precisión.

Velocidades variables — Protección de los objetivos — Sencillez en maniobrar

TAMAÑOS

Simples 4 1/2 × 6 — 6 1/2 × 9 y Estereoscópicos 45 × 107 — 6 × 13

Con los BLOCK-NOTES se puede hacer la fotografía en colores por medio de las nuevas placas AUTOCROMAS LUMIÈRE.

LIGERO
FUERTE
PRECISO

EL BLOCK-NOTE en proporción a una mano de señora.

Catálogo gratis á quien lo pida.

Societé des **Etablissements Gaumont**

Sociedad anónima con un capital de 3.000.000 de francos. — **57-59, RUE SAINT-ROCH** (Avenue de l'Opéra) **PARIS**

PARFUM ULTRA PERSISTANT

La Corrida

PARFUM
POUDRE
LOTION
SAVON

18, PLACE VENDÔME
PARIS

ED. PINAUD

SOLA MIA

PARFUM
NOUVEAU

LUBIN
11 Rue Royale Paris

VERDADEROS

COLLARES ROYER

Tesoro de las Madres

Eléctrico-magnéticos ★

Contra las **CONVULSIONES** y para facilitar la DENTICION DE LOS NIÑOS

Desconfíese de las Falsificaciones

225 Rue St-Martin, PARIS

EN TODAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

Providencia de los Niños

Revolvers Galand
Escopetas
Carabinas Galand

Armas de alta precisión

GRAN PREMIO Expos. Univ.l de LIEGE

Hállanse en casa de todos armeros

Pedir la Guía-Tarifa

GALAND

Armero-Fabricante, *PARIS*

Casa fundada en 1849 — PUREZA del CUTIS — Paris

LA LECHE
ANTEFELICA á CANDÈS
Pura ó con agua, disipa
PECAS, LENTEJAS
TEZ ASOLEADA
ARRUGAS PRECOCES
SARPULLIDOS

Conserva el Cutis limpio.

Casa CANDÈS — 16, Rue St-Denis

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA
CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS
DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la **KOLA GRANULADA MONAVON**

3 Premios Mayores
y Diploma de Honor

10 Medallas de Oro
3 Medallas de Plata

TONICOS — RECONSTITUYENTES

DEBILOSOS REGENERADORES. QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS DIGESTIVAS

Venta al por mayor: VACHERON, Farmacéutico en LYON (Francia)

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

ATKINSON'S

PARA EL CABELLO **LOTION-EAU DE COLOGNE**

Muy refrescante y estimulante
Superior á todas las otras

PARFUM

CAMIA

V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

ANEMIA — CLOROSIS — LEUCORREA — DEBILIDADES

PÍLDORAS DE BLANCARD

AUTÉNTICAS

El **CATARRO** á la **CABEZA**
debe evitarse
ó puede curarse
en pocas horas
CON LAS
PÍLDORAS
DE
KIPSOL
En todas Farmacias

PAPEL WLINSI

Soberano remedio para rápida curación de las **Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos,** de los **Reumatismos, Dolores, Lumbagos,** etc.

PARIS, 31, Rue de Seine y todas Farmacias

SEÑORAS

EL APIOL DE LOS
Dres JORET Y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos Supresiones de los Menstruos

F^as SEGUIN, 165, R. St-Honoré, Paris, y todas Farm^as.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

ANEMIA

DEBILIDAD NEURASTENIA TISIS

Todos los Medicos proclaman que

el VINO y el JARABE **DESCHIENS** (PARIS)

á la Hemoglobina

CURAN SIEMPRE

APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

AGUA
DE
MELISA de los CARMELITAS
BOYER
Paris — 6, Rue de l'Abbaye, 6 — Paris
(Véase el prospecto)

Preservativo y Reactivo contra:
Ataques nerviosos, Vértigos, Sincopes, Náuseas Digestiones penosas.

En tiempo de Epidemia
Disenteria, Colera
Fiebres malignas, etc. -

En todas las Farmacias del Mundo.
DESCONFIESE DE LAS FALSIFICACIONES

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE
HIERRO BRAVAIS
(FER BRAVAIS) *Son el remedio el mas eficaz contra*
DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION
ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS
El Hierro Bravais carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos
NO COSTRIÑE JAMÁS. NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES.
Desconfiar de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura:*
SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA
SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS: *Depósito:* 130, r. Lafayette, PARIS

Estreñimiento
para Adultos **SUPOSITORIOS CHAUMEL** para Niños
Infalibles; efecto producido en media hora.
EXIJASE la Marca triangular en la cubierta de papel.
Establecimientos FUMOUZE, *78, Faubourg Saint-Denis, PARIS.*

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº187

Santiago de Chile, 20 de Septiembre de 1908

Señora SARA DEL CAMPO DE MONTT

SOR CLARA

Al señor ARTURO FONTECILLA LARRAIN—Su alumno, Humberto Arredondo Z.

ERA yo soldado por aquel entonces y pertenecía á la segunda compañía de "Cazadores". Andaba á la sazón muy metido en conspiraciones y líos que armábamos á la sordina en la obscuridad de las logias, que todo lo invadían. Prestaba tanta atención á las cosas de la Iglesia como la que los colegiales prestan á las del cura cuando los pilla tomando la Gruta de la muerta.

Del olvido de cuanto mi madre se tomó el trabajo de enseñarme y de las creencias en que nací por una parte, y por otra, del candoroso entusiasmo con que acepté aquellas burdas pamplinas de igualdad y libertad... ¿Qué podía esperarse?... Pues odio y rabia á todo lo que caía por la otra banda: curas, monjas y á todo bicho viviente que se tomaba la libertad de pensar de un modo distinto al mío.

Así pues, era malo y malo deveras. Pero vamos al asunto: pues sucedió que me destinaron á guarnecer, con mis compañeros, una populosa ciudad del norte. Estando, yo, instalado en dicha ciudad, recibió mi batallón la orden de ponerse en camino para perseguir y ahuyentar una partida enemiga que se había presentado en los confines de la provincia.

Recibí la noticia con alegría, porque se cansa uno de todo y yo estaba hasta la coronilla de la vida perezosa y maleante de guarnición... Además, porque en lances tales, aunque es fácil sacar un poco estropeado el pellejo, y aún "desencarnar" como decía con buena sombra un espiritista santiaguino de mi mismo batallón, tampoco es del todo imposible alcanzar un galón, que aunque sea de lana, no es menos apetecible y digno de aprecio.

Salimos, pues, de X X cierta tarde desapacible y lluviosa del mes de Agosto, y empapados de barro y agua, llegamos después de tres interminables jornadas á un pueblo, que importa poco su nombre.

Lo mismo fué salir de X X que empezar á sentir tales agonías, sudores de muerte y cref, francamente, que la hora de mi "desencarnación" había sonado.

El capitán de mi compañía don Diego Perez, hombre bruto, si lo hubo alguna vez, pero bueno y cariñoso en el fondo, llamó al "físico", es decir, al médico del batallón: éste me tomó el pulso, me hizo sacar la lengua, toser, hablar y respirar fuerte, después de lo cual me dijo que la cosa se presentaba fea y que una de dos: ó se me dejaba abandonado en mitad del camino ó se me llevaba al hospital.

Como quiera que no es fácil improvisar hospitales en despoblado, aunque lo disponga el "físico", y por otra parte, el dejarme tirado en el camino es una barbaridad, comparable á los farolillos del alcantarillado, adoptóse un término medio entre los dos temperamentos propuestos, y así yo no sé quién, ni de dónde, sacó un borrico sobre el cual lograron encaramarme mis compañeros.

En actitud tan poco airosa, pues más que á soldado, asemejábame entonces á un simple costal de basuras, hice mi entrada en el pueblo referido. Diseminóse la tropa por el poblado en busca de alojamiento y yo, en hombros de mis amigos dí con mis tristes huesos en la escuela municipal, convertida á la sazón en hospital de sangre, en previsión de probables y próximos encuentros.

II

Me entraron en una salita blanca como la nieve, y lo primero que se me presentó fué una hermana de caridad... Qué tripas se me pusieron al echarme en cara á la beata. De buena gana, arrastrándome ó como fuera, hubiera salido de aquella caverna del oscurantismo, pero... me cogió la hermanuca por su cuenta y ayudada de mis acompañantes y con muchas exclamaciones de... ¡pobrecito! ¡qué pálido está! ¡y qué jovencito es! cuando quise recordar estaba ya metido en una cama limpísima y mullida y echándome á sorbitos entre pecho y espalda una bebida más caliente y más amarga que los mismos demonios...

Pensaba yo en mi fuero interno, ¿si será un veneno? De esta gentuza uno no puede fiarse gran cosa... Por sí ó por nó me eché al coleto aquel refalgar, y Sor Clara, nombre de la monja, según ella me dijo, mulló las almohadas subió el cobertor para abrigarme los hombros y después de desearme buenas noches y de recomendarme que la llamara si algo se me ofrecía, alejóse un tanto de mi cama y á la luz temblorosa de una bujía, se sentó en una silla y empezó á leer en un libro que, á lo que á mí se me antojó, debía ser un libro de oraciones ó alguna "chilindraina" del mismo fuste.

El frío intenso que momentos antes me hacía temblar como si fuese atacado de perlesía, se atenuó algo; y, en tanto que el sueño rebelde acudía á cerrar mis párpados, me entretuve en contemplar la silueta de la hermana, vigorosamente iluminada por la luz de la bujía.

Sor Clara continuaba leyendo con gravedad y recogimiento sumos, y haciendo uno que otro alto, durante el cual, sin cerrar el libro levantaba los ojos para mirar el techo, que tenía muy poco que ver por cierto. ¡Falsa! ¡Hipócrita! ¡No me la das! ¡Fea!...

Porque Sor Clara era fea ó, más bien dicho, era según se la viera. Por ejemplo, cuando inclinaba la cabeza sobre el libro y su perfil se destacaba por obscuro sobre la nívea blancura de la toca, era fea... lo que se llama fea... No valía un "pucho". En cambio, cuando durante aquellos paréntesis elevaba la vista con místico fervor, parecía que dentro de aquella cabeza, de corte tosco y vulgar, se encendía una gran luz pálida como la de la luna, y aquellos ojos garzos y rasgados parecían atravesar de parte á parte el techo de la habitación, perderse en la inmensidad del espacio, y, subiendo más, abismarse en la contemplación de algo muy grande y muy hermoso, digno de aquellas miradas extrañas y misteriosas. En fin, había momentos en que Sor Clara era hasta bonita.

Hice un movimiento involuntario, y al ruido que el lecho produjo, abandonó la hermana el libro y se acercó apresuradamente. ¿Qué tenía? ¿Me sentía mejor ó peor? ¿Quería algo? Apoyó sus dedos sobre mi frente y me dijo, con alegría, que la fiebre había desaparecido. Y empezó á darme conversación... ¡Vaya un chaparrón de preguntas que me dirigió con una vocesita apacible y discreta! Parece que la oigo... ¿Qué de dónde era, que si vivían mis padres, que si "cumplía" pronto. Yo tratando de poner la cara más terrorífica posible no contestaba oste ni moste. Apreté convulsivamente los dientes, y mientras tanto la hermana sin parar atención en mi mutismo amenazador, inspeccionaba las almohadas, subía el embozo de las sábanas, y hacía conmigo lo que hace una madre cuando cuida al hijito enfermo. Y yo, apreciaba aquellas atenciones, como un cerdo que se encontrara una perla en la basura.

En tanto que la cosa no pasó de lo dicho, todo fué regular, pero en mala le dió la ocurrencia á Sor Clara de cambiar de bisiesto y de empezar á hablarme de lo bueno que es Dios, de lo mucho que nos quiere á todos y especialmente á los pequeñitos, á los humildes, como por ejemplo, á los pobres soldados... La ira no me cabía en el pellejo, y algo debió traslucir de ello en mi semblante, pues noté en ella, señales de timidez y aún de sobresalto.

—Veo que le molesto,—dijo con voz un poquito alterada,—y le voy á dejar en paz. Pero antes, permítame que le ponga á la cabecera de la cama, algo que indique que la ocupa un cristiano. ¡Daño ninguno puede hacerle!...

Ví que se aproximaba al lecho y que de los barrotes de la cabecera colgaba un escapulario... ¡No sé lo que pasó por mí! Me pareció sentir que de lo hondo de mis entrañas subía revuelto y furioso un torrente de pasiones desbordadas, de rabia indecible, de cuanto malo y abyecto encerraba mi corazón, y... la escupí en pleno rostro!...

No se inmutó Sor Clara ante tan cobarde y bajo ultraje, antes, por el contrario, pareció recobrar la serenidad que momentos antes le faltaba:

—¡Echese y cúbrase, tonto, que va á ponerse peor!...

Esto fué lo único que dijo, después de arroparme y limpiarse calmosamente el salivazo.

Me cubrí... hasta meter la cabeza bajo las sábanas, pero fué para esconder el rubor de la vergüenza que debió teñir hasta el blanco de mis ojos y para ahogar un sollozo que impetuoso y rugiente pugnaba por salírseme del pecho.

III

Confuso y amodorrado, en un estado singular de cuerpo y espíritu, sin velar y sin estar despierto, sin embargo pasé aquella noche eterna oyendo sonar unas tras otras, las campanadas del reloj de la iglesia vecina, y, á intervalos regulares el débil roce de las hojas del libro de Sor Clara, al ser vueltas por ésta.

En tanto, yo formaba mi composición de lugar y asentaba propósitos firmísimos que, apenas amanecieran se convertirían en hechos consumados. Al ser de día, no bien llegara á mis oídos el marcial y alegre toque de diana, saldría de aquella casa maldita, aunque supiera que me iba la vida en ello, aunque tuviera que apelar á la violencia si aquella mujer mostraba la menor oposición... que no la mostraría, creía yo fundadamente, tratándose de un prójimo que, como yo, gastaba tan tremendas despachaderas. Mi idea fija, la tenía dominante en todo mi sér, lo esencial, lo indispensable y lo urgente era poner tierra por medio entre Sor Clara y yo. Cuánta barbaridad se me pudo ocurrir aquella noche, no es para contado. Más, lo cierto es, que lo que yo contra toda mi voluntad leía en el fondo de mi corazón era que aquella mujer me inspiraba respeto, miedo y sobre todo... vergüenza...

¡Si la pidiera perdón! se me ocurría; pero hacía falta para eso más valor, que para ultrajar á una mujer, y además era ¡rebajarse!

¡Vaya! la huída era necesaria; el amanecer no podía estar ya lejos y la ocasión para escapar se me presentaba... Sor Clara había desaparecido y podía huir sin inconveniente... Me levanté sigilosamente y haciendo de tripas corazón para resistir el desfallecimiento que me aplomaba, me vestí el uniforme, cargué con la mochila y apoyándome en el fusil me dirigí hacia la puerta... Ya tenía la mano en el pestillo y podía creerme en franquía, cuando se abrió la puerta, lo que para mí equivalió, más ó menos, á que el techo y el piso se hubiesen juntado para aplastarme y á que horrendo terremoto conmoviese y bambolearan la habitación. ¡Sor Clara estaba allí! ¡Sor Clara que, apacible y sonriente con los brazos cruzados sobre el pecho me miraba con expresión mansamente interrogadora.

—¡Quítese usted de enmedio!—exclamé con voz que el miedo hacía ronca y entrecortada.—¡Déjeme usted pasar ó si no!...

—Váyase, váyase cuando guste,—dijo Sor Clara con serenidad y calma inalterable,—váyase, puesto que no quiere permanecer por más tiempo en esta santa casa; pero ántes...—continuó después de una ligera vacilación,—hágame el favor, que le estimaré en el alma, de recibir este escapulario... sin escupirme...—aquí se sonrió con un poquito de malicia.—Acéptelo usted, que le traerá la ventura... Consérvelo para su madre, que allá en el pueblo aguarda su regreso...—añadió siempre sonriendo, con los ojos bajos y alargándome el escapulario con mano temblorosa.

—Venga... eso—dije con turbación y malestar indefinibles.—Lo tomaré por educación... para que me vea usted que tengo educación... y que mi... educación... ¡bueno! hemos terminado. Pero conste,—continué, haciéndome superior á mi azoramiento y con entonación enfática,—que sigo pensando lo que ántes pensaba; conste que soy muy liberal, muy progresista y que no creo en mojigaterías... conste que me llevo eso... por educación y conste... que tampoco creo en amuletos como... ese, signo de superstición é ignominia.

Hízose la hermana á un lado y me lancé á la escalera que bajé con andares de beodo y cantando:

Frou-frou, frou-frou
yo soy la coupletista, etc...

Con voz de energúmeno y... al mismo tiempo poniéndome el escapulario sobre el pecho por bajo el capote.

Salí á la calle cantando todavía é instintivamente volví los ojos al balcón de la escuela-hospital, y en él, á los pálidos resplandores del sol naciente ví, con no pequeño bochorno mío, á Sor Clara que pugnaba por sofocar la risa tapándose la boca con el pañuelo.

Dí un viva á la libertad y transpuse la esquina.

.....

IV

¡Ruda fué la jornada de aquel día! Sanos y enfermos tuvimos que batirnos, como fieras, en defensa del pellejo individual. Eran las cuatro de la tarde y el fuego continuaba vivísimo y terrible. Los contrarios, en triple número que los nuestros, llevaban la mejor parte de la contienda no obstante la tenaz y heroica resistencia que oponíamos, defendiéndonos con desesperación y tratando de conseguir, no ya una victoria imposible, sino una honrosa retirada... ¿Retirada?... ¡Qué si quieres! Estábamos copados, según rugió rabiosamente el capitán Perez mordiéndose con furia el bigote canoso; círculo infernal de hierro y fuego que nos diezmaba...—¡A la bayoneta!—gritó el capitán señalando con la punta de la espada el frente enemigo... Y ciegos de furor, tiznados y ensangrentados, avanzamos como leones perdiéndonos en el torbellino de humo, que nos ocultaba de las filas contrarias. Yo no sé lo que hice ni he de decir verdad: tan sólo recuerdo que unas veces se hundía en banda y otra azotaba el vacío, marchaba y marchaba hacia adelante siempre... De repente me sentí asido por la espalda, tropecé y en confuso montón con el que me sujetaba, caímos con estrépito... A ¡Qué apuros!—¡No importa!— me dije; y luchando á brazo partido con mi adversario, confundiéndose nuestras respiraciones tan pronto encima él como yo golpeándonos y arañándonos con rabia indescriptible, llegó un momento en que sentí que las fuerzas me faltaban... Hice un esfuerzo sobrehumano, me tocó caer encima, y á falta de arma mejor, le clavé los dientes en su pescuezo y, como el lobo despedaza un corderito, así mordí, desgarré y trituré con saña.

La sensación helada y pegajosa de la sangre en mis labios y el sentir que cedía la presión de aquellos brazos, que hasta entonces me habían aprisionado, fueron los signos que anunciaron mi victoria... Procuré á incorporarme y no pude... Estaba herido, no sabía cuándo ni en qué parte del cuerpo, y la debilidad producida por la pérdida de sangre me impedía el movimiento.

Me resigné con mi suerte, pensé en Dios y en mi madre. (en esto todos los ateos coinciden cuando se acerca la muerte, y poco á poco fué llegando á mis oídos más y más apagado el rumor extridente del combate; se nubló mi vista, y quedé privado del conocimiento en el campo de batalla.

.....

Cuando me dí cuenta de mi persona, había ya cerrado la noche y las estrellas brillaban temblorosas en el cielo.

—No se mueva—dijo á mi lado una voz apacible y discreta no del todo desconocida para mí.—Puede abrirsele la herida que tiene en una pierna, y que parece haberse cerrado afortunadamente.

Volví la cabeza y fijos en mí, brillando con el fulgor velado de los gusanos de luz, bajo las alas de la toca, ví los ojos garzos de Sor Clara, que era quien me hablaba con voz trémula y compasiva.

—¡Sor Clara!—exclamé sollozando.—¡Me muero! ¡Bendito sea Dios que me dá tiempo para pedirle perdón!

—Cállese, tonto, y no se ocupe de eso... ni menos se muera!—dijo la monja afectuosamente.—Por lo que pueda suceder, encomiéndese á Dios y á su Santísima Madre, que es también la nuestra. Diga, diga conmigo...

Y de rodillas empezó á recitar con voz conmovida el Ave María que yo, aunque con dificultad repetía con profunda devoción y enternecimiento.

—Ruega por nosotros, pecadores, ahora...—dijo Sor Clara desplomándose como herida por el rayo en tanto que en las lejanías obscuras del desierto campo de batalla resonaba un estampido...

Me incorporé sobre un brazo, palpé el cuerpo inmóvil de la hermana de caridad, y un líquido caliente y espeso que á borbotones se escapaba de su pecho me indicó que para ello todo había terminado... acá abajo.

La miré en la cara y, cosa rara, su cabeza vuelta hacia el firmamento y alumbrada vagamente por el indeciso fulgor de las estrellas, creí notar en ella, el mismo fenómeno que observé la noche anterior en el hospital cuando miraba al techo de la habitación... Parecía que dentro de la cabeza se había encendido una luz pálida y tranquila como la de la luna, y que aquellos ojos garzos y rasgados, contemplaban con una pupila sin visión más allá de la inmensidad del cielo algo muy grande, muy hermoso... infinito...

HUMBERTO ARREDONDO Z.

(Septiembre de 1810 a Septiembre de 1908)

A medida que huye en su veloz carrera
el tiempo, se agiganta y crece en esplendor
ese glorioso día que redención nos diera,
al calor de los rayos del sol libertador.

América lloraba, gemía prisionera,
allá, en su cautiverio de angustia y de dolor...
Pero un grandioso día, cual formidable fiera,
se alzó y venció al coloso ibero, su opresor.

Hoy entre dos soberbias montañas: una el Andes,
la otra montaña de sus glorias más grandes,
Chile vive orgulloso, besado por el mar.

Y vigoroso y fuerte, bajo aquel sol gigante
de Libertad, emprende la marcha adelante:
¡las glorias del progreso va altivo á conquistar!

BENJAMIN VELASCO REYES.

LITERATURA DE 18

TAMBIEN la prensa celebra el 18 de Septiembre. El editorial patriótico es inevitable. Los artículos de los periódicos de provincia son cantos épicos en que el estilo se remonta á la región de lo sublime. En ellos se habla de gloria, de libertad, de cadenas rotas, de astillas de cetros, de estrellas solitaras, de bandera tricolor, de sangre araucana... y hasta se llama héroes á personas tán bonachonas como el viejo Conde de la Conquista que, según cuentan, se quedó dormido miéntras sesionaba el Cabildo Abierto. Los editoriales de los grandes diarios tienen su sello característico.

Hé aquí como comienzan:

El Ferrocarril.—"Hace noventa y ocho años, el 18 de Septiembre de 1810 se verificó un acontecimiento trascendental para el país, uno de esos acontecimientos que forman época en la vida de los pueblos y que merecen ocupar un sitio en las páginas de la historia. Durante la época colonial, miéntras Chile estuvo sometido á la Corona de España, los rodajes administrativos eran complicados, los servicios públicos se resentían de la enorme distancia que nos separaba de la metrópoli, graves contribuciones pesaban sobre los ciudadanos y no permitían el progresivo desarrollo del comercio y de la industria, los caudales nacionales eran invertidos..... Se hacía, pues, necesario operar un cambio en el organismo administrativo..... Establecido el nuevo órden de cosas, afianzado el libre juego de las instituciones, regularizada la situación, entró el país á su vida independiente, con lo cual se abrió una éra de progreso: se dictaron leyes más en armonía con las necesidades, se fomentó el comercio, se abrieron caminos y extendieron líneas férreas, se fundaron colegios, se habilitaron puertos... Por eso es justo que año por año conmemoremos este acontecimiento que operó un cambio radical en nuestro organismo político y social".

La Unión.—"La Divina Providencia nos concedió patria y libertad á los hijos de este continente, civilizado por la santa abnegación de los misioneros... Hijos de los gloriosos cristianos que, durante siglos lucharon contra la Media Luna y conquistaron palmo á palmo desde Covadonga hasta Gibraltar la patria de Recaredo... Al celebrar en este día las glorias de la patria, elevamos al cielo una plegaria de gratitud..."

La Ley.—"El estrépito con que se derrumbaron las murallas de la Bastilla, encontró eco en esta tierra, oprimida por el obscurantismo y la teocracia... Los familiares del Santo Oficio que ahogaban en las prisiones las voces de libertad y pretendían obscurecer las luces de la ciencia con las llamas de las hogueras... En este día, celebramos no sólo la independencia nacional, sino también la independencia de las conciencias, oprimidas por la ignorancia y la tiranía..."

La Reforma ó cualquier diario demócrata: "Para los que no conciben á la humanidad en toda su extensión sino que la circunscriben agrupando á los hombres en reuniones artificiales, llamadas patrias, este dia significa el nacimiento de la nación titulada Chile...

Para nosotros tiene un significado más alto: conmemoramos hoy el primer golpe que en este suelo se dió á las instituciones caducas del pasado y á los prejuicios sociales... Con el movimiento de independencia se quitó el cetro de manos del Rey de España para darlo á los burgueses criollos... El futuro movimiento quitará ese cetro de manos de nuestros burgueses y establecerá la igualdad humana, aboliendo las supersticiones religiosas y las supersticiones patrióticas y aboliendo el odioso privilegio de la propiedad....."

*

Ya he dicho que el editorial patriótico es inevitable. También es inevitable que, en todos los editoriales, se hable del *sol de Septiembre.*

Jamás se le menciona sin acompañarle algún epíteto.

Se le llama glorioso, espléndido, refulgente, tibio, puro, alegre, etc

La verdad es que el sol de Septiembre no tiene nada de particular. Se deja velar por las nubes aunque con ménos frecuencia que en invierno. Pica algunos días con el mismo molesto ardor que en el verano.

Y, todavía, tiene poquísimo tino para elegir la oportunidad. En efecto, para molestar con el calor, elige precisamente el día de la parada militar. Cualquier otro sol un poco más prudente y un tanto más galante trataría de atenuar con alguna nubecita la fuerza de sus rayos á fin de mortificar menos á los soldados que maniobran y al pueblo que mira. Pero, él no: toma especial interés en despejar por completo la atmósfera y en enfocar sus rayos más ardientes en la arena de la elipse. Sin embargo, es el *tibio* sol de Septiembre.

Al día siguiente cambia enteramente de opinión. Acumula nubes sobre nubes y las deshace en lluvia copiosa que enloda las calles, moja la cancha del Club Hípico, y á los *tonneau* y victorias los recluye en las cocheras. Sin embargo, es el *tibio* sol de Septiembre.

Según historiadores imparciales, el 18 de Septiembre de 1810 fué día nublado. Ninguna de las grandes batallas en que el nombre de Chile se ha cubierto de gloria fué alumbrado por el tal sol de Septiembre.

Lo cual no quita que se le reserve á él, título glorioso, con negra injusticia para con el sol de Febrero, de Marzo y de Mayo.

Por otra parte, el sol, el sol de todos los meses, no ha mostrado jamás preferencia alguna por nuestro país. Al contrario, siempre ha simpatizado con nuestros enemigos.

¿Qué no ha hecho por el Perú? Contrajo matrimonio no sé con quién con el exclusivo objeto de que sus hijos gobernasen el país y los hijos del Sol hacían la guerra á nuestros pobres araucanos. Aún hoy día, lleva su favoritismo hasta domiciliarse en el bolsillo de los peruanos.

Durante el período más álgido de nuestros conflictos con la República vecina, el sol, un sol cari-redondo, ñato y bocudo, se reía de nosotros desde la bandera argentina.

Con razón nuestra canción nacional castigó al sol con el silencio, después de decir que el cielo era puro, las brisas puras también, el mar tranquilo y la cordillera magestuosa.

Alegoría á la "Aurora" formada por Camilo Henriquez y colocada en la Casa de Moneda en el "Dieciocho" de 1812

LOS "DIECIOCHOS" DE ANTAÑO

(COSTUMBRES CHILENAS DEL SIGLO XIX)

I

El "Dieciocho" y las fiestas nacionales

EL "Dieciocho" ha sido y quizás será siempre la fiesta nacional por excelencia, de Chile independiente. Las celebraciones de la colonia, en general religiosas, no han sido distintivamente nacionales, y las de otro carácter, como jura de reyes, paseo del estandarte ó entrada de un nuevo gobernador, aunque de sabor local y con manifestaciones y costumbres

E. Consulado.—Reunión del vecindario de Santiago en este edificio (en que hoy está la Biblioteca Nacional), el 18 de Septiembre de 1810, y que dió origen al primer gobierno nacional.

del país pueden considerarse como reflejos de la vida peninsular de esa época y, en todo caso, como fiestas españolas.

Con la primera demostración pública de la individualidad chilena en 18 de Septiembre de 1810, acto en verdad exclusivamente aristocrático, se inició la era nacional, y pues, también, por lógico motivo, comenzaron las festividades nacionales.

Sin embargo, debemos observar que la celebración de los aniversarios de ese memorable día no fué al principio manifestación expontánea del sentimiento público, sino ceremonia de las autoridades imperantes, á causa de que el acto realizado en 1810, y el objeto de la festividad, no había sido ni era aún bien comprendido por el pueblo.

Ni siquiera algunas altas personalidades "se atrevían" á querer comprenderlo...

Más, con el tiempo, las fiestas del "Dieciocho" han llegado á ser la verdadera expresión del sentimiento patrio y costumbre de los chilenos.

Celebración oficial y aristocrática en los primeros años, caracterízose pronto como festividad nacional y eminentemente popular.

Carece hoy de un modo notable del brillo y calor que le daban el entusiasmo de la expansión patriótica, honroso distintivo público de las generaciones pasadas; pero conserva todavía, en su mayor cultura, á más de muchas ceremonias tradicionales del pasado, la mayor parte de las costumbres populares, y siempre, aunque no con la nota expansiva de antes, la demostración del cariño á la patria, afecto puro y sincero que no se le podrá arrebatar jamás al pueblo chileno.

Que el egoismo, por suerte, no podrá hacer escuela en Chile.

Los "Dieciochos" de antaño no sólo son dignos de curiosidad sino también de observación y estudio.

Describir un "Dieciocho" de mediados del siglo pasado es dar á conocer un verdadero "Dieciocho" de antaño.

Procuraremos realizar tan difícil tarea, siquiera á grandes rasgos.

II

Un "Dieciocho" de antaño

Con la entrada de Septiembre, el mes de la alegría nacional, la ciudad tomaba una actividad inusitada.

El comercio se veía más concurrido, y muchos rostros tostados por el sol, que miraban sonrientes ó demostraban á cada instante admiración ante las vitrinas, indicaban que los provincianos, de entonces, se entiende, comenzaban á invadir la ciudad.

Los trajes y sombreros más anticuados y á veces estrafalarios, pero tenidos con cariño, hacían contraste con los "elegantes" de la capital, á la última moda, siempre á la "dernière" que entonces era la francesa, la del imperio.

Todo el mundo se aprontaba, para celebrar el "Dieciocho".

¡Qué perspectiva más halagüeña!

Los "pintores" escala, brocha y tinaja en brazos recorrían las casas para darles una manito de blanqueo con "cal" ó teñirlas de azul, rosado ó amarillo con "tierras de colores".

Sacudíanse las habitaciones, arreglábanse los "estrados" (salones), surtíase la despensa y entonábase el buen humor.

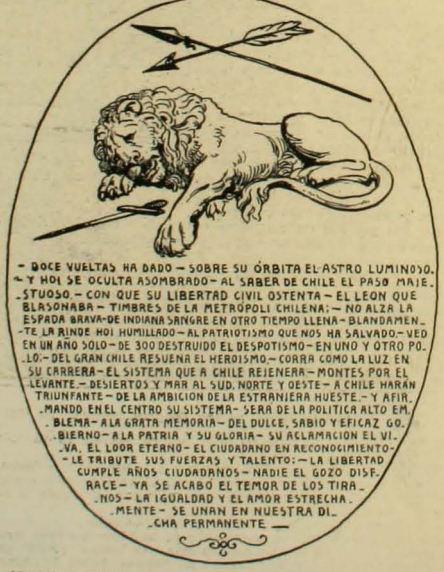
Las "chinas" ayudaban con más presteza á las patronas y todo tomaba nueva vida.

Las monjas, como las mejores "manos" de familia, fabricaban con arte la riquísima mistela, la famosísima aloja, las coronillas y los panales, y la célebre Antonina Tapia, entonces con verdaderas "sobrinas", redoblaba sus esfuerzos de costumbre para satisfacer el gusto exigente de su numerosa clientela, con merengues, alfajores y otros dulces chilenos.

Y mientras en las fondas y parrales se extendían vistosos cortinajes de calados papeles de colores, los dueños de casa extraían ceremoniosamente, del guarda ropa, la amada bandera tricolor, de que jamás carecían como preciada insignia, y hacíanla sacudir del polvo y la polilla para tenerla lista, bien aplanchada, para ostentarla orgullosamente en los próximos días del aniversario.

El comercio, como los árboles, comenzaban su primavera.

Las telas y los sombreros, los arreos de huaso, los vasos y los



Alegoría patriótica colocada en la casa consistorial de Santiago en el "Dieciocho de 1811

"potrillos", los corderos, pavos y gallinas, las naranjas y aceitunas, el amarillo ajío y hasta la fuerte cebolla vendíanse extraordinariamente.

La capital era una feria.

Mientras los muchachos ofrecían velas de cebo para las luminarias o bolas y volantines para la holganza de chicos y de grandes, que con hilo "curado" habrían de echar "comisión" en los solares, una voz aparentemente lúgubre repercutía á cada instante por las calles:

—¡Estera pa l'estrao les vendo!

La naturaleza comenzaba á engalanarse y el cielo tomaba un tinte más claramente azulado y límpido que de costumbre. Parece que la primavera, en aquellos años, era en Septiembre ya más efectiva que ahora.

Todo concurría á predisponer los ánimos para las próximas fiestas.

Los niños en los colegios, esperaban con ansias el permiso oficial del "calducho" y embromábanse con frecuencia aludiendo á la llegada necesaria del mensajero:

—¡La carta! ¡La carta! ¡Ya llegó la carta!—decían.

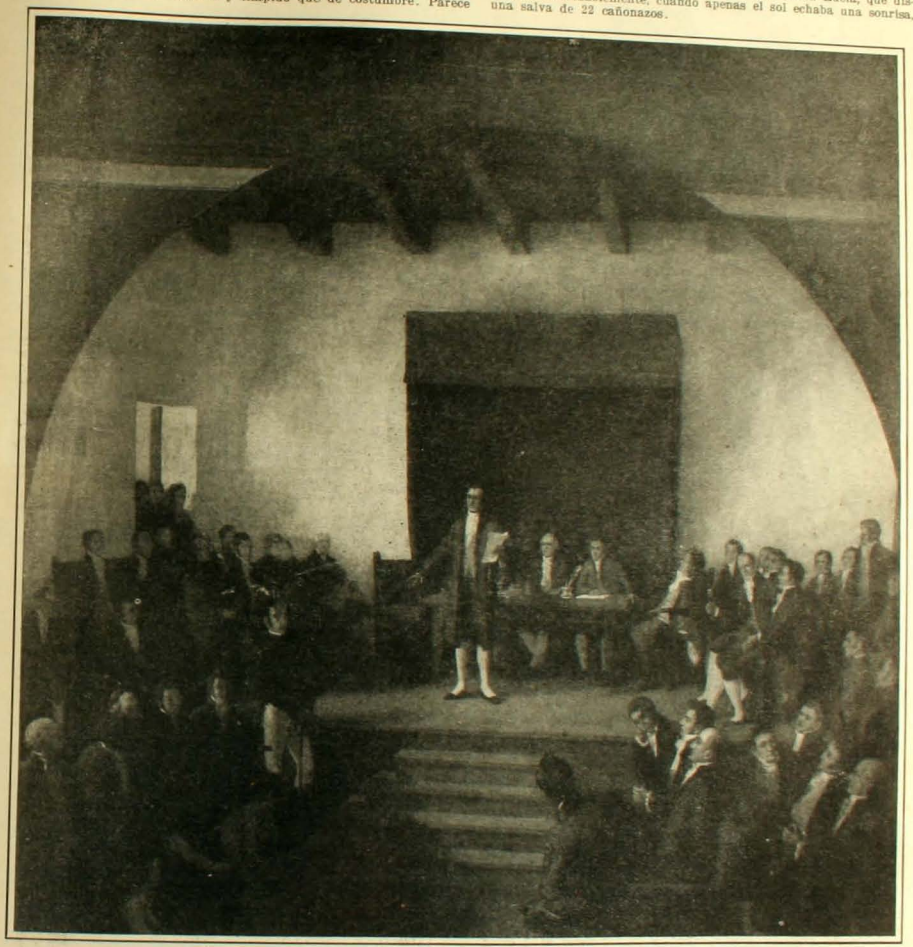
Por su parte los señores pirotécnicos no se daban descanso para dejar bien puesto su nombre con las más bien hechas "piezas" en los fuegos artificiales, y los "cívicos", los famosos cívicos, estiraban y sacudían su lujoso uniforme de casaca azul y pantalones blancos, á la vez que limpiaban las armas con que se habían de lucir, es claro, en la parada militar del 19.

Es de comprender, pues, con qué ansias se esperaban los días del "Dieciocho".

Con el "Dieciochito", la revista preparatoria que hacían las tropas el primer Domingo de Septiembre en la "Pampa" comenzaba en realidad la festividad nacional, al menos para el pueblo.

Las fiestas del programa "oficial" han sido generalmente de los días 17, 18 y 19, pero nunca han faltado vísperas muy anticipadas ni "corcobas" muy sostenidas.

La verdadera "víspera" era el día 17, cuya llegada se anunciaba por la fortaleza de "Hidalgo" en el cerro Santa Lucía, que disparaba, formidablemente, cuando apenas el sol echaba una sonrisa, una salva de 22 cañonazos.



Instalación del primer Congreso nacional, en 1811.—Cuadro en colaboración por Gonzalez Mendez y Laroche

¡Con qué alborozo despertaba la población!... Los viejos los antiguos patriotas, los héroes de memorables batallas, las entusiastas señoras que recordaban los sufrimientos y amarguras de la guerra de la Independencia, saltaban del lecho gritando y cantando como niños, y el himno nacional era entonces estropeado, involuntariamente, con inmenso entusiasmo y sincero patriotismo.

Luego las jícaras y tazas del espumoso chocolate, con sus respectivas tostadas, ó el mate de costumbre, con pan de las "Astudillos", pasaban de mano en mano, y los preparativos para engalanar la casa, con la bandera nacional, alegorías, y flores comenzaban inmediatamente.

Las calles tomaban como por encanto verdadera aspecto de "Dieciocho".

El pueblo se precipitaba hacia el comercio é invadía la Plaza Mayor, la de la "Independencia", en donde se hacían grandes tablados, pirámides y arcos, adornados de banderas y con escudos y leyendas patrióticas.

A las 11½ de la mañana las bandas de músicos se reunían en ese mismo lugar y se dirigían á la casa de Gobierno, que hasta el primer quinquenio de don Manuel Bulnes estuvo en el Palacio Directorial donde hoy está el correo.

Con un redoble general de los tambores, cuando las salvas anunciaban que el sol pasaba por el meridiano, saludaban á S. E. el Presidente de la República y tocaban diana. Elevábase entonces el tricolor nacional en todos los edificios públicos y particulares, sin excepción, y las campanas de todos los templos vibraban alegremente, celebrando el engalanamiento de la ciudad.

Saludo á la aurora del 18

Los antiguos soldados de la patria, que en gran número aún sobrevivían, eran felicitados por sus amigos y admiradores, y los hogares de las principales familias se veían concurridos de visitas é invitados para divertirse en ese primer día con tertulias ó paseos.

Las más entusiastas familias salían á los solares, y los jóvenes, con la alegría ó penas aún nuevas, buscaban distracciones y miradas... El juego de volantín era entre ellos uno de los mejores pretestos para echarse comisión...

El pueblo se divertía en la "Pampa" haciendo esfuerzos por ganarse una onza de oro, refregándose en el "palo encebado" que sostenía la endemoniada "alcancía"; rompiéndose la cabeza en la "cucaña" ó "descabezando al gallo". Este juego era bestialmente divertido. Consistía en cubrir los ojos con un pañuelo al ejecutante, á quien la concurrencia le hacía "rueda", en darle vueltas para que perdiese el cálculo y entregarle en seguida una espada, generalmente vieja, para que, al tanteo, dando sablazos le desprendiera la cabeza á un pobre gallo enterrado en el suelo hasta el pescuezo.

Los juegos de suerte y de agilidad también servían para la diversión popular.

Entre tanto, en la tarde, el intendente de la provincia, rodeado de los señores ediles y otras autoridades se dirigía al Cabildo y sacaba con gran pompa el estandarte del Estado, que había servido para la jura de la independencia, y á los acordes de la canción nacional era llevado á S. E. el Presidente de la República, custodiado por los cadetes que presentaban armas. Entonces el Gobierno lo paseaba solemnemente por las calles y lo ostentaba en un tablado de la plaza ó de la Alameda, en donde se verificaba, con asistencia de corporaciones civiles y religiosas, la distribución de los premios de "caridad", establecidos por la Hermandad del Santo Sepulcro, á esfuerzos del recordado don Pedro Palazuelos. Los premios de la "caridad" decretados por el Gobierno á propuesta de esa institución, eran el estímulo anual á la virtud, al talento y al trabajo.

Concluída la función de la "Caridad" seguía el alegre y lujoso paseo de las "Delicias" en que generalmente á las 5 se lucían las elegantes y algunos birlochos, grandes coches y tilburíes. Este paseo era famoso y el Presidente lo honraba con su presencia.

Cuando el sol comenzaba á ocultarse en el horizonte, las salvas anunciaban el término del día y los vecinos apresurábanse á encender numerosas luminarias para vencer la obscuridad y dar brillo y alegría á esa noche nacional, como las siguientes. Los edificios públicos y muchos, pero muchos particulares, hacían un verdadero derroche de gusto y de luz, con letreros y alegorías. Las frases de "Gloria á Chile", "Dios y Patria", "1810", "Viva la Patria" se leían en distintas partes y las estrellas, soles y escudos luminosos hermoseaban los edificios. Quien usaba el sistema primitivo de las velas de cebo pegadas á la pared con barro, quien utilizaba las lamparitas de aceite de navo ó los faroles tortilleros, quien en fin las velas de cera y el "gas líquido" (petróleo) hasta que, en 1857, fué establecido el gas hidrógeno.

Aún no concluía la población de admirar las luminarias cuando el sucesivo "chiuiiiie... ¡prún!... ¡prún!..." de los voladores anuncia. ba que los fuegos artificiales comenzaban en la plaza ó la Alameda. Una concurrencia numerosa se precipitaba entonces al lugar en que se daban y las más distinguidas familias disfrutaban como el pueblo de esa diversión. ¡Qué multitud más abigarrada y pintoresca! Las bandas de música contribuían á la alegría de todos y las notas vocales de la admiración ¡oh! ¡ah! estallaban conjuntamente con el estampido de los "volcanes" y el reventar de los voladores.

Más, mientras una parte de la concurrencia se limitaba á contemplar y admirar los "fuegos" otra era perturbada ó agradada por incidentes y cruzábanse las frases como:—¡Insolente!—¡Pillo!—¿De veras?...—¡Fíjese es que le icen!...—Favor que usted me hace...—Si no merezco tanto.—¿Mañana?—¡Sí, mañana sin falta!...

Quienes, además, olvidaban los fuegos que se quemaban, los infaltables "soles", "castillos" y "volcanes" y quemábanse ellos, los señoritos ó señoritas en pupilas fulgorosas y ardientes.

De repente todos eran distraídos. La multitud se arremolinaba y los fuegos tornábanse en una verdadera corrida de toros, pero... de toros artificiales y también con fuego. Era lo más divertido de la fiesta. Consistía en un simulacro de corrida de toros, por medio de maniquíes de madera, bajo de los cuales se introducían hombres para manejarlos y á que, encendidos y disparando cohetes, los hacían correr.

Un ramillete de los "chiuiiiie..." daba fin á los fuegos.

Gran parte de la concurrencia se dirigían entonces al teatro en donde comenzaba la función con el himno nacional que, en el procenio, cantaba el intendente de la provincia acompañado de la Ilustre Municipalidad y un coro de distinguidas señoritas.

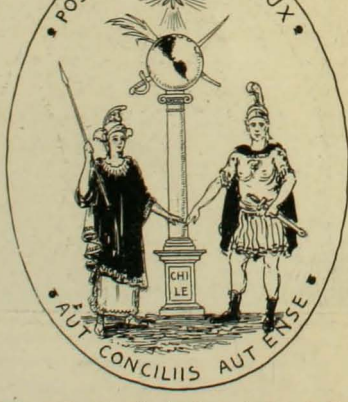
Las bandas de músicos, entre tanto, seguían tocando en los paseos públicos hasta las once de la noche, hora en que la mayoría se recogía para despertar temprano á fin de saludar sin sueño la aurora del siguiente día.

Aún no amanecía el 18, cuando ya una multitud bulliciosa, alegre, entusiasta, de todas las clases sociales invadía la plaza de la Independencia.

Osbcuro todavía, á las 5 ó 5½ de la mañana, llegaban en formación algunos batallones militares, las bandas de músicos y los alumnos de las escuelas públicas que, aunque restregándose los ojos de somnolencia, se presentaban contentos con el gorro de libertad en la cabeza.

Las tropas formaban cuadro, las bandas se colocaban sobre un gran tablado y cada cual buscaba el sitio que más le convenía.

Cuando el trino poético y alegre de los pajarillos comenzaba á anunciar la proximidad del día el intendente de la provincia, seguido por toda la Ilustre Municipalidad y muchas autoridades y corporaciones se dirigía al gran tablado, generalmente octógono, en donde ya le esperaban respetables caballeros y distinguidísimas damas y señoritas de la sociedad, que, patriotas y entusiastas, iban á saludar la aurora del 18 con el canto más significativo y emocionante para todo el que ama á este pedazo de tierra que se llama Chile.



Primer escudo nacional colocado en la Casa de Moneda en el "Dieciocho de 1812

Todos, anhelantes, miraban hacia el oriente, en donde se ex-

tendía como una faja negra la alta mole de los Andes, y esperaban ver pronto diseñarse el primer destello de la aurora que fulgurara en los cielos.

Contemplaban entonces la lucha de las sombras con la luz.

Poco á poco el horizonte adquiría un tinte gris, la cordillera tomaba realidad y las nieves brillo. Las formas, vagas, casi imperceptibles al principio, se fijaban y atraían la mirada. El cielo se tornazolaba y poco á poco tenía más y más claridad.

De repente, como con precipitación, las cumbres de los Andes, con sus blancas y perpetuas nieves, se mostraban en toda su magnificencia; el firmamento, en el horizonte tomaba un color sonrosado y luego, como si un globo de vivo fuego hubiera sido arrojado sobre la cordillera aparecía el sol en toda su magnificencia y soberbia explendidez.

En esos precisos instantes la artillería apostada en la fortaleza del cerro hacía tronar el cañón, alzábase sobre el tablado de la plaza el tricolor chileno, los campanarios de toda la ciudad repicaban con alborozo, los músicos tocaban el himno nacional y un coro de voces se elevaba á los cielos como el canto más sublime, como la manifestación más sincera del cariño á la patria.

Al concluir ese acto, tan hermoso como significativo, un grito entusiasta, vigoroso, unánime de la multitud, conmovía todos los corazones. Era el ¡viva Chile! espontáneo que brotaba de los electrizados pechos.

¡Qué sublime era ese sin igual saludo á la aurora del 18 de Septiembre!

Se comprende; aún vivían muchos de los que habían sufrido en la guerra de la independencia, aún no se habían cicatrizado muchas heridas de los que lucharon por darnos patria y libertad!

Todos los festejos al "Dieciocho" eran un reconocimiento, un recuerdo, un homenaje sincero á los padres de la patria y á los que secundaron sus esfuerzos.

De ahí por qué, mientras los alumnos de las escuelas públicas continuaban en esa mañana cantando himnos patrióticos y pronunciaban discursos conmemorativos, las tropas, de gran parada, formaban cuadro con solemnidad y las madres y viudas de los militares de la independencia recibían una onza de gratificación, en las gradas de la Catedral.

Llegaba entonces, el momento de que en el templo se rindiesen los corazones á Dios, en nombre de la patria; y el Estandarte del Estado era colocado en el altar por la primera autoridad de la provincia, y el Presidente de la República, acompañado de todas las corporaciones y empleados públicos, con sus respectivos uniformes, asistía á la "misa de gracia", (que en los días de fiesta se decía en la Alameda) y al solemne "Te Deum" que se cantaba naturalmente á grande orquesta.

Esta celebración religiosa realizábase generalmente á las 10½ de la mañana, aún cuando en los primeros años muy de madrugada. La llegada y salida del Presidente, del templo, eran anunciadas por las tropas apostadas en la plaza que, con cañones y fusiles, hacían una descarga "cerrada".

Después del "Te Deum" retirábase el Gobierno al Palacio, acompañado de las demás autoridades y tenía lugar el tradicional "besamanos". El Presidente recibía entusiastas felicitaciones de las corporaciones y hacía servir, agradecido, á todos los que le habían acompañado, unas once costeadas de su peculio en que se pronunciaban breves y patrióticos brindis.

Doña Javiera Carrera, en traje de baile para el "sarao" patriótico que tuvo lugar en la Moneda el "Dieciocho" de 1812. Como ironía contra los reyes llevaba en la cabeza una corona invertida

Concluídas las "onces", imitadas por muchos ciudadanos en las fondas y parrales, seguía la visita de "cárceles" en que el Presidente conmutaba penas y salvaba, á veces, hasta la vida de algunos reos.

El Paseo de la Alameda, las "luminarias", los "fuegos" y la función de teatro se repetían en seguida, con el mismo entusiasmo que el día 17.

En estas noches, además, ó en otras posteriores, tenían lugar el suntuoso "sarao" con que el Presidente festejaba en Palacio á la sociedad, y los bailes de la Filarmónica como los de fantasía pagados y de "suscripción". Las fiestas, en verdad, no escaseaban.

Más, el paseo á la Pampa el 19 era, sin duda, la más nacional y la que más firmes recuerdos dejaba en todos los "endieciochados".

Era una fiesta verdaderamente democrática en que, á igual, tomaban participación ricos y pobres, las encumbradas familias como el último gañán y el infeliz "pilillo".

Era un día de jolgorio en el campo, en que todos, con sus amigos, buscaban—cada grupo á su deseo y á su modo—la alegría, el divertimiento, la espansión natural y franca.

El placer, el amor y la patria se extrechaban, ahí, en íntimo consorcio.

Desde la tarde del 18 comenzaban los preparativos. Las carretas se sucedían á los carretas, en dirección á la "Pampa", la amplia llanura al sur de la ciudad. Los vigilantes señalaban á los "fonderos" el lugar en que podían levantar sus tiendas y reservaban para las familias la más hermosa extensión cubierta de verdor y frescura.

Arreglábanse entonces las "fondas" entre carreta y carreta, que formaban líneas paralelas, con telones y banderas y mil papeles de colores. Ciudadanos y "ciudadanas", disponían en orden sobre mesas y armarios improvisados, botellas, vasos, flores, banderolas, naranjas, fuentes y la gran damajuana, y preparaban, entre chistes y bromas, suaves y picantes, pero siempre con el buen humor, los necesarios "causeos", el ponche en leche, y la horchata con "malicia". Cada cual hacía esfuerzos para recibir del mejor modo á sus "parroquianos". Las "canteras" preparaban sus armas—la voz, el harpa y la vihuela—y los "huasos", que no faltaban, miraban ansiosos á las "chinas" mostrábanles sonrientes la blanca dentadura, y con un "requiebro" las desafiaban para el siguiente día.

La noche no se sentía... Se trasnochaba con gusto. La esperada aurora del 19 llegaba al fin, y entonces, cuando las salvas despertaban á la ciudad, la población entera se ponía en movimiento.

Las calles de Galvez y los callejones de Ugarte (Duarte y San Ignacio) presentaban un desfile interminable de caballos, carretas y otros vehículos, adornados de banderas, arrayanes y flores. Era todo un pueblo que se trasladaba al "campo de instrucción", á la famosa Pampa. La risa franca, las voces de los conductores, los gritos y algazara de todo el mundo, el canto de las niñas al "pulsar" de la guitarra, el revolver de los caballos, todo daba animación á ese espectáculo extraordinario. Las familias más distinguidas, en carreta, el vehículo de viaje y del paseo al campo, ó ya algunas como excepción, en sus grandes coches, seguían ese

El Intendente de la Provincia de Santiago &c. &c.

CONSIDERANDO que se aproxima el dia venturoso que nos recuerda el acto augusto de nuestra emancipacion politica, y que es un deber de los chilenos el celebrarlo con la solemnidad posible, he acordado y decreto.

Art. 1.° Para el 17 del entrante mes de Setiembre todos los vecinos de esta Capital deberán tener blanqueado el frente y costado á la calle de sus casas, bajo la multa de diez hasta veinticinco pesos segun los haberes de cada uno.

2.° El dia 18 del mismo mes permanecerán cerrados todos los almacenes, tiendas, y demas casas de comercio, bajo igual multa.

3.° Cada vecino procurará iluminar del mejor modo el exterior de su casa en las noches del 17 18 y 19 de Setiembre; y en estos tres dias mantendrán tremolado en sus puertas el pabellon nacional como un indicio de su espiritu público.

4.° Los subdelegados inspectores y demas funcionarios de policia, quedan encargados de la ejecucion de este decreto que se publicará por bando para que llegue á noticia de todos.

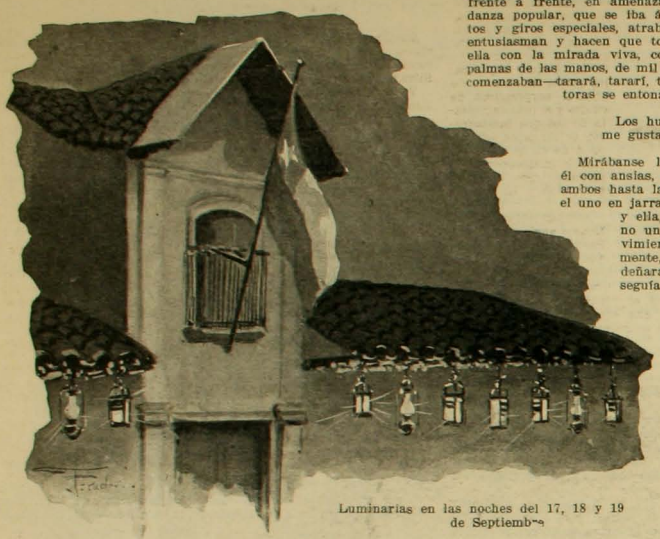
Santiago y Agosto 18 de 1834.

FRANCISCO DE BORJA IRARRAZABAL.

Juan Manuel Carrasco
Secretario.

IMPRENTA NACIONAL.

Bando de la Intendencia ordenando aseo, embanderamiento y luminarias



Luminarias en las noches del 17, 18 y 19 de Septiembre

mismo camino que todo el pueblo y tomaban colocación, con sus íntimos, en el lugar que les correspondía, á continuación de las carretas y coches ya ubicados.

Así formaban el campamento más alegre y pintoresco que es de imaginar. Los jóvenes, á lo "huaso" en briosas cabalgaduras seguían las carretas y buscaban detrás de los cortinajes, atrás y adelante del vehículo, como en las ventanillas, las frases galantes y las miradas tiernas, quemantes ó picarescas de las niñas.

De repente, en la Pampa, sentíase en medio de la algazara de todos, un murmullo sordo y bien perceptible; las miradas tornábanse hacia la ciudad, agitábase la muchedumbre y una ola humana inmensa precipitábase, levantando polvareda, hacia el norte: era que las tropas de línea, seguidas de los famosos "cívicos" y, naturalmente, de los "Paperos", los cívicos de á caballo, venidos de Renca, Quilicura, el Resbalón, etc., llegaban rodeados de gran pueblo.

El entusiasmo tomaba bríos. La "Pampa" se presentaba entonces más alegre y más pintoresca. Despejábase el "centro" para que las tropas tomasen colocaciones y entonces, á las voces de mando de los comandantes, formábanse líneas y pabellones y las cornetas tocaban á "descanso".

A esta señal dispersábanse los militares, y cada cual buscaba sus amigos y las fondas que más eran de su agrado para comer y beber á sus anchas.

Los "cívicos" verdaderamente orgullosos y contentos, podían gastar, siquiera, los dos "reales" que en esa mañana, al pasar lista, habían recibido de gratificación.

¡Qué cuadros se podían contemplar! Ahí, se presentaba el pueblo con su ingénua sencillez, graciosa picardía y espontánea naturalidad.

Las costumbres chilenas tenían su vasto escenario y se desarrollaban en mil incidentes interesantes pero indescriptibles con todo su brillo y colorido.

Los gritos de los vendedores se confundían con las exclamaciones picarescas, los vivas á la patria, los requiebros amorosos ó bien los suspiros de los cortos de genio...

Saltaban las frases, como los "cívicos"...

—¿Quién dijo er chacolí? ¡Vengan á verme que aquí estoy viviendo!—Er durce, er durce bien bueno...—¡Naranjáa durce ar naranjero.—Atracateleoó.—A cinco la cachúa é guinda, las buenas guindas en aguardiente.—Empanáas frita, que cuando las muerden gritan.—A los huesitos de chancho.—L'orchata con malicia.—Al rico causeo y el ponche en leche bien helao...

—¡Cancha! ¡cancha—gritaban en otras partes y las parejas salían al medio, pañuelo en mano, y se colocaban hombre y mujer frente á frente, en amenazante apostura... Era el amor de la danza popular, que se iba á manifestar por medio de movimientos y giros especiales, atrabiliarios, característicos, que atraen y entusiasman y hacen que todos los espectadores tomen parte en ella con la mirada viva, con el gesto, con la palabra, con las palmas de las manos, de mil modos en fin. El harpa y la guitarra comenzaban—tarará, tararí, tarará; tarará, tararí, tarará—las cantoras se entonaban y decían:

Los huasos me gustan mucho
me gustan q'es un primor;

Mirábanse los danzantes, con ojos de desafío, él con ansias, ella desconfiada; alzaban el pañuelo, ambos hasta la altura del hombre derecho, ponían el uno en jarra, con la mano izquierda en la cadera, y ella, coquetuela, levantaba con igual mano un poco su vestido, y haciendo un movimiento con gracia movíase acompasadamente, al repetirse los versos, como si desdeñara las pretensiones del galán que la seguía garboso:

Los huasos me gustan mucho
me gustan q'es un primor;
cuando corren dl á caballo,
cuando nos hablan de amor...

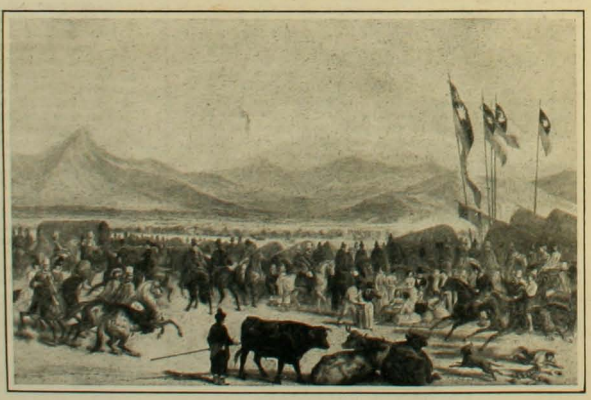
Con los gritos más estupendos, los palmoteos más entusiastas, una veradera algazara en fin, animaban los espectadores á los danzantes, y éstos, en movimientos candenciosos, haciendo como círculos, ella, siempre desdeñosa, pero ya más rendida, y él más y más apasionado persiguiéndola, continuaban el baile.

De súbito, un importuno, vivaracho, atrevido y á la vez galante gritaba ¡aro! y pasaba un gran vaso con ponche al enamorado. Suspendíase el baile, cesaban la música y el canto, y el galán, aceptando el vaso lo ofrecía á la dama que bebía un buen trago imitado, en seguida, por su compañero, en medio del alborozo y aplausos de los demás.

Luego continuaba la música, una música entusiasta y decidora, reanudábase la danza, repetíanse las figuras y al ¡sí! de un estribillo la pareja cambiaba de posición, dando una vuelta completa para seguir siempre el baile.

¿Para qué me preguntas
que vida paso?
¡Qué ida he de pasar
queriendo á un huaso!

decía el canto, y los danzantes, ya con mayor intimidad, repetían con más viveza y simpatía los movimientos anteriores y agitaban más y más el pañuelo, hasta que, á una elevación de la voz de las



En la "Pampa" el 19 de Septiembre

Vendedores

cantadoras y al repetirse el estribillo, con un sí, daban nueva vuelta completa cambiando de posición. Los tamboreos, ¡bravos! y palmoteos habían seguido entre tanto, á los danzantes en sus giros y zapateos, los gritos inopinados de ¡huifa! sorprendían de súbito y el más entusiasta de los que tamboreaban en las cajas del harpa ó de la guitarra seguía la entonación vociferando, con los ojos brillantes y la voz, ya ronca:

—Apimiéntamelo.....
Echale agrio después...
Saca chispas de fuego...
Date pronto á sus piés.
—¡Huifa! — repetía cualquiera de los concurrentes como simple incidencia, y al concluir el pie del verso hacían nueva pausa los danzantes que volvían á beber, ya realmente cariñosos, por lo que la danza se repetía con el mayor éxito. Las cantoras habían dicho:

¡Queriendo á un huaso, sí
huaso chinchoso,
ya no te voy queriendo
por veleidoso!

Y agregaba:

Cierto, tondoré
y al otro pie!

Cantaban después de la pausa otra tonada, y seguían la pareja en su comoate de amor.

La dama ya segura y tentada por tanto afecto del galán, le había dejado acercarse más y más, había aceptado sus cariños, se había rendido, en fin, y él, sincero, apasionado, había concluido por echarse humilde á sus piés.

Así, con el regocijo general, entre gritos y palmoteos, terminaba la danza, la famosa "cueca", que era repetida en todas partes, por miles de parejas, tanto en las "fondas" en que se divertía el pueblo, como en las "ramadas" de las familias en que la más alta sociedad, pasaba gratamente ese día de solaz y de campo, sobre el verde cesped ó blanda y valiosa alfombra.

—Tortillàa ar tortillero.—Al mote con huesillo.—empanáa diorno, con pasa, aceituna y huevo.—Al rico ponche.—A la l'hoja bien helá.—continuaban gritando los vendedores.

Un pije, "endieciochado" cantaba más allá, al lado de una vistosa "china" vestida de "quimón":

Estaba Santa Coleta
arriba de un alto pino,
haciéndole morisquetas
á Santo Tomás de Aquino.

Y mientras los "huasos" de á caballo pechaban en alguna vara, no faltaba un par de "rotos" que se dieran un par de bofetadas, pero bien ligeritas, para que los vigilantes no los llevaran "pa San Pablo".

Se comía, se bebía, se cantaba, se gritaba, se murmuraban palabras de amor, se suspiraba largo por una promesa y se reía con expontaneidad.

En las "ramadas" se sucedían las tonadas á las tonadas, al són de la guitarra, que ejecutaban con gracia las señoritas:

Lloro y no sé por qué lloro,
suspiro y no sé por qué;
siento un fuego que me abraza,
con qué apagarlo no sé.

No hay corazón como el mío,
que sufre y calla las penas;
corazón que sufre y calla
no se encuentra donde quiera.

Anselmo Silva, el famoso Silva, atendía á sus parroquianos con viveza y buen humor, sirviéndoles de un carro ambulante, transformado en negocio, que decía con un gran letrero: "Aquí está Silva", el buen causeo y el rico ponche con malicia.

Y no faltaba alguna "china", ya "picadita" que rasgando la "vihuela" cantaba:

¡Como que me voy, como que voy
como que me caigo!
¡Ay! mamita la chispa que traigo!
¡Como que me voy, como que me voy
como que me vengo!
¡Ay! mamita la chispa que tengo!

Más, de súbito, el tronar del cañón anunciaba las doce del día y que S. E. el Presidente de la República salía de Palacio en dirección á la Pampa.

Las cornetas de los cuerpos tocaban llamada, los militares corrían á sus puestos, los caballos atravesaban al galope, levantando polvo y llevándose por delante al que se le interpusiera, y todo el mundo se movía á tomar posiciones para ver la "revista".

Los batallones formaban entonces y el General recorría las líneas.

Cuando S. E. llegaba, de á caballo, y con un cortejo numerosísimo, también de á caballo, entusiasmo indescriptible se apoderaba de la muchedumbre que gritaba:—¡Viva el Presidente! ¡Viva Chile M!... ¡Un trago por S. E., niños!

El ¡aro! de la cueca, cuadro de Manuel A. Caro

Más de cincuenta mil personas habría entonces en la "Pampa".

El Presidente aparecía con la tercíada banda y el sombrero de "pico" con plumas tricolores. Pasaba revista á las tropas y en seguida, él mismo, les daba voces de mando.

Comenzaba entonces el simulacro de combate que, durante algunas horas, enlequecía de contento al soberano pueblo.

El fuego "graneado" y las cargas de caballería eran aplaudidas sin reservas.

Con tanta marcialidad ejecutaban los "cívicos" y "Paperos" su papel de guerreros que después del combate creían estar heridos...

Después de un corto descanso, en cuyos momentos S. E. era convidado por los oficiales á una bien servida mesa, se tocaba á retirada, dejando en el ánimo de todos los concurrentes á esta fiesta un recuerdo imperecedero.

El regreso era una "dèbacle" pero de alegría. Las tropas no guardaban siempre la formación, y no faltaban mozas que ayudaran á llevar el fusil á algunos "cívicos" que no podían sostenerse á sí mismos....

Así concluía, pues, la fiesta de la "Pampa" pero no el "Dieciocho".

En la noche se repetían las fiestas de las otras noches y al día siguiente, en la misma "Pampa" había "volatín" y carreras de caballos en una pista que semejaba un número 8.

Después de las noches siguientes se sucedían los grandes "bailes" del Gobierno y la Filarmónica que dejaban inolvidables recuerdo, eran motivo de mil dichas y contribuían. eficazmente, á la realización de muchos noviazgos y matrimonios...

De ahí, quizás, por qué entonces, en Chile, se acrecentó rápidamente la población...

Heladero

ENRIQUE BLANCHARD-CHESSI

XX SETTEMBRE

Né mai unità di nazione fu fatta per aspirazioni di più grandi é pure intelligenze, né con sacrifici di più nobili e sante anime, né con maggiore libero consentimento di tutte le parti sane del popolo.

GIOSUE CARDUCCI

Bello, gagliardo, al plácido olezzo d'albor mattinale
Che le piume lucenti del bizzarro cappello

Agitando accarezza, un gentile drappello s'avanza
Dalla storica breccia gridando: "Roma o morte!"

Di Garibaldi al motto famoso, al fatídico grido
Tutt' un popolo in festa, delirante, fa coro:

"Salve, o giorno divin che all' Italia per sempre ridoni
L'adorata sua Roma e all' universo la madre,

La maestra sublime d'altissime gesta e d'eroi,
Giá da tempo asservita e in lunga notte sommersa!

Salve, o eterna cittá di Catone, di Dante e Mazzini
Che nel cielo purissimo d'Ausonia ritorni

Quale fulgida stella di pace e d'amore a brillare!
Dice... mentre da lá, dall' immortal Campidoglio,

Dove il genio e la gloria han ben degna e perenne dimora,
Appare circonfusa e avvolta in vivida luce,

Formosissima Donna, stringendo con forza sul petto
La santa, la vittriee tricolore bandiera.

"L'Italia é fatta" esclama la terza Roma e, sorridendo
Amorosa a la pleiade de' martiri illustri,

Addita con la mano e saluta gli spiriti magni
Dei padri conversanti lungh'esso il fiume sacro...

ORLANDO CRISTINI.

SILUETA DE DON JUAN MARTINEZ DE ROZAS

PÁGINAS DE UN ESTUDIO EN PREPARACIÓN SOBRE LA PATRIA VIEJA

A mi distinguido amigo Joaquín Rodríguez Nieto, biznieto de don Juan Martínez de Rozas, de cuya eminente influencia en la revolución chilena aquí se habla.

EL español es soberbio de carácter, luego independiente. Se admira como, en la Península, ha triunfado siempre la fuerza de la tradición manteniéndola hasta ahora sometida á la monarquía. Cuando el español está lejos del Gobierno se le ocurre independizarse: en cada provincia hay jérmenes separatistas, ménos en las del sur. Este sentimiento floreció más de una vez en los españoles de América, que se veían separados de la metrópoli por todo un mar y un mundo. Carbajal y Cepeda, compañeros de Gonzalo Pizarro, le aconsejaron que se declarara independiente del rey. La historia de las colonias hispano-americanas está llena de tentativas de emancipación.

Este espíritu separatista, debido al carácter de la raza, se fué acentuando en América, por muchas razones: la formación de una raza criolla, que era española por la sangre, pero que no conocía á España; la mala política administrativa que dejaba á la raza criolla en pobreza y condición humillante; la llegada á América, violando la vigilancia, de ideas y libros, filosóficos y políticos, que desprestigiaban el dogma de la autoridad real y daban á conocer la evolución hácia los gobiernos constitucionales.

Desde la segunda mitad del siglo XVIII se encuentran en América del Sur agitadores, no como Carvajal y Cepeda, por simple espíritu levantisco, pero sí doctrinarios, aspirantes á una reforma política, hombres que encarnaban un sentimiento colectivo.

Encontramos en 1780 medidas violentas tomadas por el gobierno de Madrid que indican á las claras que ese gobierno temía en las colonias movimientos populares basados en razones políticas.

El traslado á Cádiz, como fiscal de la Casa de Contratación, del fiscal de Chile don José Perfecto Salas,—traslado perentorio, ordenado por el Ministro Gálvez sin lugar á réplica,—es prueba de ese temor. A primera vista el traslado á España del fiscal Salas,—hombre de inteligencia y gran fortuna,—parecería un simple acuerdo de la política colonial de España que no quería ver en las colonias hombres demasiado influyentes. Esto era. Pero era también que la casa de Salas representaba un peligro inminente. Yerno suyo era don José Antonio Rojas, hombre de empuje, de mucho saber y con ideas contrarias á la rutina, persona que se comunicaba con escritores europeos como Robertson y Raynal, y que pasaba por brujo, pues se atrevía á manejar aparatos de física.

Era amigo, este yerno de don José Perfecto, de don Juan Martínez de Rozas, ó Juan Rozas, que es más breve, mendocino recibido de abogado en San Márcos, hombre de inteligencia muy fina y asíduo lector de filósofos antiguos y modernos, lo cual de por sí engendraba sospechas en las autoridades españolas.

Por mil maneras se vinculaba también, don José Perfecto Salas, con la vasta, solidaria é influyente familia Larraín,—llamada de los ochocientos,—la cual encarnaba vivamente las aspiraciones criollas representando los intereses de la colonia, en gran parte opuestos á los intereses de los españoles que medraban en la colonia.

Un complot había tenido lugar, algo descabellado que abortó en embrión, hecho por dos franceses poseídos de ideas liberales (Gramusset y Berney) gracias á endemoniados libros que leían. Pero apareció en el proceso de esos infelices un hecho revelador é inquietante: á uno de ellos, de vuelta de una de las haciendas de Rojas, ó sea del acaudalado don José Perfecto Salas, donde había pasado una temporada, se le calló del bolsillo un manuscrito que los agentes del gobierno encontraron en la carretera. Dicho manuscrito era un proyecto de constitución para regir el reino de Chile independiente de la España.

Otra causa agravante era el hijo de don José Perfecto, el jóven don Manuel Salas y Corvalán, que revelaba talentos é ideas que la autoridad española no quería ver en ningún súbdito criollo.

En una palabra,—como la califica don Miguel L. Amunátegui,—la casa del fiscal Salas era un antro de precursores. Y fué ese "antro" el que el ministro Gálvez quiso dispersar traladando á Cádiz á don José Perfecto.

Lo dispersó. Pero andando el tiempo, distraída la vigilancia de Madrid por amenazas más graves, volvieron á encontrarse en Santiago los comensales de don José Perfecto Salas, no ya con éste que había muerto, pero sí con su hijo don Manuel, que tenía tanta ó más influencia que su padre, una inteligencia de primera clase, intensamente persuadido de que la miseria del país se debía á la administración española y de la condición humillante que ésta asignaba á la raza criolla. Don Manuel Salas hizo cuanto esfuerzo pudo por mejorar la suerte de Chile dentro del régimen colonial. Fundó la escuela de matemáticas; informó al gobierno de Madrid, en un estudio admirable, de la situación moral y material del reino; y, al fin de muchos años de generosa porfía, hubo de convencerse de que sólo por medio de una revolución sería dable conseguir algo.

Convencidos de lo mismo estaban don José Antonio Rojas y don Juan Rozas. Pero cómo hacerla? Cómo iniciar el movimiento, bajo la vigilancia despótica de los mandones españoles, apoyados por una milicia fuerte (las tropas de la Frontera), sin contar con el pueblo que era una manada esclavizada y fanática, sin prensa para despertar la opinión y darle unidad, sin medios para obtener armas, cerrados los puertos del Pacífico, cerrados los puertos del Río de la Plata? En presencia de esto el desaliento de esos hombres tuvo que ser grande, tan grande como el dolor de ver su raza avasallada y de ver imperando el despotismo y la ignorancia cuando ellos ya conocían la libertad y la ciencia.

Hubo uno, sin embargo, cuya pujanza no se detuvo ante lo imposible. Fué don Juan Rozas, quien comenzó á minar la soberanía española en Chile á principios de 1808, antes de tener noticias de los acontecimientos europeos que, arruinando á los Borbones de España, iban á ser para los conspiradores chilenos como rayos de luz y de esperanza.

La figura de don Juan Rozas aparece en la historia de ese tiempo con caractéres admirables. Me recuerda, en los albores de la revolución francesa, á ese abate Sieyes, hombre de génio absoluto, constitucional sistemático, penetrado de filosofía democrática, demoledor de privilegios, más convencido que nadie de la revolución, convencido como de un hecho fatal cuya hora había sonado ya, y, sin embargo, resistente, calculador, mañoso, envolviendo sus ideas en una capa ondeante, por debajo de la cual perseguía la realización de ellas de un modo silencioso é inquebrantable. Igual se nos aparece Rozas en los acontecimientos precursores de la revolución de 1810. Miéntras los entusiasmos del jóven O'Higgins en el sur y las veleidades de los criollos en Santiago, amenazaban comprometer antes de tiempo la revolución, esponiéndola á un fracaso, Rozas se disimula, se sustrae á las impacienciias del partido criollo, del cual sin embargo era el alma, el pensamiento, la acción. Así, Sieyes en los albores de la revolución de 1789, en casa de Theroigne de Mericourt donde todos ardían por lanzarse, sujeta, esconde, llegando hasta negarse á firmar el pacto revolucionario, siendo que nadie más que él, en ese momento, encarnaba el alma de la revolución con su filosofía democrática y sus ideas constitucionales. El era quien había soñado el mundo nuevo. Pero, abate que hubiera sido un jesuíta incomparable, diplomático fino, astuto, mañoso, sabía que, en ese instante, la franqueza y la impaciencia podían perder un movimiento que aún no contaba con su fuerza, que fué el pueblo. Del mismo modo, Rozas, en 1808, estaba seguro que las aspiraciones de los criollos, saliendo á la calle, serían aplastadas por las milicias del Rey. No teniendo fuerza material, no teniendo todavía organización, preciso era irse calladamente, irse

El abrazo de Maipú.-c[illegible]le P. Subercaseaux

con maña. Así lo acousejó y así lo hizo; y qué admirablemente, con cuánto talento y maestría! Si nuestra revolución hubiese tenido un período de terror, como la de Francia, miéntras O'Higgins, Carrera, y Mackenna, hubiesen caído,—que en realidad calleron,—Rozas se habría salvádo con su infinita sagacidad. Y se habría salvado como se salvó Sieyes, para seguir adelante con el espíritu y las aspiraciones de la revolución, para ser el hilo continuado de ella al través de las vacilaciones y de las borrascas. Ninguno de los hombres que quisieron la independencia de Chile y trabajaron por ella fué más lógico, más invariable, más continuado de don Juan Rozas. Rojas y Salas, cuando la revolución comenzó, ya tocaban á su fin. Vera Pintado y Ovalle eran timoratos, patriotas sin ideas precisas, en quienes la fé religiosa imponía el culto del rey. Mackenna tenía la conciencia, el talento y el carácter necesarios, para proseguir la obra hasta el fin; pero su influencia tropezaba en su condición de extranjero. O'Higgins era un muchacho heróico y genial al cual le estaba reservada la gloria de los campos de batalla. El iniciador de la revolución chilena y el conductor de ella, desde sus inciertos y clandestinos primeros pasos hasta su resuelta y brava aparición en la plaza pública, fué don Juan Rozas. Los acontecimientos que voy á anotar á continuación la comprueban.

Rozas, que con Rojas y Salas, soñaba para Chile, como único remedio de sus males, un gobierno en el cual los chilenos tuvieran parte, comenzó á minar la autoridad española, en la persona del Presidente brigadier García Carrasco, desde antes que los acontecimientos de 1808 vinieran á darle alas á la revolución americana, es decir, en pleno régimen colonial. Rozas fué quien hizo los manejos que produjeron la deposición de García Carrasco, el último Presidente español de Chile. Rozas fué quien, bajo la presidencia de Toro Zambrano, trabajó hasta llegar á la constitución de la junta provisoria, mal llamada "primer gobierno nacional". Y después, dentro de la junta provisoria, Rozas no paró hasta obtener la convocación del primer Congreso Nacional, lo cual fué el primer acto de abierta rebeldía, la primera forma de nacionalidad y de gobierno autónomo, siendo su fecha el 1.o de Abril de 1811, el primer día de nuestra República, la verdadera fecha de nuestra independencia. Tanto más cuanto que ese día corrió la primera sangre, (el motín de Figueroa), doloroso bautismo que fija y ennoblece las causas políticas.

Después de esa fecha, en el primer Congreso Nacional, la revolución fué ya un hecho consumado. Las fuerzas monarquistas del país, sin lugar ya á ilusiones, hubieron de concentrase y obtar entre la lucha á mano armada á lo rendición incondicional. Nuestra revolución, al igual de la de Francia en 1798, había cumplido ya su primera faz (de preparación y desarrollo) y entraba en la segunda faz, es decir, en el período de guerra, período lógico, inevitable, que tiene que sobrevenir á la declaración de todo trastorno social: las fuerzas trastornadas, por una ley de la naturaleza, tienden á defenderse. En la revolución de Francia, cuando Sieyes vió llegar ese momento, comprendió que su acción de agitador doctrinario debía ceder á la del hombre de guerra, y le entrega á Bonaparte la revolución que él hasta ese momento había conducido. (18 Brumario). En el Congreso de 1811, para nuestra revolución, ya completamente declarada, sonó la primera llamada militar. Don Juan Rozas, como Sieyes, comprendió que ya no era su hora de soñador de constituciones, de filósofo, y de tramoyista astuto. Había llegado el instante en que un soldado era preciso. Rozas se retira dejándole el campo á Carrera.

El parecido de don Juan Rozas con el abate Sieyes, por la acción que cada uno tuvo en dos movimientos revolucionarios de la misma índole, causados por las mismas ideas, nacido el uno del otro, es (guardando la debida proporción) tan grande que no sé cómo no lo notaron los historiadores de nuestra independencia. Es verdad que éstos,—Amunátegui y Barros Arana,—en sus obras monumentales, atendieron más la compilación de documentos y la cronología, que la observación filosófica de los hechos y el carácter de los personajes. Vicuña Mackenna estudió nuestra independencia con el calor y la vida que son la característica de toda su obra; tuvo intuiciones geniales que lo hicieron penetrar en el alma de aquellos héroes. Pero, talvez por la corta distancia desde la cual juzgó esas ocurrencias (ménos de cincuenta años), talvez por el ofuscamiento que pudo producirle su generoso entusiasmo por los Carrera,—en cuyo hogar político nació,—no supo ver á don Juan Rozas en toda la magnitud de su talento ni medir toda su influencia.

Hay un libro,—primero de una serie que quedó inconclusa,—de don Luis Orrego Luco, titulado "1810" (Episodios nacionales). A la manera de Perez Galdós, el señor Orrego, en un romance imaginario hace la historia verídica de ese año memorable. Don Juan Rozas aparece en él, secretario del Presidente García Carrasco, abogado, profesor, hombre extraordinario, en ese tiempo, por su vasta y clásica preparación intelectual, y, por lo mismo, el hombre más influyente de Santiago.

Rozas, secretamente, y permaneciendo al lado de García Carrasco, como secretario y consejero, está preparando la caída de éste. Fué una infidencia de Rozas, pero infidencia que debemos bendecir, pues á esa,—como á tantas otras del mismo hombre,—le debemos la patria. ¿Quién se atrevería á condenar las sinuosas ingeniosidades de Sieyes durante el Terror, gracias á las cuales, salvándose él, salvó el espíritu de la revolución y pudo ésta continuar su curso?

Para darle á esto un interés dramático especial y literario, el señor Orrego, se imagina á don Juan Rozas enamorado de una noble y bellísima dama del partido realista, de la cual tiene á su cargo los intereses en calidad de abogado. Hay en él una intensa lucha moral, de la cual, no obstante, nadie se apercibe, pues, cómo el célebre abate de la revolución francesa, el secretario del último Presidente de Chile era un hombre ardiente escondido bajo una máscara impasible, silencioso, imperturbable en su elegancia sóbria. Lucha don Juan Rozas,—en la novela del señor Orrego,—entre su corazón enamorado, su deber profesional, y su conciencia de chileno, de americano ilustrado que conoce la miseria de su patria y de su raza, miseria que se ha propuesto remediar volcando el dominio español. Es hermoso, es un bonito tema de novela, un argumento de drama, pero no es la verdad. Rozas en 1810 era ya, desde hacía varios años, esposo de doña Nieves Mendiburu y padre de familia; no tuvo en ese tiempo otro amor que el del saber,—que fué la gran pasión de su vida,—el de la patria que estaba tratando de formar, el de su familia que había formado ya.

Por esas casualidades de destino que aparecen en la historia como hechos consoladores que demuestran la armonía final de las cosas, la eterna reconciliación de los hijos de Abel y de Caín, más tarde una hija de don Juan Rozas, alma y cuerpo de la revolución de la independencia, se unió con un sobrino de don José Santiago Rodríguez Zorrilla, el célebre vicario que defendió hasta el último la dominación de España en Chile, el rival irreconciliable de don Juan Rozas en la lucha porfiada que duró de 1808 á 1811. Ahora en la sociedad chilena, los nombres de esos ilustres contendores, representantes de causas enemigas, se conservan unidos por el amor y la sangre en el sólo nombre de la familia Rodríguez Rozas.

Este hecho sujirió, sin duda, al señor Orrego, la idea de poner en su novela al jefe de nuestro movimiento revolucionario amarrado por afectos personales al régimen que trataba de destruir.

He citado aquí el libro de don Luis Orrego, no porque sea un trabajo de comprobación,—es una novela histórica,—pero sí porque, en mí entender, dicho autor es el primero que ve el verdadero carácter y reproduce la verdadera fisonomía exterior del célebre doctor Rozas, ese carácter profundo, inquebrantable, ese espíritu filosófico, ese pensamiento político absoluto, (léase su "Catecismo político-cristiano"; véase su participación en el Congreso de 1811), y todo eso mezclado del modo más complejo en una naturaleza reservada, en un modo de ser elegante y autoritario, con cierta sagacidad ondulosa que, á veces, en el desarrollo de los acontecimientos, hacía impalpable su persona miéntras su acción permanecía avanzada y enérgica, todo eso, en una palabra, que le da tanto parecido con la personalidad de Sieyes, uno de los hombres más interesantes y originales de la revolución francesa, cuyo verdadero carácter, así como el verdadero carácter de Rozas (es lo propio de los reservados y de los complejos),—pasó mucho tiempo desconocido, hasta que lo descubrió, en documentos hasta entónces mal comprendidos, la admirable penetración de Beauverges y de Sainte-Beuve ("Etude sur Sieyes" por E. Beauverges.—París, 1851.—"Causeries du Lundi", tomo V, pág. 189.)

Esto, el lector podrá verificarlo leyendo la narración de los hechos memorables que comenzaron á principios de 1808 y duraron hasta fines de 1811,—dejando establecida la independencia de Chile,—narración que haré en seguida del modo más claro y sucinto que me sea posible, y para delucidar cuál es la verdadera fecha de nuestra independencia.

B. VICUÑA SUBERCASEAUX.

LA OBRA DE CIEN AÑOS

La casa de Moneda en 1808

La casa de Moneda en 1908

TODO lo consume el tiempo... ha dicho un célebre escritor español. Verdad es aquello; pero el tiempo todo lo consume para producirlo todo también, para alimentar esa danza eterna en que las edades y los hombres bailan, dominados por una obsesión única, grandiosa: la de alcanzar ese ideal intangible, que los hombres llaman "Progreso".

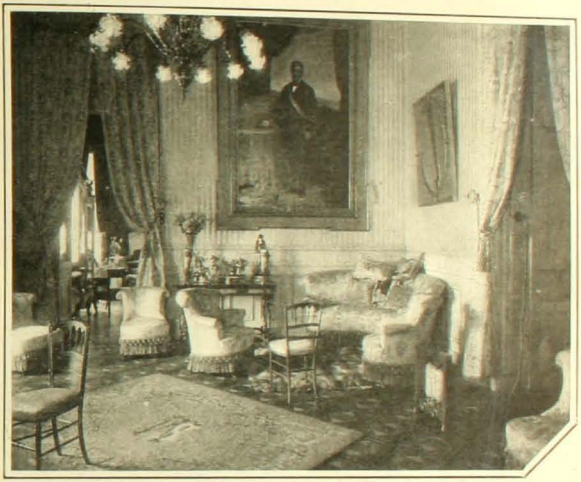
Los tiempos cambian, y junto con ellos, los hombres, las costumbres, los hábitos, las modas, los gustos, hasta los juicios y las opiniones.

¿De todo aquello qué queda? El recuerdo, la leyenda y uno que otro monumento que se alza envuelto en su bella vestutez, como severo testigo de la existencia de aquellos tiempos hermosos que para siempre rodaron al abismo del pasado.

Nosotros conservamos también uno de esos monumentos; nuestra Moneda impasible testigo de los alborozos de todo un pueblo al recibir la noticia de sus victorias, de sus triunfos nunca desmentidos, pero mudo testigo también de los clamores de ese mismo pueblo cuando ha sido herido por sus grandes desgracias.

Al través de los años su aspecto exterior se ha mantenido siempre el mismo, severo, magestuoso, é irreprochable símbolo de los tiempos en que fué construído. No ha ocurrido lo mismo en su interior.

Aquellos extensos salones, desmantelados y que por único amueblado poseían una hilera de sillas de tableado respaldo, un modesto y empolvado clavicordio y un gran



Salón privado de S. E.

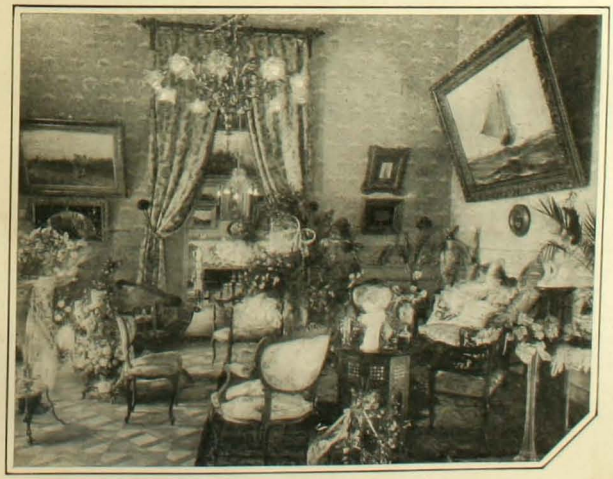
brasero de bronce en cuyo centro se alzaba el tradicional jarro para el agua del mate, aquellos salones, decimos, han desaparecido para transformarse en otros más pequeños dotados de reluciente parquet cubierto en parte por blanda alfombra de Bruselas y adornados con el suntuoso amueblado de seda, estilo Luis XV y con pesados cortinajes de riquísima tela.

A los candelabros de plata con bujías han sucedido las caprichosas ampolletas de luz eléctrica, esmeradas en no dejar nada en la penumbra.

Por esos salones ya no desfilan esos severos olores de corbatín, ni esas damas de crinolina, y rizadas trenzas, esas damas de medias finísimas de seda espesamente bordada y de zapatos con hebilla costosa; ya no se bailan tampoco en esos salones, al són de las notas del clavicordio y del harpa, esas danzas añejas, el paspié, el minuet, la alemanda, etc., nada de eso ocurre ahora; llegan hasta allí, ministros, diplomáticos, diputados sin corbatín, ostentando la alba pechera que exhibe un correcto frac, damas sin crinolinas y rizadas trenzas, peinadas por hábil "coiffeur", vestidas con trajes princesa de seda Liberty, llevando medias no ya de espeso bordado pero el de finísimo calado; en esos salones hoy sólo imperan los acordes vibrantes y las notas cristalinas de un piano de cola al compás de cuyos sonidos se baila el vals, las cuadrillas, los lanceros, etc.

Tiene razón aquel célebre escritor: "Todo lo consume el tiempo... todo". Sí, pero el tiempo también produce....

Z.



Otro de los salones de S. E.

"CASA GRANDE"

por Don Luis Orrego Luco

La novela del señor Orrego Luco comienza con una espléndida descripción de las fiestas de Pascua en la Alameda, descripción en que se ven brillar los colores al sol de Diciembre, en que se huele aroma de frutas y de flores y en que la exquisita elegancia del hombre distinguido y del artista ha sabido escojer los rasgos pintorescos y desdeñar lo vulgar y lo plebeyo. El señor Orrego describe, no á la manera de Zola y de Huissmman, con la minuciosa prolijidad de un escribano que practica un inventario, sino á la manera de Bourget, salpicando el cuadro con observaciones psicológicas y aprovechando los detalles para dar á conocer los personajes. La novela tiene por sub-título *Escenas de la vida en Chile*. Tal vez más propio habría sido el de *Dramas de la vida en Chile*, porque se trata no de una reunión de cuadros de costumbres, no de escenas colocadas unas junto á otras á modo de mosaico, sino de eslabones que forman la cadena de un triste drama de la vida.

Angel Heredia es neurótico cuya imaginación enfermiza lo arrastra, de los excesos de sensualidad, á los excesos de misticismo.

Sus momentáneos fervores no nacen ni de hipocresía ni tampoco del espíritu de fé. La existencia de estos seres en que aparecen á la vez la maldad de las pasiones y el sentimiento religioso es, para algunos, argumento contra la sinceridad ó contra la eficacia moralizadora de la fé. El señor Orrego la explica esa compleja dualidad, por los excesos de una sensibilidad extraviada, por una educación incompleta y por la abigarrada mezcla de ideas y costumbres *snobistas* con ideas y costumbres tradicionales. El alma de Heredia era noble; pero le faltó formación moral. Hijo de familia rica y aristocrática, ni se educó ni adquirió hábitos de trabajo, vivió entre ocios y placeres.

Señor don Luis Orrego Luco

Se casó con Gabriela Sandoval, mujer encantadora, de alma pura y carácter hermoso; la piedad le rozaba la piel pero no había arraigado en el corazón; educada en medio de un lujo desmedido, ignoraba las dificultades. Estaba desarmada para los contratiempos de la vida.

El desarrollo del drama interesa y emociona.

Después de la embriaguez de delicias, cuando la pasión declina, no llega la dicha apacible ni empiezan las tranquilas intimidades del hogar. No se habían unido dos almas: se habían abrazado dos pasiones y al marchitarse la pasión, no quedó nada. Vino primero el recelo de dos espíritus que se estudian y de dos corazones que se escrutan; después el frío de la indiferencia; en seguida la aversión secreta y contenida; más tarde los estallidos y por fin la desgracia inmensa, la desgracia irreparable, la catástrofe, el crimen.

Al narrar la triste historia, el señor Orrego, describe con primores de artista, dirige miradas de pensador á grandes problemas sociales, retrata las costumbres, sondea las pasiones....

En las páginas de su libro hay una condenación candente para la educación en los hogares ricos. Se traza con rasgos magistrales el itinerario que comienza en el hogar descuidado, sigue en el ocio y el vicio y termina en la *debacle*.

El asunto de la novela es la desgracia de un matrimonio y el señor Orrego estudia los problemas conyugales con el conocimiento del hombre de mundo, con la profundidad del psicólogo y la rectitud de una alma sana.

Sus personajes piensan y emiten ideas contrarias á la insolubilidad del matrimonio y favorables al divorcio.

Yo no acepto esas ideas del complicado Heredia; creo que el matrimonio indisoluble es la base de la familia y la base de la sociedad.

Al leer que Angel y Gabriela, dentro del matrimonio, se consideran "prisioneros del deber, de una institución social y religiosa cuyo más mínimo contacto les hacía saltar, como si experimentasen una quemadura en la superficie de la piel", he recordado las palabras de fuego que el insigne Paul Bourget dedica al divorcio.

El gran psicólogo francés dice que la esposa divorciada, " sintiéndose prisionera del " divorcio, maldijo una vez " más esa ley criminal, " esa ley que mata la vida de " familia y la vida religiosa, " esa ley de anarquía y de " desórden, que, prometien- " do dicha y libertad, sólo " trae miseria y servidum- " bre".

Narrando este drama conyugal, el señor Orrego retrata las costumbres, los sentimientos y las ideas que son característicos de un grupo social, no de la sociedad chilena.

Aplicando al caso una comparación del P. Coloma, diré que *Casa Grande* no presenta á Santiago como un chareo, sino que presenta un chareo que hay en Santiago.

Por lo general nuestros escritores de costumbres eligen personajes extravagantes y grotescos, con lo cual se les facilita la tarea: para caracterizar á tipo raro no se necesita agudeza de observación. Es más fácil hacer una caricatura que un retrato.

Pero, el señor Orrego ha escogido personajes como el corriente de los hombres, personajes no inventados *ad hoc* sino de aquellos que han existido, existen y existirán.

El vividor de gran mundo, el *snob* recien llegado de Europa, el huaso distinguido, se mueven y hablan encarnados en Peñalver, en Sanders y en Ruiz.

Vanard no es únicamente la personificación de un tipo, es el retrato de un Vanard que todos conocimos.

En *Casa Grande* se encuentra estudio psicológico, talento de observación, arte para describir.

Pero, se encuentra también algo más: un interés que apasiona, que cautiva la atención, que arrastra la voluntad y que no permite abandonar el libro hasta que no se le ha leído todo entero.

Cuando esto ocurre con una novela que no es propiamente una novela de intriga, es porque pertenece á esa categoría que se ha dado en llamar "novelas de alto vuelo".

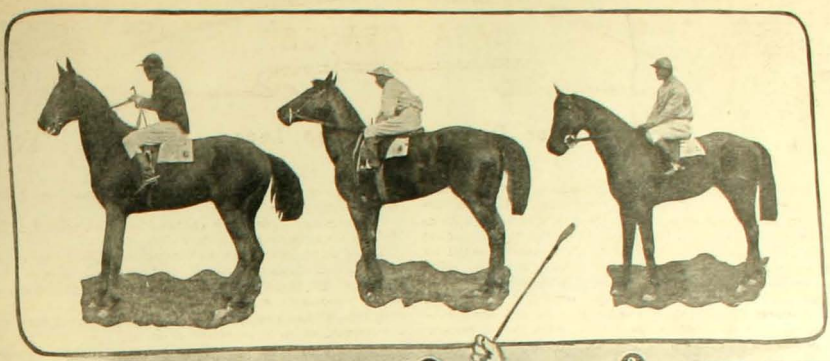
Por lo general, entre nosotros, sólo escriben artículos de crítica los muy amigos ó los muy enemigos de un autor.

No tengo el honor de poderme llamar propiamente amigo del señor Orrego Luco.

He escrito estas líneas simplemente por espontáneo deseo de hacer llegar un aplauso al autor de la más hermosa novela chilena que he leído.

RAFAEL LUIS GUMUCIO V.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO



1 2 3

4

5

7

6

LAS brisas de primavera y los alegres preludios de las fiestas patrias llevaron el Domingo último á las carreras del Club-Hipi una concurrencia tan numerosa como distinguida.

Todas las pruebas estuvieron revestidas de gran interés descollando entre ellas la clásica del Premio República.

Desgraciadamente la circunstancia de mancarse Rolando de quien se esperaban grandes esfuerzos vino á disminuir en pequeña parte el enorme interés despertado por ella.

Alanés fué ungido por esta circunstancia favorito sin competidor formidable.

Levantadas las cintas Alanés y Hasard tomaron juntos la delantera, pero á los cien metros Hasard pasó á ocupar el tercer puesto dejando á Lina el segundo. Lina pretendió atacar á Alanés pero infructuosamente.

---

1. Houx, ganador de la primera carrera.—2. Rampart, ganador de los 1,800 metros.—3. Alanés, ganador del clásico República.—4. Llegada de los 1,800 metros.—5. Un sportman en ciernes.—6. En la terraza.—7. Llegada de la tercera carrera.

CROSS COUNTY EN VALPARAISO

En dirección á la cancha

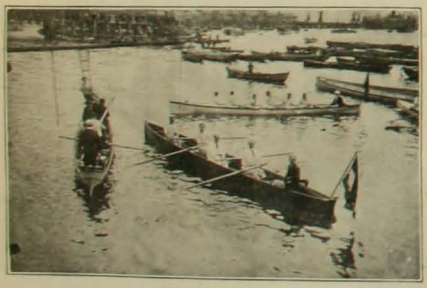
Oficiales que tomaron parte en la carrera militar

GRAN éxito tuvo el Cross Country corrido el Domingo en Villa Alemana bajo los auspicios del Valparaíso Paperchase Club. La reunión empezó más ó menos á la una de la tarde con asistencia de numerosos y distinguidos expectadores. Damos aquí, forzados por la brevedad del espacio, sólo los nombres de los vencedores de la carrera militar y el orden de su llegada. 1.o Huique, jinete teniente señor Toro; 2.o Fedora, jinete teniente señor Pedraza; 3.o Escolta, jinete capitán señor Balharry; 4.o Pinta, jinete aspirante señor Opazo; 5.o Goliat, jinete teniente señor Guzman; 6.o Cazador, jinete teniente señor Lopetegui; 7.o Fígaro, jinete teniente señor Lazo. En suma, la fiesta resultó bellísima y dejará grato y eterno recuerdo en la memoria de los asistentes.

Llegada á Peña Blanca

Listos para la partida

REGATAS EN VALPARAISO



Antes de la partida

De regreso

EL Domingo último se verificó en Valparaíso la primera reunión de la Asociación de Regatas y la revista general de acuerdo con el programa vijente para la temporada de 1908-1909. Una característica especial de esta fiesta la constituyó la presencia del Excmo. señor Montt quien tuvo ocasión de ver un desfile que en su honor hicieron los numerosos socios asistentes vestidos con su uniforme. El sport náutico en Valparaíso ha adquirido, gracias á la iniciativa de la Asociación, gran incremento en los últimos tiempos y sería sin duda muy hermoso y laudable que el entusiasmo que hoy se nota se mantuviera y acrecentara.

MATCH DE FOOT-BALL

Team Chile

Team Mundo

EN la cancha del Carmen se verificó el interesante match que anualmente llevan á cabo jugadores netamente chilenos y los extranjeros residentes en Santiago. El torneo estuvo revestido de extraordinario interés ya que en él tomaban parte los jugadores más renombrados de los dos bandos. Los teams, admirablemente elegidos, se batieron con denuedo obteniendo los chilenos en el primer tiempo dos goals contra cero de los del Mundo y uno contra uno en el segundo tiempo.

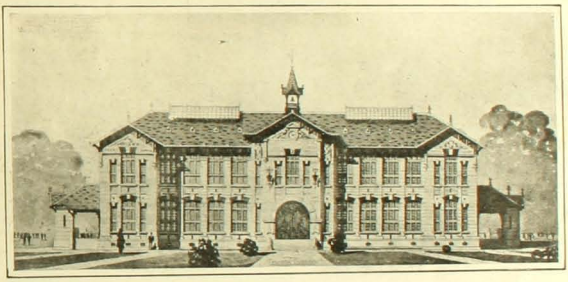
En resúmen, el triunfo correspondió al Chile que hizo tres goals por intermedio de los forwards Monreal, Vergara y Pérez por uno del Mundo que colocó el forward Tomás Davis. Se hicieron notar por su juego seguro de parte del team Chile Hormazábal y Barriga, y por el Mundo Davis y Ramsay.

Los numerosos espectadores se retiraron complacidos del brillante despliegue de fuerza y habilidad que los jugadores demostraron durante la partida.

ESTABLECIMIENTO ESCOLAR

LOS pedagogos modernos han comprendido que la extensión, el aire y la luz son los agentes más importantes para el buen desarrollo de las facultades de los niños en la época de su crecimiento. Por eso hoy día ellos procuran sustraer las escuelas del ambiente pesado de los centros de población, para trasladarlas á los campos en donde los niños pueden recibir sus innumerables beneficios.

Siguiendo esta tendencia de la pedagogía moderna el director del Instituto Chile, señor Letelier, ha pensado en construir un hermoso y amplio edificio en la Gran Avenida de la Nueva Población Ñuñoa.



Sin duda alguna, este establecimiento corresponderá muy bien á los elevados fines que se ha propuesto su propietario ya que él consultará los adelantos que la enseñanza moderna exige.

Los planos del edificio y que aparecen reproducidos en el grabado son obra del conocido arquitecto señor Larraín Bravo.

REVISTA DE JIMNASIA

Ejercicios con mazas

Saltando el caballo

HACE pocos días se verificó en el colegio de los padres jesuistas de esta ciudad una interesante revista de gimnasia en que participaron todos los alumnos de ese establecimiento. El acto fué dirigido por el instructor gimnástico del establecimiento, teniente don José Manuel Cousiño. Los jóvenes alumnos se condujeron con admirable corrección y maestría en la realización de los diversos é interesantes ejercicios. Los numerosos asistentes á la fiesta no pudieron menos que admirar la habilidad y destreza de los educandos en todo lo cual se revelan los esfuerzos laudables de su instructor.

NOTAS SOCIALES

BANQUTE AL CANONIGO SEÑOR FINO

LOS miembros de la Sociedad Dante Alighieri festejaron el Lunes de la presente semana con un banquete al eminente compositor musical autor de la ópera "Il Battista", canónigo señor Giocondo Fino. La fiesta se verificó en el local de la Filarmónica Italiana, artísticamente engalanado para tal objeto.

En una mesa de forma T profusamente adornada tomaron colocación el festejado y todos los comensales, entre los cuales figuraban los más caracterizados miembros de la colonia italiana.

Mientras rodaban por la mesa las esquisitas viandas servidas conforme á los apuntes de un elegante menú que ostentaba un delicado dibujo que representaba al maestro Fino en actitud de componer su grandiosa ópera, los asistentes fueron sorprendidos por las notas de la parte de Jesús de la ópera del maestro cantada por el señor Fornoni y acompañada en piano por el señor Paoli. Don Enrico Piccione ofreció la manifestación á lo cual contestó el señor Fino en frases elocuentes y conceptuosas.

MATRIMONIOS

Señorita Daisy Prendergast

Señor Oscar C. Wenborne

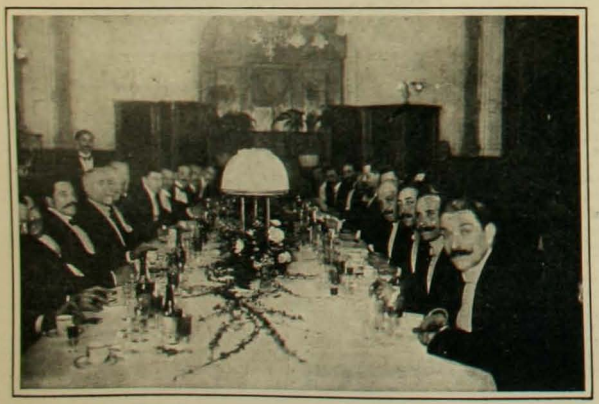
Se casaron el 8 de Septiembre de 1908

Señorita Amelia Marchant

Capitán señor Higinio Espíndola

Contrajeron matrimonio últimamente

BANQUETE AL SENOR VALLE

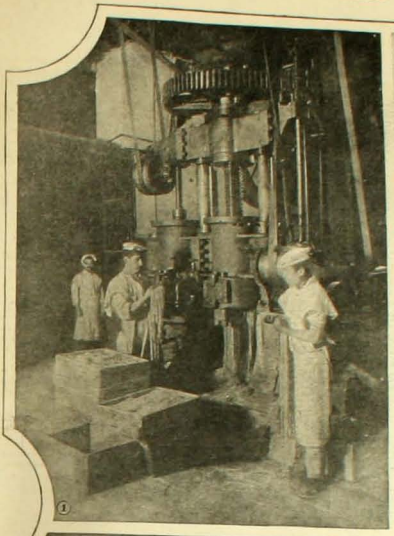


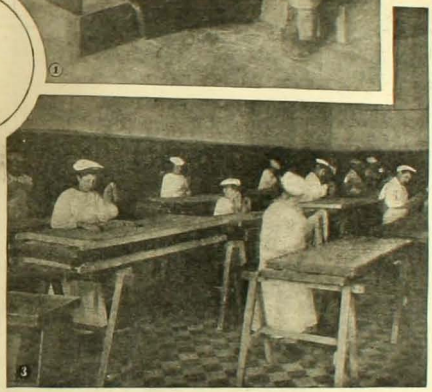
EL Sábado de la semana anterior tuvo lugar en el Club de la Unión el banquete con que varios amigos festejaban al señor Juan Manuel Valle. La reunión se desarrolló en medio de un ambiente impregnado de la más simpática y franca alegría.

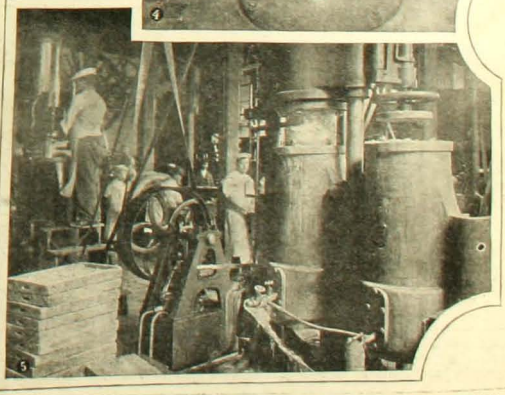
Nuestra fotografía tomada durante el banquete nos permite ver la mesa rodeada del grupo de los distinguidos comensales. Asistieron las siguientes personas:

Guillermo Echavarría, Omer Huet, Emilio Letelier, Anselmo Hevia Riquelme, J. P. Román, Pablo Duval, Ignacio Infante, Carlos Sivilla, Federico Martínez, J. F. Salazar, Amable Freire, A. Fernández, Aurelio Bascuñán, Arturo Alessandri, Roberto Arellano, Carlos Portales, Adolfo Guerrero, Aníbal Rodríguez, Daniel Riquelme, Jorje Huneeus, Santiago Marín Vicuña, Wenceslao Sierra, T. Mardones, Julio C. Barrenechea.

Al traves de una Industria Nacional







UN hermoso establecimiento industrial situado en la calle de Independencia número 620, tuvimos oportunidad de visitar en días pasados. Pertenece éste á la sociedad anónima "Fabricas Unidas de Fideos y Molinería" y puede considerarse sin disputa el primero en su género de los que hay en Chile. Recorrimos sus salas de máquinas, sus secadores, su sección de empaquetado y envase y su expléndido molino de soberbia instalación. Todo aquello es admirable y suntuoso. El fideo elaborado allí es quizás el mejor que se fabrica en Chile, nutritivo y rivaliza con el importado.

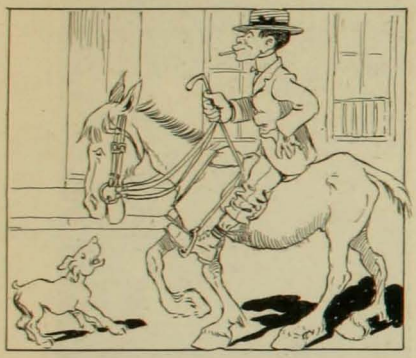
La especialidad de esta fábrica consiste en el fideo Nápole á la caña uso Bologna con huevo. En la fabricación de los demás fideos usa también huevo con azafrán. Constituye esto una verdadera novedad. También posee la especialidad del uso de diferentes cajitas de cartón desde una libra hasta media arroba destinados al uso de las familias, al estilo europeo, envueltas en papel azul con sus etiquetas y sellos correspondientes, evitándose así para las familias los inconvenientes que ofrece la venta al menudeo en almacenes. En suma, es un establecimiento que honra á la industria chilena.

1. Prensa para tallarines.—2. Vista de una de las fábricas. —3. Sala de dobladoras.—4. Amasador de último modelo.
5. Prensa doble de fideos y vista parcial del salón de máquinas

EN EL PARQUE

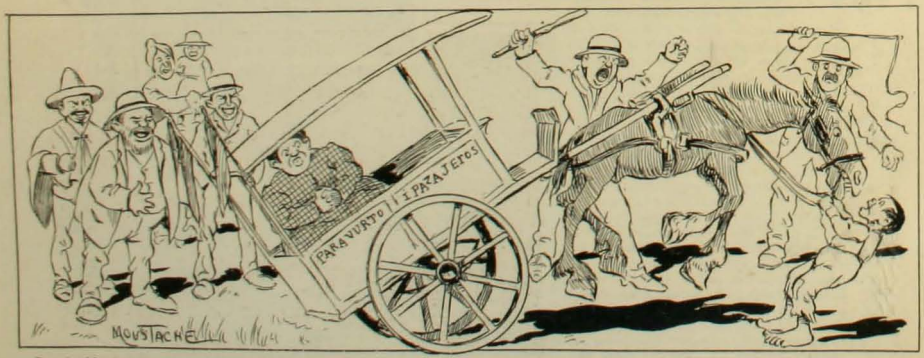
1.—*Críticas á las autoridades.*
—Hay que confesar que lo mejor del "Dieciocho" son los fuegos artificiales.
—La pura verdá. Pero hay que confesar también que es una tontera hacerlos de noche. A cualquiera que no sea la Municipalidá se le ocurre que de día las cosas se ven mucho mejor que de noche.

2.—*Más críticas.*
—¡Pum! Uno... dos... tres... veintiun cañonazos. Güeno, y ahora cómo vá á saber uno si esta es la salida ó la puesta del sol. Si hubiera buen gobierno tirarían veintiuno en la mañana y veintidos en la tarde para que la gente sepa á que atenerse.



3.—*Tipo obligado de todos los dieciochos.*
Aparecen invariablemente todos los años en la misma fecha: riendas nuevas, caballo viejo, aire satisfecho y una cuarta de calzoncillos á la vista.

4.—*Artista y profano.*
—¡Ah! ¡Si yo tuviera aquí mi paleta y mis pinceles! ¡Mira que orgía de colores!
—No creo que sea de colores precisamente la orgía, porque veo muchas botellas y todos los coches de las comisarías...



5.—*Accidente.*
—Tiene la palabra la señora gorda que está dentro del "parabultos".
—Qué le habrá dado al caballo que no quiere tirar. Péguenle fuerte; lo hace de puro mañoso.

SOL DE SEPTIEMBRE

LOS PADRES DE LA PATRIA

Camilo Henriquez

Siervo de Dios, bajo su burda saya
se esconde humilde un luchador jigante;
con péñola inspirada y arrogante
se presenta gallardo á la batalla.

Y cuando temeroso el pueblo calla
y se inclina servil y vacilante,
su pluma aclama la verdad triunfante,
la libertad sin ominosa valla.

Pide ley, igualdad, soberanía,
que la razón como supremo guía
ilumine á los hombres, redentora:

Proclama con valor la independencia;
y como enseña de progreso y ciencia,
á su heróico tezón nace "La Aurora".

José Miguel Carrera

Cuando la insignia de la patria amada
escarnecida fué por planta impura,
de cólera cegado y de bravura,
encabezó la rebelión armada.

Guerrero, fué brillante su jornada;
grande su abnegación, su gloria pura;
ante el odio, la envidia y la impostura,
nunca se acobardó su heróica espada.

Y arrogante y audaz, noble y patriota,
con su valiente Ejército en derrota,
siguió tras de los Andes el desfile;

Y de pie en el patíbulo inclemente,
clamó á la multitud con voz ardiente:
¡Viva mi patria libre! ¡Viva Chile!

Manuel Rodriguez

Su arrojo temerario, su pujanza
la fama difundía pregonera;
al frente de su brava montonera,
fué como un rayo destructor su lanza.

Sobre el fuerte enemigo se avalanza
al espanto sembrando por doquiera,
sin que le arredre la celada artera
que le tiende el temor y la venganza.

Marcó con mil proezas su camino;
y bajo el golpe de traidor destino,
en holocausto concluyó su vida.

Guarda su nombre con amor la historia;
y su gloriosa, trágica memoria
en el alma del pueblo está esculpida.

Rancagua. — O'Biggins

Va creciendo el fragor de la pelea;
y ante el corage del valor hispano,
cada patriota es un baluarte humano
que ni tiembla al ataque ni flaquea.

Ruedan soldados mil. La plaza humea...
y todo esfuerzo en resistir es vano;
pero aún con orgullo soberano,
ensangrentado el tricolor flamea.

Y O'Higgins grita con empuje fuerte:
¡Muchachos! á pelear hasta la muerte;
será de nuestro brazo la victoria!

La trinchera mortal rompe atrevido:
y escribe con su espada de vencido
la página más bella de su gloria.

Cancha Rayada. — Las Heras

Ya el rumor de las armas no resuena;
en aquel silencioso campamento,
sólo el vijía con su ronco acento
turba la placidez grave y serena.

De pronto cambia la apacible escena,
y empieza el batallar horrible y cruento;
se acrecienta el espanto por momento,
y la metralla sin cesar atruena.

Y las bravas legiones de patriotas,
en desastrosa confusión van rotas,
perdidas en el campo las banderas;

Y en esa noche memorable y triste,
con tu gloriosa División surgiste,
salvador de la patria, gran Las-Heras!

San Martin

Astuto, circunspecto y caballero,
refrenó de su espada la osadía:
pudo más la razón prudente y fría
que el valor del intrépido guerrero.

Inexorable y justo, nunca fiero;
á su esfuerzo genial, á su porfía,
selló su libertad la patria mía,
tras la heroica derrota del Ibero.

La torpe emulación le hirió rastrera;
partió á playa remota y extranjera
sin miedo ni dolor, noble y sereno;

Y al cumplir en el mundo su destino,
supo altivo vencer como argentino,
y glorioso morir como chileno!

ALBERTO MAURET.

LOS CARRERAS

Bizarros y arrogantes como tres paladines
vienen los primeros al ancho redondel.
Los proclaman los toques de gloriosos clarines,
de la noble estirpe de Lautaro y Tucapel.

El bello jesto heroico... Llega de los confines
de la vieja Europa el bravo don José Miguel:
de su corcel de guerra florecen en las crines
dos rosas venusinas y un ramo de laurel.

Son los tres hermanos como Castor y Polúx.
Tres cóndores bravíos coronan sus cimeras.
Y sobre los cóndores hay un nimbo de luz.

Y en la aurora de la patria son los tres Carreras
heraldos de un sol nuevo; y fuertes, finos son
como tres paladines con almas de leon.

A. BORQUEZ SOLAR.

DIMORFISMO SEXUAL

LOS que han conseguido comprender las leyes de la naturaleza han podido luego observar que solo al hombre le es dado, no siempre con fundamento, hacer la distinción entre un sexo bello, por el femenino y un sexo feo por el masculino. Pero cuando del campo en que se agita y se agiganta la humanidad con sus múltiples progresos, pasamos la vista al campo agreste de la naturaleza salvaje, observamos nada menos que el hecho diametralmente contrario: allí es siempre el sexo masculino el que descuella por su belleza y cuando esto no ocurre tampoco podemos decir cual de los dos sexos es el más bello.

No debe esto, sin embargo, llamarnos la atención si recordamos que con los artificios de la civilización el hombre se ha privado de los rigores de la vida salvaje corrigiendo, á cada paso que dá en la senda del progreso, los peligros que la vida salvaje le depara.

En la naturaleza no hay medio que atenue la lucha por la vida entre un sér y otro que se encuentren en competencia ya sea para alcanzar la presa que huye ó para acecharla sin denunciarse, para defenderse contra los rigores del clima en que habita como también en la conquista de la compañera que ha de formar con él, el templo de sus amores.

Dimorfismo del león de Africa

La vida salvaje, es por lo tanto un campo de recíproca hostilidad en el que todo sér ocupa un lugar que otros acechan para llegar á arrebatárselo en un momento propicio y decisivo.

Esta lucha, obsérvese bien, importa para el individuo un peligro irremediablemente fatal mientras que para la especie á que pertenece encierra un hecho altamente beneficioso, desde que por él la especie se priva de aquellos ejemplares menos aptos que no pueden defenderla ni embellecerla con su descendencia y que el conjunto sacrifica en favor de los sobrevivientes.

La lucha por la vida comienza, como puede deducirse de lo que se lleva dicho, con el nacimiento del sér, pero en los individuos sexuados, se hace más enérgica desde que alcanzan la edad adulta. Y la causa de esta recrudescencia salta á la vista: desde esa fecha no sólo obra en ellos la necesidad de alimentarse, sinó también la de reproducirse. Por eso, el mecanismo de la vida—ha dicho Schiller—se mantiene en el Universo por el hambre y por el amor. Por el hambre se conserva el individuo, por el amor se perpetúa la especie.

En virtud de estos antecedentes, mientras más afines sean los séres tanto más formidable habrá de ser la lucha que mantengan entre sí, puesto que mientras más extrecha sea la consanguinidad de los adversarios, tanto más análogas tendrán que ser también sus exigencias.

En la vida salvaje, un sér acosado por el hambre acomete generalmente á la presa hasta darle caza con la seguridad del éxito, como el pez más grande atrapa y devora el más pequeño, pero el que quiere llenar el mandato natural que hierve en su organismo y que le ordena perpetuar la especie, intenta con furor el éxito desconociendo en absoluto los resultados de la lucha.

El imperio de la fuerza, de la astucia y de la simulación sanciona las relaciones qué guardan los séres salvajes entre sí, donde quiera que la vida exista impelida por esta ley natural: la competencia vital. La naturaleza, cruel como el César en el anfiteatro de Roma, otorga el derecho de vivir solo á aquel que puede defender la vida y defendiéndola, perpetuarla con su descendencia.

De la lucha que los séres han mantenido por perpetuar la especie con su descendencia, se ha originado una diferenciación á veces muy acentuada entre los sexos: el sexo femenino, que ha quedado siempre inactivo en estas permanentes refriegas, se ha mantenido constante en sus caracteres, ofreciéndose tal cual ha sido desde un principio para formar la prole con los que del sexo contrario han conseguido vencer á sus rivales.

Mientras tanto, el sexo masculino, el sexo peleador, ha tenido que luchar con sus congéneres del mismo sexo para conservar su compañera ó para conquistarse otras más en el campo contrario. De aquí han derivado esos caracteres sexuales secundarios que distinguen á los dos sexos, como ser las astas de los ciervos machos, las estacas de los gallos y la melena del león, etc.

Todos esos caracteres sexuales secundarios corresponden como se puede ver, á verdaderos órganos de pelea y pueden ser agresivos como las astas y las estacas de los ejemplos dados ó defensivos ó protectores como la melena del soberano rey de los desiertos.

En todo caso, estos órganos son de una importancia inmensa para la conservación y perfeccionamiento de las especies. Hasta cierto punto se puede decir de ellos que toda especie se podrá conservar y perfeccionar en el curso de las generaciones, cuanto mejor desarrollados estén en ella los órganos que solo juegan su papel en las sangrientas riñas.

Dimorfismo sexual de la gallina de cuernos

Hay, pues, en la vida salvaje una selección sexual que hace solo se procreen aquellos ejemplares que han vencido á sus adversarios tratando de llenar las formalidades previas que les exije la etiqueta agreste y que consisten en someterse á un torneo en el cual el éxito decide de su suerte.

Esta selección sexual debe, en fuerza de los argumentos desarrollados, acentuarse entre los séres polígamos y en realidad así sucede. Por ejemplo, entre las aves, que es la clase de vertebrados donde el dimorfismo sexual se distingue mejor que en ninguna otra, vemás que el gallo, ese sultán del gallinero y los faisanes distínguense los sexos en muchos caracteres, como ser en la talla, en la belleza del plumaje, etc., mientras que en las aves monógamas como las palomas y las gallinetas es imposible distinguir un solo caracter sexual secundario.

Aunque no son tan comunes como los torneos de fuerza á que se someten los machos para asegurar su descendencia, son sin embargo frecuentes las pruebas respecto á las cualidades estéticas, como ser, la hermosura del ropaje externo á veces exuberantes de brillo y de variados colores, el baile y el canto.

Muchos séres y precisamente los más humildes, como los pajarillos, detestan la ruda competencia que hace que solo el más fuerte y mejor armado consiga conservar á la compañera de su vida.

Dimorfismo del ciervo manchado (Dama vulgaris)

Estará bien que eso ocurra entre las bestias feroces, como el león, el jabalí ó el bisonte, pero entre los canarios, los mirlos, las aves del paraíso que saturan de bellezas y de trinos el bosque virgen, forzoso es reconocer que solamente el sentimiento por lo bello ha hecho distinguirse al macho de la hembra, dándole á aquel una hermosura y otras facultades que esta última no posee.

Que existe un sentimiento estético en los séres salvajes, lo prueban los siguientes ejemplos.

El cuervo europeo, busca con afán todo objeto que brille para con ellos adornar su morada. Otras aves colectan alas de mariposas y escarabajos fosforescentes que iluminan sus nidos dándoles de noche un aspecto fantástico. Por último, un ave australiana tiene el cuidado y el delicado gusto de colocar al rededor de su nido flores frescas que renueva constantemente y tan pronto como se marchitan.

No puede creerse que sea esto un instinto ó un acto inconciente, que en los casos enumerados, concuerda en el detalle que solo ocurre cuando el ave se apresta á los cuidados de la procreación. Por el contrario, es precisamente ese rasgo el que nos confirma la aserción ya hecha de que las aves tienen un sentimiento por lo bello, pues si no colectan en todo tiempo esos objetos, esas flores, esas pedrerías y sus lámparas vivas que iluminan el nacimiento del hijo, es porque durante el resto de la vida, todo eso le pertenece dada la absoluta libertad de que gozan y que las deja eternamente en condición de elegir á su arbitrio el punto donde posarse. Pero cuando, en amoroso consorcio, solo las preocupa la concepción del descendiente solo un punto del orbe atrae, sus cuidados y todas sus ternezas: el nido. Por eso lo teje con cuidado, dejando hacia afuera las asperezas, por eso lo adornan y hasta lo iluminan..

Se podrá negar, después de lo dicho, que los animales carecen de sentimiento estético?

En la época de los amores, los machos polígamos cortejan á sus compañeras en pasiva competencia con los de su sexo y desplegando todos sus primores. Los pavos reales erizan su preciosa cola en abanico y se pasean orgullosamente ante un jurado competentísimo y formado exclusivamente de pavas reales, hasta que cada una elige el suyo, quedando los pavos restantes condenados por su fealdad á un celibato obligado hasta que, con resignada paciencia, encuentran alguna pava menos exigente.

En otros casos, como ser entre los canarios, jilgueros, tordos, no es la belleza externa y mucho menos los órganos de riña lo que hace distinguirse á los sexos secundariamente sinó el canto. Para estas aves, como para las anteriores hay un día de elección, pero á diferencia de aquellas, entre éstas la elección de la compañera se lleva á cabo en un torneo de trinos. Allí, el buen gusto de la hembra por el canto de los pretendientes hace que el mejor cantor sea siempre el que primero se aliste en la construcción del nido.

El pajarero de profesión conoce la manera como se ventilan los amores entre esos trovadores de la selva y el muy pícaro explota la rivalidad entre los machos exhibiéndoles un buen cantor aprisionado en una jaula de torno. Entonces los envidiosos adversarios que corretean por ahí, de rama en rama, trinan movidos por la competencia sexual provocada por el prisionero y acercándose poco á poco hasta donde está, caen también en la engañadora trampa.

Más curiosa aún que esta rivalidad por el canto es la que acostumbran algunas aves por las danzas. Hay pájaros que voltejean en el aire en presencia de las hembras hasta que cansados, cesan de bailar para entregarse á las caricias de aquella que mejor ha sabido apreciar su arte.

El "pollo del monte", pájaro de las selvas vírgenes del Brasil, se reune en concurso á bailar sobre una piedra emboscada y después de una danza que termina siempre en vertiginosas volteretas que lo emborrachan, cae estenuado sobre la piedra, para que de las pollas situadas entre el follaje circundante, acuda la que lo ha elejido.

Pareja de Alces nadando

No se quiere dar á entender con lo que se lleva dicho, que la apartada diferenciación de los sexos sea siempre una consecuencia de la selección sexual. Debemos ver en muchos casos la simple obra de la adaptación al género de vida que el sér lleva originado por los factores biológicos que el sér ha encontrado para poder subsistir.

En muchos insectos, como verbi gracia, en un piojuelo de la América tropical, el "coccus cacti", la hembra carece de patas, de antenas de alas, etc., parece más bien una "larva" ó oruga que un "imago" ó insecto perfecto. Además lleva una vida parasitaria sobre una tuna produciendo en ella una secreción roja llamada "cochinilla". Mientras tanto, el macho lleva una vida libre y tiene la elegante conformación de los insectos de su orden.

Este hecho es muy común entre los invertebrados, especialmente para los insectos y nos dá á entender siempre la adaptación de uno

Dimorfismo del ave del Paraíso

de los sexos: el femenino á un género de vida completamente distinto del que lleva el masculino y originado siempre por la necesidad de atender á la crianza de la prole ó á la defensa propia y á la de sus gérmenes contra los enemigos naturales que de ellos se alimentan.

Pero en la generalidad de los casos los rasgos distintivos de los sexos que han sido denominados caracteres sexuales secundarios no tienen siempre valor en la conservación del individuo. Por el contrario llegan á serle altamente perjudiciales como, por ejemplo, los cuernos de ciervo que huye entre el boscaje y para el faisán multicolor que posado sobre una verde rama se expone á la mirada del enemigo y á los disparos del cazador. Mientras tanto, la hembra, conservando su humilde ropaje y privada de los rasgos de belleza, de fuerza, de talla y de órganos de pelea, consigue mejor guarecerse de sus perseguidores, manteniéndose en todo tiempo con más probabilidades de supervivencia que su hermoso compañero.

Ha sido, pues, la competencia sexual, el éxito en los amores, lo que única y exclusivamente ha hecho distinguirse secundariamente los sexos entre sí, para que la especie modificándose en el trascurso de las generaciones, alcance, por selección de los ejemplares más bellos, más fuertes, mejores dotes de hermosura, de talla, de canto y de todos esos otros primores que juegan su papel en un concurso de amor.

LUIS CASTILLO

TRAPOS

REMINISCENCIAS DEL COLONIAJE

DESDE 1810 los poetas chilenos cantaron y siguen cantando al sol de Septiembre en inspirados y marciales versos recordando el aniversario de nuestra independencia. Coincide, año á año esta fiesta con el renacimiento de la naturaleza, con el florecimiento de los árboles, con los retoños de las praderas y de los montes; los campos, los jardines y las montañas lejanas se visten de gala como si la naturaleza toda quisiera vincularse á nuestro pasado en el que cupo á la patria chilena mostrar al mundo civilizado nuestra brillante historia.

Bastó entónces, como hoy, sentir los acordes de la canción nacional y mostrar al pueblo la estrella solitaria y luminosa de nuestra bandera para que todo corazón chileno se inflame con el fuego santo del amor á la patria.

Entónces, todas las clases sociales desde la más encumbrada matrona hasta la mujer más humilde, desde el hombre más elevado hasta el hombre del pueblo, hicieron del aniversario patrio, día de regocijo y placer; pero entre el paseo á la pampa en bien mullida carreta en 1810 y la calesa ó coche de culumpio y de doble suspensión en 1830, cuánta distancia al sólo pensamiento retrógrado de aquella indumentaria femenina que apénas cabía en esos inmensos coches de familia.

Los miriñaques para no ser ajados y poderlos lucir en la comida al regreso de la pampa debían dar molestias sin fin para salir triunfantes entre aquel mundo de sedas tiesas en que Nort, ni Paquín habían puesto sus artísticas tijeras.

Cuentan las crónicas de aquel tiempo que los graves abuelos de apretado corbatín no se hubiesen atrevido á mirar un sólo figurín europeo; pero Vicuña Mackenna, que supo pintar con espiritual gracejo algunos achaques de esa época colonial, dice que algún abuelo solía pedir prestado á algunas santas sus riquísimas perlas y rubíes para lucirlas como propias en las grandes fiestas patrias.

Cuántas diferencias de costumbres y de indumentaria desde que arribó don Pedro de Valdivia con la imágen de la Vírgen María en el arzón, y doña Inés á la grupa de la montura.

Qué lejos hemos quedado de las crinolinas y los *ahuecadores* de los *faldellines* y de la *manteleta* frente á la silueta sílfide á los estilos Princesa y Directorio y á los severos trajes taller. Qué inverosímil parece hoy el ideal corsé Pouget en combinación con simple corsé-enagua.

Entónces aquellos trajes salían primorosamente doblados de enormes arcones ó grandes baules forrados en cuero y montados los ménos lujosos en banquillos ó caballetes de madera.

—¡Oh témpora! Oh more, como dice Cicerón.

Dónde está la cajuela perfumada con *alhucema* ó con pastillas peruanas, donde los blandones de plata con sus respectivos velones y las indispensables *despabiladoras*?

Dónde la recién casada de traje de terciopelo, crinolina y rebozo de terno con media docena de enaguas de rico lienzo bien almidonadas y con vuelos de *cambray* bordados y con profusión de encajes de *Flandes*. Cuando no vestía de terciopelo negro ó color mordoré usaba gros ó tisú color *Puebla, carne de melón, Barquilio color flor romero, color patito, azúl Turquí* ó color torcaza, etc.

El quimón de verano para los trajes sin pretensiones transformados más tarde en Perces, fué sin duda uno de los trajes más honestos, más limpios y seguramente muy lindo porque de verdad en cada resurrección hácia la percal se entrevé su encanto y poesía, é indiscutiblemente creo que al entrar las modas europeas debió la percal parecer plebeya yéndose de la moda y dejando sólo su bonito diseño cuyo dibujo se adoptó más ó ménos fielmente al gros, al *tisú* rameado, á la *muselina*, sin afrancesamiento y al tafetán en castellano.

Los abrigos eran el chalón de terno, que de paso sea dicho, hoy sirve de cubre-piano, de carpeta de mesa ó de portier.

Al terno seguían el pañuelo de cachemira, como rebozo de invierno, y para verano los de encajes valencianos, Venecia ó Bruselas, otros lujosos y muy elegantes fueron los de espumilla china bordados y los de granadina de seda con franjas de listas de raso ó de flores estampadas chinescas, la manteleta de gros ó de tisú, el *bornu de bare* con arrazadas listas, y el de alpaca con grandes borlas.

Hoy tenemos mantos de tussor météore "écharpes" parisienses y mandarines japoneses como abrigos.

Pero la "écharpe" parisiense toma mucho hoy el estilo *bornu* y sé de alguna dama ultra elegante que lo vistió exhibiéndolo en las carreras.

El sombrero para las señoras era la Pamela atada bajo la barba con gruesa y crugidora cinta.

Las niñas usaban sombrero Pastora con guirnaldas de espigas de trigo y flores campestres sin Chou, ni aigrette, ni marabout, ni aves del paraíso, viviendo en sus *casones* y teniendo una mulata ó una china para cada mandado y todavía enormes *calezas* para sus paseos y negros caleceros para ser llevadas como princesas de fábula.

Volverán las obscuras costumbres;—esas... no volverán... no volverán.

Imaginémosnos una dama de aquel tiempo con traje de terciopelo color *mordoré* con pañuelo de encaje de Venecia con pequeño quitasol también de encaje de Venecia de lujoso *mango* de concha-perla incrustado de brillantes y esmeraldas con crinolina naturalmente, y todavía sobre aquel horrible artefacto, pollera de paños derechos con dos ó tres faldellines. Qué poder sobre humano deja soportar todo ese peso atado en la cintura y entónces las cinturas debían ser de sílfide, pues no hubiese habido poeta inspirado si no podía cantar á una niña hechicera con talle de palmera.

Tengo ante mis ojos el retrato de una bella señora. Sobre enorme crinolina se destaca una pollera de riquísimo gros plomo, muy claro

LOS SECRETOS
DE MI TOCADOR

CONSISTEN EN EL USO DIARIO DE LA

CREMA DEL HAREM

Combinado con los

POLVOS DEL HAREM

que conservan mi cútis sano, fresco y suave y mi tez de un color tan delicado.

IPERBIOTINA
MALESCI

LA DEPRESIÓN NERVIOSA
LA ANEMIA = LA DEBILIDAD GENERAL

Causadas por condiciones climatológicas ó por exceso de trabajo, desgaste nervioso, intemperancias ó convalecencias.

Se vencen rápidamente con la

Iperbiotina Malesci

Regenerador de la nutrición y de la vitalidad nerviosa.

TONIFICA Y ESTIMULA LOS TEJIDOS DEBILITADOS

Aumenta la actividad funcional y restaura vigor á todo el organismo.

Es un poderoso y seguro medio para restablecer y revivificar todas las funciones fisiológicas.

De venta en toda Farmacia y Droguería

ESTABº QUÍMICO DRª MALESCI
FIRENZE
(ITALIA)

Corsees Elegantes

LA COLMENA

PARIS

Modelos Reservados

EN LA SECCION MEDIDA

Casa en Valparaiso: Condell 35. Teléfono Inglés 43.—Casa en Santiago: Huérfanos 1024. Teléfono Nacional 60

CREMA DE ORO
BELLEZA DE LA MUJER

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en general haciéndolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion, la Crema de Oro es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los rojos, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservareis vuestra fisonomia como una mancha de luz como un pedazo de aurora! — Boticas y Perfumerias. — François Saint Bonnet, Parfumeur, Paris.

Kaloderma
Jabon
Crema de glicerina y miel
Polvos de arroz
Insuperable para conservar la hermosura de la piel
F. Wolff & Sohn
Karlsruhe
BERLIN · VIENNA

Esmaltina

EL MEJOR DENTÍFRICO

La Esmaltina

Blanquea los dientes, Destruye el sarro, Impide la Caries, Fortalece las encias, Refresca el aliento y no daña en absoluto el esmalte

MAXIMO BASH, fabricante. - Calle

EUROPA EL AÑO 1834

CAJAS "BASH"

Contra Incendio y Robo

La primera Gran Fábrica en Chile y única especialista en este ramo

12 Medallas de Oro

Cajas "BASH"

En todos los Bancos de Chile y Arjentina

INCENDIO Y ROBO FUNDADA EN

Compañia número 2484.-Hijo del inventor de las CAJAS CONTRA

GRAN

Fundicion Artistica

Industrial de Bronce a Cera Perdida

Negri y Boher

Calle S. Diego núm. 284-286

Teléfono Inglés 689-a

Industria nacional. — Taller especial de manillas y golpeadores artísticos de bronce para edificios, hechos en el pais y mui superior a los importados.

Precios módicos. — Unica fábrica en Chile

con flores de durazno color rosa, corpiño redondo y encima ponchito de pico bajando hasta la cintura toda la orilla del ponchito adornada con cintas encarrujadas de color rosa, cintas que se compraban en la cordonería Silva de feliz memoria, y digo de feliz memoria porque ahí se vendía ó se hacía todo lo elegante que no alcanzaba á encargarse á Europa por la dificultad de los viajes.

Los Silva tejían preciosos cinturones de huincha de hilo de oro de canutillo, oro de ley, de aquel oro limpio, hermoso, reluciente, digno de aquella aristocracia que quizás en ningún caso hubiese aceptado los billetes, microbios de nuestra moneda actual. Y sigo con Becquer:

Volverán las tupidas madre selvas
de tu jardín las tapias á escalar;

Pero aquellas preciosas monedas..... ¡Esas..... no volverán, no volverán... y continúo con la dama que les iba describiendo. Decía á ustedes que vestía traje plomo con ponchito y las mangas eran entónces muy grandes y forradas en riquísimo raso blanco, seguía la manguilla en finísimo encaje muy bullonado y con cintitas encarrujadas y puñitos de cándida sencillez; en esa manguilla sujeta con elástico hubo lujo espléndido, pues debía de responder á los pequeños cuellos de encaje de Inglaterra los más, y que se prendían con *piochas* de brillantes.

Miro el retrato de otra dama de las que paseaban en la Cañada de regreso de la pampa, porque en aquel tiempo la aristocracia se permitía esa libertad y el código de usos y costumbres no tildaba de *siútico* ó de mal tono pasear sus crinolinas por la Cañada dejando adivinar sus voluminosas siluetas; pero tengo todavía otro traje de que hablarles.

El es de color patito con suspiros pequeños de terciopelo *azul Turquí;* sobre la pollera dos inmensos faldellines orlados de anchísima franja de flores estampadas azul Turquí.

Corpiñón muy en punta, todo de aldetas, que nacen del mismo corpiño. Manteleta de baré color patito con brillantes y arrasadas listas de igual color. Sombrero de forma Pamela. ¿Qué metamorfosis más curiosa entre la dama de crinolina y la silueta "sílfide" que debe vestir tricot emballenándolo para con él constituir corsé y sobre tán plástica ropa apénas un viso de seda glacé y encima el traje princesa hecho en seda Liberty ó radium y túnica griega como acento delineador de la figura.

Si Lima fué la que impuso las modas á la colonia, hoy las tenemos de París y de Lóndres y del Rimac no viene ni la *mano de gato ni la tohalla de Vénus*. Blanche y rouge son de laboratorio. Inglés ó Francés y ya no se necesita que en ello se mezcle mano de mulata prolija para hacer el agua de almendras amargas y concluir con el *blanco perla*. La química moderna suprimió la mulata y ella se fué con las *carrozas*, los *calesines*, los *oidores* y los *marqueses de alta* y rumbosa prosapia y de grandes campanillas. Toda esa grandeza colonial quedó archivada entre los recuerdos del pasado. Hoy en el Parque Cousiño y en el Club Hípico asombra con su lujo espléndido y su elegancia chic parisiense la descendencia acaso del Conde de la Conquista.

Año 1830

La navegación acercó Cádiz á Valparaíso y más tarde, el comercio con Buenos Aires nos puso al habla con Europa y con se acercamiento se transformó la indumentaria femenina.

El genial Vicuña Mackenna al

pintar con hondo entendimiento los tipos regionales de esa época no olvidó hacer notar la elegancia refinada de las ropas interiores de las damas de la crinolina y especialmente la finísima media de seda ricamente bordada y sostenida bajo la rodilla con elástico de seda, zapato con hebilla de precioso metal y aún de oro con brillantes.

Saltando de los piés á la cabeza, sin paréntesis, me dicen que el peinado fué muy prolijo que mereció la cabeza más cultivo por fuera que por dentro, en eso ha variado poco y sólo se diferencia. "La coiffure" de hoy, en que no se da el último toque con *vandolina de goma de membrillo* y en que el peluquero francés emplea elegantes lustrinas sin engomamientos, el gusto francés que todo lo espiritualiza, refinó ese detalle.

Todas esas damas nobles que vivieron la soñolenta vida de la siesta que refrescaban con aloja con coronillas ó ponches de azúcar, blancos ó color rosa, que recibian las visitas en estensa cuadra con su respectiva tarima ó estrado con sus sillas sin órden, disperso como hoy, en las cuales se zentaban en fila separados los jóvenes y las niñas.

Felices señoras y señoritas que vivieron sin afanes en *dolce far niente* vistiendo el más cómodo *deshabille*, porque el *habillée* dentro de casa, los narradores de ese tiempo dicen, que fué un mito á causa quizás porque las visitas no tenían libertad de presentarse de improviso y excusarse con un simple —¿se puede?—como hoy. Sin duda á la damita de coloniaje poco se la molestó ni con excesivas toilettes ni con grandes y complicados estudios innecesarios para ser *perfecta casada*. En aquella época patriarcal se alcanzaba la felicidad con sólo saber rezar bien el rosario de memoria con sus misterios y largas letanías y alguna oración para las pobrecitas ánimas del purgatorio que hoy el modernismo llama en lenguaje abstracto *espíritus castigados*.

Pero ese rosario rezado en familia y en el que el novio de la niña también rezaba al ser aceptado como tal y en el que realizaba de hecho su compromiso sin visita de vista y con sólo empezar su santificación rezando con su novia, aunque en fila separada, pero en libertad de poder decir junto con ella en el rosario de cada noche "ruega por nosotros" ese rozario debía unir mucho los corazones en esa época en que los pecados apénas eran *veniales;* así lo entendieron los sociólogos, y los psicólogos conservadores de esas tradiciones ignorando yo si acaso pensaron lo mismo los *pipiolos cucos* de esas conciencias timoratas.

—¡Oh paraíso, no el de la *Africana* de Meyerbéer, el del patriarcal coloniaje en el que no se mentía, en que se vivió la pura verdad aunque Petronio sostenga que el mundo se nutrió siempre de engaños y que la vida no es más que ilusión y el alma lo mismo; pero el arbiter elegantiarum supo seleccionar con esquisito buen gusto los *engaños agradables* de los *desagradables*. Ese filósofo del placer en medio de las suntuosidades y esquisiteces de su vida intelectual y artística, no alcanzó como su jóven sobrino "Marco Vinicio" el goce intenso de un amor santificado por la religión cristiana.

ROSA HOCHTETTER.

Año 1908

Informaciones Generales

El transatlantico "Mauritania" posee la más perfecta instalación eléctrica que se conoce sobre un vapor; en ese coloso de los mares todo funciona movido por la electricidad, en la cocina desde la más pequeña máquina de limpiar cuchillos hasta los hornos para la comida, funcionan por medio de la corriente eléctrica, los relojes de á bordo todos son eléctricos, eléctricos son también los timbres de alarma que existen en cada departamento de la nave para denunciar automáticamente un caso de incendio, eléctrica la imprenta que lanza cada día un diario con las principales novedades que ocurren en el mundo y que se reciben por medio de la telegrafía Marconi. La difícil y notable instalación que posee el vapor ha necesitado nada menos que la enorme cantidad de 322 kilómetros de hilo eléctrico y ha costado 325,000 pesos oro.

Calculos En el condado de Lancashire (Inglaterra), existe tal cantidad de fábricas de tegidos de algodón, que si se unieran en un solo hilo todo lo que tejen esas fábricas, bastarían seis segundos para producir un hilo de bastante longitud para dar la vuelta al globo terráqueo.

La hacienda mas notable del mundo La hacienda más notable que se conoce en el mundo está situada en Méjico, en el estado de Chihuahua y pertenece al señor Luis Terrazas; este potentado posee la enorme extensión de tierra que comprende de norte á sur 150 millas y de este á oeste 200 millas; en esta hacienda pacen más de un millón de animales que se descomponen en la siguiente forma: 700,000 carneros, 200,000 cabezas de ganado vacuno y más de 100,000 caballos; en el centro de esa hermosa posesión ha construido su palacio, el cual le costó más de dos millones de pesos oro, pues está decorado con más suntuosidad que muchos palacios reales y en él existen más de 100 criados varones para su cuidado y limpieza; las dependencias y habitaciones destinadas á albergar huéspedes pueden dar cómoda hospitalidad á 500 personas; los jardines que circundan la mansión pueden competir ventajosamente con los más renombrados de Europa y las caballerizas son consideradas como superiores á las de la casa real de Alemania.

El señor Terraza tiene doce hijos, siete varones y cinco mujeres, todos los cuales lo ayudan en el cuidado de su finca.

Las posesiones coloniales alemanas tienen una superficie cinco veces superior á la del imperio; las colonias francesas tienen 18 veces la superficie del territorio francés y las posesiones inglesas son 97 veces superiores en territorio á la superficie de las islas británicas.

El record de los esquiladores lo ha ganado en Norte América un esquilador que consiguió cortar la lana de 320 carneros en 8 horas, durante las cuales no interrumpió su trabajo ni para beber, pues un compañero le daba con frecuencia un poco de líquido que él bebía sin interrumpir su labor.

El olfato del zorro Se ha podido comprobar que un zorro siente por el olfato la presencia del hombre desde 800 metros; un ratón se da cuenta de que existe un trozo de queso desde los 20 metros y un ciervo aún cuando esté durmiendo siente la presencia del hombre desde los 70 metros.

Si los pajaros desaparecieran Un naturalista ha calculado que si desaparecieran todos los pájaros de la superficie de la tierra, ésta no tardaría nada más que 9 años en ser perfectamente inhabitable para el sér humano, pues todos los venenos que se conocen y que el hombre podría elaborar no bastarían á destruir los insectos que habría.

Efectos de un ojo de vidrio En la exposición de Earl's Court, que permanentemente existe en Londres, uno de los leones que se exhibían en la sección africana, perdió un ojo á causa de una pelea con uno de sus compañeros y los veterinarios de la compañía le pusieron un ojo de vidrio, el cual se lo quitó el animal, con la particularidad que durante el poco tiempo que lo tuvo en la órbita, sus otros compañeros se apartaban de su lado con muestras de terror.

Sobretodo mina Un labrador de Copenhague, llamado Christensen, compró hace dos años un sobretodo viejo por 60 céntimos de franco y últimamente notó que en la espalda había un pequeño bulto entre el forro y la tela, descosió el forro y halló una libreta de depósito en caja de ahorros por la suma de 2,230 pesos oro, la cual entregó inmediatamente á la policía, más como ésta no pudo dar con el poseedor primitivo de esa suma, le fué devuelta y pudo cobrar con la debida autorización el dinero depositado.

Invento util Todas las lámparas eléctricas de mesa tienen un grave inconveniente, cual es el flexible, verdadero estorbo con el que á cada momento se tropieza, apagándose entonces la luz ó derribando la lámpara.

Este inconveniente va á desaparecer, gracias á un inventor norteamericano que acaba de idear un aparatito denominado transmisor magnético, el cual, puesto en comunicación con la instalación eléctrica de una habitación, convierte la corriente en ondas magnéticas, inofensivas para el hombre, pero lo bastante intensas para atravesar la madera, la tela y hasta el cristal.

Se fija un aparato de éstos bajo el tablero de una mesa, y tan pronto como se pone en ésta una lámpara eléctrica que tenga el receptor en el pie, se enciende la luz. Para apagarla, basta retirar la lámpara de modo que no caiga sobre el transmisor.

Las ondas magnéticas que éste produce, atraviesan tapetes y manteles, de modo que el aparato tiene gran aplicación para mesas de comedor.

El primer condenado de una carcel Cuando últimamente se inauguró la nueva comisaría de Ossett, del condado de Yorkshire (Inglaterra) el primer detenido que se llevó á ella fué un mendigo á quien se le condenó, con el más profundo asombro del desgraciado á que comiera una buena cena que le hicieron traer de la fonda.

Segun la Estadistica de la policía escocesa durante todo el año pasado de 1907, por primera vez en los anales se ha dado el caso de no haber sido condenada ni una sola mujer.

El carbon según los experimentos hechos por el almirantazgo inglés, se conserva mejor debajo del agua, sobre todo del agua de mar.

Carrera policial El señor Decimus Everett, nuevo jefe de policía en Preston Inglaterra, comenzó su carrera entrando en la policía de simple agente, después de haber terminado sus estudios en la universidad.

Nido de gorriones Desde hace 14 años en el asilo de Uttoxeter una familia de gorriones ha establecido su nido en el buzón que para la correspondencia existe allí y se ha tenido gran cuidado en no molestarles, pues se les considera como huéspedes de la casa; según el director del establecimiento los huevos que han puesto hasta la fecha pasan de 200.

En Olímpia En la exposición internacional de caballos que se celebra en el Olimpia de Londers, lo que más se ha admirado es la instalación de los caballos de lujo, cuyos box estaban forrados de terciopelos y adornados con puntillas y encajes de verdadero mérito.

Error de maquinista Recientemente el expreso de Londres á Escocia, se detuvo á pocas millas de Carlisle á causa de que el maquinista vió una mancha roja inmediata á la vía y creyó que era una señal de peligro, más detenido el tren resultó que era una sombrilla roja cuya posedora esperaba tranquilamente que pasara el expreso para atravesar la vía.

Nuevo vapor "El Roterdam", último vapor botado al agua por la compañía Holandesa Americana, tiene capacidad para 3,535 pasajeros, su equipaje consiste en 475 hombres, siendo lo más notable de este monstro de los mares, el magnífico invernáculo que tiene en el centro y cuyo suelo contiene una capa de un metro de tierra vegetal, en donde se han plantado toda clase de hermosos ejemplares exóticos, consiguiéndose de este modo tener un magnífico jardín.

En la iglesia catolica de Worcester Massachusetts, Estados Unidos, el cura párroco ha ideado un nuevo método para sacar dinero á sus feligreses y al mismo tiempo suprimir el poco edificante espectáculo de pedir limosna en el templo durante los oficios como se acostumbra generalmente; á la entrada de la iglesia ha establecido una pequeña mesa, en donde hay un registro y allí cada fiel deposita su limosna y anota en el libro la cantidad que entrega al sacristán encargado de la colecta; como es natural la emulación juega un gran rol en este nuevo sistema y los unos por los otros se empeñan en mostrarse generosos, hasta el punto de que en menos de un año ha conseguido quintuplicar las limosnas.

Hacer medias es el mejor ejercicio para las manos cuando tienen tendencias á entorpecerse por el reuma, la gota ó enfermedades nerviosas.

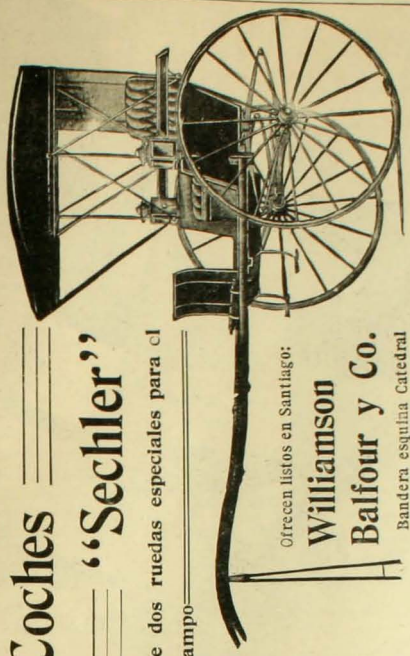
Son muchos los médicos que recetan y tienen fé en su eficacia. El mismo remedio sirve para las personas propensas á calambres en los dedos.

Encajes de papel Entre las actrices francesas se emplea mucho el encaje de papel, que á la luz del teatro parece tan hermoso y delicado como el encaje legítimo, costando incomparablemente menos dinero.

Coches

"Sechler"

de dos ruedas especiales para el campo



Ofrecen listos en Santiago:

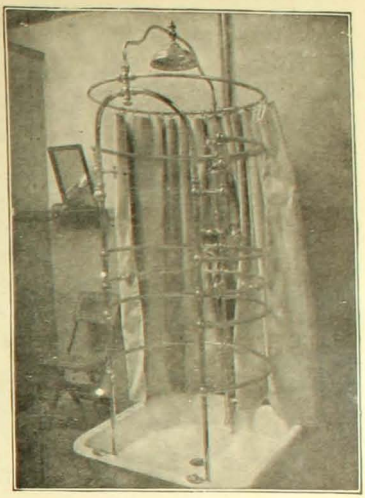
Williamson Balfour y Co.

Bandera esquina Catedral

Baños Santiago

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Entrada para caballeros: SAN ANTONIO número 382



Entrada para señoras: CALLE MERCED NUMERO 832

Natacion, Duchas, Tinas Turcos, Medicinales, Masajes

Precios convenientes - Abonos rebaja 20 por ciento

ARSENE LUPIN Novela de gran actualidad

DE VENTA: EN TODAS LAS AJENCIAS DE "ZIG-ZAG"

LOS SUPLICIOS DEL REUMATISMO

DESAPARECEN CON SOLO EL USO DE LAS

PLANTILLAS GALVANICAS LEE

HUERFANOS 865

SANTIAGO

CASILLA 1738

FRASER Y CIA

Sucesores de

JUAN LUMSDEN

VALPARAISO

Artículos sanitarios, Baños de todas clases, Calentadores para Baños, Cañerías de todas clases, Carburo de Calcio, Cocinas para Coke y Gas, Fierro galvanizado y Zinc en planchas, Filtros Berkefeld, Lámparas de gas, Lámparas de acetileno, Mangueras y Llaves para regar.

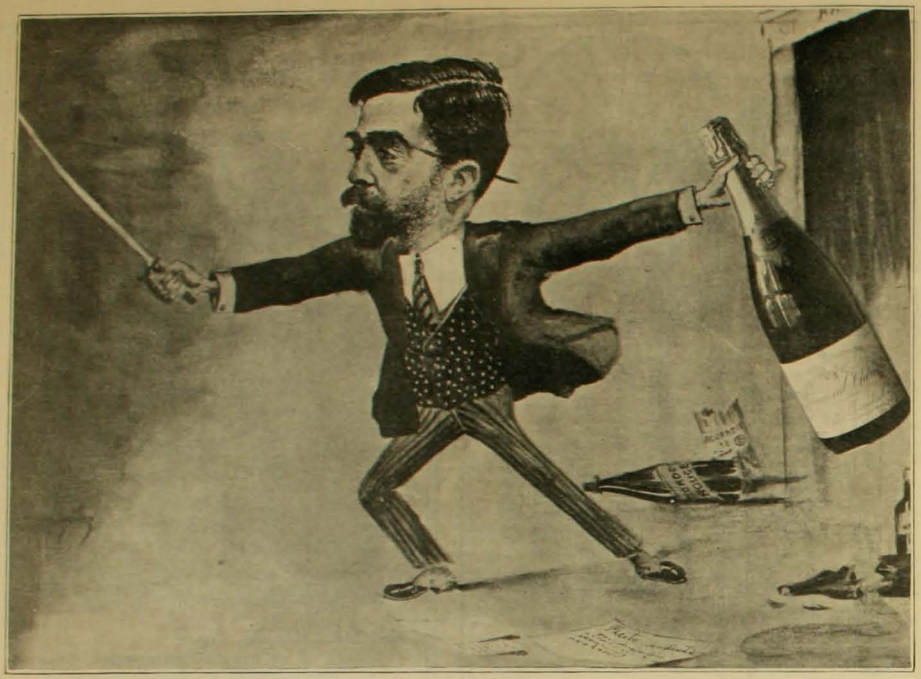
MOTORES A GAS "NATIONAL" PLANTAS DE GAS POBRE

La casa se encarga de la instalación de todo lo que vende y cuenta con operarios competentes para trabajos de

Gasfitería, Plomería, Broncería y Hojalatería

CALLE ESMERALDA, NUMERO 14

FRASER Y Cía.



Radical, masón, bombero,
Abogado sin bemoles.
Fué diplomático austero
Y es hoy el guardián severo
Del Impuesto sobre Alcoholes.

Aunque abstemio incorregible
(Pero por salud no más)
Siempre encuentra apetecible
A su paladar sensible
El Champagne Raymond Thomás.

B. DEPASSIER & Co.

Unicos Agentes

Ud. puede ganarse muy holgadamente la vida

Es una aspiración muy natural y muy razonable, el deseo de pasar la vida gozando de las mayores comodidades y con el menor trabajo. Nada es más triste para el hombre, que ver deslizarse los años siempre agobiado por un trabajo ingrato é incesante, mientras á su lado ve la turba de los dichosos que satisfacen todos sus deseos y gozan todos los placeres tan sólo porque han tenido la habilidad de proporcionarse los medios necesarios.

Esa dicha que miramos con envidia, que ansiamos como cosa inaccesible para nosotros, está, sin embargo, á nuestro alcance, está al alcance de todos, gracias á la divulgación de una ciencia que el egoismo de sus iniciados mantenía en el mayor secreto. Nos referimos á la ciencia del hipnomagnetismo ó sugestión personal, que pone á nuestro alcance una fuerza á cuya influencia muy pocos pueden resistir.

El hipnomagnetismo era una ciencia casi desconocida hasta hace muy poco tiempo. Constituía el privilegio de muy pocos iniciados, que sabían sacar de ella enormes beneficios, y que para evitar que se difundiera la rodeaban de misterio y aparentaban prácticas muchas veces ridículas. Por eso se la juzgó como una farsa y se consideró su práctica como un simple charlatanismo. Pero los sabios modernos, principalmente Charcot, Bernheim, Beaunis y muchos otros, se dedicaron á estudiarla y muy pronto se dieron cuenta de los enormes beneficios que su difusión proporcionaría á la humanidad.

A ese grupo de sabios bienhechores pertenece el doctor Marx Whalley, de Nueva York, que por medio de su magnífico libro: "El Poder Psico-Magnético" está produciendo grandes beneficios.

Toda la obra está basada sobre hechos experimentales y abarca en sus capítulos cuanto pudiera contribuir á fortalecer la fibra del individuo, estimulando su voluntad y llevándolo con mano firme y segura sobre el terreno del éxito y del triunfo. Todos podrán acrecentar sus entradas si son comerciantes, aumentar y mejorar la clientela si son profesionales, etc., etc.

Explica el libro del doctor Whalley, con mucha claridad, el por qué ciertas personas de escasa inteligencia y sin aptitudes especiales ocupan posiciones elevadas y disfrutan de grandes medios pecuniarios, mientras otras teniendo inteligencia y aptitudes superiores viven en la indigencia.

Uno de los temas que trata con mayor detenimiento este valiosísimo libro, es el método de tratar y curar las enfermedades por medio del hipno-magnetismo, cuya eficacia y maravillosos resultados están llenando de asombro á los sabios de todos los países. Esta obra explica detalladamente como hay que proceder en cada caso y cita los asombrosos éxitos que pueden obtenerse. Estos datos por sí solos ponen al alcance de todos un medio fácil de ganarse holgadamente la vida, haciendo mucho bien á sus semejantes.

En todo sentido puede influir en nuestra felicidad la posesión de esta gran ciencia, que hasta nos proporciona medios prácticos, fáciles y honestos de ganar con mucha facilidad y holgura la vida diaria.

En el método del doctor Marx Whalley no hay nada que no sea de absoluta utilidad. Representa el jugo condensado de la ciencia del magnetismo personal y sus derivados, es decir, todo lo que uno necesita saber, para conseguir éxito en la vida por medio del magnetismo y la sugestión.

El estudio del libro del doctor Marx Whalley es fácil y agradable. Cualquiera puede dedicarse á él en la forma que lo permitan sus ocupaciones: no es necesario dedicarle mucho tiempo, bastando por el contrario, muy pocos momentos por día.

El nuevo libro llena una necesidad en el seno de la familia. Los jóvenes conocerán el secreto del éxito en la vida. El comerciante venderá sus mercaderías con ganancias elevadas. El abogado, triunfará en la defensa de sus clientes. El enfermo, encontrará cura segura sin gastos, sin drogas ó aparatos, sin consultar á nadie, en la tranquilidad de su hogar. El hombre de negocios, el corredor, el militar, el empleado de comercio, el hacendado, el funcionario público, todos pueden hoy conseguir la fortuna, felicidad y salud, y en provecho propio de conseguir lo que deseen, dominando voluntades, sin que nadie pueda darse cuenta de cómo pueden disponer de una fuerza que no conocen, ni comprender la causa que los impulsiona.

Para tener uno de estos libros gratis y franco de correo sólo tendrá usted que tomarse la molestia de escribir una carta ó postal al representante del doctor Marx Whalley, calle Venezuela 1726, Buenos Aires, República Argentina, y pedir que se le remita á vuelta de correo el importante libro "El Poder Psico-Magnético", sin ningún gasto ni compromiso para usted. El libro será remitido empaquetado y sin letreros exteriores. Al pedir el libro indíquese el nombre del periódico á donde ha sido publicado este aviso. Toda la correspondencia es severamente confidencial y reservada.

A las repúblicas del Uruguay, Paraguay, Chile, Perú, Bolivia y otras de Sud América será remitido el libro siempre grátis.

Como este aviso no será publicado tan seguido, sírvase cortar ó tomar la dirección para no olvidar.

La dirección es: Representante del doctor Marx Whalley, calle Venezuela 1726, Buenos Aires, República Argentina.

No se acepta correspondencia sin la estampilla postal correspondiente

UN CUADRO DE RAFAEL

EL hermoso retrato que aquí publicamos es una reproducción del célebre cuadro de Rafael sobre Julian de Medicis. Hoy día ha subido al tapete de la actualidad en los círculos artísticos del viejo mundo con motivo del hecho de haber sido adquirido por el señor Oscar Huldschinsky, millonario alemán residente en Berlin, que pagó por él la suma respetable de 425,000 marcos, ó sea 17,000 libras esterlinas, lo que en moneda chilena al tipo actual de cambio representa un valor que fluctúa alrededor de 375,000 pesos.

Cuadro de Rafael: Julián de Medicis

Julian de Medicis fué un famoso político florentino miembro de la histórica familia cuyo nombre lleva. Nació en 1478 y murió en 1516. Era hermano de Pedro II con quien fué espulsado de su ciudad natal en 1494. En 1512 fué restablecido en el poder por los españoles, pero cedió su corona á Lorenzo II su sobrino. Un año antes de su muerte obtuvo el título de duque de Nemours á causa de su matrimonio con una tía del Rey Francisco I de Francia. Otro de sus hermanos, Juan, es conocido en la historia por su pontificado durante el cual reinó con el nombre de Leon X.

El gobierno de este papa ha sido célebre en la historia por el nacimiento del protestantismo y por la decidida protección que prestó á las artes y á las letras.

El mismo Rafael, autor del cuadro que publicamos, gozó de los beneficios de la artística prodigalidad del pontífice.

Leon X entre muchas otras obras que hizo enriqueció la biblioteca del Vaticano, fundó la Laurentina en Florencia, y dotó con largueza la Universidad de la Sapiencia en donde se enseñaban todas las letras humanas.

Uno de los más renombrados profesores de esta Universidad era Juan Lascaris.

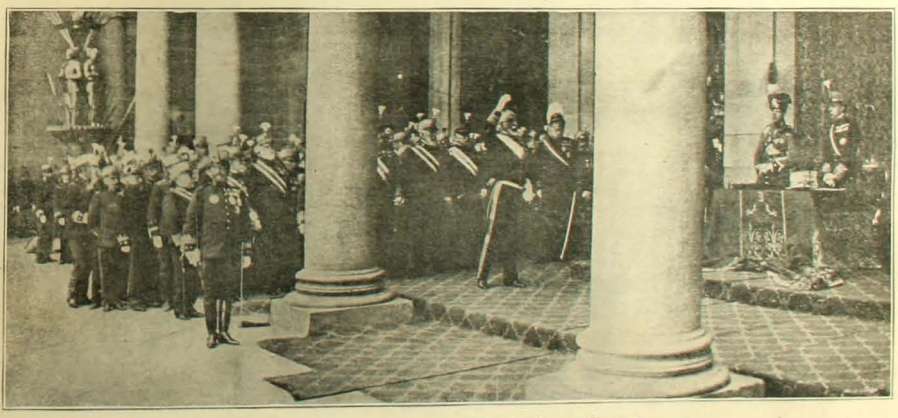
A su alrededor se agruparon los artistas y literatos y eruditos más ilustres como Ariosto Maquiavelo, Guichardin, Pablo Jove, Bembo, Sannazar, Miguel Angel, Rafael, etc.

A la vez que hacía imprimir las obras de Platón fomentando así el estudio de los clásicos protegía á Ariosto en su Orlando librándole de los falsificadores; también hacía representar en su Corte la Mandragora. La industria y el comercio realizaron así mismo bajo su gobierno grandes progresos. El número de habitantes en Roma se duplica durante su gobierno.

Tales son ligeramente esbozados los hechos y personajes que dicen relación con el modelo del cuadro de Rafael, modelo que sin duda ha pasado á la historia más que por la influencia de sus propios méritos por el hecho de haberse perpetrado en el lienzo su figura por el pincel maestro del eminente Rafael

FIESTA EN TOLEDO

EL 14 de Julio último se verificó en la Academia de Infantería de Toledo, en España, una fiesta interesantísima. Tenía ella por objeto descubrir la lápida que conmemora el heroismo del cadete Vázquez y Afan de Rivera, muerto gloriosamente el dos de Mayo; hacer entrega á los nuevos oficiales de los reales despachos en virtud de los que podían figurar en las filas del ejército, y por último inaugurar el museo en que la infantería española ha reunido todos los recuerdos de sus preciadas glorias.



El presidente del Consejo pronunciando su discurso

Como es de comprender, la ceremonia estuvo revestida de toda la solemnidad que merecían los acontecimientos que se celebraban. Asistieron á ella el monarca español, el infante don Fernando, el presidente del Consejo, el ministro de la guerra, capitán general, el obispo de Sion, varios generales y numerosas otras personalidades del mundo político, artístico y militar de España.

El aspecto que ofrecía el Alcázar toledano era brillantísimo.

Los organizadores de la fiesta habían preparado en el frente principal del patio una pequeña tribuna desde la cual don Alfonso XIII presidió la fiesta teniendo á su derecha al infante don Fernando.

El presidente del Consejo de Ministros, señor Maura, pronunció un discurso lleno de elocuente y vibrante patriotismo que mereció una ovación entusiasta. En seguida leyó también un hermoso discurso S. M., el que conquistó, como es de suponer, grandes aplausos.

CHARADAS

Si á *tercia y prima* le agregas,
una zeta en el final,
te resulta un licorcito
que te agrada al paladar.

Dos y cuatro es un sér
que habla como mujer.
Y mi *todo* es un oficio
que el ciego no puede hacer.

PICOTA CHICO

★

Tercia y prima en la cabeza
se distinguen por demás
y que mucho por orgullo
las ocultan sin piedad.

Dos y prima nombre propio
femenino de mujer.
Aramburo le dió nombre
y otros muchos *tercia y cuarta*.
y mi *todo* si los buscas
en los jardines lo encuentras.

PICOTA CHICO

★

Es mi *primera* vocal,
con mi *segunda primera*
se forma la ilustración.
Y el *todo* que es mi ideal
es una niña hechicera
que me roba el corazón.
Si quieres tú averiguar
quien es mi *prima tercera*
vete á España á preguntar
á quien Alfonso venera.

A. C. P.

★

Baile es mi *segunda y prima*
baile es mi *prima y segunda*
baile es mi *prima* con *prima*
baile es *segunda y segunda*
y así de distinto modo
baile también es mi *todo*.

J. F.

★

Cuatro sílabas tengo y cada una
es nota musical
y en lo *todo* distingo por fortuna
al pije del portal.

J. F.

★

Me voy á *prima y tres*
después de oir *dos tercera*
para que de cualquier modo
mi mujer *dos y primera*
pegue un botón á mi *todo*.

J. F.

★

Con mi *prima y segunda*
mi patrón que Dios confunda
de la cabeza á los piés
me dió tanda tan feroz
que así me des *dos tres*
¡qué bárbaro tan *tres dos*!
porque le casé mi *todo*
me castiga de ese modo.

J. F.

★

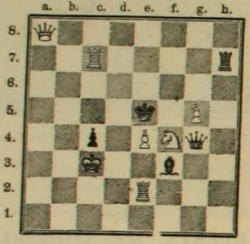
LOGOGRIFOS

1 2 3 4 5 6 7—País
6 4 5 3 3 7—Lucha ó combate
5 1 5 3 2—Mes
1 5 3 2 1—Rey de Roma
7 6 7 7—Líquido
6 7 1 7—Apellido
3 7 1 7—Animal acuático
2 3 2—Metal
1 2—Negación

TO LEE STAR

★

PROBLEMA DE AJEDREZ



Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

Z.

★

GEROGLIFICO COMPRIMIDO

Y

E ENREDO D METAL

SON

11 TES

LUIS E. LE-FORT

★

ACERTIJOS

¿En qué se parece una ermita á un físico?

★

¿En qué se parecen las peras de agua á los puentes?

★

¿Quién es el que jamás se quita la corona y las espuelas, teniéndolas?

A. A. M.

FUGA DE CONSONANTES

.o .i.mo .uí .e..i.o
.e .e..e .e..i..a.
.ulé. .e .u.ie.a .e.a.
.o..e .le. "e.e.l.o"

R. UGARTE U.

★

ROMBO

.
. . .
. . . . .
. . . . . .
. . . . .
. . .
.

Reemplazar los puntos por letras de manera que se lea en la primera línea, una consonante; en la segunda, en el trompo; en la tercera, mínimum de una cosa; en la cuarta, nombre femenino; en la quinta, líquido; en la sesta, adorno de mujer; y en la séptima, una vocal.

★

ADIVINANZAS

Soy consultor de las damas
y ministro muy querido,
nunca digo la verdad, ni
en mentira me han cogido.

★

Sin padre y madre nací
dentro de mí sepultura,
adonde el fruto que dí,
siendo á los otros ventura
fué la muerte para mí.

★

Verde me crié en el campo
negra fué mi mocedad
y ahora me visten de blanco
para llevarme á quemar.

A. A. M.

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Algodón.*
A la segunda: *Cachorro.*
A la tercera: *Caramelo.*
A la cuarta: *Elena.*
A la quinta: *Metallo.*
A la sesta: *Asno.*
Al tercero: *Melania.*
Al cuarto: *Germánico.*
Al quinto: *Dulcinea.*
Al sesto:
A la fuga de consonante:
Ella estaba encendida, yo confuso
por fin mi madre puso
término á mi ansiedad apasionada
observó nuestro tímido embarazo,
y con amante abrazo
nos oprimió á los dos enajenada.
A la adivinanza 1.a: *El libro.*
A la segunda: *El dinero.*
A la tercera: *La horquilla.*
A la cuarta: *La golondrina.*

"CASA GRANDE"

Por LUIS ORREGO LUCO

NOVELA DE COSTUMBRES CHILENAS

"ZIG-ZAG" Editores

PRECIO: $ 3 LOS 2 TOMOS

En venta en las principales Librerías de Santiago, Valparaiso y Concepción y en Provincias por todos los Agentes de Zig-Zag.

Esta Administracion remitira tambien por Correo Certificado los ejemplares que se pidan, siempre que se acompañe jiro postal por $ 3.65.

Administracion: TEATINOS 666.

¡UNDERWOOD!

La Única Máquina de Escribir que reune todas las condiciones de regularidad y escritura aterciopelada visible

SAN ANTONIO número 439

CORDELL 10, VALPARAISO

E. DAVIS

LA MEJOR CERVEZA DE INVIERNO ES LA MALTA NEGRA "EBNER"

THE VACUUM CLEANER Co.

(Operating Booth's Patent)

GRAN EMPRESA DE ASEO POR MEDIO DEL VACIO

SANTIAGO:
Teléf. Inglés 832
Casilla 1685

VALPARAISO:
Oficina Blanco 223
Casilla 16

La Compañía limpia á domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, paños de billares y de escritorio, etc

IE DEMONIO

PARA FOTOGRAFIAS

Lo Mejor. Gran Surtido. Las Primeras Marcas

VALPARAISO
Baccarat es Santiago ESTADO 247

Las legítimas Máquinas de Coser

Se venden á plazo y al contado en todos los pueblos de la República.

En venta en todas las Librerías y Agencias del ZIG-ZAG

ANUARIO ZIG-ZAG

Guía de Chile

REUMATISMO

LICOR DE LOS ARABES

CAFÉ RIO DE JANEIRO

Importación directa

CAFEES

de las haciendas de San Paulo (Brasil) Cafées crudos, Tostados, Molidos.

Casilla 2392
Teléfono 421

Ahumada 135

SONRIENDOSE PORQUE TOMA RATANPURO

La higiene, el aseo y la hermosura se obtiene con el uso diario de la legítima *CARPIQUINA del Dr, Borell.* Acaba con la caspa, destruye los malos gérmenes y vigoriza el cabello. Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior á todos sus similares.

TÉ CUPIDO

TE SANTA FILOMENA

NO HAY OTRO IGUAL

En la Administracion de "Zig-Zag", se venden

Fotografías

de todas las actualidades que aparezcan en la Revista.

Zig-Zag

SECCION ELECTROTIPIA

Las planchas electrotipadas son la salvación del tipo de imprenta en los continuos y grandes tirajes.

HOTEL ESPAÑA

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

AHUMADA 238 SANTIAGO

SASTRERIA J. DATOLI

AHUMADA, 55

FRATELLI CASTAGNETO

DELICIAS ESQUINA DE SAN MARTIN - SANTIAGO

Principió á llegarnos las últimas creaciones de la moda para Primavera, Encajes de todas clases, Aplicaciones, Aplicaciones, Adornos, Abanicos, Guantes, Géneros, Cintas y Sederías. Fabricamos botones de todas clases y en todos los colores que se desea.

IMPRENTA "ZIG-ZAG".—SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 188

Santiago de Chile, Septiembre 27 de 1908

UN OASIS POR ALSINA

Caricaturas Semanales

POLAIRE

Bailarina sin gracia, cancionista sin voz, artista sin talento, Polaire es, sin embargo, una notable figura de la actualidad parisiense. Su popularidad consiste quiza en haber sido amiga del famoso Willy, en su famoso talle de avispa y en su cutis marmoreo, debido al uso constante de la celebre

CREMA SIMON

WRIGHT

El cable nos anuncia que el misterioso yankee conquista diariamente laureles en Francia, gracias a su famosa maquina de volar. Su hermano al practicar los mismos experimentos en Norte America, acaba de sufrir un accidente que casi le costo la vida. Deseamos fuerza y valor a estos valientes, cuyos nombres estaran estampados en el templo de la gloria asi como esta grabada en el corazon de todo gastronomo la famosa divisa

TOUJOUR AMIEUX

DEL EXTRANJERO

DESDE TIFLIS

LOS telegramas europeos nos anunciaron oportunamente con todos sus detalles el hecho que aparece reproducido en el grabado que acompaña estas líneas. El 10 de Junio último el Exarca de Grusia, arzobispo Nikon, fué asesinado en Tiflis al subir por la escalera del edificio Sinodal. Un familiar que le acompañaba fué también gravemente herido por una de las tantas balas que los asesinos dispararon sobre el exarca.

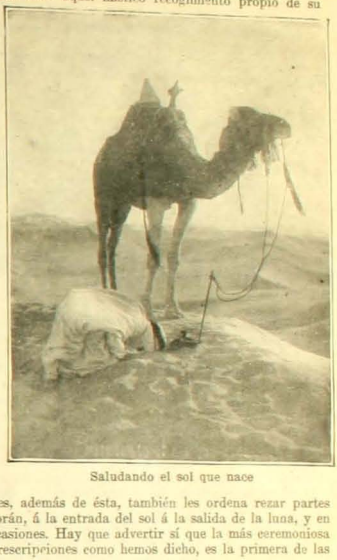
Los asesinos disparando sobre el exarca

Tal es el hecho que aparece reproducido en el dibujo adjunto obra de un conocido dibujante europeo que al servicio de una de las más importantes revistas del viejo mundo hace hoy día una gira en automóvil por todo el continente asiático.

Ocasionalmente pudo él presenciar los momentos inmediatos á esa escena, pues se encontraba de paso en Tiflis. El asesinato del exarca causó como es de comprender gran sensación en la teocrática Rusia. Desgraciadamente, los esfuerzos de la policía del imperio han sido del todo infructuosos para descubrir á los autores del delito.

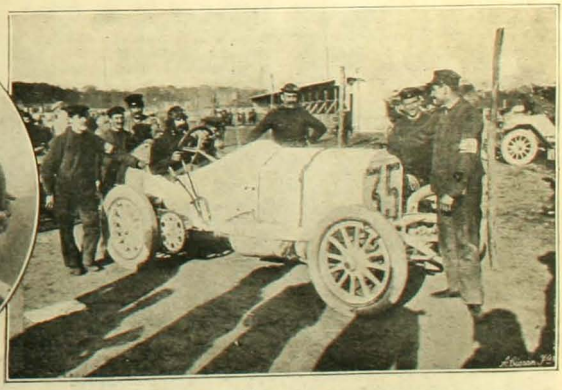
CUADRO DEL ORIENTE

HE aquí un cuadro dotado de toda aquella grandiosa y tétrica soledad que caracteriza los paisajes arabescos. En medio de un mar ilimitado de arena un mahometano junto á su camello, saluda con todo aquel místico recogimiento propio de su raza, la salida del sol. Es una de las prescripciones más severas del Korán las que impone á los viajeros de los desiertos la obligación de saludar al despuntar el alba los primeros rayos de ese sol magestuoso pero cruel é inexorable. Es un acto de sumisión pero también de súplica. El saludo consiste en la recitación de una parte de las oraciones del Korán. Esta es la más ceremoniosa de las obligaciones que impone á los viajeros el Libro Sagrado de Mahoma pues, además de ésta, también les ordena rezar partes distintas del Korán, á la entrada del sol á la salida de la luna, y en muchas otras ocasiones. Hay que advertir sí que la más ceremoniosa de todas esas prescripciones como hemos dicho, es la primera de las nombradas.



Saludando el sol que nace

EL TRIUNFADOR DE DIEPPE



Lautenschlager y la máquina que montaba

EN uno de nuestros números anteriores tuvimos oportunidad de dar una información detallada y extensa sobre la famosa carrera de automóviles corrida no hace mucho en la pista de Dieppe. Es ésta, como dijimos en esa ocasión, una de las más interesantes pruebas sportivas del turf germánico. Desafortunadamente, este año hubo que lamentar en la prueba dos accidentes graves uno de los cuales costó la vida á un distinguido automovilista. Henry Cissac que piloteaba la máquina Panhard núm. 48 al hacer un viraje fué á estrellar la parte de atrás del automóvil contra un árbol volcándose á consecuencia de esto la máquina que cayó sobre él ocasionándole el golpe una muerte instantánea.

El triunfo en esta carrera correspondió á Lautenschlager que montaba el carruaje Mercedes, signado con el número 35.

Sin embargo, el tiempo empleado en el triunfo por este vencedor fué superior al que dió el año pasado en esa misma carrera el campeón italiano Nazzaro.

★

LA CARRERA DE MARATON

POCAS fiestas sportivas han despertado mayor interés que la célebre carrera pedestre de Maratón corrida en Lóndres durante los juegos olímpicos. Ochenta á cien mil espectadores de la más alta aristocracia londinense entre los cuales se destacaba la figura arrogante y esbelta de S. M. la reina Alejandra que presidía la fiesta contemplaban ávidos, dominados por la más espectante ansiedad, las incidencias emocionantes que salpicaron los últimos momentos del famosísimo torneo.

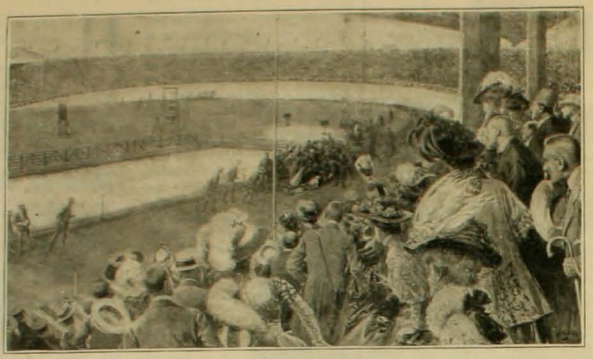
Poco antes del término de la carrera á algunos metros de la meta se presentó Dorando, el campeón italiano, llevando enorme ventaja sobre sus competidores. En vez de la figura arrogante, atlética y ágil del esbelto triunfador se presentó á los ojos de la muchedumbre el cuerpo exhausto, agonizante, casi exánime del pobre Dorando que perdido el imperio de sus fuerzas reunía en vano todas las escasas potencias de su organismo por mover los inertes miembros de su cuerpo.

La muchedumbre, repuesta de la primera sorpresa que le causó la aparición de esa figura, se puso de pie como obedeciendo á una sola voz y empezó á aclamar en entusiastas vítores al campeón italiano.

Los aplausos llegaban hasta Dorando como efluvios embriagadores. Su cabeza perdió la conciencia de sí misma y su cuerpo flácido fué á dar al suelo pesadamente. La muchedumbre se quedó muda por un instante. Las miradas de toda ella se dirigían hácia el campeón desfallecido como flechas punzantes de estímulo. La pequeña turba que seguía á Dorando dominada por impulsos incontenibles empezó á estimularle refrescando su cuerpo primero, facilitándole la respiración después.

No obstante esto Dorando no manifestaba señales de fuerza, lo cual no pudo reprimir en alguno de sus favorecedores el deseo de ayudarle á levantarse y el de apoyarlo un instante.

Así se hizo más en cuanto fué entregado



Pietri Dorando cae por tercera vez antes de llegar á la meta

á sus solas fuerzas Dorando volvió á caer al suelo.

Nuevamente se repitieron los primeros auxilios y nuevamente volvió á caer el campeón, agotado ya y vencido por el cansancio.

Dorando llegó no obstante el primero á la meta ayudado por sus amigos y estimulado en su amor propio al notar que Hayes, el campeón norte-americano, acortaba la distancia que le separaba y amenazaba arrebatarle tan costosa victoria.

Dorando llegó á la meta y allí, á semejanza del heroico platense de la batalla de Maratón cayó exhausto batiendo en sus manos la palma de la grandiosa victoria.

Olas inmensas de febril entusiasmo de vítores y de gritos, rodaron desde las tribunas á la pista donde yacía Dorando. Sin embargo, su triunfo fué desatendido por los jueces severos é imparciales, en vista de la ayuda que habían recibido en sus tres caidas. El premio fué adjudicado á Hayes, norteamericano, que llegó por sus propias fuerzas después de Dorando á la meta.

La reina Alejandra después de calificar el mérito de los esfuerzos del campeón italiano, acordó recompensarle con un premio especial que fué entregado á Dorando por las propias manos de S. M. la reina.

UNIVERSIDAD FEMINISTA

LOS progresos del feminismo se hacen cada vez más sensibles. Hoy día ese movimiento risonante de las mujeres en favor de la reivindicación de sus imaginarios derechos va tomando forma concreta armónica, y bien dirigida hácia la realización de los fines que persiguen. Las mujeres se congregan hoy en los paises europeos en agrupaciones definidas y con programas establecidos y bien discutidos. A la cabeza de esas agrupaciones figuran mujeres de talento y de vastísima ilustración, que mediante la constante propaganda de sus ideas hábilmente realizadas logran triunfos valiosos para su causa.

Asistiendo á una cátedra de la Universidad de Mujeres en Paris

Gracias á esta metódica organización del feminismo, se ha logrado en parte descorrer el velo del ridículo con que el inagotable espíritu de burla y de ironía de los franceses pretendía cubrirla.

Una de las formas de propaganda más laudables ha consistido en el establecimiento de universidades feministas.

Desde las cátedras de esos institutos pasan las más altas eminencias del viejo mundo procurando así á las mujeres esa ilustración y esos conocimientos que requieren para colocarse al mismo nivel del hombre.

Esas universidades han producido ya resultados excelentes, pues de sus aulas han salido numerosas jóvenes tituladas, y que manifiestan un caudal de conocimientos que las coloca en situación de disputar ventajosamente al hombre la reivindicación de sus derechos.

Asisten, como es de suponer, á esas clases una muchedumbre numerosísima dentro de la cual figuran tanto miembros de la aristocracia europea como de la clase media y del pueblo.

No será extraño que el mundo presencie bajo tán poderosos impulsos en breve tiempo más una verdadera revolución precursora de estupendas novedades.

La casa mas surtida en joyas, brillantes, perlas, plateria, plaque fino MARCA RIDET, esposicion de CUADROS AL OLEO y MUEBLECITOS DE SALON. INMENSAS NOVEDADES EN OBJETOS PARA REGALOS

JOYERIA IMPERIAL

SCHVAB y Cia.

MAYOR Y MENOR

SANTIAGO: Estado 386 — VALPARAISO: Esmeralda 51 — IQUIQUE — ANTOFAGASTA

Unicos agentes del afamado RELOJ CLINTON exacto como el sol, en toda forma y tamano para hombres y senoras.

INVITAMOS AL DISTINGUIDO PUBLICO VER NUESTRO SURTIDO Y PRECIOS ANTES DE COMPRAR.

OFERTA ESPECIAL DE 60 DIAS PARA INTRODUCIR NUESTRO ULTIMO I PODEROSO TELESCOPIO CON LENTE SOLAR

Cara á cara con el Sol!

Vea las manchas en el Sol.

Es de necesidad en el campo, en el mar, en fin, en todas partes. Enviado por correo certificado al recibo de $1.20 oro americano.

SEGURAMENTE que tal telescopio nunca se ha vendido por este precio. Estos telescopios son fabricados por uno de los mejores fabricantes de Europa. Mide cerrado 12 pulgadas, abierto 3½ pies en 5 secciones. Está reforzado con bandas de metal y tiene una faja de bronce en cada final para evitar que el polvo, etc., penetre. Tiene lentes poderosos, científicamente ajustados y garantizados por el fabricante. Telescopios de tal tamaño han sido vendidos de $5 á $8. Todo viajero debiera necesariamente tener uno de estos instrumentos y ningún campesino debiera estar sin él. **Objetos á millas de distancia** se traen á la vista con sorprendente claridad. Enviamos por correo por el precio de $1.20 oro americano: nuestro catálogo de relojes, etc., es enviado con cada orden. Esta es una oportunidad que no deben dejar perder. Nosotros garantizamos que cada telescopio es tal como lo representamos ó le devolvemos su dinero. Lo que dice un turista: "New York, Nov. 4 de 1905. Sres. Kirtland Bros. & Co. Muy señores mios: En mi reciente viaje á Europa llevé conmigo uno de sus Telescopios Solares Excelsior, con el que tuve el placer de observar un eclipse de Sol en Santander, España. Estaba el Sol oculto casi á un 80%. Su lente solar es una gran cosa. El valor de este instrumento para mí en aquella ocasión fué muchas veces mayor de lo que pagué por su telescopio. De Ud., atentamente, I. S. HENRY.

KIRTLAND BROS. & CO., DEPTO. P. 90 Chambers Street. New York.

GORDOS

Como deshacerse de la gordura, lea la siguiente carta:

IMPORTANTE. — El médico Dr. M. Fernández Escudero domiciliado en la calle Venezuela 1486 de esta capital, certifica que ha tenido ocasión de observar á muchas enfermas afectadas de obesidad las que Motu Propio, han seguido el tratamiento indicado por el Instituto Dr. Livingstone, habiendo disminuido del peso sin haberles perjudicado la salud.—Firmado: Dr. M. FERNANDEZ ESCUDERO, Venezuela 1486, Buenos Aires.

La carta arriba mencionada, es simplemente una muestra de los muchos que constantemente estamos recibiendo de los principales médicos de esta capital y de todas las partes de la República y es suficiente testimonio de la buena estimación y eficacia de nuestro remedio, que es completamente inofensivo á la salud.

Gratis *A todo el que lo solicite mandaremos el libro que convencerá á todo el que lo lea que el único tratamiento para la reducción permanente de la gordura, es el nuestro. Remitimos el Libro á todas las Repúblicas de América*

INSTITUTO Dr. LIVINGSTONE, Av. de Mayo 1168, Buenos Aires

AJENCIA «LA AURORA» República Arjentina.

AGENTES GENERALES

MAURICIO GLEISNER Y C.ª

GRAN

Fundicion Artistica

Industrial de Bronce a Cera Perdida

Negri y Boher

Calle S. Diego núm. 284-286

Teléfono Ingles 689-a

Industria nacional. — Taller especial de manillas y golpeadores artísticos de bronce para edificios, hechos en el pais y mui superior a los imoortados.

Precios módicos. — Unica fábrica en Chile

CASA FRANCESA

Estado - Huérfanos - Pasaje Matte

DEPARTAMENTO
ESPECIAL DE
SASTRERIA

Corte elegante
Hechura irreprochable

TERNOS VESTON desde... $ 115
PANTALONES desde..... „ 40

El mas selecto surtido en plaza

DEPARTAMENTO
ESPECIAL DE
TRAJES SASTRE
SOBRE MEDIDA

Corte elegante
Hechura irreprochable

TRAJE SASTRE
desde..... $ 210

Departamento a cargo del Sr.
SAINT MARTIN

Tenemos el honor de avisar a nuestra distinguida clientela que ya están á la vista las Novedades para la estación de Primavera y Verano.

Pídase Catálogos y Muestras: Casilla 43-D. SANTIAGO

"TATTERSALL"

Importantísimo Remate de productos del CRIADERO DE "LA PEÑA" para el dia (anticipado)

VIERNES 2 DE OCTUBRE PROXIMO

El Catálogo que está a disposicion de los interesados en nuestra oficina y en la Libreria Inglesa de los señores Hume y Ca. y contiene:

15 TOROS y VACAS finas DURHAM SHORTHORN, hijos del RONALD, BIANCA PRINCE, PRINCE PERICLES, CANOVAS, BLAGDON LOMOND y de otros toros de High class pedigree.

50 TOROS y VACAS Durham Shorthorn finos por mestización, productos del RONALD, etc., con sus pedigrees respectivos.

11 CARNEROS y OVEJAS "Southdown", finas, de las importaciones de 1904, con sus correspondientes pedigrees.

ADEMAS: Se entregarán al mejor postor: **80 VACAS y VAQUILLAS** selectas de mestización avanzada. **25 BUEYES y NOVILLOS** muy gordos. **85 OVEJUNOS "SOUTHDOWN"** selectos, finos, por cruzamiento, y algunos CABALLARES muy buenos, ANGLO-ARABES.

TUNEL BAJO EL SENA

SE construye actualmente bajo este río un gran túnel formado de dos tubos destinados á dar paso á los trenes de la línea metropolitana y que entran por la puerta de Saint-Ouen para salir por la puerta de Versailles. Algunas ramificaciones están destinadas á unir otros puntos.

La obra está concedida por escepción á una compañía discinta de la metropolitana, denominada Compañía del ferrocarril Nord-Sud de París que tendrá el derecho de explotar su trabajo durante cierto número de años.

Cada una de los tubos separados entre sí por un espacio de 2 á 5 metros tiene en sus paredes un espesor de 20 centímetros y un diámetro interior de 5 metros.

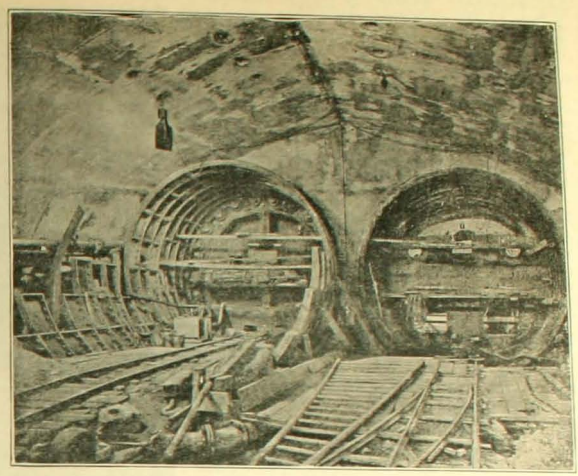
El espacio mínimo que habrá entre los wagones y las paredes del tubo será de 40 centímetros. Los tubos tendrán una extensión de 526 metros de los cuales 153 correrán por debajo del río.

Los tubos son formados por anchos anillos pegados uno al lado de otro y unidos por traversaños de fierro. Sólidas capas de cimiento sirven para cerrar en las junturas hasta los más pequeños intersticios.

La obra que actualmente se construye de gran aliento demorará sin duda algunos años, ya que en ella se consultaron todas las últimas exigencias que impone la ingeniería moderna.

Ella está destinada á prestar á París importantísimos servicios.

Publicamos en esta página una vista del estado actual de los trabajos de esta gran obra.



Estado de los trabajos del tunel bajo el Sena para el ferrocarril Nord-Sur

Por ella nuestros lectores podrán admirar la solidez de la construcción y darse una idea de la labor que demandará la terminación de este canal.

BAILE EN LONDRES

EN medio de aquel torbellino de bailes, reuniones y fiestas que constituyen la temporada social de Lóndres uno que otro acontecimiento filarmónico suele destacarse de en medio de las demás, por su notable suntuosidad y magnificente esplendidez.

El derroche de lujo y de riqueza es allí tán grande que sólo la presencia de la pareja real y de los miembros de la Corte puede dar á una fiesta patente de superioridad sobre las demás.

Uno de estos grandes bailes ha sido en la temporada última en Lóndres el que tuvo lugar el 13 de Julio en Apsley House, soberbia mansión de los duques de Wellington.

Las crónicas londinenses lo denominan el más sensacional, el más suntuoso de todos.

¡Cuánto explendor no se derrochó en él!

Asistió el rey y la reina y al decir de los cronistas el momento espectante de la fiesta la constituyó aquel en que S. M. se dirigió hácia la duquesa de Wellington en demanda de la cuadrilla de honor. El duque tuvo por pareja en esa ocasión á S. M. la reina Alejandra.

Las otras parejas fueron el duque de Sparta y la princesa Victoria, el príncipe heredero, y la duquesa de Sparta, el duque de Connaught y la heredera de Suecia, el embajador de Francia, y la duquesa de Connaught, el embajador de Alemania y la princesa Luisa duquesa de Argyll, el embajador ruso y la princesa Enriqueta de Battenberg, el embajador de Austria-Hungría y la princesa Federica Carlota de Hesse, el embajador italiano y la princesa Patricia de Connaught, el embajador de España y la princesa Alejandra de Teck, el príncipe Francisco de Teck y la princesa Luisa Augusta de Sleswig-Holtein, el duque de Malbourough y la princesa Victoria de Schleswig-Holstein.

Las cuadrillas de honor en el baile del duque de Wellington

Boeanadas de luz, de vida aristocrática y de suave murmullo impregnadas de perfume embriagador se escapaban por las iluminadas ventanas del palacio en tropel hácia las calles, en donde se estrellaban con los harapos, inmundos y los despedazados guiñapos de una multitud de curiosos y de hambrientos.

La miseria de Lóndres, esa parte olvidada y famélica de la gran ciudad que á diario pierde en brazos del hambre devorador diez ó doce de sus miembros envolvía con sus miradas aquel cuadro esplendente, magnífico y brutalmente provocador.

¿Cuáles eran en ese instante las sugestiones que herían el cerebro de esos infelices? ¿La contemplación de esa vida exhuberante en riquezas, despertaría en el pecho de esa turba odios, envidias, rencores, anhelos...? ¿Quiénes eran más felices, aquellos en medio de la vida ó éstos cercanos á la muerte, aquellos dotados de un corazón envuelto en gasa sensible á las más pequeñas emociones, ó éstos resguardados por la más dura de las cortezas. ¡Quién puede saberlo! ¡Cuántos misterios no encierra el corazón humano!...

SEDICION EN BOMBAY

DESDE hace algún tiempo las sediciones y frecuentes disturbios en las colonias inglesas hacen pensar que en ellas existen gérmenes de subversión.

Inglaterra, como es conocido, ha sido el pais que mejor ha sabido gobernar á sus vastas colonias.

Un régimen de dominación absolutamente liberal en que los derechos de la metrópoli apénas se hacen sentir ha sido la táctica habilísima adoptada hasta ahora por Gran Bretaña en el gobierno de sus dilatadas posesiones.

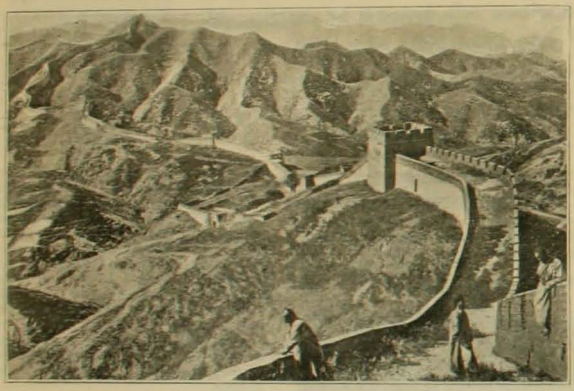
Más que un amo ella ha sido para con las colonias un hermano mayor, un padre cariñoso que sólo ha procurado protejer á esos países sin usufructuar casi en nada de las riquezas que ellas producen en abundancia.

Sólo con ese régimen se comprende cómo ha podido mantener en pleno siglo XX el dominio absoluto sobre esas tierras sin que en muchas de ellas existan ni siquiera síntomas de insurrección.

Pero el espíritu humano por su naturaleza es intranquilo y busca siempre nuevos horizontes donde dilatar su vista...

El pueblo apedreando un carro eléctrico. Encuentros con la policía

LA GRAN MURALLA DE LA CHINA



La gran muralla china, en el norte del imperio

CONOCIDO debe ser por la mayoría de nuestros lectores la imponente grandiosidad de la muralla que rodea las fronteras de una parte del territorio de la China. En el presente grabado pueden formarse de todas maneras una idea pequeña de la magnitud de estas obras, superiores en cuanto dificultades á las grandes pirámides de Cheops, en el Egipto, y tanto más útiles, puesto que sirvieron para resguardar al territorio chino durante largo espacio de años de las invasiones de los países bárbaros del norte.

Actualmente dejaron de prestar su utilidad las famosas murallas á causa de los nuevos procedimientos de guerra, pero no dejan todavía de ofrecer al viajero una de las grandes maravillas del mundo como monumento histórico.

La China, ese país fabuloso, lleno de misterios y encantos trágicos, no deja de ser todavía para los europeos uno de los enigmas más inquietantes. A pesar de continuos estudios y exploraciones poco se sabe aún de su organización íntima, de su pasado, de sus poderes morales, de su literatura y de sus ciencias.

Numerosos escritores se han complacido en colocar en este país las fábulas de sus libros, explotando precisamente el lado trágico de la China.

"CONTINENTAL"

Escritura realmente visible ✱ 90 Signos ✱ Tecla de retroceso ✱ Tabulador decimal de ultima invencion, perfectisimo ✱ Mecanismo suave y silencioso ✱ Facilidad para sacar a la vez 10 copias y tambien para aprovechar el Mimeografo ✱ ✱ ✱

Solidez á toda prueba

Papeles especiales para Maquina – Papel carbónico de primera clase

C. KIRSINGER & Co.

LA FONOLA y EL FONOLA-PIANO superan por mil detalles a todos los aparatos similares.

PIANOS: Deposito realmente mas grande en Sud-America

LA ELECTRICIDAD APLICADA AL DEBILITADO SER HUMANO

ES COMO LAS LLUVIAS SOBRE LOS TERRENOS ARIDOS

La electricidad aplicada al cuerpo humano débil, dispéctico, reumático, paralítico, nervioso, y careciendo de vigor y fuerza vital, le proporcionará el alimento de que el cuerpo carece: La energía eléctrica es la fuerza que gobierna el funcionamiento de todos los órganos del sistema nervioso. La electricidad es la gran restauradora de la naturaleza: sin su ayuda los nervios motores no responderían á nuestro mandato, los nervios censores no tendrían sensibilidad, el corazón cesaría su funcionamiento, la sangre no circularía en las arterias y el ser quedaría muerto. Tengo dos obritas, una **Salud en la Naturaleza**, que trata con mucha detención de las aplicaciones de la electricidad en la curación de las enfermedades en general. Tiene algunas páginas dedicadas exclusivamente á las debilidades peculiares al sexo femenino. También trata de la curación de la dispepsia, neurastenia, reumatismo, parálisis, enfermedades del hígado, riñones, espinazo débil. Aunque no esté usted enfermo, le interesará conocer lo que son los misterios de la aplicación de este maravilloso elemento revivificador.

Mándeme su dirección postal y le enviaré por vuelta de correo esa obrita, en sobre llano, libre de toda marca.

Curado de debilidad nerviosa y reumatismo

Santiago, 9 de Agosto de 1908.—Señor Dr. Sanden.—Presente.—Muy señor mío: Si bien hace bastante tiempo que adquirí su Faja Eléctrica, no he dado testimonio de su bondad hasta no estar completamente convencido de ello, lo que hago hoy con doble motivo cual es la de haber sanado hace más de un año de debilidad nerviosa que me aquejaba tanto tiempo; desde entonces, dos veces he sentido dolores agudos en los piés y las piernas, habiendo sido inútiles cuantas fricciones, pomadas, drogas, etc., etc., que los doctores me recetaron, me acordé de mi Cinturón Eléctrico, y digo francamente que en la misma noche lo usé desesperado de todo; y con la más agradable sorpresa esa noche pude dormir, al día siguiente pude andar más libremente, á los cuatro días estaba bueno hasta la fecha, por lo cual, querido doctor, Ud. comprenderá con qué cariño guardaré mi Cinturón y cuántas veces habrá bendecido á Ud. por su humanitario y feliz invento.—Su muy atto. S. S. —PEDRO MAYNÉ, Patricio Lynch 1036.

DEBILIDAD NERVIOSA

Chillán, Junio 27 de 1908.—Señor Doctor Sanden.—Santiago.—Muy señor mío: Con 30 aplicaciones que llevo hasta hoy de la Faja Eléctrica, que en buena hora solicité de Ud., he mejorado casi por completo de la afección nerviosa de que sufría. Se me ha quitado ó desaparecido hasta aquí esa grave preocupación nerviosa que en muchos instantes del día me impedía dedicarme al trabajo.

Doy á Ud. las gracias por haberme administrado su Faja Eléctrica, la que estimo es muy benéfica para enfermedades como la que yo padecía. Me haré un deber en recomendarla.—De Ud. su afmo. y S.'S.—RICARDO STRANGE, Procurador.

Las curaciones que he efectuado con la aplicación de mi HÉRCULEX, como hechos, no pueden ser negados. No le cuesta á Ud. nada por consultarme y si está Ud. enfermo, débil ó neurasténico, valdría la pena hacerme una visita ó escribirme.

Dr. V. SANDEN CALLE DEL ESTADO Num. 223 Esq. AGUSTINAS, SANTIAGO, Chile
Horas de consultas: 8.30 A. M. á 6.30 P. M. — Dias de fiesta: de 9 A. M. á 12 M.

¿Busca Ud. el exito en la vida?

ES una pregunta inoficiosa. Todos deseamos ser felices, todos deseamos ver colmadas nuestras ambiciones, satisfechos nuestros deseos. Más, todavía; todos deseamos sobresalir, alcanzar altas posiciones, elevarnos sobre el común de las gentes, conquistar el respeto y la consideración general. Aun con aspiraciones más modestas, nadie se resigna á arrastrar una vida de estrecheces pecunarias ni de continuos fracasos, ya sea en una profesión liberal ó en el comercio, ó simplemente en la vida privada.

Por suerte, los últimos adelantos de la ciencia ponen al alcance de cualquiera el medio seguro de alcanzar el éxito, con la sola condición de poseer una voluntad firme y una constancia decidida.

El secreto del éxito no es otro que el arte de influir en la voluntad ajena y de subyugarla, sometiéndola á la propia voluntad, y llevando al ánimo de los otros el convencimiento de la propia superioridad. Ese medio seguro que nos proporciona la ciencia, es el hipno-magnetismo personal ó sugestión.

Mil veces se ha demostrado que el magnetismo personal puede adquirirse y desarrollarse á voluntad. Algunos lo adquieren por años de experiencia en el contacto diario de la vida social; otros lo desarrollan en breve plazo con muy poco trabajo y fácil estudio. Esto es lo que pone al alcance de todos y de cualquiera, aunque su preparación intelectual sea muy deficiente, el célebre libro del doctor Marx Whalley titulado **El Poder Psico-Magnético.** Este precioso libro revela los principios fundamentales que rigen el magnetismo personal y enseña el medio fácil de adquirir en breve tiempo ese gran poder.

Sean cuales fueren las disposiciones naturales, el poder de influenciar á los otros puede desarrollarlo en sí mismo cualquier persona medianamente inteligente que estudie ese libro y siga sus indicaciones. Constantemente nos vemos en ocasiones en que el conocimiento de esa gran fuerza puede ser de inmensos beneficios para un hombre ó una mujer que vive en contacto con la sociedad. Todos los días tenemos relación con muchas personas que nos inspiran simpatía instintiva y cuya presencia nos agrada —ese es magnetismo personal.—Por el contrario, otros nos son repelentes—falta de magnetismo personal.—Exito ó fracaso—magnetismo personal ó su carencia.—El hombre ó la mujer que posea personalidad magnética, tiene que tener éxito en su vida social, política ó de negocios. Tiene una ventaja inestimable sobre los que no la poseen y ejerce sobre ellos una influencia irresistible.

El nuevo libro llena una necesidad en el seno de la familia. Los jóvenes conocerán el secreto del éxito de la vida. El comercio venderá sus mercaderías con ganancias elevadas. El abogado triunfará en la defensa de sus clientes é influirá en la decisión del jurado. El enfermo encontrará cura segura sin gastos, sin drogas ó aparatos sin consultar á nadie, en la tranquilidad del hogar. El hombre de negocios, el corredor, el militar, el empleado de comercio, el hacendado, el funcionario público, todos pueden hoy conseguir la fortuna, felicidad y salud, y en provecho propio conseguir lo que deseen, dominando voluntades, sin que nadie pueda darse cuenta de cómo pueden disponer de una fuerza que no conocen ni pueden comprender cómo son impulsados.

Ese precioso libro, que á todos conviene, hombre ó mujer, que á nadie debe faltar, puede obtenerse gratis y franco de porte con solo pedirlo al representante del autor. El libro llegará á manos de todo el que lo pida, perfectamente empaquetado y envuelto, sin ninguna indicación exterior. Toda la correspondencia es absolutamente confidencial y reservada.

También se remite gratis el libro al Uraguay, Paraguay, Chile, Perú, Bolivia y Ecuador.

La dirección es: Representante del doctor Marx Whalley, Venezuela, 1726.—Buenos Aires.—República Argentina.

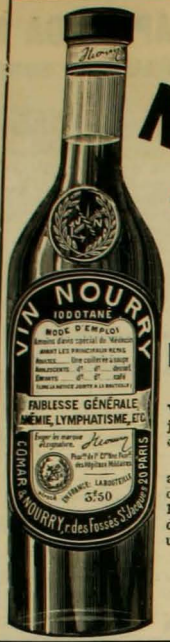
Sin pérdida de tiempo, pídase ese valioso obsequio, que se ofrece con tanto desinterés. Toda la correspondencia debe llevar la estampilla correspondiente.

PARFUM

CAMIA

V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE



VINO NOURRY

Depurativo y Fortificante

DEBILIDAD GENERAL
ANEMIA
LINFATISMO
ENFERMEDADES del PECHO

De un sabor agradable, el VINO NOURRY reemplaza ventajosamente al Aceite de Higado de Bacalao.

El VINO NOURRY excita el apetito y constituye el mejor remedio contra las enfermedades de las Mujeres (colores pálidos, épocas dolorosas), y de los Niños (escrófulas, usagres, etc.)

Se Vende en todas las Farmacias.

COMAR & NOURRY — PARIS
1287

PATE ZED

CURA
RADICALMENTE

RESFRIADOS
TOSES
IRRITACIONES
DE LA
GARGANTA

Exíjase en todas las farmacias la verdadera
PASTA ZED.

PATE ZED

APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº188

Santiago de Chile, Setiembre 27 de 1908.

Señorita Marta Pereira Iñiguez

Elisa Bravo

(Recuerdos Historicos).

En la quebrada de Alvarado, hermoso campo situado entre Santiago y Valparaiso, vivía por los años de 1845 la respetable familia del joven Ramón Bañados. Deslizó éste allí su juventud formando ese temple vigoroso y esa bondad de alma que la pureza del ambiente y el alejamiento de las pasiones imprimen á la naturaleza y al corazón.

La necesidad de afianzar su porvenir lo llevó á establecerse en Valparaiso donde dedicándose al comercio en poco tiempo se labró considerable fortuna.

Era el verano de 1847. Ramón Bañados venciendo dificultades se permitió el placer de realizar un viaje de recreo á la entónces menesterosa, triste y casi desamparada Valdivia.

Era este pueblo en aquellos años, una especie de pintoresco nido de tablar, con su iglesia de piedras sentadas en barro y construida en medio de un erial, llamado plaza, donde pacían libremente los caballos y los puercos. Unas cuantas tiendas, surtidas de tarde en tarde de Valparaiso y unas pocas casas esparcidas por aquí y allá era todo la que constituía esta risueña villa, cuyas márgenes bañaban las azuladas aguas del Cruce y del Calle-Calle.

En una de aquellas humildes moradas y á la sombra de añosos bosques, crecía como hada de los ríos que bañan y lamen sus colinas y barrancas, una tierna niña, flor silvestre, que como los copihues blancos de sus selvas, dejaba pasar su juventud desconocida y olvidada en medio de los bosques.

Sus cabellos rubios sombreaban su alba frente y daban á sus ojos, color verde mar, una expresión misteriosa; sus rosados labios dejaban ver siempre una sonrisa suave y fascinadora.

Don Miguel Bravo, honrado comerciante de aquel lugar y que llevaba el nombre y la sangre de uno de los guerreros más ilustres de los tiempos de la conquista—los Bravos de Nareda—casado con doña Rosario Jaramillo, eran los padres de Elisa.

Contaba ésta apénas catorce años cuando el jóven Bañados hizo su viaje á Valdivia.

Los costumbres sencillas, la hospitalidad generosa, abrían las puertas de los hogares á todos los viajeros que de vez en cuando llegaban á visitar el agrario pueblo y Bañados encontró generoso y desinteresado hospedaje en casa de la señora Jaramillo. La intimidad, el cálido ambiente de esas regiones vírgenes y casi salvajes hicieron nacer en Elisa y Bañados ese explendoroso idilio de los primeros amores, tán tierno como las flores, tán puro como el cristal y tan hermoso como el sol. Acercaban juntos á los cristalinos ríos y trepaban los umbrosos bosques, llevando en sus almas la pureza de las aguas y en sus corazones la soberbia grandiosidad del cariño.

Un sacerdote unía poco después, en una sencilla ceremonia, esas dos almas que debian compartir en lo futuro las dichas del hogar y la pesada y á veces abrumadora carga de la vida.

Trascurrió el tiempo y pasó año y medio.

Un pequeñuelo, amoroso lazo que el cielo tiende al cariño del hogar, había completado la dicha del jóven matrimonio.

Ramón Bañados, creyendo que á tanta felicidad no habría huracán que fuera capaz de tronchar, desdeñó las inclemencias del tiempo, lo azaroso de la navegación, y se preparó para un nuevo viaje con toda su familia.

El 2 de Agosto de 1849 Bañados se embarcaba en el débil bergantín chileno "El Jóven Daniel", de propiedad de don Ramon Díaz, con destino á Valparaiso.

Valiosos cargamentos de mercaderías y dos ó tres comerciantes más formaban toda la tripulación del frágil barco.

Hermosos días, mar tranquilo, brisas puras y suaves mecieron sus primeros días de navegación; pero la calma del mar es como la calma de las pasiones. Siete días después en la noche del 9 de Agosto, una furiosa tempestad hacía pedazos á "El Jóven Daniel" y arrojaba sus restos junto con los náufragos en las solitarias playas de Puancho.

Lo que allí pasó no ha habido quién lo cuente.

¿Perecieron en el mar ó manos de los indios, ó cautivos adoptaron las costumbres de éstos?

Entre el río Toltén y el Imperial se extiende una especie de ensenada en donde los ecos de las montañas repiten sin cesar el zumbido de los vientos que agitan los bosques y el ruido de las olas que se estrellan en una especie de barranco que allí les ha puesto de valla la naturaleza. En esta vasta planicie que domina el mar y permite ver á lo léjos los empinados picos nevados de la cordillera, habitada diseminada una tribu de indios que reconocían por cacique á Curiñanco. Era éste un indio beodo y obezo impedido de andar por su excesiva gordura y su lugarteniente el cacique Güerapil era el verdadero señor del lugar llamado Puancho donde fué á estrellarse el bergantín "El Jóven Daniel".

En las márgenes del Toltén vivía en pobre ruca un indio sombrerero de oficio, llamado Porma donde alojaba el correo que hacía el servicio entre Concepción y Valdivia.

En uno de sus viajes contóle á éste, miéntras compartían su frugal comida, que algunos días atrás un buque azotado por la tempestad había ido á estrellarse en aquellas costas; los náufragos escapando de las tormentas del mar llegaron medio desnudos á la playa refugiándose allí con gran parte de sus mercaderías.

Luego se vieron rodeados de indios, atraidos por la curiosidad, á los que para tener gratos les dieron una pipa de aguardiente.

La embriaguez se produjo fácilmente é incitados por ella cayeron sobre los desgraciados cometiendo con ellos los actos más atroces de crueldad y salvajismo. El tierno niño hijo de Bañados fué á parar á manos del cacique Curiñanco el que se dió el placer de extrangularlo con sus propias manos.

Conocidos estos hechos el intendente de Valdivia despachó dos emisarios á las costas de Puancho á inquirir la verdad de lo referido por el indio Porma.

La misión fué estéril.

Curiñanco se encerró en el más porfiado mutismo y sólo declaró que lo contado por Porma no era sino una venganza para con él.

Sin embargo, los emisarios descubrieron algunas piezas de lienzos y otras mercaderías que les hicieron presumir que los náufragos

habían llegado salvos á la costa y allí habían sido robados por los indios.

Don Andrés Bello en el diario oficial lanzaba en esos días frases de fuego: "Si el crímen de Puancho, decía, quedase impune, si los delincuentes se gozasen tranquilamente en su presa,, sino fuese vengada la sangre de nuestros ciudadanos alevosamente derramada,

si no se castigase el ultraje brutal cometido en la débil y desamparada inocencia y el martirio añadido al ultraje, nuestra República sería el objeto de merecido desprecio para nuestros bárbaros. El ejemplo cundiría en esas hordas salvajes y sanguinarias, ningún miramiento refrenaría ya sus hábitos de carnicería y pillaje que siempre ha sido difícil de contener".

La hermosa vírgen del Calle-Calle como en otro tiempo la troyana Helena estuvo á punto de encender una guerra nacional encaminada á vengarla.

¿Quién podrá rasgar los velos del misterio, ver la verdad desnuda del engaño y conocer los arcanos de aquel desgraciado suceso?

El general Cruz partió con un ejército que dividió en dos secciones mandado una en el vapor "Chile" para que avanzase por Valdivia, miéntras él por tierra los cercaba por el norte.

Curiñanco y Güarapil cayeron en manos del general Cruz.

Dádivas, amenazas, fueron inútiles para arrancarles confesión; se recorrieron en todos los sentidos las tristemente ya célebres mesetas de Puancho sin resultado alguno satisfactorio.

El general Cruz en nota al Presidente de la República le hace ver lo inútil de su misión y el poco provecho para el desarrollo progresivo del pais en una guerra sin base cierta y sin más apoyo que dudar mal esclarecidos. Todo volvió á su estado de sosiego....

Hace algunos años, era yo muchacho, recorría los magníficos campos que bañan el Toltén y el Imperial.

El cansancio, la sed, me llevaron á una pobre choza, de techo secular, construida detrás de un peñasco cerca de las aguas del Quepe, que corriendo sobre un lecho de rocas, va precipitándose de altura en altura, de piedra en piedra formando caseadas de cristalinas aguas que al caer se deshacen en copos de blanca espuma.

Vírgenes montañas, impenetrables como los arcanos del corazón humano, formaban alrededor de la choza esa soledad grandiosa que da al alma la indefinible sensación del misterio y del pavor.

Una vieja anciana, con sus atavales indíjenas, conservando aún en su rostro rasgos de pasada hermosura, rodeada de varios muchachos rubios y de ojos azules salió á nuestro encuentro.

Había sido mujer de cacique y al decir de las gentes fué ella la cuna de los conocidos indios rubios, de Boroa.

No ha faltado quién asegure que es la misma y desgraciada Elisa Bravo que cautiva acabó por adoptar las costumbres indíjenas.

¡Quién sabe! Pero tantos años de cautiverio son demasiado para una mujer jóven y los padecimientos detienen y agotan casi siempre el á veces proceloso río de nuestra existencia! ¡Un alma no puede ser siempre desgraciada!...

W. U. L.

Talca, Agosto 1908.

EL VIENTO DE SEPTIEMBRE

A Juan Zorrilla de San Martin

Viento suave, riente, blando,
tú que vienes levantando
como un frís de perfumes las aromas
de los valles, de los lagos y las lomas;
Tú que, al beso de tus labios redentores,
abres desde la mirada de las flores
en los gérmenes cerrada,
hasta aquella, luminosa y cristalina,
la insondable, azul mirada
de los largos horizontes que obscurece la neblina;
Leve aliento que adormeces con tu célica dulzura
las oleadas insondables de la inmensa mar obscura,
tú que abates sus arrojos
hasta hacerla que, mecida por un sueño,
resplandezca dulcemente, como el claro azul del risueño
de unos ojos;
¡oh murmullo temblador
que, con tímidos enrosques,
vas fingiendo por los bosques
solitarios y desnudos, el melódico rumor
de la fronda venidera y la venidera flor!
Viento errante, haz fecundo
el ensueño de esta éra, da lo fértil de tu vuelo
al sagrado soplo enorme de su anhelo
que hoy se pierde sobre el mundo!
Haz que sea tan feroz
como tú eres, y que igual á tí llevas
en las suaves inflexiones con que bajas y te elevas
la cadencia de las olas que en las aguas rizarás,
él también en sus vehementes impulsiones,
sienta ya, flotando ir,
el latido de armonía,
que en un no lejano día
dará al mar de corazones
que ondeará en el porvenir!
Si va unido con tus soplos el augusto,
soñador anhelo humano
de lo grande, de la hermoso y de lo justo,
no será un esfuerzo en vano.
Y sabremos—los obscuros—que aunque nadie nos escucha
debatirnos en la lucha,
en las blancas epopeyas del soñar,
nuestra púrpura es gloriosa porque un mundo se genera
de los sueños que cantamos sobre el polvo de esta éra,
¡Viento azul de las montañas, de las selvas y del mar!

MIGUEL LUIS ROCUANT.

Mes dorado y risueño que te perfumas
con los tibios aromas primaverales,
tú las melancolías alegre esfumas
y á la par que disipas todas las brumas
pones en nuestras gafas nuevos cristales.

A tu arribo florecen los durazneros:
por cima de las tapias surge el tesoro
de sus copas, que imitan grandes floreros,
y los humildes yugos en los potreros
bordan sus dilatadas sábanas de oro.

Mes en que todo ríe con nueva risa,
mes en que todo canta con nuevo canto,
mes en que todo marcha con nueva prisa;
tú pones en los labios nueva sonrisa
y en los ojos amados un nuevo encanto.

Al almirante Silva Palma

Mes que la sangre enciende en las arterias,
que hace subir la savia y abrirse el brote;
mes que exaltas las fóbias y las histerias,
tú haces que hagan locuras las gentes serias
y diabluras los tontos de capirote.

Bajo tu sol que ríe, los corazones
se abren como las flores primaverales;
revuelan en el aire claras canciones
y pasan relumbrando los batallones
al són de los sonoros himnos marciales.

Rueda la algarabía de las chinganas,
desgrana el tamboreo sus notas huecas,
cloquean al vaciarse las damajuanas,
las parejas ondulan, raudas, livianas,
y vibran triunfalmente las zamacuecas.

*

¡Bello mes de la patria! Tú al alma evocas
el lejano recuerdo de hermosos días:
esos en que las gentes eran más locas,
esos en que se unían todas las bocas
para gritar más alto sus alegrías.

Hoy la atroz tiranía del adelanto
mata aquellas costumbres que por sencillas
eran hermosas; mueren el baile, el canto;
mueren los cucuruchos de Viernes Santo
y ha tiempo que murieron las viejas trillas.

Desde que nos cogiera la chifla ura
de imitar á los pueblos... "civilizados",
la imagen de la patria se desfigura,
la estrella solitaria tiembla insegura
y se pudren los héroes olvidados.

*

Esos días gloriosos de aquellos años
¿se han ido y ya no vuelven? ¡Pobres chile-
[nos!
Hoy vamos en silencio como rebaños,
reuniendo nuestras penas y desengaños...
¡Y quizás aún somos fuertes y buenos!

Aún... Pero mañana... Si todo aquello
que antes nos hizo grandes se va y se pierde:
si el amor á la Patria no dá un destello...
¡Nos pondrá la *revancha* su planta al cuello,
como á un león decrépito que ya no muerde!

Los odios andan sueltos, y andan lebreles
que aguzan sus colmillos mientras roncamos
en nuestro enorme lecho de laureles.
Tiene el Destino á veces mudanzas crueles
y ¡ay de Chile! si á tiempo no despertamos!

M. MAGALLANES MOURE

1908.

EL DUELO DEL ARTE

EL mundo artístico está de luto según lacónico aviso del cable. La España ha perdido á uno de sus hijos predilectos y el arte una de sus glorias más preclaras: al célebre violinista Sarasate, últimamente en el balneario de Biarritz (Francia). Aunque la madre tierra tiene que cumplir la ley inexorable del destino sin respetar ni á los séres privilegiados que han iluminado al mundo, es sensible dar cuenta del fin de naturalezas tan superiores.

Sin embargo, séres como estos no mueren, viven siempre en el recuerdo de las multitudes, pues, toda vez que se evoca su nombre, la figura moral de ellos aparece como la llama que surge de repente de entre las cenizas del fuego que se creía extinguido: son las luces del ingénio que alimentaron en vida en los enhiestos dominios de la civilización!

Nosotros los que no conocimos á Sarasate sino por referencias, por sus obras y por lo que dicen los biógrafos y los enciclopedistas, tenemos que acatar esos recuerdos y rendirnos ante su memoria como lo hacen las generaciones que pudieron gozar con las cualidades de su talento.

Hace tiempo leyendo las memorias de Julián Gayarre, el sublime tenor español, admirábamos la amistad que con Sarasate le unía y la forma cómo sus pueblos natales les festejaban siempre que podían ir á recibir el homenage de sus cariños, los vítores de esa admiración que llevada al delirio, conmueve las fibras del patriotismo é impulsa la glorificación en vida de los grandes servidores nacionales.

Pablo de Sarasate

Ambos fueron héroes en las lides del arte. Unidos por los lazos de la nombradía, Gayarre y Sarasate, en el género artístico de su especialidad, supieron dar á España honores y gloria; el León de Castilla y Aragón, ostenta en la historia del arte, las manifestaciones de dos celebridades auténticas que no pueden morir como las cosas humanas!...

Para muestra damos en seguida un corto comentario sobre la biografía del ilustre poeta del violín que hoy llora el mundo civilizado.

Desde su niñez se apreciaron sus cualidades prodigiosas y sus disposiciones para el violín.

Había nacido en Pamplona en 1844 y á los diez años, ó sea en 1854, se le vió aparecer en la Corte de Madrid, ejecutando á maravilla, ante la reina Isabel.

La bondadosa soberana aconsejó á los suyos que le condujeran á París y le obsequió un violín legítimo Stradivarius, que pagó á enorme precio.

Así le vió figurar en el Conservatorio de Música de la *grand lumière*, y ser el alumno predilecto de su maestro, Allard, quien lo guió durante cuatro años en la perfección de su arte.

En 1857 obtuvo en las aulas de París el primer premio de violín, en medio de la admiración general del profesorado y del gobierno francés.

Tomó vuelo su reputación, viajó por la Europa, entre aplausos y flores, y en su patria recibió la consagración de su nombradía.

El compositor Laló, dice Hugo Riemann, escribió para Sarasate su primer concierto de violín y Brueh su segundo concierto y la "Fantasía Escocesa".

Deseando conocer la opinión que le mereció Sarasate al aplaudido violinista nacional señor Aurelio Silva, durante su estadía en París, como pensionado del gobierno chileno, le entrevistamos al respecto.

Estuvo conteste en afirmar que era lo más notable y completo que había producido el arte.

Las cualidades que le daban universal renombre, eran su absoluta precisión, su técnica admirable y la sonoridad del sonido, que tenía á la vez una ternura infinita, una pureza realmente encantadora.

—No hay nada comparable; la realidad nunca arriba á comprenderla quien no lo haya oido, nos decía con entusiasmo el distinguido profesor citado.

Sarasate fué también compositor de trozos característicos que le valieron innumerables beneficios, mereciendo especial mención "Las Danzas Españolas".

En las fiestas recientes en su pais en celebración de memorables hazañas históricas, Pamplona, le festejó por última vez en forma inusitada y muchos recordaron á Julián Gayarre, arrebatado tan prematuramente al arte y á la España.

¡Fué el último tributo en vida de la admiración que se le tenía!

El duelo de España, es duelo del arte!

¡Qué las flores inmarchitables de sus triunfos caigan sobre su morada eterna y las riegue siempre la gratitud de sus conciudadanos!

KEAN.

Santiago, de 1908.

Vicuña Mackenna

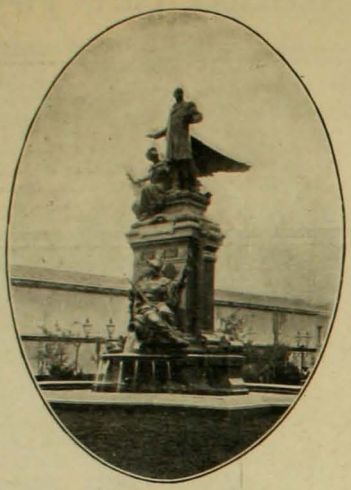
POCAS figuras tan brillantes como la de don Benjamín Vicuña Mackenna. En él no se sabe qué admirar más, si el poder del talento, la riqueza de la imaginación, la fecundidad prodigiosa, el empuje de carácter, el ardor del patriotismo, la bondad del corazón ó la nobleza del alma.

Cada una de estas cualidades habrían bastado para hacer le Vicuña Mackenna un hombre eminente; reunidas, formaron de él un hombre superior.

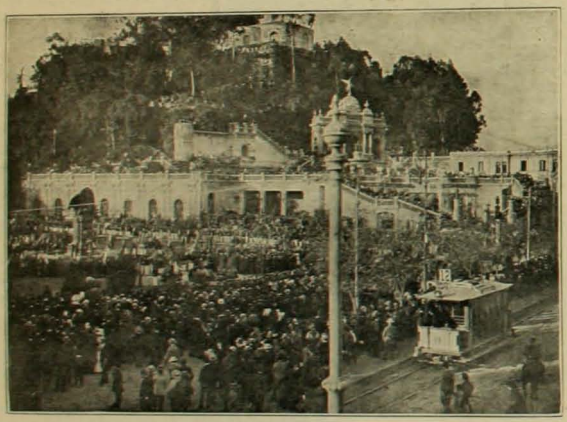
"El señor Vicuña Mackenna—decía Arteaga Alemparte—es una de las naturalezas más ricas y más originales de Chile. Su actividad no conoce la fatiga. Su fecundidad parece inagotable. Es un hombre que duerme de pie y que puede decir sin jactancia: mi descanso es el pelear".

Entraba en la vida como un vencido. Traía amores, entusiasmos, veneraciones, enemistades, repugnancias, resistencias, ceñeras, disgustos tradicionales é instintivos. Principió en las aulas su vida de luchador.

Fué un estudiante turbulento que alternaba el estudio con los trabajos de



El monumento de Vicuña Mackenna



Vista general de la concurrencia antes de descubrir el monumento

diarista agitador. A los veinte años era caudillo revolucionario: conspiraba, provocaba motines militares, era condenado á muerte, se fugaba, volvió á tomar las armas y su entusiasmo crecía con las victorias sin amenguarse con las derrotas. Así comenzó esta vida de aventuras novelescas.

Conoció los sinsabores del destierro y los halagos del poder; soportó la pobreza y fué espléndido en la opulencia; escuchó el ruido de las cadenas y las delirantes aclamaciones triunfales; quisieron llevarlo al patíbulo y quisieron llevarlo á la Presidencia de la República; fué comerciante que dedicó su empuje á conquistar fortuna y erudito que registraba archivo en busca de la verdad histórica.

Después de la revolución del 51, recorrió la América del Norte y la Europa y volvió á Chile para dedicarse á las investigaciones históricas.

Pero, la tranquilidad del erudito no le estaba reservada y los trastornos de 1858 lo llevaron á la cárcel primero y al destierro después.

En los archivos de España y del Perú volvió á sumirse en los estudios históricos.

Regresó á la patria y se dedicó á la política; desempeñó la redacción de "El Mercurio" de Valparaiso y el cargo de miembro y secretario de la Cámara de Diputados.

La guerra con España le abrió campo para batir las alas. En Chile encendió el entusiasmo nacional. En los Estados Unidos agitó la opinión americana y logró equipar una flotilla.

El año 70 hizo un nuevo viaje á Europa, empleando su tiempo en sacar documentos de los archivos españoles y en escribir para la prensa chilena.

Dos años más tarde, fué nombrado intendente de Santiago. Su actuación en este puesto bastaría para elevarlo á la altura de los más insignes ciudadanos que ha tenido la República. Pero, la faz más espléndida de su vida fué la campaña patriótica durante la guerra con el Perú.

Con razón se ha dicho:

"Al iniciarse la guerra contra el Perú y Bolivia, el señor Vicuña Mackenna se convirtió, según la expresión de uno de sus biógrafos, en el Tirteo de nuestras glorias cívicas y militares, en la tribuna y en la prensa. En el Congreso, en las calles públicas, en el cementerio, en todas partes, su patriotismo, su actividad, su palabra ardiente y viváz, agitaba y conmovía los corazones, levantando el sentimiento de la nacionalidad y estimulando al ejército. En el hogar y en los talleres, en la sociedad y en el gobierno, su prestigio ejercía influencias incontrastables. En los cuarteles era el ídolo de los soldados, y en los asilos de caridad de huérfanos de la guerra, era la providencia que consolaba á los tristes y desamparados. Las viudas de la terrible contienda encontraban en él al padre que socorría su desolada orfandad. Su actuación, en fin, fué tan vasta, tan múltiple, tan efectiva, que vista y estimada al traves de los años, ya largos que han corrido, parece inconcebible que

Las escuelas

Señora Victoria Subercaseaux de Vicuña Mackenna

Señora Blanca V. de Vergara

Señora María V. de Orrego

Don Benjamín Vicuña S.

Cuerpo de Bomberos y las sociedades obreras

poder de actividad asombroso; y, no sólo la sirvió defendiéndola, sino también embelleciéndola.

Vicuña Mackenna es el más puro modelo de patriotismo cívico.

Debemos inmensa gratitud á los soldados que defendieron la libertad y el honor de la patria con el filo de sus espadas, á los que cubrieron de gloria su nombre en los campos de Chacabuco, de Maipú, de Tacna y de Chorrillos y tantas condiciones de energía y de actividad hubieran podido estar reunidas todas juntas en un sólo individuo".

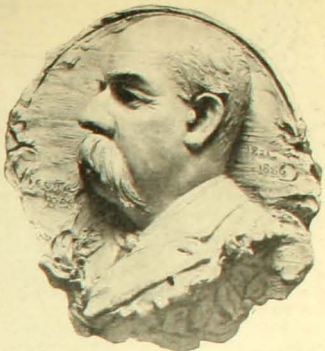
"Así se comprende que su popularidad fuera inmensa dentro del país, en cierto momento dado, y que ese hombre al cual su temperamento no le avenía con las estrecheces de la política, llegase á ser el más popular de los candidatos á la Presidencia de la República".

Vicuña Mackenna fué grande por su talento, por su ilustración, por su portentosa actividad, por la altura de su carácter.

Pero, lo que eleva su figura hasta la cumbre de la gloria es su patriotismo. Amó á Chile con todo su gran corazón, lo amó con todo el ardor de que era capaz su temperamento vehemente, lo amó con ese desinterés absoluto y abnegado con que saben amar las almas nobles.

Y, como lo amó, lo sirvió.

Lo sirvió con la palabra y con la pluma; si tomó las armas revolucionarias fué porque creyó que así lo exigía la felicidad del país; cuando la República estuvo amenazada por guerra extranjera, se enardecieron sus deseos de servirla y desplegó un



Busto de don Benjamín Vicuña Mackenna, bajo relieve de Canut de Bon

Miraflores y en las aguas del Pacífico. Pero, no es menor la deuda para con los que han defendido el honor patrio y la libertad con la palabra y con la pluma.

O'Higgins, Carrera, Prat, son los héroes de la espada.

Vicuña Mackenna es uno de los héroes de la acción civil.

Por eso, por ser una personificación del amor patrio, la figura de Vicuña Mackenna atrae de modo irresistible las simpatías más calurosas de todos los hijos de este suelo chileno, regado por la sangre de aquellos cuyas proezas ensalzó el cantor de nuestras glorias.

El monumento que á él se alza es el monumento del patriotismo chileno.

Señora Eugenia V. de Viel

BELGICA

SU Magestad el rey Leopoldo de Béljica es uno de los soberanos más sencillos y burgueses de la Europa. Es un poco el Luis Felipe de nuestra época. Rey de un pais eminentemente progresista y modernista ha querido caminar con él por las buenas vías de la democracia y del positivismo. Es por eso que se le vé á cada instante confundido con su pueblo como si quisiera poner el oido en el corazón de las multitudes.

Enemigo de la vida aparatosa, es de tal modo en su reino un ciudadano burgués que uno le encuentra muchas veces en la calle caminando á paso de *flaneur*, sin cuidarse de si el pueblo le sigue, le aclama ó le mira indiferente.

El extranjero que le vé por la primera vez duda de si ese anciano que se detiene á comprar un diario en el kiosko de un boulevard es ó no el soberano de este gran pais que se llama la Béljica.

Nosotros mismos le vimos una vez sentado sobre una modesta silla de hierro en la Digue de Ostende. Allí conversaba con su secretario y se deleitaba en la contemplación del mar poblado de bañantes. Centenares de personas hacian un círculo alrededor de él.

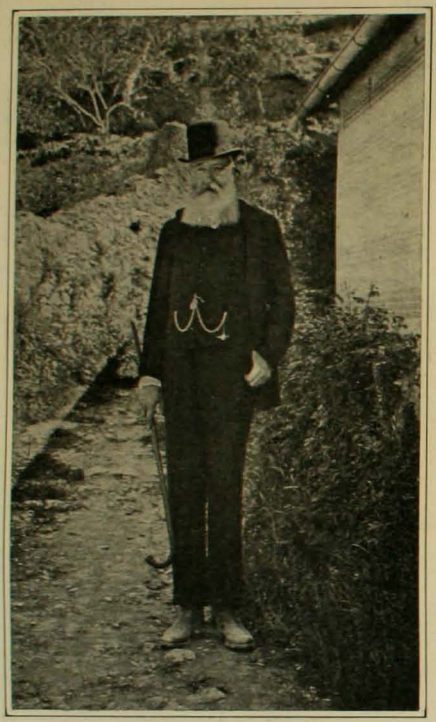
Alguien que no le conociera le habria tomado por un edil, ó por un *echevin*, como dicen en Béljica.

Leopoldo se interesa mucho por el porvenir económico de su pais. A él se debe lo que es ese maravilloso puerto de Ostende del cual se dice con tanta justicia que es la reina de las playas.

La elegancia, el lujo, las comodidades que allí reinan, los grandes hoteles, los sensacionales *meetings* del Hipódromo Wellington, la afluencia del rey y de la Corte, atraen allí todos los años centenares de miles de extranjeros que dejan millones sobre el suelo de la Béljica.

El rey tiene un espíritu profundamente comercial. Sus finanzas particulares lo acreditan de sobra, pues es un hombre muy rico y su fortuna la ha adquirido en su mayor parte personalmente.

La Béljica guiada por él arrebataría un grado de inaudita prosperidad económica.



S. M. Leopoldo II, rey de los belgas

El palacio de Justicia en Bruselas

★

EL edificio en que funcionan los Tribunales de Justicia de Bruselas pasa por ser el monumento erigido en el siglo XX.

Es una obra magna, un templo erigido con lujo al sentimiento más digno y elevado de nuestra época, el de la justicia.

Tan divino palacio mirado en conjunto, erguido sobre la altura en que está, parece un sueño de piedra, uno de esos monumentos que los génios de la lámpara de Aladino construían en una noche.

El interior de este tribunal de ley belga corresponde en magnificencia á la suntuosidad del exterior.

★

LA Maison du Roi:

He aquí uno de los edificios más interesantes de Bruselas. Está en la Gran Plaza, frente á frente de ese maravilloso Hotel de Ville de que tantas veces hemos hablado á nuestros lectores.

La actual casa del rey no es aquella construida en 1514. Ella ha sido reconstruída totalmente en los años de 1873 á 1896 por el arquitecto V. Jamer que siguió paso á paso y detalle por detalle el modelo original.

El lector puede admirar la gracia, la esbeltez y ligereza de ese edificio de estilo góticorenacimiento. En el interior hay instalados algunos servicios públicos de la ciudad y un museo comunal que encierra viejos y queridos recuerdos de Bruselas.

★

LA Municipalidad de Bruselas funciona en el mismo viejo Hotel de Ville comenzado por J. van Thienen en el año de 1402, es decir, hace

quinientos años.... Está situado en la célebre Gran Plaza de la capital y es uno de los monumentos más grandiosos y sensacionales del pais.

En su alta torre de 89 metros 70 centímetros hay un ángel que

La Maison du Roi en Bruselas

ultima á sus piés al demonio. Es San Miguel, patrono de la ciudad.

El viajero que llega á Bruselas se apresura á ir á ver ese viejo poema de piedra en que las edades pasadas cuentan á la nuestra leyendas de santos y de duques muertos en defensa de la cristiandad.

En el interior de tan soberbio monumento se han desarrollado las escenas más bellas de la vida comunal de Bruselas.

Dentro de sus muros el pueblo por intermedio de sus representantes ha solido hablar á los soberanos acerca del derecho de libertad y de justicia con que nacen todos los hombres

Allí las diversas corporaciones de trabajadores de la ciudad han

El hotel de Ville en Bruselas

sabido exigir y defender sus prerrogativas muchas veces amenazadas por el tiránico capricho de los reyes y los conquistadores.

MONT-CALM.

Bruselas, 16 de agosto de 1908.

LIBROS NUEVOS

ANUARIO DEL COMERCIO.—Madrid.—(Bailly-Bailliere).

Ha aparecido la edición de este importante "Anuario" para 1908, año XXX de su publicación.

Esta obra, por la abundancia de noticias útiles que contiene, es de verdadera necesidad para la industria, el comercio, la Banca, etc.

En ella se encuentran todos cuantos datos, tanto de la parte oficial como de la profesional, existen en España necesarios para la mejor marcha ó incremento de los negocios.

Además, el "Anuario del Comercio", pone en contacto las actividades comerciales de España con las de América española, exponiendo la forma de gobierno y organización de las Repúblicas americanas, así como las tarifas de Aduanas, puertos comerciales, facilidades que en cada una de sus plazas existen para la importación de nuestro comercio, relación de las profesiones, comercios, etc., con los nombres y señas de los que las ejercen y cuanto puede ser de utilidad para la mejor organización del comercio entre la Península y América.

En fin, el "Anuario" contiene una parte especial dedicada al extranjero, así como un índice escrito en español, francés, alemán, inglés, italiano y portugués.

Forma la obra dos voluminosos tomos.

o

CONFERENCIAS, por Cary Coolidge.—París.

La librería de Armand Colin acaba de publicar la traducción francesa de las conferencias que dió en la Sorbona el profesor de la Universidad americana de Harward, Mr. Archival Cary Coolidge, sobre los Estados Unidos, como potencia mundial, con un breve prólogo de Mr. Anatole Leroy Bealieu. Sabido es que el capitalista americano Mr. J. Hyde, es el fundador de las conferencias francesas en Haward y de conferencias americanas en la Sorbona.

El libro es muy interesante, sobre todo para nosotros los chilenos, que así podemos tener á la vista un resumen muy completo de la actual política americana, hecho principalmente bajo el aspecto internacional, y que puede considerarse como un complemento de la obra de Pierre Beaulieu "Les Etates Unis au XX siecle", que principalmente nos traza el cuadro económico y social de la gran república.

o

EL DOS MAYO DE 1808, EN MADRID.—Relación histórica documentada, mandada publicar de orden del excelentísimo señor conde de Peñalver, alcalde-presidente de su Excmo. Ayuntamiento, y por acuerdo de la Comisión organizadora del primer Centenario de su gloriosa efemérides, y escrita por don Juan Perez de Guzman y Gallo, de la Real Academia de la Historia.

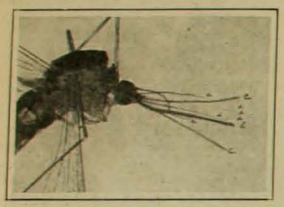
Cerca de un millar de páginas de nutrida lectura ocupa la relación—concienzudamente documentada y avalorada con autógrafos y con grabados artísticos—del sublime movimiento de protesta heroica que el pueblo de Madrid opuso á los ambiciosos planes de Napoleón.

Este libro, deja agotada la materia y hace innecesarias ulteriores investigaciones.

Para España, el "Dos de Mayo" es un suceso analizado, depurado y puesto de relieve con todo detalle, hasta el extremo de poderlo estudiar en todos sus múltiples aspectos.

LOS ZANCUDOS O MOSQUITOS

EN CASI todos los países del globo, los zancudos desempeñan un funesto é importante rol en la salud pública. Los gobiernos de estos países afectados invierten grandes sumas en combatirlos y, si bien es cierto, no obtienen su completa extinción logran disminuir considerablemente su número. En



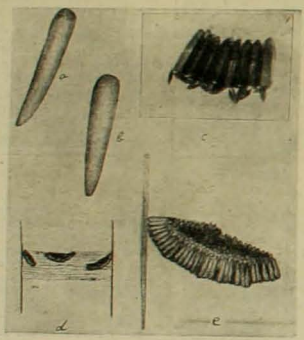
D, estiletes; b, trompa; a, antenas; c, tentáculos

Estados Unidos se ha logrado limpiar de zancudos grandes extensiones de terrenos cerca de Washington de Long-Island y de Nueva Orleans. En Cuba y en Panamá se ha hecho otro tanto. En el norte de América del Sur hasta el Perú y la República Argentina estos insectos son muy temidos por las enfermedades que propagan. La fiebre amarilla, la malaria del hombre y de los animales, la filariasis del hombre y del perro, la tersiana, etc., son enfermedades que se propagan por los zancudos.

En nuestro país, tantas veces privilegiado por la naturaleza, estos insectos no pasan de ser sumamente molestos para el hombre, por sus picaduras dolorosas y persistentes. No sucede lo mismo con nuestro ganado; aunque no exista la certitud de ello, hay fundadas razones para suponerlo. ¿Quién podría dudar de que el car-

Corethra sin trompa picadora

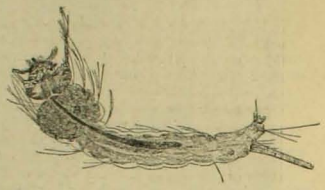
bunclo bacteridiano es transmitido también por el zancudo? Basta recorrer un potrero, en el verano, en los fundos un poco húmedos para ver, generalmente á la caída de la tarde, los animales cubiertos de zancudos que circulan por la superficie del cuerpo en busca de una parte de la piel que sea suficientemente delgada y blanda para fijar su chupador y estraerles la sangre. Cuando el zancudo estraiga la sangre de un animal enfermo del carbunclo, forzosamente con ella, llevará en gran número las bacteridias originadoras del mal. Al fijarse en otro animal introducirá sus pelos punzantes infestados produciendo seguramente la inoculación del mal. Para apoyar esta hipótesis bástenos fijar nuestra atención á la forma en que se presenta el carbuncio en los caballares y veremos que es fundada nuestra suposición. El carbuncio del caballo adquiere la forma esterna y se localiza como hinchazones ó tumores en los costados del cuello ó en el hijar. Observando la piel del caballo una vez quitada del cadáver podemos constatar que la parte correspondiente al cuello



Huevos de zancudo

y al hijar son las partes más delgadas y accesibles á la picada del zancudo y justamente en estas rejiones es donde el animal no puede defenderse de las picaduras ni con el hocico ni con la cola; que, en nuestro país, siguiendo una mala práctica, se usa corta y á veces en exceso. Esta misma vía de infección, creo que puede ser admitida para los vacunos, aunque no se pueda comprobar tan gráficamente como en el caballo. Creo que no necesito mayores razonamientos para recomendar la destrucción de estos insectos, aunque más no sea para librarse de sus molestas picaduras y librar de ellos al ganado, que en ocasiones, cuando el número aumenta sobre su piel, corren desesperados para desembarazarse de ellos y librarse de sus terribles embestidas.

El zancudo, "Culex amulatus", es un insecto peteneciente al orden de los "Dipteros", caracterizado por la presencia de un solo par de alas membranosas, detrás de las cuales se observan dos muñones de alas que llevan el nombre de balancines. El aparato bucal está adaptado para chupar y picar. Tienen una metamórfosis completa, ó sea, del huevo nace una larva que se transforma en ninfa, de la cual sale el imago ó insecto perfecto. El orden de los "Dipteros" se subdivide en tres sub-órdenes entre los cuales figuran los "Nemóceros", caracterizados por su cuerpo alargado, antenas filiformes compuestas de seis y más artejos, trompa provista de



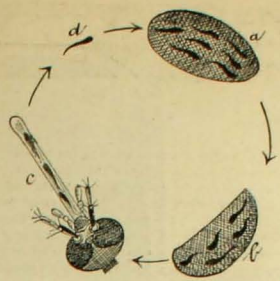
Larva de zancudo

cerdas punzantes, patas delgadas y largas. Estos insectos forman la gran familia de los "Culicidos" que se subdivide en ocho sub-familias, clasificación basada en los caractéres morfolójicos de los zancudos ó mosquitos, estas sub-familias, según F. W. Theobald, son las siguientes: "Anophelinae", "Megarhininae", "Toxorhynchitinae", "Culicinae" "Joblotinae", "Aedeomyinae", "Heptaphlebomynae" y "Corethrinae".

El imago ó insecto perfecto presenta el cuerpo cubierto de pelos, sedas ó escamas, dividido como en todos los insectos en cabeza, torax y abdómen. La cabeza es pequeña, provista de dos ojos facetados ubicados á la base de las antenas, los ojos dan reflejos brillantes, verduzcos. Sobre la parte anterior de ella están insertadas las antenas cuyo aspecto varía según el sexo; en la hembra son provistas de pelos cortos y en el macho de pelos largos que le dan la apariencia de una pluma.

Culex macho

La trompa es larga, rijida, apropiada para chupar, cubierta de pelos finos y de escamas; esta trompa no es más que el estuche de seis pelos punzantes ó estiletes que constituyen el aparato perforador. En el macho la trompa es más débil que en la hembra. En la sub-familia de los "Co-



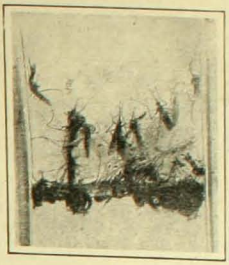
Ciclo evolutivo de la "Filariasis". d, larva libre; a, en el hombre y b, c, en el zancudo

rethrinae" la trompa es pequeña, no pueden picar y no tiene las propiedades de las demás sub-familias. La cabeza en general es pequeña y separada del torax por un cuello. El torax es hinchado, como jorobado en su parte dorsal, carácter que se acentúa en el zancudo de Chile, que nos preocupa; está cubierto de pelos, de sedas y de escamas que dan origen á menudo á dibujos raros. Las alas son transparentes y membranosas, recorridas por nervaduras negruzcas dispuestas lonjitudinalmente. Las patas son largas, filiformes, provistas de pelos cortos. Los huevos de los zancudos son cónicos, blanquizcos y se tornan más obscuros después de algún tiempo de la puesta, están reunidos formando una pequeña barquilla que flota sobre el agua; esta barquilla está compuesta por 200 á 400 huevecillos.

Las larvas que nacen de los huevos son alargadas, delgadas, formadas por una serie de anillos, desprovistas de patas, pero guarnecidas de haces de sedas. La cabeza redondeada, grande, está provista de dos ojos.

La ninfa se presenta bajo el aspecto de un punto de interrogación. La estremidad anterior es casi esferoide y está formada por la cabeza y el torax; el resto del cuerpo está encorvado en forma de coma.

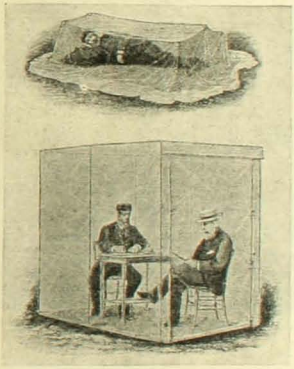
Los zancudos son insectos nocturnos y solo se les vé durante el día escondidos en el pasto y en las partes obscuras, para salir en busca de su alimento á la puesta del sol y durante la noche. La alimentación de los zancudos la constituyen los jugos vejetales y la sangre de los animales, esceptuando los de la sub-familia de los Corethrinae que se alimentan exclusivamente de jugos vejetales. La hembra solamente, es la que se alimenta de sangre y parece preferir la sangre del hombre á cualquiera otra. Cuando él zancudo se dispone á picar busca rápidamente el punto más vulnerable y ahí introduce sus estiletes, su cuerpo se colorea rápidamente y engruesa y luego que está lleno, se vá. La hembra pone sus huevos en el agua ó sobre las hojas húmedas, en la forma que indicamos; de las cuatro generaciones de individuos al año pueden nacer por cada hembra 2.000,000 de descendientes.



Zancudos naciendo

Las larvas nacen de los huevos á las 48 á 72 horas después de puestos, se mueven rápidamente bajo el agua haciendo torciones con el cuerpo, afluyen á menudo á la superficie para cargar sus traqueas con el oxíjeno del aire. Se alimentan con algas verdes, ó detritus vejetales ó animales pero muy á menudo se devoran entre ellas.

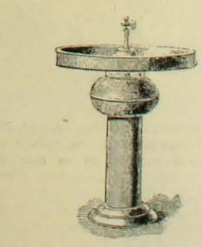
La ninfa en que se transforma la larva á los doce á quince días, es tan movible como la larva y viene también á la superficie para respirar.



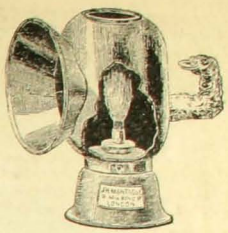
Telas protectoras

La lucha contra estos insectos está fundada como en los otros casos, que he tenido que tratar desde estas columnas, en el conocimiento de su biología. La lucha se divide, considerando los dos medios en que vive el insecto durante el transcurso de su metamórfosis, en el agua mientras está en forma de huevo, larva y ninfa y en el aire cuando es insecto perfecto ó imago.

En el primer caso la base de la lucha se funda en la supresión de las aguas estagnantes y de la humedad excesiva del suelo. Con este objeto es recomendable el drenaje de estos terrenos. Como estas medidas son costosas y no están al alcance de todos los que tienen vegas, pozos ó lagunas en la vecindad de sus habitaciones, indicaré otros procedimientos tan eficaces como el anterior.



Lámpara para cazar zancudos

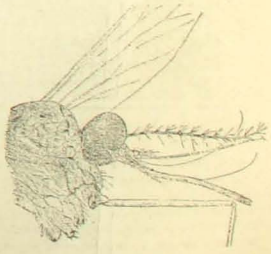


Lámpara para quemar mosquitos

Muchas son las sustancias que tienen propiedades culicidas, pero el petróleo merece el primer lugar entre ellas. El petróleo acciona por asfixia sobre las larvas y las ninfas que suben á la superficie en busca de oxíjeno, se les introduce en las tráqueas y las obstruyen haciendo imposible toda respiración. El petróleo se extiende rápidamente sobre toda la superficie del agua en una capa muy delgada, formando un velo uniforme. El petróleo ó el saprol igualmente bueno, no incomodan á los peces que viven del oxíjeno disuelto en el agua. La cantidad de estas sustancias, suficiente por metro cuadrado de superficie de agua por tratar es de 1 á 2 centímetros cúbicos. Como estas sustancias se evaporán pronto es menester repetir la operación cada dos ó tres semanas. Entre los enemigos naturales del zancudo figuran los peces y, sobre todo, los peces chicos, y en las aguas corrientes, en especial los salmonides.

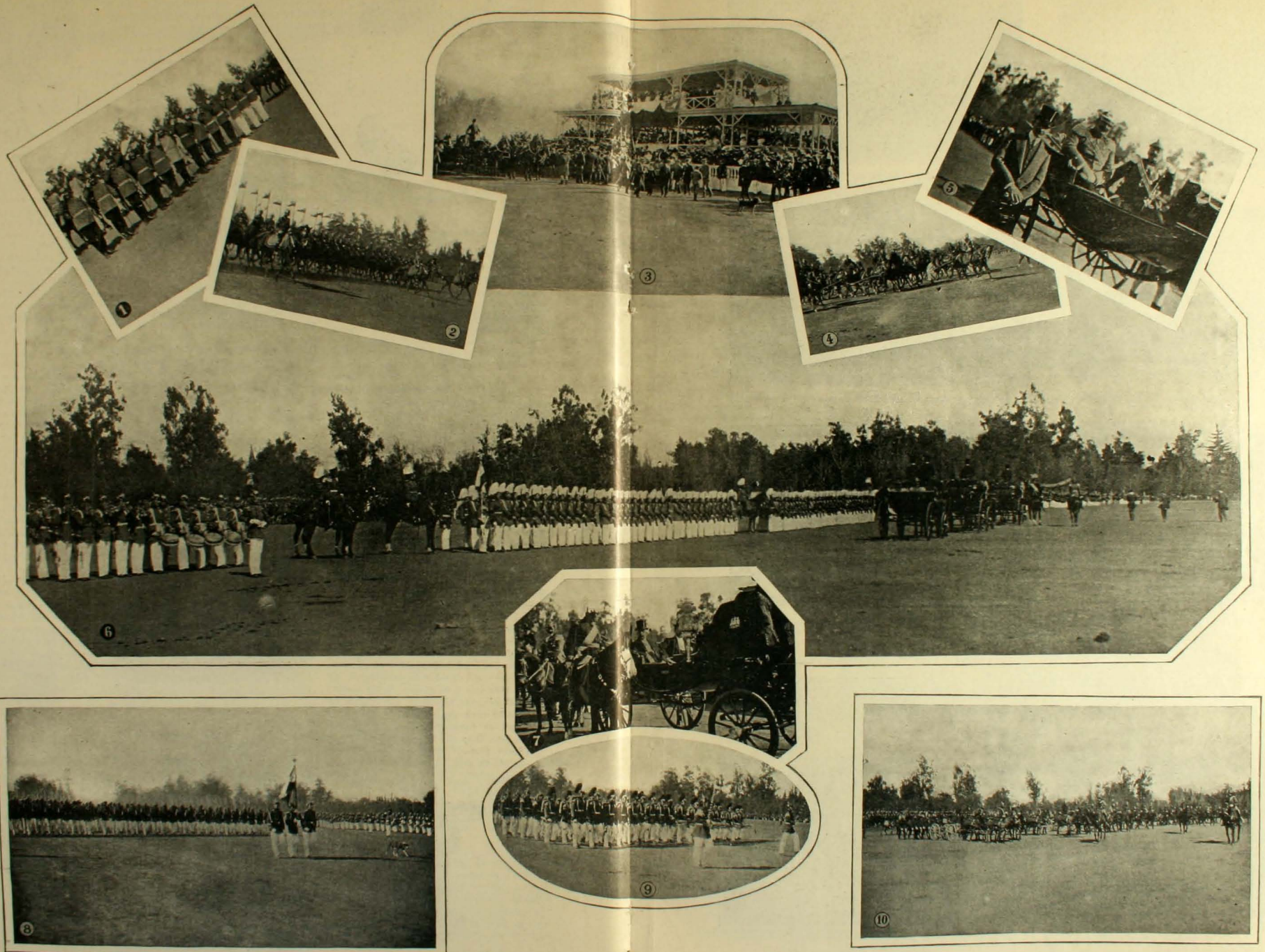
Para alejar y cazar los zancudos se usan lámparas y defensas especiales. De todas maneras conviene no encender luz en las habitaciones sino después de haber cerrado las puertas y ventanas, para evitar su presencia al ser atraídos por la luz. En América del Norte y del Sur, en el norte, se usan lámparas especiales que se colocan en el campo próximo á las habitaciones estas lámparas atraen á los zancudos, que caen en un depósito con petróleo de que están provistas. Existen lámparas especiales para cazarlos, para esto se aconseja usar papeles claros en las piezas para distinguirlos con facilidad. También se usan telas metálicas para protejer las puertas y ventanas.

Guillermo MEDINA
Agrónomo



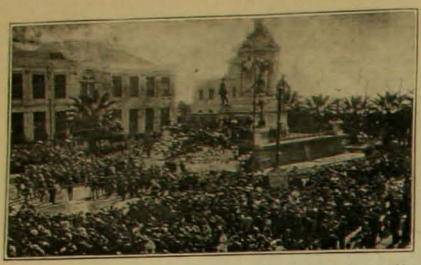
Zancudo hembra

LA PARADA MILITAR DEL 19



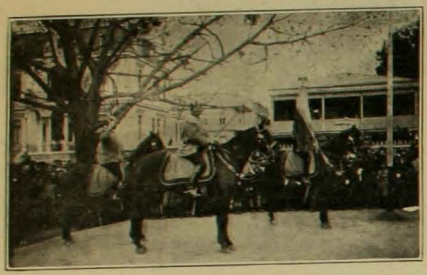
1. Oficialidad de diferentes cuerpos.—2. Desfile de caballería.—3. La tribuna oficial.—4. Artillería de campaña.—5. Edecán de S. E.—6. S. E. pasando la revista.—7. S. E. y el general Korner.—8. Desfile de infantería.—9. La Escuela Militar.—10. Desfile de artillería.

EL DIECIOCHO EN VALPARAISO



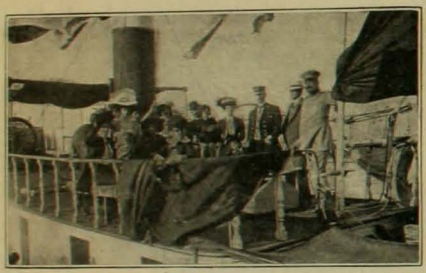
Las escuelas al pie del monumento á Prat cantando la canción nacional

El regimiento Maipo desfilando frente al intendente



El comandante del Lanceros pronunciando un patriótico discurso con motivo de la jura de la bandera

Desfile del Lanceros en la jura de la bandera. (Viña del Mar)



Asistentes á las regatas que tuvieron lugar el Dieciocho

Botes que tomaron parte en las regatas

EL DIECIOCHO EN ANGOL

La sociedad presenciando el desfile de tropas en las fiestas del Dieciocho

ECO DE LAS FIESTAS PATRIAS EN CONCEPCION

EL 18 de Septiembre transcurrió con una animación y un entusiasmo que honran á las autoridades, sociedad y pueblo penquista.

Comenzó el día con un brillante desfile obrero en honor de la Sociedad de Veteranos é Inválidos del Pacífico, que fué presenciado por el señor intendente, el diputado demócrata señor Malaquías Concha y varios caballeros.

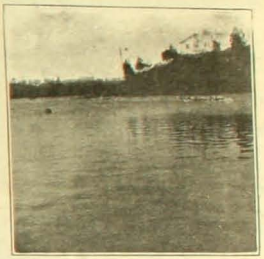
Siguieron las regatas con repartición de hermosísimos premios á los vencedores; mientras tanto, los obreros de San José ejecutaban un espléndido programa de fiestas, se llevaban á efecto las carreras en el Club Hípico, y se realizaba un certamen de tiro al blanco, con espléndidos resultados.

Pero el acontecimiento culminante fué el desfile militar y fiestas realizadas en los campos de los Perales.

Revistó las tropas el señor intendente acompañado de los jefes de más alta graduación del ejército y la marina.

Sociedades obreras celebrando el Dieciocho

La parada militar



Carrera de botes

Fiesta infantil en el Parque

UNA fiesta simpática como pocas fué la que inició la serie de festejos patrios el día 16 del presente.

Tomaron parte en esta alegre jornada infantil los alumnos de las escuelas primarias y de la Sociedad de Instrucción Primaria.

A las 2 P. M., llegaban á la elipse del Parque, á formar parte del torneo inter-escolar, no menos de ocho mil niños, con sus caritas resplandecientes de júbilo.

La fiesta fué acompañada por bandas de músicos, que ejecutaron himnos marciales.

En seguida los niños recorrieron la ciudad en góndolas y carros, regresando después á sus hogares con el corazón henchido de la sana alegría de la jornada.

Grupo de niños en el Parque Cousiño

Carrera de Automóviles

UN espectáculo completamente nuevo para la ciudad de Santiago se desarrolló el 17 de Septiembre en el Parque Cousiño: una carrera de automóviles en que tomaron parte distinguidos sportmen de la sociedad santiaguina.

Después de numerosas peripecias, que por suerte no trajeron ningún mal grave personal, se le adjudicó el premio á la máquina Panhanard, del señor Carlos Cruzat, chauffeur don César Copetta.

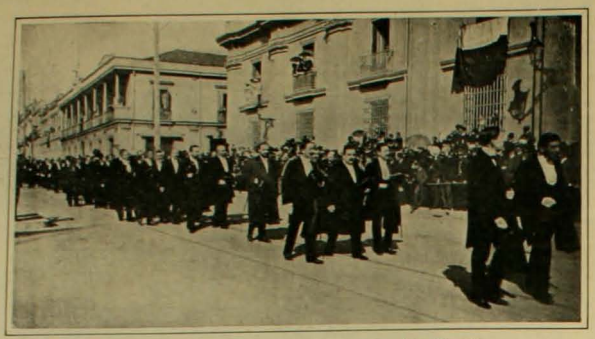
La extensión de la carrera fué de 100 kilómetros, ó sea, 57 vueltas á la carretera exterior de la elipse; camino que fué recorrido por la máquina ganadora en una hora 22 minutos y 57 segundos.

El automóvil ganador

Los jueces de llegada

EL TE-DEUM EN LA CATEDRAL

S. E. el Presidente de la República y el Ministerio



Parte de la comitiva é invitados al regresar á la Moneda

CON las solemnidades del caso se cantó el 18 en la Iglesia Metropolitana un Te-Deum en acción de gracias á la Providencia por nuestra emancipación política. Desde la 1 P. M. comenzaron á llegar á la Plaza de Armas y calles cercanas las diferentes unidades de la guarnición que debían concurrir á rendir honores al Presidente de la República.

Las calles centrales de la ciudad presentaban á esa hora un aspecto animado; casi todos los edificios públicos y particulares ostentaban el pabellón nacional y en algunos como en el Hotel Oddo y casas comerciales, se veía flamear un sinnúmero de banderas y gallardetes, que daban una nota nueva y agradable á los paseantes.

Cordones mantenidos por la policía desde la Catedral, siguiendo por Ahumada, hasta el Palacio de la Moneda, impedían el tráfico de los espectadores por el centro de las calles.

Dando cumplimiento á la orden de la Comandancia General de Armas, la Escuela Militar se colocó desde la iglesia Catedral hasta la calle de Compañía; en esta última el rejimiento de caballería de Cazadores del General Baquedano y el grupo de ametralladoras número 1; en la calle de Huérfanos el rejimiento de artillería á caballo y en la de Agustinas el rejimiento Tacna número 1. En la calle de Ahumada el rejimiento Buin número 1 de infantería, y en la de Moneda el rejimiento Pudeto número 12 y batallón de ferrocarrileros. Desde la puerta del Palacio hacia la calle de Teatinos se veía el rejimiento Escolta número 4. Los coches del Gobierno avanzaron seguidos por el rejimiento Escolta y al paso de S. E. y comitiva las tropas presentaban armas y las bandas de músicos lanzaban al aire los acordes de la Canción Nacional.

Llegado S. E. á la Catedral fué recibido en una puerta del templo por el venerable Cabildo Eclesiástico y saludado por algunos miembros de dicho Cabildo.

En el prebisterio esperaba la llegada del Presidente el ilustrísimo y reverendísimo arzobispo electo señor don Juan Ignacio Gonzalez y miembros del clero.

Terminado el canto del Te-Deum, S. E. y comitiva abandonaron la Iglesia Metropolitana, regresando, acompañados del Cuerpo Diplomático, á pie por la calle de Ahumada y Moneda, al Palacio del Gobierno.

Altos oficiales del Ejército

Cuerpo diplomático

Delegación naval

Desfile de las tropas delante de la Moneda

ESCUELA SUPERIOR DE HOMBRES DE MAGALLANES

LA instrucción ha alcanzado en Magallanes una vida próspera, lo que es de admirar, pues la lejanía de los centros de gobierno y de otros motivos no menos importantes, podrían hace pensar lo contrario. La iniciativa particular no ha sido la menos activa en pro de la educación. Existen en Punta Arenas numerosos colegios de esa índole, colegios que se hallan á la altura de la enseñanza moderna, y que respiran una atmósfera de prosperidad.

La Escuela Superior de Hombres ha alcanzado á un pie de florecimiento que la hace digna de los más sinceros elojios, lo mismo que á su director señor Zelada. Es una escuela higiénica en que prima la limpieza y que ha conseguido reunir, mediante las bondades de un régimen inteligente, más de 200 alumnos, los cuales concurren felices á las aulas á recoger la luz esplendorosa de la instrucción.

La escuela nocturna ha producido así mismo los más halagadores resultados.

Se nos hace un deber felicitar á su digno director y á sus alumnos, recomendando á los padres de los niños cooperen á la labor de los profesores, sin lo cual ninguna enseñanza fructifica.

Profesores y alumnos de la Escuela Superior de Hombres de Punta Arenas

NECROLOGIA

José T. Anguita M.
† á fines de Agosto en Santiago

Aida Gomez Cristi
† últimamente

Bernabé Cordovez M.
† en Taltal el 31 de Agosto

María T. Cuadros de M.
† el 16 de Septiembre de 1908

INCENDIO EN COPIAPO

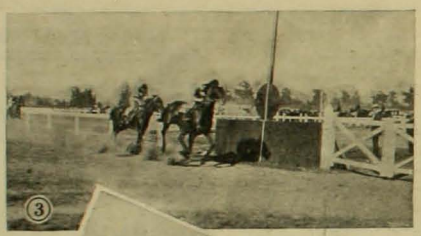
E incendio en el regimiento O'Higgins

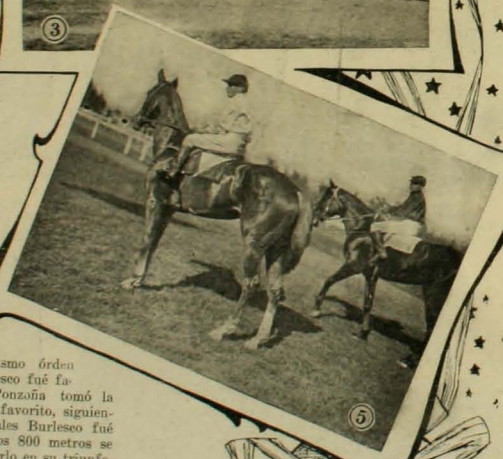
Los edificios incendiados

UNA trágica desgracia ha venido á herir á numerosas personas pertenecientes al comercio y á la sociedad copiapina.

El 6 del presente mes, á las 2 P. M., daban las campanas del cuartel general de bomberos y de la policía de Copiapó, la señal de alarma para un incendio que amagaba especialmente la casa comercial del señor don Cándido Agullo. A las 4¾ P. M. cuando se creía ya el fuego sofocado apareció nuevamente en el cuartel del rejimiento O'Higgins, número 13, estallando con una rapidéz tal en toda la línea de las cuadras que si no se toma la precaución de sacar el armamento y equipo se habría perdido totalmente.

LAS CARRERAS DEL 20





ESTRECHOS se vieron todos los departamentos de nuestro primer hipódromo para contener la numerosísima concurrencia que se dió cita en este pintoresco paseo. S. E. el Presidente de la República, el Cuerpo Diplomático y toda nuestra alta sociedad estaban ahí. En los 800 metros, Reflejo se adjudicó fácilmente el premio apesar de los esfuerzos de Biante y Propina para derrotarlo.

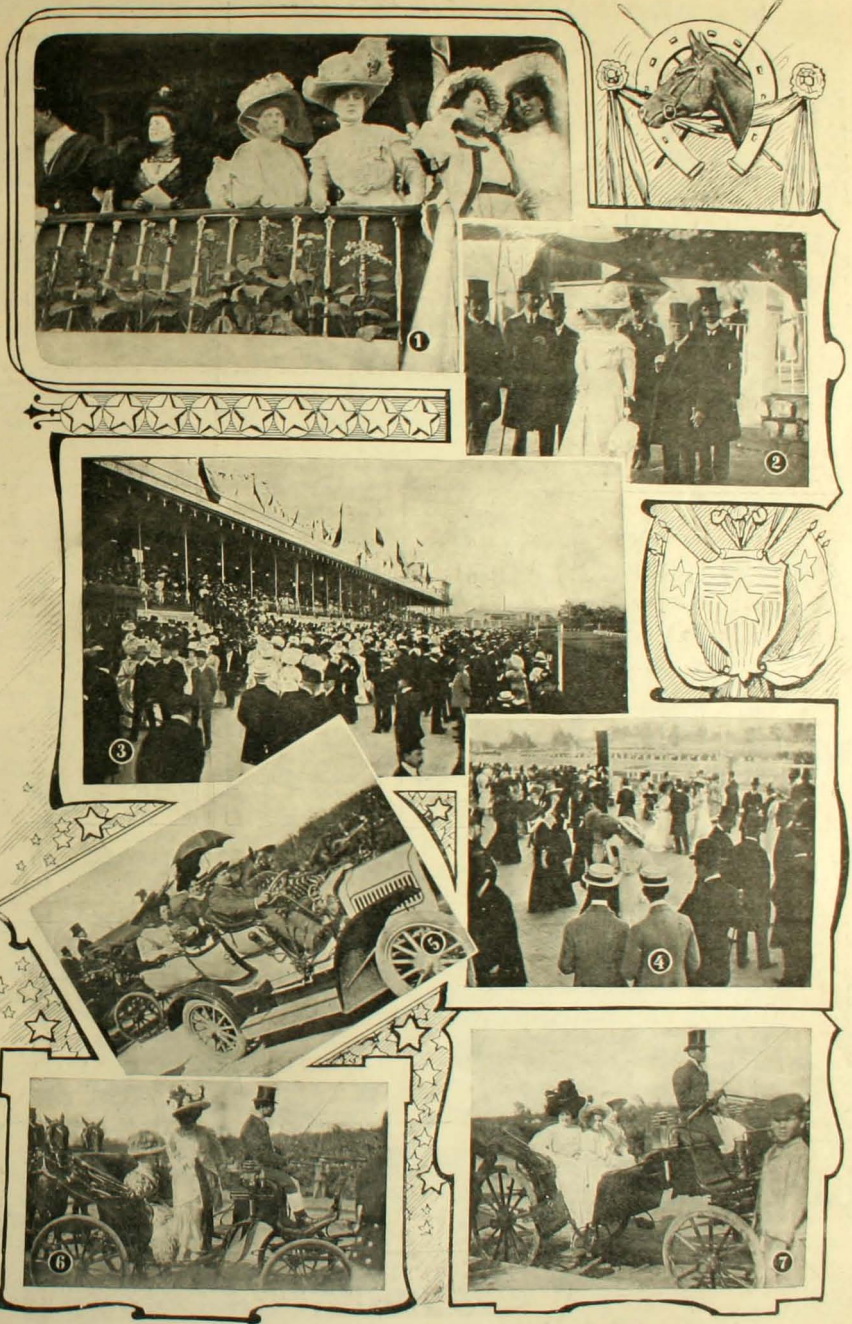
En la segunda, Pije, se llevó las palmas como favorito y correspondió al favor con un espléndido triunfo.

Pumpkin fué elegido para ganador sobre los 1,000 metros, pero fué derrotado por Denice.

Rampart, gineteado por Michaels, obtuvo un fácil triunfo en los 1,800 metros. Alzadas las cintas, Acacia se vió algunos metros en punta, seguida de Medoc y el ganador, tomando éste el puesto de honor desde el poste de los 1,200 metros, continuando en el mismo órden hasta pasar el disco. En la quinta carrera, La Copa, Burlesco fué favorecido con la más alta cotización. Dada la partida, Ponzoña tomó la punta poniéndose algunos momentos hasta 40 metros del favorito, siguiendo así durante toda una vuelta, pero ya en los 1,300 finales Burlesco fué acortando la distancia de la puntera y en el poste de los 800 metros se colocó al frente. En este punto Espectro quizo amenazarlo en su triunfo, pero todo fué inútil, pues Burlesco se adjudicó el premio. El dueño fué muy felicitado. Terracota, favorecida por la cátedra, correspondió á ella, dándose la victoria de punta á punta. La sesta carrera la ganó Mauser después de una encarnizada lucha con el favorito. Sin embargo, Alanés entabló reclamo y se le concedió el primer premio, segundo Black-Berry y tercero Primrose.

La última carrera fué emocionante, pues Escocia, Republicano y Graciela se ganaron apénas por el ojo.

1. Las tribunas de segunda.—2. Burlesco, ganador de la carrera clásica La Copa.—3. Rampart, ganando los 1,800 metros.—5. Denise, ganadora de los 1,000 metros.—6. Paseo de los caballos en la carrera clásica.

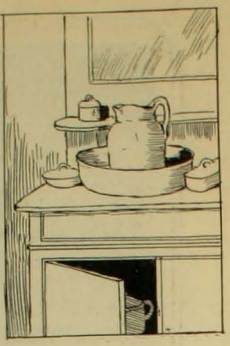


1. Señora Sara del Campo de Montt en la tribuna oficial.—2. S. E. el Presidente de la República, su señora esposa y ministros recorriendo el Paddock.—3. Concurrencia en las tribunas de primera.—4. En la terraza.—5. Llegada de un automóvil en las carreras.—6 y 7. Llegada de concurrentes.

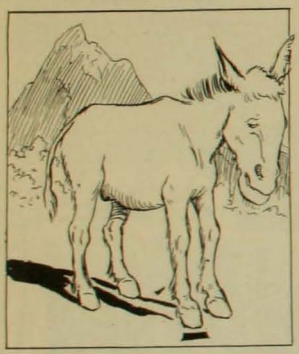
CONTRA EL JUEGO

1. Desde hace tiempo la prensa ha emprendido enérgica campaña contra el juego.

2. Los alcaldes encontrándola justa tomaron la iniciativa suprimiendo todos los juegos... de aguas en las fuentes públicas.



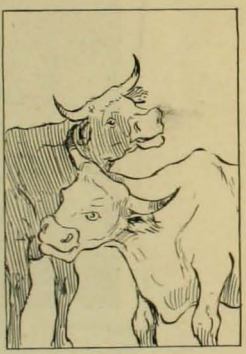
3. Pronto la emprenderán contra los juegos de lavatorios, y de colleras y otros juegos de azar.



4. El monte, el burro.

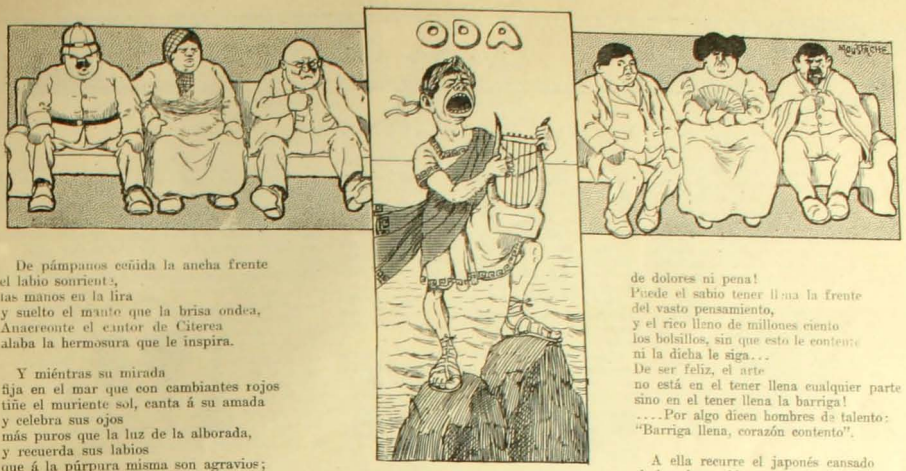
5. El tonto.

6. El solterón.



7. Y el cacho.

8. Caerán bajo la férrea y justiciera mano de nuestras autoridades, librándose el pueblo de esta plaga funesta que lo corroe y lo envilece.



De pámpanos ceñida la ancha frente
el labio sonriente,
las manos en la lira
y suelto el manto que la brisa ondea,
Anacreonte el cantor de Citerea
alaba la hermosura que le inspira.

Y miéntras su mirada
fija en el mar que con cambiantes rojos
tiñe el muriente sol, canta á su amada
y celebra sus ojos
más puros que la luz de la alborada,
y recuerda sus labios
que á la púrpura misma son agravios;
y su rostro gentil de gracia lleno;
y su cabello rubio
que esparce cual las flores blando efluvio,
y la belleza de su casto seno.

¿Por qué calla su lira?
¿Por qué la musa que su canto inspira
pone á su génio atajo
y para que otras perfecciones diga
no sigue más abajo
y recuerda al poeta la barriga?
¡Musa! ¡Musa! Jamás llegue el encono
hasta el plectro divino!
Si lo haces por olvido, te perdono;
más si la haces por odio, te abomino.

¡La barriga es señal de una alma noble!
Si ha habido héroes mancos,
ciegos, tuertos, girados ó nunancos
ó con el lomo como piedra innoble;
fueran de extirpe real ó de plebeya,
como que es esencial para la gloria
no recuerda la historia
ninguno que haya carecido de ella.

Y sin embargo es ella humilde y suave.
Cantó en versos sublimes el poeta,
la humildad y el pudor de la violeta
porque ocultarse entre sus hojas sabe
cuando pasa la brisa
que en su follage perennal se estrella:
¡Cuánto más pudorosa será ella
que se oculta detrás de la camisa!
Y es tan hospitalaria que no deja
sucumbir sin amparo
al que llora, al que sufre, al que se queja!
¡Ella es como en el mar la luz del faro
que ofrece abrigo y el peligro aleja!

¡Recordad de Jonás la triste historia!
¡Infeliz! arrojado
al agua cual si fuera vil escoria
luchaba contra el mar alborotado.
Las olas coronadas de alba espuma
se destrozaban con rugir violento...
y era el pobre Jonás cual débil pluma
que arrebata la mar y empuja el viento;
En tan terrible apuro
ya sucumbía á la mortal fatiga
cuando asilo seguro
le ofreció de un cetáceo la barriga;
¡Mirad cómo es de buena
que así se porta aún siendo de ballena!
En ella halló Jonás dulce posada
y vivió algunos días muy contento
y ¡oh ventura! al dejar su alojamiento
no le cobraron nada!
Más, ¿nos debe extrañar que de un apuro
salve á un hombre, sabiendo desde luego
que no hay barriga en que no encuentre *el*
[ciego
al ménos un rincón do estar seguro?

¡Lo sabemos muy bien! En nuestros días
de placer, de fortuna,
ella preside nuestras alegrías
miéntras ella está llena
no enturbia nuestro pecho sombra alguna
de dolores ni pena!
Puede el sabio tener llena la frente
del vasto pensamiento,
y el rico lleno de millones ciento
los bolsillos, sin que esto le contente
ni la dicha le siga...
De ser feliz, el arte
no está en el tener llena cualquier parte
sino en el tener llena la barriga!
....Por algo dicen hombres de talento:
"Barriga llena, corazón contento".

A ella recurre el japonés cansado
de la mísera vida
á poner fin á su ansia y su cuidado
clavando en ella su puñal suicida...
No en el vil corazón el arma entierra
que sabe bien que la nobleza obliga
y tienen pocos hombres en la tierra
más grande el corazón que la barriga!

En fin, ella padece resignada
con rostro inmóvil, ni áspero, ni adusto.
¡Ella no dice nada!
que otros hablen por ella, es noble y justo!

¡Es buena y es amante y cariñosa!
Eleve, pues, por ella el sacro coro
un himno que acompañen el laud de oro
y el harpa melodiosa!
y Apolo, dominando el dulce acento
de las musas, entre ellas se levante
y diga con su voz, que raudo el viento
lleve al trono de Júpiter Tonante:
"Mortales, hijos de la impura Tierra
cantad á la barriga, al ser sublime
á quien tan sólo oprime
el hambre de la paz ó de la guerra.
Respetadla y pensad que en este suelo
ella es en muchos hombres lo más grande.
¡Si así lo haceis, que os recompence el cielo:
si nó que el cielo mismo os lo demande!
Yo, en tanto pediré, hasta que consiga
de la celeste altura,
que todos en el mundo "echéis barriga"
que es símbolo de paz y de ventura.

JOTAPÉ.

POEMITAS CORTOS

Junto al cadáver del suicida, hallaron
despedazado un pliego,
cuya letra menuda denotaba
que mano de mujer la había hecho.

Juntáronse los trozos y los jueces
á su sabor leyeron
esas frías palabras con que sabe
la mujer insinuarnos su desprecio.

Al otro día todos los periódicos,
sin más ni más digeron
que *una carta de amor* se había hallado
del infeliz suicida junto al lecho.

II

A ser yo Fidias en un blanco mármol
cincelara tu rostro
y la haría ¡qué bien! ¡Como que llevo
el modelo, del alma en lo más hondo!
Y al congreso de artistas le diría
que lo que había hecho no era estátua
¡nunca el orijinal fué ménos frio
que el insensible mármol de Carrara.

III

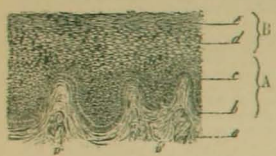
No sé por qué satisfacción tan honda
me producen las penas que he sufrido.
Esas récias borrascas de mi vida
siempre son mis recuerdos favoritos.
Por eso cada pena que me azota
con cierta calma heroica la recibo;
¡sé que cada pesar trae en su seno
de un precioso recuerdo el lenitivo.

JORGE DOWNTON

LA PIEL Y SUS APÉNDICES

La piel, que cubre casi totalmente el cuerpo de los animales, está formada de dos zonas principales: una zona externa ó "epidermis" y una zona interna y profunda llamada "dermis".

La primera de estas zonas está conformada de placas ó escamas secas de consistencia córnea que se desprenden permanentemente por el roce, siendo reemplazadas á



Corte trasversal de la piel.—a, dermis; p p', papilas; A B, epidermis; A, red de Malpighi; B, escamas muertas

medida que se gastan por células alojadas en la base de esta zona y que constituyen un tegido celular llamado "red de Malpighi". En estas células de la red de Malpighi se encuentra el "pigmento" ó sustancia colorante que le dá el tinte característico á la piel de los animales y á la de las diversas razas humanas. Es abundante y de color muy intenso en la piel de los negros, pálida y escasa en la piel de los asiáticos y casi nula en la mayor parte de los blancos.

Este pigmento es susceptible de faltar anormalmente en los séres albinos y de agotarse, cuando el individuo ha llegado á la vejez, dando lugar al encanecimiento.

Sin embargo, el encanecimiento, lento como es cuando sobreviene con la vejez, puede también tener su origen en una impresión de dolor ó de angustia sumamente intensa. Entonces la pérdida del pigmento es rápida, casi instantánea. Basta el curso de un día y á veces de pocas horas, un susto horrendo y hasta un sueño violento y terrible para que el individuo que se ha acostado sin una cana, amanezca convertido en viejo por el rápido encanecimiento del cabello.

Así es como, en las apariencias, de jóvenes se han convertido en viejos prematuros los que salvando de un seguro naufragio han conservado la vida después de los más duros trances soportacos en una mala navegación. No menos prematuro ha sido también el encanecimiento experimentado por algunos presidarios que con angustia han aguardado la última pena impuesta por el tribunal en pago de algún acto que las leyes condenan con la muerte.

A propósito de este hecho, cientifica y prolijamente comprobado, se cita el caso de la Reina María Antonieta de Francia que, prisionera en el Temple, encanecció en una noche, á pesar de que el pueblo revolucionado haya visto en este estrago de la angustia y del pavor de la hermosa rema la falta que le hizo el tinte con que ennegrecia su expléndida cabellera.

Vemos así, que la epidermis carece de vida propia; es por lo tanto un material que está eternamente renovándose á expensas de sus células basales y á medida que este tegido vivo va desplazando, por división de sus células, un exceso que va á reemplazar las capas epidérmicas desprendidas.

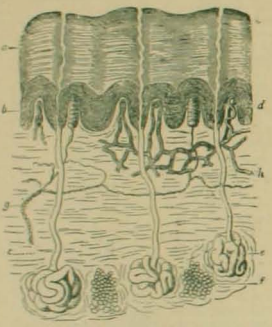
La epidermis no se nutre por sí sola, pues hasta ella no llegan los vasos sanguíneos. Se nutre por inibición á través de las células de la red Malpighiana.

Inmediatamente debajo de la red de Malpighi se encuentra el dermis. Esta zona es más gruesa que la epidermis, es más elástica y termina hacia el exterior en ondulaciones que reciben el nombre de "papilas". Una de estas papilas, las "papilas nerviosas" reciben las últimas ramificaciones de los nervios táctiles, las otras, las "papilas vasculares", los capilares de los vasos sánguineos.

Hacia la base del dermis, siempre se encuentran depósitos granulados de grasa que aumentan considerablemente con la obesidad.

Cuando se origina una herida en la piel, las células sanas más inmediatas van poco á poco reemplazando á las células dañadas que forman después la costra y esto lo hacen con tanta mayor prontitud cuanto más externa ó superficial ha sido la herida.

Cuando se presume que una herida puede dejar grandes y muy visibles cicatrices, el

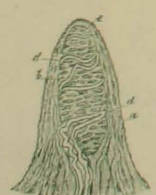


Corte de la piel de un dedo.—a, cornea de la epidermis; C, red de Malpighi; c, dermis; d, papilas; e, glándulas sudoríparas; f, depósitos de grasa; g, nervios terminados en corpúsculos táctiles; h, vasos sanguíneos.

cirujano recurre, hoy en día, á los injertos de la piel, para lo cual arranca de otra parte del cuerpo del paciente un trozo de piel que aplica en la parte dañada.

No es necesario que la piel injertada proceda del mismo cuerpo del enfermo, sinó que puede proceder también del cuerpo de una persona extraña y hasta del de un animal.

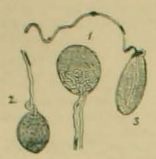
Cualquiera imperfección del rostro susceptible de un injerto se puede remediar con prontitud y relativa facilidad. Son fre-



Corpúsculos táctil de Meissner.—a, papila; C corpúsculo táctil; c, fibras nerviosas

cuentes los casos de correcciones de narices con pedazos de muslos ó de brazos, carrillos que se reemplazan con tajadas de nalgas palpitantes y orejas, dejadas en el campo de la riña ó de un duelo á sable que se mandan buscar por el cirujano para aplicarlas sobre callentito en la herida del desorejado.

Si alguien no está conforme con sus orejas



1, 2 y 3 corpúsculos táctiles de Krause

por sus dimensiones excesivas é inconvenientes, pues tiene el recurso de pagar dos orejas ajenas á cualquier sujeto que esté dispuesto á cambiar las suyas por las que se les ofrezca sobre una bonita suma de dinero. La cirugía moderna le responde de que ni la propia madre del descontento lo reconocerá cuando le mire los pabellones.

La piel es el órgano del tacto, pero ocurre que este sentido no está en ella igualmente distribuido.

El sentido del tacto tiene por objeto el darnos á conocer la forma, el peso y la temperatura de los objetos y está conformado anatómicamente de tres clases de corpúsculos en relación con el cerebro por fibras nerviosas que conducen la impresión y devuelven á la piel el conocimiento de lo que se ha palpado ó sentido.

De estas tres categorías de corpúsculos, los "corpúsculos de Meissner" están alojados en los vientres que forma el dermis en la parte en que esta zona se une con la red de Malpighi. Dos ó más fibras nerviosas llegan hasta el corpúsculo y envolviéndolo en espiral hasta su extremo, en seguida regresan tomando el camino inverso hasta su base para continuar hasta el cerebro.

El corpúsculo mismo tiene una forma elipsoidal y un aspecto granulado á consecuencia de no poder distinguirse en él membranas celulares pero sí un elevado número de núcleos. Abundan estos corpúsculos en la palma de las manos y tienen por objeto el de darnos principalmente á conocer la forma de los objetos palpados y las más finas sensaciones de presión.

Menos frecuentes y más chicos que los corpúsculos anteriores que sólo miden 1/10 de milímetro, son los "corpúsculos de Krause" que se encuentran preferentemente en la conjuntiva ó tegido blanco del ojo y en la mucosa de la lengua. Están formados de una cápsula que encierra un protoplasma diáfano dentro del cual va á terminar la fibra nerviosa, con que se relaciona el cerebro, ya sea en masa ó en un solo punto.

Está también conformado el sentido del tacto de corpúsculos mucho más grandes aún que los mencionados y que se llaman "crepúsculos de Vater". Cada uno de estos cuerpecitos está organizado de una cápsula gruesa formada de placas elípticas y concéntricas. La fibra nerviosa respectiva penetra en cada uno de esos corpúsculos hasta su cavidad central bien reducida y llena de un espeso protoplasma.

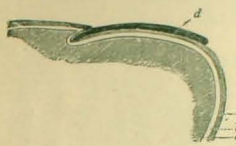
Pueden finalmente considerarse como órganos tactiles ciertos pelos que, como los de los bigotes de las ratas, están envueltos

en su base por un nervio arrollado en espiral. Estos pelos orientan á los animales que los poseen en la obscuridad y los preservan de muchos peligros.

Los órganos tactiles sólo nos representan la parte sensible encargada nada más que de la recepción de las estimulaciones que los impresionan. Para que un individuo pueda formarse un concepto de lo que toca es necesario que en ello intervenga el cerebro, que es el centro nervioso donde se realiza la apercepción del fenómeno, requerida para que el individuo se posesione con exactitud de lo que siente.

Cuando el cerebro está absorbido en un trabajo arduo como sucede, por ejemplo, cuando se discute acaloradamente sobre cualquier asunto, ó se encuentra ocupado en la solución de una charada, entonces la estimulación sobre los corpúsculos táctiles no siempre es lo suficientemente intensa para que las fibras nerviosas encargadas de llevar esta percepción al cerebro puedan desempeñarse en su cometido.

Las sensaciones de presión y de temperatura solo pueden producirse después que los excitantes experimenten una variación en su intensidad. Por este motivo no notamos los cambios de temperatura muy ínfimos ni nos damos cuenta de la presión at-



Corte longitudinal de una uña.—a, dermis; C, red de Malpighi; c, córnea de la epidermis; d, uña; e, lúmula.

mosférica, dado el hábito de soportarla permanentemente desde que hemos nacido.

Las partes de la piel más sensibles á la presión son las yemas de los dedos y la punta de la lengua. Por medio de estas partes conseguimos darnos entera y perfecta cuenta de las irregularidades que ofrece una lámina de papel. Así también, con ayuda de las yemas de los dedos, los barberos aprecian mejor que con ninguna otra cosa y hasta mejor que con una lente el filo de las navajas.

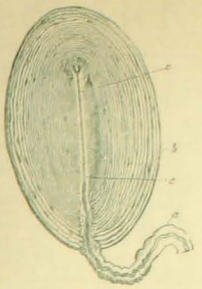
Ambas sensaciones—de temperatura y de presión—son susceptibles de combinarse, dándonos una noción inexacta del peso de los cuerpos. En efecto, cuando se comparan cuerpos del mismo peso pero de temperaturas muy diversas, siempre nos parece más pesado el cuerpo frío.

En la masa de la piel, además de los corpúsculos táctiles, hay cuatro clases de órganos que se consideran como sus apéndices, estos son: "los pelos" y las "uñas". "las glándulas sudoríparas" y "las glándulas sebáceas".

Los pelos están insertos en una cavidad invajinada de la epidermis llamada el "folículo piloso" y adherido por una base á una prominencia ó botón del dermis llamada á su vez el "bulbo piloso".

Arrancan los pelos, por consiguiente de las mismas papilas del dermis, de que ya se ha hablado, papilas hacia las cuales van á rematar las últimas ramificaciones de los vasos sanguíneos.

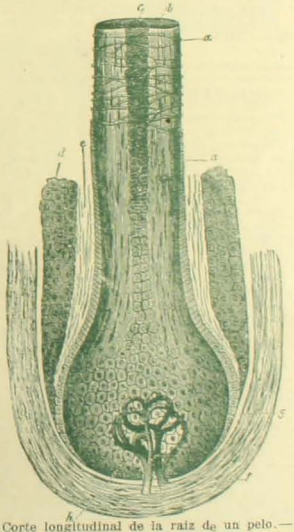
Hacia la base de cada pelo y á manera de cuña que lo afirma con la epidermis se



Corpúsculo de Vater.—a, nervio; C, cápsula; cc terminación del nervio

encuentra siempre un pequeño músculo, estirado y muy fino: el "musculo horripilador". Por un exceso de frío ó á consecuencia de un susto este pelo se contrae y hace que el pelo se erize palideciendo al mismo tiempo la piel cabelluda por una parálización local y pasajera de la circulación.

La superficie cornea de la epidermis es susceptible también de endurecerse hacia la extremidad de los dedos produciendo una lámina compacta que se incrusta de keratina: la uña. Esta uña tiene su origen en una oxidación fuerte de las materias albuminosas del protoplasma celular y crece desde la hendidura de la piel en que apa-



Corte longitudinal de la raiz de un pelo.—a, epidermis del pelo; C, corteza; c, médula; d, red de Malpighi; f, dermis; h, vasos sanguíneos.

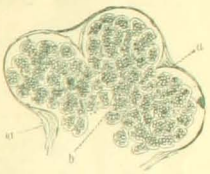
rece y que se llama también "lúmula" hacia su arista libre.

Las glándulas son órganos que teniendo un mismo origen que los pelos, desempeñan no obstante muy distintos servicios.

Las glándulas sebáceas son pequeñas hendiduras en forma de racimos que vacian sus secreciones por un conducto que va hasta el cuello del pelo. La sustancia secretada es una materia grasa: el sebo que el organismo emplea como lubricante de la piel y de los pelos.

A consecuencia de la grasa que la piel esprime, es ésta impermeable al agua pero, por el contrario, las pomadas son totalmente absorbidas por ella a consecuencia de lo cual la piel gana en suavidad y en brillo pero ensuciándose al poco rato por la prontitud con que sobre ella se adhieren las impurezas atmosféricas. En las partes blandas, siempre que estén privadas de grasa ó sebo, existe en la piel una débil absorción de oxigeno acompañada de un desprendimiento de anhidrido carbónico.

Las glándulas sudoríparas, tienen forma de tubos que toman su origen en la base del dermis ó en el tegido graso inmediato. Allí, el canal que constituye la glándula se arrolla en ovillo y después se extiende



Fragmento de una glándula sebácea.—a, membrana; C, células secretoras de sebo

perpendicularmente hacia la superficie de la piel terminando en un poro.

El número total de estos poros asciende, en la piel del hombre, á más de tres millones y en donde se les encuentra en mayor número es en la palma de las manos y en las plantas de los piés.

El sudor constituye la secreción de estas glándulas. Está conformado en su mayor parte de agua y de sales minerales entre las que predomina el cloruro de sodio. Además se encuentran en el sudor diversos ácidos orgánicos como ser el ácido úrico, el ácido butírico y el fórnico. Finalmente el sudor contiene productos tóxicos como la úrea y otros que la energía muscular y el calor atmosférico hacen afluir á la superficie del cuerpo coplosamente. Los estimulantes empleados en medicina con el nombre de sudoríficos, verbi gracia, la antipirina, aspirina, etc., tienen la propiedad de actuar sobre el sistema nervioso activando la secreción del sudor.

Se calcula que la orina es secretada durante el verano en sus dos terceras partes por los riñones y en la tercera parte restante por las glándulas sudoríparas en forma de sudor, que expelen sin que el individuo pueda evitarlo.

Demás estará en decir, después de lo desarrollado, que todo individuo que suda necesita un baño para privarse de las impurezas que la piel exprime.

Luis CASTILLO

TRAPOS

Si es cierto que el paño es el tegido clásico de las chaquetas y de los abrigos, el piqué, el "schuntung", el lienzo, el tafetán, el velo, el encaje y hasta el tul confeccionan hermosos abrigos de verano, de exquisita elegancia.

Sucede muy á menudo que los abrigos

más sencillos ofrecen mayor dificultad en la ejecución. He visto chaquetas abrigo sin otra guarnición que botones, trensillas, un ribetito ó un chaleco diminuto; pero cuyo corte inédito, el sitio de las costuras y la juntura de las mangas, son otras tantas dificultades para las modistas medianas. Otros abrigos muy adornados y de trenzas, hállanse, en resúmen, más al alcance de las menos hábiles porque las guarniciones permiten que se tape, dado el caso, algún defecto.

En las chaquetas de tussor, de lienzo ó de piqué, se forra el cuerpo con tela de batista ligera y sedosa, la cual puede ser lavada.

Las levitas ó las dalmáticas con bordados á la inglesa embutidas de encajes de Venecia hechas de puntilla cortada y de tul bordado que se alternan con diferentes faldas muy sencillas hechas de lienzo ó de piqué son prendas que hacen furor en París. En la hechura de la dalmática, ó la levita hay gran variedad; muchas son anchamente escotadas, echadas hacia atrás; ora con faldones muy en forma, otras con faldones largos estilo frac y que llegan al bajo de la falda.

Otras veces la levita deja descubierto el paño de delante y el paño de atrás con una especie de apaño simétrico; pero esto es más original que elegante y sólo es aceptable para una señora hermosa; pero ridículo para una fea.

Las levitas de encaje, de tul, drapeadas de recamos y embutidos, son en estilos muy planos; pero los abrigos de taffeta se disponen la mayoría de las veces con pliegues echados ó tiras embutidas y con bordados que tapen las costuras, pues sería muy feo que se vieran en esos tejidos ligeros.

Al hablar de abrigos, no es que de verdad ellos sean abrigos para nadie. Son los acompañantes de una simple falda de lanilla con rayas, así como un traje de verano con cuadros apenas diseñados le acomoda una larga levita abrigo. El color verde, el rubio dorado, el azul pavo real, los bleu Nattier en toda la gama que le sigue, son los colores vistosos; pero para calle, preferible son siempre tonos menos fuertes.

Los botones suelen hoy ponerse en todas partes hasta en los sitios donde no son absolutamente necesarios; los botones guarnecen las hombreras, las costuras de los faldones, ora más arriba del talle para acortarlo, acentuándolo con ellos, ora para tapar el punto de arranque de los pliegues.

Los botones se hacen de todos los tamaños y de todas las clases, desde los botones diminutos de metal hasta los botones de concha, de cuerno, de raso, de lienzo, de esmalte. Estos últimos son muy hermosos y artísticos, tal como los fabrican donde Castagneto.

El perfil de las chaquetas en voga requiere mucho arte, estudiar con mucha atención el apaño de la espalda como el del pecho, que haya armonía en uno y otro lado entre el cuarterón plano y la línea de los pliegues echados del punto de salida. Esa disposición conviene á todos los talles, tanto á las señoras delgadas y altas como á las que son algo corpulentas, porque las adelgaza.

Esas chaquetas no tienen más que tres pedazos en la espalda; con "ladillos" anchos, se acerca el paño, en la espalda, casi siempre sin costura y más ó menos arqueada; debe empezar en la costura que sube hacia la mitad del hombro, estrécbase en el talle, ensánchase en el faldón; ora pende casi recto, ó bien extiéndese bastante para cubrir la juntura del brazo y tapar el punto de arranque de las mangas; cuanto más espacio ocupa arriba, tanto más ensancha los hombros; es un medio ingenioso para las señoras delgadas; pero guarden la costura horizontal para las señoras corpulentas.

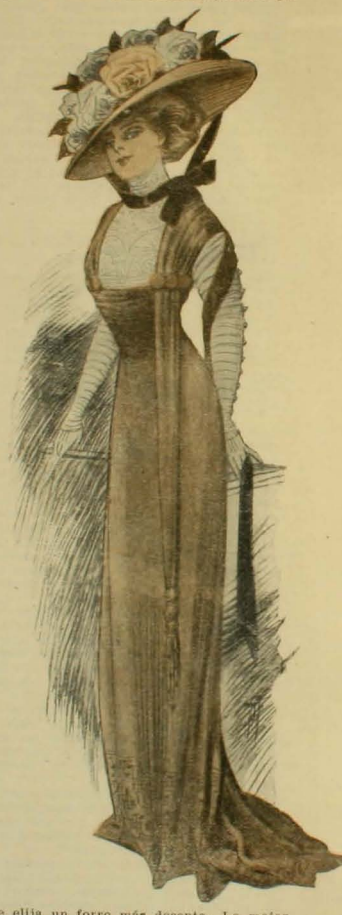
Los chalecos para los trajes tallaur apasionan con vehemencia y su exquisita elegancia lo justifica.

Los chalecos son precioso recurso para rejuvenecer el conjunto de un traje corto algo deslucido. En el verano desempeña á menudo el oficio de una blusa debajo de una chaqueta sastre.

Los chalecos reunen lo útil y lo agradable.

Aconsejo á las señoras que no los tengan que se hagan uno. No les recomiendo que los compren hechos, pues rara vez se halla uno que reuna todas las cualidades necesarias: la elegancia, el color y la hechura además tienen otro defecto, son muy caros y están muy mal forrados. Acostumbradas las más á los hermosos forros de raso liso ó rameado para las chaquetas sastre más sencillas, no se acepta de buena gana, para los chalecos un simple forro de percal y además de percal de clase muy ordinaria.

La economía que se realiza en la compra de la tela y la hechura, permite que



se elija un forro más decente. Lo mejor siempre es hacer el chaleco, espalda y pecho, de tela igual, á menos que se aproveche para el pecho algún bordado precioso en cuyo caso se hace la espalda de seda parecida.

Los chalecos largos y bordados son los más lindos, los que tienen más estilo son los Luis XIV y los Directorio ejecutados con verdaderas telas antiguas.

Las hechuras de algunos son completamente clásicas.

Hoy doy á ustedes en esta página uno Luis XIV de seda con solapa y doble hilera de botones de seda ó de joyería antigua ó moderna que es hoy un nuevo refinamiento.

LOS SECRETOS DE MI TOCADOR

CONSISTEN EN EL USO DIARIO DE LA

CREMA DEL HAREM

Combinado con los

POLVOS DEL HAREM

que conservan mi cútis sano, fresco y suave y mi tez de un color tan delicado.

Proveedores patentados de S.M. el Rey de Inglaterra.

La Salsa

LEA & PERRINS

da un gusto picante y sabor delicioso á los guisos más variados:

PESCADOS, CARNES, SALSAS, CAZA, toda clase de VOLATERIA, ENSALADAS, etc.

La verdadera
SALSA "WORCESTERSHIRE"
de origen.

Venta al por mayor por los Propietarios en Worcester, Inglaterra; por los Señores CROSSE & BLACKWELL, Ltd., en Londres, y por todos los Exportadores en general.

PERBIOTINA MALESCI

Insuperable Reconstituyente de la Sangre y de los Nervios

Establ. Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia)

Unicos Importadores para Chile: LUIS MOUTIER y Co., Santiago

MAXIMO BASH, fabricante. - Calle

CAJAS "BASH"

Contra Incendio y Robo

La primera Gran Fábrica en Chile y única especialista en este ramo

12 Medallas de Oro

Cajas "BASH"

En todos los Bancos de Chile y Arjentina

EUROPA EL AÑO 1834 — INCENDIO Y ROBO — FUNDADA EN

Compañia número 2484.-Hijo del inventor de las CAJAS CONTRA

Los Corsees de LA COLMENA

Producen y conservan la figura correcta y elegante que exije la ULTIMA MODA

Modelos Reservados EN LA Sección Medida

PARIS: RUE LAFAYETT
SANTIAGO: HUERFANOS 1020, CASI FRENTE A PRÁ
VALPARAISO: CONDELL

Un remedio maravilloso llamado SALVADOR por los que han curado su

ESTÓMAGO

es la ROYÉRINE DUPUY Fácil de tomar.

ALIVIA INMEDIATAMENTE — DIGIERE TODO. Permite de comer todo lo que se apetece.

La *ROYÉRINE DUPUY* es empleada con el mayor éxito en los casos de *Digestiones difíciles*, contra las *Dispepsias, Gastritis y Gastralgias*. Hace desaparecer rápidamente los *Dolores del Estómago, Quemazones, Acidez, Hinchazón del Vientre, Dilataciones del Estómago, Gases, Cólicos, Vómitos, Diarreas crónicas*. — (Cajas de 40 obleas).

Farmacia A. DUPUY, 225, Rue St-Martin, PARIS, y en todas Farmacias.

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la KOLA GRANULADA MONAVON

2 Premios Mayores
2 Diplomas de Honor
TONICOS

10 Medallas de Oro
2 Medallas de Plata
RECONSTITUYENTES

PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS. DIGESTION

Venta al por mayor: VACHERON, Farmacéutico en LYON (Francia)
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"

ABSOLUTAMENTE LA MEJOR

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica "WHITE ROSE"

SENOS

Desarollados, Reconstituídos, Hermoseados, Fortificados con las PILULES ORIENTALES

el unico producto que en dos meses asegura el desarollo y la firmeza del pecho sin causar daño alguno á la salud. Aprobado por las notabilidades medicas.

J. RATIÉ, Phcn, 5, Passage Verdeau, Paris. Frasco con instrucciones en Paris 6f35.

En Santiago: Droguería Francesa
En Valparaiso: DAUBE y Cía.

Plateria "CHRISTOFLE"

Sola y Unica Calidad

La Mejor

Para conseguirla

exijase

esta Marca C 84 C *y el Nombre* "CHRISTOFLE" *sobre cada pieza.*

SANTIAGO: PRA y Cía.

"EL MERCURIO" Y "ZIG-ZAG"

TARIFA DE SUBSCRICIONES

Subscriciones anuales

Un diario			$ 20.00
Dos diarios			35.00
Revista sola	$ 25.00	son..	25.00
Revista con un diario	23.00	son..	43.00
Revista con dos diarios	21.00	son..	56.00

Subscriciones semestrales

Un diario			$ 10.00
Dos diarios			17.50
Revista sola	$ 13.50	son..	13.50
Revista con un diario	12.50	son..	22.50
Revista con dos diarios	11.50	son..	29.00

Subscriciones trimestrales

Un diario			$ 5.00
Dos diarios			9.00
Revista sola	$ 7.00	son..	7.00
Revista con un diario	6.50	son..	11.50
Revista con dos diarios	6.00	son..	15.00

REVISTA SOLA PARA EL EXTRANJERO: $ 33.50

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, CHARBEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

También son preciosos los chalecos ejecutados con galones japoneses, bien cruzados delante, otros se hacen con telas modernas ó antiguas, "espolinadas" de ramilletes Luis XV ó de rayas Luis XVI, pero más prácticos son los chalecos de seda con rayas negras y blancas, que se pueden ribetear con galón negro ó con un sesgo estrecho, que forma vivo de tafetta azul Nattier ó rosa marchita.

En fin, para el verano, con los trajes de sarga y de lienzo blanco, nada más bonito que un chaleco de lienzo de "jouy" con grandes ramajes ó de simple cretona de colgadura, con dibujitos Luis XV ó Luis XVI, bien escojida.

Con un buen patrón, se consigue fácilmente un chaleco que hecho en casa no resulta de elevado precio.

En sedas un poco anchas ó en la cretona de amoblar se pueden cortar los paños delanteros con una sola anchura de tela, ó sea sesenta centímetros para un chaleco de persona delgada.

La elección de la corbata que ha de completar el chaleco, importa mucho, una corbata sastre sería una herejía con un chaleco Luis XV ó Directorio. La más hermosa es la corbata fofa que se parezca á la chorrera de antaño; y nada impide que se ponga con esa chorrera cuello de hilo planchado.

Obsérvese que la corbata del chaleco Luis XVI es lujosa, linda y artística; quien tenga un hermoso camafeo llévelo con esa corbata, es de un efecto precioso.

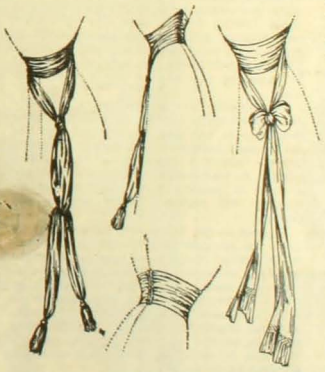
Hoy les doy también el modelo de una preciosa chorrera de linón sedoso incrustado con ancho entre dos de valenciennes igualmente plegado.

Estamos de enhorabuena las que gustamos de modas prácticas. La moda nos las ofrece, y muy variadas, por cierto. ¿Puede haber nada más cómodo, más económico y más práctico que la hechura de la falda plegada á la relijiosa sin adorno ninguno, únicamente los pliegues en sí bien dispuestos y la chaquetilla ó la levita ó americana más ó menos suelta, más ó menos ceñida? También facilita esta toilette y le dá mayor elegancia las blusas que deben acompañarlo y que imperan como nunca y de una variedad y baratura inverosímil.

Ninguna prenda presta más utilidad, dando al mismo tiempo la nota de pulcritud y aseo y además cuando se posee el arte de vestir son y dan presentaciones admirables en un cuerpo flexible y elegante.

La blusa toda de encaje con una falda de irreprochable corte es linda sin cumplimientos.

Ahora seguiré con el cinturón indispensable compañero del camisolín ó blusa como la designan las más.



Desde el cinturón que partiendo del hombro se cruza como chal para anudarse á un lado con largas caídas, terminando con borlas de pasamanería, hasta sencilla cinta de "gros-grain" se llevarán muy variados y entre ellos el estilo Imperio, el muy adornado con "soutache" de igual matiz que el vestido y con largas caídas por detrás, casi tan largas como la falda; pero siempre la blusa sin forro debe preferir el cinturón de fino elástico de seda con hebilla artística de joyería.

El talle sigue siendo muy alto, y ello contribuye á que las piernas parezcan más largas. Eso es lo que persigue la moda para que las faldas "escurritas" en los bajos completen la silueta invertida que priva hoy.

Como que una falsa alarma en la moda lo de que el bolero había espirado, resulta solamente que se lleva más cortito, ó cuando de hecho un traje Princesa no lleva bolero independiente, afecta esa hechura ó con los lujosos galones bisantinos incrustados de tonalidades vivas y hermosas, ó encajes "cluny" ó entredoses valencianos el bolero triunfa.

Los trajes actuales combinados esmeradamente con reminiscencia de las épocas más elegantes, ofrecen efectos bastantes artísticos que eclipsan á muchas modas pasadas.

Si á ello agregamos que las telas que no han sido quizás nunca tan variadas ni tan ricas en colores y dibujos que más pedir, pues, á la moda para estar satisfechas, viendo cómo ofrece las más lindas mezclillas en elegantes telas y las bonitas y no costosas sedas que se convierten en toilettes elegantísimas.

Numerosas preguntas oigo sobre si continúa en auje el crespón de China. Sigue siendo insuprimible, pues sirve igualmente para el más lujoso atavío de baile, que para el muy sencillo de paseo en coche.

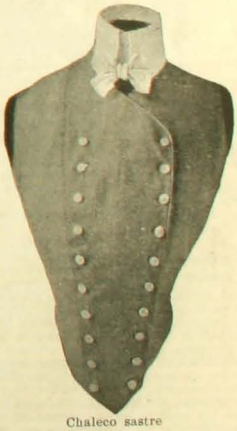
Como toilette de banquete además de bonito tiene la ventaja de servir del mismo modo á las delgadas que á las gruesas.

El crespón de China negro con entredoses de encaje Chantilly negro también, á los cuales deben servir de viso cintas de China, se hacen mezclados de raso meteoro en tono anaranjado y los más hay con flores preferentemente rosas Francia en su lindo y esplendoroso color.

Las que pintan con arte tienen hoy modo de embellecer las telas sutiles, las muselinas de seda, los velos, los crespones de la China, todos ostentan hoy voluminosas flores pintadas; hermosísimos son estos trajes pintados, sobre todo por la noche, pues se supone que el arte en esa calidad de trabajos no son para ser lucidos á pleno sol.

ROSA HOCHSTETTER

Chaleco Luis XVI



Chaleco sastre

Informaciones Generales

El maharajah del Nepal es uno de los monarcas indios que posee joyas de más valor, y en su última visita á la corte inglesa llevó algunas de sus mejores joyas, entre las cuales se destacaba una especie de diadema, destinada á adornar su turbante de gala, la cual es una masa compacta de diamantes de primera agua, y pendientes de ellos, caen varios hilos de esmeraldas soberbias, las cuales se agitan sobre la frente del rey á cada movimiento de su cabeza; esa diadema ó corona está estimada en más de 250,000 pesos oro.

Notable jugador de ajedrez Sir Walter Parratt, profesor de música de la universidad de Oxford, es un notable ajedrecista, y últimamente dirigió una partida de ese noble juego mientras ejecutaba en el piano trozos selectos de Bach, Mozart, Beethoven, Mendelssohn y Chopin, y conversaba simultáneamente con varios amigos que expresamente habían todo lo posible para distraerle; las piezas que ejecutó lo hizo con la corrección habitual; la partida, que duró una hora, la ganó y sostuvo las diversas conversaciones con galana facundia, terminando la notable experiencia con la observación que hizo de que durante gran parte de ese tiempo había tenido ocupada su atención en los desesperados esfuerzos que hacía una mosca para librarse de una araña, en cuya red había caído y que todos pudieron ver aún se debatía cuando él hizo la indicación.

La compañía de ferrocarriles mas grande del mundo El señor Thomas Shaughnessy, presidente de la compañía del Ferrocarril Canadian Pacific, es el hombre que está al frente de la compañía más poderosa del mundo; la compañía de ferrocarril mencionada posee la enormidad de 18,000 millas de líneas, 5 flotas de vapores que surcan los dos océanos. Sir Thomas dirige también personalmente la explotación de diversas minas que él posee, como igualmente una pequeña propiedad que tiene en el Canadá y cuyo perímetro es de 12 millones de acres. Sir Shaughnessy es persona poco simpática á primera vista, interesando tan sólo cuando se conversa un rato con él; su vida entera está dedicada á sus negocios, y no conoce otra distracción ni afecto que sus asuntos comerciales.

Calculos Se calcula que si se aprovechara toda la cosecha de nueces que produce el globo terráqueo, todos los habitantes de la tierra tendrían alimento suficiente durante un año; en el Brasil solamente se desperdician anualmente, por falta de recolección, varias toneladas de nueces.

Las ostras poseen un organismo mucho más perfecto de lo que vulgarmente se supone, pues ellas tienen estómago hígado, intestinos, corazón y boca, que está emplazada al lado opuesto de donde se abre la concha.

El gobierno británico se ha preocupado mucho de hallar un medio seguro para la conservación de la harina, y según los experimentos efectuados, parece que al fin se ha llegado á un resultado práctico por medio de grandes prensas hidráulicas las cuales comprimen la harina, convirtiendo su polvo fino en grandes panes sólidos que se pueden conservar indefinidamente, sin perder ninguna de sus propiedades alimenticias, y que resisten muy bien la humedad, teniendo además la ventaja de que 300 kilos de harina ocupan el mismo volumen, una vez comprimidos, que 100 kilos en polvo.

Príncipes y millonarios en Monte-Carlo Curioso de veras y divertido para todos los que no sean asiduos concurrentes de Monte Carlo, es el Anuario de los Jugadores, si así podemos llamarle, que se acaba de publicar en Viena. El libro contiene detalladísimos informes acerca de todos los admiradores de la oreja de Jorge, y no que es peor para ellos, refiere de pé á pa sus pérdidas y ganancias, su carácter, sus supersticiones y hasta sus negocios. Véanse algunos párrafos extractados al azar de tan curioso libro:

"Príncipe Helie de Sagan: Perdió una fortuna enorme en el juego, pero sin preocuparse por ello, porque el dinero se lo proporcionaba su futura esposa, una multimillonaria americana que manejaba 15.000,000 de dollars. Al principio de jugar, el príncipe nunca empezaba con menos de 250,000 francos, y á veces al cerrarse las puertas del establecimiento salía con los bolsillos llenos de oro. La futura del príncipe no hizo caso de esta extravagancia por algún tiempo, pera al empezar la "season" de invierno, debió cerrar la bolsa, pues su alteza se unió entonces á los verdaderos jugadores.

Cornelio Vanderbilt, Nueva York: Visita todos los años Monte Carlo, y nunca deja de frecuentar el casino, pero no hay jugador más cuidadoso tratándose de un multimillonario. Se ignora, en efecto, si va al casino para reunirse con sus amigos ó para jugar. Su economía es proverbial entre los que frecuentan las mesas de juego y nunca ha perdido mucho. En cambio, con frecuencia gana crecidas sumas sin arriesgar sus ganancias anteriores.

Princesa Batthyanyi: Veintiocho años, muy bonita; su marido es un viejo imbécil de ochenta y tres á ochenta y cuatro años. El primer día que vino á Monte Carlo con el príncipe, éste le dió cinco monedas de oro para que empezase á jugar. Con esta cantidad (veinte duros) ganó ella veinticinco mil francos, golpe de fortuna que no ha vuelto á ver repetido, aunque todavía es una jugadora afortunada. Su marido es uno de los hombres que pierden con más frecuencia".

De Eduardo VII de Inglaterra nos dice tan curiosa guía que no ha vuelto á jugar desde que es rey, pero como príncipe de Gales frecuentaba bastante el casino. No le importaba perder ó ganar, pero conocía una porción de martingalas y combinaciones que á veces le proporcionaron muy buenas ganancias. Sin embargo, acaba siempre por perder.

El gran duque Vladímiro, de Rusia es de todos los grandes duques rusos que actualmente visitan el casino el mas empedernido jugador. No contento con hacer apuestas en una sola mesa, juega simultáneamente en tres ó cuatro, pagando un tanto por ciento á los "croupiers" para que cuiden de sus ganancias; si pierde no les da nada. Mientras se juega, se ve á su alteza imperial yendo y viniendo de mesa en mesa, para enterarse de cómo va su suerte.

El barón Rothschild, de Viena, es por el contrario, hombre muy económico en la mesa de juego. Nunca arriesga más que la cantidad mínima que se exige para las apuestas, y apenas ha ganado veinte francos deja de jugar hasta el día siguiente por miedo de que la fortuna le vuelva la espalda. Si pierde igual cantidad ya no juega más; cuando gana, con sus veinte francos en el bolsillo se considera el hombre más feliz de Monte Carlo.

Las perlas negras Son las que tienen más valor, á éstas siguen las rosadas, después las blancas y de menor valor son las amarillas; la perla ha triplicado su valor en los últimos diez años.

La poblacion de Nueva-York A juzgar por los datos de la estadística, la doctrina de Monroe, "América para los americanos", no parece que reza con Nueva York, donde los americanos resultan en minoría respecto de los extranjeros que allí habitan.

En efecto, siendo la población de Nueva York de 3.500,000 almas, sólo la quinta parte, unas 700,000 son verdaderamente americanas. Hay allí mayor número de judíos que en ninguna otra ciudad del mundo, pues asciende á 675,000 (en Varsovia 200,000). Los alemanes son 650,000, mientras en Berlín hay 2.700,000, y aventaja por consiguiente á las ciudades alemanas Munich y Dresde, que sólo cuentan 500,000.

De austro-húngaros sigue en población á Viena, Budapest y Praga, pues abriga 175,000. Viven en Nueva York 600,000 irlandeses, casi el doble de la población de Belfast.

Europeizacion de China El Celeste Imperio se está transformando rápidamente; á más del desarrollo que van adquiriendo sus líneas férreas y del servicio de limpieza pública de las calles de la capital, dispone ya Pekín de una red telefónica urbana, que ha obtenido aceptación extraordinaria y que, á poco de inaugurarse, cuenta con mil setecientos abonados.

Se considera que el hombre se cansa cuatro veces más que la mujer cuando habla, á causa de que la construcción de su pecho es menos resistente que el de la mujer.

Aparato para producir la respiracion artificial El doctor Geo Poe, está decidido en Norfoll, ha ideado un aparato cuyo objeto es el de prestar auxilios de urgencia á los asfixiados por la inmersión, por extrangulación ó por aspiración de gases mefíticos, provocando, con rapidez y energía, la respiración artificial. El aparato consiste en una especie de bomba aspirante-impelente, provista de dos tubos de goma que se introducen en las ventanillas de la nariz de la víctima.

Cuando el aparato funciona, el tubo aspirador recoge los gases asfixiantes acumulados en el interior de la cavidad torácica, en tanto que el tubo impelente lanza á los pulmones oleadas de aire puro, ó, mejor aún, de oxígeno, si hay balones de este gas dispuestos para el caso.

Las pruebas practicadas con este aparato sobre perros, conejos y otros animales, han ofrecido resultados completamente satisfactorios.

El monumento mas original del mundo La villa de Fischbach (Alemania), puede enorgullecerse por contar con un monumento que, si se deja aventajar por muchos en belleza artística, supera indudablemente en originalidad á todos los que en el orbe existen.

En las inmediaciones de dicha localidad descubrióse hace algún tiempo un pez gigantesco, petrificado, perteneciente á la época antediluviana.

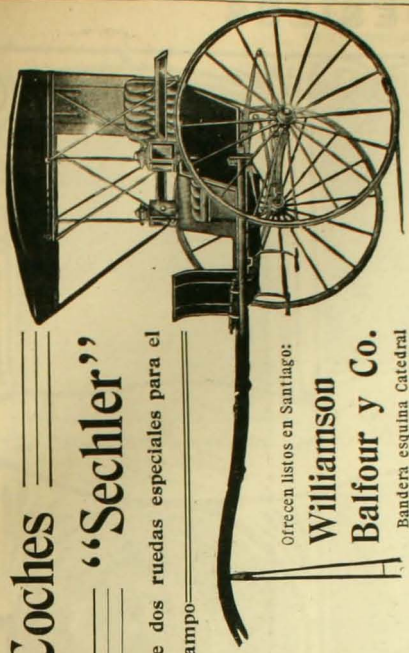
Ese pez fósil—cuya cabeza no ha sido encontrada—que mide tres metros y medio de longitud por dos metros de circunferencia, constituye el monumento que los veteranos de Fischbach acaban de erigir, dedicándolo á la gloriosa memoria del Emperador Guillermo I.

La última línea de la inscripción está escrita en volapück.

Coches

"Sechler"

de dos ruedas especiales para el campo



Ofrecen listos en Santiago:

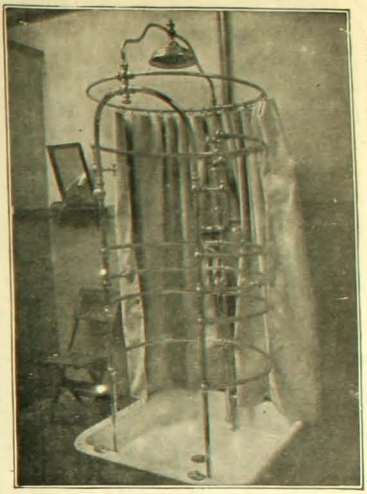
Williamson Balfour y Co.

Bandera esquina Catedral

Baños Santiago

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Entrada para caballeros: SAN ANTONIO número 382



Entrada para señoras: CALLE MERCED NUMERO 832

Natacion, Duchas, Tinas
Turcos, Medicinales, Masajes

Precios convenientes - Abonos rebaja 20 por ciento

ARSENE LUPIN

Novela de gran actualidad ❀ ❀ ❀ ❀

DE VENTA: EN TODAS LAS AJENCIAS DE "ZIG-ZAG"

LOS SUPLICIOS DEL REUMATISMO

DESAPARECEN CON SOLO EL USO DE LAS

PLANTILLAS GALVANICAS LEE

HUERFANOS 865

SANTIAGO

CASILLA 1738

FRASER Y CIA

Sucesores de

JUAN LUMSDEN

VALPARAISO

Artículos sanitarios, Baños de todas clases, Calentadores para Baños, Cañerías de todas clases, Carburo de Calcio, Cocinas para Coke y Gas, Fierro galvanizado y Zinc en planchas, Filtros Berkefeld, Lámparas de gas, Lámparas de acetileno, Mangueras y Llaves para regar.

MOTORES A CAS "NATIONAL" PLANTAS DE GAS POBRE

La casa se encarga de la instalación de todo lo que vende y cuenta con operarios competentes para trabajos de

Gasfitería, Plomería, Broncería y Hojalatería

CALLE ESMERALDA, NUMERO 14

FRASER Y CIA.

EL VINO DÉSILES

EL MEJOR TONICO Y EL MAS EFICAZ

Le trouve le Vin Désiles délicieux et très réconfortant
Anna Held

C'est le vin Désiles qui me fait oublier Camaret et ma chère Melayne l'hiver
A. Antoine

Drink the wine Désiles
Doctors won't have bread
Polaire

Le vin Désiles est un vin délicieux plein de saveur et de force... il fait du bien aux faibles... et ne fait pas de mal aux solides... au contraire
de Feraudy

Le nom du vin Désiles est aussi joli que sa couleur est brillante et dorée. Il est délicieux en goût comme il est bienfaisant à la voix et à la santé.
Lucienne Bréval

Oui, je serais le dernier des Basiles
En te calomniant, étonnant vin Désiles
Jacques Terry

Le Vin Désiles? Britannique. Non pas, Messieurs! Il est Français! Tonique, unique et... politique! comme Vin ne le fut jamais
Brasseur

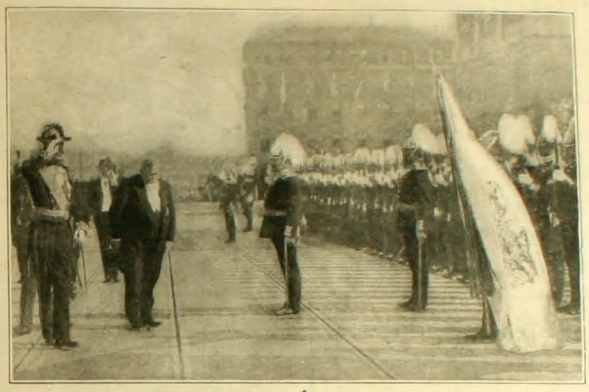
Je dis avec tous et toutes Vive le Vin Désiles!
Le Nuovine

Le Vin Désiles est un breuvage délicieux et réconfortant que je recommande à mes contemporains
F. Huguenet

EL VINO DÉSILES APRECIADO por los PRINCIPALES ARTISTAS de TEATRO

M. FALLIERES EN NORUEGA

A SU regreso de Reval, el Presidente de la República francesa, pasó á devolver al rey Haakon VII y á la reina Maud, en Cristianía, la visita que estos soberanos le hicieron en París el año pasado. M. Fallières no había visto de la Suecia más que Stokolmo, en donde lo muestra una



M. Falliéres y Gustavo V en el momento de saludar la bandera nacional en Stokolmo

fotografía adjunta en el momento de saludar la bandera nacional sueca en compañía del rey Gustavo V, así es que le quedaba por ver la capital de Noruega y sus alrededores más inmediatos. Después de las fiestas oficiales, comida en palacio, recepciones en la Legación de Francia, se condujo solamente á M. Fallières á Holmenkollen, uno de los paseos favoritos de los habitantes de Cristianía.

Pero no fué posible hacerle admirar el hermoso panorama del fiord y de la ciudad vista de Oscarshall, el hermoso castillejo construido por Oscar I, ya que estos viajes oficiales tienen el defecto de ser tán rápidos que no queda tiempo para nada.

El fiord, el sol de media noche, son los dos espectáculos característicos de la Noruega para aquellos turistas que vienen á admirarlos desde tierras lejanas, año á año.

Toda la costa occidental de la península escandinava, la costa noruega, se encuentra formada por golfos profundos, estrechos, y que á veces terminan hácia el interior en numerosas ramificaciones. Altos despeñaderos, montañas abruptas, casi inaccesibles en ciertas partes, las encierran hácia ámbos lados. En partes los ventisqueros vienen á morir al borde mismo de las olas, en donde los espera por lo común un mar calmoso como un bello lago para reflejar sus blancuras semejantes á copos de algodón. El fondo de estas bahías desciende á profundidades extraordinarias: la sonda ha registrado, en el Sognefiord, 1,250 metros.

El silencio, la soledad de estos fiords, de bordes desiertos, dán una impresión de serenidad intraducible.

El Lyngenfiord, en donde se encuentra el ventisquero de Svartisen, es la maravilla entre las maravillas. Está situado entre Hummerfest y el cabo Norte y se interna más de 50 kilómetros en las tierras, encajonado entre montes de no ménos de mil metros de altura, en los que, muy á menudo se pueden ver las hondas y ásperas ranuras producidas por las avalanchas. Da una impresión de grandiosa belleza,—una belleza melancólica, pero sobrecojedora á pesar de todo.

El sol de media noche, el segundo espectáculo atrayente que ofrece la Noruega, se puede contemplar desde todos los parajes suficientemente elevados sobre el círculo polar. Pero es sólo á orillas del Océano Glacial ilimitado, delante de un horizonte rígido, limpio de nubes, en donde se le puede admirar en su plena y extraña belleza.

En Abisco, sobre la línea férrea que parte de Stokolmo, existe una de esas casas sencillas que hay por todas partes en la península y que se admiran y se quieren más á medida que se les conoce mejor. Es la punta extrema de la Suecia, por el norte. Es aquí donde en Junio y Julio viene una cantidad de gentes, de las ciudades del sur de Suecia, y también del extranjero, á contemplar el sol de media noche.

Nunca un visionario, ni un poeta ha podido soñar jamás para el mismo paraiso una luz parecida, tan cándida, tan virginal. El aire es de una transparencia indecible. En el espejo de pálido turquesa del lago las montañas se reflejan tan netamente, con tanta fidelidad que no se podría decir dónde termina la tierra real y dónde comienza el reflejo. Una claridad divina baña todas las cosas.

Entre un finísimo velo de vapores, púdico, extremecido, el astro surge por fin, al fondo de una brecha, entre dos rocas altivas, y después de algún tiempo, después de brillar con una fuerza prodigiosa desaparece lentamente en el horizonte. Esta "féerie", ha durado algunos minutos apénas. Pero sus rayos espléndidos iluminan todavía las cimas sobrecogidas, miéntras que el valle somnoliento se envuelve en la insensible penumbra del crepúsculo.

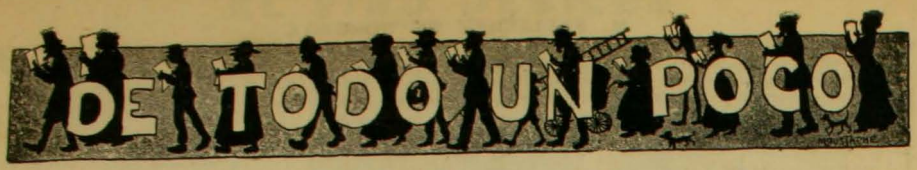
El lago se extremece, sin embargo, y bajo la caricia del viento fresco, comienza á sonreir todo bordado de vaguedades rosas. Sobre sus bordes, en el fondo de los valles, se vé elevarse, sobre la púrpura de los montes, blancas brumas. Es la aurora.

Un detalle dará á aquellos que se preocupan de la fotografía una idea de la luminosidad de la atmósfera. La fotografía que nuestros lectores pueden admirar ha sido tomada sin tiempo, con toda rapidez desde el puente de un navío en marcha.

M. Fallières sin duda habrá regresado á su pais sin contemplar ninguno de estos espectáculos maravillosos que sólo de tarde en tarde y mediante excepcionales circunstancias les es dado presenciar á los viajeros, curiosos de novedades que golpeen su imaginación.

El bello y extraño pais de Suecia y Noruega encierra grandes misterios que no les es dado comprender á la superficial mirada de los simples turistas, pero no ocurre igual cosa con los pensadores.

El sol de media noche en los fiords de Noruega



CHARADAS

Mi *primera* con *segunda*
en toda taberna abunda
y si bebes mi *tercera*
te pegarás mona fiera.
Una *tercera segunda*
me hizo una pulga inmunda
primero en una canilla
después en la pantorrilla.

Estaba comiendo *todo*
cuando la pulga volvió
me picó de muy mal modo
y la pobre se murió.

G. P. R.

★

Fué mi *segunda y prima* un asesino,
que la historia nos cita con horror
y mi *todo*, una gran familia
que en un país largo gobernó.

★

Prima dos en el cabrito
y en el niño *dos segunda*,
prima tercia el cazador
y el *todo* en Habana abunda

★

La *primera* consonante
segunda y *tercia* ciudad
el *todo*... el *todo* es sabido
que da fin al carnaval.

★

La *primera* es una medida,
es medida *dos* y *tercia*,
y si una "d" le intercales
es medida *dos primera*.

Es pronombre la *segunda*
dos con *prima* es una prenda
y el *todo* podrás hallarlo
en una circunferencia.

JUAN CENTENARIO

★

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5—Nombre femenino
3 4 1 5—En Geografía
4 5 1—Condimento indispensable
1 5—Nota musical
4 3—Adverbio
1 3 5—Nombre femenino
1 2 3 4—Nombre masculino
4 5 1 5 4—Apellido

CHELA MUÑOZ

★

1 2 3 4 5 6 7—Nombre masculino
5 7 4 5 3 4—Ciudad célebre
5 6 2 1 3—Firmamento
1 2 3 4—Animal
6 1 7—Río
4 3—Adverbio
2—Vocal

CHELA MUÑOZ

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre femenino
6 1 4 9 3 7 8 9— „ „
4 5 6 9 2 4 9— „ „
6 2 6 9 8 9— „ „
6 5 3 7 9— „ „
7 8 1 6— „ „
9 8 9— „ „
4 5 6 9— „ „
7 4 1 8 1— „ „
7 6 9 2 4 9— „ „
4 5 6 9 2 4 9— „ „
1 2 3 4 9 6 7 9— „ „
6 7 8 3 5 4 5 6 9— „ „

R. SANTANA

★

SALTO DE CABALLO

Dicho por un héroe

No	pe	un	da
más	de	de	el
bra	ré	la	con
ro	de	te	zo
fen	pa	tria	que
me	sua	la	que

★

Des	co	a	te	cio
des	do	cam	el	he
muer	ta	lla	ba	ra
pre	po	de	en	cia
las	mo	ho	la	pre

★

FUGA DE CONSONANTES

E. u. .a.o .e ..i..a.
.ia.a..i.o y ..a...a.e..e,
.o.o.a .i.a i.o.e..e,
u. .o.a.ó. .i..i.a.,
.o. e. .e.ui.a u. .au.a.
.e ..a.la y ..e..i.le..o,
.e a...e.a.ió.., .e .a.e..o,
a.é..o. .ie..o. y .u.o.
.o. .e..ue. .ei..e .i. .u.o.
y .e .a.a. a. .o.e..o

JUAN CENTENARIO

ROMBO

.
. . .
. . . . .
. . .
.

Que se lea en la primera línea una consonante; en la segunda, extensión de agua; en la tercera, nombre de varón; en la cuarta, líquido y en la quinta, una consonante.

R. SANTANA

★

ADIVINANZAS

Es mi nacer, mi morir,
y aunque sin cuerpo y sin alma
á veces turbo la calma
de aquel que me llega á oír.

Mi misión es repetir
lo que oigo á los demás;
por eso, sin más ni más;
causo tal miedo y pavor,
que algún tonto ó soñador
me toma por satanás.

★

Soy geométrico, soy músico
soy arma muy primitiva
y pintado allá en el cielo
vuelvo al alma la alegría.

JUAN CENTENARIO

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Relojero.*
A la segunda: *Alicanto.*
A la tercera: *Elena.*
A la cuarta: *Cancan.*
A la quinta: *Relamido.*
A la sesta: *Camisa.*
A la séptima: *Paloma.*
Al logogrifo: *Marcelo.*
Al problema de ajedrez:

Blancas	Negras
1. Reina a 8—b 8	Rey e 5—d 6
2. e 4—e 5	
1.	
2. Torre c 7—g 7	R. e 5—f 4
1.	
2. T c 7—e 7	Reina g 4—f 4
1.	
2. T c 7—f 7	Reina g 4—g 5
1.	
2. Reina b 8—c 7	Torre h 7—c 7

Al geroglífico comprimido: Buenaventura y Eliodoro son parientes.
Al acertijo primero: En que no tiene cura.
Al segundo: En que se pasman.
Al tercero: El gallo.
A la fuga de consonantes:

Yo mismo fuí testigo
de verte persignar
quién te pudiera besar
donde dices enemigo.

Al rombo: *Luzmira.*
A la adivinanza 1.a: *El espejo.*
A la segunda: *El gusano de seda.*
A la tercera: *El tabaco*

Deposito en Santiago:
LUIS MOUTIER y Cia.
En Valparaiso: DAUBE y Cia.
En Punta Arenas: L. L. JACOBS

Pilol

Preparado por
BLAS L. DUBARRY
Químico Farmacéutico

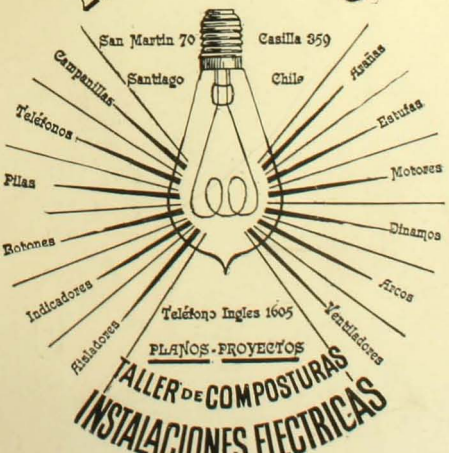
Depositarios Generales:
SEIDENBERG y Cia.
Rivadavia 1220, B. AIRES

Señora Sara H. de Willinson

Publicamos hoy los retratos de la señora de Willinson por corresponder al primer certificado de curacion que hemos recibido en el presente año.

Su sola vista nos exime de más detalles.

La señora de Willinson



KALODERMA

Jabon, Crema de glicerina y miel, Polvos de arroz
Insuperable para conservar la hermosura de la piel
F. WOLFF & SOHN, KARLSRUHE. - Berlin-Viena
De venta en las principales Farmacias, Perfumerias y Droguerias

¡UNDERWOOD!

La Unica Máquina de Escribir que reune todas las cualidades de rapidez, claridad y escritura absolutamente visible

SAN ANTONIO número 439

CORDELL 10, VALPARAISO

E. DAVIS

LA MEJOR CERVEZA DE INVIERNO ES LA MALTA NEGRA "EBNER"

THE VACUUM CLEANER Co.

(Operating Booth's Patent)

GRAN EMPRESA DE ASEO POR MEDIO DEL VACIO

SANTIAGO: Teléf. Inglés 832 Casilla 1685

VALPARAISO: Oficina Blanco 223 Casilla 16

La Compañía limpia á domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, paños de billares y de escritorio, etc

PARA

FOTOGRAFIA

Lo Mejor. Gran Surtido. Las Primeras Marcas

VALPARAISO

Sucursal en Santiago ESTADO 247

TE DEMONIO

Las legítimas Máquinas de Coser

Se venden a plazo y al contado en todos los pueblos de la República.

En venta en todas las Librerías y Agencias del ZIG-ZAG

ANUARIO ZIG-ZAG

Guía de Chile

REUMATISMO

LICOR DE LOS ARABES

CAFÉ RIO DE JANEIRO

Importación directa

CAFEES

de las haciendas de Sao Paulo (Brasil) Cafées crudos, Tostados, Molidos.

Casilla 2202 Teléfono 421

Ahumada 135

SONRIENDOSE PORQUE TOMA RATANPURO

TE SANTA FILOMENA

NO HAY OTRO IGUAL

La higiene, el aseo y la hermosura se obtiene con el uso diario de la legítima *CARPIQUINA del Dr, Borell*. Acaba con la caspa, destruye los malos gérmenes y vigoriza el cabello. Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior á todos sus similares.

TÉ CUPIDO

En la Administracion de "Zig-Zag", se venden

Fotografías

de todas las actualidades que aparezcan en la Revista.

Zig-Zag

SECCION ELECTROTIPIA

Las planchas electrotipadas son la salvación del tipo de imprenta en los continuos y grandes tirajes.

HOTEL ESPAÑA

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

AHUMADA 238 SANTIAGO

SASTRERIA J. DATOLI

AHUMADA, 55

FRATELLI CASTAGNETO

DELICIAS ESQUINA DE SAN MARTIN - SANTIAGO

Principió á llegarnos las últimas creaciones de la moda para Primavera, Encajes de todas clases, Aplicaciones, Aplicaciones, Adornos, Abanicos, Guantes, Géneros, Cintas y Sederías. Fabricamos botones de todas clases y en todos los colores que se desea.

IMPRENTA "ZIG-ZAG".—SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 189

Santiago de Chile, Octubre 4 de 1908

ESTUDIO.—Por Pedro Lira

Caricaturas Semanales

METCHNIKOFF

Ilustre sabio, conocido universalmente. En su laboratorio del Instituto Pasteur, aislado del mundo y sus bullicios, Metchnikoff persigue tenazmente la lucha que ha emprendido contra las hordas microbianas.

Hasta el dia de la victoria final, es partidario de fortificar el organismo humano, y para esto, piensa como todos los medicos, que uno de los recursos mas eficaces para robustecerlo es el

COCADILATO DE SODA CLIN

ZEPPELIN

Tenaz luchador, el Conde Zeppelin a los setenta años de vida parece haber alcanzado el fin que persigue desde tanto tiempo. Su famoso globo dirigible ha batido el record de todas las proezas aereas realizadas hasta hoy. Un estupido accidente, destruyó el Zeppelin N.o 4, que, cual nuevo fenix, renacerá pronto de sus cenizas. Muy luego volveremos a ver el imperio de los aires conquistado por nuevos Icarios, asi como el imperio de los bares y cantinas, ha sido conquistado por el

COGNAC

FRAPIN

DEL EXTRANJERO

UNA MISION DE NEPAL

SITUADO al sur del Tibet, al norte de las Indias Inglesas y al oeste de Sikkín, en las vecindades del Himalaya, el pequeño reino de Nepal, si bien clasificado como Estado independiente, ha quedado, después del gobierno del emperador Tsien-Loung de la dinastía de los Tsing, en calidad de tributario de la China.

De acuerdo con esta situación de dependencia y atendiendo á lo establecido en un tratado de 1791, el vasallo debe enviar cada cinco años al estado soberano un delegado, portador del tributo de sumisión.

Conforme á esta disposición, largo tiempo inobservada, en 1906 Fa-Kazi-Bhyrub-Bakâdur recibió de parte del Maharaf nepolino el encargo de trasladarse á Pekín en calidad de enviado especial.

Partiendo de Khatmando, capital del reino el 6 de Agosto del año nombrado no arribó á Lhassa sino el 1.° de Noviembre, habiendo sido su travesía por el Himalaya de lo más penosa; continuando su ruta por Ghamta, Sharingo, Shamdo, etc., pasó por Bhatang el 6 de Febrero de 1907 y entró á China y atravesó las provincias de Se-Tchonen, de Chen-Si, de Ho-Nan y de Petchilé. A fines de mayo de 1908 arribó después de tan larga odisea á Pekín; su viaje había durado la miseria de dos años. La mayor parte de él se había verificado ya en palanquín, ya á lomo de mula; sólo pocos kilómetros antes de llegar á la capital china pudo usar del ferrocarril.

El enviado de Nepal y sus tres servidores

El enviado es un hombre de buena apostura, de cuarenta años y de rostro cobrizo. Habla correctamente el inglés, y es gran amigo de los europeos. Su indumentaria peca por cómica; como oficial honorario del rejimiento de los Goorkhas usa el dolmán militar sobre sus vestimentas asiáticas.

Junto con el viajero, tres de sus servidores que á guisa de satélites le siguen en todas partes, llevando cada uno de ellos alguno de los objetos que constituyen el bagaje indispensable de los grandes personajes asiáticos.

Estos objetos son el gran docel ambulante, el nargileh ó pipa, y el bastón insignia de su poder y representación.

Terminada su misión de entregar al emperador chino las ofrendas de su tributo, el enviado se dispone ya á emprender su fatigoso viaje de regreso.

Sin duda, es una plenipotencia muy honrosa la que se le confió á Ta-Kazi-Bhyrub-Bahadw, pero es un honor muy fatigoso, muy pesado.

LA FUENTE SULFUROSA DE SERENELLA

CUANTAS escenas del poético lugar de Lombardia, denominado Val di Rose, no han pasado al papel gracias á la pluma delicada y artística del dibujante Ricardo Pellegrini?

Parece que el espíritu de este artista sintiera especial complacencia en perpetuar sus delicadas visiones sobre estos parajes.

Hoy publicamos un nuevo é interesante dibujo de esta pluma, que representa una fiesta tradicional en esos lugares y que se verifica anualmente en las cercanías de la fuente sulfurosa de Serenella.

Esta fuente, escribe Pellegrini, muchas de sus particularidades me recuerda la célebre de Acquacetosa de Roma, y como esta, ella reporta muchos beneficios especialmente para los que se dedican al comercio del agua. Pero Val de Rosa no se muestra siempre tan pródiga en favores con esos mercaderes, pues no hace mucho tiempo la fuente se secó por espacio de diez años. Naturalmente, este hecho causó grandes transtornos financieros en toda aquella población que en gran parte encuentra en la venta de esas aguas los medios de su subsistencia.

Dibujo de Pellegrini: El primer chorro de la fuente de Serenella

Por eso todos los habitantes de allí, esperan con ansia la aparición del primer chorro del agua medicinal, y celebran tal acontecimiento con festejos alegres y entusiastas. Pronto acuden á la fuente numerosos pobladores llevando sus jarros de greda, los que llenan de agua para formar luego en procesión las mujeres y hombres llevándolos sobre las cabezas, precedidos por "la Bella", mujer que simboliza los bienes que prodiga la fuente.

La caravana se encamina luego en medio de alegre bullicio á uno de los tantos parajes encantadores y allí con libaciones de ese clásico vino de Val de Rosa, empieza la verdadera fiesta con que se celebran los dones de la fuente.

*

LA CAZA DE COCODRILOS

SIN duda entre las diversiones sensacionales que á los viajeros ofrecen las márgenes del Nilo la caza de cocodrilos no es de las menos atrayentes. Ella atrae con toda la intensidad que posee ese misterioso poder de que está dotado el peligro y toda empresa que sustrae al límite común de las fuerzas humanas. Lo imposible y todo aquello que se le parece sugestiona el cerebro de los hombres hasta tomar las formas de una verdadera obsesión. Lo difícil, lo imposible, el peligro, son grados diversos de un mismo hecho que bien puede compararse á una gran fuerza magnética, móvil de todos los despliegues de actividad prodigiosa con que algunos hombres suelen deslumbrar de cuando en cuando á sus semejantes.

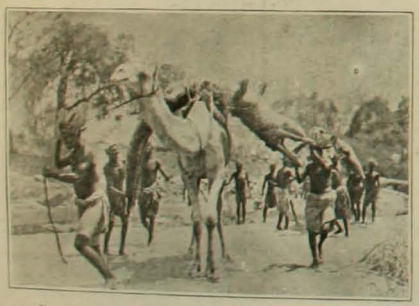
El producto de un día de caza en las márgenes del Dinder (afluente del Nilo Azul)

En la observación de los grabados que reproducimos en esta página nuestros lectores pueden juzgar de algunas de esas emociones características, de estas aventuras de caza.

El autor de las fotografías es un conocido periodista europeo, que al servicio de un diario del viejo mundo acaba de hacer una gira detenida por todas las tierras regadas por el Nilo y sus afluentes.

Explorador bastante moderno, no solamente procuró contar entre su bagaje con un fusil de tiro rápido, sino que se esmeró en ir premunido de una buena máquina fotográfica y hasta aún de un aparato cinematográfico destinado á reproducir delante de los espectadores de todos los puntos del globo escenas inéditas de la vida africana. Sus aventuras se desarrollaron principalmente en las orillas del Dinder y á éstas se refieren sin duda los grabados que acompañamos.

Frente al peligro



La caza llevada hasta el rancho á lomo de camello

En la época en que él visitó esas riberas, el Dinder semejaba una aglomeración de grandes pantanos donde por centenas pupulaban los feroces cocodrilos.

Era la época de los grandes calores y las aguas se estancan, contrastando con lo que ocurre en la estación lluviosa, durante la cual se precipitan en forma de torrentes incontenibles por entre las extrechas paredes de la caja del río.

La presencia de una caravana compuesta por gentes de carne negra algunos, de carne blanca otros, y por mulas y perros despertaba naturalmente en las orillas mencionadas muy pronto la famélica voracidad de los saurios.

En todas partes, dice uno de los viajeros, se veían brotar por entre las tranquilas y empantanadas aguas cabezas de cocodrilo de boca largamente partida y poblada de interminables hileras de agudos caninos.

Esas bocas irónicamente abiertas y coronadas en su base por dos ojos saltados parecían lanzar una mueca de plácida satisfacción semejante al jesto sonriente que juega en los labios de un trimalción ante un festín que promete viandas deliciosas. Sin embargo, la persecución constante de que son objeto estos anfibios ha producido en ellos cierta desconfianza muy marcada.

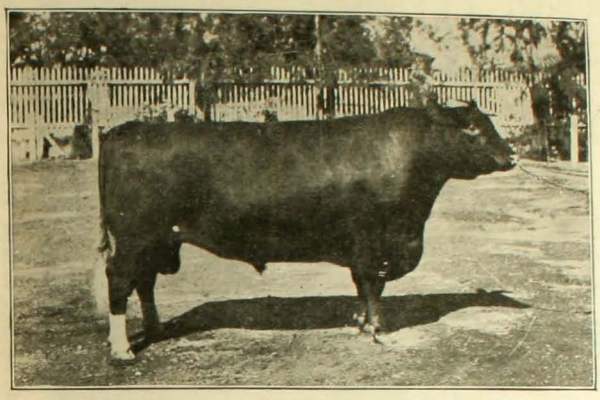
Rara vez un cocodrilo ataca de frente; por el contrario, siempre procura quedar á una distancia superior á la de un tiro de fusil. Su vista es sutilísima, lo que permite á algunos de ellos escapar con gran facilidad de los hombres.

Sacando del vientre del cocodrilo un cabro recién devorado

El cocodrilo posée además un instinto muy desarrollado. El explorador de quien hablamos al comenzar estas líneas cuenta los esfuerzos que tuvo que gastar para cazar á un cocodrilo que en vano acechó durante cuatro días. El instinto de este animal era tan prodigioso que la astucia de toda una caravana puesta en juego durante cuatro días para cojerlo fué del todo vana. Por último, se acordó amarrar un cabro junto á una de las orillas del río. El cocodrilo se acercó en repetidas ocasiones al sitio donde pacía el cabro. Rondó por él numerosísimas veces. Su instinto de conservación siempre fué superior al hambre y á la tentación. Por último, después de largas horas de resistencia el cocodrilo aprovechando un instante de distracción de sus perseguidores, se acercó á la orilla y atrapó primero entre sus mandíbulas enormes al cabro para engullírselo luego, en menos de un periquete, bajo el agua.

El Criadero "La Peña"

En la Hacienda del mismo nombre situada al Norte de La Calera, estación Artificio, se dedica durante un cuarto de siglo á la crianza de vacunos Durham-Shorthorn de pedigree, Ovejunos Southdown; y á los Caballares Percherones y Anglo-Arabes.



Toros Durham Shorchorn puros en estado de servicio.

Toros Durham Shorthorn Finos por mestización, desde año y medio hasta dos años y medio.

Carneros Southdown Puros que preceden de antiguas y nuevas importaciones.

Carneros Southdown, finos por mestización con base Shropshiredown, aptos para el servicio de marzo próximo.

Caballares Percherones. Podría vender el potro MARMOT, importado, número 57,288 de Stad Book Percheronne de France, quedando para el Criadero MARMOTT II por Marmot y Sicotine, número 53,755 de dicho Registro.

Caballares Anglo-Arabes. Quedan algunos potros de dos para tres años.

Además de los productos ofrecidos, se venden VACAS y VAQUILLAS escogidas de procedencia lechera, y de un mestizage muy avanzado, las que no pertenecen al Registro del Criadero La Peña

Unicos importadores para Chile: LUIS MOUTIER y Co., Santiago

DIGESTION Y SALUD

El hombre que digiere bien tiene tres cuartos de camino andado para tener salúd y ser feliz.

El hombre que no digiere, es irascible, apático y de caracter ágrio y melancólico y su vida un contínuo sufrimiento del que por fuerza participan cuanto le rodean.

¿Por qué sufrir ó hacer sufrir? ¿Por qué amargar existencias queridas?

¡Cúrese de una vez! ¡Aproveche los placeres que le brinda la vida! ¡Cumpla con su deber curándose!

Hombres que sufrian como usted sufre, hombres para quienes la vida era un martirio, se han curado; puede usted también hacerlo. Lea lo que dice este enfermo agradecido, á quien las dolencias tenían en constante suplicio:

Iquique, septiembre de 1908.—Señor doctor Sanden, Santiago.—Muy señor mío: Por la presente tengo el agrado de poderle comunicar que ya estoy completamente restablecido de mi enfermedad al estómago y debilidad de los nervios, gracias al brillante resultado que he obtenido con su magnífica Faja Eléctrica «Hércules», habiéndola usado no más que un poco tiempo, me encuentro hoy perfectamente bién; el apetito bastante bueno, duermo tranquilo y me encuentro bién ágil, despues de haber padecido por más de seis años de dicha enfermedad.

Quedando muy agradecido, me subscribo de Ud. su Atto. y S. S.—PANAI POLICRONI.—Calle Arturo Fernández 33.

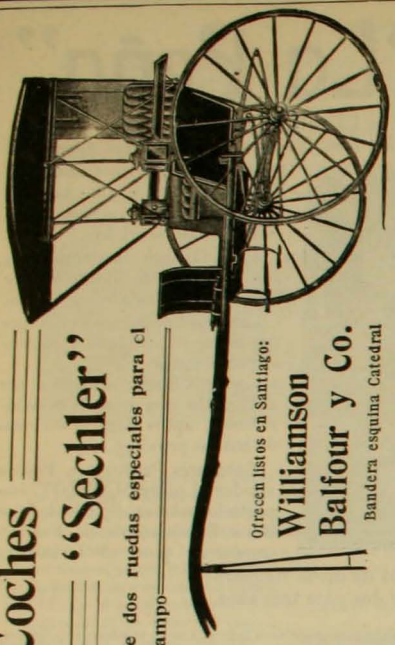
Casos como los del señor Policroni se presentan á diario. Constantemente llegan hombres enfermos cansados de la vida. Hombres que están luchando con sus males. No tardan mucho, sin embargo, en ser nuevamente felices, gracias al gran remedio de la Naturaleza, que se llama Electricidad. Visíteme usted también. No sólo le diré lo que por otros he hecho, sino le diré lo que por usted puedo hacer. Venga en seguida. No pierda tiempo. No malgaste ningún día. Visíteme; nada le cuesta. TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS. Si no puede venir por cualquiera causa escriba. Mande su nombre y dirección y á vuelta de correo recibirá gratis y porte pagado mis folletos «Salúd y vigor» Le conviene leerlos. Le interesan.

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile.—223 Calle Estado esq. Agustinas

Horas de consulta: 8.30 A. M. á 6.30 P. M.—Días de fiesta: 9 A. M. á 12 M.

Coches "Sechler"

de dos ruedas especiales para el campo



Ofrecen listos en Santiago:

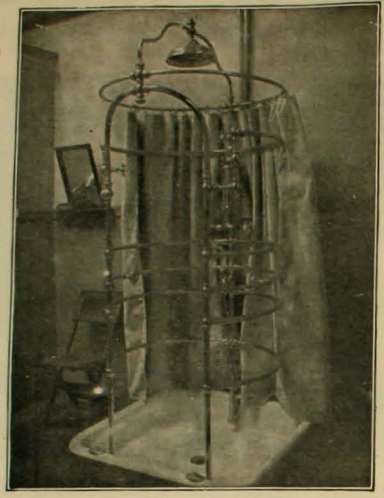
Williamson Balfour y Co.

Bandera esquina Catedral

Baños Santiago

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Entrada para caballeros: SAN ANTONIO número 382



Entrada para señoras: CALLE MERCED NUMERO 832

Natacion, Duchas, Tinas
Turcos, Medicinales, Masajes

Precios convenientes - Abonos rebaja 20 por ciento

ARSENE LUPIN Novela de gran actualidad

DE VENTA EN TODAS LAS AJENCIAS DE "ZIG-ZAG"

LOS SUPLICIOS DEL REUMATISMO

DESAPARECEN CON SOLO EL USO DE LAS

PLANTILLAS GALVANICAS LEE

HUERFANOS 865

SANTIAGO

CASILLA 1738

FRASER Y CIA

Sucesores de

JUAN LUMSDEN

VALPARAISO

Artículos sanitarios, Baños de todas clases, Calentadores para Baños, Cañerías de todas clases, Carburo de Calcio, Cocinas para Coke y Gas, Fierro galvanizado y Zinc en planchas, Filtros Berkefeld, Lámparas de gas, Lámparas de acetileno, Mangueras y Llaves para regar.

MOTORES A CAS "NATIONAL" PLANTAS DE GAS POBRE

La casa se encarga de la instalación de todo lo que vende y cuenta con operarios competentes para trabajos de

Gasfitería, Plomería, Broncería y Hojalatería

CALLE ESMERALDA, NUMERO 14

FRASER Y Cía.

EL MAS GRANDE DE LOS GIGANTES

HACE algunos meses, al informar á nuestros lectores desde estas columnas sobre los más altos edificios del mundo y al decir que los más elevados colosos de Estados Unidos habían llegado á contar con 46 pisos formulábamos la siguiente pregunta: ¿Alcanzarán los sky-scrapers cincuenta pisos, y será éste el límite señalado á las grandes construcciones? Luego contestábamos. Creemos que nó, porque la ambición humana no tiene límites conocidos; tampoco los tiene el audaz espíritu de empresa de los norte-americanos.

Pronto, más pronto de lo que nosotros nos imaginábamos, ellos mismos se han encargado de contestar á nuestra pregunta, de confirmar nuestra aseveración anunciando al mundo que ya se empezaban á construir los cimientos de un nuevo gigante que superaría en altura á todos los conocidos y que tendría la enorme suma de sesenta y dos pisos!

¡Sesenta y dos pisos! Una población entera puede encontrar cómodo albergue en las habitaciones que ellas van á contener.

Presentamos á nuestros lectores un retrato de ese gigante entre los gigantes. Quien tenga paciencia y buena vista convénzase del número de sus pisos, y cuéntelos.

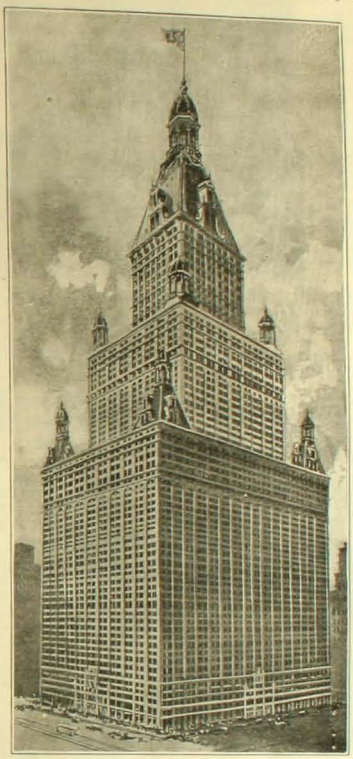
Nosotros miéntras tanto daremos sobre él algunos datos de interés.

Su propiedad corresponde á "La Equitativa", compañía de seguros sobre la vida.

Su costo se estima que será de 10 millones de dollars, más ó menos 50 millones de pesos de nuestra moneda actual.

Se elevará al lado del edificio que posee ahora esa compañía en el lugar donde cruzan Brodway y Nassan, Pine y Cedar Streets. Será 209 piés más alto que el edificio de la Metropolitan Life, 292 piés más elevado que el de la Singer y alcanzará 354 piés más que el monumento á Wáshington.

Sólo será 75 piés más bajo que la más elevada de las cumbres fabricadas por mano de hombres, es decir, la torre Eiffel. En suma, la elevación que alcanzará este sky-scraper será la de 909 piés. No sólo estos datos merecen nuestra admiración; hay otros mucho más sorprendentes aún. Su resistencia será á toda prueba



El nuevo edificio cual aparecerá una vez concluido

Contra sus paredes invencibles, el fuego nada logrará, los terremotos más intensos nada podrán destruir en él, la dinamita misma retrocederá impotente y avergonzada ante la indestructible solidéz del edificio, y hasta el tiempo, ese tiempo que todo lo consume como ha dicho Trueba, el célebre escritor, también será derrotado en su acción lenta y perversa.

¡5,000 años de existencia se han calculado para este gigante!

5,000 años durante los cuales todos los elementos de destrucción unidos en consorcio premeditado nada podrán hacer!

Es decir que cuando el mundo haya envejecido por el trascurso de tantos siglos, cuando nuestra raza se haya constituido en pueblos pacíficos y cooperativos, cuando la igualdad subsista en la forma utópica que la soñaron los más avanzados socialistas, cuando el hombre haya cambiado de aspecto y de forma bajo la influencia de quizás qué agentes, cuando la época glacial impere en el mundo transformando todas estas alegres breñas y todos estos poéticos parajes de naturaleza exhuberante en polos de invierno perpétuo y cruel, cuando todo eso ocurra, el edificio de la Equitativa permanecerá incólume, sin la más leve alteración, en el mismo sitio, para memorable y eterno testimonio del poder de que en tiempos de entónces el hombre estuvo revestido.

¿Serán estos sueños, utopías, elucubraciones de cerebros de imaginación? No lo sabemos, pero los yankees lo afirman y ¡ay! de lo que ellos sostienen.

Otros datos. Los planos del edificio constituyen un volúmen de 58 páginas. El dibujo de éstas demandó 250,000 dollars y el sueldo de 150 hombres durante seis meses.

La torre del nuevo coloso contendrá 28 pisos. Las fachadas serán de ladrillos con granito y adornos de terracota. Su esqueleto, de acero y cemento.

Se adoptará un sistema especial para contrarrestar la acción de los vientos. Los ascensores serán 38. Ocho de éstos serán expresos y correrán desde la base hasta la cúpula.

¡No olviden nuestros lectores estas cifras, 909 piés de altura, 62 pisos y 5,000 años de existencia!

PIANOS

Steinway & Sons - C. Bechstein - R. Ibach Sohn - C. Rönisch
Schiedmayer & Söhne - Gebr. Perzina - E. Rubinstein - J. Pfeiffer.

UNIVERSALMENTE APRECIADOS POR SU EXCELENTE VOZ Y GRAN DURACION EXISTENCIA PERMANENTE DE
250 PIANOS A LA VISTA EN NUESTROS ALMACENES EN VALPARAISO, SANTIAGO Y CONCEPCIÓN

C. KIRSINGER & Co.

El mejor tocador automático de piano: "LA FONOLA"
"LA CONTINENTAL", Máquina de Escribir, de escritura realmente visible

DISFRACES DE DETECTIVES FRANCESES

LLAMA actualmente la atención en Francia un método originalísimo puesto en práctica por los grandes agentes policiales para descubrir y perseguir á los avezados criminales.

El más experto de todos esos detectives es Rossignol, tipo que encarna perfectamente al célebre Sherlock-Holmes, de las novelas de Conan Doyle.

El método consiste en adoptar disfraces diversos verificados con tal maestría que en pleno día pueden ellos seguir la pista á los criminales y delincuentes conocidos sin excitar en lo más mínimo las sospechas de éstos.

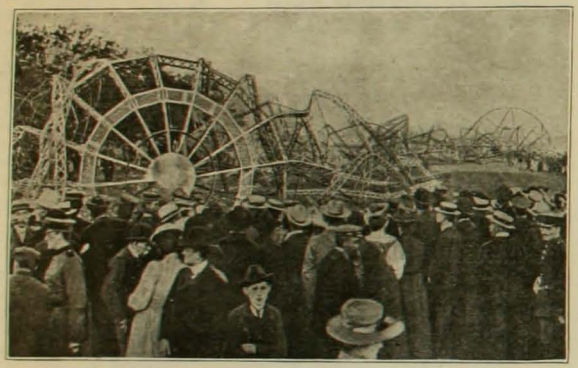
El detective mencionado para someter á pruebas la perfección de su disfráz acostumbra presentarse con él delante de su esposa la que por lo general suele no reconocerle.

En el grabado que acompañamos un delincuente largo tiempo acechado por el agente se acerca á éste con toda inocencia en demanda quizás de algún dato.

Son famosos ya los descubrimientos de delitos verificados gracias á este sistema.

El detective disfrazado conversando con un delincuente que espía

LOS RESTOS DEL ZEPPELIN 4



El esqueleto del "Zeppelin 4" después de su descalabro

HE ahí los últimos restos del formidable dragón construido por el conde de Zeppelin para conquistar los aires. Allí aparece el gigante en toda su mísera desnudéz, en forma de inerme esqueleto.

Por este grabado los lectores pueden darse una idea de la longitud de este monstruo aéreo. Se dice que él era tan largo como uno de los mayores transatlánticos.

Miéntras todos se recrean en la contemplación de esos mutilados restos, el conde de Zeppelin, fiel á su consigna, gasta sus enormes actividades en la recolección de sumas que le permitan construir un nuevo aparato que realice sus ansiados deseos.

El éxito ha coronado felizmente los esfuerzos de ese admirable anciano y hoy día parece ya que ha reunido todo el dinero necesario para dar comienzo á su grandiosa obra.

¿También nos será dado contemplar el esqueleto del nuevo dirigible como hemos visto ya el de los cuatro anteriores?

ESCENAS DEL OESTE

HE aquí una escena característica de la vida nómade de los indumitas pobladores del Far West en Norte-América. Ella respira libertad absoluta, esa libertad que no reconoce ni aún por límite el derecho ageno, esa libertad que se convierte en el despotismo de la fuerza y de la fiereza.

En medio de esa gran República democrática en donde todos viven sujetos en un marco de estricta igualdad que les traza la ley es en donde se desarrolla la extraña escena de nuestro interesante grabado.

Acontece lo que en él se representa casi siempre después de las fiestas y correrías de los cow-boys.

Impulsados por la influencia del alcohol y de la alegría se entregan en alas de su entusiasmo á toda clase de desmanes aún á riesgo de su propia vida y de la sus semejantes.

Es sin duda forma extraña de manifestar la alegría, pero ella existe y es propia de todas las civilizaciones primitivas y de los hombres rudos. Sólo el barniz de la cultura puede moderar esos ímpetus naturales.

Cow-boys entregados á los transportes de su loco entusiasmo

La cesa mas surtida en joyas, brillantes, perlas, platería, plaque fino MARCA RIDET, esposicion de CUADROS AL OLEO y MUEBLECITOS DE SALON. INMENSAS NOVEDADES EN OBJETOS PARA REGALOS

JOYERIA IMPERIAL

SCHVAB y Cia.

MAYOR Y MENOR

SANTIAGO: Estado 886 — VALPARAISO: Esmeralda 51 — IQUIQUE — ANTOFAGASTA

Unicos agentes del afamado RELOJ CLINTON exacto como el sol, en toda forma y tamano para hombres y senoras.

INVITAMOS AL DISTINGUIDO PUBLICO VER NUESTRO SURTIDO Y PRECIOS ANTES DE COMPRAR.

OFERTA ESPECIAL DE 60 DIAS

PARA INTRODUCIR NUESTRO ULTIMO I PODEROSO TELESCOPIO CON LENTE SOLAR

Cara á cara con el Sol!

Vea las manchas en el Sol.

Es de necesidad en el campo, en el mar, en fin, en todas partes. Enviado por correo certificado al recibo de $1.20 oro americano.

SEGURAMENTE que tal telescopio nunca se ha vendido por este precio. Estos telescopios son fabricados por uno de los mejores fabricantes de Europa. Mide cerrado 12 pulgadas, abierto 3½ pies en 5 secciones. Está reforzado con bandas de metal y tiene una tapa de bronce en cada final para evitar que el polvo, etc., penetre. Tiene lentes poderosos, científicamente ajustados y garantizados por el fabricante. Telescopios de tal tamaño han sido vendidos de $5 á $8. Todo viajero debiera necesariamente tener uno de estos instrumentos y ningún campesino debiera estar sin él. **Objetos á millas de distancia** se traen á la vista con sorprendente claridad. Enviamos por correo por el precio de $1.20 oro americano; nuestro catálogo de relojes, etc., es enviado con cada orden. Esta es una oportunidad que no deben dejar perder. Nosotros garantizamos que cada telescopio es tal como lo representamos ó le devolveremos su dinero. Lo que dice un turista: "New York, Nov. 4 de 1905. Sres. Kirtland Bros. & Co. Muy señores míos: En mi reciente viaje á Europa llevé conmigo uno de sus Telescopios Solares Excelsior, con el que tuve el placer de observar un eclipse de Sol en Santander, España. Estaba el Sol oculto casi á un 80%. Su lente solar es una gran cosa. El valor de este instrumento para mí en aquella ocasión fué muchas veces mayor de lo que pagué por su telescopio. De Ud., atentamente, L. S. HENRY.

KIRTLAND BROS. & CO., DEPTO. P. 90 Chambers Street. New York.

A Hombres de todas Edades

DEBILIDADES MASCULINAS (Impotencia)

Completamsnte Curado

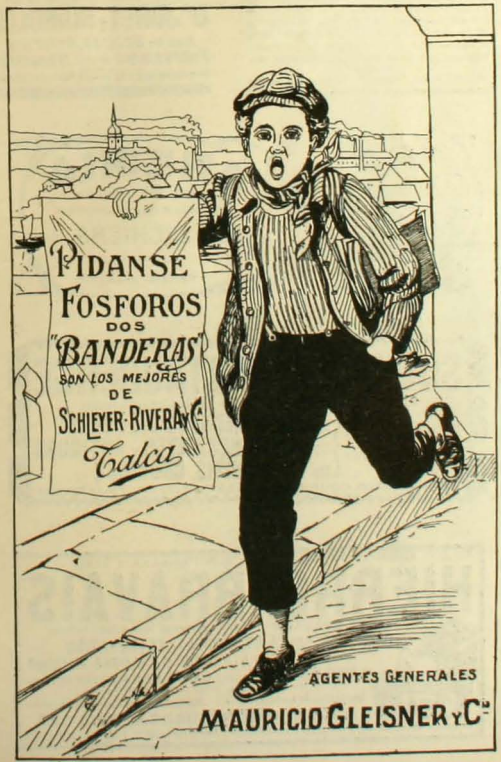
NUEVO, INOFENSIVO, AGRADABLE E INFALIBLE, TRATAMIENTO

IMPORTANTE: Lea la opinion del Prof. Dr. Pedro N. Arata, Profesor de la Universidad de Buenos Aires y Director de la Oficina Química Municipal de la Capital Federal.

«Buenos Aires, 14 diciembre 1907.—Señor Director del Instituto Saxe. Avenida de Mayo 1168. Buenos Aires.—He practicado el análisis de su remedio y debo declarar que la dósis, como las instrucciones lo dicen, de las tres píldoras diarias pueden ser tomadas absolutamente sin perjuicios para la salud.—Firmado: P. N. ARATA.

GRATIS Escriba pidiendo nuestro libro el que le mandaremos grátis en un sobre liso para que nadie sepa lo que recibe y el que lo lea, se convencerá de que el propio y el único tratamiento para la cura de la impotencia y restablecimiento de vigor y de esta manera hacer un hombre de cualquier edad, sano, fuerte y vigoroso, es el método que en ese libro enseñamos.—Dirijirse: Instituto Saxe, Avenida de Mayo, 1168, Buenos Aires.

AJENCIA «LA AURORA»



AGENTES GENERALES

MAURICIO GLEISNER Y Cª

GRAN Fundicion Artistica

Industrial de Bronce a Cera Perdida

Negri y Boher

Calle S. Diego núm. 284-286

Teléfono Ingles 689-a

Industria nacional. — Taller especial de manillas y golpeadores artísticos de bronce para edificios, hechos en el pais y mui superior a los imoortados.

Precios módicos. — Unica fábrica en Chile

PARFUM

CAMIA

V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cia
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

ANEMIA — CLOROSIS

PÍLDORAS DE BLANCARD

LEUCORREA — DEBILIDADES

AUTÉNTICAS

El **CATARRO** á la **CABEZA** debe evitarse ó puede curarse en pocas horas CON LAS PÍLDORAS DE **KIPSOL**

En todas Farmacias

PAPEL WLINSI

Soberano remedio para rápida curación de las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

PARIS, 31, Rue de Seine y todas Farmacias

SEÑORAS

EL APIOL DE LOS Dres JORET Y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos Supresiones de los Menstruos

Fco SEQUIN, 165, R. St-Honoré, Paris, y todas Farms.

Racahout de los Arabes
DELANGRENIER
El mejor alimento para los niños

Pasta y Jarabe de NAFÉ DELANGRENIER

contra la Tos, el Catarro y la Bronquitis

10, Rue St-Pères, Paris y Farmacias

ANEMIA

DEBILIDAD NEURASTENIA TISIS

Todos los Medicos proclaman que

el VINO y el JARABE **DESCHIENS** (PARIS)

á la Hemoglobina

CURAN SIEMPRE

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición

Exíjanse : el nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants"

FUMOUZE – PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE

HIERRO BRAVAIS

(FER BRAVAIS) *Son el remedio más eficaz contra*

DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PÁLIDOS

El HIERRO BRAVAIS carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos

NO ESTROPEA JAMAS - NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES

Desconfiese de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura :*

SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA

SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS : *Depósito* : 130 r. Lafayette, PARIS

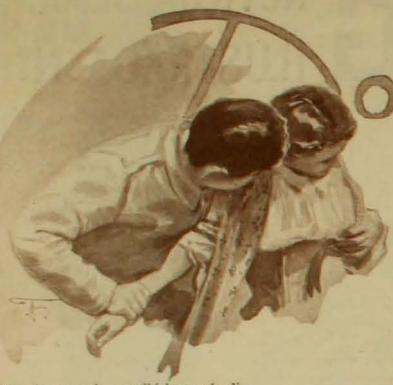
ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 189

Santiago de Chile, Octubre 4 de 1908

Señorita Sylvia Salas Edwards

EN LA COMEDIA BLANCA DE NIEVE

Dos besos



—PUES bien, la que quiera recibirlo que lo diga...

—Yo...

Son cuatro caras risueñas y jóvenes: un adolescente de veinte años, dos mujercitas de diecinueve, y una chica de doce, la más bella de las tres, de lindos rizos castaños, y de ojos negros, soñadores y resueltos...

Se resolvía con risas cristalinas, y galantes agudezas este perfumado problema: el jóven afirmaba darlas un beso, ahí, en pleno jardín, junto al venerable auditorio de padres y parientes que presenciaban sonriendo este cuadro galante, estilo Wateau...

Ellas negaban triunfantes el valor del jóven, y en sus rítmicos ademanes, en toda la armonía de sus bellezas jóvenes, palpitaba como un oculto deseo de recibir el beso: miéntras las carcajadas lo pedían con su cálido timbre de cristal, los labios burlaban el deseo con pestecillos pudorosos...

Y allí, bajo la gloria del crepúsculo, junto á los rosales en flor, lleno el aire del ruido musical de la fuente oculta entre la hiedra, fué cuando el jóven, con un gesto de desafío, habló:

—Pues bien, la que quiera recibirlo que lo diga...

Y fué entonces también cuando la hermosa trigueña, la de los rizos castaños, la más pequeña de las tres, contestó, como sintiéndose herida, escabulléndose entre las demás; no pudiendo quizá disimular su alma inesperta de doce años el poético deseo que hizo vibrar sus labios vírgenes:

—Yo...

El jóven se adelantó sonriente; la chica ocultaba su cara ruborosa, invadida por los rizos castaños que la agitación de la risa hizo desprenderse en ondas crespas y brillantes: parecía entre sus amigas como rosa desprendida del rosal que al caer se hubiera enredado entre sus hermanas... Las carcajadas se hicieron más musicales y sonoras: se conspiraba contra la chica: ésta forcejeaba por desacirse, y el cuadro era de una belleza griega: la luz límpida de la tarde hacía destacarse todo con infinita pureza de líneas: los rostros sonrientes, donde el esfuerzo ponía una nota de rosa, los brazos jóvenes y robustos violentados en divinos escorzos, la maliciosa inquina con que se sujetaba á la pequeña, como sintiendo no haber sido ella las audaces, y el sincero pavor de la chica ante la proximidad del beso...

El muchacho tomó la fresca carita con las manos, y puso golosamente sus labios en los labios de la pequeña...

Las carcajadas redoblaron su coro musical, y los viejos aplaudieron... Las rosas parecieron ponerse más rosadas en el rosal, y hasta la fuente que corre entre la hiedra diluyó su canto fresco en un pianísimo...

La chica encontró la escena insostenible: su dulce emoción se deshizo en lágrimas, donde flotaba un perfume de pasión. Creyó que se reían de ella; y desconcertó á todos con un soberano ¡estúpido! corriendo luego hácia las habitaciones interiores con una ligereza de pudor ofendido...

El jóven sintió la molestia de lo no delicado: se sonrojó ligeramente. La he ofendido, pensó, cuando ella no es una chica como las otras: su alma parece tener veinte años, miéntras su cuerpo no pasa de trece...

¿Y el beso, entónces? El muchacho sonrió para su alma...

II

—¿Me perdona Ud. el haberla ofendido, entónces?

—Sí...

Es otro problema el que trata de resolver, ahora con palabras llenas de ternura y cándidos rubores. En la cálida habitación con vistas al jardín, la linda trigueña de trece años baja sus ojos de veinte mientras el joven la habla, acaricia su mano pálida y temblorosa.

La historia es un poco romántica; es decir, la realidad se ha hecho en ella tan intensa que se la desconoce con este vestido de sentimiento. Su espíritu profundamente apasionado trataba de disimular con un fingido enojo las dichas que ese beso la había hecho entrever: creía que se habían burlado de ella, y que habían alcanzado á adivinar la pasión que su espontáneo arranque había dejado ver... ¿Era lójico y bien mirado que una chica de trece años se enamorara de un jóven de veinte?

La historia sirvió de pasto á las bromas de todos: la chica se sentía profundamente ofendida, y se encastillaba en un silencio rencoroso... Concluyó por cansarlos, y aún por recibir castigos que hirieron profundamente su alma precoz y bella de enamorada...

En cuanto al jóven había cambiado su bromear risueño por una seriedad afectada: sin embargo, la etapa de las simples emociones había pasado: entraban en una éra reflexiva, que era como la franca explosión, de la luz después de la indecisión de la aurora. La chica, con la ligereza de su espíritu femenino, comenzaba á olvidar... y el hombre, con su delicada lentitud de varón, empezaba á querer á la pequeña... á penetrar en las exquisiteces de esa almita ingénua, cuyas rabietas y brusquedades no eran sino desequilibrios de una pasión precoz, flor pura y sentimental como una siempreviva prematura...

Un hecho casual dió un desenlace de novela á este amor, delicado como un perfume, fresco como una gota de rocío: durante un paseo, la chica se sintió mal, y el jóven se ofreció para traerla: en la noche de ese mismo día se declaró una fiebre gástrica que la tuvo diez días en cama... En sus sueños agitados la chica había dejado escapar el nombre del jóven; la abuela lo había oido, y las bromas, llenas de sabrosa picardía, volvieron á sonreir....

Y fué una tarde, durante la convalescencia, en un momento en que la abuela los dejó sólos, que él la preguntó, leyendo el perdón en la sonrisa de sus ojos y de sus labios:

—¿Me perdona Ud. el haberlo ofendido, entónces?

Los lindos ojos negros, embellecidos por la enfermedad y por los sueños, siempre llenos de resolución, balbucearon *te amo* en la música del alma... Los labios, rosados y frescos, vibraban como excitando al beso; y fué en medio de un beso, apasionado y romántico como el de Paolo y Francesca, que ella cantó *sí* musicalmente, reteniendo las mejillas del jóven en sus manecitas ardorosas, como para prolongarlo indefinidamente...

Constitución, 1908.

M. LATORRE COURT.

POR UN GALLO...

YA de gallos... y cuenta que no soy el primero. Digalo sino el gallo de Sócrates, ese gallo parlanchín como su amo Gorgias, y que ha salvado de la obscuridad de los tiempos el alegre "Clarín". El mío es más humilde, no habla ni discute como su famoso progenitor, pero en cambio puede servir para una buena cazuela también como aquél.

No obstante que es una cosa científicamente comprobada que la cazuela de gallo no es un néctar ni ambrosía. Prueba de ello es que jamás se ha oido decir que haya ascendido, ni al té de los municipios ni al de ámbos cuerpos lejislativos.

Prueba de derecho diría un togado y... talvez tendría razón.

Pero... volvamos al gallo.

Alto, magestuoso, con la legión de honor sobre la frente, una escala en *La menòr* en el gañote, y... dos buenas estacas para defenderse contra las potencias extranjeras... hé aquí mi gallo...!!

Más no se crea que es mío; no. Jamás me habría atrevido á disputar su lejítima posesión á mi querida tía.

Era todo su orgullo, y... casi casi, podría decir su amor, sí el

Aquello era un infierno. Hubiera preferido cien mil veces estar en la casa de una señorita que no nombro, donde lo haciamos todo con acompañamiento de Tosca.

Por fin pasé el Yalú...

Las represalias empezaron. Me hice el enfermo!... Vino el doctor, y entre qué siente Ud. Y qué le duele á Ud., declaróseme grave y se me puso estrictamente á dieta y carnes blancas.

Mi tía compadecida de mi suerte recurrió al gallinero y... con profunda alegría veía desaparecer día á día las compañeras del incorrejible bribón.

Pero... las dichas no son eternas.

Sea por el cambio de estación, ó por el desvaste de su gallinero, mi tía se ponía nerviosa, refunfuñadora. Una noche me encontró leyendo por curiosidad, una proclama del pope Julio. Aquí fué Troya... que lées esas indecencias, que eres un hereje, un masón y que lo único que quieres es molestar á tu pobre tía vieja, á quien estás deseando que se muera, etc., etc.... Fueron inútiles mis disculpas, la cosa se encrespó, y tarde de la noche nos separamos con

Una laguna en las afueras de Honolulo

temor de hacer aparecer á esa venerable señora como una coqueta refinada, no me lo impidiera. Nó; ella fué siempre fiel á su Medor, y conservó su eterna intimidad con Micifuz.

Lo que ella sentía por su gallo era otra cosa... Orgullo... protección... qué sé yo.

Las más de las veces, la encontraba en el gallinero mirándolo, orgullosa al ver cómo se paseaba con su serrallo, distribuyendo con exquisita complacencia, los granos que mi tía le arrojaba.

Mi hombre, digo mi gallo, era un sultán. Celoso; hasta el extremo. Comunmente armaba gresca de padre y señor mío, con un solitario pavo que contemplaba con ojo pensativo y á veces con furiosas protestas, sus excesos amorosos.

Y aquí consignaré una de mis constantes preocupaciones...

Más de mil veces estuve por preguntar á mi tía, señora sensata y pensadora, cuál sería la causa del por qué el gallo que representa un papel en la historia santa, hasta servir de acusador implacable de San Pedro, ha continuado siendo mahometano?...

No sería posible hacer de él un monógamo, y declarar solemnemente los Derechos del Pollo, haciéndolos á todos iguales ante la olla, niveladora de todas las clases sociales?....

Cuestiones son estas que aún no he logrado resolver. Motivo por el cual fué creciendo entre el gallo de mi tía y yo, cierto secreto resentimiento, que se fué ahondando con el tiempo.

Y aunque mi amigo Escorbitis decía que no era ésta la razón, sino el que el seudo sultán interrumpía mi sueño con sus gorgoritos de trasnochador... no era esa la verdad.

Oh!... si no hubiese sido de mi tía; (hermosa perspectiva de cien mil), con qué placer tan vivo hubiese puesto el asador entre mi persona y los cocorocó y los kikiriki de aquel intrigante.

Nuestro odio sin embargo seguía creciendo.

Mi sultán no dormía por molestarme. Sus escalas estúpidas, sin variación, se repetían hora á hora desde el momento en que me acostaba hasta que el sol, lo ponía en situación de alborotar á su serrallo y disputar con los patos.

nuestras relaciones tan vidriosas, que sólo hacía falta un pequeño casus belli para romper las hostilidades.

Pensando en todo esto me encaminé á mi pieza.

Preocupado no me quise acostar.

Entregado completamente á mis reflexiones se fué pasando el tiempo. A eso de la una de la mañana resolví acostarme, y como hacía mucho calor abrí un postiguillo que daba al gallinero y que caía justamente á unas dos varas de la cabecera de mi cama. Inútil es decir que aún estuve cavilando revolviéndome en las sábanas, hasta que cansado me quedé dormido.

Aquella noche por primera vez no sentí á mi enemigo.

¡Qué dicha, qué placer!... Creí en un suicidio... Para mí, el sultán al ver desaparecer sus compañeras se había despedido del mundo...

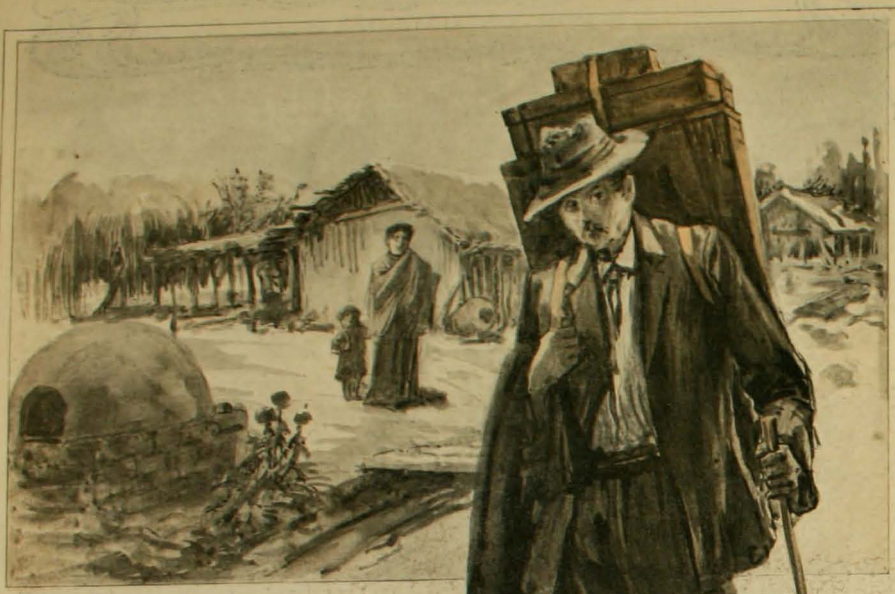
¡Qué triunfo!...

Más no todo fué así.

Serían las cinco de la mañana, cuando me hizo abrir los ojos el clarín fatal de mi enemigo que sonaba casi en mis narices. Miré... sobre el postiguillo abierto, como el cuervo de Edgard Poe, se alzaba mi sultán lleno de satisfacción. Me quedé inmóvil pensando qué venganza tomaría, que fuese suficientemente cruel para castigar al intruso. Tomaría el bastón?... el jarro de agua ó la palmatoria?...

Más no tuve tiempo. El infame al verme inmóvil hízose más osado. De un salto quiso bajar desde el postigo al fierro de la cabecera de mi cama. Saltó... más con tan mala fortuna que resbalando en el pulido hierro dió de bruces en mis narices... Loco, ebrio de furor, cojíllo de las patas, *y con febril ardor de que me acuso*... como dice el poeta, azotó la testa del gallo en la pared!!!!

... ...



EL BUHONERO

A Eduardo Pardo Correa

Pasa el buhonero llevando su caja
por todo el suburbio de chozas de paja.
Vende "cosa é tenda", peinetas, horquillas
que miran con ansia las pobres chiquillas
ya grandes que pueblan la vasta barriada
que sólo por faltes se ve frecuentada.

Ahí va el buhonero! la caja á la espalda,
vendiendo anillitos con falsa esmeralda
y gritando á ratos: "quiere cosa é tenda!"
Como él no hay en Chile quien más cosas venda,
pues vende pañuelos, corbatas, jabones,
espejos, carteras, santos y botones.

Ahí va el buhonero! Lo llama una niña
y él le hace una vénia y el ojo le guiña;
son los buhoneros tenorios de oficio
á quienes las mozas no les hacen juicio
y se mofan de ellos cuando oyen su grito:
"Vende cosa é tenda; compra easerito!"

Pasa buhonero, sigue tu camino!
andar errabundo será tu destino!
sigue con tu caja tendera á la espalda
vendiendo anillitos con falsa esmeralda;
y gritando á ratos tus cosas de tienda
sigue buhonero y aumenta tu hacienda!

ARMANDO ALCALDE ABASCAL.

Santiago, 16 de Julio de 1908.

El Excmo. Señor Leguía

HA asumido ya el mando supremo del Perú, el Excmo. señor Leguía, uno de los más esclarecidos políticos de la América española. Su talento poderoso, el temple de su carácter á la vez firme, resuelto y tranquilo, su versación política, y el prestigio social que lo rodea permiten esperar que su administración sea una época de engrandecimiento para el Perú.

Su tarea de gobierno es fecunda y difícil.

El Perú es un país inmensamente rico.

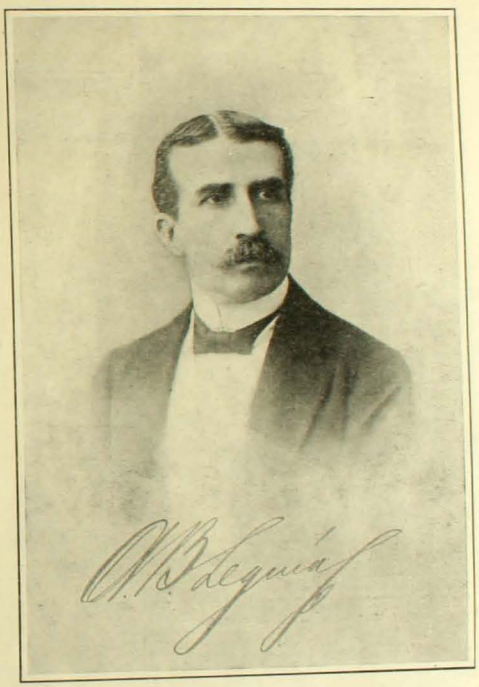
En él la naturaleza brinda á la agricultura un suelo extenso y feraz y reserva á la minería tesoros fabulosos de oro, de cobre y de plata.

Si la nación peruana no ha conseguido ocupar el alto puesto que le ofrece sus condiciones naturales, se ha debido á que agitada por perturbaciones no había podido cimentar el buen órden administrativo.

La historia de la República peruana es un confuso relato de dictaduras y revoluciones. Las guerras civiles han absorvido las energías que debieron emplearse en la historia y el comercio y han sombreado el crédito del país, hasta hace poco mirado con recelos y desconfianzas por los capitalistas extranjeros.

Felizmente, desde la última administración de Piérola se ha establecido el órden en sólidas bases; el mal revolucionario antes crónico ha desaparecido, ya no merecen tomarse en consideración los descabellados intentos revolucionarios tan pronto encendidos como extinguidos; el régimen de la legalidad impera tranquilo y la República navega á velas desplegadas hácia la región del progreso.

La misión del nuevo mandatario será la de afianzar y continuar la obra de sus últimos predecesores.



EXCMO. SEÑOR LEGUIA
Nuevo Presidente del Perú

Así lo ha comprendido el Excmo. señor Leguía que, en un banquete ofrecido por sus consocios de la Cámara de Comercio y de la Bolsa Comercial de Lima, declaró sus propósitos de dedicarse á fomentar el progreso económico y comercial del Perú.

El Gerente del Banco del Perú y Lóndres en el discurso de ofrecimiento dijo:

"El trabajo necesita libertad, pues que los monopolios lo asfixian."

"Necesitamos—agregó—paz material y moral, observando los preceptos de la ciencia política moderna, pues que el abuso de los impuestos enjendra la burocracia y desequilibra la relación entre los productores y los consumidores.

"En este momento—agregó—de despedida (aludiendo á que el doctor Leguía ha sido miembro del comercio)—queremos que prometais ser bueno y unir la familia peruana en la labor común por el bienestar de la patria."

El doctor Leguía le contestó en la siguiente forma:

"Creo que ha sonado para el Perú la hora de cordura, del buen sentido, del orden y de la paz.

"Confío—dijo—en el patriotismo de mis conciudadanos y en su colaboración en mi gobierno para realizar este ideal.

"Mi gobierno—añadió—espera que con el aumento progresivo de los productos y la población, no será necesario aumentar los actuales impuestos.

"Me habeis pedido—dijo—ser bueno, y hondamente conmovido lo prometo por Dios y por mi Patria.

"Si no me hubiera decidido á cumplir con mis deberes, no habría aceptado las abrumadoras responsabilidades del puesto".

El Excmo. señor Leguía pertenece al número de los políticos que rinden culto á la seriedad y cuya palabra es sagrada.

Procurará cumplir sus promesas.

Y, como posee talento, energías y prestigio, las podrá cumplir. Pero, para el progreso del Perú no bastan el órden interno, el perfeccionamiento de la legislación, la reforma económica y el fomento de las industrias y el comercio. Es necesario también asegurar la tranquilidad exterior, terminar las cuestiones pendientes de los vecinos.

Esta será la tarea más difícil; pero más gloriosa, que corresponda emprender al Excmo. señor Leguía.

El es un estadista, en el más ámplio sentido de la palabra; entre sus brillantes cualidades posee el valor cívico, y el temperamento moderado y conciliador.

Le será fácil encontrar fórmulas felices para salvar dificultades.

No le arredrará exponerse á los peligros de contrariar los caprichos de la opinión irreflexiva.

Abrigamos la esperanza de que su gobierno se ilustre en terminar la larga y enojosa cuestión de Tacna y Arica y de que su nombre pase á la historia con la gloria de ser el fundador de la paz externa del Perú.

Creemos que el pueblo peruano ha sido feliz al escoger por su supremo mandatario al Excmo. señor don Augusto Leguía y saludamos su subida al poder como la inauguración de una era de grandeza y de gloria para la república hermana.

...

Página Agrícola

Aspecto de los cultivos y explotaciónes agrícolas en el centro y sur del pais

ANUALMENTE la dirección del Instituto Agrícola de Chile (Santiago) organiza una excursión al sur del pais, que como complemento de las muchas excursiones á determinados puntos ó regiones agrícolas, tiene por objeto dar á conocer á los alumnos del último año de los estudios de agronomía, las zonas agrícolas más importantes, la agricultura regional por donde pasan, la topografía del territorio, la conformación geolójica de los terrenos, su composición química analizada por la vejetación espontánea, clase de cultivos posibles y aspecto de los métodos culturales adoptados á los climas distintos según las regiones, se estudia y observa la explotación ganadera en los fundos, es decir el aprovechamiento de los forrajes sea como productores de carne, grasa, leche y sus derivados y razas animales de mejor adaptación. En la presente escursión tuvimos especial cuidado, al recorrer el territorio de anotar el estado actual de los cultivos que tanto influían en la balanza económica de la producción del presente año agrícola.

Otro de los puntos importantes que me propuse estudiar fué el estado de adelanto de los procedimientos culturales y empleo de maquinarias y la influencia que los establecimientos fiscales de instrucción agrícola y de fomento, hayan imprimido á la agricultura regional donde se encuentran ubicados y de los elementos con que ellos pueden contar.

Otro de los puntos primordiales de estos viajes de estudio, es poderles mostrar prácticamente, á los jóvenes estudiantes, el poder industrial de nuestro país, que aprovecha la materia prima que ellos más tarde están llamados á producir explotando la industria, madre de las industrias, la explotación agrícola.

Desde nuestra salida de Santiago, pudimos observar que los cultivos de la época, cereales, viña y praderas están grandemente resentidos por la falta de lluvias y aguas de regadío. Desde Santiago á Talca los cereales cultivados con preferencia, trigo y cebada presentaban un buen aspecto; los trigos están en plena macolla aunque un poco atrasados, por la causa antes estipulada; la cebada cultivada en menor escala, también adolecía del mismo defecto, aunque su aspecto es superior al del trigo. Los viñedos por lo general muy bien trabajados estaban empezando á brotar, raros eran los que se veían enmalezados ó con suelo mal mullido. Las praderas de talaje y engorda, muy escasas de pasto y muy enmalezadas.

El aspecto del ganado por lo general era deficiente, flacos, sin pelechar y en escaso número. Por los datos que pudimos obtener de los hacendados la mortandad de animales ha sido enorme. La enfermedad que más estragos ha hecho es el carbunclo; llegando á liquidar las vacas de algunas lecherías. El recrudecimiento del carbuncló, según mi opinión, se debe en el presente invierno no tan sólo á la desidia de los agricultores que no han querido vacunar, sino á la falta de lluvias y pocos frios, que han permitido á las esporas venidas á la superficie del suelo, con ayuda de la capilaridad, más intensa, y de las lombrices de tierra propagar el mal, adelantándose á la época en que generalmente aparece.

Los árboles frutales en esta región, están en plena florescencia y se deja ver fácilmente el gran incremento que año á año toma esta importante rama de la explotación agrícola teniendo por consecuencia la implantación de las industrias derivadas, como son, las frutas secas y las conservas y la conserva de legumbres.

La conformación jeológica del terreno entre Santiago y Talca es más ó menos uniforme, casi todos son terrenos de acarreo provenientes de la cordillera de los Andes; generalmente de cascajo, en parte cubiertos de una gruesa capa de cenizas volcánicas de color gris. Su composición química es caracterizada por su riqueza en cal, regular cantidad de fosfatos en forma insoluble, y muy pobres en potasa y ázoe.

Los escursionistas en su coche del ferrocarril

Aquellos terrenos cercanos á la cordillera de la costa y los que están sobre las rocas de la misma y los fosfatos expuestos al poniente son ricos en potasa y muy pobres en fosfatos y en cal.

De Talca á Cauquenes, alejándose de la primera ciudad hácia Parral, se va notando la esterilidad del terreno manifestada por la falta de cultivos y la pobreza de los pocos que se encuentran. Desde Parral á Cauquenes el aspecto de la vejetación es deficiente, cubierto de pequeños arbustos, de espino en especial. El principal cultivo en esta zona es el de la vid que encuentran ubicados por lo general en los faldeos suaves. El cultivo se encuentra atrasado en toda la región, habiendo viñedos que aún no han terminado de ser podados; parece que este retraso es debido en gran parte á la falta de brazos. El suelo es por demás estéril debido á las cenizas volcánicas que lo cubren. Esta capa, de bastante espesor deja de cuando en cuando algunas partes del suelo, de acarreo, en descubierto, lo que da el aspecto á la región como la de un desierto con pequeños oasis. En Cauquenes el terreno es granítico, tapado por gruesos conglomerados de formación cuaternaria, pobres en todos los elementos indispensables á la vida y producción de las plantas. En estos terrenos se encuentran partículas de oro. La mala calidad del suelo se traduce en el ganado por la pequeña talla de los individuos, su mala calidad y su escaso número. En la producción vejetal sucede otro tanto, como lo que se comprueba por la escasa producción de las viñas.

Entre Parral y Concepción pudimos notar que los cultivos de cereales que predominan están atrasados debido á la mala calidad del suelo posiblemente: dejándose ver bonitas sementeras á las orillas de los ríos, por los rellenos de limo que las aguas arrastran. El otro cultivo importante, aunque en pequeña escala, es la vid; que en esta región, como en Cauquenes, son de cabeza baja. Al-

gunas están bien trabajadas y en otras notaba marcado descuido.

En esta zona el ganado mejora notablemente, debido á los mejores pastos, aunque en el invierno han muerto muchos animales por la falta de abrigos y de forraje.

El suelo es arenoso y pobre con partes fértiles, sobre todo, en los faldeos y cimas de las colinas.

Desde San Rosendo al sur empiezan los cereales á cultivarse en grande escala especialmente el trigo y la cebada. Las cementeras estaban muy atrasadas en su vejetación debido al clima. El ganado vacuno es abundante en la región, pero su estado de gordura deja mucho que desear. La raza tiende á mejorarse debido á la introducción de animales finos.

Desde Temuco al sur empieza la región de los bosques naturales que en gran parte han sido rosados á fuego.

Todo el suelo de la frontera es arcilloso de color rojizo, que es arrastrado fácilmente por las lluvias, lo que origina un empobrecimiento prematuro del terreno. Son pobres sobre todo en potasa y en los demás elementos. Por esto se eligen los terrenos de roces para las siembras. Las cenizas provenientes del incendio, están cargadas de sales potásicas que revuelven al terreno y lo enriquecen en dicho elemento, por dos ó tres cosechas. Fácil es comprender que estos agricultores tienen un gran recurso en las sales potásicas como abono.

Los alumnos de la Escuela de Viticultura de Cauquenes de vuelta del trabajo. Al fondo los edificios de la escuela

De Antilhue á Osorno el terreno mejora notablemente traduciéndose este cambio por el hermoso aspecto del trigo y cebada, que se cultivan en grande escala. El ganado es más abundante y de mejor aspecto.

El suelo es de composición compleja y de mejor calidad en los faldeos.

Las malezas predominantes en toda esta parte del territorio son el plantago (Heanten) muy abundante en las praderas; la galega, que invade paulatinamente al norte y sur de la región que comprendía el año último, ó sea entre Hospital por el norte y SanFrancisco por el sur; notándose en algunos puntos aislados, Tinguiririca, por ejemplo. La zarzamora invade enormes extenciones en esta misma parte del territorio y sobre todo de Osorno al sur, donde ya se hace impenetrable é imposible de combatir.

Las Escuelas Agrícolas que visitamos nos dejaron una grata impresión, salvo aquellas que tiene que trabajar sin elementos y luchar con todas las condiciones de un mal suelo, en su contra. Por fortuna el personal docente está compuesto de lo más granado entre los agrónomos.

La de Chillán es la que trabaja en mejores condiciones por los elementos de que puede disponer.

Todas en general han imprimido á la agricultura de la provincia donde están ubicadas, un buen rumbo. La de Cauquenes es la que á nuestra vista ha demostrado tener el más importante rol que desempeñar en esta materia, pues la zona en que está colocada es talvéz la más pobre como suelo y sólo merced al ejemplo y á las enseñanzas, de un director como el que tiene, podrá prosperar la vid, aunque más no sea introduciendo artificialmente el stock de sustancias fertilizantes y mejorando las condiciones físicas, indispensables á su cultivo.

Los alumnos del Instituto Agrícola en la viña de la Escuela de Viticultura de Cauquenes

GUILLERMO MEDINA,
agrónomo.

"CASA GRANDE", por Luis Orrego Luco

"GABRIELA avanzó con paso trémulo hasta la verja de hierro, en donde recibió la comunión de manos del señor arzobispo, en el encantador y minúsculo templo de las monjas. Y luego, cuando volvía á su asiento, con el cirio de luz pajiza y trémula en la mano, y el alma transportada á las regiones místicas, sintió que su vista se iba sin saber ella cómo, en fuerza de sujestión extraña, á uno de los rincones en donde se agrupaban los jóvenes parientes de las heroínas de la fiesta. Allí divisó á su primo, y más lejos, á un hermoso joven, albo, de cabellera crespa, grandes ojos negros cuya mirada ejercía sobre ella irresistible poder de atracción...

Es éste uno de los pasaje aislado de "Casa Grande", uno de esos pasajes que muchas veces pasan de aspersión, y que á lo más sirven á los novelistas para un final de capítulo como nota de sentimiento. Pero en esta novela es para mí una de las partes más importantes en la trama dramática.

Es nada menos esta sencilla escena, acaso vivida en una triste mañana fría, uno de esos instantes transcendentales que deciden de toda una vida, como pasa en la existencia de Gabriela Sandoval y Angel Heredia. Aquella comunión al reflejo amarillento de los cirios, aquella marcha de la rejilla del presbiterio á su asiento, envuelta el alma como en una voz celeste, y luego al alzar la mirada, ya de regreso á la realidad... allá, no muy lejos, aquel hombre, de una seducción extraña, que ya no se olvida, que no olvidará nunca y que decidirá de toda una existencia... Cuando Gabriela se sienta morir, al lanzar aquel reto cargado de rencor, muy silenciosamente, muy llena de tristeza, se le presentará la imajen empañada al través de la distancia, de aquella primera comunión inolvidable, en que, entre flores y cirios encendidos, conoció al hombre que tanto adoró y que entonces la mata!...

Es por esto, que yo he encabezado este artículo copiando algunas líneas de ese trozo de la novela.

Si hemos de dar á conocer el total de la obra, antes de entrar á estudiarla en el detalle, diremos á grandes rasgos: Angel Heredia es un hombre hijo de rancia familia aristocrática, de temperamento impulsivo, neurótico, soñador y apasionado. Lleva en su sangre dejeneraciones y atavismos. Casa con Gabriela Sandoval,—también aristocrática—alma buena, noble y con un criterio y una serenidad que la caracterizaban. Viene en aquella unión el desencanto, producido por pequeños detalles, poco á poco muere el cariño hasta trocarse en indiferencia y, por último, en odio encubierto. Angel quiere romper aquellos lazos y la única manera de conseguirlo, es haciendo desaparecer á Gabriela. La envenena lentamente, después de haber luchado contra el maisano impulso, y queda libre por fin, pero con una profunda herida moral que exaspera sus nervios y lo hace considerar la vida más amarga que lo era antes...

Este es el boceto rudo de la idea total, á cuyo rededor se agrupan los detalles y la atmósfera que forman la obra entera.

El tipo de Angel Heredia—figura de primer término, como lo es Gabriela Sandoval—está estudiado por Orrego Luco con distinción y cariño. Cruza toda la novela, siempre simpático, siempre seductor y elegante, con su carácter voluble, generoso y apasionado. Heredia es uno de esos hombres para quienes desamos, mientras dura la lectura de un libro, toda clase de felicidades. Y al hablar así, me refiero á todos aquellos que leen sin haber perdido la frescura de impresión artística, y no para esos, que con el afán del "profesionalismo" literario, con un libro en la mano, tratan de encontrarlo malo, con el deseo petulante de encontrar defectos para satisfacer vanidades agrias de críticos á la antigua.

Quizás muchos tengamos algo de Heredia: apasionamientos locos, junto á pensimismos de sensualismo, refrenados por la máscara social, al lado de ensueños místicos que por algún tiempo nos poseen. Ese temperamento, á no dudarlo, es un producto del medio en que se desarrolla, de esta época de transición de un país, en la que se es, en el mal sentido malo: el hombre sin fe.

Se conduce durante su vida, como es lójico que se conduzca un individuo, que no habiendo tenido jamás apremios de vida, no conoce el sufrimiento ni se ha templado en él. Una desilusión cualquiera, es lo definitivo de la amargura. No hay consuelo para Heredia, en su vida, sino haciendo desaparecer lo que se figura risibles para quien no tenga el temperamento y educación:

¿Cuándo había comenzado el desacuerdo, el desnivel moral?—dice el autor—Angel lo ignoraba; recordaba, solamente, una sensación física de dicha: el verla, por primera vez, con el pelo preparado para peinarse con lijeras envolturas de peluquería. Había tenido entonces la sensación clara, definida, de que sus peinados, sus elegancias, no eran tan solo para él...

Como se ve, el carácter de hombre bien equilibrado se desilusione por un detalle que en la vida—como yo la entiendo—es una cosa sin valor: acusa en Heredia al refinado enfermizo.

Este detalle es tanto más razonable colocado ahí, cuanto que también ha sido traído por el temperamento de la escritor, que rosos producidos por una imaginación ardorosa y una visión de pupila muy sensible en detalles mundanos.

La actuación de Angel Heredia, en la obra, juzgada bajo el punto técnico, ha costado á Orrego Luco, no poco gasto de energía intelectual y algún esfuerzo de composición.

Para poder justificar aquel envenenamiento, para sacar airosa su idea total, presentada en la tésis disimulada de que el lazo matrimonial, tal como hoy existe, es una cadena inhumana, una cárcel sin salida; ha agrupado detalles del temperamento de Heredia, atavismos, lesiones nerviosas, para que nadie se sorprenda del desenlace de "Casa Grande".

Si esto está perfectamente para que los sucesos tengan su lógica y sean la consecuencia natural de lo expuesto; sin embargo, en la manera de exponerlos, se nota un afán para que no olvidemos las causas, la fuente de todo lo que pasará, é insiste, como con temor á que lo olvidemos, en contarnos dos ó tres veces la herencia y la psicología que obran sobre Heredia.

El autor quizás lo sepa mejor que yo:—en muchas novelas de grandes escritores, que conocen á fondo la técnica y la psicología de los lectores, en libros que tienen 400 ó más páginas, hacen un ritornello al final de algo que pasó en el primer capítulo. La única dificultad que tiene esto, es hacer que la nota y el detalle que se vá á evocar después, quede grabada con intensidad en la imaginación del que lee.

El señor Orrego Luco, la primera vez que nos habla del espíritu de Heredia, nos deja perfectamente informados; pero luego parece asaltarlo el temor de que olvidemos lo que nos ha dicho, y nos lo vuelve á contar...

Gabriela, su otra figura de primer término, viene á ser para nosotros la mujer cuyo recuerdo no se borrará tan pronto.

¿De dónde ha nacido el cariño que tenemos por algunos novelistas? A mí me parece, por sus figuras: Desideria Delobelle, la triste cojita que Daudet nos muestra con su sonrisa levemente irónica, trabajando flores artificiales en medio de su amargura; Angélica, el ensueño místico de Zola; Luisa, la ingénua apasionada de "El Primo Basilio"; el tipo más encantador de Eça de Queiroz: Flora, la fina y ardiente muchacha de Felipe Trigo en "Las Ingénuas"...

No se olvidan esas figuras, y aún más, los que tenemos el pecado de soñar en medio de las rudas realidades; más de alguna vez habremos tenido que encontrar esas mujeres por nuestro camino.

Confieso que habría querido que Gabriela no hubiese muerto, que hubiera vuelto á la felicidad, á la vida, en donde ella era un ensueño de belleza... Me parece verla en aquel instante supremo, ingénua, confiada, sin sus encajes que tanto la vida usó, para que la aguja homicida la matara, engañándola...

Qué bien trazada está Gabriela, correcta, sencilla, con generosidad principesca, llevando en su alma un drama enorme y silencioso que jamás hace público, ni aún á la hora de la muerte, cuando al ver que su aya ha sorprendido el secreto, "ha sido un accidente"—le dice, para salvar la honra de sus hijos.

Muchas veces quisiéramos hablarnos viejo cruzar por las calles céntricas de Santiago, sobre el tapiz claro de una victoria, alguna de esas damas que, llevando todo un mundo de amargura en el alma, sonríen al pasar y prodigan amables y discretos saludos.

La visión artística del señor Orrego Luco, es ámplia: entendiendo yo por visión artística, la manera de observar la vida y luego aprisionarla en el papel.

Andrés Gonzalez Blanco, el finísimo crítico español, al hablar del realismo en arte dice que jamás la vida podrá aparecer escrita rigurosamente tal cual es por el solo hecho de tener que pasar primero al través de un temperamento. Siempre será concebida por aquello de arte que éste tenga; siempre su sensación de color variará, produciendo, aún en los hechos y las cosas de todos conocidas, la variación de matiz, de claroscuro, que la dé el estilo, envolviendo á la cosa representada, en una bruma que suavize los contornos.

Como en nuestra joven literatura, son todavía pocas las novelas buenas que hay, y casi en todas ellas se ha huido la localización por falta de colorido al escribir: existe aún el temor de nombrar cosas ó paisajes precisos. Por un prejuicio infundado, creemos que aquí no puede haber poesía ó encanto para aportar al paisaje. Nos encanta leer una descripción de Venecia, de Roma; los jardines de Versalles nos parecen que son irreemplazables como fondo para una escena; pero luego al volvernos á la calle de una tarde primaveral ó de otoño vagando por las Delicias, y nos decimos: "esto no se puede describir"... qué dirían!...

El señor Orrego Luco, sin caer en ese ridículo prejuicio, y se dá un placer nombrándonos sitios y describiéndonos paisajes urbanos, que á muchos hará exclamar: "¡Pero esto no es de aquí!"

La única dificultad consiste en tener una pupila sensible y escojer el punto interesante.

Dice Gabriel D'Anunzio en "El Fuego" estas frases que pone en boca de Stelio Effrena, uno de sus personajes: "Yo pienso que todo hombre de intelecto pueda hoy, como siempre, en la vida crear su propia fiesta, hacerse un espectáculo mirando en el fondo confuso de la vida con aquel mismo espíritu fantástico con que los dibujos del Vinci por los consejos de su maestro, debían mirar en las manchas de los muros, en las cenizas del fuego, en las nubes, en los Pantanos, en otros sitios para encontrar invenciones admirabilísimas y cosas infinitas..."

Estas palabras tan bellas y verdaderas de D'Annunzio, son á mi juicio la base fundamental del arte. Si las imágenes exteriores no tocan sensiblemente la pupila, imposible será sentir, producir obra de arte delicada.

Orrego Luco demuestra tener sentidos muy sensibles. Aún creo yo, cree mi sensibilidad, forma parte importantísima en los goces de la vida del artista, el sentido del olfato. "Sintió que la sala olía de persar en Nelly, hacia quien convergieron de súbito, las fuerzas de toda su alma. Se dirigió en puntillas á una de sus maletas ,cogió un pequeño envoltorio y lo llevó á su lecho. Sacó un pañuelo con riquísimos encajes de Inglaterra, sintió el perfume sutil y penetrante, tan lleno de vida, tan emanado de ella como si estuviera próxima... Luego cuando palpó un guante blanco en el cual se conservaban amoldadas las huellas de su dedos largos y delgados, la impresión finísima de sus cortas uñas, las arrugas de la muñeca; sintió como un extremecimiento nervioso que le recorría el cuerpo..."

¡Cuánta sinceridad, cuánta pasión en estos párrafos finísimos, en estos detalles admirablemente observados. Se goza Orrego Luco en evocar. Cuántas veces no pasa en la vida, que en una noche de penetrantes recuerdos, se va al cajoncillo del escritorio donde se guardan amados despojos de amor, para volver á tocarlos, para que al cerrar los ojos mientras se palpa la aspereza de un encaje, traer la imagen pasada, y al aspirar ansioso y casi desfallecido de emoción, el aroma de un pañuelito arrugado y leve, sentir la impresión deliciosa de una forma adorada, su perfume, su todo, escapándose de entre los pliegues de la tela.

En los párrafos copiados, he subrayado algunas palabras, frases enteras, muy bien sentidas, que nos producen la felicidad deseada. Esta poderosa fuerza desarrollada en estos detalles, se hace tan sensible, que parece que hiciera desaparecer por completo la frialdad del papel y la rudeza del tipo de imprenta.

Insisto en estos detalles, que al parecer son nimios, pero que para mí me dan á conocer una faz interesantísima de la sensibilidad artística y física del escritor. Considerado estos detalles técnicamente, como composición, como trozos del cuadro total: vienen á aportar á la novela notas íntimas que le dan sumo interés y gran valor como realidad. Confieso que yo soy un gran enamorado de todos esos ma-

"CASA GRANDE", POR LUIS ORREGO LUCO

tices de la pasión; no por la pasión misma; sino por los encantos fugaces que veo en ellos, por la trascendencia que tienen en la vida, para algunos temperamentos, por todo el gran bagaje de belleza de intimidad y de vida impetuosa.

Aunque en la novela de Orrego Luco, no es el paisaje la nota sobresaliente, sin embargo éste no está descuidado. Para mí, lo mejor del tomo primero de "Casa Grande", es lo que se refiere al paseo al "Romeral de Culipeumo"—sin olvidar la escena rápida de la muerte de don Leonidas.

Como literato paisajista, Orrego Luco, pertenece á la clase de autores que para pintar agrupan detalles para producir la impresión que quieren. A veces este método, no siempre produce resultados, sino más bien un desvanecimiento en que la mirada del lector se pierde viendo muchas cosas á la vez. De tiempo en tiempo se dá la nota precisa, justa, que nos trae de un golpe la imagen. Leyendo á Azorín, el gran maestro español para producir esta sensación, vemos siempre que un paisaje nos es evocado por dos ó tres notas típicas, únicas, que nos dan claridad de la imagen completa.

Es esto el fruto de una larga observación y de un conocimiento profundo de aquellos detalles sin los cuales el total no tendría la fuerza necesaria de representación; es el resultado de un amplio conocimiento del poder evocativo de las palabras, de la combinación de sus sonidos, y muchas veces hasta de la manera de agruparlas.

Siendo la novela el conjunto de todos estos conocimientos técnicos y de todos estos recursos, para pintar la vida; debiera exigírsele á un novelista la aplicación de ellos; pero siendo así, la labor sería algo demasiado pesado, y quizás casi imposible. En España, Martínez Sierra y Azorín, dan en este sentido la nota alta; pero se han dedicado casi exclusivamente á eso, como lo declara Martínez Sierra en "El Humilde Vecino"—una de sus novelas.

He anotado algunos trozos de paisaje en "Casa Grande". Es una mañana clara, vibrante de luz:... "Más allá el lejano bullicio de las **toteras**. Era como un concierto de pajaritos en el cual llevaban el contrabajo las abejas y moscardones en su incensante zumbido. Bocanadas de aire caliente azotaban el rostro, en tanto que en las lejanías se contemplaba la vibración de vapores luminosos que se alzaban de la tierra, allá entre las alamedas lejanas..." "...Un cardenal mostraba su pecho colorado sobre una cerca viva, dando saltitos. El aire traía sensaciones de frescura perfumada, de la parte del parque regada en esos instantes por los jardineros, y olores de resedá y de rosas..." "...Brillaban lo lejos, como incendio, las vidrieras de conservatorio heridas por rayos de sol, y los jóvenes iban en desordenado grupo, gozando de la deliciosa tranquilidad de la mañana, palpándose á ver una planta nueva... ó súbitamente detenidos al divisar en los claros de los árboles, como se mostraban agrupados las casas de la aldea... las casucas con techos de teja y varios ranchos de **totora**, de donde partían humitos azules perdiéndose en el cielo allá muy lejos, al extremo de un potrero de rastrojos amarillentos, en donde pacían echadas, vacas de manchas blancas y negras..."

No es Orrego Luco un literato pintor del campo, ni creo que presumirá serlo; pero sin embargo pinta nuestro paisaje chileno con sus detalles, con su sereno encanto, siempre con buen gusto en la frase, ante todo: cosa que no siempre encontramos en la literatura rural...

En casi toda la novela, siempre que el autor nos muestra algo, nos lo da á conocer por entero, no dejando así á la pupila misterio, ensueño, esa bruma que debe envolver las cosas. Entramos á un salón, y nos muestra todo, sus muebles, sus lámparas, sus cortinas, en un afán de hacernos conocer esas elegancias; cuando si nos dijera que en una sala había un jarrón de Sévres, una mesilla de cubierta de ónix, ya sospecharíamos que el jarrón no estaba junto á un mueble de álamo, sino guardando armonía de buen gusto con un estantillo de palo santo.

Como pintor de mujeres elegantes y aristocráticas, da una nota finísima. El escritor encuéntrase en su mundo, se solaza escribiendo, y á veces con detalles tan sutiles y originales, que hace pensar en la delicadeza de Felipe Trigo al describir trajes de mujeres. "...Gabriela recibió los últimos toques. El peluquero compuso pequeños detalles... y se colocó á distancia, mientras la modista arreglaba prendidos de lazos en el escote. La joven estaba elegantísima, con su traje de seda lila... Las mangas eran cortas y terminaban en ondas de encajes que caían sobre el larguísimo guante blanco, terso, fresco. Su mano larga y delgada, recogía la falda del vestido, con lo cual se diseñaba nítida, su pierna escultural. Era la belleza cálida de una flor de conservatorio, de color blanco mate y de tez azulada en su transparencia enfermiza y exangüe"... luego un detalle familiar, íntimo, de amable gracia: "...Manuelita Vasquez se acercó, besándola y abrazándola: "eres ideal..."

—"Cuidado con despeinarla"—gritó Magda que esperaba ya lista..."

Al lado de acuarela nota de elegancia refinada, la nota vulgar, muy bien observada y puesta ahí produciendo más sensación de realidad. Todos estos detalles, lo trata muy bien Orrego Luco, y con esa confianza que da el saber conocer á fondo lo que se explota:

"En tanto, Gabriela estaba triste, profundamente triste y hermosa. Sus cabellos rubios le formaban uno como casco de oro veneciano bajo el cual tomaba su frente un tono de alabastro, en donde se diseñaban ligeros surcos, dándole un tono especial de los árboles, cuando comienzan á caer las hojas en Otoño. Sus ojos grandes, rasgados, circundados de una tibia penumbra azul, brillaban con casto fulgor opaco; su boca, de espresión bondadosa, entreabierta, dejaba relucir por lo limpio del esmalte, dos filas de menudos dientes, entre unos labios teñidos de rosa decolorida. Algo incierto, algo inquieto palpitaba en su persona toda, de color anémica y como marchita, de una alburea de lirio en conservatorio, de flor enferma".

En este trozo de Boldini, apurando el color en sus más fugaces gradaciones. Hay frases aquí, hechas de combinaciones de palabras hábilmente elegidas, como: "sus ojos grandes circundados de una **penumbra azul**"... "su boca entreabierta, dejaba relucir dos filas de menudos dientes entre unos labios **teñidos de rosa descolorida**" acusan al estilista fino que busca sus sensaciones en lo más exquisito de una imagen, al literato-artista que sabe que la "palabra" completa. Esto llamo yo ser estilista, á más de dominar la parte mecánica de la narración, **conocen el valor que toman ciertas palabras en ciertas circunstancias y la harmónica plasticidad que darán á la imagen total.**

El silencioso drama social, las pequeñeces de nuestro mundo aristocrata, sus pasiones, sus vicios, sus virtudes y generosidades, quedan perfectamente al descubierto en "Casa Grande". Los que pertenecen á ese círculo, con razón fundada pudieran guardar á Orrego Luco puntos más escabrosos y su honradez de novelista que lo obligan á ser siempre y eternamente sincero por sobre todas las cosas y que se ha dejado llevar por su benevolencia para pintar personajes y dejar que el público dimalo. El arte moderno—me refiero á la novela porque desde luego hay que considerar al que sino como una máquina cinematográfica. ¿Que el novelista tenga que ser imparcial?—Mentira!—respondo yo, porque si la fuerza, sin corazón, que mira la vida y hace de ella un arte de cartón y de comercio, lo declara con franqueza encantadora, su día tolerar aquello de que el más fuerte el triunfo de los malos. "Lucha por la existencia", relativamente fracasó como obra teatral; pero es un libro admirable de bondad y de corazón.

El novelista, á mi juicio, puede y debe mostrarse apasionado; es ese humano. No digo que Orrego Luco aplauda las torpezas de Gabriela ó las de aquellos otres que en su obra son tipos de segundo término; sino que noto en toda la obra una risueña inocencia, cierta afabilidad y benevolencia para todas esas reprochables.

Acaso de aquí nazca cierta falta de valentía y vigor que descubro en "Casa Grnde", como compensación á este desaliento que he sentido, surge de la obra una nota simpática, un gran consuelo para todos aquellos hombres, que anónimos por nacimiento y desheredados por la fortuna, se elevan con paso seguro, firme y avasallador, por sobre prejuicios y trabas sociales. Este tipo no existe en la novela; pero está en esencia, como sombra buena y virtuosa contrastando con la silueta débil y enfermiza de cualquiera de aquellos que cruzan la novela con el cerebro cargado de idiotas vanidades.

Magda, me parece una figura interesantísima; ingenua, con adorables locuras infantiles, un poco vanidosa; pero siempre sincera y consecuente con su espantoso medio. Es magnífico producto de su medio-ambiente y muy bien llevada, al través de toda la obra. Actúa en instantes en que jamás se falsea su temperamento, y así hasta el final, aún cuando penetra á la pieza de su hermana muerta, "teatralmente", como dice con audacia Orrego Luco.

Nelly, la dulce viajera que consuela á Heredia, me parece demasiado apasionada al considerarla de sangre sajona. Este, que puede ser un defecto, viene á aportar mayor atractivo á aquel episodio de la novela de delicado de composición, es una figura muy bien traída. Ella dá lugar á aquel bellísimo trozo del paseo á la Alhambra, durante el viaje de Heredia á Europa, y viene por fin á decidir el desenlace, dramáticamente, por la poderosa fuerza evocatoria de Heredia, ya completamente depenerado.

Aquella descripción de la Alhambra, cuando Heredia, y Nelly la visitan, es uno de los trozos más artísticos de la obra. No es ésta una simple descripción del estilo, sino es el sitio visto al través de un especial estado de alma. Heredia, todo el peso de una desgracia inmensa, la cadena pesada de su matrimonio; y de improviso, con la alucinación leve de un sueño, se vé con aquella Nelly, que ha visto por primera vez en la cubierta de un barco, en medio de aquella Alhambra, fantasía hecha de encajes de mármol por las acariciadoras manos de los árabes bajo el cielo de España... Es el olvido de la realidad, es la tregua al dolor, es el beso de abandono bajo la blanca arcada de las columnas del patio de los Leones...

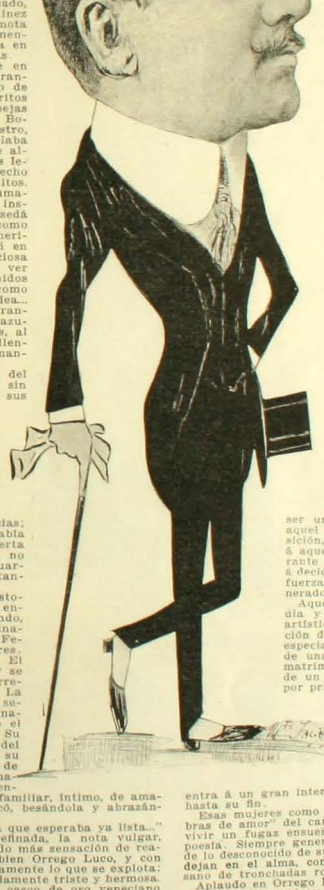
Desde este momento la novela entra á un gran interés dramático, se hace emocional intensamente hasta su fin.

Esas mujeres como Nelly, que cruzan á nuestro lado como "sombras de amor" del camino, para consolarnos á veces, para hacernos vivir un fugaz ensueño; son figuras interesantísimas de la novela. Siempre generosas, desinteresadas, envueltas en el misterio de lo desconocido de su pasado, y que al desaparecer en nuestra vida dejan en el alma, como recuerdo que no muere jamás, el perfume sano de tronchadas rosas de otoño.

Aplaudo en Orrego Luco la elección de esta figura tan vivida, tan evocativa de nuestras propias emociones. Todos tienen alguna Nelly en sus recuerdos, todos tenemos adorables "sombras de amor" que amamos locamente con todo el egoísmo de nuestro ser, y en la intimidad del espíritu ¡Nelly! Eterna Nelly de ensueño en medio de la ruda realidad!...

.....

El capítulo que se refiere á aquella última comida en casa de Marta, es uno de los mejores escritos, junto con aquella pintura de la muerte de Gabriela, el gran cuadro mundano trabajado con todo el arte, el gran contraste de todos aquellos hombres vestidas de recepción, en la casa señorial en donde flota meditabunda el alma de la niña, en la casa señorial en donde **dejas** Orrego Luco—á no ser muerte. "Diríase una noche de baile"—dice Orrego Luco—á no ser



porque había escasa luz y se hablaba á media voz". Veo circular, bajo los mecheros temblones, el frac negro de los hombres, algún traje color cielo, de mujer, que se oculta tras un biombo, alguna capa de baile "rosa marchita", perdiéndose allá al fondo, en la pieza de la muerta...

Con admirable tacto para producir emoción sincera, el autor ha descrito el acto de la inyección de digitalina: "Su marido lepantó el vestido con delicadeza, sintiendo con el crugir de las faldas una sensación desagradable. Las piernas delgadas y fuertes, cubiertas con media de seda, quedaron en descubierto, así como los piés calzados con zapatillas de baile... Cojió la pierna de Gabriela colocándola sobre su rodilla y corrió un poco el calzón de batista, con vuelos de encajes y cintas, buscando el punto acostumbado, y allí hundió la aguja suavemente...

¡Qué escena, qué final de drama en que se mezcla el sensualismo y una desesperante inquietud de alma. Yo pensé: "No la mates, Heredia". Y Gabriela, ¿qué pensaría?... Acaso divisó perdida en los años de la infancia, aquella mañana de su primera comunión, aquellos ojos extraños mirándola por sobre luces é incienso...

"Casa Grande", la considero muy superior á "Idilio Nuevo" y una novela destinada á vivir mucho en nuestra pobre literatura. Esta obra por las condiciones técnicas y el arte que lleva, puede servir de base para la formación de nuestro género novelesco tan mezquino.

Tengo la certeza que Orrego Luco ha vivido con intensidad sus personajes, y aún que los ha amado apasionadamente durante la gestación de su obra.

Ahí está esa Gabriela, fija aún en nuestras pupilas; el pobre Angel, Magda, Peñalver, Nelly, por fin, cruzando las páginas con toda la amargura de un desencanto irreparable, esperando la respuesta á su desolada carta de amor...

N. YAÑEZ SILVA

Santiago, 25 de Septiembre 1908.

Página Lírica

ALFREDO CATALANI

EL autor de "Loreley", ópera que se debe cantar en los primeros días de la próxima semana en el Teatro Municipal, es poco conocido entre nosotros. Después de su muerte, se le ha venido á justificar, y, como la posteridad no miente, le reconocen hoy críticos y biógrafos, las cualidades de talento que la envidia y la "camorra" de editores y compadres, le negaron en vida.

El maestro toscano que nos ocupa, fué un mártir, no solo por sus dolencias corporales que le arrancaron prematuramente del mundo, sino que se vió mortificado en forma iracunda por las adversidades del Destino.

¡Tenía que ser grande para que la ley humana de la predestinación hiciera valer su mandato soberano, sobre esa preciosa existencia, nacida para el arte, para iluminar el cetro musical italiano que parecía sucumbir con los últimos destellos de un Verdi...

Hé aquí algunos rasgos de su vida que darán una pálida idea de sus méritos y de la apoteósis, por decirlo así, con que la posteridad se ha encargado de hacer revivir sus obras.

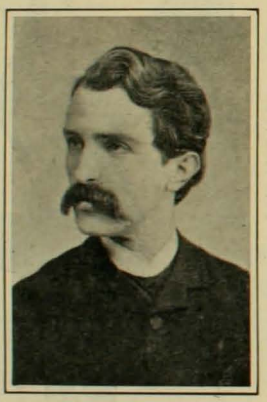
Alfredo Catalani nació en Lucca el 19 de Junio de 1854 y murió en Milán el 7 de Agosto de 1893.

Sus primeros estudios musicales los hizo bajo la dirección de su padre; después en el Conservatorio de París, donde fué admitido en fé de sus méritos reconocidos y sin prévio exámen. En Francia obtuvo victorias escolares que le dieron nombradía entre los alumnos de su época y se puede afirmar que allá asimiló la delicadeza peculiar de los franceses que se admira en los detalles de su música.

Vuelto á Italia, ingresó al Conservatorio de Milán, á las clases de alta composición del gran Bazzini—clásico por excelencia—á quien sustituyó en el profesorado, luego que Bazzini obtuvo el puesto de director del mencionado plantel de enseñanza musical. En 1880 se dió á conocer en su primera obra "Elda", que hizo representar en Turín.

Más tarde, escribió "Dejanice", en 1883; "Edonea", en 1886; "Loreley" en 1890; que no era sino su primera ópera "Elda", modernizada y corregida en gran parte, hasta el estremo de aparecer como nueva.

En 1892 dió á luz "La Wally", que escribió para una joven cantatriz que había aparecido ese año en la Scala de Milán, en el "Cid", de Massenet, en medio de la admiración de Ricardi, de Verdi, de Ta-



Maestro Catalani

magno y de Maurel: Hariclée Darclée—la diva que hasta hace poco honró el escenario de nuestro teatro; visita que nunca en Chile se estimará lo suficiente, dicho sea de paso y en honor de la verdad.

Catalani fué un músico poético. Su musa, á juicio de los más grandes críticos, casi siempre triste, tan triste como su vida de continuo dolor...

Atacado de tuberculosis pulmonar, desde la juventud, solo por la constancia de sus cuidados y la austeridad de su existencia, pudo arribar á los 39 años.

Fué un músico que sentía profundamente el arte y en sus obras se evidencia la sinceridad de su alma apasionada.

Nuestro amigo el profesor Giarda, tan ventajosamente conocido en nuestra sociedad, le trató de cerca, en el Conservatorio de Milán.

Un día le interrogó sobre la escuela que más amaba y que él seguía, y con rara simplicidad le dijo: "Escribo sinceramente, tal cual siento, sin seguir ningún sistema".

Catalani escribía en estilo noble y apasionado. Sus procedimientos orquestales, por lo que hemos podido apreciar en algunos ensayos, tienen un sello de individualidad propia que llaman la atención.

Sus óperas se dan hoy en todos los grandes teatros de Europa y América.

Catalani, si hubiera tenido salud, era el llamado á reformar la música dramática italiana. Dotado de inspiración natural, había profundizado con raro tino el estudio de los poderosos recursos de la música contemporánea y escribió su "Loreley", considerada de un sentimiento exquisito, rica en caudal armónico y de una instrumentación de forma elegantísima.

La acción dramática es fantástica y sacada por Carlos D'Ormeville de una leyenda germánica.

Con esto demuestra que quiso seguir las luminosas huellas de Wagner en las partes en que afirma que la "mitología" es la fuente más preciosa para las obras teatrales.

Catalani murió joven, sin tener la complacencia de ver gustar sus obras.

Murió el artista, pero sus óperas resurgen veladas por su espíritu y por la admiración de la posteridad.

KEAN.

A la Señorita MORELLO

de la Compañía del Municipal

Canta, canta. Al escenario avanza;
quiero oir tus sonidos celestiales
triste cual amor sin esperanza
bellos como noches estivales

Canta; tu voz á mis oídos llega
imitando en cadencia arrobadora,
los dulces ecos de una lira griega
los suaves ritmos de la danza mora.

Transpórtame en ensueño á aquellos días
de juventud, de música, de flores,
cuando van los rendidos trovadores
al pie de cerradas celosías.

Luciente rayo precursor del día
acorde de una música ignorada
tú eres de las almas la alegría
tú eres de los cielos dulce enviada.

JOSEFINA A. DE SEPULVEDA

Funerales de don Carlos Olavarrieta

PROFUNDAMENTE sentido en el Instituto Nacional, por la entereza de su carácter, y por la parte de energía moral que derrochaba como profesor, don Cárlos Olavarrieta, ha dejado una huella imperecedera en la enseñanza. En la hora de la muerte pudo apreciarse las raíces que su personalidad de hombre inteligente y bondadoso echó en el alma de sus amigos, que le acompañaron hasta el último instante. Hombre profundamente trabajador, tuvo tiempo, sin embargo, para protejer á los demás, en esa bella institución del Cuerpo de Bomberos. Magníficos é imponentes sus funerales: manera de manifestar la condolencia pública, y llenos de hondo sentimiento los discursos pronunciados en su tumba.

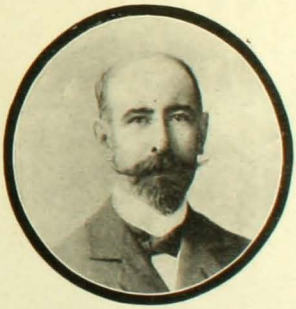
Hicieron uso de la palabra don Luis Phillips, á nombre del Cuerpo de Bomberos; don Antonio Diez, á nombre del Instituto Nacional; don Cárlos Izquierdo S., director de la 5.ª compañía, á nombre de sus compañeros; don Jorge Gallardo Nieto, á nombre del Círculo Instituto Nacional; y don Armando Quezada Acharán, á nombre de la Liga de Estudiantes Pobres

Señor don Anibal Sanfuentes

EL martes en la noche fué sorprendida la ciudad de Santiago por la muerte del distinguido caballero y hombre público, señor don Aníbal Sanfuentes. Era el señor Sanfuentes uno de los jefes más influyentes del partido liberal democrático y su nombre se halla por tanto vinculado á todos los acontecimientos políticos que se han desarrollado en el país durante los últimos años.

Fué candidato á diputado en diversos períodos y durante la administración Riesco desempeñó la cartera de Justicia é Instrucción Pública.

Era un hombre de poderosa energía y sus mejores triunfos en la vida pública se debieron á sus dotes de luchador.



Se distinguió asimismo el señor Sanfuentes en el foro, alcanzando reputación de abogado inteligente, activo y versado á fondo en cuestiones leguleyas.

El señor Sanfuentes no llegaba aún á los límites de lo que se puede llamar una edad avanzada, así es que su muerte ha caido como verdadera sorpresa en el ánimo de aquellos que no conocían el mal estado de su salud y de profundo pesar en el de sus amigos, entre quienes era especialmente respetado y querido.

Sra. María Vera v. de Ortiz
† el 20 de Septiembre de 1908

Sra. Elvira Larraín de Ruiz Tagle
† el 17 de Septiembre en Valparaíso

Sra. Florinda Muñoz v. de Muñoz
† en Lautaro últimamente

Señorita Clotilde Pino
† últimamente

Algunas escenas de la ópera "LORELEY" que se extrenará próximamente en el Teatro Municipal de Santiago

ELECCIONES DE SENADOR EN VALPARAISO

Partidarios de don Fidel Muñoz Rodriguez

Partidario de don Angel Guarello, delante de la secretaría

SON pocos los que no conocen los que es una elección en Chile. Se trata de "choclones", en que hacen uso de la palabra oradores de toda edad y de todas las capacidades intelectuales posibles, desde el anciano hasta el estudiante, desde el semi-idiota alcoholizado, hasta los más inteligentes y audaces removedores de la opinión pública. De este desbarajuste, de este gritar sin medida, de este hervir de ideas, de insultos, olores y comilonas resulta el entusiasmo de las elecciones: y estos preliminares son como el calor con que se hierve el agua que ha de formar el vapor de las calderas; el pueblo sale de aquí con el cerebro ardiente, el espíritu trastornado, y con ansias de batir al enemigo á puño limpio.

CARRERAS DE CICLISTAS

EL Domingo se efectuaron las carreras de bicicletas anunciadas en el Parque Cousiño. Como de costumbre, un numeroso público asistió al velódromo para ver el desarrollo de las grandes carreras organizadas por el Club Estrella de Chile, siendo el número más importante del día la gran prueba de resistencia sobre veinte mil metros, que fué ganada de un modo brillante por el señor Juan Vusckovich, quien logró vencer á los mejores campeones de Santiago. Damos los resultados generales de las carreras.

Primera carrera.—1.o el señor Onofre Perez, 2.o el señor Julio Oportot, 3.o el señor Francisco Lopez.—Tiempo 4 minutos 6 segundos para los dos mil metros.

Segunda carrera.—5,000 metros. —1.o el señor Arturo Pons, 2.o el señor Luis Badalla, 3.o el señor Juan Maura.—Tiempo: 10 minutos 39 segundos.

Tercera carrera.—5,000 metros. —1.o el señor Juan Vusckovich, 2.o el señor Manuel Figueroa, 3.o el señor Luis Acevedo.—Tiempo: 10 minutos 25 segundos.

Cuarta carrera.—5,000 metros. —1.o el señor Luis Badalla, 2.o el señor Antonio Calderón.—Tiempo: 9 minutos 3/5.

Quinta carrera.—6,000 metros. —1.o el señor Matías Menchaca, 2.o el señor Luis Badalla, 3.o el señor Arturo Friedmann.—Tiempo: 12 minutos 45 segundos.

Sesta carrera.—Gran campeonato de resistencia de 20,000 metros. —En esta carrera tomaron parte los siguientes corredores: Ernesto Dupré, Manuel A. Figueroa, Matías Menchaca, Juan E. Guillaume, Clodomiro Figueroa, Antonio Calderón F., Arturo Pons, Luis A. Acevedo, Juan Vusckovich, Agustín Dintran, Juan Maura, ganándola el señor Juan Vusckovich, segundo el señor Ernesto Dupré y tercero el señor Luis Acevedo. Tiempo: 39 minutos 27 segundos.

Los ganadores de las pricipales carreras

ESTANDARTE DEL CENTRO VICTORIA

Grupo de padrinos é invitados á la fiesta de la bendición del estandarte

Saliendo de la iglesia del Espíritu Santo después de la bendición del estandarte

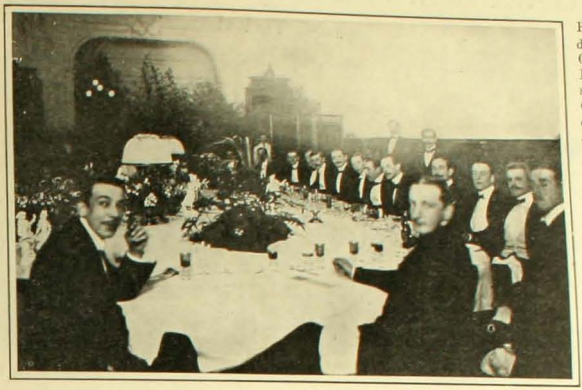
EL Centro Victoria de "La Unión Nacional" estrenó su primer estandarte. El párroco del Espíritu Santo, señor Cortínez, bendijo y entregó á la institución su estandarte social, ante una numerosa y selecta concurrencia que llenaba el templo. Fué una ceremonia sencilla y tierna. Ese hermoso estandarte—dice un diario de Valparaiso—artísticamente bordado sobre el tricolor de nuestra bandera nacional, simboliza la personalidad misma del Centro y encarna el amor á la patria y á sus semejantes y el respeto á la palabra empeñada solemnemente de cumplir con todos los deberes y obligaciones que el socio se impone al jurarle fidelidad y abnegación.

BANQUETE

PUBLICAMOS una vista del banquete con que, en el Club de la Unión, festejaron sus amigos al señor don Ignacio Valdivieso Solar, con motivo de su matrimonio con la señorita Rebeca Videla Sánchez.

El banquete se sirvió en el comedor de honor del Club. La mesa estaba espléndidamente adornada con combinaciones de flores, espejos y luces eléctricas.

Entre los concurrentes estaban los señores: Ricardo Cruzat Vicuña, Fernando Santa María, Rafael Luis Gumucio,



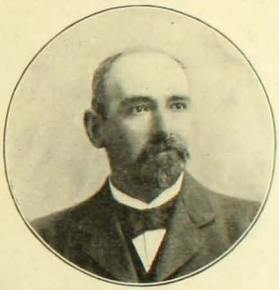
Rodolfo y Emilio Valdivieso, Cárlos Méndez, Guillermo Freudenburg, Emilio Alemparte, Moisés Errázuriz, Hernán Cruz, Luis Díaz Garcés, Vicente Edwards, Julio Viel, Eduardo Ruiz Vergara, Cárlos Mac-Clure, Francisco de B. Valdés, Julio Santa María, Cárlos Rojas Valdés, Patricio Larraín Prieto, Hernán Errázuriz, Hernán García Huidobro.

Frente á cada asiento, á más del menú, impreso en seda, había una tarjeta en blanco en la que los asistentes escribieron un brindis íntimo.

Congreso Internacional de Enfermedades mentales en Austria-Hungria

EL gobierno imperial de Austria-Hungría, ha invitado á las naciones para que, reunidos sus respectivos representantes en la capital del imperio, Viena, estudien los medios que se consideren más adecuados al tratamiento de las enfermedades mentales, á la organización de manicomios, á convenir en acuerdos relativos á la extradición de enagenados, en caso de delincuencia, etc.

El gobierno de la República de Chile, guiado por la necesidad que existe en nuestros servicios de beneficencia, de una reglamentación más adecuada al criterio moderno aceptó la invitación que le hiciera el gobierno austriaco, y nombró como su representante al distinguido médico señor don Joaquín Castro Soffia, doctor en la Facultad de Medicina de París, médico cirujano de la Universidad de Chile, médico-jefe de la sección de hombres de la Casa de Orates de esta capital, para que desempeñara esta delicada comisión.

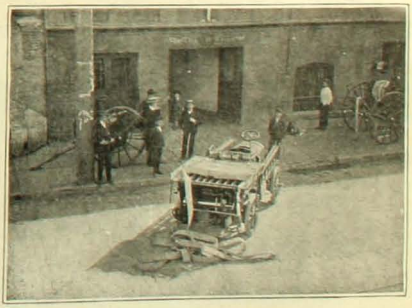


Señor doctor Joaquín Castro Soffia.
Representante de Chile en el Congreso de Enfermedades mentales de Austria Hungría

El señor Castro Soffia ha partido ya para el viejo mundo y tenemos el agrado de reproducir su retrato en las columnas del ZIG-ZAG, haciéndosenos un deber de enviar nuestras congratulaciones al Supremo Gobierno por su acertada designación.

Bomba automóvil para la 11.ª Compañía de Bomberos de Valparaiso

Carro-automóvil de la 11.a listo para salir al trabajo



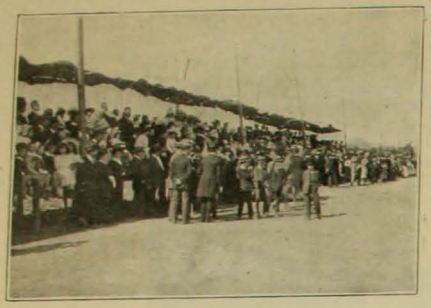
Carro-automóvil arreglado para conducir 15 tiras de mangueras

CONOCIDA es ya la utilidad que prestan las bombas automóviles por los expléndidos resultados que han obtenido aquí en la capital. Los porteños de la 11.ª Compañía no han querido ser menos y encargaron al extranjero una magnífica bomba que de seguro está en condiciones de prestar los mejores servicios. La rapidez con que quedan listas para salir á la calle en caso de incendio, la mayor ligereza con que pueden marchar al lugar del siniestro, la supresión de los gastos en mantención de caballos, etc., dan á estas máquinas numerosas ventajas.

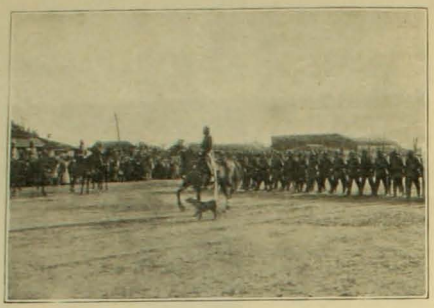
Sólo una cosa nos hace desconfiar que preste mejores servicios que las demás en la ciudad de Valparaíso... Conocido es el caso de que allá falta siempre el agua!...

Ecos del Dieciocho en Provincias

EN TALCA



Presenciando el desfile



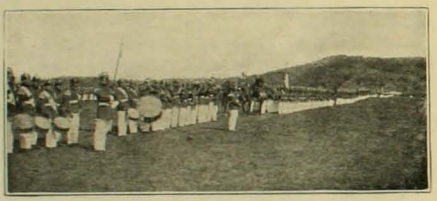
El desfile de las tropas

NO ha sido menor que en otras partes el entusiasmo de la aristocrática ciudad de Talca durante la celebración de las fiestas patrias. El pueblo, alborozado, recorría las calles con sus vistosos trajes, sus mantas de colores violentos, sus botas charoladas y espuelas con grandes rodajas. Numerosas fondas se veían concurridas por los huasos y en no pocas partes las topeaduras arrancaban extrepitosos hurras á la concurrencia. Las demás clases sociales asímismo organizaban fiestas y paseos en que la alegría hizo sus desbordes de ocasión.

Como fiestas oficiales se puede señalar la parada militar, á la que asistió una selecta concurrencia para presenciar la apostura marcial de los cuerpos de ejército que hicieron el desfile.

EN CONCEPCION

Espectadores en "Los Perales"



Tropas que tomaron parte en el desfile de "Los Perales"

EN nuestro número anterior dimos vistas de las fiestas en Concepción describiendo algunas que formaban parte del nutrido programa. Hoy tenemos el gusto de completar nuestra información gráfica con nuevos grabados que dan una magnífica idea de las proporciones y magnificencia de dichos festejos.

Las campanas echadas á vuelo anunciaron á las dos, que la ceremonia del Te-Deum iba á empezar y á esa misma hora la numerosa comitiva se ponía en movimiento desde la intendencia hácia la Catedral, pasando por entre las dos filas de soldados que presentaban armas, miéntras las bandas ejecutaban el himno de Yungay.

Una vez en la Catedral, que se hallaba artísticamente arreglada con gallardetes, la comitiva se distribuyó en las sillas, colocadas allí con ese fin.

Otra de las fiestas que llamaron la atención fueron las regatas organizadas por el Club Arturo Prat.

Desfile de las autoridades en camino de la catedral para asistir al Te-Deum

Espectadores en la Plaza de Armas

Numerosas personas desde temprano acudieron á presenciar la interesante fiesta sportiva atraidos por el proverbial buen gusto de estas fiestas y por el variado programa de ellos. Primero se verificó

el desfile de los botes de regatas con su empavezado completo, ante las autoridades administravitas y militares invitadas especialmente á esta fiesta.

El acto fué amenizado por la banda de músicos de los Salecianos y del regimiento Chacabuco.

Después de verificado el desfile de los botes fueron á colocarse á sus boyas respectivas el "Sarjento Aldea" y "Teniente Riquelme". Obtuvo el triunfo este último. Vino después

Las tribunas

Botes durante las regatas

la regata "Premio Municipal", que consistía en un hermoso busto. El Club ofrecía una medalla de oro. Tomaron parte los botes de cuatro remos "Lynch" y "Condell". Venció el primero por diez cuerpos de bote. El señor intendente, don Gregorio Burgos, al hacer entrega de los premios, tuvo hermosas y oportunas frases para manifestar el bien físico y moral que resulta de la práctica de estos ejercicios.

A la hora fijada se verificó la tercera regata "Escuela de Bogadores", en que hacían su estreno varios aficionados, y correspondió á los botes de seis remos "Cochrane" y Blanco". Con esta regata se dió por terminado este número de las fiestas patrias, sin duda alguna uno de los más interesantes.

Grupo de bogadores

Regatas en Concepción.—Ganadores de la Copa Municipal

KERMESSE Y CONCIERTO EN CHILLAN

EL domingo 15 de Septiembre se llevó á efecto en la ciudad de Chillán una brillante kermesse en el Teatro O'Higgins, á beneficio de la banda del regimiento Chillán y del asilo de proletarios. Todos los números del concierto fueron ejecutados por niños que en su totalidad hicieron sus papeles con admirable corrección.

Se distinguió especialmente el señor Alejandro Silva Vaillant, quien cantó en traje de carácter, con verdadero sentimiento y gracia española "El Guitarrico" y en seguida "Las coplas de Virrinio".

Poco después declamó el señor Silva "El carro eléctrico", poema jocoso, y obtuvo nuevos y nutridos aplausos.

Niños en traje de carácter bailando el Cake-Walk

Niñitas que tomaron parte en el coro de "Los Naranjeros"

Otro de los números que llamó la atención fué la comedia "Los Naranjeros" y el baile "cake-walk", ejecutados hábilmente, la comedia y el baile, por un hermoso grupo de niños cuyos retratos damos en esta página.

MATCH INTER-PRINTING POR LA COPA SILVA VILDOSOLA

Team "Zig-Zag"

Team "Mercurio"

CON un hermoso día para juego de carácter atlético, se verificó el Domingo pasado el match entre los clubs de las respectivas imprentas de "Zig-Zag" y "El Mercurio". El premio para el vencedor era una hermosa copa de plata y once medallas del mismo metal ofrecidas generosamente por el director del "Mercurio" señor Carlos Silva Vildósola.

A las 2½ M. P., el mismo señor Silva V. dió el kick-off por parte del "Zig-Zag" y se dió comienzo al juego.

Desde el principio el "Zig-Zag" demostró ser más fuerte que sus contrarios, pues la pelota se pasaba cerca del goal del "Mercurio"

El desafío terminó con tres puntos para "Zig-Zag" contra cero para "El Mercurio".

BANQUETE AL DOCTOR SAMBUCCETI

EN el amplio salón de honor de la 6.ª Compañía de Bomberos se verificó la manifestación en honor del doctor don Eugenio Sambucceti, condecorado "Cavaliere della corona d'Italia.

La manifestación consistió en un magnífico banquete ofrecido por la 6.ª Compañía de Bomberos al señor Sambucceti, doctor de la Institución.

En el menú, impreso en elegante y fina cartulina, se leía al frente la siguiente dedicatoria: "Al Dott Eugenio Sambucceti in occasione della qua nomina, a cavallieri della corona d'Italia, la 6.ª Compagnia Pompieri grato al suo doctore orgogliosa delle amico offre".

Comensales del banquete al señor Sambucceti

Ofreció el banquete el señor Angel Minetti en un conceptuoso discurso, que fué recibido con generales y entusiastas aplausos de los comensales. El señor Sambucceti agradeció, emocionado, la cariñosa manifestación de sus compañeros de bomba y de sus amigos.

En seguida hicieron uso de la palabra los señores don Juan Ghio, director del diario "l'Italia"; don Benjamín Manterola, don Antonio Daucet, de "El Mercurio"; don José Malfatti, don Luis Chiartano, capitán de la Institución; don Daniel Schiavetti, presidente del círculo italiano, y don Antonio Guido, que cerró la hermosa fiesta.

GIMNASIA EN EL PATRONATO DE SAN JOSE

LOS colegios regentados por religiosos comienzan á darle una capital importancia á los ejercicios físicos en la juventud, y tienen razón, pues ellos forman individuos sanos para la vida, individuos que sabrán luchar por la existencia, dotados de lo que constituye la base de la felicidad terrenal.

Las fotografías que aquí damos representan una de las fases de los ejercicios efectuados en el Patrocinio de San José en la pasada semana y que consistió en ejercicios de paralelas, barra, etc.

SPORT

Las Carreras del Domingo

En la primera carrera Trayectoria se paseó de punta á punta. En la siguiente carrera Predom hizo cabeza hasta la mitad de la recta. Virreina, La Nacional y Republicano lo atacaron rudamente y el último le arrebató gallardamente el triunfo. Segunda Virreina.

El premio Lidiador tuvo un interesante final. Sospechosa que hizo de puntera llegó á la meta en reñida lucha con Henry the Eight, ganando la yegua por una cabeza.

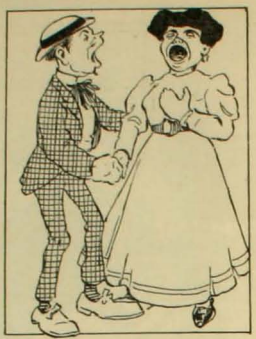
En la carrera "La Huasca" después de una partida falsa se dió la señal en espléndidas condiciones. Julio César se puso á la cabeza escoltado por Yolanda. Frente al poste de los 1,200 metros Bell Royal en un rápido avance pasó á primero. Julio César se mantuvo segundo esperando un momento oportuno para atacar. Al pisar la recta, Rebolledo lo requirió enérgicamente consiguiendo colocarse á los flancos del puntero. Doscientos metros corrieron perfectamente apareados en medio de la entusiasta gritería del público que proclamaba los nombres de los dos caballos.

Cruzaron la meta casi en empate dejando al público en espectación del resultado. El juez de llegada colocó en la pizarra el siguiente orden: 1.o Bell Royal, 2.o Julio César y 3.o Georjina. El premio Lancero fué un paseo para Polluto.

1. Polluto, ganador de los 1,900 metros.—2. Damas asistentes á las tribunas.—3. Partida de la carrera clásica "Huasca".—4. Llegada de la carrera la "Huasca": 1.o Bell Royal, 2.o Julio César.—5. Bell Royal, ganador de la carrera la "Huasca".

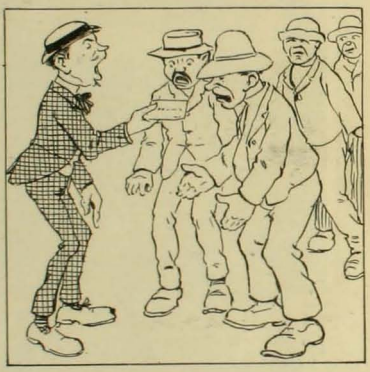
EL COLERA MORBO

(ARGUMENTO PARA UNA ZARZUELA NACIONAL)



La receta para hacer una zarzuela en un-acto es muy fácil: basta que en un pueblo espere á un personaje y aparezca otro á quien los sencillos habitantes tomen por el primero. Por ejemplo: en Caleu (para hacer más verosímil la equivocación) el médico del pueblo se entera por los diarios de que el cólera ha aparecido en Europa, justamente alarmado y temiendo que pronto llegue á Chile, reune á todo el pueblo.

En términos científicos les espone el caso y les aconseja tomar las más enérgicas medidas contra el "bacilo coma", propagador de la terrible enfermedad. El pueblo canta un coro hijiénico. A continuación aparecerá el secretario de la Gobernación (tenor cómico) y luego la tiple que puede ser hija del médico ó de cualquiera; para el caso da lo mismo; la cuestión es que haya mujeres en la escena para que no se diga que es una pieza "solo" para hombres. Aquí viene un dúo de amor.



En seguida entrará en escena el nuevo gobernador del pueblo (á quien nadie conoce). Vendrá cargado de sacos y maletas para que nadie dude que viene llegando de Santiago. Sale de la gobernación el secretario y se encuentra de manos á boca con el recién llegado. Le pregunta quien es, y el desconocido, que es hombre de pocas palabras, le alarga una tarjeta con su nombre. El secretario la lee y sale precipitadamente de la escena dando alaridos. Muestra la tarjeta al coro masculino, y todos al leerla dan muestras del más profundo pavor. Coro de la conjuración contra el desconocido.

1º Se retira el coro en busca de garrotes; vuelve en seguida, y al presentarse de nuevo al gobernador le arriman una de trancazos que lo dejan medio muerto. Pronto viene la aclaración del enigma: se averigua que el recién llegado es el nuevo gobernador don «Basilio Comas». Los sencillos habitantes de Caleu creyeron que él era el terrible microbio del cólera, contra el cual debían tomar las enérgicas medidas de higiene.

Luego viene el perdón. Puede también arreglarse el matrimonio del tenor con la tiple. Como es muí probable que el público no aplauda, más aún que silbe, se termina la función con una cueca general por toda la compañía; ó mejor aún con una apoteósis de Arturo Prat. El efecto no se hace esperar: el teatro se viene abajo con los atronadores aplausos de la galería.

POESIAS

LA NOCHE DEL RANCHO

Noche hermosa, callada. De los cielos
caen chorros de luz. Allá los cerros
cortan el horizonte con sus moles...
De lejanos ladridos se oye el eco...
Cual puntos luminosos, las hogueras
de otros ranchos divísanse á lo lejos...
Todo duerme; murmura solamente
con cristalina voz el arroyuelo...

Dentro el rancho, la vela sus fulgores
derrama con inmensos pestañeos
junto al Cristo hollinado. La familia
quiere acercarse al compañero viejo,
á aquel Cristo que sabe sus miserias,
que maneja la lluvia y los vientos,
que el campo fertiliza
y repleta de mieses el granero.

Rezan todos, devotos y confiados;
con su tremenda voz el buen labriego,
la mujer con su suave cantinela
y los chicos luchando con el sueño...
Mucho tiempo transcurre. Del "rosario"
las "cuentas" numerosas, van corriendo
de la infeliz mujer arrodillada
en los huesudos dedos...
Los chicos se sonríen
cada vez que ha llegado un Padre Nuestro

El fin llega... Los gallos en el níspero
cantan con bulliciosos aleteos;
el perro ronca, de correr cansado
piños de yeguas lobas y terneros...
La vela se concluye, derramando
una hilera de lágrimas de sebo...
—Hasta mañana taita.—De los cueros
algunos crugimientos...
un soplido á la vela...
unos cuantos bostezos...
Fuera la noche con sus mil estrellas...
dentro la paz, la obscuridad, el sueño.

JORGE DOWNTON G.

ROMANCE

La noche no tiene ruido;
en la sombra no hay color;
no hay en los viejos cuidado;
las dueñas no tienen voz;
pero, cuando todos duermen,
estamos velando dos:
ella en la reja sentada,
y al pie de la reja yo

Mis ojos no ven sus ojos,
no ven su tez transparente,
no ven su rosada frente,
ni su sonrisa de amor;
no ven el rubor de virgen
que sus mejillas colora;
tiene quince años ahora...
Las niñas tienen rubor.

No ven mis ojos avaros
su casi desnuda espalda,
ni entre la revuelta falda
asomado el blanco pie;
como la orilla de un río,
rompiendo la inquieta espuma,
tender la flotante pluma
nevado un cisne se ve.

Ni en su garganta y sus hombros
el alto pecho imagino,
ni por su rostro adivino
del corazón la inquietud;
y tiene la áspera reja,
centinela desvelado,
delante el amor osado,
detrás la frágil virtud.

Más, ¡pese á la densa reja,
pese á la noche sombría,
yo tengo, paloma mía
el alma bañada en tí!

Tengo mis labios de fuego
sobre tus labios de rosa,
y en tu pecho late, hermosa,
un corazón para mí.

¡Adiós! que por el Oriente
la luz importuna sube,
y envuelta en húmeda nube
las tinieblas rasga el sol;
y para una niña en vela,
y el galán que la enamora,
mucha luz tiene la aurora
en el brillante arrebol.

Vierte el alba su sonrisa
su armonía y su color,
y se columpia la brisa
en el cáliz de la flor:
de rosa, lirio y claveles,
robando el fragante olor
cuelga en los anchos laureles
gemido murmurador.

Y gime la fresca fuente
bajo el manto de cristal
y gime lánguidamente
la tórtola angelical;
y enamorada paloma
bebe la luz matinal
meciendo el aura de aroma
con arrullo desigual.

En tanto el noble mancebo
el ancho jardín cruzó
murmurando por lo bajo
enamorada canción:
—¡Oh! Vuelve, noche sin ruido
con tu sombra sin color,
con tus viejos sin cuidado
y con tus dueñas sin voz;
porque, cuando todos duermen,
volvamos á velar dos:
ella en la reja sentada,
y al pie de la reja yo.

JOSE ZORRILLA

AMOROSA

A la flotante nube
que tiñe el sol de leve carmesí,
mi pensamiento sube
á preguntar por tí...
Y la nube responde:
—Ignoro do se esconde
esa mujer en tu delirio amada;
dirije tu querella
á la lejana estrella,
que viste en el azul su luz dorada.

Y á la estrella pregunto: Dí ¿no has visto
á la mujer que quiero,
por la que sufro y muero,
por la que solo existo?
—Nó, responde la estrella, no la he visto:
abajo, en las colinas,
donde tiemblan mis límpidos fulgores,
pregunta á las traviesas golondrinas
por la tierna deidad de tus amores.

Ligera golondrina
que vas dichosa por los campos de oro,
¿no has visto á la que adoro,
traviesa como tú, cual tú divina?
—Nó, me replica el ave, remedando
de la brisa los tímidos arrullos;
pregunta á los capullos
por la que está tu corazón penando.

Flores, cuya corola perfumada
el viento con sus ósculos despeina,
busco en estos verjeles á mi amada,
á la más bella flor, á vuestra reina.

Nadie sabe de tí. Nadie ha podido
responder de mi afán á la querella,
¿en qué nube, en qué flor, en cuál estrella
columpias de tu amor el blanco nido?

A. RUMET

ABDUL-AMID

G. DORYS escribe libros mostrando en la intimidad á los monarcas y á los jefes de Estados. Entre otros he leído el que publicó hace algunos años sobre el sultán de Turquía Abdul-Amid. Quiero ahora recordarlo ese libro, ya que las agitaciones promovidas en el imperio otomano por el partido llamado de "la jóven Turquía" han vuelto á darle á este personaje una actualidad palpitante. Muchas veces la ha tenido esta actualidad, el sultán de Turquía, y siempre por causas siniestras, por asesinatos políticos en el Bosforo ó matanzas en Armenia ó Macedonia. Cuánta sangre ha corrido por su órden! Con cuánta razón lo llaman el "sultán rojo"! Gladstone decía de él que era "un gran asesino".

El libro de G. Dorys, pintándonos en la intimidad al sultán de Turquía Abdul-Amid deja la impresión febril de los cuentos orientales de "Barba Azul" y "Ali-Baba". Pero en este caso la demencia erótica y la sed de sangre no son fantasías de poetas indios, pero sí la lúgubre y repulsiva realidad de un tirano enfermo.

Abdul-Amid aparece en las páginas de ese libro como un fantasma destructor. Lo vemos levantarse y acostarse, fumar, comer, pasar largas horas en el harém. Lo bufo y lo trágico se confunden en la vida de ese extraño monarca.

A la madrugada se levanta para conferenciar con sus espías y traducir los telegramas en clave de la diplomacia secreta que mantiene en París, Lóndres y el Cairo. Después de eso dicta órdenes de prisión. Ha asistido á esa reunión con su aire enfermo, su mirada apagada, tomando café y liando cigarrillos.

A las diez, consejo de ministros. Es muy corto y no poco peligroso para los ministros. Abdul-Amid á toda hora, en todo momento, anda armado hasta los dientes. Se ha visto el caso de que, por algún desacuerdo con uno de sus ministros, saca un revólver y le planta un tiro á quema ropa.

Terminada la audiencia el sultán duerme la siesta. Mas tarde pasea en uno de sus jardines privados. A continuación visita el harém donde se desperezan más de 300 beldades circasianas.

Abdul-Amid, sultán constitucional

Son las "desencantadas" de Pierre Loti. Hecha esa visita,—como una visita de médico,— el déspota se encierra en su laboratorio de química. Sufre delirio persecutorio, y no sin razón. Ha cometido tantos crímenes! Se ha hecho enseñar química para analizar él mismo sus alimentos. Después se distrae pintando mamarrachos ó descomponiendo relojes como un niño de cinco años.

Las comidas las hace completamente sólo, sin más testigos que los eunucos que lo sirven. En general no come otra cosa que huevos cocidos y no toma sino leche: el huevo es difícil de ser envenenado y la leche es un antídoto eficaz. Cuando come carne, por precaución, arroja pedazos á los perros y gatos que lo rodean. Su religión le prohibe beber alcohol. Pero le gusta el champagne y,— para no violar el precepto religioso,—lo toma por receta de médico...

En la tarde suele llamar al bufón á quien obliga á hacer toda clase de porquerías. Después lo agarra del cuello y lo zabulle con ropa y todo en las piletas del palacio. Sus *facecias* imperiales son dignas de un rufián.

Abdul-Amid, como Nerón, es artista. Toca en el piano trozos de *La Traviata* y *El Trovador*. Esta afición que, en general, revela caretéres delicados, en ese monstruo es un anacronismo. Pero afirma Dorys que Abdul-Amid toca el piano con los piés. Sus gustos literarios los satisface leyendo á Ponson du Terrail y á Montepin traducidos al turco. No sabe otro idioma. Se deleita en los relatos de crímenes y violaciones. Todas las noches, al acostarse, se hace leer algunos trozos de "El Príncipe" de Maquiavelo. Sus instintos sanguinarios quieren adquirir la astucia del zorro.

La media noche es su hora fatal. La locura roja lo domina. En ese momento, lo poco humano que hay en él se eclipsa y sólo queda el tigre, sediento de exterminio. El miedo lo paraliza y lo agarrota. La obscuridad lo enloquece. Hace iluminar profusamente hasta el último escondrijo del palacio. Como el silencio también lo aterra hace tocar todas las bandas de música y organiza ma-

El nuevo gran visir Kiamil Paschá

Emberbey, jefe del Estado Mayor turco que dió las primeras señales de la sublevación

En Constantinopla. Segunda fotografía del sultán "el hombre que jamás había sido retratado"

que quiere desprenderse del carnicero y sádico monarca, la Europa dice que hay revolución en Constantinopla, que se ha alterado el órden público...

Sí, profundamente alterado está en Turquía, no digamos el órden, pues así no se puede llamar el bárbaro régimen de los sultanes,—de los cuales Abdul-Hamid será sin duda el último,—pero sí el estado de las cosas. Tienen un interés palpitante los cablegramas de Constantinopla, en este momento, así como la prensa europea que se ocupa de preferencia de la transformación fundamental que ahí se está operando, y la cual viene á modificar las espectativas de las potencias con respecto á Turquía, á la muerte del sultán. Las potencias, hasta ahora, habían pensado distribuirse equitativamente los territorios interiores del imperio otomano con el facil pretexto de estar, dicho imperio, por las exacciones de sus gobernantes y sus defectos políticos, fuera del derecho internacional.

Esto se esperaba á la muerte del malhadado Abdul-Amid, cuyo siniestro retrato hemos bosquejado. Pero he aquí que la civilización política, con su cultura intelectual y moral, con sus influencias constitucionales, llega también á esa caduca y ensangrentada Turquía; pasa de ahí y llega hasta la Persia, en el fondo de esa Asia Menor, cuyo orientalismo parecía irreductible.

¡El mundo marcha!

Los jóvenes de Constantinopla tienen nociones de libertad y son dignos de ella.

Se sublevan, arrastran al sultán aterrorizado, lo sacan á la calle por primera vez, y lo colocan entre la muerte ó la aceptación de un régimen constitucional.

A esta nueva Turquía no será tan fácil desmembrarla.

niobras en los departamentos del palacio con regimientos de infantería. Las turbaciones de su sueño se las hace explicar por sibilas; se hace leer páginas alegres y cantar canciones de amor. Todo es inútil. El miedo lo domina y lo revuelca. Horribles espasmos lo sacuden. Tirita y los ojos se le dilatan; se arrastra por el suelo, muerde las alfombras, aulla, blasfema. Es la epilepsia de Su Majestad. Para disiparla hace que le traigan algún condenado y que lo torturen en su presencia. En esos momentos de terror y de epilepsia es cuando ordena asesinatos á diestra y siniestra. Así ha hecho matar á millares á los árabes del Yemen; á los helenos en Creta y el Epiro; á los búlgaros y servios de Macedonia. Así hace arrojar millares de turcos á las aguas del Bósforo, como lo declaraba hace poco,—mostrando una estadística aterradora,—el agente en Lóndres del partido de la jóven Turquía. En dos años ha hecho desaparecer trescientas mil almas!

La Europa sabe todo esto y lo contempla impasible. Y ahora que hay en Turquía un partido de civilización

Manifestación de médicos y farmacéuticos griegos en Constantinopla, barrio de Pera

Habitantes de la "Joven Turquía" en París. Un sobrino del sultán leyendo su discurso ante Clemenceau

TRAPOS

SIN duda Paquín es un genio; mundial es su fama y basta decir, traje Paquín, para que la dama menos entusiasta sienta latir su corazón de placer, se puede tener la convicción de vestir un traje auténtico de Paquín y en último caso uno imitado, pero perfecto y de impecable corte.

Hoy doy á ustedes en esta página un traje Paquín y quien observe bien, y deduzca, y analice, tendrá grande admiración ante este figurín de tan sobria elegancia.

La falda es de Pekín de seda blanco marfil, ó gris perla esfumado: va la falda haciendo ceñidor y envolviendo la cintura en dobleces sin exactitud.

Jaquet semi "écharp" de guipure de Irlanda, gruesa greca de doble realce festonea el jaquet; manga con sobremanga sumamente larga y cayendo sobre la mano un finísimo encaje estilo Directorio.

El sombrero es un poema de exquisita armonía, y á más de hermoso, permite á quien lo use llevar el cabello perfectamente natural y romper así sin cumplimiento con los peinados históricos para los cuales no siempre se está de humor, pues nuestras propias historias nos cansan; baste la cabeza y el corazón para llevar todavía encima un castillo feudal á modo de peinado.

Este sombrero es blanco marfil, ó gris perla muy suave. Toda la copa va guarnecida de rosas Francia y al lado izquierdo se agrupan las rosas en bouquet. Finísimo tul de ilusión como brida las que deben dejarse ir al airecillo que las tome como barquilla sin piloto, al capricho.

¿No es verdad, señoras, que entusiasma un sombrero hermoso y que se desea cantarle en bien inspirados versos? Pero la Musa de la poesía se ha mostrado ingrata con esta su humilde trasmitidora de las creaciones de la moda; pero para cada decepción hay siempre un consuelo y á mí me lo procuran (el consuelo) se entiende, mis amables lectoras reconociendo mis esfuerzos para agradarles y aceptando mis consejos y guiándose por ellos.

En la elegantísima casa de confección de la señora de la Peña se han confeccionado por cientos modelos dados por el ZIG-ZAG y como ahí hay los materiales más selectos para la más soñadora fantasía, esos modelos se han copiado con verdadero arte.

¿No es verdad que obras son amores y no buenas palabras?... se cree lo que se vé y lo que consta.

Los cumplimientos hechos por mera educación hay que aceptarlos con mucha reticencia por que suelen estar muy lejos de la sinceridad. Creo que desconfiar es diplomacia y prudente, sirve tanto en ocasiones la palabra para disimular el pensamiento; existe tan poco la verdad y si existe, no se emplea para amargar y por compasión de hacerla tragar aún á aquellos que nos dan motivos para no quererlos ni platónicamente; pero si un hecho nos persuade entonces si no somos fátuos duplicamos nuestros esfuerzos persuadidos que nuestra obra es útil y con ese estímulo se tienen alas y con ellas se sube al infinito y en ese firmamento azul se cojen los colores, se unen en tan simpática armonía que no se me ocurre mejor comparación que comparar esa unión de los colores con la unión en que vivimos hoy argentinos y chilenos, después de aquel abrazo fraternal que también quisimos darnos con las provincias cautivas; pero temo que eso sólo ocurra cuando señoras y caballeros usemos sombreros de estilo "Salomónico"; por la influencia de ese sombrero ambas partes se inclinarían á la justicia dividiendo al niño para saber definitivamente quien de las dos será la madre... y por lo traído de las nubes dejo este punto para otros de mayor sabiduría.

Habrán observado ustedes que los sombreros no se colocan ya echados hacia atrás, en ningún caso, cada sombrero debe estar firme en la cabeza; "Barrett" no se necesita. Creo que la tendencia del sombrero va encaminada á suprimir los postizos, pues los estilos de sombreros más en boga no deben encontrar volumen en que detenerse.

Todo lo que el arte se aproxime á la natural dad en forma artística, es un paso útil para la moda por que la sencillez constituye la elegancia.

El traje Princesa y la subida Imperial acortando el talle es hoy lo más aceptado, hoy tienen ustedes el ejemplo los figurines de la página y de verdad que el estilo Princesa es una acentuación gallarda y gentilísima; pero no aplicada al traje tailleur; en este traje sigue imperando lo que se estila en Londres donde el traje ha guardado su forma clásica; he tenido oportunidad de ver trajes traídos de allí.

Fuí presentada á una distinguida señora que ha residido en esa metrópoli y vestía uno de esos trajes de severo estilo que dan á quien los lleva suprema y aristocrática distinción.

El traje era color frambuesa en paño finísimo, falda lisa, y para dar la línea detalle no exenta de atractivos, dos dobleces pequeños en el delantero fijados con un pespunte; la forma de la falda acampanada pero ceñidísima en la silueta.

Levita en su primitivo estilo y muy sobria, solo el chaleco de fantasía en tela mil ochocientos treinta rompía la severidad del traje.

Manga jamón con simples pespuntes en lugar de puños.

Próximamente daré á ustedes detalles útiles de cómo se confeccionan en Londres los trajes, de modo que tengan diferentes presentaciones cuando los géneros son de precio elevado.

Las hechuras sastre para los trajes de verano se hacen mucho en paño glacé color orquídea. Estílanse muchísimo también los trajes tailleur de lienzo, y más aún los de tussor en color rosa marchita, "bleu", y azul campesinos; algunos rayados de muchos colores suaves, pero las rayas tendidas.

Como les he dicho, los trajes de verano no se forran. En cuanto á la chaqueta americana, el jaquet, ó el paletocito vasco, se forra con batista cuyas costuras son todas

Esmaltina

EL MEJOR DENTÍFRICO

La Esmaltina

Blanquea los dientes, Destruye el sarro, Impide la Caries, Fortalece las encias, Refresca el aliento y no daña en absoluto el esmalte

---

Los Corsees de

LA COLMENA

Producen y conservan la figura correcta y elegante que exije la ULTIMA MODA

Modelos Reservados EN LA Sección Medida

PARIS: RUÉ LAFAYETT
SANTIAGO: HUERFANOS 102 CASI FRENTE A PRJ
VALPARAISO: CONDELL

CASA FRANCESA

Estado - Huérfanos - Pasaje Matte

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE

SASTRERIA

Corte elegante
Hechura irreprochable

TERNOS VESTON desde... $ 115
PANTALONES desde..... „ 40

El mas selecto surtido en plaza

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE

TRAJES SASTRE

SOBRE MEDIDA

Corte elegante
Hechura irreprochable

TRAJE SASTRE
desde..... $ 210

Departamento a cargo del Sr. SAINT MARTIN

Tenemos el honor de avisar a nuestra distinguida clientela que ya están á la vista las Novedades para la estación de Primavera y Verano.

Pídase Catálogos y Muestras: Casilla 43-D. SANTIAGO

independientes de la chaqueta. Este forro se cose con puntada muy larga para facilitar el lavado del traje quitándolo.

Si las faldas son extremadamente sencillas y sin adornos no puede decirse otro tanto de los cuerpos, al extremo de que aún la menor cantidad de cuello, ó de chaleco, son otros tantos pretextos para combinaciones de bordados y primores de encaje, ó bien de caprichosos dibujos formados por "soutaches" y presillas de muy lindo efecto. No deja de ser divertido contar todos los elementos que se avaloran para los corpiños de la usanza actual: puntas de antiguo guipur, dibujando un gran cuello; volantes de musgoso encaje; presillas de "taffetas" y botones de metal; botoncitos de pasamanería parecidos á la tela; chalecos y tirantes de terciopelo, estos últimos hacen precioso efecto si van airosamente cruzados sobre linón color claro; pliegueitos de raso blanco de marfil al borde del cuello en el "hueco" de cada pliegue; una presilla de galón de plata y todos estos elementos armonizan tanto y tan bien, que conviene detallarlos así para darse exacta cuenta de su diversidad.

Otros corpiños hay de líneas más sencillos; no por esto dejan de ostentar incrustaciones ligeramente bordadas de seda, y unas presillas en relieve con minúsculo "plissé" alrededor.

No lamenten ustedes la complicación de los corpiños; se presta admirablemente para el arreglo de los trajes antiguos, ya que hace falta muy poca tela, eligiendo hechura apropiada: la parte alta puede hacerse de "taffetas" de paño y "soutach" de tul fantasía, de encaje, etc., lo mismo da, con tal que el conjunto sea bonito, y que

la falda recuerde algo los adornos del corpiño.

Siguen en auje las mallas y todavía se las decora hoy con pasamanería japonesa en tono azul antiguo, y azul Sajonia para adornar los trajes blancos lavables.

La casaca Directorio llevada con falda de linón bordada ó de guipure, es de suprema elegancia; la característica es casaca lisa si la falda es floreada ó en cuadros, solo en tela sin dibujo llévase entera casaca y falda igual.

De vez en cuando les voy á dar algunas recetas útiles y hoy empezaré con una fórmula para ondulaciones del cabello y suprimir el empleo de fierro caliente.

Prepárese una mezcla de agua hirviente; 200 gramos de borato de soda; goma rubia ... gramos; déjese enfriar. Añádase aceite, "esencial de violeta", doce gotas; alcohol alcanforado 5 gramos. Lociónese el cabello, y luego enrróllese en horquillas de ondular antes de acostarse. A la siguiente mañana estará ondulado y flexible.

Como desinfectante especialmente cuando al salir una espinilla hay que pincharla aplíquese inmediatamente "Polvo Inglés" las hace desaparecer en pocas horas.

Para las transpiraciones bajo los brazos y para las personas que tienen mucho que caminar á pie este "Polvo Inglés" es incomparable y para la toilette íntima de las señoras no tiene rival. Solo Lauzard lo vende, cómprenlo ahí.

Contra las pecas: tómese borato de sosa, cuatro gramos; agua de rosas, cuarenta; agua de azahar, cuarenta. Mézclese íntimamente y dése loción en toda la cara.

Contra las canas se recomienda mucho el agua oriental.

Como higiene y conservación de la cabellera, el petróleo "Gal" se dice que es admirable.

ROSA HOCHSTETTER

PENSAMIENTOS

—Cuando hableis de amor con alguna mujer, sed superficiales; lo seais tercos. Prefieren adivinar más bien que comprender, y como ha dicho un escritor amable, "su imaginación prefiere pasearse á la sombra".—*Joubert.*

—Es curioso ver que casi todos los hombres de mucho valor usan modos sencillos; y que casi siempre los modos sencillos son tenidos como indicio de poco valor.—*G. Leopardi.*

—Penas que sufrir, bienes que abandonar, tal es el inventario de la vida; y el polvo sumido en el polvo, es el término de todas las grandezas de la vida.—*H. Young.*

—El tiempo es portador de grandes venganzas; los perseguidores y los perseguidos cambian á menudo de papeles: éstos se hacen grandes y aquéllos infames.—*Samuel Smiles.*

—Una coqueta puede muy bien ser virtuosa, pero nunca es inocente.—*Md. de Cottin.*

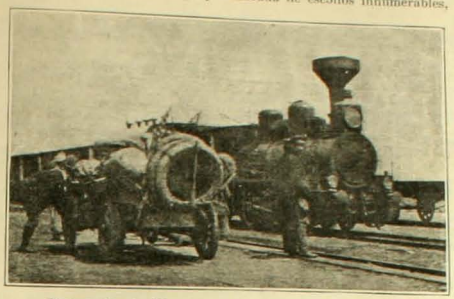
—Cada vida humana es un cuento escrito por la mano de Dios.—*Anderson.*

—Cállate ó dí algo mejor que el silencio.—*Pitágoras.*

—No hay hombre más mísero que aquel que nunca ha conocido la adversidad.—*Taylor.*

RAID NEW-YORK-PARIS

Ya hemos informado á nuestros lectores en diversas ocasiones acerca de algunas de las aventuras sufridas por los competidores de la famosa carrera de automóviles de New York á París. Aunque bastante larga y sembrada de escollos innumerables,



Esperando vía libre en el ferrocarril Trans-siberiano

ella puede decirse no ha ofrecido ese interés que despertó el raid Pekín-París.

En realidad, ningún torneo se había distinguido tanto como este por el cúmulo de peripecias diversas é interesantes que acontecieron

El automóvil americano atascado en el fango

á los competidores. Además, la circunstancia de figurar entre ellos un príncipe auténtico y de estirpe legítima constituía un motivo más aún para realizar el interés de esta jornada.

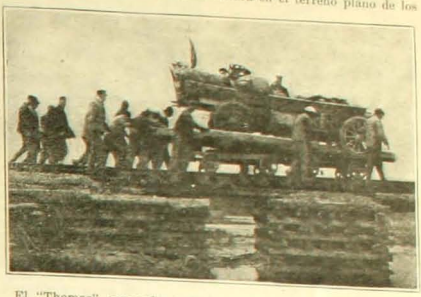
Sin embargo, el raid Nueva York-París no ha dejado de ocupar el

El automóvil americano ayudando á salir al "Protos" atascado en el barro

rango de uno de los acontecimientos hípicos de más trascendencia. El revela un esfuerzo verdaderamente británico, en lucha ruda contra los mayores obstáculos y simboliza ante todo la conquista del mundo por el automóvil.

El triunfador de este torneo podrá con igual título que el famoso navegante Sebastian del Cano grabar en su automóvil victorioso un blasón que ostente la memorable frase que ostentaba el blasón del histórico explorador mencionado: Primus circumdiste me.

Actualmente la carrera se encuentra en su última etapa, la más fácil de todas cual es la que desarrollará en el terreno plano de los



El "Thomas" cruzando puentes provisorio en carros de mano

países europeos. El automóvil alemán Protos fué el primero que arribó á San Petersburgo el 20 de Julio, dos días antes de la llegada de la máquina americana Thomas. El Protos se encontraba á 19,003 millas de Nueva York y á 2,077 millas de París.

El "Thomas" saliendo del pantano con ayuda de caballos de China

Actualmente lleva sin embargo el primer lugar el "Thomas", automóvil americano, si se considera la distancia especial que recorrió en el continente americano.

Todos los competidores han sufrido, como es de comprender, peri-

Vadeando un río en Siberia

pecias innumerables durante tan fatigoso viaje. En los grabados que aquí damos nuestros lectores pueden ver algunos de ellos.

Ellos evocan necesariamente las innumerables que siembran la historia del desventurado esposo de Penelope.

Hay, sin duda, diferencias. Este las sufrió por disposición de los dioses, aquéllos sólo por su amor desequilibrado al sport.

Informaciones Generales

El misterio de Marte descubierto

La teoría de que los canales de Marte, que tanto han intrigado á los astrónomos, están formados por agua, acaba de ser confirmada. Es un gran triunfo para la ciencia.

Aprovechando la aproximación de Marte á la tierra, el célebre astrónomo Lowell, que es la autoridad más reconocida en las cuestiones de Marte, ha hecho, durante la última temporada, en su observatorio de Flagstaff (Arizona), observaciones y fotografías de la mayor importancia, y de las cuales da cuenta en estos términos:

"Hace tres meses el casquete que cubre el Polo Sur de Marte llegaba á los 50 grados de latitud y era de contorno indeciso. Ahora se ha retraído hasta los 60 grados y lo rodea una faja obscura que continuamente retrocede con él.

Ninguna de las substancias que conocemos puede presentar semejante metamorfosis más que la nieve cuando se derrite y se convierte en agua.

Simultáneamente con esta fusión de la nieve se han visto aparecer líneas obscuras que partiendo del borde del casquete, avanzaban por el disco hasta llegar á los canales del extremo sur, en la parte iluminada. Los resultados de este fenómeno corroboran por completo la hipótesis formulada por el observatorio Lowell, ó sea, que las canales estaban formados por aguas procedentes de la fusión de la nieve acumulada en los casquetes esféricos polares.

Al mismo tiempo, Mr. Lampland ha fotografiado el planeta con mayor éxito todavía que en la última oposición. Las rayas obscuras del casquete polar observadas aquí visualmente aparecen perfectamente definidas en las fotografías, y los canales mismos se destacan y aparecen con una exactitud que excede en mucho á lo que se esperaba.

Se han estudiado ya más de veinte de estos últimos, y tanto en las observaciones hechas en las fotografías, como en las que se hicieron visualmente, presentan líneas continuas. Las fotografías han confirmado así por completo las observaciones visuales.

Los cablegramas recibidos de la expedición enviada á los Andes por este observatorio, anuncian que allí también se han registrado fotográficamente los canales y los oasis, y además ha comprobado visualmente el doble carácter de varios canales".

Ley contra la vagancia

La última ley expedida en Noruega contra los perezosos, tiende á limpiar el país de hombres que vivan á expensas de los demás. Un vago de profesión, que no tiene medio honesto de ganarse la vida, es conducido á las canteras nacionales, donde se le da trabajo; de allí puede salir y retirarse si el trabajo le parece demasiado pesado, pero si se convierte en carga pública en el espacio de un año, se le encierra en casas donde el trabajo es obligatorio, y donde se le tiene trabajando hasta tres años, según lo dispongan las autoridades.

Fortificación de Port-Arthur

Los japoneses han empezado grandes trabajos en Port Arthur para transformarlo en una plaza fuerte que reuna, en conjunto, las condiciones de las plazas de Gibraltar y Metz. Las fortificaciones se extienden cuatro millas más allá de los primeros límites. Se construyen nuevos fuertes y reductos y se han montado ya muchos cañones de grueso calibre. Durante las noches se ejecutan muchos ejercicios de tiro, empleándose reflectores eléctricos.

Varias formas de manía

La eretomanía la padece el hombre que ama con igual amor á dos mujeres, generalmente hermanas, y teme casarse con una por no perder á la otra. La cleptomanía es una tendencia de la voluntad que inclina á tomar lo ageno contra la voluntad de su dueño. El cleptomaníaco muestra gran ingenio y emplea mucha inteligencia para robar.

El dipsomaníaco sufre de una enfermedad que le hace beber donde quiera que le empieza el ataque. No debe confundirse con el borracho habitual.

El megalomaníaco es el fundador de religiones y sectas. Inventa nuevas doctrinas y creencias y se esfuerza en ganar prosélitos, generalmente con poco éxito.

El sitomaníaco tiene ingoernables impulsos de comer. La sitomanía es una enfermedad, y el que la sufre se ve impelido á comer en todo tiempo y á toda hora, ya esté ó nó hambriento.

El piromaníaco tiene grandes deseos de hacer arder los edificios. No es la mala fe ni el deseo de cumplir venganzas lo que le mueve, sino el placer de contemplar grandes incendios.

Invento famoso

Mr. Elmer A. Burlingame, de Indiana, ha inventado un aparato por el cual se puede transmitir un mensaje con hilos telegráficos ó sin ellos, desde el teclado de un linotipo ó una máquina de escribir ó otro teclado correspondiente, situado á distancia y el mensaje será recibido mecánicamente y trasladado tal como haya sido enviado. La mano de una persona es necesaria para transmitir el despacho en su vuelo por el espacio, pero no necesita de nadie para recibirlo, pues la máquina receptora, ya sea una máquina de escribir ó un linotipo, es dirigida con tanta perfección por el que envía el mensaje, como si estuviera ante ella. Esta maravillosa invención consiste en un sencillo aparato poco costoso, que se ajusta á las máquinas transmisoras y receptoras, y que se mueven por medio de impulso eléctrico que se transmite sin necesidad de alambres; en otros términos, por la telegrafía

Pelucas

El empleo de los cabellos no ha disminuido á pesar de la abolición de las antiguas pelucas. El uso de los postizos se remonta al siglo XVI, y tuvo su origen en Francia, donde la industria de las pelucas tomó una considerable boga bajo la dirección del peluquero de Luis XIV, llamado Binette.

Un tirador eximio

Damos el retrato del famoso tirador Mr. Woodrow del Salisbury Rifle Club, que hizo en el concurso de Waldegrave 20 famas consecutivas á una distancia de 800 á 900 yardas; en el de Bass de 900 yardas hizo 10 famas y seis más en el concurso de 1,000 yardas. Las treinta y seis famas fueron puesobtenidas por 36 tiros consecutivos.

Recetas

El pescado salado se refresca mojándolo en leche. El olor de cebolla puede borrarse de los cubiertos untándolos con limón.

Los huevos dañosos se mantienen perpendiculares en el agua, y los buenos horizontales.

Jabón mezclado con ceniza de leña es lo mejor para el lavado de trastos de metal que han estado en el juego.

Para evitar que se derrame el chocolate al hervir, se unta grasa en la parte superior de la olla ó trasto en que se prepara.

La esencia de menta ahuyenta los ratones.

El jugo de limón asado y tomado con azúcar, evita el desarrollo de un resfriado.

Una mezcla de alcanfor, aceite de olivo y aguarrás, aplicados á tiempo, alivian la neuralgia y la ronquera.

Una solución de alcohol y té fuerte de sabia aplicada á las cejas las pone obscuras.

La fruta sirve mucho para hermosear. Las uvas, naranjas y manzanas, ayudan á aclarar el cutis y á preservar la frescura de la juventud que en realidad consiste en el brillo de los ojos, cabeza lustrosa, y una suave epidermis.

Para purificar la atmósfera en el cuarto de un enfermo, no hay mejor que quemar papel de envolver, remojado previamente con una solución de opio y nitro dulce y desecado, agregándole algunas hojas de alhucema.

Proyecto de ley

En las Cámaras francesas se ha presentado una proposición de ley disponiendo que los hombres y mujeres incapaces de probar á satisfacción de un magistrado que ganan su vida honradamente, serán clasificados como vagabundos y condenados, por primera vez á prisión por un período de tres á seis meses. La segunda vez la pena será de dos á cinco años de deportación, acompañándose siempre estos castigos con trabajos forzados.

Un fenomeno

En Río Janeiro está causando asombro un fenómeno, un caso verdaderamente fabuloso. Se trata de un individuo del pueblo bajo, un hombre inculto, de apellido Fiestrerra, llegado procedente de Corumbá, el cual sujeto con sólo aspirar durante algunos minutos una cantidad de aire, se eleva por el espacio á voluntad, permaneciendo así el tiempo que quiere. Su alimento preferido son los cocos que recoje de las palmeras gigantescas que abundan en Río Janeiro.

Excavacion

reciente hecha en las llanuras de Babilonia, bajo la dirección de la Universidad de Chicago, han revelado la existencia de ciudades que florecieron mucho antes de la misma Babilonia.

Precisamente bajo las ruinas de ésta, se han descubierto obras de arquitectura y de ingeniería que hoy causarían asombro.

Tendencias monarquicas

Debido á la pluma del conocido periodista inglés Sydney Brooks, ha aparecido en la "Crónica de Londres" un interesante artículo declarando que en los Estados Unidos de América se muestran muchas tendencias á la monarquía habiéndose despertado en Washington una verdadera pasión por las etiquetas palaciegas y desarrollándose más y más en la gente adinerada las ansias de negociar matrimonios con la nobleza europea. La vanidad americana, obsesionada con el lujo de las cortes del viejo mundo, sueña quizá con una imperial corona.

PARFUM ULTRA PERSISTANT
La Corrida
PARFUM
POUDRE
LOTION
SAVON
18. PLACE VENDÔME
PARIS
ED. PINAUD

MAQUINAS para FABRICAR TEJAS Y LADRILLOS
BOULET y Cª
28. Rue des Ecluses, St-Martin, PARIS
Enviase el Catálogo.

EL OVO-LECITHINE BILLON
es el *más enèrgico*
RECONSTITUYENTE
que se haya descubierto hasta la fecha
L'Yllon Fco, 46 r. Pierre-Charron, Paris y en todas las Fr.

SENOS
Desarollados, Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados
con las PILULES ORIENTALES
el unico producto que en dos meses asegura el desarollo y la firmeza del pecho sin causar daño alguno á la salud. Aprobado por las notabilidades medicas.
J. RATIÉ, Phᶜᵉ, 5, Passage Verdeau, Paris. Franco con instrucciones en Paris 6f35.
En Santiago: Droguería Francesa
En Valparaiso: DAUBE y Cª.

Data de 1849 — Paris
PUREZA del CUTIS
LA LECHE ANTEFÉLICA ó CANDÈS
pura ó con agua, disipa
PECAS, LENTEJAS
TEZ ASOLEADA
ARRUGAS PRECOCES
SARPULLIDOS
Conserva el Cutis limpio.
Casa CANDÈS — 16, Bᵈ St-Denis

ATKINSON'S
PARA EL CABELLO LOTION-EAU DE COLOGNE
Muy refrescante y estimulante
Superior á todas las otras

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA
CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS
DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con
el ELIXIR, el VINO ó la KOLA GRANULADA MONAVON
3 Premios Mayores — 10 Medallas de Oro
2 Diplomas de Honor — 2 Medallas de Plata
TONICOS — RECONSTITUYENTES
PODEROSOS REGENERADORES. QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS. DIGESTION
Venta al por mayor: VACHERON, Farmacéutico en LYON (Francia)
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

LA UNICA que gastan las personas elegantes.

Floréïne
CRÈME DE BEAUTÉ
LA MEILLEURE POUR LES SOINS DE LA PEAU

En las principales casas y en casa de
H. REMBGES, 379 calle del Estado . *Santiago.*

"EL MERCURIO" Y "ZIG-ZAG"

TARIFA DE SUBSCRICIONES

Subscriciones anuales

Un diario		$ 20.00
Dos diarios		35.00
Revista sola	$ 25.00 son..	25.00
Revista con un diario	23.00 son..	43.00
Revista con dos diarios	21.00 son..	56.00

Subscriciones semestrales

Un diario		$ 10.00
Dos diarios		17.50
Revista sola	$ 13.50 son..	13.50
Revista con un diario	12.50 son..	22.50
Revista con dos diarios	11.50 son..	29.00

Subscriciones trimestrales

Un diario		$ 5.00
Dos diarios		9.00
Revista sola	$ 7.00 son..	7.00
Revista con un diario	6.50 son..	11.50
Revista con dos diarios	6.00 son..	15.00

REVISTA SOLA PARA EL EXTRANJERO: $ 33.50

VISITA DEL "NAUTILUS" Á CUBA

SIN duda, la visita del "Nautilus", buque-escuela español á las costas de la Habana, ha revestido todas las formas de un acontecimiento de alta trascendencia y significación política.

La acogida que los insulares prestaron á esa nave que entraba á la bahía enarbolando el pabellón ibero fué llena de sinceridad y de entusiasmo.

Fué aquel un arranque absolutamente espontáneo, inspirado por la fuerza de los lazos que unen á los hijos con su madre, y que unen á séres que llevan la misma sangre.

Sabido es que desde la guerra de Cuba que provocó la independencia de esta isla de la metrópoli española, ningún buque de España había vuelto á fondear en la hermosa bahía de la Habana.

Cortados violentamente por una guerra los lazos que unían á la colonia con la península, el tiempo se encargó de borrar los rencores que el resultado de esa contienda sembró en ámbos paises.

España, con laudable acuerdo fué la primera en dar los pasos de acercamiento y al efecto envió en señal de reconciliación el buque que hemos mencionado.

Los cubanos, por su parte, comprendieron la nobleza de esa acción y se esforzaron por demostrar que al par que habían heredado la altivéz y el orgullo ibero también habían recibido de ellos como hermoso legado la generosidad y la nobleza de alma.

En efecto, ellos comprendieron en forma ámplia y generosa.

A la llegada del "Nautilus" una multitud compacta y desbordante se aglomeraba en el muelle. Toda la población de la Habana se había reunido en ese sitio para tributar con su presencia el homenaje de su aplauso á esa pública reconciliación de dos pueblos.

Apénas se divisaron los mástiles del buque comenzaron en la bahía los hurras y vivas á España los que se repitieron incesantemente durante todo el tiempo que los marinos españoles permanecieron en la isla.

Despidiendo al buque escuela en la bahía de la Habana

Igualmente imponente fué la despedida.

El grabado que aquí damos es la reproducción de una fotografía tomada en los instantes preciosos en que el "Nautilus" levaba anclas para emprender viaje de regreso á España.

MAXIMO BASH, fabricante. - Calle

CAJAS "BASH"

Contra Incendio y Robo

La primera Gran Fábrica en Chile y única especialista en este ramo

12 Medallas de Oro

Cajas "BASH"

En todos los Bancos de Chile y Arjentina

EUROPA EL AÑO 1834 — INCENDIO Y ROBO — FUNDADA EN

Compañia número 2484.-Hijo del inventor de las CAJAS CONTRA

Grand Prix: Esposición Universal St. LOUIS

DIVINIA

Perfume exquisito

F. WOLFF & SOHN

KARLSRUHE

(BADEN)

Deventa en las principales Perfumerías y Droguerías

"ZIG-ZAG"

SECCION FOTOGRAFIA

En esta seccion se encuentran en venta reproducciones de todas las fotografias que aparezcan insertas en la Revista - CALLE TEATINOS NUM. 666

LA VISITA DEL PRINCIPE DE GALES

LOS diarios de la capital en su sección telegráfica han dado ya numerosas informaciones acerca de los festejos que se celebraron en el Canadá con motivo de la visita que allí efectuó el príncipe de Gales y de la celebración del tercer centenario de la fundación de la primera colonia canadense. Los festejos realizados, en su mayor parte estuvieron caracterizados por una nota especialísima, cual era la que procuraba recordar aquellos primeros tiempos del coloniaje.

Recordemos á propósito de esto algunos datos históricos que á aquella época se refieren.

El 23 de Julio de 1608 una carabela llamada el Don de Dios botó anclas en el fondo del estuario del río que hoy llaman San Lorenzo. De esa nave desembarcó un pequeño grupo de hombres que después de explorar algunos de los pequeños alrededores, resolvió fundar en ese punto una pequeña aldea. Esta fué denominada Quebec. El jefe de esa expedición era Champlain, un hijo de la Saintonge, corsario amigo de Enrique IV; dos veces ya había hecho el viaje hasta el Canadá. El fué, pues, el fundador de esta bella colonia francesa que fué bautizada con el nombre de Nueva Francia.

Hace pocos días, el 23 de Julio de 1908, la misma carabela "Don de Dios" reconstruida ha hecho una nueva entrada en el estuario del San Lorenzo y se ha abarloado á los grandes muelles que ahora reemplazan á la antigua y desierta playa.

La escolta que la acompañaba no era por cierto la misma de trescientos años atrás, pues se compañía de grandes navíos y acorazados. En uno de éstos el "Minotauro" venía S. A. R. el príncipe de Gales invitado á concurrir á las fiestas.

También venían algunos navíos franceses comandados por el almirante Jaureguiberry.

Nuestro grabado, obra del dibujante Matania, nos da una idea somera de las fiestas celebradas en los campos de Absoham, cerca de Quebec. En ellas se representaron entre otras cosas un combate entre los pieles rojas y un gran cortejo histórico del cual tendremos quizás ocasión de hablar en uno de nuestros próximos números.

Escena que reconstruye la llegada de los franceses al Canadá en el barco "Don de Dios"

UNA CEREMONIA TRADICIONAL

EL 15 de Agosto Venecia despierta de su sopor habitual para celebrar una de esas fiestas legendarias transmitidas y mantenidas al través de las generaciones con la fuerza que en la vieja Europa imprime á todos los recuerdos el amor á lo antiguo y á lo histórico.

En ese día la perla del Adriático, Venecia recuerda aquel maridaje célebre que el duxelecto celebraba en tiempos antiguos con el mar que baña sus costas.

"La boda del Adriático" si bien hoy día no se celebra con toda la fastuosidad y solemne suntuosidad de la época de antaño, no por eso deja de constituir un acontecimiento de importancia y sobre todo bastante pintoresco. Hoy día el ha tomado otro carácter, pues se reduce á una simple bendición de las aguas del Adriático.

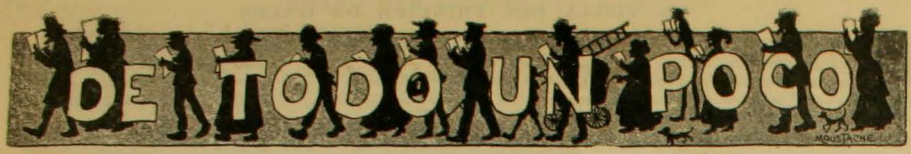
Se realiza esto en medio de una procesión concurridísima la cual serpentea antes de llegar al márgen del lago por las extrechas y obscuras callejuelas de Venecia todas embanderadas con *flamulas* y *grumpolas* que se plegan suavemente á impulsos de una brisa venida del mar.

La Venecia al través de la cual se agita esta procesión, no es por cierto la misma ciudad antigua de tradiciones y de leyendas sin fin, ni siquiera es la Venecia de hace apénas treinta años, pues hoy día ha caído sobre ella un barníz de modernismo y de progreso que amenaza transformarla en una ciudad absolutamente nueva, desconocida para los que no la han visitado desde algún tiempo atrás. Grandes obras hidráulicas se han hecho y se hacen todavía en los canales de Venecia. Antes ellos estaban de noche entregadas á la obscuridad más absoluta ó al débil resplandor que proyectaban algunas pobres lamparillas, hoy día la luz eléctrica esparce sobre las aguas los haces luminosos de sus potentes focos, procurando así el más hermoso de los espectáculos.

En materia de construcciones no es menos la actividad desplegada. En prueba de ello nos bastaría citar el hecho que se refiere al famoso *Campanile* que se derrumbó no hace mucho tiempo y que ya se levanta de entre sus ruinas, más alto, más hermoso y vigoroso que antes.

En el grabado que aquí acompañamos, nuestros lectores pueden observar una escena de la famosa procesión á que hemos aludido al comenzar estas líneas, procesión que se efectúa sobre un puente de barcos tendido sobre las profundas aguas del golfo.

Procesión sobre las aguas del Adriático



CHARADAS

Mi *prima* con mi *cuarta*
es el nombre de una flor,
y mi *cuarta* con mi *prima*
una goma de valor.

Mi *segunda* con mi *cuarta*
es el nombre de otra flor,
y mi *todo* fué de Roma
un perverso emperador.

Te diré, también, lector,
que mi *cuarta*, la he sacado
de la escala musical.

Y juntando con primor
tercera y *cuarta* he hallado
un pecado capital.

★

Con mi *primera* se come,
la *segunda* es consonante,
la *tres tres* causa extrañeza
y el *todo* no es elefante.

PERICO

★

Una nota es mi *primera*,
lo demás no lo acomodo
porque me tiene tu *todo*
poco *segunda* y *tercera*.

CHOLO

★

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Reptil
3 4 5 6 1 7 8—En los puertos
3 4 8 7 5 2—Española
3 4 5 7 8—Improvisado
1 2 3 3—Mueble indispensable
5 6 7 8—Animal carnívoro
1 2 5 6—Apellido
5 7 3 4—Cerro
5 6 3 4—Divisa
1 2 3—Personaje bíblico
8 7 6—Personaje bíblico
5 4—Nota musical
8 7—Negación
3—Consonante

BLANCA PAUL

★

1 2 3 4 5 6 7—República americana
2 3 4 5 7 6—Adorno
7 3 1 5 4—Parte de vehículo
5 6 7 4—Nombre femenino
4 7 6—Para jugar
5 1—Preposición
5—Consonante
5 6—Nota musical
7 6—Metal
7 6 2 4—En el mar
4 2 1 7 6—Metal
2 3 4 5 7 4—Apellido
1 2 3 4 5 6—Nombre de varón

P. B. D.

★

1 2 3 4 5 6 7—Nombre de un gran hombre
2 3 7 5 1 5—Apellido
1 4 5 6 7—Nombre de varón
1 2 3 4—Adjetivo
1 7 5—Forma verbal
3 7—Nota musical
3—Consonante

FERNANDO GARCIA C.

1 2 3 4 5 6 7—Nombre de varón
5—Vocal
7 2—Nota musical
4 5 6—Forma verbal
3 2 7 2—Proyectil
2 7 6 7 5—Flor
3 5 7 7 2 4—Juego
3 2 4 4 6 4 2—Apellido
4 2 3 5 2 4—Infinitivo
7 5 3 4 2—Medida de peso
7 5 4 2—Instrumento
5 4 2—Pecado capital
4 6—Nota musical
2—Preposición
2 2 4 5 1 2 4—Infinitivo

P. B. D.

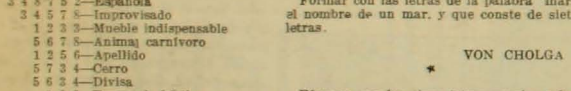
★

3 0 1 0 4—Prenda de vestir
2 4 2 3 0—Mes
7 8 3 2 0—Río de Chile
1 2 4 9 0—Puerto de Chile
9 2 5 3 5—Estado en Brasil
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Puerto en Brasil
9 0 7 3 2—Metal
0 3 8 3 0—Ciudad en Bolivia
9 5 9 5 0—Fruta para bebida
5 3 0 6 0—Arbol

R. RETBEL

★

GEROGLIFICO



PEPITO LOPEZ

★

JUEGOS GRAMATICALES

Formar con las letras de la palabra "mar" el nombre de un mar, y que conste de siete letras.

VON CHOLGA

★

Fórmese con las cinco letras vocales y las consonantes "d" y "c" un nombre femenino.

MAR-DONES

★

ROMBO

.
. . .
. . . . .
. . .
.

Descífrese este rombo de manera que se lea, horizontal y verticalmente, en la primera línea, una consonante; en la segunda, nombre de un río; en la tercera, nombre femenino; en la cuarta, parte de ave; y en la quinta una vocal.

PALERMO PEÑAFIEL

★

ADIVINANZAS

Voy vestida de remiendos
siendo una mujer de honor
el jabón nunca lo ví
si me llaman lavandera
es por burlarse de mí.

★

Con dos palillos delgados
una mujer me dió el sér,
un hilo es todo mi cuerpo
suelo menguar y crecer,
siempre ando de dos en dos
con la boca en los piés.

R. RETBEL

★

Una vieja jorobada
tiene un hijo enredador
tiene niñas buenas mozas
y un nieto predicador.

R. RETBEL

★

Me hallo en los escritorios,
en las casas de comercio;
todos los ojos me miran
para ver lo que contengo.
Es mi vida limitada
mis días están contados
y el día que á morir voy
ya se sabe de antemano.

JUAN CENTENARIO

★

Tu te tienes que querer,
porque no hay quien no se quiera;
pues bien si yo no existiera
tu no te podrías ver.

JUAN CENTENARIO

★

FUGA DE CONSONANTES

.o .e .ua..o a.e..a y .o..ue.a
u. "..i" .ue .ea .i..e.o
.e.o u. "..i" .ue .a .o.a .e.e.a
y .e a.o..o .e .o.e a..u. "..e.o",
.o .é .ue e.e ".i" .e .e e.a
y ..eo .ue .o e. .e..a e...

S. E. MADRID

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Chicharrón.*
A la segunda: *Inca.*
A la tercera: *Tabaco.*
A la cuarta: *Ceniza.*
A la quinta: *Diámetro.*
Al logogrifo primero: *Luisa.*
Al segundo: *Leoncio.*
Al tercero: *Eufrosina.*
Al primer salto de caballo:
No me queda más que un brazo pero con él defenderé la suerte de la patria.
Al segundo:
Desprecio ahora la muerte como la he despreciado en el campo de batalla.
A la fuga de consonante:

En un vaso de cristal
d'amantino y transparente,
coloca niña inocente,
un corazón virginal
pon en seguida un raudal
de gracias y sentimiento,
de abnegación, de talento,
afectos tiernos y puros...
pon después... veinte mil duros
y te casas al momento.

Al rombo: R, Mar, Ramón, Ron, N.
A la adivinanza primera: *El Eco.*
A la segunda: *El Arco.*

¡UNDERWOOD!

La única Máquina de Escribir que reune todas las cualidades de rapidez claridad y escritura absolutamente visible

SAN ANTONIO número 439

CONDELL 10, VALPARAISO

E. DAVIS

LA MEJOR CERVEZA DE INVIERNO ES LA MALTA NEGRA "EBNER"

THE VACUUM CLEANER Co.

(Operating Booth's Patent)

GRAN EMPRESA DE ASEO POR MEDIO DEL VACIO

SANTIAGO: Teléf. Inglés 832 Casilla 1665

VALPARAISO: Oficina Blanco 223 Casilla 16

La Compañía limpia á domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, paños de billares y de escritorio, etc

TE DEMONIO

PARA FOTOGRAFIAS

Lo Mejor. Gran Surtido. Las Primeras Marcas

HANS FREY

VALPARAISO

Sucursal en Santiago, Estado 247

Las legítimas Máquinas de Coser

Se venden a plazo y al contado en todos los pueblos de la Republica.

En venta en todas las Librerias y Agencias del ZIG-ZAG

ANUARIO ZIG-ZAG

Guia de Chile

REUMATISMO

LICOR DE LOS ARABES

CAFÉ

RIO DE JANEIRO

Importación directa

CAFEES

de las haciendas de São Paulo (Brasil) Cafées crudos, Tostados, Molidos.

Casilla 2282

Teléfono 423

Ahumada 135

NO HAY OTRO IGUAL

La higiene, el aseo y la hermosura se obtiene con el uso diario de la legítima *CARPIQUINA del Dr. Borell.* Acaba con la caspa, destruye los malos gérmenes y vigoriza el cabello. Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior á todos sus similares.

TÉ CUPIDO

En la Administracion de "Zig-Zag", se venden

Fotografías

de todas las actualidades que aparezcan en la Revista.

Zig-Zag

SECCION ELECTROTIPIA

Las planchas electrotipadas son la salvación del tipo de imprenta en los continuos y grandes tirajes.

HOTEL ESPAÑA

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

AHUMADA 238 SANTIAGO

SASTRERIA J. DATOLI

AHUMADA, 55

FRATELLI CASTAGNETO

DELICIAS ESQUINA DE SAN MARTIN - SANTIAGO

Principió á llegarnos las últimas creaciones de la moda para Primavera, Encajes de todas clases, Aplicaciones, Aplicaciones, Adornos, Abanicos, Guantes, Géneros, Cintas y Sederías. Fabricamos botones de todas clases y en todos los colores que se desea.

ALIMENTO COMPLETO PARA NIÑOS

HARINA LACTEADA
GALACTINA
CONTIENE LECHE PURA DE LOS ALPES

UNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:

243-AHUMADA-243--SANTIAGO **LUIS MOUTIER y Ca.**

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 190

Santiago de Chile, Octubre 11 de 1908

CORDILLERA DE CHILE, POR SOMMERSCALES

PRECIO 50 CENTAVOS

Caricaturas Semanales

ANIBAL RODRIGUEZ

Un hombre verdaderamente bueno. En Anibal Rodriguez todo es grande, la estatura, la inteligencia y el corazon. Sus amigos son legiones, sus enemigos se cuentan. Ministros como el, regeneran y fortifican un pais. Se puede decir de ellos que son a Chile, lo que es a los organismos debiles el

GLICEROFOSFATO DE CAL ROBIN

CARMEN SYLVA

Bajo este seudonimo, se esconde una reina poetisa, llena de gracia y de majestad. Colocada sobre un trono por una alianza real, prefiere los honores conquistados en el campo de la literatura, al incienso fatidico de las cortes. Ha sabido conservar la juventud del corazon gracias a su inefable bondad y la juventud de su rostro gracias a la

CREMA SIMON

DEL EXTRANJERO

UN EXPLORADOR POLAR.—EL MARQUES DE RUDINI

DAMOS el retrato de Mr. Mylius Erichsen, jefe de la espedición danesa á Groenlandia, cuya muerte en las regiones polares se ha conocido sólo hace poco tiempo en Europa.

Ocurrió ésta á consecuencia de un choque formidable que sufrió la barquilla en que iba el explorador y dos de sus compañeros contra un gran témpano de hielo.

Mylius Erichsen, expedicionario polar

La expedicion se había hecho á la vela desde Copenhague hace dos años y nada se sabía de ella hasta el instante en que llegó al continente europeo la noticia de la trágica desaparición de Erickson.

No era éste el primer viaje que verificaba el mencionado personaje hácia el norte. Ya había realizado otros con afortunado éxito. El itenerario trazado ahora pasaba por las más avanzadas regiones del norte de la costa este del Groenlandia á fin de explorar todo el país desde el Cabo de Bismarck hasta 200 millas al norte.

El Cabo de Hilbo de Groenlandia debía en seguida ser costeado en toda su extensión de este á oeste.

Mylius Erichsen era un hombre de ciencia, conocido ya por sus estudios geográficos sobre las regiones polares.

Además estaba dotado de un gran carácter en que descollaba su audacia y energía.

La penúltima de las expediciones dirigidas por él le valió gran reputación.

Fué ésta la que se ha llamado con el nombre de expedición literaria danesa á Groenlandia y que se verificó con éxito felicísimo durante el tiempo que transcurrió entre los meses de Julio de 1902 á Febrero de 1904.

Durante ella se visitaron algunas de las colonias danesas que hay establecidas en el sur de Groenlandia.

*

ACOMPAÑAMOS á estas líneas el retrato del eminente político italiano, marqués Antonio Stanaba de Rudini, cuyo fallecimiento ocurrió en Roma el 7 de Agosto último.

Nació en Palermo el 6 de Abril de 1839. Comenzó á adquirir cierta nombradía durante el desempeño del cargo de alcalde de su ciudad natal, en cuyo ejercicio reveló una sagacidad y energía á toda prueba al reprimir las revueltas que estallaron en 1866.

A raíz de estos acontecimientos el marqués de Rudini fué nombrado prefecto de esa misma ciudad, pasando á desempeñar en 1868 igual cargo en Nápoles.

Un año apénas alcanzó á desempeñar este puesto, después de lo cual pasó á ocupar el Ministerio del Interior por algunos meses.

Posteriormente fué elegido diputado por Sicilia. Durante su mandato figuró entre los miembros de la derecha que apoyaban á los gabinetes moderados.

En 1891 pasó á ocupar la presidencia del consejo y el Ministerio de Relaciones Exteriores sucediendo á Crispi en estos elevados puestos.

Su política se caracterizó por su acercamiento á Alemania y por la atención que prestó al desarrollo de los preparativos bélicos.

Derribado en 1893 volvió á los tres años

Antonio Stanaba di Rudini

reclamado por la opinión pública que veía en él un espíritu tranquilo é ilustrado en los asuntos públicos, necesario para atenuar los efectos desastrosos de la cuestión de Etiopía. En 1898 volvió á caer á causa de los desórdenes de Milán.

Fué jefe por muchos años del partido conservador italiano y se manifestó siempre partidario decidido de la unidad italiana y de la casa de Saboya. Fué también un orador que conquistó buenos laureles en el palenque de la elocuencia parlamentaria.

DESDE EL CONGO

EN el Estado Libre del Congo existe una tribu vigorosa dedicada especialmente al cultivo de los extensos campos y que lleva el nombre de "La tribu de Bambuba".

Nuestros lectores pueden ver á algunos ejemplares femeninos de esta tribu observando el grabado que acompaña estas líneas.

Desde luego, sin duda llama en él nuestra atención el extraño adorno que á guisa de cola de caballo exorna su ligera indumentaria. Luego también despierta nuestra curiosidad el sistema cómo esas madres llevan consigo á sus hijos. Miéntras aquéllas están entregadas al cultivo del campo, á la recolección de los frutos de las siembras de papas, sus pequeñuelos duermen sujetos á sus espaldas por firmes tirantes, un sueño de lo más apacible y tranquilo.

Mujeres de la raza Bamluba trabajando con sus pequeñuelos al dorso

Por muy duro que sea ese lecho y por muy inquieto que él se manifieste con sus constantes movimientos los lactantes no dejan por eso de dormir á pierna suelta, como vulgarmente se dice, y en este caso con escepcional propiedad si se observa bien el grabado.

En ese país, ó más bien en esa tribu los poetas no podrán decir como en otras partes, que el niño se meció en el dulce regazo de su madre, sino que se durmió en el áspero lomo de quien lo engendró...

UN MINISTRO INGLES DE BOMBERO

PROBABLEMENTE en nuestro país, donde el amor á las instituciones bomberiles está tan arraigado, no extrañará en lo más mínimo el hecho de que un alto personaje de un gobierno, nada menos que un miembro de gabinete haya desempeñado el oficio de bombero; pero en otras partes donde estas instituciones estan entregadas á la acción de mercenarios y donde el bombero no hace sino desempeñar un oficio como cualquier otro, este hecho curiosísimo, del cual pueden nuestros lectores darse cuenta observando el grabado, tiene interés y originalidad.

Pues bien, la expléndida mansión de la familia Finch en Londres fué presa repentinamente de las llamas. Su propietario estaba entregado en los instantes en que estalló el fuego á hacer los honores de su casa á un numeroso grupo de distinguidos huéspedes convidados á una fiesta de confianza.

Entre los asistentes se contaba el miembro del gabinete británico Mr. Churchill.

Este personaje, hombre de carácter y de gran vigor, en vista del siniestro

Mr. Churchill, ministro inglés trabajando con los bomberos en el incendio de la casa Finch, Burley-on-the-Hill, Rutlandshire

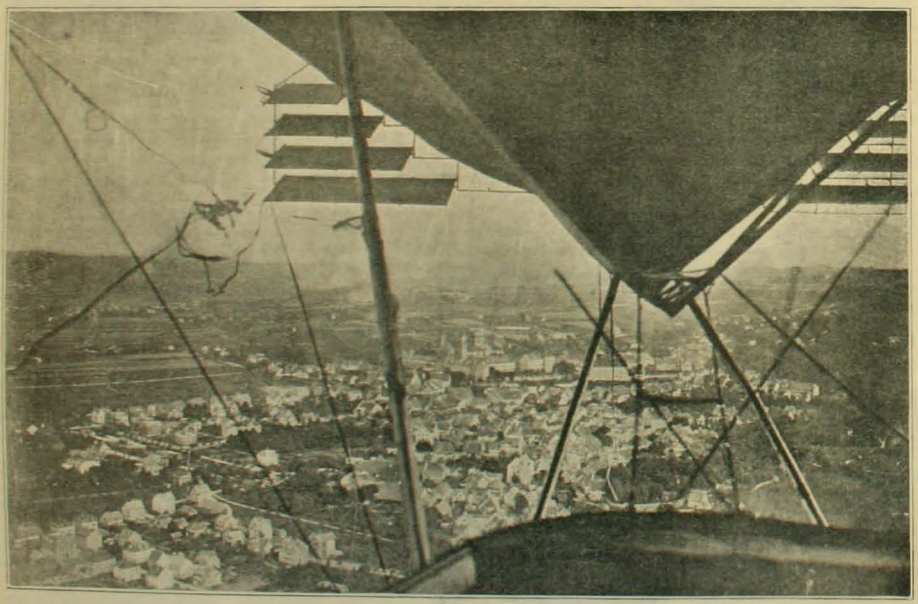
resolvió prestar sus servicios, y al efecto hacha en mano empezó á combatir el fuego con admirable denuedo, y trabajó en unión de los bomberos. Tal hecho ha sido comentado sin duda en la prensa británica y anotado como un suceso sugestivo y bastante original. Damos aquí el grabado referente á él.

En este nuestros lectores pueden apreciar la democracia de que hoy están revestidos esos grandes personajes del gobierno británico.

Este hecho al parecer aislado y sin significación alguna encuadra perfectamente dentro del marco de proceder que en los últimos tiempos ha servido de norma de acción á toda la corte de Saint James.

Para un observador medianamente perspicaz, no puede haber pasado desapercibida la democratización que lentamente ha ido invadiendo las costumbres de la corte de Eduardo VII. El mismo rey y su augusta esposa han sido los primeros en dar el bellísimo ejemplo de aproximación entre los estrados de su trono y los modestos umbrales de las moradas populares.

DESDE LA CUBIERTA DE UN DIRIGIBLE



La ciudad de Stuttgard tomada á bordo del "Zeppelin"

LA fotografía que aquí reproducimos ofrece la particularidad de haber sido tomada desde la cubierta del malogrado dirigible Zeppelin, precisamente durante el último viaje que hizo de Stuttgard á Constanza, y que como nuestros lectores saben, terminó con el sensible siniestro ocurrido en la aldea de Echterdingen el 5 de Agosto último. La ciudad que aparece fotografiada es la de Stuttgard, punto de donde partió para terminar su corta vida en medio del más espantoso cataclismo.

La casa mas surtida en joyas, brillantes, perlas, platería, plaque fino MARCA RIDET, exposicion de CUADROS AL OLEO y MUEBLECITOS DE SALON. INMENSAS NOVEDADES EN OBJETOS PARA REGALOS

JOYERIA IMPERIAL

SCHVAB y Cia.

MAYOR Y MENOR

SANTIAGO: Estado 386 — VALPARAISO: Esmeralda 51 — IQUIQUE — ANTOFAGASTA

Unicos agentes del afamado RELOJ CLINTON exacto como el sol, en toda forma y tamano para hombres y senoras.

INVITAMOS AL DISTINGUIDO PUBLICO VER NUESTRO SURTIDO Y PRECIOS ANTES DE COMPRAR.

OFERTA ESPECIAL DE 60 DIAS PARA INTRODUCIR NUESTRO ULTIMO Y PODEROSO TELESCOPIO CON LENTE SOLAR

Cara á cara con el Sol!

Ven las manchas en el Sol.

Es de necesidad en el campo, en el mar, en fin, en todas partes. Enviado por correo certificado al recibo de $1.20 oro americano.

SEGURAMENTE que tal telescopio nunca se ha vendido por este precio. Estos telescopios son fabricados por uno de los mejores fabricantes de Europa. Mide cerrado 12 pulgadas, abierto 3½ pies en 5 secciones. Está reforzado con bandas de metal y tiene una tapa de bronce en cada final para evitar que el polvo, etc., penetre. Tiene lentes poderosos, científicamente ajustados y garantizados por el fabricante. Telescopios de tal tamaño han sido vendidos de $5 á $8. Todo viajero debiera necesariamente tener uno de estos instrumentos y ningún campesino debiera estar sin él. **Objetos á millas de distancia** se traen á la vista con sorprendente claridad. Enviamos por correo por el precio de $1.20 oro americano; nuestro catálogo de relojes, etc., es enviado con cada orden. Esta es una oportunidad que no deben dejar perder. Nosotros garantizamos que cada telescopio es tal como lo representamos ó le devolvemos su dinero. Lo que dice un turista: "New York, Nov. 4 de 1905. Sres. Kirtland Bros. & Co. Muy señores míos: En mi reciente viaje á Europa llevé conmigo uno de sus Telescopios Solares Excelsior, con el que tuve el placer de observar un eclipse de Sol en Santander, España. Estaba el Sol oculto casi á un 80%. Su lente solar es una gran cosa. El valor de este instrumento para mí en aquella ocasión fué muchas veces mayor de lo que pagué por su telescopio. De Ud's. atentamente, L. S. HENRY.

KIRTLAND BROS. & CO., DEPTO. P. 90 Chambers Street. New York.

GORDOS

Como deshacerse de la gordura, lea la siguiente carta:

IMPORTANTE. — El médico Dr. M. Fernández Escudero domiciliado en la calle Venezuela 1496 de esta capital; certifica que ha tenido ocasión de observar á muchas enfermas afectadas de obesidad las que Motu Propio, han disminuido del peso sin haberles perjudicado la salud.—Firmado: Dr. M. FERNANDEZ ESCUDERO, Venezuela 1496, Buenos Aires.

La carta arriba mencionada, es simplemente una muestra de los muchos que constantemente estamos recibiendo de los principales médicos de esta capital y de todas las partes de la República y es suficiente testimonio de la buena estimación y eficacia de nuestro remedio, que es completamente inofensivo á la salud.

Gratis *A todo el que lo solicite mandaremos el libro que convencerá á todo el que lo lea que el único tratamiento para la reducción permanente de la gordura, es el nuestro. Remitimos el Libro á todas las Repúblicas de América*

INSTITUTO Dr. LIVINGSTONE, Av. de Mayo 1168, Buenos Aires

AJENCIA «LA AURORA» República Arjentina.

UN PROPAGANDISTA ACERRIMO

NUEVO TRIUNFO DE LA PODEROSA FAJA ELECTRICA SANDEN

Concepción, 7 de septiembre de 1908.—Señor Doctor Sanden.—Santiago.—Muy señor mío:—En primer lugar, señor Sanden, le pido á Ud. disculpa del silencio que he tenido de no haberle comunicado el resultado de su aparato «Hérculex» Eléctrico, que le compré en julio del año pasado.

Señor Doctor Sanden, desde la última que me escribió dándome nuevas instrucciones de uso, desde entónces lo seguí usando hasta enterar 70 días, fué suficiente para que me mejorara completamente del reumatismo que padecía á las piernas. Hoy me encuentro completamente sano, después de un año de cama.

No le había escrito esperando que pasara el invierno, porque creía que en ese tiempo me hubiera vuelto el reumatismo el cual desapareció completamente con el uso de su inmejorable invento «Hérculex» Eléctrico.

Señor, puede hacer uso de ésta como mejor le parezca.—De Ud. S. S.—MARCELINO VERA G.—Calle Janequeo, 874.

Enfermos crónicos, incurables y desahuciados, á todos os digo, tened fé. Abrid vuestros corazones á la esperanza. Para vosotros mi faja eléctrica Hérculex es el áncora de la salvación. Proporciona al cuerpo humano enfermo un elemento de salud y de vida natural que las drogas y medicinas, con su acción perturbadora de las funciones del organismo, no pueden proporcionarle. Mi faja eléctrica cura las enfermedades crónicas y rebeldes, y proporciona al que la usa torrentes de salud y enerjía vital, pues mantiene en su vigor á los nervios que dan vida al corazón, á los pulmones, al hígado, al estómago, á los riñones, á los órganos sexuales, á los músculos y a todos los aparatos del cuerpo, inundándolos de movimiento y saturándolos de vida, fuerza, enerjía y actividad. Por eso es que el Cinturón Eléctrico Sanden hace curas tan portentosas. Sírvanle de ejemplo las palabras de este señor, por mucho que una persona sufra, por grandes que sean sus padecimientos, jamás hay que perder la esperanza. Nunca hay que abandonarse. El hecho de que ciertos remedios no hayan dado resultado, nada significa. Sólo prueba que nunca se ha usado el que podía curar. El señor Vera había probado muchas cosas inútilmente. Finalmente aceptó la única cura que su mal tenía y se curó. ¿Por qué no hace usted lo mismo? Visíteme sin pérdida de tiempo, las consultas son grátis. Yo le diré si puedo o nó curarle. Si no puedo para desengañarle, y si puedo, para que sea de nuevo lo que debia ser: saludable, feliz y robusto. Dado el caso que no pueda venir, mándeme su nombre y dirección y á vuelta de correo le remitiré grátis mis folletos Salud y Vigor, en los que se trata estensamente del sistema moderno de curación por medio de la Electricidad.

Dr. V. SANDEN CALLE DEL ESTADO Num. 223 Esq. AGUSTINAS, SANTIAGO, *Chile*

Horas de consultas: 8.30 A. M. á 6.30 P. M. — Días de fiesta: de 9 A. M. á 12 M.

Sra. OLIMPIA H. DE FERRER

ANTES

Pilol

Preparado por

BLAS L. DUBARRY

Químico Farmacéutico

Depósito en Santiago:
LUIS MOUTIER y Cía.
En Valparaíso: DAUBE y Cía.
En Punta Arenas: L. L. JACOBS

Depositarios Generales:
SEIDENBERG y Ca., 1220 Rivadavia, B. Aires

Sra. OLIMPIA H. DE FERRER

EN LA ACTUALIDAD

Léase este párrafo:

"Hace 16 meses, tenía yo el pelo corto y ralo. Había usado diversos específicos para vigorizar, sin obtener una reacción favorable. Recurrí al PILOL y confieso que sin esperanza de éxito; pero en vista del resultado obtenido. que puede apreciarse en mis retratos, he debido creer en el irreemplazable remedio, que recomiendo á las personas que tengan el cabello débil como yo lo tenía."

Esto nos dice la señora de Ferrer en su última carta.

SOLA MIA

PARFUM NOUVEAU

LUBIN
11 Rue Royale Paris

LA CALVICIE VENCIDA

por medio de

LA PERTUISINE

Háse descubierto el remedio eficaz, infalible?

La calvicie forma parte de las dolencias las más frecuentes, habiendo quedado sus causas, hasta la fecha, completamente desconocidas.

El sin número de calvos va siempre en aumento; un estadístico habiendo afirmado últimamente que la proporción había aumentado de 10 % en menos de 50 años. He aquí una progresión que no tiene nada de risueño para nuestros hijos.

Hay que tranquilizarse pues, un nuevo descubrimiento la **PERTUISINE** va á dar de nuevo la esperanza á los que habían perdido la fé en ella.

Los últimos estudios comunicados á las Sociedades científicas reconocen actualmente que la calvicie es debida á un conjunto de acontecimientos debidos tanto á la naturaleza del pelo como al terreno en el cual se desarrolla.

Particularmente los estudios del profesor Metchnikoff han demostrado que al alimentar el pelo de un modo suficiente se puede llegar, gracias á su poder absorbente, á modificar su color y aumentar su vitalidad.

Era pues necesario de vigilar, ante todo, á que la nutrición del pelo se hiciese de un modo regular como la de todos los órganos. La piel cabelluda debe ser tonificada para que el pelo pueda adquirir el vigor que le permite de resistir á las afecciones de los microbios que son las verdaderas causas de su caída.

Tales son las consideraciones que han guiado la preparación de la **PERTUISINE**, producto tónico, regenerador y antiséptico.

Diferentemente de la mayor parte de los productos ordinariamente empleados para la curación de la calvicie, la **PERTUISINE** no es á basis de alcohol fuerte, el cual endurecería el pelo volviéndolo friable.

Los productos que entran en su composición constituyen una nueva sustancia que sube en el pelo de un modo natural, alimentándolo y volviéndole á dar flexibilidad y elasticidad.

La **PERTUISINE** nunca hizo sufrir desengaño alguno en los casos de caída de pelo los más rebeldes. Su acción es eficaz y rápida.

Algunos testimonios acompañados de reproducciones fotográficas serán más convencedores que todos los discursos. Cada uno podrá averiguar su sinceridad.

Paris, 16 de Abril 1906.

Atestiguo que la **PERTUISINE** *impide la caída del pelo de un modo absoluto, detiene las canas y hace crecer el pelo de nuevo. Soy un ejemplo evidente y lo puede V. declarar.*

Firma: Augusto Volny,
Artista dramático, Oficial de la Instrucción pública, 42, R. Lamartine, Paris.

Certifico que me encontraba tal cual lo indica la adjunta fotografía á la fecha de hoy 5 de Abril.

Firma: Tellaud.

Paris, 27 de Junio.

Declaro que la fotografía adjunta hecha hoy demuestra el resultado obtenido con el uso de 3 grandes frascos de **PERTUISINE** *que he usado desde el día 5 de Abril último.*

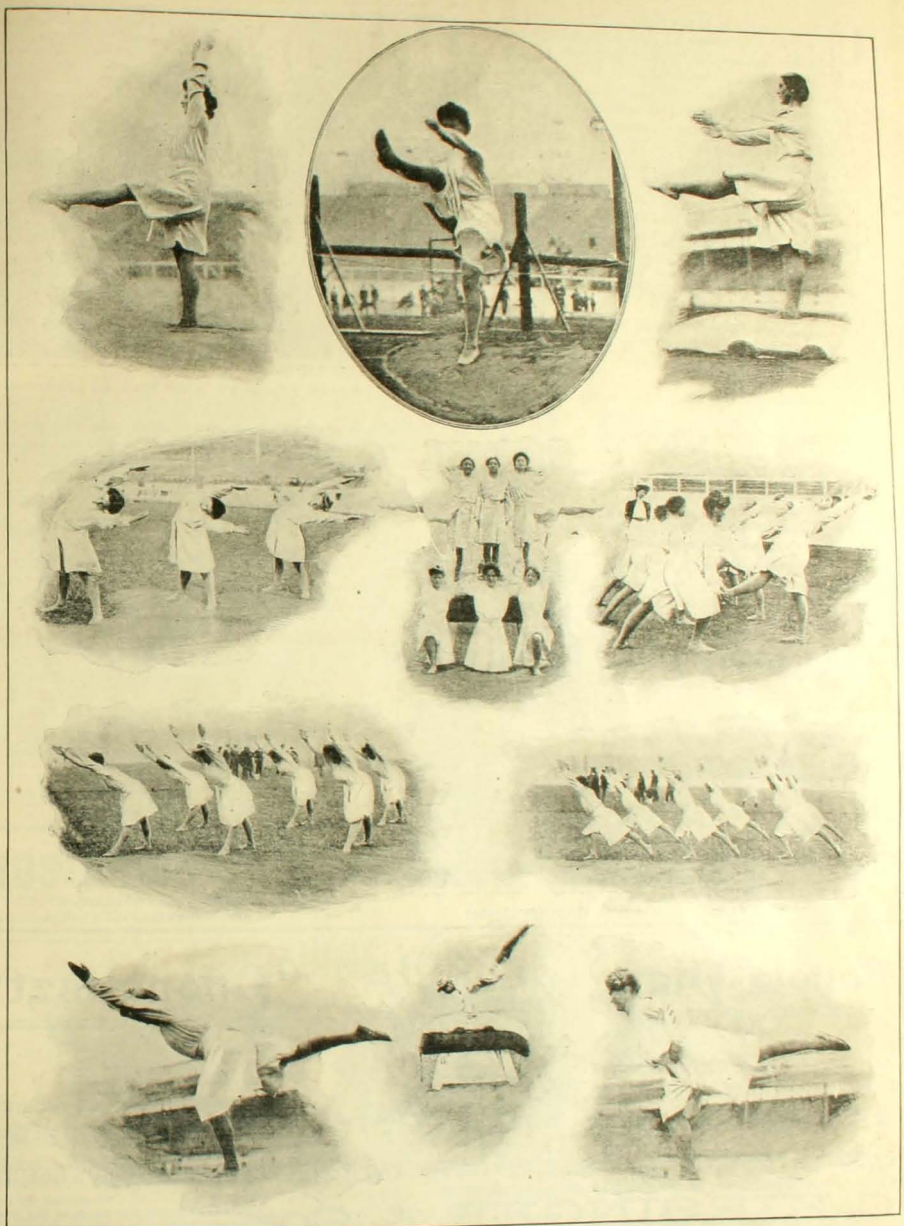
Firma: Tellaud,
Route de Maisons, Chatou (S.-et-O.).

ANTES DESPUES

DEPÓSITO GENERAL: **PARIS-LEVALLOIS, 18, Rue des Arts.**

De venta en *Santiago* y *Valparaíso* en casa de DAUBE y Cía.

DIANAS DANESAS EN LOS JUEGOS OLIMPICOS



UNO de los números que más llamaron la atención en los juegos olímpicos de Lóndres fué el que se efectuó por el team de niñas atletas danesas, las que sorprendieron á los numerosos espectadores por su agilidad asombrosa y por la gracia de sus movimientos.

Al encanto que ofrecia el conjunto en sus cimétricos ejercicios hay que agregar la impresión agradabilísima que producían la indumentaria constituida por trajes de color crema y por medias de color ámbar amarillo.

LA MUERTE DE UN PRINCIPE DE HAWAI

Un nuevo capítulo de la historia de Hawai ha terminado con la muerte del príncipe David Kawananakoa, sobrino del rey Kalakana y de la reina Kapiolani y heredero presunto del trono de su patria. El príncipe murió durante una visita que verificaba á algunos puntos del reino y sus restos fueron sepultados en el grandioso mausoleo donde duermen sus antecesores. La noticia de su fallecimiento despertó en los hijos de Hawai hondo sentimiento, el cual se reveló elocuentemente en la ceremonia de sus funerales.

El cuerpo exánime del príncipe fué llevado á media noche al palacio y colocado allí en un catafalco suntuosísimo al rededor del cual se celebraron diversas ceremonias conforme al rito extraño que para estos casos tienen los haroaianos. Sobre el cajón de ébano se destacaba en toda su albura el penacho blanco, símbolo del poder de la dinastía.

Ente penacho está constituido por el plumaje de un ave cuya familia se ha extinguido desde largo tiempo. De cada uno de estos pájaros sólo se pueden obtenen dos plumas que éste posee bajo cada ala.

Se supone que el uso de este penacho es una imitación de lo que hacían los españoles que visitaron las islas de Sandwich antes de arribar á ellas el capitán Cook. El día de los funerales se dispararon continuamente minuto por minuto los cañonazos de ordenanza hasta el instante en que la larga procesión arribó al cementerio para hacer entrega de los reales despojos á la reina Lilinokalany que allí los esperaba.

Existe en Hawai la creencia tradicional que el cielo se asocia siempre al duelo de la nación en estas circunstancias y que en prueba de ello suele descargar sobre la tierra copiosa lluvia. Esta vez como de costumbre la tradición no encontró su desmentido, pues durante la procesión del sepelio una lluvia abundante se dejó caer mojando á todos los incrédulos asistentes que no habían tenido la previsión de llevar sombrilla. Fácil es comprender que este fenómeno se verifica siempre, ya que el nutrido cañoneo empezado desde la víspera da motivo suficiente para su realización.

Bajando los restos del príncipe por la escalinata del palacio real

La sociedad de dama de Hawai en el cortejo fúnebre

El heredero presunto príncipe de Kawananakoa

Fonola-Piano

"Phonoliszt"

Reproduce sin igual toda música como tocada por una persona

TECLADOS DE 72 NOTAS

PIANO ELECTRICO

Interpretación artistica automática mas perfecta

EXISTENCIA PERMANENTE DE 5,000 PIEZAS • PIDANSE PROSPECTOS GRATIS A LOS UNICOS AGENTES

C. KIRSINGER & Co.

Depósito de PIANOS mas grande en Sud-América "LA CONTINENTAL", es la Máquinade Escribir mas perfecta. Escritura realmente visible

FESTEJOS EN QUEBEC

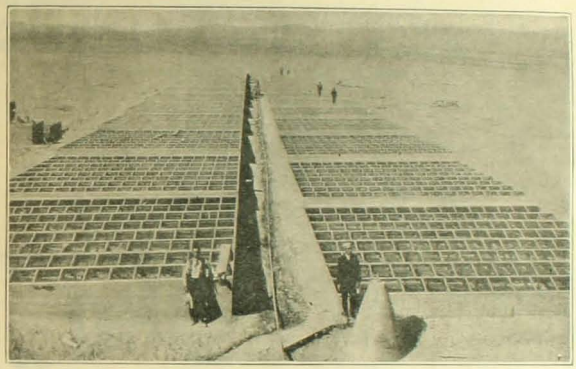
Se caracterizan los festejos modernos por una tendencia á la resurrección de escenas de épocas lejanas por medio de cuadros vivos y animados. Observamos este curiosísimo detalle en casi todas las grandes festividades celebradas en los últimos tiempos en Europa y América.

El Canadá en la celebración de su tercer centenario nos da una prueba de ello.

Uno de los números más interesantes del programa lo constituyó la entrada á la bahía de Quebec de la carabela "Don de Dios", restauración de aquella célebre embarcación que trajo hace 300 años á Champlain, el fundador de las colonias canadenses á las playas de ese país. La tripulaban hombres vestidos con trajes de aquella época y pertenecientes á las familias de tripulantes de la auténtica carabela. Recibida por indíjenas de buena cepa colocados en canoas antiguas se paseó orgullosa por las aguas de la bahía, hasta que la tripulación encabezada por el representante y descendiente de Champlain, acordó desembarcar para ir en peregrinación á la estatua del legítimo fundador la que se alza en Dufferín Terrace.

La carabela "Don de Dios" es recibida en Quebec por canoas de indíjenas

VISTAS CHILENAS EN EUROPA



Fotografía de la instalación para transformar agua salada en dulce, perteneciente á la compañía salitrera El Boquete

En una revista inglesa, de gran circulación hemos encontrado la vista que aquí reproducimos, revestida sin duda de interés para nosotros. Acompañan á esa fotografía las siguientes palabras que traducimos literalmente: "Obteniendo agua fresca en una región salitrera: aprovechamiento del sol en un país seco. La compañía salitrera Boquete, de Antofagasta en Chile, que posee sus faenas en una región muy seca y que el sol calienta continuamente con sus rayos, usa un aparato ingenioso para cambiar el agua salada de la pampa en agua dulce. Consiste este aparato en una serie de márcos que contienen veinte mil piés cuadrados de vidrio.

Los cuadros de vidrio están colocados en la forma de una V y bajo cada uno de éstos existe otro delgado que contiene agua salobre. El calor del sol condensa el agua sobre el vidrio inclinado y en seguida esta agua fresca se desliza por él hasta un pequeño canal que la conduce hasta el canal principal. Novecientos cincuenta galones de agua dulce pueden ser recolectados diariamente con este sistema".

BAÑOS de ÁCIDO CARBÓNICO

como se suele en Nauheim (Alemania) y Royat (Francia)

preparándose instantaneamente en casa propia

POR MEDIO DE LA

CEODEUINE

MARCA DEPOSITADA

Nueva medicación muy apreciada para combatir la ARTERIO-ESCLEROSIS, las AFECCIONES NERVIOSAS, los REUMATISMOS, las AFECCIONES CARDIACAS y la CURACIÓN de las ENFERMEDADES mujeriles (Amenorrea, Dismenorrea).

PARIS-LEVALLOIS, 18, Rue des Arts (Francia).-

DE VENTA EN SANTIAGO : *Droguería Francesa* Luis MOUTIER y C^{a}

CREME "LE GUILHOU"

al Sugo de Lechuga

Esta Creme no encerra ni cuerpo gordo ni productos químicos que arrugan y amarillean la piel.

Preparado por el químico SCHAERER, farmacista de 1re clase de la Escuela Superior de Paris, esta Creme está adoptada y reconocida como superior por las elegantes y artistas del mundo entero.

Se vende en la Droguería Francesa
Luis MOUTIER y C^{a}. Ahumada, 243, SANTIAGO.

VENTA AL POR MAYOR :
18, Rue des Arts. LEVALLOIS-PERRET (près) France

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA
CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS
DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la **KOLA GRANULADA MONAVON**

2 Premios Mayores — 10 Medallas de Oro
2 Diplomas de Honor — 2 Medallas de Plata

TONICOS RECONSTITUYENTES

PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS. DIGESTION

Venta al por mayor : VACHERON, Farmacéutico en LYON (Francia)
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"

ABSOLUTAMENTE LA MEJOR

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica "WHITE ROSE"

PARFUM

CAMIA

V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

PATE ZED

CURA
RADICALMENTE

RESFRIADOS
TOSES
IRRITACIONES
DE LA
GARGANTA

S. Zed

Exíjase en todas las farmacias la verdadera
PASTA
ZED.

PATE ZED

VINO NOURRY

Depurativo y Fortificante

DEBILIDAD GENERAL
ANEMIA
LINFATISMO
ENFERMEDADES del PECHO

De un sabor agradable, el VINO NOURRY reemplaza ventajosamente al Aceite de Higado de Bacalao.

El VINO NOURRY excita el apetito y constituye el mejor remedio contra las enfermedades de las Mujeres (colores pálidos, épocas dolorosas), y de los Niños (escrófulas, usagres, etc.)

Se Vende en todas las Farmacias.

COMAR & NOURRY — PARIS

1287

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº190

Santiago de Chile, Octubre 11 de 1908.

Señorita Teresa Moreno S.

Año Nuevo en Lóndres

JUSTO el aniversario de su muerte, de ella que había amado bajo ese cielo pensativo, pisé yo por primera vez la tierra inglesa. 29 de Diciembre, lo recuerdo bien; más, solo que nunca en ese día de recuerdos en la tierra extranjera; invadido por el pensamiento de que si la vida fuese generosa mi Viejecita habría alcanzado á volver conmigo á la vieja patria. Pero había vuelto ya á la otra, más verdadera y lejana, y toda lamentación era ahora estéril.

Fué así, pues, como el último día de aquel año en que todavía yo era joven, vine á encontrarme en el enorme Londres, en medio á todos los rigores de su invierno. Llegué al atardecer y antes de la noche me hallaba instalado en un cuarto piso de Torrington-Square, dominando desde aquella altura el día desvanecido. Abajo una pequeña plaza, dos ó tres árboles y la torre de Gordon-Church, un cochero que lavaba las ruedas de su carruaje y algunos puntos brillantes que son las primeras luces. He ahí todo, pues: nostalgia y abandono entre la multitud desconocida, un poco de fuego en la chimenea y el retrato de la muerta adornado de flores para la taciturna fiesta. Tocan á la puerta y la criada trae una lámpara. Siento cómo se van sus pasos y las voces lejanas. Dos ó tres notas de un piano y después silencio.

¡Cómo expresar estas cosas que se sienten tan intimas. Esa impresión de primer día en la población y la casa donde uno es un forastero; la atmósfera tibia en que uno no penetra, el círculo habitual que no se abre? Inútilmente explora el intruso los rostros y trata de comprender algo más que el sonido de las palabras. Comida muda y después, mientras se prolonga la sobremesa de los demás, vuelta al retiro aislado á contemplar la llama y percibir los rumores perdidos. Ni siquiera hay estrellas en ese cielo, que acompañen con su claridad familiar.

Y, sin embargo, era la noche del hogar y de las espansiones; guirnaldas de boj en las paredes y ramos de laurel sobre las puertas. ¡Dios sea con nosotros en el año anunciado! ¡Que las esperanzas duren un poco más que las efímeras hojas! Y el que no tiene nada como yo ni tendrá, que invoque de todos modos su nombre consolador.

¡Pero hace frío en esta tierra del norte; talvez por eso una melancolía tan opresora se apodera del débil corazón! El brasero se extingue y colma la ceniza el cenicero. ¡Oh, perdidas veladas en que se soñaba con el mundo y con la vida: estamos dentro de él y he aquí, pues, la vida!

Así pensaba yo mientras aguardaba que la criada atizase la nueva lumbre. De rodillas delante de la chimenea, con el rostro inclinado sobre las brasas, yo no veía sino su cofia blanca, distraidamente. De pronto ella se volvió á medias y me interrogó con la mirada antes que con la voz. Era joven y suave, insignificante creatura sumisa, y me dirigía la palabra en mi lengua, con una confianza dulce:

—¿Usted viene de Chile?—me dijo ella lentamente;—yo había leído en su equipaje.

Se quedó un momento suspensa y maquinalmente atizaba el fuego. Después me contó que también ella era de allá. ¡Oh, pero hace tantos años! Habían venido con su madre cuando todavía no se recordaba. Habíase venido acompañando á la antigua señora que se volvía á Inglaterra. Y se habían quedado, siempre en la esperanza de regresar. Ahora estaba muy olvidado todo. Había muerto su madre y la anciana señora, y ella seguía como tradición la fidelidad á la casa. Nada más que algunas palabras de español, un vocabulario restringido y anticuado, enmohecido por la falta de uso; sueños indecisos con otro cielo más tibio y otro ambiente; nunca vería ella aquel rincón remoto; y eso era todo.

La chimenea había vuelto á arder y un resplandor como una oleada de vida bañaba el rostro de la criadita. Yo que tanto había oído decir del espíritu aventurero de los de mi raza, ahora á la noche de un Año Nuevo del Londres desconcertador me encontraba frente á frente con la inapercibida historia. Afuera ya había el bullicio lejano de la hora que se avecindaba; y la abuela inglesa nos miraba desde el retrato, como otro huésped á la tertulia improvisada.

¡Y bien, pues; en nuestra tierra se espera en pie el nuevo año; la casa empieza á dormirse; no estaremos solos!

Me dijo que se llamaba Pascuala, pero que en la familia le decían Claus. Y yo pensé que realmente venía á mí como una buena de navidad la inesperada amiga. Un momento la llamaron y me dejó sólo, pero ya no me sentía desterrado, como si el nuevo fuego entrase en mi corazón y alumbrase más la lámpara. Ahora veía sin miedo adelantar el reloj; y reconocía una vez más el milagro que produce una simpatía, una voz amiga cualquiera, presencia de un corazón para animar todo lo desolado. Como que la ciudad extranjera hasta empezaba á entregarme su secreto; como que la familia humana demostraba realmente su unión, á pesar de todo, en el tiempo y la distancia.

El reloj avanzaba hacia un término imaginario, sus dos manecillas como para estrecharse. Cuando Pascuala volvió era ya casi la hora y apenas tuvimos tiempo de desplegar sobre la mesa la pequeña cena que se había traído para nuestro secreto. Había la torta con su penacho de acebo y las copas para el vino; y cuando á lo lejos, en la ciudad aplastadora, resonó el año nuevo, conmovidos delante del retrato, de pie con los ojos velados, brindamos nosotros también, como desamparados que éramos, al feliz advenimiento y á la protección de Dios.

Quince días después había salido yo de Inglaterra y no he vuelto á saber de mi humilde compatriota, hace de esto mucho tiempo. No dejo sí de hacer mis votos por su destino cuando es año nuevo, y ahora mismo yo digo en mi corazón: ¡que Dios nos guarde y que la bendiga!

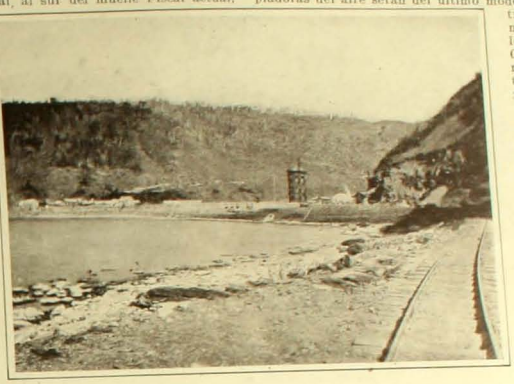
HALMAR

En el Mar Rojo, 20 de Marzo 1908.

LOS ALTOS HORNOS DE CORRAL

RECORRIENDO, en días pasados, el pintoresco Río de Valdivia, tuvimos la oportunidad de inspeccionar los trabajos, ya muy adelantados, de la Compañía Siderúrgica Francesa que ha traído á Chile una nueva industria, la primera implantada en la América del Sud, llamada á producir una benéfica reacción en las condiciones económicas y de progreso de la nación.

Recorriendo la bahía de Corral, al sur del muelle Fiscal actual, bajo el antiguo fuerte, que por respeto para la tradición nacional la Empresa ha querido conservar se encuentra un túnel que pone en comunicación grandes almacenes, y donde se conserva el material destinado á las construcciones, con la línea de ferrocarril que, en una extensión actual de más de 900 metros, se prolonga hasta el mismo establecimiento metalúrgico de la "Aguada"; este ferrocarril con una trocha de 75 centímetros con rieles de un peso de 20 kilos por metro, atravesará todo el establecimiento y será prolongado hasta los grandes depósitos de leña, traída de los cerros vecinos.



Vista del establecimiento desde la bahía de Corral

Casi frente al medio del antiguo fuerte, se ha construído un muelle de 40 metros de largo, sobre el cual corre una grua de fierro á vapor giratoria con una potencia hasta de cinco toneladas y que sirve para el desembarque del material de la empresa. Siguiendo el sur la línea del ferrocarril, antes de un kilómetro, se llega á las canchas del establecimiento, sobre las cuales se han depositado los minerales de fierro, manganeros, carbonato de cal, etc., traídos del norte de Chile por vapores de la compañía. Desde luego, se nota un gran zanjón, destinado á recojer todas las aguas provenientes de las quebradas vecinas y llevadas hacia el mar. Al medio del emplazamiento de la usina, cerca del mar, ya están construyendo los fuertes cimientos de piedra y cimiento romano de los edificios de los calderos y máquinas de vapor, y sobre estos cimientos se levantan ya los pilares de fierro del armazón de las paredes y techos de estos edificios.

Cada uno de estos dos edificios contínuos tienen: 15½ metros de ancho por 45 metros de largo.

Se instalarán en ellos: 6 calderos tubulares de Nayer, los cuales serán calentados principalmente con los mismos gases provenidos de los Altos Hornos.

Al lado funcionarán 3 poderosas máquinas de vapor de una fuerza de 675 caballos cada una, y acopladas con su dinamo respectivo.

En seguida, en la dirección del cerro, ya se descubren enteramente armados dos grandes aparatos Cooper, de una altura de 20 metros y de un diámetro de 6,50, que permitirán, usando los gases de los Altos Hornos, de calentar por recuperación del calor, hasta la temperatura de 700° el aire insuflado en los Altos Hornos. Siguen armando otros de estos aparatos Cooper, hasta completar el número de siete, debiendo cada Alto Horno poder disponer de tres de ellos.

Lo que nos llamó más la atención fué la rapidez y destreza con las cuales se ejecutan estos trabajos de instalación de los aparatos Cooper. Una cuadrilla de quince obreros mandados especialmente de Europa por la casa constructora, bajo el mando de un jefe perito, trabajan militarmente, sin perder un minuto y aquí ha podido alcanzar el record de la ligereza para concluir estas instalaciones en 13 días. Este trabajo también es facilitado por el empleo del aire comprimido proviene de un compresor de fuerza de 60 caballos, movido por un locomóvil de 70 caballos, provistos de un dinamo que luego dará la luz eléctrica á la faena. Las máquinas con sopladoras del aire serán del último modelo y movidas por la electricidad. Se hacen actualmente los cimientos para los cuatro Altos Hornos. Cada uno de ellos tentrá más ó menos: alto, 25 metros; diámetro á la parte más ancha (vientre), 6 metros. El sistema de fundición empleado será enteramente nuevo y debido á invención del director de le Empresa señor Prudhomme, Al mismo tiempo que se realizará la fundición de los minerales también los productos secundarios de la destilación de estas leñas, como el alcohol, ácido acético, etc. La capacidad productiva de cada Alto Horno será de 50 toneladas de lingotes (fundición) por cada 24 horas.

En fin, al frente sur de estas instalaciones, se van á construír los hornos y laminadores para la fabricación del acero, de fierros tableados, vigas de fierro, rieles, etc.

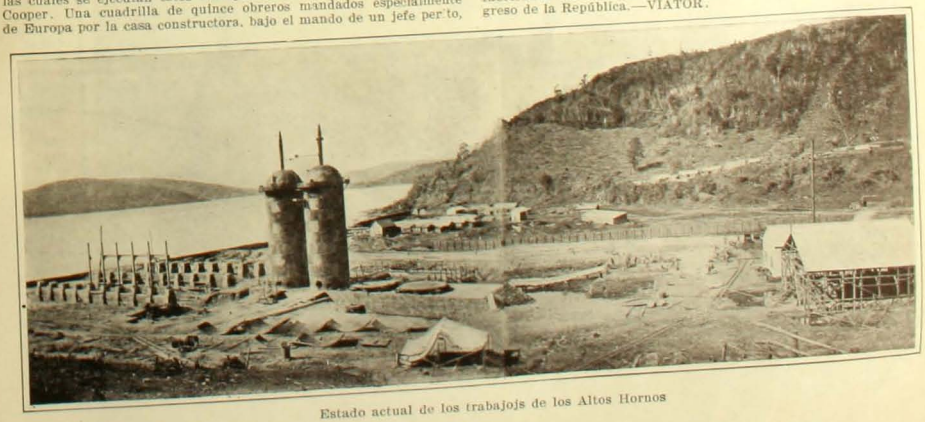
Como se van á necesitar grandes acopios de leñas (el consumo será de mil metros cúbicos en cada 24 horas), se hacen grandes trabajos de instalación de rieles y cables en los cerros boscosos de la concesión, para facilitar la explotación y transporte de las leñas. Hay ya extendidas 5 kilómetros de vía férrea en la dirección de N. S. entre Corral y Chaihuini, y se va á colocar un cable aéreo más ó menos de 2 kilómetros de largo, para bajar las leñas desde una altura de 500 metros hasta las canchas del establecimiento. Luego se dará principio á las instalaciones completas de los sube-cargas, talleres de carpinterías, maestranzas (ya en parte funcionando) y á todos los aparatos y maquinarias necesarias. Fuera de las casas empleadas en el puerto de Corral por la administración, escritorios, empleados superiores, etc., existen en la misma "Aguada", casas para oficinas de dibujo, para contra-maestres, artesanos, etc., y 52 casas, cada una con su cacería, para obreros.

También están construídos los galpones pudiendo servir de alojamiento higiénico para 250 obreros ó más.

Actualmente hay como 300 trabajadores en la faena y luego llegarán 150 chilotes para el corte de las maderas. El sueldo del trabajador, en término medio es de 3½ pesos al día. El pago se hace en dinero efectivo cada quince días. No existe pulpería y cada uno compra á donde le parece más conveniente...

Todo marcha allí con gran disciplina y actividad.

Gracias á lo que pasa actualmente en Corral, antes de un año, veremos salir de los Altos Hornos los primeros lingotes de fierro, los cuales como sus derivados, abastecerán el consumo nacional, pudiendo además ser exportados á los demás países de la América del Sur y aún á Europa misma dada su calidad especial de ser fabricados con leña, lo cual no deja de honrar altamente el progreso de la República.—VIATOR.



Estado actual de los trabajojs de los Altos Hornos

MADRIGALES

Niña de los ojos negros,
niña de las negras trenzas,
que atesoras más alburas
que los lirios y azucenas,
¿eres acaso la nieve
que va cubriendo la tierra,
y eres nieve de las cumbres
que á los volcanes encierra?

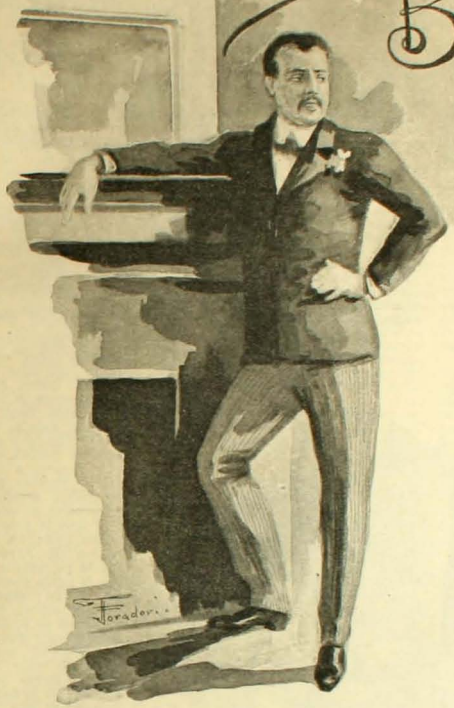
Niña de los ojos negros,
niña de las negras trenzas
que atesoras más alburas
que los lirios y azucenas,
no seas nieve del prado,
sé nieve de cordillera!

*

Si acaso fueras el lirio
que embellece la ribera,
quisiera ser mariposa
para beber de tu néctar.
Mucho al lirio te pareces,
al lirio de la ribera:
Eres, como él, blanca y pura,
como él, flor de primavera,
como él, la flor de mis sueños,
como él, mi flor predilecta.
Más yo no soy mariposa,
que sólo soy hoja seca
que arrastrada por los vientos
se va cantando sus penas.

ANTONIO ORREGO BARROS.

Bondad ingenita



(MONÓLOGO)

NO se necesitó más que aquel movimiento para que yo adquiriera la certidumbre de su mentira. No fué necesaria la prueba—la prueba que disuelve toda esperanza—porque ante mi conciencia que no sufría inquietudes, que juzgándola serenamente podía apreciar el preciso valor de cada circunstancia, su actitud tuvo toda la luminosidad de una revelación.

No fué necesario nada más!

Y—creedme—la certeza de su engaño me produjo una íntima, salvaje alegría. Sané.

—¿Por qué ríes, Máximo?—preguntó ella con angustia terminando bruscamente el lisonjero movimiento de sus brazos, entrelazados á mi cuello para darme la bienvenida.

—¿Por qué ríes así?—volvió á interrogar, sintiendo que aquel reir de mis labios seguía resonando en el fondo de mi sér...

Seguía resonando, sí; como una campana de alarma mi carcajada despertó extraños ecos en el edificio de mi vida interior. Surgió el tiempo pasado, resurrectaron las horas, vibraron los fantasmas que yacían dormidos y grave, adusto, implacable se irguió el más poderoso de todos: mi orgullo.

Ana lo vió dibujarse en el fondo de mis pupilas y con un movimiento medroso se separó de mí, retrocedió... Ya cerca del portier la ví reponerse; su altivéz de siempre volvió á envolverla; levantando el pesado cortinaje salió de la estancia en el mismo instante en que una nueva carcajada restallaba en mis labios temblorosos de ironía. Ví ondular su blanca espalda como si un latigazo la hubiera herido y antes de que desapareciera (no sé si fué en mi pupila ó en su cuello) alcancé á columbrar como una mancha roja se pintaba sobre el nacarado cutis, bajo el negro cabello!...

...Y fué en esa hora de mi regreso, en el salón de nuestro hogar imposible, á la caída de una tarde triste y lluviosa, cuando nuestras dos vidas se colocaron en la balanza del destino para sufrir la suprema, formidable prueba.

I

¿Por qué me embriagaba tanta alegría? ¿Por qué mi alma vibró de intensa emoción al estar cierto de su engaño? ¿Cómo pude asistir sereno á la agonía que empezara aquella tarde lluviosa?

Encended los cigarros, amigos, para que su voluta azul nos envuelva en esta hora de confidencias. Vosotros que ignoráis el enorme, sublime placer de ver morir; que se tiemplen los espíritus débiles, pequeños, á quienes asombra la muerte; que nunca han asistido serenos á la lenta agonía de la vida, estinguiéndose como una luz funeral en el místico vaso blanco de la mujer que amamos.

¡Encended los cigarros!

* * *

Ana no fué mi primer amor. Precoces canas empezaban á lucir en mi negra cabellera cuando el azar la puso en mi camino.....

Era yo joven sin embargo y aquellos hilos blancos de mi cabeza hacían pensar en hondos sufrimientos, que como ocultas simas espirituales engañaban con artera seducción á quienes me conocían. Ana sufrió esa seducción y siguiendo el eterno proceso del amor en el alma femenina, fué primero la compasión quien la acercó á mí. La compasión de mis penas silenciosas, acaso la empujó ese deseo de brindar consuelos que siente la mujer ante todo sufrir...

Ella era alta; grave y dulce su serena apostura. Contemplándola yo me decía, muchas veces, que debió nacer en una edad pasada, porque tenía en su actitud toda la resignación que adornara á la esposa de un rey medioeval.

Era buena... era "buena"!

No sé si habreis sentido vosotros esa bondad que parece herir nuestro espíritu con su blancura. Extraña bondad incomprensible!

* * *

Mientras mi espíritu multiplicaba sus vibraciones como la luz un espejo de cien facetas, el suyo reflejaba un solo rayo incambiable; lo que arranca de mi alma complejos sentimientos, en la suya provocaba uno solo sereno y plácido: parecía que los seres y las cosas se dulcificaban al reflejarse en el blanco espejo de su conciencia como si aquella su bondad tendiera un manto bondadoso sobre el mundo exterior. Llegué á desconocerme, mirándome á través de sus impresiones: mi odio, mi orgullo, mi vanidad, todos los caractéres de mi sér complejo se aunaban en su conciencia bajo un solo sentimiento abrumador: la compasión.

Y fué talvez de la heterojeneidad de nuestros caractéres de donde se produjo la fusión. El Destino debió sonreir sarcásticamente cuando tendió sobre nosotros el lazo de nuestro imposible amor. Pedí su mano (porque fué necesario cumplir esta fórmula de los hombres para que Ana fuera mía) y en una noche de fiesta, un sacerdote tan ciego como el Destino que la trajo á mi lado, en el nombre de un Dios todo sabiduría, nos declaró unidos para siemppre. Ana, la buena, sería en adelante la esposa de Máximo, mi esposa.

* * *

Los primeros meses de nuestro matrimonio fueron felices, quiero decir inconscientes, en que aún cegados por aquel cariño no sabíamos mirar el uno al otro. Nuestras pupilas estaban plenas de ensueño y la venda que sobre ellos tendieron las horas prolongaron durante cuatro meses el lisonjero engaño que nos había unido. Pero al terminar el cuarto, empezaron á surjir entre nosotros las primeras disparidades.

¡Oh! No imajines que hubimos choques violentos, que se desarrollaron escenas grotescas! Las vibraciones de nuestras almas no alcanzaban á llegar á este mundo de las apariencias: Ana

tenía una sonrisa de resignada bondad para ocultar lo que la asombraba y yo otra enigmática para encubrir mis disgustos. Un extraño no podía apreciar aquellas diverjencias nuestras.

Por ejemplo:

"Vamos por el camino que conduce á nuestra casa de campo, Ana recoje flores silvestres en su falda clara y yo marcho en silencio con un tomo de mi filósofo favorito bajo el brazo, rumiando algunas de sus frases... Un pordiosero de aspecto repugnante, con torpe sonrisa de ruego tiende á nosotros su mano sucia. Aquel movimiento y el canallesco aspecto del sujeto que con ronca voz dice "una limosna" me produce un violento disgusto que copian mis facciones mientras en el rostro de Ana hay un doliente jesto de compasión... Ella me ruega que le dé una moneda y yo la entrego en silencio para que haga la dádiva. Cuando el hombre se ha alejado Ana dice:

—¡Pobre!

Y yo murmuro:

—¿Por qué no se ha muerto?

—¿Quién?—pregunta ella sorprendida.

—Ese hombre que afea la vida.

Entonces ella saca de su bondad argumentos; dice de soñadoras igualdades, me asegura que tendrá hijos, una mujer que alimentar... Interrumpo su relato y le digo:

No sirve para la vida aquel que despierta lo que hay de malo en el fondo de cada hombre.

Continuamos nuestro camino silenciosos sin que en el aspecto placentero de Ana ni en el aislamiento mío pueda un extraño columbrar la chispa encendida por el choque de nuestras almas.

Y sin embargo ella piensa y dice de mí:

—¡Es cruel!

Y yo pienso refiriéndome á ella:

—¡Es buena!

* * *

En otra ocasión estamos en mi gabinete de trabajo Ana teje y yo fumo. La criada anuncia que un hombre trae unas flores para Ana. Ordena que lo hagan entrar. Al levantar la cortina veo al individuo que avanza en la antesala; sin percatarse de que yo lo observo el hombre abarca con una rápida mirada los ornamentos de aquella estancia y entonces sus ojos glaucos se encienden con destellos de odio para todas esas comodidades que ofenden su miseria... pero antes de entrar su mirar se apaga.

Expone su mercancía con voz humildosa y cuando Ana le ha pagado y va á retirarse, tiro mi pipa y le ordeno que la recoja; luego le pido que me abroche la bota y aprovechando uno de sus torpes movimientos le piso fuertemente la mano... El hombre ha adivinado en mis ojos la intención de humillarlo, por un instante he creído que iba á aplastarme: ha vuelto á levantarse sumiso y recogiendo una moneda que le he tirado sale de la estancia.

—¿Por qué lo pisaste?—dice Ana—casi se le saltaron las lágrimas.

—Por ver si era rebelde; debió haberme extrangulado..

—Para vivir es necesario ser humilde—dice ella dulcemente.

—Vale más morir rebelado—replico.

Nadie ha visto nada; nadie adivina nada bajo la resignada actitud de Ana, ni en el imperceptible temblor de mis labios al lanzar el humo. Y sin embargo, disgustada, ella piensa:

—Es soberbio.

Y yo pienso con desesperación:

—¡Es buena!

* * *

Era "buena" y su bondad me ofendía; aquella humildad aparente (porque en realidad su alma era altiva, con la altivez de quien no ha delinquido) fué haciendo fermentar en mí un sedimento malo.

Un día llegué á desear que ella pecara; sí, llegué á desearlo, por ver si sabía conservar esa misma entereza teniendo sobre sí el peso de una culpa. ¡Pero, qué locura! ¿Ana delinquir? Nunca. ¿Acaso no lo sabía yo? No me había bastado aquel año de intimidad para adquirir la completa certidumbre de que en su sér estaban muertas todas las malas simientes? Era sana para sentir y si por acaso, al violento choque de mi voluntad, pudo removerse en su alma como una lejana reminiscencia de pecado, allí estaba aquel manto de serena bondad para encubrirla. Una cosa me desesperaba más que todos: su jactancia; yo la sentía jactarse de su invulnerabilidad, la advertía fuerte dentro de aquella coraza y llegué á desesperar de que una sola vez en la vida delinquiera. Nunca su cuerpo se doblaría en la contracción del dolor culpable, nunca aquel rostro de cerática transparencia se plegaría en la triste mueca del arrepentimiento!

Y cuando en la oquedad de nuestra estancia sumida en las sombras, la hora misteriosa de los ensueños, yo la sentía á mi lado era enorme mi deseo de que se crispara siquiera un momento para reprocharme aquella frialdad con que hacía ya un año la estaba insultando.

Nuestro amor, nuestro engaño más bien, había desaparecido y ya mi esperanza de verla un día agobiada por la culpa empezaba á esfumarse en la bruma de lo que no puede ser, cuando...

* * *

Para pasar su convalecencia un primo de Ana le escribe insinuándole la idea de venir á estacionarse algún tiempo en nuestra casa. Ella vino á mostrarme la carta pidiéndome autorización para contestar aquel tácito ruego.

—Si á tí te parece le diré que se venga. Tú no lo conoces, Máximo es instruído, agradable, creo que no te aburrirá...

¿Por qué al mirarla me estremecí? ¿Qué pensamiento audaz cruzó por el fondo de mi cerebro? Porque casi con precipitación —bajo el imperio de ese pensamiento—le respondí:

—Que se venga, Ana, que se venga... ¡Puedes escribirle desde luego!

Ana salió de la estancia para contestar la carta... y una tarde, seis días después, el primo Pablo llegó á nuestra quinta.

Fué rápida y ansiosa la mirada con que envolví á ese primer hombre que la suerte arrojaba en nuestra heredad. Ana hizo la presentación y en los silencios de nuestra charla yo recordaba que él había conocido á mi esposa cuando niños, que ya mozos se decía... seguramente que...

¿Por qué pensé en todo esto en aquel preciso momento? ¿O lo había pensado en una hora anterior?

—Hermoso crepúsculo—dijo Ana.

Iba abriendo la noche su arca de sombras, las últimas luces se diluían cariciosamente en el aire inmóvil y en medio de esa augusta tranquilidad de las cosas yo sentía que aquel atardecer era solemne...

En los días siguientes, bajo pretexto de las preocupaciones que exigían mis trabajos, me alejé de ellos dos. Entré en mi templo sagrado á fin de preparar mi alma para el formidable advenimiento que sentía llegar. Yo debía retirarme á mi sombra para dejar que se cumpliera la obra del destino que empezaba á tender sobre nuestras tres vidas su poderosa mano.

En apariencia aquel huésped no turbó mis relaciones con Ana; todo era como antes, solo que yo rehuía el tomar parte en "sus" charlas y "sus" paseos—á pesar de las insistentes invitaciones de Ana—y que (sin asombro de mi parte) ella empezó á tornarse nerviosa y callada; tras la placentera luz de sus pupilas azules creí sorprender alguna vez el agrio reflejo de otra luz inquieta que ella se esforzaba por apagar.

Fué al empezar el verano cuando emprendí aquel viaje á mis posesiones de la frontera y fué un mes y medio más tarde—en circunstancia de que el primo Pablo partiera al norte, cuando volví á mi hogar... Y entonces, al entrar en mi sala de trabajo Ana se llegó á mí á darme la bienvenida con ese nervioso abrazo, revelador de su mentira, de su engaño.

Reía la tarde sobre el campo verdegueante, reía el aire entre las hojas de los naranjos, con sofocadas risas se mecieron las cortinas del salón y amplio, franco, sereno, reía mi espíritu desesperado. ¡Todo reía bajo el sol!

II

De una manotada el Destino cambió en nuestro hogar todas las cosas, se rompió el equilibrio de nuestra balanza espiritual y bajo la pesadumbre infinita que llegaba mi alma y la suya empezaron á fluctuar.

En los primeros días ella y yo permanecimos cohibidos por aquella situación producida entre ambos, y aunque por mi parte

la tenía prevista, la había visto llegar empujada por mi deseo en el insomnio de mis noches, al verla hecha una realidad me encontré paralojizado y alternativamente lucharon en mí la rabia, el desprecio, la alegría.

...Pasaron aquellas primeras horas violentas y empezó el vivir sereno. Ana tuvo inusitadas nerviosidades; ella antes tranquila, se esforzaba ahora por ocultar sus desasosiegos.

Entonces fuí bondadoso á mi turno. La "Bondad" no podía alejarse de nuestro hogar y yo la recogí con la íntima satisfacción con que se recoge el guante que nos azotara el rostro. Fuí bueno, formidablemente bueno; humilde hasta implorarlo todo, confiado en ella como un ciego en su lazarillo, como un hijo en su madre. Ana me vió como deseaba: inmensamente bueno. Jamás una frase de reproche, jamás un gesto de violencia... Mis alegrías se ocultaban bajo el manto inalterable de mi serenidad y si el fulgor de mis ojos era elocuente para revelarle mis certezas, mi habla la llenaba de dudas. Yo era como un vestal, cuidando el fuego ardiente de su culpa; sin que nada en mí le reprochara nada, todo mi sér—por una extraña sugestión—le estaba evocando á cada instante su pecado.

Ibamos á llegar al pináculo de esa grandiosa lucha de nuestras almas, cuando advertí los primeros síntomas del mal: Ana se consume lentamente. Aquella entereza que era mi martirio me había apagado y ahora algo de infinita pesadumbre la iba sofocando poco á poco.

En su persona se pintaba un aire de resignación, de desesperada resignación y sus ojos se iban llenando de una luz tenue como si imploraran algo... Yo seguía cariñosamente, implacablemente esgrimiendo la bondad que ella arrojara y cuando nadie me observaba, en las sombras de mi estancia, en los caminos, donde quiera que estaba sólo reía, reía... y conmigo reían los árboles, el sol, la vida implacable, todos reíamos de la Bondad!...

El carácter de Ana cambió por entero. Tenía frecuentes sobresaltos y sus emociones eran tan intensas que cuando mi voz hería repentinamente sus oídos, la sangre se agolpaba violentamente á su corazón y su rostro y sus manos se hacían entonces de cera.

Una vez, ante una repentina y certera frase mía fué tan grande el espasmo de su angustia, que su rostro y sus manos se hicieron exangües, se empequeñecieron y—¡gran Dios! mis ojos no volverán á verlo sobre la tierra—aquel extrecho anillo que en los juegos de nuestro lejano amor me fué imposible quitarle de su dedo, al extender su mano temblorosa se desprendió solo y rodó por la alfombra.

Una noche Ana se acercó á mí; la suma nerviosidad de sus movimientos me hicieron comprender que algo grave le acontecía. Sus ojos dolientes me miraban vacilantes é inquietos... ¿Qué le ocurría á la Bondadosa de inusitado?

—Máximo, necesito que me escuches... He de decirte algo que he estado callando hace ya un año...

(Qué esfuerzos hacía para hilvanar las palabras! ¡Con cuánto trabajo iba rompiendo con su decir tembloroso el silencio que yo me complacía en prolongar!)

—Es necesario que de una vez sepas...

—¡Ah! sí, mi buena Ana, adivino tu confesión... Pero eso no debiera entristecerte... con que al fin sentiré una risa de niño en estos corredores silenciosos? Gracias, mi buena esposa...

—No, Máximo, te engañas... lo que voy á decirte...

—¿Acaso estás enferma? ¿Y no lo has dicho? ¿Y has dejado que yo esté contento en la certeza de tu bienestar?

—¡Es que yo te he engañado!...

(Imaginando que aquella desesperada confesión iba á enloquecerme, Ana había inclinado la cabeza, esperando la esplosión de mi cólera).

—¿Y por qué me has engañado? Tú sabes que tu vida, tu salud, Ana mía, están sobre todo para mí... Haberlo dicho antes. A ver, ¿qué tienes? ¿Te podría mejorar mi cariño?

(Mis frases caen dulcemente sobre el alma de Ana y gravitan sobre ellas formidables. Yo la siento como si quisiera sacudir la pesadumbre que la apiasta para que la verdad surja, para que la culpa se perdone... pero no tiene fuerzas; su labio calla y solo sus ojos imploran algo con su brillo...

Suspira con fatiga mientras le pregunto:

—¿Estás enferma? Calma mi inquietud...

—¿Enferma? Sí; estoy mal, no sé qué grave pesadumbre me acongoja el corazón...

¿Para qué relatar el lento proceso de su mal? Ana se iba extinguiendo lentamente bajo el grave fardo de su culpa... Yo advertía en su cuerpo empequeñecido por el mal, la fiebre del incendio interior. Ahora se crispaba nerviosamente á mi lado y en las noches sus manos exangües aleteaban con angustia en la sombra como buscando un apoyo, pero al encontrar las mías replegábanse azoradas bajo los rotos cobertores...

Parecíame que visiblemente Ana se fuera fundiendo en la luz, esfumándose en el aire: aquello no era la muerte, no; era la fusión de un sér en el soplo vital que no sabía resistir...

Pero entonces advertí que en el fondo de mi espíritu empezaba á diseñarse la leve sombra de una vacilación... Sería posible que mi alma vacilara en la hora postrera? ¿Se debilitara cuando todo estaba ya realizado? ¿Que la garra de la angustia hiciera presa en mi corazón cuando ya no había remedio? En vano para fortalecer mi ánimo recordaba las pasadas horas de desesperación...

Inmóvil é idealizada por el dolor, ella no hablaba; eran sus ojos los que originaban mis angustias: sus ojos en cuyas ardientes pupilas antojabáseme que lucía su alma entera é implorante. Sus ojos como dos grandes grietas abiertas sobre su dolor me extremecían, me turbaban. Rehuíalos con desesperación para no verme arrastrado por aquel ruego mudo que parecía haberse cristalizado en sus pupilas...

Una mañana Ana no se levantó. Consumida por la fiebre, agostada, ha permanecido en el lecho y cuando le he consultado si se enviaría á buscar un médico me ha respondido:

—Es inútil, Máximo, no sabría mejorarme...

Qué extraña me ha parecido su voz; he creído escucharla después de mucho tiempo de silencio. Talvez no hablábamos desde que Ana adquirió la certeza de mi saber...

He permanecido junto al lecho, mirando con insistencia hacia el campo florido para rehuír las invitaciones que los ojos de ella me formulan á que los contemple llenos de dolor. De pronto una mano de Ana se posa sobre la mía y... me asombra su pequeñez, la timidez de su opresión. Parece que desde los extremos de sus afilados dedos algo tibio, que es la vida, se fuera replegando lentamente, subiendo por el delgado brazo... No he podido resistir y temblando me he inclinado sobre ella. En sus ojos abiertos y grandes se ha posado su alma porque mientras su cuerpo se disuelve lentamente, ellos brillan como nunca...

Cierro los ojos para arrancarme á la visión de su sufrir, muerdo mis labios porque la palabra por ella tanto tiempo esperada asciende desde el fondo de mi espíritu débil... Yo no estoy en mí y cuando voy á gritarle: "Nunca", digo "perdón".

Como si la esperanza de esa voz, hubiera sido el último hilo que la retuviera á su vaso mortal, el alma de Ana se apagó en sus ojos para siempre... Y en el augusto silencio en que la "pálida viajera" recogía su misteriosa clámide lloré con desesperación el **no ser más que un hombre.**

RAFAEL MALUENDA.

Diciembre de 1906.

LIBROS NUEVOS

Tardes de Otoño, por Luis Romano.

Luis Romano es un poeta que cruza por la existencia envuelto en melancolías, dulces recuerdos. Y esas melancolías lo llevan á la contemplación de históricas ciudades, de senectudes decrépitas, de desamparos sociales, y su voz se alza en sentidas estrofas con ternura acariciadora, con suavidad de tristeza resignada.

* * *

Los universitarios.—Novela de tipos y costumbres académicas españolas en 1898, compuesta por el distinguido escritor que firma con el seudónimo de "doctor J. Estéban de Marchamalo".

* * *

Amores míos.—Colección de cantares que revelan en su autor, don Antonio Martín Gamero, delicadeza de sentimiento, buen gusto literario y plausible dotes para el cultivo de la poesía lírica.

* * *

Lugareña.—Con esta novela hace su presentación en el mundo de las letras el joven escritor venezolano don Pedro María Parra, acreditando estimables dotes de prosista correcto y galano y de observador perspicaz.

"Lugareña" es la promesa de un novelista que comienza á formarse en el estudio de la realidad.

* * *

Real Academia de Jurisprudencia Para contribuir á la celebración del Centenario de la Independencia española, esta docta Corporación ha tenido la feliz idea de hacer una edición fotograbada del Acta memorable de la Junta General que celebró el 27 de Julio de 1814 la Real Academia de Derecho Civil y Canónico denominada de la Purísima Concepción—é ilustre antecesora de la actual—ratificando los patrióticos acuerdos adoptados por su benemérito Presidente, el catedrático de las Universidades de Alcalá y de Madrid, doctor Lumbreras, con el concurso de la Academia toda, negándose al reconocimiento del Gobierno del Rey intruso.

LA CIUDAD AZUL

(Correspondencia especial para ZIG-ZAG)

Venecia, 5 de Agosto

Al descender del tren hacia las once de la noche, y al atravesar la estación nos encontramos ante la calle líquida, ante el agua obscura y radiosa del Gran Canal. Entramos en la fúnebre góndola cuya proa en forma de brazo de lira le da el aspecto de un cisne negro. A nuestra espalda, tras la cabina vidriada, el gondolero de pie bate el único remo. Y comenzamos á deslizarnos sobre el agua opaca y silenciosa bajo la noche de terciopelo de azur acribillada de estrellas. A ambos lados, en interminable procesión, van desfilando las manchas grises de la doble fila de palacios en que arden como pupilas las notas aureas de los vitriales iluminados. Sensación inusitada, única, mezcla de extrañeza y de vago horror. Una vez más comprobamos la diferencia de la impresión vivida á la sugerida por las lecturas. Bogamos así largo rato entre la procesión sombría de haces luminosos. Al fin el gondolero, para ahorrar camino, toma por un canal interior extrecho, sombrío, como estrangulado por los muros que lo ciñen. Pasamos bajo puentes empinados, en arco, cuyo mármol blanquea en la penumbra. Torcemos varias veces en contínuos zigzags. En el silencio, sólo se oye el glu-glu del agua herida del remo y, al volver cada esquina, la voz del gondolero, que se anuncia para evitar choques. Volvemos á salir al Gran Canal y, á poco, atracamos al malecón de los Esclavos, en que parpadean faroles rojizos. Un mozo que aguarda cargar nuestro equipaje y, en pos de corta marcha por estrecha calleja, arribamos al hotel que hemos elegido. Nos recogimos encantados, contentos de haber vivido una emoción intensa y singular.

Al día siguiente apenas andamos unos cuantos pasos por nuestra calle cuando desembocamos en la Plaza de San Marcos.

Es un deslumbramiento. Amplia fila de pórticos albeante en el oro aéreo cierra la plaza por tres de sus lados. Al frente, radiante de mármol y bronce, San Marcos recorta sobre el azul sus cúpulas chatas y sus pináculos agudos. Contiguo, dominando la Giazzetta, el Palacio Ducal alza las arcadas ojivales de sus dos primeros pisos, soportando el tercero macizo horadado por raras ventanas y terminado por una corona de agujas y pináculos. Diríase un altar de columnatas, sosteniendo una arca gótica de reliquias. En medio de la "Giazzetta", que da sobre la rada, dos enormes columnas de granito rojo erigen sobre el agua de la onda y del aire, la una el mármol de San Teodoro sobre el cocodrilo, la otra el león alado de San Marcos, genio neráldico de la ciudad.

Deslumbrados, miramos, miramos, tratando de no perder un detalle, como en una embriaguez de la visión. Nuestro mayor duelo histórico ha sido la caída de Bizancio. Nunca hemos podido pensar sin pena en la ruina de la ciudad de Oro. Que impresión de turbación inefable sentimos, pues, al encontrarnos ante San Marcos! Edificada en el siglo XI, el estilo bizantino derrocha en ella sus pompas orientales, sus lujos asiáticos. La fachada constituída como por cinco enormes arcadas

Venecia.—Vista de la plaza de San Marcos, parte de la loggetta y de la Basílica

que forman el peristilo, está sobremontada de cinco cúpulas bajas y de varios gráciles pináculos que le dan aspecto de mezquita. Sobre la arcada central rutila la famosa cuadriga en cobre dorado traída de Bizancio. En el Peristilo, preciosos mosaicos tejen en oro y pedrerías arcaicas figuras con dalmáticas y grandes nimbos. Se entra y la impresión se refuerza. Doble fila de columnas preciosas se pierden en el recinto estrecho, de forma extraña, entre la sombra que clarean á trechos escasos tragaluces. Sobre los muros y la bóveda, infinidad de mosaicos desarrollan su escama mirífica de oros polícromos, de místicas pedrerías. En el coro, en las capillas de las naves y del crucero fulguran los mármoles ricos decorados de extrañas figuras, de los altares. Y en estos se esfuma una profusión bizarra de esculturas arcaicas, de iconos dorados, de crucifijos argénteos, de áureos candelabros... Piensa uno encontrarse en el fondo de un santuario imperial de la ciudad de Teodora, si no en el corazón mismo de la gruta mágica que alumbrara la maravillosa lámpara de Aladino.

Salimos como de un sueño de oro y nos encontramos ante el sueño de mármol del Palacio Ducal. Es este una joya arquitectónica rara, única, obra del gran gótico de Occidente y de la fantasía bizantina y arábiga de Oriente. Las arcadas del primer piso muestran chapiteles de trabajo minucioso y bizarro, las del segundo se ornan como de un encaje de ojivas y trébolos en tanto el tercer piso sencillo recorta sobre el cielo su diadema de agujas finísimas de labor feérica. Entramos por la puerta monumental al patio rodeado de pórticos albeantes en la riqueza de la hora, en el cual dos viejas cisternas muestran brocales en bronce de trabajo exquisito. Subimos por la famosa escala de los Gigantes, ornada con los mármoles colosales de Marte y Neptuno, en que Taine se sintiera avergonzado de su "triste levita negra". Y penetramos en el dédalo de salas magníficas, decoradas, pintadas, tapizadas por los maestros supremos de Venecia: la sala del Anti-Colegio en que admiramos el "Rapto de Europa", de Veronés, composición seductora de bellas figuras rosa y oro sobre el fondo claro verde y azul; la sala del Senado sobre cuyos muros y plafond Tintoreto contorsiona sus personajes musculosos envueltos en fulgores de hoguera; la sala del Colegio en que contemplamos la hermosa "Venecia imperante entre la Justicia y la Paz" de Veronés; la vasta sala del Gran Consejo que rivalizan Tintoreto, Veronés, Palana el joven; las diversas salas, en fin, ocupadas por el Museo Arqueológico, en que se guardan colecciones preciosas de bronces, bajo relieves, marfiles esculpidos, camafeos, monedas, cartas geográficas. Dédalo de salas maravilloso que nos deslumbra con su derroche de milagros de arte y nos sobrecoje con su sugestión de trágicos recuerdos.

La verdadera fachada del Palacio da sobre el malecón de los Esclavos. Desde las ojivas de la sala del Gran Consejo contemplamos, pues, la rada azul golpeada de oro en que se mecen los cisnes negros que son las góndolas, al frente la isla en que San Jeorge Mayor erige su cúpula en la transparencia opalina del aire, á la derecha la entrada del Gran Canal, anunciada por la graciosa torre de la Aduana, sobremontada de un globo terráqueo con una estátua de la Fortuna que centellea al sol.

En el malecón de los Esclavos tomamos el "vaporino", que hace la carrera hasta la Estación, para recorrer el Gran Canal. Pasamos ante el arca de mármol del Palacio Ducal, y ante las columnas monumentales con el santo paladín y el león alado, de la Giazzett. Y nos internamos á través del boulevard líquido cuya línea sinuosa, en forma de S invertida, divide la ciudad como en dos grandes barrios. A ambos lados sendas filas de palacios claros, ligeros

ros se desenvuelven como suspendidos entre el azul ondulante del agua y el azul vaporoso del cielo. Ante los pórticos marmóreos se mece alguna góndola amarrada á esas astas en forma de grandes clavos, con serpentinas de color características de los canales. La mayor parte de esos palacios construídos en la Edad Media ostentan ventanas ojivales coronadas de trébol es, balcones ornados de rosáceas y florones; otros del Renacimiento muestran pórticos superpuestos y columnas antiguas; otros de estilo oriental, bizantino ó arábigo, exhiben ornamentaciones de mosaico y arabescos. Veotanos el palacio Foscari ojival, del siglo XV que perteneció al Dux de este nombre; el palacio Mocenigo del siglo XVII, que sirvió de residencia á Byron en 1818; el soberbio palacio Vendrami Cabergi en que murió Wagner. Entre los palacios, algunas iglesias alzan sus fachadas renacimiento ó barroco sobremontadas comunmente de pomposas cúpulas: N. S. de la Salud, San Silvestre, San Geremías... Y todo eso es claro, limpio, rutilante, deslumbrador. El tiempo no ha hecho sino suavizar las líneas, esfumar los tonos. No comprendemos como hay "venecistas" que pintan en amarillo y escarlata. Venecia es blanco y azul. Encantado en la contemplación, se siente uno "fuera de la tierra, casi fuera de la realidad en pleno sueño de luz y de azur..."

Tornamos. Sólo que no descendemos en el punto de partida. Continuamos á lo largo del malecón de los Esclavos hasta el Jardín Público. Desfilamos ante el famoso malecón hormigueante de muchedumbre popular y pintoresca. Hacia su comienzo Víctor Manuel nos sale al encuentro una vez más en su caballo de bronce. Desembocamos en el Jardín Público, ramillete único de verdor debido al buen gusto francés de Bonaparte, entre el milagro del agua y del cielo, así una esmeralda montada entre zafiros. Bajo sus ramajes espesos, ondulantes en el espacio, vemos el augusto pabellón en que cada dos años se celebra la interesante Exposición Internacional de Bellas Artes; encontramos un elegante restaurant y nos topamos con Garibaldi inmóvil, pensativo en su pedestal de mármol.

Atardecía. El cielo desteñido, de un color frío de acero ardía al occidente en la última lumbre de la hoguera crepuscular. Un gran velero que pasa al lado del vapor en que regresamos, recorta sus velas de un rojo anaranjado sobre la vaguedad inefable del aire. Algo más lejos un paquebot de casco negro como las góndolas dibuja su silueta, aún más negra, en el azogue espejeante del agua. Es una orgía de tonos profundos y ricos en la suavidad cristalina de la luz agonizante; una impresión de piedras preciosas fundidas sobre una dalmática de seda pálida...

Deseando conocer el núcleo por así decirlo, de la ciudad nos internamos por las callejas interiores estrechas, tortuosas, ligadas por innmerables puentes á través de canales. Son en verdad sumamente pintorescas. Cada rincón es una pintura, como bien nos decía un artista amigo. Más el agua estancada de los canales, espesa, sucia, exhala un olor putrefacto, y por todas partes encontramos un desaseo, un abandono que nos pone los nervios de punta. Recordamos que un amigo, un escritor argentino, digustado por la impresión de esas callejas, escribió un artículo paradógico en que se empeñaba en probar que la belleza de Venecia es una convención sostenida por neurasténicos é histéricos. Preferimos, pues, conservar intacto el encanto de nuestras primeras impresiones. Y volvimos á la plaza San Marcos para dirigirnos en el vaporcito á la Academia de Bellas Artes.

Venecia, como se sabe, ha sido una ciudad de pintores, grandes artistas del color. Su cielo luminoso, exquisitamente matizado, su situación especial de un colorido único, debía favorecer el desarrollo de los artistas de la visión, y entre estos el de los amantes de la "mancha". Aunque algunos cuadros de esos pintores han sido acaparados por diversos museos de Europa, la Academia de Bellas Artes encierra en sus vastas salas á "plafonds" magníficos la parte más considerable de su obra en un conjunto soberbio y armonioso. Vemos desde luego los Primitivos. Como en Toscana, nacidos del bizantinismo y de la mística ascética, son estos artistas-orfebres amantes de los colores simples avivados del brillo del oro y de las siluetas lánguidas y finas como tallos de flor. Más aquí el lujo decorativo es aún más rico y la actitud menos extática, más movimentada. Nosotros amamos sobremanera á los Primitivos. A parte de su aristocracia de líneas y su intensidad de color, ellos no nos aparecen (como á Taine y á Barrés) desprovistos de vida. Nos parecen saturados de esa vida inefable de la subconciencia que nos turba en los niños silenciosos ó en los soñadores ingénuos. Son almas de recogimiento en que vacila esa extraña luz que Maeterlinck llama el "Tesoro de los Humildes". Bellini, el maestro, nos muestra una madona adorable de gracia y finura, y varias escenas relativas al "Milagro de la Santa Cruz: Procesión en la Plaza de San Marcos", el "Patriarca de Venecia recuperando en el Canal la reliquia perdida"... De Carpaccio vemos una sala extensa con la brillante serie de la "Leyenda de Santa Ursula y de las once mil vírgenes (Santa Ursula y su novio, la Anunciación de su martirio"...) y diversas escenas del milagro memorable de la Santa Cruz. No se sabría imaginar igual riqueza de vestiduras y de pompas de solemnidades ni delicadeza igual de tipos y de intensidad de ambiente místico. Son páginas decorativas y psicológicas del más alto interés, sobre la vida veneciana de la Edad Media.

Más hé aquí los grandes maestros de esta pintura. Pasada la época de ensayo y de ensueño, ellos inauguran el período del arte perfecto, intérprete de la realidad y del ambiente. Ticiano el maestro admirable, negociado y sereno muestra algunas de sus telas más famosas. Remarcamos su "Asunción", vigorosa y brillante, en que la Virgen ascendente envuelta en púrpuras de incendio tiene la fuerza y serenidad de una diosa en la apoteósis de un sueño pagano. Contemplamos su "Presentación al Templo" en que la divina niña aparece llena de vida y gracia infantil, así una pequeña veneciana del Renacimiento. Veronés, el artista sobrio de las escenas fastuosas y las grandes composiciones, exhibe una de sus mejores obras: "Festín en casa de Levi", agrupación admirable de semblantes señoriales, trajes bizarros recamados de oro, pórticos y balaustradas marmóreas recostadas sobre el azur. Pero llegamos ante Tintoreto y todo se esfuma en nuestra retina. Vigoroso hasta la violencia, raro hasta la arbitrariedad, este artista nos aparece como uno de los temperamentos más fuertes y personales que jamás ha habido. Su "Milagro de esta obra formidable y selecta en que á la vigorosidad de las figuras musculosas y bizarras se une la inusitación del movimiento vertiginoso, sorprendido como en una instantánea, y la riqueza de la luz que empurpura siniestramente las fisonomías, dora la carnecría de los torsos y da al cielo un vago tono verde como en una agonía crepuscular. Su "Cruxificación" de dibujo atormentado, intensa y luminosa, como transpasada de rayos, creerfase pintada al pastel por manos de un genio con el lapiz ardiente de una estrella que salpicara luces. Quedamos estupefactos, pues antes de venir á Italia apenas si conocíamos á este artista por pocas é infieles reproducciones. Ha sido, pues, para nosotros una revelación. Una revelación más de la serie continuada de revelaciones que es esta ciudad feérica de las calles azules y las embarcaciones fúnebres con aspecto de cisnes negros.

Venecia.—Canal Grande, Palacio Sagredo y la casa de oro

FRANCISCO CONTRERAS.

EL POLVILLO NEGRO O CARBON DE LOS CEREALES

EL sulfatage del trigo, de la cebada y de la avena, se ha hecho en nuestros campos una práctica muy corriente, como tratamiento preventivo contra el polvillo negro, tan temido por nuestros agricul-

Carbón y Carie

tores. Desgraciadamente, esta operación solo tiene influencia sobre la carie del trigo y muy poca sobre el carbón.

Estas dos enfermedades de los cereales, son debidas á una callampa parásita del género *Ustilago*, de organización muy simple. Posee un micelio que se extiende por todos los órganos de las plantas atacadas y que en ciertas partes dan nacimientos á ramificaciones fructíferas, en el interior de las cuales, se forman las esporas, que, una vez libres, constituyen el polvo negro que se observa al interior de los tegidos desorganizados. El carbón de los cereales destruye todas las partes de la flor, dejando solo el raquis de la espiga. La carie se diferencia del anterior, en que solo ataca el interior del grano, reemplazando la fécula por el polvo obscuro de mal olor, que se observa en su interior.

Este polvo negro está constituidó por esporas de membrana exterior espesa; de las esporas nace el micelio ó cuerpo del hongo que invade los tejidos de la planta. No se extiende solamente entre las células, sino que también las atraviesa ó emite á su interior, pequeñas ramificaciones que hacen las veces de chupadores.

Hasta hace poco tiempo se considera que un sólo hongo, el *Ustilago carbo*, era el causante del carbón del trigo, de la cebada y de la avena. Las numerosas experiencias de infección, practicadas en Europa, en Alemania sobre todo, han demostrado que cada uno de

Embrión de trigo A. Trozos de micelio

los hongos causantes del carbón del trigo, cebada, avena y maiz, son distintos, sin que el de una planta pueda infestar á la otra. Como la infección se produce de una manera distinta en cada uno de estos casos, trataremos ligeramente las diferentes especies de carbón en relación á los diferentes cereales que atacan.

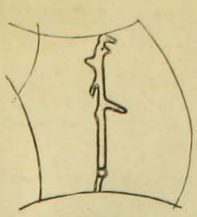
El trigo

El carbón del trigo es producido por el hongo *Ustilago tritici* que cumple exactamente con los caractéres que hemos descrito tratando en general de las Ustilanjineas. La propagación de este hongo se efectúa de dos maneras: 1.° Por la infección de la planta que germina y 2.° por la infección de los ovarios tiernos de las flores del cereal. Ciertos conidios, que por el micelio del hongo, se producen á flor de tierra. Llevados por el viento á la flor del cereal, germinan allí é introdúcense en su interior junto con el polen; de manera que el grano alberga debajo de su pericarpio, dentro del embrión, los micelios que al germinar el grano, se desarrollan en la plantita nueva.

Los estudios del modo de infección son debidos á O. Brefeld, micólogo alemán y experimentalmente comprobados por L. Hecke en 1905.

Encontrándose el hongo en el interior del grano su destrucción es casi imposible. El sulfataje del trigo está fundado en que las sales cúpricas destruyen las esporas pegadas exteriormente á los granos. El tratamiento

Cebada y avena con carbón



Micelio de Ustilago entre las células del maíz

por el agua caliente es el único que podría dar resultado en este caso. Un aguacero durante la florescencia de las espigas puede librarlas de una infección, porque el agua arrastraría las esporas que pudieran haber pegadas á las flores.

Otro método preventivo de cultivo consiste en no cultivar los terrenos antes infestados por el carbón.

La carie del trigo, es también una especie de carbón, producida por el hongo *"Tilettia Carie,* que ataca solamente los granos. Se puede evitar perfectamente con el sulfataje, porque sus esporas, que reproducen el mal, no son interiores, sino que estan pegadas exteriormente á las semillas.

CEBADA

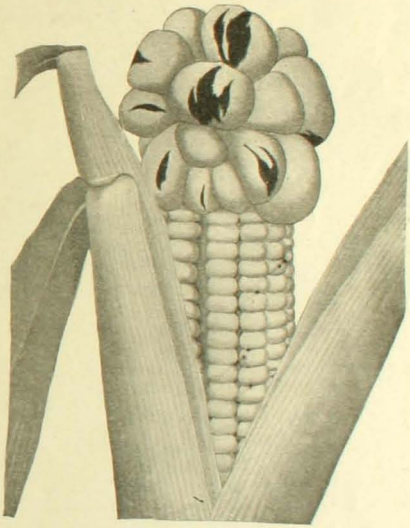
El carbón de la cebada se comporta más ó menos de la misma manera que en el trigo.

Las espigas atacadas aparecen á la época de la florescencia.

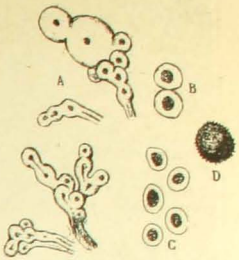
Después de haberse vaciado el polvo negro, al aire, las espigas quedan solo con sus ejes.

El carbón volador de la cebada es producido por el hongo *Ustilago Hordei,* que en el modo de vejetar se asemeja mucho al carbón del trigo. La infección se

Micelio que ha atravesado las células



Carbón del maíz



A. formación de esporas, B. C. D. esporas en distintos grados de desarrollo

efectúa igualmente por la flor, permaneciendo el hongo en el interior del grano hasta la próxima siembra. El carbón duro, de la cebada, producido por el hongo *Ustilago jensenii* se distingue especialmente del anterior, porque las plantas enfermas se asemejan á las sanas durante la florescencia. Después de esta época empiezan á tomar un color gris negro. La infección se efectúa en la trilla, por el contacto de las espigas enfermas con las sanas; estos granos después de sembrados, al germinar, reciben la infeción en el embrión.

MAIZ

El maiz es atacado por un carbón especial el *Ustilago Maydis,* que se localiza indiferentemente sobre el choclo ó sobre el tallo, dando origen á tumores voluminosos que se rompen cuando las esporas están maduras. La infección se efectúa por el grano y por el terreno infestado por un cultivo anterior de maiz enfermo del carbón.

GUILLERMO MEDINA,
agrónomo.

En marcha

Yo nada temo. Avanzo entre el tumulto
con firme paso y ademán severo,
repelo el golpe con el golpe fiero
y esgrimo mi desprecio ante el insulto.

Mi anhelo de triunfar á nadie oculto
y todo bien del Hacedor espero,
pues fiel á mi deber, soy el primero
que á todo lo que es bueno rinde culto.

Yo nada temo. Sé que sólo es fuerte
quien ve, tras de la noche de la muerte,
de otra nueva existencia las auroras.

Y como advierto á Dios en la eminencia,
con la serenidad de mi conciencia
desafío al Destino á todas horas.

JOSE G. VILLA

El mar y la fuente

Gota á gota caía lentamente
sobre las aguas de la mar sonoras
desde las altas rocas una fuente.
Y la dijo la mar:—"Oh, tú qué lloras
esas líquidas perlas,
¿para qué vienes sobre mí á verterlas?
¿Para qué he de quererte?
Enorme soy, inagotable, fuerte;
acabo donde empieza el infinito.
¿Piensas quizás que yo te necesito?"
y al mar dijo la fuente:
—"Lo que no tienes tú, lo que yo tengo,
sin afán, sin rumor, modestamente,
¡Oh piélago profundo! á darte vengo.
En tus olas amargas y sombrías,
no hay una gota pura y transparente,
buena para beber, como las mías".

VICTOR HUGO

MIGNON y LOTARIO.—Cuadro de C. V. Bondenhausen

BENEFICIOS DE ARTISTAS

EL barítono Amato ha sido uno de los actores más queridos durante la presente temporada lírica. El mártes pasado tuvo lugar el beneficio en su honor y se pudo ver la simpatía que la sociedad de Santiago profesa al distinguido cantante por la asistencia selecta que lo favoreció con sus aplausos y su entusiasmo. Las cualidades predominantes del señor Amato son el talento y la expresividad de su fisonomía, unidos á una voz rica en la sonoridad y belleza de sus agudos, como en el volúmen y extensión.

Pascuale Amato

La inteligencia con que Amato comprende la interpretación de sus papeles, le han valido en su carrera un puesto prominente en el mundo artístico y que se disputa con valentía propia la celebridad y supremacía con los Titta Ruffo, los Stracciari y los Sanmarco.

LOS concurrentes al Santiago han podido saborear, sin duda, la picante espiritualidad que flota en torno de uno de los rostros más simpáticos que han pasado por las tablas del teatro de zarzuela. Aurora Castillo no es una belleza, pero ¡cuántas grandes bellezas no envidiarían la expresión de sus ojos, la voluptuosidad incitante de sus hoyuelos en las mejillas, la soltura y gracia de sus movimientos!

Aurora Castillo

Aurora Castillo no tiene una voz sobresaliente, pero sus "chansonettes" forman la delicia de los asistentes al Santiago, y su repertorio, siempre repetido, no cansa jamás.

Para el miércoles próximo se preparan sus numerosos admiradores para ovacionarla como merece en el beneficio dado á su honor.

SOCIEDAD "UNION TEATRAL"

El estandarte y sus padrinos

Socios de la "Unión Teatral"

ESTA sociedad, que lleva una vida próspera, formada por empleados de teatro y por algunos artistas, ha recibido últimamente un nuevo estímulo para proseguir con empeño en sus labores. El señor don Arturo Padovani regaló á la Sociedad Unión Teatral un hermoso estandarte, confeccionado en Italia y que ostenta los colores de la bandera chilena mezclados con hermosos bordados de oro y plata. Ultimamente se ha llevado á efecto la bendición de esta simbólica insignia sirviendo de padrinos el mismo señor Padovani y distinguidos caballeros con sus respectivas señoras.

Después de la bendición se sirvió un expléndido lunch entre los asistentes.

Match de foot-ball por la Copa Fell

Team de la 11.a, ganador de la copa

El señor Fell presenciando la partida.—Team de la 1.a, 3.a, 4.a, 5.a, 8.a y 9.a

EL foot-ball va haciendo una invasión lenta pero segura en todos los campos, todas las instituciones, no solamente de jovenes, sino de todas edades, haciéndoles olvidar el estiramiento y gravedad que se ha dado en colgar á la gente que pasa de los veinticinco años, llevándolos en su empuje conquistador al movimiento, á la alegría y á la salud del cuerpo.

Se ha efectuado últimamente un desafio de foot-ball en Valparaíso, en la cancha de la Escuela Naval, entre los voluntarios del Cuerpo de Bomberos para disputarse la copa ofrecida por el señor Cárlos Fell.

Obtuvo la victoria la 11.ª por 4 goals que hizo contra 3 goals del Cuerpo, cuyo team estaba representado por voluntarios de la 1.a, 3.a, 4.a, 5.a, 8.a y 9.a

NUEVO BOTE DEL CLUB IBERICO DE REGATAS

EN la semana pasada tuvo lugar en la Casa de Botes, el bautizo del nuevo bote denominado "Nautilus", en recuerdo del conocido buque escuela español.

A las 3 de la tarde se verificaba la ceremonia del bautizo con la asistencia del señor cónsul de España y de su señora esposa, quien rompió en la proa de la embarcación la respectiva botella de champagne. En seguida se lanzó al bote al mar tripulado por los siguientes señores: M. Mota, D. Neauris, M. Iscarán, P. Cortazar, M. Tellerín, F. Cañas y E. Arce.

Al tiempo de romperse la botella de champagne, el presidente del Club, señor Jesús Mercadel, pronunció un elocuente discurso.

Después la concurrencia pasó á los salones de la Casa de Botes, donde se tenía preparado un expléndido lunch, bebiéndose repetidas copas por la prosperidad de la institución.

La concurrencia fué numerosa, pasando de 150 el número de personas asistentes.

El "Nautilus" después de su lanzamiento

La esposa del señor cónsul de España al romper en la proa la botella de champagne

Espectadores presenciando el lanzamiento del "Nautilus"

EL GRAN PAPER-CHASE DE L'ETRIER

Sportsmen invitados

En el fundo del señor Guzmán Montt

CON todo éxito se llevó á cabo el domingo el 6.° paper-chase organizado por la Sociedad Hípica Francesa L'Etrier. Desde las 8 de la mañana se notaba en la Plaza Brasil (lugar del rendez-vous), una animación poco acostumbrada, pues de todas partes empezaban á llegar los "gentlemen" de levita roja y los invitados en coches particulares.

Al oir la orden de "Allez! Messieurs!", parten al galope los zorros y pronto desapareeen en una nube de polvo. Veinte minutos más tarde, los perros conducidos por los monteros señores Ballons y Frogourg, se lanzan á alcanzarlos.

Los numerosos obstáculos son pasados con una maestría y un brío notables. Después de una carrera de una hora, se llegó al "cheick" donde se sirvieron refrescos. Aquí terminó la primrea parte de la carrera. Después de transcurrido un cuarto de hora, se dió nuevamente la señal de partida. Los "monteros" se lanzan á buen galope, seguidos de un grupo compacto de más de 60 perros. En ese momento la velocidad aumenta, pues estaban por llegar á la meta. Efectivamente, pronto se divisó la bandera, insignia de la sociedad, que marca "cancha libre". Hemos llegado! Inmediatamente los hunters alargan el cuello y franquean al galope de carrera la valla de 1 m. 30, colocada á 50 metros de la línea de llegada.

Esperando la llegada de los zorros

Una hora después se hallaban reunidos alrededor de la mesa. Durante el almuerzo reinó la más franca alegría. A los postres el señor Alberto Bon, dirigió un toast al señor Guzmán Montt, dueño de la propiedad donde tuvo lugar el paper-chase.

BANQUETE A BORDO DE LA BAQUEDANO

PUEDEN admirar nuestros lectores en este grupo á numerosos y valientes marinos japoneses que tomaron parte en los combates librados contra los rusos, mezclados fraternalmente con marinos de nuestra escuadra y algunos otros representantes de Chile en el viaje que efectúa actualmente nuestra nave "La Baquedano" en torno del mundo entero.

Un hermoso banquete fué ofrecido por nuestra oficialidad á bordo de la corbeta y en ella se cambiaron cordiales palabras para Chile y el Japón.

Damos á continuación una lista de las personas fotografiadas para que nuestros lectores se den el trabajo de reconocerlos: Sentados.—Cónsul general Alfredo Viel, vice-ministro de Marina contralmirante Kato, vice-almirante Kataoka, comadte. Fontaine, gobernd. de Yokohama barón Sufu, vice-almirante Mesu, contralmirante Sakamoto, capitán de fragata Nakamaru. Primera fila de pie.—Comandante Ushida, ayudante de Togo; señor Pereira, cónsul del Brasil Santos Silva, id. de España Vicente Palmaroli, ingeniero Labra, capitán Garay, comandante Soto, contador Blanchet, teniente Barrientos, id. Ichikawa, id. Prat, id. Plaza, secretario del ministro de Relaciones señor Yochida, teniente Reyes, id. Paredes. Segunda fila.—Guardiamarina de la Carrera, señor Kirby, guardiamarina Mira, contador Zegers, señor Struthers, secretario de la Propaganda del Salitre; Luis Popelaire, corresponsal de "El Mercurio"; teniente Riquelme, E. U. Frazar, vice-cónsul de Chile; guardiamarina Fernandez, id. Jofré.

Altos oficiales japoneses y chilenos sobre la cubierta de la "Baquedano"

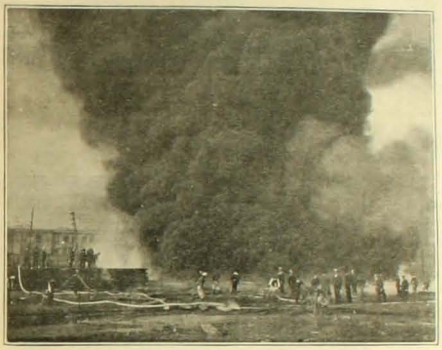
INCENDIO EN VALPARAISO

EN la semana pasada se declaró un violento incendio en una ruma de durmientes que se encontraban depositados en un sitio cerrado con calamina, en la Avenida Errázuriz, lado oeste del estero de Jaime.

El fuego tomó desde los primeros momentos grandes proporciones. Numerosos trabajadores de las vecindades procuraron en vano sofocar el fuego, el cual se extendió rápidamente y se comunicó á una gran pila de cajones de creosota de un cierro inmediato. La creosota empezó á dar grandes llamaradas y espeso humo negro, que obscurecía por completo el lugar del siniestro.

Cuando llegaron las bombas, demasiado tarde por no haber dado con tiempo la alarma las campanas del cuartel, se procuró armar grifos, pero diferentes inconvenientes, tales como escasez de agua, la ineficacia de este elemento sobre la creosota, etc., hicieron estériles casi todos los esfuerzos para atacar el voraz elemento.

La mayor parte de las bombas, al ver que el incendio amenazaba por falta de combustible y sobre todo, al ver su inutilidad por falta de agua, comenzaron á retirarse á sus cuarteles. Bien decíamos en nuestro número pasado que de poco servirían las bombas automóviles en Valparaíso.



FUNERALES DE UN BOMBERO

EN la mañana del domingo dejó de existir, víctima de un ataque de pulmonía fulminante, el 4.° capitán ayudante del Cuerpo de Bomberos, don Cirilo Ilüe Drug, que prestó sus servicios á esta institución por más de dos años.

Sus restos fueron trasladados de su casa habitación, Maestranza 113, al cuartel de la 7.ª, donde se había arreglado una capilla ardiente. A las 9½ A. M. del domingo fueron conducidos al Cementerio General.

La carroza funeraria

Asistieron todos los miembros del Cuerpo de Bomberos aunque sin material.

Asimismo concurrió la banda del regimiento Cazadores que ejecutó durante todo el trayecto sentidas marchas fúnebres.

Los funerales revistieron un carácter imponente, tal como se estila para los que saben defender con desinterés y constancia la propiedad de sus conciudadanos, tal como el Cuerpo de Bomberos acostumbra recompensar á sus más abnegados servidores.

Al llegar al Cementerio

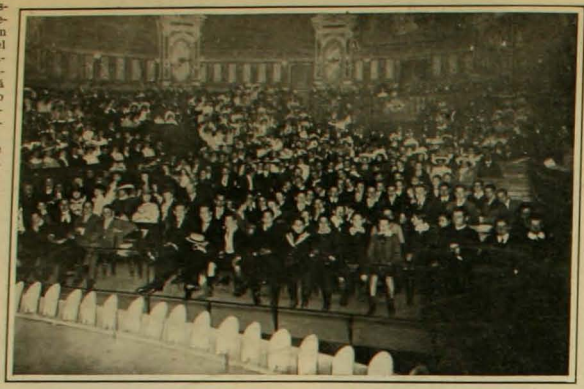
Voluntarios para transportar las coronas

CONCIERTO EN LOS SAGRADOS CORAZONES

HERMOSO aspecto ofrecía el salón de honor del colegio de los Sagrados Corazones con ocasión del concierto á favor del Patronato que mantiene un grupo de jóvenes de nuestra sociedad.

Los más florido de ella ocupó la vastísima [illegible]. El programa se realizó en medio de los aplausos de la concurrencia y de la admiración que despierta siempre el verdadero arte, cuando está en manos de cantantes como Franceschini, Carpi y De Angelis; de actores del temple de Montero y de maestros de competencia tan reconocida como Contrucci, De Petris y Stöber.

El tenor dramático de la Compañía lírica señor Franceschini,



En los Sagrados Corazones.—Concurrentes á la fiesta

cantó con gran potencia de voz un trozo de Pagliacci y el "O paradiso" de la Africana, que le valieron insistentes aplausos.

El tenor Carpi, con el arte que es su mejor mérito, hizo primores de delicadeza en la romanza de Mignon y en la gran aria de Donizetti, "Una furtiva lágrima" del "Elixir d'amore".

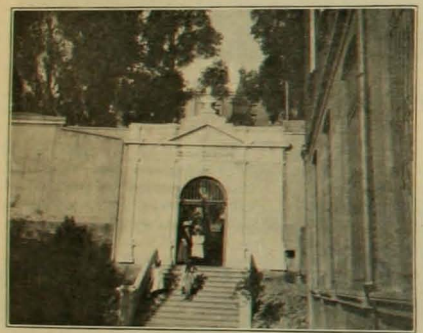
El bajo De Angelis lució una vez más la potencia de su voz y sus conocimientos artísticos en "Simón Bocanera" y "Don Carlos". El actor Montero hizo reir de buenas ganas y fué ovasionado en sus oportunos monólogos.

Por fin, el Orfeón de Policía, dirigido por su profesor, el señor Stöber, mereció aplausos insistentes.

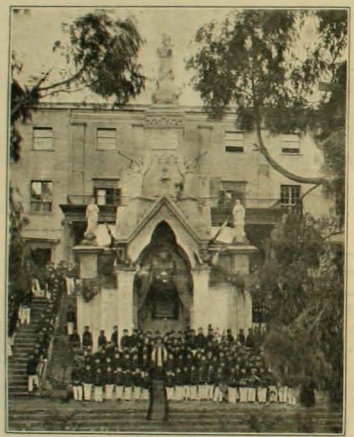
FIESTA DE LOS SALESIANOS EN VALPARAISO

VERDADERAMENTE magnífica resultó la fiesta preparada por los reverendos padres salesianos para solemnizar la inauguración del monumento á María Auxiliadora y que se llevó á efecto en el establecimiento de educación que los referidos padres dirigen en Valparaíso.

El local que sirvió para la celebración del acto literario-musical en que consistió la fiesta, había sido convenientemente arreglado y adornado, para recibir dignamente á la numerosa y distinguida concurrencia que había de acudir á presenciarla. La orquesta dirigida por el presbítero don Alberto Hurtado, se condujo admirablemente. El distinguido artista señor Palma, obtuvo un merecido triunfo con sus "Murmullos", de Galech. También fué muy celebrada su interpretación de las "Danzas Húngaras", en que le acompañó al piano don Gustavo Söderlund.



Entrada del colegio saleciano



Grupo de alumnos y su banda de músicos

Don EMILIO LILLO F.

HONDA consternación ha producido entre sus compañeros y numerosas relaciones la muerte de este distinguido escritor, que en más de una ocasión honró las páginas de ZIG-ZAG con sus robustas inspiraciones.

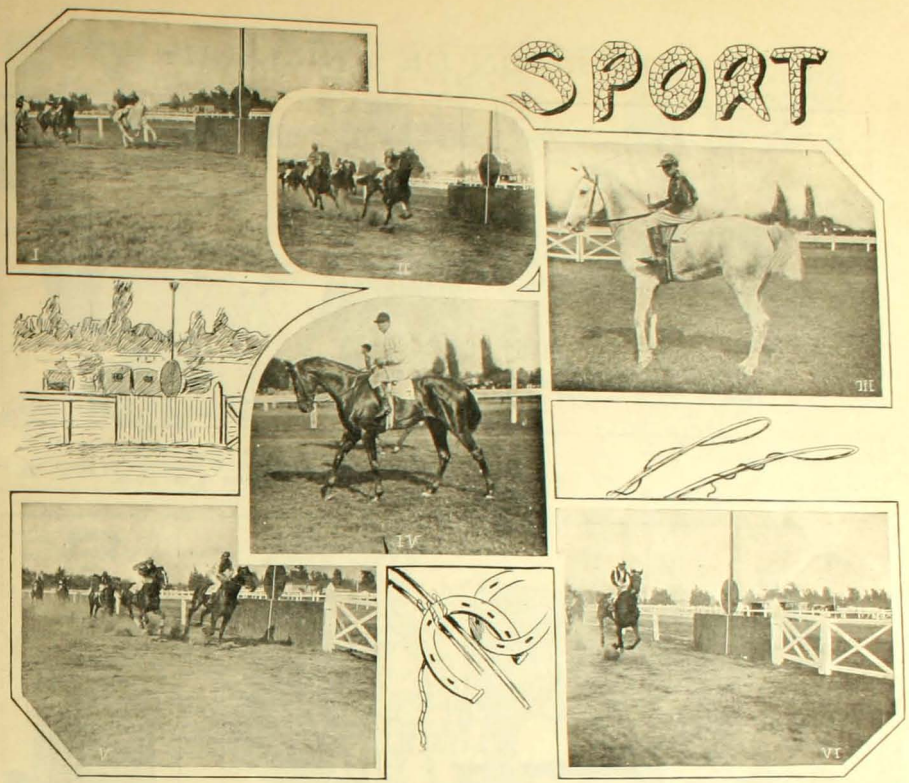
Emilio Lillo perteneció á una generación de esforzados jóvenes que trabajan por surgir por sobre la indiferencia pública, saliendo de la obscuridad sin más apoyo que el de su inteligencia y su valentía para luchar por la vida.

Perteneciente á una familia de artistas no pudo menos que seguir las honrosas huellas

que se le trazaban, á pesar de que sabía bien que el cultivo de las letras es tarea ingrata; tarea que no trae provecho y sólo á costa de grandes sacrificios se logra una honra menguada. Emilio Lillo, en su corta jornada por el campo de las letras alcanza á dejar un recuerdo que tardará bastante en borrarse; lástima grande que la suerte no le prestara más vida para que esta huella fuese imperecedera!

A ZIG-ZAG se le hace un deber enviar desde sus columnas un cariñoso saludo al compañero, un saludo triste que quizás sea un "hasta luego"...

SPORT



CON regular concurrencia, se llevó á cabo la reunión del Domingo. Chuchoca, punteó en la primera carrera, seguida de cerca por Biante. En la curva se vinieron encima los de retaguardia, llegando á la meta 1.o Junior, 2.o Reflejo y 3.o Propina.

Waldersee tomó la delantera en la prueba siguiente; Yunque lo escoltó hasta el codo final. Ahí tomó el mando Jou Jou, el cual ganó la carrera con gran facilidad.

La tercera carrera, como era de esperar, fué un galope para Julio César.

Tiara II se adjudicó de punta á punta el premio Manchuria sobre 1,900 metros.

Vino á continuación la clásica del día, el Premio Agustín Edwards.

La carrera prometía ser interesantísima, pero desgraciadamente tuvo un triste fin.

Poliuto corría muy atracado á los palos, dió una mala pisada, de resulta de la cual se quebró una mano. Rodó en tierra arrastrando á su jinete Enrique Michaels, el cual al caer se fracturó la pierna izquierda en mitad del muslo.

Después del lastimoso accidente, Espectro, sin ningún competidor, se vino al galope hasta la meta, llegando con más de seis cuerpos de ventaja sobre Ventarrón.

Chincol tomó la punta en el premio Milanés, pero antes de cien metros lo reemplazó Riffero, el cual ganó la carrera por un cuerpo.

Poliuto

1. Llegada de la primera carrera: 1.o Junior,—2. Llegada del premio Manchuria: 1.o Tiara.—3. Junior, ganador de los 800 metros.—4. Julio César, ganador de la tercera carrera.—5. Llegada de la segunda carrera: 1.o Jou Jou.—6. Llegada del Premio Agustín Edwards: 1.o Espectro.

MATRIMONIOS

Señor Fidel Fontecilla F.

Señorita María Luisa Cristi B.

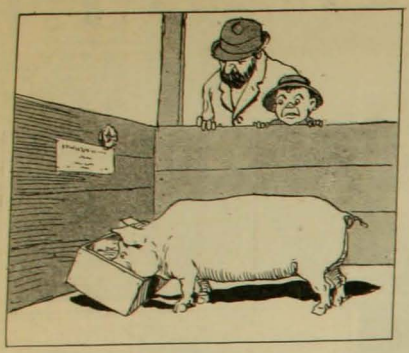
Contrajeron matrimonio últimamente en Melipilla

Dón Roberto Bordalí S.

Sta. Teresa Valenzuela del R.

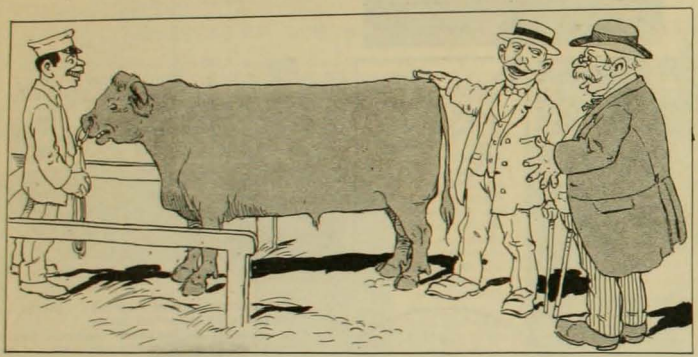
Contrajeron matrimonio últimamente

EXPOSICION DE ANIMALES



1.—¿Y este chancho es fino, papá?
—Sí, hijo.
—¿Y en qué se le conoce?
—En que no come con los dedos como tú.

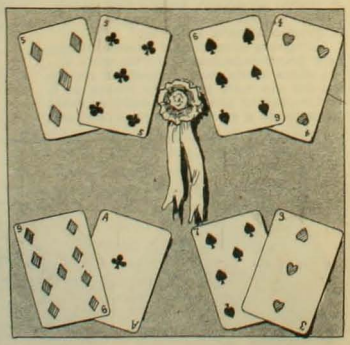
2.—¡Socorro! ¡Mi sombrero de trescientos pesos!
—Déjelo, señora. Ese potro costó 25,000 pesos, de modo que es natural que se alimente de sombreros de ese precio.



3.—Los agricultores están convencidos de que la belleza perfecta de el toro consiste en que sea de líneas rectas que formen un perfecto rectángulo.

4.—¡Cuántos agricultores se han quedado solteros por no haber encontrado la mujer cuadrada ó rectangular, que debe ser para ellos el ideal purísimo de la belleza femenina!

5. Entre sportmen.—¡Qué alto grado de desarrollo ha alcanzado en Chile la raza bovina!
—No lo creas. ¡Cómo es posible que se desarrolle una raza sin apuestas mútuas!



6.—Vacas presentadas á la exposición por un club de esta capital. Obtuvieron premio de grupo.

POESIAS

RELICARIO DE AMOR

En tu carta me dijiste
que pronto te volverías...
Ven! que mi pecho está triste,
y son muy negros mis días
desde el día que te fuiste.

De esperanzas me mantienes;
y con burlas y desdenes
pagas mi amoroso afán;
las horas volando van
y tú á mi lado no vienes.

Ven!... La gentil primavera
lucirá más hechicera
al contemplar tus primores:
soñando con tus amores
el alma mía te espera.

Ven pronto... La verde grama,
bajo la discreta rama,
forma blando y dulce nido...
Ven!... que mi pecho te llama
con su más tierno jemido.

En mi triste frenesí
me interno en el bosque, allí...
en el rincón que tú sabes...
y me preguntan por tí
los céfiros y las aves.

—Partió la que tanto amé;
y quebrantando su fé
me echa en olvido la ingrata:
desde el día que se fué
su cruel ausencia me mata.

Una alegre golondrina,
sobre mi hombro se avecina
y exclama, al ver mi desvelo,
en tono burlón: —¡Tontuelo!
no pienses más en la indina!

Y hasta un dulce ruiseñor
quiere calmar mi dolor
y mis cuitados enojos,
viendo temblar en mis ojos
una lágrima de amor.

Ya lo ves... Testigos son
de mi amorosa afliccion,
las aves, el bosque, el viento...
Ellos saben el tormento
que oculta mi corazón.

Apresura tu partida...
Ven! pasaremos la vida
en íntimos embelesos;
que no hay dicha más cumplida
que la dicha de tus besos.

¿Qué te detiene, bien mío?
En mi sendero sombrío
no hay un astro ni una flor...
De mi vida este vacío
lo llena solo tu amor.

. . . . . .

Noche cuajada de estrellas...
Un órgano sus querellas
dá al viento: Fru-frú-fru-frú...
Yo pienso en tí, en aquellas
noches... ¿Las recuerdas tú?

¿Recuerdas?... Su luz vertía
entre las ramas la luna;
tu boca junto á la mía
amante me repetía:
"¡soy feliz como ninguna!"

Suspiros... frases turbadas...
dos almas enamoradas
que une divina fruición...
fuego en tus dulces miradas
y fuego en mi corazón.

Desvarío embriagador...
tu amor unido á mi amor
por encantadores lazos;
y temblando entre mis brazos
tus dulces senos en flor.

¡Lo que sentimos tú y yo!
Tu labio me repitió
"¡soy feliz como ninguna!..."
En ese instante la luna
trás del cerro se perdió...

. . . . . .

Pasaron aquellas horas,
fugaces, embriagadoras;
y hoy, triste, al pensar en tí,
lloro... lloro... Y tú ¿no lloras
cuando te acuerdas de mí?

. . . . . .

Apresura tu partida...
Ven!... Pasaremos la vida
en íntimos embelesos;
que no hay dicha más cumplida
que la dicha de tus besos.

Cese tan injusto desvío...
Ven!... y en dulce desvarío
bebamos la dicha loca,
tu corazón junto al mío
mi boca sobre tu boca!...

ALBERTO MAURET CAAMAÑO.

Valparaíso, 1903.

UNA SEMANA EN SANTIAGO

(Hojas que he arrancado á mano del gran "Libro de Memorias" en que escribe sus historias un amable provinciano, solterón, risueño y chocho con hacienda y peculio, que vino á Santiago en Julio de mil novecientos ocho).

—

Día 10.

Instante aciago
en que la suerte fatal,
me hizo dejar el Parral
para venir á Santiago.
He llegado. Y aquí pago
el tenaz capricho mío.
Cien pesos me cuesta el lío,
pues un joven de talento
me vino á contar un cuento
que salió... "cuento del tío".

Día 11.

He salido,
por la mañana, á la calle
y casi ha hecho que estalle
el tropezón que he sufrido.
Me levanté sin sentido
con el alma hecha morcilla.
¡Qué dolor en la canilla!...
Doblo la esquina. Y al punto
me caigo como un difunto
dentro de una alcantarilla.

Día 12.

A un Ministerio
fuí, por cierto negociado.
Allí encontré á un empleado
de faz grave y tono serio.
¡Qué majestad y qué imperio!
Se me heló toda la pana;
y el señor, con inhumana
expresión, dejóme inerme,
al dignarse responderme:
—"No hay tiempo. Vuelva mañana".

Día 13.

Me parece
que un espíritu maligno
ha marcado con el signo
más fatal el día trece.
Vivo en hotel y merece
este "hotel", nombre de "Otelo"...
En cada guiso hallo un pelo
y con muy poco alborozo,
hoy masqué un diente del mozo
encajado en un buñuelo.

Día 14.

El costado
me han herido con puñal,
en una calle central
con excelente alumbrado.
(El guardián no ha sospechado)
Poco después, otro "boche"
he tenido hoy por la noche.
En la calle de Gamero
me ha desplumado el cochero
por meterme á andar en coche.

Día 15.

Toca Lúnes.
No es justo que me aniquile
y digo: —¡Al Hipódromo Chile!
con mi amigo Juan Antúnez.
Ya he escuchado cien run-runes
de ganancias colosales.
Y los jinetes son tales
que los anhelos abultan;
más, los "datos" no resultan...
¡Lo que son los animales!

Día 16.

Pero ¡qué noche he pasado
sólo por haber trepado
á las diez, en un tranvía!
A pedrada limpia y fría
me hicieron bailar can-can;
y al escaparme, un ruñán
de los de la policía,
por orden de la Alcaldía,
partió en mí su yatagán.

Día 17.

Al fin
hoy á mi ínsula regreso.
Me voy flaco como un hueso
chupado por un mastín.
He perdido aquí el magín
y ha sido tal el estrago
que me enfermé de lumbago,
y hoy, al llegar á mi tierra,
juro que ni en paz ni en guerra
he de volver á Santiago.

Por la copia,

TOMAS GATICA MARTINEZ.

EL TIBET SAGRADO

UNA de las regiones de la tierra más rebeldes á las invasiones, especialmente á la de los europeos que, con altanero orgullo, han creído siempre poder llegar hasta donde han querido, ha sido, sin duda alguna, el Tibet ó el país de los lamas budistas..

Hasta hace sólo 30 años, el geógrafo que quería recoger informaciones sobre el centro de Asia, del continente más grande de la Tierra, debía indispensablemente recurrir á los viajes del comerciante veneciano Marco Polo que vivió y recorrió esos parajes en el siglo doce.

El Tachi-Lama, actual Sumo Pontífice de la Religión de Buda

Desde entonces, una densa atmósfera de misterio envuelve todavía esa vasta región de la tierra vedada religiosamente al tráfico de los que no profesan la doctrina de Buda.

El Tibet es una inmensa meseta que la naturaleza ha erigido en el corazón del Asia. Tiene una superficie más ó menos triangular cuyo ángulo más agudo se apoya en la meseta de Pamir. Mide más de 2.000,000 de kilómetros cuadrados y está defendido, cual baluarte inespugnable de la religión más antigua del orbe, por las dos cordilleras más elevadas de la tierra: el Kuen-lun que lo separa al norte, del Turquestan chino y el Himalaya, que lo separa por el sur de la Cachemira, del Nepal y de la India.

La meseta tiene, por término medio, una elevación de 5,000 metros sobre el nivel del mar.

Desde la entrada del Jesuita Huc, á la capital del Tibet, disfrasado de peregrino mongol, los tibetanos, celosos de su severa religión, vigilan con sumo cuidado todos los pasos que conducen hasta el territorio sagrado, deteniendo y rechazando á todo extranjero que pretenda invadirlos.

Ha sido parcialmente explorado el Tibet, en órden cronológico, por los viajeros Praswalsky (1879-80) (1884-85; Carey, (1885-86); Bonvalot, (1889-90) y Littledale, (1895). Este último llegó hasta el lago Tengri Nor situado á 4.630 metros de altitud y á muy corta distancia de Lhassa. Volvió desde allí al norte por la cordillera de Arka-Tag sin haber conseguido visitar la ciudad sagrada.

Poco antes de Littledale, habían alcanzado hasta el mismo punto los viajeros franceses Dutreuil de Rhins y Grenard quienes hicieron de ida el camino que Littledale tomó de regreso.

Desde 1894 hasta la fecha, ha sido también permanentemente explorado el Tibet por el célebre viajero y geógrafo sueco Sven-Hedin, quien ha escrito sobre su penúltimo viaje, una preciosa obra, traducida ya al castellano y cuya lectura consideramos un deber recomendarla.

Todo el que penetra al Tibet, lleva indispensablemente la intención de deslizarse furtivamente hasta las puertas de la ciudad sagrada de Lhassa, la cual, tienen el deber de defender todos los tibetanos con pérdida segura de la vida en caso que no lo hagan. Lhassa es sin embargo suficientemente conocida por haber sido objeto de tanta curiosidad. Los ingleses han enviado "panditos" de Cachemira y del Nepal y los rusos "buriatos" del Turquestan los que tienen permiso de visitarla en peregrinación. Se conocen así y desde mucho tiempo, excelentes mapas y muy buenas descripciones de la ciudad santa, que sólo ha sido recientemente ultrajada en su misterio por tropas inglesas que al mando del coronel Youngshusband, han llegado hasta sus puertas sembrando por doquier la muerte con sus metrallas..

La invasión inglesa al Tibet, en donde nadie la llamaba, constituye uno de los mayores y más graves abusos de la fuerza bruta de los cometidos últimamente.

Para llegar hasta allá, los que han pretendido burlar el entredicho del sagrado recinto, cuentan haber tenido que soportar el clima más riguroso y las visicitudes más ímprobas que puede ofrecer la vida. De noche, y durante el invierno, la temperatura desciende hasta—28 grados C. y aún á—32 grados C., mientras que de día, el sol parece inflamar el cuerpo del viajero con un calor de 45 grados C.

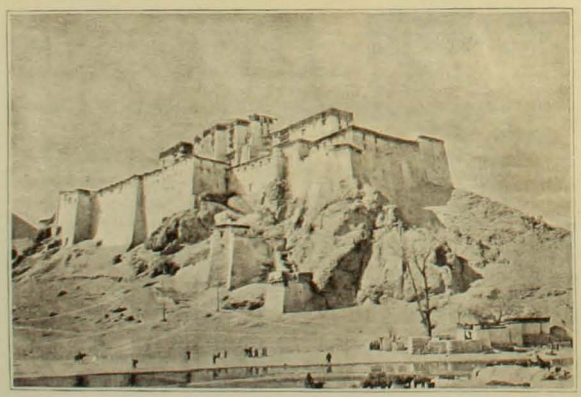
En los desiertos de que está rodeado y defendido el Tibet por el lado norte, la arena camina velozmente formando océanos de movedizas dunas que se disipan en la atmósfera para trasformarse en negras y siniestras nubes de candente arena que el huracán conduce á inmensas distancias.

A través de centenares y millares de kilómetros, el agua no se encuentra y cuando se le halla, suele ser salada. La vegetación es casi nula y sólo una que otra mata de raquítico "tarai", pequeño arbusto de la altiplanicie, asoma allí y acá acusando la proximidad de una vertiente ó de una corriente subterránea.

De vez en cuando se presentan á la mirada del viajero inmensos rebaños de yaks, el buey salvaje del Tibet, pastando en las laderas favorecidas por una reducida vegetación herbácea. Además viven allí antílopes, culanes, especies de burritos salvajes y muchos otros animales de caza. Son también frecuentes las fieras en el Tibet, las que acuden preferentemente de noche á los campamentos nómadas de los tibetanos para hacerles sus estragos.

A tanta altura, como se encuentra la mayor parte de los ríos tibetanos, éstos se congelan durante el invierno y, cuando el verano vuelve trayendo de nuevo la movilidad del agua solidificada por la acción del frío intenso, entonces el río comienza lentamente á desperezarse entre su túnica de hielo, se le siente latir cada vez mejor bajo su gruesa y transparente coraza de agua congelada hasta que consigue partirla con sus fuertes palpitaciones y correr sobre ella abriendo ancha y profunda herida por la cual se escurre, dejando en ambas riberas amplios girones de su blanca mortaja invernal.

El único animal, capáz de soportar las inclemencias del Tibet y de llegar hasta él á través de los desiertos candentes y movedizas dunas que lo separan de la Ru-



Residencia de Amban chino en Schiga-Tsé

sia, es el camello. Este noble animal, noble por muchos conceptos, no rinde su vida sino cuando los rigores del clima son absolutamente invencibles. Entonces, tras larguísima caminata y faltándole un puñado de paja y un trago de agua, el camello se bota en tierra como para descansar. Si después del primer esfuerzo que hace para levantarse, no consigue ponerse en pie, comprende que ha llegado su último día y ante la tremenda expectativa de tener que entregar su cuerpo palpitante de vida á la voracidad de los lobos, de los cuervos y de las hienas de los desiertos, de sus ojos, que se enturbian de tristeza, brotan gruesas y abundantes lágrimas, precursoras del eterno adios, que la porosa y calcinada arena absorve instantáneamente.

Los que han visto morir un camello en el desierto aseguran haber tenido que soportar una pena desgarradora. El espectador debe optar entre arrancarle la vida con un fatal y certero tiro de carabina dirigido al cerebro del noble bruto ó volver la cara, alejándose del moribundo que parece invitarlo con su vista nublada y con sus lágrimas á compartir con él su honda, su hondísima pena.

.....

La zona más favorecida del Tibet, por la naturaleza, es la región sur, llamada también Tibet meridional. Esta zona está recorrida por el río Bramaputra que en su curso superior recibe el nombre tibetano de Sangpo.

Es esta la región más fértil y en cuyos valles se encuentran las dos principales ciudades del sagrado Tibet: Lhassa y Schiga-Tsé. Allí se cosecha el arroz en abundancia y vejetan explendidamente los árboles frutales. Sus estepas de silvestre yerba alimentan inmensos rebaños de yaks y de carneros.

Es ésta tambien la región más severamente custodiada y vedada al paso de los extrangeros y aún de los asiáticos que no gocen del privilegio de poder oir el grito de Buda, seguramente porque en una de las ciudades ya mencionadas: Lhassa, reside el Dalai Lama ó Sumo Pontífice de la religión budista.

Las márgenes de un río tibetano conjeladas por el río

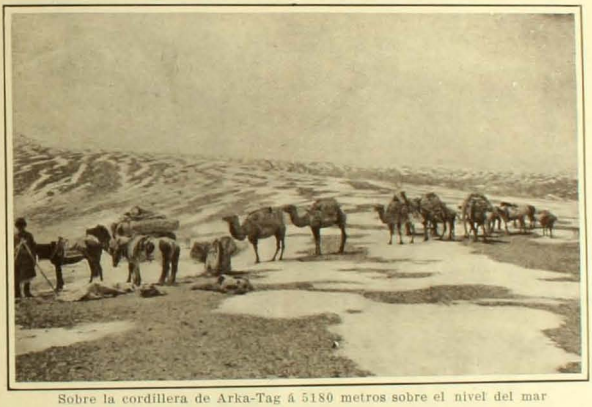
Lhassa, como todo el Tibet del cual es la capital, está bajo el gobierno temporal y espiritual del Dalai Lama quien se encuentra amparado por el Emperador Chino que mantiene en Lhassa un embajador ó "amban".

Tiene bajo su sagrada férula á todos los tibetanos entre los cuales hay nada menos que 500,000 sacerdotes ó lamas que tienen en su poder la mayor parte del suelo y casi todo el comercio con los países vecinos, especialmente con la China y con la Cachemira.

El dominio absoluto que los lamas poseen sobre el Tibet, se debe á dos causas principales: á su jerarquía fuertemente organizada y á la inflexible y rigurosa disciplina á que todos ellos se encuentran sometidos.

No habrá una ley más atroz ni más severa que la ley tibetana: un robo cualquiera, la blasfemia y el servicio más ínfimo prestado á un extranjero en terreno vedado, se pena con la muerte. Todos los tibetanos, sacerdotes y paisanos, se esfuerzan por hacer cumplir la ley con el celo con que han debido proceder sus antepasados y se resignan á sufrir la muerte con una indiferencia que solo forma y desarrolla el rito que ellos profesan. El lama es la encarnación viva de un santo budista. Es además gobernador temporal, pedagogo y médico que vive en inmensos monasterios situados en los flancos de elevadísimas montañas. Estos monasterios, distribuídos profusamente por el Tibet y la Cachemira, son verdaderos castillos, soberbiamente coronados de doradas

Un lama budista



Sobre la cordillera de Arka-Tag á 5180 metros sobre el nivel del mar

y achatadas cúpulas terminadas en larguísimas puntas que empavezan con banderas en los días de ceremonia. Hacia los alrededores de éstos vastos monasterios, los sacerdotes poseen grandes propiedades, en su mayor parte explotadas por arrendatarios que sufragan los gastos del culto y de la gobernación respectiva.

Se distinguen entre los lamas varias órdenes sacerdotales entre las que sobresalen por su importancia la de los lamas rojos y la de los amarillos, así llamados por el color de la túnica sacerdotal y más que por el color de ésta, por el del gorro hemisférico que cubre la sagrada y rasurada testa del sacerdote. A la última de estas órdenes pertenece el Dalay Lama, quien ha conservado su alto rango gerárquico solamente por residir en Lhassa, la ciudad sagrada que Sven Hedin llama con mucha propiedad "la Roma, la Jerusalem y la Meca del lamaismo".

El Tibet ha sido sobre todo codiciado por la Rusia y por la Inglaterra. Han querido, cada una por su lado: por el norte Rusia, por el sur la Inglaterra, parapetarse en el corazón de Asia con el exclusivo objeto de detener el avance de la otra que en sus atrevidas y desvergonzadas correrías por los países ajenos han llegado á amagar lo que el país amagado llama sus colonias. Pero quien ha dado la nota más alta del descaro europeo ha sido seguramente la Inglaterra con su última expedición lanzada al Tibet bajo el mando del coronel Younghusband 1904-1905. Absorbida como estaba la Rusia por la guerra con los japoneses, no pudo contrarrestar por medio alguno, violento ó diplomático, el avance inglés por las altiplanicies tibetanas. De esta manera, Youngshusband pudo llegar perfectamente á Lhassa el 3 de Agosto de 1904 sin que lo importunaran gran cosa los indefensos tibetanos, pues es sabido que éstos usan por toda arma de fuego uno que otro fusil de chispa. Entre tanto las tropas inglesas iban provistas de ametralladoras y de cañones de sitio. Calcúlese que mortandad harían.

Con motivo de esta expedición que recuerda la entrada de los vándalos en España y la de Pizarro en el Perú, el Dalai Lama ha caido en desgracia. Cuando llegó el estirado coronel inglés á la ciudad santa, se encontró con que el Sumo Pontífice, había abandonado á Lhassa, refugiándose en la Mongolia. Su más encarnizado rival, el abate del Monasterio de Tachilhompo, lo reemplaza desde entonces y ha sido recientemente investido por el imperio chino de un poder espiritual que excede al que tenía el desposeído pontífice.

Youngshusband pudo sin embargo, hacer firmar al consejo de regencia del Dalai Lama y al amban chino lo que llamó un tratado que ponía término á la campaña.

Este tratado—dice Emile Gautier—tiene de extraordinario que está redactado en tres idiomas: inglés, tibetano y chino. Además, sus largas disposiciones, están escritas en una sola hoja de dimensiones kilométricas, pues los tibetanos se negaron rotundamente por superstición á firmar un tratado que tuviera muchas hojas.

Sin embargo, lo que tiene verdaderamente de extraordinario ese tratado son sus incalificables conclusiones. Por querer mandar en su casa y en pago de algunos millares de tibetanos muertos heroicamente, el Tibet, acepta según ese tratado, el protectorado impuesto por los ingleses é indemniza á la Inglaterra de los gastos de la espedición Youngshusband con cinco millones de dollars pagaderos en tres anualidades. Entre tanto, la Inglaterra se reserva la ocupación de una inmensa y fertil región de terreno.

Así se hacen las conquistas.

Afortunadamente y por el decoro de la humanidad el leonino tratado anglo-tibetano ha quedado anulado.

Si Chile, mi país, cometiera algo parecido, la orgullosa y honorable Albión calificaría el acto chileno simplemente de robo, pero cometido por sus súbditos debe seguramente llamarse de otra manera.

LUIS CASTILLO

TRAPOS

CUIDADO DE LOS PIES

Si hubiese de recopilar todo lo que un hermoso pie inspiró desde la remota época en que los romanos usaron plantilla de corcho y plancha de oro macizo sería querer reconstruir la historia de la humanidad.

Si la toilette del pie desnudo fué la preocupación de la mujer primitiva el estuche en forma de zapato en que hoy lo encierra quizás sea una de las más grandes preocupaciones de la mujer moderna.

Los piés pequeños

Un proverbio japonés dice que el pie de la mujer debe poder ser cubierto bajo un sólo beso, bonito y poético es el proverbio seguramente para justificar la reducción mi-

núscula, y las torturas á que someten su pie las chinas y las japonesas, para empequeñecerlo.

Los piés chilenos son tal como el proverbio japonés lo pide porque así nos los dió la cariñosa naturaleza, y sin necesidad de tormentos para reducirlo; las más tienen en sus piés proporciones exactas en armonía con las del cuerpo.

Algunos prefieren los piés un poco largos, porque yendo bien calzados tienen más elegancia y porque parecen más delgados: otros obtan por los piés muy pequeños; pero el pie genuinamente bonito es aquel que nos muestran los escultores antiguos. Los piés griegos y romanos, no sufrieron jamás presión ninguna; permanecieron libres en el *coturno* y los calzados que llevaban algunas mujeres sólo eran para disimular las imperfecciones de los piés.

Falsos demasiado gruesos

La falta de ejercicio y las largas horas pasadas indolentemente en habitaciones demasiado abrigadas, son las causas que más influyen en esa gordura excesiva y fea de los piés.

Hubo una célebre Mme. Vestris que hacía coser todas las mañanas sobre su pie sus botitas de satín blanco, con el objeto de que adaptándose perfectamente á sus contornos exquisitos, fuesen de una plástica irreprochable. Llegada la noche era necesario romperlas, de modo que cada par sólo podía servir una vez. Esta célebre belleza se complacía en la fama que le reconocían ser poseedora del pie más bonito del mundo, y aseguran que realizó más conquistas con su pie que con su rostro, que también era bellísimo.

La mujer que tiene la convicción de que sus piés no son bonitos procurará que la atención no *converja* hácia ellos, evitando enaguas llamativas y los calzados en colores; pero un pie hermoso no tiene por qué ocultarse y puede dejar ver una media calada con un hermoso zapatón de charol forma Molière; se comprende que esto sin alarde de coquetería y de burda exhibición inconsiderada.

La bota para un bello pie debe ser una dulce prisión; un calzado cortado en una sóla pieza y bien estudiada la colocación de la puntilla, así es cómodo y elegante. Huid de esos tacones á modo de zancos que al soportar todo el peso del cuerpo son antihigiénico y muy malos para la salud, usadlos, pero con moderación.

No olvidéis que todo calzado por cómodo que sea, es una prisión sin aire, y que la antisepsia se opera allí difícilmente.

Bueno es armonizar el calzado con la forma del pie. Si éste es un poco largo, el calzado bota, ó zapatón, debe ser de corte empeine, abotonado por la parte superior, lo que parecerá disminuir su longitud.

El pie grueso y corto, requiere calzado que tenga altos empeines, atados ó abotonados á un lado.

Cuando es plano, necesita tacones un poco altos. Si por el contrario es de elevado empeine, no conviene exajerar esta forma con tacones levantados que achican el pie de un modo exajerado y extravagante.

Muy preferible es en todos los casos el calzado hecho á medida y de no poderlo hacer así, probaros el nuevo calzado por la noche cuando los piés estén descansados.

Evitad las largas caminatas hechas con calzado nuevo, y mal amoldado á vuestro pie.

El zapato actual ha hecho grandes progresos en su elegancia, justo es reconocer que los zapateros en Chile han llegado á la perfección artística; se hacen hoy zapatos lindos, verdaderas joyas.

HERMOSO

Y SIN MANCHA ALGUNA
DEJA EL CUTIS

La Ideal

CREMA DEL HAREM

Los
Corsees
de

LA COLMENA

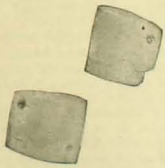
Producen y conservan
la figura correcta y elegante que
exije la ULTIMA MODA

Modelos Reservados
EN LA Sección Medida

PARIS: RUE LAFAYETT
SANTIAGO: HUERFANOS 102 CASI
FRENTE A PRÁ
VALPARAISO: CONDELL

CASA FRANCESA

Estado - Huérfanos - Pasaje Matte



PUÑOS

Blancos y de colores

$21 y $15

@ LA DOCENA @

CINTURONES

— PARA CICLISTAS —

desde $ 3.50

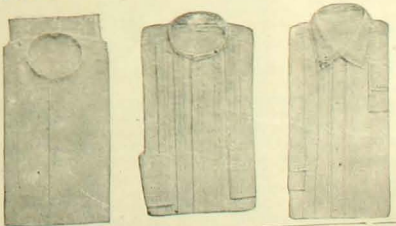
CAMISAS

DE COLOR, CEFIRO FINO, dibujos nuevos.... 10.50, 8.50, 6.50

CEFIRO clase recomendada..... 5.25

BLANCAS alforzadas, desde 5.25, lisas desde..... 4.25

DE NOCHE..... 5.75 y 4.75



Calzoncillos Céfiros del mismo género de las Camisas

EL MAS LINDO SURTIDO EN CORBATAS

CUELLOS

de HILO PARA HOMBRES

$ 18 la docena

PIJAMAS

DE FRANELA Y CEFIRO $ 18

PAÑUELOS DE HILO

He visto preciosidades donde Vuletich, en gamuza gris humo, zapatones de elegancia sóbria, otras botitas de cabritilla cortadas en un sólo pedazo, en fin, zapatos de todos estilos y para todas horas y circunstancias, desde el zapato Luis XV hasta el de forma inglesa.

Observo que junto á la elegancia del corte se cuida mucho hoy de suavizar el trabajo interior, causa las más veces de esas molestas exerecencias que en pie de mujer no deben existir; antes se quejaban todas de esos sufrimientos explicables porque un nudo de hilo grueso ó el más pequeño defecto interior basta para crear uno de esos dolorosos callos que no sólo deforman los piés, sino que impiden también caminar por el sufrimiento que producen.

El pie al permanecer encerrado transpira y esa transpiración no puede evaporarse. Es necesario, por consiguiente, lavarlos diariamente empleando para ello agua enjabonada con lo que se evitará la acumulación del polvo.

Después de lavados los piés con ayuda de un cepillo suave, ó lo que es mejor, con una esponja de cautchú, frotad ligeramente con piedra pomez todas las durezas. En seguida con la mano untad de vaselina *masad* las articulaciones para aumentar su flexibilidad,

Zapatos de la Casa Vuletich

y friccionad después en seco y con la mano desnuda.

Cuando se ha hecho una larga caminata, un baño de tilo da excelentes resultados, ó bien cenizas de maderas coladas en un trozo de tela. Después de permanecer un largo rato de pie, un pediluvio de agua salada muy caliente viene muy bien frotando luego con un paño áspero.

Si los piés propenden á la transpiración, empolvadlos con "Polvo inglés", que ya he recomendado, el que cuenta entre sus ingredientes el *licopodio*, cuyos efectos nadie ignora.

Cuidad con primor las uñas de vuestros piés, tal como cuidais las de vuestras manos; cortadlas en forma cuadrada, á la griega, así no se internarán lastimando la carne.

La planta de los piés hay que frotarla con una lima de marfil y evitad el crecimiento de las películas cutáneas muertas. Cuando un callo es nuevo da excelentes resultados el yodo; pero si fuese tenáz úsese *colodión*. Poco á poco el colodión va formando una capa que al ser arrancada arrastrará el callo tras sí. Si la uña se ha introducido en la carne, no la corteis nunca en redondo, sino en forma cuadrada de modo que la substancia córnea corte perpendicularmente.

Hablar de piés y de zapatos sin incluir las medias, sería incompleto. Jamás, en ninguna época que la actual se han preocupado en escogerlas más elegantes y más distinguidas. Si las hubo con espléndidos bordados y aquellas fueron el *non-plus-ultra* de la elegancia, hoy ellas aparecerían toscas y antielegantes.

Hoy una media negra de seda con flecha bordada en color lila es lo super-elegante. La casa *Paepke-Fischer* tiene preciosas en algodón é hilo de Escocia, con palmas pequeñas bordadas en los costados.

Cuando los zapatos son grises, naturalmente la media debe ser igual y si el zapato es meridional en la tonalidad kaki la media lógicamente debe uniformarse.

La media calada extremadamente transparente no es señoril para la calle.

Hoy en media no caben fantasías, ni listas ni cuadros, ningún diseño más que marcar

Zapatos de la Casa Vuletich

los costadillos ó con puntitos ó con simple fecha.

Supongo que quienes tengan medias campesinas de flores y listas ó cuadros, las relegarán por vulgares en el fondo del ropero, aunque ellas sean de seda y lujosamente bordadas; es preferible lo elegante de buen gusto que debe prevalecer siempre y en todo caso.

Al ocuparse tan exclusivamente del zapato suprimiendo descripción de trajes, es por considerar que el zapato irreprochable constituye la base de la elegancia, así es necesario cuidar mucho el calzado y también el pie desnudo porque las deformidades se

traslucen bajo la tela dejando ver indiscretas protuberancias.

No olvideis que un pie perfecto es muy hermoso y que tiene su expresión como todo el resto del cuerpo, y que no sólo la pequeñez debe distinguirlo. El pie chileno, el andaluz y el francés, son de verdad espirituales y no pueden confundirse ni con el pie inglés, ni menos con el pie alemán...

Hay piés que parecen extigma psiquico; con sólo dejar ver su desproporción y fealdad alejan toda simpatía inspirando ideas vulgares; acaso por esto la mujer artista se preocupa vehementemente tanto del talle como del pie; dos prisiones dignas del más concienzudo estudio, corsé y zapato, y muchísima razón tienen, el corsé es la línea, la presencia plástica y hermosa, y el zapato es la extremidad bella de la figura femenina.

Las coquetas del siglo XVIII, se recogían sus faldas en pliegues para lucir la punta de su lindo zapato. Nuestras hermosas contemporáneas, también saben lo que se hace al suspender la falda, sin exajeración, para dejar ver su bonito pie bien calzado y con media negra y flecha bordada. Talvéz Cupido dió el diseño persuadido que las *flechas hasta de hilo, y de algodón impresionan corazones.*

ROSA HOCHSTETTER.

Zapatos de la Casa Vuletich

DESDE MARRUECOS

LOS hijos de Mahoma son hoy día el blanco de las miradas del mundo entero. Tras largos años de letargo el moro se ha desembozado nuevamente para mostrar bajo los pliegues de su alba túnica las agrestes asperezas de su espíritu indómito.

En todas partes, como obedeciendo á una misma voz de mando los hijos de Allah han dado rienda suelta á su carácter subversivo.

El moro está, pues, de actualidad. No es extraño que en consecuencia las publicaciones del orbe entero reserven algunas de sus columnas y parte de su espacio á informaciones que á ellos se refieren.

Nosotros haremos otro tanto.

En esta página damos dos fotografías tomadas cerca de Fez, hermosa población morisca del sultanato de Marruecos.

Una de ellas que nos muestra á la vieja ciudad vista desde un montículo vecino participa con la presencia de aquel moro de toda aquella triste bruma, de toda aquella severidad reconcentrada y rústica propia del espíritu mahometano.

La figura de ese moro que desde esa loma contempla con una mirada llena de vaga melancolía la ciudad de la cual ha sido proscrito por el triunfo de su enemigo Mulay-Hafid, nos sugiere instintivamente el recuerdo de aquel pasaje de la historia de Granada y de aquel moro que al mirar la ciudad querida que para siempre abandona recibe de su madre aquella hiriente amonestación que la historia se ha encargado de perpetuar al través de los siglos: "llora, llora, le dijo, como mujer, el reino que no has sabido defender como hombre".

En la otra de las fotografías que acompañamos aparece la gran puerta de entrada de la ciudad. Derruida en parte la alta muralla almenada, aparece allí envuelta en toda la majestad de su vetustez como un recuerdo de tiempos lejanos.

Fez es una ciudad interesante, está situada al interior de Marruecos á unos 200 kilómetros al S. E. de Tanger. Su población se calcula entre 140 y 150,000 habitantes.

Hoy se encuentra algo despoblada y en gran decaimiento. Según la tradición y los autores de la Edad Media, Fez llegó á tener 400,000 almas, 90,000 casas y 785 mezquitas. De éstas hoy sólo quedan 130, algunas abandonadas. Una de ellas la de Karasun es célebre por su biblioteca y escuela á la cual acuden gran número de estudiantes de todo Marruecos y aún de Argelia, ansiosos de aprender la teología, la jurisprudencia y la astronomía conforme á la tradición de los morabitines ó almorabides.

El nombre de Fez significa Hacha y según un erudito moro se llama así porque al edificar la ciudad en 793 se halló en una hendidura del suelo un hacha de piedra probablemente de las edades prehistóricas.

El fundador de esta ciudad fué el iman Edris, hijo del jefe de la primera dinastía marroquí. Quizás la ciudad vuelva á su antiguo auje, pues el nuevo sultán ha hecho de ella el asiento de su trono.

Informaciones Generales

Efectos del Bicarbonato de sosa El más usual de todos los medicamentos contra la dispepsia, y el que con mayor frecuencia se emplea como anti-ácido, es, indudablemente, el bicarbonato de sosa.

Desde hace tiempo viene discutiéndose por los médicos la manera de obrar de esta substancia sobre el organismo.

En una de las últimas sesiones celebradas por la Academia de Medicina de París, el doctor Linossier dió cuenta de los estudios prácticos que recientemente ha realizado, y que le permiten afirmar en absoluto que el bicarbonato de sosa provoca una secreción más activa del jugo gástrico, ocasionando mayor acidez.

Para que la producción del jugo disminuya, es preciso que el bicarbonato se haga llegar directamente al instestino.

De cualquier modo, aconseja Linossier mucha moderación en el uso de esta sal, siendo preferible no emplearla sin orden del médico.

Nueva moda La moda de Londres consiste actualmente en el uso de botones de lujo. Los hay de un mérito y valor altísimo. La damas usan en sus chaquetas botones pintados con preciosas miniaturas de artistas bien conocidos y famosos, encuadrados en plata ú oro y los cuales alcanzan un valor hasta de cien dollars cada uno.

Hay trajes con botones pintados que bien pueden ser tenidos por verdaderas galerías "in peo".

Juicio sobre las orejas humanas Las orejas grandes y bien formadas, significan nobleza. Las grandes y mal hechas, atrofia del cerebro. Las grandes muy tiesas, pedantería. Las de tamaño regular, bien formadas, pasión á lo bello. Las irregulares de forma, temperamento linfático. Las muy pequeñas, impureza en la sangre. Las muy pálidas, maldad. Las muy peladas, temperamento sanguíneo. Las de cartílago muy blando, buen genio. Las de color granate subido, afición á la bebida. Las de color pálido amarillento, pasión por el juego. Las transparentes, la muerte.

El autor de estos juicios es un observador anónimo. Los lectores se encargarán de probar si sus observaciones son acertadas.

El juego y la superstición ¿Por qué en ciertos días, y aún períodos de días, se es afortunado y se vence, y en otros, al contrario, uno es vencido y pierde, perseguido, al parecer, por mala suerte? Es cosa incomprensible y de la que hasta hoy no se ha dado una explicación convincente. ¿Será fatalidad, capricho, combinación? Misterio; y á lo desconocido va unida la superstición. El lugar, una mirada hechicera, un encuentro fortuito ó la vecindad de una determinada persona, son circunstancia que, según el jugador, tienen influencia buena ó mala en las disposiciones de la fortuna, con la que cierta gente suele confundir no raras veces en fe religiosa.

Guy de Maupassant, hablando de Sicilia, escribe: "A veces, allí delante de las casillas de la lotería que funciona permanentemente, como un servicio religioso y produce gruesas sumas al Estado, suele asistirse á una escena curiosa y típica. En frente está la virgen, en su nicho atracado al muro, con una linterna que arde á sus piés. Un hombre sale de la casilla, teniendo en la mano su número de lotería, mete una moneda en una alcancía que se abre á los piés de la virgen á quien cree confortar con su limosna, y acto seguido se persigna con el número".

Los jugadores más expertos suelen recurrir á otros talismanes.

Victor Hugo y Paganini Victor Hugo no gustaba de la música, dicen algunos; error, completo error, afirman otros. Oigamos al poeta: "Una de las grandes impresiones musicales de mi vida se la debo á Paganini.

"¡Paganini! Fué por medio de él que la música se me reveló; hasta entonces sólo tenía de ella una confusa idea.

"Lo escuché, por primera vez, en 1835 ó 1836, en el ensayo de una ópera de Weber, "Euryante", que considero como una de las mejores cosas de la música. Veo todavía á Paganini con sus ojos redondos, sus largos cabellos que comenzaban á blanquear, su nariz en forma de pico de cuervo. Paganini dirigía la orquesta; el primer sonido que arrancó á su instrumento fué algo inaudito: los demás músicos, violinistas, violoncelistas, flautistas, aún cuando fuesen todos excelentes ejecutantes, quedaron estupefactos de admiración y apenas tuvieron aliento para exclamar: "Es prodigioso".

"A pesar del entusiasmo general, Paganini, descontento de sí mismo, dijo con su acento italiano: "¡No es esto, no es esto!" Luego recomenzó á hacer milagros, repitiendo siempre: "¡No es esto, no es esto!"

"Entonces, delante de este maravilloso genio, comprendí la música, pero me era preciso nada menos que Paganini y su violín para hacérmela amar".

Los globos sondas Entre los lanzamientos de globos sondas hechos en varios observatorios astronómicos, los más notables, por las alturas alcanzadas por aquéllos, son el verificado en el observatorio de Uclle (Bélgica), el 5 de Septiembre de 1907, á las seis de la mañana. El globo alcanzó una altura de 25,989 metros. A esta distancia del suelo, de cerca de 26 kilómetros, el barómetro marcaba 77 mm. de presión. Anterior á este experimento, se había hecho otro en Estrasburgo, el 3 de Agosto de 1905, en que el globo alcanzó 25,800 metros. Durante esta ascensión, el termómetro registrador marcó el mínimum de temperatura, 62° á los 14,490 metros, pudiéndose apreciar que, pasada esta distancia, el termómetro comenzaba á subir, lentamente.

La presión barométrica rejistrada en estos casos, ha venido á corroborar los cálculos que se habían hecho acerca del espesor de la atmósfera, fundados en los estudios hechos acerca de la refracción de los rayos solares, pues dicho espesor se había fijado aproximadamente en unos 30 kilómetros.

El clavel en Inglaterra Una de las fases más notables de la floricultura de última hora es, después de los narcisos, cuyas variedades son fragantes é interminables, el culto de los claveles. A las damas aristocráticas de Inglaterra no se las vé nunca sin un ramillete de ellos adornando su toilette, el rey luce constantemente uno en su ojal, y la reina los conserva en floreros casi todo el año sobre su mesa escritorio.

La semilla original en Inglaterra, se le ha cultivado con tal cuidado que ahora es allí una flor hermosa, robusta, llena de vigor, bien desarrollada, sumamente perfumada y vistosa. Algunos de los botones son tan grandes y simétricos que casi parecen artificiales en su perfección.

En Jersey y Guernesey los claveles crecen profusamente, y como tienen mayor calor despliegan un color más hermoso; pero ahora todos los aficionados cultivan claveles, y la "locura" por esta flor se ha convertido en un expléndido campo de cultura científica.

El clavel ha ido á Inglaterra para quedarse, é indudablemente siempre obtendrá y merecerá el favor público.

La fortaleza más inexpugnable En la parte norte de la isla de Madagascar existe la fortaleza más inexpugnable y extraña que se conoce; este fuerte natural lo compone una enorme masa de rocas cortada completamente á pico, que tiene una elevación de más de 300 metros y ocupa una superficie de unos 14 kilómetros cuadrados; en el centro de esa fortaleza-montaña, la tríbu que la posee y que se llama los habitantes de las rocas, han perforado la roca y construído la única entrada que tiene ese extraño recinto.

Todas las investigaciones que se han hecho para encontrar algún otro medio de penetrar allí han sido inútiles.

Curioso "reclame" Cerca de París, en el Grand Montrouge, se ha fundado una nueva escuela para educar loros. En ella no solo se les enseña á hablar, sino también se les educa de modo que tengan valor comercial. El director de la escuela ha pensado que un loro listo puede convertirse en un excelente elemento anunciador y tiene unos cuantos loritos aprendiendo á pregonar las excelencias de varios productos comerciales. Cuando las aves hayan terminado de educarse, serán puestas en jaulas en los principales puntos de los bulevares para que hagan el oficio á que se les destina.

Para que aprendan se les encierra en aposentos obscuros donde un fonógrafo se encarga de repetirles las frases que tienen que aprender.

Los japoneses enseñan Algunos críticos dramáticos de Tokio, para hacer un experimento práctico, transformados á su vez en actores, recitan ellos mismos en los principales teatros de aquella capital. El públicо de Tokio sigue con mucho interés el curioso experimento que trae á nuestra memoria la tan famosa y debatida cuestión: Si para ser crítico sea necesario haber sido primeramente artista.

En buena lógica se debiera ser antes artista que crítico. No dudamos que si los críticos llenasen este requisito, sería más fácil que se entendiesen, y no sembrarían la desconfianza en los lectores que aún no pueden formarse un juicio racional de una obra.

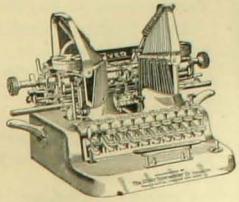
Nueva aplicación de la radiografía Una de las más difíciles cuestiones médico-legales, es la de determinar si un recién nacido vino ó no con vida al mundo. Hasta ahora se han presentado casos en los cuales no ha habido forma de contestar categórica y firmemente á la pregunta. Según parece, desde ahora el problema podrá resolverse merced á la radiografía.

Mr. Vailiant—en comunicación dirigida á la Academia de Ciencias, de Francia—manifiesta que, según ha comprobado en diferentes ensayos, la radiografía del cadáver de un recién nacido permite conocer si el niño ha respirado, si ha vivido y si se le ha dado algún alimento.

Cuando se aplica la radiografía á un niño que nació muerto, en la prueba que se obtiene no aparece órgano alguno del cuerpo. Si el niño respiró unos segundos y pereció en seguida, la prueba muestra el estómago radiografiado y no los pulmones, como se hubiera supuesto. Si la vida se prolonga algo más, la radiografía pone de manifiesto, en la prueba, el estómago y los intestinos. En fin, si el recién nacido recibió algún alimento, se obtiene prueba radiográfica, no sólo del estómago y de los intestinos, sino también de los pulmones, del corazón y del hígado.

La afamada Máquina de Escribir

"OLIVER"



MODELO N.º 5

Preferida en el mundo entero por su

1 SENCILLEZ
2 DURABILIDAD
3 LIJEREZA
4 TECLADO UNIVERSAL
5 ALINEACIÓN PERFECTA
6 APARATO PARA RAYAR
7 PODER DE SACAR COPIAS MÚLTIPLES
8 INDICADOR DE PATENTE
9 PEQUEÑO VOLÚMEN Y PORTABILIDAD
10 CARRO DESPRENDIBLE
11 ESCRITURA VISIBLE

WILLIAMSON, BALFOUR & Co.

"EL MERCURIO" Y "ZIG-ZAG"

TARIFA DE SUBSCRICIONES

Subscriciones anuales

Un diario			$ 20.00
Dos diarios			35.00
Revista sola	$ 25.00	son..	25.00
Revista con un diario	23.00	son..	43.00
Revista con dos diarios	21.00	son..	56.00

Subscriciones semestrales

Un diario			$ 10.00
Dos diarios			17.50
Revista sola	$ 13.50	son..	13.50
Revista con un diario	12.50	son..	22.50
Revista con dos diarios	11.50	son..	29.00

Subscriciones trimestrales

Un diario			$ 5.00
Dos diarios			9.00
Revista sola	$ 7.00	son..	7.00
Revista con un diario	6.50	son..	11.50
Revista con dos diarios	6.00	son..	15.00

REVISTA SOLA PARA EL EXTRANJERO: $ 33.50

ARSENE LUPIN Novela de gran actualidad

DE VENTA EN TODAS LAS AJENCIAS DE "ZIG-ZAG"

LOS SUPLICIOS DEL REUMATISMO

DESAPARECEN CON SOLO EL USO DE LAS

PLANTILLAS GALVANICAS LEE

HUERFANOS 865

SANTIAGO

CASILLA 1738

FRASER Y CIA

Sucesores de

JUAN LUMSDEN

VALPARAISO

Artículos sanitarios, Baños de todas clases, Calentadores para Baños, Cañerías de todas clases, Carburo de Calcio, Cocinas para Coke y Gas, Fierro galvanizado y Zinc en planchas, Filtros Berkefeld, Lámparas de gas, Lámparas de acetileno, Mangueras y Llaves para regar.

MOTORES A CAS "NATIONAL" PLANTAS DE GAS POBRE

La casa se encarga de la instalación de todo lo que vende y cuenta con operarios competentes para trabajos de

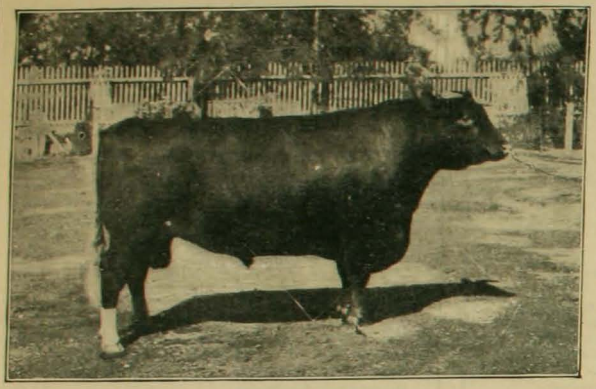
Gasfitería, Plomería, Broncería y Hojalatería

CALLE ESMERALDA, NUMERO 14

FRASER Y Cia.

El Criadero "La Peña"

En la Hacienda del mismo nombre situada al Norte de La Calera, estación Artificio, se dedica durante un cuarto de siglo á la crianza de vacunos Durham-Shorthorn de pedigree, Ovejunos Southdown; y á los Caballares Percherones y Anglo-Arabes.



Toros Durham Shorchorn puros en estado de servicio.

Toros Durham Shorthorn Finos por mestización, desde año y medio hasta dos años y medio.

Carneros Southdown Puros que preceden de antiguas y nuevas importaciones.

Carneros Southdown, finos por mestización con base Shropshiredown, aptos para el servicio de marzo próximo.

Caballares Percherones. Podría vender el potro MARMOT, importado, número 57,288 de Stad Book Percheronne de France, quedando para el Criadero MARMOTT II por Marmot y Sicotine, número 53,755 de dicho Registro.

Caballares Anglo-Arabes. Quedan algunos potros de dos para tres años.

Además de los productos ofrecidos se venden VACAS y VAQUILLAS escogidas de procedencia lechera, y de un mestizage muy avanzado, as que no pertenecen al Registro del Criadero La Peña

KALODERMA

Jabon, Crema de glicerina y miel, Polvos de arroz
Insuperable para conservar la hermosura de la piel
F. WOLFF & SOHN, KARLSRUHE. - Berlin-Viena
De venta en las principales Farmacias, Perfumerias y Droguerias

"ZIG-ZAG"

Seccion Fotografia

En esta seccion se encuentran en venta reproducciones de todas las fotografias que aparezcan insertas en la Revista -

CALLE TEATINOS NUM. 666

AGENCIAS DE "ZIG-ZAG"

Los agentes á quienes se les ha enviado nota de su cuenta, deben remitir á la mayor brevedad el valor que adeudan, á fin de no interrumpir las remesas de la Revista.

Como se han suspendido ya algunas agencias, las personas que deseen adquirir números del ZIG-ZAG, pueden dirijirse á la administración, Calle Teatinos número 666, ó á la Casilla número 2017

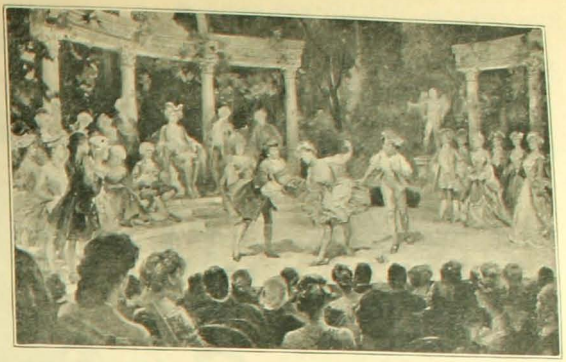
Santiago, Octubre 6 de 1908.

GARDEN-PARTY

EL barón Henry de Rothschild ha dado no hace mucho en su residencia en el Faubourg de Saint Honoré, una espléndida fiesta, caracterizada por un acontecimiento de esquisito gusto artístico.

Durante esta reunión sorprendió á sus invitados con la representación de un baile en el cual se hacían revivir las figuras de Luis XV, de madame de Barry y del caballero de Eon. Madame de Barry de pastora danzaba con un pastor. Durante su baile fué interrumpida por un personaje que le ofrendaba riquísimos presentes. Ella lo rechaza y permanece fiel á su pastor, danza en presencia de la Corte y recibe las felicitaciones del rey y sus favoritos.

La idea del barón de Rothschild realizada con suma habilidad, con gusto delicadísimo y con un lujo levantino despertó necesariamente entre los sorprendidos asistentes gran sensación.



BAÑOS DE NATACION EN UN VAPOR

NO se puede negar que la navegación moderna progresa á pasos agigantados. Un espíritu de emulación poderoso desarrollado entre las diversas compañías transatlánticas ha dado por feliz resultado esos sorprendentes avances notados en la comodidad, lujo y confort de los modernos vapores.

El tedio tradicional que acometía á los pasajeros en las largas travesías hoy ha desaparecido para ceder su paso á una alegría contínua, á un entretenimiento sin interrupciones en que se alternan los placeres más variados.

En un vapor moderno se encuentran hoy todas las distracciones apetecibles. Allí puede satisfacer sus exijencias el corazón apacible y delicado de un poeta y el alma ruda de un sportman. Allí funcionan teatros, hay café cantantes, restaurants de todas especies, sports de los más variados, periódicos con informaciones marconigráficas, etc., etc. Qué más puede apetecer el corazón humano. Como si esto fuera aún poco, un transatlántico acaba de introducir la novedad de un baño de natación con agua salada.

Obsérvese nuestro grabado y si el lector es perspicaz comprenderá que esta distracción delicadísima proporcionará sin duda placeres muy gratos y elevados.

Debemos sin embargo reconocer que la idea no es del todo original, y que el establecimiento de estos baños de natación no es sino la constitución permanente de un servicio que ocasionalmente puede realizarse en algunos vapores durante la travesía del Ecuador.

Ocurre en éstos que se celebra en el paso de la línea ecuatorial la tradicional fiesta del bautizo de los neofitos en presencia de Neptuno, el dios de los mares, y de toda su corte. Para ese bautizo se improvisa en cubierta un baño de natación con auxilio de telas impermeables y alquitranadas. Los catecúmenos son zambullidos en este estanque en medio de todas las solemnidades del rito de Neptuno.

Pasada la ceremonia el baño suele permanecer allí por algunos días al servicio de los pasajeros mientras pasa el calor que al pasar por el Ecuador suele á veces sentirse por tres ó más días con intensidad muy grande.

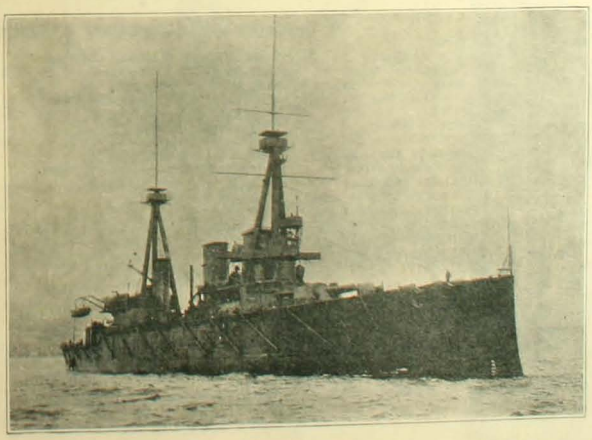
RECORD DE VELOCIDAD

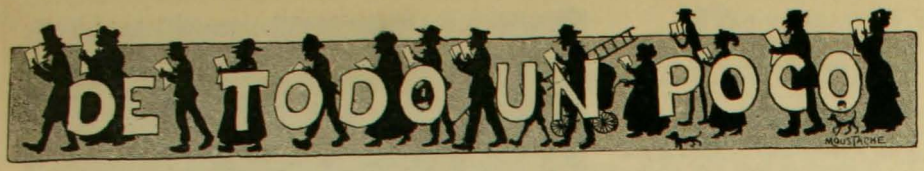
EL "Indomitable" navío de guerra británico que acaba de conducir desde Quebec de regreso á su patria al príncipe de Gales, acaba de batir el record mundial en la velocidad de los navíos á vapor. Durante su viaje desarrolló un andar medio de 25½ nudos por hora y por cuatro horas navegó á 26'4 nudos.

Está dotado este buque de un número crecido de cañones del tipo del "Dreadnought, y de una gruesa coraza. Tripulaban la embarcación durante el viaje todos los hombres que componen su dotación equipados con toda corrección cual si fueran á entrar en acción.

El "Indomitable" sólo empleó tres días en la travesía que media entre Belle Isle y Fastnet y sólo cinco días en el viaje completo.

En el grabado adjunto nuestros lectores pueden contemplar á este espléndido navío de la armada británica listo para zarpar de la bahía de Quebec en dirección á las aguas del Canal de la Mancha.





CHARADAS

Prima, prima, siempre igual,
la misma monotonía
siempre de noche y de día
como un canto sepulcral.

Prima y tercia sin acento
mira el mundo con espanto:
al niño le causa llanto
y al hombre algún sentimiento.

Aquel que es **dos y tercera**,
sin hogar, sin afecciones,

sueña con negras visiones
que amargan su vida entera.
El **todo** en mi relación
es de Chile una ciudad,
do halló su cara mitad
un joven muy regalón.

SAN DIABLA

★

Si eres **prima** repetida
jamás dicha has de encontrar,
porque á las niñas de hoy día
les gusta la sociedad.

Si eres **segunda y primera**
ya tendrás autoridad
te mirarán con respeto
y á muchos castigarás..

Y aunque no guarda dinero
lo creo muy necesario,
que algunas veces le pongan
á mi **todo** algún candado.

OLGA

★

En los trópicos abunda
mi **prima segunda.**
Prima tercia, da una fruta
no, muy barata,
pero con ella festejo
á mi **segunda cuarta**,
y mi **todo** es compañera
de noche en la cabecera.

MARIA

★

Prima segunda es un algo
á la vida indispensable,
prima tercera es el nombre
de un médico respetable
y mi **todo** tú lo hallas
á cualquier pueblo que vayas.

LAUTARO

★

Prima y tercia hace el que pierde
al que en juego **tercia** y **cuarta**,
tercia y dos, de amante fiel
hace en el teatro el papel.

Y mi **todo**, de lata ó de cobre,
útil es para el rico y el pobre.

J. F.

★

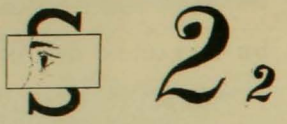
Primera y dos, aspiración científica
de navegantes árticos y antárticos
primera y tres no despejada incógnita
por más esfuerzos de viajeros prácticos.

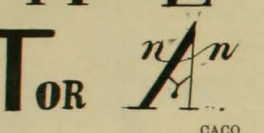
Y mi **todo**... un coleóptero
de que las pollas hacen siempre víctimas.

J. F.

GEROGLIFICOS

11111





CACO

★

ner

rio

CHOAPINO

★

X T

CHOAPINO

★

LOGOGRIFOS NUMERICOS

```
                3—Vocal
              6 5—Nota musical
            1 2 3—Magistrado
          6 2 8 4—Fiera
          5 6 7 8—Transformista
          1 3 4 5—Polka
        5 6 2 6 3—Flor
1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre masculino
  1 2 4 5 1 7—Apellido extranjero
      5 6 3 1 8—Nombre de varón
        4 3 6 8—Río del Africa
        1 2 4 2—Nombre varón
          2 4 5—Nombre de una reina
            4 8—Negativo
              7—Consonante
```

INDALICIO RIVERA

★

```
1 2 3 4 5 6—Nombre femenino
  1 2 3 6 5—Alimento
    3 5 4 6—Derivado verval
      4 2 3—Parte del globo terrestre
        3 5—Nota musical
          2—Preposición
```

ERASMO DIAZ

```
1 2 3 4 5 6 7—Nombre masculino
  6 7 2 3 4 1—Libre de distracción
    1 4 3 4 5—Flor
      4 5 6 7—Vela
        1 6 1—Nombre de mujer
          6 7—Negación
            1—Vocal
```

ERASMO DIAZ

★

ADIVINANZAS

En el monte fuí criada,
allá dejé mi figura,
los vientos me combaten;
no tengo hora segura,
rompo sin tijeras
y coso sin costuras.

INDALICIO RIVERA

★

Paseando por la pradera
un talismán encontré,
y como lo abriera
á cerrarlo probé
de mil y una maneras;
más mi fin no logré.

DANIEL SCHWITZER

★

ROMBO

```
        .
      . . .
    . . . . .
  . . . . . . .
    . . . . .
      . . .
        .
```

Sustituir los puntos de manera que horizontal y verticalmente se lea en la primera línea una consonante; en la segunda, parentesco; en la tercera, un ave; en la cuarta, un útil de escritorio; en la quinta, mineral; en la sesta, adorno de mujer y en la séptima, vocal

JUAN CENTENARIO

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la primera charada: **Calígula.**
A la segunda: **Pantera.**
A la tercera: **Recuerdo.**
Al logogrifo primero: **Camaleón.**
Al segundo: **Ecuador**
Al tercero: **Durante.**
Al cuarto: **Gabriel.**
Al quinto: **Pernambuco.**
Al geroglífico: **Dansante parisiense.**
Al primer juego gramatical: **Mármara.**
Al segundo: **Eudocia.**
Al rombo: **Zoila.**
A la adivinanza primera: **La Bandera.**
A la segunda: **La media.**
A la tercera: **La parra.**
A la cuarta: **El calendario.**
A la quinta: **El espejo.**
A la fuga de consonantes:

Yo sé cuanto alegra y consuela
un "sí" que sea sincero
pero un "sí" que la boca revela
y de adorno le pone algún "pero",
yo sé que ese "sí" me desvela
y creo que no es verdadero!

GRAN

Fundicion Artistica

Industrial de Bronce a Cera Perdida

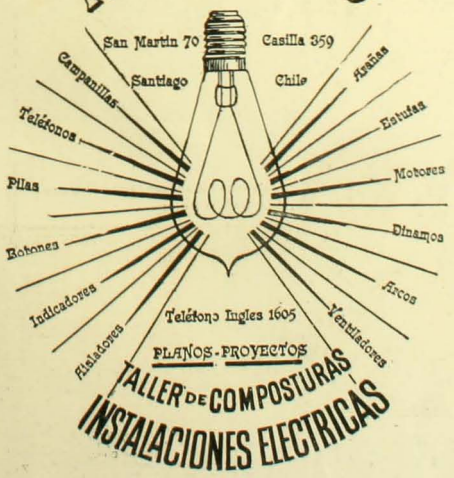
Negri y Boher

Calle S. Diego
núm. 284-286
Teléfono Ingles 689-a

Industria nacional. — Taller especial de manillas y golpeadores artísticos de bronce para edificios, hechos en el pais y mui superior a los importados.

Precios módicos. — Unica fábrica en Chile

A. BELLET Y C.ª



Unicos Importadores para Chile: LUIS MOUTIER y Co., Santiago

¡UNDERWOOD!

SAN ANTONIO 439
CONDELL 10
VALPARAISO

La única Máquina de Escribir que reune todas las cualidades de rapidez, claridad, y escritura absolutamente visible.

E. DAVIS

LAS LEJITIMAS MAQUINAS DE COSER

SINGER

MAQUINAS DE COSER SINGER

Se venden á plazo y al contado en todos los pueblos de la República.

TÉ SANTA FILOMENA

ES EL MAS DELICIOSO DE TODOS

THE VACUUM CLEANER Co.

(OPERATING SOUTH'S PATENT)

Gran Empresa de Aseo por medio del Vacio

SANTIAGO
Telf. Ingles 832
Clla. 1685. VALPARAISO
Offic. Blanco 223 Clla. 16

La compañía limpia á domicilio toda clase de alfombras, marbles tapizados, colchones cortinas, paños de hilares y de escritorio, etc. etc

CAFE RIO DE JANEIRO

IMPORTACION DIRECTA

CAFEES

de las haciendas de SAO PAULO (Brasil) Elaboración segun los sistemas mas modernos. CAFEES CRUDOS, TOSTADOS, MOLIDOS. Ahumada 186, Casilla 2892. Teléfono 412.

LA MEJOR CERVEZA DE INVIERNO ES

MALTA NEGRA

"EBNER"

La higiene, el aseo y la hermosura de la Cabellera se obtiene con el USO diario, de la legítima

CARPIQUINA
DEL DR. BORELL

Acaba con la caspa, destruye los malos gérmenes y vigoriza el Cabello. Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior á todos sus similares.

SASTRERIA J. DATOLLI

Ahumada num. 55

TÉ CUPIDO

"Zig-Zag"

SECCION ELECTROTIPIA

Las planchas electrotipadas son la gran salvación del tipo de imprenta en los continuos y grandes tirajes.

FOTOGRAFIA PARA

HANS FREY

Sucursal: SANTIAGO - San Antonio 55

En venta en todas las Librerias y Agencias del Zig-Zag

Anuario Zig-Zag

GUIA DE CHILE

En la Administracion de Zig-Zag, se venden

FOTOGRAFÍAS

de todas las actualidades que aparezcan en la Revista.

TOME SIEMPRE EL

TÉ

HOTEL ESPAÑA

SANTIAGO - AHUMADA 238

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

REUMATISMO

LICOR DE LOS ARABES

DELICIAS
ESQ. DE SAN MARTIN
SANTIAGO

FRATELLI CASTAGNETO

Principió á llegarnos las últimas creaciones de la moda para Primavera, Encajes del todas clases, Aplicaciones, Adornos, Abanicos, Guantes, Géneros, Cintas y Sederia. Fabricamos botones de todas clases y en todos los colores que se deseé.

IMPRENTA "ZIGZAG". — SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº. 191

Santiago de Chile, Octubre 18 de 1908

Caricaturas Semanales

ABDUL HAMID

Graves acontecimientos politicos ponen actualmente de realce la persona del Sultan de Turquia. En visperas de ser arrastrado a los horrores de una guerra general, Abdul Hamid antes de tentar semejante aventura, pensara si no vale mas volver filosoficamente a la tranquila ociosidad de su palacio, a las discretas siestas del harem, y a las pacificas digestiones aseguradas por el gran licor frances

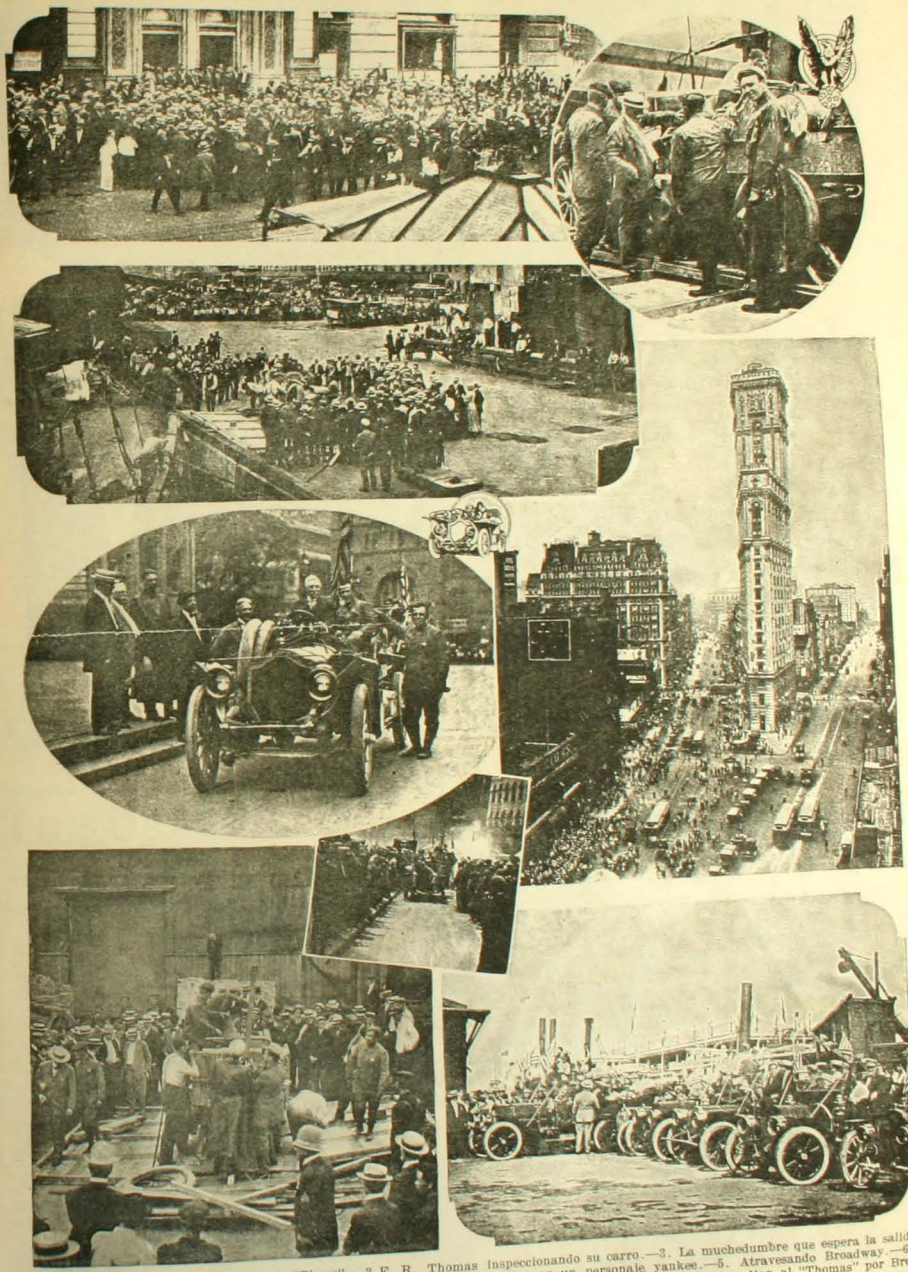
BENEDICTINE

FERDINANDO de Bulgaria

Al querer sacudir el yugo de Turquia, Ferdinando persigue una corona y la independencia absoluta de su patria. El porvenir nos dira la suerte que espera a este golpe de dados, arriesgado por el actual principe. Del "cacho" del destino saldra probablemente una corona, como de la popularidad de la cual goza entre los consumidores, salio el rei de los cognacs, el inmortal

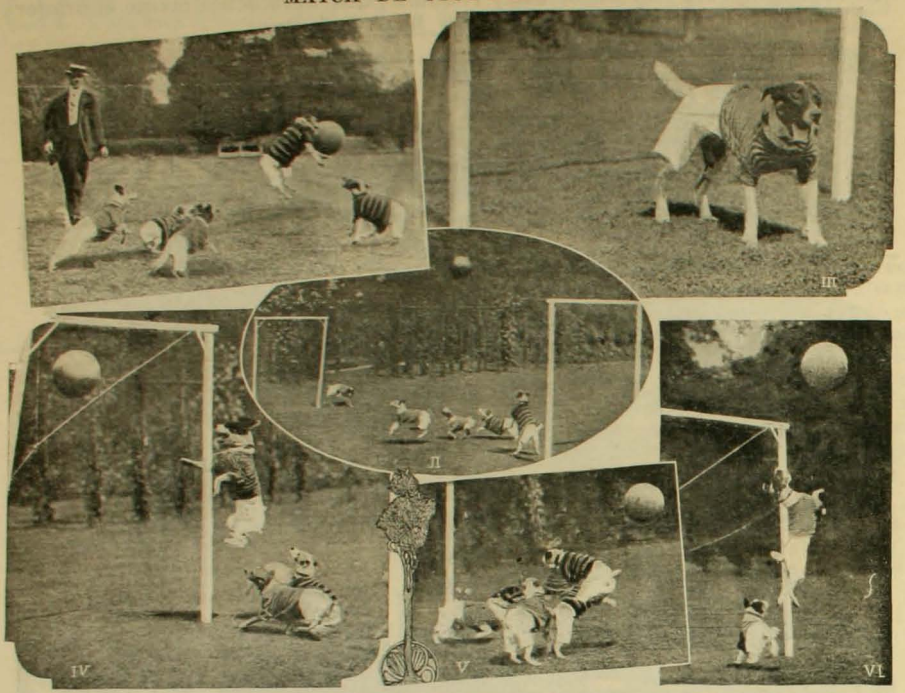
FRAPIN

Llegada á New York del automóvil "Thomas" que lleva actualmente el primer lugar en la carrera New York-Paris



1. Llegada del carro al edificio del "Times".—2. E. R. Thomas inspeccionando su carro.—3. La muchedumbre que espera la salida del carro de la Aduana.—4. El carro pilloteado accidentalmente por un personaje yankee.—5. Atravesando Broadway.—6. El cortejo en Broadway.—7. Desencajonando el automóvil en la Aduana.—8. Algunos carros que escoltan al "Thomas" por Broadway.

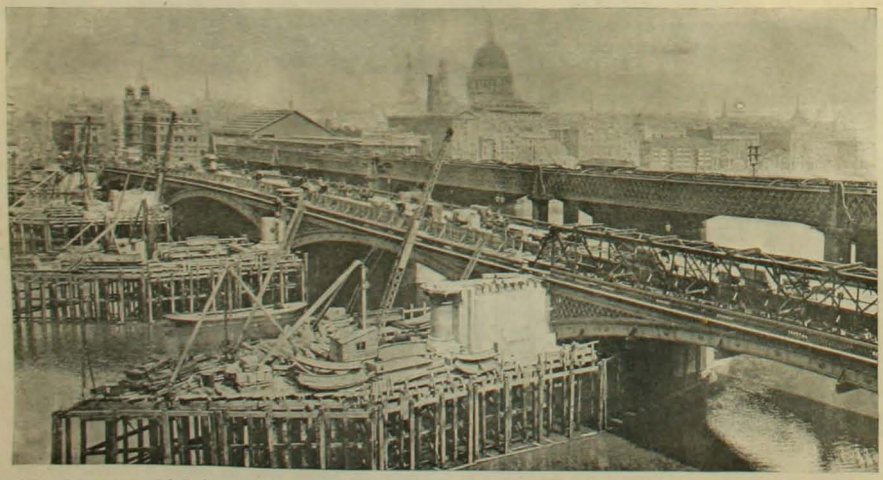
MATCH DE FOOT-BALL CANINO



1. Arreándose hacia el goal enemigo.—2. Un buen shoot.—3. El goal-keeper.—4. Un goal.—5. Un buen shoot dado por el goal-keeper.—6. Salvando un goal.

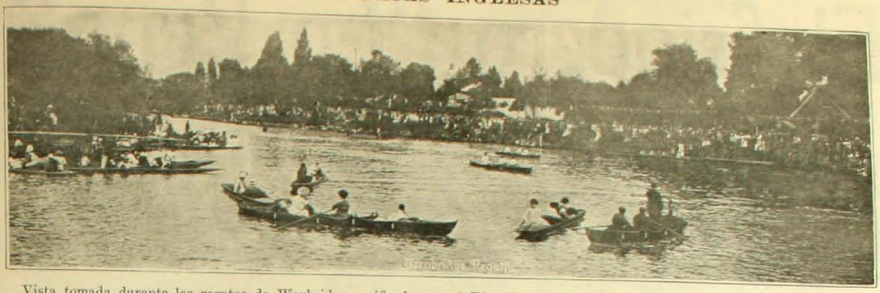
HE aquí una nueva diversión muy en boga actualmente en Inglaterra. Ella consiste en la contemplación de partidas de foot-ball jugadas por perros amaestrados. El maravilloso instinto de estos animales se manifiesta aquí de un modo admirable. Júzguese de ello por los grabados.

INTERESANTE OBRA DE INGENIERIA

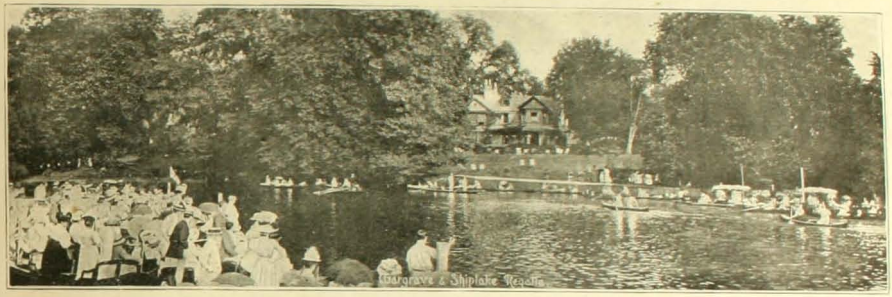


UNA obra monumental de ingeniería se realiza actualmente en el corazón de Londres. Sin interrupción del tráfico ordinario se ensancha lentamente el famoso puente de Blackfriars. La obra progresa en forma admirable. La fotografía adjunta nos muestra el estado actual de esos curiosos trabajos.

REGATAS INGLESAS



Vista tomada durante las regatas de Weybridge verificadas en el Támesis el 13 de Agosto último. Tomaron parte en ellas bogadores de ambos sexos.



Las regatas de Wargrave y Shiplake que tuvieron lugar en el Támesis á fines de Agosto y respecto de las cuales damos aquí una interesante vista constituyeron un gran acontecimiento de la temporada sportiva de Londres. El triunfo en este torneo correspondió á los señores C. F. Karuth y A. S. Oruatermaine.

Casa Grande

por

LUIS ORREGO LUCO

Novela de Costumbres Chilenas

APARECIO 2.a EDICION

En venta en las principales Librerías y Agencias de "Zig-Zag"

PRECIO: $ 3 los dos TOMOS

Se atienden pedidos en esta Administración: Teatinos 666

SENOS

Desarolados, Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados con las PILULES ORIENTALES el unico producto que en dos meses asegura el desarollo y la firmeza del pecho sin causar daño alguno á la salud. Aprobado por las notabilidades medicas.

J. RATIÉ, Pln.e 5, Passage Verdeau, Paris. Frasco con instrucciones en Paris 6'35.

En Santiago: Droguería Francesa En Valparaiso: DAUBE y Cía.

Revolvers Galand

Escopetas

Carabinas Galand

Armas de alta precisión

GRAN PREMIO Expon Univel de LIÉGE

Hállanse en casa de todos armeros

Pedir la Guia-Tarifa

GALAND

Armero-Fabricante, PARIS

Data de 1849 — Paris

PUREZA del CUTIS

LA LECHE ANTEFELICA ó CANDÈS pura ó con agua, disipa PECAS, LENTEJAS TEZ ASOLEADA ARRUGAS PRECOCES SARPULLIDOS

Conserva el Cutis limpio

Casa CANDÈS — 16, R.e St-Denis

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la KOLA GRANULADA MONAVON

2 Premios Mayores — 10 Medallas de Oro

2 Diplomas de Honor — 3 Medallas de Plata

TONICOS — RECONSTITUYENTES

PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS. DIGESTION

Venta al por mayor: VACHERON, Farmacéutico en LYON (Francia)

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

ATKINSON'S

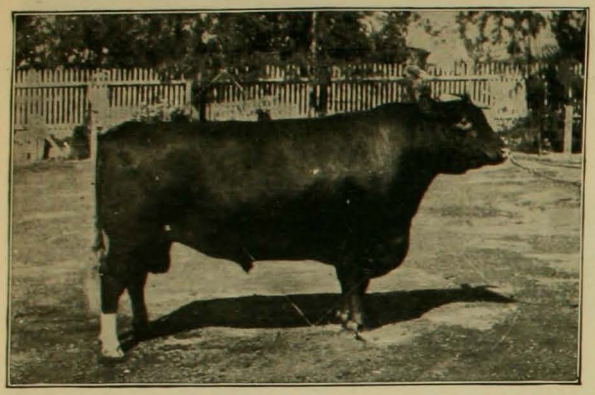
PARA EL CABELLO LOTION-EAU DE COLOGNE

Muy refrescante y estimulante

Superior á todas las otras

El Criadero "La Peña"

En la Hacienda del mismo nombre situada al Norte de La Calera, estación Artificio, se dedica durante un cuarto de siglo á la crianza de vacunos Durham-Shorthorn de pedigree, Ovejunos Southdown; y á los Caballares Percherones y Anglo-Arabes.



Toros Durham Shorchorn puros en estado de servicio.

Toros Durham Shorthorn Finos por mestización, desde año y medio hasta dos años y medio.

Carneros Southdown Puros que preceden de antiguas y nuevas importaciones.

Carneros Southdown, finos por mestización con base Shropshiredown, aptos para el servicio de marzo próximo.

Caballares Percherones. Podría vender el potro MARMOT, importado, número 57,288 de Stad Book Percheronne de France, quedando para el Criadero MARMOTT II por Marmot y Sicotine, número 53,755 de dicho Registro.

Caballares Anglo-Arabes. Quedan algunos potros de dos para tres años.

Además de los productos ofrecidos se venden VACAS y VAQUILLAS escogidas de procedencia lechera, y de un mestizage muy avanzado, as que no pertenecen al Registro del Criadero La Peña

Grand Prix: Esposición Universal
St. LOUIS

DIVINIA

Perfume exquisito

F. WOLFF & SOHN
KARLSRUHE
(BADEN)

Deventa en las principales Perfumerías y Droguerías

"ZIG-ZAG"

Seccion Fotografia

En esta seccion se encuentran en venta reproducciones de todas las fotografias que aparezcan insertas en la Revista -

CALLE TEATINOS NUM. 666

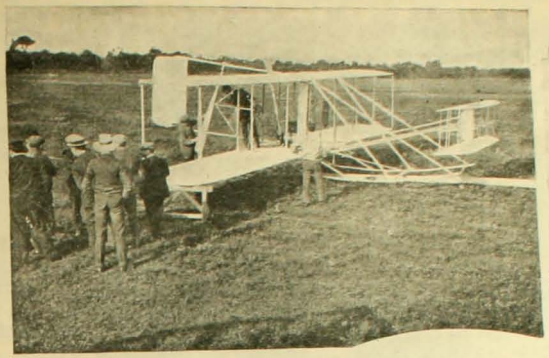
AGENCIAS DE "ZIG-ZAG"

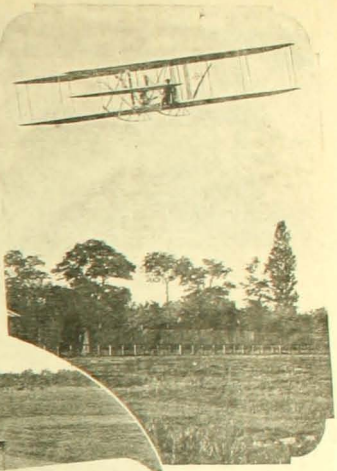
Los agentes á quienes se les ha enviado nota de su cuenta, deben remitir á la mayor brevedad el valor que adeudan, á fin de no interrumpir las remesas de la Revista.

Como se han suspendido ya algunas agencias, las personas que deseen adquirir números del ZIG-ZAG, pueden dirijirse á la administración, Calle Teatinos número 666, ó á la Casilla número 2017

Santiago, Octubre 6 de 1908.

Ensayos del aeroplano "Wright" cerca de Paris



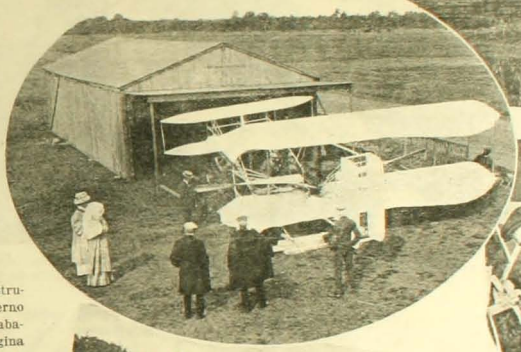


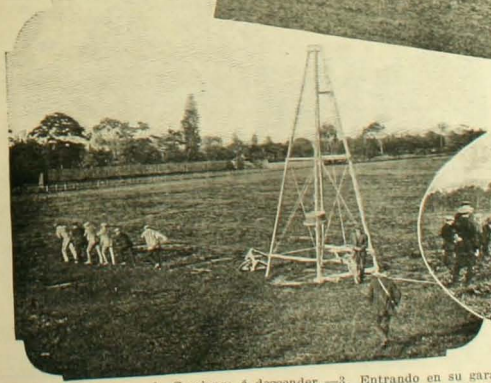
EL nombre de los dos hermanos Wright llena hoy día al mundo con la fama de sus progresos en la solución del problema de la aviación.

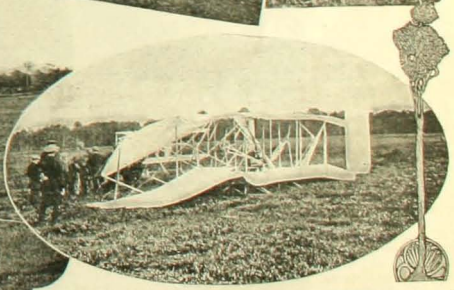
Ambos han alcanzado grandes éxitos en la navegación áerea. Empezaron juntos su trabajo y hoy se han separado para ofrecer cada uno sus servicios en diversos continentes.

Uno de ellos construye actualmente un aviador en París por encargo del Gobierno francés; el otro, construye uno por orden del Gobierno de la Casa Blanca. En los grabados que acompañan esta página figuran diversas incidencias de la prueba del aeroplano de Wilbur Wright, realizada en los alrededores de París no hace mucho.

Como se indica en el último grabado la máquina sufrió un desperfecto en una de sus alas.

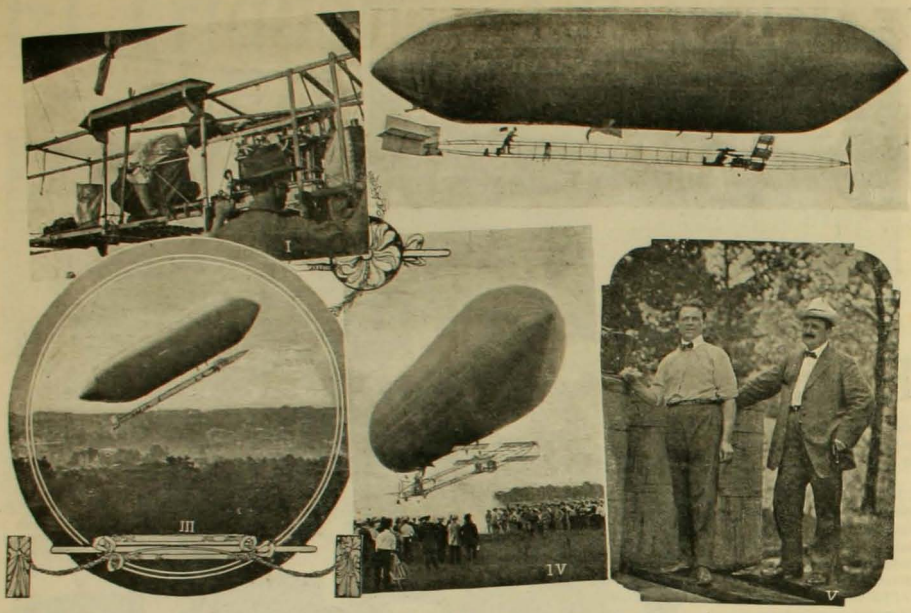






1. Listo para zarpar.—2. Comienza á descender.—3. Entrando en su garaje.—4. Ascendiendo.—5. Wilbur Wright reparando la máquina.—6. Preliminares de la ascensión.—7. El aeroplano con una ala rota.

EL "BALDWIN" DIRIGIBLE MILITAR PARA ESTADOS UNIDOS



1. Examinando el motor antes de ascender.—2. En pleno vuelo.—3. Evolucionando sobre los árboles cerca de Fort Meyer.—4. Comenzando una ascensión feliz.—5. El capitán Baldwin el inventor y el piloto del globo (á la izquierda).

EL HOMBRE QUE HA HECHO REIR AL MUNDO ENTERO

El zapatero Voigt saliendo de su prisión después del indulto del Kaiser

NESTROS lectores sin duda recordarán el nombre del famoso zapatero Voigt, que disfrazado de capitán hizo arrestar por la guardia del palacio de la Municipalidad de Koepenick, al Burgomaestre de la ciudad, obligándole á entregar el dinero que existía en la tesorería de la Casa Consistorial. La forma ingeniosísima que usó para realizar su hábil estafa ha hecho reir al mundo entero.

Juzgado por los tribunales fué condenado á cinco años de prisión, condena esta que no ha alcanzado á cumplir sino en su tercera parte, gracias á la generosidad del Kaiser que acordó absorverlo del resto de la pena. Voigt se conquistó con la ingeniosa estafa un sinnúmero de admiradores que le han manifestado este sentimiento enviándole dinero que en su conjunto ha alcanzado á formar una suma de cuarenta mil marcos y dos mil libras más. Además, ha recibido numerosos ofrecimientos de exhibición, ventajosos en extremo pero que Koepenick ha rechazado fundándose en sentimientos de delicadeza y pundonor. El hombre piensa casarse.

La casa mas surtida en joyas, brillantes, perlas, plateria, plaque fino MARCA RIDET, esposicion de CUADROS AL OLEO y MUEBLECITOS DE SALON. INMENSAS NOVEDADES EN OBJETOS PARA REGALOS

JOYERIA IMPERIAL

SCHVAB Hnos.
MAYOR Y MENOR
SANTIAGO: Estado 386 — VALPARAISO: Esmeralda 51 — IQUIQUE — ANTOFAGASTA

Unicos agentes del afamado RELOJ CLINTON exacto como el sol, en toda forma y tamano para hombres y senoras.
INVITAMOS AL DISTINGUIDO PUBLICO VER NUESTRO SURTIDO Y PRECIOS ANTES DE COMPRAR.

OFERTA ESPECIAL DE 60 DIAS PARA INTRODUCIR NUESTRO ULTIMO Y PODEROSO TELESCOPIO CON LENTE SOLAR
Cara á cara con el Sol!

Vea las manchas en el Sol.

Es de necesidad en el campo, en el mar, en fin, en todas partes. Enviado por correo certificado al recibo de $1.20 oro americano.

SEGURAMENTE que tal telescopio nunca se ha vendido por este precio. Estos telescopios son fabricados por uno de los mejores fabricantes de Europa. Mide cerrado 12 pulgadas, abierto 3½ pies en 5 secciones. Está reforzado con bandas de metal y tiene una tapa de bronce en cada final para evitar que el polvo, etc., penetre. Tiene lentes poderosos, científicamente ajustados y garantizados por el fabricante. Telescopios de tal tamaño han sido vendidos de $5 á $8. Todo viajero debiera necesariamente tener uno de estos instrumentos y ningún campesino debiera estar sin él. **Objetos á millas de distancia** se traen á la vista con sorprendente claridad. Enviamos por correo por el precio de $1.20 oro americano; nuestro catálogo de relojes, etc., es enviado con cada orden. Esta es una oportunidad que no debes dejar perder. Nosotros garantizamos que cada telescopio es tal como lo representamos ó le devolveremos su dinero. Lo que dice un turista: "New York, Nov. 4 de 1905. Sres. Kirtland Bros. & Co. Muy señores míos: En mi reciente viaje á Europa llevé conmigo uno de sus Telescopios Solares Excelsior, con el que tuve el placer de observar un eclipse de Sol en Santander, España. Estaba el Sol oculto casi á un 80%. Su lente solar es una gran cosa. El valor de este instrumento para mí en aquella ocasión fué muchas veces mayor de lo que pagué por su telescopio. De Ud., atentamente, L. S. HENRY.

KIRTLAND BROS. & CO., DEPTO. P. 90 Chambers Street. New York.

A Hombres de todas Edades

DEBILIDADES MASCULINAS (Impotencia)
Completamente Curado
NUEVO, INOFENSIVO, AGRADABLE E INFALIBLE, TRATAMIENTO

IMPORTANTE: Lea la opinion del Prof. Dr. Pedro N. Arata, Profesor de la Universidad de Buenos Aires y Director de la Oficina Química Municipal de la Capital Federal.

«Buenos Aires, 14 diciembre 1907.—Señor Director del Instituto Saxe, Avenida de Mayo 1168. Buenos Aires.—He practicado el análisis de su remedio y debo declarar que la dósis, como las instrucciones lo dicen, de las tres píldoras diarias pueden ser tomadas absolutamente sin perjuicios para la salud.—Firmado: P. N. ARATA.

GRATIS Escriba pidiendo nuestro libro el que le mandaremos grátis en un sobre liso para que nadie sepa lo que recibe y el que lo lea, se convencerá de que el propio y el único tratamiento para la cura de la impotencia y restablecimiento de vigor y de esta manera hacer un hombre de cualquier edad, sano, fuerte y vigoroso, es el método que en ese libro enseñamos.—Dirijirse: Instituto Saxe, Avenida de Mayo, 1168, Buenos Aires.

AJENCIA «LA AURORA»

ZIG-ZAG

Revista Semanal, Ilustrada

A los suscriptores á esta Revista que paguen su abono sólo á Zig-Zag, se ruega dirigir sus órdenes de renovación directamente á la oficina de la imprenta, calle Teatinos 666, Santiago

Precios de suscripción sólo á la revista:

Por un año, $ 25; por un semestre $ 13.50; por un trimestre, $ 7.

Suscripciones á la revista y á "El Mercurio" de Santiago ó "Las Ultimas Noticias".

POR UN AÑO

Un diario y revista	$ 43.—
Dos diarios y revista	„ 56.—

POR UN SEMESTRE

Un diario y revista	$ 22.50
Dos diarios y revista	„ 29.—

POR UN TRIMESTRE

Un diario y revista	$ 11.50
Dos diarios y revista	„ 15.—

"Zig-Zag" con "El Mercurio" de Valparaíso:

Un año	$ 48.—
Seis meses	„ 25.—
Tres meses	„ 12.75
Revista sola para el extranjero	„ 33.50

ADVERTENCIA:

Para las suscripciones tomadas en combinación con diarios es conveniente dirigirse á la imprenta del diario respectivo.

Imprenta de "Zig-Zag", Santiago, Teatinos 666, Casilla 2017
„ „ "El Mercurio", Santiago, Casilla 13-D
„ „ "El Mercurio", Valparaíso, Casilla 901.

PARFUM

CAMIA

V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

ANEMIA · CLOROSIS

PÍLDORAS DE BLANCARD

AUTÉNTICAS

LEUCORREA · DEBILIDADES

El **CATARRO** á la **CABEZA**
debe evitarse
ó puede curarse
en pocas horas
CON LAS
PÍLDORAS DE KIPSOL
En todas Farmacias

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE

HIERRO BRAVAIS

(FER BRAVAIS) *Son el remedio el mas eficaz contra*

DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION
ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS

El Hierro Bravais carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos
NO COLOREA JAMÁS. NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES.
Desconfiese de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura :*

SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA

SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS : *Depósito :* 130, r. Lafayette, PARIS

Estreñimiento

para Adultos — **SUPOSITORIOS CHAUMEL** — para Niños

Infalibles; efecto producido en media hora.

EXIJASE la Marca triangular en la cubierta de papel.
Establecimientos FUMOUZE, *79, Faubourg Saint-Denis, PARIS.*

ANEMIA

DEBILIDAD NEURASTENIA TISIS
Todos los Medicos proclaman que
el VINO y el JARABE **DESCHIENS** (PARIS)
á la Hemoglobina
CURAN SIEMPRE

AGUA DE MELISA de los CARMELITAS

BOYER

Paris — 6, *Rue de l'Abbaye*, 6 — **Paris**

(Véase el prospecto)

Preservativo y Reactivo contra :
Ataques nerviosos, Vértigos,
Síncopes, Náuseas
Digestiones penosas.

En tiempo de Epidemia
Disenteria, Colera
Fiebres malignas, etc.

En todas las Farmacias del Mundo
DESCONFIESE DE LAS FALSIFICACIONES

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO**, las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS**, las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, [illegible] BEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

PAPEL WLINSI

Soberano remedio para rápida curación de las **Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos**, de los **Reumatismos, Dolores, Lumbagos**, etc.

PARIS, 31, Rue de Seine y todas Farmacias

SEÑORAS

EL APIOL DE LOS Dres JORET Y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos Supresiones de los Menstruos

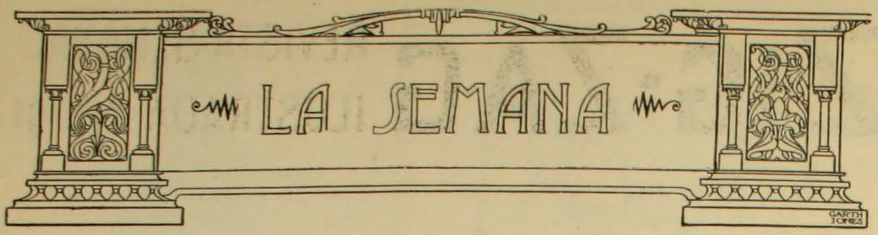
Fte SEGUIN, 166, R. St-Honoré, Paris, y todas Farmas.

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 191

Santiago de Chile, Octubre 18 de 1908

Fot. Heffer

Señorita Jetrudis Montes Monies



De etiqueta

Al cabo de algunas semanas, seremos amigos de confianza el lector y yo.

La de ahora es visita de etiqueta.

¿De qué conversaremos?

Naturalmente, de la salud y del tiempo.

A causa de la sequía del invierno y de lo tornadizo de la primavera, *andan* muchas enfermedades, al decir de los médicos y de las señoras.

¿Es bueno que nos enfermemos de cuando en cuando?

Según Emilio Faguet, "la buena salud absoluta " hace daño: comunica demasiada confianza en sí " mismo, favorece el egoismo y produce cierta incli- " nación á la arrogancia".

En tanto que las enfermedades, cuando no son graves (se entiende) "nos hacen más dóciles, repri- " men la brusquedad, nos enseñan á ser pacientes y " robustecen los buenos sentimientos domésticos y " la ternura".

El académico francés considera que las enfermedades no nos acarrean sino ventajas morales.

No opinaba así el filósofo Nemesio que, para ponderar los daños que en el alma ocasionan los males del cuerpo, decía que las enfermedades producen tristezas y tristezas de las cuatro especies, ó sea: "ansie- " dad, que es la tristeza que enmudece; abatimiento, " que es la tristeza que agobia; compasión, que es la " tristeza por el mal del prógimo; y envidia, que es " la tristeza por el bien ageno".

Con decir que las enfermedades producen tristeza, significaba el filósofo más de lo que el lector puede imaginarse. Los doctores de la Edad Media, después de mucho estudiar el punto y de discutirlo bastante más, llegaron á la conclusión de que la tristeza estorba la inteligencia, debilita la acción, abate el espíritu y destruye el cuerpo.

Tal vez álguien se sonreirá de que cite á filósofos antiguos al discurrir sobre enfermedades; pero la verdad es que sus disparates no son ni mayores ni menores que los de los médicos modernos.

Para comprobar mi afirmación, cualquiera puede preguntar á un médico la explicación de por qué se muere el hombre y no escuchará una más satisfactoria que la de Aristóteles, quien, en resúmen, dice: como el calor consume á la humedad, como la vida se conserva por la humedad del cuerpo y como todas nuestras funciones orgánicas producen calor, este calor destruye la humedad y cuando se ha destruido la humedad el hombre muere.

❁ ❁

Sordera política

También las enfermedades tienen inconvenientes y ventajas en la política.

Los diputados radicales de la joven Turquía, no contentos con querer colocar al presidente del partido señor Castellón, en situación semejante á la del Sultán pretenden también que se le llame "el hombre enfermo".

Y, todavía, enfermo de sordera.

"Queremos creer—dice el señor Espejo—que el " señor Castellón, á causa de su *pequeña sordera* ha " confundido lamentablemente lo que se le ha " dicho".

Si el señor Castellón no padeciese de *pequeña sordera*, el señor Espejo le habría tenido que decir: "Ud. falsea lo que oyó". La sordera ha sido, pues, útil en este caso.

Pero, por otra parte, el señor Castellón va á vivir en una atmósfera de desconfianzas: los que hablen con él temerán que no les oiga y le gritarán hasta romperle los tímpanos; sus oyentes, temerán que no haya entendido lo que les repite y le creerán tan poco como á la gacetilla de cualquier diario. La sordera puede ser fatal para el señor Castellón.

En cambio, para don Ventura Blanco la sordera es un arsenal de recursos: es escudo para no oír impertinencias y es flecha para herir con el desprecio.

¿Hasta qué punto será sordo el señor Blanco? Lo único que sé es que á veces es de los peores sordos de que habla el refrán.

❁ ❁

Tristeza animal

Los animales de la exposición están tristes sin ser enfermos.

No es para menos.

Debe de ser insoportable aquello de pasar el día entero dentro de una estrecha pesebrera, sin libertad para nada porque cien ojos curiosos están clavados en ellos, oyendo constantemente el monótono run-run de conversaciones que en nada les interesan.

Además, es depresivo y humillante que se les examine de piés á cabeza.

Si quieren hacer ejercicio, se encuentran con la puerta cerrada; si quieren dormir son perturbados por el ruído que forman los visitantes; si quieren hacer... cualquier cosa, saben que todos los están mirando.

Todo esto les produce tristeza profunda, tristeza de las cuatro especies de que habla Nemesio: tristeza, abatimiento y, por eso, enmudecen; tristeza, compasiva al ver en igual situación á otros tan toros, tan

caballos y tan carneros como ellos; tristeza envidiosa cuando piensan en que sus congéneres pacen libremente en anchos, silenciosos y solitarios potreros.

❁ ❁

Los vacunos

Para aumentar la afrenta, á los toros, irritables y altivos por carácter, se les taladran las húmedas narices con una argolla y se les conduce por aquí y por allá, llevándoles *de las narices*, ni más ni menos que lo hacen las mujeres con los maridos bonachones.

Y las vacas, desde las pesebreras vecinas, están viéndolo.

A la larga, eso tendrá que producir efectos desastrozos en los hogares vacunos: el macho, sin ascendiente y sin prestigio, perderá en su autoridad y el feminismo cundirá entre las vacas.

Los toros de poderosas musculaturas, de cuello grueso y corto como de viejo apoplético, y de génio más vinagre que el de un candidato derrotado, aparentan tranquilidad y resignación mal disimulada.

❁ ❁

Los caballares

Los caballos pueden moderarse menos.

Patean nerviosamente, miran inquietos y amujan las orejas.

Tienen motivos para sentirse molestos.

Saben que, aunque indirectamente, toda la prensa habla de ellos, al hablar de las carreras.

Es malo que corran los lúnes; ¿pero qué responsabilidad les cabe á ellos? si el asunto se dejase á su arbitrio, no correrían en día de trabajo ni en festivos y quedaría resuelto el problema de las apuestas mútuas.

Comprenden que no les cabe responsabilidad, lo cual no quita que les molesten los comentarios de la prensa.

Ellos piensan como el príncipe de Bismarck, que decía: "renunciaría con gusto á la satisfacción de los elogios, á trueque de que los periodistas no se ocupasen de mí".

Pero, los caballos no dirían lo que el canciller alemán por temor á verse envueltos en lances con don Zenón Murillo y sus compañeros.

Son gente tranquila que no entiende de duelos y además no saben leer ni escribir.

❁ ❁

Los ovejúnos

En quienes más se nota la falta de cultura es en las ovejas.

Usan el pelo demasiado largo y no usan el peine y el jabón.

Estoy seguro de que don Andrés Bello no visitó jamás una exposición de animales.

De otro modo no habría dicho que en las zarzas del camino deja la oveja "su blanca lana", porque se habría convencido de que la lana de la oveja es más sucia que una calle de Santiago y que una campaña electoral.

Creo que los políticos se parecen á don Andrés Bello, no en lo sabio, sino en lo de no visitar exposiciones.

Por lo menos puedo afirmar que han sacado poco provecho de la sección de ovejunos.

¡Hay tanta indisciplina en los partidos!

❁ ❁

Los chanchos

No se les puede llamar ni sucios, ni puercos, ni chanchos, á los que estuvieron en exposición.

Estaban limpios como bolsillo de empleado á fin de mes.

Al verlos tan inmensamente gordos y corpulentos y con patas delgadas, débiles, y poco firmes, parecían imajen emblemática de la situación política.

Se deleitaban sumiendo la trompa en las espesas comidas.

Dormían con el abandono y la placidéz de la inocencia.

Pero, para comprender que no eran inocentes bastaba verles abrir esos sus ojos maliciosos y sensuales.

X.

EN UN REINO....

(De EDGARDO POE)

EN un reino bañado por el mar, vivía hace mucho, mucho tiempo, una niña, llamada Anabel Lee.

Vivía tan sólo para amarme y ser mi amada.

Era yo un niño y ella una niña, y nos amábamos con un amor más grande que el amor mismo.

En este reino bañado por el mar, yo y mi Anabel Lee nos amábamos con un amor que, en el cielo, dió envidia á los alados serafines.

Por eso, hace mucho, mucho tiempo, en este reino bañado por el mar, salió el viento de una nube y mató de frío á mi hermosa Anabel Lee.

Sus nobles padres vinieron de muy lejos, y, en ausencia mía, la encerraron en un sepulcro, que está en este reino bañado por el mar.

Todos lo saben en este reino bañado por el mar: los ángeles no eran en el cielo tan felices como nosotros y, ¡es claro! aquella noche tuvo que salir el viento de la nube y llevarse la vida de mi hermosa Anabel Lee.

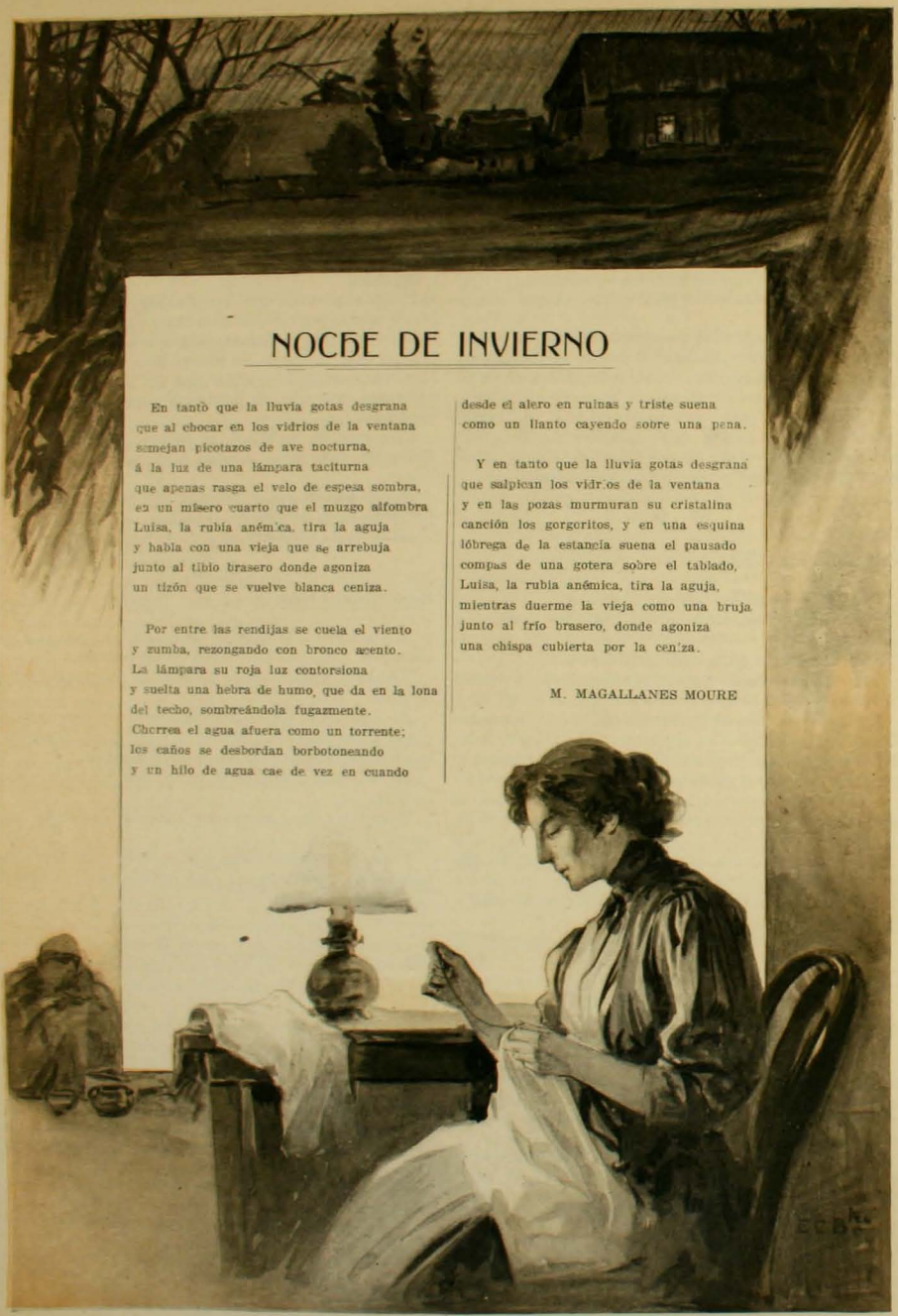
Pero, nuestro amor se hacía más grande con la distancia y con los años: ni los ángeles de arriba del cielo, ni los demonios de debajo del mar habrían jamás podido desunir mi alma del alma de mi hermosa Anabel Lee.

Nunca se ha elevado la luna sin traerme en sueños á mi hermosa Anabel Lee.

Las estrellas nunca han brillado sin recordarme los brillantes ojos de mi hermosa Anabel Lee.

Permanezco inmóvil toda la noche al lado de mi amada, mi novia y mi vida, que duerme en una tumba, arrullada por las olas, en este reino bañado por el mar.

A. P. M.



NOCHE DE INVIERNO

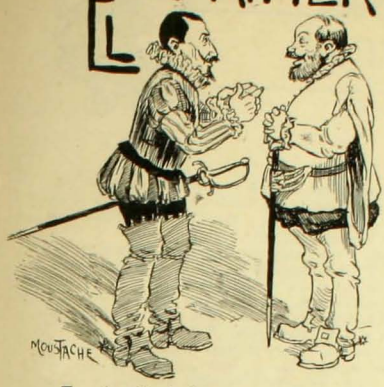
En tanto que la lluvia gotas desgrana
que al chocar en los vidrios de la ventana
semejan picotazos de ave nocturna,
á la luz de una lámpara taciturna
que apenas rasga el velo de espesa sombra,
en un mísero cuarto que el muzgo alfombra
Luisa, la rubia anémica, tira la aguja
y habla con una vieja que se arrebuja
junto al tibio brasero donde agoniza
un tizón que se vuelve blanca ceniza.

Por entre las rendijas se cuela el viento
y zumba, rezongando con bronco acento.
La lámpara su roja luz contorsiona
y suelta una hebra de humo, que da en la lona
del techo, sombreándola fugazmente.
Chorrea el agua afuera como un torrente;
los caños se desbordan borbotoneando
y un hilo de agua cae de vez en cuando
desde el alero en ruinas y triste suena
como un llanto cayendo sobre una pena.

Y en tanto que la lluvia gotas desgrana
que salpican los vidrios de la ventana
y en las pozas murmuran su cristalina
canción los gorgoritos, y en una esquina
lóbrega de la estancia suena el pausado
compas de una gotera sobre el tablado,
Luisa, la rubia anémica, tira la aguja,
mientras duerme la vieja como una bruja
junto al frío brasero, donde agoniza
una chispa cubierta por la ceniza.

M. MAGALLANES MOURE

EL PRIMER PAPELERO



LA epidemia de estatuas en proyecto cunde de modo alarmante. Los vecinos de San Felipe quieren levantar estatua al cura Gomez, los conservadores á don Carlos Walker, los radicales á don Manuel Antonio Matta, los universitarios al doctor Barros Borgoño, los periodistas á Camilo Henriquez.

Ahora se dice que los diputados señores Irarrázaval y Alessandri proyectan una nueva estatua de Pedro de Valdivia.

Es cierto que ya hay una en el Cerro; pero, eso no importa: Vicuña Mackenna también tiene dos estatuas.

La gente mal intencionada no quiere ver en este proyecto una simple manifestación de simpatía por el conquistador de Chile y fundador de Santiago.

Cree divisar una simpatía económica.

¿Acaso sería papelero Pedro de Valdivia?

*

Cierto día, llamó Valdivia á su amigo Gerónimo de Alderete y le dijo:

—Quiero consultarte lo que pienso para conseguir socorros del Perú.

—Pero, ya muchas veces te he repetido—le interrumpió Alderete—que tu empresa no les ha de interesar á los del Perú mientras no vean que este país es rico en oro.

—Pues de eso se trata y no vuelvas á interrumpirme, que bien sabes no me dura mucho la paciencia.

Todos los vecinos de aquí tienen oro. Tú dirás que no lo ven los que mandan en el Perú. Pues lo que yo pienso es que lo vean los Pizarros y no lo vuelvan á ver los de aquí.

—¿Piensas robarlos?

—Oye, Gerónimo, si no tuviese interés en oir tu consejo, pagarías con tu cabeza la insolencia.

No se trata de robarles sino de efectuar una sencilla operación económica que tú no conoces porque eres un soldadote ignorante. Se trata de una emisión fiduciaria.

Yo, es decir, la autoridad real, les toma el oro y en cambio les da un pagaré, un pagaré garantido nada menos que por su Sacra Real Magestad.

—¿Y, dices que no les robas?

—Eres tan bruto como valiente, mi buen Gerónimo. ¿Acaso un pagaré del Rey Nuestro Señor no vale tanto como el oro? ¿Qué más les da á los vecinos tener el oro en el bolsillo que tenerlo en promesa? Con esos pagarées que se llaman papel moneda, podían comprar lo mismo que con moneda de oro. Y, pon atención en dos cosas: la moneda de papel es más cómoda de llevar que los pesados cuartos de oro; y cuando falte moneda será más fácil dar nuevos pagarées que encontrar oro. Pagarées se pueden fabricar hasta lo infinito y, en cambio, tú sabes que las minas bien pronto se broccan. Los países jóvenes necesitan circulante abundante y barato y Santiago de la Nueva Extremadura es apenas una guagua de pechos.

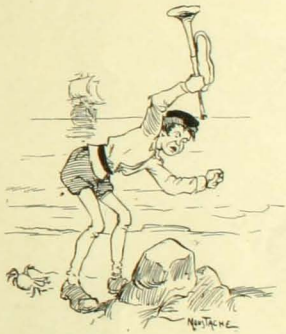
—Mira, Pedro, no te enojes por favor. He de decirte que no te entiendo. Pero, como no admites contradicción, diré á todos que tú tienes razón.

*

Pedro de Valdivia puso en práctica su idea.

He aquí como narra el caso el historiador Góngora de Marmolejo, que, si no emplea en su relato las palabras apropiadas, es porque ignoraba en absoluto la Economía Política:

"Trataba (Valdivia) de enviar al Pirú por gente á Francisco de Villagra y á Gerónimo de Alderete, hombres principales que después ambos fueron gobernadores, diciendo que les daría dineros que llevasen y poder para que les obligasen. Dando esta órden que a todos parecia bien, rogando a



algunos de los que al Pirú querian ir allá, les ayudasen y acreditasen en lo que pudiesen. Muchos con licencia que tenian y Valdivia les habia dado para ir al Pirú, juntamente con algunos mercaderes que estaban de partida, como hombre que pensaba hacer lo que hizo, amigablemente daba licencia a todos los que la querian, diciendo que con la voz del oro que llevaban vendria mucha mas jente del Pirú de cada dia. Estando el navio en el puerto, que está diez y seis leguas de la ciudad, comenzaron a irse algunos y entre ellos otros soldados que habian adquirido algun oro en las minas, cada uno con su servicio; y de algunas cabras que habian traido, que valian cada una cien pesos y mas, y otros ganados, desvelándose los pobres en juntar algun dinero para irse a sus tierras.

"Estando todos en la mar con sus amigos para embarcarse llegó Pedro de Valdivia, sin haber comunicado cosa alguna de su desinio con nadie, mas de con pura sagacidad y astucia para hacer lo que hizo despues de haber llegado, diciendo que venia a despachallos y escrebir al Rei y a otras personas favoreciesen las cosas de Chille. Comiendo y holgándose todos los pasajeros, esperando el irse a embarcar, los descuidó en buena conversacion y mandó á los marineros de secreto le trajesen el batel y le diesen aviso.

Ellos lo hicieron así, porque en aquel tiempo Valdivia era temido de todos en jeneral por su mucho rigor, no osaron hacer menos de como les fué mandado, sabiendo ahorcaba a los hombres fácilmente, y que mas a manera de tirano eran sus cosas de lo que decirse podria. Valdivia, como tenia tanta ixperiencia del mundo, pareciale que miéntras no tuviese mejor título del que tenia para que no se le atreviesen, era necesario hacello así: de manera que dándole aviso estaba el barco en la playa, salió disimuladamente ácia la mar y se metió en él y mandó le llevasen al navio donde todos los que estaban en tierra tenian su oro, número de noventa mill pesos. Lnego mandó volver el barco a tierra y que se embarcasen Gerónimo de Alderete y los capitanes Juan Jufre, Diego Garcia de Caceres, Diego Oro, Juan de Cardeña, Don Antonio Beltran, Alvar Martinez, Vicencio de Monte. Llegados al navio, mandó levantar las áncoras y dar la vela navegando ácia el Pirú.

"Los que quedaban en tierra y vian que les llevaba su oro, bien sentiréis lo que podian decir: eran tantos los vituperios y maldiciones que ponian temor a los oyentes. Habiéndoles dejado órden que respetasen y tuviesen a Francisco de Villagra por su teniente, consolándolos que él volveria breve con jente para ampliar el reino y que de sus haciendas pagasen el oro que llevaba, a cada uno conforme a lo que pareciese por el rejistro. Los pobres que quedaron en el puerto animándose unos con otros, se volvieron a Santiago visto que otra cosa no podian hacer. Un trompeta que allí estaba, llamado Alonso de Torres, que despues fué vecino en la Serena, viendo el navio ir a la vela comenzó a tocar su trompeta diciendo: cata el lobo Doña Juanica, cata el lobo Doña... de que los presentes, aunque tristes y quejosos, no pudieron dejar de reir, y en el instante dió con la trompeta en una piedra donde la hizo pedazos; y así llegaron a Santiago, entre ellos un soldado llamado de nombre Francisco Pinel, a quien Valdivia habia llevado tres mill pesos en el navio a vueltas de lo demas: anduvo mas tiempo de un año imajinativo y pensoso por su dinero, hasta que Valdivia volvió al gobierno de Chille; habiéndole pedido le pagase, como no se lo dió entreteniéndolo con palabras, hasta que un día lo despidió mal de sí, el pobre de poco ánimo, desesperado, se ahorcó".

*

Razón tienen para elevar estatua a Valdivia los amigos del circulante abundante y barato.

Los que, á causa del papel, de ese papel que nunca se redime "andamos imaginativos y pensosos por nuestro dinero", preferiríamos estatua para el pobre Francisco de Pinel.

Cuando oimos á los modernos imitadores

de Valdivia, nos da ganas de gritar, como el trompeta:

"¡Cata el lobo, Doña Juanica! ¡Cata el lobo Doña!..."

KENT

*

MARIA GUERRERO

AL PASAR

"MAMA, ¿qué se harán las lunas cuando se ponen viejas, en menguante?

—Las guardan, hijito, en un armario...

—¿En el mismo del dulce de membrillo y de alcallota?—En el mismo, hijo, en el mismo; allí las encierra el buen Dios... con

María Guerrero, en el papel de Niña Boba, con que estrenará en Santiago

doble llave, para que no se la roben los niños traviesos..."

Este cuento, ya viejo, demasiado viejo, suele venirme á la memoria cuando recuerdo primaveras ya pasadas, lunas que palidecieron, ensueños desvanecidos en humo, emociones añejas que no se sabe muy bien si concluían en una sonrisa ó principiaban en una lágrima.

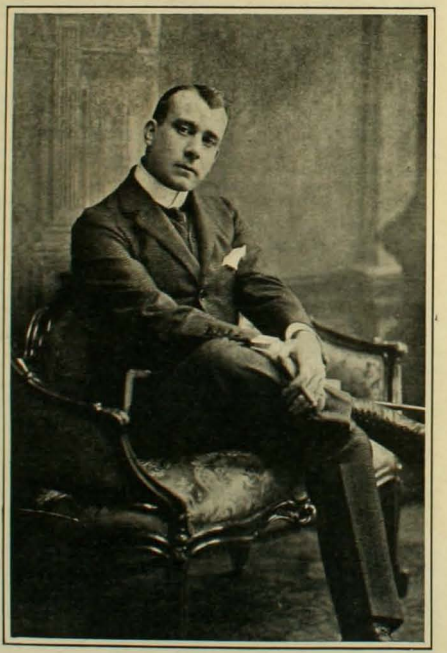
En la época en que yo guardaba las lunas viejas, comenzaba á levantarse en el mundo del arte, esplendorosamente, una estrella que se llamaba María Guerrero y que debía conquistarse puesto de honor entre las primeras actrices de la madre patria y de la época.

Recuerdo aún aquella noche lluviosa y fría en que la ví, por primera vez, en escena. Será, para mí, una noche por muchos títulos *inolvidable*. En primer lugar, mientras sacaba la cartera, con una mano, al pie de la taquilla, para pagar mi butaca, sosteniendo el paraguas con la otra, un hábil prestidigitador me sustrajo, con suma limpieza, el prendedor de la corbata.

Después de este incidente, que debía ponerme de inevitable mal humor, lo natural, lo humano, lo verdaderamente lógico, dentro de las leyes corrientes de la psicología y de la crítica, era que yo encontrase detestable tanto á María Guerrero como al resto de la compañía en al cual ella figuraba. Los actores debían parecerme unos bárbaros y la pieza una tontería. Precisamente la víspera había encontrado, en la puerta del teatro, á mi amigo Ramón Rodríguez Correa que miraba, melancólicamente, como llenaban unas carretas de ripios y escombros tomadas en trabajos de albañilería. "Mire usted, hombre, me dijo, como sacan los ripios de las comedias de Pina y Domínguez... y todavía no se han llevado ni siquiera la mitad..."

A pesar de todo, y véase cómo soy de arrevesado, la pieza me pareció excelente y María Guerrero una actriz de primer orden. Se representaba la hermosísima comedia de don José de Echegaray titulada *Sic vos non vobis*... tomada de un dístico de Virgilio. La abeja produce la dulce miel... pero nó es para ella. La oveja su blanca lana... y se la llevan otros..."

Admiré la exquisita delicadeza y el fuego contenido de pasión—esa alma del arte—empleado por la joven actriz, en la cual ya se destacaba una estrella de primera magnitud que tenía la intuición de los matices y de los caractéres. Dejaré, para más tarde, el estudio extenso y meditado que merece, limitándome, por falta de espacio material, á una impresión de conjunto. Viéndola representar, me sentí conmovido y arrastrado hasta el punto de



Fernando Díaz de Mendoza

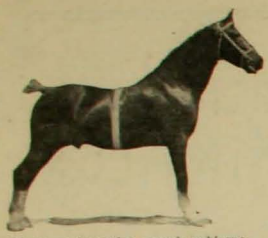
olvidarme, por completo, de mi valioso alfiler perdido en aquella noche emocionante.

Pocos días después la genial artista se casaba con el señor Díaz de Mendoza que debía ser también un grande actor.

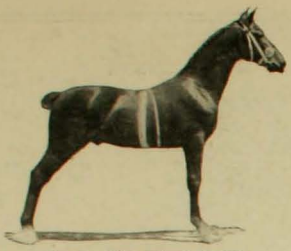
LUIS ORREGO LUCO

Don LUIS LARRAIN PRIETO

Presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura y Comisario de la Exposición



Kirkburn Sensation, premio gobierno

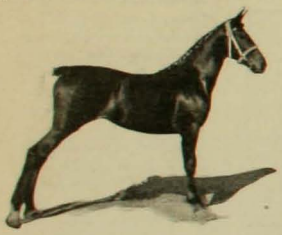


Cremone King, primer premio

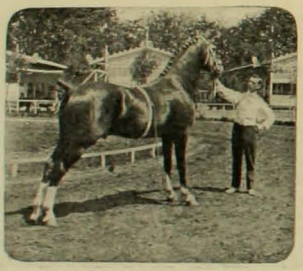
Conquest II, hermano del famoso potro Copenhague

importación de animales. Los premios que despertaron mayor interes entre los criaderos, fueron los que acordó el Gobierno á los mejores animales producidos en el país. El premio al mejor toro fino nacido en el país fué ganado en estrecha competencia por Lord Grayton, toro alazán con blanco nacido el 5 de Julio de 1906, de propiedad del criadero Valparaíso. Este animal aunque muy nuevo, apenas adulto, es un espléndido animal como conformación, pero de poca talla aún, por su corta edad. El mismo premio Criollo para la mejor vaca producida en el país fué ganado también por este criadero con su vaca Princess Sa-

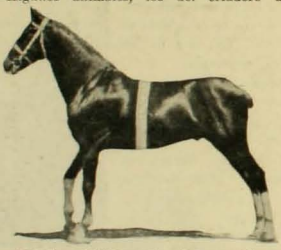
Mitron, Champion



Que n of Action, primer premio



Lively Bonny, primer premio



Rosador of Witerwall, primer premio

rah, vaca alazana nacida el 28 de Junio de 1906. El segundo de estos premios, para el segundo toro, fué ganado por Waresley Royalist 2nd., perteneciente al criadero de La Peña. El premio de $ 1,000 ofrecido al mejor conjunto vacunos finos nacidos en el país fué ganado también por el criadero Valparaíso.

Los demás premios ofrecidos por la Sociedad Nacional de Agricultura, según la categoría de los animales vacunos presentados, fueron otorgados casi en forma uniforme entre todos los criaderos. Hubo algunos de ellos, como el de Ucúquer, que ganó siete primeros premios, siete segundos y un tercer premio.

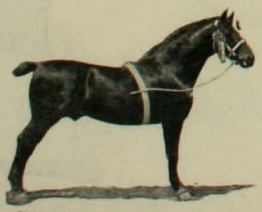
Morning Glory, primer premio

Nancagua, por ejemplo, se veían enfermos de varise, engrosamiento de las venas producido por una calcificación é irritación de sus paredes. Esta enfermedad muy dolorosa, que á veces los imposibilita para moverse, es debida en su mayor parte á la falta de ejercicio de los animales estabulados. Esta enfermedad es muy difícil de curar, pero no así de prevenir, pues el ejercicio y aún el trabajo liviano la evitan al mismo tiempo que benefician altamente la salud del ganado.

OVEJUNOS

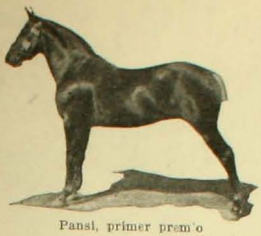
La raza de las dunas predominaba en los ovejunos presentados á la exposición,

Princesa Battemberg, primer premio



Triumph, gran premio en 1907

Butter Fly, segundo premio

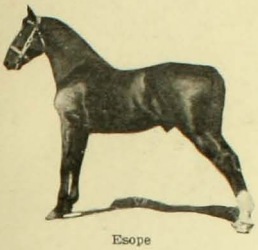


Pansl, primer prem o

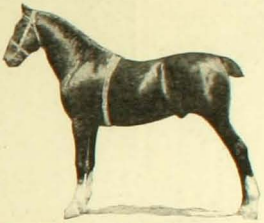
Syrio, primer premio

Centella, primer prem o

Los Hackney eran los más numerosos y los ejemplares más espléndidos. Se nota el entusiasmo que este caballo ha despertado entre los criadores, como animal de silla y de coche. Este animal es un producto de

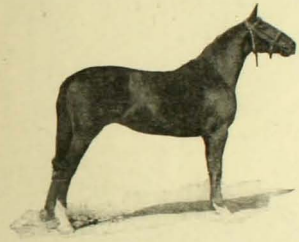


Esope



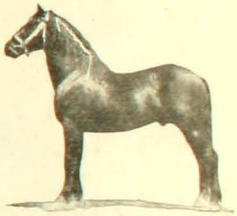
Neron ex Brentwood Nero, segundo premio

Dragón



Emotion, segundo pr mio

mestización entre el shire-horse, el irlandés trotador y el pura sangre de carrera; producido en los condados de York y de Norfolk en Inglaterra. Este animal se adapta á todos los usos, es un caballo vivo, brillante, de orejas chicas, espaldas profundas, cuello de largo moderado, miembros anteriores fuertes, de color variable, predominando el castaño. Entre estos animales se discernieron los grandes premios para caballares, premios que fueron ganados fácilmente por Dashing Lad, potro alazán de don Manuel Fernandez U.; Dashing Girl, yegua alazana de don Samuel Larraín B., y por Rainbow, potro alazán obscuro de don Enrique Fernandez Jara. Las otras razas, como la fina sangre árabe, fina sangre inglesa, Cleveland, Yorkshire, percherones, americanos y anglo normandos esta-



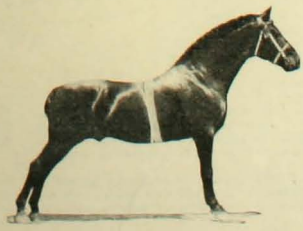
Marmot II, primer premio

entre ellos había algunos espléndidos animales que obtuvieron los honores de primer premio y uno el de Gran Premio, como fué el carnero Júpiter, de don Roberto Badilla P. Los únicos tres ejemplares Lincoln que habían en la exposición fueron presentados por el criadero de Viluco.

CABALLARES

Los animales caballares, como digimos anteriormente, estaban mejor representados este año que en los anteriores.

Entrenadores



Conqueror, primer premio

Cóndor Sol, primer premio

Lisette, primer premio

En la Exposicion

Apuntes y escenas

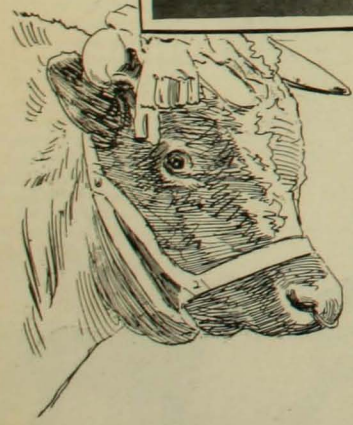
Concurrentes a la Exposicion

Bebiendo el licor de la vida

Excmo. senor ministro de Francia y esposa

Hermoso dia para paseo

El Jurado en el examen de caballares



El Presidente de la Sociedad Agricola y parte del Jurado

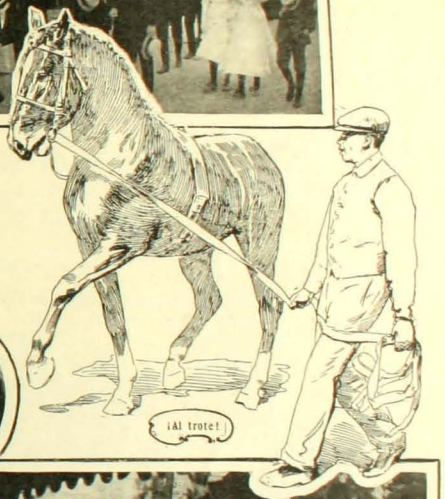
S. E. el presidente de la Republica llegando a la Exposicion

Llegando a la Exposicion

Fotografo.. ¡Cuidado!

El cuerpo diplomatico en las tribunas

Al tocar la cancion nacional



¡Al trote!

Familias presenciando el desfile

Familias asistentes a la Exposicion

DIA primaveral en que el ánimo se dispone para expandirse hasta las nubes diáfanas de un cielo azul, favoreció á la apertura de la exposición de animales.

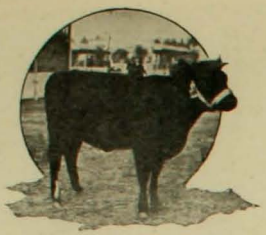
No es raro, pues, que las más bellas damas de la sociedad santiaguina aprovecharan el buen tiempo para irrumpir con su elegancia las amplias avenidas de la Quinta Normal y prestar á tan significativa fiesta el sello especial, finísimo y delicado que ofrece la presencia del elemento femenino.

El "todo Santiago" se dió cita allí para ofrecer una segunda exposición, al par de la otra, exposición ésta de gracia, buen gusto y derroche de elegancia.

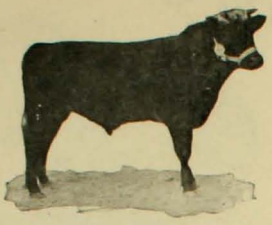
Sol, primavera, sonrisas de mujeres hermosas, saludos, música, torbellino de pasión; hé aquí las características de esta apertura que relega á último término, que ofusca el primitivo objeto de la exposición de animales.

Para los pobres vacunos, para los porcinos, para los hermosos perros de agua, para los magníficos caballares, apenas hubo una que otra mirada curiosa, quizás alguna exclamación que sirvió para encubrir una emoción indiscreta... nada más!

Waresley Royalist 2nd, primer premio



Red Rosamond, primer premio



Favorito, primer premio

ban muy bien representadas y merecieron numerosos premios.

Los jurados encargados de discernir los premios el presente año estaba compuesto de respetables caballeros de nuestra sociedad.

*

JURADOS

Para reproductores de F. S. y chilenos

Señores: Jorge Phillips, Ambrosio G. Huidobro y Salvador Ruiz Tagle.

Para tiro ligero y pesado

Señores: Ricardo Costabal, Benjamín G. Huidobro, José Florencio Valdés, J. Luis Walker y Federico Claude.

Para vacunos finos

Señores: Ricardo Perez E. Alberto Correa V. y Rafael Vergara M.

Para vacunos mestizos

Señores: Santiago Perez E., Pedro Ruiz Tagle y Uldaricio Prado.

Para ovejunos

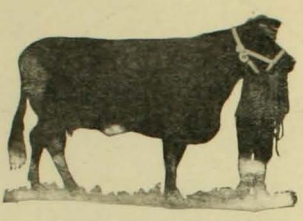
Señores: Ramón Balmaceda, Luis Hurtado L. y Julio Vicuña S.

Para la sección de aves

Señores Guillermo Polden, Luis Fernandez Julio y Alberto Fellay.

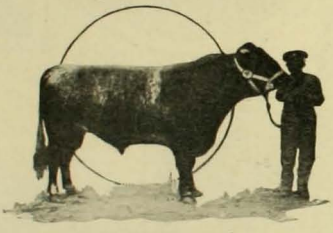
Para la sección de perros

Señores: Armando Infante, Ignacio Cerda y Roberto Balmaceda.

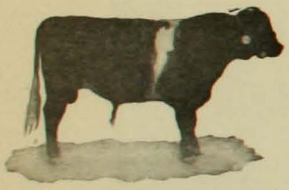


Comely Queen, primer premio

Bizarra, primer premio



Bolívar, primer premio



Lord Grayton, primer premio y premio del Gobierno

María, primer premio

County Swell, primer premio

Júpiter, premio Champión

Tere, primer premio

Inesita, primer premio

"LOS VIEJOS VIOLINES"

EN los últimos días de la semana anterior subió á escena en el Teatro Santiago el boceto dramático, titulado "Los viejos violines" del joven literato, colaborador de nuestra revista, señor N. Yañez Silva. La obra constituye en su conjunto un ensayo delicadísimo que revela una vez más el temperamento artístico del autor. En ella el señor Yañez S. desecha en absoluto los movimientos efectistas destinados á arrancar aplausos del momento, para concretarse á la expresión delicada del sentimiento, á la observación de situaciones psicológicas algunas hábilmente presentadas, y hasta á la crítica finamente esbozada.

Señor N. Yañez Silva

Aunque estas condiciones de la obra hacían creer que ella no sería quizás de todo el gusto del público, "Los viejos violines" se impuso ante éste con su indiscutible mérito artístico, con la elegancia de su estilo, y con algunas de sus escenas que lograron despertar verdadero interés en los oyentes, ofreciendo así á su autor un triunfo del cual puede considerarse ampliamente satisfecho.

Una de las escenas de "Los viejos violines"

Dignos de especial mención son el esmero y la corrección que gastaron los artistas en el desempeño de sus papeles.

EL CIRCO DE FIERAS

DESDE hace una semana, el empresario teatral señor don Francisco del Maurohace trabaja en la Alameda de las Delicias, entre Morandé y Teatinos, la "menagérie" de fieras amaestradas que dirige el hábil y valeroso domador, capitán africano Luciano Landes. Esta colección de animales artistas, está compuesta de dos hermosos leones africanos, dos hienas, panteras, osos, etc., que el capitán Landes maneja como á perros falderos, á pesar de la ferocidad natural que los caracteriza.

Es un espectáculo verdaderamente emocionante ver al capitán africano encerrado en la jaula con las fieras, espuesto á ser devorado en el instante mismo en que flaquee su serenidad y valor, compitiendo en agilidad y destreza con sus juguetes de un momento; las fieras nacidas como él en los más ardientes parajes del desierto africano. Parécele ser víctima de un sueño el espectador que pasa en el circo durante algunos minutos cuando cubierta la pista con gran jaula de hierro, se sueltan en ella todas aquellas bestias feroces á quienes domina la voluntad de un solo hombre armado de látigo inofensivo, y á la voz de este hombre comienzan aquellos animales á efectuar las más difíciles piruetas y equilibrios, propios del más aventajado de los acróbatas. Leones enormes saltan sobre los caballos y después de romper aros de papel y de dar saltos mortales, vuelven á caer de pie como si fueran ágiles hombres. Los osos y las hienas le forman coro, dando brincos y volteretas, mientras los monos hacen contorsiones y gracias que le son características.

El capitán Landes, cuyo retrato publicamos, tiene también interesnate historia: originario de Nubia, Africa, pasó muy joven á la isla Trinidad y otras posesiones inglesas, y tomó parte en las luchas intestinas que se suceden con tanta frecuencia en aquellas apartadas regiones. Después pasó á Estados Unidos y Venezuela, y en este último país fué discípulo del célebre cazador y domador de fieras alemán Abbet Stradler, que lo llevó consigo á Alemania, Inglaterra y otros países europeos. Vuelto á América, el capitán Landes se vió obligado á tomar parte en una de las muchas revoluciones venezolanas, en la que desplegó el mismo valor sereno con que juega con las fieras.

El capitán africano recorre el mundo, haciendo admirar en todas partes sus proezas; puesto que si es digno de admiración el héroe de una batalla, en la que el combatiente no piensa siquiera en el peligro, para mirar solo la gloria del vencedor, lo es con mayor razón el sacrificio y desprecio constante de la vida que hace el domador, por conquistar los aplausos de un público, cuando noche á noche está espuesto á ser devorado por las hienas ó leones.

Publicamos también algunas otras vistas de la "menagérie" que trabaja en la Alameda, y que ha conquistado ya los aplausos más calurosos del público santiaguino.

Algunas de las fieras del circo Holmer

VISITA AL PUDETO

POCOS cuerpos de ejército más bizarros que éste, y más popular. A su paso no es raro que los "rotos" entusiasmados al ver el porte varonil, disciplinado y enérgico de los soldados los aclamen con gritos y vivas.

Se debe ello á la vigilancia asidua de los jefes, á su entusiasmo por su carrera y al interes que prestan al engrandecimiento de su batallón. El progreso de las instituciones se debe, por lo general, más que al dinero con que se paga á los jefes y subordinados, al espíritu que anima á la cabeza directora. Es el secreto del triunfo y solo á él se debe la popularidad del Batallón Pudeto.

En la mañana del 8 del presente visitó al regimiento Pudeto el Ministro de Guerra, señor don Aníbal Rodríguez, acompañado del general don Roberto Silva Renard, del coronel Marín y del comandante Brieba.

Los jefes y oficiales del cuerpo ofrecieron un almuerzo á sus distinguidos visitantes.

Los grabados representan al Ministro rodeado de sus acompañantes y de la oficialidad del regimiento en su paseo por las diferentes secciones del cuartel.

El señor Ministro manifestó estar muy complacido del estado en que encontró al regimiento y felicitó cordialmente al señor comandante y oficiales del Pudeto por la parte que les corresponde en el progreso de este importante cuerpo.

PAPER-CHASSE EN CHILLAN

Los asadores de cordero

En el comedor al aire libre

PARA la juventud chillaneja y sancarlina ha sido un acontecimiento el gran Paper chasse dado el Domingo 4 del presente en la Hacienda Quilecto por los señores Ebensberger.

Desde días atrás se notaba el entusiasmo por asistir á esta reunión, como se demostró por la selecta y concurrida asistencia de la juventud de estas dos ciudades.

Después de un desayuno, todos los jóvenes con sus bien preparados caballos, tomaron colocación para el Peper Chasse.

Eran las 10½ A. M., cuando los jueces daban la voz de partida á los zorros; sesenta jóvenes que hacían de perros partían al galope. Las peripecias de esta corrida fué la nota agradable por sus dificultades, en los saltos de vallas, fosos y la travesía del río Ñuble. A las 12½ P. M., en el parque de la Hacienda, se tomaba asiento en el improvisado comedor, con asistencia de 80 jóvenes.

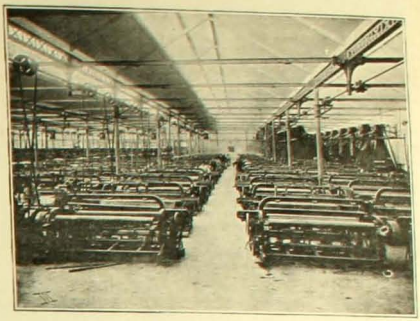
Listos para partir

Los dueños de casa, con su obsequiosidad conocida, atendían á la juventud de un modo exquisito.

En la impresión de todos ha quedado esta fiesta como un grato recuerdo que será difícil olvidar.

FABRICA DE TEJIDOS DE VIÑA DEL MAR

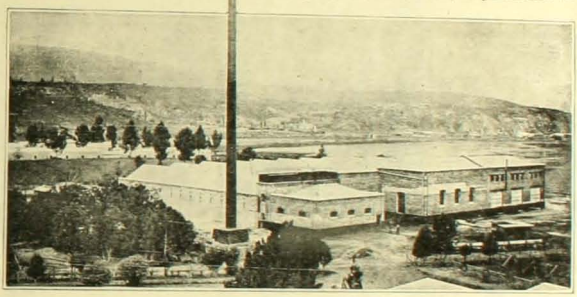
Primera sección de preparación



Sala de telares planos

LA industria de Chile hace sus progresos con pasos lentos y callados, pero avanza, de todos modos, gracias al esfuerzo de algunos esforzados extranjeros, tales como los que forman la sociedad anónima de Gratry. Esta sociedad anónima, que tiene por objeto principal fabricar tejidos de algodón, lino y yuto, se constituyó hace treinta y dos años en la ciudad de Lila (Francia) por iniciativa de don Julio Gratry, que ha sido su administrador general y principal accionista.

El capital acumulado en las diversas casas es de 15.000,000 de francos. La sociedad ha multiplicado rápidamente el número de sus fábricas: hoy posee varias en Francia y Bélgica, una en Buenos Aires y otra en Viña del Mar, departamento de Valparaíso, la que puede ocupar á 700 operarios. Debido, sin embargo, á la escasez de brazos, se está muy distante de completar ese número. Las telas que se elaboran son espendidas por cuenta de las fábricas en locales especiales ubicados en diversas ciudades de Francia, Bélgica, Argentina y Chile. En este último país posee almacenes de venta en Valparaíso, calle Blanco 484, y en Santiago, Monjitas 869.



Vista general de la fábrica

La fábrica de tejidos de Viña del Mar cuenta con una fuerza motriz de 500 caballos, fuerza que alcanza para producir el alumbrado eléctrico necesario. Se han construido á inmediaciones del establecimiento las habitaciones para los operarios, las cuales pueden alojar un buen número de familias en condiciones enteramente higiénicas.

El personal dirigente de la fábrica de Viña del Mar es en su totalidad extranjero, en su mayor parte belgas, que han permanecido durante largo tiempo como empleados en los establecimientos europeos de la sociedad. El representante general de la sociedad en Chile es don Carlos Peuvrel, y el director técnico de la fábrica es don A. Beke.

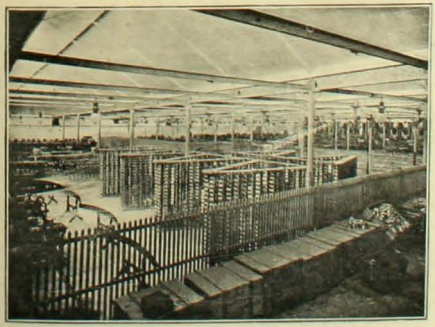
La fábrica de tejidos de algodón y sus anexos en Población Vergara, en Viña del Mar, ocupa terrenos de propiedad de la sociedad con 160,000 mts. cuadrados y comprende:

1.o Fábrica de construcción en ladrillos, cemento y fierro; su superficie actual es de 5,500 metros cuadrados, debiendo agrandarse, según los planos primitivos, á 15,000 metros cuadrados; tiene un motor con dos calderos, para desarrollar una fuerza de 450 H P; un dinamo para suministrar todo el alumbrado eléctrico en la fábrica; 150 telares; 11 máquinas de preparación; 9 máquinas para apresto y conclusión; 5 máquinas de maestranza. La producción actual diaria es de 3,000 metros de tejido.

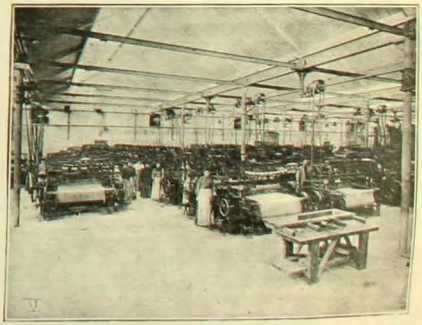
2.o Anexos.—Caballerizas, casa dirección, casa portero.

3.o Ciudadela.—Comprende 64 habitaciones, que tienen cada una: 1 pieza de 8×5 m.; 1 pieza de 4×5 m.; 1 patio de 4×5 m., con cocina, todo por dos pesos semanal. Hay un almacén de provisiones, dos pabellones, cada uno con 10 watter closets con sus respectivos aparatos automáticos de desagüe. El agua potable viene de Peñuelas. Todo está construido con ladrillos ó murallas y tabiques de adobes revestidos con calamina; la superficie total es de 7,200 metros cuadrados.

4.o Operarios.—Según la época del año, el número de operarios varía entre 250 y 300, entre hombres, mujeres y niños.



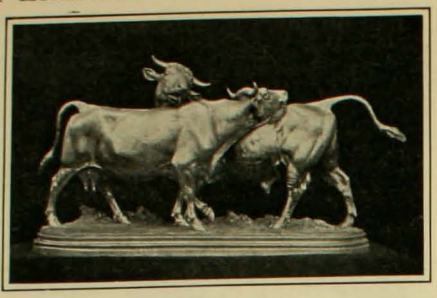
Segunda sección de preparación



Sala de telares "Armure"

HERVE DE LA MORINIERE

Premio Hervé de la Morinière



Premio Hervé de la Morinière

HERVE de la Morinière es el nombre de una Asociación de Criadores Franceses que ha enviado últimamente una gran remesa de animales para la venta en el país; muchos de estos animales asistieron á la exposición que se efectuó la semana pasada. Han llegado á Chile los siguientes animales:

Percherón francés: animal adaptable al arado, carretón, tiro pesado (agricultura en general).

Anglo normandos: trote, para coche, es-

Premio Hervé de la Morinière

pléndidos para sacar animales para el ejército.

En la remesa que acaba de llegar vienen percherones para los señores A. Edwards (Jolibois), Félix A. Solar (Mitrón, Lisette y Linière; para venta, (Ehape Eturdie).

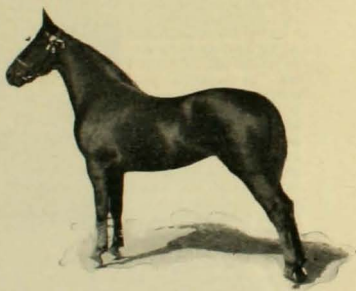
Vienen también chanchos Craonais; un lote para el señor Luis Larraín Prieto y otro para don Ramón Cruz.

A estos hay que agregar varios lotes de las razas de gallinas más apreciadas tales como Dorking, Faverolles, Plymouth, etc; gansos de Tolosa, patos de varias clases, etc.

La Asociación Hervé de la Morinière ha ofrecido varios valiosos premios para que se adjudiquen á los mejores reproductores de la exposición de animales.

Aquí damos las fotografías de estos premios.

Caballos importados por la Asociación de criaderos franceses Hervé de la Morinière



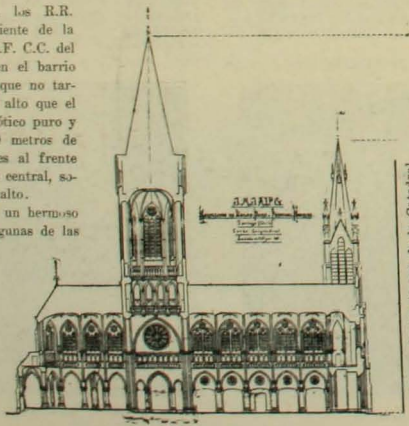
Caballos importados por la Asociación de criaderos franceses Hervé de la Morinière

TEMPLO DE NUESTRA SEÑORA DEL PERPETUO SOCORRO

ACTUALMENTE construyen los R.R. P.P. Redentoristas, al oriente de la Estación Central de los F.F. C.C. del E., frente á la Avenida Matta, en el barrio San Alfonso, un hermoso templo que no tardará en engalanar la ciudad, más alto que el Cerro Santa Lucía. Es de estilo gótico puro y de vastas dimensiones; tendrá 70 metros de largo por 25 de ancho, dos torres al frente de 51 metros de alto y una torre central, sobre el crucero de 71 metros de alto.

La iglesia tendrá en el interior un hermoso triforium, detalle que se vé en algunas de las principales iglesias europeas; pero parece será una novedad en Sud-América. Las majestuosas columnas interiores son de granito pulido y de una sola pieza.

Los planos de este edificio monumental se deben al benemérito hermano Gerardo, redentorista de la provincia francesa, cuya reputación como arquitecto le valió el honor de ser llamado por su S. S. León XIII, quien deseaba consultarlo tocante á la restauración de una de las grandes basílicas de Roma; la ejecución de los planos en Chile corre á cargo del hermano Huberto, discípulo del anterior. A fin de defender el edificio contra el peligro de los terremotos, solo se terminará el primer cuerpo de ladrillos, continuando la construcción en casi su totalidad de acero estructural y concreto armado; la construcción de esta obra está á cargo del ingeniero don Juan Tonkin, autor de importantes obras similares en varias Repúblicas del continente y representante de J. G. White & Co.



HERMANITAS DE LOS POBRES DE CONCEPCION

ULTIMAMENTE tuvo lugar en el nuevo edificio propio que ocupan las Hermanitas de los Pobres de Concepción, una fiesta religiosa, que tenía por objeto inaugurar la capilla recién construída del establecimiento y la bendición de algunas imágenes.

El acto fué presidido por Ilustrísimo señor Izquierdo.

A las 9½ P. M., se celebró una misa, oficiada por el señor Arcediano de la Catedral, prebendado don Manuel A. Zañartu.

Un coro de voces masculinas entonó durante la misa, con mucha corrección, varios himnos sagrados.

En seguida el Iltmo. señor Obispo dirigió la palabra á la numerosa y distinguida concurrencia. La voz del prelado comenzó á vibrar, conmovida y ardiente, en medio de un silencio religioso.

Con frase intensa, cálida y llena de distinción, empezó el Iltmo. señor Izquierdo por hacer ver que en ninguna institución de caridad el templo es un organismo necesario y tan esencial como en un asilo destinado á albergar las últimas tristezas de la vida. Pintó con mano maestra las melancolías y los desalientos que acompañan el descenso de los años; melancolías y desalientos que sólo encuentran consuelos y esperanzas en el hogar de Dios. Después puso de relieve con vigor, la misión social de las

Corredores y capilla del asilo

Ancianas del asilo

Ancianos del asilo

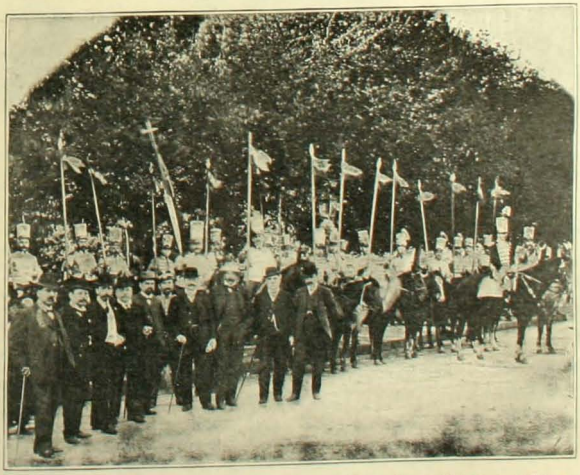
Hermanitas de los Pobres. Esa pintura hecha más con el corazón que con los labios, fué un verdadero canto de admiración á la obra realizada por estas abnegadas protectoras de la vejez, que para llevar á cabo sus empresas de caridad sólo cuentan con la bondad de Dios y con la bondad de los hombres. Cuando el prelado evocó la actuación de las Hermanitas de los Pobres en el terremoto de Valparaíso, no hubo en la concurrencia quien no sintiera subir las lágrimas á los ojos. La alocución de Monseñor Izquierdo terminó con un llamado á la generosidad de la sociedad de Concepción para seguir cooperando á la obra de las Hermanitas de los Pobres. Concluída la alocución de Monseñor Izquierdo, se entonó un Te-Deum en acción de gracias por los muchos beneficios que la Providencia derrama sobre la Institución. Después de la ceremonia religiosa, la concurrencia pasó á visitar las diversas secciones y departamentos del Asilo. Era una impresión de ternura la que todos recibían. El amor, la inextinguible caridad que las monjas á cargo del asilo ponen en el desempeño de su obra, se retrataba en cada uno de los detalles de la institución. Mientras tanto, la banda del Chacabuco dejaba oír piezas que alegraban el espíritu. A continuación se sirvió un almuerzo por las señoritas y caballeros de la sociedad de Concepción quedando con esto terminado tan elocuente y conmovedora fiesta.

DIECIOCHO EN LOTA

UN tiempo espléndido, raro todavía en los últimos días de Septiembre, favoreció la ejecución de todos los números del programa confeccionado gracias á la iniciativa y constancia del primer alcalde señor Fox y á la cooperación del vecindario y sociedades de diversa índole.

Lo que atrajo más la atención fué el paseo veneciano efectuado el 19. En él tomaron parte 30 embarcaciones de variados tipos, que ostentaban adornos pintorescos, ora formando caprichosas figuras ora imitando panoramas locales ú objetos marítimos.

Igual interes despertó el desfile de sociedades que conducían antorchas y carros alegóricos en cuya confección y adorno campeaba el arte y el buen gusto. Contribuyó poderosamente á realzar el acto la cabalgata compuesta por miembros de la Sociedad Unión de Empleados, que representaban el histórico "Escuadrón Húsares de la Muerte".

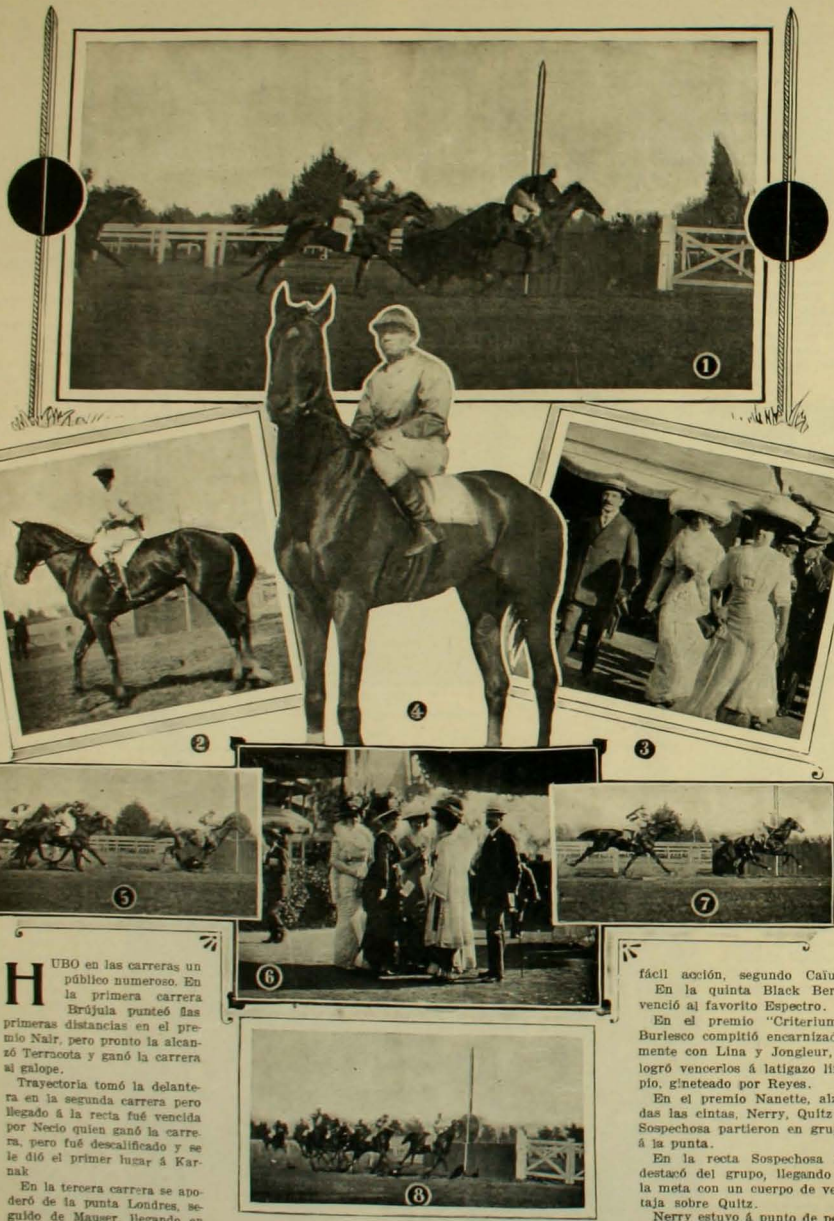


Autoridades de Lota y el Batallón "Húsares de la Muerte", este último en uniforme de la época en que actuó el célebre Manuel Rodríguez

El orden empleado en la marcha fué el siguiente:

Abrían el desfile cuatro batidores á caballo escoltando el carro la República; seguían en pos los demás carros y las sociedades convenientemente escalonadas y cerraba la columna el escuadrón "Húsares de la Muerte". La patriótica procesión que abarcaba cuatro cuadras, desfiló por las principales calles del pueblo disolviéndose frente al cuartel de carabineros, desde cuyos balcones se pronunciaron entusiastas discursos.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO



HUBO en las carreras un público numeroso. En la primera carrera Brújula punteó las primeras distancias en el premio Nair, pero pronto la alcanzó Terracota y ganó la carrera al galope.

Trayectoria tomó la delantera en la segunda carrera pero llegado á la recta fué vencida por Necio quien ganó la carrera, pero fué descalificado y se le dió el primer lugar á Karnak.

En la tercera carrera se apoderó de la punta Londres, seguido de Mauser, llegando en ese orden á la meta, en un minuto de tiempo.

En la cuarta carrera Cueca se encargó de hacer el gasto de tren.

En la curva la alcanzó Mavis, viniéndose á la meta en fácil acción, segundo Caïus.

En la quinta Black Berry venció al favorito Espectro.

En el premio "Criterium", Burlesco compitió encarnizadamente con Lina y Jongleur, y logró vencerlos á latigazo limpio, gineteado por Reyes.

En el premio Nanette, alzadas las cintas, Nerry, Quitz y Sospechosa partieron en grupo á la punta.

En la recta Sospechosa se destacó del grupo, llegando á la meta con un cuerpo de ventaja sobre Quitz.

Nerry estuvo á punto de perder el placé por un ataque de Aculeo.

La última prueba fué un fácil triunfo para Vent-Arriere segunda llegó Veronique y tercero, muy distanciado, el Roto, en grupo con el resto del lote.

1. Llegada del clásico "El Criterium".—2. Necio, ganador de la segunda carrera y descalificado.—3. En el Paddock.—4. Londres, ganador del Premio Nutmeg.—5. Llegada del Premio Naillé: 1.o Mavis. 6. Comentando una carrera.—7. Llegada de los 2.200 metros: 1.o Black Berry.—8. Llegada de la segunda carrera: 1.o Necio.

POESIAS

EL INVENTO MISTERIOSO

Yo conocí un invento misterioso
de un mágico inventor;
mecanismo ingenioso que formaba
de una rama una flor.

¡Pobre hombre! Su ingenio y mala suerte
corrían á la par!

¡Más se apreciaba, entonces, que á las flores
la yerba del gramal!

Y yo lo ví, sombrío en su amargura,
torciendo su invención,
fabricar, por vivir, con desperdicios,
papeles y cartón.

¡Artistas! Mecanismos fracasados
del mágico inventor!
¡Cuando el tiempo llegará en que sepan
lo que vale una flor!

ANTONIO ORREGO BARROS

EL TORTILLERO

Allá, en el confín postrero
del callejón sucio y largo,
se levanta el grito amargo
del nocturno tortillero...
Y cuando al pie de un tranquero
su último beso dá el sol,
como un perdido arrebol
que del ocaso quedara
brilla la luz triste y rara
que despide su farol.

Y su doliente canción
se interna, como un conjuro,
ya por las grietas de un muro
ó por las de un corazón.
Y al cruzar el callejón
arrebozado en su manta,
oye el eco que levanta
la queja desgarradora
de una guitarra que llora
ó de una moza que canta...

En el invierno sombrío
va por las calles desiertas,
gritando en todas las puertas
y tiritando de frío.
Silba el vendaval bravío
al tocar su manta rota,
y da tan extraña nota,
que en el recuerdo sugiere
una alegría que muere
ó una amargura que brota...

No es raro que tenga el viento
algún grito de amenaza
cuando cualquiera que pasa
se burla de su lamento.
No es raro que el sufrimiento
casi no le haga llorar...
¡El sabe que no hay pesar
que iguale al pesar profundo
de no tener en el mundo
ni una madre ni un hogar!

¡Ah! No es extraño que lleve,
después de tanta tristeza,
sobre su blanca cabeza
sangre de color de nieve...
Nadie á insultarle se atreve,
no porque infunda temor,
sino porque en el fulgor
se lee, de su mirada
que la pobreza es sagrada
cuando la besa el dolor.

¡Yo comprendo tus enojos,
yo tu dolor idolatro,
yo he visto al salir de un teatro
las lágrimas en tus ojos;
porque, al mirar tus despojos
y las sedas que abrillantan,
olvidas que más quebrantan
las penas cuando se doran,
y que hay riquezas que lloran
y que hay pobrezas que cantan!

Después... cuando en el crisol
del alba, toda armonía,
se forja el cristal del día
á los calores del sol,
al cruzar con su farol
las calles de barro llenas,
como el grito de sus penas,
en el silencio tremendo
sigue el eco repitiendo:
"¡Tortillas, tortillas buenas!"

Resígnate á padecer
pobre anciano tortillero:
el dolor es un lucero
que brilla al atardecer.
El sufrir es un deber
un poco duro quizás...
¡No te lamentes jamás,
que los dolores que gimen
cometen el doble crimen
de amargar á los demás!!

Concepción, Agosto 1907.

IGNACIO VERDUGO CAVADA

LA CITA

Primavera, primavera!...
luna que arriba medita;
un mozo que va á la cita
y una muchacha que espera.

*

Pasos quedos en la grama;
y luego un dulce "te adoro",
y la pasión que derrama
sus ardientes frases de oro.

*

Un barco que en la bahía
iza sus cándidas velas,
mientras rima cantinelas
la adusta marinería.

*

En tanto el jefe en la popa
recuerda meditabundo
una vuelta que dió al mundo
y las mujeres de Europa...

*

Música y luz. Primavera!
Noche plácida de luna;
un mozo que pasa y una
niña triste que le espera.

*

El mozo que se arrodilla
y la muchacha que llora.
¡Adiós! dice la barquilla
que va al país de la aurora.

*

El, besándola sombrío;
ella en sus brazos temblando;
allá á lo lejos vibrando
la serenata de un río...

*

Redoblan marchas las olas
en sus líricos tambores;
se alejan los pescadores
cantando sus barcarolas.

*

Y la luna que se esconde...
la joven que piensa... el mozo...
luego un adiós, un sollozo,
luego el eco que responde...

CARLOS PEZOA VELIS

PAGINA CIENTIFICA

EL HIBRIDISMO Y LA CUESTION DE LA ESPECIE

MOTIVO de discusiones y disputas entre los naturalistas ha sido, durante el último siglo, la manera de apreciar el concepto de la especie, porque este concepto, por sí solo, constituye la piedra angular sobre la cual descansan las antiguas opiniones sobre la inmutabilidad de las formas orgánicas.

Si este concepto se modificara, como lo pretende la corriente evolucionista, hasta el grado de privarlo de todo su valor científico, las antiguas doctrinas, relacionadas con la constancia de la especie, estarían perdidas irremisiblemente, llegando á suplirlas el criterio evolucionista proclamador del transformismo orgánico.

Hasta el comienzo del siglo XIX, imperaba en el campo de la biología la idea de la constancia de las especies y según la cual las especies animales y vegetales que hoy existen han debido existir desde el principio de la vida sin experimentar ninguna modificación. Consecuentes con este criterio, quedábamos obligados también á distinguir tantas especies cuantas fueron creadas en un principio. Esta creencia que fué hasta el

Producto híbrido obtenido de vaca bretona y zebú

sado orgánico de esos restos fué necesaria para estar de acuerdo con Lineo; de otro modo se habría llegado á reconocer que el número de especies existentes no era el primitivo, sinó que estaba, por el contrario, disminuido en una cifra igual á la variedad de formas encontradas sin representantes hasta ese tiempo.

Las osamentas extraídas hasta hoy no sólo representan especies extinguidas sinó también géneros y familias que carecen en la actualidad de representantes.

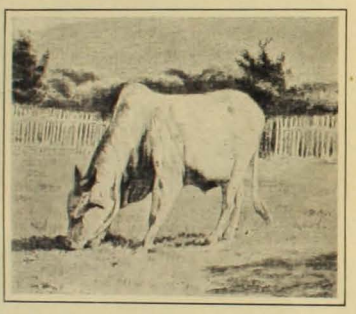
Surge además de la definición lineana una gravísima dificultad: la imposibilidad en que á menudo se estrellan los naturalistas para deslindar los caracteres esenciales de los que nó lo són. Tan escabroso y tan infranqueable llega á presentarse este inconveniente que hay en la actualidad una inmensidad de géneros cuya riqueza específica está enteramente indeterminada.

En Chile, por ejemplo, no hay acuerdo sobre el número de especies de pejerreyes existentes en nuestras aguas: el Museo Británico establece cinco especies en su último catálogo, en cambio, el de Berlín sólo acepta extrictamente cuatro; lo más probable es, sin embargo, que sean únicamente dos.

Respecto á las culebras chilenas, algunos naturalistas enumeran dos especies, otros cuatro y otros, por fin, elevan su número hasta cuarenta y cinco. Todo depende de la impresión personal que produce en el espíritu del naturalista las diferencias que encuentra en el material estudiado. La definición que se analiza le deja en entera libertad de apreciar cuales caracteres le parecen suficientemente importantes para constituir un nuevo nombre específico y cuáles no merecen que se les tome en cuenta para este mismo objeto, pudiendo, en consecuencia, asignar á los géneros vegetales y animales el número de especies que me más le agrade. Tan grande ha sido y sigue siendo todavía la disconformidad de criterio entre los naturalistas para apreciar los caracteres escenciales de las especies que han creído encontrar!

Es que la naturaleza enlaza los organis-

Vaca bretona que ha servido para el cruzamiento



Toro zebú de pura sangre que ha servido para el cruzamiento

siglo pasado un dogma, patrocinado por la autoridad científica de Lineo, ha ido poco á poco perdiendo terreno en virtud de los numerosos hechos que se contraponen á ella y que llegan á probar, como lo veremos en seguida, su inexactitud.

Siguiendo la corriente lineana, el concepto de la especie se definía como "el conjunto de séres que conservan, á través de las generaciones y de los tiempos, los caracteres esenciales, legados por una pareja primitiva y que son capaces de propagarse manteniendo una descendencia fecunda".

La doctrina evolucionista, sosteniendo que todas las formas orgánicas, vegetales y animales, han pasado por un lento perfeccionamiento, hasta alcanzar las formas que al presente tienen, no le reconoce á la definición dogmática anterior ningún valor científico, tanto menos cuanto probado está hasta la evidencia que los fósiles, no son como antes se pretendía, los productos del ocio de la naturaleza, sino las huellas maravillosas, los escomoros elocuentes de un pasado destruído. La negación del pa-

mos con tan extrecho parentesco que escapa á menudo al ojo humano, pero que se patentiza en las formas transitorias que unen á dos especies con tan fiel consanguinidad que es á menudo imposible decir donde termina la una y comienza la otra. La vida orgánica, para quien la estudia imparcial y detenidamente, luego se presenta como un todo ininterrumpido.

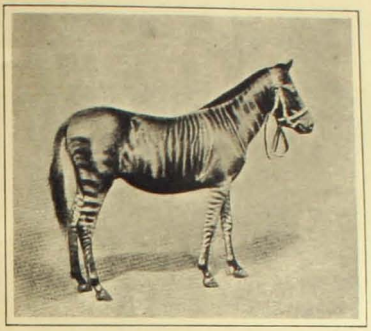
En esta emergencia, Lineo creía tener un medio salvador que resolvía las dudas sin inconvenientes: este medio era el cruzamiento. Solo los animales de la misma especie, aseguró, pueden cruzarse con éxito; si esto no se consigue, se trata entonces de especies diferentes.

Esta opinión es insostenible si se piensa en la existencia de las formas "híbridas" ó "bastardas". El caballo, por ejemplo, se cruza con el asno y dá origen á un mulo. Otro tanto se efectua entre el cabro y la oveja y esto es tanto más notable cuanto que no solamente hay acuerdo para atribuirles rangos específicos diferentes, sino también caracteres genéricos

Híbrido obtenido de tigre y leona

distintos: los de "ovis" para la oveja y de "capra" para el cabro. Muy común es también el cruzamiento entre el chirigüe y el canario, el del pato silvestre con el pato gergón, etc., etc.

La hibridación no se limita actualmente á estos numerosos hechos de la vida salvaje, sino que constituye un ramo interesante de la jardinería y de la agricultura en el



Producto híbrido entre zebra y asno

cual compiten muchos profesionales con asombrosos resultados creando nuevas variedades florales y agrícolas que tanto se apartan de las formas procreadoras que bien merecen que se les califique de nuevas especies. Lutero Burbancks, en Santa Rosa de California y Carlos Hagemoeck en Hamburgo, son dos grandes creadores que por cruzamientos de especies de cultivo, el primero y de animales salvajes, el segundo, han enriquecido la fauna actual con nuevas y numerosísimas formas híbridas.

Verdad es que los híbridos son generalmente incapaces de procrear y que en esto, más que en ninguna otra circunstancia, se reconoce su origen bastardo, pero hay excepciones y no pocas.

Muchas veces se ha observado que una mula ha tenido descendencia.

De reciente creación es el bastardo de zebra y caballo: el zebroide. Este animal ha desempeñado un papel importantísimo en las colonias alemanas del Africa; capaz de procrearse sin dificultad, perpetúa su caracteres con su descendencia y por ser inmune á la picadura de una mosca, llamada "tzetze" por los negros naturales, ha llegado á suplantar á uno de sus progenitores, el caballo, que es incapaz de resistir á la influencia venenosa de este insecto.

Se propaga también el paco vicuña, producto híbrido obtenido de la alpaca y de la vicuña, en el Perú y el lepórido, llamado también conejo de Angulema que es un producto híbrido de liebre macho y de conejo hembra.

Entre las plantas son numerosísimos los casos híbridos fecundos. Sirvan de ejemplo los que se refieren al cruzamiento de diferentes especies de sauces constatados por botánicos europeos y que ha hecho elevar el número de razas híbridas fecundas, por sobre el número de especies puras.

Y no solo por cruzamiento es posible aumentar el número de especies vegetales. Recientes investigaciones realizadas por botánicos franceses han podido dejar bien establecido que híbridos fecundos se obtienen también por la vía asexual, ó sea por ingertación. Mediando ciertas circunstancias especiales que sería largo detallar se consigue de esta manera obtener una forma intermediaria con caracteres que les son enteramente particulares y que la planta perpetua con la fructificación á través de sus descendientes.

Hasta tal punto se cree posible la procreación de formas híbridas que muchos zoólogos consideran como tales un buen número de especies domésticas.

Por ejemplo, á nuestra vaca ("Bos taurus") se la considera descendiente de dos especies prehistóricas encontradas fósiles en muchos terrenos de Europa: "Bos brachyceros", de cráneo chico y cuernos cortos y "Bos primigenius", de cuernos largos y cabeza grande.

La vaca actual parece ser el término medio entre las dos especies fósiles nombradas.

Lo mismo se asegura del cerdo, del perro y aún del gato.

Otro hecho que habla en contra de la opinión lineana ó de la teoría de la constancia de las especies, es la existencia de razas ó variedades cuyas formas se han alejado tanto de las primitivas que ya no se cruzan con ellas.

El conejo desembarcado en Porto Santo en el siglo XV deriva del conejo común y ya es imposible un cruzamiento con él.

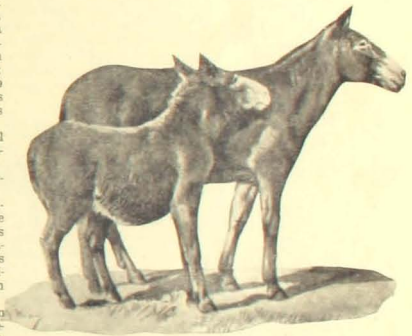
El cuy del Brasil tampoco se cruza con el común del cual descienden.

Es de advertir aquí, que algunos zoólogos, basándose en experiencias comprobadas, son de la opinión de que varios híbridos estériles son capaces, con el tiempo y por influencia de una larga domesticación de propagarse y dejar descendientes fecundos.

La naturaleza necesita del tiempo necesario para realizar su obra evolutiva. Es sencillamente necio pretender que la observación que no se recoje en el instante en que se le desea, no pueda efectuarse jamás. La forma híbrida ó bastarda es una anomalía en el momento en que aparece, pero las fuerzas naturales que han actuado en su aparición, obrando constantemente sobre ella, pueden llegar á fijarla y á concederle el sello de su perpetuidad.

Los gérmenes sexuales en los animales como en las plantas están, como todas las partes de un organismo vivo, y talvez más que todas ellas, expuestas á los agentes exteriores. Su fecundidad, su divisibilidad, en una palabra, su porvenir, está vinculado á las acciones externas que obran sobre el individuo. En el caso de infecundidad, la célula huevo puede ser herida de muerte ó padecer de monstruosidad como en el caso de los híbridos estériles.

LUIS CASTILLO



Una mula y su cría

CONOCIMIENTOS UTILES

PARA LAS QUEMADURAS

El ácido pícrico es excelente remedio para toda clase de quemaduras: quita instantáneamente el dolor y facilita la curación porque no se forman llagas.

El doctor Thierry aconseja la siguiente solución:

Acido pícrico	1 gramo
Agua	75 gramos

La mancha amarilla que este remedio deja en la piel, desaparece con lavados con ácido bórico.

CONTRA LA URTICARIA

Formol	5
Glicerina	10
Agua de Colonia	500

CONTRA LAS MOSCAS

La notable revista francesa *Cosmos*, recomienda como la mejor receta para matar moscas, la siguiente solución que debe colocarse en platos estendidos:

Formol	10 gramos
Agua	100 "

CONTRA LA POLILLA

Le Journal de la Sante dice: "Para destruir la polilla y otros insectos da un resultado seguro la introducción (con una aguja fina, en los poros é intersticios de la madera) de una solución de dos terceras partes de Formol de Comercio (á 40 por 100) y de una tercera parte de Esencia de Terebinto.

CONTRA PICADURAS

Contra las picaduras de zancudos y otros insectos:

Formol	15 partes
Acetona	4 "
Xylol	5 "
Bálsamo del Canadá...	1 "

ANTIPEDICULAR

Formol	10 partes
Acido acético	5 "
Agua de Colonia	150 "

TRAPOS

CONSECUENTE con lo que digo doy á ustedes un modelo de traje en que creo han reencarnado las gracias realizando el ideal de lo bello en un solo traje.

La falda es de gasa de seda gris plata, una especie de túnica griega baja en pronunciadas puntas hasta el ruedo de la falda. Esta túnica es de seda glacé gris humo, el festón que la adorna es de filée de seda muy realzado color oro mate con pequeños reflejos verde musgo, cuerpo y mangas rodeado de un biées de seda verde musgo écharpe de gasa de seda gris plata.

Sombrero de paja finísima de Italia color gris plata. La copa rodeada de una faja de seda glacé color verde musgo y al lado izquierdo un enorme penacho de plumas negras muy risadas Duquesa.

Guantes de cabritilla gris plata con bordado negro.

Zapatos de gamuza color gris humo.

Este traje no puede ser imitado en otros colores porque careceria de distinción y el artista que lo ha creado es de visión hondamente fina para pretender modificarla.

Esa tonalidad gris plata llegando al gris humo y rompiendo lo sobrio del color con greeas oro mate y verde musgo concluyendo por unirse en el sombrero como un verdadero paisaje en destellos de luz en un firmamento opaco.

Otro hermoso traje va hoy en esta página, él es de seda Liberty blanco marfil ó color orquídea, la falda hace jaretones en todo el paño delantero hasta formar cintura empire. A modo de faja pasa por la cintura y cae en largas bandas al lado izquierdo hasta el borde de la falda y concluye con dos gruesas borlas de seda.

Manteau semi-écharpe adornado de hermosas greeas y relieves de soutach de seda bien realzadas. En las mangas japonesas iguales relieves y botones con presillas de soutach y motivos de pasamanería.

La segunda manga debe ser hecha en gasa de seda haciendo dobleces naturales y cayendo en mitón sobre la mano.

La gola de finísimo encaje igual á la chorrera acentuado con un pálido camafeo antiguo. Sombrero de paja de arroz con dos inmensas plumas blancas marfil envolviendo la copa.

Otro de los trajes es falda de seda Liberty gris perla completamente sencillo camisolín de red de malla incrustada de motivos de filée de seda.

Manteau semi-écharpe muy talar de paño glacé gris perla con trenza de seda y arabescos de realce, los que suben en caprichosas vueltas sobre el pecho.

Sombrero de paja Italia gris humo todo él en ese tono; solamente una rosa Francia aclara la tonalidad de ese sombrero sobrio pero sumamente aristocrático para la calle.

La armonía que preside en los colores de estos trajes hace que resulten seductores.

Los trajes actuales tan esmeradamente combinados, según los mejores modelos y en colores y gradaciones descoloridas ofrecen efectos bastantes artísticos que eclipsan las modas de los últimos años.

El arte de vestirse va dejando de ser escepción, se encuentra á cada paso una dama que llama la atención; pero las más distinguidas dan preferencia al traje talleur, traje que necesita tijera muy hábil

y quien lo lleva irreprochable conoce los secretos de la elegancia y sabe gastar con lógica.

Tres ó cuatro sastres son innegablemente los que confeccionan con verdadero talento ese corte que exije estudio especial para destruir su severidad y darle gracia á las veces.

Ningún estilo de traje ha encontrado más franca aceptación y felizmente su dominio aumenta cada día, así vemos hermosos trajes de verano desde la sarga y el hilo blanco lavable hasta la espumilla china en estilo talleur.

ROSA HOCHSTETTER

DA GUSTO

VER REIR Á UNA NIÑA CON
DIENTES BONITOS
PARA CONSERVAR LOS DIENTES
SIEMPRE SANOS Y BRILLANTES NADA SUPERA Á LA PASTA

"ESMALTINA"

Los
Corsees
de
LA COLMENA

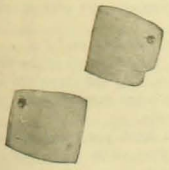
Producen y conservan
la figura correcta y elegante que
exije la ULTIMA MODA

Modelos Reservados
EN LA Sección Medida

PARIS: RUE LAFAYETT
SANTIAGO: HUERFANOS 102 CASI
FRENTE A PRÁ
VALPARAISO: CONDELL

CASA FRANCESA

Estado - Huérfanos - Pasaje Matte



PUÑOS

Blancos y de colores

$21 y $15

@ LA DOCENA @

CINTURONES

— PARA CICLISTAS —

desde $ 3.50

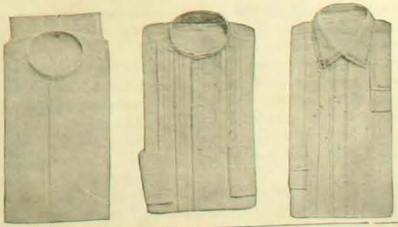
CAMISAS

DE COLOR, CEFIRO FINO, dibujos nuevos.... 10.50, 8.50, 6.50

CEFIRO clase recomendada..... 5.25

BLANCAS alforzadas, desde 5.25, lisas desde..... 4.25

DE NOCHE..... 5.75 y 4.75



Calzoncillos Céfiros del mismo género de las Camisas

EL MAS LINDO SURTIDO EN CORBATAS

CUELLOS

de HILO PARA HOMBRES

$ 18 la docena

PIJAMAS

DE FRANELA Y CEFIRO $ 18

PAÑUELOS DE HILO

Hostio

CARTA I

Señora Helena de Donau

Santiago

Mi buena amiga:

Supongo ya en su poder mi carta anterior y á usted sabedora, por ella, del retiro en que vivo. Como en otra ocasión, que usted recuerda, salí de Santiago lo mismo que un ladrón fujitivo y esta vez, porque mis pobres nervios no pudieron soportar por más tiempo la vida bulliciosa y loca de la ciudad.

Y es curioso, señora, que, por un azar, haya precisamente venido á retirarme á este pueblo, el de mi primer amor, el de Amelia, de quien alguna vez le hablé, aquella niñita delicada y jentil, cuyos grandes ojos azules fueron los primeros en mirarme con amor. Usted recordará que me porté con ella como... Usted sabe qué fatalidad ha pesado siempre sobre todos mis amores!

Le hablé en pasada carta del cariño con que me han recibido y las manifestaciones de que he sido objeto. Ahora voy á contarle de otra, un baile, ofrecido á éste su amigo por un acaudalado vecino del pueblo, un hombre de esos que gustan de hacer las cosas en grande y de tirar si el caso viene la casa por la ventana.

Por cierto que no faltó ninguno de los muchachos mis admiradores, ni mucho menos las niñas que tan atentamente me oyen hablar de la elegancia, la finura y la discreción de las señoras de Santiago, personificadas todas, para mí, en una que no nombro, pero que está siempre presente en mi pensamiento y que usted conoce tanto como á sí misma.

Asistió, pues, lo más selecto del pueblo. Algún espíritu burlón se hubiera talvez reído del conjunto abigarrado y bizarro de la reunión, pero yo, que, á pesar de mis humos escépticos, soy un sentimental, le declaro que me sentí profundamente conmovido.

Y fué todavía mayor mi emoción cuando al entrar al iluminado salón, me encontré de repente con los ojos de Amelia. Naturalmente fuí en seguida á saludarla, y, cosa extraña, hasta las palabras me fueron rebeldes, cuando sentí la delicada presión de sus manos y ví cómo su pecho se alzaba y deprimía, ahogado bajo el peso de una emoción que me pareció muy semejante á la mía...

Me impresionó Amelia, y tanto como no lo pensé nunca. Y no es para menos, porque es una de las mujeres más bellas que conozco actualmente. Es alta y flexible, de líneas virginales y puras; tiene un rostro angelical, bañado en una dulzura exquisita é iluminado por unos ojos azules que acarician, y sobre la blancura de la tez, una cabellera castaña de rizos rebeldes, que le sombrean la frente amplia de soñadora...

No sé por qué, ni de qué profundidades de mi sér surjió una extraña idea; una ráfaga de perversidad me envolvió y entonces estreché la mano de Amelia más de lo conveniente y le clavé los ojos con atrevimiento.

Al volverme á otro lado, un muchacho, con pretensiones de psicólogo, que me observaba, me dijo con malicia:—¡Cuidado! Está de novia...

Sonreí. Pero en lo más profundo del corazón sentí una dolorosa punzada. Busqué á Amelia, la invité á bailar y ya con ella me dejé adormecer en una especie de ensueño voluptuoso, en una embriaguez de perfumes, de suavidades, de flexibilidad. Más tarde la llevé afuera, á un corredor que caía sobre el mar.

Era noche de luna llena. Las primaveras de estos pueblecitos de mi tierra marean más que una mujer hermosa. Luna y primavera: un ansia indefinible, una angustia vagamente desesperada en las entrañas; los nervios en una intensa vibración de una finura desconocida, y el perfume, que venía de Amelia, como una caricia, de esas que enloquecen el cerebro y ahogan el pecho.

De codos en la balaustrada, permanecidos un momento en silencio. Amelia parecía recogida en sí misma; yo miraba el mar.

—Amelia—interrumpí por fin—acaban de contarme que usted se casa. ¿Es cierto?...

Mi voz, que la emoción hacía ronca, vibraba con una entonación de reproche.

—Sí. Hablaba tranquila, naturalmente, lo que me produjo una irritación sorda, mezcla de despecho y de perversidad.

Y como yo no contestara—agregó ella:—¿Y usted cuando se casa?...

—¿Yo?... ¡Nunca!... Ni qué mujer se había de casar conmigo!

Le sorprendió el tono irritado de mi respuesta, me miró un momento y añadió en seguida:

—Tantas... ¿Usted cree que aquí no se sabe nada?...

—¿Qué?... ¿Qué podrían saber? Mi vida de Santiago ha sido toda una vida de luchas y de sacrificios. Yo iba empeñado en conquistar un nombre para... Era una pobre vanidad pueril, de que la vida me ha desengañado cruelmente.

—Pero si usted ya tiene un nombre! Aquí, por ejemplo, todo el mundo habla de usted con respeto. Pero ya se vé... aquí...

—¿Aquí?... De una sola persona quería yo el recuerdo; pero esa, esa no piensa en mí.

—¿De quién?

—De una mujer.

—¿Alguna ingrata?... Su voz tenía una ligera entonación irónica.

—Una ingrata. ¿Quién sabe? Mire, Amelia, por qué no hablamos claro? Usted comprende que si hablo de una mujer, á ninguna otra puedo referirme sino á usted.

—¡Ah! ¿Para mí era el nombre?

—Para usted.

—Poco se ha notado. Creo que apenas salió usted de aquí, ya no se acordó más de nadie.

—No me olvidé de nadie.

—¿Y su silencio?

—No fué olvido.

—¿Fué qué?

—Mire, Amelia, yo no sé... no puedo esplicarle ahora. Todo esto es tan complicado, tan difícil... No me olvidé de nadie... Mi corazón permaneció lo mismo... Es que... Yo soy así... mi peor verdugo... Talvez tuve la felicidad al alcance de mi mano, y me faltaron fuerzas para retenerla.

Una ráfaga perfumada trajo á mi oído las notas de una canción vulgar, profundamente melancólica. Como por un acuerdo, ambos guardamos silencio. Amelia parecía perdida en ensueño, tanto que, cuando volví á hablarle, se quedó mirándome con verdadera sorpresa.

Me sentí herido por esa indiferencia.

—Amelia, usted no me oye. Talvez he hecho mal en sacarla del salón, cuando su pensamiento y su corazón están en él. Yo creía—y por eso volví á este pueblo—que aún quedaba algún recuerdo mío... Veo que todo ha muerto y no me queda nada que esperar!...

Las últimas palabras las dije en una especie de sollozo. Comenzaba á impresionarme el sonido de mi propia voz. Amelia guardó silencio.

El mar se tendía inmenso ante mi vista. Tenía en partes claridades de plata y en otras, coloraciones profundas y misteriosas. El ruido de las olas en la playa venía acariciante y arrullador.

Cuando creí que el silencio habría producido todo su efecto me volví hacia Amelia y la ví atentamente deshojando una rosa. Después se volvió con lentitud, y entonces dijo, como hablando consigo misma:

—¡Qué malos son los hombres!

—¿Malos? ¿Por qué? Si lo dice por mí no acepto tal calificativo... Desgraciado, muy desgraciado me debiera llamar... Estoy solo, Amelia, completamente solo. Como la luna, ¿vé? Y, sin embargo, cuando mira á la luna, se siente llena de tristeza y cuando mira mi alma, sólo sabe decir que no soy bueno...

Otra pareja vino al corredor: él, alto y fornido; ella, flexible y gracil. Llegaron muy juntos, con lento andar, como de quien no vé. Se apoyaron en la balaustrada mirando el mar y cerca de nosotros.

Creí notar en el rostro de Amelia una ligerísima contracción de molestia.

—¡Felices! Esos sueñan—le musité, casi besándola con mi aliento.

—Vamos al salón, ¿quiere?—respondió secamente.

Nos detuvimos en el umbral y desde allí observamos como giraban unas cuantas parejas con automática desesperación.

Un joven vino á nuestro encuentro con el aire sonriente de un contento vulgar.

—Tomando el fresco, eh?

—Sí, Jorje, sí—contestó adelantándoseme Amelia.

El la miró fijamente enamorado; Amelia esquivó la vista.

—Bailemos, ¿quiere?

La cogió de la cintura con mano tosca y se alejaron en los giros de un vals.

La miré todavía una vez más. Su rostro era profundamente doloroso. En seguida me fuí á vagar por la única callejuela del pueblo, poseído de una extraña fiebre, hasta que se apagaron las estrellas.

Y aquí estoy, pues, señora y buena amiga, confesándome con usted con la única á quien he abierto mi corazón.

¿Hice mal? No lo sé; no sé más, sino que la tentación fué más enérgica que mi voluntad y usted sabe que para eso no se necesita mucho. Talvez en esto resida mi perdón.

No se me ocurre cual sea el fin de mi aventura. (Pero es una aventura) ni cuánto tiempo permaneceré aquí.

Ya le daré noticias mías luego que reciba las suyas.

Y hasta entonces—ENRIQUE ALVAREZ.

Tomada de su correspondencia por

OSCAR DA MONCAL.

LAS TRES AVES

Le dije á la torcaz con toda el alma:
—"Busca, para que goce dicha y calma
la flor que, según dicen libros viejos,
de amor nos dá la victoriosa palma".
Contestó la torcaz:—"Está muy lejos".

Díjele al buitre con soberbio alarde:
—"Mi enfermo corazón estalla y arde:
ven, devóralo tú, buitre inhumano.
Déjame, nada más, lo que está sano".
Y el voraz buitre contestó:—"Ya es tarde".

Le dije luego al águila altanera:
—"El fuego que en el cielo reverbera,
ansia mi corazón, de dicha falto.
Sube por él á la encumbrada esfera".
El águila me dijo:—"Está muy alto".

FRANÇOIS COPEE

RIMA

Quejoso estaba el hombre
del porvenir incierto,
de las ingratitudes
y de los ódios viejos...

Vió que á nadie quería
porque era muy soberbio
y esperaba que otros
lo quisieran primero.

Sentía hambre de amores.
buscó á quien hacerlos...
y enjugando una lágrima
acarició su perro..

JORGE DOWNTON G.

CASOS Y COSAS

Una bella de Burma

Aquel cono que á guisa de sombrero corona la cabeza tiene por objeto principal servir de sombrilla para preservar á la hermosa de los ardientes rayos del sol.

Barbarroja y Barbacana Formalizaba el sitio de Garry el mariscal de Lesdiguières, condestable de Francia, cuando un oficial le hizo presente que aquella plaza no la había podido tomar en otro tiempo el famoso Barbarroja, á pesar de ocupar el río. Tenía entonces el mariscal ochenta años y contestó al oficial:

—No importa. Barbarroja no ha podido tomar á Garry, pero con la ayuda de Dios, Garry será tomado por Barbacana.

En efecto, la ciudad y el castillo fueron tomados en muy poco tiempo.

La librea del comendador Un comendador de Malta, rico, pero avaro, dejaba apurar las libreas á sus criados hasta el punto de que un zapatero de la vecindad, viendo los trajes de los lacayos tan agujereados, se burlaba de ellos. Quejáronse los lacayos á su amo, que hizo llamar al zapatero y le reprendió por su insolencia.

—¿Yo, monseñor?—dijo el zapatero.—Eso es una calumnia.

—Dicen que te ríes de la librea de mis criados.

—Me río, sí, señor, pero no es de la librea; me río de los agujeros, que es precisamente donde no hay librea.

Miss Sylvia Storey
Belleza del teatro inglés

Una mujer, directora de banda militar Leemos en el "New Musik-Zeitung", de Stuttgart: Para un regimiento de la milicia de la América del Norte, que está actualmente de guarnición en las islas Filipinas, ha sido nombrada miss Nelly Miles directora de música.

La directora es pariente del general Nelson Miles.

Miss Miles usa traje conforme prescribe el reglamento de tal manera que se parece en un todo al que lleva sus compañeros.

Es una artista superiormente dotada, y ha probado de tal suerte sus conocimientos musicales que la comisión nombrada para discernir el puesto, lo hizo por unanimidad, en la persona de miss Miles.

Así, pues, podemos decir que es una "hija del renacimiento" nueva y modificada. La antigua María, en la ópera de Donizetti, tocaba el tambor; la moderna Nelly, en cambio dirige. ¿No es progreso?

Belleza panameña

Invento famoso Un húngaro ha inventado una máquina de lavar que, con agua electrizada, puede limpiar 300 prendas en menos de un cuarto de hora sin necesidad de jabón.

La flor de la muerte A la flor llamada edelweiss se la da también el nombre de "flor de la muerte" con muchísima razón. No hay temporada que no cobre sus derechos de peaje de un modo dramático.

Aún no hace muchos días ocurrieron tres desgracias fatales en un solo día, las tres á consecuencia de tres diferentes tentativas de otros tantos alpinistas inexpertos, que quisieron coger flores de esa clase, criadas en escarpas peligrosas y cubiertas de nieve.

Además de éstas, se han registrado más de treinta muertes en los Alpes por la misma causa.

El verano pasado ocurrieron 231 accidentes entre los buscadores ó aficionados á la planta, de los cuales resultaron mortales ochenta y tres.

Según cálculos del eminente estadístico francés M. H. Dupont, el edelweiss es indiscutiblemente responsable de la muerte de cinco mil personas, desde que empezó á ponerse de moda el alpinismo, en los comienzos del siglo pasado.

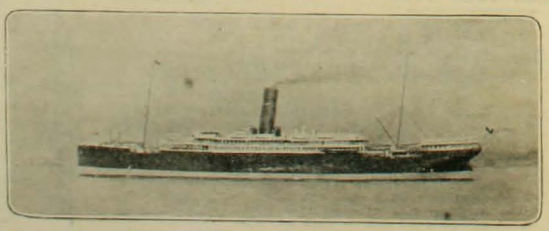
Otro record batido por la América del Norte. En Denver al mencionarse el nombre del candidato á la presidencia Bryan, las aclamaciones que se siguieron duraron una hora y 28 minutos.

¡CUANDO VOLEMOS!

Horrible pesadilla fantástico-aérea de una señora obesa... ¡cuando volemos!...

Del "Tatler"

EL VAPOR "ORCOMA"



El "Orcoma" fondeado en Valparaíso que por primera vez toca las playas de Chile y á cuyo bordo se ha celebrado el Sábado último una hermosa fiesta. Desplazamiento: 11.532 toneladas, 510 piés de largo y capacidad para 600 pasajeros. Pertenece á la Pacific Steam.

IPERBIOTINA MALESCI

LA DEPRESIÓN NERVIOSA

LA ANEMIA = LA DEBILIDAD GENERAL

Causadas por condiciones climatológicas ó por exceso de trabajo, desgaste nervioso, intemperancias ó convalecencias.

Se vencen rápidamente con la

Iperbiotina Malesci

Regenerador de la nutrición y de la vitalidad nerviosa.

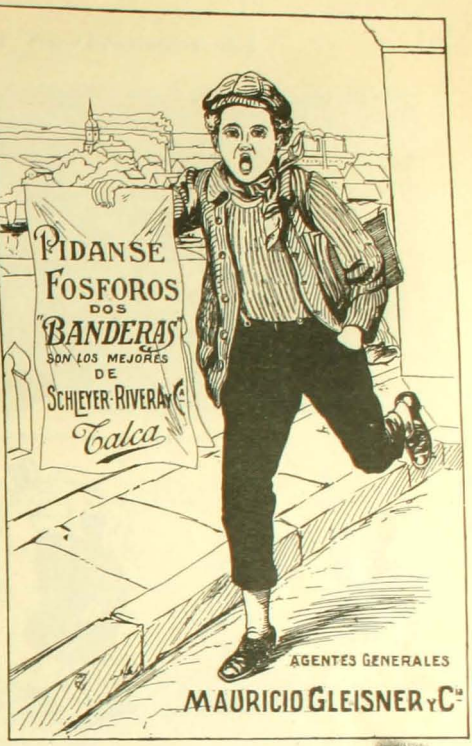
TONIFICA Y ESTIMULA LOS TEJIDOS DEBILITADOS

Aumenta la actividad funcional y restaura vigor á todo el organismo.

Es un poderoso y seguro medio para restablecer y revivificar todas las funciones fisiológicas.

De venta en toda Farmacia y Droguería

ESTABº QUÍMICO DE MALESCI
FIRENZE
(ITALIA)



AGENTES GENERALES

MAURICIO GLEISNER Y Cía

ARSENE LUPIN

Novela de gran actualidad

DE VENTA: EN TODAS LAS AJENCIAS DE "ZIG-ZAG"

LOS SUPLICIOS DEL REUMATISMO

DESAPARECEN CON SOLO EL USO DE LAS

PLANTILLAS GALVANICAS LEE

HUERFANOS 865

SANTIAGO

CASILLA 1738

FRASER Y CIA

Sucesores de

JUAN LUMSDEN

VALPARAISO

Artículos sanitarios, Baños de todas clases, Calentadores para Baños, Cañerías de todas clases, Carburo de Calcio, Cocinas para Coke y Gas, Fierro galvanizado y Zinc en planchas, Filtros Berkefeld, Lámparas de gas, Lámparas de acetileno, Mangueras y Llaves para regar.

MOTORES A CAS "NATIONAL" PLANTAS DE GAS POBRE

La casa se encarga de la instalación de todo lo que vende y cuenta con operarios competentes para trabajos de

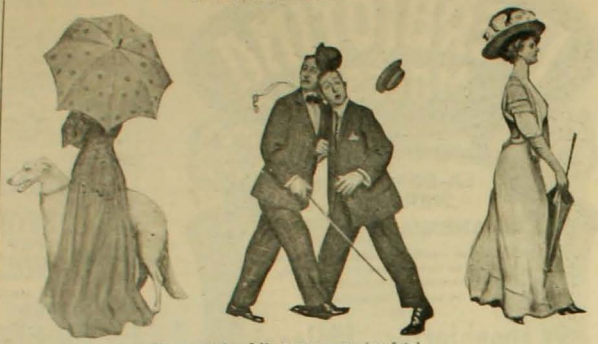
Gasfitería, Plomería, Broncería y Hojalatería

CALLE ESMERALDA, NUMERO 14

FRASER Y Cía.

LA CARICATURA EN EL EXTRANJERO

ENCUENTROS ANTAGONICOS



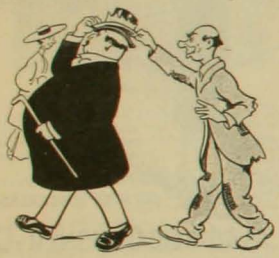
Un encuentro feliz y un encuentro fatal...

De *Harper's Weekly*

ASTUCIA DE UN LADRON

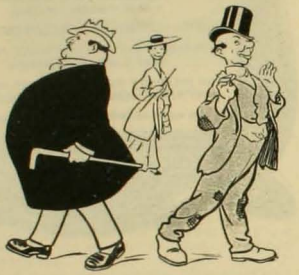
CUENTO SIN PALABRAS

I



II

III



IV

ARGUMENTO SIN REPLICA

¿Acaso le incomoda la pipa al señor profesor? Porque si el humo de la pipa le incomodara, aconsejaría al señor profesor que tomara otro camino.

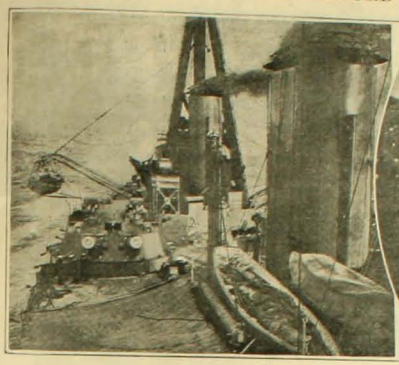
Del *Tatler*

PEQUEÑO DESAYUNO

Gracias á este disfraz, me toman por uno de ellos y así tengo yo todos los días huevos frescos á mi disposición.

Del *Sketch*

EL RECORD DEL "INDOMITABLE"



Vista de la cubierta del barco

El príncipe de Gales de fogonero

S. M. Eduardo VII subiendo á bordo á la llegada del del buque á Liverpool

Como dijimos en el número anterior el navío de guerra británico "Indomitable" batió un interesante record de velocidad desarrollando durante su travesía del Canadá al canal de la Mancha un andar de 25½ y 26.4 nudos término medio. El "Indomitable" llevaba á su bordo al príncipe de Gales. Damos unas interesantes vistas al respecto.

UN BALNEARIO AUSTRALIANO

Cerca de Adelaida existe un balneario cuyo grado de progreso es verdaderamente admirable. Se llama este Glenelg y á él concurren innumerables veraneantes de todas especies. Es una imitación del punto habitado por los antípodas de ellos, llamado Margate, sometido á la misma dominación británica y en donde dominaron los mismos gustos, hábitos, juegos y predilecciones. Nuestros grabados nos dan alguna idea sobre este balneario.

"CONTINENTAL"

Escritura realmente visible ✠ 90 Signos ✠ Tecla de retroceso ✠ Tabulador decimal de ultima invencion, perfectisimo ✠ Mecanismo suave y silencioso ✠ Facilidad para sacar a la vez 10 copias y tambien para aprovechar el Mimeografo ✠ ✠ ✠

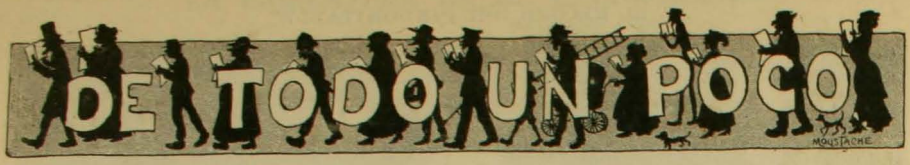
Solidez á toda prueba

Papeles especiales para Maquina - Papel carbónico de primera clase

C. KIRSINGER & Co.

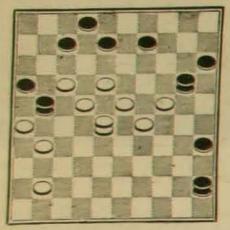
LA FONOLA y EL FONOLA-PIANO superan por mil detalles a todos los aparatos similares.

PIANOS: Deposito realmente mas grande en Sud-America



PROBLEMA DE DAMAS

NEGRAS



BLANCAS

Juegan las blancas y ganan.

★

CHARADAS

Mi **primera** solamente
es un hermoso lugar
en el cual se va á jugar
y á beber alegremente.

A mi **primera cuarta** cambiarás
una vocal, y en verdad,
el nombre de una ciudad;
grande y hermosa, tendrás.

Segunda y **cuarta**, alimento
que en la noche nos servimos
tercera sola, decimos,
es un común complemento.

De España, en la parte norte,
grande ciudad mi **todo** es,
querido lector, ya tu ves
que esta lata es de gran porte.

PEPE LUCHO

★

Dentro de una caja que no tenía **cuarta tercera** estaba una **segunda cuarta** que tenía una **todo** en una **tercera cuarta** y procurando sacársela no vió que venía una **primera cuarta** que le echó **primera segunda**.

CHOAPINO

★

Para que me traten de **tercera** tengo que ser **primera segunda** y no vestir de mi **todo**.

CHOAPINO

★

En *tercia cuarta* africano
buscando *cuarta una* un día
vi *cuatro dos* horrorosa
que su fauce enorme abría.
Dando un grito formidable
en tierra caí de hinojos,
recé fervoroso un *todo*
elevando al cielo los ojos,
invoqué todos los santos
no olvidando santa un *dos*
milagrosa intercesora
ante el tribunal de Dios.

Ha transcurrido diez años
desde aquel infausto día
y si hoy ves que *tercia cuatro*
mi *tres dos* no es de alegría.

SALA MANQUINO

ADIVINANZAS

De trapo fué mi principio
me pintaron de colores,
por mí suceden desgracias
y empobrecen los señores.

ALBERTO ARAYA

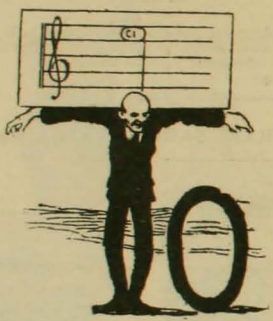
★

Vivimos en recias luchas.
Tratando de sugetar
con esfuerzo singular
á unas flacuchas muchachas
templadas á reventar.

ALBERTO ARAYA

★

GEROGLIFICOS ILUSTRADOS



★

★

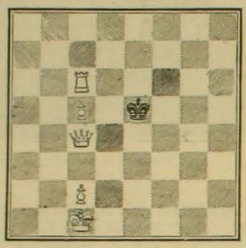
DICHOS DE HEROES

Ca	yo	mo	ser	quie	re
tar	tan	es	ca	ted	to
mas	pe	es	lien	de	don
ya	gro	te	va	ha	me
li	un	ted.	A	Frei	mi
us	y	us	co	ro	pi

JUAN CENTENARIO

PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS

Las blancas juegan, dan mate en tres jugadas.

★

ROMBOS

.
. . .
. . . . .
. . .
.

Reemplazar los puntos por letras de manera que en la primera línea se lea, una consonante; en la segunda, un numeral; en la tercera, un substantivo; en la cuarta un verbo y en la quinta, una consonante.

TANINE

★

FUGA DE VOCALES

C..nd. .n l.s c.mp.s
c.n h.mn.s s..v.s,
c.nt.n l.s .v.s
y. p..ns. .n t.
s..mpr. r.c..rd.
t. .c.nt. bl.nd.
m.s d.m.: ¿C..nd.
p..ns.s t. .n m.?

REINA ELENA

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: **Curicó.**
A la segunda: **boca.**
A la tercera: **Palmatoria.**
A la cuarta: **Comercio.**
A la quinta: **Palangana.**
A la sesta: **Pololo.**
Al geroglífico primero: **Unos ojos pardos me trastornan.**
Al segundo: **Sobreponer.**
Al tercero: **Trasporte.**
Al logogrifo único: **Reinaldo.**
Al segundo: **Carmen.**
Al tercero: **Avelino.**
A la adivinanza primera: **La laucha.**
A la segunda: **El huevo.**
Al rombo: **Tintero.**

Es Ud. debil, nervioso e irritable?

¿Le falta á usted fuerza y vigor? ¿Es una carga la existencia? En fin, ¿está usted sufriendo de neurastenia? ¿Quiere usted sentir otra vez cursar el fuego de la vida por las venas? ¿Quiere usted ser otra vez un hombre resuelto, de convicción y enerjía? La naturaleza está pronta para darle su asistencia.

La Electricidad devuelve á los nervios debilitados la enerjía que le falta. Carga de nuevo la batería de reserva la máquina humana. ¿De qué modo? Permítame decirle y se y se lo diré si uste me escribe.

Talagante, agosto 23 de 1908.—Señor Dr. Sanden.—Santiago.—Muy señor mío: Como le dije en carta del 8 del corriente, me siento ya muy bien, los dolores de espalda, espinazo y riñones, etc. han desaparecido por completo, me encuentro mucho más liviano y agil para el trabajo.
Soy de Ud. Atto. y S. S.—PEDRO DIN[illegible]

Mejillones, 21 de agosto de 1908.—Señor Dr. Sanden.—Santiago.—Muy señor mío:—Desde que estoy usando su Faja Eléctrica llevo hasta la fecha treinta aplicaciones. Durante este tiempo he sentido un cambio muy bueno en mi cuerpo, tengo ahora mejor semblante, buen apetito, por lo que prueba, señor Doctor que su «Hércules» Eléctrico me prueba bien; los dolores de los riño. nes se me han calmado mucho y los deseos de orinar no son tan frecuentes.
Sin otro particular, soy de Ud. su Atto. y S. S.—ARTURO VALENZUELA.

En mi consultorio DARÉ PRUEBAS GRÁTIS A TODOS los que las soliciten.

LIBROS GRATIS

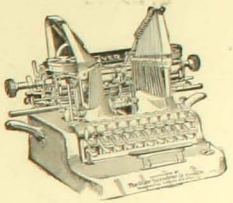
Venga e investigue personalmente. Si no puede venir, pida mis obras "SALUD EN LA NATURALEZA" y "VIGOR". En ellas he esplicado todo mi sistema de la aplicacion de la electricidad. Le mandaré á usted grátis en sobre cerrado y sin marca, si usted acompaña su direccion postal con este aviso. Mi "HELCULLX" no quema ni produce ampollas, está provisto con forros antisépticos, que evitan toda molestia
TODAS LAS CONSULTAS SON GRÁTIS

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile.—223 CALLE ESTADO ESQ. AGUSTINAS

HORAS DE CONSULTA: 8 30 A. M. á 6.30 P. M.—Días de fiesta 9 A. M. á 12 M.

La afamada Máquina de Escribir

"OLIVER"



MODELO N° 5

Preferida en el mundo entero por su

1 SENCILLEZ
2 DURABILIDAD
3 LIJEREZA
4 TECLADO UNIVERSAL
5 ALINEACIÓN PERFECTA
6 APARATO PARA RAYAR
7 PODER DE SACAR COPIAS MÚLTIPLES
8 INDICADOR DE PATENTE
9 PEQUEÑO VOLÚMEN Y PORTABILIDAD
10 CARRO DESPRENDIBLE
11 ESCRITURA VISIBLE

WILLIAMSON, BALFOUR & Co.

De venta en todas las Droguerias y Boticas.

¡UNDERWOOD!

La única Máquina de Escribir que reune todas las cualidades de rapidez claridad y escritura absolutamente visible

SAN ANTONIO número 439

CONDELL 10, VALPARAISO

E. DAVIS

LA MEJOR CERVEZA DE INVIERNO ES LA MALTA NEGRA "EBNER"

THE VACUUM CLEANER Co.

(Operating Booth's Patent)

GRAN EMPRESA DE ASEO POR MEDIO DEL VACIO

SANTIAGO:
Teléf. Inglés 832
Casilla 1685

VALPARAISO:
Oficina Blanco 223
Casilla 16

La Compañía limpia á domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, paños de billares y de escritorio, etc

PARA FOTOGRAFIAS

Lo Mejor. Gran Surtido. Las Primeras Marcas

HANS FREY
VALPARAISO
Sucursal en Santiago.
Estado 247

En venta en todas las librerías y Agencias del ZIG-ZAG

ANUARIO ZIG-ZAG
Guía de Chile

Se venden Planchas FOTOGRAFICAS de grandes - tamaños marca Hammer de EE. UU., á precios sumamente bajos.

HEATINOS
- Núm. 666

REUMATISMO
LICOR DE LOS ARABES

CAFÉ
RIO DE JANEIRO
Importación directa
CAFEES
de las haciendas de Sao Paulo (Brasil) Cafées crudos, Tostados, Molidos.

Casilla 2782
Teléfono 421

Ahumada 135

TÉ CUPIDO

TE SANTA FILOMENA

NO HAY OTRO IGUAL

La higiene, el aseo y la hermosura se obtiene con el uso diario de la legítima *CARPIQUINA del Dr, Borell.* Acaba con la caspa, destruye los malos gérmenes y vigoriza el cabello. Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior á todos sus similares.

En la Administracion de "Zig-Zag", se venden

Fotografías

de todas las actualidades que aparezcan en la Revista.

Zig-Zag

SECCION ELECTROTIPIA

Las planchas electrotipadas son la salvación del tipo de imprenta en los continuos y grandes tirajes.

"CASA GRANDE"

APARECIO LA 2.a EDICION

En venta en todas las LIBRERIAS Y AGENCIAS DE "ZIG-ZAG"

HOTEL ESPAÑA

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

AHUMADA 238

SANTIAGO

SASTRERIA J. DATOLI

AHUMADA, 55

FRATELLI CASTAGNETO

DELICIAS ESQUINA DE SAN MARTIN - SANTIAGO

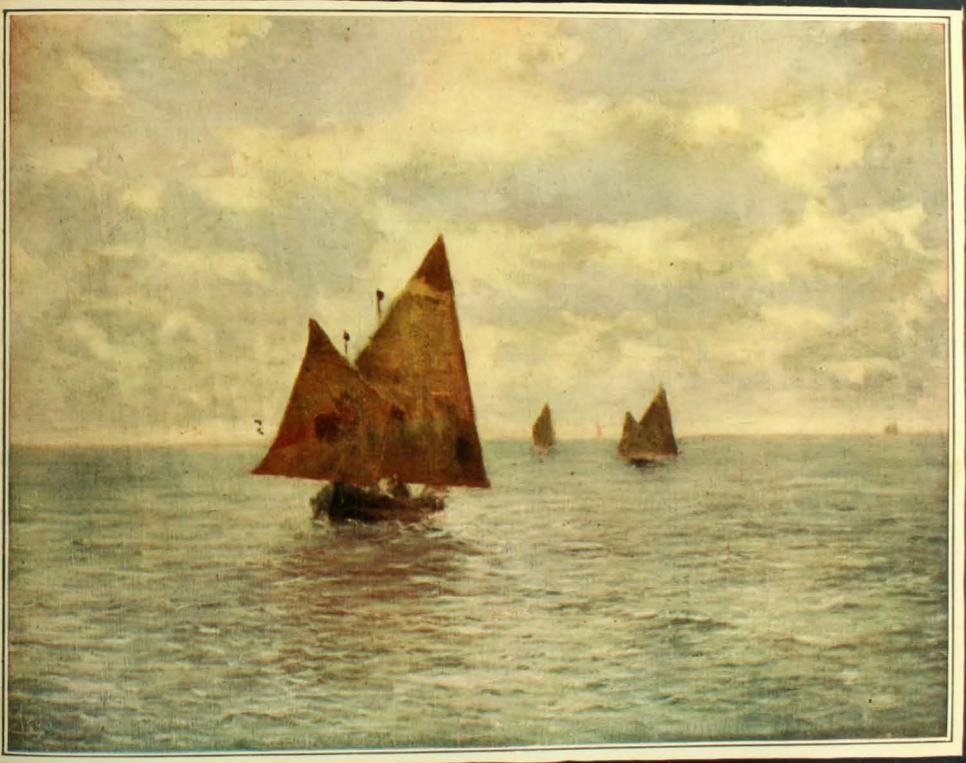
Principió á llegarnos las últimas creaciones de la moda para Primavera. Encajes de todas clases, Aplicaciones, Aplicaciones, Adornos, Abanicos, Guantes, Géneros, Cintas y Sederías. Fabricamos botones de todas clases y en todos los colores que

IMPRENTA "ZIGZAG". — SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 192



MARINA, Cuadro de A. Orrego Luco

Caricaturas Semanales

MARIA GUERRERO

Dios no ha querido dejar á Santiago postrado en la monotonía de sus noches estivales. Pronto tendremos á esta gran artista entre nosotros, y podremos saborear moralmente su esquisito talento, asi como físicamente saboreamos después de cada comida una dulce

BENEDICTINA

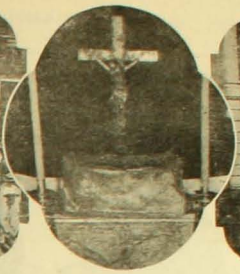
MONTERO

Desde algunos dias el buen Montero se encuentra meditabundo. Soliloquia por las calles, y se le oye decir: ¿Vendrá ó no vendrá? Si la Guerrero viene, estoy frito. Consuélate, oh Montero, siempre encontrarás el olvido de tus penas en tus amigos, un buen puro y una copa de Jeréz

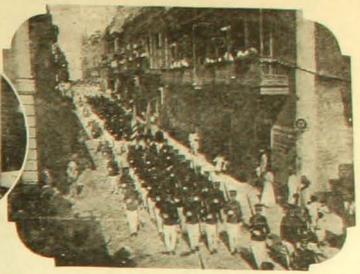
DIEZ HERMANOS

LA TRASLACION DE LOS RESTOS DE PONCE LEON

El cortejo en las calles de San Juan de Puerto Rico
Regimiento portoriano escortando los restos



Caja que contiene los restos
del conquistador



Durante la traslación

No hace mucho se verificó en San Juan de Puerto Rico, la interesante ceremonia de la translación de los restos del famoso conquistador español Ponce de León de la iglesia de San José, dondedescansaban desde tiempos inmemoriales, á la Catedral de San Juan. Damos tres vistas referentes al asunto.

PROYECTO MORETTI-BRIZZOLARO

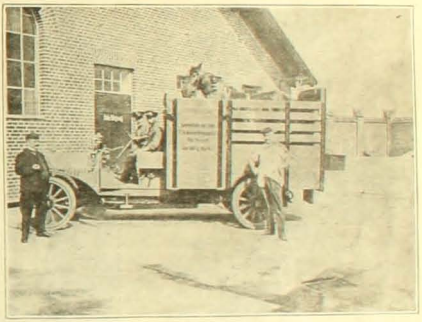
Presentado por los artistas nombrados al concurso abierto para premiar el mejor proyecto de monumento á la conmemoración del centenario argentino.

El concurso se cierra el 31 de Octubre próximo y se han fijado

en él un gran premio de 50,000 francos, un segundo de 20,000 francos y tres accessit de 10,000 francos cada uno. El proyecto premiado deberá estar concluido el 1.o de Mayo de 1900.

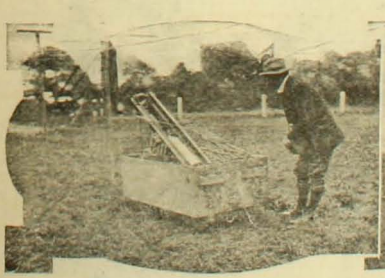
NUEVO VEHICULO

Con gran alborozo de todos los vehículos de Berlín se ha estrenado en esa capital el camion automóvil, vehículo destinado á recojer en las vias públicas caballos heridos ó enfermos á consecuencia del servicio que prestan. La Municipalidad berlinesa es la



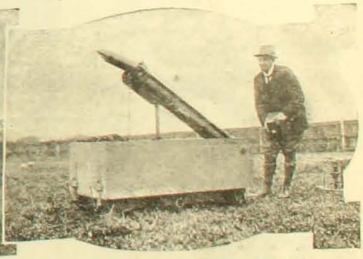
primera que pone en práctica tan importante servicio, digno de ser imitado en todos los pueblos donde existe el sentimiento de protección á los animales.

UN TORPEDO AEREO PARA SALVAR NAUFRAGOS



Listo para hacer fuego

El torpedo recién separado
del aparato receptor

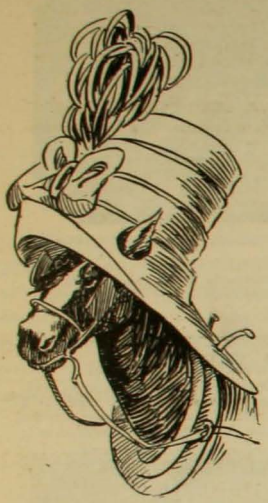


Al abandonar el torpedo receptor

Se ha inventado recientemente en Inglaterra este interesante y útil aparato. Consiste en un proyectil que permanece sujeto al extremo de un cable de larguísima extensión cuyo otro extremo se adhiere á un punto firme del fuerte ó caja del aparato. Gracias al impulso que le dá una batería eléctrica el proyectil es lanzado al punto de la costa á donde se dirige la mira proporcionando así á los náufragos un medio fácil de salvataje.

LA CARICATURA EN EL EXTRANJERO

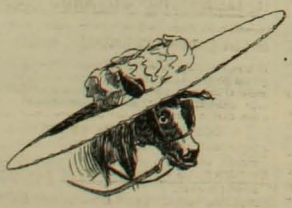
¡MODAS!



I

II

III



IV

ESPERANZAS FALLIDAS

Ella.—Yo estaba "loca" al casarme contigo.
El.—Lo sabía, hija, pero abrigaba la esperanza de que recuperarías la razón.

*

DESGRACIADA EQUIVOCACION

—No le vayas á dar la plata al chiquitín; dásela á su papá!

Del *Rious*

LOS ULTIMOS DESCUBRIMIENTOS

Desde que se inventó el telégrafo "sin" hilos los descubridores manifiestan su tendencia á la supresión de algo en sus inventos.

En Inglaterra, por ejemplo, se inventa el teléfono "sin" telefonista.

...En Alemania la orquesta "sin" orquestantes.

En Norte América, los retaurantes "sin" camareros.

... en todo el mundo los dirigibles "sin" dirección.

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

DOCTORA ERNESTINA PEREZ — Estudios en Europa. - Consultas por la mañana,- Catedral N.º 1155

Dr. JUAN de D. LAVIN M. — ESPECIALMENTE ENFERMEDADES DE SEÑORAS Y PARTOS — ROSAS 1063. CONSULTAS DE 1 A 3

Dr. FRAGA — Estudios en Europa. Medicina en general. Enfermedades de señoras. Catedral núm. 1413. Consultas 1½-3½

INSTITUTO MEDICO de Fisioterapia y de Diagnóstico — CATEDRAL, 1437, SANTIAGO. COLSULTAS DE 10 á 12 A. M. Y DE 2 á 4 P. M.

Policlínica para *enfermedades Nerviosas y Mentales* bajo la dirección del Dr. AUGUSTO ORREGO LUCO. Consultas de 9½ a 11½ A. M. Catedral número 1437, SANTIAGO.

Doctor MOISES AMARAL — MÉDICO CIRUJANO, ESTUDIOS EN EUROPA. CATEDRAL 1964 Partos y enfermedades de señoras. Consultas de 1 a 3.

Dr. NARCISO CONCHA M. — Vías urinarias. Estudios en Europa. Consultas de 2 á 5 P. M. — COMPAÑIA NÚMERO 1480.

Dr. ARTURO ESPINA F. — MEDICINA INTERNA de adultos y niños, especialmente TUBERCULOSIS. DELICIAS 8081. CONSULTAS: 1 a 4. EXÁMEN COMPLETO CON LOS RAYOS X

Prof. ISAAC UGARTE GUTIERREZ — Especialidad en enfermedades internas HUERFANOS 1313 — CASILLA 1584 — SANTIAGO

Dr. Alcibiades VICENCIO — ALAMEDA 1616 — *Estudios en Europa. Profesor de Ginecología y Partos. Especialista en enfermedades de señoras.* ***Consultas: 1 á 3***

Doctora ELOISA DIAZ — Alameda 432. - Consultas de 1 á 4 P. M.

DOCTOR COMMENTZ — Jefe Clínica de Niños — CARRERAS 250 — TELÉFONO INGLÉS 1380 — SANTIAGO

Dr. Gianelli — DELICIAS, NUMERO 2828 — Esclusivamente genito-urinarias, venéreas, sífilis. Consultas de 10 á 12 M. y de 2 a 5 P.M.

VARIOS

C. CANUT DE BON — Artista Escultor — Recibe órdenes para hacer toda clase de trabajos en escultura. - Taller: MARCOLETA núm. 539. - Casilla núm. 317

RAUL FIGUEROA (Chao) — Santiago — ARTISTA DIBUJANTE — Casilla 747

Mme. PUYO — *Modes en SOMBREROS* — Santiago-Teatinos núm. 156, (entre Agustinas y Moneda)

MASAJE SUECO solo para señoras y niñas. Precio módico. HANNA WIDEN DE W., titulada en Stockholmo (Suecia) Calle Bandera número 683 — Consultas: de 1 á 2 P. M.

CLINICA PRIVADA DE LUISA ALERT — CALLE DEL COLEJIO 17-SANTIAGO-TELÉFONO INGLÉS 1991

ALBERTO POBLETE GARIN — Perito — Contador — Abogado — Oficina de Contabilidad, CATEDRAL 2737 - SANTIAGO

OFICINAS COMERCIALES

Oficina Comercial GREENE Y EDWARDS — SANTIAGO: Bandera 130, — Teléfono núm. 1933. — VALPARAISO: Calle Prat número 511. Casilla número 48.

JULIO SALVO H. — Compra y venta de Propiedades. Conversión de deudas. Préstamos hipotecarios. Acciones y Bonos. Catedral número 1109. — Casilla número 2008.

CARLOS OSSANDON B. — HUÉRFANOS 1066.-Compra, vende, administra PROPIEDADES, acciones, bonos, conversiones con anticipo de fondos

RAMON MOREYRA L. — Ofic. Huérfanos 796 casi esq. San Antonio — Compraventa de propiedades raices, acciones y bonos. Préstamos hipotecarios. — Conversiones de deudas

T. VAN DE WYNGARD — COMISIONISTA — COMPAÑIA 1049

Cornelio Z.o Aravena — Bandera 530 - Casilla 653 Telef. Ingl. 552. — Atiende Conversiones de deudas hipotecarias, compra-venta propiedades, arriendos de fundos, Coloco capitales en hipoteca

AGUIRRE Y PEREZ — Huérfanos 1287 Teléf Ingl. 512 — Se encargan de la compra-venta de propiedades, acciones, bonos, productos agrícolas, préstamos hipotecarios

Bustamante-Latorre & Co. — Telef.Ingl. 1928 Cas. 509 Santg. — Atienden preferentemente la compra-venta de propiedades rústicas y urbanas por c/a propia y agena. Morandé 320-324

JUAN VICUÑA GUERRERO — Agente general de comercio. Compra-venta de propiedades, conversiones de deudas é hipotecas bancarias. - Santo Domingo 876 — Teléfono Inglés 1858 — Casilla número 2138

OLIVA Y ARAY — Telf. Inglés 1542 Casilla N.º 2335 — Se encargan de la Compra venta de Propiedades y Frutos del País por cuenta propia y agena. — Huérfanos núm. 1255

Manuel Aldunate Bascuñan — Sucesores — **FREIRE y NOVOA VALDES** — Bandera 115 Casilla 942. Teléfono 850. — COMPRA - VENTA DE PROPIEDADES

ABOGADOS

RAMON SEGUNDO JIMENEZ — ABOGADO — Estudio y domicilio; Santo Domingo 967. Casilla núm. 419. De 8 á 10 A. M. y de 4 á 6 P. M.

Froilan Perez de Valenzuela — Domic. Serrano 309 — ABOGADO — Escrit. Bandera 74 — CONSULTAS: DE 3 A 5 P. M.

RAFAEL A. DE LA PUENTE G. — ABOGADO — Domicilio: Carrión 1530. — Escritorio: Bandera 74 (altos)

Alberto Calderón Cousiño — ABOGADO Casilla 456 — ESTUDIO: BANDERA NUMERO 287

Rafael Luis Gumucio V. — ABOGADO — TEATINOS 666

LABORATORIO "GALLARDO ROJAS"

ANALISIS QUIMICOS Y MICROSCOPICOS - PARCIALES Y COMPLETOS

Orinas, cálculos, jugos del estómago, leche de mujer, desgarros (sospechas de tisis), PUS (sospechas de gonorrea), etc. Ensayes de cobre, plata, oro, manganeso, cales, carbones y todo mineral. De todo lo espuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 199. Santiago

RECOMIENDASE de PREFERENCIA

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculósis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: para las madres y amas que crian.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile
Oficina: Farmacia ***"La Recoleta"****, Santiago, Casilla 199*

DENTISTAS

DR. MANUEL GUZMAN A. — Especialidad en Porcelana y extracciones con Somnoformo. — Puente 558 (entre Plaza y Santo Domingo).

Dr. BOLTON — DENTISTA.—MONEDA 859. Consultas: 4 y media á 5 y media

Dr. Juan Ferrari Castellari — CIRUJANO DENTISTA — SAN ANTONIO 830

Dr. E. FRAGA F. — DENTISTA.— LIBERTAD 1443, esq. Amunátegui y San Martín

Dr. RODOLFO ROBINSON — DENTISTA — SANTO DOMINGO 1424

Dr. Luis E. Robinson — Cirujano Dentista. — Antofagasta, Baquedano 132 — CONSULTAS: de 8 á 11 A. M. y de 1 á 5 P. M.

Piezas Dentarias de todos los sistemas.—Alameda 407, frente Lira. Consultas de 8 a 6. — Domingos de 8 á 3. — FERNÁNDEZ ROCUANT, DENTISTA

Dra. Elvira Rosas S. — Cirujano Dentista.— Portal Edwards 2766 — CONSULTAS: de 9 á 11 y de 1 á 5

Dr. Carlos Cannobbio G. — DENTISTA — Estado 169 — Especialidad en extracciones con Somnoformo

Guillermo Velasco M. — Dentista. — Estudios Philadelphia.— Oficina: CLARAS 471.

Dr. Cabrera Montalva — DENTISTA. — ESTUDIOS EN EUROPA. HUÉRFANOS 1353

Dr. Salvador Castillo U. — Dentista.—SANTO DOMINGO 1479 — Especialista en Planchas, Puentes y Coronas

INJENIEROS

Ventura Piedrabuena — Ingeniero.—Construcciones, levantamientos topográficos, canales, presupuestos, perfiles, etc. — Santiago — Huérfanos 1235 — Galería Comercial

Jorge Vargas Salcedo — Ingeniero Civil — Catedral 2915 — CASILLA 2122 — SANTIAGO

ARQUITECTOS

ALBERTO SIEGEL Y GEIGER — Arquitectos.—VALP., Casilla 231.—SANTIAGO, Casilla 1878

Cruz Montt, Larrain Bravo y Ca. — ARQUITECTOS — AHUMADA 351. Teléf. Inglés 1413, Casilla 859. SANTIAGO

José Forteza — Ingeniero - Arquitecto — Consultas de 3 á 5 P. M. — OFICINA: AHUMADA 266 - CASILLA 1068

Domingo Calvo Mackenna — Arquitecto.—Of. Estudios en Estados Unidos y Europa — Construcciones en FIERRO y CONCRETO ARMADO, etc.

I. Smith S. — INGENIERO-ARQUITECTO — SANTIAGO - Huérfanos 1062

Arturo Ríos Talavera — ARQUITECTO — HUÉRFANOS 1062 — SANTIAGO

La casa mas surtida en joyas, brillantes, perlas, platería, plaque fino MARCA RIDET, esposicion de CUADROS AL OLEO y MUEBLECITOS DE SALON. INMENSAS NOVEDADES EN OBJETOS PARA REGALOS

JOYERIA IMPERIAL

SCHVAB Hnos.
MAYOR Y MENOR
SANTIAGO: Estado 386 — VALPARAISO: Esmeralda 51 — IQUIQUE — ANTOFAGASTA

Unicos agentes del afamado RELOJ CLINTON exacto como el sol, en toda forma y tamano para hombres y senoras.
INVITAMOS AL DISTINGUIDO PUBLICO VER NUESTRO SURTIDO Y PRECIOS ANTES DE COMPRAR.

OFERTA ESPECIAL DE 60 DIAS PARA INTRODUCIR NUESTRO ULTIMO Y PODEROSO TELESCOPIO CON LENTE SOLAR
Cara á cara con el Sol!

Vea las manchas en el Sol.

Es de necesidad en el campo, en el mar, en fin, en todas partes. Enviado por correo certificado al recibo de $1.20 oro americano.

SEGURAMENTE que tal telescopio nunca se ha vendido por este precio. Estos telescopios son fabricados por uno de los mejores fabricantes de Europa. Mide cerrado 12 pulgadas, abierto 3½ pies en 5 secciones. Está reforzado con bandas de metal y tiene una tapa de bronce en cada final para evitar que el polvo, etc., penetre. Tiene lentes poderosos, científicamente ajustados y garantizados por el fabricante. Telescopios de tal tamaño han sido vendidos de $5 á $8. Todo viajero debiera necesariamente tener uno de estos instrumentos y ningún campesino debiera estar sin él. Objetos á millas de distancia se traen á la vista con sorprendente claridad. Enviamos por correo por el precio de $1.20 oro americano; nuestro catálogo de relojes, etc., es enviado con cada orden. Esta es una oportunidad que no deben dejar perder. Nosotros garantizamos que cada telescopio es tal como lo representamos ó le devolveremos su dinero. Lo que dice un turista: "New York, Nov. 4 de 1905. Sres. Kirtland Bros. & Co. Muy señores mios: En mi reciente viaje á Europa llevé conmigo uno de sus Telescopios Solares Excelsior, con el que tuve el placer de observar un eclipse de Sol en Santander, España. Estaba el Sol oculto casi á un 80%. Su lente solar es una gran cosa. El valor de este instrumento para mí en aquella ocasión fué muchas veces mayor de lo que pagué por su telescopio. De Ud's. atentamente, L. S. HENRY.

KIRTLAND BROS. & CO., DEPTO. P. 90 Chambers Street, New York.

GORDOS

Como deshacerse de la gordura, lea la siguiente carta:

IMPORTANTE. – El médico Dr. M. Fernández Escudero domiciliado en la calle Venezuela 1486 de esta capital; certifica que ha tenido ocasión de observar á muchas enfermas afectadas de obesidad las que Motu Propio, han seguido el tratamiento indicado por el Instituto Dr. Livingstone, habiendo disminuido del peso sin haberles perjudicado la salud.—Firmado: Dr. M. FERNANDEZ ESCUDERO, Venezuela 1486, Buenos Aires.

La carta arriba mencionada, es simplemente una muestra de los muchos que constantemente estamos recibiendo de los principales médicos de esta capital y de todas las partes de la República y es suficiente testimonio de la buena estimación y eficacia de nuestro remedio, que es completamente inofensivo á la salud.

Gratis *A todo el que lo solicite mandaremos el libro que convencerá á todo el que lo lea que el único tratamiento para la reducción permanente de la gordura, es el nuestro. Remitimos el Libro á todas las Repúblicas de América*

INSTITUTO Dr. LIVINGSTONE, Av. de Mayo 1168, Buenos Aires
AJENCIA «LA AURORA» República Arjentina.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

MAQUINAS PARA HACER HIELO

para CASAS PARTICULARES ó INDUSTRIALES
500 gr. á 16 kil. en 10 minutos, empleando una sol insfensiva. (Prospectos franco.
J. SCHALLER, 632, rue St-Honoré, PARIS

ZIG-ZAG

Revista Semanal, Ilustrada

A los suscriptores á esta Revista que paguen su abono sólo á Zig-Zag, se ruega dirigir sus órdenes de renovación directamente á la oficina de la imprenta, calle Teatinos 666, Santiago

Precios de suscripción sólo á la revista:

Por un año, $ 25; por un semestre $ 13.50; por un trimestre, $ 7.

Suscripciones á la revista y á "El Mercurio" de Santiago ó "Las Ultimas Noticias".

POR UN AÑO

Un diario y revista	$ 43.—
Dos diarios y revista	„ 56.—

POR UN SEMESTRE

Un diario y revista	$ 22.50
Dos diarios y revista	„ 29.—

POR UN TRIMESTRE

Un diario y revista	$ 11.50
Dos diarios y revista	„ 15.—

"Zig-Zag" con "El Mercurio" de Valparaíso:

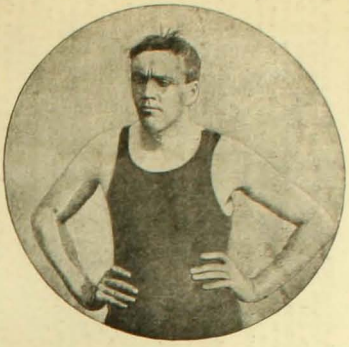
Un año	$ 48.—
Seis meses	„ 25.—
Tres meses	„ 12.75
Revista sola para el extranjero	„ 33.50

ADVERTENCIA:

Para las suscripciones tomadas en combinación con diarios es conveniente dirigirse á la imprenta del diario respectivo.

Imprenta de "Zig-Zag", Santiago, Teatinos 666, Casilla 2017
„ „ "El Mercurio", Santiago, Casilla 13-D
„ „ "El Mercurio", Valparaíso, Casilla 901.

CAMPEON MUNDIAL DE NATACION



DAMOS el retrato de Billington, el incomparable atleta nadador, vencedor del campeonato del mundo de 100 metros, del de 500 metros y del handicap internacional de 200 metros. El tiempo empleado en el primero de estos torneos fué de 1 minuto 17 segundos 1|5; en el segundo de 8 minutos 57 segundos 2|5 y en el último de 4 minutos 33 segundos 2|5. Es admirable la sangre fría y la tenacidad de que está dotado este campeón. En el handicap superó á todo lo conocido. Partió muy lejos de sus competidores, pero con toda calma y seguridad fué escalonando los diversos puntos para ocupar el primer puesto.

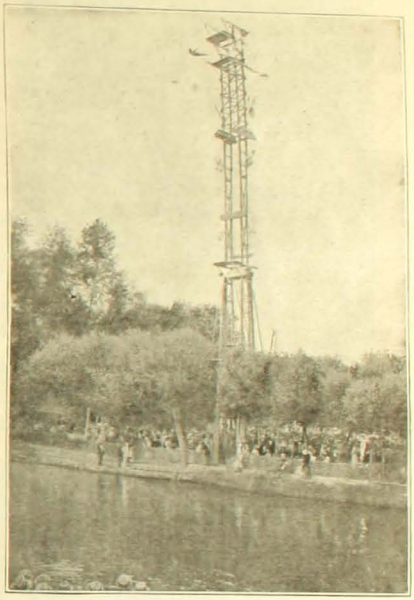
CONAN DOYLE

DAMOS el retrato del novelista quizás más popular hoy día, el famoso Sir Arthur Conan Doyle, creador de tantos y tan variados cuentos y novelas en donde criminales y detectives luchan con lujo de riqueza de imaginación y un ingenio desbordante con medios hasta ahora desconocidos. Los tipos creados por él se han incrustado con tal intensidad en la imaginación popular que muchos de ellos parecen tener existencia real y verdadera. Es el creador del insuperable detective Sherlock-Holmes. Conan Doyle es de nacionalidad británica.

UN RECORD

Peyrusson es el nombre de un famoso nadador que en un concurso organizado el 15 de Agosto último en un punto de Francia realizó la sensacional prueba de arrojarse de una altura de 31 metros 38 ctm. á una masa de agua apenas dotada de una profundidad de 2.80 metros.

El choque que sufrió el nadador al caer fué tan violento que el traje de baño que llevaba el autor de la prueba fué destrozado completamente; también sufrió un percance en el brazo izquierdo



Peyrusson, el campeón de carreras de natación, en el momento de lanzarse de la plataforma de 31 metros de altura.

en el que se le paralizó la circulación de la sangre por espacio de 4 minutos.

Peyrusson ha batido el record mundial en esta materia venciendo al canadense Andée que había logrado arrojarse de una altura de 30.17 metros.

MANUFACTURA DE APARATOS FOTOGRÁFICOS DE PRECISION

Los BLOCK-NOTES

los más ligeros y más reducidos de los aparatos de precisión.

Velocidades variables — Protección de los objetivos — Sencillez en maniobrar

TAMAÑOS

Simples 4 1/2 × 6 — 6 1/2 × 9 y Estereoscópicos 45 × 107 — 6 × 13

Con los BLOCK-NOTES se puede hacer la fotografía en colores por medio de las nuevas placas AUTOCROMAS LUMIÈRE.

EL BLOCK-NOTE en proporción á una mano de señora.

Catálogo gratis á quien lo pida.

Société des Etablissements Gaumont

Sociedad anónima con un capital de 3.000.000 de francos. — 57-59, RUE SAINT-ROCH (Avenue de l'Opéra) PARIS

UNA CIUDAD QUE PROGRESA A PASOS DE GIGANTE

Vista general de la ciudad de "Los Angeles" de Sud-California

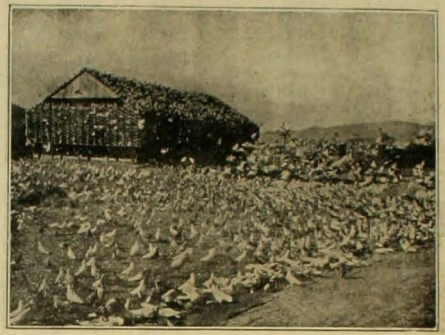
A veinte millas del mar en un paraje privilegiado por la naturaleza, en que los efluvios de aroma de azahar emanados de vastos naranjales envuelven delicadamente las albas clamides de la cordillera, se encuentra en Sud-California la hermosa y progresista ciudad de "Los Angeles". Su desenvolvimiento ha sido asombroso. En alas de la actividad prodigiosa de sus hijos se ha elevado desde su puesto de humilde y desamparado pueblo al de rico é importante emporio. En 1880 apenas contaba con 11,000 habitantes; hoy figura con una población de 300,000 almas. Su clima es delicioso, y se estima como uno de los más sanos del mundo. El coeficiente de mortalidad solo alcanza á 15 por mil. Distínguese la ciudad por sus excelentes manufacturas; la producción á este respecto excede de 50.000,000 de dollars al año. Entre los servicios públicos descuellan el de alumbrado servido por empresa de gas y de electricidad. La capacidad del gran gasómetro es de 5.000,000 de piés cúbicos; contiene 3,000 toneladas de acero. El servicio de ferrocarriles eléctricos también es de primer orden. Hay 160 millas de vías, equipadas con excelente material rodante. 250 carros se mueven constantemente pasando en las vías de gran tráfico con interrupción de tres minutos y en los de escaso movimiento cada 8 minutos. En el establecimiento de esta empresa, dirigida por hábiles administradores hay un local para la diversión de los operarios en las horas de descanso y una biblioteca para su ilustración.

Pero el más notable de los servicios públicos es á no dudarlo el del agua potable. El agua que se distribuye diariamente alcanza á 164.000 metros cúbicos.

El incremento asombroso de población sin embargo ha sugerido la idea de aumentar la dotación de agua para lo cual se hacen los trabajos de un acueducto que ha de conducir á la ciudad desde el "Río Queens" de una altura de 1,164 metros sobre el nivel del mar. Desde su origen hasta los estanques de San Fernando situados á veinte millas al norte de la ciudad el acueducto tendrá una estensión de 226 millas. Además del aprovechamiento del agua se persigue con esta obra la obtención de una fuerza eléctrica de 60,000 caballos. Según cálculos rendirá el acueducto 1.000,000 de metros cúbicos al día, cantidad suficiente para satisfacer las necesidades de una población de 1.000,000 de almas. El costo de la obra será de cinco millones de libras esterlinas y el tiempo que demorará su construcción es el de 5 años. Habrá en ella varios tuneles cuya estensión total será de 28 millas. El producto de la venta del agua será colosal; el precio de ella es de 2¼ centavos por metro cúbico. El servicio de teléfonos también tiene su característica; los hay automáticos. Dos compañías se disputan la supremacía: la más favorecida cuenta con 264.000 suscritores.

Bajo el punto de vista estético pocas ciudades pueden competir con Los Angeles. Dotada de parques, plazas y jardines bellísimos, sembrada de edificios de arquitectura hermosa se ha conquistado el sobrenombre de la "Reina del Pacífico".

Vista de un paraje vecino



Un palomar bien poblado

¿COMO ESTA USTED?

¿No siente usted grán dificultad al abandonar el lecho por las mañanas? ¿No siente usted que su espinazo quisiera quebrarse? Aunque todávia puede usted trabajar, sin embargo usted mismo nota un decaimiento paulatino y entonces usted se pregunta: ¿Qué será de mí? Los motivos de este estado son varios: indiscreciones, debilidad, riñones ó hígados trabajados, mala digestión sobre trabajo corporal ó mental, etc. Pero cualquiera que sea el origen la neglijencia significa sufrimientos, gastos y muerte prematura y ahora es el momento oportuno para enmendar este error. Las medicinas siempre agravan y nunca curan las dolencias. El mejor remedio es la Naturaleza y es mejor dicho la Electricidad. El Erculex Eléctrico del doctor Sanden es lo que más ha alcanzado la perfección. Es una batería médica completa y devuelve rápidamente las fuerzas agotadas por indiscreciones ó enfermedades, y sanará después de haber fallado todo otro tratamiento. Nadie se puede formar una idea de lo que es esta batería sin examinarla, por eso visíteme, pruebe usted mismo los resultados.

Santiago, 9 de agosto de 1908.—Señor Doctor Sanden.—Presente.—Muy señor mío: Si bién hace bastante tiempo que adquirí su Faja Eléctrica, no he dado testimonio de su bondad hasta no estar completamente convencido de ello, lo que hago hoy con doble motivo cual es haber sanado hace más de un año de la debilidad nerviosa que me aquejaba tanto tiempo; desde entónces, dos veces he sentido dolores agudos en los pies y las piernas, habiendo sido inútiles cuantas fricciones, pomadas, drogas, etc., etc., que los doctores me recetaron, me acordé de mi Cinturón Eléctrico y digo francamente que en la misma noche lo usé desesperado de todo; y con la más agradable sorpresa esa noche pude dormir, al día siguiente pude andar más libremente, á los cuatro días estaba bueno hasta la fecha, por lo cual querido doctor usted comprenderá con qué cariño guardaré mi Cinturón y cuántas veces habré bendecido á usted por su humanitario y feliz invento.

Su muy atto. y afmo. S. S.—PEDRO MAYNÉ — Patricio Linch, 1036.

Un libro gratis para hombres y mujeres

A aquellos que están enfermos, á los que sienten día tras día que sus fuerzas van disminuyendo, á los que tienen dolor de espaldas, a los que sienten que necesitan un nuevo abastecimiento de energía orgánica y nerviosa, este libro les será de suma utilidad. Dice cómo curo todas las debilidades con mi Hérculex Eléctrico. Este valioso libro le será remitido gratis á todo el que lo solicite, acompañándome este aviso con su nombre y dirección. Todos los hombres y mujeres que quieran ser fuertes y verse libres de los efectos de la enfermedad, mi libro les dice de una manera sencilla el modo de restaurar, por medio de mi Hércules su salud quebrantada.

Dr. V. SANDEN CALLE DEL ESTADO Num. 223 Esq. AGUSTINAS, SANTIAGO, Chile
Horas de consultas: 8.30 A. M. á 6.30 P. M. — Dias de fiesta: de 9 A. M. á 12 M.

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA
CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS
DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la **KOLA GRANULADA MONAVON**

3 Premios Mayores — 10 Medallas de Oro
3 Diplomas de Honor — 2 Medallas de Plata

TONICOS RECONSTITUYENTES

PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS. DIGESTION
Venta al por mayor : VACHERON, Farmacéutico en LYON (Francia)
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

LOS MARAVILLOSOS OBJECTIVOS

KRAUSS-ZEISS

TESSAR
PROTAR

El Objectivo Universal **KALLOPTAT-KRAUSS**
Los Aparatos **TAKYRKRAUSS-TYKTA**, etc.
Fabricados por **E. KRAUSS**, 23, rue Albouy, PARIS
SON LOS MEJORES
Catálogo nº 86 gratis y franco de porte.

ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"
ABSOLUTAMENTE LA MEJOR
Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica "WHITE ROSE"

Proveedores patentados de S.M. el Rey de Inglaterra.

La Salsa

LEA & PERRINS

da un gusto picante y sabor delicioso á los guisos más variados:

PESCADOS, CARNES, SALSAS, CAZA, toda clase de VOLATERIA, ENSALADAS, etc.

La verdadera
SALSA "WORCESTERSHIRE"
de origen.

Venta al por mayor por los Propietarios en Worcester, Inglaterra; por los Señores CROSSE & BLACKWELL, Ltd., en Londres, y por todos los Exportadores en general.

PARFUM

CAMIA

V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cia
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

VINO NOURRY

Depurativo y Fortificante

DEBILIDAD GENERAL
ANEMIA
LINFATISMO
ENFERMEDADES del PECHO

De un sabor agradable, el VINO NOURRY reemplaza ventajosamente al Aceite de Higado de Bacalao.

El VINO NOURRY excita el apetito y constituye el mejor remedio contra las enfermedades de las Mujeres (colores pálidos, épocas dolorosas), y de los Niños (escrófulas, usagres, etc.)

Se Vende en todas las Farmacias.

COMAR & NOURRY — PARIS
1287

PATE ZED

CURA
RADICALMENTE

RESFRIADOS
TOSES
IRRITACIONES
DE LA
GARGANTA

Exíjase en todas las farmacias la verdadera
PASTA ZED.

PATE ZED

APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

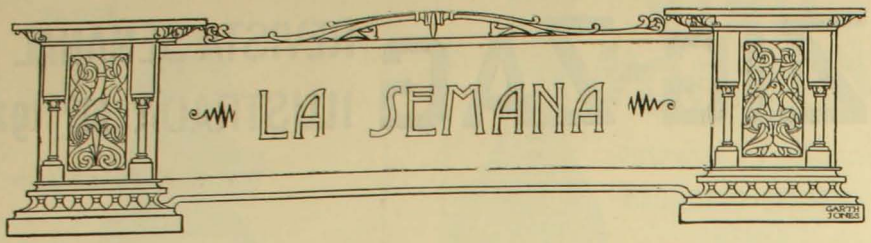
En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 192

Santiago de Chile, Octubre 25 de 1908

Señorita Adela Echeverria Calderón



Son sabios!

Alguien preguntó alarmado: ¿dónde se van á alojar los extranjeros delegados al Congreso Científico? Y, otro, desde las columnas de *El Mercurio*, le contestó: donde ellos quieran.

El alojamiento es lo de menos: los sabios son modestos y se preocupan poco de las pequeñeces de la vida, absorvidos como están en escrutar misterios y resolver cuestiones trascendentales.

El sabio griego se alojaba en un tonel y la única comodidad que apetecía era la de que no le quitasen el sol.

Estoy seguro de que se indignaría si viese que, tantos siglos después, todavía los ignorantes no comprendan á los sabios y piden para ellos piezas con camas, con colchones y aún con *somieres*.

No digo yo que á nuestros futuros huéspedes los alojemos en barriles: no, eso ni por cuanto hay, pues los sabios de hoy deben de aborrecer los toneles. ya que detestan al vino, que es causa de la arterio-esclorosis y de una cantidad de picardías más.

Tampoco debemos suponerles las mismas aficiones que Diógenes tenía por el sol: nuestro sol de Diciembre no es tan apetecible. Los congresales, aunque se expongan á pasar por obscurantistas, preferirán las sombras.

En cuanto á la comida, debemos proporcionárselas muy higiénica.

Nada de vinos, pues el alcohol es veneno.

Nada de carne, porque la alimentación de carne es una de las causas de endurecimiento de las arterias.

Las legumbres constituyen el alimento más sano; por eso: "cuentan de un sabio que un día... sólo se sustentaba de las yerbas que cogía".

❁ ❁

Ventajas

Los tiempos de Diógenes eran de mucho atraso.

En Grecia solamente hubo siete sabios.

En cambio, Santiago de Chile reunirá en Diciembre centenares de sabios nacionales y extranjeros.

¡Bien se conoce que vivimos en la edad de... de los Congresos, al decir de René Doumic!

Pero, al hablar de nuestro Pan-Americano, no debería mencionar al académico francés que se ha permitido decir que "los congresos científicos, si no tienen utilidad para la ciencia, la tienen al menos para los sabios" y que se parecen á esa dama que no amaba mucho la literatura aunque amaba á muchos literatos.

Naturalmente, no acepto lo que afirma Doumic.

Pero no puedo negar que debe de ser agradable ser colega de sabios, hacerse oir de un auditorio numeroso, recibir aplausos, asistir á banquetes y viajar en vapores y ferrocarriles gratis ó con tarifas reducidas.

❁ ❁

Un inconveniente

Dice Mr. Fonssagrives: "se puede pensar poco y hablar mucho ó hablar poco y pensar mucho; pero, es difícil hablar mucho y pensar mucho".

En los congresos se habla mucho.

¡Inconveniente muy chico al lado de ventajas muy grandes!

❁ ❁

Por eso

Nada nos interesa tanto como preocuparnos de lo que no nos importa.

Por eso, los astrónomos se torturan la vista, espiando á las estrellas.

Por eso, las mujeres critican vidas agenas.

Por eso, estudian álgebra los que van á ser abogados ó médicos.

Por eso, los diarios tienen "vida social".

Por eso, leemos los telegramas sobre la cuestión de Oriente.

¡Como si nos importara un comino que se quebrasen las patas del Diván, ó se vencieran los goznes de la Sublime Puerta, ó quedase Abdul-Amid entregado al furor de sus ciento cincuenta suegras!

❁ ❁ ❁

Inocencia

Pero, esos turcos, á pesar de ser poligamos, son sumamente inocentes: creen en Mahoma y en las ventajas del régimen constitucional y del parlamentarismo.

No quieren depender de la voluntad de un solo hombre porque es difícil que ese hombre resulte bueno y se imaginan los muy cándidos que será más fácil encontrar trescientos hombres buenos.

Si sueñan divertirse con los debates parlamentarios, buen chasco se llevarán.

La experiencia les enseñará que es menos divertido oir disertar sobre tarifas diferenciales y falsificación de vinos que ver bailar á las odaliscas.

X.

EL FONOCINEMATOGRAFO

LA idea de asociar el fonógrafo al cinematógrafo, de manera que de esta asociación resulte una reproducción completa del mudo espectáculo proyectado hasta ahora sobre la pantalla, ha preocupado desde hace tiempo la atención de mucha gente sin que se le haya resuelto del todo.

Podrá ser el biógrafo lo entretenido que se quiera, de la misma manera como lo es el fonógrafo, pero ambos no completan, separadamente, la ilusión que se desea. El cinematógrafo podrá ser el ideal del hombre sordo, como el fonógrafo lo es para el hombre ciego, pero los que no carecemos de una ú otra facultad de las que aquellos carecen, encontramos que uno de esos inventos es el complemento indispensable del otro por lo mismo que no estamos habituados á oir contar ó hablar sin ver la persona que lo hace y observar sus ademanes, como también á ver desarrollarse una escena humana ejecutada por personajes mudos. Por eso, la gloria de unir al gesto cinematográfico, la palabra ó el canto del fonógrafo, es una conquista de la ciencia en la que muchos sueñan para hacer más perfecta, más completa la ilusión óptica de uno, como la ilusión acústica del otro. Se podría pensar—talvez—que para conseguir este fin bastaría hacer actuar á un artista ante la película de un cinematógrafo entre tanto la bocina de un fonógrafo recoje el canto del ejecutante para grabarlo sobre el disco. Pero nada dista más de la realidad que este procedimiento, que pasaría por ideal si todavía no fuera del todo irrealizable por los numerosos obstáculos que en la práctica se presentan para hacerlo así. Bastará citar aquel que consiste en la necesidad de situar bien el fonógrafo de manera que su imagen no aparezca en la película del biógrafo.

El actor jugando su rol escénico ante el cinematógrafo. El fonógrafo, situado detrás, le sirve de consueta.

Después de muchos ensayos para obtener el *homocronismo* entre los dos aparatos ó sea la simultaneidad de la reproducción fonética del uno y la reproducción óptica ó visual del otro, se ha conseguido por la casa Pathe Frères un resultado bastante favorable adoptando el mecanismo homocrónico del capitán Cuade, mecanismo que por su sabia sencillez y por su espedita instalación, está llamado á tener una grande aplicación en las artes industriales.

Para aplicarlo á la fonocinematografía, se hace de antemano necesario hacer cantar ó declamar al actor ante la bocina del fonógrafo expresamente dispuesta para el objeto.

Es ésta la faz más sencilla del procedimiento y la que es de más fácil ejecución para el actor, pues es de todo punto indiferente que él accione ó se quede enteramente quieto.

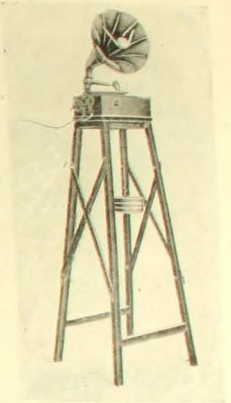
No ocurre, sin embargo, lo mismo en la realización de la segunda faz del proceso ó sea en la que se requiere para recojer la impresión del gesto ó de los movimientos correspondientes al canto, en la película cinematográfica. En este caso, se disponen los aparatos de manera que la imagen del fonógrafo que debe reproducir el canto, no vaya á caer sobre la película del biógrafo. Entre tanto, el actor, situado convenientemente ante un fondo decorado que perfecciona la ilusión óptica, aguarda el momento en que del disco del fonógrafo arranquen las primeras notas del trozo que ha cantado. Desde ese momento, debe ejecutar la escena muda, la mímica que corresponda al canto.

Estas dos faces del proceso, reproducidas después simultáneamente, dan la ilusión completa de un espectáculo teatral en el que concuerdan con toda exactitud la palabra y el gesto del actor. Si el fonocimatógrafo no consistiera más que en eso, su invención estaría ya resuelta desde mucho tiempo. Para conseguirlo era todavía preciso resolver la dificultad mayor de todas: la de disponer de tal manera los dos aparatos de suerte que ninguno de los dos se adelantase ó se atrasase al otro.

El artista ensayando la mímica correspondiente al canto que el fonógrafo reproduce.

El mérito del invento del capitán Cuade consiste, pues, en hacer funcionar un aparato cualquiera conexándolo á otro que se pone en movimiento con una velocidad que el primero regulariza.

Y como en este caso un simple movimiento de relojería, como es el del fonógrafo, debe originar y dirigir el movimiento del cinematógrafo, que requiere una fuerza muy considerable, se necesita poner en comunicación el fonógrafo con un motor que enjendra una corriente continua de 70—110 volts, susceptible de transformarse en una corriente trifacial, mediante una disposición especial del aparato. Conocida de antemano la velocidad con que se mueve la película del cinematógrafo y la fuerza desarrollada por el motor, el operador puede, en caso de necesidad, multiplicar la velocidad con que gira la película é interponer una resistencia graduada entre el motor y el cinematógrafo como medios de conseguir la simultaneidad de la imagen y del sonido que le corresponda, cuando esta concordancia por un motivo accidental se altera.



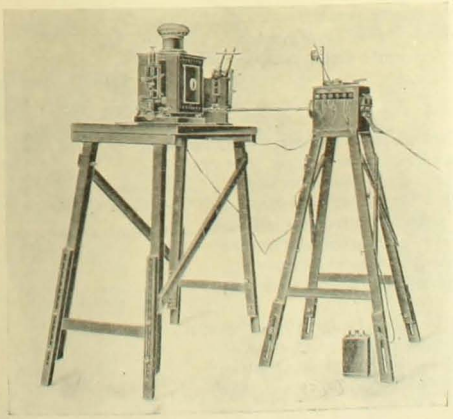
El fonógrafo que funciona simultáneamente con el cinematógrafo

Para dar comienzo á un espectáculo de este jénero, se necesita que primeramente se proyecte sobre la pantalla la primera imagen de la película. Entonces el que maneja el fonógrafo, y que debe estar con su aparato inmediatamente detrás de la pantalla debe buscar un punto del disco señalado de antemano con un color especial y poner allí la aguja porque el sonido ó la nota allí grabada corresponde á la imagen proyectada sobre la pantalla.

No se crea con todo, que el problema de la asociación simultánea del fonógrafo con el cinematógrafo se encuentre del todo resuelta porque las audiciones fonográficas no pueden ser sino de muy corta duración.

Hasta aquí, solo ha sido posible asociar á la mímica cinematográfica trozos de cantos sumamente cortos y que puedan ser totalmente registrados en un disco de fonógrafo.

De esta manera, y siendo la audición fonográfica corriente de tres minutos de duración á lo sumo, el fonocimatógrafo no podrá desempeñar el rol que justamente le corresponderá jugar con el tiempo en los espectáculos populares.



Cinematógrafo listo para funcionar, en conexión con el motor que asegura su homocronismo con el fonógrafo

L. C.

POESIA

I

Una noche la luna alumbraba
con su luz argentina el dolor
de una niña, que amante lloraba
por la ausencia de su único amor.
La infeliz amorosa decía:
—¡He perdido su dulce querer;
que perezca la triste alma mía
si á la suya no puedo ya ver!

Repitiendo estas frases rugía
por los bosques el viento al correr:
—¡Que perezca la triste alma mía
si á la suya no puedo ya ver!

II

Entre tanto el galán que marchaba
á las Indias en raudo vapor,
su cariño el cuitado expresaba
con ardientes suspiros de amor.
Y al mirar las gaviotas volando
hacia tierra con suave latir,
exclamó tristemente llorando:
—¡Quién junto á ella pudiese vivir!

Al chocar en las jarcias el viento
parecía querer repetir
el doliente y perdido lamento:
—¡Quién junto á ella pudiese vivir!

III

Mientras él vió su hacienda aumentada
transcurrió mucho tiempo, y la nena
se murió como flor marchitada,
por la brisa de cálida pena.
Y al volver el intrépido indiano
naufragó con su inútil riqueza;
¡compasivo evitó el Oceano
que muriese de amarga tristeza!

¡Y de amor tan sublime y sincero
quedan, sólo para atestiguar,
una choza á los piés de un otero
y un cadáver perdido en el mar!

FUGA DE REOS

SIGLO XV Y SIGLO XX

EL diablo se lleve á los pesimistas. Especialmente á aquellos para quienes "todo tiempo pasado fué mejor". Estas molestísimas personas no saben sino decirnos que antes la gente era más honrada, que todo costaba más barato, que era preferible el escudo de oro al billete, que había menos enfermedades y la gente vivía más.

La evación de reos de la cárcel de Melipilla les ha dado ocasión para quejarse de la actual situación carcelaria.

Dicen que las cárceles de hoy son inadecuadas é inseguras y se llenan la boca repitiendo aquello de que los reos están bajo palabra de honor. Nos quieren hacer creer que las prisiones coloniales eran mejores.

Pero es una calumnia. No, señor, no eran mejores, sino tan malas como las de hoy.

Porque algunos vecinos forzados de Melipilla comprendieron que la opresión hace vil al varón y que la libertad es la vida del hombre, forman los diarios un alboroto de veintidos mil caballos de fuerza.

Basta tener dos dedos de frente para comprender que lo ocurrido en la vecina ciudad está dentro de lo natural.

Si no fuese algo lógico que los presos deseen irse y, que puedan hacerlo ¿con qué objeto se rodearía de murcs á las prisiones y con qué fin se mantendrían guardias armadas?

Y, si lo ocurrido, es lógico y natural, ¿por qué formar tanta algarabía?

Antes también se evadían los reos.

No sólo en el siglo XIX sino también en el XVIII y todavía en el XVII y aún en el XV, hubo evaciones en Chile.

Los pesimistas pretenderán negarlo.

Pero, yo los confundiré.

Probaré mi acerto de modo irrefragable.

En efecto, las líneas siguientes son transcritas con la más prolija fidelidad de lo que dice un hombre que no puede tener interés alguno en defender á los actuales gobernantes y á los subordinados del señor Suarez Mujica.

El propio don Alonso Gonzalez Marmolejo, narrando lo que acaeció á Pedro Fernandez de Córdoba cuando perdió el gobierno de Valdivia y quedó en manos de sus enemigos; dice:

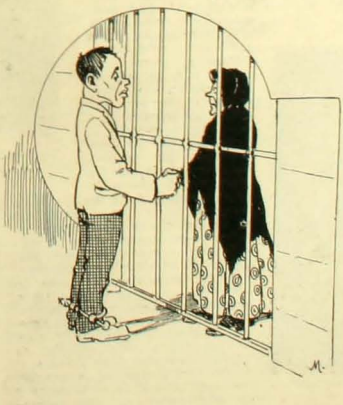
"Quisiéronle quitar la vara, insignia de autoridad; pero Fernandez de Córdoba puso mano á su espada, y como estaba en lugar angosto, teniéndole en medio se abrazaron con él; como eran muchos, quitáronle las armas y la vara, y le pusieron dos pares de grillos y guardas.

"Desde á tres días, estando todos comiendo, se quitó los grillos, y al pasar por donde estaban los guardas brazo: haciéndole lugar se metió en la iglesia. Acudió luego todo el pueblo al repique de una campana, y cercaron la iglesia donde se había metido con un foso y muchos maderos con ímpetu de bárbaros, sin que le pudiesen meter comida ni otra cosa alguna, y una vez que le quiso meter una bota de agua un fraile de la órden de San Francisco, mirándole si llevaba algo, le hallaron la bota; demas de quitársela, lo echaron de allí. Bien pudieran sacallo de la iglesia si quisieran: dejáronlo de hacer, porque se metieron con él algunos hidalgos sus amigos, y porque no hubiese alguna muerte, queriendo evitar mas el daño que el escándalo y alboroto: de esta manera que hemos dicho estuvo dos días. Viendo que se perdían por sed y hambre, acordó darse al vulgo, deponiendo ante todas cosas el cargo de teniente de gobernador: desta manera salió de la iglesia. Despuesto el cargo, se fué a la ciudad Rica, donde era vecino".

Como se ve, en el siglo XV hubo una evación en la cárcel de Valdivia: de donde se deduce que no sería tanto mejor que las de ahora la tal cárcel. Los que han acusado de sangunarias á las autoridades de Melipilla, podrán ver en la relación transcrita que las autoridades de entonces no eran más benignas. En efecto, al fraile franciscano le quitaron la bota.

KENT

MATRIMONIO



EN la "Vida Social" de los diarios no ha aparecido esta noticia: "Ayer contrajo matrimonio el distinguido joven señor don Eliseo Pradena con la señorita Eloisa Otaiza. Los novios partieron á Viña del Mar".

Sin embargo, el señor Pradena se unió en matrimonio con la señorita Otaiza, aún cuando no partieron á Viña del Mar.

Sin embargo, nadie puede negar que el señor Pradena es persona conocidísima en la sociedad.

Sin embargo, se trata de un matrimonio nada vulgar sino por lo contrario, que sale de lo corriente y rutinario. El novio había ido al local donde se verificó la ceremonia en "coupé"; pero no en el mismo "coupé" encintado de blanco, que todos los novios monótonamente usan.

Se presentó al acto no de frac ó levita sino con modesto vestón, cual conviene en una democracia igualitaria como la nuestra.

La novia desdeñó el invariable vestido blanco y llevó sencillamente el pañuelo de reboso, la tradicional prenda de nuestra antiguas matronas.

El matrimonio no se celebró en la capilla de los Padres Franceses ni en la Caridad.

A través de rejas Eloisa entregó su mano; pero no la mano blanca de que hablan los poetas sino una mano negra y sucia.

Y, los novios no pudieron darse el clásico primer beso, que inmortalizó el autor del cuadro "Al fin solos".

Se cambiaron suspiros en vez de besos. No hubo cursi luna de miel, es decir, no se atoraron á besos y abrazos, ni se repitieron y volvieron á repetir la insulsa cantinela de "te quiero mucho, mi hijita", "ahora soy feliz, mi hijito".

Fué una luna de miel poética, melancólica, romántica. El se quedó; ella se fué. Al matrimonio siguió la ausencia y "la ausencia es aire que apaga el fuego corto y enciende el grande".

El y ella se han unido por amor, por amor puro, por amor ideal.

¿Cabe un matrimonio menos material que el de ellos?

QUESO DE BRIE

EN el departamento de Sena-y-Marne, Francia, y más propiamente en el distrito de Meaux, es donde se fabrica el verdadero queso de Brie. A pesar de que su fabricación es una especialidad de la región, tanto por la leche adecuada para ello, producida por las vacas Holandesas, Flamencas y Normandas, de la raza de los Países Bajos las dos primeras y Germánica la última; este queso es fabricado hoy día en casi todo el mundo. En Francia sobre todo ha llegado á tal extremo la fabricación de quesos imitación de Brie, que los agricultores de Brie y Meaux están justamente alarmados. Piden actualmente al Gobierno que se les otorgue la exclusividad para el empleo de la marca, así como los agricultores del Champagne ya la tienen.

En efecto, el queso de Brie tiene renombre en toda Europa y no sin razón, ya el Congreso de Viena durante el Primer Imperio en Francia, declaró el queso de Brie, como el mejor queso producido en Europa. Desde entonces hasta la fecha no ha perdido sus cualidades y su reputación.

La bondad de este queso depende, en todo, de la calidad de la leche que entra en su fabricación. En consecuencia, la vaca debe merecer nuestra principal atención. La raza de los Países Bajos de la que tenemos explendidos representantes en los Shorthorn, es la más apropiada para el objeto. En cuanto al animal mismo, éste debe estar en pleno desarrollo, y amamantando el segundo ó tercer ternero, es decir, en la época de la vida cuando da el máximum de leche. La alimentación debe ser lo más adecuada posible. Para alimentar normalmente una vaca lechera es menester darle aproximadamente por 1.000 kilos de peso vivo, 25 á 35 kilógramos de materias secas, que contengan de 2 kilógramos á 2.5 kilógramos de materias azoadas digestibles; 0,5 á 0,6 kilógramos de materias grasas y de 12 á 14 de extractos no azoados.

Una vaca de peso medio de 550 kilógramos, necesita como ración diaria, 1,250 gramos de materia azoada y 500 gramos de materias grasas sin perjuicio de una dósis normal de materias hidrocarbonadas. Si da 20 litros de leche, á razón de 40 gramos de caseina por litro, se comprende fácilmente que es necesario suministrar á esa vaca la materia azoada indispensable para formar esa caseina, ó sean 800 gramos de sustancias protéicas, sin contar que también necesita estas materias azoadas para reparar el desgaste de sus músculos.

La vaca lechera debe ser alimentada al máximum, es decir, que no sienta hambre y no pierda de peso. La práctica ha demostrado que es mucho más ventajoso alimentar muy olen diez vacas y no veinte medianamente. Entre los alimentos de que pueda disponer el agricultor, debe preferir los alimentos acuosos para sus vacas lecheras. El agua que entra en la constitución de los forrajes, es la que más favorece la secreción láctea, por esta razón no es conveniente hacerlas beber demasiado, obligándolas á ello, por un exceso de alimentos secos. Debe evitarse á toda costa suministrar alimentos que alteren el olor y el sabor de la leche, pues, la leche absorve con gran facilidad el olor y el sabor de los alimentos ingeridos. Difícilmente nuestros agricultores habrán dejado de experimentar este hecho, sobre todo cuando las vacas han comido cebollas.

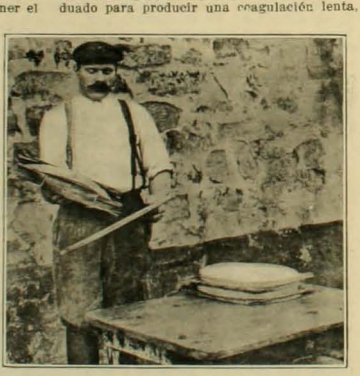
Nuestros potreros de alfalfa ó trebol satisfacen plenamente estas exigencias, siempre que estén bien empastados y que sean entregados al pastoreo en momento oportuno. En condiciones favorables á este fin, ó sea, cuando planta llega al momento de la florescencia, la relación nutritiva es de un tercio, que cumple con los datos, dados anteriormente. A medida que la planta es consumida disminuye su riqueza en materias azoadas porque las hojas que la contenían en mayor abundancia desaparecen quedando solo los tallos. En este caso convendría agregar á la ración diaria de la vaca lechera una pequeña cantidad de granos chancados ó de afrecho.

Una vaca alimentada en esta forma dará un máximum de leche y de muy buena clase. Para obtener este máximum, conviene ordeñar las vacas dos veces al día; por la mañana y por la tarde. Para no perder el ternero hay que alimentarlos especialmente, con el suero ó la leche descremada adicionándole un poco de harina de maíz ó de cebada (grano chancado fino) ó torta de linaza molida. Los terneritos nuevos se acostumbran fácilmente á beber este alimento directamente en balde ó bateas especiales.

La leche aún tibia, á 35o, en el invierno á 30o en el verano, está lista para recibir el cuajo. El mejor cuajo para emplear en la fabricación del queso de Brie, es el preparado con el cuajo de un ternero (parte del estómago), siempre que esté bien graduado para producir una coagulación lenta, que es como se necesita. Sin embargo, los cuajos en polvo ó líquidos, preparados industrialmente, son buenos también, cuando no se alteran. La leche cortada á las dos horas, más ó menos, se conoce que está lista tocándola con la parte superior de los dedos de la mano, siempre que no moje ni deje señales. Cuando empieza á cortarse la leche, á los treinta minutos de agregado el cuajo se forma en la superficie una capa de gordura que conviene extraer con cuidado sin mover la leche. Sobre una mesa especial se colocan los moldes sobre esteritas de paja entera. La cuajada, sin romperla se va hechando á los moldes, hechos de la-

Salazón

Llenando los moldes

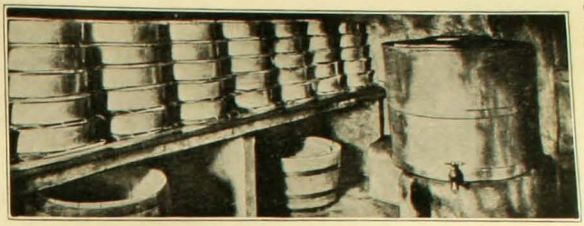


Volviéndolos y acondicionándolos para llevarlos al secadero para su maduración y afinamiento

Volviendo los quesos

tón ó madera y de 10 á 12 centímetros de alto; el suero se escurre por abajo y va sobre la mesa, que está inclinada y acondicionada con bordes especiales. Para llenar los moldes se emplea un cucharón casi plano, redondo, de diez centímetros de diámetro, de bordes cortantes, que permite sacar del recipiente donde se cortó la leche, rebanadas de cuajada que se van depositando sin romperlas unas sobre otras en los moldes, con esta operación se obtiene un desuerado más rápido y más completo evitando la acidez de la masa.

Diez ó doce horas después ha bajado de altura por lo cual es necesario rellenar el molde; como esta operación es molesta y compromete á menudo la calidad del queso, conviene sobreponer dos moldes y llenarlos de una vez. Al fin de este mismo tiempo habrá uno lleno solamente. Una vez llegado este momento, entre las 24 y 36 horas, el operador quita el molde de encima y coloca sobre el queso, en el molde, otra esterilla de paja y tomándolo entre las manos, una por debajo y la otra por arriba, o da vuelta. Al día siguiente se repite la operación. Entre tanto, se irá salando moderadamente con sal marina. Para esto se elije una sal blanca y fina, que se espolvorea en la superficie del queso, por las dos caras, con ayuda de la mano y frotando al mismo tiempo para incorporar la sal lo mejor posible. Cuando el queso está suficientemente consistente para darlo vuelta con la mano desnuda, se saca de los moldes y se lleva á una bodega ó pieza obscura y fresca, de 12o á 14o C. que es la mejor temperatura. Si el queso se sala demasiado no madura y se pone duro. El cálculo para la sal es poco fijo, pero la práctica lo facilita luego. Si queda poco salado se descompone fácilmente y se pone ácido, en cambio una salazón moderada facilita una fermentación natural y no la estorba.

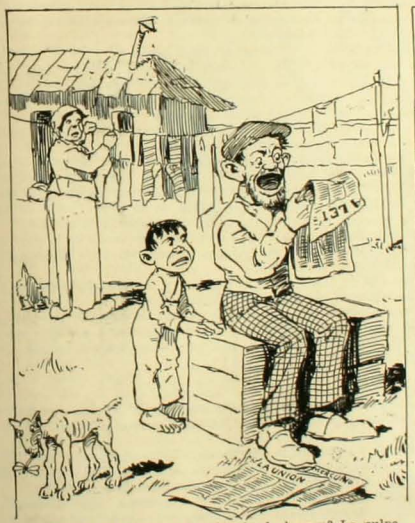


Bodega ó secadero para quesos de Brie

Los quesos de buena calidad están listos para el consumo á los 15 ó 20 días; esto se conoce porque toman un viso rojizo y la masa está blanda y flexible y presenta una coloración amarilla uniforme en su interior en toda la masa.

GUILLERMO MEDINA.
Agrónomo

INMIGRACION



1. ¿Por qué ahora hay abundancia de brazos? La culpa es de don Luis Orrego Luco que con su celebrada novela sin querer ha hecho por la inmigración más que todos los ajentes y sub-ajentes juntos.

En cualquier diario chileno el extranjero lee este aviso: *'Casa Grande" se vende en tres pesos.*

2. Y, claro está, inmediatamente arregla sus maletas y se embarca para ese país donde la propiedad ha bajado hasta el extremo que anuncia el aviso del diario. Lo malo es que al llegar aquí, encuentra que las casas que le ofrecen no son tan grandes ni tan baratas como esperaba

LIBROS NUEVOS

LAS PROVINCIAS.—*Extraordinario de la guerra de la Independencia.*—Muy notable es el número extraordinario publicado por el importante diario de Valencia, "Las Provincias", para celebrar el primer centenario de la campaña de la independencia española.

En el texto figuran interesantes trabajos originales de los señores Llorente, Altamira, Vives y Morales San Martín. Las ilustraciones reproducen cuadros y dibujos de Zapater, de don Vicente Lopez y de otros artistas.

EL LIBRO DE LOS CANTARES, poesías de Heine, traducción de Teodoro Llorente.

Heine no envejece. Pasan los años, y su obra perdura y perdurará mientras los corazones palpiten y la juventud jure de buena fe amar eternamente.

Y porque su obra vivirá siempre, es un acierto de la Casa editorial Maucci la reimpresión que acaba de hacer de "El libro de los cantares", ese libro hermosísimo sobre toda ponderación, que resulta uno de los más interesantes de la hermosa "Biblioteca de Artes y Letras".

El libro de las poesías de Heine, que es, sin duda, el único completo, está admirablemente traducido en versos castellanos por el maestro Llorente, colaborador ilustre de "La Ilustración Española y Americana".

I

FAVORECIDO por la obscuridad de la noche, en silencio se deslizaba por la playa de Curaquilla un grupo de jinetes. Avanzaba lentamente al paso de las cabalgaduras, con cierta indecisión, deteniéndose á veces un momento, para seguir con cautela la marcha pegándose á la costa.

De pronto el grupo se detuvo. A su frente se elevaba un cerro, cuya masa obscura se destacaba en el cielo como un inmenso muro que cortaba el camino de la playa. Algunas luces apenas perceptibles brillaban en la cumbre. Eran del fuerte Colo-Colo, nueva fortaleza española que dominaba la extensa bahía de Arauco.

Reinaba el silencio en el fortificado recinto y sus alrededores permanecían tan callados y solitarios que no se oía el más leve rumor desde la playa.

Un alerta triste y prolongado rasgó de repente los aires allá en la altura, al que respondió otro más lejano. Los jinetes se arremolinaron un momento; pero luego quedaron allí inmóviles, como misteriosos centinelas de aquella soledad, en medio del oleaje de la marea que subía, salpicados por la espuma, ríjidos y mudos.

Uno de los jinetes habló en voz baja con los demás y apartándose del grupo echó pie á tierra. Dos de sus compañeros quisieron imitarlo; pero aquel los contuvo con un movimiento de cólera y volviéndoles la espalda, con paso sijiloso se dirijió hacia el fuerte, desapareciendo luego en la obscuridad.

Un sordo murmullo partió del grupo; pero tan solo duró un segundo, quedando todo tan callado en la desierta playa que no se oía más ruido que la incesante queja del mar.

En una casucha junto al muro interior del recinto velaba á esas horas una mujer.

Era muy joven, tendría á lo más diez y ocho á veinte años de edad, de cabellos negros y espesos, ojos grandes y regulares facciones. Todo el conjunto de su persona dejaba adivinar que por sus venas corría pura sangre araucana.

No llevaba el traje de su raza, sino que estaba vestida con un amplio camisón y una falda corta que daban mayor realce á sus formas y mayor soltura á sus movimientos.

Iba y venía en la habitación. Tan pronto avivaba el fuego del hogar en el cual hervía á todo vapor una tosca olla de barro como iba á mecer suavemente una pequeña hamaca colgada de una de las vigas del techo.

De repente se quedó suspensa, con el oído atento á un pequeño ruido que venía del exterior, un ruido tan ténue y ligero que habría sido imperceptible para cualquier oído menos ejercitado que el suyo.

Intranquila se dirijió á la ventana. Afuera reinaba una obscuridad profunda y sus ojos escudriñaron en vano las tinieblas.

El ruido que había llamado su atención se hizo más sensible. Parecía que algo se iba arrastrando por el suelo junto á la pared.

Llena de inquietud se acercó á la cuna; pero en ese momento un hombre saltó en la habitación por la ventana.

Una súbita llamarada que reanimó los tizones casi estinguidos vino á iluminar la figura de aquel extraño visitante.

La joven se quedó como petrificada.

Ante ella se alzaba un indio fuerte y musculoso, de rostro ceñudo y fiero. Blandía en la diestra una pequeña lanza y llevaba un laque enrollado en la cintura.

El pelo le caía por la frente en largos cadejos por entre los cuales brillaban sus ojos como dos carbones encendidos.

—Vengo á buscarte—le dijo con voz reconcentrada.—¡Ha sido preciso que venga á este sitio maldito á recordarte donde has nacido! Dime, si no pudiste huir, ¿cómo es que vives? ¿Acaso has olvidado cuál es la sangre que corre por tus venas?

Y dando un paso hacia la joven con ademán siniestro.—¡Que ven mis ojos!—exclamó, al reparar en el traje que llevaba y alzando airado el brazo iba á descargarlo sobre ella, cuando un lloro penetrante salió de la hamaca.

El indio lanzó un aullido y saltó frenético blandiendo su arma; pero la madre rápida como una saeta cubrió la cuna con su cuerpo.

En ese instante la puerta se abrió y un soldado apareció en el umbral.

—¡Juan!—gritó la joven y la voz se le ahogó en la garganta.

Con prodigiosa agilidad había caído el indio sobre él dándole en medio del pecho una lanzada. La lanza resbaló en la armadura y fué á romperse en astillas en la pared. El soldado bamboleó con la fuerza del golpe y antes de que el indio hiciera uso del arma que llevaba en la cintura, le dió un puñetazo en el rostro que lo hizo retroceder desatentado.

Pero el indio se repuso al instante y con la cabeza baja se lanzó sobre su adversario y ambos rodaron por el suelo estrechamente abrazados.

Durante algunos segundos no se oyó en la pieza sino la respiración anhelante de los combatientes.

El soldado aunque de apariencia débil tenía un vigor extraordinario; pero el peso de la armadura le impedía utilizar todas sus fuerzas, de modo que su enemigo consiguió sujetarlo poniénlole una rodilla en el pecho y cuando ya alzaba el brazo armado con el laque, la joven se lanzó afuera dando gritos de socorro.

El indio vaciló un momento, lo que aprovechó el soldado para echarlo á rodar de una violenta sacudida.

La guarnición del fuerte alarmada con el ruido se puso sobre las armas y se oyeron en los patios toques de cornetas y carreras.

Viendo el indio perdida la partida al sentir que llegaban los soldados en tropel atraídos por los gritos de la joven, ganó de un salto la ventana, arrojando mortífera arma contra la cuna.

Erró el golpe y el arma fué á chocar tan reciamente en la puerta, que los maderos volaron en pedazos y lanzando una imprecación desapareció en la obscuridad.

En vano se le buscó por todas partes y los soldados rastrearon todos los rincones sin encontrar ninguna huella.

Los que subieron hasta lo alto de los muros creyeron oir por el lado del mar un rumor confuso que á intervalos traía el viento, semejante al tropel de muchos caballos que corriesen á escape por la playa.

II

Por Rosa, la joven araucana, se supo que el atrevido asaltante de esa noche, era el cacique de Quiapo, el astuto y valiente Quintriqueo.

Esta noticia alarmó á la guarnición. Todos creían que este jefe audaz y sanguinario había perecido en la batalla de la Albarrada de Quiapo, en donde los españoles después de una porfiada y cruenta lucha aniquilaron las huestes araucanas. Las tierras de Quintriqueo fueron presas del incendio y una de sus hijas que estuvo á punto de perecer abrasada por las llamas fué salvada por Juan Zúñiga un joven soldado vizcaíno.

Por desgracia para los españoles sus temores no eran infundados.

No habían transcurrido quince días, cuando los araucanos al mando del cacique de Quiapo cayeron de improviso sobre el fuerte.

Tan repetidos y vigorosos fueron los asaltos que los soldados españoles á pesar de su valor no pudieron sostenerse y por fin, se vieron obligados á abandonar la plaza con tan mala fortuna, que solo unos pocos lograron ponerse en salvo en la orilla derecha del Carampangue.

Juan Zúñiga, aunque lleno de heridas se defendía de un grupo de araucanos. Apoyando sus espaldas en la barraca del río hacia esfuerzos desesperados para protejer á su mujer y á su pequeño que no lo habían abandonado en el combate y cuando iban á ser barbaramente ultimados por los indios se interpuso Quintriqueo derribando con su maza á aquellos que quisieron resistirle.

Los araucanos continuaron la persecusión de los españoles hasta el otro lado del río; pero la idea del botín los hizo volver de nuevo sobre el campo.

De orden del cacique amarraron á los prisioneros con salvaje crueldad y lo obligaron á marchar entre la turba de guerreros que los empujaban y golpeaban sin piedad.

A Juan Zúñiga le habían arrancado en pedazos la armadura y sus heridas abiertas iban dejando trás de sí un reguero sangriento.

El niño atado á la espalda de la madre lloraba sin cesar, sin que ella en su desesperación pudiese siquiera librarlo de los tormentos del sol que despedía llamaradas en las tierras polvorientas que atravesaban.

Esta marcha espantosa á través de los campos, subiendo y bajando cerros talados por el incendio vino á terminar solo á entradas de la noche cerca del Tubul, á orillas del mar, en una extensa explanada.

Los indios se detuvieron en aquel sitio y formaron un gran semicírculo en medio del cual dejaron á los prisioneros.

La explanada terminaba por el lado del mar en un risco de cerca de cien metros de altura en el fondo lel cual rugían las olas del golfo.

Quintriqueo atravesó las apretadas filas de guerreros y avanzó lentamente, irguiendo su gigantesca talla y se detuvo bajo un árbol solitario en medio de la loma. Llevaba en una mano la lanza y en la otra la espada del soldado, la que arrojó al suelo con desprecio.

Y con voz clara y vibrante empezó una arenga fogosa y enérgica. Explicó á los guerreros que lo escuchaban en silencio los motivos que tuvo para impedir la muerte de los prisioneros en el campo de batalla y concluyó asegurándoles que el castigo que les aguardaba sería tan terrible como su crímen.

Los indios prorrumpieron en ruidosas aclamaciones, golpeando el suelo con los piés y con las astas de sus lanzas.

Luego varias hogueras iluminaron el campamento como el día y el cacique acercándose al soldado le dijo, mientras lo golpeaba con el pie.

—El incendio de mis tierras, el sacrificio de mis gentes, mis heridas ¿qué son al lado de las ofensas que me hiciste? Pronto verán mis mocetones si tus carnes son tan duras como el filo de tu espada y si tu corazón es tan grande como tu audacia.

Y volviéndose á su hija, á quien habían quitado ya las ligaduras; pero que dos robustos indios sujetaban de los brazos arrastrándola hacia él, prosiguió airado:

—Y tú, infame, dos veces traidora, que has renegado de tu sangre y has hecho escarnio de la fé de tus mayores, tiembla, que la venganza de Quintriqueo caerá implacable sobre tí. Vuélvete y mira si la punta de mi lanza resbala ahora en la piel de esta alimaña, y el cacique dió á Zúñiga un maligno golpe.

El soldado lanzó un jemido y quedó inmóvil como muerto.

Y dirigiéndose nuevamente á Rosa que forcejeaba por acercarse á su hijo que lanzaba solo un vajido débil y ronco tendido á los piés del cacique, le dijo:

—Ves ese cachorro, ese maldito enjendro, testigo viviente de tu crímen y de la vergüenza de esta tierra. Mira como hago yo justicia y vengo las ofensas á mi raza,—y al decir estas palabras cogió violentamente al niño por los piés y le estrelló la cabeza contra el arbol y volteando con rapidez el brazo arrojó la criatura lejos de sí, exclamando:

—¡Anda, que tu contacto mancha la tierra araucana!

El cuerpo del niño describió una gran curva en el aire y con las piernas y los bracitos abiertos desapareció en la cortadura.

Una sorda exclamación resonó en la concurrencia; pero luego estallaron grandes gritos de júbilo.

Rosa cuando vió que el cacique se apoderaba del niño, lanzó un grito tan terrible y tan salvaje que repercutió largo rato en las quebradas vecinas. Su cuerpo daba violentas sacudidas haciendo bambolear á los que la sujetaban y en su impotencia por desasirse, rugía como una leona herida. Su dolor de madre exacerbado hasta el paroxismo centuplicó sus fuerzas y de un espantoso sacudón derribó á los dos guerreros é irguiéndose frenética, las muñecas chorreando sangre, y antes de que nadie tratase de impedirlo, le arrebató á un mocetón la lanza y echándose hacia atrás, con la velocidad del rayo le asestó al cacique tan feroz lanzada que lo dejó clavado en el tronco del árbol.

Fué tan recio el golpe que la lanza se rompió y uno de sus pedazos quedó vibrando en el pecho de Quintriqueo el cual inclinó la cabeza sin lanzar un grito; mientra la sangre le salía á borbotones por la boca. Después el indio cayó de bruces haciendo estremecer la loma con el peso de su cuerpo.

Un silencio de muerte reinó en la asamblea y Rosa giró varias veces sobre si misma, con los ojos extremadamente abiertos, los brazos en alto, como si quisiese coger algo que cayese en el aire y después lanzando un grito agudo emprendió una veloz carrera á través de la explanada.

Los indios retrocedieron ante ella y le abrieron paso con cierto temor supertic1oso.

El soldado había vuelto en sí en ese momento y alcanzó á darse cuenta de la escena.

La lanza había roto la cuerda que sujetaba uno de sus brazos, haciéndole sólo una herida pequeña; pero sangrienta.

En medio de la confusión se arrastró penosamente hasta el pié del árbol y con un movimiento convulsivo cogió su acero. Las ligaduras desaparecían en sus músculos hinchados; pero sin vacilar hundió rabiosamente en las carnes la punta de la espada. Saltaron las cuerdas; pero habían dejado huellas tan sangrientas en sus miembros, que al querer incorporarse rodó por el suelo rugiendo de dolor. Dos ó tres veces cayó para volver á levantarse, hasta que al fin pudo sostenerse y ántes de que los indios se volviesen contra él ya Juan Zúñiga caía sobre ellos como un rayo. De cada golpe derribaba un enemigo con el cráneo hendido ó con el pecho abierto de una estocada. Rojo de sangre, las pupilas centellantes de corage, parecía el angel exterminador cuyo flamígero acero hería sin cesar sembrando la muerte en torno suyo.

Pero los araucanos repuestos de la sorpresa que les causara la muerte de su jefe y el ataque repentino del soldado, cargaron sobre él impetuosamente, y luego Juan Zúñiga cayó exánime, el pecho atravesado por veinte lanzas y en medio de una infernal gritería fué su cuerpo pisoteado y arrastrado por el campo. Y del heróico soldado no quedó más que una masa informe, llena de polvo y sangre, que los canes hambrientos se disputaron con furiosas dentelladas; mientras que los indios á la luz de las hogeras rodeaban el cadáver del cacique lanzando gritos de rabia y de dolor.

La luna apareció tras de los cerros de Conumo y á la serena irradiación del astro, palidecieron las hogueras y las aguas del golfo despidieron reflejos plateados. De vez en cuando se elevaba de la explanada un gran vocerío, al que respondía en los montes un lamento lejano que vibraba en las quebradas con un eco sutil y misterioso. Los perros del campamento al escuchar aquella queja se alzaban inquietos, con el pelaje erizado y mirando al cielo le hacían coro con lastimeros aullidos.

EMILIO LILLO FIGUEROA

Santiago, Junio de 1908.

Don GUILLERMO ECHAVARRIA

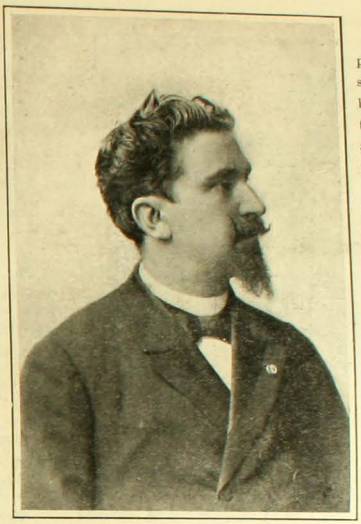
Al señor Ministro de Industria le preocupa el problema de la irrigación

LA REPRESENTACION DEL BRASIL ANTE EL CONGRESO CIENTÍFICO

ENTRE los delegados del Brasil al Congreso Científico, (1.o Pan-Americano) que se verificará en esta capital en el mes de Diciembre próximo, figura el señor don Joaquín Da Costa Senna.

No es la primera vez que el señor Da Costa Senna visita nuestro país. Siendo representante del Estado de Minas Geraes y cuando en el año 1895 se verificó la Exposición de Minería, á la cual concurrieron como exponentes casi todas las naciones sud-americanas, también vino en representación de su país, trayendo una valiosa colección de minerales, que nos dió á conocer la inmensa riqueza del Brasil. A indicación de su Gobierno, la mayor parte de esa colección, ó toda ella, fué obsequiada á la Sociedad Nacional de Minería.

En el corto espacio de tiempo que el señor Da Costa Senna permaneció entre nosotros, se captó generales simpatías,



Señor don Joaquín Da Costa Senna

por el interés y entusiasmo con que desempeñó la misión que traía de su Gobierno; por su espíritu observador é inteligente; y más que todo por su gran afección á todo aquello que se relaciona con el progreso industrial de Chile.

Antes de regresar á su patria, quiso conocer la zona minera de la provincia de Coquimbo, donde hizo un viaje especialmente con este objeto.

La designación de esta distinguida personalidad, para representar al Brasil en el Congreso Científico, no ha podido ser más acertada, pues el señor Da Costa Senna ha sido y seguramente continuará siendo un factor importante de propaganda en nuestras relaciones comerciales con el Brasil.

DIOJENES ROJAS OSSANDON

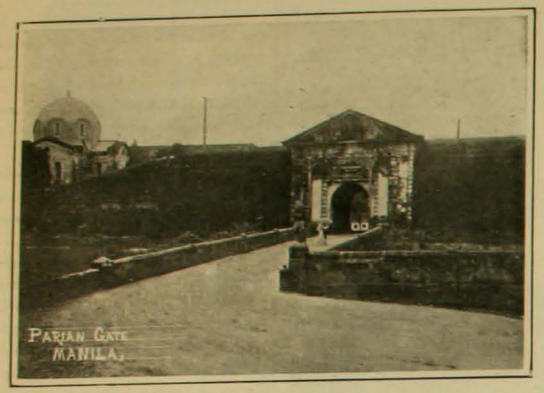
Santiago, Octubre de 1908.

FRENTE AL PALACIO EDILICIO

—¿Qué pasa aquí; se reparte alguna pensión á los ancianos?
—Nó, señor. Somos ciudadanos que desde que cumplimos veintiun años estamos aquí esperando que nos inscriban; pero no hemos podido conseguirlo por no ser parientes de ningún alcalde.
—¿Y á qué partido pertenecen ustedes?
—¡Vaya usted á saberlo! Con tanto tiempo de estar al sol se nos ha desteñido el color político.

DESDE LAS ISLAS FILIPINAS

DE NUESTRO CORRESPONSAL ESPECIAL A BORDO DE LA BAQUEDANO



Manila.—Puerta de Parian

EL pabellón de la patria va paseando por el mundo hace ya cerca de cinco meses á bordo de la corbeta "Baquedano". Ha pasado por Tahití, Honolulu y el Japón y ya va casi de vuelta á Chile siguiendo el itinerario nuevamente trazado por la Dirección General de la Armada.

La vida á bordo es monótona, como es natural; pero esa misma monotonía hace que el descanso en los puertos de llegada resulte más intenso, que las cosas que se ven sean para el marino más agradables y que cualquier diversión, un paseo, un teatro, un circo entusiasme vivamente.

La corbeta "General Baquedano" va al mando del capitán de navío don Agustín Fontaine, marino experimentado cuya escuela han sido los numerosos canales de nuestras regiones del sur.

El segundo comandante es el capitán de corbeta don Roberto Garay, quien ha viajado durante gran parte de su vida. En las horas en que el servicio no lo reclama y en los puertos el señor Garay es un alegre compañero. Siguen, por orden de antigüedad, en la lista de oficiales, los tenientes 1.os señores Bernardo Riquelme, Alberto Paredes y Luis Barrientos. El primero corre con la instrucción de los guardiamarinas, el segundo es el piloto del buque y el tercero está encargado del aparejo. De estas tareas la más ruda y la que demanda más constante y seria atención es la del piloto. El señor Paredes trabaja incesantemente y hasta ahora todos sus cálculos han salido rigurosamente exactos. Es un excelente marino, estudioso y modesto. Los tenientes Torres, Reyes, Prat y Grez completan la cámara de oficiales.—El estado sanitario á bordo ha sido bueno hasta Shanghay. Aquí el clima, las verduras y el agua han enfermado del estómago á casi toda la tripulación; pero esto ha sido cosa pasajera. Los pocos enfermos graves que ha habido han sanado todos mediante los asíduos cuidados del doctor Cádiz Aldunate que vigila con estrictez todo lo relativo á higiene y sanidad. Sobre estos temas ha dado interesantes conferencias.

A bordo viene una guarnición militar á cargo del teniente don Abraham Plaza de los Reyes cuya corrección y disciplina son dignas de alabanza y han llamado la atención en los puertos en que ha desembarcado. El señor Plaza es un militar joven que ama su carrera, para quien sus jefes son todo lo mejor que puede haber y que en todo caso habla con ardor y cariño del ejército. Esto se consolador. El teniente es de la madera de que salen los verdaderos soldados y los verdaderos jefes.

Manila.—Convento de San Agustín

Los guardia-marinas, cuya instrucción es el objeto principal del viaje, se puede decir que no tienen un momento de descanso. Revistas, ejercicios, conferencias, observaciones astronómicas, navegación, maniobras, máquinas, etc., ocupan día á día el tiempo de estos jóvenes, cuya dedicación y entusiasmo son dignos de encomio.

Entre estos aspirantes á oficiales los más estudiosos é inteligentes son los guardia-marinas de 1.a señores Horacio Mira, Francisco Fernandez y Mariano Jofré y los guardia-marinas de 2.a señores Juan Gerken, Roberto Merino, Luis Muñoz Valdés, Luis Troncoso y Teodoro Cámus.

La "Baquedano" lleva más de 250 marineros que están divididos en lo relativo á la maniobra en dos brigadas que tienen á su cargo el palo mayor y el trinquete respectivamente. Para los demás ejercicios, como artillería, infantería y maniobras diferentes la tripulación depende de los oficiales, guardia-marinas y contramaestres.

Entre estos últimos, hay uno, ya viejo, que es el tipo clásico del lobo de mar: bajo, de anchos hombros, de voz formidable. Es el hombre más bueno. Trabaja incesantemente. Se entusiasma por todo. Las carreras de botes, las fiestas y los malos tiempos son su elemento. El hizo de Neptuno en la pasada de la línea. En una palabra, el contramaestre Isaías Gonzalez es un tipo especial y de los más simpáticos de á bordo.

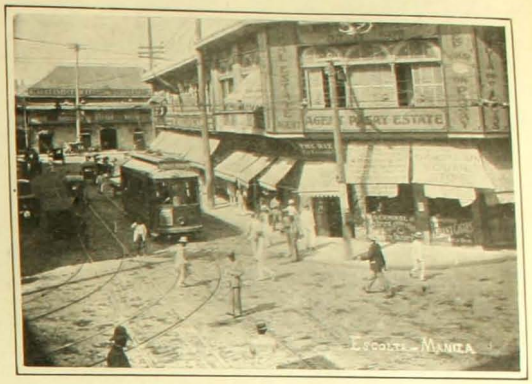
Otro tipo, distinto, pero también digno de llamar la atención, es el del sargento Arancibia, modelo de disciplina y de cumplimiento de su deber.

Algunas fiestas interrumpen de cuando en cuando la igual vida de á bordo. La pasada de la línea fué una de ellas.

La tradicional venida del dios Neptuno, con su traje estrambótico y su curiosa manera de solucionar todas las cuestiones dió mucho que reir. Unos trás otros cayeron en un estanque los infelices que aún no habían transpasado los dominios del dios de las aguas y para complemento se roció á todos los expectadores con una manguera que nos dejó empapados.

Otra fiesta más simpática tuvo lugar el 21 de Mayo. La celebración del 29.o aniversario del sacrificio de Prat, fué solemnizado con lo mejor que se podía disponer á bordo.

En la mañana se izó la bandera de la patria y se tocó la canción nacional. Un discurso hermosísimo del teniente Armando Reyes emocionó á todo el mundo. Los recuerdos de Chile se agolpaban á la mente. Podremos quejarnos de nuestro país, encontrar malas muchas cosas de su organización política y social; pero se necesita estar á 7,000 millas de distancia de la tierra en que nacimos para saber cuanto la queremos.



Manila.—Calle Escolta

No hubo un solo marinero que no celebrase aquel aniversario con franco y hondo sentimiento y de aquella parte de la tripulación, del pueblo, era de donde brotaba más sincero el amor á la patria. En todas partes á donde ha llegado la "Baquedano" han sido bien recibidos sus tripulantes. En Tahití toda la isla se esmeró en hacernos agradables los días que allí pasamos. Las autoridades, el pueblo y la sociedad rivalizaron en atenciones para con los chilenos y muchos oficiales reciben en cada punto á que llegamos amables y perfumadas cartas...

En Honolulu los americanos fueron asimismo gentiles y atentos. Sus diarios tuvieron artículos elogiosos para nosotros y especialmente para la banda que traemos á bordo.

Esta banda, cimpuesta de 18 músicos, ha sido escuchada con agrado en todas partes y ha dado una excelente idea de la competencia de sus miembros, pues rara es la banda en Estados Unidos y otras partes que ejecute óperas enteras como la de la "Baquedano".

El cónsul de Chile en Yokohama rodeado de los jefes, oficiales y guardia-marinas de la "Baquedano"

En el Japón se puede decir que es donde los marinos chilenos han encontrado la acogida más salpicada de fiestas de todo el viaje.

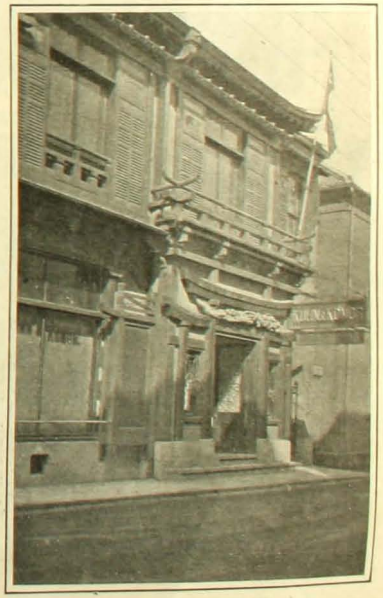
En efecto, el deseo de los japoneses de producir una buena impresión en nuestro ánimo para preparar el terreno para la emigración á Chile, los ha llevado á tratarnos en una forma verdaderamente regia.

En todas partes el comandante Fontaine fué recibido con las más delicadas atenciones. El príncipe imperial, el almirante Togo y el almirante Ito lo agasajaron con mucho cariño. En Tokio, Yokohama, Kobe, Kure, Satsebo, etc., los jefes y oficiales del buque chileno eran festejados con grandes banquetes á la europea y á la japonesa, etc...

A mediados de Julio la "Baquedano" llegó á Shanghay, puerto chino de gran importancia. Durante el tiempo que aquí hemos estado el almirante chino Saa aceptó la invitación del comandante y estuvo á almorzar á bordo.

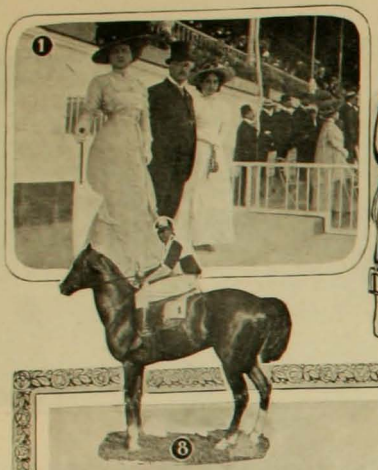
En el momento en que esto escribo vamos en viaje á Manila, de allí iremos á Batavia, después á Sydney y de ahí á Valparaíso, á la patria, á donde todos desean con ansias llegar.

EL CORRESPONSAL



El consulado chileno en Yokohama

SPORT



EL premio Orán, con que se inició la reunión, fué ganado fácilmente por Chincol. Jimena y Veronique corrieron á la delantera en el Premio Osmán.

En tierra derecha entró Virreina y las ganó por un cuerpo.

Muy fácilmente triunfó Vira sobre Riñero en la tercera carrera.

La primera série del clásico Luis Cousiño despertó mucho entusiasmo.

En la curva final, Mauser pasó al puesto de honor, en el cual se mantuvo hasta cruzar victorioso el disco.

La favorita Riviera empató con Perfectión en el Premio Oriente.

Después de la octava carrera se corrió el empate, y volvieron á empatar.

En la segunda série del clásico Luis Cousiño, triunfó Lina.

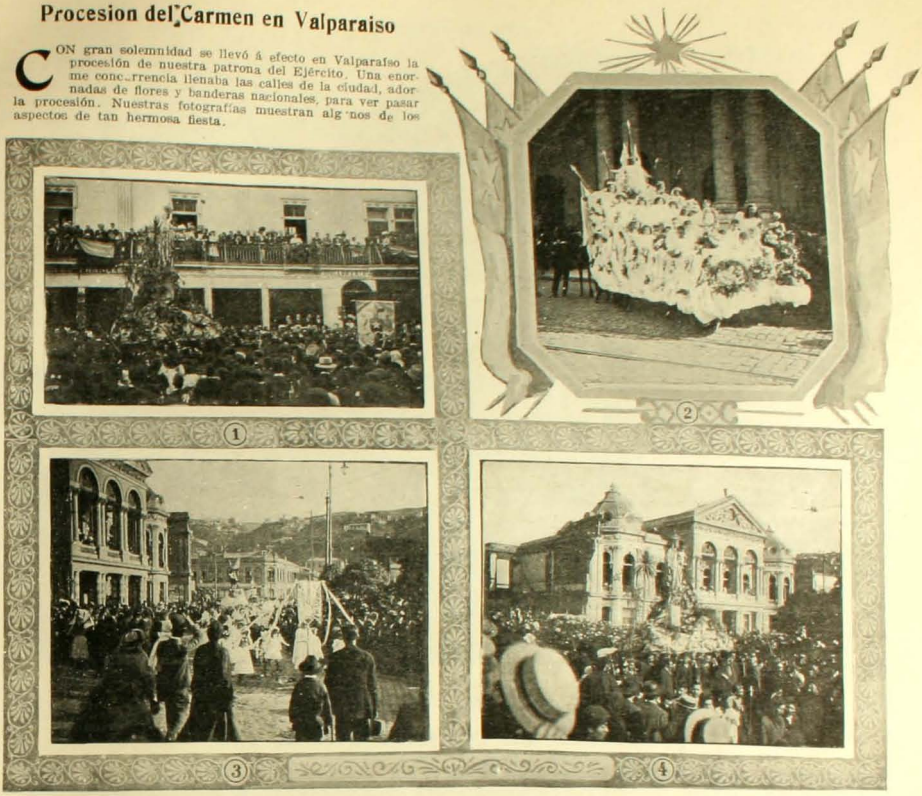
En el Premio Orbetello, el favorito Waldersee corrió de punta hasta frente á la puerta principal de entrada, donde lo alcanzó Houx.

Terminó la reunión con la fácil victoria de Royal Fluch

1. En la tribuna de los socios.—2. Llegada del Premio Oriente, empate entre Perfectión y Riviera.—3. Llegada del clásico Luis Cousiño (série importados).—4. Alrededor de una mesa bien servida.—5. Llegada de la tercera carrera, 1.° Vira.—6. Lina, ganadora del clásico Luis Cousiño.—7. Llegada del clásico Luis Cousiño, (série nacionales), 1.° Mauser.—8. Mauser.

Procesion del Carmen en Valparaiso

CON gran solemnidad se llevó á efecto en Valparaíso la procesión de nuestra patrona del Ejército. Una enorme concurrencia llenaba las calles de la ciudad, adornadas de flores y banderas nacionales, para ver pasar la procesión. Nuestras fotografías muestran algunos de los aspectos de tan hermosa fiesta.



1. Anda de la Vírgen del Carmen.—2. Carro alegórico.—3. Anda del Angel de Chile.—4. El anda de la Virgen al llegar á la Plaza de la Victoria.

3.ª COMPAÑIA DE BOMBEROS EN VALPARAISO

EN Valparaíso, según se puede ver, se va haciendo muy común el cultivo del sport entre las compañías de bomberos, lo cual á la larga habrá de producir espléndidos resultados para la ins-

titución bomberil: á no dudarlo, los ejercicios prepara á los bomberos en agilidad y fuerza, y les presta el empuje necesario para saber, cuando la ocasión se presente, atacar con éxito las llamas.

No hace mucho dábamos cuenta de un match de foot-ball habido entre diferentes compañías de Valparaiso: hoy mostramos á nuestros lectores algunas fotografías del

torneo organizado hace poco por la 3.a compañía de bomberos del mismo puerto.

Se llevaron á efecto carreras de ensacados, saltos, carreras de á pie y una serie de interesantes juegos que, á la vez que proporcionaron un buen rato á los que tomaron parte en él, contribuyeron á la diversión de los numerosos asistentes.

DINER BLANC

La señorita Teresa Concha Cazotte, en celebración del día de su santo, dió una comida en la semana pasada en su casa á varias jóvenes y amigas de sus relaciones.

La comida tenia toda esa elegancia característica de estas reuniones llamadas "diner-blanc".

El gran comedor del palacio del señor Enrique Concha y Toro resplandecía con el conjunto de cuatro mesas, arregladas con magnífica vajilla de plata colocada sobre extraordinarios manteles de encajes finos.

Las diversas mesas, en número de cuatro, estaban ocupadas por los numerosos invitados.

La animación, la naturalidad y la alegría general eran las notas culminantes de esta fiesta, esencialmente elegante y del mejor buen gusto.

Terminada la comida, se siguió una animada tertulia, á la que concurrió, además, otro grupo de distinguidas personas de nuestra sociedad.

La blancura de los trajes y de las almas reinaba por doquiera...

SOCIEDAD DE FOMENTO FABRIL

El 7 de Octubre celebró la Sociedad de Fomento Fabril su vigésimo quinto aniversario con una sesión especial á la que asistieron la mayoría de los socios, presidida por el señor Ministro de Industria y Obras Públicas.

El señor Barros Luco pidió al señor Ministro que el Supremo Gobierno procurase dar el mayor brillo posible al acto de la inauguración de los Altos Hornos, que se instalarán en Corral.

Terminó manifestando el deseo de que la Sociedad de Fomento Fabril tomara á su cargo los preparativos de esa inauguración para que tenga todo el éxito necesario.

Don Enrique Budge, presidente de la Sociedad Fomento Fabril.—Pabellones de la Exposición.—Biblioteca de la Sociedad.—Sala de lectura

Procesión de Corpus en Talagante

ULTIMAMENTE se llevó á efecto la hermosa procesión de Corpus en el pueblo de Talagante. Fué laudable el empeño con que llevó á la práctica su propósito de hacer resultar lucida la fiesta el inteligente cura párroco de la localidad y no fué menos digno de mérito el decidido apoyo con que cooperaron al éxito las señoras y algunos vecinos del pueblo.

El arreglo de la iglesia, las andas adornadas artísticamente con flores, simbolizando la pureza y el amor místico, todo contribuyó á darle un carácter atrayente.

Desde los pueblos vecinos acudió un enorme gentío, quien tomó parte en la procesión, contribuyendo aún más al brillo y lucimiento de la fiesta.

Todo el mundo se retiró sumamente complacido de la jornada.

Concurrentes á la procesión de Corpus

Banda de músicos de la Santa Infancia

PROCESION DEL CARMEN

LUCIDISIMA resultó la procesión del Carmen llevada á efecto el Domingo pasado. Un público numeroso se agolpaba desde temprano en la Alameda y en las calles por donde debía pasar la procesión, asimismo que las casas se veían adornadas profusamente de flores de jardín y por las aún más bellas flores humanas; hermosas jóvenes vestidas con elegancia y niños frescos y alegres que esperaban ávidos el paso de las andas.

Lentamente desfilaron las andas por las calles designadas para su paso, seguidas por una enorme doble fila de personas, caballeros, niños y señoras; sociedades de artesanos que lucían sus artísticos estandartes, colegios católicos, cuerpos del ejército y bandas de músicos.

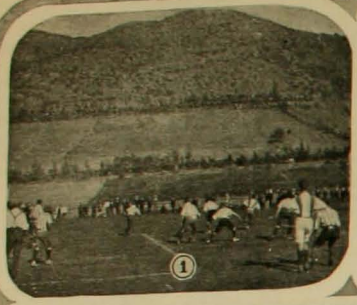
Eran cerca de las siete ú ocho de la noche y todavía duraba el desfile, que, con la obscuridad, tomaba un aspecto fantástico y emocionante, pues las luces semejaban misteriosas almas que caminaran por la senda tortuosa de la vida.

Esta fiesta tradicional ha tenido esta vez un éxito superior al de otros años.

La procesión por la calle de Huérfanos

El anda de la Virgen del Carmen al salir del Salvador

Match entre el Magallanes F. B. C. y Santiago National F. B. C. por la Copa Union



1. Durante el juego.—2. Team del Magallanes.—3. Durante el half-time.—4. ¡Lindo juego, he!...—5. Lewin, del Santiago; y Vergara, del Magallanes, esperando un shoot.—6. En espera de un corner-kick.

FOOT - BALL

El desafío habido el Domingo último entre el "Magallanes" y el "Santiago National" se efectuó en una de las canchas que existen al pie del Cerro San Cristóbal, junto al Club de Tiro al Blanco. Desde el *ground* se domina perfectamente toda la ladera poniente de dicho cerro con sus blancos escalonados hasta la cumbre y á cada instante se puede percibir el ruido de las balas de los tiradores que van á rebotar en ellos. Al norte, tras del Cementerio Católico, se divisan los cerros del Salto, cubiertos de espesa bruma azul y morada disfumándose con la distancia en delicados matices, cada vez más sutiles, hasta llegar al pie de las cordilleras encaperuzadas de blanco.

Dada la señal por el juez, á la hora convenida, el combate empieza. Once jugadores por cada partido, ordenados simétricamente y con distintas atribuciones. Uno de ellos defiende el "goal" (la puerta), por la cual debe hacer entrar la pelota el enemigo, pelota dura y liviana, forrada en cuero, y que es lanzada certeramente como proyectil, rebotando aquí y allá, ágil é inquieta. Tan pronto rueda por el suelo entre los ferrados piés de los campeones, tan pronto se eleva en el espacio azul como un ave que emprendiera el vuelo, ó hace la curva de una granada, ó es lanzada como bala de cañón.

Los jugadores luchan, combinan, atacan con sistema: tienen sus planes de combate sus asaltos y sorpresas, engaños y emboscadas, y también sus lides á campo abierto, en que los pechos se tocan, las bocas jadean, los ojos dan chispazos como centellas, las manos se agitan empuñadas mientras los piés hurgan el suelo en busca del cuerpo móvil de la pelota hasta que sale ésta disparada por fin en cualquiera dirección.

El público aplaude se exita, fija la vista con insistencia en la pelota, la cual pasa á ser para su curiosidad, algo así como la punta del florete de un combatiente de sus aficiones... Ya toca el suelo, ya se levanta, ya se lanza á fondo... y ya penetra rápida y triunfadora en el corazón enemigo: ¡goal!

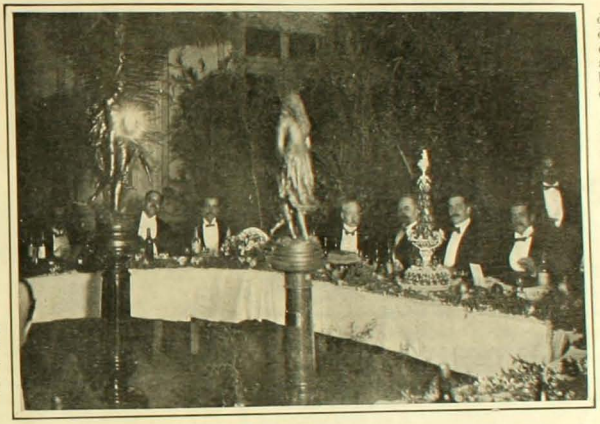
En el match del Domingo último le cupo la suerte de colocar el primer goal el señor Castro por parte del Santiago, después de haber pasado el primer half time sin hacer ningún goal por ninguna de las partes.

Un viento ligero, aunque molesto, impidió á los jugadores hacer bonitos passes.

Momentos después el Magallanes, á su turno, logró colocar un goal á causa de un penalty kick, y más tarde un nuevo goal colocado por el señor Troncoso después de un bien shooteado corner kick.

Los del Santiago protestaron de la legalidad de este goal, más los jueces no accedieron á su reclamo por lo cual se retiraron de la cancha, seguidos por la muchedumbre que vivaba con entusiasmo á los vencedores.-

SOCIEDAD PROTECTORA DE EMPLEADOS EN VALPARAISO



Ha tenido lugar últimamente una importante convención en la ciudad de Valparaíso, en la que tomaron parte las sociedades de la misma índole establecidas en las diferentes ciudades del norte y del sur de la República.

En esta convención se llegó á los siguientes acuerdos:

Reglamentación uniforme para todas las instituciones.

Protección á los socios que estén sin ocupación.

Facilidades que se prestarán á los socios en sus relaciones comerciales ó sociales, cuando visiten ó se radiquen en alguna ciudad donde existan sociedades que se hayan adherido á esta asamblea y á sus acuerdos.

Seguro mútuo entre todos los empleados de la República. La familia de cada socio fallecido tendrá derecho á 2,000 pesos, además de otras garantías acordadas por los estatutos sociales.

Establecimiento de cajas de ahorros, construcciones de habitaciones para sus asociados y jubilación de empleados particulares.

Poco después celebró la sociedad con un banquete el 21.o aniversario de su fundación.

Señorita Purificación Cancela

Beneficios de Artistas

El Miércoles pasado tuvo lugar en el Teatro Santiago, con sala llena, el beneficio de la primera tiple Purificación Cancela. Al levantarse el telón, una salva de aplausos la saludó mientras caía al paleo escénico una lluvia de rosas, homenaje que el público hacía á la artista, á la cantatriz fina y de magnífica escuela.

La señorita Cancela es una de las actrices del jénero chico más discreta y consciente en su actuación, de entre las que nos han visitado.

A más de tener una voz educada y varia de matices, recita con soltura y gracia.

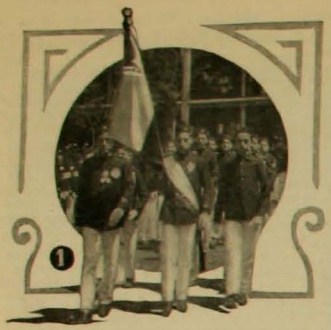
*

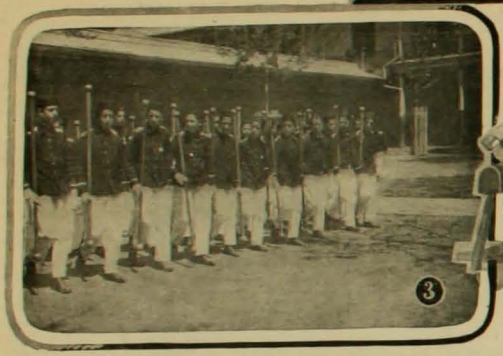
El próximo Miércoles tendrá lugar en este mismo teatro el beneficio de la primera tiple cómica Crisanta Blasco.

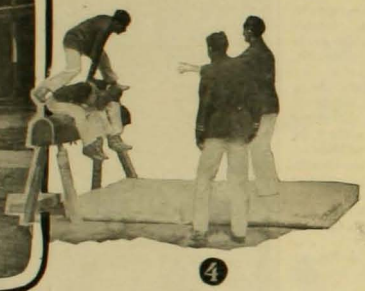
No dudamos que en vista de las generales simpatías de que goza en el público esta graciosa actriz, esa noche tendrá un hermoso teatro.

Sus roles son siempre discretos, no cayendo jamás en lo vulgar, y llevando todos ellos la gracia y la sal distinguidas.

Señorita Crisanta Blasco



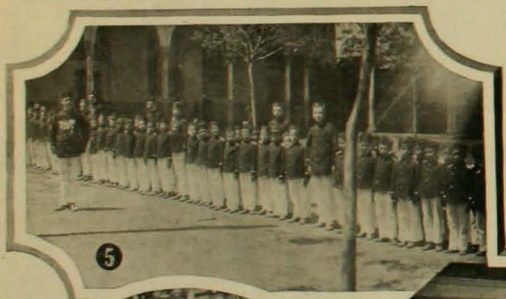


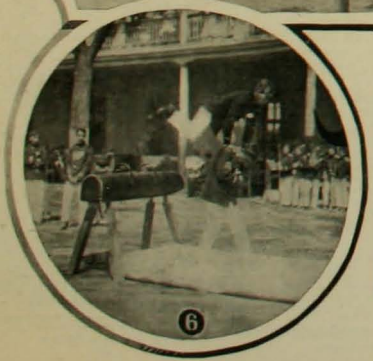


BASTANTE bien estuvo la revista organizada por los R.R. P.P. directores del Colegio de los Sagrados Corazones en que tomaron parte la mayoría de los alumnos del establecimiento. Llamaba la atención desde el primer momento la gallarda apostura de los jóvenes estudiantes vestidos con su uniforme de cadetes (pantalón blanco y blusa obscura).

Todos los ejercicios fueron ejecutados con lucidez y soltura recibiendo por ello numerosos aplausos y felicitaciones de parte de los asistentes.

Damos aquí una serie de vistas que darán idea más exacta que todo lo que se diga en pró de tan bella fiesta.





1. El porta-estandarte.—2. Ejercicios con mazas.—3. Ejercicios de barras emboladas.—4. Salto suplicio.—5. Revistando las tropas —6. Otra especie de salto suplicio.—7. Descanso.

LA FILANTROPIA

—YO soy el angel de la filantropía.

—¿Tú, angel? Ve á esconderte donde no se descubra que quieres ocultar con apariencias de virtud los remordimientos de tu alma.

—Porque nací y nacieron los míos en humilde cuna viví humillada y el trabajo rudo fué mi único auxiliar.

—No llegan á esta miserable choza los rumores del bullicioso mundo.

—En ella muero, sin que mis ayes de dolor perturben su marcha.

—¿Qué será de mí? ¿Qué será, sobre todo, ¡ay! de ese pobre abuelo, un vencido del trabajo, que para nada sirve?

—¿Qué será de esos pequeños que sólo con el sueño olvidan el hambre? ¿Qué de este niño, apenas llegado á la vida, que encuentra seco y amargo el seno de su madre, herido por la muerte?

—Pero, ¿quién entra?

—Mujer, cese tu dolor; vengo á remediar todos tus males. Ven conmigo á donde curarán tus heridas: el hospital está cerca.

—Y ¿no moriré junto á los míos, sintiendo los besos de sus labios en mis manos heladas?

—Nó; allí, entre otros muchos dolientes, procurarán curarte. Si mueres, sólo oirás antes, en tu agonía, los ayes de los que aún sufren.

—Y, ¿qué será de ese pobre abuelo?

—Lo llevaré á una casa de incurables.

—Y ¿lo apartarán también de los suyos? ¿No sentirá como aquí, á su lado, el latido de corazones jóvenes? ¿No retozarán á sus piés heraldos del porvenir que le recuerden á cada momento que la vida no se acaba, que la vida es eterna?

—Nó; achacosos ancianos renovarán en su alma la herida de su vejez. No tendrá por compañeros sino á los que acaban como él su camino. Cabezas, como la suya, calvas; bocas, como la suya, trémulas, le dirán á todas horas que la juventud se fué y que el sepulcro está abierto para recibirle.

—Pero, ¿y mis hijos?

—Llevaré al Hospicio al niño, á la niña á un asilo religioso, á la Inclusa al más pequeño.

—Y en el Hospicio, y en el Asilo. y en la Inclusa, ¿les darán de comer? Pero, ¿quién los amará Se olvidarán los unos de los otros, se endurecerá su corazón. ¿Quién cuidará de su porvenir?

—Los niños serán soldados; la niña, sirviente.

—¡Los desperdigados! ¿Y el lazo aquel indisoluble que había de perpetuarse en los hijos, y aquella base firme de toda sociedad, y aquella familia sagrada en los libros de los santos? ¿Quién, quién eres tú, que por todo consuelo ofreces al desgraciado las amarguras del Hospital y las humillaciones del Asilo?

—Soy el angel de la filantropía.

—¿Tú, angel? Ve á esconderte donde no se descubra que quieres ocultar con apariencias de virtud los remordimientos de tu alma.

F. PI Y ARSUAGA

MI ALMA

He cerrado mi huerto con un cerco de espinos
sangrientos, recogidos en todos los caminos.
Lo he guardado de todas las miradas humanas,
esas miradas frías, irónicas y vanas.
Está cerrado á todos los ruidos exteriores
de esta vida terrena. Pero tiene rumores
tan llenos de misterio, como la voz del viento,
como el clamor del río más fatigado y lento,
que nadie ha comprendido, y que yo solo entiendo,
cuando mueren callando, cuando mueren gimiendo.
Son como una plegaria, terrible, aguda, inquieta,
que temblara en los labios exangües de un asceta.
Son como una blasfemia.

Y hay en él un inmenso
jardín de flores raras, que tienen un intenso
perfume que envenena, flores que yo cultivo
paternalmente porque de su perfume vivo,
porque son mi tesoro maldito.—De remotas
tierras me trajo el viento sus semillas ignotas,
y un jardinero pálido, como yo,
con lágrimas y sangre cada alba las regó.

Y yo las he cuidado con ansias paternales,
porque si alguien las toca, dan perfumes mortales.
Porque estas flores raras son solamente mías,
y la esencia más honda de mis melancolías.

Y han crecido salvajes y opoluntas, al suave
crepúsculo que nace de mis árboles graves...
Bajo mis grandes árboles, altos y taciturnos,
se han recogido todos los misterios nocturnos,
todas las vaguedades de las tardes. El rayo
del sol no rompe nunca el pesado desmayo
gris en que se adormece su fronda.—El viento pasa,
callado y lento, como los deudos de una casa
donde velan un muerto.

Y yo vivo á la sombra
amable y buena de estos árboles que no nombra
la botánica, y yo amo...

Una vez he querido
derribarlos porque no tenían un nido;
pero ví sus raíces, hondas como un abismo,
y pensé que arrancarlos era herirme á mí mismo,
y eran árboles viejos y que desde una edad
muy remota venían creciendo en mi heredad...
Y el más escondido rincón del huerto sueña
una mística fuente, luminosa y risueña,
que se mira en el cielo con mirada profunda,
recogida y devota. Y es ella la que inunda
de frescor y de paz mi huerto, la que canta
con su voz cristalina una plegaria santa,
consoladora y trémula. Tiene un claro de estrella,
y el olor de los lirios que mirar en ella.
Un arroyuelo nace de mi fuente y se pierde
con rumor de adioses en la frescura verde,
con rumor que va muriendo lentamente,
lentamente. Yo veo flotar en su corriente
el cadáver de Ofelia y el Príncipe Loco
que se fue extrangulando el alma poco á poco...
Y el rayo se pierde, como la vida, al suave
crepúsculo que nace de mis árboles graves...
He cerrado mi huerto con un cerco de espinos
Lejos, por el camino, pasan los peregrinos,
fatigados, silentes... Yo los contemplo y pienso
vagamente... Los miro perderse en el inmenso
camino, diminutos, enanos, allá lejos.
Mis árboles se duermen al último reflejo
del sol. Mi fuente canta. Una estrella destella
sobre el azul. Ofelia vá más blanca y más bella,
perdiéndose en la sombra para siempre.
Y yo siento
que hay un misterio en torno, que pesa grave, lento,
profundo sobre el huerto.
No sé; pero la noche,
como una flor inmensa, me ha encerrado en su broche.
—la noche tiene el gérmen de todas las auroras;
ella y la muerte son las dos consoladoras—
Y encerrado en mi huerto, mi universo y mi hogar,
vivo bajo mis árboles, mirándome pensar...

CARLOS R. MONDACA C.

LAS PAPAS DE ORO

—MIRE usted estos metales—le dije á mi estimado y viejo amigo don Calixto, mostrándole las ricas muestras y agregué:—Con esto mi fortuna está hecha.

—¿Y quién le ha traído á usté estas pieiras?—me preguntó él.

—Un tal Pantaleón Truñino—le contesté—un minero muy corrido, muy vaqueano en estas materias. El sabe donde están situadas las minas y me ha propuesto el negocio.

Don Calixto me miró de una manera especial, y en seguida repuso:

—Si es así la cosa, puée usté ir tirando sus planes pa millonario. El hombre ese las entiende. Yo lo conozco; es el mesmito que hizo rico y poeroso á un pariente mío, de Rauco, on Puyo Gomez.

—¿Sí?—le dije yo, maravillado ante la perspectiva gloriosa de un negocio magnífico.

—Sí,—me repitió sentenciosamente;—voy á contále el asunto.

—On Puyo era hombre de sus riales, tenía su güen fundo, vivía bien; pero nunca olvió sus afisiones á las minas, aún cuando en varias que buscó le jué malaso. Pa mí moo de ver esto é la afición á las minas es como una enfermeá.

Pues bien, un güen día, sabiendo talvez la chiflaura é mi pariente, é le apareció en su casa en Rauco, ese mentao Pantalión, on Panta, como le ecían, y con unas pieiras, claveteás di oro, que según opiniones bien autorizas, era pura pella.

On Panta le íjo á on Puyo que esos eran rodaos recojíos por él mesmo, en unos cerros que dan pal poniente y onde con toa seguriá estaban las minas. El paniso é los cerros era di oro, di aquello "mándame llamar no más" y qui allí estaba la riqueza botá.

El hombrecito le proponía á on Puyo que hiciera los gastos de los cateos y too lo emás y, que después de escubiertas las minas, jueran al partir en medias.

Mi pariente pensó el negocio y mandó eusaminar las pieiras á Curicó onde on Cristóbal Alvear, que tiene botica y es químico. El eusámen dió una ley bárbara, iñor, y—¡Claro!—entonces on Puyo, aceutó el negocio entusiasmao como un diacho.

Y sin más emora, empezaron los preparativos pa salir al cateo. On Panta, por primera providencia, empezó á peirle plata á mi pariente; primero unos cincuenta pesos, pa compráse una ropa y un par de botas, espués, treinta pesos para unas herramientas, en dey jueron sesenta ú setenta pa comprar una pieira imán que, según ecía el minero, servía pa conocer el punto onde estaba el reventón de la mina, y por este estilo siguió la candinga ailante.

Mi pariente afiojaba los cobres sin chistar, segurito de pagarse espués de too y con réitos.

En unos cuantos días too estuvo arreglao, y una mañana di albita salió mi compaire con el minero, dos mozos y una mula cargá é cocaví, en busca é la mina.

El camino lo hicieron contentos toos, manducándose sus güenos causéos y echando de altito en altito algunos tragos de guarisnaque. Por lao el minero, on Panta, era hombre entretenío que había corrío mucho mundo, que había estao en el norte y conocía lugares, Chañarcillo, Lomas bayas, la Higuera, Tierra Amarilla, Paipote, el Huanaco, eucétera. Sabía un multitú d'historias é minas y cancheos é moo quel viaje apenas lo sintieron.

Finalmente llegaron á los cerros, pasaron la noche en unos ranchos y al otro día, al canto é las diucas, las echaron pa rriba, á catiar si á dicho...

Espues de dar una pila é güeltas pa arriba y pa abajo, mientras on Panta á caa rato iba iciendo:—No vé, on Puyo, como el panizo es güeno;—llegaron á una quebrá onde el minero reconoció el punto der cual había recojío los rodaos.

—Aquí mesmito jué,—ecía,—junto á este tronco é maiten; é moo que el reventón ebe estar pal lao di arriba.

Subieron otra vez. Según declaración propia, á on Puyo le saltaba el corazón de gusto. Ya le parecía qui á la güelta de cualquier recovequito iban á dar con la veeta onde recoger las pieras olavetias ú oro á puñaos.

Pero no jué así, les cayó la tarde y la veta no parecía. Las pieiras eran toas de color plomiso, güenas pa soleras; pero sin rastro é metal.

Pa abreviar el cuento le iré que urante tres días dieron güelta los cerros, por toos laos, por toos los rincones y... ni agua. Al último mi pariente comenzó á molestarse y á ponerse é malas.

—¡Hay que tener paciencia,—ecía on Panta,—y vamos trajinando!

Resultao jué qui al fin on Puyo se cansó, y una noche con rabia le íjo al minero:

—Yo creo qui estas son pamplinas tuyas no más; por que vos me iíjistes que las minas estaban á flor de tierra, di llegar y escubrirlas al golpe.

—Así lo creí yo tamién,—contestó el hombrecito,—por que las señas que yo tenía eran mortales. Lo que ebe haber en too esto, entonces, es brujería, iñor; porque ebe saber su mercé que en muchas minas intervienen los brujos y cuando nu es el día en qui ellos quieren que se escubran, las ocultan. ¡Así ha pasao muchísimas veces! Ahora lo que hay qui hacer el volver á Rauco y dey yo me voy á Teeno á consultar con una adivina que conozco pu allá. Ella me va á ecir el derrotero esauto.

Se volvieron pues, iñor; pero ya on Puyo empezó á distanciar al minero; tanto más cuanto en el camino uno é los mozos le íjo:

—Yo, patrón, no quería ecirle ná; porque no me gusta meterme onde no me llaman; pero yo tamién ey sío minero, conozco un algo d'estas cosas y debo anunciále qui el cerro ese nu es paniso é metal di oro ni cosa que se le parezca y qui esto é los brujos qui ocultan las vetas son paparruchas muy esplotás, é tal moo iñor

que lo é la mina é on Panta, á mi moo é ver, no ha sío más qui un cuento ya sacále plata á su mercé. Too lo é las pieiras, lo el motero, y é la veta, es pura papa, iñor.

Mi pariente se queó callao, comprendiendo al tiro que lu habían hecho leso; pero, sobre andando, él se fué ideando lo que había é ser una güelta é mano. Así jué

be en una parailla, ejó á on Panta entretenío con los mozos y á un escuido las echó solito, pa tomales elantera. Se la agarró como de dos horas al minero y al llegar á la casa lo primerito que hizo jué ir á rejistrále un baul qui el hombre había ejao allí y en él, bien escondío entre sus tiras, li halló doscientos pesitos en los mesmos billetes qui él le había dado pa herramientas, pieira imán, eusétera. Hizo luego unos trajines, ejó el baul cerrao y se puso á esperar á on Panta.

Cuando éste llegó, tamién al tiro se jué á ver su baul y no jué poca su sorpresa cuando halló lo que si halló. Pálo, trémulo, si acercó á on Puyo le ijo:

—Vengo á anunciale, iñor, lo que me pasa en su casa.

—¿Qué le pasa?—le contestó on Puyo, haciéndose el sorprendío.

—Qui ey ejao, iñor, en el baul mío, bajo llave, unos rialitos que tenía ahorraos y ahora güelvo y me encuentro con que no están y qui en el baul mi han metío un montón de papas.

—Vamos á ver,—ijo on Puyo.

Jueron y era efeutivo too.

—¿Pero, no me ijo usté en vez pasá—le ijo mi pariente qui usté no tenía un cobre?

—Como eran ahorritos, iñor, mi hacía cuenta que no tenía ná,—contestó on Panta.

—¿Y cuánta plata tenía usté ahorrá?

—No serían menos de doscientos pesos, iñor.

—Y por lo que veo aquí no hay menos de doscientas papas.

—Así ebe ser—repuso on Panta, entre dientes.

—¿Y qué cree usté?—le preguntó on Puyo.

—Qui aquí ha habío mano mora, iñor.

—No—le contestó mi pariente—esto ebe ser cosa é brujos. También los brujos cambian la plata á su gusto, así como también cambian las minas di oro cuando les dá la gana.

—Y seguramente—agregó—los brujos están enojaos con usté por la historia é la minita y aquí tiene usté el por qué li han cambiao por papas los pesitos qui usté me sacó á mí á juerza de papas y é paparruchas. Con que, mi amigo, ahora no hay más que largáse ligerito á Teno á consultar á la adivina.

GALO PANDO

FERROCARRILES EN LOS E. E. U. U.

DEL último número del *Boletín de la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas*, tomamos los siguientes datos que son de interés por demostrar el fabuloso progreso de Norte-América y por su especial actualidad ahora que tanto se discute acerca de nuestros ferrocarriles:

"Según el informe estadístico anual sobre ferrocarriles presentado por la Comisión de Comercio entre los Estados, el 30 de Junio de 1907 en los Estados Unidos había 229,951.19 millas de vías sencillas de ferrocarril, ó sean 5,588.02 millas más que á fines del año anterior.

De acuerdo con el expresado informe, en el país había 2,440 ferrocarriles. Durante el año se reorganizaron, unieron ó consolidaron varias compañías que poseían 2,811 millas de líneas. El número de millas de ferrocarril en operación ascendió á 3,926.31, ó sea una disminución de 45.12 millas, en comparación con 1906. Había 29 líneas en poder de síndicos.

Había 55,388 locomotoras prestando servicio, ó sea un aumento de 3,716. El número total de carros de todas clases ascendía á 2.126,594, ó sea un aumento de 167,682, en comparación con el año de 1906. Este material rodante se clasificó de la manera siguiente: Carros de pasajeros, 43,973; carros de carga, 1.991,557 y carros para el servicio de las compañías, 91,064.

En las nóminas de las empresas ferroviarias aparecían 1.672,074 empleados, es decir, 65,298 maquinistas; 69,384 fogoneros; 48,869 conductores y 134,257 retranqueros y otros empleados en los trenes. Había 53,414 guardagujas, incluso los guardagujas de los cruceros y los vigilantes. Los sueldos ascendieron á un total de 1,072.386,472 pesos.

Durante el año los ferrocarriles condujeron 873.905,133 pasajeros ó sea un aumento de 75.959,017, en comparación con el año que terminó el 30 de Junio de 1906. La carga conducida representó un total de 1,796.336,659 toneladas que excede en 164.962,440 toneladas á la que se condujo en 1906.

El promedio de renta por pasajero por milla durante el año de referencia ascendió á 2,014 centavos, al paso que el año anterior el promedio ascendió como á 2,003 centavos. El promedio de renta por milla por tonelada fué de 0.759 de centavo, y el promedio por el mismo concepto en 1906 ascendió á 0.748 de centavo.

La ganancia en bruto derivada de la operación de 227,247.83 millas de ferrocarril, ascendió á $ 2,589.105,578, ó sea un aumento de $ 263.340,411, en comparación con el año que terminó el 30 de Junio de 1906. Los gastos de operación de estas líneas ascendieron á $ 1,748.515,814, ó sea un aumento de $ 211.638,543 en comparación con 1906".

Las siguientes cifras muestran una relación detallada del producto en bruto durante el año que terminó el 30 de Junio, mostrándose asimismo, los aumentos por cada concepto, en comparación con el año anterior:

Ingresos derivados del transporte de pasajeros	$ 364.606,343	$ 54.573,760
Correspondencia	50.378,964	3.007,511
Conducción por expreso	57.332,931	6.322,001
Otro producto derivado del servicio de pasajeros	12.674,899	1.360,662
Producto de la conducción de carga	1,823.651,998	1,823.265,343
Otros ingresos derivados de la conducción de carga	6.113,648	468,426
Otros ingresos de la operación, incluso partidas que no se clasificaron	74.346,795	14.342,708

El producto en bruto derivado de la operación por cada milla de línea, representó un promedio de $ 11,383, al paso que en 1906 el promedio mostró una merma de $ 923. La ganancia líquida derivada de los ferrocarriles ascendió á $ 840.589,764. Esta cantidad excede en $ 51.701,868 á la del año anterior. En 1907 la ganancia líquida por milla de ferrocarril representó un promedio de $ 3,696; en 1906 un promedio de $ 3,548, y en 1905 arrojó un promedio de $ 3,189. La cantidad de ingresos derivada de otras fuentes, fuera de la operación de dichas líneas ascendió á $ 286.583,942.

En 1907 los dividendos que se pagaron ascendieron á 308.137,924 pesos, quedando así un excedente de $ 141.323,264, derivado de las operaciones. Según se muestra, el sobrante derivado de las operaciones el año anterior ascendió á $ 112.334,761.

TRAPOS

LOS trajes que usaron las damas para asistir á la clausura de la exposición de animales fueron completamente desapropiados y la crítica ha sido justa. Ese despliegue de lujo en materia de vestidos para exhibirlos en una féria de animales y arrastrarlos en suelos llenos de tierra, fué una ofensa al buen gusto. Para esa calidad de fiestas estan los trajes de estilo "trotter" y las telas variadísimas con que confeccionarlos.

En el número ciento noventa del "Zig-Zag" dí un traje trotter de lo más apropiado para falda tableada á la religiosa y jaquet de un gusto exquisito, cubierto completamente de soutach.

Ese traje hecho en sarga de lana ó tussor en color gris perla ó color topo es hermoso y distinguido y si á ese traje le acompaña un sombrero charlotte Luis XVI ó un hermoso gorro toca bastante ancho de forma y bien empenachado con plumas coloradas á modo de chóu ó un lindo bouquet de bien escogidas flores es una elección apropiadísima para esa calidad de paseos.

La elegancia tiene prescripciones á las cuales la mujer verdaderamente elegante tiene que someterse sabiendo seleccionar las diferentes telas y hechuras para las distintas ocasiones que se presentan á las que hacen vida social; en esa hábil selección está basado el arte de vestirse y sobre todo lo que distingue á la dama de buena sociedad.

Cuando se ve aparecer damas en toilette de baile á pasear en suelo rústico se cree que no tuvo á su disposición otro traje que aquel que exhibe, así es que esa ostentación tan fuera de lugar resulta interpretada desfavorablemente y el lujo con que se quiso deslumbrar se trueca en simple mal gusto. Por si hubiesen de asistir próximamente á otra exposición más poética que no sea de animales solamente y ello fuese en la Quinta Normal, voy á describirles algunos trajes apropiados, elegantes y sencillos.

Traje de linón blanco bordado é incrustado de lindos motivos de valenciennes en forma trotter los bajos bastante voluminosos con un vuelo semi aserpentinado y todavía con dos anchos asesgados imitando jaretones. Muy en forma la silueta y bien orlada de incrustaciones.

Blusa unida á la falda brin incrustadas de los mismos adornos de la falda y además pequeña y elegante gola con chorrera Directorio.

Otro lindo traje sería uno de "eslién" color frambuesa sobrebordado en su misma gradación y hecho en el mismo estilo en que describo el traje anterior. Un traje de velo color yesca también se presta para igual hechura. En "etameña" un vestido color Burdeos, incrustado de encaje de igual color, en velo gris gaviota resultan bonitos vestidos adornados con "pastillas" de taffetán y sobrebordados de recamos.

Una toilette de "shuntung" lila rosada con encajes teñidos de ese mismo color es de muy buen gusto y originalísimo.

Una falda de seda Liberty con camisolín de guipure de Venecia es de sóbria distinción, el velo de algodón confecciona elegancias sin fin eligiendo esos saquitos vascos semi-armados ó mantos semi-écharpe que todas saben cómo visten bien dejando transparentar las flexibilidades de una esbelta silueta.

Elegí para una señorita rubia un traje de velo de hilo azulino para ir guarnecido con embutidos de guipure blanco. Para este trage paltocito semi-écharpe ó casaca flotante.

En modelo de traje sastre se hacen preciosos en lienzo gris humo ó en sarga de hilo también es bellísimo el lienzo color rosa marchita guarnecido con vivos de lienzo negro, el azul marchito, gris claro, ó malva con vivos negros, ó blancos es hoy sumamente original.

También pueden ejecutarse trajes de lienzo blanco de hilo lisos ó lienzos rayados ó cuadriculados bien de fantasía.

Las túnicas de encaje que ellas sean griegas, ó en forma de grandes "Manteaux écharpe siguen en auje; pero con faldas largas para los estilos trotter las levitas, los jaquets, los saquitos americanos, los airosos boleros, las blusas japonesas y como dije al principio de este artículo, blusas unidas á las faldas.

Los cinturones para estos trajes de blusas unidas son dejadas caer al lado izquierdo largas bandas de sedas glacé con chóu en el nudo de la cintura y concluyendo en las extremidades con borlas de seda.

He dado ya variados estilos de ceñidores desde la simple cintura abrochada atras Imperio, hasta las bandas caprichosas hechas en sedas Liberty con bellotas de pasamanería.

El traje Paquín exhibido días pasados en esta página con falda trotter y hermoso jaquet écharpe entra en el número de los trajes útiles para lucirlos en suelos rústicos mucho más si él se confecciona en color gris perla, porque entonces los zapatos pueden ser de gamusa gris humo.

Innegablemente en la toilette femenina son los toques hábiles los que efectúan su belleza.

Hay una infinidad de bonitos toquecitos ya es el sombrero que da la elegancia á un traje sencillo ó un bien elegido zapato que

DA GUSTO

VER REIR Á UNA NIÑA CON
DIENTES BONITOS
PARA CONSERVAR LOS DIENTES
SIEMPRE SANOS Y BRILLANTES NADA SUPERA Á LA PASTA

"ESMALTINA"

Los
Corsees
de
LA COLMENA

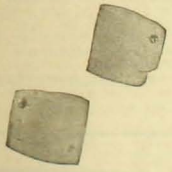
Producen y conservan
la figura correcta y elegante que
exije la ULTIMA MODA

Modelos Reservados
EN LA Sección Medida

PARIS: RUE LAFAYETT
SANTIAGO: HUERFANOS 102 CASI
FRENTE A PRÁ
VALPARAISO: CONDELL

CASA FRANCESA

Estado - Huérfanos - Pasaje Matte



PUÑOS

Blancos y de colores

$21 y $15

@ LA DOCENA @

CINTURONES

PARA CICLISTAS

desde $ 3.50

CAMISAS

DE COLOR, CEFIRO FINO, dibujos nuevos.... 10.50, 8.50, 6.50

CEFIRO clase recomendada..... 5.25

BLANCAS alforzadas, desde 5.25, lisas desde..... 4.25

DE NOCHE..... 5.75 y 4.75

Calzoncillos Céfiros del mismo género de las Camisas

EL MAS LINDO SURTIDO EN CORBATAS

CUELLOS

de HILO PARA HOMBRES

$ 18 la docena

PIJAMAS

DE FRANELA Y CEFIRO $ 18

PAÑUELOS DE HILO

lo completa, en otras ocasiones es el adorno de un lindo trenzado que oculta el lleno del cuerpo ó la hábil disposición de botones y ojales que aparecen hoy en el camisolín y las piezas de los hombros; en los volantitos de chifón que medio ocultan la franja y terminan el dobladillo de la falda—base de raso todos esos pequeños toques dan resultados muy lucidos.

Un empleo nuevo ha sido hallado para las telas de batista. Hoy hacen su aparición en los abrigos espesamente bordados y trenzados y son llevados con vestidos de color en "crêpe" de China, "pongué" y cachemir de seda.

Alguno de los más bonitos caprichos del momento son los abrigos de verano en batista algunos adornados generosamente con flores de cretona como si fuesen estampadas, incrustadas con arte y habilidad. El resultado es raro y bonito. Hoy ningún vestido de verano suprime algo vaporoso y semi-envolvente sino se lleva un abrigo sutil de estilo écharp en batista ó seda glacé se toma una yarda ó más de chifón sutil ya colocado sobre los hombros como si fuese un verdadero écharp ó sin propósito fijo flotando libre. Por ejemplo se puede cojer un pedazo de "chifón" ancho, y derecho y colocarlo semi en pliegues á la espalda de su vestido y se puede traer sobre el brazo y usarlo como un chal, se puede atar alrededor de la cabeza como si fuera velo para el automóvil. Este velo ó écharp es sin propósito, digo es sencillamente un simple capricho ó un emblema chic; pero este caprichito pide ser llevado por dama gentil, esbelta y sometida á corsé sílfide y con traje Princesa y si es con túnica griega la ilusión será mayor, también pide el chalcito habilidad y mucho ingenio para que ese chal sin apariencias de pretensiones tenga espiritualidad. Hago esta reflexión para demostrar que cuando una dama de espíritu original lanza una moda á su solo capricho no todas estan en el caso de aceptarla y seguirla, generalmente esas pequeñeces elegantes son creadas por mujeres que han estudiado y adoptado su silueta á las líneas del traje griego, líneas llenas de libertad y á las veces de gracia; sabido es que los griegos fueron los maestros en el arte del drapeado. La mujer que se siente con temperamento artístico crea y exterioriza los caprichos de su mente.

Hermoso es un traje en estilo griego, si él se ejecuta en cachemira je seda en un pálido matiz rosa jeranio y la característica túnica orlada de greca oro mate. Mangas pequeñas y camisolín color topo y écharp oro muerto.

Para carreras ó matinée le etiqueta ese es un traje idealmente bello eligiendo matices suaves entre los rosas jeranio, amapolas "cyclamen" plátano.

Las cruces ó cenefas se estilan mucho en esos estilos de trajes de tulipanes violetas de largas fibras, aloe, tomillo chartreuse, campanuela todo esto entre exquisitos tonos y gradaciones verdes.

Estos colores no se limitan á esa calidad de trajes, también se aplican estas grecas floreadas á los abrigos sutiles, á las esclavinas sin mangas, que se llevan sobre los vestidos de verano.

La mujer que diga que las modas actuales no son hermosas y favorecedoras, es ingrata y mal agradecida con esta buena hada tan diversificada como un "medium flexible" que ocultando los rasgos malos y poetisando los buenos deja á la mujer refujiarse en los drapeados griegos é imperio y los efectos mandarines que se prestan admirablemente á las coqueterías del bien vestir.

ROSA HOCHSTETTER

PIANOS

Steinway & Sons - C. Bechstein - R. Ibach Sohn - C. Rönisch
Schiedmayer & Söhne - Gebr. Perzina - E. Rubinstein - J. Pfeiffer.

UNIVERSALMENTE APRECIADOS POR SU EXCELENTE VOZ Y GRAN DURACION EXISTENCIA PERMANENTE DE
250 PIANOS A LA VISTA EN NUESTROS ALMACENES EN VALPARAISO, SANTIAGO Y CONCEPCIÓN

C. KIRSINGER & Co.

El mejor tocador automático de piano; "LA FONOLA"
"LA CONTINENTAL", Máquina de Escribir, de escritura realmente visible

LUCHA DE FIERAS

UN ingenioso pero cruel empresario, concibió la idea de organizar en Marsella, un combate singular entre un tigre y un toro, con el fin de obtener con la reproducción de tan terrible torneo, sensacionales representaciones cinematográficas.

Las autoridades necesariamente se opusieron á la exhibición pública de tan inhumanas escenas, lo que no fué óbice para que el empresario resolviera realizar su idea en un sitio privado cuyos umbrales solo serían franqueados por un centenar de privilegiados amigos. Dos tigres indómitos de Sumatra fueron introducidos uno en pos de otro en una vasta jaula en donde un soberbio toro de Camargese pronto los invitó á medir con él su ferocidad y arrojo. Con saña incontenible el rumiante se lanzó contra los felinos. El choque fué formidable: sólo el toro permaneció en pie en medio de la palestra arqueado el cuerpo, en alto las astas y mirando á los tigres, ya sus víctimas, con ese aire de compasión propio de todo generoso vencedor. El público ávido de emociones brutales, sediento de sangre y de brutales deleites irrumpió entonces en frases procaces, injurias y voces contra esos infelices tigres que no querían ya batirse para recrear el espíritu feroz de los espectadores.

Una de las escenas de la lucha

Vencido el tigre quiere romper los barrotes para huir

Se agitaron pañuelos rojos, se punzó á los inermes tigres con largos aguijones hasta se les bañó con agua de selz pero todo fué inútil, las fuerzas estaban vencidas, la belicosidad dominada.

En vista de esto se resolvió reanudar el espectáculo en dos días más.

Pero en el instante en que comenzaba á desarrollarse por segunda vez la policía invadió el recinto y después de agitadas protestas y pujilatos los organizadores y parte del público fueron conducidos ante la justicia.

Un cronista termina la narración de este espectáculo con la siguiente observación:

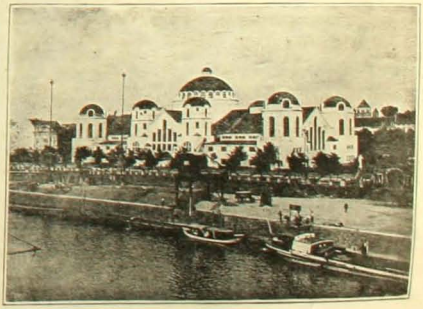
"Los animales no quisieron batirse y no se batieron, pero en cambio ellos vieron batirse á los espectadores ávidos de querella, y puede ser que esto les haya proporcionado tanto placer como el que predecían á sus espensas saborear aquéllos.

Preludios del combate

EN FAVOR DEL VOTO FEMENINO

"Sufraguistas" condenadas por desacato saliendo de la prisión

CONGRESO DE CATOLICOS ALEMANES



Gran salón de fiestas construído con motivo del Congreso en Dusseldorff (Alemania)

CASOS Y COSAS

BELLEZA NORTE-AMERICANA

Miss Margareta Drexel, hija del conocido millonario A. Drexel

Los globos y las balas Ahora que tanto se habla de los globos de guerra, son de gran interés los experimentos hechos en Berlín para averiguar á qué altura puede considerarse un globo fuera del alcance de los fusiles enemigos. Al efecto, se lanzaron aerostatos cautivos, y naturalmente, sin tripulantes, y sobre ellos se hizo fuego, formando las trayectorias ángulos de 15 á 45 grados.

Los globos que pasaban á una altura de 450 á 1,500 metros eran tocados, por término medio, una vez cada seis disparos, mientras los que pasaban á 2,300 metros ó más, quedaban fuera de tiro. Alguno de éstos fué rozado por una bala, pero ésta llegaba con tan poca fuerza y hacía un agujero tan insignificante, que el globo podía seguir en el aire varias horas antes de que el escape de gas fuera sensible.

Incubadora original Los chinos tienen un procedimiento muy curioso para criar peces. Meten la fresa en un huevo de gallina, lo cierran con cera y se lo ponen á una clueca. A los pocos días, nacen los pecesillos y entonces no hay más que vaciar el contenido del cascarón en un pequeño estanque.

LA CAIDA DE UN COLOSO

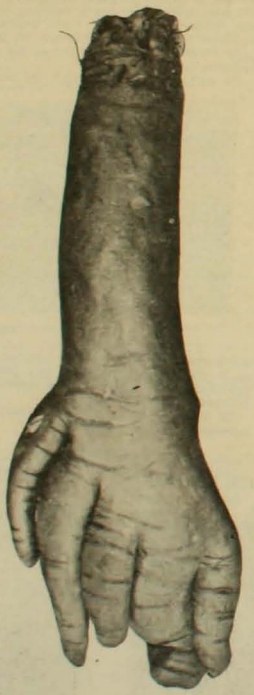
Esta chimenea, de 120 piés de alto y de un peso de 1,000 toneladas se desmoronó en Aldershot ante una concurrencia de 20,000 personas. El ruido de su caída se extendió á mas de dos millas de distancia.

Datos Un aficionado á la estadística, ha calculado lo que el gobierno de Francia cuesta y ha costado por hora á la nación, y ha obtenido las siguientes cifras: en tiempo de Napoleón I, 115,000 francos; en tiempo de Luis Felipe, 150,000; cuando la segunda república, 103,000, y en tiempo de Napoleón III, 225,000.

Desde 1870 á 1880, y á causa de la guerra, subió el costo del gobierno á 307,000 francos por hora, y desde entonces siguió subiendo hasta 350,000 que cuesta en la actualidad.

La descortesía Sócrates saludó á un ciudadano, y éste no se dignó contestar á su saludo y siguió orgullosamente su camino. No demostró el filósofo por ello el menor disgusto ni resentimiento, y como sus amigos extrañasen esta indiferencia ante la grosería, les dijo: Si yo viese pasar á alguien que fuese más feo y de peor traza que yo, ¿debería por eso enfadarme? ¿Pues por qué me voy enojar con ese hombre por estar peor educado que yo?

CAPRICHO DE LA NATURALEZA



Esto que parece á primera vista una mano defectuosa no es más que un rábano monstruo perteneciente á los señores Figuerola y Gonzalez, propietario el primero del Hotel España, de Viña del Mar.

Fue encontrado en una huerta de los referidos señores, presentando en su interior todos los caracteres comunes al rábano ordinario.

EL 58.° ANIVERSARIO DE BALZAC

Para conmemorar esta fecha (18 de Agosto de 1850) los admiradores del más genial de los escritores del siglo pasado hicieron un perigrinaje á su tumba en el Pere Lachaise. M. Rogaumont, administrador de la Maison Balzac hizo uso de la palabra.

¿Cuántos somos en el mundo? Calcúlase que vivimos en la tierra 1,450.000,000 personas, más bien más que menos, distribuídas en toda la superficie, pues no hay un sitio de regular extensión donde no se encuentren huellas del hombre.

En Asia, llamada "la cuna de la raza humana", hay ahora unos 800 millones de almas, y está tan densamente poblada que se cuentan 30 habitantes por kilómetro cuadrado.

En Europa son 320.000,000, y ocupan cada kilómetro cuadrado veinticinco personas, próximamente. Como se ve, no es la población tan densa en general como la de Asia, pero en muchos sitios está excesivamente poblada.

Africa tiene aproximadamente, 210 millones de habitantes, y todo el continente americano 110 millones, pero en la parte del sur hay grandes áreas de terreno muy poco pobladas.

Entre todas las islas del mundo viene á haber diez millones de almas.

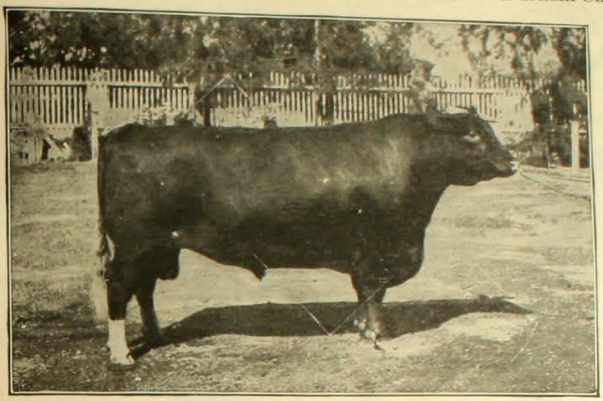
UNA PRUEBA PELIGROSA

Mr. John Ruel, es el autor de tan peligroso salto en bicicleta el cual lo verifica deslizándose por un plano inclinado de 25 metros de extensión y 60 por ciento de desnivel.

Acaba de realizar esta vuelta en Chicago. Ruel pesa 100 kilos y tiene 32 años.

El Criadero "La Peña"

En la Hacienda del mismo nombre situada al Norte de La Calera, estación Artificio, se dedica durante un cuarto de siglo á la crianza de vacunos Durham-Shorthorn de pedigree, Ovejunos Southdown; y á los Caballares Percherones y Anglo-Arabes.



Toros Durham Shorchorn puros en estado de servicio.

Toros Durham Shorthorn Finos por mestización, desde año y medio hasta dos años y medio.

Carneros Southdown Puros que preceden de antiguas y nuevas importaciones.

Carneros Southdown, finos por mestización con base Shropshiredown, aptos para el servicio de marzo próximo.

Caballares Percherones. Podría vender el potro MARMOT, importado, número 57,288 de Stad Book Percheronne de France, quedando para el Criadero MARMOTT II por Marmot y Sicotine, número 53,755 de dicho Registro.

Caballares Anglo-Arabes. Quedan algunos potros de dos para tres años.

Además de los productos ofrecidos se venden VACAS y VAQUILLAS escogidas de procedencia lechera, y de un mestizage muy avanzado, as que no pertenecen al Registro del Criadero La Peña

"ZIG-ZAG"

Seccion Fotografia

En esta seccion se encuentran en venta reproducciones de todas las fotografias que aparezcan insertas en la Revista -

CALLE TEATINOS NUM. 666

AGENCIAS DE "ZIG-ZAG"

Los agentes á quienes se les ha enviado nota de su cuenta, deben remitir á la mayor brevedad el valor que adeudan, á fin de no interrumpir las remesas de la Revista.

Como se han suspendido ya algunas agencias, las personas que deseen adquirir números del ZIG-ZAG, pueden dirijirse á la administración, Calle Teatinos número 666, ó á la Casilla número 2017 Santiago, Octubre 6 de 1908.

IPERBIOTINA MALESCI

LA DEPRESIÓN NERVIOSA
LA ANEMIA = LA DEBILIDAD GENERAL

Causadas por condiciones climatológicas ó por exceso de trabajo, desgaste nervioso, intemperancias ó convalecencias.

Se vencen rápidamente con la

Iperbiotina Malesci

Regenerador de la nutrición y de la vitalidad nerviosa.

TONIFICA Y ESTIMULA LOS TEJIDOS DEBILITADOS

Aumenta la actividad funcional y restaura vigor á todo el organismo.

Es un poderoso y seguro medio para restablecer y revivificar todas las funciones fisiológicas.

De venta en toda Farmacia y Droguería

ESTABº QUÍMICO DE MALESCI
FIRENZE
(ITALIA)

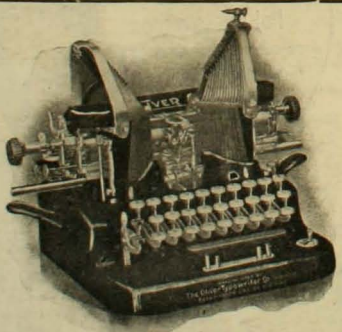
AGENTES GENERALES
MAURICIO GLEISNER Y Cª

ARSENE LUPIN Novela de gran actualidad

DE VENTA EN TODAS LAS AJENCIAS DE "ZIG-ZAG"

LOS SUPLICIOS DEL REUMATISMO
DESAPARECEN CON SOLO EL USO DE LAS
PLANTILLAS GALVANICAS LEE
HUERFANOS 865
SANTIAGO
CASILLA
1738

"OLIVER"



MODELO N.º 4

Perfección, Solidez, Lijereza

ÚNICA QUE POSEE APARATO PARA RAYAR TASTO VERTICAL COMO HORIZONTALMENTE

Unicos Agentes:
Williamson, Balfour y Co
BANDERA ESQ. CATEDRAL

LEON TOLSTOI

El célebre escritor ruso, el conde León Tolstoi acaba de celebrar el 28 de Agosto último su octogésimo cumpleaños. Ya el telégrafo se ha encargado de esparcir por el orbe entero la noticia de los detalles que constituyeron esa fiesta íntima, modestísima celebrada en medio de aquel ambiente sencillo y lleno de elevación que envuelve la personalidad misma del gran escritor. Por las puertas de Yasnaia-Poliana, la vieja mansión de los Tolstoi, lugar donde el año 1828 vió la luz del mundo por primera vez el gran escritor, por esas puertas decimos desfilaron, con el santo respeto que inspiran la ancianidad y la virtud innumerables admiradores del viejo patriarca. Muchos de éllos que jamás le habían visto, llegaron hasta allí, presos de aquel temor que infunde la grandeza de una gloria tan bien conquistada, pero esos temores se fundieron luego como el hielo al beso del sol, ante la presencia de ese hombre vestido con la sencillez y limpieza de un ingénuo campesino. La modestia, la sencillez y el trabajo han sido los fundamentales conceptos de su doctrina. La edad y los explendores de su gloria no han hecho sino estimularlo en el cumplimiento de sus nobles ideas.

Tolstoi haciendo su cuotidiano paseo por los campos de su posesión

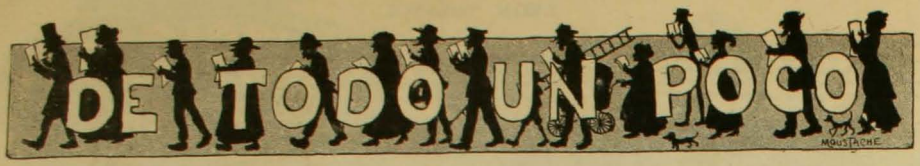
LAS MANIOBRAS FRANCESAS: EQUIPO Y COCINA

Nuevo equipo, usado en las maniobras

Cocina rodante de dos ruedas usada en las maniobras

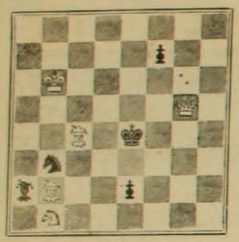
Cocina rodante de cuatro ruedas, dos caballos

Otro tipo nuevo de equipo usado en las maniobras



PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS

Las blancas juegan y dan mate en dos jugadas.

CHARADAS

Es mi *prima tercia quinta* un aparato
que el hombre de campo maneja,
tirado por una pareja
de animal, pero no de gato.

Por él la tierra se cultiva
y *quinta tres quinta* fruto nos dá,
que por siempre alimentará
á la humanidad mientras viva.

El *dos dos*, que es fruta corriente
y que en los dulces lo aprovechas,
por mas que le saque las mechas
no le podrás hincar el diente.

Es su *dos tercia quinta* muy *tercia tercia*
más, si su carne miramos,
á ella sólo encontramos
que es más blanca que mi cara.

El *todo* muy poderoso
lo encontrarás en el mar,
y que en un caso de guerra
las balas nada le aterra,
y con su triunfo glorioso
de la nación se hace amar.

OMER

Faltando á la ortografía
prima dos y *tercia* forman
exclamación del que espera
y *primera* con *segunda*
en los árboles se encuentra
y en las casas bien construídas
cuarta segunda colocan
en los techos, una á una
y *quinta* tiempo de un verbo
que los alegres practican.

AGAR

Con *tres cuarta* desmedido
va á las carreras mi *todo*,
por que espera de ese modo
recuperar lo perdido.
Y si más curioso fuera
á mí *prima dos*, y *cuarta*
le agrega el móvil que falta
y así de á pie no anduviera.

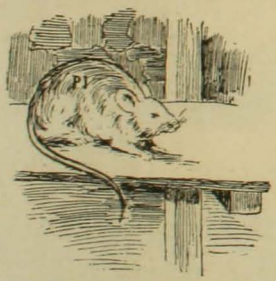
ENEMIGA

ROMBOS

Sustituir los puntos por letras de manera que horizontal como verticalmente se lea en la primera línea, una vocal; en la segunda, un verbo; en la tercera, apellido ilustre; en la cuarta, una letra y en la quinta, una vocal.

JUAN CENTENARIO

GEROGLIFICOS ILUSTRADOS



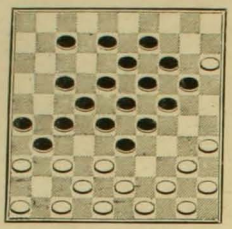
DICHOS DE HEROES

Je	da	pre	no	sen	Chi
ce	el	us	en	ted	ha
ol	cri	sa	el	do	vi
do	fi	ri	tan	he	cio
ne	rá	se	le	que	ral
can	lla	ta	de	ba	po

JUAN CENTENARIO

PROBLEMA DE DAMAS

NEGRAS



BLANCAS

Las blancas juegan y ganan.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre femenino
1 2 3 4 5 6 7 5—Nombre de varón
8 7 8 7 9 6 9—Nombre femenino
9 6 3 5 6 7 5—Nombre de varón
6 5 4 7 6 3—Nombre femenino
2 8 2 6 9—Nombre femenino
8 7 4 9—Nombre femenino
1 7 5—Nombre de varón
1 5—Río de Europa
2—Vocal

REINA AMELIA

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre de mujer
8 7 2 3 2 7 8—Para teñir
5 6 3 6 7 8—Corte de pelo
3 6 4 7 8—Animal
3 4 5 8—Cerro
5 2 4—Pronombre
6 3—Pronombre
8—Vocal

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre masculino
1 5 6 6 5 6 8—Oficio
3 2 5 6 7 8—Estado
6 2 3 4 8—Dirección
1 2 3 8—Del carbón
8 6 5—Verbo
7 2—Pronombre
5—Vocal

TANINE

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Barcelona*.
A la segunda: *Garrapata*.
A la tercera: *Algodón*.
A la quinta: *Rosario*.
A la adivinanza 1.a: *Los naipes*.
A la segunda: *Las clavijas de la guitarra*.
Al geroglífico ilustrado: *Cimiento*.
Al segundo: *Destreza*.
Al dicho de héroes: Capitán Freire, usted es un valiente y yo quiero ser como usted.
A mí me toca estar donde haya peligro.
Al problema de ajedrez:
Al rombo: *d, dos, Dolor, son, r*.
A la fuga de vocales:

Cuando en los campos
con himnos suaves,
cantan las aves
yo pienso en tí,
siempre recuerdo
tu acento blando
más, dime: ¿Cuándo
piensas en mí?

A. BELLET y Cº

San Martin 70 — Casilla 359
Santiago — Chile

Campanillas
Teléfonos
Pilas
Botones
Indicadores
Aisladores
Arañas
Estufas
Motores
Dinamos
Arcos
Ventiladores

Teléfono Ingles 1605

PLANOS-PROYECTOS

TALLER DE COMPOSTURAS

INSTALACIONES ELECTRICAS

FRASER Y CIA

Sucesores de

JUAN LUMSDEN

VALPARAISO

Artículos sanitarios, Baños de todas clases, Calentadores para Baños, Cañerías de todas clases, Carburo de Calcio, Cocinas para Coke y Gas, Fierro galvanizado y Zinc en planchas, Filtros Berkefeld, Lámparas de gas, Lámparas de acetileno, Mangueras y Llaves para regar.

MOTORES A CAS "NATIONAL" PLANTAS DE GAS POBRE

La casa se encarga de la instalación de todo lo que vende y cuenta con operarios competentes para trabajos de

Gasfitería, Plomería, Broncería y Hojalatería

CALLE ESMERALDA, NUMERO 14

FRASER Y Cia.

Sra. Adelaida R. de Martinez Chapar

Sra. de Martinez Chapar
ANTES

Sra. de Martinez Chapar
DESPUES

Pilol

Preparado por

BLAS L. DUBARRY

Químico Farmacéutico

Deposito en Santiago:
LUIS MOUTIER y Cia.
En Valparaiso: DAUBE y Cia.
En Punta Arenas: L. L. JACOBS

Depositarios Jenerales:
SEIDENBERG y Ca., 1220 Rivadavia, B. Aires

La señora de Martinez Chapar, nos dice: "Estoi encantada del resultado obtenido, mucho ,, mas cuanto al empezar mi curacion con el PILOL lo hice como último recurso, pues a pe- ,, sar de haber usado varios especificos, no obtuve mejoria alguna.

"Compré mi primer frasco de PILOL por consejo de mi médico, al cual he dado las gracias ,, como efusivamente doi a Uds. por la delicada atencion con que contestaron siempre que ,, los he molestado con alguna consulta, sobre el uso del PILOL".

"Adjunto la fotografia de mi estado actual".

¡UNDERWOOD!

La única Máquina de Escribir que reune todas las condiciones de rapidez claridad y escritura visible

SAN ANTONIO número 439

CORDELL 10, VALPARAISO

E. DAVIS

PILSENER "EBNER"

ACTUALMENTE ES LA MEJOR

THE VACUUM CLEANER Co.

(Queening Bond's Patent)

GRAN EMPRESA DE ASEO POR MEDIO DEL VACIO

SANTIAGO: Teléf. Inglés 837 Casilla 1685

VALPARAISO: Oficina Blanco 223 Casilla 16

La Compañía limpia á domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, paños de billares y de escritorio, etc

PARA FOTOGRAFIAS

Lo Mejor, Gran Surtido, Las Primeras Marcas

HANS FREY

VALPARAISO

Sucursal en Santiago, Estado 247

EL DEMONIO

En venta en todas las Librerías y Agencias del ZIG-ZAG

ANUARIO ZIG-ZAG

Guía de Chile

Se venden Planchas FOTOGRAFICAS de grandes - tamaños marca Hammer de EE. UU., á precios sumamente bajos.

TEATINOS - Núm. 666

REUMATISMO

LICOR DE LOS ARABES

CAFE

RIO DE JANEIRO

Importación directa

CAFEES

de las haciendas de Sao Paulo (Brasil) Cafés crudos, Tostados, Molidos.

Casilla 2332 Teléfono 421

Ahumada 135

TE CUPIDO

TE SANTA FILOMENA

NO HAY OTRO IGUAL

La higiene, el aseo y la hermosura se obtiene con el uso diario de la legítima *CARPIQUINA del Dr, Borell*. Acaba con la caspa, destruye los malos gérmenes y vigoriza el cabello. Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior á todos sus similares.

En la Administración de "Zig-Zag", se venden

Fotografías

de todas las actualidades que aparecen en la Revista.

Zig-Zag

SECCION ELECTROTIPIA

Las planchas electrotipadas son la salvación del tipo de imprenta en los continuos y grandes tirajes

"CASA GRANDE"

APARECIO LA 2.a EDICION

En venta en todas las LIBRERIAS Y AGENCIAS DE "ZIG-ZAG"

HOTEL ESPAÑA

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

AHUMADA 238 SANTIAGO

SASTRERIA J. DATOLI

AHUMADA, 55

FRATELLI CASTAGNETO

DELICIAS ESQUINA DE SAN MARTIN - SANTIAGO

Principió á llegarnos las últimas creaciones de la moda para Verano. Encajes de todas clases, Aplicaciones Adornos, Abanicos, Guantes, Géneros, Cintas y Sederías. Fabricamos botones de todas clases y en todos los colores que se desea.

IMPRENTA "ZIGZAG". — SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 193

Santiago de Chile, Noviembre 1.º de 1908

Caricaturas Semanales

HOLBEIN

El grabado representa al célebre nadador inglés listo para tirarse al agua, en su última tentativa de atravesar el estrecho Pas de Calais. Uno de los mayores obstáculos que se oponen á la realización de tan arriesgada aventura, reside en el frío. Holbein supo sin embargo vencerlo, gracia á la capa de grasa que unta su su cuerpo entero, y bebiendo durante la travesía pequeños sorbos del famoso

COGNAC FRAPIN

JARVIS

Campeón del mundo en natación. Un pez hecho hombre. Naturalmente de nacionalidad inglesa, probando así una vez más que Dios ha dado el dominio del agua á Inglaterra y de la tierra á la mujer, el de los aires á los modernos Icarios y el de los aperitivos al

BITTER SECRESTAT

TAFT Y BRYAN

Dos temperamentos opuestos que aspiran a un mismo fin

SUCESOS de gran transcendencia ocupan hoy día la atención del mundo. Entre éstos no figura en último término la elección presidencial de Estados Unidos. Bajo muchos aspectos este acontecimiento nos ofrece gran interés y nos sugiere muchas preguntas. ¿Seguirá ese país el curso de la prodigiosa carrera de ensanchamiento colonial y de conquista que supo imprimirle Mac-Kinley y el partido republicano?

¿Continuará en su política proteccionista, desarrollada con ayuda de ese "muro formidable" constituído por las tarifas aduaneras y que los demócratas quisieran demoler aún cuando solo fuera con el objeto de impedir el desarrollo de las enormes fortunas levantadas á la sombra de esas leyes de protección?

Estos son, en suma, los vitales problemas que los electores norteamericanos están encargados de resolver con sus votos en dos días más.

Mientras los partidos han desplegado actividades prodigiosas, en la preparación de la gran batalla, los candidatos, por su parte, han manifestado especiales características en el modo de dirigir la lucha y de participar en ella.

Mr. William Jennings Bryan, recorre los Estados con febril ardorosidad, dá recepciones en todas las ciudades, organiza en todas partes meetings donde se espande su elocuente voz para predicar el evangelio democrático y denigrar "la plataforma" republicana.

Mr. Taft, en cambio, se muestra sordo á las súplicas de sus partidarios, permanece con placidez y tranquilidad admirables en su propiedad de campo de Murray-Bay y dedica sus horas al sport con preferencia marcada á las labores políticas.

Decidido admirador del golf, deja á su hermano Carlos, el conocido periodista, la tarea de estimular el ardor de la opinión pública. Más, mucho más le interesa una partida de golf que las innumerables asambleas electorales.

¿Se dirá acaso que está dotado de una profunda fe en la bondad de su suerte y que alentado por ella ha resuelto esperar el triunfo en brazos de la inacción?

Nó, Mr. Taft, es hombre demasiado avezado para despreciar con tan ingénuas sugestiones el valor y la destreza electoral de su adversario.

Lo que ocurre es que entre ambos candidatos hay una diferencia absoluta de temperamentos; el uno está aguijoneado por una naturaleza fogosa que le incita á la lucha, le estimula al combate, el otro reposado y estoico acepta el combate pero sin provocarlo.

Para nadie es un secreto que si á Mr. Taft le hubiese sido permitido seguir la inspiración de sus solos pensamientos no habría elegido la carrera que lo ha conducido á la candidatura presidencial. ¡Ama demasiado su tranquilidad para eso!

Sacrificando sus inclinaciones ha tenido que ceder á las súplicas de su amigo Roosevelt, que se ha esforzado en pregonarle al oído que "él es el hombre de la situación y que él se debe á su patria".

Puede expresarse la actitud de Mr. Taft en estos términos: acepta que lo elijan pero él no quiere *hacerse elegir*. Consecuente con su carácter ha pasado los meses estivales sumido en la más completa "indiferencia electoral" la que no dudan sus partidarios en calificar hasta de criminal.

No obstante recibe millares de cartas de adhesión. Taft es político y cortés, y alterna sus ocupaciones sportivas con las que le imponen la contestación de tan halagadora correspondencia.

¿Qué hace mientras tanto su contendor? Se entrega con todo el ardor de su temperamento privilegiado á dirigir la gran batalla y á alinear sus aguerridos tercios.

Ayudado por su esposa, brillante abogado que fué una de las primeras americanas que obtuvieron título y por sus dos hijas, Bryan recibe en su finca de Lincoln en el Nebraska, innumerables delegaciones de demócratas: repentinamente su actividad le empuja á abandonar su posesión, á tomar un tren especial, recorrer pueblos, pronunciar docenas de discursos, infundir el entusiasmo entre los electores de regiones lejanas y volver nuevamente á Lincoln para presidir grandes banquetes.

Exhortado Mr. Taft por sus amigos á imitar tal conducta se limita á contestar con ingénua sonrisa:—Amigos mios, yo no poseo la energía física de Mr. Bryan!

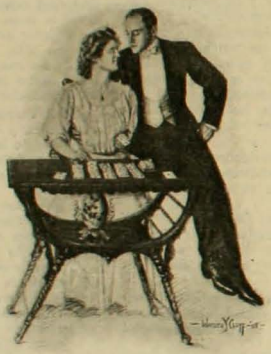
LA CARICATURA EN EL EXTRANJERO

ARTICULO 133

Art. 133 del Código Civil. El marido tiene derecho para obligar á su mujer á vivir con él y seguirle á donde quiera que translade su residencia.

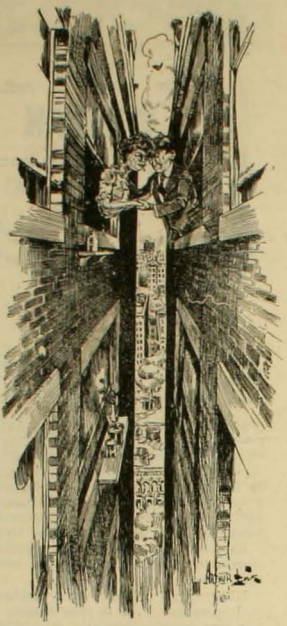
Al actuar la artista María Guerrero usarán las damas solo este sombrero

SOLITARIO PARA DOS



—¿Quién te ha dicho que el solitario no puede jugarse entre dos?

CUPIDO EN PELIGRO



Ella.—¡Ay! Canuto de mi alma, una gran desgracia nos amenaza.

El.—Acaso tu madre... paloma arrulladora de mis ensueños...

—Mucho peor.

—Imposible...

—Sí. Alguien se propone construir en el trecho que separa estos dos edificios una casa de 16 pisos.

INGENIEDADES INFANTILES

—¡Mira, mamá, ese par de gordos como se entretienen en ladear el buque!...

LA ESPADA DE DAMOCLES

—Con esta instantánea mi hermana ya no se podrá negar á darme todo lo que pida...

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

DOCTORA
ERNESTINA PEREZ
Estudios en Europa. - Consultas por la mañana.- Catedral N.º 1155

Dr. JUAN de D. LAVIN M.
ESPECIALMENTE ENFERMEDADES DE SEÑORAS Y PARTOS — ROSAS 1968. CONSULTAS DE 1 A 3

Dr. FRAGA
Estudios en Europa. Medicina en general. Enfermedades de señoras. Catedral núm. 1448. Consultas 1½-3½

INSTITUTO MEDICO
de Fisioterapia y de Diagnóstico
CATEDRAL 1437, SANTIAGO, CONSULTAS DE 10 A 12 A. M. Y DE 2 A 4 P. M.

Policlínica para *enfermedades Nerviosas y Mentales* bajo la dirección del Dr. AUGUSTO ORREGO LUCO. Consultas de 9½ a 11½ A. M. Catedral número 1457, SANTIAGO.

Doctor MOISES AMARAL
MÉDICO CIRUJANO, ESTUDIOS EN EUROPA, CATEDRAL, 1964
Partos y enfermedades de señoras. Consultas de 1 a 3.

Dr. NARCISO CONCHA M.
Vías urinarias. Estudios en Europa. Consultas de 2 á 5 P. M. — COMPAÑIA NÚMERO 1480.

Dr. ARTURO ESPINA F. MEDICINA INTERNA de adultos y niños, especialmente TUBERCULOSIS.
DELICIAS 8081. CONSULTAS: 1 a 4
EXÁMEN COMPLETO CON LOS RAYOS X

Prof. ISAAC UGARTE GUTIERREZ
Especialidad en enfermedades internas
HUERFANOS 1813 — CASILLA 1584 — SANTIAGO

Dr. Alcibiades VICENCIO
ALAMEDA 1616
Estudios en Europa. Profesor de Ginecología y Partos. Especialista en enfermedades de señoras. ***Consultas: 1 a 3***

Doctora ELOISA DIAZ
Alameda 432. - Consultas de 1 á 4 P. M.

DOCTOR COMMENTZ
Jefe Clínica de Niños
CARRERAS 250 — TELÉFONO INGLÉS 1380 — SANTIAGO

Dr. Gianelli
Esclusivamente genito-urinarias, venéreas, sífilis. Consultas de 10 á 12 M. y de 2 a 5 P.M.
DELICIAS, NUMERO 2828

VARIOS

C. CANUT DE BON — Artista Escultor
Reciben órdenes para hacer toda clase de trabajos en escultura. - Taller: MARCOLETA núm. 539. - Casilla núm. 317

RAUL FIGUEROA (Chao)
Santiago — ARTISTA DIBUJANTE — Casilla 747

Mme. PUYO *Modes en SOMBREROS*
Santiago-Teatinos núm. 156, (entre Agustinas y Moneda)

MASAJE SUECO solo para señoras y niñas. Precio módico.
HANNA WIDEN DE W., titulada en Stockholmo (Suecia)
Calle Bandera número 683 — Consultas: de 1 á 2 P. M.

CLINICA PRIVADA DE LUISA ALERT
CALLE DEL COLEJIO 17-SANTIAGO-TELÉFONO INGLÉS 1991

ALBERTO POBLETE GARIN Perito Contador Abogado
Oficina de Contabilidad, CATEDRAL 2737 - SANTIAGO

OFICINAS COMERCIALES

Oficina Comercial GREENE Y EDWARDS
SANTIAGO: Bandera 130. — Teléfono núm. 1933.
VALPARAISO: Calle Prat número 51 — Casilla número 48.

JULIO SALVO H. Compra y venta de Propiedades. Convención de deudas. Préstamos hipotecarios. Acciones y Bonos. Catedral número 1109. — Casilla número 2008.

CARLOS OSSANDON B.
HUÉRFANOS 1066. Compra, vende, administra PROPIEDADES, acciones, bonos, conversiones con anticipo de fondos

RAMON MOREYRA L. Ofic. Huérfanos 790 casi esq. San Antonio
Compraventa de propiedades raices, acciones y bonos. Préstamos hipotecarios. — Conversiones de deudas

T. VAN DE WYNGARD
COMISIONISTA — COMPAÑIA 1049

Cornelio Z.o Aravena Bandera 530 - Casilla 653 Telef. Ingl. 552. — Atiende
Conversiones de deudas hipotecarias, compra-venta propiedades, arriendos de fundos. Coloco capitales en hipoteca

AGUIRRE Y PEREZ Huérfanos 1267 Teléf. Ingl. 512
Se encargan de la compra-venta de propiedades, acciones, bonos, productos agrícolas, préstamos hipotecarios

Bustamante-Latorre & Co. Tel.f. Ingl. 1928 Cas. 589 Santg.
Atienden preferentemente la compra-venta de propiedades rústicas y urbanas por c.a propia y agena. Morandé 370-374

JUAN VICUÑA GUERRERO
Agente general de comercio. Compra-venta de propiedades, conversiones de deudas é hipotecas bancarias. - Santo Domingo 876 — Teléfono Inglés 1888 — Casilla número 2138

OLIVA Y ARAY Telf. Inglés 1842 Casilla N.º 2335
Se encargan de la Compra venta de Propiedades y Frutos del Pais por cuenta propia y agena. — Huérfanos núm. 1235

Manuel Aldunate Bascuñan — Bandera 115. Casilla 942. Teléfono 880. — Sucesores
FREIRE y NOVOA VALDES — COMPRA - VENTA DE PROPIEDADES

ABOGADOS

RAMON SEGUNDO JIMENEZ — ABOGADO
Estudio y domicilio; Santo Domingo 967. Casilla núm. 419.
De 8 á 10 A. M. y de 4 á 6 P. M.

Froilan Perez de Valenzuela
Domic. Serrano 309 — ABOGADO — Escrit. Bandera 74
CONSULTAS: DE 3 A 5 P. M.

RAFAEL A. DE LA PUENTE G.
ABOGADO
Domicilio: Carrión 1580. — Escritorio: Bandera 74 (altos)

Alberto Calderón Cousiño ABOGADO
Casilla 456
ESTUDIO: BANDERA NUMERO 287

Rafael Luis Gumucio V.
ABOGADO — TEATINOS 666

LABORATORIO GALLARDO ROJAS

ANALISIS QUIMICOS Y MICROSCOPICOS - PARCIALES Y COMPLETOS

Orinas, cálculos, jugos del estómago, leche de mujer, desgarros (sospechas de tisis), PUS (sospechas de gonorrea), etc. Ensayes de cobre, plata, oro, manganeso, cales, carbones y todo mineral. De todo lo espuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 199. Santiago

RECOMIENDASE de PREFERENCIA

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculósis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.
LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: para las madres y amas que crian.
HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile
Oficina: Farmacia ***"La Recoleta"****, Santiago, Casilla 199*

DENTISTAS

DR. MANUEL GUZMAN A.
Especialidad en Porcelana y extracciones con Somnoformo. — Puente 558 (entre Plaza y Santo Domingo).

Dr. BOLTON DENTISTA.—MONEDA 859.
Consultas: 4 y media á 5 y media

Dr. Juan Ferrari Castellari
CIRUJANO DENTISTA — SAN ANTONIO 830

Dr. E. FRAGA F. DENTISTA.—CALLE CATEDRAL 1443, entre Amunátegui y San Martin.

Dr. RODOLFO ROBINSON
DENTISTA — SANTO DOMINGO 1434

Dr. Luis E. Robinson Cirujano Dentista. — Antofagasta, Baquedano 132
CONSULTAS: de 8 á 11 A. M. y de 1 á 5 P. M.

Piezas Dentarias de todos los sistemas.—Alameda 407, frente Lira. Consultas de 8 a 6. — Domingos de 8 á 3.
FERNÁNDEZ ROCUANT, DENTISTA

Dra. Elvira Rosas S. Cirujano Dentista.—Portal Edwards 2766
CONSULTAS: de 9 á 11 y de 1 á 3

Dr. Carlos Cannobbio G. DENTISTA
Estado 169
Especialidad en extracciones con Somnoformo

Guillermo Velasco M. Dentista. — Estudios Philadelphia.—Oficina: CLARAS 471

Dr. Cabrera Montalva DENTISTA. — ESTUDIOS EN EUROPA.
HUÉRFANOS 1353

Dr. Salvador Castillo U. Dentista.—SANTO DOMINGO 1479
Especialista en Planchas, Puentes y Coronas

INJENIEROS

Ventura Piedrabuena Ingeniero.—Construcciones, levantamientos topográficos, canales, presupuestos, peritajes, etc.—Santiago — Huérfanos 1235 — Galería Comercial

Jorge Vargas Salcedo Ingeniero Civil
Catedral 2915
CASILLA 2122 — SANTIAGO

ARQUITECTOS

ALBERTO SIEGEL Y GEIGER
Arquitectos.—VALP., Casilla 231.—SANTIAGO, Casilla 1878

Cruz Montt, Larrain Bravo y Ca.
ARQUITECTOS
AHUMADA 351. Teléf. Inglés 2413. Casilla 859. SANTIAGO

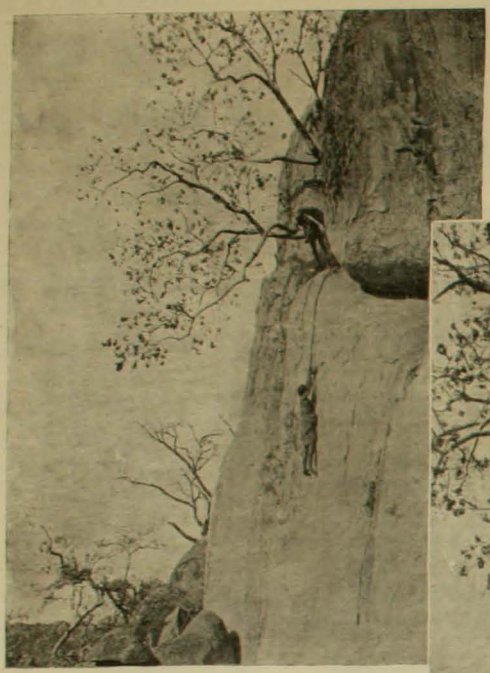
José Forteza Ingeniero - Arquitecto
Consultas de 3 á 5 P. M.
OFICINA: AHUMADA 286 - CASILLA 1063

Domingo Calvo Mackenna Arquitecto.—Of. Huérfanos 1062.
Estudios en Estados Unidos y Europa
Construcciones en FIERRO y CONCRETO ARMADO, etc.

I. Smith S. INGENIERO-ARQUITECTO
SANTIAGO - Huérfanos 1062

Arturo Ríos Talavera
ARQUITECTO — HUÉRFANOS 1062 — SANTIAGO

LA CAZA DE BUITRES



El descenso del cazador.—Un nido de buitres

LAS abruptas montañas que á modo de altiva fortaleza circundan el valle del Dinder, en la frontera de Etiopía, están cruzadas de anfractuosidades en donde viven en íntima armonía con las hienas familias innumerables de voraces buitres. Todas las mañanas se desprenden en bandadas de lo alto de los picachos en donde han formado su nido, para descender luego haciendo largos giros al valle bienhechor que les brinda el alimento que llevan á sus pequeñuelos. Ese instante precisamente en que los padres dejan el nido en busca de alimento para sus hijuelos es el que aprovechan los etiopes para hacer la caza del buitre joven que debe llegar á sus manos con vida ya que el fin que ellos persiguen es el lucro que les proporciona la venta de estas aves á los representantes de jardines zoológicos.

Aunque en apariencias esta caza manifiesta ser menos espuesta que la de tigres y jaguares, ella no deja de ser en realidad más emocionante y peligrosa. Los buitres acostumbran hacer sus nidos en pequeños promontorios enhiestos situados en puntos del todo inaccesibles, otras veces en pequeñas concavidades que ofrecen los altos muros cortados á pique, pero siempre en lugares absolutamente inespugnables.

Como decíamos anteriormente, el momento en que los padres abandonan el nido en busca de alimento, es el que aprovechan los cazadores para realizar su caza.

Para ello usan cuerdas que amarran á algún punto fijo por uno de sus estremos mientras se descuelga lentamente por el precipicio hasta llegar al nido, como aparece en los grabados que publicamos adjuntos. Una vez allí, con el auxilio de esa misma cuerda, hace subir á los buitres que recibe el otro cazador que hay en la cumbre al borde del precipicio. Luego la cuerda vuelve á bajar en ayuda del que espera en el nido.

Un buitre capturado es ascendido por la cuerda

Muchas son las escenas emocionantes que se desarrollan en esta lucha que se emprende contra dos formidables enemigos: cuales son esas aves de rapiña y las mismas abruptas escabrosidades de la montaña. Todos esos esfuerzos gastados en tales empresas reciben una remuneración exigua de parte de los compradores europeos, tanto más pequeña si se atiende á que ellos obtienen ventajas crecientes en los circos y "menageries" del Viejo Mundo donde exhiben esas aves de rapiña, á una multitud que los observa con la indiferencia de quien no sabe lo que ha costado el capturarlos.

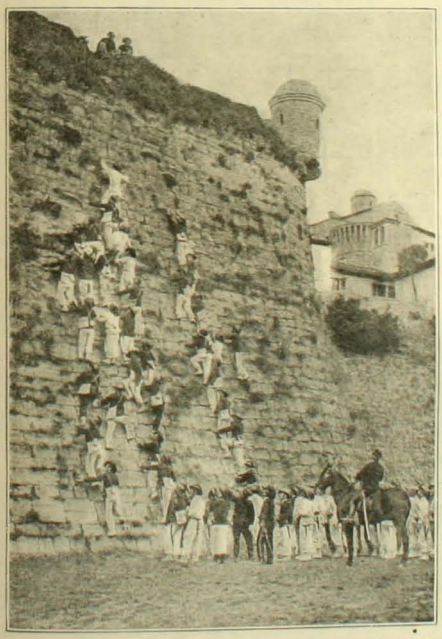
Anualmente numerosos cazadores de buitres pagan con el tributo de su muerte la audacia de su aventura. Sorprendidos por los buitres mayores en el instante en que devastan el nido son ferozmente picoteados y despedazados por las aves que terminan por arrojarlos en las profundidades de los abismos que se abren al pie de esos nidos, después de haber saciado en esos pobres sus iras sanguinarias y las justas ansias de venganza. Los cadáveres de estos desgraciados quedan destrozados sobre los peñascos sirviendo de sabroso alimento á los mismos buitres cuya voracidad han ido á desafiar.

DE TODAS PARTES

El 23 de Agosto último un gran incendio desbastó un barrio importante de Stamboul. 2.000 casas se quemaron. En nuestra fotografía se ven los efectos del siniestro.

❁ ❁ ❁

Una de las grandes atracciones de la Esposición Franco-Británica la constituyó el Bazar Oriental. Multitud de extrañas y relucientes zarandajas se vendían en esa sección rebozante del ambiente arábico. Nuestro dibujo de Matania nos muestra un rincón de ese lugar en donde una dama examina una tela recamada de oro de inapreciable valor.



Hé aquí uno de los más interesantes ejercicios realizados por el regimiento célebre de los Bersaglieri durante las maniobras últimas del ejército italiano.

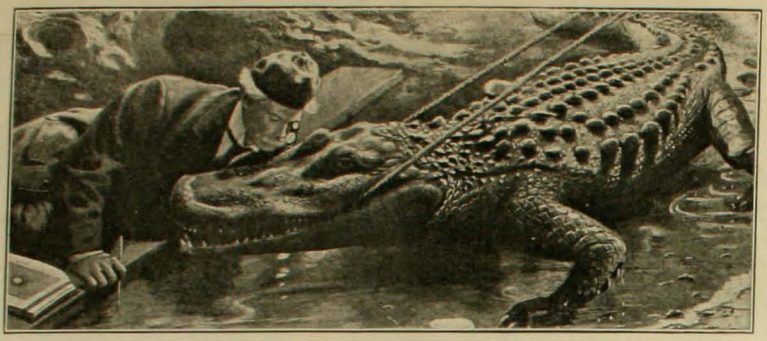
La prueba realizada revela sin duda gran empuje y audacia de parte de los ejecutantes.

❁ ❁ ❁

Una de sus primeras manifestaciones benéficas de la constitución en Turquía ha sido la libertad de prensa. Nuestro grabado nos muestra á algunos niños pregonando la venta de diarios antes sometidos á estricta sensura. Tras de estos niños aparece una tribuna destinada á servir á los oradores populares.

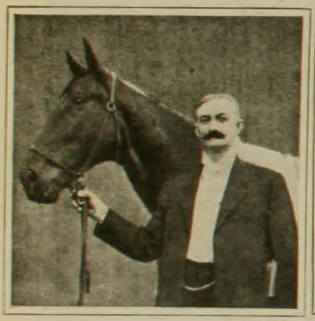
UN ESPERIMENTO INTERESANTE Y PELIGROSO

Mr. Head es el nombre de un sabio que ha hecho preciosos experimentos y dibujos sobre los ojos de muchos animales. No hace mucho quiso examinar los ojos del Aligator del Mississipi. Los oficiales del jardín zoológico de Londres le proporcionaron la oportunidad de satisfacer sus extrambóticos deseos. He ahí como Mr. Head llegó al logro de ellos. Si el cocodrilo poseía someras nociones de mitología sin duda alguna habrá acudido á su mente el recuerdo de aquel famoso suplicio.

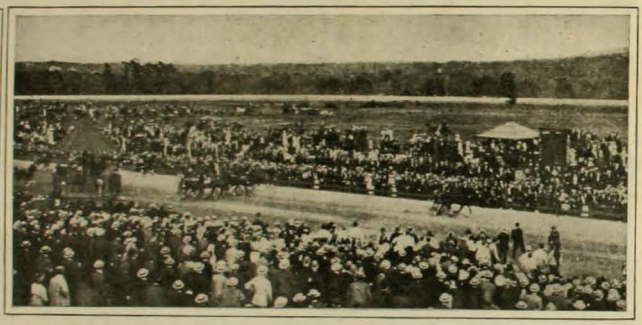


Mr. Heard haciendo experimentos sobre los ojos de un cocodrilo

300,000 PESOS AMERICANOS GANADOS EN 2' 46"



El ganador Allen Winter y su propietario M. H. Reardon



Allen Winter ganando por cinco cuerpos el gran Handicap en Readville de Masachussets corrido el 25 de Agosto último. El premio era de 300,000 pesos americanos. Tomaron parte 33 caballos.

INCENDIO EN PARIS

La sala después del incendio

Lo que quedó de una famosa batería americana

El 20 de Septiembre último tuvo lugar en París un incendio que destruyó completamente el hermoso palacio donde estaba instalado el centro de los servicios telefónicos. El fuego no respetó nada y acabó por dejar transformado en un vasto conjunto de cenizas y escombros aquel lugar donde antes se alzaba orgullosa una de las más hermosas instalaciones de servicios públicos de París.

OFERTA ESPECIAL DE 60 DIAS PARA INTRODUCIR NUESTRO ULTIMO Y PODEROSO TELESCOPIO CON LENTE SOLAR

Cara á cara con el Sol!

Vea las manchas en el Sol.

Es de necesidad en el campo, en el mar, en fin, en todas partes. Enviado por correo certificado al recibo de $1.20 oro americano.

SEGURAMENTE que tal telescopio nunca se ha vendido por este precio. Estos telescopios son fabricados por uno de los mejores fabricantes de Europa. Mide cerrado 12 pulgadas, abierto 3½ pies en 5 secciones. Está reforzado con bandas de metal y tiene una tapa de bronce en cada final para evitar que el polvo, etc., penetre. Tiene lentes poderosos, científicamente ajustados y garantizados por el fabricante. Telescopios de tal tamaño han sido vendidos de $5 á $8. Todo vinculo. **Objetos á millas de distancia** se traen á la vista con sorprendente claridad. Enviamos por correo por el precio de $1.20 oro americano; nuestro catálogo de relojes, etc., es enviado con cada telescopio es tal como lo representamos ó le devolvemos su dinero. Lo que dice un turista: "New York, Nov. 4 de 1905. Sres. Kirtland Bros. & Co. Muy señores mios: En mi reciente viaje á Europa llevé conmigo uno de sus Telescopios Solares Excelsior, con el que tuve el placer de observar un eclipse de Sol en Santander, España. Estaba el Sol oculto casi á un 80%. Es lente solar es una gran cosa. El valor de este instrumento para mí en aquella ocasión fué muchas veces mayor de lo que pagué por su telescopio. De Ud. atentamente, L. S. HENRY."

KIRTLAND BROS. & CO., DEPTO. P. 90 Chambers Street, New York.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO**, las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS**, las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

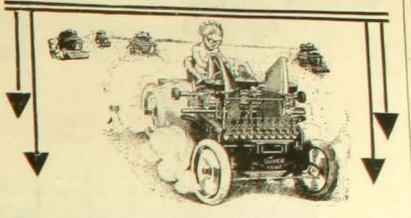
ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"

ABSOLUTAMENTE LA MEJOR

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica "WHITE ROSE"

"Oliver", Modelo N.º 5



La primera en lijereza

La primera en solidez y

La primera en la estimación de los dactilógrafos

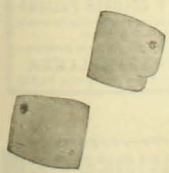
Pídanse Catálogos á los Unicos Agentes:

WILLIAMSON, BALFOUR & Co.

Bandera esq. Catedral

CASA FRANCESA

Estado - Huérfanos - Pasaje Matte



PUÑOS

Blancos y de colores

$21 y $15

@ LA DOCENA @

CINTURONES

PARA CICLISTAS

desde $ 3.50

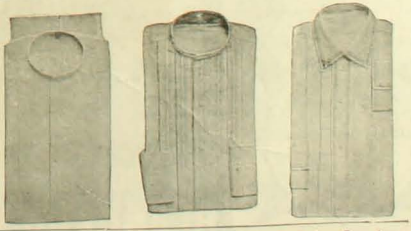
CAMISAS

DE COLOR, CEFIRO FINO, dibujos nuevos.... 10.50, 8.50, 6.50

CEFIRO clase recomendada..... 5.25

BLANCAS alforzadas, desde 5.25, lisas desde..... 4.25

DE NOCHE..... 5.75 y 4.75



Calzoncillos Céfiros del mismo género de las Camisas

EL MAS LINDO SURTIDO EN CORBATAS

CUELLOS

de HILO PARA HOMBRES

$ 18 la docena

PIJAMAS

DE FRANELA Y CEFIRO $ 18

PAÑUELOS DE HILO

PARFUM

CAMIA

V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

ANEMIA
DEBILIDAD NEURASTENIA TISIS
Todos los Médicos proclaman que
el VINO y el JARABE **DESCHIENS** (PARIS)
á la Hemoglobina
CURAN SIEMPRE

PAPEL WLINSI

Soberano remedio para rápida curación de las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

PARIS, 31, Rue de Seine y todas Farmacias

SEÑORAS
EL APIOL DE LOS Dres JORET Y HOMOLLE
Cura los Dolores, Retardos Supresiones de los Menstruos
Fcia SEQUIN, 165, R. St-Honoré, Paris, y todas Farmas.

Primera Dentición
JARABE DELABARRE
Facilita la salida de los Dientes
y previene todos los Accidentes de la Dentición
Exíjanse el nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants"
FUMOUZE—PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE
HIERRO BRAVAIS
(FER BRAVAIS) *Son el remedio más eficaz contra*
DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION
ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PÁLIDOS
El HIERRO BRAVAIS carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos
NO ESTRIÑE JAMAS NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES
Desconfiese de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura:*
SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA
SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS: *Depósito*: 130 r. Lafayette. PARIS

Pasta y Jarabe de NAFÉ DELANGRENIER
contra la Tos, el Catarro y la Bronquitis
19 rue St-Pères Paris & Pharmacies

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado
El remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, [illegible] BEVOIS-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

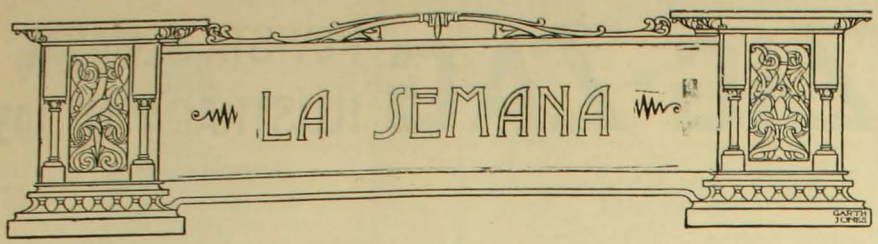
ANEMIA CLOROSIS
PÍLDORAS DE BLANCARD
LEUCORREA DEBILIDADES
AUTÉNTICAS

El **CATARRO** á la **CABEZA**
debe evitarse
ó puede curarse
en pocas horas
CON LAS
PÍLDORAS DE
KIPSOL
En todas Farmacias

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 193

Santiago de Chile, Noviembre 1.º de 1908

Señorita Adriana Pardo Lynch



Ya viene

Ya se acerca el verano. Camina á paso rápido.

Como es sanguíneo y obeso, viene jadeante, el rostro sollamado, la frente sudorosa.

Llegaron ya sus heraldos: los nísperos, el mote, y las moscas.

Los heladeros lo anuncian por las calles á toque de trompetas. Ya llega.

En mes y medio más lo tendremos aquí.

Pero, hay días en que, por la cargosidad del sol, nos asalta la sospecha de que haya anticipado el viaje é imitando á don Joaquín Figueroa, se nos haya colado de contrabando, á pesar de lo pactado en los almanaques.

El verano, tan ardoroso como don Alfredo Barros, no es un huésped agradable.

Pero, la hospitalidad nos obliga y lo recibiremos con tan buena cara como la alianza liberal al senador de Valparaíso.

❁ ❁

Exámenes

A pesar de ser el verano un señor de mal carácter, todos le tenemos cierta simpatía porque todos hemos sido niños y verano significa vacaciones, fruta, caballo y viajes.

También porque hemos sido niños miramos con rencor y fastidio este mes de Noviembre, que comienza con la lúgubre conmemoración de difuntos y que significa preparación de exámenes.

Para un niño, rendir exámen es como para don Elías Balmaceda estar unido con don Juan Luis Sanfuentes y como para don Marcial Martínez recibir tarjetas sin dirección.

El año pasado, á un alumno de historia antigua se le hizo esta pregunta:

—¿En dónde se han usado los geroglíficos?

—En el ZIG-ZAG, señor, contestó el alumno.

Uno de los examinadores era un venerable sabio alemán, hombre serio, de mucha conciencia y muy amante de la verdad. Después de meditarlo con detenimiento, comprendió que la respuesta era incompleta y le dijo al alumno:

—Los ejipcios también lo usaron y muchos siglos antes de ZIG-ZAG.

❁ ❁

Transformaciones

Se dice que los calores ponen de mal humor.

Sin embargo, hay quienes, tercos y cardosos en el resto del año, se transforman en los veranos.

Ejemplo: los cocheros de posta en el invierno son altaneros como empleado público y rezongones como sirvienta vieja y, en cuanto llega el verano y se despuebla Santiago, se convierten en personas cultas, amables y correctas que podrían hacer competencia á don Antonio Huneeus.

Se me dirá que este fenómeno no lo produce el calor sino la ley económica de la oferta y demanda de pasajeros.

Bien puede ser.

Otro ejemplo: á medida que se acerca el verano, los políticos saludan con mayor atención, ceden la vereda y se sonrien aun exponiéndose á perder el prestigio de la gravedad.

Se me dirá que este fenómeno es producido por el deseo de servir al país en los bancos de la representación nacional.

Bien puede ser.

❁ ❁

Fiscalistas

Con el régimen constitucional, se han descargado sobre la soñolienta Turquía todas las plagas imaginables.

No hay día en que no aparezca un nuevo periódico, es decir, no hay día en que no se lance á la circulación una nueva emisión de reporters, que dedican su existencia á averiguar lo que debe reservarse, á quitar el tiempo á los hombres laboriosos, á inventar lo que no se les dice y á escribir al revés lo que se les ha dicho.

Ha aparecido también la plaga de los *fiscalistas*, esos perros del hortelano, que no comen ni dejan comer.

Aquello de que los fiscalistas otomanos no dejan comer, no es figura retórica. De los setenta y cinco cocineros del Sultán, han hecho destituir á sesenta y seis y, por culpa de ellos, no se llevan ahora sino noventa kilos de mantequilla fresca á las despensas del Jildiz Kiosk.

¡Cualquiera pensaría que la sombra de don Joaquín Echenique preside los conciliábulos de los jóvenes turcos!

❁ ❁

En decadencia

¡Cómo decae el país, señor Mac-Iver, cómo se abaten los caracteres!

Cuando la virtud huyó de entre los hombres, encontró asilo en el corazón de los perros.

En prosa y verso se dijo que tan sólo el perro era amigo noble, fiel y leal.

Hace años hubo en Chile un perro filántropo, no hay quién no repita con veneración su nombre: Cuatrorremos. A su muerte, el Cuerpo de Bomberos y la sociedad entera se vistió de duelo, en reconocimiento de sus méritos y servicios.

Pero, aunque doloroso, es preciso reconocerlo; Cuatrorremos fué el último perro digno de su raza.

Después, esa marea de corrupción que poco á poco ha ido invadiendo el país, ha salpicado el rabo y el hocico de los perros.

Los perros de hoy no son los de ayer.

Tal vez más de alguna solterona, de esas que depositan en el lanudo faldero todo el caudal de su vírgen ternura, pensará que miento y calumnio.

❁ ❁

En las calles

Pero, basta salir á la calle ó leer la gacetilla de los diarios, para convencerse de que también la raza canina se ha pervertido.

¿Qué se vé en la calle? A cada paso se encuentran perros de todas edades y condiciones, entregados á la vagancia y el ócio, llevando vida de bohemios. Los perros ancianos, sin respetar sus propias canas, salen en gira por las mañanas para dar vuelta los tarros de basuras y remover desperdicios. Los perros jóvenes se mezclan con los suplementeros que se estacionan frente á las imprentas y escuchan palabras capaces de lastimar los tímpanos de un carretero. Las perras han perdido toda noción de modestia y recato y salen solas de paseo, exponiéndose á oir los insolentes galanteos de lascivos perros viejos y de atolondrados perros jóvenes.

❁ ❁

Criminalidad

¿Qué se lee en los diarios? Tomo al acaso uno del juéves y encuentro:

"Un niñito de seis años fué ayer mordido por un " perro en la calle de Grajales esquina de Carrera."

"Juana Alarcón, había salido á efectuar compras " para la cocina. Iba distraidamente por la calle de la " Domínica, cuando de improviso dió un grito desga- " rrador: un perro le había mordido la pantorrilla " derecha".

"A la salida de las alumnas de la Escuela Ele- " mental Núm. 15 se formó en la tarde de ayer un " desórden de vastas proporciones. Un perro que " acertó á pasar, se asustó por la regocijada bulla de " las alumnas y arremetió contra ellas. Cuando acudió " la gente, ya el perro había herido á varias niñas. " La niñita Antonia Slarzo recibió heridas de alguna " gravedad en la pierna izquierda."

¿Qué diría Cuatrorremos, tan perfecto hombre de bien, si viese esa furiosa explosión de criminalidad canina?

El, tan austero y de moral tan rígida ¿qué pensaría de esos perros que no respetan las piernas?

❁ ❁

Un ingenuo

Don Onofre Avendaño es el ciudadano más sincero de la República de Chile.

En un manifiesto ha dicho que algunos amigos suyos quieren presentarlo candidato á diputado y que él no quiere ser candidato por los siguientes motivos: 1.° por no tener conocimientos suficientes, 2.° por no poseer facilidad para hablar, 3.° por carecer de situación pecuniaria independiente, 4.° por estar completamente seguro de que no alcanzará á reunir cincuenta votos.

Se me ocurre que una sola de estas razones habría bastado, aun cuando aquella de la poca locuacidad es título escepcional para ganarse favor del público.

La sinceridad y franqueza del señor Avendaño merecen el calificativo de heroicas.

Pero, su ingenuidad, merece ser calificada de sublime.

¿Se le ocurre que todos los diputados lo aventajan en ilustración?

¿No sabe que el puesto de diputado puede dar facilidades para salvar una situación pecuniaria difícil?

¿Se imagina que los 94 diputados han obtenido legítimamente cincuenta votos?

Bueno es que lo sepa el señor Avendaño: los únicos requisitos para ser diputado son, tener renta de quinientos pesos al año y saber leer y escribir.

¡Ojalá que no se me enoje don Zenón Murillo porque menciono el asunto de saber leer y escribir!

❁ ❁ ❁

Censo

Los sabios son vagos mal entretenidos.

Si perdiesen su tiempo y lo reconocieran, nada habría que decirles.

Pero, no es así.

Si uno de ellos descubre que las pulgas tienen puerquecillas en la nariz, ó que los matapiojos sufren de calvicie prematura, se creen con derecho á la veneración universal.

¿Adivine el lector en qué han pasado absorvidos durante tres años los sabios del Museo Británico? Pues, en practicar un censo de los insectos.

Después de practicarlo con tanta seriedad como los empadronadores nombrados hace tiempo por César Augusto, han publicado dos gruesos volúmenes en que enumeran hasta 1.018.000 insectos, de los cuales 602.894 son mariposas.

¡Cómo se reirá de la exactitud de las cifras el señor don Vicente Grez, que sabe lo que es un censo por detrás de bastidores!

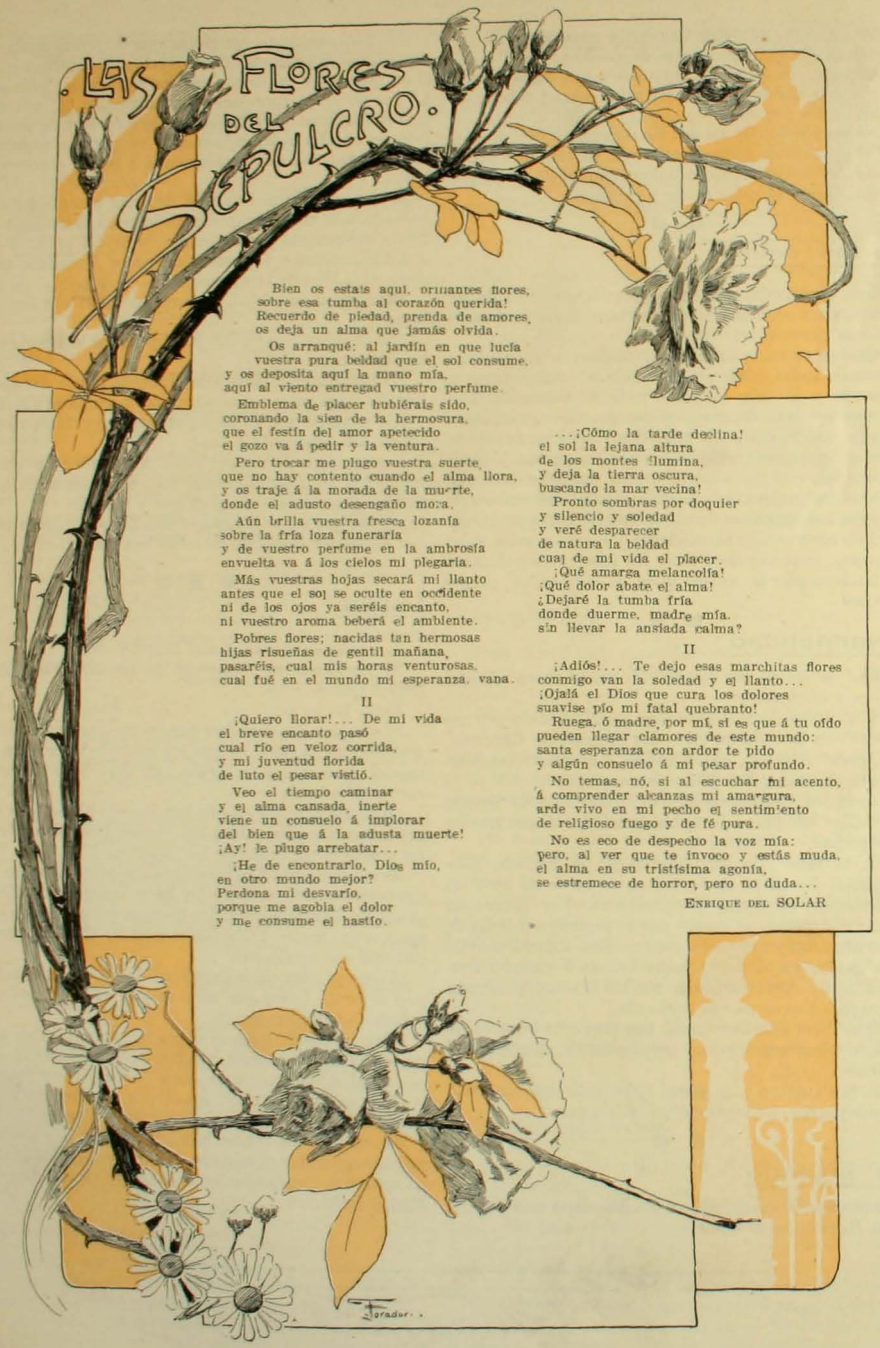
¿Qué utilidad recogerá el cucaracho con saber que pertenece á una especie con dieciocho millones de variedades? A lo sumo la de darse facha y toser fuerte.

Pero, al fin y al cabo, los censos de insectos, si no tienen utilidad, tampoco tienen inconvenientes.

En cambio, los censos humanos suelen dar por resultado aumentar el número de congresales, los cuales no aparecen clasificados en el catálogo de insectos del Museo Británico.

X.

Las Flores del Sepulcro.



Bien os estais aquí, brillantes flores,
sobre esa tumba al corazón querida!
Recuerdo de piedad, prenda de amores,
os deja un alma que jamás olvida.

Os arranqué: al jardín en que lucía
vuestra pura beldad que el sol consume,
y os deposito aquí la mano mía,
aquí al viento entregad vuestro perfume.

Emblema de placer hubiérais sido,
coronando la sien de la hermosura,
que el festín del amor apetecido
el gozo va á pedir y la ventura.

Pero trocar me plugo vuestra suerte,
que no hay contento cuando el alma llora,
y os traje á la morada de la muerte,
donde el adusto desengaño mora.

Aún brilla vuestra fresca lozanía
sobre la fría loza funeraria
y de vuestro perfume en la ambrosía
envuelta va á los cielos mi plegaria.

Más vuestras hojas secará mi llanto
antes que el sol se oculte en occidente
ni de los ojos ya seréis encanto,
ni vuestro aroma beberá el ambiente.

Pobres flores; nacidas tan hermosas
hijas risueñas de gentil mañana,
pasaréis, cual mis horas venturosas,
cual fué en el mundo mi esperanza, vana.

II

¡Quiero llorar!... De mi vida
el breve encanto pasó
cual río en veloz corrida,
y mi juventud florida
de luto el pesar vistió.

Veo el tiempo caminar
y el alma cansada, inerte
viene un consuelo á implorar
del bien que á la adusta muerte!
¡Ay! le plugo arrebatar...

¡He de encontrarlo, Dios mío,
en otro mundo mejor?
Perdona mi desvarío,
porque me agobia el dolor
y me consume el hastío.

...¡Cómo la tarde declina!
el sol la lejana altura
de los montes ilumina,
y deja la tierra oscura,
buscando la mar vecina!

Pronto sombras por doquier
y silencio y soledad
y veré desparecer
de natura la beldad
cual de mi vida el placer.

¡Qué amarga melancolía!
¡Qué dolor abate el alma!
¿Dejaré la tumba fría
donde duerme, madre mía,
sin llevar la ansiada calma?

II

¡Adiós!... Te dejo esas marchitas flores
conmigo van la soledad y el llanto...
¡Ojalá el Dios que cura los dolores
suavise pío mi fatal quebranto!

Ruega, ó madre, por mí, si es que á tu oído
pueden llegar clamores de este mundo:
santa esperanza con ardor te pido
y algún consuelo á mi pesar profundo.

No temas, nó, si al escuchar mi acento,
á comprender alcanzas mi amargura,
arde vivo en mi pecho el sentimiento
de religioso fuego y de fé pura.

No es eco de despecho la voz mía:
pero, al ver que te invoco y estás muda,
el alma en su tristísima agonía,
se estremece de horror, pero no duda...

ENRIQUE DEL SOLAR

S. E. HERBOLARIO

S. E. el Presidente de la República va á tener algo más con qué entretener sus ratos de ocio.

Según el artículo 81 del proyecto de ley de irrigación, cada cinco años deberá dictar un reglamento en que declare qué plantas deben considerarse nocivas.

El Presidente será, pues, Generalísimo del Ejército, Almirante de la Armada y Herbolario General de la República.

Naturalmente, tomo la palabra *herbolario* en su significado corriente y no en la primera acepción que le dá el Diccionario de la Real y que es la de "botarate, alocado y sin seso".

La nueva ocupación será higiénica. Después de las interminables horas que pase encerrado en su despacho, firmando decretos y oyendo súplicas, S. E. se cubrirá con un sombrero de anchas alas, tomará las tijeras de podar y con un canastillo en el brazo, saldrá á recorrer arboledas, jardines y potreros.

Serán horas de sencillez pastoril.

Cuando "el aire de la fresca frisa rice su cabellera y lo sahume", cuando escuche los arpegios de las aves, el manso susurrar de la fuente, el bullir de los insectos, S. E. olvidará los sinsabores del poder. Es expuesto que talvez olvide también la importancia de su investidura y que se lance á persegnir las pintadas mariposas.

Como S. E. no es especialista en botánica, para cumplir en conciencia su cometido, tendrá que recurrir á tomar averiguaciones entre la gente de campo y ésta, para mejor hacerse comprender del letrado inquisidor, se verá forzada á emplear comparaciones políticas.

S. E. oirá más ó menos estas explicaciones:

"Exemo. señor, esa se llama *flor de la pluma*, enredadera que se parece á los conservadores porque sólo se encuentra en las casas antiguas".

Esa otra, suponga S. E. que es el liberalismo democrático: se llama *zarza-mora*.

La de aquí es planta de arrimo como el Partido Nacional; la de allá es el *quintral*, idéntica á los doctrinarios.

El *litre*, señor, tiene tan mala sombra como don Ismael Tocornal.

A la *maravilla* también la llaman girasol porque se parece á don Juan Luis Sanfuentes.

La *cañaveral* es más flexible que el señor Puga Borne.

A la *chépica*, como á don Eduardo Ruiz, no la saca usted á dos tirones de donde se ha plantado.

El *quillay* se asemeja al señor Ministro de... en que la corteza es valiosa.

Para conocer la bondad ó maldad de otras plantas no necesitará hacer preguntas el Presidente.

La *ortiga* le manifestará expontáneamente su mal carácter.

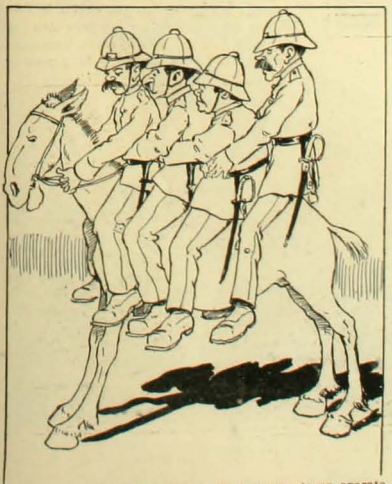
El *toronjil*, con su aroma, le ensanchará el corazón á S. E.

El decreto quinquenal del Presidente será algo así como el Indice de Libros Prohibidos.

Pero, las plantas declaradas contrarias al orden público ó á las buenas costumbres serán las que vivan más lozanas. ¡Crecerán como la mala yerba!

Para probar de modo práctico la ineficacia de las leyes, las callampas brotarán como candidatos á municipales de Santiago.

KENT



1.—¿Ven ustedes este dibujo? Pues representa un aparato inventado por un profesor alemán para el uso de las escuelas, y que sirve para demostrar que *el orden de los factores no altera el producto.*

2.—La demostración es sencillísima: si por casualidad ó adrede se invierte el aparato, queda el mismo resultado: cuatro cascos para arriba y cuatro para abajo.

Creemos que el Gobierno no adquirirá este instrumento por ser caro y poco manejable.

LOS OVEJUNOS HAMPSHIRE

La última Exposición de Animales organizada por la Sociedad Nacional de Agricultura ha permitido á los agricultores, apreciar en su justo valor la variedad Hampshire de ovejunos. El jurado estimó al ejemplar presentado, Júpiter del Criadero Cochento, como merecedor del Gran Premio. En efecto, este animal dentro de los límites de su raza, era una verdadera excepción como hermosura de conformación, calidad de la lana, gran tamaño y peso. Empeñado como estoy, en analizar detalladamente las razas y variedades de animales presentados á ese concurso he preferido empezar por aquella que ha obtenido la distinción del Gran Premio.

Los Hampshire que muchos designan como raza, son una variedad de la raza de las Dunas, consagrada ya en el mundo como una de las mejores.

La raza de los Dunas á que pertenece la variedad que nos preocupa, son animales de cráneo broquicéfalo, de frente ancha y plana con las arcadas orbitales salientes.

Grupo de ovejas Hampshire

La cuna de la raza fueron las Dunas del Sur de Inglaterra, en los condados del Sussex, Hamp y Dorset. Después pasaron á los condados de Sunei, Oxford, Worcester, Shrsp, Westhigland, país de Gales é Irlanda.

Ha ido subiendo del sur hacia el norte, hasta Escocia.

Grupo de ovejas Hampshire

Los huesos de la nariz apenas arqueados hacia la parte media de ésta; cara corta triangular y de base ancha. Animales de esqueleto fino, miembros cortos y bien formados, pecho amplio y profundo; cabeza fina de orejas chicas y derechas. Son siempre de piel pigmentada, de cabeza y patas negras, carácter que los distingue fácilmente de las demás razas. El vellón se extiende hasta la frente del animal, habiendo algunas variedades á las cuales es necesario esquilar ó recortar la lana de los bordes del ojo para que puedan ver, así mismo cubre las extremidades en casi toda su estensión. La lana es fina y corta, de un diámetro que fluctúa de (0.016 á 0,02 mm.) de un centécimo y seis milésimos á dos centésimos de milímetro.

Se adaptan muy bien en las praderas pobres pero soportan mal la humedad.

La aptitud principal de la raza es la producción de carne de primera clase, y sus grandes rendimientos tanto en carne como en grasa.

Todas las variedades de esta raza, menos una, tienen la cabeza desprovista de astas.

VARIEDAD HAMPSHIRE

La variedad que actualmente nos preocupa, fué formada en el condado de Hamp, donde existía una raza primitiva más ordinaria. Esta raza abórigen era de gran talla, grosera, mal conformada, daba poca lana y tenía la cabeza y las patas blancas, la cabeza provista de gruesos cuernos enrroscados en espiral. A principios del siglo XIX los criadores ensayaron de mejorar la raza cruzándola con carneros Southdown. De este cruzamiento resultó un cordero menos grande, de mejor conformación, desprovisto de cachos y la cabeza y las extremidades negras ó manchadas de negro. A este producto se le llamó Hampshiredown.

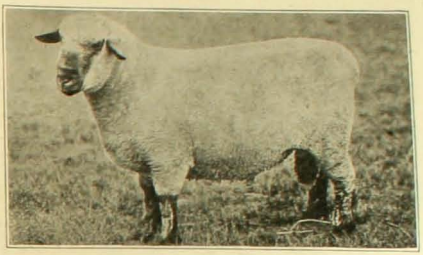
En los comienzos de los ensayos, cada criador mejoraba su ganado remarcando alguna de las cualidades que quería hacer resaltar; unos pretendían un gran desarrollo del cuerpo y del vellón, otros buscaban la hermosura de las formas y la precocidad.

Grupo de ovejas Hampshire

De esta diversidad de propósitos resultó que por los años de 1815 á 1835 existiera una gran diferencia entre los Hampshire del

orte y los del sur. Los criadores del sur ó del Wiltshire habían adoptado un tipo más grueso de esqueleto y menos hermoso que sus vecinos del norte ó del Hampshire.

Cuando los Hampshire hubieron confirmado su superioridad como productores de carne y lana en los condados de Wilts y de Hamp, se reconoció la necesidad de mejorarlas aún más, para darles más finura, más armonía en el conjunto y un mayor desarrollo en su aptitud á la engorda. En esta nueva empresa uno de los primeros y más célebres mejoradores fué M. Humphrey, de Oak Ash, cerca de Newbury (Berkshire). Con este fin mezcló su ganado con los mejores y más carnudos reproductores Southdown del piño de Jonas Webb; estos mestizajes bien dirigidos y practicados con perseverancia y teniendo un punto de vista bien preciso, dieron por resultado la creación de un animal más perfeccionado, que no es otro que el moderno Hampshire. A la muerte de M. Humphrey, en 1868, la venta y la dispersión de su piño, contribuyeron aún más al mejoramiento de la variedad. M. Rawlence, de Bulbridge, cerca de Wilton (Wilshire), fué un meritorio sucesor del anterior, que consiguió, después de largos años, formar el piño más renombrado y magnífico de la comarca. Hoy día, gracias á los esfuerzos de los criaderos del condado, se ha conseguido la uniformidad de la variedad.



Júpiter, champion de los ovejunos de 150 kilógramos de peso

El carnero Hampshire es de cuerpo largo, ancho, profundo y simétrico.

Cuello grueso, bien musculado, de largo conveniente, elevándose gradualmente hasta permitir al animal llevar la cabeza levantada.

Orejas un poco largas, delgadas y movibles. Frente cubierta de lana. Cabeza y patas de color obscuro casi negro sin manchas.

La lana un poco corta y liviana es de buena clase.

El principal mérito de la variedad es su gran peso y rendimiento de carne.

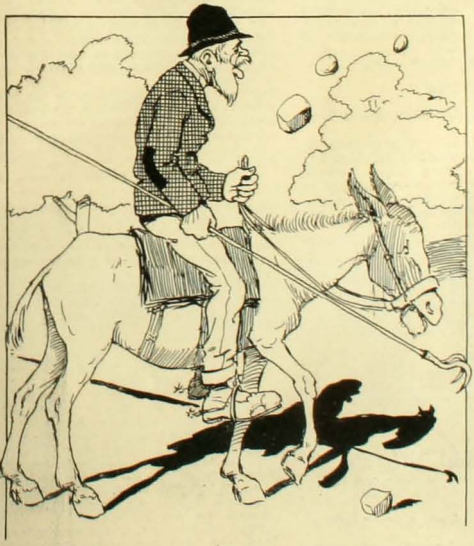
Los corderos de seis meses llegan á pesar de sesenta á setenta kilógramos y de nueve meses llegan á ochenta y noventa.

Generalmente un carnero de año pesa el maximum á que puede llegar.

Esta variedad que es una de las mas fuertes de Inglaterra tiene gran aplicación en nuestro país, sobre todo en el centro y centro sur, donde la producción de carne de buena clase y en abundancia es una verdadera necesidad.

GUILLERMO MEDINA,
Agrónomo

USURA



ERROR LAMENTABLE

1. En la campaña emprendida por la juventud santiaguina contra los usureros, los pacíficos deshacedores de tacos han recibido equivocadamente algunas pedradas. El error se ha debido á las largas uñas de que van armados.

LECCION DE CALIGRAFIA

El usurero.—Ahora vas á copiar este modelo.

El hijo.—Pero, papá, hombre se escribe con h.

El.—No importa; quiero que mis hijos aprendan desde chicos á descontar letras.

(FRAGMENTO DE UNA COMEDIA)

ESCENA IV

I ACTO

Juan, apoyado en la ventana. *Marta* abre la puerta izquierda sin ruido y avanza en la sala. Es alta, rubia, hermosa, de aspecto enfermizo. Viste de luto y trae sobre los hombros negro pañolón.

MARTA.—Buenos días, Juan.

JUAN.—(Volviéndose con presteza).—Buenos días, señora... (coloca un sillón junto á la ventana). Aquí estará mejor... ¿Cómo ha pasado la noche?

MARTA.—(Con desgaire).—Poco sueño... el cansancio...

JUAN.—No debía haberse levantado tan temprano.

MARTA.—Estaba despierta y el lecho sin sueño no es saludable. Además me recetan los aires de mis tierras y quiero empezar á beberlos desde luego (pasea la vista por la sala y notando el ramo de flores) ¿Son frescas?... ¡Dámelas; siempre tú tan galante!

JUAN.—(ofreciéndoselas).—Hay muy pocas en este tiempo, casi no se encuentran... El jardín está arruinado, no hay quien lo cuide...

MARTA.—Habrá tiempo de arreglarlo ya que me envían á tu lado hasta que me reponga (sonriendo). Vamos á ver que harás para mejorarme...

JUAN.—Mejorará, señora. Recuerde que cada vez que le ha pedido salud á este campo él se la ha otorgado...

MARTA.—¿Y si ahora no me concediera esa salud? Estoy tan mal que no tengo ni fuerzas para querer vivir... En este último tiempo mis dolores han sido muchos. (Suspira).

JUAN.—Tratando de aparecer festivo).—Hay que desechar las tristezas, señora... Aquí en el campo son la peor carcoma.—(Se levanta y va hacia la puerta del corredor).—¡Pablo!...—(Espera un momento y habla con el muchacho que sale después por la avenida).

MARTA.—¿Y Rita?

JUAN.—Acabo de enviar á buscarla; fué al galpón de la ordeña... ¿Alcanza á divisarlo? Es nuevo, ha quedado muy bien: el fundo se ha hermoseado como si hubiera tenido el presentimiento de que iba á llegar su señora.

MARTA.—Su señora ingrata...

ESCENA V

Los mismos y Rita que trae un vaso de leche.

RITA.—(Ofreciéndosela).—Está tibiecita, señora... Acaban de sacarla para usted.

MARTA.—Gracias.—(Bebe).—Entra esos paquetes y saca la ropa de las maletas (á Juan). Mañana llegarán las otras cajas... quién sabe si se habrán acordado... Estos viajes repentinos!

(Durante esta escena Rita va trasladando los paquetes y ropas á las piezas interiores).

JUAN.—Ya dejé encargado que los trajeran... no se preocupe usted de nada.

MARTA.—Eso quiero: no preocuparme, pero no puedo conseguirlo... Me inquieta todo, todo me parece de una desmesurada importancia.

JUAN.—Cuando se haya calmado un poco se disiparán sus sobresaltos. Aquí se satura uno pronto de esta tranquilidad; usted también procure sobreponerse: debe ser uno su propio médico, ya que nadie mejor que uno mismo comprende sus males.

MARTA.—Anoche pasé desvelada y todos los afanes que ocasionó mi enfermedad se me aparecían como si ayer no más los hubiera sufrido... Este silencio parece que despertara los recuerdos... y los míos... ¿Tú no tienes temor á esta soledad?

JUAN.—¿Temerla? ¿Por qué?... Al contrario, siempre ha sido buena para mí y como hace tiempo que vivo en ella, he concluído por amarla... No inspira ese temor que usted imagina: cuando se disipe un poco la inquietud de su espíritu le será llevadera esta transición, en realidad algo brusca.

MARTA.—Brusca sí. Imagínate las aficiones, los sobresaltos que ocasionó la muerte de mi hijito (con voz temblorosa). Quedé entontecida; nada me había hecho sufrir tanto... Después vino mi enfermedad; ese mes de dolencias en que muchas veces creí seguirlo... Y apenas repuesta me recetan este viaje (tratando de animarse).—Dices bien, esta calma acabará de mejorarme...

RITA.—¿Quién pondría la ropa en las maletas, señora? (ríe). Mire (le muestra una gorra de guagua).

MARTA.—(Apartando la vista).—Deja, deja y termina luego.

VOZ DE MUJER.—(Desde afuera).—Buenos días, señora. ¿Cómo ha amanecido?

MARTA.—(Inquiriendo hacia afuera).—Buenos días, hija. (A Juan). ¿Quién es?

JUAN.—La novia del cochero... Un matrimonio que está por hacerse desde hace tiempo. (Al ver que Marta escucha interesada continúa). Ella es muy trabajadora, él también es buen muchacho, pero les persigue la mala suerte... Nunca faltan dolores á los buenos cariños!... Como se han hecho varios matrimonios apadrinados por mí y aseguran que tengo "buena sombra" hace poco me ha pedido que sea también el suyo... ¡Buena gente! (Pausa).

MARTA.—¿Y cuándo piensas en tí?

JUAN.—¿En mí?... (Comprendiéndola).—Diga, ¿por qué no pensé en mí?... (Cambiando de tono). He pensado ya dos veces: una fué demasiado temprano; la otra, demasiado tarde.

MARTA.—(Interesada).—A ver cuéntame eso... Has sido tan avaro en tus confidencias; cuenta, Juan: hay que consolar se mutuamente.

JUAN.—Mirando distraído por la ventana).—La primera vez... fué al salir de la Escuela Agrícola, poco tiempo después de venirme á este fundo... propósitos de mozo, sueños sin base...

MARTA.—Pero entonces no supe que tuvieras novia...

JUAN.—Nunca la tuve... La segunda fué cuando la muerte de don Pedro... tarde también (sonriendo con tristeza). Y en la esperanza de que pudiera "ser" traté de formarme una fortuna... Vino luego su matrimonio, el viaje de bodas á Valparaíso... Dirigí desde entonces el fundo como dueño absoluto y en esta casa, desde aquel día silenciosa, empezé á querer la soledad.

MARTA.—Te conformas pronto de tus pérdidas y esa conformación es un consuelo.

JUAN.—¿Un consuelo?... No me parece (con grave tono) usted se engaña al creer que me he conformado... Es que como nada tenía, nada perdí... Era un sueño y he seguido soñándolo; talvez no se realice nunca, porque...

MARTA.—(Después de una pausa).—¡Dios quiera que te engañes!

JUAN.—(Sin responderle).—La soledad de esta casa ha dado tantas formas bellas á mi sueño que me sería doloroso abandonarla.

MARTA.—No debes pensarlo siquiera... Tanto como á tí, á mí me afectaría tu partida... ¡Y ahora que estoy sola!

JUAN.—No me dijo anoche que vendría la señorita Luisa?

MARTA.—No será pronto y me parece que por poco tiempo... Está de novia y no se debe separar á los que se ama...

JUAN.—No se deben separar y sin embargo...

RITA.—(Que ha concluído su trabajo).—Las cajas se van á dejar aquí?

JUAN.—Mientras viene el muchacho; yo las haré llevar á las otras piezas... Luego le llegará á usted una ayudanta.

MARTA.—Voy á aprovechar este poquito de sol (se levanta y va á dejar sobre la mesa el ramo que ha conservado). En este tiempo no se prodiga mucho. ¿Vamos, Rita? (á Juan). ¿Quieres acompañarnos?

JUAN.—Iré para mostrarles algunos arreglos...—(Salen por la puerta de la avenida).

ESCENA VI

SERGIO Y JUAN

La escena queda sola un momento; el *muchacho* aparece en la puerta de la avenida.

MUCHACHO.—¿Señor Juan?... No hay nadie... Espérelo aquí, don Sergio, mientras voy á avisarle.

SERGIO.—(Entrando).—Si está ocupado no lo llames.

(El muchacho se retira. Sergio vá hacia la ventana después de lanzar una ojeada á su alrededor. Viste traje de caza; es alto, de porte distinguido. Mientras permanece solo se pasea con manifiesta preocupación, deteniéndose á ratos en la ventana).

JUAN.—Entrando.—¿Qué hay?

SERGIO.—Buenos días.—(Se sientan junto á la ventana).

JUAN.—Yo te había mandado avisar anoche que hoy no iba á cazar, pero parece que el muchacho solo te dió el recado esta mañana...

SERGIO.—...Cuando ya iba á venirme... ¿Y cómo ha llegado?

JUAN.—Enferma y muy concluída. ¡Pobre Marta! Ahora cuando la veas examínala; yo temo que sobrevenga cualquier cosa... La muerte de su hijo la ha conmovido demasiado.

SERGIO.—Y luego esa enfermedad... En estos casos se debe temer siempre porque se une al sufrimiento moral el sufrimiento del organismo, ocasionando una debilidad excesiva y peligrosa.

JUAN.—Ha sufrido mucho... ¡Cuánta amargura me produjo anoche su aspecto! (tristeza). Y he de darla ánimos hasta que venga su cuñada... ¡Yo que moralmente estoy tan enfermo como ella!...

SERGIO.—Hoy empieza para tí la verdadera lucha... Hay que afrontarla con valor; nada que le recuerde su pasado, ni reviva sus dolores... mucho menos sorprenderla con...

JUAN.—(Decisión).—¡Eso nunca!...

SERGIO.—(Fuma).—Nada es absoluto y lo que no fué entonces puede ser ahora, solo que en ese estado de sensibilidad en que se encuentra, un mal paso podría serle perjudicial.

JUAN.—Es inútil... Una hora no suena tres veces en la vida cuando se ha acudido tarde á las dos primeras.

SERGIO.—Te abates y amargas, imaginando imposible lo que puede ser y ese mismo abatimiento te acusa ante unos ojos espertos... No te olvides que el espíritu sacudido por los sufrimientos ve muy lejos.

JUAN.—No me olvido.

SERGIO.—Frecuentemente suceden que las personas que soportan un dolor constante adquieren una percepción psicológica increible: más que verlo, sienten lo que sucede (lanza grandes bocanadas y continúa en tranquilo tono)... A veces parece increible que puedan abatirse tantos sufrimientos sobre una sola persona... ¡Qué cadena de emociones ha tenido que sufrir esta mujer!...

JUAN.—¡Qué cadena!

SERGIO.—En solo cuatro años... la muerte de sus padres, la de su marido y ahora la de su hijo. ¿Acaso el dolor tenga también sus elegidos!

JUAN.—¡Me asombra, Sergio, me asombra!... Y cuando he creido que sus dolores pudieran acercarnos me he sentido lejos porque cada uno de ellos ha sellado mis labios... Es como si la envolviera algo sagrado... Ahora me parece un crimen aumentar su fardo con mi pesadumbre, ya ves, la hora no sonará.

SERGIO.—(Siempre tranquilo mientras se aumenta la inquietud de Juan).—Es necesario comprenderse; tu inquietud proviene de que aún esperas... (Mira por la ventana. Le ha tocado un tiempo hermoso, pero cuando caigan nuevas lluvias... Y quienes van á venir de su familia?

JUAN.—Su cuñada. No será pronto sin embargo y aún creo que al terminar el invierno... Está de novia.

SERGIO.—¿Ha venido antes?

JUAN.—Cortas temporadas; es una jovencita muy alegre. Yo deseo que venga. Imagínate lo poco atrayente que le ha de parecer á Marta una temporada de campo en invierno... Tú también ven á menudo.

SERGIO.—¡Hum! Entre ella y yo no hay intimidad. Yo la conozco y aprecio por esa extraña vida de penas que siempre la rodea; la estimo por tí más que por ella... Nos hemos tratado poco y además como médico me creo un torpe enfermero... Vendré sin embargo. ¿Y qué piensa hacer ella en lo futuro?

JUAN.—No sé; después de restablecerse partirá como otras veces... Yo quiero hacerle menos pesada, agradable su estadía... Ven; ella te estima... Cuando hablamos de mis relaciones siempre lo hacemos de tí. (Reflexiona). Es imposible que se que de; yo no lo he pensado, no lo pienso desde hace tiempo: ha pasado ya tantas veces junto á mi dolor!

SERGIO.—Vamos, Juan, si desesperas de que pueda advertirlo, háblala... Es este el instante aunque...

JUAN.—(Triste firmeza).—¡Te he dicho que nó!

SERGIO.—¿Entonces?

JUAN.—Yo no quiero eso, Sergio... Otras veces, cuando la ví sufrir quise hablarla, confesarle mi cariño, pero sentí el temor, el temor de que ya no existiera este silencio que he guardado tanto tiempo... Quería que fuera él mi ofrenda para cuando ella adivinara... ¿Si hablo qué quedará en mí? Una carga de años, una larga vida que deiatan mis canas, una existencia sin tener nada que la haga hermosa, sin un lazo que la una á la suya... Ese, ese ha sido el secreto de mi entereza: sentir que el silencio me hacía siempre suyo, que el silencio pone entre nosotros un contacto que ella no percibe pero que aporta tanto bien á mi alma...

SERGIO.—Acaso te engañes y ella te haya comprendido.

JUAN.—Nó; á veces se ha mostrado extrañada de mi amor, á la soledad, del aquietamiento á que relego mi vida, pero nunca ha vislumbrado la causa, absorta su alma en otros pensares, no ha visto nada, ni siquiera este empeño mío por permanecer aquí cuando se me ofrecían más amplios horizontes...

MUCHACHO.—(Desde la puerta).—¿Señor Juan?

JUAN.—¿Qué hay?

MUCHACHO.—Traen esta carta desde el molino.

JUAN.—Dámela.

(Muchacho la entrega; Juan lee).

JUAN.—Esta bien; después irás á dejar la respuesta... Espera: pasa esas maletas á la otra pieza.

(Mientras Juan lee, el muchacho cumple la orden. Sergio fuma, mirando por la ventana).

RAFAEL MALUENDA

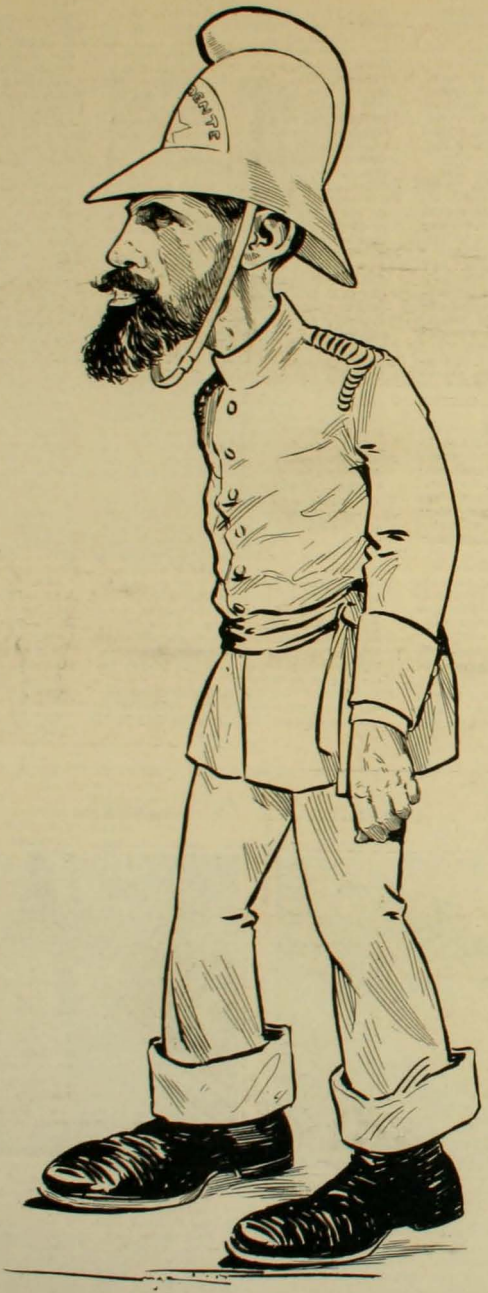
PAISAJES DE LA FRONTERA

El río Dánguil (Gorbea)

NUESTROS territorios del sur son inagotables en grandes bellezas y de seguro que si en Chile, como en otros países, existiera el gremio de "touristes", los bosques de la frontera se verían á cada paso cruzados por caravanas de expedicionarios, ávidas de belleza é impresiones nuevas y fuertes.

Los ríos, en especial, toman un carácter más imponente que la mayoría de los ríos del norte. Corren con rapidez vertiginosa á trechos, avanzan con cautela otras veces, y forman á menudo grandes remansos de aguas cristalinas, profundas, hermoseadas por la sombra verde de las grandes colosos del bosque. Reproducimos hoy dos interesantes fotografías tomadas en el río Dánguil, en Gorbea. Puede admirarse en ellas, dos hermosos saltos de agua, y al fondo, los bosques talados por el hacha y por el fuego. Un gracioso puente de madera une las dos riberas opuestas.

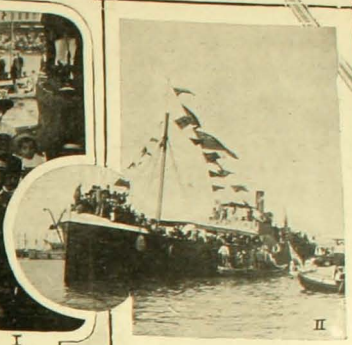
Don ISMAEL VALDES VALDES



SUPERINTENDENTE DEL CUERPO DE BOMBEROS

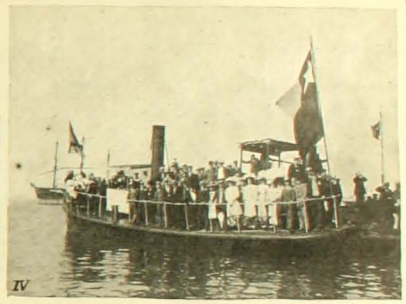
REGATAS DE VALPARAISO

I



II

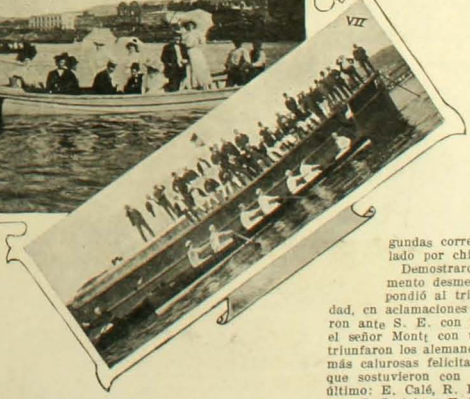
III



IV

V

VI



VII

BASTANTE lucidas resultaron las regatas del Domingo último en Valparaíso.

Sobre las olas cabrilleantes, con reflejos de esmeralda, se deslizaban innumerables embarcaciones, formando un animado conjunto, abigarrado y movible, tripuladas por las familias que deseaban presenciar el interesante espectáculo.

S. E. el Presidente de la República contribuyó con su presencia á hacer que la fiesta tomara nuevos atractivos y que los campeones redoblaran sus esfuerzos para obtener la victoria.

También al malecón había acudido un gentío enorme que se revolvía y clamaba en pró de su favoritos, mientras la banda de músicos poblaba la clara atmósfera de este día de sol, con los marciales acordes de la Canción Nacional.

Eran cinco las regatas que se debían llevar á efecto y en todas tomaban parte los mismos botes. Había botes tripulados por franceses, (Seine), por ingleses, (Victoria), por alemanes, (Orion), por españoles, (Nautilus), y por chilenos, (Caupolicán).

En todas las carreras, excepto en las segundas correspondió el triunfo al bote Caupolicán, tripulado por chilenos.

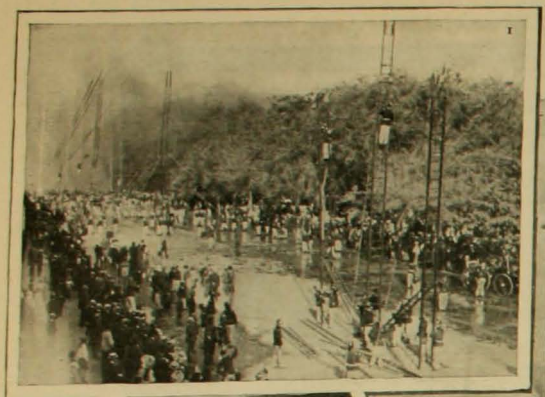
Demostraron éstos vigor y una tenacidad ni por un momento desmentidas y el público, como es natural, correspondió al triunfo de los bogadores de nuestra nacionalidad, en aclamaciones frenéticas de júbilo. Los vencedores desfilaron ante S. E. con los remos puestos en alto, á lo que contestó el señor Montt con un cariñoso saludo. En la segunda carrera triunfaron los alemanes. Damos á continuación, junto con nuestras más calurosas felicitaciones, el nombre de los bogadores chilenos que sostuvieron con brillo el pabellón de la patria el Domingo último: E. Calé, R. Balbontín, G. Jenkins, A. Sutherland, H. Morris, C. Cariola y E. Perez.

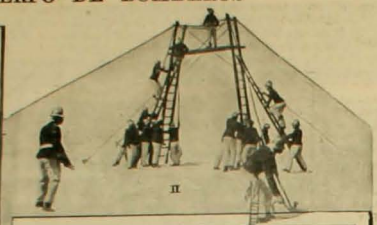
1. Familias españolas asistentes á las regatas.—2. Espectadores abordo del "Picaflor".—3. El "Seine" (francés).—4. Otro grupo de asistentes.—5. El "Caupolicán" (chileno), ganador de 4 regatas.—6. Un grupo de familias.—7. Bote "Orion" (aleman), ganador de la segunda carrera.

OBRAS HIDRÁULICAS DE LA EMPRESA ELÉCTRICO DE TRACCIÓN I ALUMBRADO VALPARAISO (en Peñuelas al Sauce)

1. Vista general del Sauce, tomada de costado.—2. Entrada de las cañerías á las casas de turbinas.—3. La casa de turbinas en el Sauce.—4. Vista del Sauce, tomada de frente.—5. La cámara de agua arriba del Sauce.—6. Arriba la cañería de agua, abajo las turbinas.—7, 8 y 9. La base del murallón para el nuevo estanque, cerca de Placilla en el estero de Peñuelas.—11. Vista general del nuevo estanque á 4 kilómetros de la laguna de Peñuelas.

EL EJERCICIO JENERAL DEL CUERPO DE BOMBEROS





1. Aspecto general del ejercicio.—2. La Séptima Compañía.—3. Una hermosa pirámide.—4. Esperando agua.—5. Agua sobre los puentes.—6. Durante la marcha.—7. En plena lucha.—8. Un rato de descanso.—9. En los primeros movimientos.—10. Competencia de chorros.

EL EJERCICIO GENERAL DEL CUERPO DE BOMBEROS

CON un número que no estaba en el programa se realizó el Domingo último el Ejercicio General que anualmente practica el Cuerpo de Bomberos: Las compañías estaban citadas á las 2 P. M., y á las 12½ la campana del Cuartel General daba la alarma para el séptimo cuartel. Fué éste un incendio de gala, pues la casi totalidad de los voluntarios se presentaron en traje de parada, yendo primorosamente pulido y brillante el material que concurrió.

Trabajaron los bomberos con ahinco y á las 2½ todas las compañías se ponían en marcha hacia la Avenida de las Delicias desde la Plaza de la Independencia.

Toman colocación los voluntarios y el material, y retumba el primer petardo. Debe colocarse una tira de manguera y dar agua. Corresponde el triunfo de este movimiento á la Primera.

Segunda señal, y el mismo movimiento, armando en otro costado de la bomba. Triunfan la Quinta y la Novena.

Tercera señal, alto un pistón, cuatro tiras más y agua. Triunfan la Tercera y la Novena.

Cuarta, el mismo movimiento en el otro pistón, y triunfa la Undécima.

Vienen en seguida colocación de gemelos y nuevas mangueras agregadas. Se dá agua sobre puentes y en la base, pero los chorros son ya muchos y se hace difícil establecer precedencia.

El último movimiento de la primera parte es competencia en altura de chorros: Las ocho Compañías de agua alinean sus pistones y dan agua durante quince minutos. Son los chorros más altos y consistentes los de la Primera, Novena y Undécima.

La Cuarta, que no tenía bomba, ha trabajado en un grifo.

La segunda parte es de mucho empuje y destreza. Diez tiras de mangueras que se desarrollan con toda rapidez para dar agua inmediatamente. Contra marcha en un estensión de 100 metros, tiro á Blanco y recoger el material. La Undécima obtiene aquí un nuevo triunfo. La siguen Primera y Tercera.

De las Compañías de Escaleras la Octava se llevó los honores de la victoria.

ALMUERZO

EL 26 del presente ofreció el señor don José Tocornal un almuerzo á un grupo de sus amigos políticos y sociales. Entre las personas que asistieron estaban las siguientes:

Iltmo. arzobispo de Santiago señor Juan Ignacio Gonzalez, Ilustrísimo obispo de Concepción señor Luis Enrique Izquierdo, Iltmo. obispo de Legione señor Miguel Claro, señores José Tocornal, Fernando Lazcano, J. Figueroa, Federico Puga Borne, Ventura Blanco, monseñor Colatei, encargado de la Santa Sede en Chile, Alberto Cariola y varios otros más.

Lucidísimo resultó el almuerzo, cambiándose entre los asistentes los más cordiales muestras de estimación.

Reproducimos aquí una vista tomada en uno de los patios en donde se puede distinguir en medio de otras personas la sencilla y simpática fisonomía de nuestro Metropolitano, Ilustrísimo y Reverendísimo señor arzobispo de Santiago, don Juan Ignacio Gonzalez.

Todos los asistentes se retiraron muy complacidos de los agradables momentos pasados en casa del señor Tocornal, cuya hospitalidad llena de exquisitas atenciones ha pasado á ser lejendaria entre el círculo de sus amistades.

Don Luis Ross Mujica

HACE apenas un año lo teníamos entre nosotros, lleno de juventud y de ideales bellos. Zig-Zag lo contó por algún tiempo entre sus redactores más distinguidos bajo la modesta firma "Octavio", en la "Página Científica". Dejó su trabajo solamente en vísperas de partir al Viejo Mundo, con el corazón henchido de risueñas esperanzas, tras de horizontes más amplios, en busca de mayores conocimientos: el horizonte se le obscureció... Su espíritu inquieto, vibrante, vagó por buena parte de la Europa, corriendo sin saberlo tras de la muerte traidora, tras de la terrible Guadañadora que nos llama oculta en cualquier recodo del camino con los brazos abiertos, muy abiertos, para recibirnos en su seno de esfinge inmutable. El cable nos anuncia que murió en París...

A otras empresas, fuera de Zig-Zag, contribuyó también con el aliento de su espíritu: "El Chileno", "El Diario Ilustrado" y "El Instituto Comercial". Por nuestra parte le enviamos el compañero desde el fondo de nuestro corazón el más sentido adiós, á la vez que nuestro pésame á la familia que pierde en él un miembro escogido, una esperanza tronchada antes de dar los mejores de sus frutos

La señora Lucia Vicuña de Alcalde

EL 18 de Octubre último falleció en su hacienda de Colina la señora Lucía Vicuña de Alcalde, distinguida dama de la sociedad chilena, cuyo retrato acompañamos á estas líneas.

La señora de Alcalde era hermana de don Benjamín Vicuña Mackenna y estaba vinculada á las más aristocráticas familias de nuestra capital.

Su fallecimiento ha sido muy sentido en el círculo de sus numerosas relaciones.

Señor Pbdo. Pedro J. Infante y la comisión venida de Valparaíso

Directorio del Centro Yungay

Es ésta una institución poderosa, que trabaja con ardor por el bienestar del pueblo, por su instrucción y su levantamiento moral. Apenas lleva un año de existencia y sus socios alcanzan á un número mayor de seiscientos, personas todas animadas de vivo entusiasmo, generosas y activas.

Son muchas las escuelas diurnas y nocturnas que lleva ya fundadas fuera de los patronatos y otras instituciones encaminadas á consolidar la unión entre asociados y beneficiados. A menudo organiza conferencias para obreros, y periódicamente se dan fiestas sociales que, á la vez que contribuyen al recreo de los asistentes los aleja al mismo tiempo de la taberna y demas vicios.

Directorio del Centro Santiago

Directorio de Valparaíso

NECROLOGIA

Sra. Mercedes Rivadeneira de O.

Sra. María Bazo de Murillo

Sr. Arturo Goycoolea W.

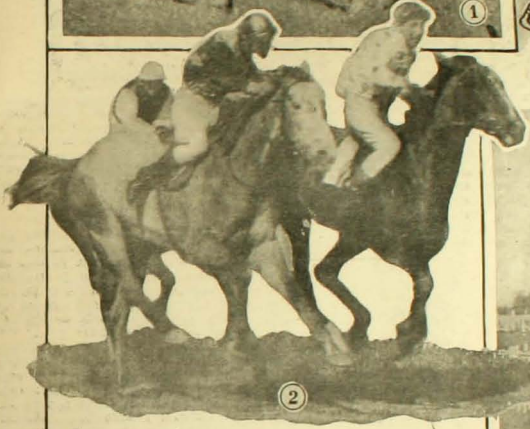
Señor Ernesto Garretón G.

SPORT

LA concurrencia fué regular; el día pesado y bochornoso alejó á muchos de los asistentes habituales. Follaje ganó la 1.a carrera al galope.—En la segunda prueba salió victorioso Júpiter. Rainfall tuvo una caída antes de partir y otro tanto ocurrió con Seductora.

El Premio Puritano fué interesantísimo. Durante toda la carrera hizo de puntera Safo, seguida por Tiple y después por Lallah Rook, pero ambas seguidoras hubieron de darse por vencidas ante la resistencia de la puntera. Sea-Side se adjudicó el Premio Pisco de punta á punta y en la prueba siguiente hizo lo mismo La Guale.

En la clásica del día Jou-Jou obtuvo un magnífico triunfo sobre sus compañeros Green and White y Abismo que hicieron de punteros por un momento.



1. Sea-Side, ganadora del Premio Pisco.—2. Llegada del Premio Puritano, 1.o Safo.—3. La Guale, ganadora de los 1,300 metros.—4. Llegada del clásico Fundadores, 1.o Jou-Jou.—5. Llegada del Premio Pisco, 1.o Sea-Side.

CAMINATA A QUILPUE

1. Los competidores en el punto de partida.—2. El campeón Arroyo y Arturo Gonzalez toman la delantera.—3. Llegada de los caminantes al cuartel de la Segunda Compañía de Bomberos.—b. El vencedor después de la batalla.

REINABA gran entusiasmo por conocer los resultados de este formidable campeonato de resistencia. Mucho antes de la hora anunciada para la iniciación de la caminata, los alrededores del cuartel de la Segunda Compañía de Bomberos de Valparaíso se vieron invadidos por una gran muchedumbre que esperaba presenciar la partida de los campeones que se disputarían la copa Boyd en el torneo á Quilpué, ida y vuelta. Dada la partida, el campeón Arroyo se destacó muy pronto del grupo de sus competidores.

A la bandera levantada en Quilpué y que indicaba el regreso á este puerto, llegaron casi juntos los campeones Arroyo y Gonzalez, este último un vallente muchacho que no le perdía pisada al ganador del año pasado del mismo premio. A la 1.52 minutos llegaba hasta la Plaza de la Intendencia una poblada enorme y entre ella el campeón Arroyo, alegre y jadeante, triunfador por dos veces de la hermosa Copa Boyd.

GRAN CARRERA DE CICLISTAS

A las 6.7 A. M., se daba la señal de partida, saliendo todos los competidores en un solo grupo. Ya en la subida del camino á Concón principiaba el rezago de algunos competidores. Como no se esperaba esta vez los colores santiaguinos sufrieron un fracaso debido tal vez á descomposturas de las máquinas y todos los premios fueron ganados por los viñamarinos en la forma siguiente:

1.o Virginio Cattoretti, 4 horas 39 minutos; 2.o Idilio Olivares, 3.o O. Flores, 4.o R. Fuentes, 5.o S. Soto, 6.o F. Miranda, 7.o L. Mori, todos socios del Club ciclista de Viña del Mar.

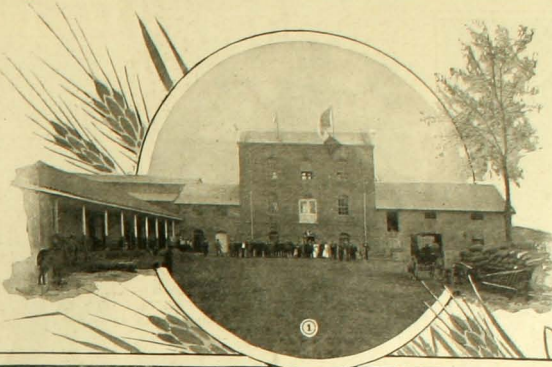
Con esta carrera se celebraba además el segundo aniversario de la fundación del club viñamarino, por esta causa después de la carrera se dirigieron los ciclistas, tanto viñamarinos como los de la capital, á Reñaca en donde se tenía preparado un "lunch" campestre.

1. Durante el almuerzo.—2. Competidores y asistentes.—3. En el punto de llegada

INDUSTRIA MOLINERA

EL Domingo último tuvimos ocasión de asistir en Rancagua á una hermosa fiesta celebrada con motivo de la inauguración del nuevo molino de harina de propiedad del esforzado industrial don Alejandro 2.o Vigoroux.

Después de la llegada de numerosos invitados de Santiago, San Felipe, Chillán, Rancagua, etc., se dió comienzo á la fiesta con la tradicional ceremonia del bautizo, la que cupo realizar á la señorita Anois Vigoroux, hija del propietario, destapando una botella de champaña en el instante en que se

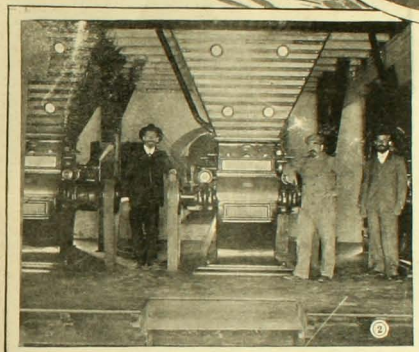


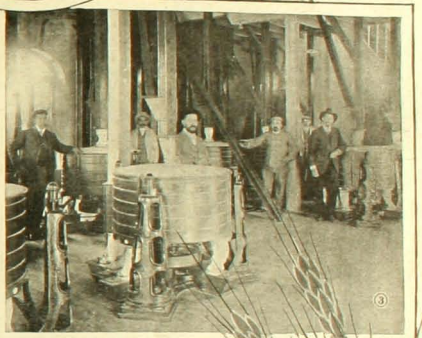
echaba á rodar todo el complicado conjunto de maquinarias del nuevo molino. Después de este acto los visitantes fueron obsequiados con un espléndido banquete en el cual reinó la más franca alegría.

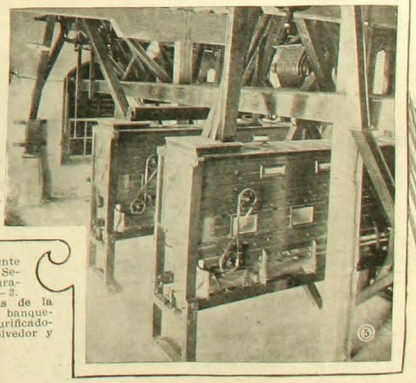
Los planos y armadura del nuevo establecimiento fueron ejecutados por la conocida firma especialista en el ramo señores A. Martinot y C. Delgeon. La maquinaria ocupa un soberbio edificio de cal y ladrillo de cinco pisos, cuyas murallas tienen un espesor de un metro. La bodega de harina es otra imponente construcción de material sólido, con piso de concreto y techo de fierro. Tiene dos naves laterales de 6 metros de altura y una central de 8 metros. Ocupa una superficie de 1,000 metros. La producción del molino será de 300 quintales diarios.

Digna de especial mención es la turbina con que cuenta la industria; es de tipo americano construida por la casa francesa de Teisset, Chapron y Erault Frères, de Chartres. Su fuerza es de 49 caballos. Mueve toda la maquinaria para el servicio del molino y del fundo.

En el primer piso se encuentran la trasmisión principal y cinco destacadores Lafón. Los demás aparecen en nuestras fotografías al pie de las cuales van las indicaciones de lo que contienen. En cuanto al último, que es el quinto piso, en él están las cabezas y el movimiento de elevadores. En él se verifica también la distribución de los productos.







1. Vista del frente del Molino.—2. Segundo piso, trituración del trigo.—3. Cuarto piso, cernidores de la harina.—4. Durante el banquete.—5. Tercer piso, Purificadores de la sémola, revolvedor y ensacador automático.

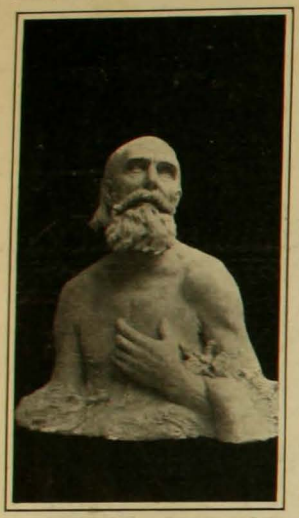
UN ESCULTOR CHILENO

SON muchos los artistas que esforzadamente trabajan por el progreso del arte nacional y emigran á tierras del Viejo Mundo en busca de conocimientos y de un ambiente propicio que les permita desarrollar su talento.

Muchos de ellos parten al azar, sin más apoyo que su buena ventura, y son muchos también los que sucumben en tierra extraña bajo el peso de una labor excesiva que no supieron medir antes de emprender la jornada.

Otros van escudados por las pensiones que les brinda el Gobierno ó por sus propios bienes de fortuna. Entre éstos es menos ruidoso el fracaso, pero de todos modos son pocos, muy pocos los valientes que alcanzar á levantarse sobre la enorme masa de combatientes.

Entre estos pocos escogidos se puede nombrar al señor Alvaro Bianchi Tupper. Hoy nos es muy grato ofrecer á nuestros lectores algunas fotografías de dos de sus obras y un retrato del autor en su taller.



Ermitaño.—Escultura original del señor Bianchi Tupper

El señor Bianchi Tupper en su taller

Cabeza de Galo (copia) por don A. Bianchi Tupper

PROPAGANDA DE SALITRE EN EL BRASIL

CON gran satisfacción damos cuenta de los trabajos de propaganda iniciados en Brasil, después de su regreso de Europa, por el señor F. Rojas Huneeus, director de la Estación Agronómica y que ya con tanto éxito organizó la propaganda durante el año de 1907 en la República Argentina.

En número de más de 150 se han establecido y distribuído en los Estados de San Pablo, Río de Janeiro, Minas-Geraes, Pernambuco y Bahía, experiencias de adubación en los principales cultivos: caña de azúcar, café, algodón, cacao, arroz y otros.

El señor Rojas ha recorrido ya las principales zonas de la República dirigiendo personalmente los ensayos siendo acogido con gran entusiasmo de la parte de los agricultores, que ya, por su propia cuenta, también empiezan á iniciar algunas grandes experiencias.

En la gran exposición nacional que acaba de inaugurarse en Río de Janeiro, la propaganda del salitre, en unión con el Sindicato de Potasa, de Alemania, ha concurrido con una magnífica exhibición de vistas fotográficas y todo un completísimo material de propaganda, como puede verse en las fotografías adjuntas. El señor Rojas, que con tanto éxito ha interesado á las autoridades en favor de nuestra propaganda, ha sido distinguido con la visita oficial de S. E. el señor doctor Affonso Penna, Presidente del Brasil, ministro de Agricultura, señor doctor Miguel du Pin e Almeida y numerosas personalidades.

Debemos hacer notar que la concurrencia á esta exposición ha sido una concesión especial hecha á la Asociación Salitrera, por cuanto solo es permitido el concurso á los industriales nacionales y portugueses.

De los resultados de experiencias iniciadas el año pasado se exhiben innúmeras fotografías en la exposición, podemos reproducir hoy algunos de los más importantes en el cultivo de la caña, maiz, porque demuestran de una manera evidente el enorme aumento debido al abono de los suelos.

En una de las salas de la Exposición de Río Janeiro

Otra de las salas

Cuando el cólera llegue, los padres golpearán á sus hijos, las veteranas castigarán á sus chanchos, rasgarán los artistas sus mejores telas, los novios pelearán con sus prometidas y la gente no saldrá á la calle sino armada hasta los dientes.

LAS PERLAS

LAS conchas, que casi todos los moluscos poseen, tienen su origen en una secresión del manto, membrana blanda que cubre total ó parcialmente el cuerpo del conchífero. Esta secresión, depositándose permanentemente y por capas superpuestas, llega con el tiempo á formar conchas sumamente gruesas y que poseen por sus caras internas un lustre suave, claro y aterciopelado que se llama vulgarmente "*nacar*".

El nacar viene, por consiguiente, á ser, un revestimiento protector que el mismo animal forma secretándolo por la membrana ó túnica de que está envuelto. Como lo puede todo el mundo comprobar, el nacar no tiene en todas las conchas de moluscos, el mismo brillo ni los mismos reflejos; las conchas de los animales que sobresalen por estas cualidades son: las de las ostras, choros, unios y anodontas, por sobre las cuales se coloca todavía las de un molusco del océano Indico que los naturalista llaman *Avicula margaritifera* y el vulgo *madreperla*.

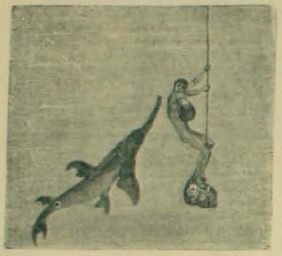
La madreperla es un molusco bivalvo, es decir, de dos conchas y de una conformación muy semejante á la de la ostra. Se distingue sin embargo de ella en su tamaño que puede exceder de 20 centímetros y en que se adhiere al fondo del mar, no como la ostra lo hace, soldando una de sus valvas á algún objeto sumergido, sinó mediante un mechón de fibras elásticas, como las que posee el choro y que se llama "el bisú".

Cuando se introduce con los alimentos ó por otra causa cualquiera, alguna sustancia dura que, extraviándose de los órganos de la alimentación, queda retenida entre los pliegues del manto y en contacto con la cara interna de una de las conchas, entonces la secreción del nacar se deposita también sobre dicho cuerpo cubriéndolo totalmente y formando una perla.

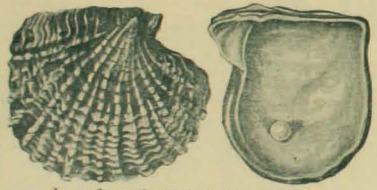
Las perlas no difieren de consiguiente del nacar en su composición química. Están por lo tanto, conformadas de carbonato y de fosfato de cal, sustancias á las cuales se agrega una materia orgánica llamada *conchiolina*, secretada por los moluscos únicamente.

Esta manera de interpretar la formación de las perlas no es, con todo, la más difundida á pesar de estar ya científicamente confirmada por la experiencia. En Oriente, y sobre todo en la región misma donde vive la *avícula margaritifera*, el vulgo cree ver en las perlas el efecto del frío excesivo sobre las gotas de rocío, gotas que al solidificarse caen al fondo del mar y son allí tragadas por el molusco que las contiene.

Llama desde luego la atención de que siendo el nacar una secreción tan común en los moluscos, sean, no obstantes, tan escasas las perlas y más escasos aún los animales en los cuales las perlas aparecen. Los orientales con su creencia del rocío solidificado no podrían seguramente hacerse cargo de esta observación que es muy fácil de esplicar si se toman en considera-



Un pescador de perlas atacado por un pez sierra



La madre perla (*Avicula margaritifera*)

ción los factores que se requieren para la formación de una perla y el largo tiempo que ésta necesita para formarse. Además, las perlas difieren del nacar, al ojo del joyero de profesión, en un brillo sedoso que éste no posee ya que el brillo del nacar como todos lo sabemos, es muy intenso y muy lustroso. De esto se infiere que sea absolutamente imposible poder obtener perlas aprovechando el nacar, el que, dejándose tornear con suma facilidad, no dá de manera alguna el resultado apetecido en la fabricación de las perlas.

La forma que una perla tiene, resulta del tamaño y de la forma que á su vez posea el cuerpo extraño que ha servido de núcleo en su formación. Además, depende del sitio en que ha quedado retenido dicho cuerpo, pues el depósito de nacar se hará en mayor cantidad en aquellas partes del cuerpo que han quedado menos comprimidas.

Como el nacar se deposita en capas superpuestas y sumamente finas por la cara interna de las conchas así también se deposita sobre los cuerpos extraños para formar las perlas, de manera que en uno como en otro caso es susceptible de esfollarse pero con suma dificultad por la fuerte adhesión con que una capa se superpone á la otra.

Los joyeros suelen á menudo despreciar el mérito de una perla, tal cual se la presentan y para darle mayor mérito, en caso que la adquieran, desprenden con prolijidad la primera capa de nacar que á la perla cubre, tratando de suplirla con la que inmediatamente le sigue.

Esta operación, con ser tan dificultosa como es, para que la perla quede después completamente lisa, no dá siempre buenos resultados, pues la capa que sigue suele ser de inferior mérito que la desprendida.

La manera como se forman las perlas era de muy antiguo conocida de los chinos, quienes sorprendiendo este secreto de la naturaleza, supieron reservarlo hasta hace poco tiempo para no hacer desmerecer las perlas en perjuicio de su lucrativo negocio.

Pero es de advertir que los chinos no esplotan con este objeto la avícula sinó otro conchífero que vive en las aguas dulces pantanosas: la *anodonta*. Los chinos pescan este animal en gran cantidad y separándoles con cuidado las conchas mediante cuñas de maderas que interponen entre ellas, colocan entre las conchas y el manto del animal gránulos de arena y objetos metálicos pequeños que se revisten después lentamente de nacar. Se requiere para esto no lastimar al animal, porque sobre las heridas que pudieran producirse, la presencia de un cuerpo extraño le ocasionaría la muerte.

Después de introducidos estos cuerpos extraños los chinos depositan las anodontas en estanques especiales y transcurridos algunos años las sacan nuevamente para privarlas de las perlas que se han formado.

Se calcula en veinte años el tiempo que una anodonta necesita para formar una perla de gran valor, pero para la paciencia china, este lanso de tiempo que á nosotros nos desalentaría, no significa nada si se tiene sobre todo en vista el mérito del producto, que en los casos excepcionales puede representar algunos millares de francos.

Una vez extraídas las perlas éstas se lavan con cuidado y se la pule en seguida, cuando están bien secas, con polvo de nacar sumamente fino, preparado de las conchas. Después se perforan para hacer con ellas sartas que se valorizan no tanto por el número de las perlas como por su tamaño y más que por el tamaño, por los reflejos que emiten.

Como se ve, el uso de estas gotas de rocío solidificadas—como las llaman los orientales—constituye un lujo que ha debido tener seguramente su origen en el Asia de donde se ha difundido por todo el orbe.

Las avículas se pescan principalmente en el extrecho de Manaar que separa la Isla de Ceilán del Indostán, pero las hay, aunque no de la misma especie, repartidas en todos los mares.

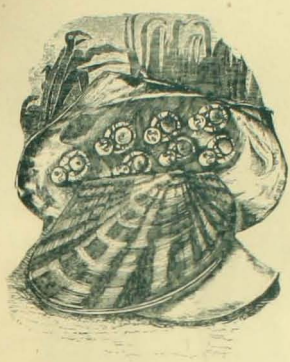
No se crea por esto tampoco que las perlas procedan únicamente de estos animales, pues, como ya se dijo, son muchos los moluscos y entre ellos también la ostra y el choro, los que las producen dándose con frecuencia el caso de haberse encontrado perlas en los conchíferos del mar de Chile.

Son tan fortuitas las causas que producen estas concresiones de nacar que de los bancos naturales, como ser de los que existen en el extrecho de Manaar, es absolutamente inseguro poder valorizar de antemano el ren-

Pescador de perlas en el momento que la piedra toca el fondo del mar

Conchas de anodonta

dimiento de la pesca, por muchos que sean los animales obtenidos, pues una avícula, por ejemplo, puede tener una y hasta veinte perlas, como puede no tener ninguna. Tampoco puede valorizarse el mérito del rendimiento por el número de perlas obtenidas, ya que el valor de ellas depende también de su tamaño, carácter que como se sabe es eventual, y por último de los tonos ó reflejos que la perla emita y que no se sabe hasta hoy día de qué factor depende.



Imágenes de Buda nacaradas por los chinos en las conchas de Unio

Un solo animal, puede, por último, llevar entre sus órganos perlas de muy diferentes reflejos, siendo siempre las transparentes las que más valen y las perlas negras, de gran valor también, las más escasas.

Los pescadores de perlas de profesión salen siempre de Ceylán de noche y con viento favorables, pues emplean en estas faenas, pequeñas embarcaciones á la vela, tripuladas por veinte hombres. De estos veinte, diez son bogadores y los otros diez pescadores naturales del país. Con la llegada del día, los pescadores de perlas dan comienzo á su labor bajando inmediatamente al fondo del mar y sujetos á una cuerda que cae fácilmente al fondo mediante una gran piedra amarrada á su extremo. El pescador no usa más aparatos para llenar su cometido que un pequeño saco de mano en el que va depositando las avículas á medida que las desprende con un pequeño machete.

Dado el hábito con que se ocupa en estas tareas, el pescador de perlas no toma otra precaución al sumergirse en el mar que la de taparse los oídos con algodón aceitado y la de emplear dos dedos de su mano izquierda en comprimirse con fuerza las fosas nasales. Al cabo de algunos segundos de sumerción, que nunca pasan de sesenta, sacude con violencia la cuerda para que lo icen llevándose el botín arrancado al seno del mar.

Una vez arriba, salta con agilidad sobre la barca pescadora y allí aguarda media hora descansando para sumergirse de nuevo. En Chile hemos visto, aunque no haya sido para sacar avículas como los pescadores de Quiriquina se sumergían en otro tiempo en forma parecida para sacar choros y como este género de vida aunque no se le repita con suma frecuencia, causa grandes y muy graves perjuicios en el organismo humano, anticipándoles la muerte á los que se ocupa en estas arriesgadas é ingratas empresas.

En la mayoría de los casos, la tumba del pescador de perlas, como la de aquellos, es el mismo mar que les ha dado con que vivir, pues son con frecuencia devorados por tiburones y otros peces voraces del mar, cuando la asficia no concluye con ellos en el momento más inesperado.

Los órganos que primero se resienten con este género de vida son la vista y el oído.

El pescador de perlas, se pone pronto sordo y sus ojos, cuando no los protege convenientemente, se ulceran. A veces cuando cree haber hecho buena pesca entregando su botín á sus compañeros de labor, entre tanto el sol del trópico besa cálidamente la transida piel del pescador, un ataque de apoplegía lo fulmina sobre su tesoro inútilmente obtenido después de tantos sacrificios.

Muy á menudo y por práctico y desconfiado que sea el pescador de perlas que esplora precipitadamente el mar, angustiado por el corto tiempo que resiste sin poder respirar, se encuentra frente á frente, sin más armas que su machete, á uno de esos solapados tiburones, á esos monstruos del mar, que silenciosamente se acercan hasta hincar sus fornidos dientes sobre la carne desnuda y palpitante. Y solo después de largos esfuerzos de los que izan la cuerda lentamente, advertidos por las sacudidas del muribundo que lucha, se vé al fin aparecer la piedra, pero la piedra sola, rodeada de una aureola de san-

Pescadores de perlas del mar de Manaar

gre que el mar diluye en círculos que se apartan más y más.

LUIS CASTILLO

LA ENERGIA AMERICANA

OBSERVACIONES

LA energía física del esfuerzo domina toda la psicología del americanismo.

* *

La iniciativa es uno de los rasgos esenciales del carácter americano y una de sus manifestaciones más curiosas consiste en el desprecio por las carreras profesionales rutinarias.

* *

El americano no teme la ruina, así como un héroe no teme la muerte. Siente tentación por todo proyecto arriesgado aunque sea un desafío al sentido común, á la prudencia y á la costumbre.

* *

No se interesa sino en la empresa en que está empeñado: lo demás no le preocupa.

No se concibe la cultura sino relacionada con la riqueza material; debe servir para adquirirla ó para utilizarla.

* *

El hombre vale únicamente por su actividad y su esfuerzo: no se guarda ni consideraciones ni piedad con los que no pueden luchar.

* *

Los americanos han reducido al más estricto mínimum el papel de la servidumbre doméstica: las comodidades mecánicas reemplazan en gran parte á los sirvientes. La vida del americano es la del soldado en campaña.

* *

Los sirvientes y los empleados miran á sus patrones como los enriquecidos de mañana pueden mirar á los enriquecidos de ayer.

* *

Los americanos manifiestan profunda simpatía por la religión.

* *

La neutralidad religiosa del Estado no es una indiferencia hostil sino una benevolencia pareja.

* *

La educación tiene fin exclusivamente utilitario. Los jóvenes desean instruirse, no por amor á la ciencia, sino porque ella les significa dollars y fortuna.

* *

La educación americana no conduce á grandes descubrimientos científicos; pero sí á portentosas aplicaciones.

FIRMIN ROZ

TRAPOS

LAS toilettes de verano aparecen en todo su esplendor y sutileza; el tussor, el tul, el linón, los "colienes" flexibles y vaporosos son el elemento en que se confeccionan los estilos de trajes que dominan hoy.

Una bonita presentación se obtiene con un traje princesa en tussor color lila rosado adornado de hermosos entredoses de Irlanda color topo.

La falda con dos ó tres jaretones y entre esos jaretones una greca de estilo griego hecha con los entredoses de Irlanda.

El cuerpo hecho plissé en "mousseline" de seda bordada haciendo el cuello bastante alto; pero sin gola.

Manga semi larga en "mousseline" bordada y en el hombro cayendo sobre la manga y en forma "jockey" una hombrera de tussor con greca de entredoses.

En "voile" mate un traje muy largo y envolvente falda encorsetada y bolero de galones bizantinos; en muchas tonalidades suaves en traje de buen gusto.

Un traje suntuoso aparece hoy en la página: es el de raso Liberty en forma princesa. Fichú de fino encaje "écru" adorna los hombros como fichú María Antonieta; la blusa ó plastrón debe hacerse de sutil muselina de seda; las mangas también de muselina de seda formadas en dobleces al través; cintura de terciopelo fijada á las dos lados por botones de "strass".

Sombrero de paja de Italia con plumas desrizadas y ancha raja de muselina de seda.

En velo color Carmelita que es hoy un color verdaderamente simpático y siempre distinguido tienen ustedes un modelo que tanto en paño de dama ó cachemir puede resultar bonito y elegante.

La falda lisa unida á una blusa con reversos vueltos, sostenidos por botones de la misma tela, manguilla mitón de entredoses teñidos color Carmelita y submanga lisa con greca muy en relieve igual á la estola que adorna todo el delantero del traje.

Esta estola puede ser toda de soutach de seda en la tonalidad Carmelita, cintura de seda Liberty el pequeño plastrón de entredoses color topo y gola de igual tono.

Sombrero de paja glacé azul cielo con enorme fantasía de plumas desfrisadas, y como toque de conclusión un pequeño "chou" de terciopelo oro pálido.

Un traje para paseo de calle ó visita es el de la dama que aparece sentada; la elección de la tela y del color son cuestión individual; cada cual elije al color de su cutis. El modelo es hecho en paño fino de "dama" bordado de soutach en color morado eminencia. Canesú y mangas de muselina á tul plegado al revés. Cintura de seda Liberty, con cabos colgantes sobre el lado izquierdo terminando con borlas de seda ó bellotas de pasamanería.

Sombrero semi charlotte con la copa de seda rodeada de cinta de terciopelo y colgantes al lado derecho y además fucsias de caprichosos colores.

El traje de la dama de "pie" con hermosa sombrilla es de paño ó velo de religiosa bordado á realce ó incrustado de flores de encaje. Cuello alto de encaje y otro vuelto de terciopelo, "guinpe" de tul mangas de muselina de seda plegada al través, cintura de seda Liberty y caídos en bandas y tomadas atrás semi enlazadas; el fin de esas bandas debe concluir con flecos de felpilla.

El estilo de este traje es: falda túnica muy remontada en la cintura y con pequeños pliegues delante; todo el traje en color gris humo.

Los paños de dama son hoy más unidos y flexibles que jamás, apropiándoles sobre todo para las graciosas toilettes princesas ajustadas y para las faldas largas y talar que la moda prescribe, para las toilettes elegantes y de talle remontado y con túnica de varias formas, pero inspirada siempre en el estilo griego. Los cuerpos son casi sin excepción en forma de blusa, con hombros prolongados, ó por el corte ó por la guarnición, y todas las princesas hechas en paño de damas tienen canesúes transparentes, estos canesúes deben ser verdaderas obras de arte empleando en ellos muselinas, tul todo lo sutil, trabajándolos mucho en pliegues ó "ruches" de estilo lencería. Las mangas son muy largas y ajustadas, hechas en tul ó muselina en pliegues de través: sigue la sobremanga japonesa, también bastante estrecha, y terminada en el codo. Cuando el traje es de paño, esa sobremanga no debe terminar con volantes de encaje, ellos deben emplearse en la primera manga larga y se dejan caer sobre la mano en forma mitón. La boga de cinturas anudadas en contorno del talle y que caen en largas bandas con borlas de seda ó cabos de bellotas de pasamanería son indispensables como conclusión del traje princesa, esas bandas deben caer hasta los bajos de las faldas. Los colores de moda son, primero el negro que se llevará principalmente para las chaquetas, el gris humo ó la gama entera de "grises"; también el gris azulado en todos los tonos, color bronce, "auberjine" ciruela y cardenal, el verde antiguo también los tonos moho y botella, el azul marino, granada, burdeos y un encarnado "vinoso" pálido; algunos "videntes" de moda pronostican trajes de tonos rojos claro como última novedad.

ROSA HOCHSTETTER

Loco y desesperado

PUEDEN PONER

LOS DOLORES DE CABEZA

COMBATID ESTE MAL COMO TAMBIEN

Jaqueca, Neuralgia é Influenza

CON LAS INFALIBLES

CAPSULAS DE NERVALINA

QUE POR SU EFECTO RAPIDO Y SEGURO GOZAN DE FAMA UNIVERSAL

= Día por Día =

recuperaba su fuerza; día por día notaba que después de largos años de sufrir, adquiría de nuevo la energía y el vigor de la vida. Los resultados obtenidos sólo los puede apreciar el que sufrió como el señor Mayné. Lea lo que en su carta dice este señor:

Santiago, 9 de Agosto de 1908.—Señor Dr. Sanden.—Presente.—Muy señor mío: Si bien hace bastante tiempo que adquirí su Faja Eléctrica, no he dado testimonio de su bondad hasta no estar completamente convencido de ello, lo que hago hoy con doble motivo, cual es haber sanado hace más de un año de la debilidad nerviosa que me aquejaba tanto tiempo; desde entónces, dos veces he sentido dolores agudos en los piés y las piernas, habiendo sido inútiles cuantas fricciones, pomadas, drogas, etc., que los doctores me recetaron; me acordé de mi Cinturón Eléctrico y digo francamente que en la misma noche lo usé desesperado de todo; y con la más agradable sorpresa esa noche pude dormir, al día siguiente pude andar más libremente, á los cuatro días estaba bueno hasta la fecha, por lo cual, querido doctor, Ud. comprenderá con qué cariño guardaré mi Cinturón y cuántas veces habrá vendecido á Ud. por su humanitario y feliz invento.—Su muy atto. y afmo. S. S.—PEDRO MAYNÉ, Patricio Lynch 1036.

Lo que he hecho por el señor Mayné puedo hacer también por Ud.

¿Porqué no se decide Ud. á visitarme? Yo á los hombres los hago fuertes. Les devuelvo el poder y la memoria. Vengan é investiguen personalmente mi tratamiento casero.

Todas las consultas son gratis

Si no puede visitarme, mande buscar mi libro VIGOR. Su contenido es la exposición sencilla de un tema trascendental. Se lo mandaré por correo, gratis, acompañado de mi obra SALUD y una colección de testimonios como el que antecede, de personas que han sido curadas con mi HERCULEX Eléctrico y quienes en bien de la humanidad doliente me autorizan á hacer público su agradecimiento. Visíteme ó diríjase por carta al doctor V. SANDEN, Satiago, Estado 223, esquina Agustinas. Horas de consulta: de 8.30 A. M. á 6.30 P. M.—Domingos: de 9 A. M. á 12 M.

LOS CORSEES DE LA

"COLMENA"

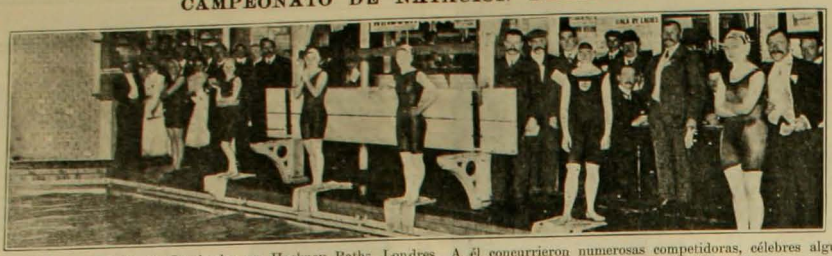
Producen y conservan la figura correcta y elegante que exije la ULTIMA MODA. MODELOS RESERVADOS EN LA SECCION MEDIDA

PARIS: RUE LAFAYETT - SANTIAGO: HUÉRFANOS 1020, CASI FRENTE Á PRÁ

VALPARAISO: CALLE CONDELL

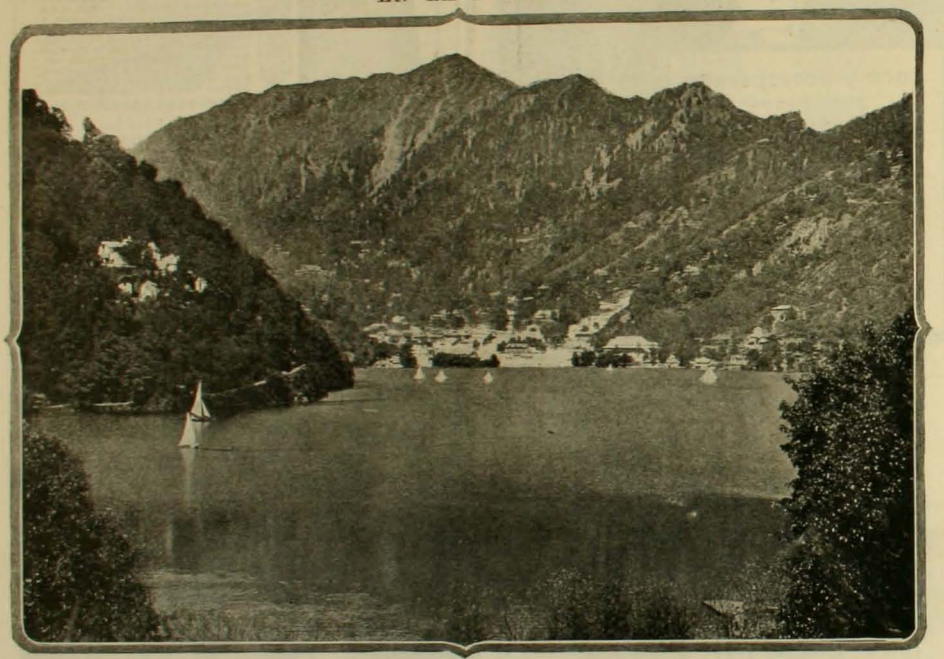
Unicos Importadores para Chile: LUIS MOUTIER y Co., Santiago

CAMPEONATO DE NATACION FEMENINO



Se verificó á principios de Septiembre en Hackney Baths, Londres. A él concurrieron numerosas competidoras, célebres algunas por sus triunfos. Nuestra fotografía nos muestra el instante que precedió á la partida de la carrera de 100 yardas.

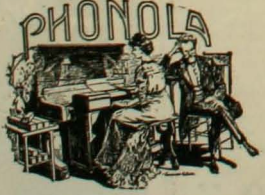
EN LA INDIA



Naini Tal, nombre del paraje encantador de nuestra fotografía es el punto donde acude á veranear el Gobierno de las Provincias Unidas de la India. Anualmente este hermoso lugar crece en belleza y popularidad. Situado en las faldas del oeste del Himalaya á una altura de 65,000 piés sobre el nivel del mar, su acceso es mucho más fácil que Simba, presentando al mismo tiempo muchos mayores atractivos que cualquier otro balneario ó punto de recreo de la India. Cuenta con media docena de buenos hoteles, con clubs bien instalados, con salones de reuniones, con canchas de polo, con clubs de regatas y muchas otras diversiones.

Fonola-Piano

Reproduce sin igual toda música como tocada por una persona ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ TECLADOS DE 72 NOTAS



"Phonoliszt"

PIANO ELECTRICO

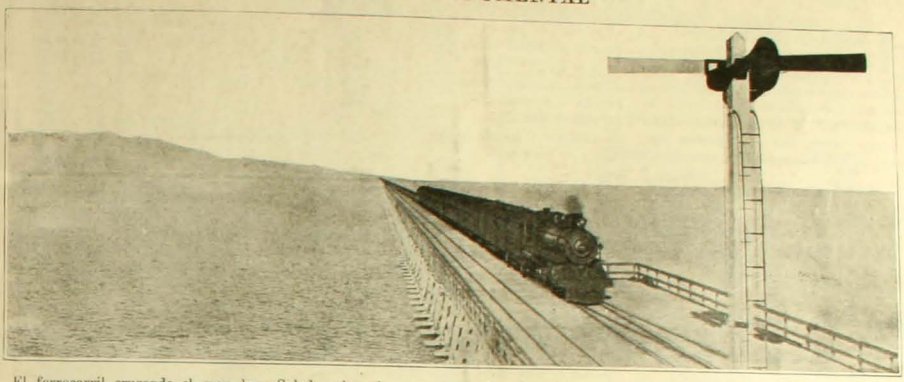
Interpretación artistica automática mas perfecta ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀

EXISTENCIA PERMANENTE DE 5,000 PIEZAS • PIDANSE PROSPECTOS GRATIS A LOS UNICOS AGENTES

C. KIRSINGER & Co.

Depósito de PIANOS mas grande en Sud-América "LA CONTINENTAL", es la Máquinade Escribir mas perfecta. Escritura realmente visible

PUENTE MONUMENTAL



El ferrocarril cruzando el gran lago Salado sobre el puente que sobre él se ha construído por la Unión Pacific-Southern Pacific Railroad Sistem. La extensión del puente es de cerca de 50 millas

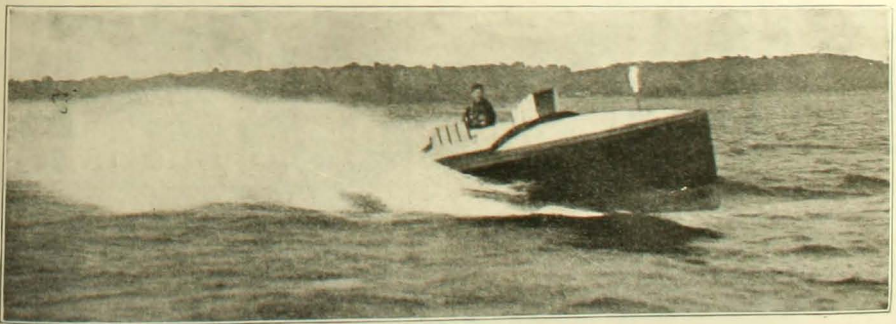
INUNDACIONES

Periodista recogiendo informaciones con el agua hasta la cintura, en Augusta

Jóvenes elegantes de Augusta en medio de las aguas que inundaron la ciudad

Hace poco se verificaron en diversos puntos de Georgía y en el sur de Carolina (E.E. U.U.) grandes inundaciones que ocasionaron la muerte á algunas personas y un daño de 1.500,000 pesos americanos en devastaciones de propiedades. Nuestros grabados nos permiten ver algunas de las escenas á que dió lugar la inundación en las calles de Augusta en Georgía.

CARRERAS DE BOTE-MOTOR

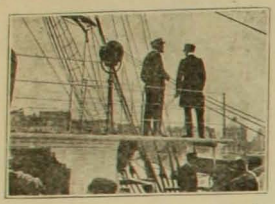


El 21, 22 y 23 de Agosto último, el bote-motor "Dixie II", que representaba el Thoussand Islands Yacht Club de Estados Unidos, ganó la Copa de Oro de la carrera internacional de 30 millas Chippewa Bay organizada por la Asociación Americana Power Boat. No es éste el primer triunfo del "Dixie II", cuyo retrato tomado en el instante de arribar á la meta damos aquí.

LA EXPEDICION CHARCOT

HACE pocos días ha bordeado las costas orientales de Sud-América la expedición exploradora al polo antártico organizada por el doctor Charcot.

Los exploradores partieron á bordo del "Pourquois-Pas?" el 15 de Agosto último del Havre, donde una muchedumbre desbordante hizo á los expedicionarios una im-



El doctor Charcot y el teniente de navío Godfroy sobre el puente de comando

ponente manifestación unida á la acción oficial del Gobierno. Después de haber hecho escala en Río Janeiro, Buenos Aires y Punta Arenas, donde desembarcará hasta esperar el regreso de la expedición la esposa del doctor Charcot, el "Pourquois-Pas?" se dirigirá al este de las tierras de Graham para estudiar los fósiles descubiertos por Nordenskjold. De allí se dirigirá á la isla de Loubet, luego á la de Alejandra y, por último, tomará rumbo al oeste para observar los contornos del Pacífico oriental del sur.

Los fines que persigue el expedicionario Charcot son varios y de un alto interés científico y para su realización él cuenta con la cooperación de un grupo de colaboradores ilustrados, especialistas en diversas materias, que le acompañan.

El principal de éstos sería el de atestiguar la verdad de la teoría que sostiene que la Antarbide es un continente. Junto con el estudio de tan interesante y discutida materia se propone hacer algunas investigaciones geológicas y profundizar algunos conocimientos relativos á las mareas y al polo magnético.

La partida del "Pourquois-Pas?" del puerto del Havre, como hemos dicho, constituyó un acontecimiento de verdadera importancia.

He aquí algunos párrafos tomados de la impresión de un asistente:

"Sobre el puente del elegante y robusto navío cuya arboladura se destacaba como filigrana en el fondo rojo obscuro del horizonte, numerosos visitantes se agitaban presos de febril emoción. Yo me introduje entre esa masa y poco á poco fuí reconociendo en ella las figuras de eminentes personalidades del mundo político, científico y social de Francia. Allí estaban M. Richard d'Abnour, contralmirante; el marques de Dion, Paul Doumer, el delegado del ministro de Marina y otros muchos tan conocidos como éstos.

Todos ellos estaban unidos por la comunidad de un mismo sentimiento: ¿Volverán estos treinta sabios aventureros que se lanzan al vórtice del ignorado torbellino glacial?

Poco á poco empezó á desocuparse el barco y sus bordes se vieron ocupados por las siluetas aisladas de los expedicionarios. Las amarras se desataron, la escalerilla fué suspendida, se oyó el ruido del rodaje de la cadena del ancla, el jadear de las máquinas y el "Porquois-Pas?" empezó á desprenderse del muelle con la magestuosa elegancia y velocidad creciente con que un fino corcel parte de la meta al leve contacto de la fusta. En el instante en que los mástiles se encendía el faro rojo señal de partida y se izó la bandera, la muchedumbre que observaba el espectáculo en medio del silencio más profundo, prorrumpió al unísono en estruendosas aclamaciones en medio de las cuales se hacían sentir con vibrante intensidad las notas de la Marsellesa tocadas por el 129.o regimiento de infantería.....

Las cabezas se descubren, los sombreros y pañuelos se agitan en el aire mientras el barco se aleja lentamente hendiendo las aguas tranquilas de la bahía. Toda esa turba agitada se siente presa de indecibles emociones; impulsada por esos sentimientos saluda llena de alegría, de esperanza y de pena á ese pedazo de tierra francesa que se aleja llevando en sí á un mundo desconocido é ignorado los mejores, los más intrépidos de sus hijos.

Y todos vibrando de entusiasmo elevan allí sinceros votos por el regreso de la expedición, por su éxito y porque la gloria sonría á ella y á su jefe con la esplendidez á que son acreedores los merecimientos de esos sabios y valerosos exploradores.

El "Pourquois-Pas" abandonando la bahía del Havre

En medio del grupo el doctor Juan Charcot

Concurrencia sobre la cubierta del barco poco antes de la partida

La casa mas surtida en joyas, brillantes, perlas, plateria, plaque fino MARCA RIDET, esposicion de CUADROS AL OLEO y MUEBLECITOS DE SALON. INMENSAS NOVEDADES EN OBJETOS PARA REGALOS

JOYERIA IMPERIAL

SCHVAB Hnos.
MAYOR Y MENOR
SANTIAGO; Estado 386 — VALPARAISO: Esmeralda 51 — IQUIQUE — ANTOFAGASTA

Unicos agentes del afamado RELOJ CLINTON exacto como el sol, en toda forma y tamano para hombres y senoras.
INVITAMOS AL DISTINGUIDO PUBLICO VER NUESTRO SURTIDO Y PRECIOS ANTES DE COMPRAR.

LA UNICA que gastan las personas elegantes.

En las principales casas y en casa de
H. REMBGES, 379 calle del Estado . *Santiago.*

Plateria
"CHRISTOFLE"
Sola y Unica Calidad
La Mejor
Para conseguirla
exijase
esta Marca y el Nombre "CHRISTOFLE" sobre cada pieza.

SANTIAGO : PRA y Cª.

PARFUM ULTRA PERSISTANT
La Corrida

PARFUM
POUDRE
LOTION
SAVON
18, PLACE VENDÔME
PARIS
ED. PINAUD

MAQUINAS para FABRICAR TEJAS Y LADRILLOS
BOULET y Cª
28, Rue des Écluses St-Martin, PARIS
Enviase el Catalogo.

EL OVO-LECITHINE BILLON
es el *más enèrgico*
RECONSTITUYENTE
que se haya descubierto hasta la fecha
L Villon Fco, 48 r. Pierre-Charron. Paris y en todas las Fr.

VÉLO-DOG **GALAND** Marca y modelo depositados

DESCONFIAR DE LAS IMITACIONES Y FALSIFICACIONES

Sus cartuchos de bala atraviesan una coraza.
Encuéntranse en casa de todos los armeros.
Galand. *13, rue d'Hauteville, PARIS*

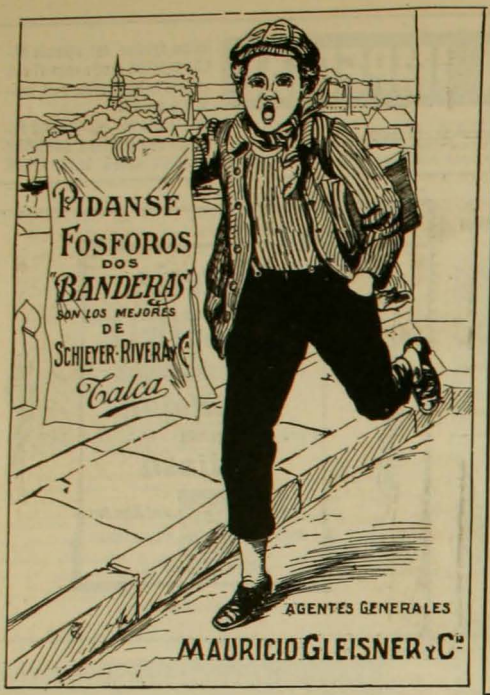
Desde 1849 — PUREZA del CUTIS — Paris
LA LECHE ANTEFÉLICA ó CANDÈS
pura ó con agua, disipa
PECAS, LENTEJAS
TEZ ASOLEADA
ARRUGAS PRECOCES
SARPULLIDOS
Conserva el Cutis limpio.
Casa CANDÈS — 16, Rue St-Denis

DEPOSITO

SENOS
Desarollados, Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados
con las **PILULES ORIENTALES**
el unico producto que en dos meses asegura el desarollo y la firmeza del pecho sin causar daño alguno á la salud. Aprobado por las notabilidades medicas.
J. RATIÉ, Phien, 5, Passage Verdeau, Paris. Precio con instrucciones en Paris 6f35.
En Santiago: Droguería Francesa
En Valparaiso: DAUBA y Cª.

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó fisico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con
el ELIXIR, el VINO ó la **KOLA** GRANULADA **MONAVON**

Venta al por mayor : VACHERON, Farmacéutico en LYON (Francia)



FRASER Y CIA

Sucesores de

JUAN LUMSDEN

VALPARAISO

Artículos sanitarios, Baños de todas clases, Calentadores para Baños, Cañerías de todas clases, Carburo de Calcio, Cocinas para Coke y Gas, Fierro galvanizado y Zinc en planchas, Filtros Berkefeld, Lámparas de gas, Lámparas de acetileno, Mangueras y Llaves para regar.

MOTORES A GAS "NATIONAL" PLANTAS DE GAS POBRE

La casa se encarga de la instalación de todo lo que vende y cuenta con operarios competentes para trabajos de

Gasfitería, Plomería, Broncería y Hojalatería

Calle O'HIGGINS 33-B, Calle ESMERALDA, 14

FRASER Y Cía.

ZIG-ZAG

Revista Semanal, Ilustrada

A los suscriptores á esta Revista que paguen su abono sólo á ZIG-ZAG, se ruega dirigir sus órdenes de renovación directamente á la oficina de la imprenta, calle Teatinos 666, Santiago

Precios de suscripción sólo á la revista:

Por un año, $ 25; por un semestre, $ 13.50; por un trimestre, $ 7.

Suscripciones á la revista y á "El Mercurio" de Santiago ó las "Ultimas Noticias".

POR UN AÑO

Un diario y revista	$ 43.—
Dos diarios y revista	„ 56.—

POR UN SEMESTRE

Un diario y revista	$ 22.50
Dos diarios y revista	„ 29.—

POR UN TRIMESTRE

Un diario y revista	$ 11.50
Dos diarios y revista	„ 15.—

"Zig-Zag" con "Mercurio" de Valparaíso:

Un año	$ 48.—
Seis meses	„ 25.—
Tres meses	„ 12.75
Revista sola para el extranjero	„ 33.50

ADVERTENCIA:

Para las suscripciones tomadas en combinación con diarios es conveniente dirigirse á la imprenta del diario respectivo.

Imprenta de "Zig-Zag", Santiago, Teatinos 666, Casilla 2017
„ „ "El Mercurio", Santiago, Casilla 13-D
„ „ "El Mercurio", Valparaíso, Casilla 901.

CASOS Y COSAS

EL MININO DE CHAUFFEUR

Fotografía premiada en un concurso norteamericano

❦

Las primeras postales ilustradas. Cuando todos creíamos que la tarjeta postal ilustrada era cosa moderna, resulta que á principios del siglo XVIII existía ya en Augsburgo, en el interior de una comunidad protestante y como medio de propaganda.

Los habitantes de aquella ciudad que observaban las prácticas luteranas, protegidos un tiempo por Gustavo Adolfo, fueron luego, en su mayor parte, obligados á la abjuración ó al destierro, y dichas tarjetas servían para que se comunicasen entre sí los que habían adoptado el segundo partido.

Eran pequeñas hojas conteniendo versos ó algunas líneas, muchas veces satíricas, y dibujos en que se glorificaba á Gustavo Adolfo; no circulaban como hoy, á cara descubierta, sino bajo sobre; pero su uso se hizo tan general, que se vendían por todas partes, hasta en las ferias de los pueblos.

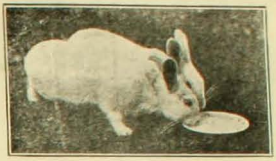
No hay que decir que las tales tarjetas son hoy una rareza que alcanza elevado precio, porque los coleccionistas se las disputan como cosa curiosísima.

❦

PAREJA REAL

El príncipe Guillermo de Suecia y su esposa la gran duquesa María Paolawa. En contra de ésta existía en Suecia gran animadversión que ella ha sabido destruir hábilmente presentándose en traje nacional ante las multitudes.

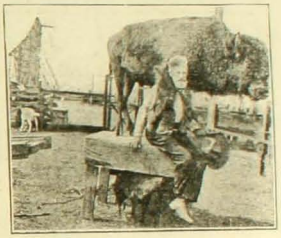
DOS BUENOS AMIGOS



Compartiendo el desayuno.

❦

BUFALO DOMESTICADO



Llama la atención en Norte América este caso rarísimo de un búfalo domesticado. Pertenece el animal á un sugeto llamado Dan Boyington que se alimenta exhibiendo en las calles su maravilla.

❦

EL DECANO DE LOS NADADORES

Tal es el marqués Bibbero, profesor de natación veterano que acaba de celebrar sus bodas de oro y el 33 aniversario de la famosa carrera al través de la Mancha, verificada por uno de sus discípulos predilectos, el capitán Webb. Esta fotografía ha sido tomada durante una exhibición de natación.

GALLINA VALIOSA

Esta gallina denominada "Peggy" nació en Kausas City y su retrato ha sido colocado en la casa de gobierno de Missouri en Jefferson City. Vale 5,000 pesos y cinco de sus polluelos acaban de ser vendidos en la suma de 7,500 pesos.

Posee 97¾ partes de sangre fina de su clase. Es Blanca Cristal Orpington.

❦

El sueño de las fieras. Los leones, los tigres y otras fieras, cuando están en cautividad, siguen el ejemplo del hombre durmiendo por la noche. En su estado salvaje duermen durante el día y de noche y salen en busca de comida.

❦

El esqueleto. de una ballena pesa por término medio 45 toneladas.

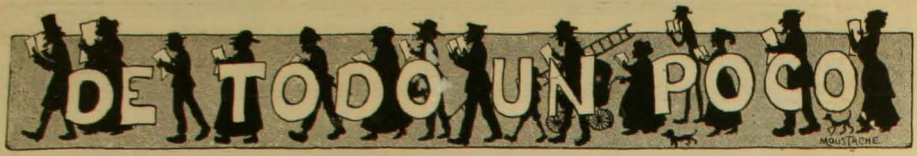
❦

En un pueblo. de Francia ha empezado á publicarse un periódico impreso en papel de seda, y su director asegura que la publicación además de instructiva resulta útil para sus lectores.

❦

MISS SYLVIA STOREY

Hasta su matrimonio con el conde Poulett verificado recientemente no era sino una comedianta inglesa, favorita del público por su belleza y su gracia.



CHARADAS

Mi *primera* y *segunda* es trepadora
de variados y múltiples colores,
y mi *tercia* y mi *cuarta* es roedora
de infernales instintos destructores.
Y si quisieras encontrar mi *todo*
buscadlo en ciertos ríos caudalosos.

ZORRO

Blanca flor *prima* y *segunda*
hermosísima y fecunda,
y de un verbo regular
tercera de singular.

Prima y *cuarta* es una acción
vedada en cierta ocasión,
y en el juego de baraja
tercera y *cuarta* es ventaja.

La *tercera* y *segunda* con gran tino
evitarás hallarla en tu camino.

Y mi *todo* en plural ningún amante
quisiera para sí ni un solo instante
aunque á mí es una cosa que me encanta
por ser al mismo tiempo fruto y planta.

J. F.

Mi sílaba *primera* vocal es,
segunda con *tercera* consonante,
primera con *segunda*, bien lo ves
que tener uno solo no es bastante.

Es un baile *segunda* con *tercera*
es un río *tercera* con *segunda*
y mi *todo*, á las plantas toda entera
se adapta. Que el lector no se confunda.

J. F

Vivo mi *todo* de tí
y á tí te importa *dos quinta*,
por que mi suerte es así
tan negra como la tinta.

Negro también es el fruto
de la planta de *tres cuarta*,
pero es más negro mi luto
desde que tu amor me falta.

Y á pesar de este abandono
me vinieran ha ofrecer
de mi *prima dos* el trono
por dejarte de querer,
diría que *cuarta dos*
prefiero ser y adorarte:
por *tres cuarta quinta* el charco
pero libre para amarte.

UNA...

FRASE HECHA

FUGA DE CONSONANTES

.o.o e. .a..a e. .a .l.a, a.l.a .fa,
.o.o, .o.o .e..l.a y .a.l.a.
e. .e..l.a e. a.o. y .a a.e..fa
e. .e..l.a e. .a.l.o y .a a.l.a.

E. .a .ue..e .a. .o.o .o .ay .e..l.a
.l e. .a .a..e .a..o.o .al.ló.
.o .eá. e. .o.e.la .ue ¡ay! .e..l.a
.o. .a ..l..e ..a.e.la .e. .a..eó.

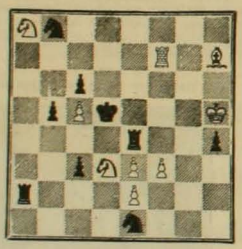
GEROGLIFICOS

Hombre generoso — NOMBRE DE MUJER

5154A 100H15E

L. G. P

PROBLEMA DE AJEDREZ



a b c d e f g h

Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 8 9 0—Estación chilena
4 5 6 7 7 2 3 9 8—Campeón ciclista
8 9 6 7 6 2 3 0—Nombre de varón
1 5 2 3 4 5 8—Estación chilena
8 9 6 7 6 2—Nombre femenino
4 2 7 7 0—Ave
9 0 3 0—Mamífero
2 3 2—Nombre femenino
9 6—Nota musical

1 2 3 4 5—Vicio
6 4 3 4—En los árboles
3 2 5—Estensión de agua
1 4—Nota musical
2—Vocal

1 2 3 4 5 6—Arma antigua
1 2 3 4 5—Del fuego
5 6 1 6—De la leche
1 2 4—Pariente
5 4—Negación
1—Consonante

1 2 3 4 5 6 7—Título de abordo
3 1 2 3 4 6—Estante para libros
1 2 3 4 2 5 6—Nombre de varón
3 6 7 2 3 4 6—Útil para rezar
1 2 3 4 6 2—Nombre de mujer
7 2 3 4 5 2—Título de Rusia
1 2 3 4 2—Nombre de mujer
2 5 4 1 2—Visión imaginaria
3 6 7 2—Nombre de mujer
1 6 5 2—Animal
6 3 6—Metal
2 5 2—Nombre de mujer

OMET

ROMBO

. . .
. . . .
. . .

Subrogar los puntos por letras, de modo que en la primera línea tanto horizontal como vertical se lea una consonante; en la segunda, parentezco; en la tercera, adorno femenino; en la cuarta, el nombre de una ave; y en la quinta, una vocal.

J. ALF J.

ADIVINANZA

Sin cobrar por mi trabajo
ni el más mínimo dobión,
de dentista inmejorable
ejerzo la profesión,
y acerados dientes pongo
y los quito sin dolor.

R. RETBEL

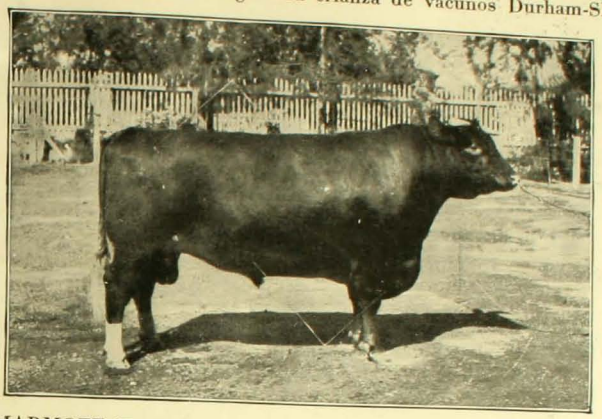
SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Acorazado.*
A la segunda: *Hojalatería.*
A la tercera: *Augusto.*
Al rombo: *a, iré, Arana, ene, a.*
Al geroglífico primero: *Protesta.*
Al segundo: *Pirata.*
Al dicho de héroes: General, Chile no olvidará el sacrificio que usted hace presentándose herido en el campo de batalla.
Al logogrifo: *Petronila.*

GEROGLIFICO ILUSTRADO

El Criadero "La Peña"

En la Hacienda del mismo nombre situada al Norte de La Calera, estación Artificio, se dedica durante un cuarto de siglo á la crianza de vacunos Durham-Shorthorn de pedigree, Ovejunos Southdown; y á los Caballares Percherones y Anglo-Arabes.



Toros Durham Shorchorn puros en estado de servicio.

Toros Durham Shorthorn Finos por mestización, desde año y medio hasta dos años y medio.

Carneros Southdown Puros que preceden de antiguas y nuevas importaciones.

Carneros Southdown, finos por mestización con base Shropshiredown, aptos para el servicio de marzo próximo.

Caballares Percherones. Podría vender el potro MARMOT, importado, número 57,288 de Stad Book Percheronne de France, quedando para el Criadero

MARMOTT II por Marmot y Sicotine, número 53,755 de dicho Registro.
Caballares Anglo-Arabes. Quedan algunos potros de dos para tres años.

Además de los productos ofrecidos se venden VACAS y VAQUILLAS escogidas de procedencia lechera, y de un mestizage muy avanzado, así que no pertenecen al Registro del Criadero La Peña

Grand Prix: Esposición Universal
St. LOUIS

DIVINIA

Perfume exquisito

F. WOLFF & SOHN
KARLSRUHE
(BADEN)

Deventa en las principales Perfumerías y Droguerías

CRIADERO COCHENTO

DE OVEJUNOS HAMPSHIREDOWN

PROPIEDAD DE ROBERTO BADILLA PADILLA. PREMIADO EN TODAS LAS ESPOSICIONES Y EN LA ULTIMA OBTUVO 12 PREMIOS Y EL

CHAMPION

VENDE CARNEROS DE CRIADERO Y DE PIÑO

Referencia: ARTURO CALVO MACKENNA, Santiago, Bandera núm. 251

AGENCIAS DE "ZIG-ZAG"

Los agentes á quienes se les ha enviado nota de su cuenta, deben remitir á la mayor brevedad el valor que adeudan, á fin de no interrumpir las remesas de la Revista.

Como se han suspendido ya algunas agencias, las personas que deseen adquirir números del ZIG-ZAG, pueden dirijirse á la administración, Calle Teatinos número 666, ó á la Casilla número 2017 Santiago, Octubre 6 de 1908.

¡UNDERWOOD!

La única Máquina de Escribir que reune todas las cualidades de rapidez claridad y escritura absolutamente visible

SAN ANTONIO número 439

CONDELL 10, VALPARAISO

E. DAVIS

PILSENER "EBNER"

ACTUALMENTE ES LA MEJOR

THE VACUUM CLEANER Co.

(Operating Booth's Patent)

GRAN EMPRESA DE ASEO POR MEDIO DEL VACIO

SANTIAGO:
Teléf. Inglés 839
Casilla 1085

VALPARAISO:
Oficina Blanco 223
Casilla 16

La Compañía limpia á domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, paños de billares y de escritorio, etc

IEDEMONIO

PARA FOTOGRAFIAS

Lo Mejor. Gran Surtido. Las Primeras Marcas

HANS FREY
VALPARAISO
Sucursal en Santiago. Estado 247

En venta en todas las Librerías y Agencias del ZIG-ZAG

ANUARIO ZIG-ZAG

Guía de Chile

Se venden Planchas FOTOGRAFICAS de grandes - tamaños marca Hammer de EE. UU., á precios sumamente bajos.

TEATINOS Núm. 666

REUMATISHO

LICOR DE LOS ARABES

CAFÉ RIO DE JANEIRO

Importación directa

CAFEES

de las haciendas de Sao Paulo (Brasil) Cafés crudos, Tostados, Molidos.

Casilla 2287
Teléfono 421

Ahumada 135

En la Administracion de "Zig-Zag", se venden

Fotografías

de todas las actualidades que aparezcan en la Revista.

La higiene, el aseo y la hermosura se obtiene con el uso diario de la legítima *CARPIQUINA del Dr, Borell.* Acaba con la caspa, destruye los malos gérmenes y vigoriza el cabello. Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior á todos sus similares.

Zig-Zag

SECCION ELECTROTIPIA

Las planchas electrotipadas son la salvación del tipo de imprenta en los continuos y grandes tirajes.

"CASA GRANDE"

APARECIO LA 2.a EDICION

En venta en todas las LIBRERIAS Y AGENCIAS DE "ZIG-ZAG"

HOTEL ESPAÑA

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

AHUMADA 238

SANTIAGO

SASTRERIA J. DATOLI

AHUMADA, 55

FRATELLI CASTAGNETO

DELICIAS ESQUINA DE SAN MARTIN - SANTIAGO

Principió á llegarnos las últimas creaciones de la moda para Verano. Encajes de todas clases. Aplicaciones Adornos, Abanicos, Guantes, Géneros, Cintas y Sederías. Fabricamos botones de todas clases y en todos los colores que se desea.

IMPRENTA "ZIGZAG". — SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.° Nº 194

Santiago de Chile, Noviembre 8 de 1908

CULTIVO DEL ARROZ EN EL JAPON

Caricaturas Semanales

JULES CLARETIE

El eminente director de la Comedia Francesa es un admirador y un fiel consumidor del gran licor francés. Así lo declaró el caricaturista Sem, quien lo representa, como lo verán nuestros lectores, saboreando una deliciosa

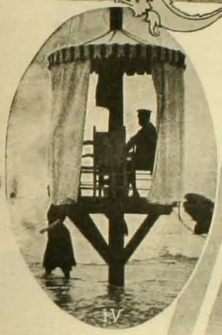
BENEDICTINA

PADOVANI

¡Che crisi¡ ¡Che paese! ¡Che cambio! e che jettatura. Non si sa piú che fare per guadagnare la vita. Dopo della Darclée, che potró contrattare per il Cile? La miglior soluzione sará fondare una casa di cambio, oppure importare il famoso

GORDON ROUGE

Una mañana de verano en la playa de la ciudad de Atlantic de Norte-America



1. Durante la hora del baño en la playa.—2. Rodando en canastillo por el muelle.—3. Paseo en el muelle.—4. La estación de salvamento con el vijía.—5 Un automóvil de arena, elaborado por un artista escultor.—6. Toda una familia al baño.—7. "Mamá nos llama...".—8. En el cuartel de niños.—9. Baño de sol.

LA CARICATURA EN EL EXTRANJERO

ARGUMENTO CONTRA ARGUMENTO

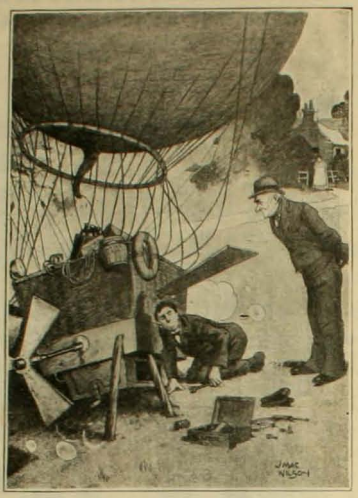
El pasajero gordo.—Oye, chico, porque no te levantas y cedes tu asiento á una de estas señoritas.

El pasajero chico.—Porque no se levanta usted y así se lo cede á todas las que van de pie.

*

BUEN CONSUELO

De un marido tan pequeño,
puede decirse en verdad
que es un dije, y un ensueño
y hasta una "cara-mitad".



Lugareño.—¡Halló! que te ocurre.

Aeronauta.—Este endemoniado aparato que no quiere volar.

Lugareño.—Hombre, date por feliz, que más quieres, peor fué lo que me ocurrió el año pasado que monté en uno de éstos y empezó á volar sin que pudiera detenerlo. Vieras qué susto...

*

LOS BIGOTES DE Mr. JONES

I

1. Qué feos los bigotes y patillas recortadas de Mr. Jones, si parecen una falange macedónica, mejor se vería afeitado.

NO SE PUEDE REPICAR Y ANDAR EN LA PROCESION

Habráse visto estuito semejante; como quiere que lo salve si tengo que sacar esta instantánea.

*

II

2. ¡Oh, oh, Mr. Jones afeitado, qué mal se vé Mr Jones afeitado, las arrugas como se manifiestan! ¿Por qué no se deja crecer el bigote y la barba Mr. Jones?

III

3. ¡Ah, Mr. Jones se ha dejado el bigote; feo está eso Mr. Jones, ó se los alarga los pelos hasta un tamaño decente ó se los corta completamente, pero así es muy feo Mr. Jones.

IV

4. *Mr. Jones.*—Por las quinientas mil legiones de demonios á ver si con esta máscara de buzo dejan ustedes en paz mis bigotes.

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

DOCTORA
ERNESTINA PEREZ
Estudios en Europa. - Consultas por la mañana,- Catedral N.º 1155

Dr. JUAN de D. LAVIN M.
ESPECIALMENTE ENFERMEDADES DE SEÑORAS Y PARTOS — ROSAS 1063. CONSULTAS DE 1 A 3

Dr. FRAGA
Estudios en Europa. Medicina general. — Enfermedades de señoras. Catedral núm. 1448. Consultas 1½-3½

INSTITUTO ® MEDICO
de Fisioterapia y de Diagnóstico
CATEDRAL 1437, SANTIAGO, CONSULTAS DE 10 A 12 A. M. Y DE 2 A 4 P. M.

Policlínica para enfermedades Nerviosas y Mentales, bajo la Dirección del Doctor AUGUSTO ORREGO LUCO. Catedral 1437. Consultas de 9½ a 11½.

Doctor MOISES AMARAL
MÉDICO CIRUJANO, ESTUDIOS EN EUROPA, CATEDRAL 1964
Partos y enfermedades de señoras. Consultas de 1 a 3.

Dr. NARCISO CONCHA M.
Vías urinarias. Estudios en Europa. Consultas de 2 á 5 P. M. — COMPAÑIA NÚMERO 1480.

Dr. ARTURO ESPINA F.
DELICIAS 3081. CONSULTAS: 1 a 4
MEDICINA INTERNA de adultos y niños, especialmente TUBERCULOSIS.
EXÁMEN COMPLETO CON LOS ***RAYOS X***

Prof. ISAAC UGARTE GUTIERREZ
Especialidad en enfermedades internas
HUERFANOS 1313 ® CASILLA 1584 ® SANTIAGO

Dr. ALCIBIADES VICENCIO
ALAMEDA 1616
Estudios en Europa. Profesor de Ginecología y Partos. Especialista en enfermedades de señoras.
Consultas: 1 a 3

Doctora ELOISA DIAZ
Alameda 432. - Consultas de 1 á 4 P. M.

Doctor COMMENTZ
Jefe Clínica de Niños
CARRERAS 250 — TELÉFONO INGLÉS 1280 — SANTIAGO

Dr. Gianelli
Esclusivamente genito-urinarias, venéreas, sífilis. Consultas de 10 á 12 M. y de 2 a 5 P. M.
DELICIAS, NUMERO 2828

VARIOS

C. Canut de Bon ARTISTA ESCULTOR. - Ejecuta toda órden de trabajos orijinales en escultura. Hago clases. Taller-estudio: Domeyko 1720 (Central por carros de Parque). Correo: Casilla 317.

RAUL FIGUEROA (Chao)
Santiago — ARTISTA DIBUJANTE — Casilla 747

Mme. PUYO ***Modes en SOMBREROS***
Santiago-Teatinos núm. 156, (entre Agustinas y Moneda)

MASAJE SUECO solo para señoras y niños. Precio módico. HANNA WIDEN DE W., titulada en Stockholmo (Suecia) Calle Bandera número 683 — Consultas: de 1 á 2 P. M.

CLINICA PRIVADA DE LUISA ALERT
CAI LE DEL COLEJIO 17-SANTIAGO-TELÉFONO INGLÉS 1991

ALBERTO POBLETE GARIN
Perito — Contador — Abogado
Oficina de Contabilidad CATEDRAL 2737 - SANTIAGO

OFICINAS COMERCIALES

Oficina Comercial GREENE Y EDWARDS
SANTIAGO: Bandera 130. — Teléfono núm. 1933.
VALPARAISO: Calle Prat número 51. Casilla número 48.

JULIO SALVO H. Compra y venta de Propiedades. Conversión de deudas. Préstamos hipotecarios. Acciones y Bonos. Catedral número 1109. — Casilla 2008. — Teléf. Inglés 2014.

AV. BEAUCHEF 9 **LA FERIA** HUÉRFANOS 836
Teléfono, Núm. 2002 SANTIAGO
FUNDADA EN 1881

Días de Remates: Juéves y Sábados, siendo este último el día principal, por la afluencia de toda clase de ganado gordo, para engorda, crianza caballares, y ganado menor.
Ventas á la vista y al peso cuenta con una romana de primera clase. Se encarga del embarque y desembarque y llevarlos á potrero de la chacra «La Feria» y á talaje que dista diez cuadras de la Féria.
Los animales que vienen por ferrocarril, deben remitirse á Alameda (corrales) á la orden del que suscribe.
SUCESION SAMUEL VZQUIERDO

CARLOS OSSANDON B.
HUÉRFANOS 1066.-Compra, vende, administra PROPIEDADES, acciones, bonos, conversiones con anticipo de fondos

Ramón Moreyra L. Ofic. Huérfanos 790 Compraventa de propiedades raices, acciones y bonos. Préstamos hipotecarios. Conversiones de deudas. Coloca capitales en hipotecas.

T. VAN DE WYNGARD
COMISIONISTA Y FABRICANTE DE BILLARES. COMPAÑIA 1049

Cornelio Z.o Aravena Bandera 510 - Casilla 653 Teléf. Ingl. 552. — Atiende Conversiones de deudas hipotecarias, compra-venta propiedades, arriendos de fundos, Coloco capitales en hipoteca

AGUIRRE Y PEREZ Huérfanos 1287 Teléf. Ingl. 512
Se encargan de la compra-venta de propiedades, acciones, bonos, productos agrícolas, préstamos hipotecarios

JUAN VICUÑA GUERRERO
Agente general de comercio. Compra-venta de propiedades, conversiones de deudas é hipotecas bancarias. - Santo Domingo 876 — Teléfono Inglés 1883 — Casilla número 2138

OLIVA Y ARAY Telf. Inglés 1582 Casilla N.º 2335
Se encargan de la Compra venta de Propiedades y Frutos del País por cuenta propia y agena. —Huérfanos núm. 1235

FREIRE Y NOVOA VALDES
Sucesores de Manuel Aldunate Bascuñan
Bandera 115. — Casilla 942. — Telf. 880.
COMPRA-VENTA DE PROPIEDADES

VIVES Hnos. Huérfanos 1183. Casilla 2084. Telf. 138. Dirección Telegráfica VIVESES
Compra y venta de acciones, bonos y propiedades. Préstamos hipotecarios y conversiones de deudas.
COMISIONES EN GENERAL

Agencia General de Comisiones, Cobranzas é In formaciones Comerciales de
TEOFILO BLANCO GARCÉS
Huérfanos 1062-Ofic. establec. en 1903-Cas. 1315-SANTIAGO

Eduardo Juliet Ossa Huérfanos 1235. Ofic. H. Cas. 539. Teléf. Ingl. 1907
Atiende la compra-venta y arriendos de propiedades por c/a. propia y agena y preferentemente préstamos hipotecarios con bancos ó particulares. Comisiones en General.

ABOGADOS

RAMON SEGUNDO JIMENEZ ABOGADO
Estudio y domicilio; Santo Domingo 967. Casilla núm. 419.
De 8 á 10 A. M. y de 4 á 6 P. M.

Froilan Perez de Valenzuela
ABOGADO. Escritorio: Bandera 74. CONSULTAS: DE 3 A 5 P.M.

RAFAEL A. DE LA PUENTE G.
ABOGADO
Domicilio: Carrión 1580. — Escritorio: Bandera 74 (altos)

Alberto Calderón Cousiño ABOGADO Casilla 456
ESTUDIO: BANDERA NUMERO 287

Rafael Luis Gumucio V.
ABOGADO — TEATINOS 666

DENTISTAS

Dr. MANUEL GUZMAN A.
Dentista. Especialidad en Porcelana y extracciones con Somnoformo. Puente 558 (entre Plaza y Santo Domingo).

Dr. BOLTON DENTISTA.—MONEDA 859. Consultas: 4 y media á 5 y media

Dr. Juan Ferrari Castellari
CIRUJANO DENTISTA — SAN ANTONIO 830

Dr. E. FRAGA F. DENTISTA.—CALLE CATEDRAL 1443, entre Amunátegui y San Martín.

Dr. RODOLFO ROBINSON
DENTISTA — SANTO DOMINGO 1434

Dr. Luis E. Robinson Cirujano Dentista. — Antofagasta. Baquedano 132
CONSULTAS: de 8 á 11 A. M. y de 1 á 5 P. M.

Piezas Dentarias de todos los sistemas.—Alameda 407, frente Lira. Consultas de 8 á 6. — Domingos de 8 á 3.
FERNANDEZ ROCUANT, DENTISTA

Dra. Elvira Rosas S. Cirujano Dentista.—Portal Edwards 2766
CONSULTAS: de 9 á 11 y de 1 á 5

Dr. Cannobbio DENTISTA Estado 169
Especialidad en extracciones con ***Somnoformo***

Guillermo Velasco M. Dentista. — Estudios Philadelphia. — Oficina: CLARAS 471.

Doctor Cabrera Montalva
DENTISTA. — ESTUDIOS EN EUROPA
HUÉRFANOS 1353

Dr. Salvador Castillo U. Dentista.—SANTO DOMINGO 1479
Especialista en Planchas, Puentes y Coronas

INJENIEROS

Ventura Piedrabuena Ingeniero.—Construcciones, levantamientos topográficos, canales, presupuestos, peritajes, etc. — Santiago ® Huérfanos 1235 ® Galería Comercial

Jorge Várgas Salcedo
Ingeniero Civil
CATEDRAL 2915 ® CASILLA 2122 ® SANTIAGO

ARQUITECTOS

ALBERTO SIEGEL Y GEIGER
Arquitectos.—VALP., Casilla 231.—SANTIAGO, Casilla 1878

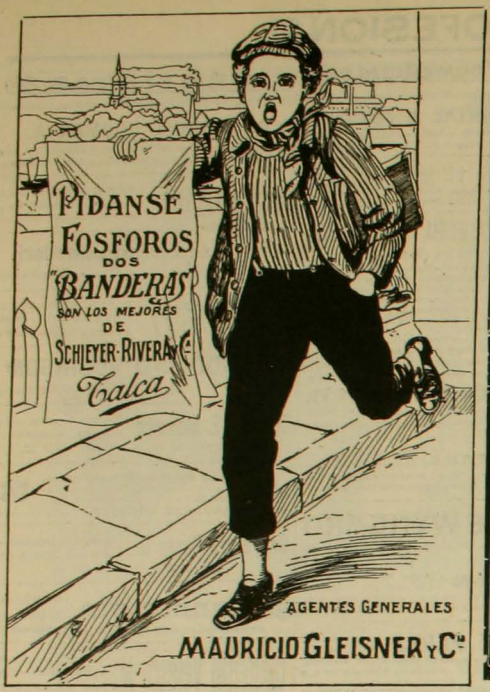
Cruz Montt, Larrain Bravo y Ca.
ARQUITECTOS
AHUMADA 351. Teléf. Inglés 2413. Casilla 859. SANTIAGO

José Forteza Ingeniero - Arquitecto
Consultas de 3 á 5 P. M.
OFICINA: AHUMADA 266 - CASILLA 1068

Domingo Calvo Mackenna Arquitecto.—Of. Huérfanos 1062.
Estudios en Estados Unidos y Europa
Construcciones en FIERRO y CONCRETO ARMADO, etc.

J. Smith S. INGENIERO-ARQUITECTO
SANTIAGO - Huérfanos 1062

Arturo Ríos Talavera
ARQUITECTO ® HUÉRFANOS 1062 ® SANTIAGO



CRIADERO COCHENTO

DE OVEJUNOS HAMPSHIREDOWN

PROPIEDAD DE ROBERTO BADILLA PADILLA. PREMIADO EN TODAS LAS EXPOSICIONES Y EN LA ULTIMA OBTUVO 12 PREMIOS Y EL

CHAMPION

VENDE CARNEROS DE CRIADERO Y DE PIÑO

Referencia: ARTURO CALVO MACKENNA, Santiago, Bandera núm. 251

CREMA DE ORO

BELLEZA DE LA MUJER

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en jeneral haciéndolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion, la **Crema de Oro** es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los raños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservareis vuestra fisonomia como una mancha de lis como un pedazo de aurora! – Boticas y Perfumerias. – François Saint Bonnet, Parfumeur, Paris.

LA CALVICIE VENCIDA

por medio de

LA PERTUISINE

Fuera el Charlatanismo. — Fuera las reclamas engañadoras. Hechos y pruebas.

Antes Después

Paris, 16 de Julio 1906

Declaro que me encuentro tal como soy en la fotografía que le adjunto.

Firma: L. Campels, 135, R. de Roma

Paris, 19 de Abril 1901.

Muy señor mio:

Tengo el gusto de mandarle una nueva fotografía y de poderle dar la aleracion que encontrara al pié de la presente.

« Certifico que la **PERTUISINE** *empleada como lorion dia y noche, no solamente ha llegado á detenerme la caida del pelo pero tambien ha vuelto á dar una nueva impulsión á mi cabellera, asi como lo puede atestiguar la fotografía que le adjunto. »*

Firma: L. Campels, 135, Rue de Roma.

La **PERTUISINE**, producto tónico y regenerador y antiséptico obra gracias á su eficacia sobre el bulbo peludo en el sitio mismo de la enfermedad.

La **PERTUISINE** aplaca y enraya las caídas las más inveteradas. En varios casos, basta con un solo frasco.

La **PERTUISINE** detiene la propiedad sin igual de hacer crecer de nuevo el pelo á toda persona cuyo bulbo peludo tiene todavía fuerza vital.

La **PERTUISINE** combate los malos resultados debidos á las ondulaciones, malos tintes y descolorimientos tanto en voga entre un número muy crecido de señoras.

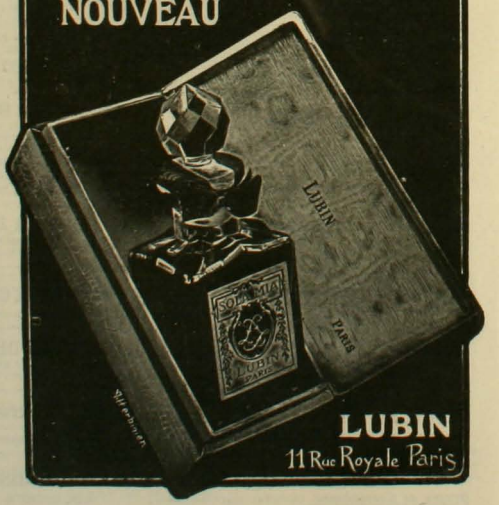
La **PERTUISINE** vuelve á comunicar una nueva sustancia al pelo el cual se desarrolla con una rapidez extraordinaria.

Depósito general: PARIS-LEVALLOIS, 18, Rue des Arts.

De venta en SANTIAGO y VALPARAISO en casa de DAUBE y C.ª

SOLA MIA

PARFUM NOUVEAU



LUBIN

11 Rue Royale Paris

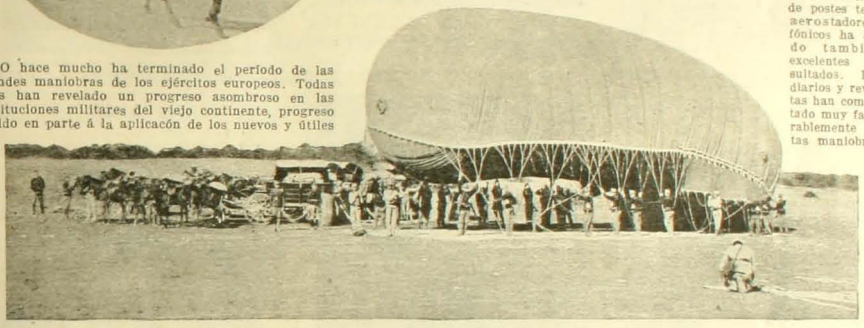
MANIOBRAS AUSTRIACAS.- GIMNASIA EN EL VATICANO

NO hace mucho ha terminado el período de las grandes maniobras de los ejércitos europeos. Todas ellas han revelado un progreso asombroso en las instituciones militares del viejo continente, progreso debido en parte á la aplicacón de los nuevos y útiles descubrimientos como ser los de aerostación, comunicación telegráfica, fototelegrafía, etc.

Damos aquí algunas interesantes vistas tomadas en las maniobras austriacas.

En una de esas fotografías figura el globo militar con todo el cuerpo de los aerostadores.

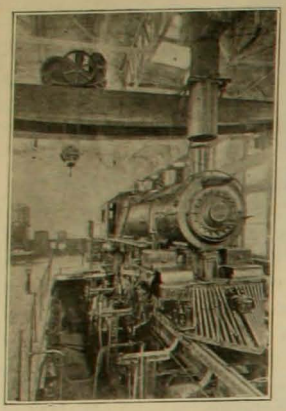
La instalación de postes telefónicos ha dado también excelentes resultados. Los diarios y revistas han comentado muy favorablemente estas maniobras



1. Una batería de artillería.—2. S. M. Francisco José y su Estado Mayor atravesando una aldea.—3. El globo militar y el cuerpo de aerostadores

Concurso gimnástico verificado en el Vaticano en el patio de Belvedere ante el Papa y la Corte Pontificia, á fines de Septiembre último. Tomaron parte en él 2,000 gimnastas pertenecientes á 25 sosociedades italianas, francesas, belgas, irlandesas, canadensas. Asistieron 15,000 personas.

DE TODAS PARTES



Aparato que existe en Pensilvania para medir la velocidad de las locomotoras sin que se muevan una pulgada.

El cardenal Vannutelli, enviado del Papa, bendice al pueblo inglés desde los balcones de la catedral de Westminster.

Misa de inauguración del Congreso Eucarístico en la gran catedral de Westmínster, Inglaterra.

Mdlle. Fleurville, hermosa artista parisiense, de toda actualidad.

Miss Lola Lee, célebre por sus bailes sensacionales con culebras amaestradas.

Un poney y un perro. El primero de 25½ pulgadas de alto, el segundo de 36 pulgadas de alto.

Watson, con su carro Hutton, ganador de la carrera de 339½ millas organizada por el Royal Automóvil Club de Londres. Tiempo 6 horas 43 minutos 5 segundos.

Una demostración política en Hyde Park Londres, verificada el 27 de Septiembre último.

Uno de los "Dreadnoughts" brasileros en construcción al botarse al agua

Un elemento que fortifica a los debiles y enfermos

Los que están enfermos, los que están sintiendo las necesidades de nuevas fuerzas, vengan á la fuente de la juventud. ¿Está usted sufriendo alguna de las enfermedades peculiares del hombre? ¿Está usted nervioso? ¿Le falta á usted energía y ambición? ¿Es usted el hombre que debía ser? Si es así, ¿por qué vacilar en aprovecharse de este gran restaurador de la fuerza, que es de por sí un remedio natural y tan necesario para la vida como el mismo aire que respira? Si el HERCULEX Eléctrico del doctor Sanden fuese un tratamiento desconocido, habría lugar á duda; pero siendo, como es, de fama universal su poder curativo, no hay lugar á duda alguna. El HERCULEX Eléctrico produce una corriente agradable da fuerza á los nervios y músculos de todo el cuerpo y acelera la circulación de la sangre. Lleva nueva vida á los organos en general. Hagame una visita y pruebe usted mismo, antes de comprar, el gran volúmen eléctrico de mi renombrado HERCULEX Eléctrico, ó si no me puede visitar, mándeme su nombre y dirección y á vuelta de correo le mandaré grátis y porte pagado mis dos últimas obras ilustradas "Salud en la Naturaleza" y "Vigor". Mi obrita "Salud" puede ser leida con provecho por señoras y niñas. Trata de las enfermedades en general y describe perfectamente mi HERCULEX Eléctrico. El folleto "Vigor" es para hombres solamente, y describe los efectos del HERCULEX en caso de debilidades de los hombres. Ambas publicaciones con copias de cartas de infinidad de personas que han sanado con la aplicación de mi HERCULEX, las enviaré libre de gastos en sobre cerrado y corriente.

BUENA DIGESTION, BUEN ANIMO Iquique, setiembre de 1908.—Señor doctor Sanden. Santiago.—Muy señor mio: Por la presente tengo el agrado de poderle comunicar que ya estoy completamente restablecido de mi enfermedad al estómago y debilidad de los nervios, gracias al brillante resultado que he obtenido con su magnífica Faja Eléctrica "HERCULEX", habiéndola usado no mas que un poco tiempo· me encuentro hoy completamente bién; el apetito bastante bueno, duermo tranquilo y me encuentro bién ágil; después de haber padecido por más de seis años de dicha enfermedad. Quedando muy agradecido, me suscribo de usted su Attо. y S.—PANAI POLICRONI. Calle Arturo Fernández 35.

CURADO DE ENFERMEDAD DEL HIGADO, NEURALGIA Departamento de Chañaral, Mineral de las Animas, 6 de Septiembre.—Señor doctor Sanden. Santiago.—Muy señor mío: Tengo la satisfacción de comunicarle á usted que su "Faja" Eléctrica "HERCULEX" me alivió de dolores agudos que sufría en mi cuerpo; hacía varios años que padecía: no he llevado cuenta de la plata que he gastado en drogas; hoy me encuentro completamente restablecido de mi salud y me es muy grato de darle á usted mis más sinceros agradecimientos. Sin otro particular, lo saluda muy atentamente su Attо. y S. S.—FRANK BLAMEY S.

Todas las consultas són estrictamente confidenciales. Dirijirse por carta ó en persona al

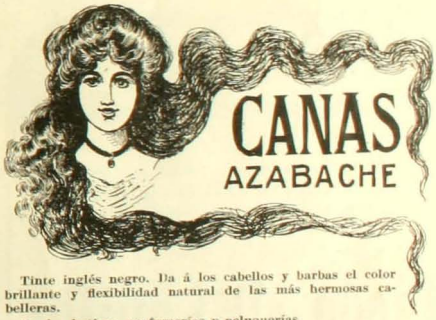
Dr. V. SANDEN CALLE DEL ESTADO Num. 223 Esq. AGUSTINAS, SANTIAGO, Chile
Horas de consultas: 8.30 A. M. á 6.30 P. M. — Dias de fiesta: de 9 A. M. á 12 M.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS



CANAS
AZABACHE

Tinte inglés negro. Da á los cabellos y barbas el color brillante y flexibilidad natural de las más hermosas cabelleras.

En las boticas, perfumerías y peluquerías.

FRED. CLARKE, London.

UN RICO DE 12 CABALLOS AUTOMOVIL EN BUEN ESTADO

Se vende mui BARATO

Que puede destinarse al servicio de transporte

Num. 666 CALLE DE TEATINOS Num. 666

PARFUM

CAMIA

V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

GOTA

Ningún remedio hasta hoy empleado para combatir la GOTA Y EL REUMATISMO GOTOSO ha dado resultados que puedan compararse á los del

Licor del Dr Laville

Es el remedio más seguro y empleado desde más de medio siglo contra la **GOTA** con un éxito jamás desmentido.

DE VENTA EN LAS BUENAS FARMACIAS

y en casa de los Sres COMAR & FILS & Cie, 20, Rue des Fossés-St-Jacques, PARIS

1285

REUMATISMOS

QUINA-LAROCHE

TÓNICO — RECONSTITUYENTE — FEBRÍFUGO

Universalmente reconocida como el remedio soberano en el tratamiento de los casos de

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO, FALTA DE APETITO
DISPEPSIA, CONVALECENCIAS, CALENTURAS

La siguiente carta es uno de los innumerables testimonios del valor y eficacia de la **QUINA-LAROCHE**:

« Muy Sres. mios,

*« Me complazco en escribir á ustedes esta « carta para manifestarles lo « tisfecho « que estoy de los éxito- que he obtenido « y sigo obteniendo con su magnífica « **Quina-Laroche** que us- como tónico en « este país co tra la falta de fuerzas vitales, « en los casos de debilit miento por procesos « de desnutrición lenta y sostenida y sobre « todo, como mejor agente de resultados curativos « y profilácticos en el paludismo, que es la « enfermedad que ago otras modalit- « dades azota más á nuestro pueblo.*

« Yo creo que ustedes sostendrán su « crédito con su **Quina- aroche** *y merec- « erán bien de la humanidad enferma.*

« Dr. M. QUEVEDO BAEZ,
« Presidente de la Asociación Médica
« de Puerto-Rico ».

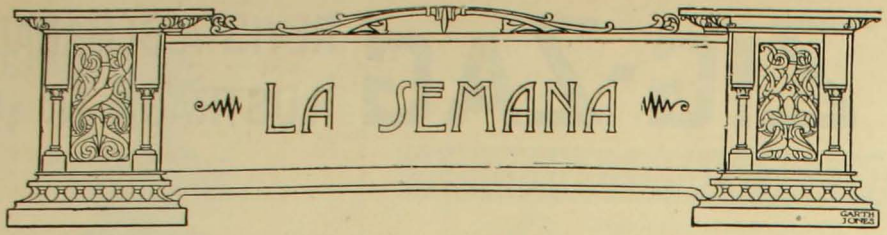
Exíjase en las Farmacias la
VERDADERA QUINA-LAROCHE

F. COMAR & FILS & Cie
20, Rue des Fossés-St-Jacques, PARIS. 1286

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 194

Santiago de Chile, Noviembre 8 de 1908

Señora Blanca Fernandez de Troncoso



¿Por qué?

Ud. miente, señor: no es cierto que solamente por buscar salud piense Ud. *salir* al campo ó á la costa en las vacaciones.

Ud. saldrá por encontrar descanso y además por moda, por costumbre, por imitar á otros, por el placer de viajar, de interrumpir la monotonía de su vida, y tambien por un deseo, imperceptible y sincero, de admirar á la naturaleza.

Aquí, en Santiago, tenemos un pedacito de naturaleza que poder admirar; pero, no la admiramos ni la miramos.

Desde casi todas las calles se divisa la cordillera, trozo de naturaleza nada vulgar. Pero ¿se le ocurre á álguien mirarla para admirarla? Cuando le dirijimos los ojos es solamente para averiguar si ha nevado mucho.

En cambio, cuando, después de muchos meses en Santiago, llegamos al campo, nos admiramos de lo que nada tiene de admirable.

La verdura de los potreros, el follaje de los árboles, el canto de los pájaros, nos parecen de sorprendente efecto artístico. Encontramos poético aun el mal olor de los corrales y el polvo de los caminos.

¿Por qué?

Por la novedad.

Por la novedad tambien, nos agrada, al regresar á Santiago, hasta la estrechéz de las calles y el ruido de los coches.

❁ ❁

Admiradores

Llegamos á la costa. El espectáculo del mar inmenso, de los tumbos lejanos, de las olas que azotan la arena de la playa, de las gaviotas de pesado volar, de las rocas empenachadas de espuma, todo esto nos extasia.

Sentimos dentro de nosotros incierta tristeza al caer de la tarde, cuando se recogen las aves, se sombrean los cerros y se escuchan los últimos bramidos de las vacas en los distantes potreros.

Experimentamos cierta inquietud llena de encanto cuando estalla una inesperada tempestad de verano y la lluvia de gruesos goterones lava el verde de las hojas y extrae del suelo ese olor delicioso del polvo humedecido.

¿Sentimos realmente todo esto? ¿Tenemos el alma tan sensible al encanto de las cosas? ¿Experimentamos tales emociones porque comprendemos á la naturaleza?

Talvez.

Pero talvez nos ocurre todo eso porque de antemano llevamos el propósito de que nos ocurra.

Artificial y sincero

Nos importa menos ser ignorantes que ser poco artistas.

Se puede ignorar la geografía y atropellar la gramática.

Pero no se puede dejar de comprender lo que cantan los poetas, lo que orquestan los músicos y lo que traducen en color los pintores.

Una señora puede escribir ópera con *h;* pero dejaría de ser culta y elegante si no se formase juicio propio de la música de Gioconda y del mérito de una tiple.

Estamos convencidos de que comprender las bellezas de la naturaleza es signo de distinción y refinamiento.

Este convencimiento se transforma en auto-sugestión.

De aquí nuestro fervor contemplativo, que es artificial, pero que es sincero.

❁ ❁

Verdaderamente sincero

Sófocles dijo que de todas las maravillas de la naturaleza ninguna hay comparable á la mujer.

El griego era galante.

Después de él tantos han repetido lo mismo, que tal pensamiento ha llegado á ser vulgar.

La admiración que los hombres tenemos por esa maravilla si que no es artificial.

La mujer, con ser un enigma, es la más fácil de comprender de todas las bellezas naturales.

No hay hombre que no la comprenda.

En todas partes nos encontramos con manifestaciones de la admiración varonil por esa especie de belleza natural, que á veces tiene el pelo y el color artificiales.

El paco que hace el amor á las sirvientas del barrio de facción, es un esteta.

El roto que, al subir al carrito, le dice á la conductora: "¡Tan bonita mi hijita!" en nada se diferencia del pintor que coloca su caballete frente á una montaña para diseñar un paisaje.

Los jovencitos que obstruyen por las mañanas las veredas del centro, son tambien artistas que cultivan el amor al arte.

Y las que se pasean por el centro no son sino obras de arte en exposición.

❁ ❁

Bomberos

Los bomberos están de actualidad; en la semana pasada, ejercicio general y, en esta, beneficios en los teatros.

Es preferible que los bomberos actúen en fiestas y no en incendios.

Además, su actuación en las fiestas es más afortunada que en los siniestros: el público, que llena los teatros en las noches de beneficio, es más dócil que las llamas, siempre rebeldes á la acción de las mangueras.

Pero, la poca fortuna de los bomberos para apagar el fuego no puede achacarse á culpa de ellos.

Tienen mala suerte, por culpa de la mala suerte; porque la alarma se dió tarde ó porque no había agua en las acequias.

Como el mundo es adorador del éxito, suele hablar con risa de los bomberos, sin tomar en cuenta sus sacrificios constantemente penosos y á veces heroicos.

❁ ❁

Los ejercicios

Los ejercicios y las funciones teatrales tambien son parte para que, en el público, se suela hablar con poca consideración de los bomberos.

El público, que anda buscando motivos para reirse, encuentra sus delicias en el espectáculo de caballeros barbudos y hasta canosos que pasan las horas en la Alameda, apuntando al cielo con la manguera y viendo cuál hace subir el chorrito más arriba.

En invierno, cualquiera tiene derecho á andar empapado; pero á fines de Octubre, casi en verano, sólo puede reconocérseles tal derecho á los niños menores de cuatro años.

Sin embargo, después del ejercicio, los bomberos se permiten atravesar las calles centrales, yendo más mojados que una trucha.

Y, todavía, hay algunos que tienen el poco tacto de andar con paso heroico y de ostentar la casaca mojada con el mismo orgullo con que un veterano mostraría el pecho cubierto de gloriosas cicatrices.

❁ ❁

Le falta talla

Han tenido los bomberos mal tino para elegir superintendente.

Don Ismael Valdés Valdés tiene condiciones intelectuales para ocupar con lucimiento cualquier puesto, incluso el de Presidente de la República.

Pero carece de cualidades físicas para ser un lucido superintendente del Cuerpo de Bomberos.

No digo que el señor Valdés Valdés sea feo.

Con toda propiedad puede decirse que es un buen mozo.

Pero es muy bajito y demasiado fino de facciones. Su negra patilla árabe no alcanza á comunicarle aspecto marcial á la fisonomía.

Para llevar con gallardía el casco y el uniforme se necesita ser un Versigetorix joven, como don Eufrosino Casal, con bigotes de galo y con talla de capitán prusiano.

❁ ❁

Signo de cultura

En el asunto de la herencia de don Federico Varela continúan brotando los incidentes.

Los que juzgan con pesimismo esta cuestión no se fijan en que ese cúmulo de complicaciones es la mejor manifestación de que nuestras leyes son acabadas y perfectas.

En las legislaciones primitivas y rudimentarias, todo es simple, llano y fácil; entre los cafres y los hotentotes ni siquiera se conoce aquello de herencia yacente, notificaciones, apelaciones, etc. No se necesitan ni peticiones, ni vistas fiscales, ni autos, ni ninguna especie de tinterillada para entrar en posesión efectiva de una herencia.

En derecho ocurre lo que en medicina: los juicios y las enfermedades complicadas son signo de cultura. Entre los salvajes no existe la neurastenia, ni la arterio esclorosis del mismo modo que no existen los pleitos largos y complicados.

Como somos ya bastante cultos y como nuestra cultura se irá refinando, es de esperar que el juicio Varela tenga por lo menos medio siglo de duración.

❁ ❁

La Via Lactea

En la semana pasada denuncié la ociosidad de los sabios del Museo Británico que malgastaron tres años de su vida en contar patas de cucarachos y levantar censo de insectos.

La revista francesa "Cosmos", llegada en el último correo, colma de elogios á un Mr. Turner que ha pasado cuarenta años, estudiando la vía lactea.

¿Cabe inocencia igual?

Después de haberse acalambrado la espina dorsal en cuarenta años de postura cari-arriba, ha llegado á la conclusión de que la vía láctea "no es una nebulosa " entre millares de nebulosas, como se creia, sino que " es el esqueleto al cual convergen los mundos este- " lares".

¿Y qué?

Cuando ya Mr. Turner sea á su vez esqueleto, vendrán otros sabios y nos contarán maravillas de la tal vía: "el mentir de las estrellas, es un seguro mentir, porque nadie ha de ir á preguntárselo á ellas".

A nosotros poco nos importa que esa vía sea nebulosa, sea esqueleto ó sea el resultado de la picardía que hizo el muy mamón de Hércules con su ama de leche.

Preferimos que los sabios se preocupen de las vías de la ciudad de Santiago que, con el polvo, se convierten en verdaderas nebulosas.

Somos menos exigentes todavía: nos contentamos con que se preocupen de ellas nuestros municipales, á pesar de que tal vez son menos sabios que Mr. Turner.

X.

⚜ ⚜ ⚜

El Hada

FUE al nacer de una mañana de primavera cuando bajó á la tierra. Vagó por los jardines olorosos y, al sentirla, las flores se inclinaban á su paso como bajo el peso de una caricia.

Fué bebiendo las gotas de rocío para apagar su sed de amores, porque nunca fué amada por sér alguno, y al inclinarse á beberlas en las extremidades de las hojas donde temblaban antes de caer, dejaban en el verdear de los pétalos una gota cristalina de sus ojos de un sereno color mar.

Abrían las flores sus corolas, que en ellas es la manera de sonreirse, y al tocarlas El Hada con los pliegues de su túnica, hecha de girones de nubes azuladas, se extremecían como al contacto de un beso.

Creían ellas que era el sol que aparecía tras los montes para despertarlas, pero todavía era el amanecer y el cielo era un manto de raso con tintes de violeta. Y los cabellos de El Hada eran como los rayos del sol...

Las flores se alargaban, se estiraban sobre sus tallos húmedos para besarla, porque era la más hermosa criatura que vieron en su corta y perfumada vida.

Rumorosas y, en el lenguaje que aprendieron cuando el sol las calentó en el capullo, la llamaban con frases hermosas como sus colores:

—Ven, ven á mí,—le decía una:—yo tengo el color de la sangre; soy roja y me llevan las mujeres como emblema de amor apasionado; ven; ¡yo te quemaré con el fuego de mis pétalos!...

Y El Hada sonreía.

—Ven.—le decía otra,—tengo el aroma que embriaga y seduce; soy del color de los desprecios por que á tí sola te amo; ven... yo te esconderé en mi seno como un último rayo de sol y moriremos juntas.

Y El Hada sonreía.

—Aquí,—decía una de más allá,—aquí; posa tu planta sobre mi aterciopelado color de cielo; vivo entre estas hojas verdes donde me busca el sol para darme calor; pero yo no lo amo porque me abandona á la tarde; ven á mí y nos sepultaremos en un lecho de hojas verdes y desapareceremos de la luz...

Y El Hada sonreía.

Otras la llamaron porque eran blancas como la nieve; otras porque eran suaves como la seda; algunas porque eran grandes y ricas de colores y aromas, que son la fortuna de las flores; otras porque eran descendientes de las flores del Paraíso...

¡Y cuánto amor para El Hada que soñó en los amores!

Y El Hada sonreía.

Apagóse el rumor de voces suaves porque el jardín no se extendía más allá de una reja de madera. Volvióse El Hada con gesto de soberana de otra vida y habló á las flores:

—¡Cuán corto es vuestro reino! ¡Qué efímero es vuestra existencia y ofreceis el amor que dura lo que el aroma de vuestro seno y el color de vuestros pétalos! ¡Sois egoistas porque quereis que yo os ame cuanto podeis vivir! Yo tengo sed de un amor que sea más duradero que vuestras falsas caricias. ¡Engañadoras!...

Y extendió el brazo de suavidades y alburas de mármol, para desprender la túnica, hecha de girones de nubes azuladas de una espinita donde quedó prendida al lado de algo que parecía una flor con tinte pálido, como el color del traje de El Hada.

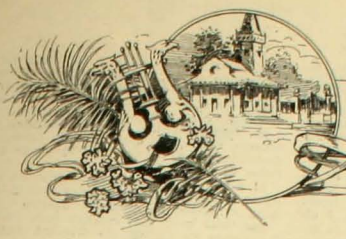
—Y tú, ¿por qué no has hablado?—le dijo, y á pesar de haberla tocado con sus dedos de diosa la flor permaneció sin moverse porque su tallo era duro.—¡Habla!

—No sé cuándo nací, ni cuándo deba morirme. No tengo aromas, ni suavidades de raso, ni flexibilidades de esbelto tallo. Crezco en las soledades porque amo la belleza del silencio y el encanto del abandono. El sol pasa por sobre mí sin marchitarme y jamás me inclino porque mi constancia es eterna. Soy toda dura, áspera é inculta pero vivo y amo siempre. Siempre viva y siempre amante me extiendo con mis hermanas por las laderas y los montes. Amo la eternidad de mi vida como lo interminable de mi cariño..... ¡Yo te amaré siempre!

—¡Oh! tú—dijo El Hada,—¡qué grande eres en la modestia de tu vivir. ¡Tú eres mi amor por que no has de morir con el último rayo de sol!...

Y posó sus labios sobre la flor que se llamó desde entonces "siempreviva". Las otras flores temblaron y se oyó una lluvia de gotitas cristalinas sobre el suelo reverdecido. Con el primer rayo de sol El Hada desapareció llevándose un manojo de "siempreviva".

E. DE LA BARRA ORELLA



EL ALMA DE SCHUBERT

DESPUES de la comida la familia se ha reunido en el salón del pequeño chalet: es una noche cálida de Febrero, refrescada por la brisa marina que aquieta y purifica el ambiente... La ventana se ha abierto de par en par, y el ruido del océano puebla ese otro océano de sombra que se condensa misteriosamente mar adentro...

Por la amplia ventana se divisa el cielo estrellado y la masa sombría de las rocas donde parece haberse posado toda la negrura de la noche... En fila no interrumpida á lo largo de la costa, se prolongan, profusamente iluminados, los chalets del balneario...

Para el ojo inquieto del marino que navega cerca de la costa, las luces del pequeño pueblo de hoteles y chalets, deben tener una vis'ón nostálgica: á través de la bruma del mar, que es como un polvo de las olas, nieblas de luz que hacen vibrar las sombras.

En el silencio majestuoso, lleno del rezongo del mar, ha hablado la madre con voz temblorosa, como húmeda de tristeza:

—¿Y á qué hora sales, Manuel?

Es un muchacho alto y esbelto, de sonrisa muy afable, ojos expresivos y soñadores: se adivina un temperamento sentimental, en que el placer se transforma en lágrimas en la pureza de su frente y en el t'mbre melodioso de la voz...

Ha contestado con tono indiferente:

—A las seis, mamá. No cometas, por supuesto, la tontería de levantarte de madrugada... Lo mismo que tú, Blanca...

—¿Y quién te dará el desayuno, entonces?

En su voz suave hay un dejo suplicante: es pequeñita y vivaracha, en sus ojos azules parece arder una pasión inextinguible, y en sus labios frescos y en sus mej'llas rosadas ha puesto la salud su nota de vida...

El joven ha vuelto el rostro sin responder, y un silencio tembloroso vuelve á reinar en el saloncillo...

—Blanca, tócanos algo,—vuelve á hablar la madre, cuya voz tiñe una alegría triste: la razón equilibrando siempre los desbordes de ese *loco* llamado sentimiento.

Blanca se ha levantado silenc'osa...

Manuel, indiferente, mira la sombra con una fijeza de *loco*...

Diferencias de posición habían alejado á las familias durante largos años: el padre de Blanca, hombre bueno á carta cabal pero de mala táctica para los negocios, había vivido siempre en una s'tuación desesperada; y el orgullo lo había obligado á no recurrir á su hermano cuya fortuna se acrecentaba rápidamente. Sufrimientos morales más que enfermedades lo llevaron á la tumba muy joven todavía: en su alma desequilibrada de fracasado los dolores por ínfimos que fuesen tenían una repercusión extraña. Había dejado una hija, Blanca, de veinticuatro años, que vino á la casa del hermano: Manuel recordaba claramente la llegada de su prima: en su alma plástica de soñador la escena adquirió una belleza soberana. La muerte había ocurrido á principios de Enero, cuando ellos veraneaban en un pequeño chalet, en una de las costas más bellas del sur del país; su alma impresionable de veinte años, reconstruía la escena con todos sus detalles: él, de riguroso luto, había acompañado á su madre á la estación; y con una ansiedad nerviosa que molestaba á su orgullo de hombre seguro de sí mismo, esperaba la llegada de la prima. Un encanto poderoso, perfume de alma san.. que sufre, exhalaba su carita rosada entre los pliegues del manto que en el primer momento le había ocultado el fulgor melancólico de las pupilas húmedas, embellecidas por un sincero pesar...

Luego su cortesía risueña, la serenidad que lentamente iba apaciguando sus pesares: los ojos se hacían más risueños y las mejillas más rosadas...

¡Qué bie.. la sentaba su trajecito de luto!

El alma de Manuel era una de esas almas en que la realidad se deforma, se deshace en ensueños, como se funden en el aire las volutas del humo: precipitab.. los acontecimientos con la lógica de su imaginación y le bastaba el esbozo de una escena para reconstruir un drama...

Blanca poblaba todos sus ensueños, y este amor sin contrariedades exteriores, puesto que se desarrollaba en el tabernáculo de su alma, arraigaba más en él á cada cualidad nueva que descubría en su prima...

Todo le encantaba en ella: la seducción mimosa de que rodeaba á sus padres, y la simpatía fraternal que había impreso á sus relaciones con él.

Su imaginación se desbocaba, rodaba cuesta abajo en dirección del ensueño, como piedra desprendida de la montaña...

Sus ensoñaciones eran inquietantes de una refinación sutil y perfumada...

Exter'ormente, un galanteador fino y aristocrático: agudezas quintaesenciadas, sonrisas desdeñosas que parecían encubrir sus intenciones como los lentes el fulgor de las pupilas... A Blanca empezaba á interesarle este muchacho fogoso y delicado que dejaba traslucir á través de sus desdenes de intelectual un tan suave aroma de ternura, de apasionam'ento bello y romántico, que perfumaba su alma de hembra sana y sentimental...

El hablaba del amor con un dejo de escepticismo utilitario:

—Yo soy como las abejas, Blanca, tomo de las mujeres lo que me puede servir para mi arte... Desprecio el resto, así como toman aquéllas sólo el néctar de las flores... Por lo demás, llevar una sola mujer en el corazón es como llevar siempre una misma flor en el ojal: y yo amo tanto las violetas como los juncos, como los nardos, como los claveles, como las rosas...

Blanca sonreía.

—Sí, Blanca,—continuaba...—Vosotras no sabeis sentir, pese á los que digan que vuestra superioridad está justamente en sentir con mayor intensidad y más noblemente... Buscais ante todo vuestra comodidad material, y ahogais cobardemente todo noble impulso hacia la realización del amor soñado... Sois cobardes, vilmente cobardes...

Blanca, como á todas las mujeres en estos casos, no le importaba gran cosa la verdad: tenía ante ella un alma contrariada por la sed de amar, y apartando el desaliento que hacía amargas sus frases, veía lo que pasaba en el alma de su primo: adivinaba su pasión contenida, y en su esperta perspicacia de mujer apasionada veía toda una comedia de sentimiento en que su alma de mujer se endiosaba. En el aparente desprecio de Manuel por todas las mujeres presentía como un amor contrariado, como un recuerdo hacia su alma: él la quería puesto que fingía no querer á nadie; y su escepticismo se hacía más hondo ante la aparente frialdad de Blanca...

—Tú no sabes, prima,—continuaba Manuel,—que agradable es mirar á todas las mujeres que uno encuentra al paso... Queda una dulce visión de ojos de todos colores: los azules funden el alma en un cielo, y sonríen como la primavera; los verdes, tienen un sabor á agua salada, á remanso, una inquieta movilidad de mar: son más severos y más activos; los negros inundan el espíritu en aterciopeladas suavidades, son cálidos como lágrimas, y malos como los gatos...

Blanca soltó la carcajada...

—Eres poeta, primo, muy poeta... pero yo sabría coger de las orejas á todas tus altiveces con un poco de cariño... Nada más que eso te hace falta, Manuel, que quieras y que te quieran...

Las mujeres son prácticas hasta en amor: ella sabía perfectamente que su primo ignoraba su compromiso con un joven marino que el gobierno había enviado en una comisión de servicio á los canales de Chiloé; y sin embargo, callaba... Los padres lo sabían, y habían consentido: en dos meses más se verificaría la boda...

Manuel, con su carácter desprecupado, reconcentrado en sí mismo, no había visto ni el anillo en los lindos dedos de su prima, ni la frecuente correspondencia que ésta recibía...

Su carácter seguía igual: decía no amar la intimidad de las mujeres y no hacía sino buscar la compañía de Blanca... Con desvergüenza simpática decíale que miraba despreciativamente los alardes de la intelligencia en la mujer, que á todas luces era un sér inferior del cual no se podía prescindir, así como no se prescinde de las arrugas en el rostro... No tienen otra cualidad, decía cruelmente, que el estar colocados en la misma esfera nuestra en la escala de los séres superiores... cuando, como decía cierto actor su inteligencia valía menos que la de un mono... Para mí no sois sino una cosa más en la naturaleza, á lo sumo una flor más y flor plebeya, sin el apasionado perfume de la violeta ni el místico y aristocrático de los lirios...

Las respuestas de Blanca eran carcajadas musicales, sonoras como trinos, en que se veían brillar, con esmaltada blancura, sus dientes pequeñitos y fuertes...

Y luego:

—Repara, primo, que soy mujer... y no de las más inteligentes... ¡Ay! primito, si yo estuviera siempre á tu lado que distinto serías: curaría con música tus spleens, y esos gestos feos que haces con caricias...

Los peluqueros no saben de esta intangible pomada para hacer desaparecer las arrugas...

Ese día, Manuel había quedado silencioso, como si un oculto dolor que florecía en lo más profundo del alma, hubiera sido tocado profanamente y hubiera paralizado la palabra en sus labios: su rostro se cubrió de una frialdad cruel: su voluntad sostuvo una lucha con el sentimiento que pretendía salir y venció...

Blanca sintió un desfallecimiento moral muy grande: vió que era cruel ese juego que principió por una debilidad por un deseo de ser simpática á sus nuevos parientes, y concluía por otra debilidad de hembra: por entregar su espíritu de mujer que ha soñado mucho á la fresca voluptuosidad del espíritu de su primo, tan apasionado y tan soñador, como el alma de un convaleciente á la frescura del aire y al azul del cielo... Adivinaba claramente lo que perdería en el alma delicada de su primo cuando supiere el convencionalismo que había guiado sus sentimientos; pero no se atrevía á confesárselo encontraba tan impresionable, tan sentimental, que tenía miedo á su misma generosidad de mujer: ella la podía arrastrar demasiado lejos quizá...

Después de un silencio inquietante, se dejó oír serenamente la voz de Manuel:

—¿Sabes tocar, prima?

Blanca lo miró asombrada: su espíritu ténue y frágil echó un velo de olvido sobre sus escrúpulos y la misma indiferencia de Manuel concluyó de vencerlos. El juego se iniciaba de nuevo...

—Sí, contestó sonriendo.. A mi padre le gustaba oirme.

Y fué hacia el piano.

Desde ese día, el saloncito se pobló de armonías: Beethoven, con su fogoso iirismo, Grieg con la frescura primaveral de sus canciones, Chopin que ha sabido volver música al dolor; y sobre todo Schubert, el más expontáneo, el más poeta, el más soñador de todos! Su alma enorme sonora y fuerte como una tempestad, llora en armonías celestiales! Como risueñor prisionero sollloza el dolor que vive y muere en la jaula dorada del espíritu, poblando de melodías dolorosas el cielo del alma, ya silencioso y lejano como el vuelo de la estrella fugaz en la noche silenciosa, ya sonoroso y soberbio como explosión de espuma en las cascadas!...

La música penetraba hasta sus almas; y purificaba todas las torturas de ese amor que ardía en ellas como lava; y ponía un sutil perfume de ironía, intenso como un ácido, en sus menores palabras: la música fué para ellos como un emoliente, como lo es la morfina para el agonizante; y en ella desparramaron todas las bellezas contenidas de sus almas, todas las ideas y sentimientos que su ensueño había embellecido en sus largas meditaciones voluptuosas, en sus conversaciones mudas y temblorosas con el ideal...

Schubert, con su luminoso dolor, apartaba sus almas del egoismo, y sus espíritus ascendían hacia el ideal cantando como las alondras. Por ese tiempo, Manuel supo el compromiso de Blanca: ésta palideció temiendo algo: desde ese momento puso en orden un centenar de ideas prácticas, de esas que guardan las mujeres en el bolsillo del egoismo, y resolvió abrir la jaula á sus ideas poéticas y sentimentales. ¡Pobres! Ya no se asomarían á sus ojos, llorando en gorjeos cristalinos, ni harían palpitar su alma en latidos generosos y abnegados!...

Sin embargo, Blanca se equivocó: Manuel no cambió de conducta aparentemente: siempre la rogaba que tocase, y siempre tomaba su posición melancólica junto á ella, apoyada la cabeza en las manos, y mirándola intensamente á los ojos como queriendo saber el lugar que él ocupaba en su corazón: así como busca el celoso una prueba de perfidia en las cartas y secretos de la amada...

Su turbación era un rosario de notas vedadas como un rosario de lágrimas...

El alma de Manuel empezaba á desconcertarla: ella creía encontrarlo inquieto y nervioso, y en esto vibraba una imperceptible nota de amor propio: y lo veía tan serio, tan impenetrable como antes, mirando al mar por la abierta ventana del salón... Su espíritu estaba ya cansado, y sólo sentía una nostalgia honda y lejana, como la visión de un sueño, que la hacía entornar los ojos, y entregarse á ensoñaciones embriagadoras en las que sentía el vivo espasmo del vacío...

En el alma de Manuel el amor había tomado otro rumbo: en alma inestable de soñador, viciosa de sensaciones como la de una mariposa, amaba con la misma facilidad con que olvidaba: para él amor y olvido eran hermanos gemelos que no se separaban nunca; y que se prestaban mútua ayuda...

También su espíritu estaba cansado, con un cansancio escéptico que aún le daba fuerzas para ocultar su íntimo pensar: Blanca era como todas; un sér pequeño, insignificante, que despedazaba un alma por un movimiento íntimo de orgullo, por vencer la dificultad para amar de un alma escepcional que no ama sino después de grandes vacilaciones, y después de abnegadas pruebas de afecto... Sin embargo, era tan bella, de ojos tan apasionados, de tan adorable simpatía! El alma de la hembra debe ser así, pensaba, ávida de sensaciones nuevas: su cuerpo puede pertenecer á un solo hombre, pero su alma es menos mezquina, y venciendo los obstáculos sociales, vuela por encima de la realidad, y ama ampliamente, en un ansia inacabable de emociones refinadas, de sutiles voluptuosidades del espíritu...

Su volubilidad es muy justificable: su alma es inquieta, nerviosa, como la vida misma: necesita para su reposo, la calma plena de misterio, de un amor profundo, de un verdadero amor... La coquetería no es un tan gran defecto: es más bien exceso de vida, ansia de emociones...

No obstante, proseguía Manuel, yo no debo amarla, debo renunciar á este impotente afecto espiritual que me ha hecho tanto daño: cómo ha destruído mi voluntad, y cómo me ha aislado de todo! Recordaba apenas que, replegado en sí mismo, no había gozado de las mil delicias del veraneo á las que antes se entregaba con toda su alma de hombre fuerte y sano: las excursiones á lo largo de la costa, visitando las grutas, y llenando los pulmones del aire marino, los baños de mar, los paseos en bote llenos de emociones sanas y fortificantes...

Apoyado en la ventana, miraba el mar que se extendía ondulante, agitado de una vida serena y potente, hasta confundirse con el cielo en una línea imperceptible...

En primer término, las rocas bañadas de espuma, que el sol hacía de una blancura deslumbrante, y las casa del balneario bañadas de sol...

Al volver la cabeza lo sorprendió un silencio extraño: su prima había dejado de tocar y hojeaba un álbum de música...

Esa tarde había sido decisiva para ellos: él, armado de un extraña frialdad, continuaba siendo el galanteador impenetrable de antes; ella, con su encantadora coquetería de mujer que ha vivido mucho, insinuante y adorable; él, justificando su esfuerzo de hombre ahogado en sentimentalismo, tratando de olvidar sus bellas cualidades de hembra por sus defectos de mujer: una noche de Santiago, en el teatro, en la plaza, curaría todas sus heridas; ella, ahogándose en recuerdos placenteros, dando por concluído é inevitable ese dulce sueño de verano aromado de música y de mar...

Por lo demás, había una razón que lo explicaba todo: ella tenía veinticinco años, y él aún no salía de los veinte...

Así llegó la noche de la partida le Manuel.

Blanca, sentada al piano, había comenzado un nocturno vacilando, luego cambió bruscamente, y Schubert vació una vez más su alma torturada en melodías sollozantes...

Manuel levantó la cabeza: el piano vibraba como un organismo, en un llanto de melancolía infinita: las notas cristalinas y canoras, como una bandada de gorriones, tan leves y aéreas que parecían sostenerse en el aire vibrante, llenar de gorjeos armoniosos el ambiente saturado de dolor y escaparse por la ventana entre abierta perdiéndose en la sombra de la noche...

Se dejó oir un suspiro ahogado, musical...

Seguramente el alma de Schubert debía bañarse en el océano de armonía, disuelta en cada nota como la vida en cada átomo...

El piano calló de improviso: la armonía siguió vibrando en las almas largo rato, hasta que el bramido cansado y monótono del mar apagó sus últimas vibraciones como se disuelven las sombras en la luz de la mañana...

Un largo silencio. La voz de la madre resuena lejana, como bajada del ensueño:

—¡Qué bien has tocado hoy, Blanca!

El reloj da las diez.

Manuel se levanta sonriendo, y dice friamente:

—Convenido entonces madre, mañana no te levantarás... Yo pasaré á darte un beso antes de marcharme... Buenas noches, Blanca... ¡Adiós! ¡Que te cases pronto!

—Gracias...

M. LATORRE COURT

Junio de 1908.

Don Antonio Huneeus

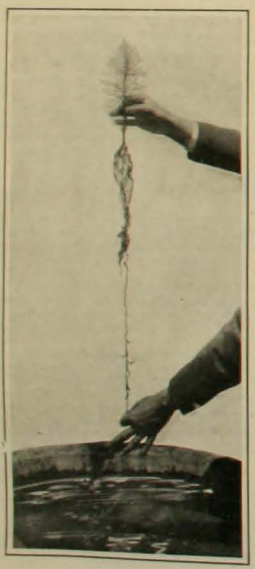
UN NUEVO SISTEMA DE PLANTACIONES EN TERRENOS DE SECANO

SOLUCION AL EMBOSCAMIENTO DE TODOS LOS TERRENOS ARIDOS Y EL SISTEMA ORIGINAL DE DON SALVADOR IZQUIERDO

EN una de mis numerosas visitas efectuadas al criadero de árboles de Santa Inés (Nos), con el objeto de buscar novedades para los lectores de ZIG-ZAG, en arboricultura y silvicultura, ramos en que tanto se ha distinguido este criadero dentro y fuera del país; tuve ocasión de presenciar un nuevo sistema de plantaciones para terrenos de secano. En vista del gran interés que despertó en mí el sistema y de su importancia para la agricultura del país y para la repoblación de nuestras áridas colinas y terrenos secos improductivos, el señor Izquierdo, inventor del procedimiento, me dió autorización para hacer la relación de él, en esta sección agrícola del ZIG-ZAG y me pidió lo adoptara como tema para un próximo trabajo con que concurriré al Congreso Científico, seguro de agregar con él, un nuevo é importante dato para la solución del problema de bosques, que preocupa actualmente al Gobierno y á todos los chilenos, pues encierra en sí, el porvenir de la patria.

La sequía actual, que como en ningún año azota nuestro país, es una consecuencia de la desaparición de los bosques naturales. Este hecho innegable fué previsto oportunamente por muchos hombres eminentes; pero sus esfuerzos fueron nulos ante la codicia de los mineros, que quemaron todas las selvas desde Antofagasta al Maule para ser seguidos después por los colonos que á nombre de la agricultura y de los cereales, principalmente, hicieron desaparecer sin compasión los bosques desde Maule al sur.

No puedo pasar por alto sin nombrar á los hombres previsores que trataron en vano de detener la voracidad insaciable de los hornos de fundición y de los roces, muchos de ellos son padres de la patria y muchos, que viven aún, son grandes figuras en nuestra vida política: Pedro de Valdivia, Pedro de Miranda, Benjamín Vicuña Mackenna, Zorobabel Rodríguez, Mariano Sanchez Fontecilla, Ramón Barros Luco, Antonio Subercaseaux, José Tocornal, Isidoro Errázuriz, Ignacio Zenteno, Angel Custodio Gallo y muchos otros que se me escapan.



La raíz completamente desenrrollada después del tratamiento

En la actualidad el Gobierno lucha con el fin de dictar una ley de bosques que se deja sentir como una verdadera necesidad; en esta tarea se esfuerzan desde tiempo atrás asesorando al Ministerio de Industria, con tezón digno de todo elogio, don Ramón Fernandez Bañados, don Maximiliano del Campo H., don Ernesto Maldonado y don Federico Albert. Este último funcionario, como jefe de la Sección de Aguas y Bosques, ha señalado un verdadero rumbo á las plantaciones, con los numerosos ensayos efectuados en distintos puntos del país.

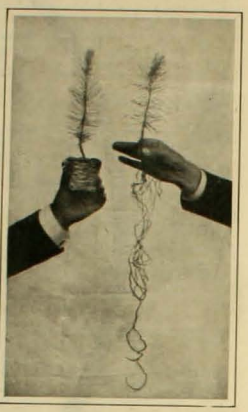
EL SISTEMA DEL SR. IZQUIERDO

Reservándome para el Congreso Científico un estudio más completo sobre la historia de la cuestión forestal en Chile, su influencia sobre su clima y porvenir, pasaré á hacer una breve reseña del sistema, objeto principal del presente artículo. Desde varios años atrás, don Salvador Izquierdo, ingeniero agrónomo distinguido, estaba preocupado de la repoblación forestal y tratando de buscar una solución posible al fácil emboscamiento de nuestras estériles colinas de la cordillera de la costa, hizo repetidas excursiones para estudiar la vejetación expontánea y condiciones de humedad del medio, aún durante los meses más secos del año como Marzo y Abril que son los últimos de la estación seca. En estas visitas pudo comprobar que á pesar de la apariencia completamente seca del terreno, habían plantas anuales y perennes en plena vejetación. Entre ellas figuraban con preferencia la Melosa, *Madia sativa* y el Quilo, *Muchlenbeckia chilensis*.

Remojando la champa

Suponiendo, como es natural, de que estas plantas recibirían del suelo, la humedad indispensable á su vejetación, ya que el aire es muy seco, debido al viento S. O. reinante en todo el territorio en esta época del año y á que las plantas no estaban dotadas de órganos capaces de tomarla de esa fuente; eligió una de ellas y empezó pacientemente á investigar la profundidad á que llegaban las raíces. Por este medio obtuvo, con sorpresa, raíces enteras que no bajaban más allá de 40 ctm. de hondura. Sin embargo, la tierra á esa profundidad tenía la misma apariencia seca que en la superficie, lo que con mucha razón pareció imposible al señor Izquierdo. Para comprobar la existencia de humedad en esta tierra extrajo del fondo del hoyo una pequeña cantidad que después de comprimida fuertemente en el puño no perdió del todo la forma que le impresionó la mano, y ésta, al ser expuesta al aire, experimentó un enfriamiento persistente debido á la evaporación de la humedad comunicada por el contacto de la tierra.

Una vez comprobada la existencia de humedad á 40 centímetros de hondura, en la cima de un cerro árido, en el mes más seco del año como es Abril, el problema estaba solucionado en parte; solo faltaba poder colocar las raíces del árbol directamente en contacto con esta humedad.



Antiguo y nuevo sistema

UN NUEVO SISTEMA DE PLANTACIONES EN TERRENOS DE SECANO

Eucaliptus, antiguo y nuevo sistema

Inmediatamente se empezó á buscar el medio de cultivar las plantas de manera de colocar las raíces desde el primer año en contacto con la humedad ó sea á la profundidad á que fueron encontradas las raíces de las plantas que vejetaban en condiciones normales.

Para hacer la plantación en esta forma había que recurrir al antiguo sistema de plantación de raíz desnuda, sacando plantas de los almácigos de platabanda, pero como es imposible obtenerlas con su raíz completa porque en el momento oportuno están muy profundas en el suelo y subsuelo del almácigo y al extraerlas se rompen, no se pudo adoptar esa vía.

En este estado de cosas ideó un segundo procedimiento que consiste en desenrollar la raíz principal de plantas cultivadas en macetero; donde por la forma de éste, la raíz se ve obligada á desarrollarse en espiral, más ó menos larga, según las especies. La raíz sigue en su crecimiento rozando la pared interna del macetero en busca de un orificio que le permita seguir su camino normal hacia el centro de la tierra. Esta operación debe hacerse antes de que la raíz principal emita otras secundarias que por entrelazamiento entraben posteriormente la operación, base fundamental del procedimiento. Para evitar la rotura de la raíz principal hace uso el operador de una tina con agua ú otro recipiente cualesquiera, en el borde del cual golpea el macetero hasta sacar la plantita con la champa entera; en seguida, con ambas manos, sumerje la champa y va comprimiéndola suavemente hasta disolver la tierra. Una vez que hayan quedado las raíces solas enredadas se va sumerjiendo la planta é imprimiéndoles movimientos cortos y bruscos de adelante atrás á medida que se le hace describir círculos en el agua. Con esto se consigue que la raíz principal ayudada por la resistencia del agua se desenrolle. Esta operación se continúa y completa sacando verticalmente la planta del agua y sumergiéndola hasta obtener la raíz completamente estirada. Operando de este modo fácilmente el señor Izquierdo ha podido obtener raíces perfectamente enteras hasta de un metro y veinte centímetros de largo, lo cual es imposible hacer con plantas envejecidas en los maceteros, ó sea de más de ocho meses.

Sacando la champa del macetero

Una vez obtenidos estos resultados tan sorprendentes quedaba en pie una dificultad, talvez la mayor. ¿Cómo practicar económicamente esos hoyos tan profundos? Felizmente en ese tiempo se usaba en Santa Inés un nuevo instrumento para hacer hoyos, denominado Pala de cucharas; con él se hacen rápidamente, en un terreno que no sea pedregoso, hoyos hasta de 1 metro 20 de profundidad, y más.

El instrumento aludido está compuesto de dos cucharas de acero exactamente en la forma de poruñas; juntas forman un cilindro, provistas de dos largos mangos.

Estas dos cucharas van unidas por un perno, justamente donde empieza el mango, de manera que se abren y cierran como una tijera podadora de mangos largos.

Para emplearlas se usan á modo de chuzo teniendo los mangos juntos en la parte superior ó sea las cucharas distantes, tanto como el ancho del hoyo, y se golpea con ellas para enterrarlas hasta la mitad, lo que se consigue fácilmente por su propio peso. En seguida se abren los mangos y se saca la tierra como con pinzas. En esta forma se sigue trabajando hasta concluir el hoyo.

Cuando haya que trabajar en un suelo pedregoso se usará la picota ó el chuzo como en cualquiera otra plantación corriente, pagando un poco más por la mayor profundidad. Precio que será, en todo caso, muy remunerador porque el tanto por ciento de árboles perdidos llegará al minimum obtenido hasta ahora.

Pala de cucharas

Otras de las grandes ventajas de este sistema es el transporte de las plantas, que se llevarán en un paquete, bien acondicionadas y húmedas, por miles de ejemplares de una vez, y soportarán viajes á largas distancias en perfecto estado de conservación.

Para efectuar la plantación hay que tomar todas las precauciones posibles para que no se tronchen las raíces; la tierra con que habrá de llenarse el hoyo será la misma salida de él, pero mullida. El inventor del sistema, convencido del éxito compró una propiedad de rulo al sur de Melipilla, fundo de las Cardillas, donde plantó en Mayo del presente año, después de las primeras lluvias, 25,000 plantas de los árboles más resistentes á la sequedad como son el pino marítimo, pino de las Canarias, pino insignis, ciprés Macrocarpa, eucaliptus robusta, eucaliptus resinífera, aromo de Australia y acacia común. Todas las plantas, sin haberse perdido una, están en perfecto estado, á pesar del año tan seco, lo que asegura hasta ahora un feliz éxito al sistema.

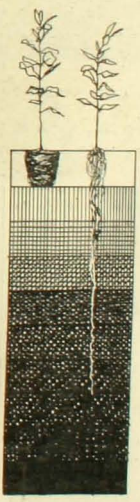


Gráfico que demuestra la humedad progresiva en el suelo

Los hoyos hechos con las palas cucharas resultan muy económicos porque se practican muy rápidamente. Actualmente en las Cardillas se pagan $ 3 y 4 por el mil de 60 centímetros de hondura y un poco más para los más profundos.

Las diferencias principales de este sistema como los empleados hasta hoy son las siguientes: antes se plantaba la champita como salía del macetero, ó sea que tenía á su disposición para vejetar la humedad de un decímetro de suelo, capa que se seca con los primeros calores antes de que la planta haya podido profundizar. La diferencia del sistema de plantación con raíz desnuda está en que con él jamás se pudo plantar á más de 30 cetm. de hondura y nunca con la raíz completa, sino tronchada, lo que imposibilita á la plantita para profundizar porque le falta el eje principal de la raíz con su cúspide ó punto de vejetación, que atiende al crecimiento longitudinal.

Estas diferencias son capitales, sobre todo, si se toma en cuenta que la humedad aumenta gradualmente en el suelo, á medida que se profundiza en la capa terrestre.

GUILLERMO MEDINA
Agrónomo

La Elección de Mr. Taft

LAS noticias que nos llegan de la elección presidencial de los Estados Unidos indican que el partido Republicano ha triunfado una vez más y que William H. Taft, de Ohío, y James S. Sherman, de Nueva York, actuarán de Presidente y Vice-presidente de la gran República durante los cuatro años próximos. En cuanto podemos juzgar de los telegramas, la derrota del señor Bryan y del partido Demócrata ha sido muy severa y el señor Taft ha triunfado por una mayoría tan grande como la del actual Presidente, Mr. Roosevelt, en 1904.

Los Estados Unidos han llegado á ser una potencia tan grande y han llegado á tener una influencia tan poderosa en el mundo civilizado que la elección de Presidente en ese país interesa á todos. Especialmente Chile y el continente sud-americano está interesado en el resultado, porque la prosperidad de cada una de las naciones de América es de vital importancia para cada una de ellas. Si una sube ó baja también las otras se afectan y las Repúblicas hermanas del sur deben ver con placer el progreso de la República americana, la más antigua y más fuerte de todas ellas.

Debe ser motivo de justa alegría para todos el que la política de Mr. Roosevelt y Mr. Root haya recibido el endorso de una tan grande mayoría y especialmente para los amantes del buen gobierno. Y cuando decimos endorso deseamos explicar lo que significa esta palabra. En los cuarenta y seis estados que tienen ochenta millones de habitantes, existe la más perfecta maquinaria para la expresión del voto popular. Las salas donde se vota son pequeñas, conteniendo algunas veces tan sólo cien votantes y raras veces mil, las mesas están á cargo de representantes de al menos dos partidos políticos que observan el uno al otro con ojos llenos de recelos, de tal manera que todo votante está seguro de poder depositar su voto como él mismo lo quiere y sabe que será contado cuando se haga el escrutinio. Cuando ochenta millones de habitantes expresan de esta manera su voluntad en las mesas electorales, podemos bien comprender lo que quieren significar los norte-americanos cuando ellos dicen que la "vox populi est vox dei". Seguramente el poder del Omnipotente se evidencia claramente cuando tanta gente expresa su modo de pensar en relación á asuntos públicos endorsando á un hombre y rechazando al otro. ¡Y qué sentimiento de responsabilidad debe pesar sobre un Presidente cuando debe sentir que si no obra bien y si deja de obrar prudentemente y con consciencia, será expulsado sin ceremonias de su puesto al fin de cuatro años!

Mr. William H. Taft, Presidente electo de los Estados Unidos

Mr. Roosevelt se ha ganado la admiración del mundo al declinar el ofrecimiento de su candidatura por otro período como Presidente cuando lo hubiera podido obtener casi sin resistencias. Por el señor Taft, su sucesor en la Casa Blanca, el mundo abriga brillantes esperanzas y cariñosos anhelos. Parece ser un hombre valiente y honrado. Ha sido un cuidadoso juez en las Cortes, un ministro de Estado fuerte y enérgico y, como el gobernador de las Filipinas, obtuvo la gratitud de su pueblo por su liberalidad, sabiduría y benevolencia. En todas partes y en cualquier momento ha demostrado tener las altas y fuertes cualidades que parecen hacerlo competente para la alta posición de Presidente.

Los pueblos de la América latina tienen razones para sentirse atraídos hacia la persona de Mr. Taft. Cuando se hizo cargo de los asuntos en las Filipinas tenía una tarea muy difícil por delante. Muchas de las mejores propiedades en Manila y las demás ciudades y muchas hectáreas de terrenos en el interior pertenecían á congregaciones religiosas. El Gobierno español había hecho grandes encomiendas á la Iglesia en los primeros años. La propiedad de la Iglesia había llegado á ser excesivamente valiosa y los mismos oficiales españoles estaban celosos de la inmensa riqueza de los religiosos. Cuando el país entero pasó á los Estados Unidos temieron los religiosos que sus propiedades serían confiscadas. ¿Qué hizo entonces Mr. Taft? Cuidadosamente consultó á los religiosos y después se fué á

Mr. James S Sherman, vice-presidente electo de los Estados Unidos

Mr. Charles E. Hughes, gobernador del Estado de Nueva York

conferenciar personalmente con los jefes de las congregaciones y el Papa á Roma. Resultó que el Gobierno compró toda la propiedad de la Iglesia y pagó por ella en oro y los religiosos se retiraron de las Filipinas enteramente satisfechos de la honradez y benevolencia de Mr. Taft y su Gobierno. El resultado es que en el día no hay hombre alguno en los Estados Unidos que esté tan considerado y apreciado en círculos católicos y entre hombres de Estados católicos como Mr. Taft.

El señor Taft está todavía en el primor de la vida, apenas pasados los cincuenta y un años de edad. Es un hombre grande con un gran cerebro y un gran corazón y una voluntad poderosa. Sus amigos creen que él será un grande y buen Presidente.

En todo lo que ayuda para el bien de las gentes y el beneficio de la humanidad, el mundo entero le deseará éxito. Es el deseo de sus amigos sud-americanos que lleve á cabo prudentemente la gran obra de Mr. Roosevelt y mejore las relaciones que existen entre los Estados Unidos y las

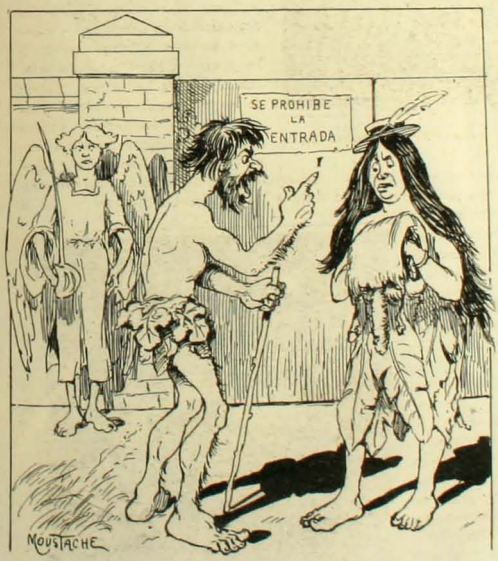
Caricatura de Mr. Taft

Repúblicas hermanas de esta gran cadena de naciones. Como un ejemplo de un gran jefe debemos todos interesarnos en él y los países latino-americanos deberían estudiar con detenimiento á aquella maravillosa maquinaria política que lo eligió Presidente. Cuando ochenta millones de habitantes pueden honradamente expresar su elección para Presidente en un solo día entre la aurora y el crepúsculo y el resultado es conocido antes de media noche desde el Atlántico al Pacífico y desde el Golfo de México hasta la América británica debemos continuar en admirar la ligereza y habilidad de los yankees y de la capacidad de la gente yankee de gobernarse á sí mismos.

Seguramente nosotros los chilenos podemos aprender algo tanto de la maquinaria de las mesas electorales como de la expresión de la voluntad del pueblo en asuntos de orden público estudiando cuidadosamente esas elecciones. En ningún otro país del mundo está de tal manera manifiesto el poder del pueblo común.

Juntos con todos los amigos de buen gobierno, pues, nos congratulamos de la elección del señor Taft y cuenta él con nuestros mejores deseos para el buen éxito.

NOTAS JURIDICAS



1. La primera tinterillada.

Adan.—Tú tienes la culpa de que nos hayan despojado del paraíso.

Eva.—¡Siempre nos han de echar la culpa de todo! Tú, tú sólo lo perdiste por no inscribirlo en el Conservador de Bienes Raíces.

2. Reportaje á los jueces del crimen.

—¿Por qué no hacen caso ustedes de la campaña contra el juego?

—Porque dirían los diarios que *hemos tomado cartas en el asunto*, y eso sería llamarnos tahures.

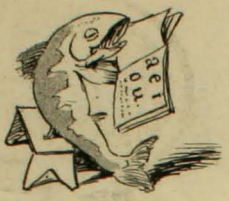
EL DIA DE TODOS SANTOS EN EL CEMENTERIO

SALMONES

En la presente semana irá el Excmo. señor Montt á Río Blanco con el objeto de visitar el criadero de Salmones.

Naturalmente, irá con don Federico Albert, el Fantini de la inmigración acuática, el Fantini serio y afortunado que trae salmones sanos y morales.

El señor Albert, que tiene el alma tierna del verdadero naturalista sabio, estaba chocho con sus salmones y no podía conformarse con que S. E. no fuese á celebrar las gracias de sus regalones. ¡De qué modo tan cruel las celebrará! Del mismo modo con que los reyes caribes celebraban al llegada de los extranjeros. ¡Los salmones sabrán de qué es capaz el hijo del decenio!



El naturalista Wood describe las costumbres de estos animales y dice: "El salmón es uno de los peces más voraces. Su régimen, tratándose de un animal que pasa alternativamente su vida en el agua salada y en el agua dulce, es muy variable... Sabido es que el color del salmón cambia mucho en el curso de su existencia".

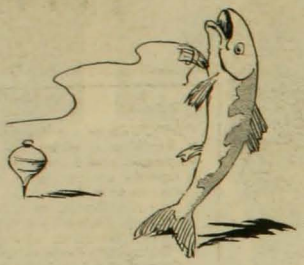
Al Excmo. señor Montt, hombre experimentado en la política, no le causará sorpresa encontrarse en Río Blanco con individuos voraces que pasan alternativamente del agua salada á la dulce y de la dulce á la salada y que cambian mucho de color en el curso de su existencia.

A los salmones no les producirá impresión agradable el Excmo. señor Montt. Experimentarán un poco de susto al encontrarse con un hombre de mirada fuerte y semblante adusto, ellos, que están acostumbrados á ver la fisonomía risueña y plácida, el cabello como espigas de oro y los ojos azul Danubio del señor Albert.

¿Qué no ha hecho el buen señor Albert por los salmones?

En Europa los trataban del modo más miserable. No sólo los pescaban y los comían sino que también los ahumaban, los escabechaban y los metían en tarros de lata soldados. El señor Albert los trajo á un país de libertad y todavía los ha cuidado como un buen padre de familia.

El cuidó de alimentarlos, cuando guaguas; él los educó cuando niños; él casi revienta de satisfacción al verlos ya adultos, en plena virilidad, alegres, traviesos y más rojos que el doctor Corvalán Melgarejo.

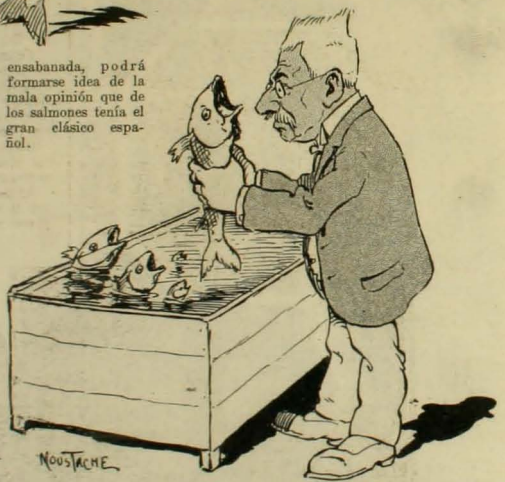


Merecen los salmones tantos desvelos?

Tirso de Molina, á quien aplaudiremos cuando llegue María Guerrero, dice que:

> ...Afirma un barbimoreno
> que una viuda ensabanada
> es cual trucha *salmonada*
> que está empanada en centeno.

Quien sepa lo que es una viuda y todavía ensabanada, podrá formarse idea de la mala opinión que de los salmones tenía el gran clásico español.



MATRIMONIOS

Señor Alfonso Matulich

Señorita María Mercedes Soloaga

Señor Manuel Soria Galvarro

Señorita Olga Fleischmann S.

S. E. EN VALPARAISO

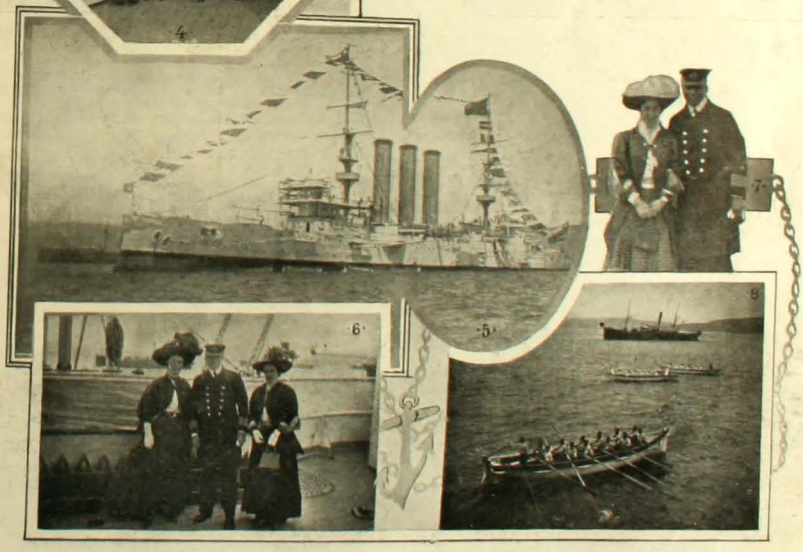
DESPUES de una detenida visita de S. E. el Presidente de la República al edificio que ocupa el Instituto Comercial de Valparaíso, pasó á bordo del blindado "O'Higgins" en donde se le esperaba con un almuerzo.

Minutos antes de las 12 M. S. E. se embareó en la lancha de la Dirección General de la Armada, mientras el "O'Higgins", el "Ministro Zenteno" y el fuerte Valdivia hacían una salva mayor de 21 cañonazos, salva que se repitió cuando S. E. llegó al "O'Higgins", donde se izó el estandarte presidencial.

Acompañaban á S. E. el señor ministro de Marina, don Aníbal Rodríguez; el director general de la Armada, vice-almirante don Jorge Montt; el señor intendente de la provincia, don Enrique Larraín Alcalde; el señor primer alcalde, don Enrique Bermudez, el contralmirante, señor Juan Simpson; el señor capitán de navío, don Luis Gomez Carreño y otros funcionarios.

Después de revistar las divisiones formadas sobre cubierta fué invitado á pasar á la cámara del comandante en donde el almirante señor Wilson le ofreció el almuerzo.

Al servirse el champagne, el almirante señor Wilson brindó por la ventura personal de S. E. el Presidente de la República y por su feliz administración.



1. Crucero "Ministro Zenteno".—2. S. E. el Presidente de la República, Ministro de la Guerra, señor Rodriguez; Vice-almirante, señor Montt y contralmirante señor Wilson.—3. El intendente señor Larraín Alcalde, capitán Gomez Carreño.—4. Señoritas Wilson y Cruz.—5. El "O'Higgins".—6. El señor Gomez Carreño y señoritas Wilson.—7. Señorita Cruz y señor Gomez Carreño.—8. Primera regata en honor de S. E.

BAILE EN CASA DE DON EDUARDO CHARME

FUE una hermosa reunión la que se verificó en la semana pasada en casa del señor don Edo. Charme.

Sus hijas, las señoritas Blanca y Elena Charme Prieto habían invitado á ella, á gran parte de la sociedad santiaguina.

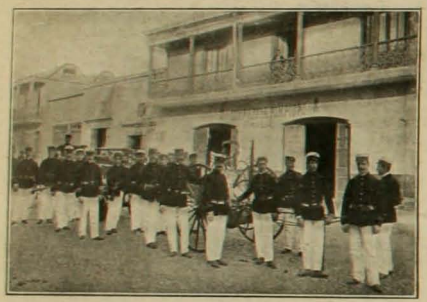
El aspecto de los salones y el del *hall*, á la hora del baile, producía un magnífico efecto.

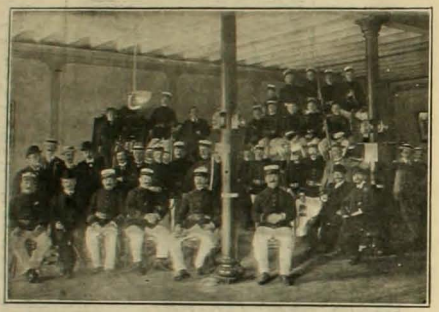
La orquesta, tan pronto preludiaba los números de bailes hacía que los aficionados acudieran al *hall* y se deslizaran al compás de la alegre música.

Después de media noche, los invitados pasaron al comedor en donde se sirvió una magnífica cena.

La fiesta de la semana pasada fué un éxito bajo todos conceptos. Tal es el convencimiento de los que pasaron agradables momentos en ella.

COMPANIA DE BOMBEROS "ITALIA" DE TACNA





HACE poco más de un año se fundó en Tacna la Compañía de Bomberos "Italia", la única que existe en esa ciudad desde entonces. Tiene ciento veinte socios entre activos, contribuyentes y protectores, siendo los primeros reclutados solo entre italianos é hijos de italianos. Contribuyentes y protectores son los comerciantes y particulares de Tacna que pagan cuotas que ayudan al sostén de la Compañía.

Por lo reciente de la fundación cuenta aún con poco material de defensa, pero ha sido encargado á Europa un gallo, además del que existe, carro-escalera, porta mangueras y otros materiales indispensables.

En la última junta general ha sido elegido socio benemérito el señor Dante Abelli, súbdito italiano que con acto verdaderamente filantrópico regaló 1,000 pesos á favor de la bomba.

Deseamos á los entusiastas bomberos de Tacna que continúen por igual vía de progreso que hasta aquí.

ACADEMIA DE GUERRA

LA fotografía adjunta nos muestra el grupo de oficiales de nuestro ejército que forman el curso actual de la Academia de Guerra.

Ella fué tomada con el objeto de obsequiarla á un compañero de los alumnos de la Academia que partía á Europa á perfeccionar en las filas de un ejército extranjero sus conocimientos.

La reproducimos con gusto por tratarse de una de las instituciones más recomendables por su trabajo tesonero y constante.

Los nombres de los que forman el curso son los siguientes, mencionados por orden de fila de izquierda á derecha:

Primera fila. — Capitán Bravo, teniente Saez, capitán Mac Lean, teniente Vergara y capitán Fernandez.

Segunda fila.—Capitanes Monardes, del Valle, Urrutia, Espíndola, teniente Veloz, capitanes Muñoz, Otero y Carrasco.

Tercera fila.—Capitanes Vasquez, Paredes, Saenz, teniente Maillard, capitanes Dejeas y Villalobos.

TORNEO ATLETICO DEL INSTITUTO INGLES

UNA simpática fiesta celebró en la semana pasada el Instituto Inglés, en la Quinta Normal de esta ciudad: un torneo atlético entre los alumnos del colegio, en disputa de una hermosa copa donada por el entusiasta sportman señor Newman. Todos los números del programa fueron ejecutados con gran lucidez por los esforzados jóvenes del Instituto.

1. En la revista de jimnasia.—2. Arturo Tapia, ganador de la milla.—3. A. Tapia llegando á la meta.—4. Rochette, ganador del salto de altura.—5. Partida de la milla.—6. La 1.ª compañía del curso de jimnasia.—7. Grupo de asistentes

Bomberos

de

Caleta Coloso

CALETA Coloso es una de las posesiones de la Casa Granja en el norte. Entre otras secciones existe una denominada "Sección contra incendios", y la forman antiguos bomberos de otras ciudades de la República.

Ultimamente ha llegado de Alemania un expléndido material y un hermoso uniforme,

y ya se han llevado á efecto algunos ejercicios con bastante lucimiento.

El Directorio lo forman los siguientes señores:

Director

Don Arnoldo Ried, (administrador)

Capitán

Don Herman H. Hausen

Secretario

Don Juan Antonio Echeverría

Teniente 1.o

Don Arturo Pirad

Teniente 2.o

Don Rafael Sotomayor

Teniente 3.o

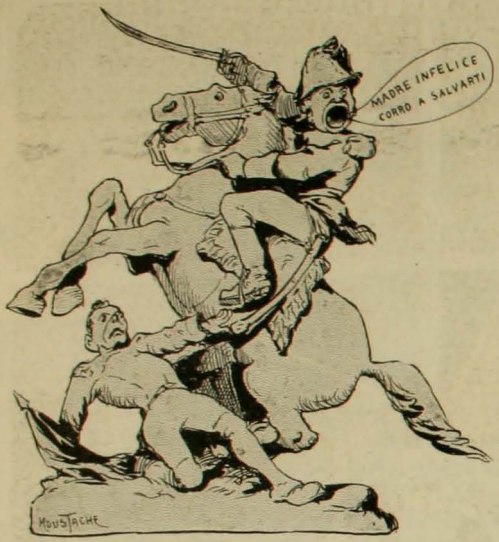
Don Juan Ossandon

Inspectores

Don Victor Potts y don Francisco Journeaux

MONUMENTOS DE SANTIAGO

SERIE I



Tiene la palabra el español que está debajo del caballo.

—No conozco un hombre más farsante que don Bernardo. Mientras yo que soy el atropellado me estoy con la boca cerrada, él se pone á gritar para que los transeuntes crean que el atropellado es él.

2. *Estatua de San Martín.*

El único animal que tiene la facultad de apoyarse en la cola es el Kangurú. Se ignora el motivo por el cual el general San Martín eligió esta extraña cabalgadura. Quizás la usó para atravesar la cordillera aprovechando las extraordinarias facultades que tiene este animal para saltar los precipicios.

BENEFICIO DE ARTISTA

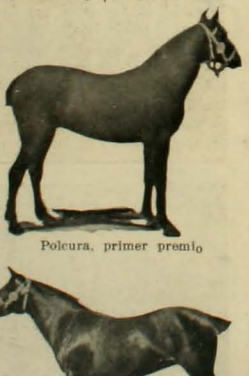
EL Miércoles próximo tiene lugar en el Teatro Santiago el beneficio del tenor cómico señor R. Fuentes.

Estamos ciertos que el solo anuncio de esta función, el gran número de asíduos concurrentes al Santiago, se prepara para asistir esa noche al teatro y demostrar una vez más las justas simpatías con que cuenta en nuestro público, quien por el transcurso de tantos meses ha hecho reir de tan buena gana con el sabor especialísimo de su gracia original. Porque en realidad, Fuentes tiene gracia y muchísima gracia. No podríamos decir en virtud de que jestos, que ademanes, que condiciones despierta con su presencia en el escenario tanta hilaridad; difícil sería precisarlo; solo sabemos que con el desempeño de sus papeles es absolutamente original y culto, que sabe darles un sello característico y propio y que á esa sal innata que le distingue agrega ingenio y agudeza para aprovechar las buenas ocasiones que le brinda la obra en representación. Fuentes es un actor simpático para el público y su beneficio no dudamos estará muy concurrido.

Tenor cómico señor R. Fuentes

CABALLOS INCENDIADOS

LOS diarios han dado ya la noticia de la pérdida de tres hermosos caballos del Criadero de Rucamanqui, del señor Rafael Gomez Perez, que perecieron incendiados en un carro de los ferrocarriles en el trayecto que media entre las estaciones de General Cruz y Cabrero al ser conducidos al fundo de su procedencia de regreso de la Exposición de Animales en donde fueron presentados con éxito halagador por su dueño.



Polcura, primer premio

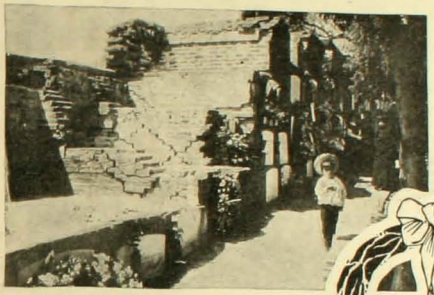
Damos aquí los retratos de esos animales.

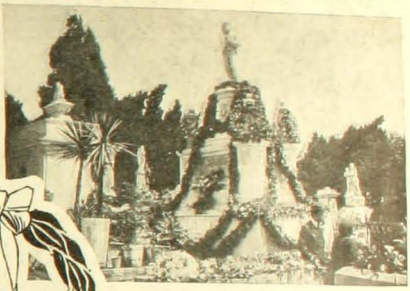
Uno de ellos Polcura obtuvo el primer premio y el otro Butter-Fly llevó el segundo.

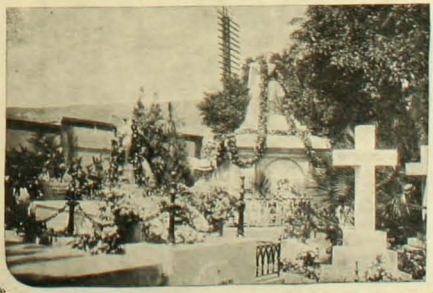
Buter Fly, segundo premio

Además de estos dos pereció Phriné hermoso ejemplar que no obtuvo premio por no pertenecer á la categoría de los animales con que entró á competir. El valor de estos animales perdidos representan una cantidad bastante subida.

El 1.o de Noviembre en el Cementerio de Valparaiso







PRACTICA FORENSE

Obediente á un altruista formulario
con intenciones límpidas y buenas,
convirtiendo en cenizas un sumario,
pensó una vida libertar de penas,
pensó quebrar del preso las cadenas.

Más un designio ríspido y feroz
gravita sobre el sino de Pradenas;
y en estraño crisol, obra de Dios,
con el férreo metal de esas cadenas
en aquel fuego se forjaron dos.

Desde Italia.—SENSACION DE MILAN

(Correspondencia especial para ZIG-ZAG)

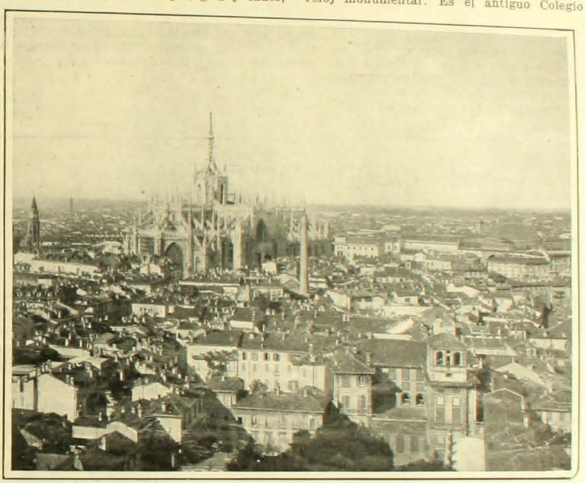
Milán, 1.o de Septiembre

Al llegar á Milán, después de la vuelta á Italia, se experimenta la impresión de despertar, en pos de un sueño anacrónico, á la vida moderna. Es esta una ciudad bella, alegre, aseada, casi expléndida. Por todas partes encontramos hermosas arterias, que conducen del centro á las puertas antiguas; arterias amplias, limpias, orilladas de construcciones nuevas en que dominan los caracteres del gusto italiano, pisos altos, ventanas anchas, adornos de mármoles y mosaicos; llenas de muchedumbre activa, correcta, á menudo elegante; recorridas por sinnúmero de tranvías, victorias, automóviles. Hé ahí el Corso Victor Manuel, que desemboca en las arcadas monumentales de la plaza del Duomo, centro principal del comercio, todo lleno de almacenes con vitrinas radiantes y de hoteles de primer orden. Hé ahí la calle de Dante nueva, expléndida, que lleva desde la bella plaza Carducio hasta el bronce de Parini, al foro Bonaparte, en que se destaca el viejo Castillo Ducal rojizo, erizado de torres, coronado de almenas. Hé ahí la vía Alejandro Manzoni ancha, alegre, que va de la plaza de la Scala en que, gris y chato, se alza el teatro famoso, á la plaza Cavour estatua afrentosa del ornamentada con una célebre conde, destacándose sobre la mancha de oro verde del Jardín Público.

Empero, á pesar de esta triunfante invasión de modernidad, nos bastan unos pocos pasos para encontrarnos ante monumentos arcaicos ó preciosos, que nos dicen que nos hallamos aún en tierra italiana. En el centro mismo, sobre amplia plaza circuída de pórticos en que el rey Victor Manuel refrena una vez más su potro de bronce, el Duomo. La catedral, enteramente cincelada en mármol dorado por los siglos, alza la maravilla de su arquitectura aérea y complicada, toda columnatas, tréboles, agujas, florones, recortándose en el azur en innumerables estalacmitas. Construído, en su mayor parte, á fines de la Edad Media, el estilo gótico asume en él su forma más minuciosa, más aguda, más intrépida, "más semejante—en una frase, como dice Taine—á una pieza de orfebrería". En el interior, cuatro filas de enormes pilares se alzan sin interrupción de galerías, á altura desmesurada, de manera que hacen parecer estrechas las naves inmensas; se ornan en su término de una milagrosa vegetación de capiteles, sobremontados de un tropel de esculturas y se esponjan luego en diversas ramificaciones, de las cuales unas forman el arco quebrado de la ojiva y otras suben para, reunidas, sostener la bóveda. Es una impresión de cosa de encanto en un ambiente de cuento azul. Creería uno encontrarse en el fondo de una de esas selvas de nácar que la fantasía supone en el fondo glauco del océano. Más, pasado el primer deslumbramiento, no podemos menos de notar ciertos detalles disonantes, que aminoran la euritmia del conjunto. Las ojivas, por ejemplo, aparecen huérfanas de vitrales, no ostentan el milagro de zafiros, rubíes, amatistas incandescentes, que nos sobrecogiera en la penumbra de la catedral de Chartres. Al exterior, las puertas cuadradas, guarnecidas de anchos cornisas Renacimiento nos hacen pensar con nostalgia en los pórticos ojivales, historiados como relicarios de Nuestra Señora de París. Y entre la muchedumbre de estatuas que cubren doseles ó erigen pináculos, notamos muchos que acusan el estilo amanerado y melodramático del siglo XVII. Efecto inevitable del gusto cambiante durante los cinco siglos que á la obra han colaborado.

Ganamos las arcadas del norte, de la Plaza, atravesamos la monumental Galería Victor Manuel, semejante á la Humberto I de Nápoles, aunque menos expléndida, y nos encontramos en la Plaza de la Scala. Gris, chato, como aplastado sobre su baja guarnición de pórticos, el teatro lírico famoso no puede menos de sorprendernos con la modestia, si no vulgaridad, de su arquitectura, que nos hace pensar con orgullo en nuestro teatro Municipal de Santiago. Su interior nos parece así mismo pequeño y modesto, aunque menos "económico" que el Costanzi de Roma. Sin embargo, ese edificio es un templo, un templo de arte, de que año á año sale una legión de sacerdotes á celebrar ante los hombres de los más diversos países, al culto sagrado de la harmonía. Y ante tal consideración, la mediocridad de sus líneas se alza en la imaginación con la magestad de un monumento. Frente á la fachada, en medio de la Plaza, se yergue en mármol el Maestro inefable, Leonardo de Vinci, sonriente en su barba impoluta, bajo la dulzura del cielo. A su lado hacen la guardia sus cuatro discípulos: Marco d'Oggioni, Andrés Salaino, César de Sarto, Boltraffio, gentilísimos en sus birretes con plumas sobre el cabello suelto y en sus finas mallas sobre los borseguíes puntiagudos.

Volviendo á la plaza del Duomo, tomamos por la calle de los Mercaderes y no tardamos en hallarnos ante un palacio singular, presedido de un pórtico ornado en su parte central de una gran estatua de San Ambrosio y sobremontado de una torre con un reloj monumental. Es el antiguo Colegio de los Jurisconsultos, construído por el Papa Pío IV. Frente á él, en la acera opuesta, el Palacio de la Razón, especie de cámara del Consejo de los Novecientos, erigido en el siglo XIII, alza su arcaica fachada, como apoyada sobre amplias arcadas ojivales. Y tras este, la pequeña plaza de los Mercaderes nos reserva una verdadera sorpresa arqueológica. Es la logia de los Osii alzada en plena Edad Media, extraño edificio, los dos primeros pisos ornados de arcaturas, el último sostenido por columnatas, entre las cuales blanquea el mármol viejo de esculturas herráticas. Verdadera sorpresa en medio de una ciudad de edificación casi en su totalidad moderna.



Milan.—Vista general

Algo más lejos, cerrando el amplio Foso Bonaparte encontramos el antiguo palacio ducal, el Castillo Sforzesco, vasto cuadrilátero flanqueado de torreones cilíndricos, al estilo de los castillos feudales franceses, con una característica fachada en ladrillo rojo, coronada de almenas y sobremontada de una torre aguda. Restaurado recientemente con gran tino y minucia, es un precioso documento de la arquitectura y la decoración medioevales. Bajo su bóvedas en ojiva ornamentadas de escudos heráldicos, se guardan las interesantes colecciones del Museo Arqueológico, la Galería de Arte Moderno y el Museo del Risorgimento.

Diez minutos de tranvía y hétenos frente á San Ambrosio cuyos campanarios cuadrangulares rojean entre las manchas verdegueantes de enormes árboles. Construída en el siglo IX, esta iglesia tiene para nosotros especial interés: es la primera básilica románica que nos es dado visitar. Precedida de un atrio, especie de patio rodeado de pórticos), la fachada muestra dos pisos á grandes arcadas en pleno cinto. En los pilares del atrio notamos capiteles herráticos, de la más primitiva y extraña fantasía. El interior sostenido por pesadas columnas con capiteles así mismo rudos y bizarros, es recorrido por una galería alzada sobre las naves laterales como en Nuestra Señora de París. La bóveda en pleno cinto deja ver en el ábsido arcaico mosaico (del siglo V) sobre cuyo campo de oro se recorta un Cristo en un trono, entre santos y ángeles, todos rígidos y ataviados con dalmáticas y estolas polícromas, á la manera bizantina. En medio del coro un baldaquino ornamentado románicamente cubre el altar guarnecido de relieves en oro. Y más lejos, hacia la izquierda, un arcaico y precioso. Y en la nave central, hacia la izquierda, un púlpito en mármol ostenta á los ojos admirados el bizarro tumulto de sus esculturas rudas, replegadas, gesticulantes. Un pequeño esfuerzo de imaginación basta para transportarse. Sentimos encontrarnos en la basílica primitiva, en el comienzo de la cristiandad. En medio del coro el obispo, en la sencillez de sus paramentos primitivos, explica la doctrina sagrada ó juzga las causas civiles. Sobre las galerías se alinean los personajes y las damas de la no-

bleza, en sus trajes de colores vivos flordelisados de oro. En las naves se agrupa el pueblo en masa. En el atrio una muchedumbre de buhoneros ofrece á los fieles toda clase de mercancías... Por lo demás, es sabido que en este sitio San Ambrosio desplegó su elocuencia. San Agustín adjuró la eregía, el emperador Teodocio fué repudiado por el santo obispo tras las matanzas de Tesalónica... ¡Cuánto motivo de azules sueños!

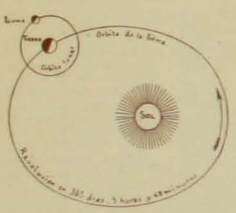
El artista viajero encuentra además en esta ciudad abundante motivo de estudio y ensueño en dos expléndidas galerías de pintura: la Galería de Brera y la Pinacoteca Ambrosiana. En ellas se guardan infinidad de obras preciosas, célebres algunas en la historia del arte, tal el "Matrimonio de la Virgen" de Rafael, lleno de dulzura y alegre colorido; numerosas telas de la escuela de Bolonia, veneciana, entre las cuales una bella "Natividad" de Ticiano... Pero la verdadera atracción de estas galerías consiste en la obra del viejo maestro que en la penumbra del siglo XV enseñó en Milán el secreto del arte psicológico y sugestivo. Hemos nombrado á Leonardo de Vinci. Esa obra, escasa, como se sabe, se reduce aquí á algunos dibujos, bosquejos, estudios y al famoso fresco de la "Cena" que decora el refectorio de Santa María de la Gracia, estragado por el tiempo y las restauraciones. Agreguemos el precioso manuscrito "Codice Atrautico". Contemplamos una faz de mujer á lápiz rojo, un perfil de niña que baja los párpados; vemos el rostro borroso del Cristo de la Cena, el estudio en rojo de ese rostro, varias cabezas de efebos de belleza ambigua, casi andrójina. A la vez que la finura y la gracia del dibujo, admiramos en ellos la inaudita vivacidad ó intensidad de la expresión. Los párpados entornados, los labios finos, las cabelleras abundosas aparecen, en su perfecta beatitud, vibrantes, palpitantes bajo la presión del tumulto interno, en que se mezclan á las ondas de luz de las ideas, los rayos de sombra del misterio subconsciente. Así, esa obra se nos aparece como una isla vaga entre el boscaje maravilloso de los Primitivos y el universo alegre y bien vertebrado del Renacimiento; isla vaga y misteriosa á que sólo pueden ser asociados ciertos modernos pintores retratistas de almas ó paisajistas de estados de alma. Y el viejo maestro se nos presenta como un espíritu de excepción entre los espíritus de excepción, "lanzado adelante no sólo de su siglo sino de los siglos siguientes".

Las preciosas galerías guardan también la obra de los principales discípulos de Leonardo. Luini, el más ilustre, muestra algunas telas y numerosos frescos en que alcados á un colorismo algo complaciente, que acusa acaso la influencia de Rafael, reconocemos las cualidades de suavidad é intensidad del maestro. Contemplamos con fruición su "Santa Familia", que se diría dibujada por Leonardo, y luego su serie de frescos en que, en notas simples y discretas, refiere la historia evangélica de la Virgen.

Decididamente, nos encontramos aún en tierra italiana, á pesar de estas calles nuevas, rectas, hormigueantes de multitud; á pesar de este ambiente de actividad mercantil, que por momentos nos da la impresión de hallarnos en una ciudad alemana; á pesar de la tristeza de ese cielo gris, que durante dos días no ha dejado de verter sus lágrimas de lluvia. En tierra italiana aún nos encontramos. Basta, para convencerse, alzar los ojos. A nuestro frente, sobre el oleaje pétreo de los techos, el Duomo alza al azur la maravilla de su arquitectura aérea y complicada, toda columnatas, tréboles, agujas, dorados á fuego en este momento, por el sol horizontal, que antes de morir, ha conseguido desgarrar las nubes con el oro de sus uñas incandescentes. Y regocijados, reunimos rítmicamente nuestra impresión: "Erótico y ascético, como Manzoni ó como—Luini, Milán es un señor grave y de gala,—la oreja siempre alerta al eco de la Scala,—el ojo siempre atónito ante el frontis del Duomo.—Verdad que bajo el frío de su cielo de plomo,—del agio y el comercio, la bulla vil se exhala;—más en el Duomo, de ángulos blancos fulgura el ala,—y la Scala, de rojos violines, vibra el lomo.—Además, de la plebe sobre el tumulto pardo,—en su mármorea barba, sonríe el buen Leonardo,—como cumpliendo un rito de su alto sacerdocio.—Y á la distancia, en medio de plazoleta idílica,—bajo los plenos cintos de su arcaica basílica,—en su mitra marmórea, medita San Ambrosio..."

FRANCISCO CONTRERAS

EL MUNDO SELENITA



Posición, tamaño y órbitas relativos del Sol, de la Tierra y de la Luna

El astro pensativo de la noche no solo enreda sus caricias luminosas en el ramaje de los bosques y en la ondulada túnica del lago sino que llama á las almas para confidenciar con ellas. En unas despierta nostalgias indefinibles, como beso ultraterreno que pasa rozando la vida; á otras les revela intimidades y secretos de su existencia astral.

En su blanca pupila que adormece el ensueño parece que se despereza y se sacude la altanera mirada de los siglos, acurrucados ó dormidos á la sombra de pasados cataclismos. Ellos han elaborado entre espasmos y trepidaciones, con brochazos y pinceladas de fuego esa superficie de topografía especial bordada de cráteres y de circos, de valles y montañas; con planicies elevadas de blanquecinos tintes; con quebraduras y grietas que se cortan y entrecruzan como una inmensa red de mallas caprichosas. Algunas anchas y poco hondas con aspecto de hundimientos ó depresiones; otras como las trizaduras producidas por la contracción en las arcillas secas; éstas de centenares de kilómetros de longitud; aquellas paralelas, rectilíneas, salpicadas de cráteres, sirviendo de orientación á ciertos grupos de grandes circos.

Nada ha revelado aún al observador terrestre el vital ...ero del agua sobre la faz lunar y por tanto la teoría de Voight se hace por hoy inaceptable. Ella supone la existencia pretérita de un mar en el cual millares y millones de corales selenitas habrían construído sus poliparios circulares, visibles hoy en el satélite. Estos y los demás detalles dibujan en ciertas regiones de la superficie, arabescos enigmáticos y sombríos; en ellos la imaginación popular ha cobrado vuelo y ha echado á rodar de generación en generación su conocida y mística leyenda.

Mar de las Crisis

La ciencia con su expresión severa ha reducido á un variado montón de realidades la obra alegórica de la fantasía y aunque los datos que atesora no son innumerables, son suficientes por lo menos para hacer apreciar la inmensa divergencia que existe entre la luna y nuestra tierra. Su hemisferio invisible y desconocido; su orografía; las misteriosas huellas de fuerzas formidables actuando por miles de bocas en explosión de lavas; el orígen de sus rocas únicamente volcánicas y su gran proximidad á la tierra, hacen de nuestro satélite uno de los cuerpos celestes más interesantes y más apropiados para estudiar y tratar de arrancarle los hasta hoy inaccesibles secretos de su pasada energía sideral.

En ella, arrugas elevadas y sombrías, de disposición variada, de dorso irregular y accidentado, muestran en sus perfiles ángulos y curvas y forman las *montañas*. Rara vez en cordilleras, son, cuando así aparecen, los últimos vestigios de los muros destruidos de algún circo ó de algún mar.

Generalmente circulares, limitan con sus altos pliegues de rocas la extensión de una llanura ó el fondo de los circos y cráteres. Algunas se agrupan, semejando entonces gigantescos creyentes arrodillados en eterna contemplación del infinito; otras se elevan solitarias, en forma de inmensos bloques, como eternos centinelas del misterio, apostados en la extensión de los mares ó en la concavidad de un amplio circo.

Los *mares*, diseminados en el hemisferio boreal, son vastas porciones más ó menos

llanas, más ó menos redondeadas producidas por hundimientos relativamente recientes; con murallas derruidas ó nulas, tienen casi siempre una coloración obscura como las arenas de muchos circos. Cordones prominentes como venas en activa turgencia recorren en dirección circular la superficie de tales formaciones. Estas venas fueron grietas, rellenadas hoy por el material consolidado y desbordado por ellas en estado fluido é incandescente.

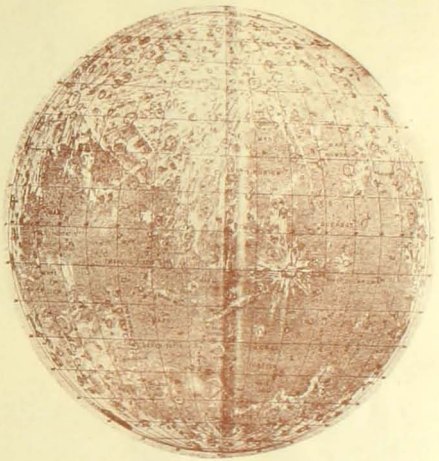
A estos cordones se agregan á veces desniveles bruscos que arrancan en dirección rectilínea, descollando entre ellos la *Espada de la luna*, cerca del cráter de Thebit; otras veces son plegaduras largas y de altura escasa, rememorando en su apariencia esas arrugas de arena que dejan las olas al besar las playas. Los *circos* son regiones circulares de murallas completas y bien diseñadas; por escepción son poligonales; muchos se reunen compenetrándose en torno de un montículo central, de coloración blanca é intensa como los alrededores. Cuando son muy profundos una multitud de pequeñas colinas eriza el fondo; cuando no lo son, la montaña central desaparece así como desaparece en los apenas deprimidos la muralla circundante bajo la acción de las lavas consolidadas. El diámetro de estos circos alcanza á veces miles de metros como el de *Clavius*, uno de los más bellos, situado en lo más montañoso de la luna y cuyo radio mide cerca de 100 kilómetros.

Los circos muy pequeños son los *cráteres*, agrupados en algunos parajes en cantidad tal que forman lo que se llama una *espuma de cráteres*. Muy frecuentes en el hemisferio austral, su fondo es por lo general más bajo que el nivel esterior y llevan en su centro una pequeña montaña, prueba elocuente de que aquí como en los circos, al hundimiento precedió un movimiento ascendente coronado con la formación de un cono de volcan.

Los cratéres y los circos emiten irradiaciones blancas y brillantes que los envuelven en aureolas que deslumbran. El más hermoso es el Tycho y sus irradiaciones, colosales, alcanzan á miles de kilómetros en la época del plenilunio.

Ciertas regiones lunares experimentan variaciones, reveladas ya á la observación moderna.

Cambios bien definidos han sido observados por M. Piekering en los alrededores del cráter de Linores y verificados en la zona

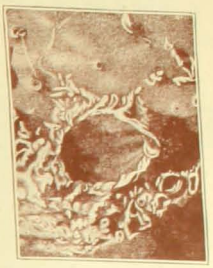


La Luna

blanca que lo circunda. La variabilidad en el ancho de esta zona ha sido atribuída á la acción del sol sobre grandes masas de escarcha, acumulada en ausencia del astro. Opiniones autorizadas consideran esto como un hecho subjetivo; sin embargo se ha observado durante los eclipses que la faja blanca es mayor al salir de la sombra que al entrar en ella.

Por otra parte el cráter de Platón, ofreció repentinamente en su fondo una mancha nebulosa y brillante; mancha que al desaparecer dejó al N E y N una larga superficie blanca y en su lugar una sombra elíptica y negra de una milla de radio. Por fin para coronar estos hechos apareció un cráter de 3 millas de diámetro.

Algunos paisajes lunares manifiestan sus variaciones por manchas intermitentes, otras cambian de aspecto: los cambios de sus claros y de sus sombras, revelados principalmente por la comparación de las fotografías.

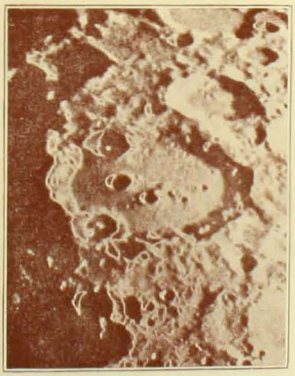


Circo de Platón

El cambio en las apariencias de algunos parajes los esplica M. Lippman por la actividad ó reposo de un polvo tenue como ceniza volcánica que adquiere una gran movilidad en un gas muy rarificado cuando la temperatura de este se eleva. M. Puiseux explica la intermitencia de las manchas suponiendo que en ciertos períodos se repiten emisiones de humo y polvo que hacen desaparecer el contraste entre la mancha y la región circunvecina, opinión emitida también por M. Millochau á propósito de un objeto crateriforme que arrojó humo en cantidad suficiente para poder apreciar su dirección.

Como se ve la eterna compañera del planeta va siendo lentamente conocida; la lumbre cariñosa prestada por el sol ya no es el arjentado ropaje que cobija y oculta la quietud absoluta de sus fuerzas; su actividad ya no es un signo negativo; las últimas observaciones revelan por lo menos que la energía física se manifiesta aún debilmente, como postreras palpitaciones de un corazón astral en agonía. ¿Qué manifestaciones de las fuerzas irradian en esa flor de lumbre que emigra por el éter? ¿Vibró lo vida en ella ó se apresta alborozada para recibir sus múltiples latidos? ¡El tiempo lo dirá! ¡A veces se reciben las respuestas sólo después de mucho esperar!

J. DEY JILES



El circo de Clavio

TRAPOS

ESTAMOS en el mes consagrado á los muertos. Ciertamente no hay ninguna mujer que en algun momento de su vida, no tenga que aceptar la melancólica vestimenta negra. Y la ironía de las cosas hace muchas veces que acaso la simplicidad del luto preste á la belleza un marco que realce su valor.

Las toilettes de luto son ahora de un gusto esquisito tal como la moda impone su elegancia para los demás trajes de color, las telas son más ó menos las mismas.

La cachemira, el paño de dama, *eolien* granadina, *Voile* de Lala crépe de *China* tussor espumilla china mate, camelia y velos de religiosa de hilo torcido ó de finísima lana; con todas estas telas se confecciona hoy preciosos trajes de luto, he visto confeccionar para un luto no demasiado reciente un traje de paño de dama, falda lisa muy larga y muy envolvente, cintura Empire, blusa eslava sin costura en los hombros, los que son diseñados por una hermosa red de seda, á modo de hombro sigue la manga derecha hasta el codo repitiendo la malla y para concluir cuatro hileras de encajes pequeños de valenciennes vueltos hacia arriba. El escote de la blusa redondo adornado con los mismos encajes de las mangas.

Pequeño plastrón de red de malla con cuello muy subido concluyendo en gola de encajes de valenciennes.

Puede este traje llevar al lado derecho dos cintas ovacas concluyendo con borlas hasta el ruedo de la falda; en modo pesante y plástico.

Lindo es el traje de luto hecho en velo que exhibe la pájina.

Semi princesa es la falda marcando la silueta con pequeños jaretones los que suben hasta la altura del pecho perdiéndose bajo el bolero de crespón inglés orillado de soutach de seda plastrón de punto de valencien con cuello subido y adornado con dos bieses de crespón Inglés.

Mangas de jaretones con parte lisa sobre el codo adornada también con bieses de crespón Inglés.

En estilo princesa y hecho en paño de dama presenta otro traje la página.

La falda muy larga y muy ceñida va adornada ne los bajos con ancho sesgo de crespón inglés; dejando un espacio regular sigue otro sesgo cintura Empire.

Manga muy ceñida hecha al través en dobleces muy diseñados, hombros Jardineses bien adornados con preciosos motivos de pasamanería hechos en crespón Inglés, plastrón de punto moteado recogido á la religiosa con cuello alto y doble gola.

Sombrero de crespón inglés con écharp flotando por la espalda.

Traje hermosísimo es el filée de seda y crespón inglés forma princesa con túnica griega plastrón de tul plisée con gola, manga de tul y guantes de seda hasta el codo el *Guipure* tiene los más hermosos y sutiles guantes para luto.

Los sombreros de luto, solo el de viuda debe ser muy pequeño y siempre inspirado en la forma Médicis ó María Stuardo; lo reciente de un luto se distingue por el uso, tanto en el sombrero como en el traje, por el crespón inglés con que se adornan.

ROSA HOCHSTETTER

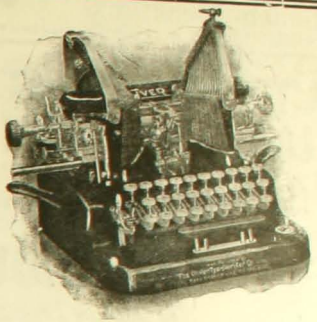
HERMOSO

Y SIN MANCHA ALGUNA
DEJA EL CUTIS

La Ideal

CREMA DEL HAREM

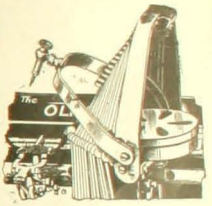
"OLIVER"



MODELO N.º 5

Perfección, Solidez, Lijereza

ÚNICA QUE POSEE APALATO
PARA RAYAR TANTO VERTICAL
COMO HORIZONTALMENTE - -



Unicos Agentes:

Williamson, Balfour y Co

BANDERA ESQ. CATEDRAL

LOS CORSEES DE LA

"COLMENA"

Producen y conservan la figura correcta y elegante que exije la ULTIMA MODA. MODELOS RESERVADOS EN LA SECCION MEDIDA

PARIS: RUE LAFAYETT - SANTIAGO: HUÉRFANOS 1020, CASI FRENTE Á PRÁ
VALPARAISO: CALLE CONDELL

IPERBIOTINA MALESCI

LA DEPRESIÓN NERVIOSA

LA ANEMIA = LA DEBILIDAD GENERAL

Causadas por condiciones climatológicas ó por exceso de trabajo, desgaste nervioso, intemperancias ó convalecencias.

Se vencen rápidamente con la

Iperbiotina Malesci

Regenerador de la nutrición y de la vitalidad nerviosa.

TONIFICA Y ESTIMULA LOS TEJIDOS DEBILITADOS

Aumenta la actividad funcional y restaura vigor á todo el organismo.

Es un poderoso y seguro medio para restablecer y revivificar todas las funciones fisiológicas.

De venta en toda Farmacia y Droguería

ESTABº QUÍMICO DE MALESCI
FIRENZE
(ITALIA)

La casa mas surtida en joyas, brillantes, perlas, platería, plaque fino MARCA RIDET, esposicion de CUADROS AL OLEO y MUEBLECITOS DE SALON. INMENSAS NOVEDADES EN OBJETOS PARA REGALOS

JOYERIA IMPERIAL

SCHVAB Hnos.

MAYOR Y MENOR

SANTIAGO: Estado 886 — VALPARAISO: Esmeralda 81 — IQUIQUE — ANTOFAGASTA

Unicos agentes del afamado RELOJ CLINTON exacto como el sol, en toda forma y tamano para hombres y senoras.

INVITAMOS AL DISTINGUIDO PUBLICO VER NUESTRO SURTIDO Y PRECIOS ANTES DE COMPRAR.

ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"

ABSOLUTAMENTE LA MEJOR

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica "WHITE ROSE"

CREME "LE GUILHOU"

al Sugo de Lechuga

Esta Creme no encerra ni cuerpo gordo ni productos químicos que arrugan y amarillean la piel.

Preparada por el químico SCHAERER, farmacista de 1ra clase de la Escuela Superior de Paris, esta Creme está adoptada y reconocida como superior por las elegantes y artistas del mundo entero.

Se vende en la Droguería Francesa
Luis MOUTIER y Cª, Ahumada, 243, SANTIAGO.

VENTA AL POR MAYOR:
18, Rue des Arts, LEVALLOIS-PERRET (près) France

OFERTA ESPECIAL DE 60 DIAS

PARA INTRODUCIR NUESTRO ULTIMO PODEROSO TELESCOPIO CON LENTE SOLAR

Cara á cara con el Sol!

Vea las manchas en el Sol.

Es de necesidad en el campo, en el mar, en fin, en todas partes. Enviado por correo certificado al recibo de $1.20 oro americano.

SEGURAMENTE que tal telescopio nunca se ha vendido por este precio. Estos telescopios son fabricados por uno de los mejores fabricantes de Europa. Mide cerrado 12 pulgadas, abierto 3½ pies en 3 secciones. Está reforzado con bandas de metal y tiene una tapa de bronce en cada final para evitar que el polvo, etc., penetre. Tiene lentes poderosos, científicamente ajustados y garantizados por el fabricante. Telescopios de tal tamaño han sido vendidos de $5 á $8. Todo viajero debiera necesariamente tener uno de estos instrumentos y ningún campesino debiera estar sin él. **Objetos á millas de distancia** se traen á la vista con sorprendente claridad. Enviamos por correo por el precio de $1.20 oro americano; nuestro catálogo de relojes, etc., es enviado con cada orden. Esta es una oportunidad que no deben dejar perder. Nosotros garantizamos que cada telescopio es tal como lo representamos ó le devolvemos su dinero. Lo que dice un turista: "New York, Nov. 4 de 1905. Sres. Kirtland Bros. & Co. Muy señores mios: En mi reciente viaje á Europa llevé conmigo uno de sus Telescopios Solares Excelsior, con el que tuve el placer de observar un eclipse de Sol en Santander, España. Estaba el Sol oculto casi á un 85%. Su lente solar es una gran cosa. El valor de este instrumento para mí en aquella ocasión fué muchas veces mayor de lo que pagué por su telescopio. De Ud., atentamente, L. S. HENRY.

KIRTLAND BROS. & CO., DEPTO. P. 90 Chambers Street. New York.

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA
CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS
DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la **KOLA GRANULADA MONAVON**

PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS. DIGESTION

Venta al por mayor: VAOHERON, Farmacéutico en *LYON* (*Francia*)

Esposición universal Paris 1900 Medalla de oro.

Insuperable para conservar la hermosura de la piel

KALODERMA

CREMA KALODERMA ❋ JABON KALODERMA

POLVOS DE ARROZ KALODERMA

F. WOLFF & SOHN, KARLSRUHE

De venta en las principales

Farmacias, Perfumerias y Droguerias

BAÑOS de ÁCIDO CARBÓNICO

como se suele en Nauheim (Alemania) y Royat (Francia)

preparándose instantáneamente en casa propia

POR MEDIO DE LA

CEODEUINE

MARCA DEPOSITADA

Nueva medicación muy apreciada para combatir la ARTERIO-ESCLEROSIS, las AFECCIONES NERVIOSAS, los REUMATISMOS, las AFECCIONES CARDÍACAS y la CURACIÓN de las ENFERMEDADES mujeriles (Amenorrea, Dismenorrea).

PARIS-LEVALLOIS, 18, Rue des Arts (Francia).

DE VENTA EN SANTIAGO: *Droguería Francesa* Luis MOUTIER y Cª

Casa Grande

Novela de Costumbres Chilenas

POR

Luis Orrego Luco

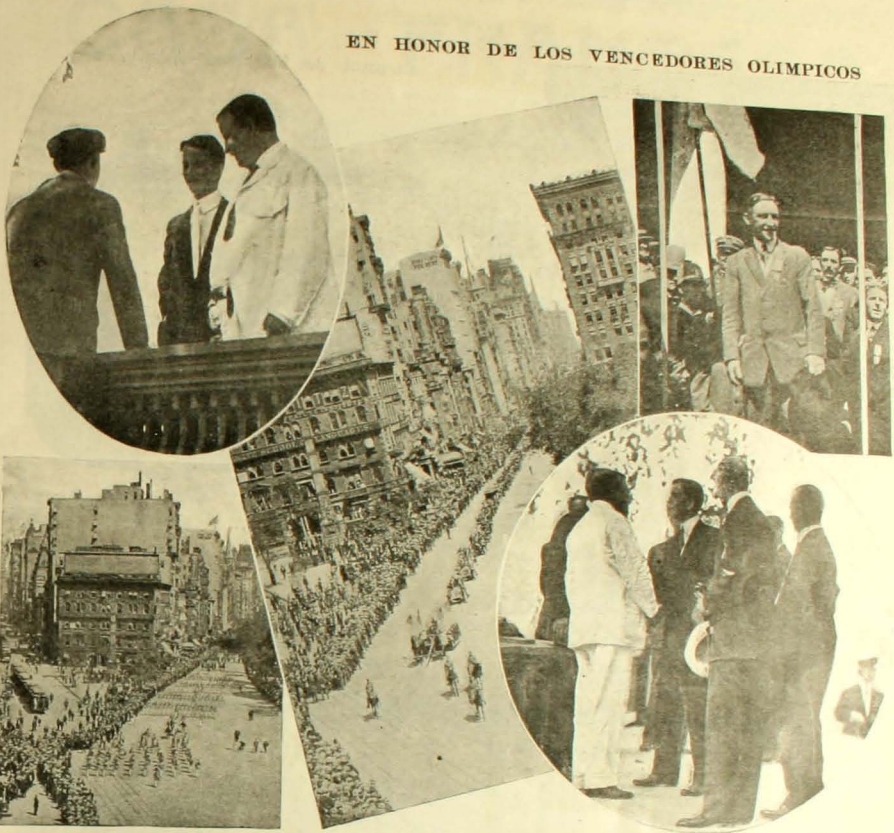
❋ YA APARECIO ❋

LA 3.ª EDICION

En venta en todas las Librerias y AGENCIAS DE ZIG-ZAG

Precio: $ 3 LOS DOS TOMOS

EN HONOR DE LOS VENCEDORES OLIMPICOS



1. Roosevelt felicitando al vencedor de la carrera de Maratón.—2. El cortejo entrando por Broadway Street.—3. El campeón Hayes vencedor de la carrera Maraton.—4. Roosevelt conversando con algunos vencedores.—5. Vista de una parte del desfile.

Más ó menos medio millón de expectadores alineados á ambos lados de la Quinta Avenida de Nueva York y que ocupaban una extensión de cerca de tres millas, esperaron el 29 de Agosto último á los vencedores norte-americanos en los juegos olímpicos de Londres á fin de tributarles el homenaje á que justamente se habían hecho acreedores con sus brillantes esfuerzos y coronados por el más espléndido éxito. Los atletas ganadores hicieron su desfile en automóviles escoltados por un gentío de 15,000 hombres en que se veían atletas y gente sportiva de toda especie. La comitiva se detuvo en City en donde los victoriosos campeones recibieron de parte del mayor Mc-Gowan los premios que el Gobierno de la Unión acordó discernirles.

Hayes, el vencedor de Maratón, recibió una especial ovación de parte de la muchedumbre.

CONGRESO EUCARISTICO DE LONDRES

Grupo de cardenales, obispos y prelados que asistieron al Congreso Eucarístico celebrado en Londres bajo la presidencia del delegado de S. S. Excmo. cardenal Vannutelli. A un lado se puede ver al obispo de Ancud, monseñor Jara

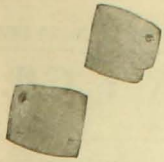
Carnaval de Niños en Asbury

EN el parque principal de la ciudad de Asbury en Nueva Jersey se celebra anualmente desde muchos años una fiesta hermosísima llena de frescas y delicadas sensaciones. Ella consiste en un carnaval de niños, cuyo punto culminante está en una procesión semejante á la que en iguales ocasiones se verifica en Niza, Venecia, Colonia, que desfila ante las tribunas llenas de espectadores. Hé aquí algunas vistas tomadas durante la procesión del último carnaval.

1. La reina del carnaval.—2. "Un chauffeur en automóvil de flores".—3. Vista general de la procesión.—4. La reina de las mariposas.—5. Un favorecido con el primer premio.—6. Al rededor de la música.—7. Vista parcial de las tribunas.—8. Homenaje á la reina.

CASA FRANCESA

Estado - Huérfanos - Pasaje Matte



PUÑOS

Blancos y de colores

$21 y $15

@ LA DOCENA @

CINTURONES

→ PARA CICLISTAS ←

desde $ 3.50

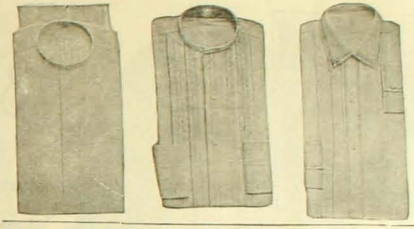
CAMISAS

DE COLOR. CEFIRO FINO, dibujos nuevos.... 10.50, 8.50, 6.50

CEFIRO clase recomendada..... 5.25

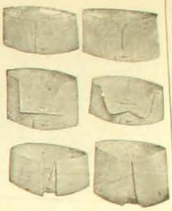
BLANCAS alforzadas, desde 5.25, lisas desde..... 4.25

DE NOCHE..... 5.75 y 4.75



Calzoncillos Céfiros del mismo género de las Camisas

EL MAS LINDO SURTIDO EN CORBATAS



CUELLOS

dé HILO PARA HÓMBRES

$ 18 la docena

PIJAMAS

DE FRANELA Y CEFIRO $ 18

PAÑUELOS DE HILO

Sra. OLIMPIA H. DE FERRER'

ANTES

Pilol

Preparado por

BLAS L. DUBARRY

Químico Farmacéutico

Deposito en Santiago:
LUIS MOUTIER y Cía.
En Valparaiso: DAUBE y Cía.
En Punta Arenas: L. L. JACOBS

Depositarios Generales:
SEIDENBERG y Ca., 1220 Rivadavia, B. Aires

Sra. OLIMPIA H. DE FERRER

EN LA ACTUALIDAD

Léase este párrafo:

"Hace 16 meses, tenía yo el pelo corto y ralo. Había usado diversos específicos para vigorizar, sin obtener una reacción favorable. Recurrí al PILOL y confieso que sin esperanza de éxito; pero en vista del resultado obtenido, que puede apreciarse en mis retratos, he debido creer en el irreemplazable remedio, que recomiendo á las personas que tengan el cabello débil como yo lo tenía."

Esto nos dice la señora de Ferrer en su última carta.

FRASER y Ca.

Sucesores de Juan Lumsden

◇ ◇ ◇ VALPARAISO ◇ ◇ ◇

INSTALACIONES DE ACETILENO ◎ LA LUZ IDEAL PARA EL CAMPO

Se hacen instalaciones en casas particulares, edificios públicos y poblaciones

Aparatos funcionando en nuestro mismo almacén

FRASER Y CA.

CALLE O'HIGGINS — Casilla 33-B

EL CRIADERO DE "LA PEÑA"

En la Hacienda del mismo nombre, situada al norte de La Calera, estación "Artificio".—Departamento de Quillota. OFRECE EN VENTA:

TOROS

Durham Shorthorn puros en estado de servicio, de HIGH Class Pedigree.

TOROS

Durham Shorthorn finos por mestización, desde 1½ hasta 2½ años, como los soliciten.

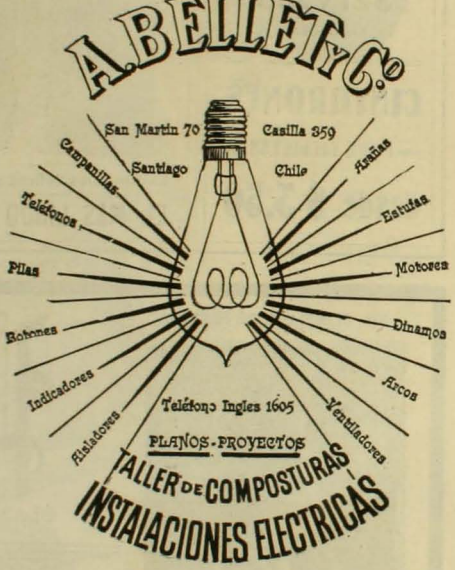
CARNEROS

Southdown puros, que proceden de nuevas mestizaciones.

CARNEROS

Southdown, finos por mestización con base Shropshiredown, aptos para el servicio de MARZO PRÓXIMO.

Para comprar productos ó visitar el Criadero, dirigirse al administrador de la Hacienda "LA PEÑA"—La Calera. Oficina en Santiago: Oficina EDWARDS, Huérfanos 1066



Se venden

Planchas Fotograficas

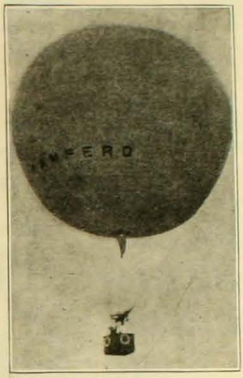
de Grandes tamaños. marca Hammer de Estados Unidos, á precios sumamente bajos

Num. 666 CALLE DE TEATINOS Num. 666

CASOS Y COSAS

El señor Eduardo Newberg piloto del "Pampero" momentos antes de la ascensión de Junio

Preparando la última ascensión del "Pampero"



Nuestros lectores estarán ya impuestos de las informaciones dadas por los periódicos respecto de la desgraciada ascensión del globo argentino "El Pampero" verificada no hace mucho en Belgrano. El globo iba piloteado por el señor Newberg que se hizo acompañar de un sargento. Tomó dirección hacia el oeste sin que se haya sabido donde cayó. Las investigaciones al respecto no han dado resultado.

Mlle. Meyan, artista favorita del público Moulin Rouge

Mdll. Zefiloft, célebre artista rusa, que acaba de ser condenada á pagar 10 rublos por haber infringido la disposición municipal en San Petersburgo, en virtud de la cual se prohíbe el beso en público. La artista besó en un tranvía á su madre.

Monumento erigido en Noiseville, Alsacia Lorena, conmemorativo de los soldados franceses muertos en la guerra del 70. Es del escultor Hannaux.

Jack Johnson, que desafió á Torn Burns á un finish en que se apostaron 7,000 libras esterlinas. Se verificará en Diciembre en Melbourne.

Murini es un italiano que puso anuncios diciendo que se casaría con la mujer que mejor guisase los macarrones. Inmediatamente pretendieron "el cargo" varios miles de guisanderas en estado de merecer, y se llevó el marido María Gortano. Las bodas se celebraron hace poco en Roma.

General Yin Tschang, nuevo embajador de la China ante el gobierno alemán

CHARADAS

Alas de *prima* y *segunda*
quiero yo para volar
donde está mi *prima* y *cuarta*
ó donde mi *todo* está.

Prima dos cuarta es el nombre
de un precioso cereal
y en mi *cuarta* con *segunda*
te convido á navegar.

J. F.

Mientras prepara *dos cuarta*,
dos tercia cuarta, mi esposa,
me dice con voz quejosa
que la engaño con mi *todo*.

Y ante tan extraño modo
de dar á sus celos cima
le dije: si estás celosa
de hecho me arrojo á mi *prima*.

J. F.

Vivo mi *todo* de tí
y á tí te importa *dos quinta*,
por que mi suerte es así
tan negra como la tinta.

Negro también es el fruto
de la planta de *tres cuarta*,
pero es más negro mi luto
desde que tu amor me falta.
Y á pesar de este abandono
me vinieran á ofrecer
de mi *prima dos* el trono
por dejarte de querer,
diría que *cuarta dos*
prefiero ser y adorarte:
por *tres cuarta quinta* el charco
pero libre para amarte.

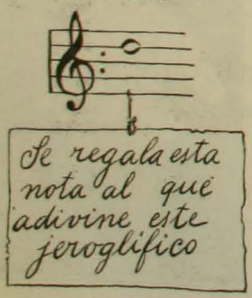
UNA

Mi *primera* es nombre propio
de varón, lector querido,
segunda y *tercera* unidos
nombre de mujer es, lector mío.

Prima, segunda y *tercera*, que es mi *todo*
forman el nombre de mi amada
con la cual me batí á cuecas
el dieciocho en las ramadas.

LOS SAUCES

CAZA LOBO



GEROGLIFICOS

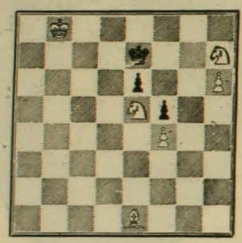
2ª Popo 3
vi
ZC8S

MANUELA LOPEZ T.

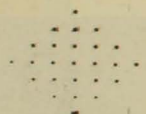
ga go gue gui LAR

CHOAPINO

JUEGO DE AJEDREZ



ROMBOS



Sustituir los puntos por letras para que se lea tanto horizontal como verticalmente, en la primera línea, una consonante; en la segunda, Río de Alemania; en la tercera país europeo; en la cuarta, fruta; en la quinta, en las montañas; en la sesta, forma verbal y en la séptima, una vocal.

OMER

Sustituir los puntos por letras de manera que tanto horizontal como verticalmente se lea en la primera línea, una consonante; en la segunda, parte del trompo; en la tercera, un ave; en la cuarta un habitante oriental: en la quinta, un árbol; en la sesta, un metal y en la séptima, una vocal.

DUILIO

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Medida de longitud
5 4 3 2 7 2 8 9—En los jardines
1 0 8 9 7 2 4—Nombre femenino
7 8 9 3 4 8—Verbo
5 6 7 8 9—Medida de longitud
3 4 5 4—Mueble indispensable
6 3 9—Sustantivo
1 2—Preposición
1—Consonante

TANINE

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre femenino
4 3 7 6 9 8 7 9—Nombre femenino
1 9 5 5 9 7 8—Apellido
9 6 7 8 9 5—Frase musical
3 4 5 5 9—Animal
1 2 8 9—Astro
3 9 8—Alimento
1 9—Nota musical
7—Vocal
5 4—Nota musical
9 8 9—Nombre femenino
5 4 7 5—Verbo
3 4 5 1 9—Adorno de valor
3 4 5 6 7 1—Dibujo
1 2 3 9 8 9 5—Sitio corrupción
3 9 5 9 6 7 8 9—Para alumbrado

DESIDERIO JULIO

3 4 2—Un miembro de la familia
1 2 3 7—Planta americana
1 2 3 4 5 6 7—Nombre de mujer
6 7—Preposición
1 2 4 5—Ciudad peruana
1—Consonante

E. 2.o M. V.

1 2 3 6—Valor de la Compañía Inglesa
2 3—Preposición
1 2 5 6 3—Util de todo teatro
1 2 3 4 5 6—Isla de Llanquihue
1 2 3 4 6—Forma verbal

E. 2.o M. V.

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Catarata.*
A la segunda: *Calabaza.*
A la tercera: *Ojota.*
A la cuarta: *Enamorada.*
Al geroglífico: *Viva Chile.*
Al logogrifo primero: *Panquilemo.*
Al segundo: *Tizona.*
Al tercero: *Fumar.*
Al rombo: *c. Cinta. ato. a.*
A la adivinanza: *El martillo.*

GEROGLIFICO ILUSTRADO

JABON FAIRY

Blanco flotante es el favorito del público

ENRIQUE DAVIS, ajente
San Antonio 439
Condell 10, Valparaiso

PILSENER "EBNER"

ACTUALMENTE ES LA MEJOR

THE VACUUM CLEANER Co.

(Operating Booth's Patent)

GRAN EMPRESA DE ASEO POR MEDIO DEL VACIO

SANTIAGO:
Teléf. Inglés 832
Casilla 1685

VALPARAISO:
Oficina Blanco 223
Casilla 16

La Compañía limpia á domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, paños de billares y de escritorio, etc

TE DEMONIO

FOTOGRAFIA PARA

Lo Mejor, Gran Surtido.
Las Primeras Marcas
HANS FREY
VALPARAISO
Sucursal en Santiago.
Estado 247

ANUARIO ZIG-ZAG

GUIA GENERAL DE CHILE

En preparación la edición para 1909

Informaciones y datos que interesen al comercio, fábricas y talleres y órdenes sobre avisos y suscripciones diríjanse á la ADMINISTRACION DE ZIG-ZAG: TEATINOS 666, Casilla 2017.

REUMATISMO

LICOR DE LOS ARABES

CAFÉ
RIO DE JANEIRO
Importación directa
CAFEES
de las haciendas de Sao Paulo (Brasil) Cafées crudos, Tostados, Molidos.

Casilla 7232
Teléfono 423
Ahumada 135

Se venden Planchas FOTOGRAFICAS de grandes - tamaños marca Hammer de EE. UU., á precios sumamente bajos

TEATINOS
Núm. 666

TÉ CUPIDO

TÉ SANTA FILOMENA

NO HAY OTRO IGUAL

La higiene, el aseo y la hermosura se obtiene con el uso diario de la legítima *CARPIQUINA del Dr, Borell.* Acaba con la caspa, destruye los malos gérmenes y vigoriza el cabello. Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior á todos sus similares.

Laboratorio Gallardo Rojas

ANALISIS QUIMICOS Y MICROSCOPICOS

Orinas, cálculos, jugos del estómago, leche de muer, desgarros (sospechas de tisis), PUS (sospechas de gonorrea), etc. Ensayes de cobre, plata, oro, manganeso, cales, carbones y todo mineral. De todo lo espuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 199. Santiago

RECOMIENDASE de PREFERENCIA: ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculósis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc. LACTOJENA DE GALLARDO ROJAS: para las madres y amas que crian. HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile

Oficina: Farmacia **"La Recoleta"**, *Santiago, Casilla 199*

SASTRERIA J. DATTOLI
AHUMADA 55

HOTEL ESPAÑA

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN
AHUMADA 238
SANTIAGO

"Casa Grande"

PROXIMAMENTE LA

3.a EDICION

En venta en todas las LIBRERIAS Y AGENCIAS DE "ZIG-ZAG"

FRATELLI CASTAGNETO

DELICIAS ESQUINA DE SAN MARTIN - SANTIAGO

Principió á llegarnos las últimas creaciones de la moda para Verano. Encajes de todas clases. Aplicaciones Adornos, Abanicos, Guantes, Géneros, Cintas y Sederías. Fabricamos botones de todas clases y en todos los colores que se desea.

IMPRENTA "ZIGZAG". — SANTIAGO DE CHILE

ALIMENTO COMPLETO PARA NIÑOS

HARINA LACTEADA
GALACTINA
CONTIENE LECHE PURA DE LOS ALPES

UNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:

243-AHUMADA-243--SANTIAGO **LUIS MOUTIER y Ca.**

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 195

Santiago de Chile, Noviembre 15 de 1908

Caricaturas Semanales

TAFT

El mas digno tenia que suceder á Roosevelt. Taft figurará ciertamente entre los grandes Presidentes Americanos. Sus virtudes oponen ya una coraza de acero al ataque de sus numerosos enemigos. Tarde ó temprano tendrán estos últimos que inclinarse delante de él, como todas las marcas rivales se inclinan cuando se trata de conservas

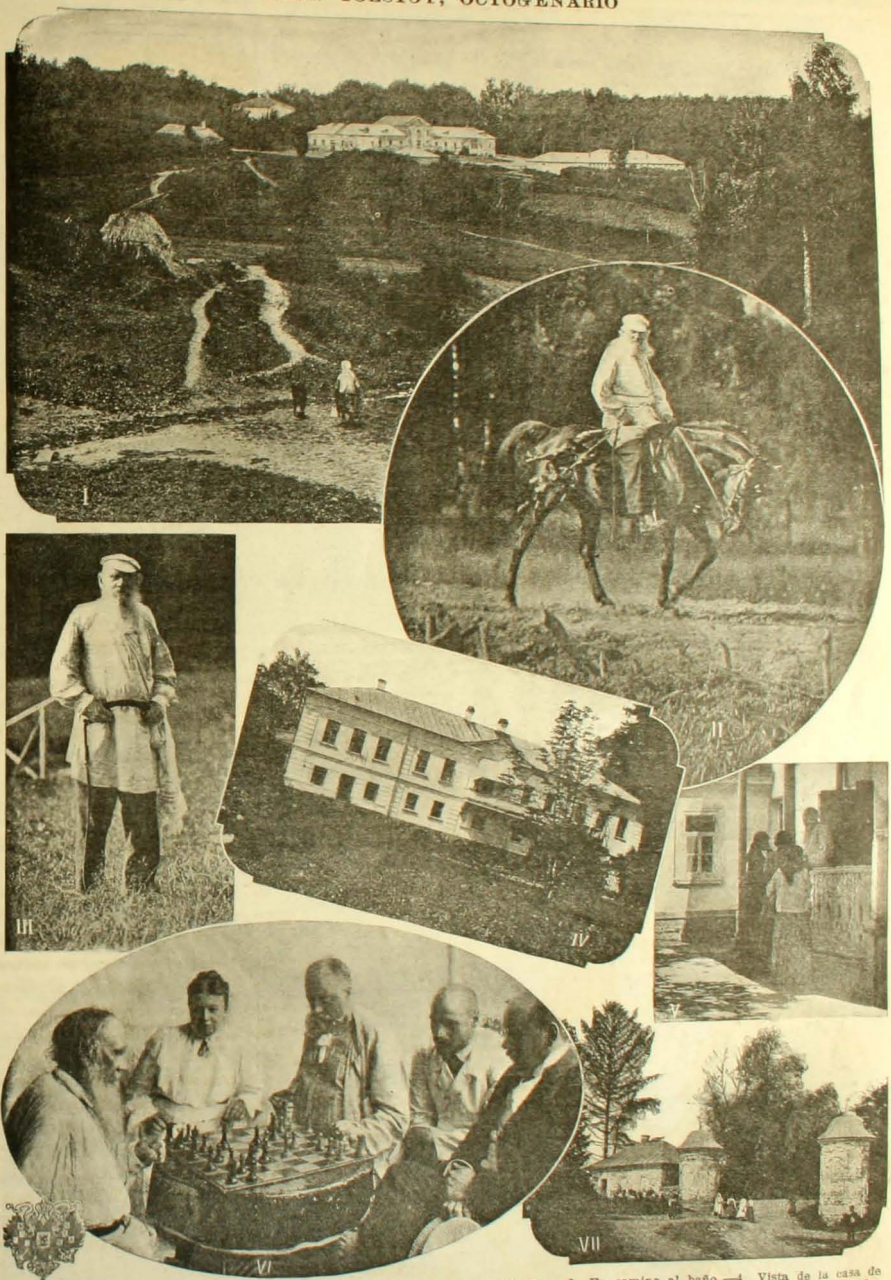
AMIEUX FRERES

BULOW

El Canciller aleman, segun consta de los telegramas, quiere abandonar su puesto en vista de las actuales circunstancias. Evidentemente la diplomacia del dia, de la cual deben sonreirse Metternick y Talleyrand padece de histero-neurastenia. Que nerviosidad. Que incoherencia. Creemos muy deveras, que ha llegado la oportunidad de aplicar á los jefes de Estado europeos, un tratamiento á base del célebre calmante

VALYL MIDY

LEON TOLSTOY, OCTOGENARIO



1. Vista general de la residencia del escritor.—2. Un paseo matinal cuotidiano.—3. En camino al baño.—4. Vista de la casa de Tolstoy en su posesión de Yasnaia Poliana.—5. Campesinos que diariamente van en busca de consejos donde el sabio filósofo. —6. Jugando al ajedrez, de izquierda á derecha: Tolstoy, su esposa, su yerno y sus hijos Michael y Andreas Leowitsch.—7. Vista principal de las posesiones de Tolstoy.

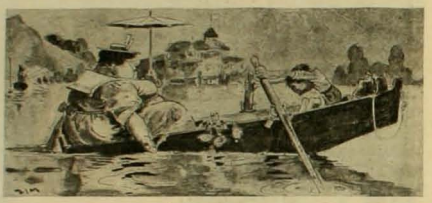
LA CARICATURA EN EL EXTRANJERO

Von Poff es un hábil profesor, estudioso y en extremo distraído; llega la hora del almuerzo sin que atienda á la campanilla; jamás almorzaría.

Si su ama de llaves no se hubiese encargado de inventar este sencillo sistema para arrancarlo á su distracción.

¡¡Civilización!!

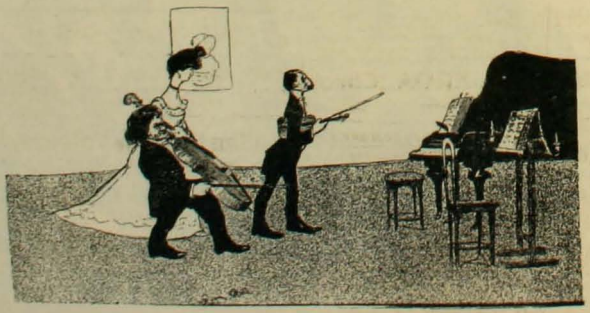
Señora marcada al musicante que le pasa el platillo en demanda de óbolo:
—No tendría usted un tiestesito un poco más grande



—Si sigues bogando tan bien llegarás á ser muy pronto todo un hombre.
—Me parece que si sigo así no llegaré á ser nada sino que me moriré.

Preso que va á entrar á la cárcel:
—Juzgando por la ventrudez del señor alcalde y del carcelero, el alimento no debe ser tan escaso aquí...

—...ueno nos divorciamos, pero te advierto que jamas encontrarás una mujer como yo.
—Así lo espero...



—Usted no sabe sino la mitad de su concierto.
—No se inquiete por tan poco, el público jamás me deja concluir.

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

DOCTORA
ERNESTINA PEREZ
Estudios en Europa. - Consultas por la mañana,- Catedral N.o 1155

Dr. JUAN de D. LAVIN M.
ESPECIALMENTE ENFERMEDADES DE SEÑORAS Y PARTOS — ROSAS 1068. CONSULTAS DE 1 A 3

Dr. FRAGA
Estudios en Europa. Medicina general. — Enfermedades de señoras. Catedral núm. 1448. Consultas 1½-3½

INSTITUTO ® MEDICO
de Fisioterapia y de Diagnóstico
CATEDRAL 1437, SANTIAGO. COLSULTAS DE 10 A 12 A. M. Y DE 2 A 4 P. M.

Policlínica para enfermedades Nerviosas y Mentales, bajo la Dirección del Doctor AUGUSTO ORREGO LUCO. Catedral 1437, Consultas de 9½ a 11½.

Doctor MOISES AMARAL
MÉDICO CIRUJANO, ESTUDIOS EN EUROPA, CATEDRAL 1964
Partos y enfermedades de señoras. Consultas de 1 a 3.

Dr. NARCISO CONCHA M.
Vias urinarias. Estudios en Europa. Consultas de 2 á 5 P. M. — COMPAÑIA NÚMERO 1480.

Dr. ARTURO ESPINA F.
DELICIAS 3081. CONSULTAS: 1 a 4
MEDICINA INTERNA de adultos y niños, especialmente TUBERCULOSIS.
EXÁMEN COMPLETO CON LOS *RAYOS X*

Prof. ISAAC UGARTE GUTIERREZ
Especialidad en enfermedades internas
HUERFANOS 1213 — CASILLA 1584 — SANTIAGO

Dr. ALCIBIADES VICENCIO
ALAMEDA 1616
Estudios en Europa. Profesor de Ginecología y Partos. Especialista en enfermedades de señoras.
Consultas: 1 a 3

Doctora **ELOISA DIAZ**
Alameda 432. - Consultas de 1 á 4 P. M.

Doctor COMMENTZ
Jefe Clínica de Niños
CARRERAS 250 — TELÉFONO INGLÉS 1380 — SANTIAGO

Dr. Gianelli
Esclusivamente genito-urinarias, venéreas, sífilis. Consultas de 12 á 12 M. y de 2 a 5 P.M.
DELICIAS, NUMERO 2828

VARIOS

C. Canut de Bon ARTISTA ESCULTOR. - Ejecuta toda órden de trabajos orijinales en escultura. Hago clases. Taller-estudio: Domeyko 1720 (Central por carros de Parque). Correo: Casilla 817.

RAUL FIGUEROA (Chao)
Santiago — ARTISTA DIBUJANTE — Casilla 747

Mme. PUYO *Modes en SOMBREROS*
Santiago-Teatinos núm. 156, (entre Agustinas y Moneda)

MASAJE SUECO solo para señoras y niños. Precio módico. HANNA WIDEN DE W., titulada en Stockholmo (Suecia) Calle Bandera número 683 — Consultas: de 1 á 2 P. M.

CLINICA PRIVADA DE LUISA ALERT
CALLE DEL COLEJIO 17-SANTIAGO-TELÉFONO INGLÉS 1991

ALBERTO POBLETE GARIN
Perito — Contador — Abogado
Oficina de Contabilidad. CATEDRAL 2737 - SANTIAGO

OFICINAS COMERCIALES

Oficina Comercial GREENE Y EDWARDS
SANTIAGO: Bandera 130. — Teléfono núm. 1935.
VALPARAISO: Calle Prat número 81. — Casilla número 48.

JULIO SALVO H. Compra y venta de Propiedades. Préstamos hipotecarios. Acciones y Bonos. Catedral número 1109. — Casilla 2668. — Teléf. Inglés 2014.

AV. BEAUCHEF 9 **LA FERIA** HUÉRFANOS 836 Teléfono, Núm. 2002 SANTIAGO
FUNDADA EN 1881

Días de Remates: Juéves y Sábados, siendo este último el día principal, por la afluencia de toda clase de ganado gordo, para engorda, crianza caballares, y ganado menor.
Ventas á la vista y al peso cuenta con una romana de primera clase. Se encarga del embarque y desembarque y llevarlos á potrero de la chacra «La Feria» y á talaje que diste diez cuadras de la Féria.
Los animales que vienen por ferrocarril, deben remitirse á Alameda (corrales) á la orden del que suscribe.
SUCESION SAMUEL VZQUIERDO

CARLOS OSSANDON B.
HUÉRFANOS 1066.-Compra, vende, administra PROPIEDADES, acciones, bonos, conversiones con anticipo de fondos

Ramón Moreyra L. Ofic. Huérfanos 790 Compraventa de propiedades raices, acciones y bonos. Préstamos hipotecarios. Conversiones de deudas. Coloca capitales en hipotecas.

T. VAN DE WYNGARD
COMISIONISTA Y FABRICANTE DE BILLARES. COMPAÑIA 1049

Cornelio Z.o Aravena Bandera 510 - Casilla 653 Telef. Ingl. 552. — Atiende Conversiones de deudas hipotecarias, compra-venta propiedades, arriendos de fundos. Coloco capitales en hipoteca

AGUIRRE Y PEREZ Huérfanos 1287 Teléf. Ingl. 512
Se encargan de la compra-venta de propiedades, acciones, bonos, productos agrícolas, préstamos hipotecarios

JUAN VICUÑA GUERRERO
Agente general de comercio. Compra-venta de propiedades, conversiones de deudas é hipotecas bancarias. - Santo Domingo 876 — Teléfono Inglés 1892 — Casilla número 2138

OLIVA Y ARAY Telf. Inglés 1542 Casilla N.o 2335
Se encargan de la Compra venta de Propiedades y Frutos del País por cuenta propia y agena. — Huérfanos núm. 1235

FREIRE Y NOVOA VALDES
Sucesores de Manuel Aldunate Bascuñan
Bandera 115. — Casilla 942. — Telf. 880.
COMPRA-VENTA DE PROPIEDADES

VIVES Hnos. Huérfanos 1183. Casilla 2084. Telf. 188. Dirección Telegráfica VIVESES
Compra y venta de acciones, bonos y propiedades. Préstamos hipotecarios y conversiones de deudas.
— COMISIONES EN GENERAL —

Agencia General de Comisiones, Cobranzas é Informaciones Comerciales de
TEOFILO BLANCO GARCES
Huérfanos 1062-Ofic. establec. en 1903-Cas. 1315-SANTIAGO

Eduardo Juliet Ossa Huérfanos 1235. Ofic. H. Cas. 809. Tel. Ingl. 1907
Atiende la compra-venta y arriendos de propiedades por c/a. propia y agena y preferentemente préstamos hipotecarios con bancos ó particulares. Comisiones en General.

ABOGADOS

RAMON SEGUNDO JIMENEZ ABOGADO
Estudio y domicilio; Santo Domingo 967. Casilla núm. 419.
De 8 á 10 A. M. y de 4 á 6 P. M.

Froilan Perez de Valenzuela
ABOGADO. Escritorio: Bandera 74. CONSULTAS: DE 3 A 5 P.M.

RAFAEL A. DE LA PUENTE G.
ABOGADO
Domicilio: Carrión 1580. — Escritorio: Bandera 74 (altos)

Alberto Calderón Cousiño ABOGADO Casilla 456
ESTUDIO: BANDERA NUMERO 287

Rafael Luis Gumucio V.
ABOGADO — TEATINOS 666

DENTISTAS

Dr. MANUEL GUZMAN A.
Dentista. Especialidad en Porcelana y extracciones con Somnoformo. Fuente 558 (entre Plaza y Santo Domingo).

Dr. BOLTON DENTISTA.—MONEDA 859. Consultas: 4 y media á 5 y media

Dr. Juan Ferrari Castellari
CIRUJANO DENTISTA — SAN ANTONIO 830

Dr. E. FRAGA F. DENTISTA.—CALLE CATEDRAL 1443, entre Amunátegui y San Martin.

Dr. RODOLFO ROBINSON
DENTISTA — SANTO DOMINGO 1434

Dr. Luis E. Robinson Cirujano Dentista. — Antofagasta, Baquedano 132
CONSULTAS: de 8 á 11 A. M. y de 1 á 5 P. M.

Piezas Dentarias de todos los sistemas.—Alameda 407, frente Lira. Consultas de 8 a 5. — Domingos de 8 á 3.
FERNANDEZ ROCUANT, DENTISTA

Dra. Elvira Rosas S. Cirujano Dentista.—Portal Edwards 2766
CONSULTAS: de 9 á 11 y de 2 á 5

Dr. Cannobbio DENTISTA Estado 169
Especialidad en extracciones con *Somnoformo*

Guillermo Velasco M. Dentista. — Estudios Philadelphia — Oficina: CLARAS 471.

Doctor Cabrera Montalva
DENTISTA. — ESTUDIOS EN EUROPA
HUÉRFANOS 1353

Dr. Salvador Castillo U. Dentista.—SANTO DOMINGO 1479
Especialista en Planchas, Puentes y Coronas

INJENIEROS

Ventura Piedrabuena Ingeniero.—Construcciones, levantamientos topográficos, canales, presupuestos, peritajes, etc. — Santiago — Huérfanos 1235 — Galería Comercial

Jorge Várgas Salcedo
Ingeniero Civil
CATEDRAL 2915 — CASILLA 2122 — SANTIAGO

ARQUITECTOS

ALBERTO SIEGEL Y GEIGER
Arquitectos.—VALP., Casilla 231.—SANTIAGO, Casilla 1878

Cruz Montt, Larrain Bravo y Ca.
ARQUITECTOS
AHUMADA 351. Teléf. Inglés 2413. Casilla 839. SANTIAGO

José Forteza Ingeniero - Arquitecto Consultas de 3 á 5 P. M.
OFICINA: AHUMADA 206. - CASILLA 1063

Domingo Calvo Mackenna Arquitecto.—Of. Huérfanos 1062.
Estudios en Estados Unidos y Europa
Construcciones en FIERRO y CONCRETO ARMADO, etc.

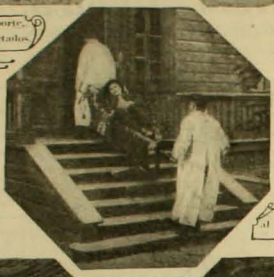
J. Smith S. INGENIERO-ARQUITECTO
SANTIAGO - Huérfanos 1062

Arturo Ríos Talavera
ARQUITECTO — HUÉRFANOS 1062 — SANTIAGO

EL COLERA EN RUSIA

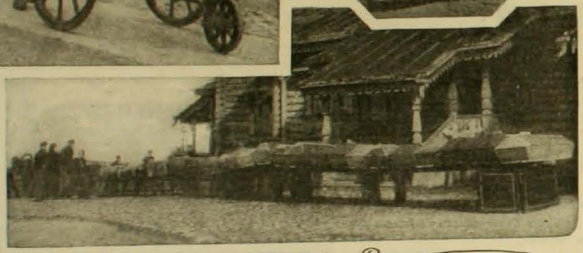
Después del transporte, los coches son desinfectados.

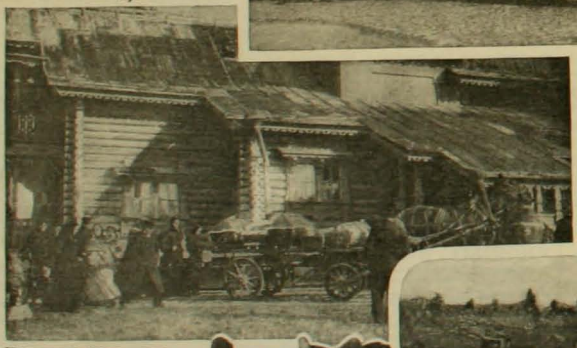
Conducción de enfermos en carruajes del servicio público.



Llegando al hospital.

Colérico conducido al hospital en silla de ruedas.





En la puerta de la iglesia.

La llegada de los ataudes.

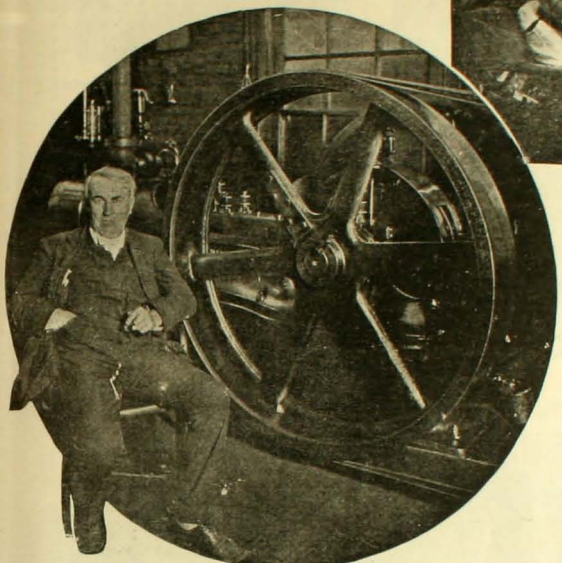
PARECE que un formidable anatema pesara sobre Rusia. Trás de los desastres de una guerra, ha venido á corroer sus propias entrañas el gérmen de la anarquía. Apenas repuesta en parte de estas desgracias, la enfermedad exterminadora del cólera ha sentado sus reales y se ha propuesto segar con su terrible guadaña aquellas existencias que escaparon al furor de la espada enemiga y del puñal de la revuelta.

El cólera hace terribles estragos en las principales ciudades de Rusia. Los hospitales no pueden satisfacer las necesidades de la epidemia y se han establecido numerosos lazaretos.

Funerales de las víctimas. Responsos últimos.

EDISON

Durmiendo en cama de campaña



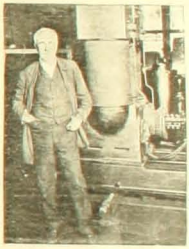
Edison observando los ensayos de sus inventos

VOLTA la descubrió, Franklín la aprisionó y Edisón la aprovechó. Cual de los tres cuenta con mayores méritos. Difícil es precisarlo, pues si bien Volta lleva la indiscutible ventaja de la primacía en el descubrimiento, los otros dos, sobre todo el último han dado tales progresos en la materia que ante la sorprendente grandiosidad de sus inventos hacen olvidar que la base de ellos descansa en el trabajo del ilustre físico italiano y en la ocurrencia de aquella rana de inmortal memoria que á este sabio sugirió con sus extraños movimientos la existencia de la electricidad dinámica.

El nombre que hoy día más sugestiona es sin duda el del último. Sus prodigiosos inventos popularizados en el mundo entero se encargan de revestir ese nombre con la aureola de la fama; pero pocos son al mismo tiempo los que conocen las intimidades de la vida de ese genio, y pocos son los que se imaginan la sencillez de hábitos y de costumbres que caracterizan á ese sabio. Su casa en Orange de New Jersey es de una modestia asombrosa. En ella solo llama la atención el laboratorio y las salas de máquinas; todo lo demás está revestido de una parquedad que sorprende. Hasta hace poco tiempo un ambiente de labor y de trabajo se respira en ella. Hoy él ha cambiado, rachas heladas y tristes suelen cruzar. Desde la trajedia espantosa que acabó con la existencia del discípulo y colaborador más querido de Edisón ocurrida no hace mucho á consecuencia de experimentos desgraciados, el ilustre sabio ha decaído visiblemente.

El dormitorio de Edison

Su actividad intelectual sufre una presión molesta, el poder de su vista ha perdido en intensidad, sus manos acusan cierta torpeza y su cuerpo entero dominado por insuperable flacidez no siente ya esa febril vivacidad y diligencia que le comunicaba su amor al estudio y á la investigación científica. Edison decae visiblemente y sufre con la conciencia de este decaimiento. El lo ha manifestado así claramente al decir en un rapto de melancólica desesperación esta frase que ha pasado á ser célebre como tantos de sus inventos:

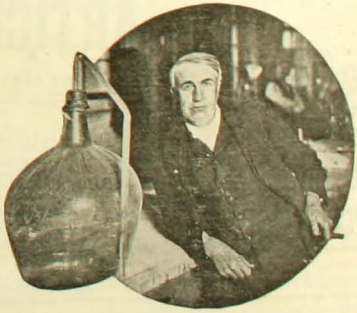


Junto á su máquina predilecta

—Daría todo lo que tengo y mis quinientos privilegios exclusivos, en cambio de la receta que me devolviese la salud para arrancar nuevos secretos á la naturaleza...

Frase sublime que revela toda la sinceridad de su privilegiada naturaleza de inventor. El no trabajó por la fortuna, ni por la gloria, ni por las múltiples vanidades humanas: su único impulso iba encaminado hacia la necesidad invencible de lo misterioso que domina la vida, trabajó por el trabajo mismo, virtuoso insuperable de su ciencia.

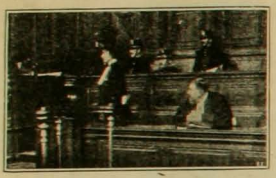
Z.



Meditando...

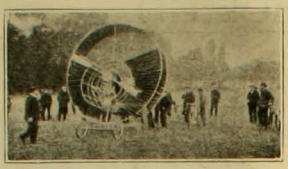
DE TODAS PARTES

Record de Wilbur Wright de 1 h. 31 m., 23 s., en Auvours.

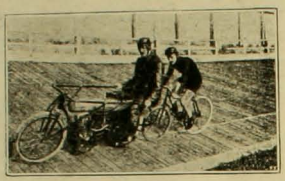


La hermosa abogada polaca Miropolsky en su primer alegato en la Corte de París.

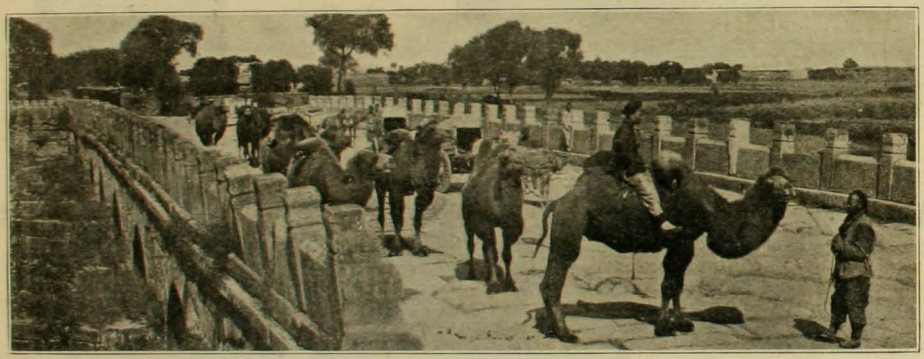
En la bolsa de cereales de París. Remate del trigo en un día de gran alza del artículo.



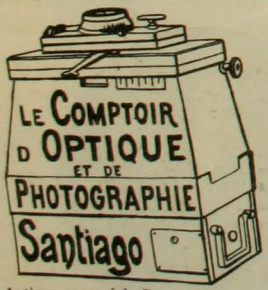
Curioso aeroplano, de nuevo sistema, del marqués de Ecquevilley.



El ciclista Bruni que en el Velódromo milanés, batió el record de 50 kilómetros por hora.



Grupo de camellos cruzando el puente de mármol Sha-ho, cerca de Pekín, en dirección á la gran muralla china.



Antiguo anexo á la Droguería Francesa

ARTICULOS DE FOTOGRAFIA

de todas clases para Profesionales y para Aficionados

MAQUINAS FOTOGRAFICAS PARA PLANCHAS Y PELICULAS A PRECIOS DE FABRICA + PLACAS SECAS, PELICULAS, PAPELES Y PRODUCTOS ESPECIALES DE LAS MEJORES MARCAS + EXPEDICIONES A PROVINCIAS + PIDASE EL CATALOGO A

LEON DURANDIN

Pasaje Matte 30. SANTIAGO
Correo: Casilla numero, 227

LOS ADELANTOS DEL SIGLO VIJÉSIMO.-La época de la Electricidad

Recien empezamos á comprender algunos de los efectos asombrosos de esta fuerza maravillosa. Hasta cierto punto la hemos dominado, sujetándola á nuestras demandas. La hemos usado como potencia motriz en toda clase de mecanismo y hoy dia podemos decir que es la fuerza principal ó principio de fuerza del mecanismo humano. Por más de 20 años he estudiado minuciosamente esta fuerza misteriosa, vijilando y tomando nota de sus benéficos efectos cuando ha sido debidamente aplicada al cuerpo humano. He usado con más ó ménos éxito las corrientes magnéticas, faradéica, estática y galvánica. Hace 30 años, sin embargo, me convencí de que la corriente galvánica era lo mejor que se adaptaba á las necesidades del cuerpo humano, y desde esa fecha he hecho muchísimas mejoras en el modo de aplicar dicha corriente. Mi batería HÉRCULEX Eléctrico, para el cuerpo, es mi última y mejor invención: ella jenera una verdadera corriente galvánica. El volúmen y la intensidad están debidamente graduados. Su corriente se siente al instante y está perfectamente bajo el dominio de quien la usa. No tiene igual para el tratamiento de todo malestar ó enfermedad que provenga de los desarreglos del sistema nervioso. Ella cura cuando todo lo demás fracasa. No hay hoy día ningún remedio conocido que pueda presentar tantas curaciones, tantos certificados de todas partes del mundo. La electricidad debidamente aplicada, es el verdadero remedio de la naturaleza. Si acaso no es usted el hombre ó la mujer que debia ser, le será de provecho una investigación.

LEA LO QUE ME TIENE QUE DECIR ESTE CABALLERO AGRADECIDO

Valparaíso, 12 de Agosto de 1908.—Señor Dr. SANDEN, Santiago.—Muy señor mio: Desde que uso su aparato «Hércules» Eléctrico me siento mucho mejor de todas las dolencias que sufria, principalmente del Reumatismo, y es así, querido doctor, que le agradezco sinceramente la buena voluntad que Ud. acuerda á sus enfermos; tenga Ud., señor, la seguridad que á todas las personas atacadas de reumatismo ú otras enfermedades, les aconsejaré de usar su Cinturón Eléctrico, que para mí es el sólo remedio eficaz.—Lo saluda su afmo. y S. S.—LOUIS PHILIPPE.—Hotel de la Bolsa.

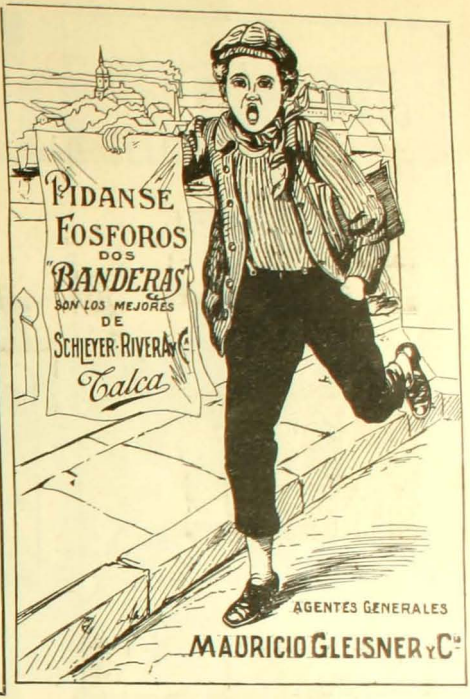
En mi consultorio DARÉ PRUEBAS GRÁTIS A TODOS los que las soliciten.

LIBROS GRATIS Venga e investigue personalmente. Si no puede venir, pida mis obras "SALUD EN LA NATURALEZA" y "VIGOR". En ellas he esplicado todo mi sistema de la aplicacion de la electricidad. Le mandaré á usted grátis en sobre cerrado y sin marca, si usted acompaña su direccion postal con este aviso. Mi "HERCULEX" no quema ni produce ampollas, está provisto con forros antisépticos, que evitan toda molestia.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRÁTIS

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile.—223 CALLE ESTADO ESQ. AGUSTINAS

HORAS DE CONSULTA: 8.30 A. M. á 6.30 P. M.—Días de fiesta 9 A. M. á 12 M.



AGENTES GENERALES

MAURICIO GLEISNER Y Cª

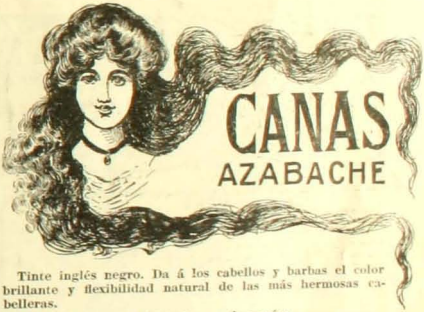
KALODERMA

Jabon, Crema de glicerina y miel, Polvos de arroz

Insuperable para conservar la hermosura de la piel

F. WOLFF & SOHN, KARLSRUHE. - Berlin-Viena

De venta en las principales Farmacias, Perfumerias y Droguerias



Tinte inglés negro. Da á los cabellos y barbas el color brillante y flexibilidad natural de las más hermosas cabelleras.

En las boticas, perfumerias y peluquerías.

FRED. CLARKE.

"CONTINENTAL"

Escritura realmente visible ✍ 90 Signos ✍ Tecla de retroceso ✍ Tabulador decimal de ultima invencion, perfectisimo ✍ Mecanismo suave y silencioso ✍ Facilidad para sacar a la vez 10 copias y tambien para aprovechar el Mimeografo ✍ ✍ ✍

Solidez á toda prueba

Papeles especiales para Maquina - Papel carbónico de primera clase

C. KIRSINGER & Co.

LA FONOLA y EL FONOLA-PIANO superan por mil detalles a todos los aparatos similares.

PIANOS: Deposito realmente mas grande en Sud-America

PARFUM

CAMIA

V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cia
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS

En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El JARABE FENICADO de VIAL combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

Todas Farmacias

ANEMIA

DEBILIDAD NEURASTENIA TISIS

Todos los Medicos proclaman que el VINO el JARABE **DESCHIENS** (PARIS) á la Hemoglobina

CURAN SIEMPRE

Estreñimiento

para Adultos — **SUPOSITORIOS CHAUMEL** — para Niños

Infalibles; efecto producido en media hora.

EXIJASE la Marca triangular en la cubierta de papel.
Establecimientos FUMOUZE, 79, Faubourg Saint-Denis, PARIS.

AGUA

DE

MELISA de los CARMELITAS

BOYER

Paris — 6, Rue de l'Abbaye, 6 — Paris

(Véase el prospecto)

Preservativo y Reactivo contra:

Ataques nerviosos, Vértigos, Sincopes, Náuseas Digestiones penosas.

En tiempo de Epidemia

Disenteria, Colera Fiebres malignas, etc.

En todas las Farmacias del Mundo

DESCONFIESE DE LAS FALSIFICACIONES

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE

HIERRO BRAVAIS

(FER BRAVAIS) *Son el remedio más eficaz contra*

DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION

ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PÁLIDOS

El HIERRO BRAVAIS carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos

NO ESTRIÑE JAMAS. NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES

Desconfiese de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura:*

SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA

SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS : *Depósito* : 130 r. Lafayette, PARIS

PAPEL WLINSI

Soberano remedio para rápida curación de las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

PARIS, 31, Rue de Seine y todas Farmacias

SEÑORAS

EL APIOL DE LOS Drs JORET Y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos Supresiones de los Menstruos

Fte SEGUIN, 165, R. St-Honoré, Paris, y todas Farmas.

SOLUCION PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, [illegible] BEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

ANEMIA — CLOROSIS

PÍLDORAS DE BLANCARD

LEUCORREA — DEBILIDADES

AUTÉNTICAS

El CATARRO á la CABEZA debe evitarse ó puede curarse en pocas horas CON LAS PÍLDORAS DE

KIPSOL

En todas Farmacias

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 195

Santiago de Chile, 15 de Noviembre de 1908

Señora Zulema Baeza de Rivera é hijitos

LA SEMANA

Consejos

Todos hablan de Mr. Taft porque triunfó.

Yo haré un recuerdo del vencido.

Mr. Bryan, el más ilustre orador de la América del Norte, tiene sus veleidades de moralista, lo cual no impide que de poco moral lo acusen sus injustos adversarios.

En un libro recientemente publicado da consejos á los novios.

"Los recién casados—dice—carecen del valor necesario para confesar la escaséz de sus recursos ante la faz del mundo. Pagan arriendos demasiado elevados, gastan exclusivamente en vestirse, invitan frecuentemente á comer, hacen viajes de recreo y no se preocupan de economizar.

"Esto no está al alcance de mis recursos: "he aquí una frase que casi nunca se oye y que vale una fortuna. Esa frase no nos puede hacer perder sino amistades indignas de conservarse. La sinceridad es una virtud que desarma la crítica y que nos conquista la admiración aun de los menos sinceros".

Estos consejos están empapados en buen sentido; pero son más vulgares que un hacendado aconcagüino, más repetidos que los editoriales de "El Ferrocarril" y más manoseados que la baranda de una escalera.

¿Cómo es que un hombre de tan chispeante ingenio como el gran orador yankee ha manifestado semejante pobreza de originalidad?

Para atraer la atención pública sobre su persona más eficaz hubiera sido elogiar el despilfarro y la falta de sinceridad.

Pero, el yankee es profundo conocedor del corazón humano y comprendió que su pacata prédica en favor de la economía y en contra del lujo, le allegaría las simpatías de todos los maridos.

A las mujeres, es claro, les disgustaría que Bryan se encargase de proporcionar argumentos á los maridos; pero ¿qué le importaba al candidato la opinión de las mujeres, que no tienen voto?

¡Lastimoso error! Las mujeres ejercen el derecho del voto indirecto, desde hace ya algunos años, desde que, por intermedio de Adán, votaron en favor de las manzanas.

❁ ❁

Vacuum Cleaner

En la semana pasada, durante la discusión sobre el puerto de Valparaíso, el diputado don Alfredo Irarrázaval se convirtió en máquina neumática: producía el vacío.

Su palabra, como si fuese el *vacuum-cleaner*, limpiaba de diputados la sala.

El señor Irarrázaval, siempre ameno y gracioso, debe de haberse sorprendido extraordinariamente de que sus colegas lo hayan tratado como á un *latero* vulgar.

Será la única vez que le ocurra algo semejante al señor Irarrázaval.

No quiero suponer de tan mala sangre á sus enemigos.

Para el turbulento diputado por Angol, el que sus discursos no agiten tempestades y tengan por auditorio á los sillones desocupados, es un tormento tan terrible como el que algunas madres refinadamente crueles imponen á los niños traviesos, echándolos á la cama.

Nada más angustioso para él que el que se le pueda aplicar lo que se dijo del Bautista: ¡voz que clama en el desierto!

Por asociación de ideas, después de pensar en don Alfredo Irarrázaval convertido en anacoreta ayunador de langostas, me imaginé á don Luis Enrique Campillo transformado en un fogoso Camilo Desmoulins, perorando frenéticamente á las turbas y calándose una escarapela en la cinta de su tongo.

❁ ❁

El cuco

Hace días hubo en el Senado un debate transcendental.

Don Arturo Besa, que, á pesar de su aspecto de capuchino esclaustrado, es persona de buen humor, les contó á sus colegas que dos carabineros bastaron para limpiar de bandidos el departamento de Maipo.

C'est trop fort, digeron en coro los padres conscriptos.

Y, acerca de los dos temibles carabineros, se abrió una extensa discusión en que tomaron parte los señores Lazcano, Walker, Sotomayor y Castellón.

El más incrédulo de todos era don Ricardo Matte.

"Esto hace recordar—dijo—los tiempos en que se asustaba á los niños con el cuco".

La discusión terminó con este recuerdo de los días de la infancia: todos se remontaron con la memoria á regiones muy remotas.

¿Necesitaron amenazar con el cuco al señor Lazcano ó fué siempre un niñito muy bueno? ¿Le tenía miedo al cuco el señor Sotomayor? ¿Se la jugaba al cuco el señor Sanfuentes?

El Senado entero se sonreía, recordando picardías de hace tres cuartos de siglo.

Distraídos en los recuerdos, los honorables senadores se olvidaron de advertir al señor Matte que también ahora se asusta á los niños con el cuco.

Sufrió un pequeño error su señoría cuando dió á entender que aquello de amenazar con el cuco era moda de otro tiempo.

❁ ❁

¡Dulce país!

Se piensa establecer una colonia penal en Juan Fernández.

Es decir, se piensa largar en la isla varios centenares de foragidos con sus familias.

¡Dulce país será aquél!

Robinson Crusoe pudo vivir en Juan Fernández varios años, cuando la habitaban antropófagos.

Pero, no le arrendaría las ganancias ahora.

Los antropófagos, en su mayor parte, serían seguramente personas honorables, á pesar de los extravíos de su paladar.

Además, las armas que usaban eran demasiado primitivas; en tanto que los nuevos pobladores andarán armados á la moderna.

Por otra parte, los huéspedes de Robinson mataban hombres con el mismo disculpable fin que perseguimos nosotros al disparar sobre las becacinas y las tórtolas. En cambio, los futuros colonos no aprovecharán la caza: gastarán pólvora en gallinazos, cometerán crueldades tan inútiles como las de los chiquillos que matan tiuques, cuya carne no es aprovechable por lo aceitosa.

Entre los antropófagos y los asesinos hay la misma diferencia que entre el gato y el perro ratonero.

❁ ❁

Ideal

¡Qué interesantes hechos de policía podría publicar un diario que se editase en Juan Fernández! Porque esos infelices, oprimidos hasta ahora en las prisiones, cuando respiren libremente las brisas isleñas, podrán dar rienda suelta á su iniciativa individual.

Las odiosas reglas de la propiedad no existirán: allí no habrá mío ni tuyo. ¡Edad de oro!

Los técnicos en matar no encuentran en el continente condiciones propicias para el arte: tienen que matar á escondidas, precipitadamente y se ven forzados á huir, sin contemplar la perfección de la obra. En tanto que allá....

Mucho más interesante que la lucha singular es la batalla campal. En Juan Fernández, se podrán organizar en partidas los colonos. Podrán librar combates con todas las reglas militares. No estarán urgidos por el tiempo, de suerte que si no se decide la victoria en un día, continúan la lucha los días siguientes. ¿Quién los apurará?

Las cincuenta y tantas semanas del año se podrá repetir en Juan Fernández:

> Siete veces la cándida luna
> renovó de su faz los albores;
> cada vez contra riesgos mayores
> siete veces los vió combatir.

❁ ❁

Regeneración

Motivos para matarse no les faltarán.

Se proyecta muy galantemente mandar á los reos con sus familias.

Se encontrarán, pues, con el problema del eterno femenino.

La mujer será allí, como en todas partes, manzana de discordia.

En Juan Fernández no habrá cercados, es cierto; pero no por eso dejará de ser más tentadora la fruta del cercado ageno.

Y, si la causa de las puñaladas no es la mujer del vecino, será su hija, que para el caso tanto da.

De todos, motivos no faltarán.

Tal vez los reos no alcanzarán á regenerarse, porque recíprocamente se suprimirán bien pronto los unos á los otros.

Pero, en cambio, sus hijos, educados en el ejemplo del heroismo paterno, se formarán enérgicos, altivos y valientes.

Las hijas serán también valientes mujeres.

❁ ❁

Res nullins

S. M. Eduardo VII debe de haberse alarmado por nuestro sistema para colonizar y por eso mandó ocupar la Tierra de Graham y algunas islas cercanas al Cabo de Hornos.

"Que las habiten ingleses y no asesinos" se dijo para sí.

El tío de la Europa considera que aquellas islas son *res nullins*.

Se equivoca S. M.

Hace noventa años se dictó en Chile un documento, firmado por O'Higgins, que por lo sonoro de su estilo debe de haber retumbado en los ámbitos del mundo. En él se declara "solemnemente, en presencia del Al- " tísimo y se hace saber á la gran confederación del " género humano que el territorio continental de " Chile y sus islas adyacentes forman de hecho y por " derecho un estado libre, independiente y soberano". Y se agrega que "para que esta declaración tenga " toda la fuerza y solidéz que debe caracterizar la " primera acta de un pueblo libre, la afianzamos con " el honor, la vida y la fortuna y todas las relaciones " sociales de todos los habitantes de este nuevo esta- " do; comprometemos nuestra palabra, la dignidad " de nuestro empleo y el decoro de las armas de la " patria".

¿Qué se había figurado el reyesuelo de la nebulosa Albión?

¿Se imagina que una conquista en los mares del Cabo de Horno es tan fácil como una conquista en los bulevares de París?

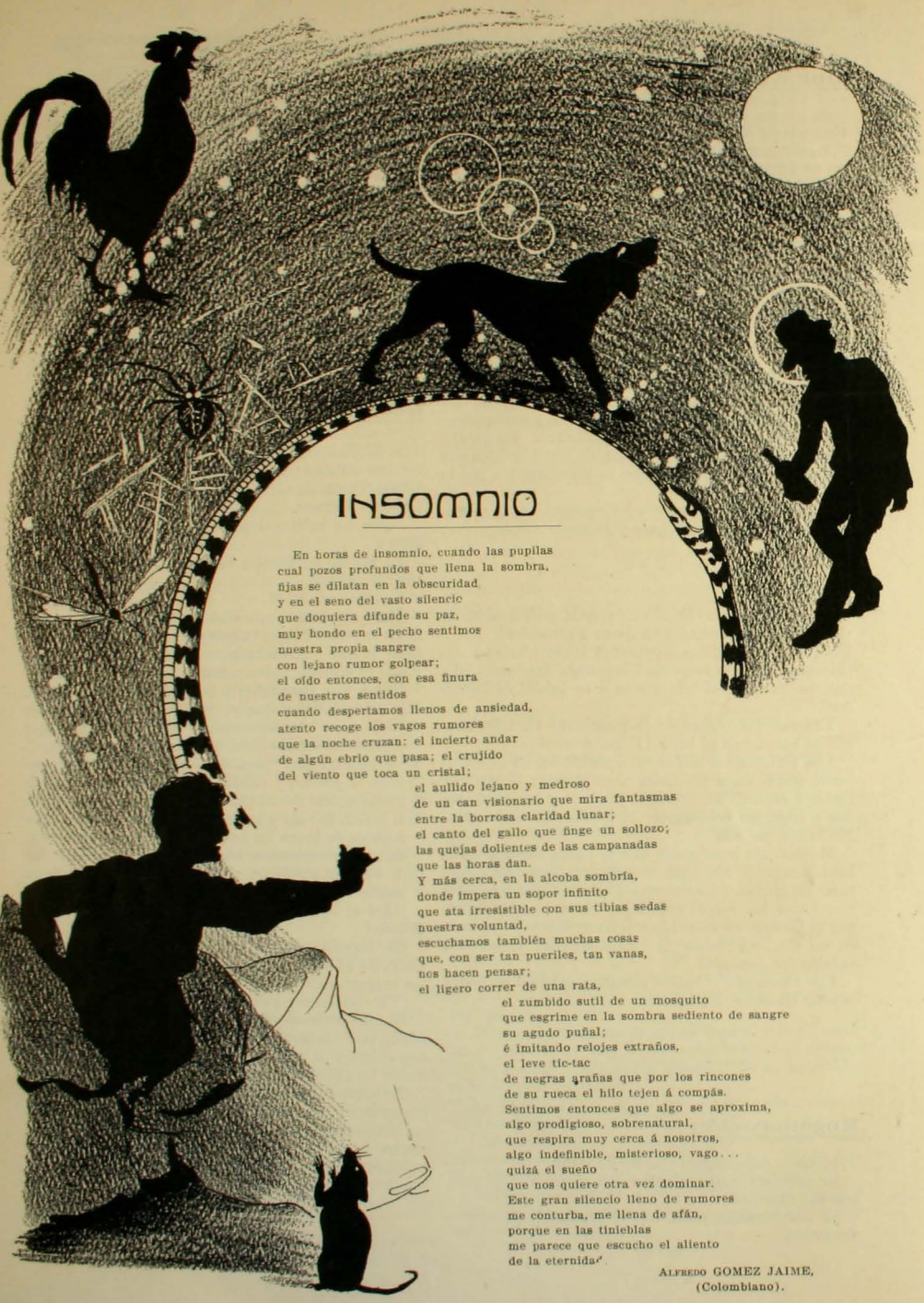
¡Ya verá las consecuencias de un mal paso!

El muy atolondrado no contaba con que la soberanía de las islas adyacentes está afianzada é hipotecada con el honor, la vida, la fortuna y las relaciones sociales de los chilenos.

¡Se arrepentirá cuando pongamos en juego nuestras relaciones sociales!

Pero, mientras tanto, bueno sería que el gobierno elevase á S. M. una nota de agradecimiento por nó haber declarado *res nullins* á Punta Arenas y al archipiélago de Chiloé.

X.



INSOMNIO

En horas de insomnio, cuando las pupilas
cual pozos profundos que llena la sombra,
fijas se dilatan en la obscuridad
y en el seno del vasto silencio
que doquiera difunde su paz,
muy hondo en el pecho sentimos
nuestra propia sangre
con lejano rumor golpear;
el oído entonces, con esa finura
de nuestros sentidos
cuando despertamos llenos de ansiedad,
atento recoge los vagos rumores
que la noche cruzan: el incierto andar
de algún ebrio que pasa; el crujido
del viento que toca un cristal;
el aullido lejano y medroso
de un can visionario que mira fantasmas
entre la borrosa claridad lunar;
el canto del gallo que finge un sollozo;
las quejas dolientes de las campanadas
que las horas dan.
Y más cerca, en la alcoba sombría,
donde impera un sopor infinito
que ata irresistible con sus tibias sedas
nuestra voluntad,
escuchamos también muchas cosas
que, con ser tan pueriles, tan vanas,
nos hacen pensar;
el ligero correr de una rata,
el zumbido sutil de un mosquito
que esgrime en la sombra sediento de sangre
su agudo puñal;
é imitando relojes extraños,
el leve tic-tac
de negras arañas que por los rincones
de su rueca el hilo tejen á compás.
Sentimos entonces que algo se aproxima,
algo prodigioso, sobrenatural,
que respira muy cerca á nosotros,
algo indefinible, misterioso, vago...
quizá el sueño
que nos quiere otra vez dominar.
Este gran silencio lleno de rumores
me conturba, me llena de afán,
porque en las tinieblas
me parece que escucho el aliento
de la eternidad.

ALFREDO GOMEZ JAIME,
(Colombiano).

PORVENIR

LAS fotografías que publicamos del establecimiento Porvenir, tienen particular interés por ser manifestaciones de nuestros progresos industriales y de la vida que los hombres de trabajo llevan en las regiones de la Tierra del Fuego.

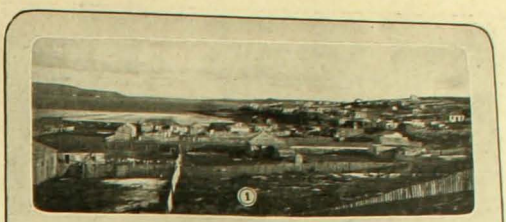
Los indígenas de aquellas comarcas, en el estado salvaje, usan capas de piel de guanaco como traje. Pero, el contacto con los chilenos ha civilizado notablemente sus costumbres: la mayor parte de ellos visten hoy como nosotros. Los empleados del establecimiento llevan una vida harto penosa; pero no en tal grado como nos parece á los que, desde aquí, nos imaginamos que las regiones australes del continente son tierras desoladas y miserables.

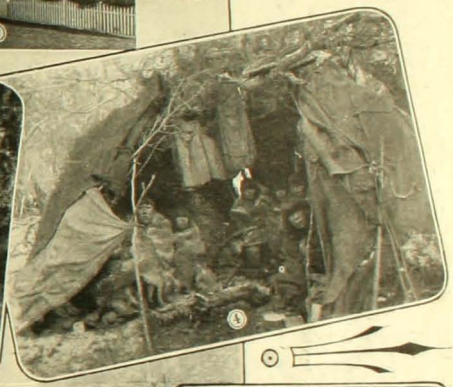
Las horas de descanso las dedican á los más variados sports y á la fotografía. En Porvenir hay cancha de tennis, de carreras y de pelotas. El local para ejercicios de tiro al blanco está perfectamente instalado. La abundancia de patos, perdices y becacinas facilita á los colonos la frecuencia de las más interesantes expediciones de caza.

Dentro de las casas, las diversiones consisten en música, juego de naipes y billares.

Probablemente á pocas partes del país llega proporcionalmente mayor cantidad de revistas: cada empleado está suscrito á todas las revistas chilenas y argentinas y á un número extraordinario de inglesas, francesas y norte-americanas. Nuestro corresponsal nos dice: "Se puede afirmar con toda propiedad que nuestra vida es copia exacta de la vida campestre en Inglaterra: esto, en cuanto el rigor del clima lo permite".

El clima es más bien agradable. Pero, molesta el constante vientecillo helado que sopla por las tardes. Para evitar sus molestias y para poder gozar del abrigo del sol, en todas las casas hay conservatorios y galerías de vidrio, donde las señoras trabajan durante el dia.





1. Vista general de Porvenir y de la bahía.—2. Casa de empleado.—5 y 7. Conservatorios y galerías.—3, 4 y 6. Indios de la comarca.

S. S. PIO X

CON MOTIVO DE SU JUBILEO SACERDOTAL

TRES ANIVERSARIOS

S. S. PIO X

El mundo católico celebra el 50.° aniversario sacerdotal del Soberano Pontífice. Cuando la muerte arrebató al gran León XIII de la admiración de sus contemporáneos, pareció difícil que el modesto cardenal Sarto pudiese dar nuevas luces al brillo de la tiara.

Sin embargo, el Papa de hoy no es menos grande que el de ayer.

Pio X ha manifestado á la vez prudencia exquisita y energía vigorosa en sus dificultades con el Gobierno francés y en la represión de los errores modernistas.

León XIII, en sus prodigiosas enciclícas, señaló los remedios para salvar la cuestión social y marcó el programa de la Iglesia en presencia de los conflictos entre el capital y el trabajo. Pio X, por las dotes de su carácter, por la ternura de su corazón, y por su inmenso amor al pueblo, era el llamado á enseñar con el ejemplo la acción católica en los problemas sociales.

León XIII fué llamado por Hanavteaux: "el primer político de la Europa". Su talento diplomático y el prestigio de su ciencia, le conquistaron la admiración de los estadistas y los reyes: Guillermo de Alemania y Eduardo de Inglaterra le rindieron homenajes; el Canciller de Hierro dejó las armas de enemigo para solicitar su mano de amigo; la Regente de España se inspiraba en sus consejos; los gobiernos lo elegían por árbitro.

Pio X ama y comprende al pueblo, lo reune en torno suyo como cuando párroco reunia á los feligreses de la aldea, posee ese don de gentes que encadena las voluntades y enciende los entusiasmos: es el Papa popular.

León XIII fué admirado; Pio X es amado: aquel atrajo al Vaticano el respeto de los grandes, el homenaje de las inteligencias; éste atrae el entusiasmo de las multitudes.

El aniversario pontificio es más que cualquier aniversario nacional. Los súbditos del Soberano Pontífice no son los hijos de un país: son los millones de católicos esparcidos en toda la inmensidad del mundo, son hombres de todas las razas y de todas las lenguas.

El aniversario del Papa es celebrado en las regiones calcinadas del Africa, en los hielos del polo, en los viejos pueblos del Asia y en las jóvenes repúblicas de América, porque el catolicismo es universal, porque no hay país donde no se adore á la cruz.

Los chilenos celebran el 50.° aniversario sacerdotal de Pio X no como una fecha extranjera.

S. M. EDUARDO VII

En la semana pasada, se celebró la fiesta de S. M. el rey Eduardo VII de Inglaterra.

Es costumbre tradicional que los países monárquicos escojan como fecha cívica, el natalicio del soberano. Pero, en ninguna nación, como en Inglaterra, es más justo confundir la fiesta nacional con la del monarca: el rey y el pueblo están identificados en Inglaterra.

Puede decirse que S. M. B. es el ciudadano más popular del Reino Unido.

Han tenido razón los ingleses para amar á sus soberanos.

Los reyes en Inglaterra no hacen sentir el peso de su cetro sobre la cabeza de sus súbditos: la nación británica es la más libre de los pueblos del mundo.

Eduardo VII, la reina Victoria y sus antecesores han sido los más activos obreros del engrandecimiento nacional.

Ese inmenso imperio británico que se extiende por los cinco continentes es talvez más grande y poderoso que el propio imperio romano. Y es un imperio que vive en las delicias de una paz más larga y más tranquila que la paz de los tiempos de Augusto.

Los chilenos, que deben á los ingleses, en gran parte, su rápido progreso, hacen votos por la grandeza del Imperio Británico.

❁ ❁

S. M. VICTOR MANUEL III

La Italia ha celebrado el aniversario de S. M. Victor Manuel III.

El joven monarca es simpático al mundo entero. Laborioso, de sano corazón, ajeno á pasiones rencorosas, de criterio amplio y sereno, animado de ideas progresistas, ha labrado el engrandecimiento de Italia.

No siempre las virtudes domésticas han encontrado asilo en el palacio de los reyes: por eso, se ha distinguido la figura de Victor Manuel que es un príncipe noble en su corazón y noble en sus costumbres.

Heredero de las cualidades características de la casa de Saboya, reune en su persona los rasgos de los antiguos caballeros.

Para los chilenos, el aniversario italiano es especialmente grato por cuanto una de las colonias que más han contribuido á nuestro progreso es la simpática y activa colonia italiana.

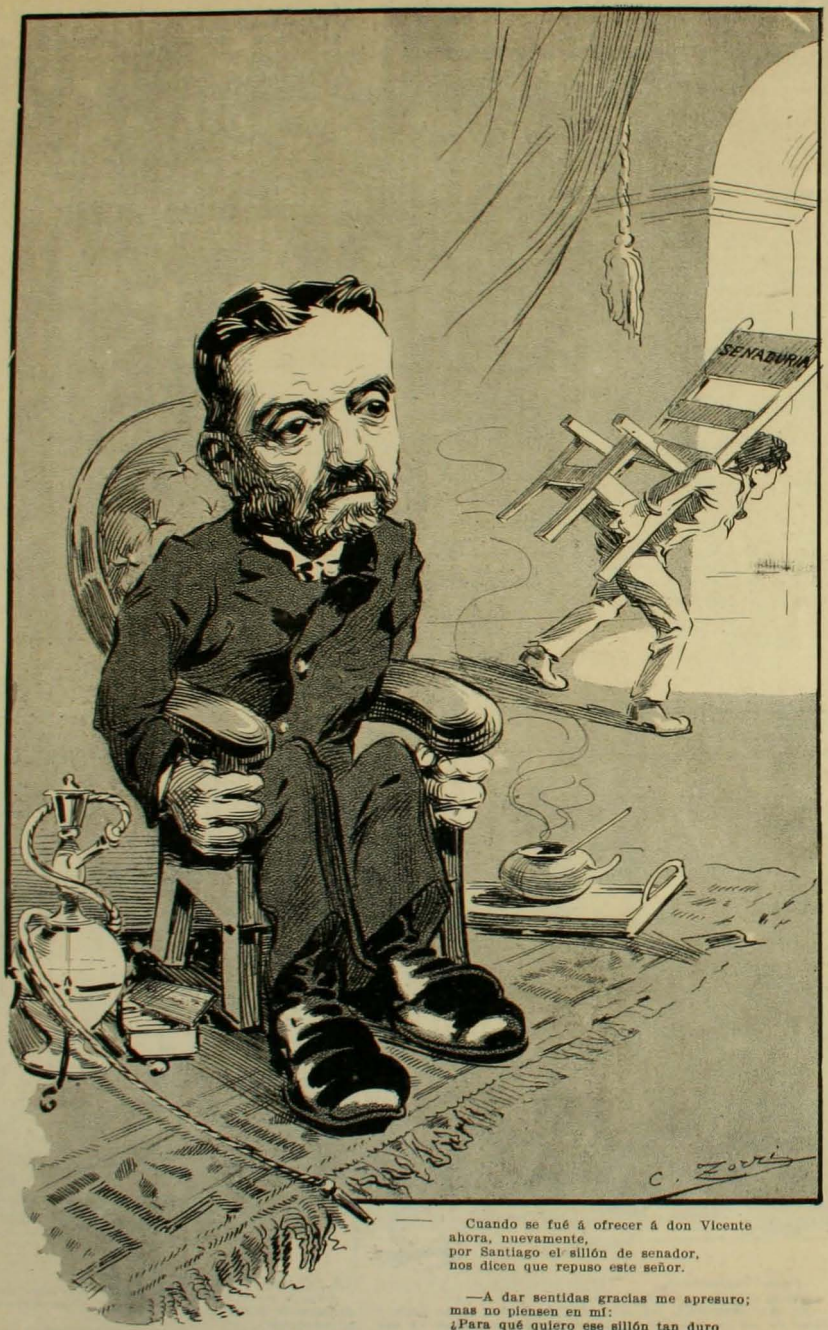
ARTE Y ARTISTAS

Preparativos para la Exposición

1. *Pintor impresionista.*
—Bonita mancha. ¿Y qué representa?
—No sé si presentarlo con el nombre de *Retrato de mi padre* ó *Puesta de sol en Conchalí*. Ayúdame á elegirle nombre tú que tienes buen gusto.

2. *Moderno Zeuxis.*
—Vas á ver el cuadro que presento este año. Representa unos duraznos de Zaragoza que ya hablan... Pero dónde estará, que no lo encuentro.
—Ahí está, en el suelo. Están tan bien hechos los duraznos que las gallinas los está empollando creyéndolos huevos...

Don VICENTE REYES



Cuando se fué á ofrecer á don Vicente
ahora, nuevamente,
por Santiago el sillón de senador,
nos dicen que repuso este señor.

—A dar sentidas gracias me apresuro;
mas no piensen en mí:
¿Para qué quiero ese sillón tan duro
cuando es tan blando el que yo tengo aquí?

FERROCARRIL JENERAL CRUZ A LA CORDILLERA

DAMOS aquí algunas vistas sobre el Ferrocarril de General Cruz á la Cordillera actualmente en construcción y cuya realización será debida á la acción única y exclusiva de un agricultor de la provincia de Ñuble, que ha querido favorecer con esa obra á dos estensos fundos que posee en esa

atravesará nadie las podrá desconocer. Es él una obra de gran valor y porvenir con la cual se lleva progreso y riqueza á varias poblaciones y á estensos y feraces campos que alcanzarán brillante prosperidad.

Por otra parte, muy digno de notarse es el hecho de deberse su

1. El Iltmo. señor Obispo de Concepción y comitiva.—2. La primera locomotora que llega á la nueva estación.—3. Grupo de gente esperando la llegada del tren

ciudad. El 2 de Noviembre último se inauguró la sección desde General Cruz á Pernuco, pueblo que tiene dos mil habitantes. Se inauguró esta sección con motivo de una visita que el ilustrísimo señor Obispo de Concepción hizo á esos pueblos en cumplimiento de su deber de recorrer la diócesis.

La importancia que dará este ferrocarril á las regiones que él

construcción á la sola iniciativa de un particular que confiado en la energía de su carácter y en su espíritu de empresa no ha titubeado un instante en acometer una obra de esta naturaleza á pesar de los innumerables obstáculos que siempre en nuestro país encuentran en su realización todas las aspiraciones justas y honradas.

DESPUES DE LA CAMPAÑA

EL distinguido pintor chileno, don Juan Francisco Gonzalez ha ejecutado un cuadro cuyo mérito es como el sello de su reputación artística.

La ejecución es esmerada y prolija en los detalles.

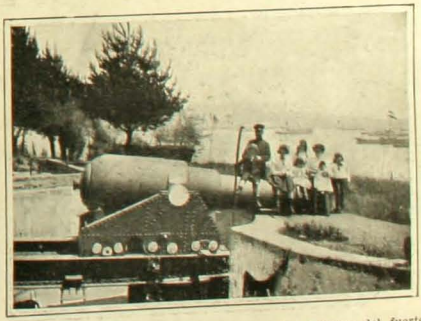
La idea tiene grandeza y sentimiento. El veterano está inválido. Perdió una pierna y sufre de un brazo por defender con valor la honra de la patria. Fué como ninguno audaz é impávido en la lucha: sus energías crecían al contacto del peligro. Pero, ahora es inútil; siente desaliento y tristeza. Su mirada, chispeante de furor en el combate, es lánguida y melancólica.

BANDA DEL ACORAZADO O'HIGGINS

SE ha organizado últimamente una banda militar en el acorazado "O'Higgins" que, dada la vida monótona con que se vive á bordo, ha sido motivo de un gran acontecimiento de parte de la tripulación.

❁ ❁

FUERTE PUDETO



REPRODUCIMOS aquí uno de los grandes cañones del fuerte Pudeto, situados en Valparaíso á la altura del Barón.

A cargo de su manejo está el regimiento de Artillería de Costa, cuyo comandante, señor Luis Contreras, se puede ver en uno de los extremos del cañón rodeado de su familia.

El Ateneo de Valparaiso

Casa donde tienen lugar las sesiones

Vista de la sala durante una sesión del Ateneo

VALPARAISO cuenta ya con un Ateneo. En medio del prosaico tráfago de la vida diaria se ha formado una oásis vivificante, destinado á caer como fresco rocío sobre los espíritus inteligentes y amantes de la belleza literaria en parte embotados por el ambiente pesado del mercantilismo. No es el comercio sólo el que da á una ciudad carácter de progresista, es muy principalmente la cultura artística la que eleva el nivel de ella haciéndola sobresalir.

Roma no fué grande solo porque conquistó al mundo con el filo de su espada victoriosa y con la superioridad de su comercio, fué grande sobre todo porque elevó el arte y la literatura á las regiones de la más acabada perfección. El Ateneo porteño celebró su sesión inaugural en la semana próxima pasada en el edificio del palacio Lyon transformado exspresamente para ello. La ornamentación y arreglo de este edificio corrió á cargo del ingeniero señor Federico Sibilá quien la ejecutó con verdadero gusto artístico. Desde antes de la hora fijada para dar comienzo á la sesión el amplio salón de honor del Ateneo se encontraba ya completamente ocupado por una concurrencia numerosísima compuesta de lo más selecto de la sociedad porteña.

Se dió comienzo al acto con un discurso del presidente del Ateneo señor don Luis Uribe. En grandes rasgos y con frases elocuentes el orador trazó el programa de esta nueva institución, la forma como había llegado á su desarrollo y ejecución la idea de fundar el Ateneo y las esperanzas de éxito que abrigaban sus organizadores fundados en el estímulo y cooperación de los amantes de las letras y de la sociedad en general. El discurso del señor Uribe fué recibido á su terminación con una salva de nutridos aplausos.

Luego se ejecutaron algunos trozos de música dirigidos con maestría y habilidad por el señor Enrique Brüning. Ellos tuvieron un franco éxito.

A continuación ocupó la tribuna el señor Emilio Crisólogo Varas.

Espontáneos aplausos saludaron desde su aparición al elocuente y prestigioso orador. Su discurso fué brillante, su palabra

Orquesta que ejecutó un variado programa musical

se extendió en la sala con aquel vigor é inspiración propios de su talento oratorio. Un triunfo más al sinnúmero de los ya conquistados. La señorita Stockins ejecutó á continuación algunos trozos musicales conquistando aplausos entusiastas. Antes de comenzar la segunda parte se sirvieron algunos refrescos á la concurrencia.

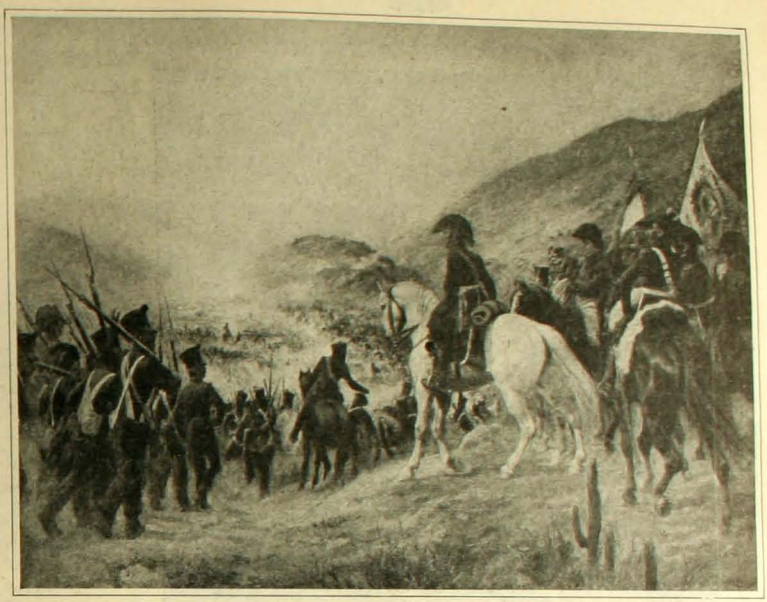
Después de ejecutar la orquesta una "suite" de Gluck, declamó el señor Domingo Silva una inspirada composición poética que arrancó grandes aplausos. Terminó la sesión con una marcha de Tannhäuser".

Directorio del Ateneo

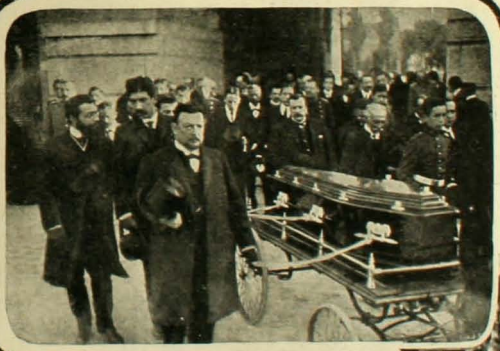
CUADRO DE P. SUBERCASEAUX

HACE algunas semanas se exponía en las vidrieras de la casa de Prá el hermoso cuadro que aquí reproducimos debido al pincel del joven y reputado artista señor Pedro Subercaseaux.

La obra ha sido ejecutada en cumplimiento de un encargo que al artista hizo don Alberto del Solar durante el penúltimo viaje que aquel verificó á Buenos Aires. Representa el cuadro la carga de la batalla de Chacabuco. Su mérito artístico es indiscutible y de gran valía.

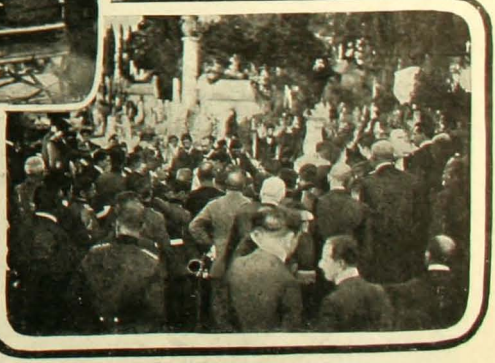


FUNERALES DE DON JULIO ARGOMEDO



EL 6 de Noviembre último dejó de existir en esta capital después de larga enfermedad el teniente coronel retirado don Julio Argomedo. El señor Argomedo desempeñó en dos períodos el cargo de prefecto de la Policía de esta ciudad. Por orden de la Comandancia General de Armas se le tributaron los honores correspondientes á su rango. Sus funerales tuvieron lugar el 7 del presente. Dos compañías del batallón Buin y la banda del mismo regimiento abrían el cortejo. Seguían una larga hilera de coches en que iban los deudos y amigos del extinto.

El Círculo de Jefes y Oficiales del Ejército se hizo representar por los señores Federico Chaigneau, Ramón Miquel y Daniel Briceño.



FIESTAS BRITANICAS

S. M. el Rey de Inglaterra Eduardo VII

EL aniversario del natalicio de S. M. el rey Eduardo VII de Inglaterra ha sido celebrado este año por la distinguida colonia británica residente en nuestra tierra con excepcional entusiasmo. Notas en extremo simpáticas han caracterizado ahora la fiesta. Parece que bajo el impulso de un sentimiento superior al que agita comunmente á los que en el ostracismo recuerdan á la patria en el día de las grandes efemérides, los ingleses hubiesen querido revestir este año sus fiestas conmemorativas de relieve y brillo sobresaliente. ¿Cuál será la gran razón determinante de ello? ¿Son acaso efervecencias inconscientes del sentimiento patrio las que han dado orígen á este hecho? Creemos que nó, casi estamos ciertos que no es esto así, que hay una causa más palpable, más sólida que ha inspirado este acontecimiento y que esa causa está en la extrema simpatía de que el Excmo. señor ministro de Inglaterra señor Bax-Ironside y su dignísima esposa gozan entre los miembros de la colonia británica en especial y entre la sociedad de Santiago en general.

El día del aniversario una expléndida fiesta se realizó en los salones de la Sociedad Unión Comercial galantemente cedidos por la institución para este objeto.

Los vastos y elegantes departamentos de esa progresista institución se llenaron de una masa compacta y distinguida que acudía allí bajo la impresión de un mismo y grandioso sentimiento que á modo de vasto lazo establecía entre el espíritu de todos ellos una comunidad íntima, intensamente sentida.

La llegada del Excmo. señor ministro de S. M. B. fué recibida con los acordes del himno nacional inglés el cual fué escuchado de pie por toda la concurrencia que á su terminación prorrumpió en aplausos y vivas estruendosos.

El espectáculo que en en ese instante ofrecia el vasto recinto era brillante. Multitud de plantas tropicales llenaban la sala formando sobre las cabezas de la aristocrática concurrencia como un dosel de fino tegido, que daba paso á multitud de rayos emitidos por las ampolletas eléctricas, que reverberaban en las joyas y relucientes adornos que exornaban á las damas. Se dió comienzo á la fiesta con un concierto ejecutado con maestría admirable. Este arrancó nutridos aplausos. Una nota originalísima y en extremo simpática sorprendió luego á la concurrencia. Un grupo de distinguidas señoritas y caballeros en traje de carácter se presentó ante el público para ejecutar unas danzas suecas con maravillosa destreza y maestría. Esta sorpresa fué una ofrenda delicada que los miembros de la colonia británica hacían á la esposa del señor ministro atendiendo á la nacionalidad sueca de esta distinguida dama. Después de las doce comenzó un gran baile que terminó poco antes de la madrugada. Llamó la atención en todas estas fiestas la previsión exquisita que gastaron sus organizadores para el buen éxito de todos los detalles que la constituyeron. Consignamos aquí especialmente el nombre de las personas que tomaron parte en los bailes suecos:

Señoras Signe Ekwall y Hanna Winroth.

Señoritas Bishhoff, señoritas Walker, señorita Bertha Tenggren.

Señores Harold Knut-Ekwall, Hilding Carlson, Dayson-Dayson, señor Walker, señor Morrison, señor Person, señor Young y señor mayor Schönmayer y esposa.

Asistentes á la recepción en la legación inglesa

Grupo de caballeros y señoritas de la colonia inglesa que asistieron al baile

Vista tomada en el buffet

Concurrencia que asistió al concierto dado por la colonia inglesa

Además de las fiestas cuya descripción suscinta acabamos de hacer, se verificó en ese día en la Legación de Inglaterra la recepción oficial que en estas ocasiones es costumbre realizar.

El Cuerpo Diplomático, los representantes del Gobierno, el señor ministro de Relaciones Exteriores y numerosos miembros de la aristocracia santiaguina, llegaron en esa ocasión hasta los salones de la Legación á presentar al Excmo. señor Bax-Ironside y esposa sus respetos y felicitaciones en el fausto aniversario. El señor ministro y señora atendieron á los visitantes con la elevada gentileza y distinción que les caracteriza.

Caballeros y señoritas en traje de fantasía que tomaron parte en el baile sueco en honor de la esposa del señor ministro inglés

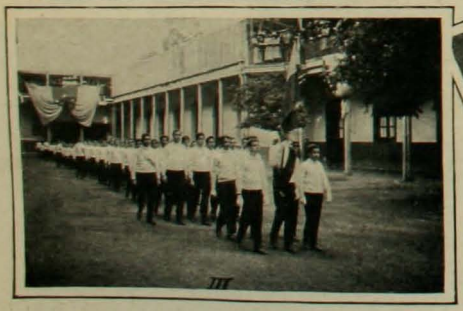
Tales han sido, en suma, ligeramente esbozados los festejos que se realizaron en conmemoración del natalicio de S. M. el rey Eduardo VII y que, como dijimos al empezar, este año han revestido singular importancia.

Agregamos á esta información varias interesantes vistas tomadas durante la verificación de las diversas fiestas descritas en las líneas anteriores.

REVISTA DE JIMNASIA EN LOS PADRES FRANCESES DE VALPARAISO

I

II



III

1. Llegada del intendente é invitados.—2. Ejercicio de jimnasia.—3. Desfile de los alumnos.—4. Ejercicio de salto del caballo.

LA CRUZ ROJA EN VALPARAISO

1. Un grupo de socios de la Cruz Roja de Valparaíso. —2. Vendando un herido.—3. Conduciendo un herido.—4. Botiquín ambulante.—5. Un herido en camilla.

EN esta página damos algunas interesantes vistas respecto á la institución de la Cruz Roja que existe actualmente en Valparaíso.

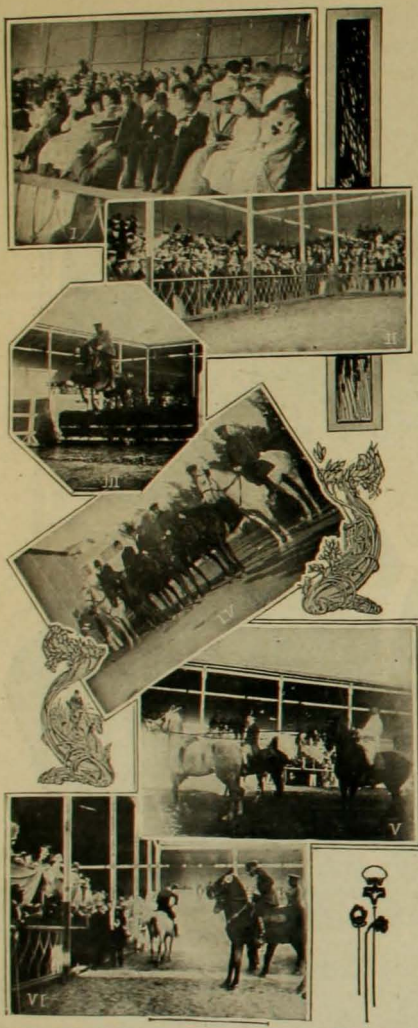
Organizada bajo el patrocinio y con el concurso de algunos espíritus filantrópicos, ella está llamada á proporcionar beneficios incalculables. Como puede juzgarse por nuestras fotografías la Cruz Roja de Valparaíso cuenta con todos los elementos necesarios para que su acción corresponda en el éxito á los altruistas fines que han inspirado su fundación.

Muy digna de alabanza es esa institución y ojalá que ella estimulara pronto en nuestra capital y otras ciudades el establecimiento de otras análogas. La necesidad de instituir servicios de esta naturaleza se hace sentir en nuestra capital con gran intensidad. ¿Cuántas veces no se nos ofrece el triste y doloroso espectáculo de ver en las calles de la ciudad á alguna desgraciada víctima de un accidente que sufre todas las desastrosas consecuencias de la falta de un servicio completo de esta especie?

Los heridos que sufren alguno de estos percances tienen que esperar generalmente en nuestra ciudad largas horas la llegada del carro de la ambulancia, el cual en la mayoría de los casos está ocupado ó descompuesto y en caso contrario llega al lugar del suceso con un atraso que casi nos atreveríamos á calificar de heróico. Aún supuesto el caso de que todos estos obstáculos quedaran obviados preciso es confesar que esos carros no son el medio más adecuado para conducir heridos. Ellos le proporcionan á los desgraciados, martirios infinitos, sobre todo en el tránsito de las mal pavimentadas calles de Santiago.

Por esto felicitamos á los directores de la Cruz Roja de Valparaíso del buen pie en que manifiesta estar ese servicio, otro signo más de la gran cultura que hoy reina en ese puerto.

CONCURSO HIPICO



El Domingo último se verificó en la Quinta Normal un concurso hípico organizado por el Santiago Paperchase Club á beneficio de la Liga Contra la Tuberculosis.

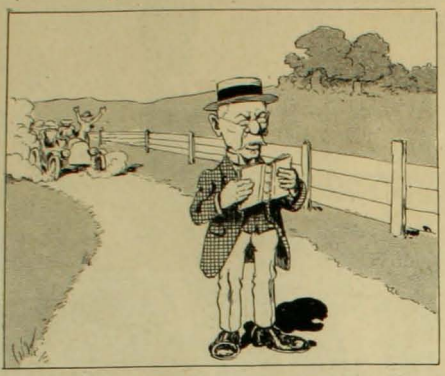
Aparte del nobilísimo fin que inspiró esa fiesta es digna de toda admiración y aplauso la forma correcta y lucidísima en que se desarrolló. La sociedad de Santiago correspondiendo á los sentimientos de generosidad que la caracterizan acudió allí puede decirse casi toda entera, estimulando con sus entusiastas aplausos á los competidores que se presentaron á la palestra. En suma la fiesta resultó bajo todos conceptos muy hermosa.

---

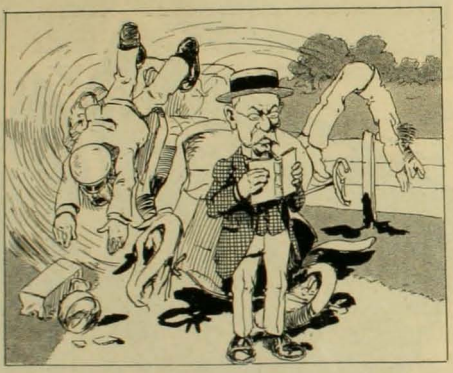
1 y 2. Espectadores presenciando las diferentes pruebas del concurso.
3. Uno de los competidores al dar el salto del agua.
4. Competidores que obtuvieron los más altos premios.
5. La novedad del día. El "Polo Tendema Race". El jinete tiene que dirigir su caballo como si fuera enganchado á un coche y con él salvar los obstáculos.
6. El jurado entregando los premios á los campeones.

EL AUTOMOVIL Y EL JUEZ LETRADO Y LA LEY ORGANICA DE TRIBUNALES

Historieta en tres cuadros dedicada á don Alvaro Lamas



1.—¡¡Cuidadooooo!! ¡Guarda con el automóvil!

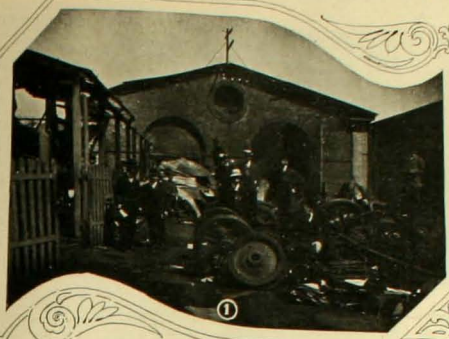


1. ¡.....!

3. *El chauffeur.*—Dígame, señor, ¿cómo es que en lugar de saltar usted lejos ha saltado mi automóvil!

—Soy el juez de letras del departamento; y usted no debe ignorar que los jueces son inamovibles.

INCENDIO EN CONCEPCION



HACE pocos días, los telegramas del sur nos comunicaron la noticia de haberse producido en Concepción un incendio de regulares proporciones en la Maestranza de los Ferrocarriles del Estado.

El juego tuvo su origen en la oficina del ingeniero de la Maestranza propagándose luego por las oficinas del jefe y empleados y por el taller de modelería que quedó destruído completamente. Después de dos horas de activo trabajo se logró dominar el fuego, no sin que antes este ocasionara bastantes pérdidas. Actualmente se instruye un sumario para averiguar al culpable del incendio. Las pérdidas se estiman en 40,000 pesos á los menos.

1. Sección de tornería.—2. Oficinas incendiadas frente á la estación.—3. Interiores incendiados.

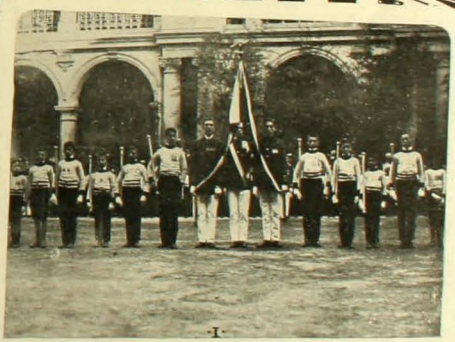
EN EL INSTITUTO DE HUMANIDADES

EL Sábado de la semana anterior se llevó á efecto en el Instituto de Humanidades, situado en la Alameda de las Delicias, una hermosísima fiesta destinada á verificar la distribución de los premios del año.

Diversos números dieron á ella especial realce caractizándose entre todos ellos la revista de gimnasia que resultó verdaderamente espléndida.

Con corrección admirable, destreza agilidad y pureza en los movimientos los numerosos alumnos que tomaron parte en ella ejecutaron diversos ejercicios y evoluciones.

En toda la concurrencia compuesta por numerosas familias de nuestra capital, el acto dejó la más agradable impresión. La fiesta terminó más ó menos á las 6 de la tarde.



1. Alumnos premiados.—2. Asistentes presenciando los ejercicios.—3. Grupo de alumnos con su banda de músicos

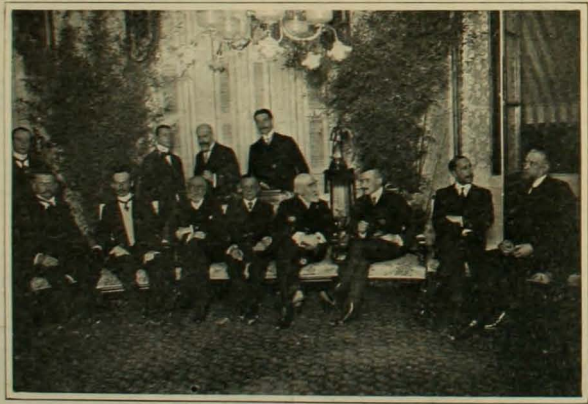
FIESTAS ITALIANAS

S. M. el rey de Italia Víctor Manuel III

S. M. la reina Elena

EL Miércoles de esta semana celebró la colonia italiana el natalicio de S. M. el rey Victor Manuel III. Propiamente la fecha elegida por los italianos como día cívico es el 20 de Septiembre: por esto las fiestas del Miércoles revistieron más bien carácter oficial. Puede decirse que se concretaron á la recepción efectuada en la representación de Italia.

Todas las legaciones extranjeras acreditadas en Santiago y los edificios públicos izaron banderas en señal de cortesía. El Excmo. señor ministro de Italia recibió las visitas del ministro de Relaciones Exteriores, del edecán de S. E. y de todos sus colegas del Cuerpo Diplomático, acompañados de sus secretarios y oficiales de legación. Acudieron también á la Legación, delegaciones de las diversas sociedades italianas, los más prestigiosos miembros de la colonia y muy distinguidas personalidades de nuestro mundo político y social, que se encuentran ligadas por la simpatía y por la amistad con el distinguido representante italiano.

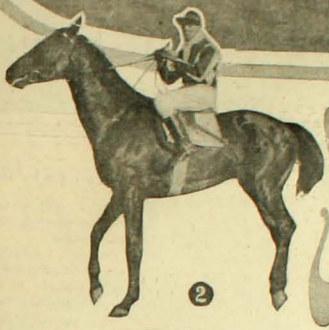


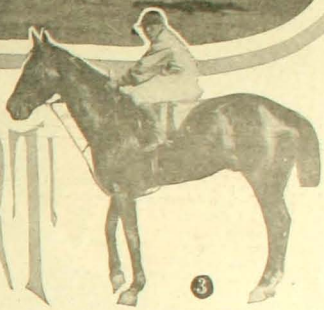
Recepción en la Legación italiana

Aún cuando el carácter de las fiestas fué exclusivamente oficial, las variadas manifestaciones de los italianos residentes se desprendieron de su aspecto ceremonioso para tomar ese aire de amable cordialidad que comunica el entusiasmo.

El italiano es, por naturaleza, expansivo y alegre: todas sus reuniones son animadas y cuando el motivo que los congrega es de aquellos que impresionan las fibras patrióticas, la animación se transforma en entusiasmo delirante.

SPORT





DADO el reducido espacio de que se dispone en esta página, solo nos concretaremos á dar una suscinta relación de la clásica del día.

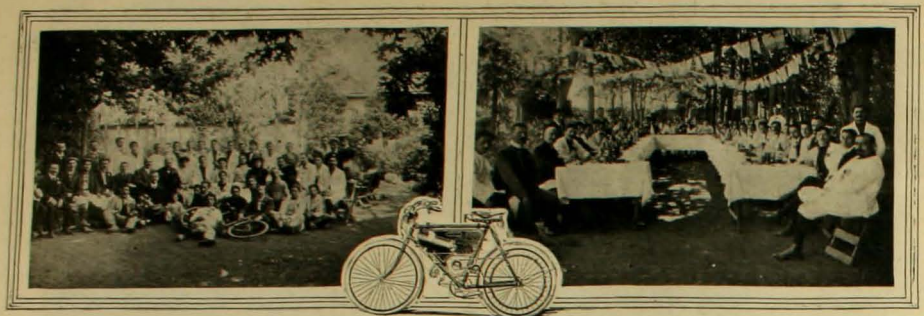
Alcázar, el crack del Corral Subercaseaux cerró gran favorito.

Dada la partida, Jougleur tomó la punta seguido á medio cuerpo de Lado, á diez metros de distancia Alcázar y última Lina.

Frente al poste de los 800 metros apuró Alcázar, imitándole Espectro. Al pisar la recta Espectro tomó resueltamente el mando y llegó á la meta en gran estilo en 2'35", record de los 2.400 metros.

1. Llegada de la tercera carrera: 1.o Amor.—2. Espectro, ganador de la clásica.—3. Abyar, ganador de la quinta carrera.—4. En las tribunas.—5. En el Paddock.—6. Llegada de la clásica: 1.o Espectro.—7. Llegada de la quinta carrera: 1.o Abyar.—8. Llegada de la segunda carrera: 1.o Miltman.

ANIVERSARIO DEL CLUB CONDOR



EL Domingo pasado celebró su aniversario este club compuesto por un núcleo de entusiastas jóvenes que practican el bello sport del ciclismo. En su ya larga vida y con la constancia de sus socios ha podido colocarse á la cabeza de las demás instituciones por las grandes excursiones que ha llevado á efecto como por los numerosos campeones que hay en sus filas que han podido mantener triunfante los colores de su club cada vez que la ocasión se ha presentado. Por esto en los programas con que celebra sus aniversarios figuran en primer término carreras de resistencias para poner á prueba el progreso que ha alcanzado cada socio.

En la carrera de 50 kilómetros que tuvo lugar en la mañana del mismo día en el Parque Cousiño tomaron parte los mejores competidores, dando en ella el record del tiempo.

Después de terminado el programa de sport, los socios é invitados se dirigieron á una hermosa quinta de los alrededores de Santiago donde se sirvió un magnífico banquete, durante el cual reinó el más amplio espíritu de compañerismo y la más franca cordialidad.

MATRIMONIO

Ha tenido lugar últimamente en Bruselas el matrimonio de la distinguida señorita chilena, Rosa E. Sotomayor Zavalla con el señor Paul Kervyn de Meerendré

SOBRE EL ABISMO

SI cada persona que viaja en una nave se hiciera reflecciones de todos los peligros que lo rodean, de lo inestable de su existencia, quizás pasarían momentos muy amargos en espera del término del viaje.

El conocido escritor español Eduardo Zamacois tiene una novela con el nombre que encabeza estas líneas, en la que, descartando los caracteres naturalistas en lo que se asemeja mucho á pornografía, hace de la travesía de un barco desde las costas españolas hasta las de Francia un hermoso símbolo de la humana existencia.

¡Sobre el abismo! Allí donde el pie es movible y donde las olas saltan á cubierta con risotadas de muerte se hace más visible lo poco que cuesta pasar de esta á la otra vida insondable. Bien es cierto que también los que vivimos en tierra firme estamos sujetos á las mismas incertidumbres de aquellos que marchan sobre las olas.

¿Quién nos puede decir que mañana ríamos, lloremos ó nos muramos? ¿Quién puede aventurar que dentro de un minuto más se puede contar siquiera en el mundo de los vivos? La muerte nos acecha tras de cada uno de nuestros movimientos.

Nuestros lectores pueden ver en el grabado adjunto al hermoso velero "Atchiappacasse Unrricane" combatido por una furiosa tempestad en alta mar.

Quieren nuestros lectores saber la suerte de este hermoso bajel?

Yo también lo desearía en el alma.

Excmo. señor don Miguel de Beistegui

Diplomático sereno
y de ideas muy felices;
noble, espiritual, ameno
y de muy buenas narices.

El chiquillo Tintorero

TENÍA once años y un deseo obsidiante. Había leído yo por ahí la historia de un niño que, cuando apenas era un tierno y delicado capullo de hombre, se las valía él solo para la lucha por la vida, librando los hombros de su familia de una pequeña carga. Sin duda mi anhelo no era tan amplio; pero tenía sus dibujos. Yo quería costearme por mi propio esfuerzo un traje bonito y un reloj de verdad que anduviera solo veinticuatro horas por lo menos. Así engalanado, un día de fiesta de mucho sol, de mucha alegría, escogido al efecto, me aparecería ante el autor de mis días á darle la bella sorpresa, á arrancarle un elogio talvez, y seguramente á disiparle alguna tristeza negra en medio de sus hondas pesadumbres. Me había forjado planes y mi alcancía de latón ofrecía un pequeño capital, de fijo muy modesto á juzgar por la facilidad mortificante con que las mondeas bailaban en su angosto seno. Faltaba solamente el tema industrial.

La inspiración me vino una vez de arriba, de allí de donde siempre nos viene la luz. Por esos días alegres y diáfanos del mes de Septiembre un joven vecino distraía gentilmente sus ocios de tarde, elevando al amor de las brisas rápidas una gran bola de cholera roja explendidamente ataviada y provista con lujo de los elementos ofensivos y defensivos que requieren las bolas que se encumbran. La aparición de aquella maravilla provocó entre los muchachos un entusiasmo loco y desde el medio día hasta el anochecer esos alrededores se vieron poblados de una multitud delirante empeñada en el inocente juego de las comisiones. Y como el coloso de choleta con la fuerza de sus armas hacía estragos entre sus pequeños enemigos alados, despidiéndolos con desgaires majestuosos á la libertad de los cielos, se consumía por aquella muchedumbre belicosa una gran cantidad de volantines.

Ví con claridad un negocio expléndido y asociándome á Ramón, un activo peneca de mi edad, establecí una fábrica de aquel artículo, procurando imprimir á nuestros productos cierta singular expresión artística que los hacían sobresalir y predominar sobre los vulgares artefactos del comercio menudo y rutinario. Triunfamos fácilmente durante una hermosa quincena de actividad, con un éxito halagüeño y ya veía ya cercano, el día de grandes y propicias soluciones, cuando ¡vive Dios! una tarde inolvidable, un volantín de los nuestros, una especie de la más cuidada factura, en el juego de la guerra, venció á la bola después de mil porfiados ataques, entregándola libre y descompuesta á la voracidad del viento. La pobre fué á caer muy lejos y pereció en medio de una loca y enfurecida rapacidad de chiquillos.

Luego el vecino no insistió en ofrecernos la gloria de un astro de choleta en las alturas y la fábrica hubo de suspender sus labores.

La fría impresión de aquel desastre imprevisto hizo emigrar las primeras golondrinas de mis nidos de esperanzas. El socio se consoló fácilmente jugando á las bolitas; pero yo permanecí durante muchos días triste, desconsolado, taciturno, como si algó sólido se hubiera quebrado en el fondo de mi espíritu.

En vano aguardé, cogido á un harapo de ilusiones que apareciera de nuevo la bola roja, en vano la fantasía de los sueños me la anunció nueva, radiante y festiva, constelando con su corte abigarrada é inquieta los espacios azules y serenos... ¡En vano!... Ella no volvería más!

Y fué inútil buscar en el ancho recinto, en aquel enorme escenario de la pasada fiesta, el tropel de muchedumbre infantil, juguetona y vibrante, que allí se ajitó durante algunas semanas de primavera y de flores. Los niños habían volado á otros confines; arriba persistía la serenidad azul, envuelta en su quietud indiferente, y abajo, el gran palenque de lucha y de gloria, volvía á la severa paz de su silencio, á la gran melancolía de los campos desiertos.

Quedé tristemente desorientado; pero siempre bajo el imperio de aquel anhelo obsediante, siempre bajo la sugestión de aquel traje y de aquel reloj con cuerda para veinticuatro horas.

—Sin embargo, por una vaga modalidad infantil, tenía empeño en considerarme un vencido en rodearme de inquietudes y en servirme íntimamente las amarguras de mi fracaso para sentirlas y paladearlas con la voluptuosidad de los tristes. Quería acentuar mis angustias á fin de refinar mi resignación doliente. Así, fuera de los estudios, me iba á buscar la soledad de las arboledas sombrías y esos sitios misteriosos de las viejas quintas, donde se guardan vestigios del pasado que sugieren añoranzas é impresiones, fáciles inspiradoras de ensueños y fantasías.

Por allá, en el fondo de nuestros dominios, rompiendo la uniformidad agreste y monótona de los campos de labor, existía un recinto plantado, cuyo árboles de más de medio siglo guardaban los rastros inseguros de una antigua vivienda abandonada. Un nido existió allí de pobres inquilinos cuyas generaciones habían volado lejos dispersadas por las duras borrascas de la vida.

Quedaba de ellos, como un gran monumento de follaje, animado todos los años por los besos de la luz y del calor, aquel cuadro de vejetación rústica, obra paciente del esfuerzo y del cariño que los unió á la tierra. Allí se reunía de todo: frutales, romeros, cedrones, naranjas y otras plantas, confundidas entre sí, apretadas como en un tierno abrazo, y dejándose acariciar por los blandos perfumes de los juncos, azucenas y margaritas, de cuyas viejas papas surgían todos los años tallos nuevos y flores nuevas.

Sobre aquel conjunto flotaba un ambiente de paz y de recuerdo y hasta las brisas parecían despertar en los boscajes ecos místicos y extraños balbuceos, como si las almas de los que vivieron fueran á veces á repetir allí los himnos olvidados de sus amores y de sus ensueños.

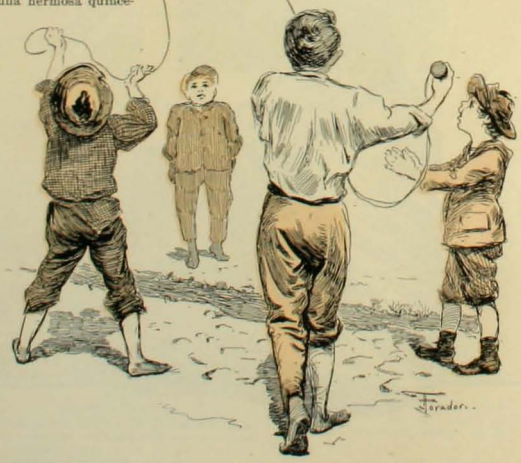
Por esos puntos al rededor de los tapiales, prendían la malva loca, la cicuta, la hortaliza y el palqui toda una vegetación indígena que se condensaba en una larga, ancha y sinuosa línea de una uniformidad verde.

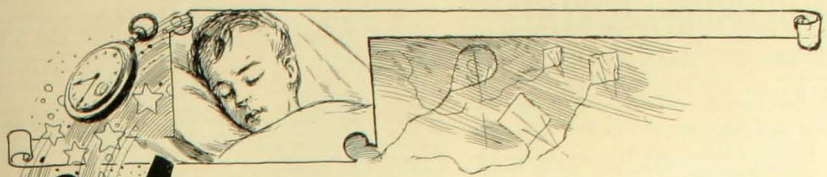
Las matas de palqui se cubren en verano de un frutito pequeño, largurucho, una especie de brevilla del porte de un grano de trigo, negra y reluciente. Al exprimirla un día, me manché los dedos con algunas gotas de un líquido azul obscuro.

José Tomás, chiquitín de un inquilino, que me había seguido runruneándome historias pastoriles, me advirtió:

—Tiene qui atracále con jabón bruto, patroncito, por que ese sumito é la breva é palqui es manchoso como diablo. Mi taitita con eso hace tinpa escribir.

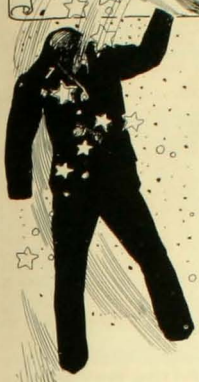
Fué una revelación que me hizo pensar con detenimiento. Sí, po-





siblemente, existía allí la base para un negocio seguro, menos deleznable, sin duda, que el de los famosos volantines.

Esa noche mi espíritu produjo destellos deslumbrantes, dejé organizado todo el plan de mi nueva empresa y, antes de rendirme á la blanca paz del sueño, había concluído de edificar el más bello castillo de ilusiones que surgió jamás de mente humana, un palacio maravilloso de bronces y cristales, con una cúpula de oro sobre la cual iban á danzar todos los reflejos de todas las luces, de todos los soles, de todos los mundos.



Al día siguiente, de madrugada, José Tomás me reunía un personal escogido para la recolección del fruto. Eran cuatro chiquitines frescos, coloraditos que saltaban con viveza de ratones y que me miraban con muchísimo respeto. Les dí instrucciones bajo un árbol, en medio de una alada fiesta de trinos y gorjeos, y los lancé á la vida laboriosa y fecunda. Al correr con sus canastos, de aquí allá, picoteando en los arbustos, semejaban una pequeña bandada de pollos nuevos buscando su granito entre la yerba.

A veces sus cuerpecillos de insectos se perdían bajo el tupido ramaje y al verlos luego asomar sus caritas animadas y sucias con sus ojillos de mariposa, se me figuraban extraños séres, nacidos allí, hijos de los arbustos, retozando en su elemento.

Y pasaba entre ellos, vijilándolos y sintiendo la sensación de que todo ese extremecimiento de vida que circulaba á lo largo de la verde muralla vegetativa, conmoviéndola y ajitándola, nacía de mí, de una facultad creadora que se revelaba y de cuyo impulso triunfante iba á nacer la gloria de mis destinos.

Me sentía industrial, empresario feliz, dirigiendo mis primeros y gloriosos esfuerzos á la conquista del porvenir y de la gloria.

Algunos días después reunía en mi laboratorio varias docenas de tinteros llenos de un licor negrísimo que se fijaba en el papel con líneas inalterables.

Conmovido ante el entusiasmo y actividad de mis ratones los interesé en mis negocios, solucionando, en parte, el delicado problema social relativo á las buenas y equitativas relaciones entre el capital y el trabajo. Y los ascendí á medida que los giros de la empresa lo requerían.

Así, de simples recolectores pasaron á ser operarios de manufactura, comisarios para la compra de envases y luego agentes comerciales investidos de facultades para toda clase de transacciones en los despachos y baratillos.

Ellos vulgarizaron el artículo elaborado, ellos lo hicieron admitir en el comercio y ellos consiguieron que triunfara sobre el similar exótico.

Era ya feliz. Al realizar un arqueo de caja, pude contar en moneda divisionaria la respetable suma de veintiun pesos ochenta centavos. Otro tanto y mi sueño se realizaría. Yo obtendría entonces mi ternito á la moda, un elegante sombrero y mi reloj, dorado ó nó, con cuerda para veinticuatro horas, por lo menos.

Más de pronto José Tomás me anunció un suceso no previsto: la materia prima, la brevilla se había agotado en los dominios. Era un desastre que llegaba cuando ya mis vuelos soñadores tendían majestuosamente hacia la altura.

—¿Qué hacer?—pensé, y ya sentía la sombra de los desalientos caer sobre mi alma como una nube de borrasca, cuando el "contre-maitre" me advirtió que el frutito de la zarzamora podía reemplazar brillantemente á la brevilla.

—Pinta tamién.—me dijo;—lo malo es que á los chiquillos les gusta y se la comen.

—Diles que nó,—le observé.—Fíjate que hay pedidos.

—Güeno,—me respondió, y con severas exhortaciones obtuvo que el personal se abtuviera de la golosina.

El nuevo elemento de fabricación ofrecía mejores rendimientos y así pude servir á la demanda del mercado y guardar una preciosa reserva en un desairado barrilito.

Así las cosas, un buen día apareció José Tomás, azorado, denunciando en su fisonomía las líneas de un abatimiento conmovedor.

—¿Qué hay?—le pregunté lleno de alarmas.

—¿Sabe, iñor,—me contestó.—Acabo é pasar por onde on Luis, el del despacho é la pata, y me retó.

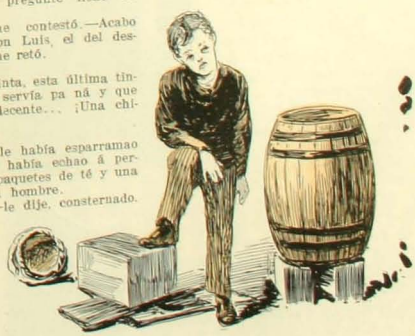
—¿Por qué?

—Me ijo que la tinta, esta última tinta que le llevé, no servía pa nã y que era una chicha indecente... ¡Una chicha! fíjese patrón.

—¿Cómo?

—Me ijo que si le había esparramao cuasi toa y que li había echao á perder un montón de paquetes de té y una ocena de medias di hombre.

—No puede ser,—le dije, consternado.



—Sí; es así,—me recalcó el muchacho con dolorosa certidumbre.—Yo mesmito vi los frascos y toitos se habían estapao solos. La tinta saltó, se rebalsó iñor, igual cuando estapan chinchiví. En dey on Lucho me ijo:

—Mira vos, anda y dile al jovencito que se fije en lo que hace y qui agraezca qui estoy di güenas, que si nó me había ido derechito á acusálo á su papá.

Me quedé atónito, aplastado, como si se hubiera derrumbado la casa sobre mí.

—¿Pero cómo ha podido ocurrir eso?—murmuré al fin...—Vamos á ver.

Fuimos al depósito. A primera vista, al exterior nada se revelaba; pero aplicando el oído al barril, pude percibir, adentro, al fondo, un rumorcillo vago, un constante bullir de algo en hervor.

El caso se me revelaba. El caldo hecho con el jugo dulce de la mora había fermentado!... ¡Debía fermentar irremisiblemente!

En resúmen había fracasado nuevamente en mis negocios. Otro siniestro más duro, más cruel venía otra vez á abatir mis esperanzas en flor. Ya no obtendría yo, ni nunca, ni jamás, aquel terrible de mis anhelos, ni el reloj, ni nada!...

Mis pesares se hacían más amargos, más profundos al pensar en los pobres chiquitines, los operarios de la fábrica muerta, á quienes alcanzaba el azote de mi desgracia. Tampoco ganarían ellos su querido jornal, sus cinco, seis y hasta siete centavos al día.

Durante muchas mañanas los encontré á todos, acurrucaditos cerca de la puerta de mi cuarto mirándome con sus ojos de grillo, interrogándome con el mudo lenguaje de su desconsuelo, esperando órdenes que no podía formular.

Largas horas de íntima tristeza he permanecido contemplando el pequeño caudal que nunca aumentaría, mientras tanto, la tinta, el caldo inquieto, persistía en el barril, murmurando levemente con espíritu burlón, la sonata misteriosa de su fermento y haciendo espumas y burbujas.

Sufrí la caída rápida y violenta de mi castillo en medio de una desolación sombría, atribuyendo los siniestros de mi vida al desamparo de mi niñez, á una soledad casi orfelina que me entregaba sin rumbo á las aventuras del destino y á las incertidumbres de la inexperiencia.

Y en las noches, en los sueños ajitados, sentía rodar lágrimas que me parecían negras, larguruchas, como unas gotas de tinta que iban á escribir sobre la almohada acusaciones inflexibles y formidables anatemas.

ROBERTO ALARCON LOBOS

TRAPOS

LOS artistas delineadores de sombreros han triunfado más que de costumbre. Los estilos son suficientemente diversos para sentar bien á los diferentes tipos de mujeres y son de igual originalidad tanto el coqueto sombrero de la mañana como el de más vestir y de mayor pretensión. Una de las características generales en la actual moda de sombreros es la corona alta y el adorno siguiendo el ejemplo. Este á veces se extiende muchas pulgadas más allá del sombrero, supliendo la vista lo que no alcanza en estatura su poseedora. La Barrette seguirá suprimida y todos los sombreros descansan bien en la cabeza, siendo sostenido por la buena disposición de los cabellos. Estos tienen que lucirse ampulosamente y estar en evidencia. Si esta masa de cabellos es ó nó natural, es de poca ó ninguna importancia, la cuestión es no dejar huecos al sombrero ni delante ni en los lados ni atrás.

Definir cuál forma tiene la supremacía es imposible. Los sombreros muy bajos sientan á muchas, los pequeños también, casi puede sostenerse que la forma del traje es la que impone el estilo que debe adoptarse al sombrero.

Un traje Imperio muy ceñido y muy envolvente reclama voluminoso sombrero y si la dama no lleva écharpe sobre los hombros puede el sombrero llevar largas bridas de tul envolviendo el cuello y tomándolas á modo de écharpe.

Al traje Directorio le va muy bien un sombrero Postillón de copa muy alta y alas poco exajeradas, para el estilo talleur la elección del sombrero debe responder al estilo del jaquet, levita ó paletocito americano. Cuando la forma del abrigo es muy flotante las alas grandes del sombrero caen muy bien. Con el traje trotter son de exquisita armonía los gorros tocas muy anchos de copa y de doble vuelta, también siguen para ese traje los jipi-japa con écharpe de gasa Chambery ó crespón de China en fondo blanco con pintados lirios morados ó preciosas rosas Francia entre guirnaldas verdes; así combinado un sombrero para una cara joven y espiritual es de un efecto visual por demás sugestivo.

Para los diferentes modelos que se confeccionan hoy, todo lo sutil es elegante y es de moda, sólo es necesario que la sombrerera tenga habilidad artística para hacer ora un hermoso chou ó un nudo Luis XV de chic parisiense.

Jamás hubo tal despliegue de hermosísimas plumas y de tantas clases. Las plumas sauces son más largas y más lindas que nunca y realizan el adorno más exquisito para los sombreros de mucho vestir. Un sombrero con dos plumas de rica clase y un enorme aigrette bien remontado al lado derecho es de lo más aristocrático, mucho más si es todo negro y en horma de clín extra fina. Con un traje rosa cielo ó lila sonrosado ú otro matiz un sombrero sobrio hace hermoso contraste.

Se usa también en conexión con cintas, flores, tul, pompones, aigrettes, algunas fantasías hechas de plumas sin rizar desvardadas. Los marabou tienen también, como siempre, su predilección y son especialmente bonitos cuando del aigrette viene un pongón de colas de ave del paraíso. Alas y púas también se evidencian en las toilettes sencillas.

Los matices favoritos son cereza, en varios tonos, verde Imperio, rosa coral, azul danés, habano tostado y los indescriptibles tintes del pescuezo del pato llamado por este nombre. Por lo tanto, hay azul de pescuezo de pato y carmelita de pescuezo de pato; todos esos colores son muy lindos y con un lustre peculiar. Otro juego de preciosísimos matices se llama *faisán dorado*. Estos incluyen los amarillos y rojos.

Entre la flora de verano se ven las más exquisitas, entre ellas lilas *wistaria*, no-me-olvides, lirios de lago, orquídeas, violetas, rosas, junquillos, cardos, jeranios, margaritas y yerbas y follajes.

Todas estas fantasías poéticas se combinan ó unas con otras ó en unión con plumas.

Las cintas juegan un importante papel en los sombreros del verano, existe mucha diversidad en los matices y en colorido y tejido.

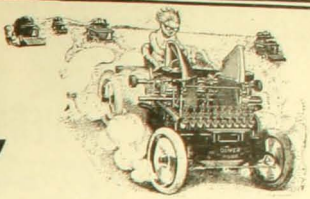
Los alfileres para los sombreros se eligen hoy de modo que estén

DA GUSTO

VER REIR Á UNA NIÑA CON
DIENTES BONITOS
PARA CONSERVAR LOS DIENTES
SIEMPRE SANOS Y BRILLANTES NADA SUPERA Á LA PASTA

"ESMALTINA"

"Oliver", Modelo N.º 5



La primera en lijereza
La primera en solidez y
La primera en la estimación
de los dactilógrafos

Pídanse Catálogos á los Unicos Agentes:

WILLIAMSON, BALFOUR & Co.

Bandera esq. Catedral

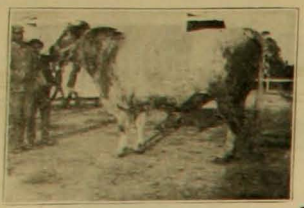
LOS CORSEES DE LA

"COLMENA"

Producen y conservan la figura correcta y elegante que exije la ULTIMA MODA, MODELOS RESERVADOS EN LA SECCION MEDIDA

PARIS: RUE LAFAYETT - SANTIAGO: HUÉRFANOS 1020, CASI FRENTE Á PRÁ VALPARAISO: CALLE CONDELL

Unicos Importadores para Chile: LUIS MOUTIER y Co., Santiago



EL CRIADERO DE "LA PEÑA"

En la Hacienda del mismo nombre, situada al norte de La Calera, estación "Artificio".—Departamento de Quillota. OFRECE EN VENTA:

TOROS

Durham Shorthorn puros en estado de servicio, de High Class Pedigree.

TOROS

Durham Shorthorn finos por mestización, desde 1½ hasta 2½ años, como los soliciten.

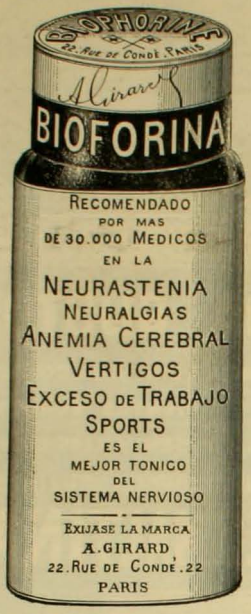
CARNEROS

Southdown puros, que proceden de nuevas mestizaciones.

CARNEROS

Southdown, finos por mestización con base Shropshiredown, aptos para el servicio de MARZO PRÓXIMO.

Para comprar productos ó visitar el Criadero, dirigirse al administrador de la Hacienda "LA PEÑA"—La Calera. Oficina en Santiago: Oficina EDWARDS, Huérfanos 1066



De venta en todas las Droguerias y Boticas.

CASA FRANCESA

Estado-Huérfanos-Pasaje Matte

::PARA HOMBRES::

TERNOS franela tennis.	$ 65.00
TERNOS brin hilo rayado.	$ 45.00
VESTONES ALPACA negro ó de color desde..	$ 12.50
VESTONES BRIN blanco ó de color.	$ 7.50
CHALECOS piqué blanco ó de fantasía.	$ 7.50
PANTALONES brin.	$ 11.00
PANTALONES franela blanca.	$ 21.00

Sombreros
Camisas
Calzado

::PARA JOVENES::

TERNOS casimir inglés..	$ 38.00
TERNOS franela.	$ 54.00
TERNOS tennis especial	$ 61.00
TERNOS brin rayado.....	$ 27.00
VESTONES ALPACA negro ó de color.....	$ 12.50
VESTONES de brin....	$ 6.00
CHALECOS fantasía.	$ 7.50
PANTALONES brin blanco ó de fantasía...	$ 10.00

TRAJES BRIN PARA NIÑOS

DESDE

$ 7.75

de acuerdo con el adorno de él. A veces es parte del adorno y están permanentemente en el centro de algún lazo ó roseta.

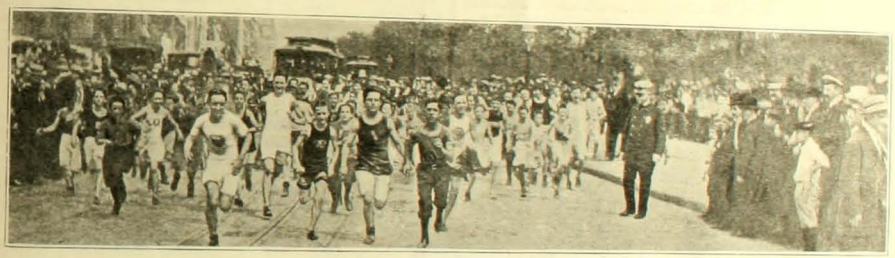
Las grandes cabezas de camafeo y las muy bonitas imitaciones de rubí ó paisajes pastoriles rodeados de brillantitos, son de hermoso efecto; pero algunas tienen demasiados relumbrones y esas hay que evitarlas.

Las pajas que más se evidencian por el momento son las de milán, arroz, toscana, viruta cáñamo y trenzas de fantasía; con estas pajas se hacen todos los estilos de sombreros.

Hoy tienen un precioso sombrero firmado por Félix; también es muy distinguido el sombrero de la dama que viste traje de crépe de China con cintura remontada y túnica griega, lo que acaso haga más original este traje es el color faisán en contraste con guirnalda de arabescos en color negro. Camisolín de punto negro de malla muy ceñido.

Sombrero negro de finísima paja de arroz orlada la copa con boa de pluma y atrás seis ó siete rizadas plumas Duquesa.

ROSA HOCHSTETTER



El campeón Hayes vencedor de la carrera Maratón en los juegos olímpicos de Londres enseñando á numerosos discípulos que ha conquistado con su triunfo á su vuelta de Nueva York, la manera de hacer carreras de largo aliento.

PIANOS

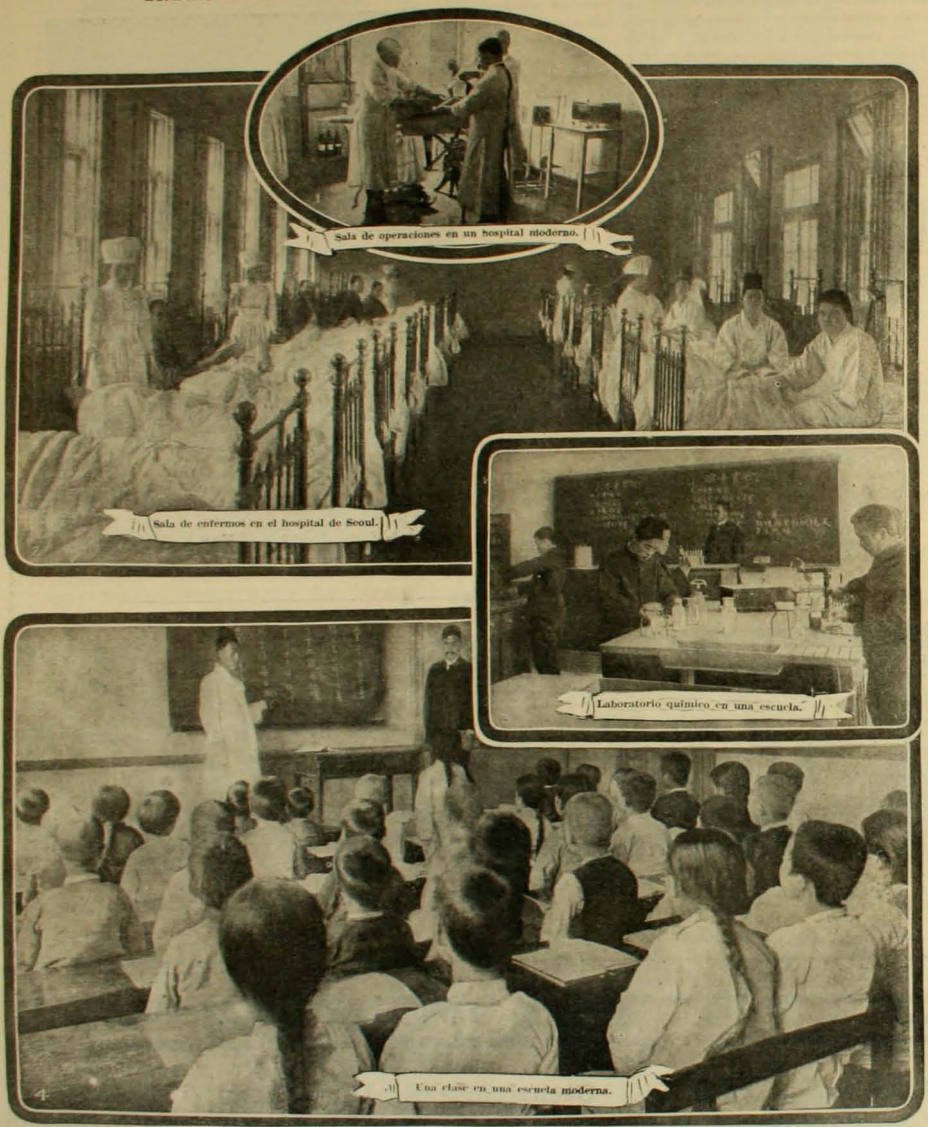
Steinway & Sons - C. Bechstein - R. Ibach Sohn - C. Rönisch
Schiedmayer & Söhne - Gebr. Perzina - E. Rubinstein - J. Pfeiffer.

UNIVERSALMENTE APRECIADOS POR SU EXCELENTE VOZ Y GRAN DURACION ✠ EXISTENCIA PERMANENTE DE 250 PIANOS A LA VISTA EN NUESTROS ALMACENES EN VALPARAISO, SANTIAGO Y CONCEPCIÓN

C. KIRSINGER & Co.

El mejor tocador automático de piano; "LA FONOLA" "LA CONTINENTAL", Máquina de Escribir, de escritura realmente visible

INFLUENCIA COLONIZADORA DEL JAPON EN KOREA



Sala de operaciones en un hospital moderno.

Sala de enfermos en el hospital de Seoul.

Laboratorio químico en una escuela.

Una clase en una escuela moderna.

DESPUES de haber hecho sentir su acción en el campo de la guerra, el imperio del Sol Levante se propone extender sus influencias en el continente asiático por medio del desarrollo de una hábil política civilizadora entre las masas de habitantes de las atrasadas monarquías que le circundan.

Donde primero ha puesto en práctica este sistema disimulado de conquista ha sido en Korea. Para esto se ha valido de la alta influencia y prestigio que en Seoul ha logrado adquirir su representante en ese país el marques de Ito. Bajo el patrocinio de este personaje se han fundado en la capital coreana hospitales, escuelas y otras instituciones semejantes montadas á la usanza europea y dotadas de los adelantos últimos que sobre la materia existen. Estos servicios públicos establecidos bajo la influencia é inspección nipona contrastan notablemente con los que se hacían en los establecimientos antiguos deficientes en extremo y hasta aún perjudiciales bajo muchos aspectos.

Necesariamente esta actitud del Japón le ha valido inmensas simpatías en toda Korea, las que empiezan á manifestarse en muchas formas. Bastaría aducir en prueba de ello un decreto imperial en virtud del que se ordena reemplazar en las escuelas públicas el viejo sistema de la enseñanza de Confucio por los nuevos métodos pedagógicos adaptados por los nipones en sus escuelas. Las primeras noticias de estos resultados acaban de llegar al continente europeo y con ellas, como es natural, ha vuelto al tapete de la actualidad la decantada cuestión del peligro amarillo.

X.

FRASER y Ca.

Sucesores de Juan Lumsden

◇ ◇ ◇ VALPARAISO ◇ ◇ ◇

INSTALACIONES DE ACETILENO ◎ LA LUZ IDEAL PARA EL CAMPO

Se hacen instalaciones en casas particulares, edificios públicos y poblaciones

Aparatos funcionando en nuestro mismo almacén

FRASER Y CA.

CALLE O'HIGGINS — Casilla 33-B

PARFUM ULTRA PERSISTANT

La Corrida

PARFUM
POUDRE
LOTION
SAVON

18, PLACE VENDÔME
PARIS

ED. PINAUD

ATKINSON'S
EAU DE COLOGNE
"GRAND PRIX, PARIS 1900"
ABSOLUTAMENTE LA MEJOR
Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica WHITE ROSE

SE OBTIENE UN **HERMOSO PECHO**
por medio de las "PILULES ORIENTALES" las únicas que en 2 meses desarrollan y endurecen á los senos, hacen desaparecer las salidas huesosas de los hombros y dan al Busto una gracioso lozanía. Aprobadas por las eminencias medicas, son benéficas para la salud y convienen á los más delicados temperamentos. Tratamiento facil. Resultado duradero.
Precio del frasco con instrucciones en Paris, fr. 6,35
J. RATIÉ, pharmacien, 5, Passage Verdeau, Paris.
En Santiago, MAX MENGIN Y Cª. — En Valparaiso, DAUBE Y Cª.
Cada frasco debe tener el sello francés del "Union des Fabricants"

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la **KOLA GRANULADA MONAVON**

3 Premios Mayores 2 Diplomas de Honor — 10 Medallas de Oro 2 Medallas de Plata

TONICOS RECONSTITUYENTES

PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS DIGESTION

Venta al por mayor: VACHERON, Farmacéutico en LYON (Francia)
En todas las Farmacias

Desde 1840 — PUREZA del CUTIS — Paris

LA LECHE ANTEFÉLICA ó CANDÈS
pura ó con agua, dispa
PECAS, LENTEJAS
TEZ ASOLEADA
ARRUGAS PRECOCES
SARPULLIDOS

Conserva el Cutis limpio

Casa CANDÈS — 16, Bd St Denis

Revolvers Galand
Escopetas
Carabinas Galand
Armas de alta precisión
GRAN PREMIO Expos. Univ. de LIÉGE 1905
Hállanse en casa de todos armeros
Pedir la Guia-Tarifa
GALAND
Armero-Fabricante, *PARIS*

Se venden

Planchas Fotograficas

de Grandes tamaños. marca Hammer de Estados Unidos, á precios sumamente bajos

Num. 666 CALLE DE TEATINOS Num. 666

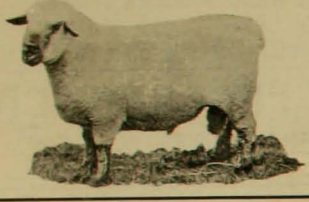
CRIADERO COCHENTO
DE OVEJUNOS HAMPSHIREDOWN

PROPIEDAD DE ROBERTO BADILLA PADILLA. PREMIADO EN TODAS LAS EXPOSICIONES Y EN LA ULTIMA OBTUVO 12 PREMIOS Y EL

CHAMPION

VENDE CARNEROS DE CRIADERO Y DE PIÑO

Referencia: ARTURO CALVO MACKENNA, Santiago. Bandera núm. 251



CREMA DE ORO
BELLEZA DE LA MUJER

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos, y del cuerpo en general haciéndolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion, la Crema de Oro es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruelas, las grietas, los raños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservareis vuestra juventud como una mancha de luz como un pedazo de aurora! – Boticas y Perfumerias. – François Saint Bonnet, Parfumeur, París.

"EL PENECA"

REVISTA PARA NIÑOS DE TODAS EDADES

En breves días más se dará á la publicidad esta interesante revista que al precio ínfimo de 10 centavos está destinada á proporcionar á los niños, á los padres y maestros grandes beneficios. En ella se procurará instruir, educar y moralizar en forma amena y variada.

Los niños encontrarán allí una verdadera fuente de enseñanza, los padres y maestros una gran ayuda en su elevada tarea de formar el corazón é ilustrar la inteligencia de los pequeñuelos y todos un medio de distraer agradablemente los ratos de ocio.

La Administración y dirección de EL PENECA están en la calle de Teatinos número 666 de esta capital. Se aprovechará toda idea útil que al respecto se nos envíe.

Véanse las tarifas de suscripciones que se publican en ZIG-ZAG y CORRE-VUELA.

El CATARRO á la CABEZA debe evitarse ó puede curarse en pocas horas CON LAS PÍLDORAS DE KIPSOL

En todas Farmacias

PAPEL WLINSI

Soberano remedio para rápida curación de las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

PARIS, 31, Rue de Seine y todas Farmacias

OFERTA ESPECIAL DE 60 DIAS

PARA INTRODUCIR NUESTRO ULTIMO Y PODEROSO TELESCOPIO CON LENTE SOLAR

Cara á cara con el Sol!

Vea las manchas en el Sol.

Es de necesidad en el campo, en el mar, en fin, en todas partes Enviado por correo certificado al recibo de $1.20 oro americano.

SEGURAMENTE que tal telescopio nunca se ha vendido por este precio. Estos telescopios son fabricados por uno de los mejores fabricantes de Europa. Mide cerrado 12 pulgadas, abierto 2½ pies en 3 secciones. Está reforzado con bandas de metal y tiene una tapa de bronce en cada final para evitar que el polvo, etc., penetre. Tiene lentes poderosos, científicamente ajustados y garantizados por el fabricante. Telescopios de tal tamaño han sido vendidos de $5 á $8. Todo viajero deberá necesariamente tener uno de estos instrumentos y ningún campesino debiera estar sin él. **Objetos á millas de distancia** se traen á la vista con sorprendente claridad. Enviamos por correo por el precio de $1.20 oro americano; nuestro catálogo de relojes, etc., es enviado con cada orden. Esta es una oportunidad que no deben dejar perder. Nosotros garantizamos que cada telescopio es tal como lo representamos ó le devolveremos su dinero. Lo que dice un turista: "New York, Nov. 4 de 1900. Sres. Kirtland Bros. & Co. Muy señores mios: En mi reciente viaje á Europa llevé conmigo uno de sus Telescopios Solares Excelsior, con el que tuve el placer de observar un eclipse de Sol en Santander, España. Estaba el Sol oculto casi á un 80%. Su lente solar es una gran cosa. El valor de este instrumento para mí en aquella ocasión fué muchas veces mayor de lo que pagué por su telescopio. De Ud., atentamente, L. S. HENRY."

KIRTLAND BROS. & CO., DEPTO. P. 90 Chambers Street. New York.

- JOYERIA IMPERIAL -

PARIS Rue de Trevise 25 — SCHVAB Hnos. — VALPARAISO Calle Esmeralda 51

SANTIAGO — ESTADO 386

Espléndido surtido en joyas finas, con brillantes, perlas y piedras preciosas

Relojes de marcas más afamadas para señoras y caballeros, en oro, plata, nikel y acero

GRAN SURTIDO EN ARTICULOS PARA REGALOS DE PLATA Y PLAQUE FINO

ESTATUAS DE BRONCE Y TERRACOTTA

Casa Grande

Novela de Costumbres Chilenas

POR

Luis Orrego Luco

YA APARECIO

LA 3.ª EDICION

En venta en todas las Librerias y AGENCIAS DE ZIG-ZAG

Precio: $ 3 LOS DOS TOMOS

VERDADES Y MENTIRAS

CABEZA DE BALLENA

Cabeza de ballena pescada en la costa de Irlanda. Pertenece á un ejemplar de las más grandes de su especie.

Intimidad conyugal *El marido.*—No sé cómo te has atrevido á encargarte esos trajes carísimos, sabiendo como sabes que tenemos 50,000 pesetas de deudas.

..La señora.—Sí; pero la modista no lo sabe.

Laconismo Hasta hace poco tiempo se consideraba como la mayor prueba de laconismo la correspondencia de dos amigos, uno de los cuales ponía en una tarjeta postal un signo de interrogación para preguntar si ocurría algo á lo que el otro contestaba con otra en que ponía un cero para indicar que no había novedad. No sabemos de otra mayor.

ESPOSA DE UN MAHARAJAH

La esposa del Maharajah de Kapurthala (India) señorita Delgado de Málaga; antes de su matrimonio era una bellísima y aplaudida bailarina española.

En la corte del Emperador de China figuran nada menos que treinta médicos, setenta y cinco astrólogos y sesenta sacerdotes

FEMINISMO EN INGLATERRA

Feministas inglesas paseando en triunfo por las calles de Londres á varias "sufragistas" que acaban de cumplir una condena por desacato á la autoridad pública.

UN HOMBRE DE ACTUALIDAD

Fernando, rey de Bulgaria

BELLEZA DE LA ARISTOCRACIA BRITANICA

Lady Rosemary Cairns, hija única del segundo duque de Cairns

Escenas del porvenir Tocan el timbre; el señor y la señora están comiendo. La sirviente va á abrir la puerta de calle, al regresar ésta al comedor el señor pregunta:

—¿Quién es Julia, alguna visita?

—No, señor, es el arquitecto que trae los planos para el nuevo sombrero de la señorita.

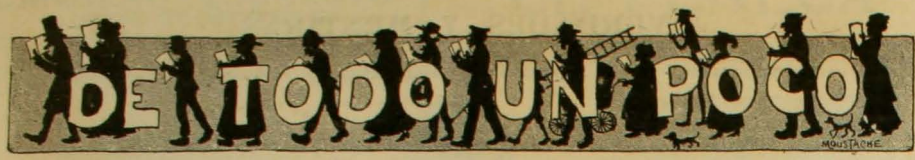
Economía Un sujeto que tuvo establecimiento de óptica y que lleva ya muchos años retirado en su pueblo, ve pasar á un caballero con un monóculo.

—¡Qué tiempos éstos!—exclama indignado:—hasta en los lentes han entrado las economías.

EL FLIP-FLAP

Interesante vista de esta nueva diversión inaugurada en la Exposición Franco-británica.

El Flip-Flap es como una inmensa tigera cuyos lados se separan hasta ocupar una posición horizontal llevando en su punta una plataforma destinada al público que experimenta en el movimiento de esos brazos del Flip-Flap nuevas y grandes sensaciones.



CHARADAS

Por el campo paseando,
muy fino y elegante
y *prima dos* luciendo
iba risueño un pedante.

Caminaba apresurado
con un paquete de *todo*,
y por ir tan descuidado
fué á dar al medio del lodo.

Una inmensa *dos tercera*
de una casa le cayó,
y todo cuanto él venera
ahí mismo se quedó.

Su fino *primera dos*
quebróse sin compasión
y el paquete con las *todos*
hizo muy fuerte esplosión.

Mi *segunda* con mi *cuarta*
es un nombre de varón,
y muy noble investidura
es mi *segunda* y *tercera*.

Si *tres* y *dos* se juntan
es doméstico animal,
y mi *todo* es un orden
del reino vegetal.

Mi *prima* y mi *segunda*
es un verbo regular,
mi *tercera* y *cuarta*
bello nombre de mujer.

Prima, dos, tres más *z*
se llama á los que nacen
bajo el ardiente y hermoso
sol de mi *todo*.

BLANCA PAUL

¡En este mundo todo, todo *un dos;*
como *un dos* el perfume de las flores,
como *un dos* la materia, los amores,
en alas del *tres cuatro* tan veloz!

¡Todo es *todo* en este mundo atroz:
un dos del estío los calores,
un dos del invierno los rigores,
y *un dos* la Parca del *tres cuatro* en pos!.

Y, este *tres cuatro* que empleais lector
en leer la charada que concluyo
lo emplearías muchísimo mejor
aprovechando en leer un algo tuyo
y así, naturalmente, de este modo
más agradable te sería el *todo*.

J. ALEX HERRERA F

En Panamá mucho abunda
mi *prima* con *primera*
y mi *segunda* más *tercera*
es ave muy apreciada
por ser algo ilustrada
mi *cuarta* es nota musical
y es tan fácil adivinar
lo que encierra mi *total*
que basta solo mirar
la insignia radical.

FAROLITO

ADIVINANZA

Lo que ve el pastor en el campo
no lo ve el rey en Sevilla,
ni el Papa sentado en su silla
ni Dios con su gran poder
tampoco lo puede ver.

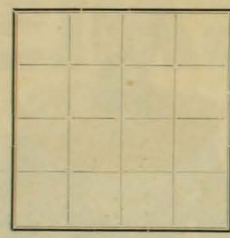
BLANCA PAUL

CUADRADO

. . . . .
. . . . .
. . . . .

Léase vertical y horizontalmente, en la primera línea, un mineral; en la segunda, un nombre femenino; en la tercera, en Geografía; en la cuarta, nombre femenino; y en la quinta, una planta (plural).

ROMPE CABEZAS



Colocar las cifras desde 1 á 16 distintamente en cada casilla, de modo que se lea tanto horizontal como verticalmente sumentidad de 34, y en cruz sumen 18.

TEOBOR RETBEL

FUGA DE CONSONANTES

..a. .e.e.e .ué .a. .a..o.
.e.o a. .l. .e .o..l..ló
y á .u.a. .o. .ue .e..ló
á ..l.o. .e .o ..e.ó e. .la..o

TANINE

ROMBO

.
. . .
. . . . .
. . .
.

Sustituir los puntos por letras de manera que horizontal y verticalmente se lea en la primera línea, una consonante; en la segunda, un verbo; en la tercera, un nombre; en la cuarta, un metal y en la quinta, una vocal.

TANINE

LOGOGRIFOS NUMERICOS

2 3 4 5 6—Pariente (pesadilla de los hombres
3 2 3 4 6—Verbo
4 5 2 6—En los puertos
1 3 5—Verbo
5 3—Nota musical
6—Vocal

2 3 4 5 6 7 8—Estación del año
4 5 3 6 2 8 7—Arma
5 7 4 5 6 2—Estación del año
4 5 3 6 7—Acción de policía
6 5 4 2—En la imprenta
1 2 5—Aviso de función
8 7—Nota musical
5—Vocal

1 2 3 4 5 6 7 8—Apellido
2 3 4 7 6 5 6—Adjetivo
4 5 6 6 3 2—Para mercaderías
4 5 6 6 1—De agua y tierra
2 5 2 5—Donde se reunen jueces
6 1—En las tabernas
2 5—Nota musical
1—Vocal

1 2 3 4 5 6 7 8 9—En Zig-Zag
1 2 4 5 6 7 8 2—Sustantivo
5 6 7 8 2 4 2—Adjetivo
6 4 5 3 5 2—Adjetivo
5 6 7 8 2—Utensilio argentino
1 9 5 6—En el circo romano
7 8 9—Dicho argentino
8 6—Intergección
8—Consonante

COLMOS

El de un pescador.

El de un nadador.

El de una hermosa.

El de un peluquero.

El de un prestamista.

El de un comerciante.

BLANCA PAUL

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Avelina.*
A la segunda: *Marcelina.*
A la tercera: *Enamorada.*
A la cuarta: *Jilberta.*
Al caza lobo: *Resedá.*
Al geroglífico primero: *Para postres vizcochos.*
Al segundo: *Singular.*
Al rombo primero: *a, Rin, Rusia, Níspero, nieve, ari, o.*
Al segundo: *B, Pua, Búlgaro, Alamo, Oro, o.*
Al logogrifo primero: *Decámetro.*
Al segundo: *Luperfina.*
Al tercero: *Matilde.*
Al cuarto: *Teugle.*

JABON FAIRY

Blanco flotante es el favorito del público

ENRIQUE DAVIS, ajente
San Antonio 439
Condell 10, Valparaiso

PILSENER "EBNER"

ACTUALMENTE ES LA MEJOR

THE VACUUM CLEANER Co.

(Operating Booth's Paten)

GRAN EMPRESA DE ASEO POR MEDIO DEL VACIO

SANTIAGO:
Teléf. Inglés 832
Casilla 1685

VALPARAISO:
Oficina Blanco 223
Casilla 16

La Compañía limpia á domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, paños de billares y de escritorio, etc

TE DEMONIO

FOTOGRAFIA PARA

Lo Mejor, Gran Surtido.
Las Primeras Marcas
HANS FREY
VALPARAISO
Sucursal en Santiago.
Estado 247

ANUARIO ZIG-ZAG

GUIA GENERAL DE CHILE

En preparación la edición para 1909

Informaciones y datos que interesen al comercio, fábricas y talleres y órdenes sobre avisos y suscripciones dirijanse á la ADMINISTRACION DE ZIG-ZAG: TEATINOS 666, Casilla 2017.

REUMATISMO

LICOR DE LOS ARABES

CAFÉ
RIO DE JANEIRO

Importación directa

CAFEES

de las haciendas de Sao Paulo (Brasil) Cafées crudos, Tostados, Molidos.

Casilla 7222
Teléfono 421

Ahumada 135

Se venden Planchas FOTOGRAFICAS de grandes - tamaños marca Hammer de EE. UU., á precios sumamente bajos.

TEATINOS
Núm. 666

TÉ CUPIDO

NO HAY OTRO IGUAL

La higiene, el aseo y la hermosura se obtiene con el uso diario de la legítima *CARPIQUINA del Dr, Borell.* Acaba con la caspa, destruye los malos gérmenes y vigoriza el cabello. Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior á todos sus similares.

Laboratorio Gallardo Rojas

ANALISIS QUIMICOS Y MICROSCOPICOS

Orinas, cálculos, jugos del estómago, leche de muer, de garros (sospechas de tísis), PUS (sospechas de gonorrea), etc. Ensayes de cobre plata, oro, manganeso, cales, carbones y todo mineral. De todo lo espuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 199. Santiago

RECOMIENDASE de PREFERENCIA: ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculósis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc. LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: para las madres y amas que crian. HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: curá todas las enfermedades externas de los animales

De venta: Droguerias y Farmacias de Chile

Oficina: Farmacia **"La Recoleta"**, *Santiago, Casilla 199*

SASTRERIA J. DATTOLI

AHUMADA 55

HOTEL ESPAÑA

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

AHUMADA 238
SANTIAGO

"Casa Grande"

PROXIMAMENTE LA

3.a EDICION

En venta en todas las LIBRERIAS Y AGENCIAS DE "ZIG-ZAG"

FRATELLI CASTAGNETO

DELICIAS ESQUINA DE SAN MARTIN - SANTIAGO

Principió á llegarnos las últimas creaciones de la moda para Verano. Encajes de todas clases, Aplicaciones Adornos, Abanicos, Guantes, Géneros, Cintas y Sederías. Fabricamos botones de todas clases y en todos los colores que se desea.

IMPRENTA "ZIGZAG". — SANTIAGO DE CHILE

Don Marcial Martinez

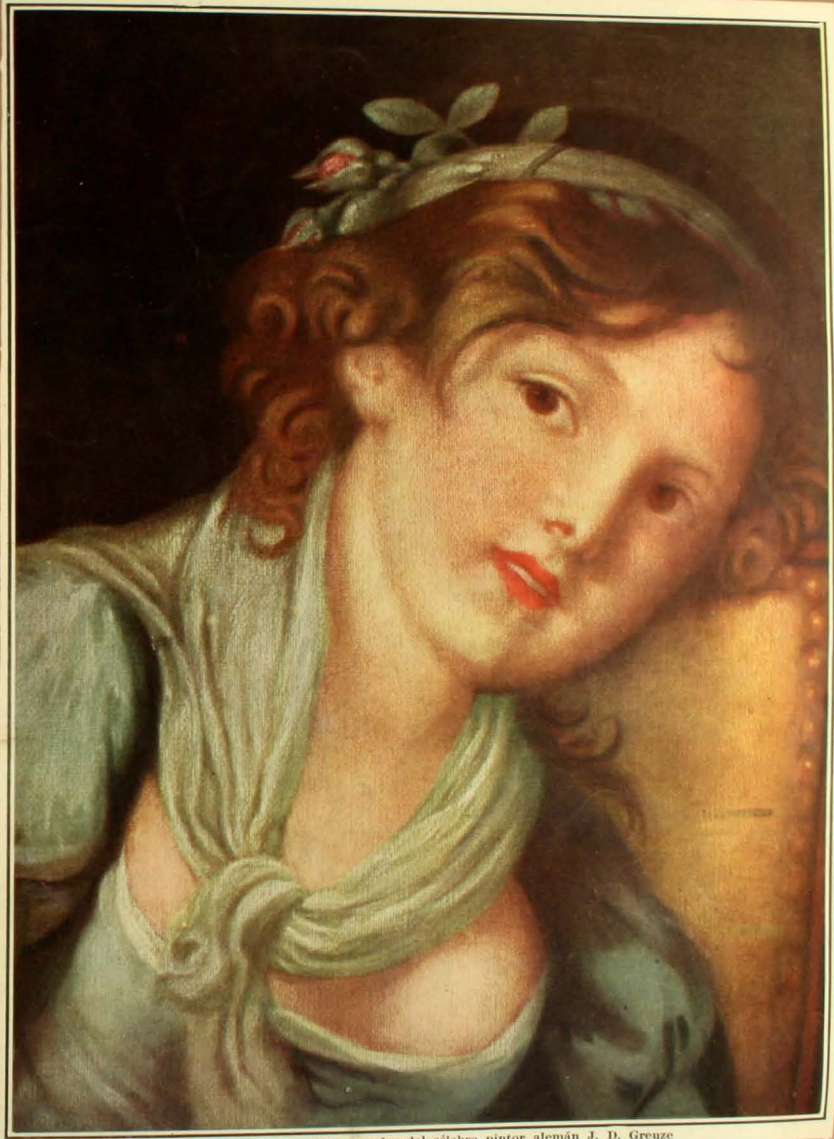
A celebrated man, born in the Republic of Chili, a small land situated in the American Continent between latitude 17°, 57' and 55°, 59 south.

Caricatura de Martin

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 196

Santiago de Chile, Noviembre 22 de 1908



CABEZA DE NIÑA, cuadro del célebre pintor alemán J. D. Greuze

Caricaturas Semanales

PICHON

El triunfo diplomático conseguido por el Ministro de Relaciones Exteriores de Francia ha sido muy celebrado por los amigos de la Paz. Con pichones de esta naturaleza, Francia tendrá brillantes diplomáticos, asi como Alemania ha tenido grandes pensadores, Italia incomparables artistas y los anémicos y pobres de salud una segura salvacion con el uso del

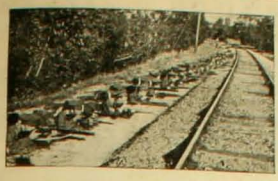
PEPTONATO DE HIERRO ROBIN

PAUL DESPREZ

El representante de la gran República Europea es muy popular entre la colonia francesa, á la cual conoce á fondo y en detalles. Su tacto exquisito, su patriotismo y la filantropia de su gran corazón, harán inolvidable el nombre de Desprez entre sus compatriotas. El soldado recoje sus aureles en el campo de batalla, el filántropo encuentra la recompensa de sus actos en la satisfacción de su conciencia y el Gran Licor Frances su renombre en la popularidad siempre cresciente de la

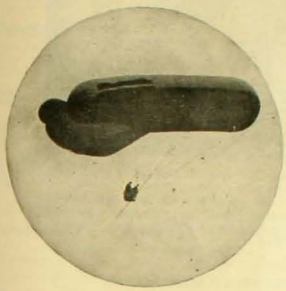
BENEDICTINA

MANIOBRAS DE LOS EJERCITOS EUROPEOS



Infantería inglesa dispuesta á atacar un ferrocarril

GRANDE interés ha despertado en el Viejo Continente las maniobras de los ejércitos europeos. Ellas han deparado no pocas sorpresas, y de opuesta índole, por cier-

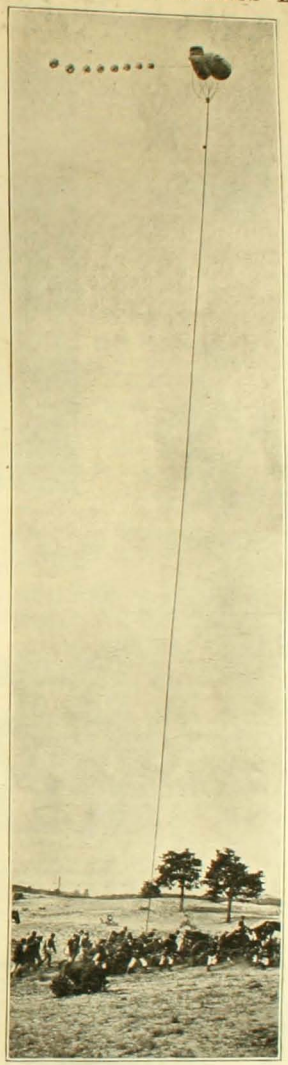


Globo cautivo (M. Alemanas)

to. Numerosos descubrimientos puestos en práctica han dado expléndidos resultados. Las experiencias realizadas con la fototelegrafía, el sistema marconigráfico y, sobre

Telegrafías sin hilos (M. inglesas)

todo, la aeronavegación al servicio de las instituciones armadas, han dado orígen á numerosos problemas de gran interés que darán

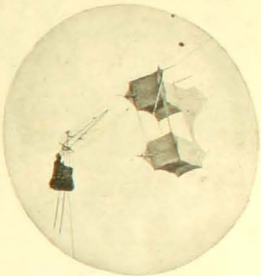


Globo cautivo (M. alemanas)

Infantería francesa usando la pala corta para hacer escavaciones

sin duda mucho que pensar á los grandes tácticos.

Publicamos aquí interesantes vistas al respecto que se refieren á las maniobras de tres

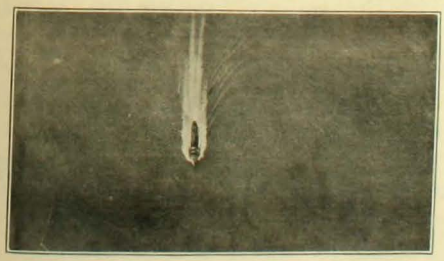


Globo cautivo esplorador de los ejércitos ingleses en maniobras

de los más grandes ejércitos europeos. Lo que en este año ha llamado más la atención ha sido el empleo frecuente que los alemanes han hecho de globos cautivos para abarcar

Dando de beber á los caballos (M. inglesas)

mayor horizonte. Este se ha usado aún en las maniobras navales en donde siempre se ha visto un buque junto al cual había atada una cuerda que mantenía sujeto á un globo cautivo.

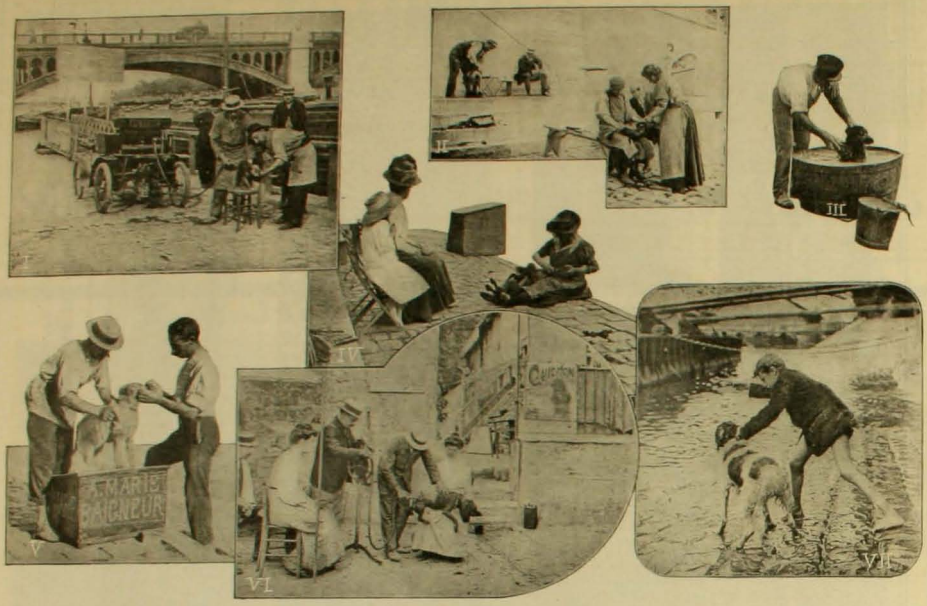


Vista de un cazatorpedero del globo Drago (M. italianas)

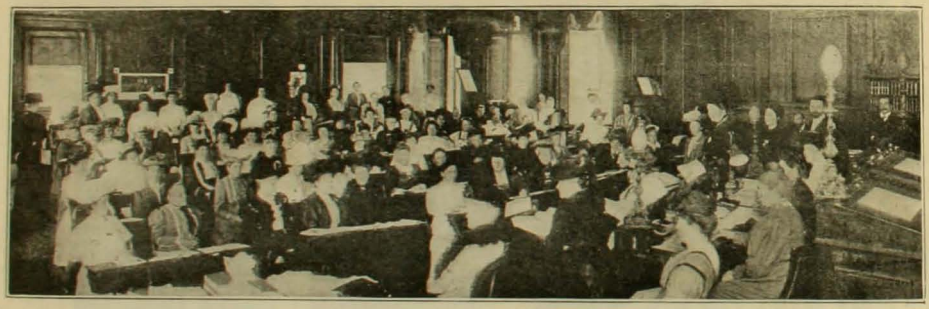
Vista del puente de cañones de 12 p. tomada del Dsago (M. italianas)

*

PARIS.— BANEROS Y ESQUILADORES DE PERROS A ORILLAS DEL SENA

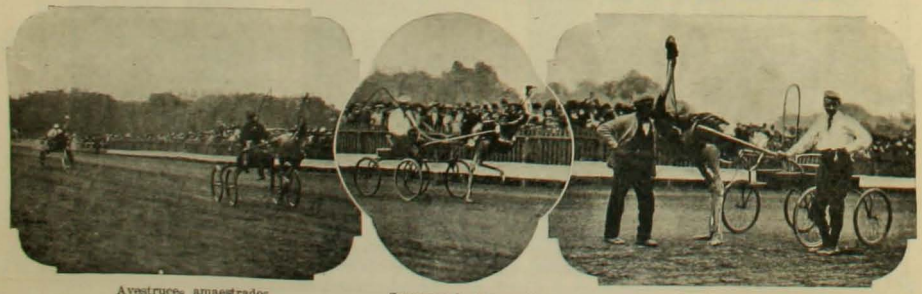


Presenciando la toilette del perro favorito



Parlamento femenino: El congreso internacional de mujeres en Génova

AMAESTRANDO AVESTRUCES COMO ANIMALES DE TIRO EN TINCOLA



Avestruces amaestrados — Comenzando á aprender — Recién enganchados

ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"

ABSOLUTAMENTE LA MEJOR

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica "WHITE ROSE"

MAQUINAS PARA HACER HIELO

para CASAS PARTICULARES ó INDUSTRIALES

600 gr. á 16 kil. en 10 minutos, empleando una sal inofensiva. (*Prospectos franco*).

J. SCHALLER, 332, rue St-Honoré, PARIS

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA
CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS
DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la **KOLA GRANULADA MONAVON**

3 Premios Mayores 10 Medallas de Oro
y Diplomas de Honor 3 Medallas de Plata

TONICOS RECONSTITUYENTES

PODEROSOS REGENERADORES QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS DIGESTIVAS

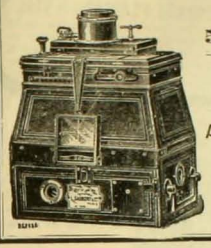
Venta al por mayor: VACHERON, Farmacéutico en LYON (Francia)
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

MANUFACTURA DE APARATOS FOTOGRAFICOS DE PRECISIÓN

Société des Etablissements Gaumont

Sociedad anónima con un capital de 3.000.000 de francos

57-59, RUE SAINT-ROCH (Av. de l'Opéra) PARIS



Los SPIDOS

poseen todos los perfeccionamientos:

Doble descentraje
Enfoque facultativo
Obturador del Congreso
Mira simplificada

Permiten la fotografía EN COLORES por medio de las nuevas placas AUTOCROMAS LUMIÈRE

DE TODOS LOS PACIENTES

El mas digno de compasión es el reumático. Esta terrible enfermedad roba la vida á sus víctimas con la sutileza del ladrón y no solo lo imposibilita sino que también le impone la más insufrible agonía, muchas veces por toda la vida. El mundo está sembrado de ruinas irreparables que han tenido su orígen en semejante enfermedad. ¿Y por qué la jente cree que debe combatirse con drogas, cuando es lo cierto que las drogas curan rara vez ó solo dan un alivio pasajero? Durante los 30 años que mi invento ha estado en el mercado he curado millares de reumáticos y por lo mismo conozco bién que el remedio es la electricidad; que si los enfermos conociesen los efectos de este maravilloso agente, no existiria ningún reumático donde se pudiera tener el HERCULEX Eléctrico del Dr. Sanden. Este aparato es una completa batería médica; produce corrientes suaves, deliciosas que desde la primera hora de su uso principian á mitigar el dolor y á reducir la hinchazón y en los casos graves con frecuencia opera la curación en pocos dias. Su precio es moderado y es inútil averiguar que está brindando salud y felicidad. Nadie, sin someterse á un exámen, podria formarse una idea de lo que son las maravillosas corrientes producidas por estos cuerpos de baterías. Mis aparatos tienen accesorios especiales para llevar la corriente á cualquiera parte del cuerpo.

REUMATISMO COMPLETAMENTE CURADO

Concepción, 7 de setiembre de 1908.—Señor doctor Sanded. Santiago.—Muy señor mio: En primer lugar, señor Sanden, le pido á Ud. disculpa del silencio que he tenido de no haberle comunicado el resultado de su aparato HERCULEX Eléctrico, que le compré en julio del año pasado. Señor doctor Sanden, desde la última que me escribió dándome nuevas instrucciones de uso, desde entónces lo seguí usando hasta entrar 70 días, fué suficiente para que me mejorara completamente del reumatismo que padecía á las piernas. Hoy me encuentro completamente sano, después de un año de cama. No le había escrito esperando que pasara el invierno, porque creía que en ese tiempo me hubiera vuelto el reumatismo el cual desapareció completamente con el uso de su inmejorable invento HERCULEX Eléctrico. Señor, puede hacer uso de ésta como mejor le parezca, De Ud. S. S.—MARCELINO VERA C., Calle Jenequeo 874.

En mi consultorio daré PRUEBAS GRATIS á todos los que las soliciten.

LIBROS GRÁTIS Venga é investigue personalmente y pruebe la corriente eléctrica; su efecto es mágico. Si no puede venir pida mis obras "Salud en la Naturaleza y Vigor. En ellas he explicado todo mi sistema de la aplicación de la electricidad. Le mandaré á usted grátis en sobre cerrado y sin marca, si usted acompaña su dirección postal con este aviso. Mi "HERCULEX" no quema ni produce ampollas, está provisto con forros antisépticos que evitan toda molestia.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRÁTIS

Dr. V. SANDEN CALLE DEL ESTADO Num. 223 Esq. AGUSTINAS, SANTIAGO, Chile

Horas de consultas: 8.30 A. M. á 6.30 P. M. — Dias de fiesta: de 9 A. M. á 12 M.

PARFUM

CAMIA

V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cia
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAULT Y Cia
Depurativo por excelencia
PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS

En todas las Farmacias
JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cie
VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO** de **VIAL** combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*
En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre

Todas Farmacias

GOTA

Ningún remedio hasta hoy empleado para combatir la **GOTA** y el **REUMATISMO GOTOSO** ha dado resultados que puedan compararse á los del

LICOR del Dr LAVILLE

Es el remedio más seguro y empleado desde más de medio siglo contra la **GOTA** con un éxito jamás desmentido.

DE VENTA EN LAS BUENAS FARMACIAS
y en Casa de los Srs **COMAR & FILS & Cie**, 20, Rue des Fossés-St-Jacques, Paris.

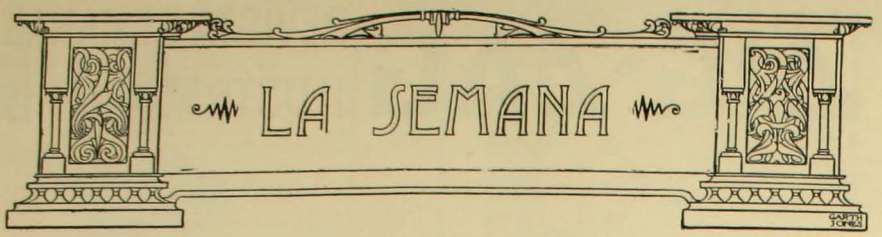
1096

REUMATISMOS

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 196

Santiago de Chile, Noviembre 22 de 1908

En el Salón de Bellas Artes



Lo lamento

ME han dicho que hubo quienes se enojaron por algo que escribí en mi penúltimo artículo.

Lo lamento.

En mis semanas imito a Beaumarchais: "je me hate de rire de tout... de peur d'etre obligue d'eu pleurer".

No me gusta que los hombres se enojen, ni tampoco las mujeres.

Mucho menos me gusta que se enojen conmigo.

La experiencia de la vida me ha enseñado que la gente enojada es poco amable, á veces demasiado poco.

Poco amable era conmigo Minino (para no citar sino un ejemplo) cuando con sus garras me dibujaba las pantorrillas, indefensas por culpa del pantalón corto.

Al sentir el escozor del rasguño, lamentaba profundamente haberle tirado la cola á Minino.

Del mismo modo lamento haber escrito cualquier cosa que moleste á alguien.

Pero estoy obligado á escribir y á escribir en broma.

En otros términos, no puedo dejar de tirar la cola. No me queda sino el recurso de hacer votos porque nó venga el rasguño ó porque las uñas estén romas.

Así sea.

❁ ❁

Los poetas

Parecerá mentira; pero es la pura verdad: la gente que más se enoja en nuestra imprenta, son los poetas.

¡Ellos, los de la tierna lira, los de la suave musa! los que besan á la brisa, los que lloran á la luna!

Ellos, los de corazón sensible que desfallecen de angustia porque se marchita la rosa, los que admiran la humildad de la violeta, los que creen inocente á la paloma!

¡Los que se sombrean de tristeza cuando la tarde declina!

¡Los que llaman arpegios á los cantos de un zorzal!

¡Los que escuchan el bullir de los insectos de metálico color!

¡Los que quieren á las niñas con talles de palmera, con rostros de lirios, con labios de coral, con dientes de perlas, con pestañas de oro, con pies de almendra! con ojos azules de azul de los cielos, con rubios cabellos de rayos de sol!

Los poetas no son tan blandos como el céfiro, ni tan dulces como miel, ni tan sosegados como el bosque, ni tan serenos como la tarde, ni tan apacibles como la vida campestre, ni tan mansos como la fuente.

Ellos se enojan.

Se enojan cuando no se les publican lo que escriben.

❁ ❁

Todos los días

Diariamente llegan á la imprenta diez ó quince jóvenes de mirada soñadora, algo anémicos, muy correctos en sus modales, con apariencias tímidas.

Comienzan por advertir que son principiantes. No tienen pretensiones. Creen que lo que han hecho no vale nada y merecen ir al canasto de los papeles. Pero, algunos amigos, tal vez demasiado benévolos, tal vez cegados por la amistad, les han dicho que los versos son buenos y los han animado á que los publiquen. Les serviría de mucho aliento que las páginas de Zig-Zag dieran hospedaje á sus primeros ensayos. Si la composicion tiene algun mérito es el de la sinceridad: "he escrito, señor, lo que he sentido."

El primer acto de este drama termina con que el visitante saca del bolsillo unas cuantas carillas escritas con letras cuidadosísima. El título es alguno de estos: "Tus ojos", "tus labios", "tu boca", "tus manos", "ingrata", "ausencia", "tristezas". Bajo el título se lee: "á la Señorita H. á la Señorita Z.

El acto segundo es siempre trágico.

El visitante llega lleno de ilusiones.

Pero, se le dice que la composicion no va á ser publicada.

Entonces, el poeta olvida la mansedumbre de la fuente y la modestia de la violeta.

Se indigna por no ser comprendido.

No escucha á la musa del idilio sino que repite lo que le dicta la musa épica.

> Y, luego el estrépito crece
> Confuso, mezclado en un son,
> Que ronco en las bóvedas ondas
> Temblando furioso zumbó.

Habla por veinte, en tono muy subido.

Y, el poeta, recoge sus papeles, los guarda en el bolsillo, mira con frios ojos de desprecio al salvaje que no comprende el arte y sale con paso de Juno.

❁ ❁

Son muchos

Hay la preocupación de que Chile no es tierra de poetas.

¡Error!

El número de los poetas chilenos es infinito.

Si formasen una liga, como la agraria y como la proyectada de empleados públicos, serían dueños del país.

Son tan numerosos como los empleados públicos y son un poco más desocupados que ellos.

Por eso digo que podrían adueñarse del país.

¡Dios nos libre!

Lo primero que harían sería, naturalmente, derrocar al Excmo. Señor Montt, por poco estético.

Pondrían en su lugar á... á Don Jorge Huneeus.

Romperían las pesadas cadenas de Don Alvaro Lamas por cuanto es *su poco* de colega con ellos.

Suprimirían el Ministerio de Hacienda porque ninguno de ellos tendría práctica en el manejo del ramo y le darían mucha importancia al de Colonizacion, para fomentar la inmigración de colombianos, cubanos y centro-americanos y otros tropicales.

La destitución del Señor Suarez Mujica sería inevitable.

Razón tendrían para castigarlo.

En efecto, en su discurso de inauguracion del Salon de Bellas Artes se permitió decir:

"El rayo vibrante de nuestra luz solar, el penacho " blanco de nuestra cordillera, la intensidad del azul " de nuestro cielo, la verdura de nuestros prados y el " follaje de nuestras selvas, todo ese hermoso con- " junto de nuestra naturaleza meridional, que solo es " lícito recordar sin cursilería cuando se habla de arte " y delante de artistas"....

¡No faltaba mas! ¡Pretender que se hable poco de rayos de luz, del penacho blanco, y del cielo azulado!

¡Eso es querer suprimir la poesía!

Es además antipatriótico. Segun el Señor Suarez, solamente en presencia de artistas podría cantarse la cancion nacional.

Nó, Señor! Delante de todos diremos: "¡Puro, Chile, es tu cielo azulado!"

Y, á propósito.

Sería bueno que las lavanderas azularan menos la ropa.

El profesor Korwin, de Berlin, dice en la Revue Medicale, que las substancias con que se azulan las telas es dañina para la piel y ocasiona enfermedades á veces graves.

❁ ❁

Una muestra

Precisamente mientras estoy escribiendo este artículo, ha venido un poeta cuyo nombre por caridad reservo y que me trae los versos que transcribo:

A LA SEÑORITA M. P.

Adiós, amada paloma,
que acá en mi pecho morastes,
pero como eres ingrata
fué por eso que volastes.

Tú dirás ya, se acavó
la urna que me guardaba
sólo me queda el recuerdo
de aquella humilde morada.

Talves: humirde lo sea
y en otra tú gozarás
¿Caricias como las mias
jamás las encontrarás?

Ingrata desde la cuna
ya tú no podrás amar
el lema que te enseñaron
jamás se te olvidará.

Adiós, lindo repollito
así un tiempo te llamé
y para siempre en mi memoria
tu nombre conserbaré.

Y cuando deje la tierra
para volar así.—Allá
á esa mansión celeste
allá tu me encontrarás
siempre dispuesto á quererte.

Estos versos pueden considerarse como tipo medio de los que diariamente llegan: no son de los peores.

El poeta está enamorado, ó, mejor dicho, el enamorado está poeta. Pero la niña ha dejado de hacerle caso. Esto lo espresa el poeta comparándose con un palomar abandonado y con una urna vacía. Le duele el desvío de la niña y la llama ingrata. Sin embargo, lo que persigue no es solamente enrrostrarle su conducta sino también reconquistar su afecto, tocándole el sentimiento: de aquí su modestia para calificarse de "humilde morada", de aquí que le advierta "caricias como las mías, jamás las has de encontrar", de aquí que le asegure que siempre la recordará y que la cite para el otro mundo.

Esto es lo que merece llamarse *poesía sincera*: el poeta siente en realidad lo que dice:

La mejor prueba de sinceridad la dá aquello de *lindo repollito*.

El repollito se dejará conmover: con ello el éxito habrá coronado la obra.

Encuentro que el arte por el arte es inferior al arte por el repollo.

❁ ❁

Títulos

Más ingrata que la linda repollito ha sido la corona de España con Don Carlos de Borbón.

Por eso, segun nos cuenta el cable, el eterno pretendiente ha renunciado á sus pretensiones.

Pero, nó. Don Carlos no ha renunciado pretensiones: ha abdicado derechos, tal como su padre, su tio y su abuelo.

Con todo, Don Carlos, si no ha gozado del poder, tampoco ha pasado aburrido: debe ser harto entretenido aquello de llamarse Carlos VII y de creerse rey de Castilla, de León, de Aragón, de Navarra, etc. etc.

Los reyes de verdad también se entretienen con títulos en el aire.

Así, el Emperador de Austria se considera Rey de Jerusalem; el de Portugal se llama señor de Etiopía, Arabia, Persia é India; el de España se titula Rey de las Indias Orientales y Occidentales, duque de Borgoña, de Bravante, de Milán, de Flandes y del Tirol.

Así, Don Ismael Tocornal es Senador de Llanquihue.

Así, también, Don Ramon Barros Luco es Vice-Almirante de la Escuadra Chilena.

X.

CANSANCIO DEL CAMINO

Madre mía! Hace frío en esta tierra
tan desoladamente hostil y tosca;
yo no sé manejar armas de guerra,
ni tengo airón ni la mirada hosca.

Yo no sé la estocada sorpresiva
que hace saltar la sangre del contrario,
ni me la aprenderé mientras que viva
porque no siento audacias de adversario.

Yo no nací para luchar. De niño
á hombre, sin pensar jamás en músculos,
debí solo ver flores, ver cariño,
campiñas, alboradas y crepúsculos.

Yo tengo inmenso amor por esos bellos
tiempos, por esas tardes tan lejanas
en que condecoraba mis cabellos
con el gran prestigio de tus canas.

Y por esas alegres noches idas
de los inviernos, en que un viejo huraño
nos contaba historietas extraídas
de los tiempos egiptanos de antaño.

Madre, yo tengo miedo. Están de menos
tus palabras tranquilas, tus miradas
buenas como tus besos que eran buenos
y tus frases de amor que eran baladas.

He visto mucho ya. He oído nombres,
he vivido en un pueblo muchos años
y aún siento que las cosas y los hombres
me son aún heladamente extraños.

¡Eras tan joven! Tus palabras eran
como las de los pájaros; como ellos
hablaban de las hojas que murieran
en sus días más bellos.

Y en las tardes, vagando por la vía,
me hablabas de los sueños que soñabas
yo te hablaba llorando, madre mía,
de mis debilidades. Tú pensabas.

¡Eras tan buena! Tu inocencia suma,
tu inexperiencia del vivir, tus sueños,
se impregnaban de amor como de bruma
se impregnan los paisajes lugareños.

Ah! tú sabías encontrar el fondo
de esta amable bondad hereditaria,
que me hizo descender á lo más hondo
de la meditación, de la plegaria.

Tú no viviste para tí. Eras buena
como tu amor por mí; y eras tan santa
como mi amor, como esta inmensa pena
que de esta mala vida me levanta.

Ah! esas tarde de amor! Por el camino
iban nuestros espíritus soñando
y eran nuestras palabras como un vino
de sabor dulce, como un vino blando.

Como si aún lo viera... Te adoraba
sin presentir los venideros daños.
Te miraba hondamente, te miraba
como se miraría en muchos años.

...Todo lo que habla de tu vida lo amo:
las canciones antiguas y la nieve
de mis melancolías, el reclamo
del vendedor mientras afuera llueve.

Recuerdo todo. Hasta los sueños torvos
de los gatos huraños, tus modales
llenos de aristocracia, como sorbos
de un licor de los tiempos medioevales.

Y nuestra mesa, los manteles blancos,
las copas de color; el vino, el agua,
los jarrones pintados con barrancos,
carricoches y bosques de patagua.

Y veo todo... Hasta la parra vieja
que aún enarca sus troncos retorcidos,
el tordo campesino, la copleja
que era el recuerdo de tus tiempos idos.

¡Y todo eso ya hurtado por la muerte!
Toda esa dicha que no fué ni mucha...
Todo arrancado á la haraposa suerte
de un niño sin vigor para la lucha.

En una noche que acabándose iba
echamos cada uno por su atajo:
tú, seguiste tu marcha por arriba,
yo, seguí mi camino por abajo...

CARLOS PEZOA VELIS

ENTREVISTA CON MARIA GUERRERO

Apoco de esperar en un amplio salón amueblado con sobriedad, apareció en el marco de la puerta la silueta de un hombre. No esperaba yo un recibimiento tan rápido, así es que sentí en mi cuerpo la paralización de la sangre que precede á las grandes decisiones. El hombre mirábame con ojos interrogadores y yo debía replicar en el acto, algo, cualquier cosa breve y sintética, pues bien sabía que la actitud de los primeros momentos debería ser como el termómetro que regulase la temperatura de toda nuestra entrevista. ¡Don Fernando Díaz de Mendoza!... ¡María Guerrero!... Dos nombres que me venía yo repitiendo en todos los tonos desde que supe su proyectado viaje á este nuestro "último rincón de la tierra", dos personas para quienes yo había repetido en el silencio de mi retiro, interminables discursos, charlas exquisitas, frases intensas y delicadas, insinuaciones y reticencias de una finura ultra sensible... Examinaba yo al recién entrado con toda el alma puesta en los ojos procurando establecer una rápida psicología. Era de regular estatura, de cuerpo recio y ademanes vivos, sueltos, imperativos, las facciones un poco toscas impregnadas de cierta dureza, como achatadas; la mirada brillante y escrutadora, sin llegar á ser intensa.

Avanzó á mí, con pasos cortos, seguros, y comprendiendo quizás el estado de mi ánimo, me libró de apuros con una bondadosa sonrisa de recibimiento.

—De la redacción de ZIG-ZAG...—murmuré simplemente.

Apenas había estrechado su mano cuando sentí junto á nosotros un ligero murmullo de faldas y una cascada discreta de sedas que se rozan, un suave perfume femenino y unos pasos breves que parecían ondular sobre la alfombra de la pieza.

María Guerrero apareció bruscamente á mis ojos como una visión amplia, envolvente y armoniosa. No podría decir ahora si es fea ó hermosa, pequeña ó alta de estatura, elegante ó no elegante. Su espíritu irradia por todo el cuerpo, por toda su faz, y no se vé en ella sino una expresión, un estado de alma, una silueta fugaz siempre cambiante y siempre con su fondo inmutable que sirve de lazo de armonía á todas sus palabras y actitudes, por contradictorias que ellas sean. Se puede decir que es toda alma y que su cuerpo se eclipsa ante ésta, esclavo sumiso, mero instrumento de un juego interior.

Su primer movimiento fué una graciosa inclinación que ejecutó mientras su esposo pronunciaba con noble y gallardo decir:

—Un amigo que nos dá la bienvenida...

—Sí, bienvenidos sean los distinguidos viajeros—confirmé.

Desde ese momento reinó entre nosotros una discreta y suave cordialidad. Mi atrevimiento para solicitar esta entrevista cuando á muchos otros más dignos no les había sido dado obtenerla, mi juventud, la admiración prejuiciosa que inspiraban todas mis palabras hicieron sin duda que se estableciera un ambiente agradable, simpático, en el cual los pensamientos florecían espontáneos, con robusta intensidad.

Don Fernando Díaz de Mendoza

Doña María Guerrero

María Guerrero habló poco. Se limitó esta vez á asentir con leves inclinaciones de cabeza todo lo que su esposo decía; de vez en cuando asomaba solo á su rostro un movimiento, una sonrisa y se me imaginaba sin embargo que hablaba mucho, que decía cosas exquisitas é inefables. El cariño, la comunidad de impresiones que existe entre ambos esposos hace que formen como en un solo espíritu: cuando habla uno y el otro asiente parece que conversaran los dos.

Muchas veces durante el curso de la entrevista recordé las frases bellas que dedica Gomez Carrillo á la risa de María Guerrero. Tiene razón el brillante escritor: es una risa "divina". Es un sonreir que os hace gustar por momentos sabor de frutas aromáticas, jugosas, es una risa que os hace sentir la frescura salina del mar, es un fruto exquisito de la Naturaleza, incomparable é incambiable.

¿De qué hablamos? De cosas diversas, insignificantes las más, pero con ese sabor que les presta la simpatía y la mayor ó menor intensidad de los espíritus que los tratan.

Don Fernando habló de su viaje, de los antecedentes que tenía sobre Chile, conocido más que por nada en España, por el robusto poema de Alonso de Ercilla.

—¿Nos creía usted unos salvajes?

—¡Oh, nó. Me imaginaba un espíritu fuerte sano, mezclado al sabor especial de las rancias costumbres españolas de antaño.

Hablé yo del repertorio de la compañía, al que hice una ligera indicación: me parecía un poco apegado á las obras clásicas. ¿No intentaría poner en escena algunas obras de Ibsen, Hauptman, Sudermann, Rusiñol, Galdós ó Marquina?

Guardaron reserva los nobles huéspedes. En ese momento un criado anunció un nombre retumbante de nuestra aristocracia. Yo me levanté discretamente... y aún conservo vivo, quemante, el recuerdo de aquellos pocos minutos extraordinarios para mi vida obscura. Y en este momento recito con melancolía los versos de un joven poeta que describe una escena entre él y su amada y termina con esta reflexión:

¡Dios mío! Pensar
que esto no ha sido jamás!
¡Que de todos mis sueños
es el menor de ellos!
Pensar
que todo lo dicho es tan solo un cantar!

FERNANDO ARAUCO

Los Emperadores Chinos

En el misterioso palacio imperial de la China misteriosa, ha ocurrido un drama, que se oculta también entre misterios. Lo que de cierto se sabe es que han muerto al Emperador y la Emperatriz viuda.

La muerte del débil é incapaz príncipe que gozaba de título y honores imperiales pero que no era en realidad sino una sombra de rey, un verdadero pupilo, una especie de docil instrumento manejado por las manos diestras y vigorosas de una mujer superior, es un acontecimiento de segunda importancia al lado del fallecimiento de **Seu-si**, la gran Emperatriz viuda.

Esta mujer estraordinaria, á la cual la presentan los unos como un monstruo y los otros como un genio, era en verdad la soberana absoluta del inmenso imperio oriental.

Seu-si (gracia benéfica) era concubina inferior del Emperador Yi-Chu: después ascendió á concubina de 2.a clase, más tarde á Emperatriz del Oeste, y por fin á Emperatriz Regente.

Ha merecido la elevada situación donde la colocó el destino. Su indomable energía, su prontitud de decisión en las circunstancias más desesperadas debian asegurarle el triunfo. Y siempre, desde hace cuarenta y nueve años, siempre triunfó.

La Emperatriz viuda del Celeste Imperio

El audaz golpe de estado á que se atrevió á la muerte de su hijo Tong-Che, prueba el genio de su autoritarismo.

Se presentó á la sala del Consejo, llevando un niño en los brazos: era su sobrino Kuang-Su, hijo del séptimo príncipe Chum, uno de los hermanos del Emperador Sien Fu.

No tenía ningún derecho á la corona.

Pero la Emperatriz lo proclamó, exigió el reconocimiento sorpresivo del Consejo y todo el imperio lo reconoció á él como Emperador y á ella como Regente.

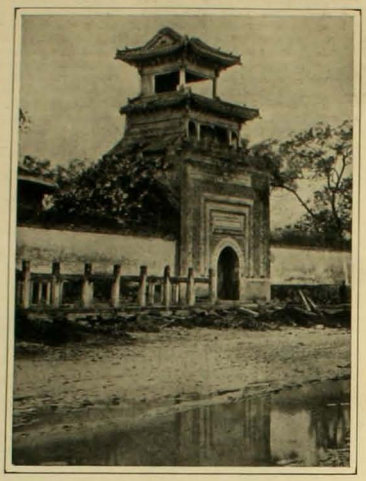
La regencia, que ha sido un período notable de la historia china, ha durado hasta ayer.

El Emperador firmaba los decretos; pero todos comenzaban con la siguiente frase: "Acabamos de recibir respetuosamente de Nuestra Venerada Madre la Emperatriz Viuda..."

La firmeza, a decisión, la energía, la exclusiva preocupación del bien del Estado, son virtudes que la gran Emperatriz de China poseía en alto grado.

Jamás se enredó con ideas preconcebidas ni con testarudeces.

En 1898 hizo gala de flexibilidad de talento. Era enérgicamente hostil á todas las reformas, á las cuales opuso la más vigorosa resistencia; pero, en cuanto comprendió que eran inevitables, adoptó ampliamente el programa reformista. Bajo la presión de los acontecimientos, había reconocido el estado de los espíritus é inmediatamente, de modo sincero, comenzó la ejecución de su nueva tarea. Eso era audaz, valiente y noble.



Palacio donde residió la Emperatriz

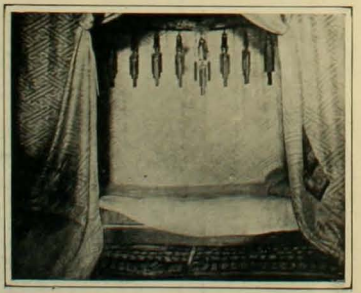
Después del fracaso de la política anti-europea con la cual ella se había identificado, á su regreso á Pekín, creyendo trabajar por la grandeza del imperio, empleó una táctica tan habil que se conquistó las simpatías europeas.

Supo borrar de la memoria de los estrangeros residentes aún el recuerdo de los días de sangre y de duelo.

Un diplomático alemán, que fué favorecido con una audiencia especial de la Emperatriz ha trazado un bosquejo de su fisonomía, diciendo: su aspecto es reflexivo, parece absorvida por un sueño interior y profundo. Una voluntad superior é indomable se marca en la forma imperiosa y casi dura de su frente. Bajo las vestiduras recamadas de oro, toda su persona revela la más suprema distinción".

Lo que dicen de ella los viajeros que han pasado por la China y las revistas europeas, indican que es una mujer superior, digna de su grandeza y de los elogios de la historia.

Pero, la leyenda que en torno suyo se ha formado nos la presenta á la imaginación, pérfida y cruel, como trágica princesa bizantina



Dormitorio de la Emperatriz

EN LA LEGACION DEL BRASIL

La Legación del Brasil en Chile

EL Ministro de esta república en Santiago, Excmo. señor Enrique Lisboa y su familia, con ocasión de la fiesta nacional del Brasil, recibieron el saludo y homenaje de sus colegas del Cuerpo Diplomático y relaciones sociales.

La elegante casa de la legación se vió concurridísima de 6 á 8 P. M. Durante la noche se bailó y se hizo una agradable y animada tertulia.

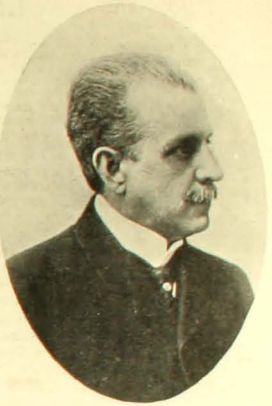
Damos aquí algunas vistas en que se puede ver un buen grupo de los visitantes.

Los chilenos no pierden ocasión para demostrar á los nobles hijos del Brasil toda la simpatía que sienten por su patria.

Entre los visitantes anotamos:

Edecán de servicio de S. E. el Presidente de la República, Ministro de Relaciones Exteriores, señor Rafael Balmaceda; Ministro de Francia y señora, Ministro de Inglaterra y señora, Ministro de Alemania, Ministro de Argentina y señora, Ministro del Ecuador y señora, Ministro de Méjico y señora, Ministro de Estados Unidos y sobrina, Ministro de Guatemala, Ministro de Bélgica y señora, Ministro de Bolivia, Encargado de Negocios de la Santa Sede, Encargado de Negocios de Italia, Encargado de España y señora, Encargado de Negocios de Austria-Hungría; secretarios de Legaciones de Alemania, de Argentina, del Brasil de Méjico, de Bélgica y de Bolivia; subsecretarios del Ministerio de Relaciones Exteriores, señor Víctor M. Prieto; señores Federico Puga Borne y señora, Salvador Izquirdo y señora, Ramón Barros Luco y señora, Ramón Balmaceda y señora, señora Manuela Luco de Zañartu é hija, Marcial Molina y señora, Domingo Merry del Val y señora, Francisco Larraín y señora, Isidora Tupper de Zegers é hija, Luis Pereira, señora é hija, señora Mercedes Ignacia Iñiguez de De Putron y sobrina, conde Montessus de Ballore, señora é hija; señora Climeny Phillips de Bezanilla y hermanas, Mercedes Cifuentes de Valdivieso é hija, Jorje Balmaceda y señora, Pedro Fernández Jara y señora, Manuel Villamil Blanco y señora, Gonzalo Vergara B. y señora, Ventura Blanco Viel y señora, Luisa Blanco V. de Walker, Carlos L. Hübner, señora y familia; Mr. Glifilen y señora, Jorge Huneeus y señora, AdamsScott y señora, Daniel Concha y señora, Vicente Santa Cruz señora é hija, señora Mercedes Bravo de Garretón, Marcial Martínez de Ferrari y señora, Anselmo Hevia Riquelme, Ivan du Courthial, Mr. Eddy, Ivan Kerr, Carlos Morla Vicuña, Jorge Astaburuaga, Jorje Valdivieso Blanco, Luis Izquierdo, José Eyzaguirre, Alfredo Huidobro, Enrique Ovalle Castillo, Raul Zañartu, etc.

Los asistentes se retiraron vivamente complacidos por las atenciones de la Legación brasilera.



Excmo. señor Enrique Lisboa

Familias que asistieron á la recepción

En la legación del Brasil

Uno de los salones de la legación

SERVICIOS DE ENSEÑANZA Y DE FOMENTO AGRICOLAS

UNA NOTA INTERESANTE

CUMPLIENDO fielmente mi programa de mantener á los agricultores al corriente de las novedades agrícolas y de aquellos acontecimientos que á ellos en especial interesan, aprovecho la oportunidad para exponer brevemente el concepto que se forma de nuestros servicios de enseñanza y fomento agrícolas un agrónomo que visita estos mismos servicios en el extranjero. Ahora que el Honorable Senado entrará á discutir el presupuesto de gastos en este ramo de la administración pública es menester levantar la voz y mostrar que no son malos estos servicios y que son injustos los reproches que se les hacen.

No tengo para que justificar su importancia y su defensa cuando en los establecimientos de enseñanza agrícola se educan los hijos de nuestros compatriotas que han comprendido que el porvenir de Chile está en la agricultura, y en los institutos en que se dá esta enseñanza se apoya la palanca más poderosa del progreso agrario.

Para qué defender los servicios de fomento cuando éllos se defienden por sí sólos? Los agrónomos regionales, la Estación Agronómica, la Sección de Aguas y Bosques, la Oficina del Tiempo hacen una labor tan fecunda, que basta recorrer sus campos de experimentación y oficinas para obtener conocimientos prácticos que en ninguna otra parte se hubiesen podido adquirir.

A propósito de estos servicios don Francisco Rojas Huneus, director de la Estación Agronómica de Santiago, después de su último viaje por Europa, pasó una nota al gobierno de la cual se derivan muchos datos curiosos que trataré de reasumir.

Dice el señor Rojas que aunque él no recibió una comisión especial para estudiar la organización de los establecimientos de enseñanza y fomento agrícolas en Europa cree corresponder á los deseos del señor Ministro informándole sobre ellos:

"He tenido ocasión de visitar los principales establecimientos de enseñanza y fomento agrícolas de Francia: El Instituto Agronómico de París, la Escuela de Grignon, la Escuela Especial de Duay, la Escuela de Horticultura de Versailles, la Escuela de Viticultura de Montpellier, la Estación Agronómica del Este, la Estación Agronómica de Gaignon, el Campo de Estudios del Instituto Agronómico y la Estación de Patología Vegetal. He conferenciado con el director de Agricultura M. de Vasilliére, con Mr. Luis Grandeau, una de las notabilidades agronómicas, director de la Estación Agronómica del Este y con el director del Laboratorio de Patología Vegetal.

Visité también en Bélgica el Instituto Agronómico de Gembloux y la Estación Agronómica de Gembloux; en Alemania la Estación Experimental de Darmstadt; en Viena la Escuela Superior de Agricultura y en Lisboa, el Instituto Superior de Agronomía.

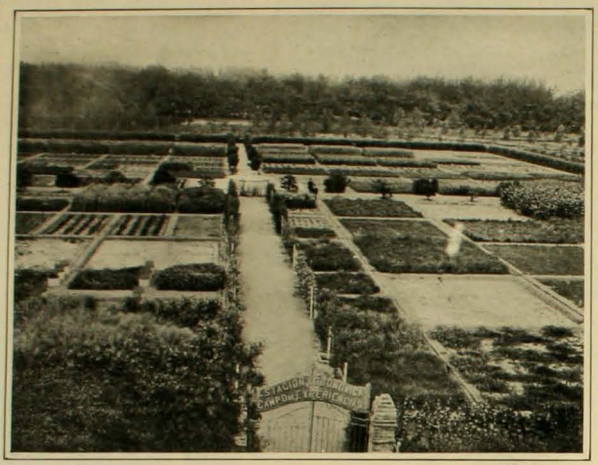
No pretendo describir al señor Ministro los muchos establecimientos que he visitado; de todos ellos tengo datos completísimos, que cualesquiera, por otra parte, puede obtener y copiar solitándolos de los establecimientos respectivos.

Mi objeto es solo hacer una comparación general con los que tenemos en Chile, lo que permitirá apreciar al señor Ministro que no estamos tan atrasados, que los establecimientos que tenemos no son tan malos y que, con solo modificar algunos detalles en su organización, puede dársele un gran impulso, que les permita seguir una marcha próspera.

Sala de zootecnia del Instituto Agrícola de Santiago

Después de todas estas visitas he llegado á una conclusión, talvez inesperada para el señor Ministro, *y es que no apreciamos en Chile, en su justo valor, los pocos establecimientos de enseñanza y fomento agrícola que tenemos.*

Todo se encuentra malo y requiere grandes reformas, es la conclusión obligada de las personas que de cerca han intervenido en nuestr enseñanza agrícola. Se dice que el Instituto Agrícola no dá nuestra enseñanza agrícola. Se dice que el Instituto Agrícola no dá



Campo de experiencias. Estación Agronómica (Quinta Normal).

cuelas Agrícolas no reportan beneficio alguno, etc., etc.... y hasta los mismos agrónomos hemos llegado á creer, sugestionados por la opinión, de que todo esto está realmente muy malo.

Nada ha sido para mí más grato, al visitar los primeros Institutos Agronómicos de Europa, estudiar su organización, revisar sus programas; que convencerme que muy poco falta en los programas de nuestro Instituto; que su instalación, material de enseñanza, colecciones, bibliotecas, salas de clases, etc., no solo no tienen nada que envidiar á ninguno de esos establecimientos, sino que aún en muchas secciones está, incontestablemente, más completo que cualesquiera de éllos y, por último, que ninguno de estos institutos europeos está situado en un medio más conveniente como es la Quinta Normal, para completar y hacer ampliamente aplicada la enseñanza técnica que en él se dá.

El Instituto Agronómico de París, situado en el centro de la ciudad de París, aunque instalado en un edificio "ad-hoc", está verdaderamente estrecho y casi me atrevo á calificar de relativamente pobre en sus instalaciones.

Las colecciones no son tan completas los laboratorios pequeños, poco material, mal ordenado, etc., etc. Puedo decir á U. S. que no he visto nada tan completa como los museos de Zootecnia, cultivos, viticultura y vinificación del Instituto de Santiago.

No se puede dejar de recordar sin hacer verdadera justicia, á los fundadores de estos establecimientos Mr. Le Feuvre y Mr. Besnard, porque dígase lo que se quiera, *hay que ver y comparar para comprender* el esfuerzo gastado por ellos y apreciar la riqueza de detalles de todo este conjunto.

Los programas de estudios del Instituto Agronómico y otro son sin duda mucho más completos que el de Santiago y muy especialmente en las aplicaciones de Patología Vegetal, Tecnología, Biología Vegetal, trabajos al microscopio en general, química analítica, etc., pero estamos también en condiciones con los nuevos laboratorios instalados, y por instalarse, de dar una desarrollo bastante completo á estas aplicaciones, en relación con las necesidades de nuestra enseñanza.

Por último el Instituto Agronómico de París da una enseñanza superior netamente teórica y científica, correspondiendo en su fundación á la evolución que, en este sentido, se manifestaron en los principales países de Europa, de que los establecimientos de enseñanza superior debían establecerse en el centro de las grandes ciudades formando parte los centros científicos, universitarios y haciendo abstracción de que estuviesen ó no rodeados de una cierta estensión de campos para desarrollar las aplicaciones.

Podemos considerarnos muy satisfechos de que el Instituto de Santiago reuna estas condiciones de proximidad y está además rodeado de la Quinta Normal, tan completo en su conjunto que tan precioso contingente presta y *puede prestar* para complementar y hacer aplicada la enseñanza teórica.

El Instituto Agronómico de París no tiene campo propio, sus aplicaciones las hace en un dominio particular situado á 20 kilómetros de París y en excursiones á otros dominios particulares.

En Instituto Agronómico de Lisboa se encuentra en idénticas condiciones, la práctica la dá en dominios particulares.

El Instituto Agronómico de Gembloud á una hora de Bruselas tiene 62 hectáreas anexas al establecimiento y en sus instalaciones hace recordar la Quinta Normal de Santiago.

La Escuela Superior de Agricultura de Viena tiene campo de aplicación y esta muy próximo á la ciudad.

El profesorado de estos establecimientos, hay que confesarlo es completo y muy bien seleccionado entre las notabilidades del mundo agronómico.

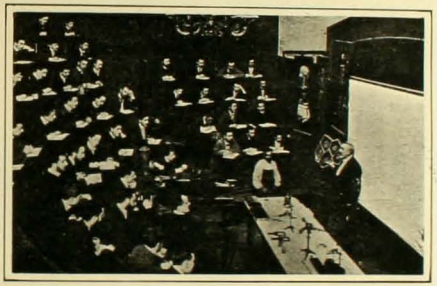
La 1 y que organiza el Instituto Agronómico de París estima con justicia que el valor de la enseñanza depende ante todo de los hombres que la profesan, de su doctrina y de su talento.

No bastará, dice, tener buenos laboratorios y colecciones, sino que es preciso saberse servir de ellos. Añade todavía, aún teniendo todos los elementos, laboratorios, colecciones y profesorado selecto; *la enseñanza necesita una sólida organización que fije sus rumbos y que sea siempre guiada con un espíritu elevado y netamente científico.*

Respecto á nuestras Escuelas Prácticas de Agricultura, especialmente la de Santiago, Chillán y aún la de Concepción, puedo decir otro tanto; no pueden establecimientos encontrarse en mejores condiciones para dar á los alumnos una instrucción práctica verdaderamente completa. Ellas disponen de todas las secciones necesarias é instalaciones de primer orden para la práctica de los alumnos, viñas, bodegas, cultivos generales, horticultura y arboricultura, establos y lecherías, reproductores vacunos y caballares, apicultura, etc, de todo hay y todo está consultado.

Cuando se puede mejor apreciar el valor de estas instalaciones es después de visitar algunos establecimientos análogos en Europa y sobre todo después de visitar la afamada Escuela de Grignon, que siendo dedicada todavía á una enseñanza general de un grado superior, que á la que se dá en nuestras escuelas prácticas de agricultura, necesariamente debería contar con todas las secciones de aplicación que son indispensables. Sin embargo, esta afamada escuela no tiene viña ni bodegas, no tiene lechería, la sección apicultura es relativamente pequeñísima y comienza á instalarse, la horticultura y arboricultura no tienen gran desarrollo.

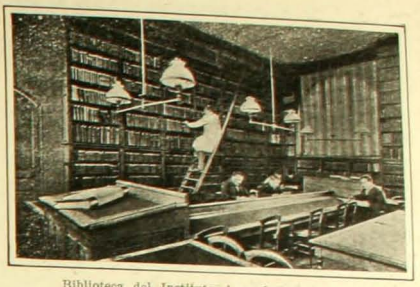
Recientemente se inicia la plantación de un pequeño viñedo y se



Una clase en el gran anfiteatro del Instituto Agronómico de París

instalan algunos materiales para ayudar la enseñanza práctica de estos ramos.

La maquinaria agrícola que he podido ver reunida en un galpón y que se emplea en los trabajos de la Escuela, es ya muy antigua. Las mismas razones que tenemos en Chile y en todas partes sirvieron al señor Saz, director, para justificar estas deficiencias:



Biblioteca del Instituto Agronómico de París

no hay suficiente dinero y el presupuesto es escaso, sin embargo es la escuela que tiene una justificada fama universal, cuenta con un cuerpo de profesores que hace honor al establecimiento y la enseñanza que en élla se dá, de ser secundaria se ha levantado hoy casi al nivel de la enseñanza superior.

Por último la Estación Agronómica de Santiago con su campo de experiencias, con sus nuevos edificios donde podrán instalarse convenientemente los laboratorios y con todos los medios de que suele disponer dentro de la Quinta Normal para proseguir sus experiencias; podra estar á la altura de las estaciones agronómicas más completas y mejor instaladas.

Las estaciones agronómicas del Este situada en el Parc des Princes, solo tiene un pequeñísimo campo de experimentación donde se efectúan algunas experiencias sobre asimilación de abonos y cuya extensión es cuatro ó cinco veces menor que la del nuestro, el laboratorio de la Escuela, situada en el centro de París, está instalado en una pequeñísima pieza, que solo tiene espacio para los aparatos más indispensables.

La estación de Grignon no se encuentra en mejores condiciones. En las estaciones de Gembloux y especialmente la de Darmstadt, de una estensión no mayor que la nuestra, he podido estudiar algunos detalles de importancia en las instalaciones y en los programas de trabajos que podré sin duda aplicar con ventaja en la estación agronómica de Santiago.

En resumen, en mi modesto concepto creo que tenemos una base excelente; que poco ó nada casi, puede decirse, habría que modificar en las instalaciones de los establecimientos existentes y que si los resultados no corresponden á estas buenas condiciones en que están instalados, ello se debe á *detalles de organización*, relativamente muy fáciles de subsanar, si se presta á estos servicios toda la atención que merecen. Hasta la fecha no se ha dado en Chile á la enseñanza agrícola la importancia suficiente; ésta ha ocupado generalmente un lugar secundario, dentro del Ministerio de Industria, pues los señores Ministros se han visto siempre obligados á dedicar toda su actividad, tiempo y competencia al servicio de las obras públicas.

Todos los países del mundo han comprendido la necesidad de crear un Ministerio especial de agricultura que atienda y organice debidamente la enseñanza y fomento de la agricultura."

Los fragmentos de la nota que he apuntado más adelante precisan claramente nuestra situación actual, merecedora por supuesto, de una amplia protección de parte del Supremo Gobierno, para mejorar los servicios en lo que sea posible dentro del plan de economías y nunca desmembrarlos.

GUILLERMO MEDINA
Agrónomo

LA LITERATURA INFANTIL Y EL DEBER DE LOS PADRES

ES curioso observar el espíritu de extraña indiferencia que domina en nuestro país respecto de la lectura que debe proporcionarse á los niños. No ocurre lo mismo en otros países sobre todo en Alemania y Estados Unidos en donde esto constituye una materia de trascendental importancia. En ellos, los pedagogos, padres y en general todos los espíritus cultos aunan sus esfuerzos para proporcionar á los niños lecturas adecuadas que al par que los diviertan, los instruyan y moralicen. Así han logrado despertar en ellos ese espíritu de afición á la lectura que distingue tanto al niño europeo del nuestro y no es raro por eso el ver con toda frecuencia en Alemania sobre todo, niños que desde los 6 años alternan los juegos musculares con la distracción que brindan los encantadores cuentos de Anderson, Grim y tantos otros celebrados autores. También cuenta allí la población infantil con numerosos periódicos y revistas dedicadas especialmente á ellos. En Alemania no habrá menos de 50 publicaciones de esta especie; lo mismo en Norte América. Por estos medios se desarrolla insensiblemente en los niños en forma poderosa, el espíritu de ilustración y crece en ellos ese deseo de emitir sus propias opiniones y de espresar sus dudas cuyos incalculables beneficios nadie puede desconocer. También sirven estos periódicos de incentivo ya que con la publicación de datos y fotografías se puede estimular á los educandos que se han hecho acreedores á tal distinción.

Por estas razones creemos que la noticia de la próxima publicación de un semanario infantil que con el nombre de "El Peneca" saldrá á luz el Lunes 23 del presente en esta capital no puede menos que ser recibida con interés y satisfacción por parte de los padres y maestros quienes deberán estimular con su cooperación y sus consejos, fundados en la esperiencia del trato continuo de los niños, á los directores de ese semanario, dispuestos seguramente á recibir esas insinuaciones.

"El Peneca" tiene una elevada misión que llenar para cuyo cumplimiento tiene el derecho de solicitar la ayuda eficaz de los padres, maestros y de todos aquellos espíritus cultos que aman la enseñanza y hacen de ella el objeto de su especial predilección.

X

LOS INSTRUMENTOS DEL OBSERVATORIO

1.—*Miembro del Congreso Científico.*—He oído contar maravillas del Observatorio Astronómico de Santiago. ¿Podría usted mostrármelo?
Empleado.—Con muchísimo gusto. Tenga usted la bondad de pasar adelante.

2.—Para comenzar aquí tiene dos instrumentos importantísimos: mi mano y una tajada de jamón ahumado. La primera sirve para contar con los dedos los cinco picos de las estrellas, y la segunda para observar el sol. Antes teníamos para este objeto vidrios ahumados, pero se quebraron con el terremoto.

3.—¿Ve usted este garrote de 75 centímetros de largo por 37 milímetros de diámetro? Sirve para ver las estrellas. Se usa de este modo... ¿Las ve usted?
—Sí las veo, hombre. Basta, vamos á otro aparato.

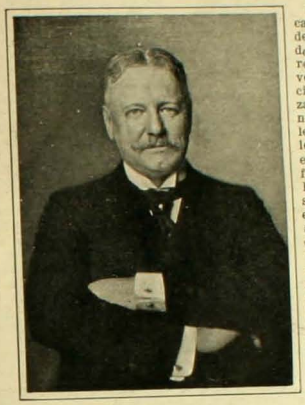
4.—Aquí tiene usted en estuche los anillos de Saturno. Son de dublé.
—¡Hombre! ¿Y cómo los han conseguido?
—Muy fácilmente. Mi tío Saturnino (Don Saturno como lo llaman sus íntimos) se vió apurado de dinero y tuvo que realizar sus alhajas. El Gobierno adquirió entonces los anillos para el observatorio en quinientos pesos. ¡Una ganga!

5.—¿Ve usted esta lámpara? Es nuestro sismógrafo. Cuando se mueven las pesas es señal de que está temblando.
—Bueno, ¿y la dirección de las oscilaciones?...
—Las buscamos en el *Guía Zig-Zag* que contiene miles de direcciones.

6.—Todo eso es muy interesante, pero no hay ningún anteojo para observar la luna.
—¿Anteojo? Nó, señor. ¿Para qué? Aquí en Chile la luna es tan grande y tan hermosa que se ve á la simple vista y en prueba, ¡mire usted!

PERSONAJES DEL DIA

EL PRINCIPE VON BULLOW



LA personalidad del canciller germánico se destaca hoy en el mundo político con caracteres de poderoso relieve. Precisar las condiciones que le caracterizan es difícil, determinar los rasgos especiales que le distinguen de los demás políticos y le eleva sobre ellos, no es fácil y concretar los hechos que le dan el sello de su genialidad es quizás imposible. Y sin embargo la potencialidad intelectual de Von Bülow irradia en el mundo entero y ejerce esa sugestión poderosa de la superioridad que no se discute. Von Bülow evoca necesariamente el recuerdo del canciller de Hierro, la más alta figura política de Alemania. Hoy más que nunca ocurre eso: basta recordar para ello la solución para él halagadora que han tenido sus dificultades últimas con el Emperador.

EL GRAN DUQUE ALEXIS

LOS telegramas de la semana en curso nos han comunicado el fallecimiento del gran duque Alexis ocurrido el 18 del presente mes en la capital francesa.

El gran duque era hijo del Emperador Alejandro II de Rusia, abuelo del actual soberano.

Sus funerales se verificaron en París con pompa inusitada, asistiendo á ellos lo más prominente de la aristocracia y de la intelectualidad parisiense. Damos el retrato del gran duque.

Del Almirante Silva Palma

FRANCISCO BRITO

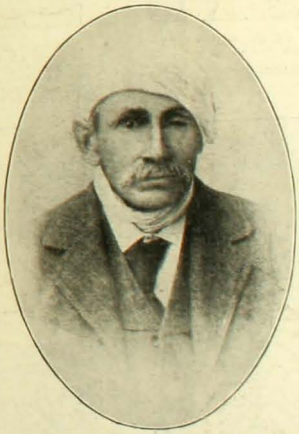
EN la Armada Nacional, creo que raro será el que no haya conocido á ño Brito, que es á quien representa este retrato.

De los Almirantes retirados y en servicio activo, de todos los jefes y tripulantes antiguos, difícil será encontrar alguno que no haya militado junto á él.

Muy joven se enrroló como marinero en los buques de la Armada, y ya en 1858, con 23 años de edad lo vemos figurar en el bergantín "Meteoro" como marinero primero.

Y cuando este buquesito, estuvo al perderse, en un temporal de equinoccis en el Cabo de Hornos junto con su compañero el "Pizarro" y ocho buques mercantes que corrieron esa suerte, gracias al valor y pericia desplegada por Brito, que abrigado con el paltó galoneado de su comandante, subió á la arboladura á ejecutar la maniobra salvadora, pudiendo sus tripulantes más tarde llegar a pié descalzo á una de las iglesias de Ancud á pagar la manda ofrecida si salvaban de ese cataclismo.

En 1876, lo vemos nuevamente ofrecer su persona para que amarrada de un cabo y en medio de un temporal fuese arrojada al agua salvando la tripulación de la barca francesa "Jeane Amelie", naufragada en la punta Dungenes en el Estrecho de Magallanes.



Don Francisco Brito

En la toma de Pisagua, después de haber servido con brillo, como cabo en uno de los cañones de la "O'Higgins", decidiendo la victoria y cuando vió que ahí sus servicios no eran necesarios, se lanzó á manejar uno de los botes que debían hacer el desembarco y que llenos de muertos y heridos acababan de llegar á su buque.

Estos actos de heroísmo y el sinnúmero de hechos marineros que adornan la vida de ese lobo del mar, hicieron que la Superioridad Naval para perpetuar su nombre llamase "Guardián Brito" á uno de sus remolcadores.

Cuando los achaques de la vejez le obligaron á retirarse de la Armada, no por eso podía este hombre prescindir de seguir en contacto con sus buques y compañeros.

Con frecuencia y casi á la rastra, se le veía llegar ya á un buque ó á otro á visitar á sus jefes y compañeros.

La muerte le sorprendió en Quillota, privando á algunos Almirantes y jefes superiores, el llevar á cabo un compromiso que tenían hecho, de cargar á hombros á su última morada á este buen servidor de la Armada y de la Patria.

A. S. P.

Salon de Bellas Artes

1 Alvarez Sotomayor (Fernando).—De vuelta del trabajo.
2 Gonzalez Mendez (Nicanor).— Retrato.
3. Alvarez Sotomayor (Fernando).—Orfeo atacado por los bacantes.
4. Pedro Lira.—Retrato del señor Isidoro Huneeus.
5. Alvarez Sotomayor (Fernando).—Que ten ó mozo.
6. Gonzalez Mendez (Nicanor).—Retrato.
7. Espinosa (Eucarpio).—Retrato.
. Rebolledo Correa (Benito).—La risa del Mar.
9. Alvarez Sotomayor (Fernando).—Retrato de la señora A. F. de U.—10. Alvarez Sotomayor (Fernando).—Aldeanos gallegos saliendo de la iglesia.—11. Valenzuela Llanos (Alberto).—Dos paisages.—12. Alvarez Sotomayor (Fernando).—Orando.—13. Casanova Zenteno (Alvaro).—Combate naval de Casma.—14. Helsby (Alfredo).—Paisage.—15. Valenzuela Llanos (Alberto).—Dos paisages.—16. Martinez (G).—Retrato de niño.

SALON DE 1908

El Salón de 1908 dejará en la memoria de las personas, cada vez más numerosas que se interesan por las bellas artes y el progreso artístico del país, un recuerdo fuerte, marcado por acontecimientos de orden diverso y de importancia capital. En primer lugar, parece indicar el término, en el campo artístico de unos odios mal entendidos, más superficiales que profundos, pero muy perjudiciales para todos los artistas, y la franca entrada en una atmósfera mucho más despejada y, por lo mismo, vivificante: la superioridad indiscutible de este Salón, tomado en su conjunto, sobre todos los que le han precedido, es la prueba más convincente que la unión y la armonía convienen á todos los artistas y demuestra también, que mientras más serio y mejor es el conjunto, más valor y relieve adquiere cada una de las obras que lo componen, al revés de la opinión que muchas personas tienen que una obra de mérito luce más siendo rodeada por otras medianas ó malas: nada puede ser más falso que esta teoría, que es la negación del principio de toda arte, cual es la *armonía*: lo que sucede forzosamente en tal caso es que las obras malas quedan malas y la buena, muy rebajada por la mala vecindad.

El segundo acontecimiento que marcará una era nueva en la historia artística de Chile, es la solemnidad con que, siguiendo el ejemplo de los grandes centros europeos, el Gobierno quiso inaugurar el Salón de 1908. La forma en que se hizo este año la ceremonia de su apertura oficial debe animar y realzar á los artistas, dándoles consciencia de la importancia del papel que ellos desempeñan en el desarrollo intelectual y moral de la nación, y, á la vez, esta atención del Gobierno y de S. E. el Presidente de la República, esta llamada á despertar en el público la idea de la consideración y del respeto que merecen los esfuerzos de los que, siempre con entusiasmo y casi siempre con abnegación consagran su vida á un ideal que, al fin realizado, da á los pueblos una gloria más efectiva, más luminosa y duradera que los triunfos de guerras y conquistas.

Es fin, lo que contribuirá á perpetuar el recuerdo de este Salón, pero esta vez con un tinte bien triste y melancólico, será la coincidencia de su apertura con la noticia de la terrible desgracia del distinguidísimo pintor Valenzuela Puelma. Los artistas exponentes del Salón me perdonarán que yo dedique, antes de ocuparme de sus obras, un cariñoso recuerdo á este gran pintor, vencido de la vida, y á quien personalmente le debo agradecer el constante simpatía y muy leal amistad. Valenzuela Puelma tenía—ojalá pueda volver á decir *tiene*—condiciones de pintar de gran escuela y conozco telas firmadas por él que en cualquier museo ó galería ocuparían un honroso lugar: desde luego, el retrato del pintor Mocchi me parece—siempre lo he proclamado así—el mejor trozo de pintura de todo lo que encierra el Museo y no vacilé en calificarla de obra maestra. Vaya este sincero homenaje al pobre compañero caído en la desgracia...

No pienso dar á los lectores de Zig-Zag un juicio crítico muy profundo sobre las obras que componen el Salón, sino comunicarles las impresiones propias y reflexiones por demás agradables, que me han sugerido las vistas que hice á la Exposición.

Es para mí sumamente grato dar el saludo de bienvenida y la enhorabuena al distinguido pintor recién llegado entre nosotros, don Fernando Alvarez de Sotomayor. Su participación al Salón de este año dá, en éste, una nota nueva y particularmente brillante. En sus cuadros todos se nota desde luego la facilidad y el perfecto dominio de los recursos de su arte. El colorido es sobrio al par que brillante, las composiciones sabias y bien equilibradas y el carácter de los distintos personajes bien estudiado y definido. El cuadro *Los aldeanos saliendo de misa* con sus tres notas de rojo subido, blanco y azul, apoyadas y valorizadas por la gama de los distintos negros, constituye una tela de primer orden en la cual el interés, con mucha habilidad, está concentrado sobre la cara del personaje principal, tipo muy caracterizado del *campesino*, con su mezcla de superstiziones, de astucia y de dudosa bondad. Estas mismas cualidades se notan, aunque en grado menor, en los otros cuadros, á quienes la misma indumentaria de los personajes, los mismos tipos y la misma nota roja, dan aire de semejanza entre sí.

En el gran cuadro de *Orfeo* se nota un esfuerzo mayor para buscar una armonía más complicada y más refinada: también la ejecución es más vigorosa y más pastosa: hay trozos excelentes, pero para dar el conjunto más efecto y realce, quizás el pintor ha sacrificado demasiado otras partes del cuadro, entre otras la propia figura del pobre Orfeo, ya tan maltratado por sus enemigas. Con todo, el cuadro es sólidamente construido y pintado y hace honor á su autor.

En fin, en el retrato de la señora A. F. de U. el pintor ha hecho gala de las mismas cualidades de brillante colorido y sabrosa ejecución que en sus otras obras, realzadas, esta vez, por el sello de suprema elegancia del tema tratado.

La revelación de un *temperamento* es siempre, para los amantes del arte, motivo de regocijo y esta vez lo tenemos con el cuadro del señor Rebolledo Correa: aunque no es propiamente *revelación*, porque en obras anteriores el joven pintor ha demostrado ya lo que se podía esperar de sus condiciones artísticas, es, por lo menos una explendida confirmación de estas esperanzas: aunque la idea del cuadro y la composición sean bien sencillas, sin embargo, no chocan las vastas proporciones de la tela, porque los principales personajes ahí no son los pequeños que juegan en el agua, sino el mar, la luz y el aire, que bien sentidos como lo son en el cuadro del señor Rebolledo, bastan para llenar una tela, por grande que sea: los niñitos, en este cuadro, por bien estudiados que sean, no son sino un accesorio, diré casi un detalle; el verdadero mérito de esta obra, lo que permite concebir grandes esperanzas de su autor, reside en el sentimiento intenso del océano, del aire, de la luz; si con sus preciosas cualidades el señor Rebolledo sabe completarse por un estudio serio y severo del dibujo, si consigue dominar completamente el *oficio*, sí, en una palabra, adquiere un poco de esta *habilidad de pincel y de mano*, odiosa cuando no está al servicio de otras cualidades más serias, cuando ellas existen, sí todo esto sucede, como lo hacen esperar las pruebas de voluntad y de energía que ya ha dado el pintor, entonces el señor Rebolledo Correa llegará á ser un pintor que hará honor á su país y á su arte.

Las otras obras de aliento que figuran en el Salón de este año, sí son dignas de elogios, en cambio, no dan ninguna nota nueva en la carrera de sus autores: por eso no me detendré en analizarlas, y solamente notaré la corrección, seriedad y acostumbrada probidad artística de los retratos de don Pedro Lira, de las marinas de don Alvaro Casanova. En el importante *pasaje* del señor Valenzuela Llanos, el gran paisaje *Hora solemne* significa un gran paso en el progreso de este artista estudioso y admirablemente dotado: el dibujo sereno y armonioso de los cerros y de la cordillera del fondo, el colorido delicado y distinguido, y la perfecta valorización de los distintos planos del paisaje, todo contribuye al efecto grandioso y algo misterioso y justifica plenamente el título del cuadro *Hora solemne*: esta tela ya no es una promesa: es una obra completa. Los otros cuadros del señor Valenzuela Llanos, sin ser, á mi modo de ver, á la misma altura del primero, confirman, sin embargo, la maestría del pintor y el pleno dominio de su arte.

Dignas de una atención especial, son las telas firmadas por los señores Alegría, Undurraga y Espinosa, pues revelan en los tres pintores el admirable provecho que supieron sacar de su permanencia demasiado corta en París: los tres, conservando, cada uno sus cualidades particulares y su personalidad, han encontrado la fórmula que los permitirá, con toda seguridad, desarrollar sus facultades y realizar sus sueños é ideales artísticos, perfeccionando su estilo y su manera: ya salieron del período de la indecisión y de la vacilación en que los jóvenes buscan su camino: ya han entrado en este buen camino y para hacer una hermosa carrera, no les queda sino seguir adelante, con constancia y firmeza. *El Jardín del Luxemburgo* del señor Alegría, es una impresión delicadísima y de un modernismo discreto y distinguido. Las tres telas del señor Undurraga revelan un extraordinario refinamiento en la visión de este joven pintor, comparándolas con sus antiguas obras y este mismo refinamiento del colorido se nota, felizmente también, en el dibujo, la comprensión de las formas y la composición; en fin, en el retrato del señor Espinosa, la cabeza de la señora, pintada con un cariño que revela las vinculaciones del artista con su modelo, es un trozo de pintura digno de todo encomio y alabanzas.

Quiero decir el verdadero placer, y don Joaquín Fábres me perdonará, si digo también la grata sorpresa, que experimenté al ver su admirable naturaleza muerta: desde tiempo conocía las notables cualidades artísticas del señor Fábres que su viaje á Europa había últimamente desarrollado de una manera extraordinaria y tenía la seguridad que un día ú otro, él se afirmaría como pintor de primera fila, pero la obra que presenta este año pasa mis esperanzas por la firmeza y seguridad de su ejecución, hermosa armonía y esta impresión de obra *que se impone*: esa no es obra de aficionado como se dice del señor Fábres en el catálogo, sino de verdadero artista y de pintor avezado.

Entre todas las obras del señor Helsby hay tantas que son encantadoras que se hace difícil enumerarlas y analizarlas: toda la pared, donde son colocadas sus acuarelas es, en su conjunto de un aspecto tan seductor que el ojo no sabe cual debe escojer y seleccionar; á la verdad, sí hay algunas que son más exquisitas y felices que otras, no hay ninguna que no sea agradable y delicada; en las pinturas al óleo encuentro más diferencias; desde luego creo muy superiores á las demás, el camino entre flores, el campo de amapolas y el rincón de casita con su enredadera otoñal; otro artista más que aprovechó bien su viaje al Viejo Mundo.

Como siempre, los tres retratos del señor Gonzalez Mendez se distinguen por su delicado colorido, su fina ejecución y su luz difusa y transparente, sobre todo en el de la señorita que está pintando.

Entre los paisajes más notables del Salón, después de los de don Onofre Jarpa y de la delicada *Vertiente* de don Juan de Dios Vargas, los que más me parecen llamar la atención son los del señor Oscar Saint Marie, un gran progreso, del señor Martínez en cuyos retratos también, particularmente el del niño, se notan grandes cualidades, del señor Melossi, sobresaliendo el que representa un camino cortado por charco de agua, de los señores Ugarte, Leteller, de la señorita del Campo, que también presenta buenas naturalezas muertas y una gran figura de vendimiadora llena de buenas cualidades; pero con el defecto de ser poco personal.

El señor Abarca tiene una importante serie de muy notables dibujos de paisajes al carbón, realzados con toques de acuarela y pastel, del más feliz efecto: lo mismo se puede decir de las del señor Isamit.

Antes de terminar esta rápida visita, quiero dirigir un afectuoso saludo á los señores Lucares, cuyo retrato de señora confirma las sólidas cualidades del pintor y Manuel Núñez de quien sigo con tanto gusto los progresos constantes así como á los señores Enrique Lynch en quien encontramos al pintor estudioso de siempre y F. Jordán.

Cada año va progresando la sección del Salón dedicada á las artes decorativas: esta vez tenemos algunas novedades de gran interés cuales son los trabajos de bronce á la cera perdida de los señores Cousiño y Martín, y, sobre todo, con mucho más interés por ser obras enteramente originales los dos vasos y el jarrón del señor Froilán Jara. El señor Thauby ha mandado de París varios trabajos muy interesantes que prueban el método y la buena dirección que sigue en sus estudios este distinguido artista. El señor Cali y Pi presenta dos bonitos proyectos, uno de chimenea, otro para mausoleo y varios delicados trabajos de madera tallada son firmados por la señorita Berroeta, el señor Merino, etc.

En fin, una nota muy distinguida y elegante es dada por los delicadísimos trabajos que presenta en una pequeña vitrina la señora de Eynard: esta cartera y cinturón de cuero trabajado, grabado y pintado, estas peinetas decoradas con composiciones ingeniosas y de refinado estilo, la bebida y aflier de sombrero, en cobre y piedras engarzadas componen un conjunto de objetos del más exquisito gusto.

En la sección de grabados y trabajos de imprenta, lo que más debe llamar la atención es el marco presentado por el señor Eynard con acabados y pulcrísimos trabajos de fotograbado y grabado en colores.

Desgraciadamente, la escultura es bastante pobre por la ausencia de los grandes maestros: las obras del señor Campos parecen indicar un temperamento y los trabajos de los señores Blanchi Tupper, Pereira y Quinteros tienen cualidades.

El Salón de 1908 representa, lo repito, un notable esfuerzo de parte de los artistas, coronado por el más completo éxito, éxito que todavía habría sido más acentuado y definitivo sin la sensible ausencia de don Rafael Correa, don Pedro Subercaseaux y de don J. F. Gonzalez, pero también el hecho de haber resultado tan bueno con la pérdida de tan valioso contingente, es sumamente halagador y permite las más magníficas esperanzas para el porvenir.

Richon Brunet

EN EL SANTIAGO COLLEGE

1.

2.

3.

4.

5.

6.

CONOCIDO es el interés que esta institución de enseñanza dedica á los ejercicios gimnásticos, y la revista final pasada en presencia de numerosas familias y concurrentes el día 13 del presente mes comprobó plenamente el estado de desarrollo que el curso de gimnasia ha alcanzado en el Santiago College.

Las vistas que publicamos de ese acto dan solo una idea muy pequeña del verdadero efecto que tan favorable impresión produjo en todos los que asistieron.

Se vió allí á las niñas hacer los más difíciles ejercicios de aparato como los más delicados movimientos á mano libre. A cargo de este importante plantel de educación están los esposos Rice, llegados últimamente de Estados Unidos.

1. Director señor Dr. William F. Rice.
2. Tribuna de los espectadores.
3. Directora señora Emma P. Rice.
4. Danza ejecutada por las alumnas.
5 y 6. Algunos de los ejercicios gimnásticos.

MATRIMONIOS

Señor Juan J. Farr

Señorita Luz Courbis Q.

Señor G. Costa Howard

Señorita Esther E. Francke M.

Paperchasse de L'Etrier

SE llevó á efecto en Lo Fontecilla el paperchase organizado por el Club Francés "L'Etrier".

A las 9½ A. M., llegaban á las casas del fundos los invitados, cuyo número no bajaba de 250 personas, dándose comienzo, después de un corto descanso, al ejercicio sportivo.

Tomaron parte en la carrera: de zorros, los señores P. Ballous y Pedro Fernandez; de monteros, los señores A. Bops, J. Saulbert, Ignacio Cerda, Felipe Herrera, Carlos Swinburn, Jorge Cruz Montt, Víctor Infante, Ruperto Murillo, Jorge Ruiz Tagle, Carlos Morel, Alberto Marcell, Mario Guerrero, Héctor Herreros, Carlos Pórter, Luis Castillo B., Guillermo Swinburg, Juan Baserai, Francisco Maniot, Manuel Velasco, Carlos Lasserre, comandante Echeverría, capitanes Villalobos y Blanche, tenientes Yañez y Garfias, los miembros del Club Francés de Paperchase y varias otras personas.

A las doce del día se sirvió á los concurrentes un lunch bajo los árboles de la quinta de la hacienda, siguiéndose un animado baile que se prolongó hasta las 5½ P. M.

Horas deliciosas se deslizaron rápidamente bajo la impresión sana y aún reciente del pasado pasec de campo.

Las bandas del Regimiento de Cazadores y del de Artillería de á caballo amenizaron la matinée.

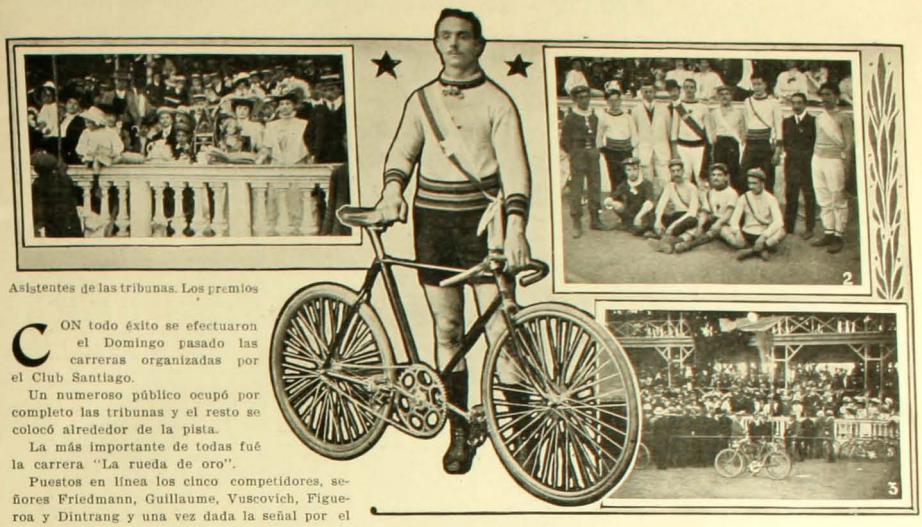
1. Uno de los zorros.
2. Asistentes al paperchase.
3. Listos para la partida.
4. En Lo Fontecilla.
5. En persecución de los zorros.

ANIVERSARIO DE UNA BATALLA

El 12 de Noviembre, aniversario de uno de los hechos de armas de más transcendencia que componen nuestra historia nacional, entre otras manifestaciones conmovedoras, se hizo notar la peregrinación religiosa-patriótica efectuada por mil alumnos de las escuelas católicas de Santiago. Las escuelas se distinguían por cintas de diversos colores. En el campo mismo de la batalla se llevaron á efecto diversos juegos, actos literarios, una misa en el Templo Votivo Nacional.

Excursiones de esta especie engrandecen el espíritu de los alumnos y ha sido una bella idea la de los profsores al realizarla. Nuestras felicitaciones por el éxito.

CARRERAS DE CICLISTAS



Asistentes de las tribunas. Los premios

CON todo éxito se efectuaron el Domingo pasado las carreras organizadas por el Club Santiago.

Un numeroso público ocupó por completo las tribunas y el resto se colocó alrededor de la pista.

La más importante de todas fué la carrera "La rueda de oro".

Puestos en línea los cinco competidores, señores Friedmann, Guillaume, Vuscovich, Figueroa y Dintrang y una vez dada la señal por el juez de partida se lanzaron el uno en pos de otro, en regular carrera, todos en espera del momento final para darle todo su desarrollo á las máquinas. Al entrar á tierra derecha, Guillaume venía con más de 30 metros de ventaja, ganando así, de un modo fácil, la banda y placa de oro que lo acredita como campeon.

2. Ganadores de las mas importantes carreras.
3. Durante la repartición de premios.

El público, que hasta ese momento había guardado silencio, prorrumpió en grandes aplausos y vivas al ganador, mientras la banda del Pudeto ejecutaba la marcha del club.

TORNEO ATLETICO de "EL MERCURIO"

1. Partida de las 100 yardas.
2. Partida de las 220 yardas.
3. Carrera de la carrera de los chuzos.
4. Partida de las 1,/ 0 yardas.
5. Ganador de la carrera Gykana.
6. Comiendo sandwich.

LOS miembros del Club Atlético "El Mercurio", celebraron el término de la temporada de football con una hermosa fiesta sportiva al aire libre, en la cancha del club, situada en el Recreo. El torneo se efectuó en medio de un ambiente entusiasta y fraternal, dando pruebas los inscritos en los diferentes números del programa de gran empuje y valentía.

Hubo números tan interesantes como el salto de la garrocha que fué ganado por el señor Mariscal Cruz y la carrera de gimkhana, llena de peripecias é incidentes.

En esta prueba los inscritos debían servirse un sandwich y una copa de cerveza, prueba difícil por la risa que provoca.

REGATAS EN VALPARAISO

1 2

EL Domingo pasado el puerto de Valparaíso se vió animado por las grandes carreras, que bajo los auspicios de la Asociación de Regatas, había organizado la Liga contra el Alcoholismo.

Desde temprano se notó en la bahía un movimiento inusitado de toda clase de embarcaciones.

En el malecón bullía una enorme concurrencia, que esperaba ansiosa el comienzo del torneo.

El caza-torpedero "Almirante Lynch", se situó en el punto señalado para la partida de las pruebas, llevando á su bordo á las autoridades y á las muchas familias que habían sido invitadas.

Poco después de las 3 de la tarde, las regatas comenzaban. Los jueces de partida, señores Elevio Toro y teniente señor Espinosa después de arreglar convenientemente las diversas embarcaciones que iban á tomar parte en la primera carrera, destinada á guigues de 6 remos, para socios de la Asociación, novicios de la temporada, dieron la señal de comenzar la competencia.

El Nautilus, del Club Ibérico, tomó la delantera desde un principio. Tuvo sí que luchar largo rato con sus competidores el Tucapel y el Caupolicán, que no lograron pasar al puntero. El Nautilus logró vencer por una buena distancia, en medio de los aplausos de la muchedumbre. El tiempo empleado para los 1,000 metros, fué de 4.23.

Hubiéramos querido dar una reseña detallada de todas las regatas, pero la falta de espacio nos impide hacerlo.

Daremos el resultado

3

4

5

6

7

jeneral de las pruebas:

2.a regata.— 2,000 metros.— Canos de buques de guerra: 1.o "Zenteno" y 2.o "O'Higgins".

3.a regata.— 2,000 metros.—Tiempo: 10.41: 1.o "O'Higgins" y 2.o "Zenteno".

4.a regata.—2,000 metros.—Tiempo: 10.35: 1.o número 38 y 2.o id 46.

5.a regata.—1,000 metros.—Tiempo: 6.15: 1.o número 310, 2.o id. 139 y 3.o id. 152.

6.a regata.—1,000 metros.—Tiempo: 6.56: 1.o número 306, 2.o id. 372 y 3.o id. 311.

7.a regata.—2,000 metros.—Tiempo: 12.37: 1.o Pizarro y 2.o Riversdale.

8.a regata.—1,000 metros.—Tiempo: 6.15: 1.o número 89, 2.o id. 86 y 3.o id. 73.

9.a regata.—300 metros.—Tiempo: 7.50: 1.o A-8 y 2.o B-14.

En resúmen, diremos que pocas veces se ha obtenido en un concurso náutico un mejor éxito que el de ayer. El pueblo acudió á él en gran número, lo que demuestra que nuestro obrero, teniendo entretenimientos, se aparta de las tabernas, que son su desgracia y su ruina.

---

1. Partida de la 3.a regata.
2. Canoa del "Zenteno" ganadora de la segunda regata.
3. 4.a regata; chalupa ganadora.
4. Llegada de la tercera regata.
5. Jueces de partida y llegada.
6. Espectadores en el Malecón.
7. Partida de la tercera regata.
8. Asistentes.
9. 3.a regata ante de la partida.

8 9

El Arzobispo de Santiago

El Excmo. señor Montt y S. S. Iltma. don Juan Ignacio Gonzalez

SEGUN estaba anunciado, prestó el juramento de estilo ante S. E. el Presidente de la República, el Iltmo. y Rvdmo. Arzobispo electo de Santiago. La ceremonia, que fué sencillísima se verificó en la sala del Despacho de S. E. De ella se levantó la siguiente acta:

"El día dieciocho de Noviembre de mil novecientos ocho, reunidos en la sala presidencial el Excmo. señor don Pedro Montt, Presidente de la República, y el Ministro de Estado, en el Departamento del Culto, señor don Rafael Balmaceda, compareció el Iltmo. y Revdmo. Arzobispo electo de la arquidiócesis de Santiago, obispo de Flaviades y vicario capitular señor don Juan Ignacio Gonzalez Eyzaguirre. El señor Ministro del ramo interrogó al señor Gonzales Eyzaguirre en la forma siguiente:

—¿Juráis, en cumplimiento de vuestros deberes arzobispales, guardar y hacer guardar la Constitución y las leyes de la República?

Y, él interrogado respondió:—Sí juro como Arzobispo católico.

En testimonio de lo cual se levantó la presente acta.—*Ignacio Gonzalez.—Rafael Balmaceda.*

Ante mí.—*Víctor M. Prieto*, sub-secretario de Relaciones Exteriores, Culto y Colonización".

En una de las galerías de la Moneda después del juramento

BANQUETE EN HONOR DEL SENOR RODRIGUEZ

POCAS veces le ha sido dado á nuestra sociedad presenciar una manifestación que la verificada anoche en el Club Santiago, en honor del cónsul chileno en Roma, señor Luis A. Santos Rodriguez.

El banquete se verificó en el elegante salón estilo Luis XVI del Club Santiago.

La mesa tenía la forma de U, y estaba arreglada con "corbeilles" de peonias mezcladas con rosas.

En el "bow-window" que sigue al comedor, había una artística fuente luminosa, cuya caída de agua refrescaba el ambiente de la sala.

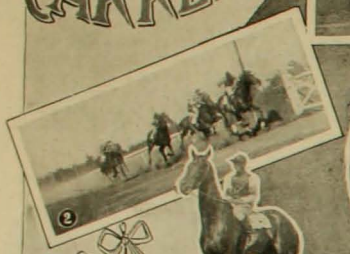
Una magnífica orquesta, dirigida por el maestro Farquharson, colocada á continuación de la sala ejecutó un brillante programa.

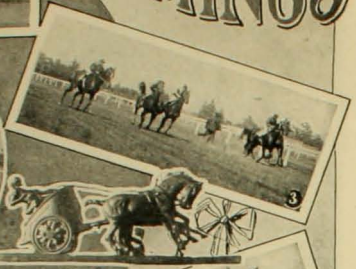
Ofreció la manifestación, en frases oportunas y sentidas, el señor Barros Luco.

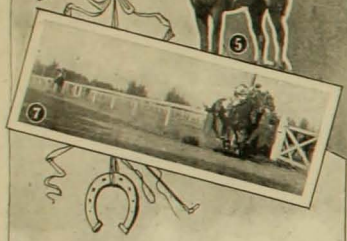
Contestó el festejado en un conceptuoso brindis, en que pintó con sinceridad profunda su gratitud y su emoción.

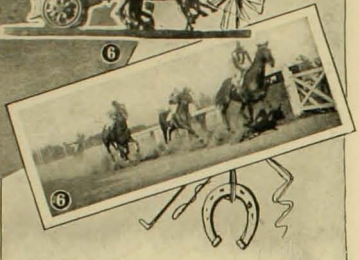
Siguió en el uso de la palabra don Ventura Blanco Viel, quien saludó en hermosas frases al señor Rodriguez, mencionó su labor constante en favor del país y brindó por su esposa. Le siguieron en el uso de la palabra otras personas.

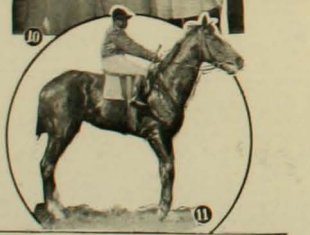
CARRERAS DEL DOMINGO











EL Premio Club Hípico atrajo el Domingo un público numeroso. La carrera se lo merecía, porque concurría á disputarla un escojido lote de caballos muy bien handicapeados.

Alcázar fué el favorito del público. El Domingo anterior había sido derrotado por Espectro; pero por ser ahora la distancia mucho menor, y por recibir 2 kilos de él en vez de los 2 que le dispensaba en el Premio de Noviembre, el favoritismo era justificado.

Mauser obtuvo la segunda cotización, obteniendo sólo el tercer lugar la pareja Espectro-Mahometano, del Stud Von Pilsener.

Dada la partida en muy buenas condiciones, Pehuenco se apoderó del comando del lote. Frente al poste de los 1,000 metros, Mahometano ocupó su lugar. Pasados los 800 metros comenzó Mauser á amenazar al puntero; al mismo tiempo Alcázar avanzaba lentamente desde el fondo, y Espectro imitaba sus movimientos. Al entrar á la tierra derecha, galopaba adelante Mauser. En ese momento, Espectro y Alcázar atacaron con todas sus fuerzas. Pronto se vió la superioridad del corral Von Pilsener, el cual se adjudicó el premio en la misma forma brillante en que ganó el Domingo anterior. Alcázar no alcanzó á quitar el placé á Mauser.

En la primera prueba, Caius después de reñidísima batalla, consiguió dominar en la meta á Milkman, por la cabeza.

Tribuno punteó en la carrera siguiente; en la curva lo alcanzó Imparcial y lo venció fácilmente.

Jenio, que hizo punta en el Premio Saint-Blaise, no pudo resistir en tierra derecha un ataque de Alegre y Malice, los cuales llegaron al disco primero y segunda respectivamente

Frente á las tribunas Alegre cruzó á Malice, pero el jinete de ésta, ignorando el nuevo reglamento de carreras, no entabló á tiempo un reclamo que, indudablemente, hubiera sido atendido por los comisarios.

El resultado de la cuarta carrera fué un triple batatazo: Propina, Chincol y Pirouette, llegaron en ese orden á la meta, produciendo todos espléndidos dividendos.

Beduina venció fácilmente á Cueca en la sesta prueba, tercera La Nacional.

La última carrera sobre 800 metros fué muy interesante, por reunir un lote de siete bravos campeones en la distancia; Rose White, que habría sido la favorita, desertó á última hora.

Las apuestas se dividieron entre Nerri y Sospechosa.

El primero, como siempre, encacabezó el lote, distanciándose más de dos cuerpos; pero en tierra derecha le dió caza Sospechosa y luego Quitz, los cuales remataron la carrera en ese orden.

El tiempo, 48 4|5 segundos, es casi increible para animales tan veloces.

La reunión terminó á las 6 P. M.

---

1. Llegada de la segunda carrera: 1.o Imparcial.—2. Llegada de la tercera carrera: 1.o Alegre.—3. Partida de la primera carrera.—4. Espectro, ganador de la clásica.—5. Imparcial, ganador de la segunda carrera.—6. Llegada de la clásica: 1.o Espectro.—7. Llegada de la primera carrera: 1.o Caius.—8. El propietario de Espectro.—11. Beduina, ganadora de la sesta carrera.

Bienaventurados los tímidos...

BAJO un pañolón amarillo y brillante de espumilla de seda, cruzado por los de largo cuello, colgaba el letrero de letras negras que Juan leía: "Sederías de China, porcelanas, marfiles y abanicos bordados..." no terminó para continuar mirando la amplia vitrina repleta de novedades. "Los elefantitos de marfil... "Las japonesitas..." A su lado una voz discreta, insinuó:

—"Las japonesitas..."

Se volvió Juan:

—¡Ah! ¡Lucinda! Usted por aquí... ¿Y desde cuándo?...

—Llegamos anteayer.

—¿Por cuanto tiempo?

—Regresaremos pronto. Y usted ¿cómo está?

—Así, así... trabajando siempre.

—Nos verá á ver... Que no suceda como otras veces.

—Sí. Iré pronto...

Cambiaban dos ó tres palabras más, insignificantes, se miraban á los ojos profundamente y se decían "hasta luego". Pero esa despedida en que iba envuelta la promesa de volver á verse, siempre equivalía á un "adios".

Juan veía alejarse de nuevo á Lucinda, acompañada de su madre, pareciale que un mundo de sensaciones se agolpaban á su corazón, y dejando pasar ese fugaz despertar de ensueño, volvía á la realidad, á su pobre realidad compuesta de abrumadores días de trabajo y de hechos monótonos sucedidos en su empleo de escribiente de notaría.

Cinco años habían transcurrido desde que dejó de ver á Lucinda. Aquel Otoño pálido y triste cuando ella con su madre resolvieron irse á vivir definitivamente á un pueblo del sur, lo recordaba con gran fuerza de impresión. Antes del viaje, fueron muchas veces que lo pasaron juntos. Ella iba entonces muy á menudo á su casa, á charlar con su hermana, á hacerle compañía en el luto reciente de su madre. El tenía entonces veinticinco años—edad para todos risueña—para él etapa sombría, de tristezas calladas, teniendo delante un porvenir en que tendría que luchar á brazo partido con la suerte.

¡Si él hubiera podido decirle que la adoraba! Pero acaso no habría sido ridícula su confesión en la circunstancia en que se encontraba? Y ante todo, ella le imponía cierto respeto con su natural gravedad.

Contentábase con un amor callado, sin saber si tenía correspondencia, con miradas en las que ponía toda su alma, y que á veces producíanle un placer casi físico.

—¿Por qué está tan callado, Juan?

—¿Callado? Nó...

Era su respuesta cuando Lucinda ó su hermana interrogábanlo en aquellas horas de intimidad, cuando los tres juntos y solos en el salón viejo de la casa, en las noches de Abril, con los mecheros apagados, dejaban que la luna entrara al través de las cortinas blancas. De la pieza vecina llegaban las voces de la madre de Lucinda y de la tía de Juan.

Ellas conservaban la absoluta libertad que les daba el salón solitario é iluminado por aquella discreta media luz de nieve.

—¿Está triste, usted, Juan?

—¿Triste? ¿Por qué?

No estaba triste, pero inundábalo aquella vaga melancolía del amor que ansía algo y no lo puede conseguir. Solo una vez tuvo una prueba de cariño. En aquellas horas en que los tres se reunían, durante uno de esos instantes de silencio, mientras su hermana tocaba al piano un valsecillo risueño, él abandonó sobre el tapiz del sofá una de sus manos, y sintió que sus dedos habían chocado con otros finos, largos, ligeramente fríos... Quedó inmóvil, indeciso un instante; pero luego tuvo el valor de tentar sobre el tapiz,—aquella musiquilla ligera y voluble le daba valor. Buscó un instante sobre la felpa, con los ojos cerrados, sintiendo como una momentánea paralización de la vida, cuando su mano tocó el extremo de unos encajes tibios; y asiéndose á ellos con delicadeza avanzó alcanzando una uña, luego un dedo, y después una mano inmóvil, suave, que consentía la silenciosa caricia, abandonándose al principio con los dedos flácidos, sin voluntad, para corresponder luego en una ligera presión, cuando ya la mano de Juan uníase á aquella otra íntimamente, palpando sobre la palma á aquella otra palma que la cubría complaciente.

—¿Cómo se llama lo que tocas?—preguntó Lucinda á su hermana.

—No me acuerdo. ¿Te acuerdas tú, Juan?

—Se llama... se llama...

No recordaba tampoco, pero ya era tiempo de decir algo, de salir de aquella tensión nerviosa que le oprimía el pecho. Después, ya su mano más confiada y más audaz desprendiéndose de la dulce cadena de aquellos dedos, buscó por los encajes hacia la muñeca, en donde se le relevaron tibiezas y suavidades... El piano calló, indicándoles que su hermana venía á ellos...

Esa fué la única demostración de aquel cariño cruelmente silencioso, instante que lo anonadó con la sorpresa de un ensueño realizado. Después, poco antes de partir ella, una noche en que la acompañaba á su casa, marchando por el lado de la sombra que arrojaba la luna proyectándose en los tejados, le insinuó él, algo que se refería á la pasada escena, alusiones veladas á su amor no comprendido.

Respondióle ella con su natural seriedad:

—Usted no se contenta con poco: es exigente...—y luego una reticencia de varios suspensivos que le supieron á mieles. Calló Juan, para preguntar luego:

—¿Y cuando es el viaje?

—Pasado mañana.

Y de aquella despedida silenciosa y triste, conservaba dos gratos recuerdos: ella vestía de negro y llevaba el pelo partido en bandos á la frente, accediendo con esto á los deseos de Juan que una noche dijole que le estaría bien el color negro y el peinado en ondas sobre su pequeña frente de griega; y la otra memoria, acaso más dulce, acaso más intensa: en la pieza vecina al salón, había encendido un mechero,—era la alcoba de ella—Lucinda fué á apagarlo; Juan siguió, y al alzar ella el brazo á la llave, ya cuando desapareció la luz y sólo quedaba en el incandescente el reflejo rojizo de la mecha, en aquellos cinco ó seis segundos de sombra cómplice, oyó que le decían con mimo:

—Tonto...

En el momento que su mano había tocado una barbilla suave como terciopelo... unos labios que rozó en la precipitación y le dejaron en los dedos sensación de calor y de tenue humedad...

Eso era todo lo que había en su callado amor, aquella palabra "tonto" que en su gran simplicidad equivalía á un mundo de dulces intimidades.

Pasó un año en que Juan trabajó desesperadamente en el rincón de la notaría. A veces pareciale que aquellos fríos legajos que tenía que copiar, invadíanle el alma dejándosela yerta, poniendo en ella una capa de prosa que talvez algún día ahogaríale el sentimiento. Pero era necesario ese sacrificio para su vida, para poder alcanzar alguna vez lo que deseaba, y hasta muy tarde los martinetes de su máquina de copiar, interrumpían el silencio de la fría oficina, abandonada á esa hora por todos los demás empleados.

Un día de aquel primer otoño de ausencia, creyó encontrarla: miraba las vitrinas de Muzard. Vió reflejada allá en el fondo, entre maniquíes, plumas y blondas, á una mujer, que era Lucinda, acompañada de su madre. ¡Qué elegante la vió de vuelta su imagen en el amplio ventanal, y no se atrevió á moverse por vergüenza de su modesto traje. Ya estaban junto á él y lo reconocieron.

—¡Lucinda! ¿Usted por aquí?

—Llegamos ayer. Y usted ¿cómo está?

Las mismas frases vulgares, repetidas para disimular una mutua emoción, y luego aquella palidez que ella adivinábase en su rostro y que la disculpaba agregando, mientras escondía la barbilla en el blando "boa":

—¡Oh! Qué Otoño tan frío... ¿Usted no siente frío?...

Juan sentía el mismo frío que ella, el mismo temblor de Otoño flotando en el aire y en el corazón...

Se miraban con esa mirada que parece perforar las pupilas y detener un instante la sangre para observar con libertad.

Y luego:

—¿Cuándo regresan?

—El próximo Lunes.

—¡Tan pronto!...

—Irá á vernos...

—Sí, iré, muy luego, talvez mañana.

Se despedían nuevamente con un desesperado apretón de manos, entre la gente que pasaba, entre el ir y venir de los carruajes y todo aquel bullicio de una calle céntrica de Santiago.

Y, "aquel mañana" no llegaba. Siempre obstáculos, pequeños, pero que le impedían: una vez una diligencia urgente que le encomendó el jefe, otra, se había pasado un poco la hora, á veces, cansancio, una salida tarde á comer, "era necesario ir á la peluquería..." y ella marchábase de nuevo al pueblo, y aquellos dos séres que se amaban; en un año, sólo habíanse visto un instante y toda su conversación habíase reducido á dos frases vulgares, y su sentimentalismo á preguntarse por aquel frío de Otoño que ella mitigaba entre sus plumas...

Dejó de verla dos años. Juan se casó. Fué un noviazgo fugaz con una mujer á quien creyó amar, pero luego, pasado algún tiempo, ya cuando se desvanecieron las inquetudes de la boda, su cariño silencioso empezó á renovarse de nuevo, con ardor, ahora que la vida presentábase con más rudeza.

Llegó Abril, y Juan recordando que esta época era la que prefería Lucinda para sus viajes á Santiago, marchaba atento por las calles para ver si la encontraba. Nada.

Una noche, en aquellas vacaciones, dijole á su mujer:

—Mira, he pedido permiso en la oficina y me marcho al sur por quince días...

¡Qué extraño! Juan viajar así, de improviso, él que tanto meditaba todo, él que ordenaba su vida mejor que los legajos de su oficina!

—Sí, me voy mañana al sur; estoy cansado de aquellas cuatro murallas de la notaría...

Y mientras su mujer echaba á su maleta el modesto equipaje, Juan pensaba que iba á verla, que iba á decirla muchas cosas, y quizá, en la tranquilidad del pueblo, en aquel abandono provinciano, no podría repetirse la escena callada del sofá cuando fué tan feliz...

—¿Pero es cierto que te vas? Todavía no te creo...

Se iba, quería irse á toda costa, porque no sabía qué apresuramiento por vivir vida de ensueños lo instaba hacer el viaje.

Ante todo, la noche antes había soñado un sueño con gran fuerza de realidad en que Lucinda actuaba, y él también, audaz, galante, con mucho de tenorio; con mucho de altivez gallarda el tímido empleado de notaría...

* * *

¡Oh! ¡el silencio y la paz de aquel pueblo en una siesta de estío! Por la ventana abierta de la sala, veíase la plaza, una amplia plaza solitaria, plantada de olmos, y al centro rodeando una fuente seca un remedo de parque inglés con trébol agostado y amarilleto á trechos. Por las avenidas, huellas de gallinas y perros que cruzan de tiempo en tiempo al trote con la cabeza gacha husmeando.

En el instante que la madre de Lucinda los dejó sólos preguntó ésta á Juan:

—¿Y por qué ha sido este viaje, tan lejos?...

Miró Juan en ese momento á la plaza, tuvo deseos de decírselo todo, hablarle con entera franqueza alguna vez, que había sido por ella, que tan sólo por ella había hecho aquel viaje que tantos sacrificios le costaba... Aquella paz, aquella quietud cálida flotando en todo lo invitaban á la confesión, y sin embargo, se sorprendió cuando dijole:

—Vine por una diligencia de la oficina, á buscar una firma para un documento...

—Siempre trabajando usted.

No respondió, pero una amargura infinita lo invadió, una pena que tenía por fuente aquella timidez, aquel carácter de hombre débil aprisionándolo como una pesada cadena.

—¿Y ha encontrado á la persona que busca?

—Nó. Pero la veré con seguridad.

Insistía en la mentira que daba á su viaje carácter prosaico, y rodeaba su falsa ridícula con detalles de verosimilitud. Viendo que la mirada de Lucinda tenía en ese instante aquella expresión amorosa de los encuentros de Santiago, y que insinuábale discretamente una más dulce confidencia, demostrando en la insistencia de aquellos ojos que todo lo comprendían, que todo lo supo desde el primer momento; Juan insistió inconsciente, justificándose mirándola también al fondo de los ojos:

—Los documentos los dejé en el hotel; no los necesitaba ahora...

Era verdad: no hacían falta en ese momento legajos judiciales, ni los documentos, ni escrituras... estaban demás en ese instante en que el embuste era más gratamente adormecedor, en que parecía rodearlos más soledad propicia, y aquella buscada Lucinda mostrábase á Juan más seductora que nunca al reflejo suave y el ridículo de sus frases anteriores, pero ya llegada la madre, de Lucinda y sólo alcanzó á afirmar, pero ya como desalentado:

—¿No me cree? Sí, pues le podría probar que he venido á una diligencia...

Después de esta frase hubiera querido huir muy lejos, que ya nadie lo viera más, y su desesperación fué aún más grande cuando al mirar de nuevo aquellos ojos, los vió siempre incitantes, invitadores, como envueltos en una bruma de amor...

Durante los quince días que estuvo allá, fué un perpétuo martirio, explosiones de ansias que lo atormentaban, miles de frases cariñosas que morían al borde de los labios, sin atreverse á pronunciarlas. Ni en las noches claras y tibias, cuando ambos se sentaban en la plaza, bajo las sombras de los olmos, en las horas en que los dejaban sólos, confiando en el carácter y el estado de Juan, pudo decir lo que quería.

—Vamos á aquel banco. Estaremos mejor...

—Vamos...

Y al sentarse, en el abandono de aquel ambiente tibio, muchas veces la mano de Juan caían por casualidad en la de Lucinda y no atrevíase él á moverla, y así permanecía todo el tiempo, hasta que al retirarse, sentía la ligera presión de unos dedos, que muchas veces él no pudo corresponder porque la continuada inmovilidad habíale anestesiado las falanges... Sonaba la corneta de un cuartel vecino, una brisilla precursora de la media noche desgajaba algunas hojas, y Juan poníase de pie:

—Ya es tarde...

Dos ojos en la sombra lo observaban, fijo, reprensibles, como evocándole una escena lejana en que no fué tan tímido...

Llegó el día del regreso. Habíase prometido que esa vez le diría que sólo había hecho aquel viaje para verla, porque lo necesitaba. Sería audaz, franco, rompería al fin aquella maldita esclavitud de su timidez, esa sombra que helaba en sus labios las palabras y lo convertía casi en un imbécil. Y ante todo, quería tener la inmensa dicha de oírse él mismo una de aquellas frases de amor que tantas veces construía á solas.

Aquella vez, cuando fué á despedirse estuvo atrevido, galante. Charló con la madre de Lucinda como nunca lo había hecho, sintiéndose con ánimos para todo. ¡Qué bien podría aprovechar ahora un momento de soledad!

Y llegó éste en un instante de ausencia de la madre.

—¿Qué es eso, Lucinda?

—¿Esto? Un rompe cabezas. Se trata de colocar todas las cuentecillas blancas en la boca de este negro pintado. A ver. Pruebe usted.

Era el momento propicio, que presentábasele con toda la intimidad de un acercamiento justificado á Lucinda, mientras él con el pequeño juguete, inclinábase hacia ella, tanto, que algunas hebras de cabello rozábanle la barba... ¡Oh! Qué suave aroma desprendíanse de aquella garganta firme y delicada... Y él pugnaba por reunir las cuentecillas inquietas, resbalándose por la superficie lisa...

—¿No puede?... A ver yo...

Un aliento de vainilla lo invadía ahora, una ráfaga de perfumería fina, Lucinda cogiendo el juguete con uno de los dedos de Juan, insistía en amoldar las cuentecillas... A su alrededor, ese silencio de las grandes emociones, como si la vida se detuviera. Y Juan, ya no veía nada, aunque sus ojos permanecían fijos en la esfera del metal; sólo oía, apenas el *tic, tic, tic*... de las cuentas y una respiración honda, cálida y perfumada de vainilla junto á su cara... El rumorcillo de las cuentas se debilitaba, poco á poco, hasta que después, como si hubiese corrido una munición por un vidrio, todo quedó en silencio...

—¡Ya está!—exclamó Lucinda.

Juan pareció volver como de un sueño, y al fijar la mirada, ya consciente sobre la esferilla que le mostraba ella con cierto entusiasmo afectado, vió la cara enorme del negro, con sus ojos burlones blanqueándoles las esclerióticas, y aquella boca que se abría elástica, mostrando una fila de dientes en una mueca de burla cruel...

—¿Se siente usted mal?

Preguntóle ella inquieta, porque veía á Juan muy pálido y abatido.

—¿Mal?... Nó...

Mentía de nuevo sus sentimientos. Sí, se sentía mal, con todo el dolor del mundo, con toda la amargura irreparable de tener conciencia que era débil, que en su espíritu no había nada de aquellos vigores y valentías de que son hechos los triunfadores. Débil... Débil... Tímido... Tímido... ¡Dios mío! Qué cruelmente amargas sonábanle ahora estas palabras que tan á menudo había oído á su alrededor desde pequeño: "Es tan tímido usted, hijo mío..." "Es tan tímido mi pobre Juan..."

¡Cómo las recordaba ahora mirando la risa burlesca del negro pintado!

¡Su madre! "Es tan tímido mi pobre Juan..." esto, á los doce años...

¿Y Lucinda?.... Acaso seguía siendo "el pobre Juan..." á los treinta años!...

* * *

"En Santiago de Chile, á veinticinco de Abril de mil novecientos ocho, ante mí y testigos comparecieron..."

Se detuvo de improviso, como asaltado por un pensamiento. La

luz de la bombilla eléctrica bajo la pantalla circular de porcelana verde, reflejábase fuertemente en las letras blanquinegras del teclado de la máquina. Al lado, el atril mostraba un documento cruzado por una raya de luz que proyectaba la pantalla. La cara de Juan quedaba en la penumbra verdosa, inmóvil, como anonadado por el gran silencio de la oficina solitaria.

Esa noche había comido apresuradamente para ir á terminar una copia que tenía que entregar á la mañana siguiente: "En Santiago de..." leyó de nuevo para revisar si había alguna falta; pero otra vez se detuvo como distraído por algo ajeno á su trabajo. Miró á todas partes como para convencerse que estaba solo: los escritorios de sus compañeros, papeles con membretes para las mesas, el mesón del despacho con un trozo de secante y una lapicera sin pluma, y más lejos, en el rincón, donde apenas llegaba un reflejo vago de claridad, el escritorio del jefe con algunos documentos, su silla enjuncada giratoria, un poco vuelta al lado, con el asiento hollado y algunas hebras de junco empezando á destejerse.

¡Sólo! ¡Qué dulce paz experimentaba al sentirse completamente sólo, dueño absoluto de sus palabras, de sus actitudes, sin sentir, en fin, aquella esclavitud cruel que le imponía su timidez...

Retiró las manos de ambos lados de la máquina, preparó el espacio siguiente apretando la palanquilla que hizo girar el rodillo con dos "tec, tec" y con deliciosa dulzura de abandono, resbalándolas lentamente, introdujo sus manos, buscando abrigo, en los bolsillos del pantalón en el momento que echábase atrás de la silla con indolente desperezo.

¡Sólo! Cerró los ojos, y silbando, insinuó un airecillo de zarzuela. A lo lejos, como perdido, oyó un pitazo de locomotora que le evocó su reciente viaje.

Su viaje, su pobre viaje en busca de un poco de ensueño, de un poco de vida amable por tanto tiempo deseada. Y de todo su sacrificio, de todos sus proyectos, de toda aquella peregrinación traía como recuerdo la actitud ridícula de un hombre débil, la memoria de una mujer que lo quería pasando á su lado con un mundo de felicidades; y él entontecido ante la esferilla de un juguete que dióle la ocasión de encontrar lo que iba buscando, el aroma de vainilla, la seda de una cabellera... que él cambió por la risa idiota ante el mono negro con su fila de dientes puestos...

Una vergüenza que no había sentido nunca lo invadía en ese instante, un calor de bochorno que lo hizo huir de la luz, poniéndose de pié. Pero aquel rubor continuaba más acentuado, como si una sombra invisible se burlara sarcásticamente de él. En ese instante acudían á su memoria todos los momentos de su vida en que había sido esclavo de su timidez desde los años lejano del colegio, cuando sus compañeros le arrebataban su gorrilla y se entretenían con ella á puntapiés, de un lado para otro; y él, corrido, rojo de vergüenza, con una lágrima temblando en los párpados, sólo se atrevía á decir "déjense..." en medio de la algazara canalla é inconciente de muchachos de colegio burlándose de un compañero...

Y después, ya más hombre, otra clase de vergüenzas: las provocadas por un chiste hecho á su costa por algún gandul matón vestido de chaqué, que garantía su gracia con los cuatro ó cinco imbéciles que siempre sirven de *claque* barata...

Ya en ese momento no lo preocupaba el cariño de Lucinda, no eran las cobardías de galán las que lo mortificaban, sino otras de más trascendencia, las timideces ante la vida, las cobardías que muchas veces habíanlo hecho aparecer como hombre falso, aquel fantasma helado que parecía atisbar al fondo de su alma para presentarse cada vez que él quería ser expontáneo, noble, inteligente....

Había que sentir como él ese temblor de nieve que lo agarrotaba, haciéndolo cobarde para todo, para apreciar la amargura enorme y callada que lo aplastaba en ese instante. "Es tan tímido mi pobre Juan... es tan tímido..." Creía oir las palabras de su madre temblorosas de ternura, cuando lo acariciaba consolándolo en los primeros dolores de la infancia, como si ella le prodigara consuelos que debían de servirle después en la vida...

¡Todo cobardía, todo timidez! Su matrimonio rápido... aquel trabajo excesivo que no atreviase á rehusar por miedo al jefe, el amor invitándolo á su lado, y él, cobarde para ir á encontrarlo; todo, en fin, esa pesada cadena que no atreviase á romper. ¡Ah! Cómo envidiaba á los altivos, á los fuertes; qué justa y noble envidia sentía por los rebeldes, que imajinábaselos ahora, en medio de aquella soledad y en esa hora suprema, como dioses triunfadores...

Sintió Juan en sus mejillas un cosquilleo que las recorría... Al pasarse la mano, notó que eran lágrimas...

Lágrimas, lágrimas... de cobarde, de hombre débil... y un sollozo inmenso llenó la solitaria notaría.

Quiso reanudar su trabajo, pero en el tragaluz de la puerta clareaba la luna, y resolvió apagar la bombilla y quedar así.

Un dulce consuelo lo invadía ahora, esa tranquilidad que dejan los supremos dolores. Aquella luz ténue y discreta, comunicábale su placidez, invadiendo la sala poco á poco, resbalando suavemente por los muebles y alcanzando á tocar el teclado de la máquina que así aparecía como una fila de dientes blancos... Como aquellos dientes del juguete de Lucinda...

¡Lucinda! Amor callado, amor cruelmente silencioso... Una noche como ésta, de luna, fué tan feliz con ella, en aquel otoño antes de partir. El mismo silencio, la misma paz y aquella luz de nieve clareando el viejo salón de su casa... y el recuerdo de la felpa del sofá, de aquellas dos manos, palma sobre palma, íntimamente unidas... Quería pasar así mucho tiempo, hundido en aquellos únicos gratos recuerdos de su vida...

El reloj de campana de la notaría sonó las once de la noche. Se inquietó Juan, recordando su trabajo sin terminar, vaciló un instante. Aquella luz lo invitaba á soñar de nuevo... Al otro día diríale al jefe cualquiera disculpa, qué importaba!...

Permaneció otros instantes inmóvil. Ya la imajen de Lucinda había huído y sólo veía ahora las gafas del notario á la frente, y su expresión dura como cuando lo reprendía por alguna equivocación.

Encendió apresurado la bombilla, arregló el atril, y después de examinar si estaba cambiada la interlínea, empezó:

"En Santiago de Chile, á veinticinco de Abril..." Se detuvo de improviso. Había creído ver entre las líneas otra frase, como escrita por un lápiz borroso: "Es tan tímido... mi... mi... pobre Juan..."

Sobre las teclas, cayó una gota grande y redonda de líquido tibio... Juan dejó caer la cabeza anonadada sobre el pecho, y en ese instante de alucinación dolorosa, creyó oir una voz dulcemente consoladora que decía: "Bienaventurados los tímidos..." las últimas palabras se perdían en un sopor de sueño, pero él alcanzaba á percibir que le nombraban "el reino de los cielos..." ¡el cielo!...

¡Ah! Aquella patria azul talvez de donde llegaba esa luz pálida de luna que iluminó las noches de su otoño de amor...

N. YAÑEZ SILVA

Santiago, 7 de Mayo de 1908.

RECETAS

PARA LOS DIENTES

Borax dentrífico: borax, 50 gramos; carbonato de calcio, 100 ídem; mirra, 25 íd.; raíz de violeta, 22 íd.; canela, 25 íd. Pulvericese y mézclese.

PECAS

Contra las pecas en las manos y cara: Aplicar sobre las pecas, durante cinco minutos, una muñequita de algodón hidrófilo empapado en agua oxigenada. Si hay irritación de la piel, se practicará una untura con lanolina, ó bien se lavará con agua boricada caliente, mezclada con un tercio de glicerina.

CUBIERTOS DE PLATA

Los cubiertos de plata, ennegrecidos por el ácido ó los huevos, se limpian fácilmente frotándolos con un paño cubierto de hollín empapado en vinagre, ó bien con la mezcla, finamente pulverizada y desleída con un poco de agua, de dos partes de crémor tártaro, una de alumbre y dos de blanco de España.

TERCIOPELO

El terciopelo que haya sido mojado puede recobrar su aspecto primitivo, mojándolo por el revés y presentando esta superficie al calor de unas áscuas. El agua, así, se vaporiza y pasa a través de las fibras de la seda, desplegándolas.

MANOS

Para lavar las manos ásperas, rugosas y agrietadas: agua tibia, 500 gramos; esencia de jabón, 10; leche de almendra, 30; vinagre de Bully, 12; azúcar de leche, 4; esencia de naranja, 1. Mézclese.

CABELLO

Para tener el cabello sedoso y brillante: Ron, 500 gramos; alcohol, 75; agua, 75; tintura de cantáridas, 3; carbonato de amoníaco, 3; carbonato de potasa, 5. Mézclense los líquidos, disuélvanse los carbonatos y filtrese. Mójese con este líquido el cuero cabelludo, y á los cinco minutos de contacto, lávese con agua tibia.

TRAPOS

HERMOSAS, originales y muy cómodas resultan las capas ó manteaux écharpe. Esta gran capa tiene algo de albornoz por la anchura y solo difieren en las aberturas hechas en los hombros para dejar pasar los brazos.

Estos preciosos tapados se hacen preferentemente en paños flexibles muy satinados y se hacen sin forrar.

Entre los modelos que exhibe hoy la página hay uno precioso, es de paño satinado color coral pálido. Alrededor unos extrechos bieses en forma de dobladillo pespunteado con seda del mismo color. Este dobladillo adorna todo y rodea la garganta, que queda semi escotada.

En las puntas recamos y motivos de pasamanería con borlas de seda. Las aberturas que dejan pasar los brazos se adornan profusamente con los dobladillos pespunteados y además con presillas hechas de dobladillos, todo del mismo color.

También es hermoso otro tapado hecho en raso Meteoro, cada cual puede elegirlo en los colores de moda; pero para la calle siempre es preferible el negro y entonces flecaduras y grecas de relieve en igual color. Si se hiciese en casa resultaría muy económico elijiendo, por ejemplo, paño satinado color violeta eminencia y adornándolo con tafetán negro y flecos y borlas negras.

En paño de damas satinado y flexible se pueden hacer otras formas en color cenizas de rosas adornado con un galón de tafetán color rosa coral bordado con un dibujo argelino de seda amarilla y oro las presillas, los recamos y las borlas en los mismos colores y de la misma calidad. Las aberturas que dejan pasar los brazos de estos tapados deben ser muy adornados. Este tapado es fácil hacerlo en casa y resulta barato aún haciéndolo en raso "Liberty", en color negro preferentemente adornado con pasamanerías negras y oro.

Muchos de estos tapados pueden llevar solamente algunas borlas colgantes cuando el corte afecte el estilo mandarín. En los modelos de hoy pueden observar las formas que más se prestan á esa ausencia de adornos escogiendo entre ellos un abrigo elegante y económico y fácil de ejecutar por sí misma.

Para las jóvenes deben preferirse los colores cenizas de rosas, bleu Nattier, verde Nilo, esmeralda claro, gris plata y kaki pálido. Para las señoras, negro, morado eminencia, carmelita y kaki obscuro.

En general el abrigo de día es muy sencillo acaso porque el traje "talleur" es siempre el favorito para la calle armonizando bien la falda y el jaquette. Sin embargo, los tapados se necesitan para ponérselos con las toilettes de visita ó de ceremonia. Con los trajes lujosos hechos en sedas como "raso meteoro" ó las lindas sedas Liberty un tapado completando el traje es del más refinado buen gusto.

Los tapados de tres puntas, una por detrás y las otras por delante, terminando en bellotas. O tres esclavinas sin amplitud sobreponiéndose á la última con una especie de capuchón pequeño terminando con borlas es menos de verano á menos que se hiciese de crepe de China; pero es muy original.

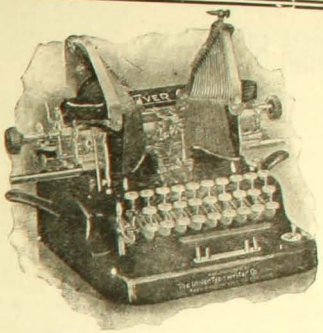
El gran levitón tiene también bastante aceptación con los trajes de medio vestir y si se combinan bien con la falda no caerá en vulgaridad fácilmente.

El "redingote" aún que extraña su forma por su excesiva extrechez y longitud dejando la figura invertida como es hoy la silueta moderna, lo vestirán solo las muy independientes que hayan suprimido en absoluto las ropas interiores y además se resignen á caminar á pasos cortos, pues es sabido que el "redingot" es extremadamente ajustado y baja hasta los tobillos impidiendo moverse con independencia.

ROSA HOCHSTETTER

Loco y desesperado
PUEDEN PONER
LOS DOLORES DE CABEZA
COMBATID ESTE MAL COMO TAMBIEN
Jaqueca, Neuralgia é Influenza
CON LAS INFALIBLES
CAPSULAS DE NERVALINA
QUE POR SU EFECTO RAPIDO Y SEGURO GOZAN DE FAMA UNIVERSAL

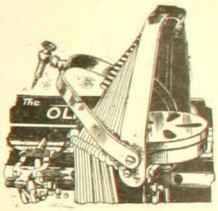
"OLIVER"



MODELO N.º 5

Perfección, Solidez, Lijereza

ÚNICA QUE POSEE APALATO
PARA RAYAR TANTO VERTICAL
COMO HORIZONTALMENTE - -



Unicos Agentes:
Williamson, Balfour y Co
BANDERA ESQ. CATEDRAL

LOS CORSEES DE LA
"COLMENA"
Producen y conservan la figura correcta y elegante que exije la ULTIMA MODA. MODELOS RESERVADOS EN LA SECCION MEDIDA
PARIS: RUE LAFAYETT - SANTIAGO: HUÉRFANOS 1020, CASI FRENTE Á PRÁ
VALPARAISO: CALLE CONDELL

IPERBIOTINA MALESCI

LA DEPRESIÓN NERVIOSA
LA ANEMIA = LA DEBILIDAD GENERAL

Causadas por condiciones climatológicas ó por exceso de trabajo, desgaste nervioso, intemperancias ó convalecencias.

Se vencen rápidamente con la

Iperbiotina Malesci

Regenerador de la nutrición y de la vitalidad nerviosa.

TONIFICA Y ESTIMULA LOS TEJIDOS DEBILITADOS

Aumenta la actividad funcional y restaura vigor á todo el organismo.

Es un poderoso y seguro medio para restablecer y revivificar todas las funciones fisiológicas.

De venta en toda Farmacia y Droguería

ESTABº QUÍMICO Dª MALESCI
FIRENZE
(ITALIA)

CASA FRANCESA

Estado-Huérfanos-Pasaje Matte

::PARA HOMBRES::

TERNOS franela tennis.	$ 65.00
TERNOS brin hilo rayado.	$ 45.00
VESTONES ALPACA negro ó de color desde..	$ 12.50
VESTONES BRIN blanco ó de color.	$ 7.50
CHALECOS piqué blanco ó de fantasía.....	$ 7.50
PANTALONES brin. . .	$ 11.00
PANTALONES franela blanca.	$ 21.00

Sombreros
Camisas
Calzado

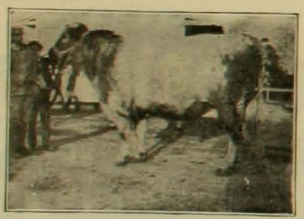
:: PARA JOVENES ::

TERNOS casimir inglés..	$ 38.00
TERNOS franela. . . .	$ 54.00
TERNOS tennis especial	$ 61.00
TERNOS brin rayado.....	$ 27.00
VESTONES ALPACA negro ó de color.....	$ 12.50
VESTONES de brin....	$ 6.00
CHALECOS fantasía. . .	$ 7.50
PANTALONES brin blanco ó de fantasía...	$ 10.00

TRAJES BRIN PARA NIÑOS

DESDE

$ 7.75



EL CRIADERO DE "LA PEÑA"

En la Hacienda del mismo nombre, situada al norte de La Calera, estación "Artificio".—Departamento de Quillota. OFRECE EN VENTA:

TOROS

Durham Shorthorn puros en estado de servicio, de High Class Pedigree.

TOROS

Durham Shorthorn finos por mestización, desde 1½ hasta 2½ años, como los soliciten.

CARNEROS

Southdown puros, que proceden de nuevas mestizaciones.

CARNEROS

Southdown, finos por mestización con base Shropshiredown, aptos para el servicio de MARZO PRÓXIMO.

Para comprar productos ó visitar el Criadero, dirigirse al administrador de la Hacienda "LA PESA".—La Calera. Oficina en Santiago: Oficina EDWARDS, Huérfanos 1066

CANAS
AZABACHE

Tinte inglés negro. Da á los cabellos y barbas el color brillante y flexibilidad natural de las más hermosas cabelleras.

En las boticas, perfumerías y peluquerías.

FRED. CLARKE,

CRIADERO COCHENTO
DE OVEJUNOS HAMPSHIREDOWN

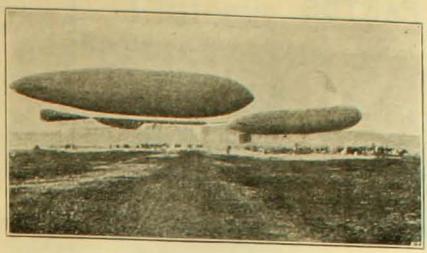
PROPIEDAD DE ROBERTO BADILLA PADILLA. PREMIADO EN TODAS LAS EXPOSICIONES Y EN LA ULTIMA OBTUVO 12 PREMIOS Y EL

CHAMPION

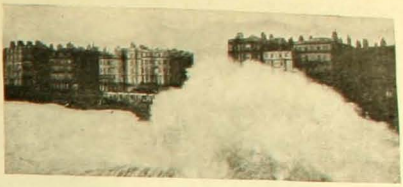
VENDE CARNEROS DE CRIADERO Y DE PIÑO

Referencia: ARTURO CALVO MACKENNA, Santiago. Bandera núm. 251

VERDADES Y MENTIRAS



Colisión de dos globos alemanes



Un temporal en Brighton (Inglaterra) ocurrido un mes atrás. Las olas alcanzaron á la colosal altura de 12 metros

MODELOS PARA DISCURSOS POLITICOS

(Dedicado á los candidatos y aspirantes á candidatos)

La política está maleada, señores, el regimen imperante es funesto, es necesario que reflexionéis, señores, que solo vosotros podéis cambiar este orden de cosas que...

Es menester que se convenzan; no se les compre el voto, no somos mercaderes de conciencia; es una modesta remuneración que el candidato agradecido les dá...

El día en que realicemos nuestras aspiraciones ese día, señores, todos seremos felices...

El mejoramiento de la condición del pueblo el fomento de la instrucción popular, la creación de escuelas, la construcción de ferrocarriles, vías de comunicación, etc.

Si el resultado de las urnas electorales me favorece como lo espero, señores, ah entonces...

Yo, señores, os prometo bajo la fé de mi palabra, en nombre de aquellos mártires de la patria que derramaron su sangre en los campos de Chacabuco, Rancagua, etc., etc.

Los alcaldes han procedido dentro del más absoluto respeto á las leyes, lo sostengo, lo aseguro, lo afirmo, lo quiero...

Por fin las mujeres divisamos las primeras alboradas de nuestros derechos políticos.

Mientras yo aliente, señores, jamás, jamás...

Ese molo, señores, es imposible. Las condiciones del puerto...

Antiguo anexo á la Droguería Francesa

ARTICULOS DE FOTOGRAFIA

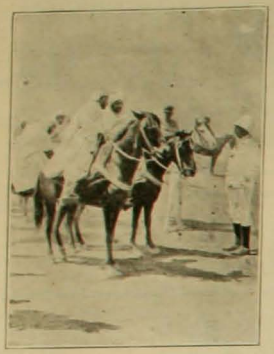
de todas clases para Profesionales y para Aficionados

MAQUINAS FOTOGRAFICAS PARA PLANCHAS Y PELICULAS A PRECIOS DE FABRICA + PLACAS SECAS, PELICULAS, PAPELES Y PRODUCTOS ESPECIALES DE LAS MEJORES MARCAS + EXPEDICIONES A PROVINCIAS + PIDASE EL CATALOGO A

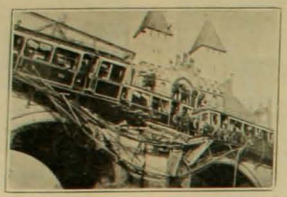
LEON DURANDIN

Pasaje Matte 30. SANTIAGO
Correo: Casilla numero, 227

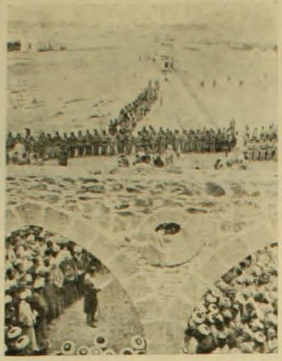
DE TODAS PARTES



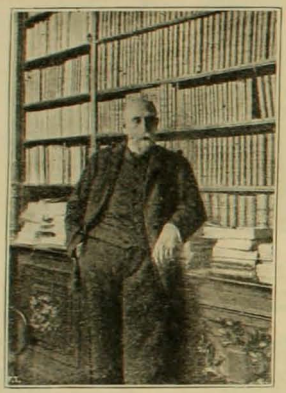
Abd-el-Aziz, Sultán destronado de Marruecos, entregándose á protección del representante francés.



El desastre del ferrocarril eléctrico metropolitano ocurrido no hace mucho en Berlín.



Inauguración de un ferrocarril á Medina verificada últimamente



Nicolás Salmerón, célebre político español, fallecido no hace mucho en Madrid

Discursos políticos de Mr. Bryan repetidos por un fonógrafo con el auxilio de un mono automático que representa al candidato derrotado, por el precio de 1 chelín.

El bote-motor "Fleurette" en plena velocidad durante las regatas de Burharn, verificadas en Septiembre.

Discursos políticos de Mr. Taft repetidos por un fonógrafo con el auxilio de un mono automático que representa al Presidente electo, por la suma de 1 chelín.

Fonola-Piano

Reproduce sin igual toda música como tocada por una persona

TECLADOS DE 72 NOTAS

"Phonoliszt"

PIANO ELECTRICO

Interpretación artistica automática mas perfecta

EXISTENCIA PERMANENTE DE 5,000 PIEZAS • PIDANSE PROSPECTOS GRATIS A LOS UNICOS AGENTES

C. KIRSINGER & Co.

Depósito de PIANOS mas grande en Sud-América "LA CONTINENTAL", es la Máquinade Escribir mas perfecta. Escritura realmente visible

Platería
"CHRISTOFLE"
Sola y Unica Calidad
La Mejor
Para conseguirla
exíjase
esta Marca y el Nombre "CHRISTOFLE"
sobre cada pieza.

SANTIAGO : PRA y Cª.

"EL PENECA"

REVISTA PARA NIÑOS DE TODAS EDADES

En breves días más se dará á la publicidad esta interesante revista que al precio ínfimo de 10 centavos está destinada á proporcionar á los niños, á los padres y maestros grandes beneficios. En ella se procurará instruir, educar y moralizar en forma amena y variada.

Los niños encontrarán allí una verdadera fuente de enseñanza, los padres y maestros una gran ayuda en su elevada tarea de formar el corazón é ilustrar la inteligencia de los pequeñuelos y todos un medio de distraer agradablemente los ratos de ocio.

La Administración y dirección de EL PENECA están en la calle de Teatinos número 666 de esta capital. Se aprovechará toda idea útil que al respecto se nos envíe.

Véanse las tarifas de suscripciones que se publican en ZIG-ZAG y CORRE-VUELA.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado
El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**
L. PAUTAUBERGE, [illegible] BEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

CREMA DE ORO BELLEZA DE LA MUJER

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos, y del cuerpo en jeneral haciéndolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion, la **Crema de Oro** es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservaréis vuestra fisonomía como una mancha de luz como un pedazo de aurora! – Boticas y Perfumerías. – François Saint Bonnet, Parfumeur, Paris.

Esposición universal Paris 1900 Medalla de oro.
Insuperable para conservar la hermosura de la piel
KALODERMA
CREMA KALODERMA ✻ JABON KALODERMA
POLVOS DE ARROZ KALODERMA
F. WOLFF & SOHN, KARLSRUHE

De venta en las principales
Farmacias, Perfumerias y Droguerias

FRASER y Ca.

Sucesores de Juan Lumsden
◇ ◇ ◇ VALPARAISO ◇ ◇ ◇

INSTALACIONES DE ACETILENO ◎ LA LUZ IDEAL PARA EL CAMPO

Se hacen instalaciones en casas particulares, edificios públicos y poblaciones

Aparatos funcionando en nuestro mismo almacén
FRASER Y CA.
CALLE O'HIGGINS ⁂ Casilla 33-B

GEROGLIFICO ILUSTRADO

CHARADAS

Cuentan de un borracho que un día
hasta con *prima* y *segunda* empeñada,
en una hamaca prestada
todas las monas dormía.
Habrá un hombre, entre sí decía,
que beba más *tercera* que yo,
y en esto el rostro volviendo,
vió que otro borracho durmiendo
y andando como un *todo* se cayó.

FRAN STELCES

En un *prima dos* bien cerrado,
á *prima tercia* mandé pedir
mi *todo*, que estaba empeñado,
y que sin él me voy á entumir
pues el invierno ya ha llegado.

OMER

Si buscas mi *primera*
encontrarás, lector
en pronombre personal
muy usado en español.

Con mi *segunda prima*
he logrado leer
su apellido muy común
como ustedes pueden ver.

Y pensando me llevo
y á cada rato invoca
á mi *todo*, lector
que me tiene lelo y loco.

TANI

De tí, *tres dos*, estoy enamorado
y lo sabes muy bien; imagen bella
prima dos en mi pecho cual estrella
en el cielo azulado.

Yo busco el *prima tres* que llegue el día
de poder estrecharte entre mis brazos
y de que unidos por eternos lazos
decirte que eres mía...

El *dos prima, tres dos*, que yo te envío
es de flores hermosas tinte *todo*
de que no se marchiten ve tu modo
como marchito está todo lo mío!

ALBERTO NECOCHEA

ROMBOS

.
. . .
. . . . .
. . . . . .
. . . . .
. . .
.

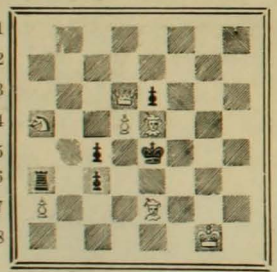
Sustitúyanse los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente en la primesa línea, una vocal; en la segunda, un tejido; en la tercera, encierro de animales; en la cuarta, nombre femenino; en la quinta, apellido; en la sesta, bulto ó atado y en la séptima, una vocal.

.
. . .
. . . . .
. . . . . .
. . . . .
. . .
.

Sustitúyanse los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente en la primera línea, una consonante; en la segunda, un planeta; en la tercera, en las plantas; en la cuarta, nombre de varón; en la quinta, una flor; en la sesta, en el verbo atar y la séptima, una vocal.

SANTANA

PROBLEMA DE AJEDREZ



Las blancas juegan y dan mate en dos jugadas.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 —Líquido
3 4 5 6 —Ciudad romana
6 5 6 3 4 6 —Nombre femenino
5 4 —Nota musical
3 6 —Nota musical
6 3 4 1 56 —Planta

1 6 3 4 7 6—Apellido
1 4 5 2 7 6—Nombre de mujer
5 4 7 4 5 6—En la música
3 4 5 2 7—Fruto
4 5 6 7—Atractivo
1 6 5 6—Río

1 2 3 4 1 —Sobrenombre
5 6 7 2 —Parte del cuerpo
3 2 5 2 —En los libros
6 7 4 1 —Planta
1 6 3 6 —En las cámaras
6 3 6 5 2 —Arbol

1 6 3 4 2 1—Sacerdote de la Roma [antigua
6 3 4 1 2 —Arbol
3 6 5 4 6 —Pez
6 7 6 7 6 —Planta
5 4 3 6 7 —Ciudad italiana
4 7 1 6 7 2 —Demente

3 4 5 2 1 7 6 —Favor
3 2 —Artículo
7 2 —Negación
1 4 —Nota musical
5 4 —Pronombre personal
7 4 3 2 —Río

5 2 7 4 3 3 2 —Vestidura
6 3 —Artículo
3 3 —En el alfabeto
1 4 —Duda
1 2 —Bajo
5 4 1 6 —Sacrificio

J. ALF J.

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera. *Lenteja.*
A la segunda: *Criptógamas.*
A la tercera: *Andalucía.*
A la cuarta: *Pasatiempo.*
A la quinta: *Colorado.*
A la adivinanza: *Oiro igual á tí.*
Al cuadrado: *Micas, Irene, cenit, Anita, Setas.*
Al rompe cabezas:

1	16	15	2
14	3	4	13
12	5	6	11
7	10	9	8

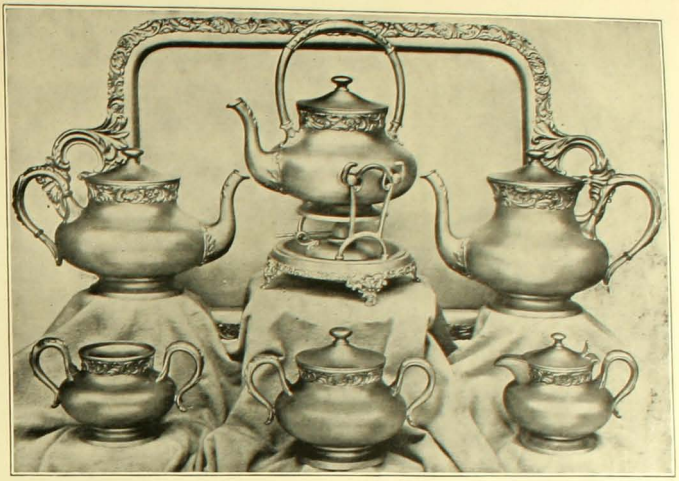
Al rombo: *P, veo, Pedro, oro, o.*
Al logogrifo primero: *Suegra.*
Al segundo: *Hospital.*
Al tercero: *Olivares.*
Al cuarto: *Moustache.*
Al colmo primero: *Pescar una viuda rica.*
Al segundo: *Nadar en la opulencia.*
Al tercero: *No ser coqueta.*
Al cuarto: *Peinar á la moda la cabellera de un cometa.*
Al quinto: *Prestar dinero bajo palabra de honor á un desconocido.*
Al sesto: *Ponderar las mercaderías del vecino.*

SENTENCIA FILOSOFICA

CARENCIA ABSOLUTA NONO C KE Sufrimiento de las muelas

ARTICULOS DE PLAQUE PARA REGALOS DE MATRIMONIOS Y DIAS DE SANTOS

EL SURTIDO MAS GRANDE EN CHILE

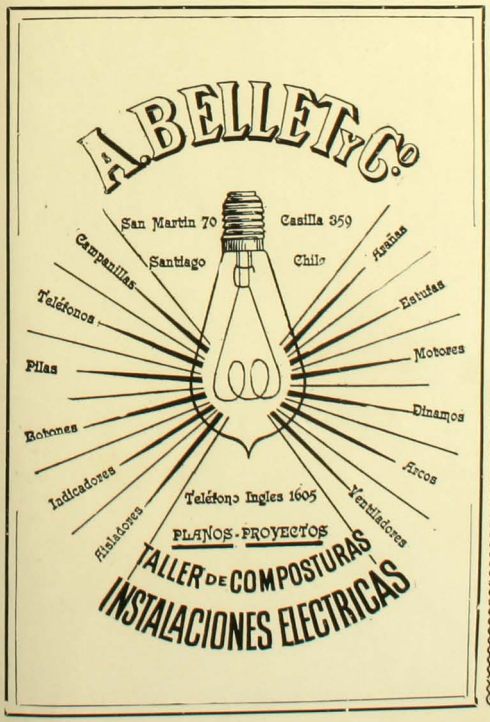


Unicos Agentes en Chile de esta Famosa Marca

MERIDEN B. COMPANY

VALPARAISO
Esmeralda 11

CASA HARDY ✻ 1016 = HUERFANOS = 1016


A. BELLET y Co.
San Martin 70
Casilla 359
Santiago
Chile
Campanillas
Arañas
Teléfonos
Estufas
Pilas
Motores
Botones
Dinamos
Indicadores
Arcos
Aisladores
Ventiladores
Teléfono Ingles 1605
PLANOS-PROYECTOS
TALLER DE COMPOSTURAS
INSTALACIONES ELECTRICAS

OFERTA ESPECIAL DE 60 DIAS PARA INTRODUCIR NUESTRO ULTIMO Y PODEROSO TELESCOPIO CON LENTE SOLAR

Cara á cara con el Sol!

Vea las manchas en el Sol.

Es de necesidad en el campo, en el mar, en fin, en todas partes. Enviado por correo certificado al recibo de $1.20 oro americano.

SEGURAMENTE que tal telescopio nunca se ha vendido por este precio. Estos telescopios son fabricados por uno de los mejores fabricantes de Europa. Mide cerrado 12 pulgadas, abierto 3½ pies en 5 secciones. Está reforzado con bandas de metal y tiene una tapa de bronce en cada final para evitar que el polvo, etc., penetre. Tiene lentes poderosos, científicamente ajustados y garantizados por el fabricante. Telescopios de tal tamaño han sido vendidos de $5 á $8. Todo viajero debiera necesariamente tener uno de estos instrumentos y ningún campesino debiera estar sin él. **Objetos á millas de distancia** se traen á la vista con sorprendente claridad. Enviamos por correo por el precio de $1.20 oro americano; nuestro catálogo de relojes, etc., es enviado con cada orden. Esta es una oportunidad que no deben dejar perder. Nosotros garantizamos que cada telescopio es tal como lo representamos ó le devolvemos su dinero. Lo que dice un tourista: "New York, Nov. 4 de 1905. Sres. Kirtland Bros. & Co. Muy señores míos: En mi reciente viaje á Europa llevé conmigo uno de sus Telescopios Solares Excelsior, con el que tuve el placer de observar un eclipse de Sol en Santander, España. Estaba el Sol oculto casi á un 80%. Su lente solar es una gran cosa. El valor de este instrumento para mí en aquella ocasión fué muchas veces mayor de lo que pagué por su telescopio. De Uds. atentamente, L. S. HENRY.

KIRTLAND BROS. & CO., DEPTO. P. 90 Chambers Street. New York.

- JOYERIA IMPERIAL -

PARIS
Rue de Trevise 25

SCHVAB Hnos.

VALPARAISO
Calle Esmeralda 51

SANTIAGO — ESTADO 386

Espléndido surtido en joyas finas, con brillantes, perlas y piedras preciosas

Relojes de marcas más afamadas para señoras y caballeros, en oro, plata, nikel y acero

GRAN SURTIDO EN ARTICULOS PARA REGALOS DE PLATA Y PLAQUE FINO

ESTATUAS DE BRONCE Y TERRACOTTA

TEDEMONIO

Se venden planchas fotográficas de grandes tamaños marca Hammer de Estados Unidos, á precios sumamente bajos.

TEATINOS Núm. 666

JABON FAIRY

Blanco flotante es el favorito del publico

FAIRY SOAP

Enrique Davis, Agente

San Antonio núm. 439. SANTIAGO
Condell número 10. VALPARAISO

PILSENER "EBNER"

ACTUALMENTE ES LA MEJOR

LA HIGIENE, EL ASEO Y LA HERMOSURA SE OBTIENE CON EL USO DIARIO DE LA LEGITIMA

CARPIQUINA

del Dr. BOREL

ACABA CON LA CASPA, DESTRUYE LOS MALOS GERMENES Y VIGORIZA EL CABELLO. PRUEBESE UN SOLO FRASCO PARA CONVENCERSE DE QUE ES SUPERIOR A TODOS SUS SIMILARES.

ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS HANS FREY VALPARAISO

Casa Principal: VALPARAISO, Esmeralda 8
Depositos: Santiago: Estado 247
Concepcion: Barros Arana 740

THE VACUUM GLEANER Co.

Operating Booth's Patent
Gran Empresa de Aseo por Medio del Vacío

SANTIAGO:
Telef. Inglés 8322 Cas. 1085
VALPARAISO
Of. Blanco 223. Casilla 10

La Compañía limpia á domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, pisos de billares y de escritorio, etc.

Café Rio de Janeiro

Importación directa de

CAFÉES

de las Haciendas Sao Paulo(Brasil)

CAFÉES CRUDOS, TOSTADOS, MOLIDOS

AHUMADA 135

Casilla 2392
Telefono 421

HOTEL ESPAÑA

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

AHUMADA 238 SANTIAGO

ANUARIO ZIG-ZAG

GUIA GENERAL DE CHILE

En preparación la edición para 1909

Informaciones y datos que interesen al comercio, fábricas y talleres y órdenes obre avisos y suscripciones dirijanse á LA ADMINISTRACIÓN DE ZIG-ZAG: TEATINOS 666. Correo: Casilla número 2017.

LABORATORIO GALLARDO ROJAS

ANALISIS QUIMICOS Y MICROSCOPICOS

Orinas, cálculos, jugos del estómago, leche de mujer, desgarros (sospechas tisis), PUS (sospechas de gonorrea), etc. Ensayes de cobre, plata, oro, manganeso, cales, carbones y todo mineral. De todo lo espuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla núm. 199 Santiago

RECOMIENDASE de PREFERENCIA:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculósis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.
LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: para las madres y amas que crian.
HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerias y Farmacias de Chile. - Oficina: Farmacia "LA RECOLETA"
SANTIAGO. Correo: Casilla número 199

REUMATISMO

LICOR DE LOS ARABES

Almanaque de Zig-Zag para 1909

APARECERÁ EL 1.° DE ENERO PRÓXIMO con un material de lectura escojido, novelas cortas, cuentos, literatura festiva, caricaturas de artistas célebres, cuadros,

SASTRERIA J. DATTOLI

AHUMADA, 55

Delicias esq. de San Martin - SANTIAGO

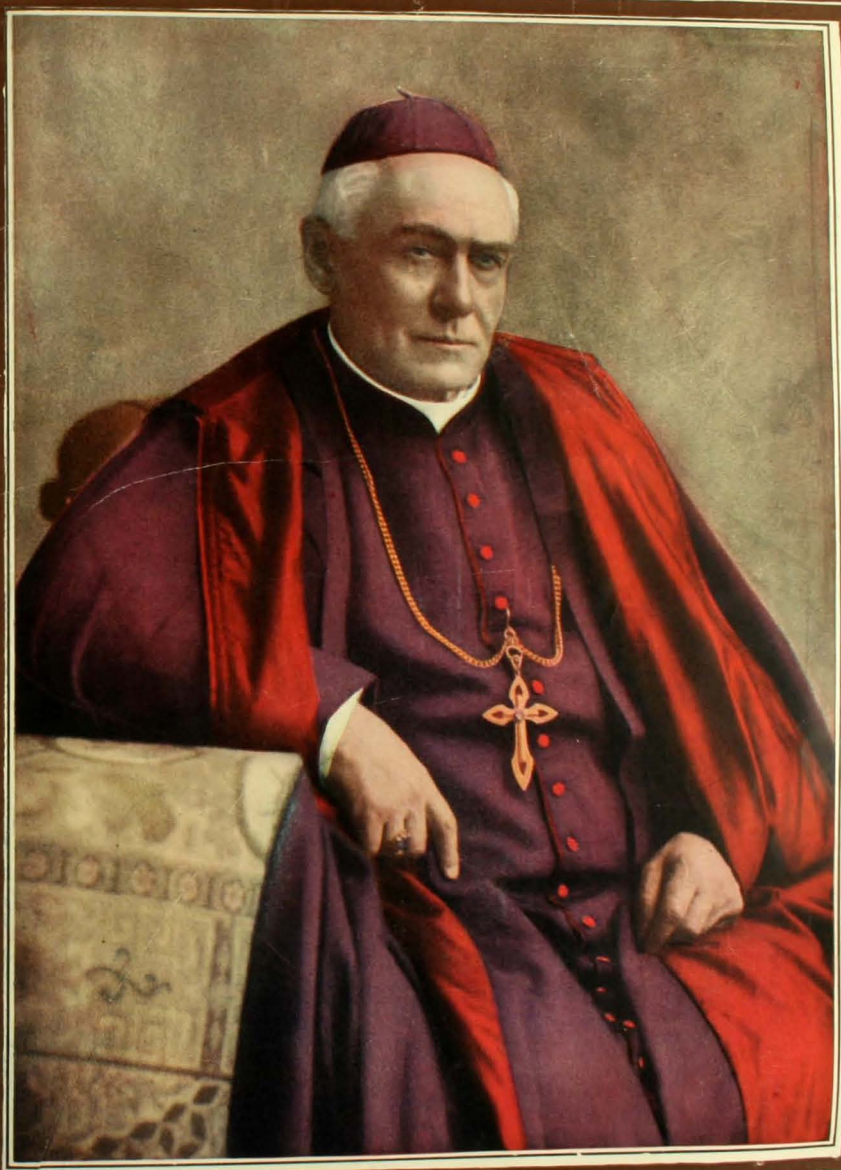
FRATELLI CASTAGNETO

Principió á llegarnos las últimas creaciones de la moda para Verano, Encajes de todas clases, Aplicaciones, Adornos, Alamares, Granates, Géneros, Cintas y Sederías. Fabricamos flecos de todas clases y en todos los colores que se desea.

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 197

Santiago de Chile, Noviembre 29 de 1908



Ilmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo de Santiago, Dr. Don Juan Ignacio González E.

Caricaturas Semanales

JORJE MONTT

En Chile, no mueren los Arturo Prat, mientras hombres como Jorje Montt viven. En estos hombres descanza la confianza de la Patria, y en caso dado pelearian como Ruyter y Nelson. Por cierto que si debian caer como este último, pedirian como único favor de cambiar el aguardiente del histórico tonel que sirvió de ataud al famoso marino inglés, por

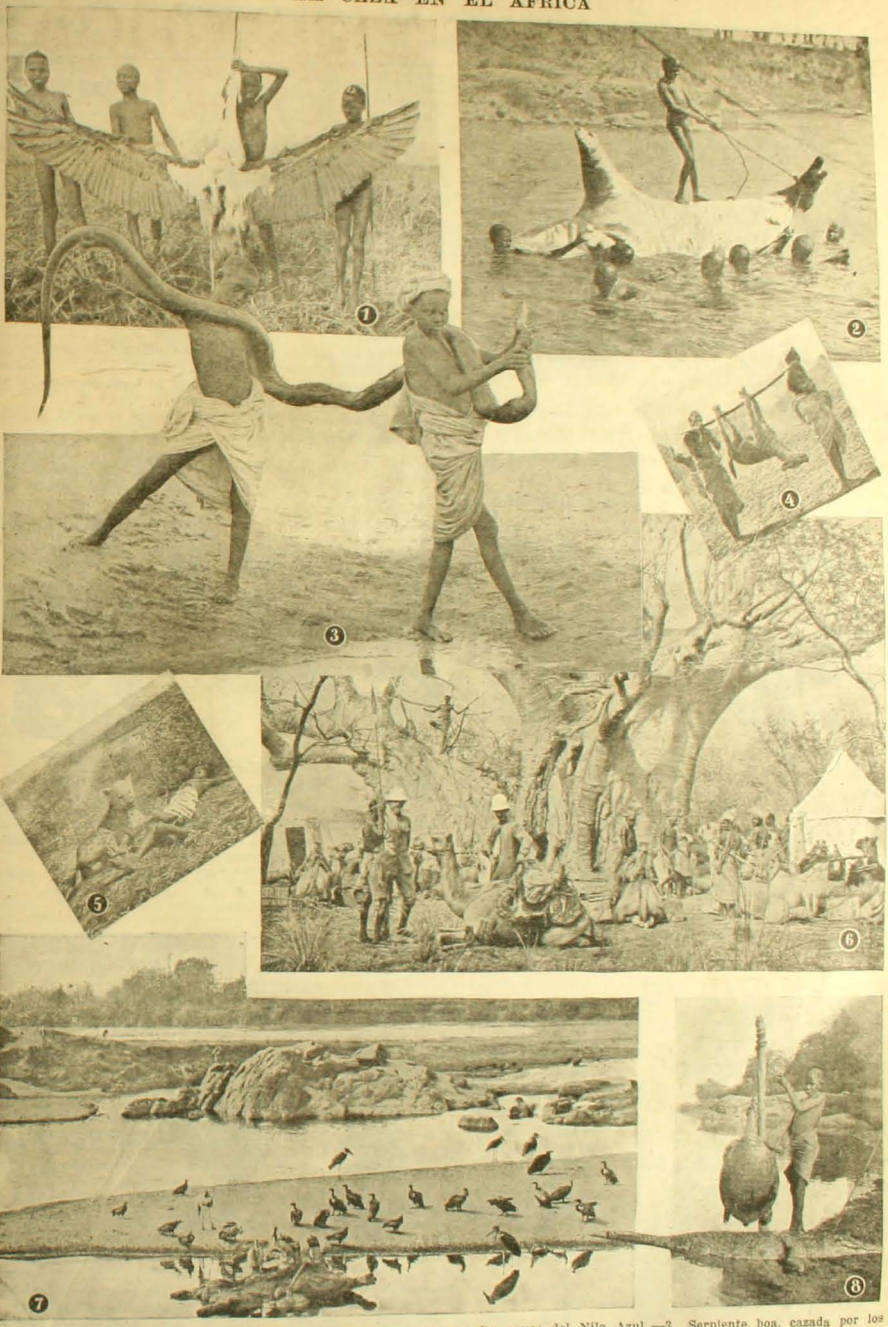
COGNAC FRAPIN

BRISSAUD

Ilustre médico frances, considerado por muchos como el verdadero sucesor de Charcot. Su consultorio es el punto de reunion de todos los histéricos y neurasténicos que buscan la salud y consideran á Brissaud como una Providencia. Este último, como su maestro Charcot, recomienda en las afecciones nerviosas, como remedio eficaz, á la par que calmante inmediato de las crisis, el

Valerianato de Amoniaco Pierlot

LA CAZA EN EL AFRICA



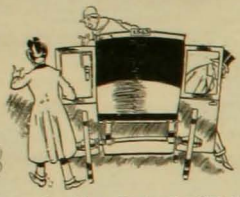
1. Caza del Ibis, pájaro sagrado.—2. Remolcando un hipopótamo por las aguas del Nilo Azul.—3. Serpiente boa, cazada por los indígenas del Dinder.—4. Caza de una hiena.—5. Una pantera junto á su presa.—6. Campamento de cazadores británicos con indígenas.—7. Bandada de buitres y marabues atraídos por el cadáver de un hipopótamo.—8. Caza de una tortuga y un cocodrilo.

LA CARICATURA EN EL EXTRANJERO

UN VIAJE EN COCHE A PRECIO REDUCIDO

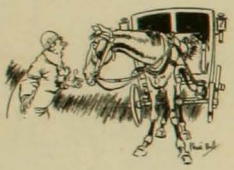
1.—¿No tienes dinero? Vaya es lo que menos se necesita para andar en coche.

2.—Párate en la esquina un momento...



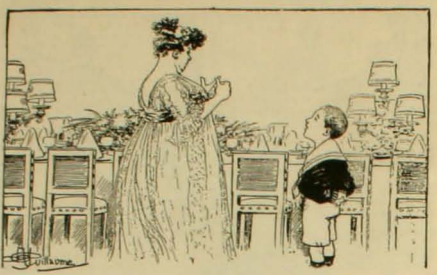
3.—Ahora llevas al señor al Parque.

4.—Demonios... Sambomba...



5.—Y tú bestia insípida no has podido advertirme lo que yo no he vislumbrado.

Generalmente salen en un vehículo de 12 caballos de fuerza y vuelven siempre con uno de un caballo de fuerza.



—Vamos á ver cuántos somos de mesa: yo, uno; Nicolás, dos;... Gustavo, tres;... Enrique, cuatro;... Felipe, cinco;... Carlos, seis;... Eduardo, siete;... los hermanos de León, diez;... los hijos de Alfonso trece;... y Luis, catorce...

Pepito (primer premio de historia).—Cáspita, mamasita, que vas á tener convidados regios esta noche...

—Mira, Benito, tú que llevas las manos desocupadas sácame un mondadientes que tengo en la portamoneda que está en el maletín que hay en el fondo de la maleta grande.

—¡Señora, adelante, después de usted!...

—Como no se avergüenza de leer mis cartas.

—Perdone el señor, pero como he visto que usted tampoco se avergüenza de leer las de M. de Sevigné.

—¿Y usted no hizo nada por impedir que su suegra se arrojara del tercer piso?

—Como no, señor juez, cuando bajé rápidamente al segundo para detenerla, ya había pasado de largo.

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

DOCTORA
ERNESTINA PEREZ
Estudios en Europa. - Consultas por la mañana.- Catedral N.º 1155

Dr. JUAN de D. LAVIN M.
ESPECIALMENTE ENFERMEDADES DE SEÑORAS Y PARTOS — ROSAS 1968. CONSULTAS DE 1 A 3

Dr. FRAGA
Estudios en Europa. Medicina general. — Enfermedades de señoras. Catedral núm. 1448. Consultas 1½-3½

INSTITUTO ◎ MEDICO
de Fisioterapia y de Diagnóstico
CATEDRAL 1437, SANTIAGO, CONSULTAS DE 10 A 12 A. M. Y DE 2 A 4 P. M.

Policlínica para enfermedades Nerviosas y Mentales, bajo la Dirección del Doctor AUGUSTO ORREGO LUCO. Catedral 1437. Consultas de 9½ a 11½.

Doctor MOISES AMARAL
MÉDICO CIRUJANO, ESTUDIOS EN EUROPA, CATEDRAL 1964
Partos y enfermedades de señoras. Consultas de 1 a 3.

Dr. NARCISO CONCHA M.
Vias urinarias. Estudios en Europa. Consultas de 2 á 5 P. M. — COMPAÑIA NÚMERO 1480.

Dr. ARTURO ESPINA F.
DELICIAS 3081. CONSULTAS: 1 a 4
MEDICINA INTERNA de adultos y niños, especialmente TUBERCULOSIS.
EXÁMEN COMPLETO CON LOS *RAYOS X*

Prof. ISAAC UGARTE GUTIERREZ
Especialidad en enfermedades internas
HUERFANOS 1813 ◎ CASILLA 1584 ◎ SANTIAGO

Dr. ALCIBIADES VICENCIO
ALAMEDA 1616
Estudios en Europa. Profesor de Ginecología y Partos. Especialista en enfermedades de señoras.
Consultas: 1 a 3

Doctora ELOISA DIAZ
Alameda 432. - Consultas de 1 á 4 P. M.

Doctor COMMENTZ
Jefe Clínica de Niños
CARRERAS 250 — TELÉFONO INGLÉS 1380 — SANTIAGO

Dr. Gianelli
DELICIAS, NUMERO 2828
Esclusivamente genito-urinarias, venéreas, sífilis. Consultas de 10 á 12 M. y de 2 a 5 P.M.

VARIOS

C. Canut de Bon ARTISTA ESCULTOR. - Ejecuta toda órden de trabajos orijinales en escultura. Hago clases. Taller-estudio: Domeyko 1720 (Central por carros de Parque). Correo: Casilla 317.

RAUL FIGUEROA (Chao)
Santiago — ARTISTA DIBUJANTE — Casilla 747

Mme. PUYO *Modes en SOMBREROS*
Santiago-Teatinos núm. 156, (entre Agustinas y Moneda)

MASAJE SUECO solo para señoras y niños. Precio módico.
HANNA WIDEN DE W., titulada en Stockholmo (Suecia)
Calle Bandera número 683 — Consultas: de 1 á 2 P. M.

CLINICA PRIVADA DE LUISA ALERT
CALLE DEL COLEJIO 17-SANTIAGO-TELÉFONO INGLÉS 1991

ALBERTO POBLETE GARIN
Perito — Contador — Abogado
Oficina de Contabilidad. CATEDRAL 2737 - SANTIAGO

OFICINAS COMERCIALES

Oficina Comercial GREENE Y EDWARDS
SANTIAGO: Bandera 130. — Teléfono núm. 1933.
VALPARAISO: Calle Prat número 51. Casilla número 48.

JULIO SALVO H. Compra y venta de Propiedades. Conversión de deudas. Préstamos hipotecarios. Acciones y Bonos. Catedral número 1109. — Casilla 2008. — Teléf. Inglés 2014.

Av. BEAUCHEF 9 Teléfono, Núm. 2002 **LA FERIA** HUÉRFANOS 836 SANTIAGO
FUNDADA EN 1881
Días de Remates: Juéves y Sábados, siendo este último el dia principal, por la afluencia de toda clase de ganado gordo, para engorda, crianza caballares, y ganado menor.
Ventas á la vista y al peso cuenta con una romana de primera clase. Se encarga del embarque y desembarque y de llevarlos á potrero de la chacra «La Feria» y á talaje que dista diez cuadras de la Féria.
Los animales que vienen por ferrocarril, deben remitirse á Alameda (corrales) á la orden del que suscribe.
SUCESION SAMUEL VZQUIERDO

CARLOS OSSANDON B.
HUÉRFANOS 1066.-Compra, vende, administra PROPIEDADES, acciones, bonos, conversiones con anticipo de fondos

Ramón Moreyra L. Ofic. Huérfanos 790
Compraventa de propiedades raices, acciones y bonos. Préstamos hipotecarios. Conversiones de deudas. Coloca capitales en hipotecas.

T. VAN DE WYNGARD
COMISIONISTA Y FABRICANTE DE BILLARES. COMPAÑIA 1049

Cornelio Z.o Aravena Bandera 510 - Casilla 653
Teléf. Ingl. 552. — Atiende Conversiones de deudas hipotecarias, compra-venta propiedades, arriendos de fundos, Coloco capitales en hipoteca

AGUIRRE Y PEREZ Huérfanos 1267
Teléf. Ingl. 512
Se encargan de la compra-venta de propiedades, acciones, bonos, productos agrícolas, préstamos hipotecarios

JUAN VICUÑA GUERRERO
Agente general de comercio. Compra-venta de propiedades, conversiones de deudas é hipotecas bancarias. - Santo Domingo 876 — Teléfono Inglés 1883 — Casilla número 2138

OLIVA Y ARAY Telf. Inglés 1582
Casilla N.º 2335
Se encargan de la Compra venta de Propiedades y Frutos del Pais por cuenta propia y agena. — Huérfanos núm. 1235

FREIRE Y NOVOA VALDES
Sucesores de Manuel Aldunate Bascuñan
Bandera 115. — Casilla 942. — Telf. 880.
COMPRA-VENTA DE PROPIEDADES

VIVES Hnos. Huérfanos 1183. Casilla 2084. Telf.
Compra y venta de acciones, bonos y propiedades. Préstamos hipotecarios y conversiones de deudas.
COMISIONES EN GENERAL

Agencia General de Comisiones, Cobranzas é In formaciones Comerciales de
TEOFILO BLANCO GARCÉS
Huérfanos 1062-Ofic. establec. en 1903-Cas. 1815-SANTIAGO

Eduardo Juliet Ossa Huérfanos 1235. Ofic. H. Cas. 509. Teléf. Ingl. 1907
Atiende la compra-venta y arriendos de propiedades por c/a. propia y agena y preferentemente préstamos hipotecarios con bancos ó particulares. Comisiones en General.

ABOGADOS

RAMON SEGUNDO JIMENEZ ABOGADO
Estudio y domicilio; Santo Domingo 967. Casilla núm. 419.
De 8 á 10 A. M. y de 4 á 6 P. M.

Froilan Perez de Valenzuela
ABOGADO. Escritorio: Bandera 74. CONSULTAS: DE 3 A 5 P.M.

RAFAEL A. DE LA PUENTE G.
ABOGADO
Domicilio: Carrión 1580. — Escritorio: Bandera 74 (altos)

Alberto Calderón Cousiño ABOGADO
Casilla 456
ESTUDIO: BANDERA NUMERO 287

Rafael Luis Gumucio V.
ABOGADO — TEATINOS 666

DENTISTAS

Dr. MANUEL GUZMAN A.
Dentista. Especialidad en Porcelana y extracciones con Somnoformo. Puente 558 (entre Plaza y Santo Domingo).

Dr. BOLTON DENTISTA.—MONEDA 859.
Consultas: 4 y media á 5 y media

Dr. Juan Ferrari Castellari
CIRUJANO DENTISTA ◎ SAN ANTONIO 830

Dr. E. FRAGA F. DENTISTA.—CALLE CATEDRAL 1443, entre Amunátegui y San Martín.

Dr. RODOLFO ROBINSON
DENTISTA ◎ SANTO DOMINGO 1434

Dr. Luis E. Robinson Cirujano Dentista. — Antofagasta. Baquedano 132
CONSULTAS: de 8 á 11 A. M. y de 1 á 5 P. M.

Piezas Dentarias de todos los sistemas.—Alameda 407, frente Lira. Consultas de 8 a 6. — Domingos de 8 á 3.
FERNANDEZ ROCUANT, DENTISTA

Dra. Elvira Rosas S. Cirujano Dentista.—Portal Edwards 2766
CONSULTAS: de 9 á 11 y de 1 á 5

Dr. Cannobbio DENTISTA Estado 169
Especialidad en extracciones con *Somnoformo*

Guillermo Velasco M. Dentista. — Estudios Philadelphia.—Oficina: CLARAS 471.

Doctor Cabrera Montalva
DENTISTA. — ESTUDIOS EN EUROPA
HUÉRFANOS 1353

Dr. Salvador Castillo U. Dentista.—SANTO DOMINGO 1479
Especialista en Planchas, Puentes y Coronas

INJENIEROS

Ventura Piedrabuena Ingeniero.—Construcciones, levantamientos topográficos, canales, presupuestos, perfiles, etc.—Santiago ◎ Huérfanos 1235 ◎ Galería Comercial

Jorge Várgas Salcedo
Ingeniero Civil
CATEDRAL 2915 ◎ CASILLA 2122 ◎ SANTIAGO

ARQUITECTOS

ALBERTO SIEGEL Y GEIGER
Arquitectos.—VALP., Casilla 231.—SANTIAGO, Casilla 1878

Cruz Montt, Larrain Bravo y Ca.
ARQUITECTOS
AHUMADA 351. Teléf. Inglés 2413, Casilla 859. SANTIAGO

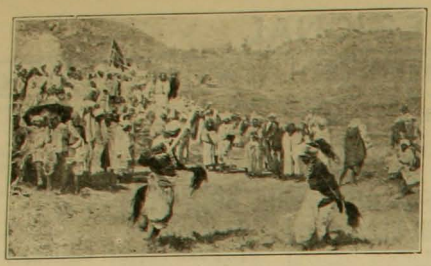
José Forteza Ingeniero - Arquitecto
Consultas de 3 á 5 P. M.
OFICINA: AHUMADA 266 - CASILLA 1063

Domingo Calvo Mackenna Arquitecto.—Of. Huérfanos 1062.
Estudios en Estados Unidos y Europa
Construcciones en FIERRO ▪ CONCRETO ARMADO, etc.

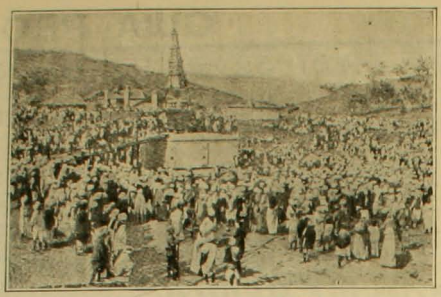
J. Smith S. INGENIERO-ARQUITECTO
SANTIAGO - Huérfanos 1062

Arturo Ríos Talavera
ARQUITECTO ◎ HUÉRFANOS 1062 ◎ SANTIAGO

CEREMONIAS FUNEBRES EN LA INDIA



Danza de las espadas bailada entre los soldados de la escolta en presencia del ataud del Rajah



El ataud es colocado en la pira

En el estado de Cherrapunji en Assane, India, existe la costumbre de que el sucesor al trono no es coronado mientras el antecesor no pasa por todas las difíciles y largas etapas del rito funerario. La última de éstas es la cremación del cadáver la que suele verificarse á veces 30 años después de la muerte del potentado como ha ocurrido recientemente con el último Rajah que falleció el año 1875, cuyas ceremonias funerarias solo han terminado este año.

UN RICO DE 12 CABALLOS **AUTOMOVIL** EN BUEN ESTADO

Se vende mui BARATO

Que puede destinarse al servicio de transporte

Num. 666 CALLE DE TEATINOS Num. 666

ZIG-ZAG

Revista Semanal, Ilustrada

A los suscriptores á esta Revista que paguen su abono sólo á ZIG-ZAG, se ruega dirigir sus órdenes de renovación directamente á la oficina de la imprenta, calle Teatinos 666, Santiago

Precios de suscripción sólo á la revista:

Por un año, $ 25; por un semestre, $ 13.50; por un trimestre, $ 7.

Suscripciones á la revista y á "El Mercurio" de Santiago ó las "Ultimas Noticias".

POR UN AÑO

Un diario y revista	$ 43.—
Dos diarios y revista	„ 56.—

POR UN SEMESTRE

Un diario y revista	$ 22.50
Dos diarios y revista	„ 29.—

POR UN TRIMESTRE

Un diario y revista	$ 11.50
Dos diarios y revista	„ 15.—

"Zig-Zag" con "Mercurio" de Valparaíso:

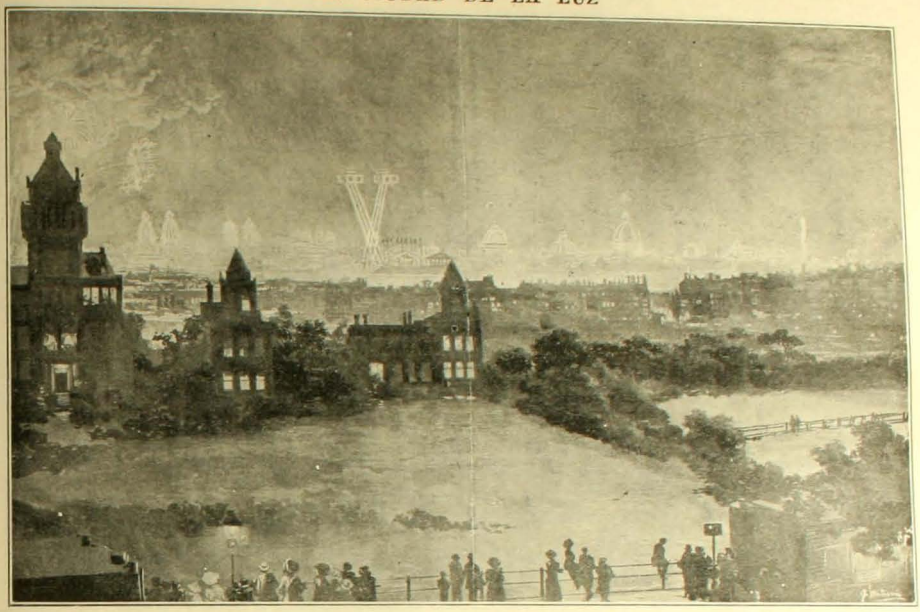
Un año	$ 48.—
Seis meses	„ 25.—
Tres meses	„ 12.75
Revista sola para el extranjero	„ 33.50

ADVERTENCIA:

Para las suscripciones tomadas en combinación con diarios es conveniente dirigirse á la imprenta del diario respectivo.

Imprenta de "Zig-Zag", Santiago, Teatinos 666, Casilla 2017
„ „ "El Mercurio", Santiago, Casilla 13-D
„ „ "El Mercurio", Valparaíso, Casilla 901.

LA CIUDAD DE LA LUZ



Interesante vista fotográfica que representa á Londres durante la noche tomada mientras tenía lugar la Exposición Franco-Británica. Por la soberbia iluminación que lució en sus noches la capital inglesa, Londres mereció el sobrenombre de "La ciudad de la luz".

EN LAS MANIOBRAS ALEMANAS

Llamó la atención durante las maniobras alemanas el uso de globos cautivos tal como lo representa nuestro grabado.

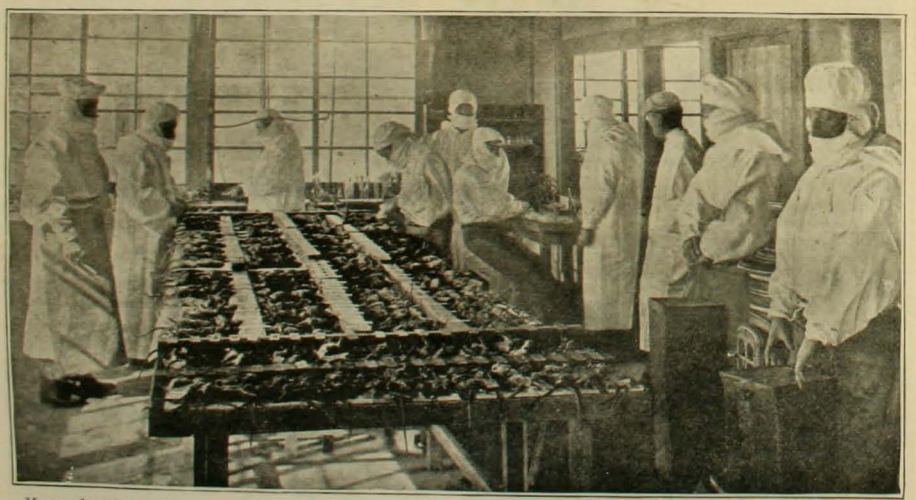
DANZAS TIROLESAS

Curiosas danzas con que se divierten los campesinos en Tirol en los días de Pascua. Advertimos que éllos son días de invierno.

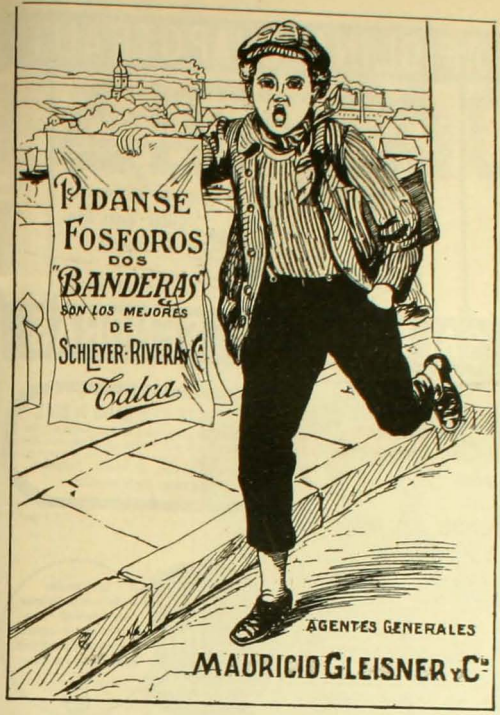
JUSTICIA DE UN SHAH

Doble cadena de prisioneros condenados á muerte en Bagué-Shak cerca de Teheran, esperando la llegada de su turno. Triste escena que nos revela el despotismo reinante en aquellos pueblos y la resignación de los súbditos para aceptar semejante estado de cosas. Como reses que son conducidas al matadero, con su cadena al cuello, la mirada turbia, ni un solo músculo sabe protestar de la iniquidad del hombre que con solo un gesto los conduce á ese estado.

BACTERIOLOGIA NIPONA



Mesas adecuadas en donde son disecados los ratones muertos llevados allí para el exámen del microbio conductor de la peste. Como se puede ver, los japoneses no descuidan como nosotros el estudio de las epidemias reinantes y de los medios para combatirlas. Toda nuestra tranquilidad reposa únicamente en la benignidad de nuestro clima; como quien dice, á la buena de Dios, mientras en otros pueblos existen ligas sanitarias y otros medios adecuados para combatir el desarrollo é importación de enfermedades.



¿Sufre Ud. por gusto? ¿Nó? ¡Entónces cúrese!

Es esplicable que un hombre sufra cuando no tiene remedio. Es perdonable que un ignorante no se cure por no saber como, pero es inesplicable é imperdonable que deje de curarse y que siga sufriendo la persona que tiene intelijencia y que por tanto no desconoce los adelantos de la ciencia. Nadie puede alegar ignorancia sobre los efectos sorprendentes de la electricidad aplicada á la medicina, y mucho menos cuando á diario se presentan pruebas, como la que sigue, en que se proclaman bien alto los beneficios obtenidos con el gran agente curativo que la naturaleza misma nos ha dado.

Iquique, setiembre de 1908.—Señor Dr. Sanden. Santiago.—Muy señor mio: Por la presente tengo el agrado de poderle comunicar que ya estoy completamente restablecido de mi enfermedad al estómago y debilidad de los nervios, gracias al brillante resultado que he obtenido con su magnífica Faja Eléctrica "HERCULEX"; habiéndola usado no más que un poco tiempo me encuentro hoy perfectamente bién; el apetito bastante bueno duermo tranquilo y me encuentro bién ájil, después de haber padecido por más de seis años de dicha enfermedad. Quedando muy agradecido, me suscribo de Ud. su Atto. y S. S. PANAI POLICRONI.—Calle Arturo Fernández 33.

Estos son hechos convincentes que no admiten lugar á duda, y que prueban hasta la saciedad que si Ud. sigue sufriendo no es porque no pueda curarse, no es porque no tenga remedio, es porque no quiera curarse, y es imperdonable. Más debo decir: el averiguar lo que por Ud. puedo hacer, nada e cuesta; **todas las consultas son gratis.** Si no puede venir, puede escribir; así es que por mucha que sea la distancia á que se encuentre, siempre podrá tener informes de mi sistema curativo. Si no puede venir pida mis obras "SALUD en la NATURALLEZA" y "VIGOR". En ellas he explicado todo mi sistema de la aplicación de la electricidad. Le mandaré á Ud. grátis en sobre cerrado y sin marca, si Ud. acompaña su dirección postal con este aviso. Mi "HERCULEX" no quema ni produce ampollas, está provisto con forros antisépticos que evitan toda molestia.—**Dr. V. Sanden.** Santiago, Estado esq. Agustinas 223. Consultas: 8.30 PM. á 9.30 PM. Domingos: 9 AM. á 12 M.

Antiguo anexo á la Droguería Francesa

ARTICULOS DE FOTOGRAFIA

de todas clases para Profesionales y para Aficionados

MAQUINAS FOTOGRAFICAS PARA PLANCHAS Y PELICULAS A PRECIOS DE FABRICA + PLACAS SECAS, PELICULAS, PAPELES Y PRODUCTOS ESPECIALES DE LAS MEJORES MARCAS + EXPEDICIONES A PROVINCIAS + PIDASE EL CATALOGO A

LEON DURANDIN

Pasaje Matte 30. SANTIAGO
Correo: Casilla numero, 227

FRASER y Ca.

Sucesores de Juan Lumsden

◊ ◊ ◊ VALPARAISO ◊ ◊ ◊

INSTALACIONES DE ACETILENO ◎ LA LUZ IDEAL PARA EL CAMPO

Se hacen instalaciones en casas particulares, edificios públicos y poblaciones

Aparatos funcionando en nuestro mismo almacén

FRASER Y CA.

CALLE O'HIGGINS N.° 33-B

PARFUM

CAMIA

V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAULT Y Cía
Depurativo por excelencia
PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO de VIAL** combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*
En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.
Exigir el Nombre.
Todas Farmacias

ANEMIA
DEBILIDAD NEURASTENIA TISIS
Todos los Medicos proclaman que
el VINO y el JARABE **DESCHIENS** (PARIS)
á la Hemoglobina
CURAN SIEMPRE

ANEMIA — CLOROSIS
PÍLDORAS DE BLANCARD
AUTÉNTICAS
LEUCORREA — DEBILIDADES

El **CATARRO** á la **CABEZA** debe evitarse ó puede curarse en pocas horas
CON LAS PÍLDORAS DE
KIPSOL
En todas Farmacias

Primera Dentición
JARABE DELABARRE
Facilita la salida de los Dientes
y previene todos los Accidentes de la Dentición
Exíjanse: el nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants"
FUMOUZE—*PARIS*, y en todas las Farmacias del Globo.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO**, las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS**, las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

PAPEL WLINSI

Soberano remedio para rápida curación de las **Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.**

PARIS, 31, Rue de Seine y todas Farmacias

SEÑORAS
EL APIOL DE LOS **Dres JORET Y HOMOLLE**
Cura las Dolores, Retardos Supresiones de los Menstruos
Fie SEQUIN, 165, L. St-Honoré, Paris, y todas Farmas.

apenas se despierta, llora pidiendo su Racahout

Racahout de los Arabes
DELANGRENIER
El mejor alimento para los niños

Pasta y Jarabe de NAFÉ DELANGRENIER
contra la Tos, el Catarro y la Bronquitis
19, r. des St-Pères Paris y Farmacias

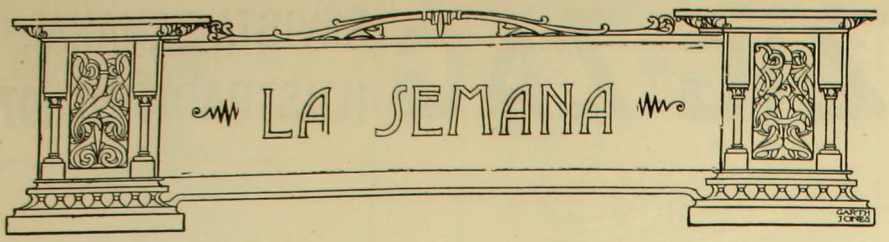
LAS GOTAS CONCENTRADAS DE
HIERRO BRAVAIS
(FER BRAVAIS)
Son el remedio el mas eficaz contra
DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION
ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS

El Hierro Bravais carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos
NO COSTRIÑE JAMÁS. NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES.
Desconfíese de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura:*
SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA
SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS: *Depósito*: 130, r. Lafayette, PARIS

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 197

Santiago de Chile, 29 de Noviembre de 1903

Señora Teresa Garland de Ossa



Distribuciones de premios

ESTAMOS en plena temporada de repartición de premios escolares.

Días de inmensa felicidad para los niños.

Pero, también días de inquietud y sufrimientos.

Todos los alumnos gozan con la fiesta; pero el noventa por ciento ve sombreada la alegría con la tristeza, en cuanto puede un niño experimentar tristeza.

No es la tristeza por el bien ageno lo que empaña el regocijo de los no premiados: es el temor á los reproches de la familia.

¡Vae victis! Esos reproches indefectiblemente vendrán.

Los padres han ido al solemne acto escolar seguros de que las aclamacoines triunfales saludarán el nombre de su hijo. Han ido preparados á que se les *caigan las canas* (según la expresión consagrada para tales casos) y, al salir de la casa, ni el papá ni la mamá han olvidado el pañuelo con que enjugarán las dulces lágrimas de la ternura paternal envanecida.

Pero, han sido defraudados.

El desencanto se traduce en indignación.

No les cabe duda de que el niño es culpable: ninguno puede haber en su clase que le iguale en talento, luego por perezozo no ha obtenido premios.

El papá con tono seco y golpeado, la mamá con marcada acritud, ponderan al niño la vergüenza que han sufrido y le enumeran los regalos que ha perdido por flojo.

El culpable se defiende: mereció dos ó tres premios; pero el profesor lo aborrece.

Cuando ya el niño se ha acostado se cruza entre los desencantados padres el siguiente diálogo:

—Los profesores no debieran ser así.

—Yo no te lo quería decir porque no me salieses con que siempre defiendo al niño; pero estoy segura de que merecía el premio: vieras tú como se ha matado estudiando el pobrecito.

—Esto no se puede soportar: cuando hable con el rector, me quejaré.

❁ ❁

Los premiados

Los premiados no caben en sí de noble orgullo.

La ternura paternal agradecida se desborda en afectos.

El papá tarda en conciliar el sueño la noche de la fiesta. Se desvela construyendo con la imaginación castillitos en el aire sobre el glorioso porvenir de ese hijo prodigioso que á los doce años ha sido vitoreado por más de trescientas personas: cursará leyes con distinción; será felicitado por la Corte cuando rinda exámen de abogado; lo nombrarán diputado, senador, ministro... acaso... acaso Presidente de la República.

Sin embargo, el niño prodigioso, el vencedor de doce años, cumplirá los sesenta, desempeñando el puesto de Notario Público y Conservador de Bienes Raices del Departamento de Freirina.

Por regla general, los brillantes alumnos que monopolizaban los premios en el colegio, terminan por ser pacíficos agricultores, si pertenecen á familia acaudalada y, si á familia pobre, mueren de Médicos de Ciudad ó de Oficiales del Registro Civil de pueblo chico.

En cambio, estoy cierto de que la mayor parte de los actuales miembros del Senado, de la Cámara y del Gabinete, fueron alumnos bastante mediocres.

Para llegar al éxito en el colegio, basta talento, memoria y laboriosidad.

Para vencer en la lucha de la vida se necesita, en primer término, buena suerte, y, en segundo, criterio.

La memoria, la laboriosidad y el talento no son indispensables.

❁ ❁

Los vulgares

Las cualidades demasiado brillantes, perjudican con frecuencia.

Este inconveniente se diseña desde el colegio.

Los primeros alumnos de una clase son casi siempre los peor queridos.

El alumno vulgar es el que pasa mejor en los recreos y el que cuenta con más amigos.

En la vida pública pasa algo análogo.

Don Marcial Martinez dijo en cierta ocasión: "siempre las asambleas numerosas eligen vulgaridades".

Luis Napoleón abrigaba gigantescas ambiciones: comprendió que la gloria de su nombre era un obstáculo y, para salvarlo, se cubrió con la apariencia del más vulgar de los vulgares. Su actuación en el parlamento fué opaca y, gracias esto, fué elegido Presidente y pudo más tarde llamarse Napoleón III.

Los hombres de distinción superior suelen surgir; pero, sus triunfos son efímeros. Son reyes de un día.

No busquemos á los grandes hombres de mañana entre los que hoy figuran en los cuadernos de premios.

Busquémoslos entre los que han defraudado las doradas ilusiones del papá y de la mamá.

¿Deben suprimirse los premios escolares?

Nó.

Son pues, con frecuencia, la única justicia que se hace al mérito.

X.

El Nuevo Arzobispo

Zig-Zag honra sus páginas con el retrato del Iltmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo de Santiago, Doctor Don Juan Ignacio Gonzalez Eyzaguirre.

El cuarto Arzobispo de Santiago dará nuevo lustre á la sede metropolitana que ocuparon tan grandes prelados como Vicuña, Valdivieso y Casanova.

Cuando falleció el Illmo. Señor Valdivieso el nombre del Illmo. Señor Gonzalez figuró entre los dignos de ocupar el trono arzobispal y, á la muerte del Illmo. Señor Casanova, la opinión unánime lo señaló por sucesor.

El hecho de que todos hubiesen fijado en él la mirada como en el llamado á dirigir y gobernar á la Iglesia Chilena es un insigne elogio: significa que sus méritos descollaban entre un clero esclarecido por sus virtudes y por su ciencia.

Dos han sido las obras á que ha dedicado de preferencia su actividad y su entusiasmo: la educación cristiana y la protección á la clase obrera.

Los patronatos, las escuelas talleres, los círculos obreros, las habitaciones populares, todas las obras sociales católicas han contado con el concurso de la fortuna, del consejo y del trabajo personal del Rdmo. Señor Gonzalez.

Durante más de doce años tuvo la Dirección de la Sociedad de Obreros de San José; vivió en estrecha intimidad con los pobres y pudo sondear el abismo de sus miserias y conocer sus necesidades. Su alma noble y generosa se penetró de compasión y de ahí su ardoroso celo para aliviar las desgracias y mejorar las condiciones de las clases populares.

A ellas dedica el más importante trozo de su primera carta pastoral.

"Nos preocupamos también—dice—del bienestar
" de las clases trabajadoras, que es á un mismo
" tiempo obra de estricta justicia y de elevado patrio-
" tismo. La paz social es el resultado de la práctica
" de las virtudes cristianas recomendadas en el Santo
" Evangelio; por lo cual es indispensable conservar
" la fé en nuestro pueblo y afianzar en él la creencia
" de una vida futura en que hallará compensación
" amplia de las miserias y privasiones de la vida, con
" los goces inefables que Dios le promete si cumple
" su ley divina y soporta con resignación las penas in-
" herentes á su condición. Y á fin de hacer menos pe-
" nosa esta condición, es menester fomentar las aso-
" ciaciones de socorros mutuos, establecer consejos
" de defensa de los intereses de los obreros y contri-
" buir á cuanto tienda á mejorar su estado presente.
" Así llegaremos á conjurar esas catástrofes sociales
" que ponen espanto en el corazón de los más pode-
" rosos y que amenazan días tristes para las socieda-
" des modernas".

El nuevo prelado, que se propone la misión de abordar los problemas de la cuestión social y dirigir las influencias de la Iglesia á la protección de la clase obrera, es un hombre de su tiempo, que conoce sus necesidades y participa de sus tendencias.

Por eso, el lema de su escudo arzobispal es: "la justicia y la paz se dan un ósculo de amor."

El cuarto Arzobispo de Santiago quiere que reine la justicia en la sociedad para que florezca la paz: quiere que las relaciones de los que mandan con los que obedecen, del capital con el trabajo, del rico con el pobre tengan por base á la justicia; quiere que un lazo de amor una á todos los hombres y que esa unión fraternal produzca la paz.

Eso quiere y por eso trabajará.

Desde el alto sitio de jefe de la Iglesia empleará las inmensas influencias de la religión, el más poderoso de los elementos sociales, para trabajar por la justicia y por la paz.

El Pontífice Supremo ha encontrado en el Illmo. Señor Gonzalez Eyzaguirre el Obispo que enseñe al pueblo con la palabra y con el ejemplo.

Su primera palabra es un llamamiento á la justicia y á la paz.

Su vida entera es un dilatado ejemplo de amor á la ciencia y al trabajo; de absoluto desinterés, de modestia, de desprendida caridad y de abnegada dedicación al servicio de los pobres.

Su elevación al trono arzobispal es motivo de plácemes para la religión y para la patria.

Al Iltmo. Sr. JUAN IGNACIO GONZALEZ E.

En su entronización

Humildad y saber, arde en la tea
que en Chile irradia tu potente luz.
Humilde como el Mártir de Judea
y sabio como apóstol de Jesús

Bendecir y amparar. Que nadie ignore
esta noble misión que has de cumplir
amparar, al que huérfano te implore
y al que te insulte y hiera, bendecir.

Enseñanza y poder, luce la espada
que activo en adelante empuñarás.
Enseñar á la oveja descarriada
y protegerla, darle fuerza y paz.

Amor y caridad, surgen de tu alma
saturada del genio creador.
Caridad para el sér sin fé ni calma
para el que sufre y el que llora, amor.

Samuel FERNANDEZ MONTALVA

CANCION TRISTE

(Pensamiento de Maeterlinck)

Treinta años he buscado, hermanas mías,
¿en dónde oculto está?
Treinta años he corrido, hermanas mías,
sin lograrlo encontrar.
Treinta años he marchado sin reposo,
treinta años caminé;
y aunque él estaba siempre en todas partes,
nunca lo pude ver.
Quitadme las sandalias, hermanitas,
se acerca el triste fin;
como la tarde muere entre la sombra,
así voy á morir.
Quince abriles contáis, hermanas mías,
¡marchad presto! ¡marchad!
Empuñad mi bordón, buscad ansiosas
al que no pude hallar.
Empuñad mi bordón, hermanas mías,
marchad presto! ¡marchad!

R. DE CORDOBA

MONUMENTO BULNES — EL PROYECTO DE BENLLIURE

HAN pasado varios años desde que el Congreso Nacional votó una ley que manda erigir en la capital una estatua ecuestre del general don Manuel Bulnes, el glorioso vencedor de Yungay, el ilustre estadista que gobernó la República con sabiduría y le dió vigoroso impulso de progreso, el gran servidor del orden y de la cultura hasta los últimos días de su fecunda y patriótica existencia.

Confiada la ejecución á un escultor nacional, se presentaron después dificultades entre éste y la comisión encargada de dirigir la obra. Los años han pasado, la comisión ha sido reorganizada tres veces, y nada se ha avanzado.

Por fin, algunos chilenos residentes en Europa tuvieron la feliz idea de pedir á Benlliure, el gran escultor español, el genial autor de la tumba de Gayarre y del monumento á Castelar, el laureado de París y de Roma, que estudiara el asunto, y ha enviado el proyecto que reproducimos en nuestra revista y que fué ya aprobado por la comisión.

Mariano Benlliure, que no tenía para su trabajo ni retratos del héroe ni modelos de los uniformes de la época, se ha limitado á hacer "un boceto de boceto", es decir, una indicación de lo que puede ser el monumento.

Más tarde, aprobada esta primera idea, presentará el boceto completo, estudiado en sus detalles.

Su idea ha sido representar á Búlnes en actitud reposada y serena, para indicar á la vez al guerrero y al estadista. El caballo, cansado de guerrear, se inclina en actitud de descanso, y el héroe mira hacia el horizonte espléndido de su patria engrandecida por su brazo de soldado á la cual consagra sus facultades de gobernante.

La actitud del caballo permite apreciar en toda su fuerza la figura del jinete, que de ordinario en las estatuas ecuestres está absorbida por la cabalgadura.

Es posible que dentro de poco se pueda firmar el contrato con Benlliure para ese monumento que será una de las obras de arte más espléndidas de Chile.

Para ello bastará que el Congreso otorgue, como sin duda lo hará, la pequeña suma que falta para completar el valor de la obra, pues la que votó el Congreso ha sido considerablemente disminuída por los estudios preliminares y por la baja del cambio.

MONUMENTOS DE SANTIAGO

SERIE II

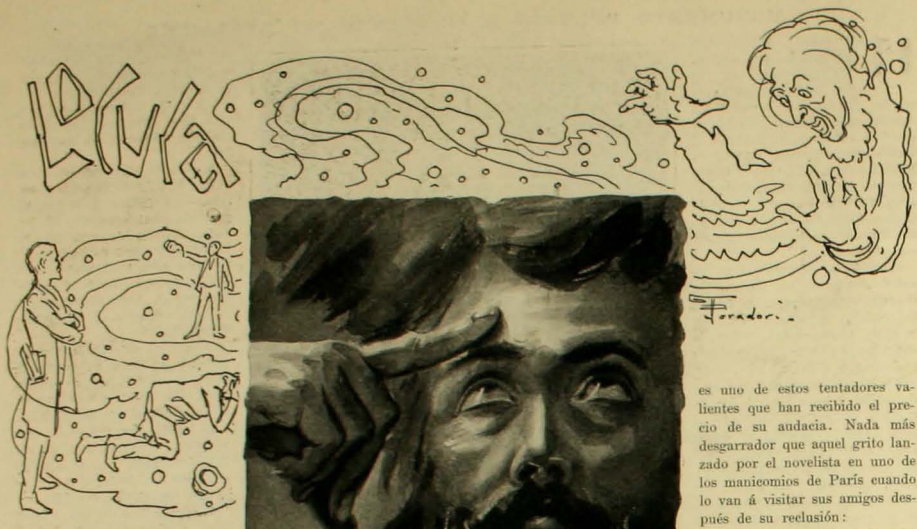
ABATE MOLINA

1. — Una solterona algo desvergonzada dándole de comer á sus gallinas.

❁ ❁

VICUÑA MACKENNA

2. — La mona alada, que representa á la Prudencia, detiene al borde del abismo á don Benjamín que quiere á toda costa tirarse al agua.



LA compañía María Guerrero nos ha hecho conocer una de las piezas teatrales más renombradas de don J. de Echegaray: el "Loco Dios".

Presenta el genial dramaturgo español el caso de un cerebro eminente que paso á paso camina por el despeñadero del desequilibrio hasta penetrar con resolución diabólica al campo de la peor de las locuras. El loco de Echegaray cree encarnar en sí la personalidad de Dios y acuerda todas sus acciones con esta idea.

No se trata ya de la inocente y graciosa locura del Fidalgo Manchego, locura que jamás llega á ser dolorosa para el expectador, ni tampoco de la saladísima invención de "El Licenciado Vidriera", ni mucho menos de la del Tartarín, de aquel famoso cazador que disparó contra el león ciego y que volvió á Francia llevando como único trofeo una piel carcomida y un viejo camello testarudo. Allí el alma bondadosa de Cervantes ó Daudet aprovechan el lado risible de locos pacíficos para reir santamente y traer á cuento, siempre que posible sea, naturales filosofías de la vida, junto con humorísticas reflexiones.

Se trata ahora de un hombre sensato, casi excepcional, de uno de los pocos que se elevan sobre la vulgaridad hasta tocar con sus manos las revelaciones que manan solo de la boca de Dios. Estos hombres han necesitado para llegar á este punto de un esfuerzo intelectual supremo; han tenido que estirar su cerebro como una cuerda, y una vez tensa, rígida, estirarla aún más para producir sonidos más agudos, más delicados y sutiles. Pues bien, llega un instante en que la cuerda se rompe bruscamente y mientras uno de los extremos se recoje con seco y doloroso chasquido á la tapa cerebral, el otro huye como un latigazo hacia el vacío, hacia esa región ignorada y plena de misterios que él pretendió escalar... y allí queda, vagando, pobre cuerda suelta, sin decir nada, lanzando á la vida incoherentes gritos que hablan de todo lo que su ensueño no pudo conseguir.

Guido de Maupassant, el genio creador de "Boule de Suif", "Pierre et Jean", "Fort comme la mort", y otras novelas célebres, es uno de estos tentadores valientes que han recibido el precio de su audacia. Nada más desgarrador que aquel grito lanzado por el novelista en uno de los manicomios de París cuando lo van á visitar sus amigos después de su reclusión:

—¡Oh, mi cerebro, mi cerebro! ¡Donde está mi cerebro!

Es necesario conocer lo que es "su cerebro" para el artista ó el hombre de ciencia para darle todo su intenso y amargo sabor á esa frase tan simple: ¿Dónde está mi cerebro?

Aquí en Chile podemos recordar, en inferior escala, dos casos parecidos al que hemos presentado. El uno lejano, y que no nos atañe muy directamente y el otro de palpitante actualidad. Nos referimos á aquel talentoso periodista colombiano que brilló en nuestro país como estrella de primera magnitud, Juan Coronel, y al pintor chileno A. Valenzuela Puelma, vuelto loco recientemente en París, según lo vienen anunciando los periódicos de esta última época.

Es el mismo caso presentado por Echegaray en el "Loco Dios". Nosotros tuvimos la ocasión de conocer los primeros síntomas de Valenzuela Puelma y pudimos seguir la escala tortuosa porque se llega á tan doloroso estado. Comenzó por creerse abogado incomparable y olvidando el camino de laureles que le proporcionaba su arte, defendió varios pleitos y llenó folletos y libros con sus alegatos.

Después fué espiritista, y más tarde, médico é inventor de drogas contra el cáncer y la tuberculosis.

Antes de partir al Viejo Mundo, exclamó frunciendo los labios y abriendo los ojos con furor á los que no querían escucharlo:

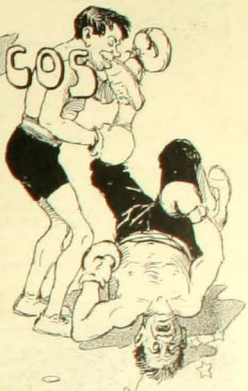
—¿No han querido comprenderme aquí?... Pues bien, los dejo en la obscuridad!

¡Pobre cerebro transtornado! El cielo le concedió una partícula brillante de su divina esencia y luego, como compensación quizás, lo hundió en la penumbra perpétua, como un astro alocado y brillante que camina por la noche obscura!

Y allá, en medio de la vorájine ensordecedora de ese París monstruo, en un obscuro asilo, rodeado de hombres de rostro torturado y el cabello en desórden, habla, habla, grita, gesticula y se lamenta porque los espíritus lo persiguen y no le permiten realizar su obra genial, su obra divina!

FERNANDO ARAUCO

JUEGOS OLÍMPICOS



Gordos, flacos, pobres, ricos,
ciudadanos y *milicos*,
cuantos en Chile alentamos,
hoy día nos preparamos
para hacer cosas de chicos.

Blanco de injusto desdén,
nuestra vieja gravedad,
requiexcat in pace amen;
lo cual, si se mira bien,
es una barbaridad.

En breves semanas van
á llegar á nuestro suelo
los delegados al pan.
¡Pues demostrarles que dan
con chicos de primer vuelo!

Y para echarlas de chicos
vamos á dar en la flor
con el grave en los hocicos).

Del casero *savoir faire*
los huéspedes van á ser
espectadores absortos...
¿Y qué si nos van á ver
vestidos de tiros cortos?

¡Hombre, parece mentira!...
¿qué mal genio es el que inspira
nuestro papel de anfitriones
si adoptamos como mira
abreviar los pantalones?

Que el juego nos gusta queda
demostrado, y no hay quien pueda
sindicarnos de embusteros.
¡Si nó, que hablen los "polleros"
del pasaje Balmaceda!

A los dueños de garitos
que hacen protestar á gritos
á los vecinos pacatos!
sin los que estarían fritos
millares de candidatos!

Y aunque esto lleve al abismo
¿habrá quien en su altruismo
su descontento se forje
si es prueba de chilenismo
tirar de la oreja á Jorge?

¿Que ya es un hecho patente
que esta gente no es la gente
chapada á la antigua? ¡Vamos!
pero en cambio ¿no jugamos
hasta la pared del frente?

Con inocentes engaños
que son pecados venials,
en juergas electorales
jugamos cada tres años
á los diputados duales.

Olvidado como está
el que la historia nos da
letras-patentes de serios,
jugamos á diario á la
rotación de Ministerios.

Y dada nuestra afición
á la política en chanza,
para variar la función
hoy jugamos á la Alianza,
mañana á la Coalición.

Nos encocora el trabajo
y prácticos por demás,
jugamos con despaparpajo,
por arriba, por abajo,
por delante y por detrás.

Y así hay quienes nos invitan
á prepararnos, y gritan
de los juegos olímpicos.
(La ruina dará al lector
que es nuestro deber, y ciegos
de gusto, se despepitan
diciendo: "¡Vengan los juegos!"

Y hay quien va de ceca en meca
y á todo cristo se encara,
y en un santiamén prepara
ora partidas de chueca,
ó "topeaduras" en vara.

¡Qué juegos ni qué ocho cuartos!
Esto de la raya pasa.
¡Cuando jugamos sin tasa
y todos estamos hartos
con los que hay á firme en casa!

Vendrá el pan, y ya veremos
si es que *semos* ó no *semos*
jugadores *enragés*...
¡cuando á sus miembros tomemos
"ganadores" y "placés"!..

PEDRO E. GIL

COMO ROSAS DE AMOR EN TUS CABELLOS

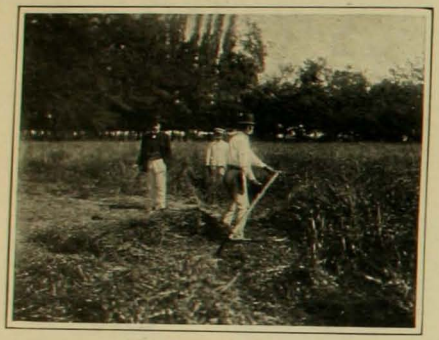
Deja que mi tristeza te acaricie
con caricias de luz, como un lucero,
y resplandezca soñadora y dulce
como rosa de amor en tus cabellos.
Deja que mi tristeza te importune,
porque es para mi amor como un reflejo
de la amargura inmensa que palpita
dentro del corazón de mis deseos...
Deja que mi tristeza te acaricie
con caricias de luz, en flor, mis besos.
Deja que el pobre trovador te cante
y envuelva tus encantos en sus versos,
porque tu eres la esencia y la armonía
y eres el talisman de los ensueños...
Deja que el pobre trovador te cante
como un plácido apóstol de lo Bello.
Tú eres la Grecia misma que renace
con formas de mujer, ante el anhelo
del Arte que se arrulla con tus gracias
y te cubre de lauros placenteros.
Tú eres la Grecia misma, floreciente
como una primavera del Pireo,
bella como mármoles de Atenas,
flor, aroma y color del Gineceo...
Deja que mis amores te importunen
y hagamos renacer el canto griego:
tú con tus hermosas inmortales
y yo con mi canción, flor del ensueño
que acaricia tus ojos, en la gloria
de amarte como al Sol, cerca y de lejos!

B. GARAY

MAQUINAS SEGADORAS

A MEDIDA que pasan los años y la mano de obra encarece se hace indispensable el empleo de la máquina en las faenas agrícolas; está lejos el día en que, en los terrenos planos ó accesibles, se trataba la siega á mano con la peonada. La fuerza de los acontecimientos obligó á nuestros agricultores, aún á los más reacios, á pensar en la máquina que reemplazará al peón barato que emigraba al norte ó á las ciudades en busca de mejor salario. Hoy en día para cada agricultor, aún para los pequeños propietarios que tengan diez cuadras de pasto por segar al año, es económico el empleo de la máquina, que le evitará molestias, atrasos y que al cabo de poco tiempo le quedará de valde amortizando una pequeña parte del valor y que antes pagaba en la siega.

Las segadoras son de apariencia complicada pero su mecanismo



Segando con guadañadora

es muy simple, su empleo demanda cuidados y precauciones de que trataremos más adelante.

Con una guadañadora, nombre más propio para las segadoras de pasto, se puede hacer fácilmente hasta una cuadra y media al día. Con hechona un hombre hace, forzando el trabajo, hasta un sesto de cuadra al día, de manera que para un trabajo equivalente á la máquina sería menester diez hombres. A razón de $ 2 diarios cada uno, como minimum, ya que esta clase de trabajos no se hacen jamás al día, sino á trato y en esta forma piden hasta $ 30 y más pesos por segarla, serían $ 20, más la ración que en ningún caso baja de $ 0.60 hace un total de $ 26. En cambio, con la guardañadora se ha gastado $ 5 en el conductor, y $ 2 en algún auxiliar que no siempre es necesario; en total $ 7. De la diferencia, $ 19, se deja las 1|19 partes para la amortización de la máquina y el resto $ 18 será el ahorro que representa el empleo de la máquina, menos una insignificancia para repuesto y lubrificantes.

Es cierto que todos estos cálculos no tienen nada de absoluto, pero dan una idea muy exacta del ahorro de tiempo, mano de

Posición muy peligrosa, delante del aparato cortador

Sacando la barra cortadora

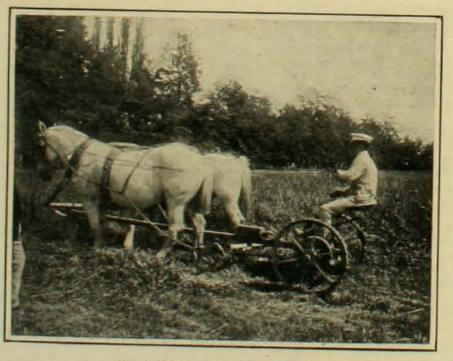
obra y dinero que representa el empleo de la máquina guadañadora.

EL MECANISMO Y FUNCIONAMIENTO

Todas las segadoras ó guadañadoras constan de cuatro series de órganos principales: 1.o órganos de soporte y de tracción, 2.o un órgano cortador ó instrumento útil, 3.o órganos de transmisión del movimiento y 4.o los de regulación.

En los de soporte y de tracción están comprendidos el armazón principal y las ruedas. El armazón principal, como ser en las Mc Cormick, está fundido en una sola pieza lo cual forma una base muy sólida para sostener la máquina. Las ruedas motrices están provistas en la yanta, bastante ancha, de salientes paralelos al eje que le impiden glisar sobre el pasto, por efecto del esfuerzo de la cuchilla y le permiten agarrarse en el suelo y girar dando movimiento á toda la máquina.

El instrumento útil ó barra cortadora, es de acero pesado y laminado en frío, lo que la hace firme y rijida, y duradera, está



Guadañadora en pleno trabajo

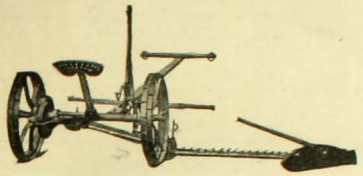
provista de planchas de acero ó dientes afilados que se pueden renovar después de gastados. Cuando la máquina está en marcha la lámina cortadora se mueve rápidamente á izquierda y derecha y corta los tallos del pasto que se acumulan constantemente entre los dientes huecos, por donde resbala la cuchilla, sirviendo estos por lo tanto, de punto de apoyo para hacer el corte. El corte lo hace la guadañadora en la misma forma que una esquiladora mecánica, en uso en casi todas las caballerizas.

El pasto que se va cortando cae hacia atrás en virtud del movimiento hacia adelante de la segadora, que alcanza á accionar á la base del tallo que cae obligadamente en dirección opuesta.

MAQUINAS SEGADORAS

El aparato cortador de que nos estamos ocupando se encuentra al costado de la máquina, un poco adelante. En algunas segadoras está colocado más atrás.

La primera disposición es la mejor, porque permite al conductor tener constantemente á la vista su cuchilla y evitar así accidentes y atascamientos. Por un choque cualquiera el conductor cae al suelo y si el cuchillo está un poco adelante evitará que el obrero sea mutilado por los afilados dientes del aparato cortador. El cuchillo situado un poco atrás, según algunos constructores, es mejor porque permite al operador evitar los obstáculos que se opongan á la marcha de la guadañadora. Esta, á mi juicio, es una ventaja



Guadañadora Mc Cormick

ilusoria, puesto que el agricultor antes que en pensar emplear la segadora, limpiará el campo de obstáculos y lo emparejará. Por lo demás, de nada le serviría ver muy bien los obstáculos, cuando la marcha del trabajo, el pasto que tapa, etc., solo le permitirían darse cuenta del peligro después de haber pasado ó roto el aparato. El movimiento de va y viene del aparato cortador es imprimido por un excéntrico conectado por un engranaje cónico con el eje de las ruedas. Todo estos engranajes que constituyen los órganos de transmisión del movimiento están resguardados por cajas metálicas de los ajentes exteriores de entorpecimiento, tierra, pasto que se enreda, etc.

Los órganos de regulación están constituídos por palancas, una que regula la altura del corte y la inclinación y la otra que permite levantar el cuchillo para evitar un obstáculo. Además llevan al costado una pequeña palanca de pie que sirve para dar movimiento al cuchillo ó quitárselo.

Barra cortadora

Antes de salir al trabajo, conviene revisar minuciosamente la máquina, para verificar si funciona bien y que la caja de repuestos esté completa, pernos, dientes, aceite, etc. A menudo el trabajo está distante de las casas y por reponer un perno cortado hay que perder medio día. Al empezar el trabajo conviene aceitar prolijamente todos los ejes y piezas que froten. Una máquina bien limpia y aceitada es más liviana y hace más trabajo que una sucia.

Por fin. una segadora debe ser entregada á un hombre tranquilo,

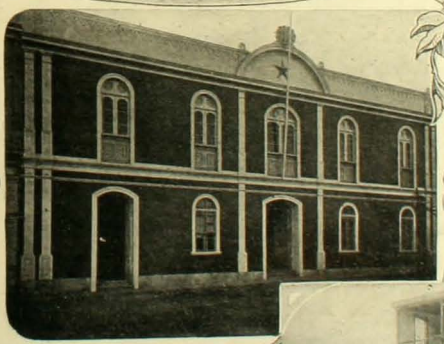
Afilador de dientes

Engranajes

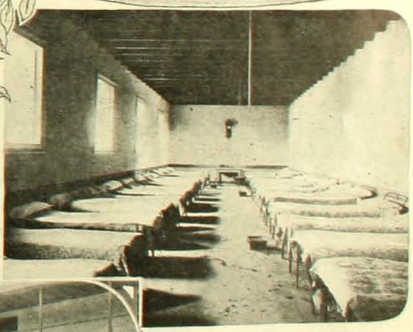
de buen carácter é inclinaciones, porque de lo contrario por cualquier entorpecimiento resaviará á los animales ó quebrará el aparato.

GUILLERMO MEDINA,
Agrónomo.

CUARTEL DE POLICIA EN TACNA



Fachada del edificio



Una de las cuadras

Jardines cuidado por guardianes

ENTRE las construcciones fiscales iniciadas por el señor Lira, el cuartel de policía s la tercera que se construye.

Antes se terminaron dos escuelas públicas.

El prefecto señor Manuel R. Barahona ha dirigido esa construcción con economía é inteligente acierto.

De las vistas, dos de ellas corresponden á la fachada, otra á un patio interior con jardín que cultivan los guardianes y la otra á una cuadra cómoda y bien ventilada.

Ofrecemos con gusto á nuestros lectores la citadas vistas por tratarse de una región poco conocida por nosotros y que posee una actualidad constante mientras no se solucione de algún modo el litigio pendiente entre las cancillerías chilenas y peruanas.

PUERTO DE SAN ANTONIO

El distinguido ingeniero holandés, señor don Gerardo van M. Broekman, que tan importantes servicios ha prestado al país y que en tan escogida situación fué colocado por el aprecio y respeto de nuestra sociedad, fué festejado en la semana pasada con un expléndido banquete de despedida.

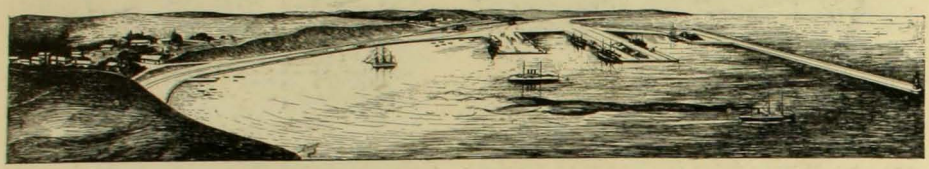
Uno de los últimos trabajos que, antes de su partida á Europa, ejecutó el señor Broekman fué el proyecto del puerto de San Antonio. Este trabajo lo realizó con la valiosa cooperación de un distinguidísimo ingeniero chileno, el señor don Ramón Salas Edwards.

El proyecto comprende, para ser ejecutado desde luego, obras de abrigo y varios metros de malecones, para el atraque de los buques, con amplios terraplenes para estación de ferrocarril, bodegas, etc., holgadamente suficientes para la movilización de las 300,000 toneladas de carga, en que se aprecia el movimiento comercial que desde luego tendría el puerto y aún bastante para movilizar un medio millón de toneladas.

Don Eduardo van M. Broeckman

Se ha estudiado el trazado de estas obras de manera que se pueda extender ampliamente el puerto á medida de las necesidades.

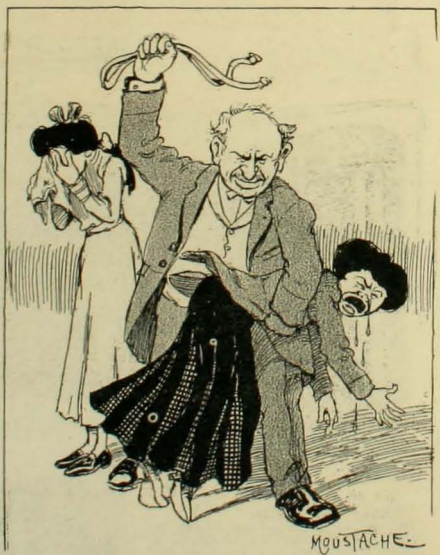
El presupuesto de las obras alcanza á $ 17.000,000 de 18 peniques, ó sea 1.275,000 libras esterlinas y la sola economía de gastos de acarreo de la carga, que evitaría la vía de Valparaíso larga y difícil, y se movilizaría por San Antonio, es de más de 1.000,000 de pesos oro de 18 peniques.



Proyecto del puerto

APARIENCIAS

1. Para hombres farsantes don Procopio: todas las noches sale á pasear con sus hijas y vuelve después de las 12. Es una maniobra para hacer creer á los vecinos que está abonado á la Compañía Guerrero-Mendoza. Al llegar á casa, si ha tocado comedia hace cosquillas á sus vástagos durante media hora y así los vecinos sienten las carcajadas.



2. Pero ¡ay de las muchachas el día que los diarios han anunciado un drama de Echegaray! Entonces el vecindario queda plenamente convencido del talento de María Guerrero en el género trágico, porque don Procopio tiene ingeniosos recursos para que sus hijas lloren hasta el amanecer demostrando la profunda impresión que les ha causado el drama.

Gran Torneo de Lawn-Tennis por la Copa Club-Santiago

1. Team de Valparaíso: V. Caro, H. L. Austin. —Durante el juego.—3. Team de Viña del Mar: H. E. Lacey, C. W. Evans.—4. Team de Santiago: P. Larraín, L. Harnecker.—5. Jugando.—6. Team de Concepción: P. Commentz, G. Rogers, W. Chiel.—7. Durante el juego.

EL Domingo pasado se llevó á cabo en las hermosas canchas de lawn-tennis del Club Hípico, el gran torneo intercity por la Copa "Club de Lawn-Tennis Santiago", regalada por la señora Francisca Edwards de Hurtado.

El presente torneo es el de más importancia de los que se han celebrado en Chile hasta hoy, pues tomaron parte en él los mejores representantes de los clubs de Valparaíso, Viña del Mar, Concepción y Santiago.

El año pasado se jugó por primera vez esta copa y la ganó el Club Santiago, representado por los señores E. Rennie y Patricio Larrain por 96 puntos, contra 85 del Viña del Mar y 35 del Valparaíso.

El resultado del actual torneo fué el siguiente:

Singles y doubles

Valparaíso.—V. Caro y H. L. Austin, 46 puntos.
Concepción.—G. Rogers y W. Thiel, 78 puntos.
Santiago.—P. Larraín y L. Harnecker, 92 puntos.

Torneo de dobles

Valparaíso.—21 puntos.
Concepción.—37 puntos.
Viña del Mar.—A. E. Lacey y C. W. Evans, 40 puntos.
Santiago.—46 puntos.

La Copa fué ganada por segunda vez por el Club Santiago. Permanecerá por lo tanto un año más en su poder. El año que viene por esta misma época deberá jugarse nuevamente, si Santiago la gana se quedará definitivamente con ella, si alguno de los otros vence, se seguirá disputándose hasta que uno de los clubs obtenga tres veces el triunfo. Sirvieron de jueces de los diferentes partidos los señores Alberto Sanchez, Pedro Errázuriz T. y Francisco de Borja Cifuentes.

Para festejar á sus amigos que habían venido á esta capital representando á los clubs de Valparaíso, Concepción y Viña del Mar, los socios del Santiago les ofrecieron un almuerzo en los jardines del tennis.

La mesa estaba artisticamente adornada con sacquets cubiertos de flores y frutas y en el centro estaba la Copa que se disputaban.

Asistieron las siguientes personas: Arturo Lyon Peña, Rafael H. Elizalde, A. E. Lacey, J. Alberto Sanchez, Pablo Commentz, Pedro Errázuriz Tagle, C. W. Evans, V. Caro, H. L. Austin, Luis Subercaseaux E. Carlos Bezanilla S. G. Rogers, W. Thiel, Francisco de Borja Cifuentes, Oscar Dávila I. Patricio Larraín P., Luis Harnecker, Abel García Huidobro, Eduardo Iñiguez Tagle, Vicente Eduwards S., Jorje Besa Diaz, M. Iturriaga, R. W. Peters, Ivan Herrmax Errázuriz, J. Rodriguez, Carlos Romero, J. Besa Diaz, Samuel Walker D. Emilio Tagle Rodriguez y E. M. Edye.

Ofreció la manifestación el señor Alberto Sanchez é hicieron uso de la palabra los señores A. E. Lacey, W. Thiel y Francisco de Borja Cifuentes.

Reinó durante el transcurso de la fiesta la más franca cordialidad haciendo muchos de los presentes votos para que en el año venidero tengan mejor suerte los clubs de sus afecciones.

Por nuestra parte deseamos que los clubs preparen sus campeones y no olviden las luchas que deberán verificarse dentro de un año.

Desfile de las sociedades ante S. E. en los balcones de la Intendencia

alegres marchas. Trás ella formaron las tropas de la guarnición, los veteranos de la guerra del Pacífico, la Escuela de Grumetes y las asociaciones obreras y atléticas.

El desfile abarcaba más de cinco cuadras.

Un público enorme llenaba las calles, y numerosísimas familias ocupaban los balcones de las casas de toda la calle del Comercio para ver pasar al Presidente.

Una vez en la plaza los desfilantes, el Presidente revistó desde los balcones de la intendencia las tropas del Chacabuco y Grumetes, que se presentaron correctamente. Mandaba las fuerzas el jefe de la 6.a brigada, comandante Arroyo.

A continuación desfilaron las sociedades obreras.

Se calcula en más de 6,000 el número de las personas que concurrieron á presenciar la llegada del Presidente.

A las 7½ P. M. se verificó el banquete ofrecido por el intendente al Exemo. señor Montt.

A más de la comitiva del Presidente asistieron al banquete los miembros más caracterizados de la sociedad penquista.

La manifestación del intendnte resultó espléndida.

La ciudad estaba iluminada y ofrecía un hermoso golpe de vista.

EL PRESIDENTE EN CONCEPCION

EL Miércoles de la pasada semana partió para Concepción S. E. el Presidente de la República acompañado de su señora esposa y comitiva. Llegó ese mismo día á las 6 P. M.

Esperaban la llegada del tren en los andenes de la estación, el intendente de la provincia, don Gregorio Burgos, el jefe de la división militar, general Soto Salas, el director del Apostadero de Talcahuano, contralmirante Perez Cacitúa; los ministros de la Corte de Apelaciones, el Cabildo Eclesiástico, la comisión municipal, los jefes de los diversos servicios públicos y numerosos caballeros de la sociedad.

A la llegada del convoy la banda del Lautaro tocó el himno nacional. Al mismo tiempo los presentes saludaron con un entusiasta ¡viva! al jefe de la nación.

La comitiva partió al centro á pie, precedida de la banda del Lautaro, que ejecutaba

Desfile de las tropas ante la Intendencia

El festival de las bandas en la plaza fué magnífico.

A las 9¼ A. M. del 25 del presente el Presidente de la República, acompañado de los ministros señores Balmaceda y Rodriguez y del intendente señor Burgos, visitó la cárcel en construcción. Fué recibido por el contratista señor Francisco Guzman y por el inspector fiscal de la obra, don Julio Rodriguez Guerra.

Los operarios le abrieron calle.

El Presidente les preguntó si estaban contentos, exhortándolos después á introducir economías en la obra, siempre que ésta no se perjudique.

En seguida se retiró muy complacido de la forma en que se llevan á efecto los trabajos.

A las 11 de la mañana se efectuó la inauguración de las obras del alcantarillado.

Con tal objeto se había levantado espresamente una tribuna con los colores de las banderas inglesa y chilena.

A los piés de la artística tribuna se había abierto una pequeña zanja donde debía quedar colocada la primera alcantarilla.

A los acordes del himno nacional llegó S. E. y comitiva, y distinguidas señoras que acompañaban á la esposa del Presidente.

El ingeniero señor Merry del Val pronunció un discurso, al final del cual, agra-

S. E. y comitiva en camino al sitio de la inauguración de las obras del alcantarillado

deciendo la presencia del Presidente, le rogaba que colocara la primera alcantarilla.

Habló también el alcalde de la ciudad.

Después de la bendición por el vicario señor Muñoz, en reemplazo del señor obispo Izquierdo, que se encuentra enfermo, depositó el jefe de la casa Hughes y Lancaster el tubo, conteniendo el acta de inauguración. Se colocó en seguida la primera alcantarilla.

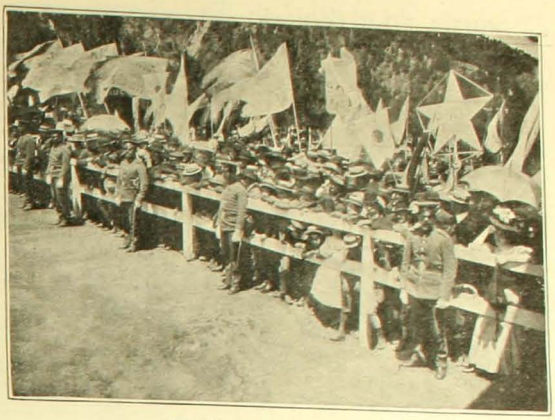
Este acto solemne que marca la iniciación de una nueva era de prosperidad y de bienestar para la histórica ciudad de Concepción, fué saludado por estruendosas salvas disparadas por las baterías de la Escuela de Grumetes.

Después de la inauguración oficial de las obras del alcantarillado, el Presidente y su comitiva fueron invitados á un banquete por la casa Hughes y Lancaster, constructora de la obra. La manifestación resultó suntuosa.

La gran sala de billares del Club Concepción fué especialmente arreglada y transformada con esquisito arte para este objeto.

El banquete comenzó á las 12.

En la mesa de honor se sentaron el Presidente, que tenía á su derecha al ministro de Inglaterra, señor Bax-Ironside, y á la izquierda al ministro de Relaciones Exteriores, señor Balmaceda. Los demás asientos



Espectadores al pie del cerro Caracol

S. E. en el momento de colocar el primer tubo del alcantarillado de Concepción

de esta mesa, fueron ocupados por el ministro de Guerra y Marina, señor Rodriguez, el intendente de la provincia, señor Burgos; el almirante Montt, contralmirante Perez Gacitúa, general Soto Salas, comandante de la III División; presidente de la Corte de Apelaciones, señor Cruz; don Domingo Merry del Val, don Joaquín Figueroa y otros caballeros.

El número de asistentes á este banquete pasó de ciento.

Ofreció la manifestación el representante en Chile de la casa Hughes y Lancaster, señor Moore, quien agradeció al Presidente de la República el concurso prestado para la ejecución de las obras, y su presencia en Concepción en los momentos de inaugurarse ellas.

Contestó á nombre del Presidente y agradeció la manifestación el ministro de guerra, señor Rodriguez.

En seguida hicieron uso de la palabra el intendente señor Burgos, á nombre de la ciudad; el ex-ministro de Obras Públicas, señor Figueroa, que firmó el decreto de aceptación de la propuesta; don Luis Serrano Arrieta, á nombre del Club Concepción y los diputados del departamento, señores Baquedano y Concha.

Cerró la manifestación el señor Merry del Val, que pronunció un oportuno brindis, el que fué muy aplaudido por la concurrencia.

En la tarde se verificó en el club de regatas Arturo Prat, el lunch con que la Municipalidad agasajó al Presidente.

A más de las regatas se efectuaron algunos juegos de sport y otras fiestas organizadas por el mismo club.

El Viernes regresó el Presidente á Santiago en tren especial.

El "O'Higgins" llegó ayer á Talcahuano entre tres y seis de la tarde. En él se transladarán á Valparaíso el ministro de Marina, don Aníbal Rodriguez, el director general de la Armada, el senador por Valparaíso don Joaquín Figueroa, el intendente de ese puerto señor Larrain Alcalde y el capitán de navío señor Gomez Carreño.

Superior á todas las espectativas que se tenían, ha resultado el gran baile que la sociedad penquista ofreció al Presidente y su señora, con motivo de la inauguración de las obras del alcantarillado.

La presencia del Exmo. señor Montt y su distinguida esposa ha llevado el entusiasmo á la sociedad penquista y ha contribuido para que concurran al baile no menos de ochocientas personas.

El magnífico arreglo de la sala del teatro y sus departamentos, dan á esta fiesta tal explendidez, que la hace figurar como la más brillante de las que se han dado en Concepción en los últimos años".

Durante el banquete ofrecido por los constructores Unghes y Lancaster

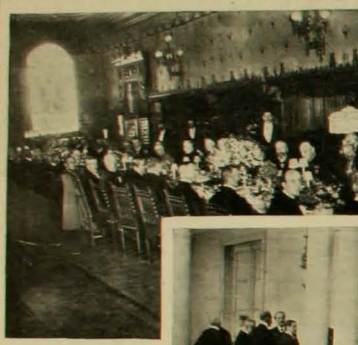
Banquete en el Palacio Arzobispal

EL 22 del presente, como estaba anunciado, se verificó la ceremonia de la toma de posesión del gobierno de la Arquidiócesis de Santiago, por el ilustrísimo y reverendísimo señor Arzobispo electo, doctor don Juan Ignacio Gonzalez Eyzaguirre. Este acto revistió toda la solemnidad y brillo que requería tan fausto acontecimiento para la iglesia chilena. A las 10 A. M. se encontraban reunidos el Venerable Cabildo y Clero regular en la capilla del palacio Arzobispal; luego que se presentó el Arzobispo electo, se dió lectura á la bula de institución, terminada la cual, su señoría ilustrísima hizo profesión de fe y prestó el juramento canónico ante el Cabildo, según prescripción de los sagrados cánones.

A las 10¾ A. M. salía el ilustrísimo señor Arzobispo del palacio Arzobispal acompañado del obispo de Legión don Miguel Claro, del Cabildo, clero regular y secular, seminaristas y congregaciones religiosas. Procesionalmente se encaminó á la puerta principal de la Catedral; allí lo aguardaba el canónigo arcediano del Venerable Cabildo, Pbro. don Baldomero Grossi, en representación del dean, Pbro. don Alejandro Larraín; como lo prescribe el ritual, el señor Grossi, vestido de pluvial blanco, le presentó al señor Gonzalez el hisopo con agua bendita; luego de ser incensado, el señor Arzobispo fué conducido bajo palio al Altar Mayor; en el trayecto se cantó el Te-Deum.

Llegado al Altar Mayor, su señoría se arrodilló en tanto que la primera dignidad del Cabildo cantaba las oraciones del pontifical.

Terminada esta parte de la imponente ceremonia, el señor Arzobispo subió las gradas del Altar y cantó la oración del apóstol Santiago; dió en seguida la bendición á todos los presentes, tomando luego posesión del trono arzobispal que había sido despojado de las negras colgaduras, allí recibió el homenaje de todas las dignidades eclesiásticas del Venerable Cabildo, clero y de todos los respetables caballeros de nuestra sociedad que estaban presentes.

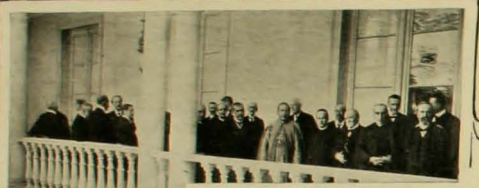


1

Durante el banquete

Luego en el mismo orden que se vinieron procesionalmente y precedidos de la Cruz Arzobispal se dirigieron nuevamente al palacio, dando en el trayecto la bendición á los fieles.

A las 12 y minutos el ilustrísimo y reverendísimo señor Arzobispo ofreció un gran banquete en el palacio arzobispal al cual asistieron: ilustrísimo y reverendísimo señor Arzobispo doctor don Juan Ignacio Gonzalez E., monseñor Gabriel Colatei, encargado de negocios de la Santa Sede, ilustrísimo señor Obispo de Legión don Miguel Claro; edecán de S. E., comandante don Santiago O'Ryan; vicario general, presbítero don Manuel A. Román; vicario general, presbítero don Alejo Infante; presbítero, don Manuel Tomás Meza, provisor; los prebendados señores: don Alejandro Larraín, don Baldomero Grossi, don Luis Campino, don Felipe Salas E., don Gilberto Fuenzalida G., don Carlos Silva Cotapos, don Cristóbal Villalobos, don José Roberto Tapia, don Daniel Fuenzalida; señores presbíteros: don Rodolfo Vergara, rector de la Universidad Católica; señor presbítero don Eduardo Gimpert, gobernador eclesiástico de Valparaíso, presbítero, don J. Agustín Morán C., secretario del Arzobispado; presbítero don Miguel León Prado y los señores: don José Tocornal, don Ramón Barros Luco, don Fernando Lazcano, don Ventura Blanco Viel, don Luis Pereira, don Domingo Fernandez Concha, don Raimundo Larraín C., don Enrique Richard F., don Elías Fernandez Alba. no, don Vicente Aguirre Vargas, don José Ramón Gutierrez, don Nicolás y don Francisco Gonzalez E., don José María Eyzaguirre, don Victor M. Prieto, don Toribio Larraín y otros distinguidos caballeros.



2

En los corredores del palacio arzobispal

3

En dirección á la catedral

Escudo del Iltmo. señor arzobispo doctor Juan Ignacio Gonzalez

Justitia et pax osculatæ sunt (Salmo 84)

La justicia y la paz se abrazan mutuamente

J. Ignacio Gonzalez
Arzobispo de Santiago

Autógrafo del señor arzobispo

ROMERIA AL SANTUARIO DE LOURDES

HACE poco se ha llevado á efecto una hermosa manifestación de piedad por los vecinos de San Vicente de Tagua-Tagua y de los alrededores. A las 10 de la mañana llegaban cerca de 1,000 peregrinos venidos de San Vicente á visitar el Santuario de Lourdes. Un poco más tarde se ofició una misa en el altar de la gruta y durante todo el día grupos de peregrinos se dedicaron á rezar el rosario y á entonar cantos á la S. Virgen.

A las 4 de la tarde los aldeanos tomaban el tren para volver á sus campos; la alegría se dibujaba en sus semblantes; y, con razón, pues se iban cargados con las bendiciones del cielo y con la seguridad de que la protección de la Santísima Virgen se haría más visible en sus hogares; mañana volverán de nuevo á las rudas faenas de la agricultura; pero el recuerdo de esta romería no se borrará jamás de sus corazones, y en los ratos de descanso sentados al calor de la lumbre, contarán á sus hijos las santas impresiones de este día.

Felicitamos á los R.R. P.P. de Lourdes y de una manera especial á los curas de San Vicente y Tunca, don V. Armazán y don D. Miguez.

VIAJES DE ESTADO MAYOR

EL Domingo en la noche partieron á San Bernardo el coronel von Hartrott y los oficiales que siguen su curso, en viaje táctico de Estado Mayor. Recorrieron los alrededores de San Bernardo, tomando notas de todos los lugares visitados.

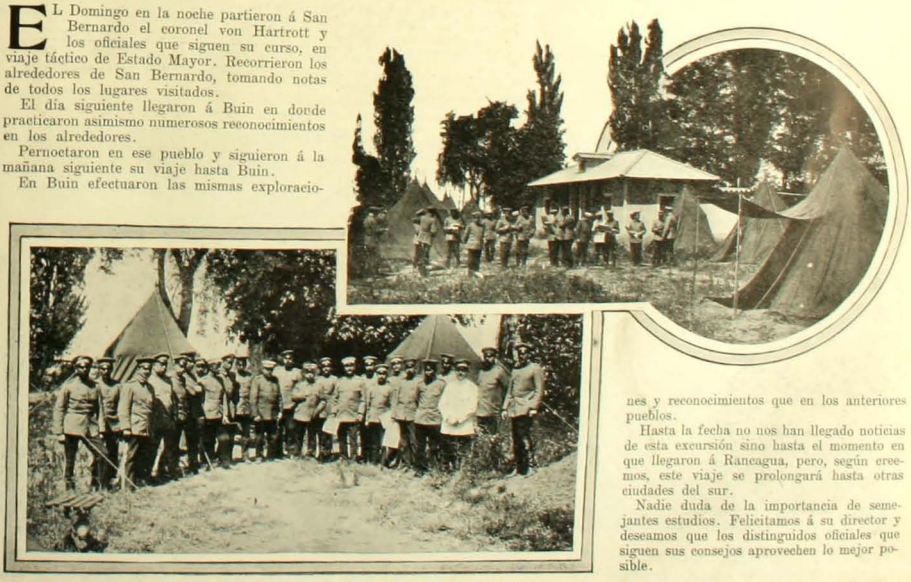
El día siguiente llegaron á Buin en donde practicaron asimismo numerosos reconocimientos en los alrededores.

Pernoctaron en ese pueblo y siguieron á la mañana siguiente su viaje hasta Buin.

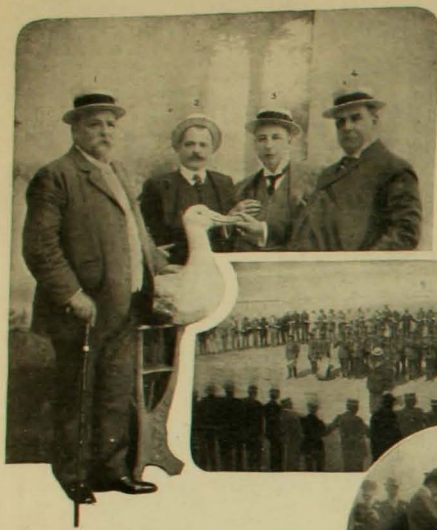
En Buin efectuaron las mismas exploraciones y reconocimientos que en los anteriores pueblos.

Hasta la fecha no nos han llegado noticias de esta excursión sino hasta el momento en que llegaron á Rancagua, pero, según creemos, este viaje se prolongará hasta otras ciudades del sur.

Nadie duda de la importancia de semejantes estudios. Felicitamos á su director y deseamos que los distinguidos oficiales que siguen sus consejos aprovechen lo mejor posible.



BUEN HUMOR -- Los Caribes



EXISTE en Iquique una institución verdaderamente original: los Caribes. Allá por el año de 1883 varios chilenos residentes en Tacna, entre los cuales recordamos á los señores Carlos Vial Bello, Carlos Vergara Carck y José Manuel Borgoño, echaron las bases de la sociedad caribística con el objeto de divertirse y pasar buenos ratos, comer bien y mantener el espíritu siempre alegre.

Trasladados la mayoría de los caribes fundadores á Iquique, se convirtió la institución en una gran sociedad pantagruélica. El número de socios creció de manera inusitada y á la fecha casi no hay persona de alguna importancia en Iquique que no sea caribe.

Se cuenta entre ellos á personalidades que han desempeñado importantes papeles en la vida pública chilena, como los señores Joaquín Villarino, José Francisco Vergara Donoso, Manuel J. Vicuña, Juan Francisco Campaña, etc.

Todos los años se celebra la gran Tenida en una carpa á la orilla del mar ó en uno de los grandes salones del Club de Sport. La gran Tenida consiste en un opíparo almuerzo. Se principia por bautizar á los "fetos" ó neófitos que ingresan á la caribería; el caribe padre asistido de su acólito, caribe registro, va llamando uno por uno á dichos neófitos y derrama sobre su cabeza un poco de champaña al mismo tiempo que pronuncia estas sacramentales palabras: "Tu, que Fulano de Tal eris, en Sutano te converteris". Cada caribe queda así bautizado con un nuevo nombre lo que constituye una sorpresa para todos los circunstantes por que el nombre es acordado por el "Comité secreto" y solo se conoce en el momento de la ceremonia. A esto se somete todo caribe que se inicia, cualquiera que sea su categoría ó dignidad.

Concluído el bautizo empieza el almuerzo y en un intervalo el caribe padre lee la memoria en la cual, entre otras cosas, atribuye á los caribes una actuación importantísima en los acontecimientos más transcendentales del globo. Los caribes intervienen en la paz y en la guerra de las grandes potencias y en toda cuestión son consultados por los diversos soberanos. Al final del almuerzo se siente un ruido ensordecedor de cuchillos que se afilan en el asiento de los platos: es que ha llegado la hora del ataque á la pantera. Fuera del comedor yace sobre una mesa una espléndida pantera asada á la cual se dirigen los caribes á compás de una música especial y cantando; cada cual saca un trozo y vuelve á su sitio para devorar la sabrosa presa. Después se pronuncian discursos, se leen telegramas de los soberanos y de los caribes ausentes.

La fiesta concluye con una gran cadena circular en cuyo centro se coloca el caribe padre que dirige el baile caribístico y la banda que toca la marcha sagrada.

Este año celebró la institución sus bodas de plata y con tal motivo se confirió al caribe padre una condecoración de oro con brillante que lleva una hermosa inscripción y un grabado simbólico. Recibió también el venerable caribe la investidura del mandil caribístico.

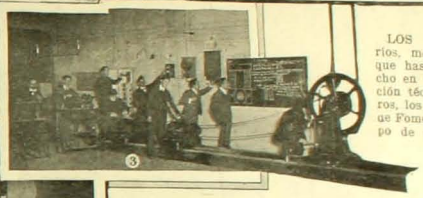
1. Los principales caribes.—2. El baile de los caribes.—3. Condecorando al gran caribe.—4. El gran caribe con sus ornamentos y condecoraciones.

CONSTRUCCION DE UNA HELICE

SON ya numerosos los trabajos de importancia que se ejecutan en Chile en materia de fundición y construcción de maquinarias. Ofrecemos hoy la fotografía de la enorme hélice y de las calderas para el "Capitán Prat" fondeado en la rada de Talcahuano. Como nuestros lectores recordarán, hace algún tiempo se discutió vivamente sobre la posibilidad de hacer semejantes trabajos. Muy pronto podremos saber en definitiva si las obras ofrecen todas las garantías que se requieren.

Escuela de Electricistas de la Sociedad de Fomento Fabril

1. Grupo de los alumnos del segundo año midiendo resistencias.
2 Vista general de los alumnos.
3 y 4. Los alumnos en trabajos prácticos.



LOS únicos esfuerzos serios, metódicos y ordenados que hasta ahora se han hecho en Chile para dar educación técnica á nuestros obreros, los ha hecho la Sociedad de Fomento Fabril con su grupo de escuelas en Santiago, Valparaíso y otras ciudades.

La de Electricista y manejo de motores de la cual damos hoy algunas vistas, es una de las que alcanza mayor desarrollo y merece todo el interés de nuestros obreros.

Sus cursos duran dos años y permiten al operario, que durante el día trabaja en alguna empresa como electricista, adquirir en la noche de 7 á 9 los conocimientos técnicos necesarios para perfeccionarse en su ramo y para obtener rápidamente el dominio de él y mejor salario.

Es sabido que hay en Chile gran escasez de obreros electricistas verdaderamente competentes, y que los que saben de veras obtienen muy buenas remuneraciones. La Escuela funciona en la calle de Erasmo Escala cerca de Chacabuco, tiene excelentes instalaciones, aparatos modernos y en ella se hacen por los mismos alumnos todos los trabajos que ellos hallarán después en el desempeño de su oficio.

Su director, don Roberto Oehlman, es un hombre excepcionalmente preparado que toma esta enseñanza como un verdadero apostolado en favor de los obreros, cuyas explicaciones son muy claras y precisas y que adapta la enseñanza rigurosamente á sus fines prácticos inmediatos.

Los cursos del presente año reunen un conjunto de cuarenta y tantos alumnos, algunos de los cuales van á terminar y recibir su diploma y son ya empleados distinguidos de importantes empresas de la capital.

Esta enseñanza, absolutamente gratuita, es la única en su género que hay en Santiago y merece el interés de nuestros obreros, entre los cuales se debería hacer un activa propaganda para que acudan á los cursos que pueden serles de tan positiva utilidad.

SOCIEDAD BARROS ARANA

Durante el banquete

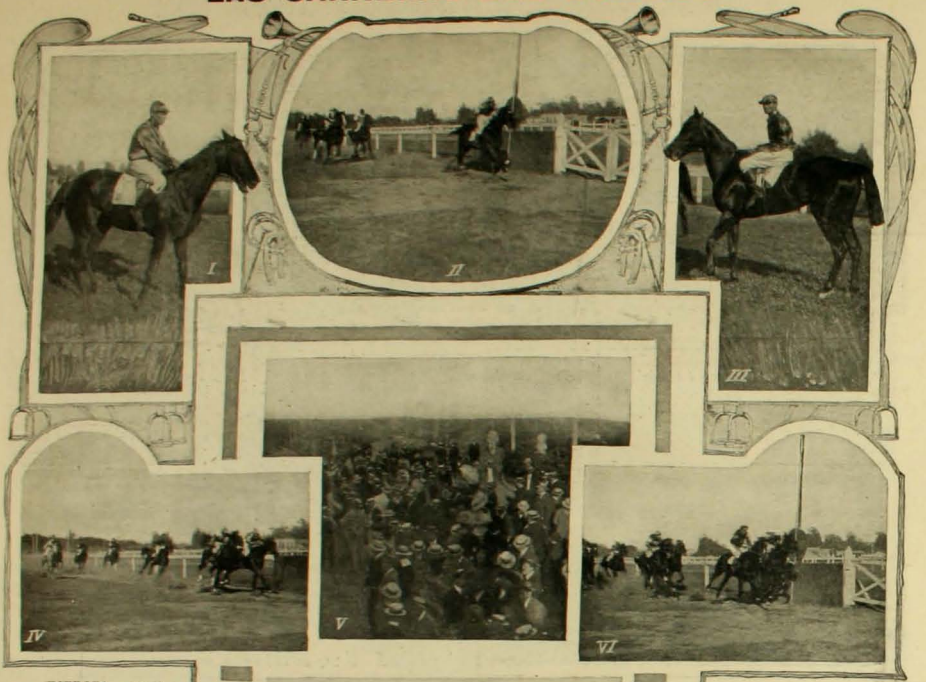
Directorio de la sociedad

Grupo de socios

ULTIMAMENTE festejó esta institución porteña el primer aniversario de su fundación con una fiesta, que se efectuó en el hotel del Recreo, con numerosa concurrencia de sus asociados, algunos invitados y representantes de algunos diarios de Valparaíso.. Una comisión de recepción atendió á los concurrentes. A las 3 de la tarde, en una mesa bien preparada, entre árboles y adornos de banderas y flores, se sirvió un magnífico lunch, al que hicieron cumplido honor los concurrentes. Abrió la sesión el presidente de la sociedad, señor Velasquez y lo siguieron en el uso de la palabra varios socios y periodistas.

La Sociedad de Empleados Diego Barros Arana cuenta en la actualidad con cerca de 300 socios.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO



NUMEROSA concurrencia trajo al Club Hípico el premio Velocidad. Desde los primeros momentos Terracotta se lanzó á la punta seguida á un cuerpo por Rolando, imprimiendo á la carrera un tren vertiginoso. Al entrar á tierra derecha apareció Lina sola, galopando al frente sin competidores.

En la primera prueba triunfó Teresita de punta á punta. La segunda carrera terminó con un empate entre Fulvia y Cannon Ball.

Lakmé, que punteó en la prueba siguiente tuvo que resistir en tierra derecha un formidable ataque de Beduine, pero ganó siempre por media cabeza. El día fué fecundo en finales reñidos, pues el premio Túnica, también terminó con emocionante lucha entre Follaje y Henry the Eight. Ganó el primero por un pescuezo. Rainfall á duras penas venció á Milkman por una cabeza en la sesta carrera.

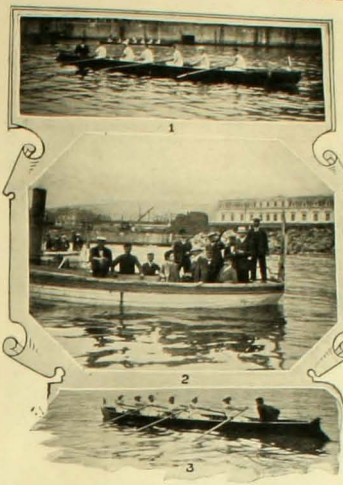
En la última prueba Riviera mandó el lote toda la primera vuelta. En el último codo atacó Abismo y se adjudicó el premio al galope. A continuación se definió el empate ganando Cannon Ball.

1. Lina, ganadora del clásico Velocidad.—2. Llegada del clásico Velocidad: 1.o Lina.—3. Lakmé, ganadora del Premio Thunder.—4. Llegada del Premio Thunder: 1.o Lakmé.—5. Esperando el dividendo.—6. Llegada de la cuarta carrera: 1.o Follaje.—7. Cannon Ball y Fulvia empatando en el Premio Tamberlick.

VIAJE TACTICO DEL PUDETO

1. La oficialidad del Pudeto en el cerro de las Viscachas.—2. Campamento de los trabajos de la Tracción Eléctrica en Florida Alta.—3. La oficialidad del Pudeto en descanso.

REGATAS EN VALPARAISO



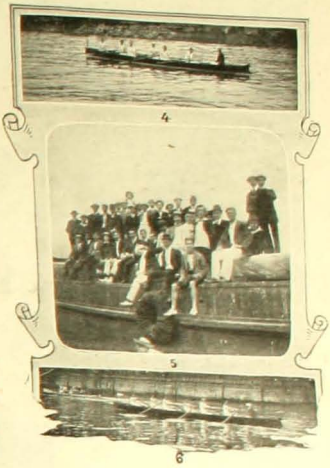
En los últimos tiempos se ha despertado en Valparaíso un gran entusiasmo por las regatas, las cuales viene á proporcionar á los vecinos del Puerto gratas y características diversiones.

Las últimas regatas fueron organizadas para los jóvenes novicios en la temporada. Ya en la mañana la bahía se notaba animada por las muchas embarcaciones que la recorrían y por la concurrencia que se estacionaba en el malecón para presenciar las pruebas.

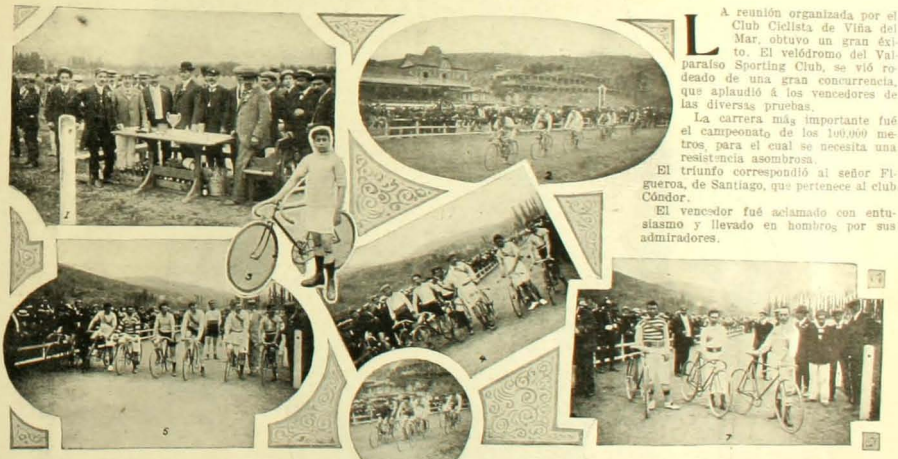
Sin espacio para dar una relación detallada de la fiesta, nos limitamos á insertar los resultados generales: 1.a regata.—1.000 metros.—1.o Nautilus (Ibérico), 2.o Caupolicán (Valparaíso), 3.o Seine (francés).

Tiempo: 4.20.

2.a regata.—5.000 metros.—1.o Nautilus, 2.o Orion (alemán), 3.o Caupolicán.—3.a regata.—1.000 metros.—1.o España (Chile), 2.o Minerva (Chile), 3.o Tucapel (América).—4.a regata.—500 metros.—1.o Nautilus, 2.o Caupolicán, 3.o Seine, 4.o Orion.



CARRERAS DE BICICLETAS



La reunión organizada por el Club Ciclista de Viña del Mar, obtuvo un gran éxito. El velódromo del Valparaíso Sporting Club, se vió rodeado de una gran concurrencia, que aplaudió á los vencedores de las diversas pruebas.

La carrera más importante fué el campeonato de los 100,000 metros, para el cual se necesita una resistencia asombrosa.

El triunfo correspondió al señor Figueroa, de Santiago, que pertenece al club Cóndor.

El vencedor fué aclamado con entusiasmo y llevado en hombros por sus admiradores.

1. Repartiendo los premios.—2. Durante la carrera de los 100,000 metros.—3. Señor Fuentes, ganador de la carrera de niños.—4. Partida de la carrera de los 100,000 metros.—5. Partida de la segunda carrera (2,000 metros.—6. Llegada de la segunda carrera.—7. Ciclistas ganadores.

Retrato en colores del Illmo. Sr. Gonzalez

En la Imprenta del "Zig-Zag", Teatinos número 666, se venden retratos en colores del Illmo. Sr. Arzobispo, iguales al de la tapa de este número, en papel fino y grueso, de 40 por 29 centímetros de tamaño. Estos retratos llevan además un autógrafo del Illmo. Sr. González.

Se venden por el bajísimo precio de VEINTE CENTAVOS

Don ENRIQUE VILLEGAS

Excelente caballero,
senador y salitrero.

(Traducido para el ZIG-ZAG)

"Pescador seco y cazador mojado hacen triste figura" dice un proverbio francés. No habiendo sentido jamás la pasión de la pesca, me es imposible juzgar la impresión que recibe un pescador en un hermoso día de sol y apreciar hasta qué punto, en un día lluvioso, el placer de una abundante cosecha pueda compensar el malestar de sentirse mojado hasta los huesos. Más, para un cazador es siempre una calamidad la lluvia, calamidad que compartí con mi amigo Ernolai un día que fuimos á Belef á cazar perdices.

La lluvia caía sin interrupción desde el amanecer y qué no hicimos por guarecernos de ella! Nos envolvíamos en nuestros impermeables, nos escondíamos bajo los árboles, todo era inútil. Nuestros improvisados impermeables, á más de lo que nos molestaban para disparar, se dejaban pasar de agua con la mayor desvergüenza y si es verdad que los árboles nos protejieron, en un principio, de la lluvia, luego la reserva de agua acumulada sobre el follaje empezó á hacer irrupción y cada rama, transformada en gotera nos rociaba con una ducha helada que caía sobre nuestras cabezas y se deslizaba enpapándonos el cuello á lo largo de nuestras espaldas.

—¡Era el fin de los fines!—como decía Ernolai.

—Nó, Pedro Petrovich—exclamó mi compañero deteniéndose,—así no podemos continuar, no hay medio de cazar: los perros no rastrean, los fusiles no dan fuego...

—¿Y qué haremos?—le dije.

—Vamos á Alexélewka. Es una aldeilla que—quizás usted lo ignora—pertenece á su madre. Dista solo 8 verstas; allí pasaremos la noche y mañana...

—¿Volveremos?

—Nó, de ninguna manera, conozco parajes próximos á Alexélewka más abundantes en perdices que éste.

No pregunté á mi compañero por qué desde el primer momento no me había guiado allí. En el día llegamos á esa aldeilla que, hablando con franqueza, no sabía que existiera, á pesar de que pertenecía á mi madre.

Una casita extremadamente vieja era su habitación señorial; estaba deshabitada y, por lo tanto, podría en ella pasar una buena noche.

Al día siguiente desperté de madrugada. Empezaba á alumbrar el sol; ni una nube en el cielo: todo resplandecía con el doble brillo de la alegre claridad de la alborada y de un campo recien lavado por la lluvia.

Mientras ponían el coche fuí á vagar por un jardincillo otro tiempo con flores, pero ahora enmalezado y salvaje en su abandono, que rodeaba la casita con una vejetación fresca y perfumada. ¡Ah! cuanto bien hacía errar así, al aire libre, bajo un cielo claro donde tembleaqueban las alondras y de donde caían como perlas de plata, las notas de sus voces agudas y sonoras! Hubiérase dicho que llevaban sobre sus alas gotas de rocío y que sus canciones también estaban impregnadas de rocío!

Me quité el sombrero y respiré alegremente á plenos pulmones. En la pendiente de una barranca poco próxima á la casa, en la cerca se divisaba un colmenar; una senda estrecha marcaba el camino que se deslizaba entre dos espesas murallas de ortigas entre las que, llevados Dios sabe de dónde, algunos píés de cáñamo alzaban sus finos copos.

Seguí el camino extrecho y observé el colmenar. A su lado se elevaba una de esas casuchas de ramas llamadas *anchaniks* que sirven para guardar las colmenas durante el invierno. La mal ajustada puerta me permitió ver un rectángulo oscuro y tranquilo en el aire seco donde flotaban los aromas de la menta y la melisa. En el fondo de aquella casucha, sobre algunas esteras que formaban un lecho, se diseñaba una pequeña figura envuelta en una tela que la cubría... Iba á retirarme...

—¡Este! ¡Señor! ¡Pedro Petrovich!

Era una voz débil, fatigada, enronquecida, la que me llamaba, semejante al susurro de los juncos en la espesura... me detuve.

—Pedro Petrovich! Acérquese, por favor,—repitió desde el rincón donde había notado el lecho de esteras.

Me aproximé y quedé petrificado de asombro. Ante mí un sér vivo estaba recostado, una creatura humana, pero cuán extraña! Su rostro enjuto, completamente seco, tenía el tinte uniforme del bronce y recordaba las viejas imágenes bizantinas: la nariz delgada como la lámina de un cuchillo, los labios invisibles, sólo el blanco de los ojos y de los dientes se destacaba sobre el fondo sombrío de la piel del rostro. Algunas mechas escasas de cabellos oro-pálido caían sobre su frente, mal retenidas por un pañuelo. Bajo la barba, en un pliegue del cobertor, dos manos, muy pequeñas, muy flacas y del mismo tinte bronceado del rostro, movían penosamente sus dedos descarnados.

Miré más atentamente. Nada en esa figura había de rechazante, era un rostro hermoso pero extraño, conmovedor... Y aún más me conmovió cuando ví que esa máscara de metal hacía esfuerzos, vanos esfuerzos para bosquejar una sonrisa.

—¡Usted no me conoce, señor!—murmuró aquella voz que parecía exhalarse como un soplo por entre esos labios casi inmóviles.

—Pero cómo podría reconocerme! Soy Loukéria... ¿Se acuerda de mí?... La que guiaba las rondas en el pueblo de Spassk, en casa de su madre; se acuerda? Era yo también la que entonaba las canciones...

—¡Loukéria!—exclamé. ¿Eres tú? ¿Es posible?

—Soy yo, señor, soy Loukéria.

Estupefacto, sin saber qué decir miraba ese rostro sombrío y rígido como el de una muerta que fijaba en mí sus grandes ojos claros. ¿Era posible? Esa momia era Loukéria, la más hermosa de nuestras *dvorovies* (1), joven alta, robusta, blanca, rosada y reidora que cantaba y que danzaba tan bien! Loukéria, la guapa Loukéria á la que todos nuestros jóvenes le hacían la corte y por quien, chiquillo de 16 años, había suspirado en secreto. —Mi pobre Loukéria—le dije por fin—¿qué te ha pasado?

—La desgracia ha caído sobre mí! No le desagrade mi miseria, siéntese en esa cubetilla, aquí, bien cerca; de otro modo no podrá oirme. Verá qué hermosa voz tengo ahora. ¿Qué contenta estoy de verlo!¿Pero cómo ha venido usted á Alexelewka?

Loukéria hablaba con lentitud y sin interrupción.

—Es mi cazador Ernolai quien me ha traído, pero cuénta-me...

—¿Quiere que le cuente mi desgracia? Bueno. Este mal me vino hace tiempo, seis ó siete años; acababa de desposarme con Vasili Pollakof ¿lo recuerda? Un joven bizarro, bien hecho, que tenía los cabellos rizados y que servía en casa de su madre. Ah! Pero si en ese tiempo usted había dejado el pueblo para ir á estudiar á Moskow! Nos amábamos bastante yo y Vasili! Estaba loca por él... y era en primavera. Una noche... se anunciaba ya la aurora y aún no podía cerrar los ojos; en el jardín cantaba el ruiseñor una canción tan dulce... era una maravilla. No pude contenerme, me levanté y salí á la gradería para escucharlo. Hacía unos trinos... unos trinos! De repente me parece que alguien me llama, alguien que tiene la voz de Vasili, y que dice muy suavemente: ¡Loucha!... ¡Loucha!... Vuelvo la cabeza pero, sin duda, aún estaba dormida, caí desde lo alto de la escalinata y ¡paf! dí en tierra.

Me parece que no me había estropeado mucho, pues me levanté inmediatamente y volví á mi cama. Sólo que me parece que algo se había roto adentro, en mi pecho. Déjeme tomar aliento un minuto.

Loukéria se interrumpió. Lo que más me sorprendía era el tono casi alegre con que me relataba su desgracia, sin quejarse, sin lanzar suspiros ni ayes! sin excitar la compasión.

—Después de ese accidente—continuó Loukéria—empecé á secarme, á echarme á perder... llegué á quedar enteramente negra; andaba con dificultad en un principio pero luego ya no pude valerme de mis piernas, después ya no pude tenerme de pie, ni aún sentada, era necesario que permaneciera siempre tendida. No sentía ni hambre ni sed... iba de mal en peor. Su mamá tuvo la bondad de hacerme ver de los médicos y me envió al hospital. Pero no tenía ninguna esperanza. Ningún médico podía decirme ni siquiera el nombre de mi enfermedad. Dios sabe lo que me hicieron sufrir! Me quemaron la espalda con fierros candentes, me pusieron en hielo molido pero inútilmente. En fin, quedé flaca como un palo. Entonces los señores decidieron que no valía la pena continuar abrigando esperanzas; á más guardar á una impotente en la casa no era cómodo: se me envió aquí porque aquí tenía parientes. Y vivo como usted ve.

Loukéria se calló y de nuevo intentó sonreir.

—¡Pero tu situación es atroz!—exclamé. Y no sabiendo qué decir agregué:—¿Y tu Pollakof? pregunta bien tonta por cierto.

Loukéria desvió un poco la mirada.

—¿Pollakof? Sufrió durante algún tiempo y después se casó con otra... una joven de Glinole... ¿la conoce? No está lejos de su casa. Se llama Agrafena. El me quería mucho pero era joven y, usted comprenderá, no podía quedarse soltero, y qué compañía podría haber sido yo para él! Encontró una joven buena y bonita y ahora tiene varios niñitos. Es el administrador de la propiedad de un vecino de aquí: la madre de usted se lo ha permitido y es muy feliz, gracias á Dios.

—Y tú, ¿siempre estás acostada?—le dije.

—Por supuesto, siempre, señor. Y hace de esto siete años.

Durante todo ese tiempo tendida aquí, en esta casucha de paja; cuando empieza el frío me llevan á la antesala de los baños y allí quedo tendida.

—¿Quién te cuida? ¿Quién se ocupa de tí?

—¡Oh! Hay buenas gentes por aquí... no me abandonan. A más, no soy muy molesta. En cuanto á alimentos, no como casi nada y el agua... está ahí, en ese cántaro. Siempre la tengo fresca, es agua clara de la fuente del bosque. Para tomar el cántaro, tengo un brazo que aún puedo mover. Para lo demás... hay una jovencita, una huérfana que me dá sus vueltas de cuando en cuando; ¡que Dios se lo pague! Estaba por allí hace un momento ¿no la ha encontrado? Una jovencita tan blanca! Ella es quien me trae flores ¡me gustan tanto las flores! Aquí no hay flores de jardín pero las de campo son tan bonitas como éstas: tienen más perfume. ¡Qué aroma más delicioso que el de los juncos, por ejemplo!

—No te cansas á veces, no tienes miedo, pobre Loukéria?

—¿Qué hacer? No le mentiría: al principio estaba muy triste pero después me he acostumbrado: he aprendido á ser paciente; hay otros más desgraciados que yo.

—¡Cómo así!

—Hay quienes no tienen asilo, otros son ciegos ó sordos, mientras que yo, gracias á Dios, veo perfectamente y oigo todo... todo! Si un topo cruza bajo la tierra, lo oigo... y siento todos los aromas, aún los más débiles! Si el trigo morisco florece en el campo, ó el tilo en el jardín, no hay que avisármelo, he sido la primera en sentirlo, siempre que un soplo de viento haya venido de esos lados.

Nó, no hay que ser ingrata con Dios! Mucha gente es más desgraciada que yo. Y aunque no tuviera ésto: una persona en buena salud puede fácilmente caer en pecado en tanto que el pecado se ha encargado por mí mismo de apartarse de mí.

El otro día el padre Alexis—nuestro párroco—me ha traído la comunión y me ha dicho:—No tienes para qué confesarte; en el estado en que te encuentras ¿qué pecado podrás cometer? Le contesté:—Pero, padre, y los de pensamiento, los que comete el espíritu?

—¡Oh! me respondió riendo, esos no son muy graves.

—Pero no creo haberlos cometido,—continuó Loukéria,—porque me he acostumbrado á no pensar en nada, á no hacer recuerdos. El tiempo pasa tan ligero.

Me sentí sorprendido, lo aseguro.

—Si siempre estás sola, Loukéria, cómo puedes evitar que los recuerdos vengan á tí? ¿Duermes siempre?

—¡Oh, no, señor! No siempre, aunque no sufro grandes dolores, algún

(1) Criada.

amor tengo, sobre todo en los huesos, que no me deja dormir. No... permanezco tendida, sin pensar en nada. Siento que vivo, respiro, eso es todo. Miro, oigo. Las abejas zumban en las colmenas, á veces algún pichón viene á pararse sobre el techo y arrulla, alguna gallina entra con sus pollitos á picar las migajas.

Otras veces es un gorrión ó una mariposa que entran revoleteando, lo que me produce un gran placer.

El año anterior al que pasó las golondrinas vinieron á anidar entre las pajas del techo y allí criaron á sus chiquitos.

Como me entretenía mirándolas! Una golondrina que llega de afuera, se detiene en el nido, les dá con su pico alimento á sus chiquitos y vuela. Un momento después mirabas, era otra que venía. Algunas veces en vez de entrar, paraba delante de la puerta y los polluelos se ponían á pilar abriendo sus piquitos y agitando sus pulmones. Las esperé el año pasado, pero me dijeron que un cazador había disparado sobre ellas. ¿Con qué objeto? Una golondrina no es más que un abejorro. ¡Ah! qué malos son ustedes los cazadores!...

—Yo jamás disparo á las golondrinas—le dije al momento.

—Una vez—continuó Loukéria—pasó algo muy gracioso! Una liebre vino á escuchar escribir y no es el deseo de leer lo que me ha faltado; pero ¿qué habría leído? Aquí no hay libros y en caso de haberlos, ¿cómo hacer para obtenerlos? El padre Alexis, para distraerme, me trajo un almanaque, pero ciego vió que no me servía para nada, se lo llevó.

Cuando estoy á obscuras, lo único que puedo hacer es oir: el grillo canta, algunas veces una lauchа roe la madera. Entonces agrada no pensar en nada.

Además, tengo mis oraciones que recito—continuó suspirando ligeramente. Solo que no sé muchos rezos. ¿Y para qué molestar al buen Dios? ¿Qué le pediría que no sabe mejor que yo lo que necesito. Me ha enviado mi cruz—quiere decir que me ama—así debemos comprenderlo. Digo mi *padre-nuestro*, el *yo te saludo*, el *acatista* (1) y en seguida quedo acostada sin pensar en nada y el tiempo pasa.

Durante dos minutos permanecimos en silencio.

Yo estaba inmóvil sobre la estrecha cubetilla que me servía de asiento. Ese ser vivo en el que la llama aún no se había extinguido y que yacía allí, delante de mí, me comunicaba su terrible inmovilidad de estatua: yo también me sentía petrificada.

—Escucha, Loukéria, te dije por fin,—escucha lo que voy á proponerte: ¿quieres que dé las órdenes necesarias para que te lleven al hospital, á un buen hospital de la ciudad? ¿Quién sabe! Talvez aún podrías mejorarte. En todo caso no estarías sola.

Loukéria movió imperceptiblemente los párpados.

—Oh! nó, señor,—me dijo con inquietud—no me meta en un hospital, déjeme aquí. Allá sufriría aún más, ese sería el resultado. ¿Cómo podrían sanarme? Escuche: un día llegó aquí un doctor; quería examinarme. Le supliqué:—¡Por Jesucristo, no me atormente! Pero no me escuchó, se puso á moverme los brazos y las piernas diciéndome—Lo hago para instruirme, por la ciencia: soy un sabio al servicio del Gobierno. Y tú, no me ofrezcas resistencia, pues por mis trabajos se me ha dado la cruz de honor. Es para ustedes, los desgraciados, por quienes trabajo.

Me dió vueltas y más vueltas, me dijo aquel doctor el nombre de mi enfermedad—un nombre muy difícil—después se fue y durante toda la semana siguiente sentí dolor en mis pobres huesos.

Hizo una pausa.

—Usted cree que estoy siempre sola, enteramente sola; nó, no siempre. Me vienen á ver. Soy paciente, no incomodo á nadie. Las jóvenes del lugar van á refr á conversar aquí, los peregrinos entran de paso y me cuentan historias de Jerusalem, Kief, las ciudades santas. El resto no tengo miedo de estár sola, aún más, siento agrado en estar así... Déjeme, señor déjeme aquí, no me lleve á un hospital. Ud. es bueno, se lo pido por favor, déjeme aquí.

—Como tú quieras, Loukéria, como tú quieras. Por tí lo había pensado...

—Lo sabía, pero, mi buen señor, quién es el que puede socorrer á su prójimo? ¿Cómo poder entrar en el alma de otro? Cada cual debe socorrerse á sí mismo.

Diga Ud. no me lo creía, algunas veces estoy acostada y sola y es como si no existiera nada sobre la tierra, escepto yo, única viviente! Entonces me parece que algo desde la altura se extiende sobre mí y entro en extrañas meditaciones.

—Y ¿en qué meditas, Loukéria?

Guardó un momento silencio.

—Ah, señor, eso no se puede decir ni explicar. Son cosas que al momento olvidan. Es como una nube que aparece y se desparrama en lluvia. Siento una sensación agradable pero no comprendo lo que es. Pienso solamente: si hubiera gente acompañándome no habría sentido esta dulce sensación, no hubiera sentido nada, solo mi miseria.

Loukeria tomó aliento penosamente. Sus pulmones, como todo su cuerpo, no le obedecían. Continuó.

—Comprendo, señor, que Ud. me compadece mucho, pero no me compadezca tanto. Ud. se equivocaría, estoy segura.

Por ejemplo, escúche: aún puedo ahora... ¿Se acuerda Ud. lo alegre que era en mi tiempo? Pues también ahora canto canciones!

—Canciones, tú!

—Sí, canciones, viejas canciones, rondas de noche buena, cantos de iglesia, en fin, toda clase de aires. Se muchas y no las he olvidado. Solo los aires de danzas no las canto jamás. En mi situación no vienen bien.

—¿Y cómo cantas? ¿Para tus adentros?

—Para mí, y también en voz alta. No puedo cantar muy fuerte, como Ud. comprenderá, pero se me puede oir.

Oiga, le he dicho que hay una niñita que viene á verme; es huérfana, lo que influye que sea inteligente. Le he enseñado ya cuatro canciones que ella sabe de memoria. ¿Talvez usted no lo creerá? Escuche, voy á cantarle una.

Loukéria tomó aliento.

La idea de que esa criatura, apenas viva, se preparaba para cantar, despertó en mí un terror involuntario, hubiera querido impedirlo, pero antes que tuviera tiempo de hablarle, sentí vibrar en mis oídos una nota prolongada, casi imperceptible, pero pura, justa... otra la siguió... después una tercera... Loukéria cantaba "En las praderas". Cantaba sin que los rasgos de su fisonomía petrificada hicieran un solo movimiento: aún sus ojos permanecían fijos... Pero qué conmovedora expresión había en esa pobre y débil voz que salía con esfuerzo, vacilante, como un hilo de humo ligero! ¡Y cómo se sentía que la cantante ponía en ello su alma! No era el terror lo que me oprimía el corazón, era una compasión indecible.

—¡Ah! no puedo más—dijo de repente.—Me faltan las fuerzas... es el placer de haberlo visto lo que me ha hecho...

Cerró los ojos. Puse mi mano sobre sus pequeños dedos helados...

Me miró y sus sombríos párpados, bordados de pestañas doradas, cual la de las estatuas antiguas, se bajaron de nuevo. Después de un instante brillaron en la semi-obscuridad: una lágrima los humedecía.

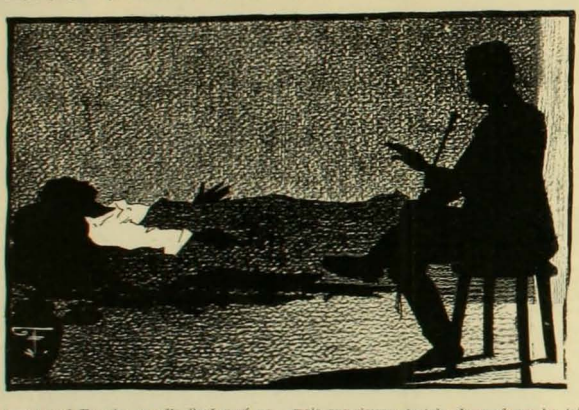
Yo aún permanecía inmóvil.

—¿Qué es lo que me pasa?—dijo de pronto Loukéria con una fuerza inesperada, abrió desmesuradamente los ojos y trató de ocultar esa lágrima que temblaba en sus párpados.

—¿No es vergonzoso esto? ¿Qué es lo que me pasa? Esto no me sucedía desde hace mucho tiempo... desde el día en que Pakof. Vassia, vino á verme en la última primavera. Mientras él estuvo conversando conmigo, todo anduvo bien, pero en cuanto se fué me puse á llorar solita. ¡Qué idea! ¡Llorar así! ¡Bien se vé que nada valen las lágrimas!

—Señor—me agregó—usted tiene pañuelo, no es cierto? Si no le desagrada, séqueme los ojos por favor.

Me apresuré á satisfacer su deseo y le dejé mi pañuelo. Ella lo rechazó al principio.—¿Por qué hacerme este regalo? El pañuelo era sencillo pero apropiado y blanco. Después lo apretó entre sus dedos débiles y no abrió más la mano.



Mis ojos habituados ya á la semi-obscuridad en que estábamos sumidos podían distinguir todos los rasgos de su rostro y percibir un ligero tinte encarnado que hermoseaba el matiz bronceado de sus mejillas: descubrí al mirarla, en su rostro,—al menos así me pareció—rastros de su antigua belleza.

—Señor!—dijo Loukéria—usted me ha preguntado si duermo... No siempre lo consigo, pero á veces sí y tengo sueños, hermosos sueños. Jamás me veo enferma en mis sueños; siempre en ellos me siento joven y bien parecida... Mi única pena la tengo al despertar: quiero moverme, como creía hacerlo y me siento como cargada de cadenas.

Una vez he tenido un sueño bien extraordinario. ¿Quiere que se lo cuente? Escuche. Me parecía que estaba en el campo y en medio de una sementera cuyas espigas muy altas y maduras, eran tan amarillas como si fueran de oro. Me seguía un perro malo, muy malo que siempre trataba de morderme los talones. Y tenía en la mano una hoz, no una hoz cualquiera: era la luna tal como se presenta cuando se parece á ésta. Con ella debía segar todas esas espigas, hasta la última, pero á causa del calor me sentía muy débil y la luna me cegaba y la pereza se apoderaba de mí. En mi derredor había azulejas, y qué grandes! Todas ellas volvían su cara hacia mí. Me dije:—Voy á cojer esas azulejas—Vassia me ha prometido venir—haré con ellas una corona para mí; en cuanto al trigo, tengo tiempo para segarlo. Empecé á cojer azulejas, pero me costaba trabajo, pues se me escapaban por entre los dedos. No había modo de hacer una corona.

Entretanto sentía que alguien venía hacia á mí, alto y me llamaba: "¡Loucha! ¡Loucha!" ¡Ah, pensé, no haber tenido tiempo! No importa; á falta de azulejas puse en mi cabeza esa hoz, esa luna, á modo de *kokochnik*, y repentinamente me ví radiante esclareciendo el campo en derredor mío.

Miro: alguien venía caminando sobre la cumbre de las espigas, pero no era Vassia: era Jesucristo en persona. En qué había conocido que era Jesucristo, no podría decírselo, pues no estaba como se le representa en sus imágenes, pero era él, estoy segura. No llevaba patilla, alto, joven, vestido enteramente de blanco, con un cinturón de oro!

El me tendió la mano.

—No tengas temor—me decía—no tengas temor, mi hermosa prometida, ven conmigo á mi reino celeste; tú conducirás las rondas y cantarás las canciones del paraíso!

Corrí á él y me colgué de su mano; el perro ya me mordía los talones, pero en ese momento nos alzamos sobre la tierra. El Cristo volaba adelante: sus alas se estendían á través de todo el cielo, grandes como alas de gaviotas, y yo lo seguía! Y el perro se vió obligado á separarse de nosotros. Comprendí que mi muerte era mi debilidad y que en el reino celeste no había sitio para ella...

Loukéria se calló por algunos instantes.

—También he tenido otro sueño—continuó—que bien puede que haya sido una aparición, según he pensado después. Me parecía estar acostado, como ahora y que veía venir á mis padres difuntos: á mi padre y á mi madre. Se inclinaban ante mí pero nada decían.

Les pregunté—Padre, madre, ¿por qué me saludan?

—¿Por qué?—me contestaron—porque tú has sido bien probada en ese mundo y ya no rescatas solamente á tu alma de tus pecados sino que á la vez nos quitas un gran fardo de encima, lo que en este mundo en que estamos es un gran recurso; tú ya has purgado todos tus pecados y ahora rescatas los nuestros.

Y después de haber hablado así, mis padres me saludaron nuevamente y desaparecieron: ya no ví ante mí sino la muralla.

Bastante difícil era para mí explicarme lo que me había sucedido y al confesarme, se lo conté al cura; pero él piensa que no fué una aparición porque éstas solo se presentan, ordinariamente, ante las personas de la Iglesia.

(1) La oración de los afligidos.

Aun he tenido otro sueño curioso, continuó Loukéria después de una breve pausa. Me vi sentada, como quien dice á la orilla de un gran camino, bajo un sauce. Tenía un bastón en la mano, un atado á la espalda, y la cabeza envuelta en un pañuelo, como lo hacen los peregrinos. Y todos los peregrinos pasaban á mi lado, marchaban lentamente, como contra su voluntad y todos en la misma dirección: tenían aire triste y se parecían unos á otros. En medio de ellos vería oir y su traje no era ruso, su cara tampoco: un rostro descarnado y severo. Todo el mundo se alejaba de ella. De repente se volvió y vino derechamente á mí, se detuvo y me miró. Sus ojos, como los de un halcón. Me respondió: Soy tu muerte.

Había para asustarse, pero, por el contrario, me sentí feliz á hice el signo de la cruz.

Y esa mujer que era mi muerte, me dijo:

—Lamento, mi pobre Loukéria, no poderte llevar conmigo. ¡Adiós!

¡Ah! cómo me sentí apenada en ese momento!

—Llévame—le dije—llévame, mi buena amiga, mi pequeña paloma.

Comprendí que me indicaba mi hora, pero de un modo pco claro que no entendí bien.

—Después de la cuaresma de San Pedro...—decía ella.

Y desperté.

Estos han sido los sueños extraños que he tenido.

Loukéria levantó los ojos y quedó pensativa un momento.

—¿Sabe usted lo que me atormenta más?... que á veces paso una semana entera sin pegar los ojos.

El año pasado una señora que viajaba pasó por aquí, vino á verme y me dió un frasquito de remedio para hacerme dormir, diciéndome que tomara 10 gotas cada vez. Me hacía mucho bien porque así dormía, pero hace ya tiempo que el frasquito está vacío. ¿Podrá usted decirme qué remedio era ése y cómo podría procurármelo?

La viajera le había dado opio indudablemente á Loukéria. Le prometí á la pobre enferma traerle un frasco igual; pero no pude dejar de expresarle mi admiración por su paciencia.

—¡Ah! señor,—respondió—¿qué es lo que usted dice? ¿En qué ve usted mi paciencia? Simón Estilita, ése sí que sí; ese sí que tuvo gran paciencia: permaneció 30 años sobre una columna! Hubo también otro santo que se hizo enterrar hasta el cuello y las hormigas le comieron la cara... Escuche lo que me ha contado una persona que lee libros. Hay un país y á ese país los agarenos le hacían la guerra y atormentaban á todos sus habitantes hasta hacerlos morir. Y los habitantes por más empeño que ponían no encontraban medio de libertarse. Y entre ellos apareció una santa virgen, tomó una espada, se cubrió el pecho con una coraza que pesaba ochenta libras, marchó contra los agarenos y los arrojó á todos más allá del mar, y cuando los hubo arrojado, les dijo:—Ahora, quémenme, pues mi promesa era que por mi país moriría quemada.

Y los agarenos la tomaron y la quemaron y desde entonces esa nación ha sido siempre libertada.

Esa es una acción meritoria! Pero yo... ¿qué es lo que he hecho?

No poco me sorprendió oir cómo y bajo qué forma, la leyenda de Juana de Arco había penetrado hasta allí.

Después de un corto silencio, pregunté á Loukéria qué edad tenía. Pero ¿á qué llevar la cuenta de los años? Espérese, escuche esto todavía...

Loukéria fué bruscamente atacada por una tos seca y lanzó un jemido.

—Hablas mucho—me adelanté á decirle—eso podrá hacerte mal.

—Sí, señor—murmuró con una voz que no era más que un soplo.

Y nuestra conversación terminó.

—Después, cuando usted se haya ido me callaré todo lo que quiera. Al menos ahora he aliviado un poco mi corazón.

Le dije adiós, le reiteré mi promesa de enviarle el remedio y le pedí que pensara un momento y me dijera si necesitaba algo.

—No necesito nada, gracias á Dios, nada deseo—dijo haciendo un violento esfuerzo, con voz entrecortada. ¡Qué Dios le dé á usted salud! Y usted, señor, ¿sabe lo que debe hacer? Los habitantes de este villorrio son muy pobres; debe pedir á su mamá que les disminuya un poco las contribuciones. No tienen tierras, no tienen bosques... Ellos rogarán á Dios por usted... En cuanto á mí, nada necesito, no tengo nada que desear.

Dí á Loukéria mi palabra de que su deseo se cumpliría y cuando me dirigía ya á la puerta, me llamó y una expresión inefable pasó rápidamente por sus ojos y sus labios.

—¡Qué hermosa madeja de cabellos tenía! ¿Se acuerda, señor? Me llegaba hasta las rodillas! Tibubeé largo tiempo... tan bonitos cabellos!... no puedo hablarle.

Aquel mismo día, antes de partir para la caza, estuve charlando sobre Loukéria con el dean de aquella aldeíta. Supe por él que la llamaban "las reliquias vivas", que no molestaba á nadie, que jamás la habían oído murmurar ó quejarse.

—No pide jamás nada, por el contrario, queda reconocida por la menor cosa: es una buena niña. Dios la ha herido, concluyó el dean, sin duda al que debía juzgarla, no es á nosotros á quien corresponde. No es ése nuestro oficio.

* * *

Algunas semanas más tarde, supe que Loukéria había abandonado este mundo. La muerte había venido á buscarla "después de la cuaresma de San Pedro". Se me dijo que el día de su muerte no había cesado de oir el toque de campanas, á pesar de que Alexéiwka está á cinco verstas de la iglesia y que ese día no fué Domingo. Por lo demás, Loukéria decía Probablemente no se atrevería á decir: "del cielo".

Y. TORGUENEFF

Pájina de Arte

Doña MARIA GUERRERO y don FERNANDO DIAZ de M.

LOS últimos telegramas que desde Bahía Blanca han remitido á su representante en Santiago, señor Ruiz de Velazco, los eminentes artistas que son ya nuestros huéspedes, revelan la galantería y fineza que gastan para con nosotros. "Nunca hemos tenido más impaciencia ni más deseo de conocer un público y un país, como los que tenemos ahora"; dicen ellos, demostrando con esas frases, la gratitud más entusiasta para con el público chileno.

La prensa de Buenos Aires les ha colmado de honores y la temporada que han finiquitado ya ha sido triunfal.

En vano hemos buscado rasgos biográficos de la genial actriz española. Parece que siempre evade las importunas preguntas de los "reporters" y que no busca, como otras, los vanos halagos de la publicidad.

No es la primera artista de su rango, que mira indiferente las publicaciones de su propia personalidad. Eleonora Duse, la sublime dama de "las bellas manos", sufre de histerismo toda vez que se la asedia para reportearla.

La Duse, ama la soledad, las flores y los pájaros, detesta los artificios y no son de predilección, ni los perfumes ni las joyas.

Uno de sus biógrafos afirma que la Duse considera como enemigo á todo repórter y en Copenhague, donde obtuvo un éxito pocas veces igualado, los periodistas que quisieron verla de cerca, lograron su intento, solo disfrazándose de camareros, de cocheros y aún de tramoyistas en el teatro para espiarla y conocerla. Vive solo para su arte y su sér lo ha abandonado á una devoción tan noble y consecuente con la soberanía del talento...

María Guerrero, sin la extraordinarios rasgos de la Duse, afirman que es modesta y que nunca posa en el trono de sus triunfos. Su carácter es afable y la bondad sabe hermanarla con los perfumes de una caridad tan cristiana, por decirlo así, con la cual completa el marco de su filantropía y dignidad.

El célebre actor Emilio Mario fué quien inició en la cátedra de la escena á María Guerrero. Unida en matrimonio—por amor—á su noble esposo don Fernando Díaz de Mendoza, ha consagrado solo á él y á su arte su pasión, la poesía de su ternura, su actividad, en fin, al resurgimiento del teatro español, tal cual lo forjó la mente de los grandes clásicos del habla castellana.

Don Fernando Díaz de Mendoza nació en Murcia el 7 de Junio de 1862. Hijo de ilustres señores, se le educó á maravillas para la carrera diplomática; pero solo pudo llegar á la categoría de segundo secretario de embajada.

Su elevada posición social lo hizo frecuentar el teatro de las más aristocráticas familias de España y viajar á menudo por Portugal, Francia y Bélgica, residiendo largas temporadas en las capitales de los estados de que hemos hecho mención.

A pesar de su alcurnia no supo ocultar sus inclinaciones por el teatro; y desde 1886 á 1890 en las reuniones sociales que tenían lugar á menudo en el palacio de la excelentísima señora duquesa de la Torre, dió siempre vuelo á sus instintos de artista, haciendo conocer en el teatrito de esa mansión dorada las más felices disposiciones para la escena.

Nadie se hubiera imaginado que el improvisado actor del teatro de la duquesa de la Torre fuera después, por razones que no es difícil presumir, un profesional artista, grande de España y émulo de los maestros que han enriquecido con su genio el arte dramático de la madre patria.

Naturalmente que en su vuelo artístico no ha arribado á las cimas inespugnables de los Calvo y de los Vico; pero su tesonero afán por hacer revivir la grandeza soberana del arte de Lope de Vega, del Duque de Rivas y de Calderón, le hace digno del respeto y de la estimación de los que pueden comprender la importancia de semejantes campañas.

Hay un mérito que le impone á la consideración de todos: Díaz de Mendoza no recibió lecciones ni indicaciones de nadie, cuando el hado de su destino le llevó á cobijarse bajo las tiendas del arte. En el teatro de la Comedia de Madrid interpretó el papel protagonista del drama "Mariana", en medio de la estupefacción general de la Corte y de la crítica. Tamaña osadía era la consecuencia natural de sus propias facultades; el obedecimiento á las voces de conformidad y desición de sus instintos.

De la compañía del gran Mario, pasó á la de Bueno, hasta la hecatombe de éste en Valencia, donde don Ramón Guerrero le llamó á compatir con él los halagos del éxito.

Así pudo dar vida al teatro de la Princesa y, más tarde, al Español donde organizó con aplausos los Lúnes de moda que pasaron á ser tan clásicos como los Sábados populares que señalaron una éra de fortuna para un coliseo en decadencia.

Nada más bello que ver llegar á la meta de sus aspiraciones artísticas á un aristócrata de nacimiento y por educación. El caso de don Fernando Díaz de Mendoza—aquí donde el estiramiento y las vanalidades mundanas son moneda corriente—es una manifestación de la democracia del arte, por decirlo así, que sabe arrazar en su vuelo por las regiones del ideal, con las añejas preocupaciones que alberga en las prácticas sociales la vanidad dorada...

Ojalá que los ímpetus de crítica que dominan á la vulgaridad de los frecuentadores del teatro Municipal, no se revelen en ocasiones como estas, tan memorables para nuestra cultura. ¡Bienvenido sea!

KEAN

TRAPOS

El traje trotter ha sobrepujado lo que de él se esperaba parecía destinado para determinadas horas; pero vista su comodidad y su limpieza higiénica y su perfecta elegancia domina sin restricción. Los recientes trajes trotteur se presentan de nuevo muy chic en puro estilo inglés á menudo en forma Directorio, y como novedad más reciente el estilo *Werter* estilo muy elegante el cual es con dorso medio ajustado con anchos reversos y dobles hileras de botones.

Las mangas estrechas y muy largas son las preferidas no solo para esos estilos en toda la moda. Más que ningún otro detalle de la toilette la manga da á conocer la fecha exacta de su creación. Un vestido es tan viejo como sus mangas es un axioma en la profesión de modistas. Los adornos para mangas y guarniciones modernas se llevan mucho en galones bordados de soutach y al cordoncillo. Es novedad el chaleco añadido á los jaquette y á toda forma sastre en brocado con deliciosos dibujos rococos primero y segundo imperio, también se usan para ese objeto las hermosas sedas adamascadas y *mohare* con hilos de oro antiguo otros en color fresa, amarillo y verde claro acompañando botones antiguos rococos lo que es un refinamiento más para las chaquetas del traje trotteur.

El cheviot diagonal en todos los tonos casi siempre mezclado con cuadros no diseñados. Muy chic son estas telas con dibujos á través géneros *plaid* y *cheviot* de todas dimensiones desde los más delgados hasta los dibujos á través anchos.

Muy modernas son las faldas con chaquetas unidas en lanas rajadas en diagonal en colores negros y blanco, violeta y blanco, azul y blanco, negro y verde, negro y moho; pero con toda su variedad estos dibujos son menos elegantes que las telas en un solo color bellas siempre mucho más ahora que la moda presenta tan hermosos y fantásticos adornos con que ornamentarlos. Hoy doy á ustedes algunos trajes que corroboran mis observaciones. Toilette hecha en paño de dama color beig falda con cintura remontada figurando en los bajos túnica griega de soutach. Bolero de soutach beiges con pequeño escote orillado con un bies de terciopelo verde musgo camisolín blanco de muselina de seda plissado á la religiosa con gola pequeña y una cascada de encaje sobre la mano.

Manga á jaretones. Sombrero de paja Italia color verde claro tornasolado con rosa coral bajo el ala regia pluma Duquesa muy risada color verde tierra con reflejos rosa coral sobre la pluma una enorme roseta hecha de seda rosa coral imitando rosa *Francia*". Traje trotteur es otro verde musgo, la falda tableada y acentuada con pespuntes hasta formar cintura Empire. Lo alto forman una especie de tirantes los que se adornan con botones de la misma tela y precillas de soutach, cintura ancha de Liberty negro, terminando con largos cabos que caen con flecos de soutach.

Sombrero de color moho con seda arrebujada color moho y cardenal. Al lado izquierdo voluminosas flores de cardo color moho. Vasto es hoy el campo donde escoger trajes tres ó cuatro estilos pueden elegirse y favorecedores todos.

La esbelta princesa para las telas lavables con su lleno cuerpo blusa, ó el vestido llamado á lo blusa-sobrepuesta con gülmos aparte.

En traje de una sola pieza para verano tiene ventajas tan evidentes que no hay necesidad de recomendarlo, fresco, favorecedor y de mucho atractivo, el vestido semiprincesa de cambray ó cotonía es una verdadera esencialidad del ajuar de verano, siendo todo en uno y sin necesidad de toques adicionales para completarse.

El vestido de blusa-sobrepuesta es menos elaborado y puede hacerse voile, pongé, sedas livianas ó hilo con güimpe de algunas diáfanas telas lavables en blanco ó écru.

Con vestido de paño, voile y seda, la güimpe de encaje se estila mucho.

Con toda clase de trajes se están haciendo abrigos largos y abrigos cortos, sueltos ó ceñidos con cuello y mangas ó sin ellas. Abrigo todo de encaje con faldas de diferentes telas. Estos abrigos tanto pueden ser enteros de filée como de hilo cuti gongé, etc.

La esclavina hace su bienvenida. Se verá en diferentes formas largas y cortas muy elaboradas y también muy simples.

El paño fino se usa mucho para estas esclavinas las más sin forrar otras con forro de chijón.

Las esclavinas más populares son las que presentan puntas largas por delante y más pequeñas en la espalda los lados bastante cortos para permitir la libertad de los brazos.

Estas pequeñas esclavinas son muy serviciales sobre vestidos de verano quienes no usen écharp usen esclavina, es útil y elegante.

ROSA HOCHSTETTER

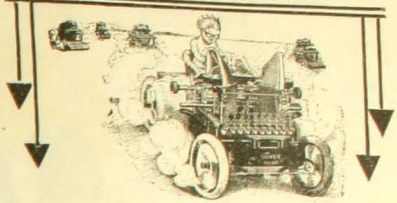
HERMOSO

Y SIN MANCHA ALGUNA
DEJA EL CUTIS

La Ideal

CREMA DEL HAREM

"Oliver", Modelo N.º 5



La primera en lijereza
La primera en solidez y
La primera en la estimación
de los dactilógrafos

Pídanse Catálogos á los Unicos Agentes:

WILLIAMSON, BALFOUR & Co.

Bandera esq. Catedral

LOS CORSEES DE LA

"COLMENA"

Producen y conservan la figura correcta y elegante que exije la ULTIMA MODA. MODELOS RESERVADOS EN LA SECCION MEDIDA

PARIS: RUE LAFAYETT - SANTIAGO: HUÉRFANOS 1020, CASI FRENTE Á PRÁ
VALPARAISO: CALLE CONDELL

Unicos Importadores para Chile: LUIS MOUTIER y Co., Santiago

LOS PIGMEOS DEL CENTRO DE AFRICA

LOS exploradores del Africa Central que han conseguido llegar hasta la región de los grandes lagos africanos, venciendo los numerosos obstáculos que presenta allí la naturaleza, cuentan haber encontrado una endémica tribu de enanos, recluída á una zona sumamente reducida pero protegida por selvas vírgenes que la envuelven, haciendo su tránsito infranqueable.

Stanley, el intrépido explorador yankee, al servicio del rey Leopoldo de Bélgica, cuenta, en las memorias que publicó con motivo de sus exploraciones al Africa Central, haberse servido en cierta ocasión de una mujer de esta tribu, como guía de su expedición y lo que sobre ella dice, aplicable á todos los miembros de la raza, ha interesado desde entonces vivamente á los antropologistas modernos, hasta el punto de organizar expediciones que han tenido por objeto dar á conocer más detalladamente lo que á esta curiosa tribu de enanos se refiere.

Desnudos y ágiles, como monos, los "akaakas" (que así se llaman entre ellos en su jerga natural) viven vagando por las selvas seculares entretegidas de lianas y habitada de curiosos animales, entre los cuales, el okapi solo ha sido descubierto hace siete años.

No tiene esta raza residencia fija. Por el contrario, nómade de las selvas tropicales está un día aquí otro día allá, pernoctando donde la noche la sorprende.

Trepado sobre los árboles y cimbrándose en una rama para pasar á otra que fácilmente lo soporta por su escaso peso, el "akaaka" encuentra que así la vida es fácil en medio de esas selvas de eterno verdor, en donde, si llueve, la lluvia no alcanza á enfriar la piel del negro; cuando más la refresca, llenando de júbilo la teñida cara del pigmeo. Sólo por muy cortas temporadas construyen los "akaakas" unas míseras cabañas de forma esférica que recuerdan por su sencillez y escasa elevación las que construyen los castores en los pajonales de los ríos y esteros norte americanos.

A veces construyen sus cabañas en series, pero entonces, las habitaciones quedan una en pos de otra, en sentido del largo. Una aldea de negros, semeja, así, un diminuto túnel, cuya boca tiene apenas un pie de alto. Tan estrecha abertura hace que sus habitantes solo puedan entrar en su madriguera en cuatro piés y

Pigmeo aka-aka visto de frente

como son negros, chicos, vellosos y ágiles, más que una vivienda de hombres, parece aquello una guarida de ratas.

No usan por abrigo más que la piel con que han nacido, pero la piel de estos pigmeos no tiene el tinte negro intenso de otras tribus africanas, sino un color rojizo homogéneo desde la nariz á los piés, incluso el cabello escaso y ensortijado.

De esta suerte, al aka-aka es preciso verlo moverse para saber hácia qué lado tiene la cara, porque hay que presumir que la tenga por el mismo lado por que emprende la carrera.

Nunca se eleva á mayor altura que de

Estatura comparada de un negro aka-aka con un zulú

un metro cuarenta y cinco, talla escepcional para los hombres mejor desarrollados, pero que nunca la alcanzan las mujercitas de la tribu.

Están todos ellos cubiertos de un vello sedoso y compacto que se aplasta cuando se moja emitiendo plateados reflejos.

Como no poseen un lenguaje articulado, y la talla es escasa, tupido el pelaje y extraordinariamente movibles los piés, tan movibles, quizás, como las manos, muchos antropologistas les han atribuido á esta salvaje raza de enanos un parentezco muy cercano con los monos antropomorfos. Pero no hay para qué indisponerse con ellos atribuyéndoseles tan grosero origen cuando se recuerdan sus costumbres sanas y sinceras y sus sobresalientes facultades intelectuales, detenidas en su natural desarrollo por la falta absoluta de mayores exijencias.

No se crea con esto, que pretendemos colocar á los "aka-akas" á la cabeza de la población africana. Muy lejos de eso.

Los "aka-akas" poseen por el contrario una civilización muy rudimentaria si se la compara con la de muchas otras tribus africanas. Aunque forjan el fierro, no saben hacer de él sino flechas y dardos que emplean en la caza, hábito que constituye el sello característico de esta raza de diminutos cazadores y en la que el mejor cazador es, mientras otro no lo aventaje, el jefe de la tribu.

Las selvas en que viven los surten de muchas frutas y de raíces comestibles. Sin embargo, esta alimentación vejetariana la alternan ellos con frecuencia con la animal, atrapando donde mejor los pillan insectos y lagartos, que consumen crudos, al natural.

Cuando el lagarto es demasiado grande y demasiado chico el cazador, el primero exije un dardo certero de este último. Después, para consumirlo, el "aka-aka" lo descuera con cuidado y del cuero se sirve para confeccionar un tamboril con el que ameniza sus danzas populares.

Si son tan rústicas sus costumbres, si es tan embrional la vida de esta tribu, que ha llegado el caso de emparentarla estrechamente con la de los micos, ha sido seguramente porque la vida cómoda y barata de la opulenta selva no le ha exigido que la cambie.

Se explica perfectamente que el hombre emigre y que en otras latitudes encuentre otros recursos y con ese cambio de recursos, cambie por completo de género de vida. Pero si se encuentra bien donde está y allí nada le hace falta, así como allí ha llegado, como allí ha aparecido, así también se queda.

Esto es lo que ha debido ocurrir con los "aka-aka": La exuberancia de la vida tropical con sus permanentes é inagotables recursos ha hecho que estos negrillos no se preocupen de progreso ya que el progreso donde todo lo que se necesita se le encuentra al alcance de la mano, parece que está enteramente demás. Y si son felices así como son, ¿por qué así no se han de quedar?

Lo raro es que los "aka-akas" como otras tribus centro africanas y como también lo han hecho los indúes, no se hayan entregado á un "nirvana", á un "dolce far niente" impelidos por esa falta absoluta de mayores exigencias que presenta la vida en otras latitudes de la tierra.

Por esto, Quatrefages, Johnston y otros muchos antropoligistas están de acuerdo en colocar esta tribu en la edad de la piedra, á pesar de que, como ya queda dicho, conozcan el uso del fierro.

Tienen todos los "aka-akas" trazas de "Rigolettos", pues son ridículamente barrigudos y retacos.

La cabeza es redonda, la frente prominente y despejada, los labios gruesos y rosados. La mirada vivísima, siempre inquieta y muy inteligente.

De todo esto se infiere, que si bien es efectivo que el "aka-aka" tiene apariencias ridículas por su conformación corporal es en cambio un ser simpático y muy agradable.

En efecto, después de la primera impresión que les produce la llegada intem-

Pigmeo aka-aka visto de perfil

pestiva del europeo, luego se repone y se acerca dócilmente ofreciéndole toda clase de recursos y de informaciones.

No usan abrigos ni adornos y no tienen conocimiento del uso del fuego para cocinar las viandas ni la creencia en un Dios. Su mitología consiste en espíritus buenos y espíritus malos que ellos personifican en los fenómenos atmosféricos: el

peor espíritu de todos es el del rayo. No tienen, en una palabra, nada, con excepción de su conformación humana, que nos induzca á tomarlos como hombres. Sin embargo, estos pigmeos salvajes que ni siquiera hablan un verdadero lenguaje y se entienden solo con gritos y jestos; recluídos á las selvas vírgenes é infranqueables del continente negro, se asimilan la civilización europea con una prontitud estupenda!

El aprendizaje de cualquier idioma europeo por difícil y cansado que él sea, aún el alemán, es más fácil para el aka-aka que para muchos hombres de piel blanca, de ojos azules y de rubia cabellera. Y no sólo por esto sobresale. Recuérdese que no usan vestidos, ni el más sencillo adorno. Sin embargo, el "aka-aka" es más pudoroso que ningún salvaje y mucho más aún que cualquier europeo. Verdad es que practican la poligamia, pero no incurren jamás en delitos de adulterio, en latrocinios ni en ninguna inmoralidad que solo aprenden con la civilización.

Convienen en su desnudéz y desnudos viven en toda edad y en todo tiempo, pero son, lo volvemos á repetir, extraordinariamente pudorosos, especialmente las mujeres cuando se encuentran ante un europeo.

Solo entonces vienen á comprender que el abrigo artificial no es solo una necesidad física, ni un lujo que el calor excesivo excluye por supérfluo é intolerable, sino una casi inconsciente y poderosa necesidad moral.

Es sin duda alguna la tribu "aka-aka" del centro africano una raza muy primitiva á la que la naturaleza exuberante de los trópicos no ha impuesto todavía la rigurosa lucha por la vida. Lucha de destrucción y de progreso. Por eso, está llamada sensiblemente á desaparecer cuando desaparezcan, bajo el hacha del europeo invasor, las espesas y seculares selvas que todavía la protejen.

LUIS CASTILLO.

LA FAMILIA DEL SOBERANO BULGARO

Boris y Cirilo, hijos del Czar

Fernando I, Czar de Bulgaria

Eudocia y Nadeida, hijas del Czar

"CONTINENTAL"

Escritura realmente visible ✠ 90 Signos ✠ Tecla de retroceso ✠ Tabulador decimal de ultima invencion, perfectisimo ✠ Mecanismo suave y silencioso ✠ Facilidad para sacar a la vez 10 copias y tambien para aprovechar el Mimeografo ✠ ✠ ✠

Solidez á toda prueba

Papeles especiales para Maquina - Papel carbónico de primera clase

C. KIRSINGER & Co.

LA FONOLA y EL FONOLA-PIANO superan por mil detalles a todos los aparatos similares.

PIANOS: Deposito realmente mas grande en Sud-America

EN POCOS DIAS MAS APARECERA LA INTERESANTE NOVELA NICK CARTER El Gran Detective Americano EL ASUNTO CARROUTHERS

UNA DE LAS MÁS INTERESANTES PUBLICACIONES DEL GÉNERO QUE HA HECHO TAN POPULAR Á CONAN DOYLE

CASOS Y COSAS

UNA MUJER "CON BARBA"

A título de verdadera curiosidad reproducimos en nuestros grabados una fotografía de madame Delait, la bella propietaria de un café establecido en Thaon-les-Vosges (Francia).

Por extraño capricho de la Naturaleza, madame Delait *luce* una barba abundantísima, de la cual cuida con todo esmero.

La fotografía está obtenida en Schlucht (Alemania) en el momento en que la referida señora acudía á recibir al emperador Guillermo II, que, regresando de las maniobras últimas, iba á atravesar territorio francés.

A la izquierda de madame Delait aparece su esposo, el cual seguramente es hombre que no repara en pelillos.

* *

Nuevo traje directorio

* *

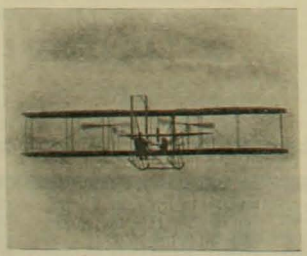
Mme. Frances Alda, soprano australiana que canta actualmente en el Metropolitan de Nueva York.

EL GALLO RABILARGO

Cuando por primera vez se practicaron estudios sobre la fauna y la flora del Imperio del Sol Naciente dierónse á conocer dos fenómenos sin precedentes zoológicos: *la sirena* animal fantastico mitad mono y carpa y el gallo *to-maru* adornado con una cola que media cinco á seis metros. Pronto pudo comprobarse que *la sirena* no era sino una superchería lo que reducía en perjuicio del segundo de los animales, el cual en realidad existe. Una de las variaciones del *to-maru* es *el onagadori* que aparece retratado en el grabado adjunto.

Es un animal hermosísimo y muy delicado que requiere de especial alimentación y cuidado para poder vivir. La mitad del año lo pasa colocado en altas perchas y la otra mitad en jaulas estrechas teniendo al aire solamente la cabeza y la cola.

* *

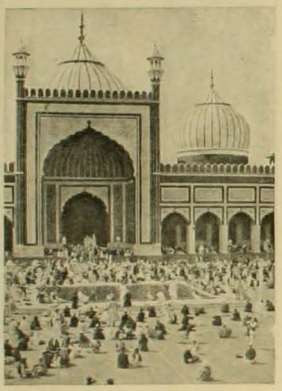


El aeroplano de Wilbur Wright en pleno vuelo

EL HOMBRE PAJARO

Mr. J. B. Passat ha inventado esta nueva máquina para volar con la cual espera obtener los más halagadores resultados. Los ensayos que ha hecho su inventor aún no permiten afirmar los resultados que tendrá.

* *



Un momento de oración en la mezquita de Delhi, construida 250 años atrás por el Shah Jehan. Es de mármol blanco y rojo.

* *

El mayor filántropo del mundo, Mr. Carnegie us donaciones de muchos millones hábilmente hechas han asombrado al mundo.

CASA FRANCESA

Estado-Huérfanos-Pasaje Matte

:: PARA HOMBRES ::

TERNOS franela tennis.	$ 65.00
TERNOS brin hilo rayado.	$ 45.00
VESTONES ALPACA negro ó de color desde..	$ 12.50
VESTONES BRIN blanco ó de color.	$ 7.50
CHALECOS piqué blanco ó de fantasía.....	$ 7.50
PANTALONES brin. . .	$ 11.00
PANTALONES franela blanca.	$ 21.00

Sombreros
Camisas
Calzado

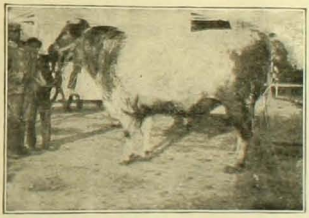
:: PARA JOVENES ::

TERNOS casimir inglés..	$ 38.00
TERNOS franela. . . .	$ 54.00
TERNOS tennis especial	$ 61.00
TERNOS brin rayado.....	$ 27.00
VESTONES ALPACA negro ó de color.....	$ 12.50
VESTONES de brin....	$ 6.00
CHALECOS fantasía. . .	$ 7.50
PANTALONES brin blanco ó de fantasía...	$ 10.00

TRAJES BRIN PARA NIÑOS

DESDE

$ 7.75



EL CRIADERO DE "LA PEÑA"

En la Hacienda del mismo nombre, situada al norte de La Calera, estación "Artificio".—Departamento de Quillota. OFRECE EN VENTA:

TOROS

Durham Shorthorn puros en estado de servicio, de HIGH Class Pedigree.

TOROS

Durham Shorthorn finos por mestización, desde 1½ hasta 2½ años, como los soliciten.

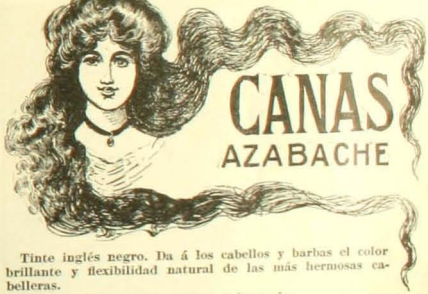
CARNEROS

Southdown puros, que proceden de nuevas mestizaciones.

CARNEROS

Southdown, finos por mestización con base Shropshiredown, aptos para el servicio de MARZO PRÓXIMO.

Para comprar productos ó visitar el Criadero, dirigirse al administrador de la Hacienda "LA PEÑA"—La Calera. Oficina en Santiago: Oficina EDWARDS, Huérfanos 1066



Tinte inglés negro. Da á los cabellos y barbas el color brillante y flexibilidad natural de las más hermosas cabelleras.

En las boticas, perfumerías y peluquerías.

FRED. CLARKE,

OFERTA ESPECIAL DE 60 DIAS

PARA INTRODUCIR NUESTRO ULTIMO PODEROSO TELESCOPIO CON LENTE SOLA

Cara á cara con el Sol!

Vea las manchas en el Sol.

Es de necesidad en el campo, en el mar, en fin, en todas partes Enviado por correo certificado al recibo de $1.20 oro americano.

SEGURAMENTE que tal telescopio nunca se ha vendido por este precio. Estos telescopios son fabricados por uno de los mejores fabricantes de Europa. Mide cerrado 12 pulgadas, abierto 3½ pies en 5 secciones. Está reforzado con bandas de metal y tiene una tapa de bronce en cada final para evitar que el polvo, etc., penetre. Tiene lentes poderosos, científicamente ajustados y garantizados por el fabricante. Telescopios de tal tamaño han sido vendidos de $5 á $8. Todo viajero debiera necesariamente tener uno de estos instrumentos y ningún campo sino debiera estar sin él. **Objetos á millas de distancia** se traen á la vista con sorprendente claridad. Enviamos por correo por el precio de $1.20 oro americano; nuestro catálogo de relojes, etc., es enviado con cada orden. Esta es una oportunidad que no deben dejar perder. Nosotros garantizamos que cada telescopio es tal como lo representamos ó le devolvemos su dinero. Lo que dice un turista: "New York, Nov. 4 de 1905. Sres. Kirtland Bros. & Co. Muy señores mios: En mi reciente viaje á Europa llevé conmigo uno de sus Telescopios Solares Excelsior, con el que tuve el placer de observar un eclipse de Sol en Santander, España. Estaba el Sol oculto casi á un 80%. Su lente solar es una gran cosa. El valor de este instrumento para mí en aquella ocasión fué muchas veces mayor de lo que pagué por su telescopio. De Ud's. atentamente, L. S. HENRY."

KIRTLAND BROS. & CO., DEPTO. P. 90 Chambers Street, New York.

- JOYERIA IMPERIAL -

PARIS
Rue de Trevise 25

SCHVAB Hnos.

VALPARAISO
Calle Esmeralda 51

SANTIAGO — ESTADO 386

Espléndido surtido en joyas finas, con brillantes, perlas y piedras preciosas

Relojes de marcas más afamadas para señoras y caballeros, en oro, plata, nikel y acero

GRAN SURTIDO EN ARTICULOS PARA REGALOS DE PLATA Y PLAQUE FINO

ESTATUAS DE BRONCE Y TERRACOTTA

CRIADERO COCHENTO

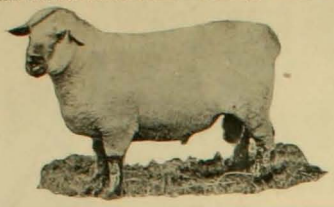
DE OVEJUNOS HAMPSHIREDOWN

PROPIEDAD DE ROBERTO BADILLA PADILLA. PREMIADO EN TODAS LAS EXPOSICIONES Y EN LA ULTIMA OBTUVO 12 PREMIOS Y EL

CHAMPION

VENDE CARNEROS DE CRIADERO Y DE PIÑO

Referencia: ARTURO CALVO MACKENNA, Santiago, Bandera núm. 251



Benjamin Valdes Valdes

Descubridor de un nuevo procedimiento para aumentar cinco veces más la potencia ó intensidad de las bujías eléctricas, gastando la mitad de la corriente con relación á su luz.

—En uno de los salones de "El Mercurio" ante numerosa concurrencia de periodistas, profesionales y otras distinguidas personas, dió á conocer la luz de su invento con espléndidos resultados.

El señor Valdes se va á Temuco á realizar sus propiedades y en seguida se dirijirá á los Estados Unidos y Europa para difundir su invento.

Entre las propiedades del señor Valdes son dignas de tomarse muy en cuenta la Quinta Agrícola de Temuco, un nuevo Verjel con una arboleda de veinte hectáreas y con más de cuatrocientos mil árboles frutales en multiplicación, propiedades de gran porvenir para la persona que lo adquiera.

FORMATO DE "ZIG-ZAG"

Hemos recibido numerosas cartas de suscriptores en que se nos hace presente que el actual formato de la revista no es cómodo.

La Administración de ZIG-ZAG desea agradar al público. La revista se debe á sus lectores y ellos ordenan.

El cambio de formato es, para la revista, absolutamente indiferente. Con el mismo costo de elaboración puede darse el formato que el público desee, conservando la misma cantidad de espacio para lectura y grabados. Lo que se disminuye en tamaño puede compensarse aumentando el número de páginas y así, por ejemplo, lo mismo cuestan 40 páginas de tamaño actual que 80 páginas de mitad de tamaño.

Las indicaciones que hasta ahora hemos recibido pueden no corresponder á los deseos de la mayoría.

Antes de tomar determinación sobre si variamos ó nó el formato, necesitamos conocer la opinión dominante entre los lectores.

Con este objeto hemos resuelto abrir una especie de plebiscito.

Rogamos á nuestros lectores que, antes del 15 de Diciembre, se sirvan indicarnos por escrito qué formato prefieren.

Se adoptará desde el 1.o de Enero el formato que agrade á la mayoría.

FORMATO DE "ZIG-ZAG"

Deseo que el formato de ZIG-ZAG sea. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

(Firma) . . . . . .

Este cupón debe recortarse, escribirse en él la opinión y dirigirlo á nuestra imprenta, Teatinos 666. Santiago.

Grand Prix: Esposición Universal
St. LOUIS

DIVINIA

Perfume exquisito

F. WOLFF & SOHN
KARLSRUHE
(BADEN)

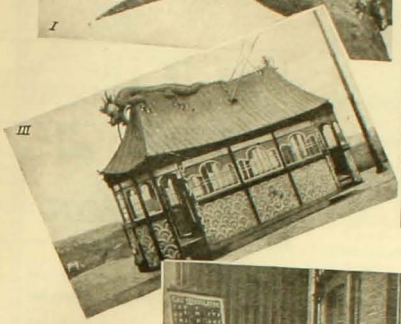
Deventa en las principales Perfumerías y Droguerías

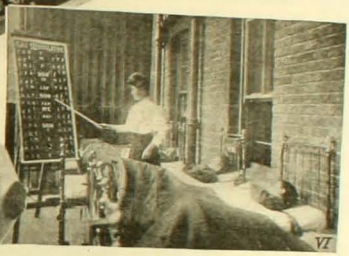
CREMA DE ORO

BELLEZA DE LA MUJER

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos, y del cuerpo en general haciéndolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion, la Crema de Oro es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Esencia declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservareis vuestra fisonomía como una mancha de luz como un pedazo de aurora! — Boticas y Perfumerías. — François Saint Bonnet, Parfumeur, Paris.

DE TODAS PARTES





1. Pez sirena encontrado en los mares de la India.—2. Diversión costeada por un recluta en un regimiento neoyorkino.—3. Carro eléctrico figurando una Pagoda china, apareció en el cortejo verificado en honor de la reina Guillermina de Holanda el día de su cumpleaños.—4. Criminal chino en una jaula que no le permite movimiento alguno sin exponerse á ser estrangulado por el marco que rodea su cabeza.—5. Un ciclista que se arroja desde la altura de 20 metros.—6. Clase de canto á los pequeñuelos en el hospital Alejandra de Londres.—7. La sylfide, célebre danzante en sus bailes exóticos en Nueva York.—8. El doctor Doyen y su ayudante en pleno campo de operación.—9. Mrs. Marschall, bailarina favorita del público norteamericano.—10. Concurso de pesca en Meaux, Francia, verificado el 20 de Septiembre último.—11. Un fotógrafo amante de su arte tomando vistas desde la cumbre de un sky-scraper.

CHARADAS

A mi amigo don *todo dos primera*
le dije: *dos primera* qué muchacha
tan loca y vivaracha
es tu prenda. Parece que ella fuera
la *dos dos* de Bohème...
Y en tono *prima tres* me dijo: ten
muy entendido que si yo *dos tres*
¡ay! lo que dices, sin pensar talvez,
te espones que te mate
por decir tan solemne disparate.

ALBERTO NECOCHEA

Ven *prima tercera*
lector amigo,
que á *dos dos* iremos
juntos los dos;
y de vuelta partiremos
luego á mi *todo*
á admirar las *prima cuarta*
que corren tranquilamente
por la provincia de su nombre
y por unas adyacentes.

BLANCA P.

Mi *todo* es al mismo tiempo:
hermosa flor carmesí,
un alto puesto del clero
y un ave muy dijecita.

Si á mi *cuarta* tu le cambias
la última letra por ese,
encuentras un apellido
muy común y conocido.

BLANCA P.

FUGA DE CONSONANTES

.o..á .v..a..e e. .o. e.e.a.e.e
o.á .e.a..e e. u. i.. a..e e. .a
.o..á .o..e..e e. e.e .a .le.a
i.o.o u. .e.i. ..i..a!
.o.o .u.e.e.á, .o..á .a .ue.e
.u.i.e .o. .u .ú.e..e ..e..ón
.e.o .amá. e. .l .o..á a.a.a.e z z z
¡a .a.a .e .u a.o.!

FLOR DE ESPINO

.o. .a. .a.a.a., .uy .e.a.l.o
.u:.o e. O.le..e ..a..uea..o e.á,
.n .a a...c.e.a y e. .o. .a.l.e.
.a.a. .a. .lu.a. .l.l..l.á

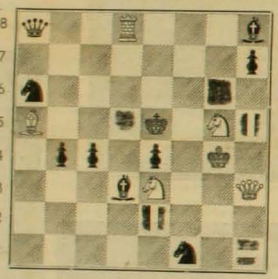
PAGUACHA

GEROGLIFICOS

D Ud. aa. bagre ar ee, Rojo tl Pó:
Ee tojura abqlima:
Aqel qe amannota no sufnota,
Nos cardenal amarel alma.

LUIS E. LE-FORT

PROBLEMA DE AJEDREZ



Las blancas juegan y dan mate en tres jugadas.

A. BOETA BAZAN

NOTA.—El autor ofrece una libra esterlina al que envíe cualquier solución que no sea la que publicará ZIG-ZAG.

ACROSTICOS

					0							
	•	•	•	•	0	•	•	•				
				•	0	•	•	•				
•	•	•	•	•	0	•	•					
				•	0	•	•	•	•			
					0	•	•	•	•	•	•	
		•	•	•	0	•	•	•	•			
	•	•	•	•	0	•	•					
			•	•	0	•	•	•				
					0	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	0	•						
	•	•	•	•	0	•	•					
					0	•	•	•	•	•	•	•

Sustitúyanse los puntos y ceros por letras para que se lean horizontalmente trece estados de un país norte americano y en la línea vertical ó sea la de los ceros el nombre de ese país.

CAZALOBOS

a	e	i	u
MA	ME	MI	MU

NADCION

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—En los países
2 6 7 1 5 6 9—Islas del Pacífico
2 3 5 6 2 6 5—Balneario (Valparaíso)
2 8 5 6 7 8—Color
6 2 6 7 8 5—Nombre masculino
9 6 5 6—Nombre femenino
5 6 2 6—En los árboles
8 5 8—Metal
7 8—Nota musical
9 3—Afirmación

1 2 3 4 5 6 7—Verbo
2 4 5 4 6—Nombre femenino
1 2 4 3 1—Arbol
6 4 5 6—Opera
4 2 4 6—Nombre femenino
4 5 6—Nombre femenino
5 1—Nota musical

SARA O. B.

ROMBO

.
. . .
. . . . .
. . .
.

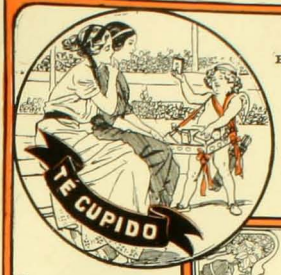
Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente en la primera línea, una vocal; en la segunda, una consonante; en la tercera, un nombre femenino; en la cuarta, una consonante y en la quinta, una vocal.

PELENA

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al geroglífico ilustrado: *Coselete.*
A la charada primera: *Camarón.*
A la segunda: *Sobretodo.*
A la tercera: *Elvira.*
A la cuarta: *Morado.*
Al rombo primero: *a, tul, toril, Aurelia, liceo, lio, a.*
Al segundo: *R, sol, sabia, Roberto, lirio, ato, o.*
Al logogrifo numérico: *Solimán.*
A la sentencia filosófica: *Nada nos engrandece más que un gran dolor.*

TEDEMONIO



Se venden planchas fotográficas de grandes tamaños marca Hammer de Estados Unidos, á precios sumamente bajos.

TEATINOS Núm. 666

JABON FAIRY

Blanco flotante es el favorito del público

FAIRY SOAP

Enrique Davis, Agente

San Antonio núm. 439. SANTIAGO
Condell número 10. VALPARAISO

PILSENER "EBNER"

ACTUALMENTE ES LA MEJOR

LA HIGIENE, EL ASEO Y LA HERMOSURA SE OBTIENE CON EL USO DIARIO DE LA LEGITIMA

CARPIQUINA

del Dr. BORELL

ACABA CON LA CASPA, DESTRUYE LOS MALOS GERMENES Y VIGORIZA EL CABELLO. PRUEBESE UN SOLO FRASCO PARA CONVENCERSE DE QUE ES SUPERIOR A TODOS SUS SIMILARES

ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS HANS FREY VALPARAISO

Casa Principal: VALPARAISO, Esmeralda 8
Depositos: Santiago: Estado 247
Concepción: Barros Arana 740

HOTEL ESPAÑA

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

AHUMADA 238 SANTIAGO

ANUARIO ZIG-ZAG

GUIA GENERAL DE CHILE

En preparación la ediciónpara 1909

Informaciones y datos que interesen al comercio, fábricas y talleres y órdenes sobre avisos y suscripciones diríjanse á LA ADMINISTRACIÓN DE ZIG-ZAG: TEATINOS 666. Correo: Casilla número 2017.

"ZIG-ZAG"

Seccion Electrotipia

Las planchas electrotipadas son la gran salvación del tipo de imprenta en los continuos y grandes tirajes.

Café Rio de Janeiro

Importación directa de CAFÉES de las Haciendas Sao Paulo (Brasil)

CAFÉES CRUDOS, TOSTADOS, MOLIDOS

AHUMADA 135

Casilla 2392
Telefono 421

LABORATORIO "GALLARDO ROJAS"

ANALISIS QUIMICOS Y MICROSCOPICOS

Orinas, cálculos, jugos del estómago, leche de mujer, desgarros (sospechas tísis), PUS (sospechas de gonorrea), etc. Ensayes de cobre, plata, oro, manganeso, cales, carbones y todo mineral. De todo lo espuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla núm. 199 Santiago

RECOMIENDASE de PREFERENCIA:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculósis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: para las madres y amas que crían.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile. - Oficina: Farmacia "LA RECOLETA"
SANTIAGO. Correo: Casilla numero 194

REUMATISMO

LICOR DE LOS ARABES

Almanaque de Zig-Zag para 1909

APARECERÁ EL 1.° DE ENERO PRÓXIMO con un material de lectura escojido, novelas cortas, cuentos, literatura festiva, caricaturas de artistas célebres, cuadros,

SASTRERIA J. DATTOLI

AHUMADA, 55

Delicias esq. de San Martin - SANTIAGO

FRATELLI CASTAGNETO

Siempre nos llegan las últimas novedades de Verano, en Encajes, Aplicaciones y Pasamerías, fabricamos toda clase de botones, Borlas de seda y de hilo, Flecos, Aplicaciones, Pasamerías al gusto del cliente

ALIMENTO COMPLETO PARA NIÑOS

HARINA LACTEADA
GALACTINA
CONTIENE LECHE PURA DE LOS ALPES

UNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:

243-AHUMADA-243--SANTIAGO **LUIS MOUTIER y Ca.**

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 198

Santiago de Chile, Diciembre 6 de 1908

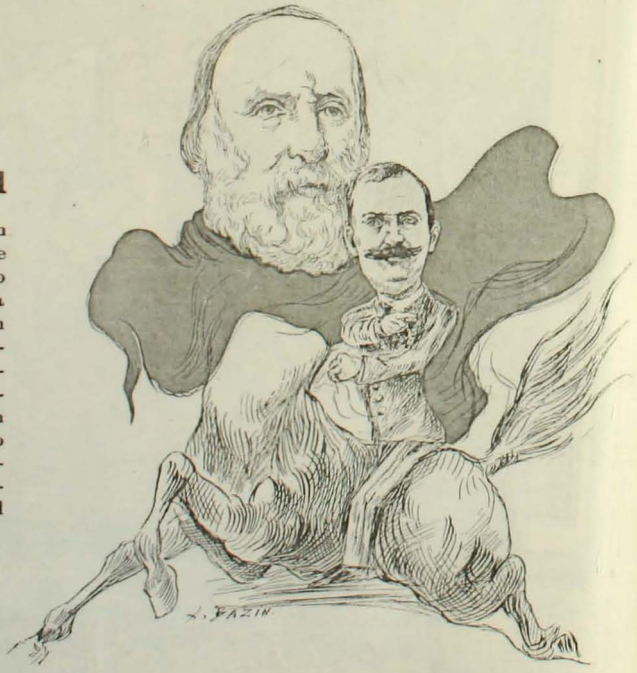
EL BAUTISMO.—Juan Antonio Gonzalez

Caricaturas Semanales

Gustavo

El rey de Suecia es persona muy simpática á los franceses. Durante su estadia en Francia, ha podido notar que los compatriotas de Bernadotte, no se olvidan de que en las venas reales de Gustavo, corre la sangre plebeya del antiguo compañero de Napoleon. Fué recibido con entusiastas aclamaciones, en medio de las atronadoras detonaciones de la artilleria, y del

Champana Mumm

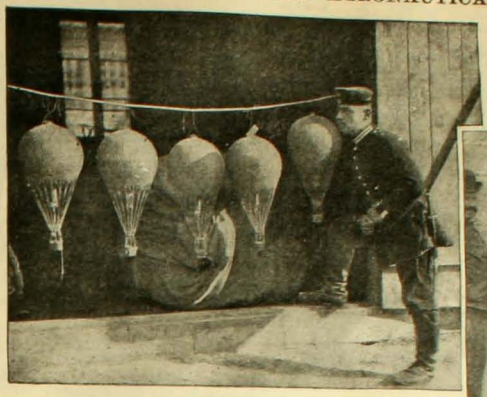


Victor Emanuel

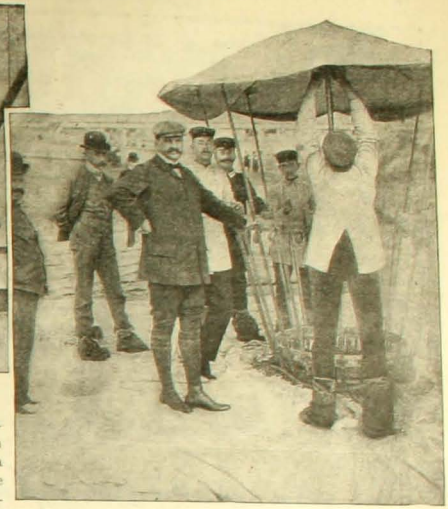
Debido al conflicto con Austria, vuelve á agitarse sériamente el patriotismo italiano. Quizá la augusta sombra de Garibaldi cuál un nuevo Pegaso, lleve á las altas cimas de la gloria, á Victor Emanuel, y deje allí grabado por segunda vez en letras de oro este augusto nombre, así como está grabado en el corazón de los enfermos del estómago, el nombre de

Vichy Celestins

LA COPA AERONAUTICA CORDON BENETT



Los globos pilotos

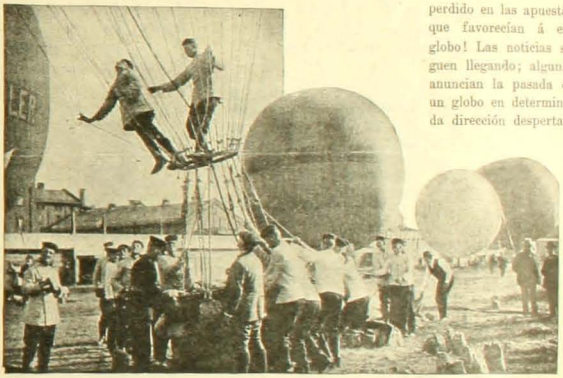


Un pequeño toldo para una barquilla

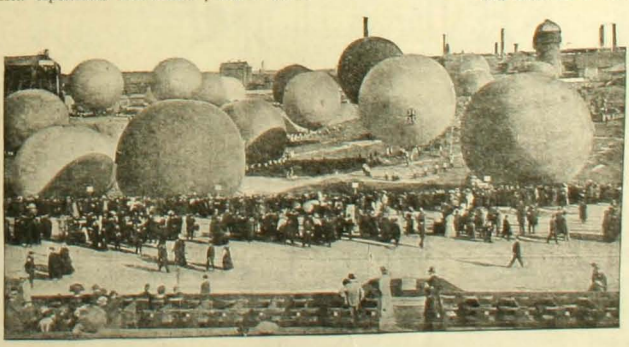
NO hace mucho se realizó en Francia el gran concurso aerostático por la Copa de Cordon Benett. Es aquel un acontecimiento que despierta en todos los aficionados á la aerostación un entusiasmo y bríos excepcionales. Largos meses de preparación, ensayos numerosos, ansiedad, expectación, emulaciones, recelos, todo precede á este gran campeonato en que no solo se pretende el honor de la jornada para el vencedor sino también para el país á que pertenece. Los Gobiernos mismos sienten despertar en sí en los días que preceden á esta lucha cierta rivalidad estimulante que los induce á prestar en auxilio de los particulares concursantes el apoyo de sus cuerpos militares. El día del concurso, numerosa concurrencia, compuesta de espectadores venidos de todas partes del Viejo Mundo, aún algunos de América, presencian la partida de los globos que á grandes y audaces movimientos se elevan para aminorar poco á poco su velocidad y perderse de vista llevados suavemente por los vientos que soplan en las alturas. Luego viene la indecisión, los cálculos, los pronósticos y todas las vacilaciones que preceden á estos acontecimientos.

Los telégrafos se ven solicitados por personas que desean inquirir datos hasta el momento en que llega la primera noticia.

El globo tal—dice la misión telegráfica—ha caído en tal parte. Recorrió tantos kilómetros. ¡Cien esperanzas tronchadas! ¡Cuánto dinero perdido en las apuestas que favorecían á ese globo! Las noticias siguen llegando; algunas anuncian la pasada de un globo en determinada dirección despertando en tantos tan halagadoras expectativas. Por fin, arriba el nombre del triunfador. Alrededor de él se hace un vacío intenso. Ira, vergüenza, cólera despierta su pronunciación. El vencedor no es francés, es alemán: el eterno rival, la eterna obsesión martizadora. En fin, qué hacer, exclama uno encojiéndose de hombros.—Verdad, repiten todos, y el espíritu francés vigoroso, rebozante de frescura, triunfa nuevamente... Para el año próximo no ocurrirá esto... Nuevos bríos, nuevos preparativos y nuevas esperanzas... para experimentar quizás... un nuevo desastre.



Una maniobra en las redes de un globo

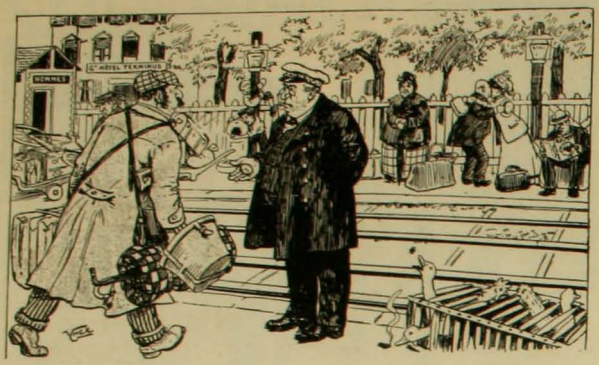


Vista general de los globos concursantes

Este año triunfó el globo alemán "Pommern".

X.

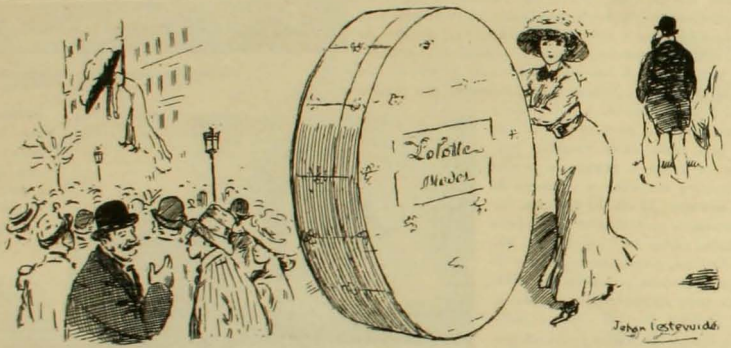
LA CARICATURA EN EL EXTRANJERO



—¿Pasó la hora del expreso?
—Sí, señor, hace 17 segundos.
—¡... Maldita suerte!... ¿Y no hay otro tren luego?
—Sí, señor, el mismo expreso que pasa siempre dos horas 54 minutos después de la hora del expreso.

ENTRE CONOCEDOR Y DILETANTTI

El novicio.—Yo te aseguro que éste es el primer beso que doy á una mujer.
Ella.—No necesitabas decírmelo, ya lo había conocido.



—¿Un accidente?...
—Nó, nó, nó; una dama que se vé obligada á entrar así á su casa por el tamaño de su sombrero.

Con el tiempo se verá en las calles este nuevo vehículo transportador de sombreros de teatro para damas

Pasajera obesa.—Señor inspector, por favor le ruego, no se lleve usted la mitad del boleto, pues acabo de tener una espantosa riña con el conductor que se afanaba porque yo pagara dos pasajes por el lugar que ocupo. ¡Qué dirá ahora si me vé solo con la mitad de un boleto!

—Usted, mi buen señor, que tiene poderosas influencias con la señora de la casa, consiga usted por favor que sirvan pronto la comida.
—Pero, mi buen señor, qué influencias puedo tener yo sobre ella; si es mi mujer!

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

DOCTORA
ERNESTINA PEREZ
Estudios en Europa. - Consultas por la mañana,- Catedral N.º 1155

Dr. JUAN de D. LAVIN M.
ESPECIALMENTE ENFERMEDADES DE SEÑORAS Y PARTOS ROSAS 1.968. CONSULTAS DE 1 A 3

Dr. FRAGA
Estudios en Europa. Medicina general. — Enfermedades de señoras. Catedral núm. 1448. Consultas 1½-3½

INSTITUTO MEDICO
de Fisioterapia y de Diagnóstico
CATEDRAL 1487, SANTIAGO, CONSULTAS DE 10 A 12 A. M. Y DE 2 A 4 P. M.

Policlínica para enfermedades Nerviosas y Mentales, bajo la Dirección del Doctor AUGUSTO ORREGO LUCO. Catedral 1437, Consultas de 9½ a 11½.

Doctor MOISES AMARAL
MÉDICO CIRUJANO, ESTUDIOS EN EUROPA, CATEDRAL 1964
Partos y enfermedades de señoras. Consultas de 1 a 3.

Dr. NARCISO CONCHA M.
Vias urinarias. Estudios en Europa. Consultas de 2 á 5 P. M. — COMPAÑIA NÚMERO 1480.

Dr. ARTURO ESPINA F.
DELICIAS 3081. CONSULTAS: 1 a 4
MEDICINA INTERNA de adultos y niños, especialmente TUBERCULOSIS.
EXÁMEN COMPLETO CON LOS *RAYOS X*

Prof. ISAAC UGARTE GUTIERREZ
Especialidad en enfermedades internas
HUERFANOS 1313 CASILLA 1584 SANTIAGO

Dr. ALCIBIADES VICENCIO
ALAMEDA 1616
Estudios en Europa. Profesor de Ginecología y Partos. Especialista en enfermedades de señoras.
Consultas: 1 a 3

Doctora **ELOISA DIAZ**
Alameda 432. - Consultas de 1 á 4 P. M.

Doctor COMMENTZ
Jefe Clínica de Niños
CARRERAS 250 — TELÉFONO INGLÉS 1380 — SANTIAGO

Dr. Gianelli
Esclusivamente genito-urinarias, venéreas, sífilis. Consultas de 10 á 12 M. y de 2 a 5 P. M.
DELICIAS, NUMERO 2828

VARIOS

C. Canut de Bon ARTISTA ESCULTOR. - Ejecuta toda órden de trabajos orijinales en escultura. Hago clases. Taller-estudio: Domeyko 1720 (Central por carros de Parque). Correo: Casilla 317.

RAUL FIGUEROA (Chao)
Santiago — ARTISTA DIBUJANTE — Casilla 747

Mme. PUYO *Modes en SOMBREROS*
Santiago-Teatinos núm. 156, (entre Agustinas y Moneda)

MASAJE SUECO solo para señoras y niños. Precio módico. HANNA WIDEN DE W., titulada en Stockholmo (Suecia) Calle Bandera número 683 — Consultas: de 1 á 2 P. M.

CLINICA PRIVADA DE **LUISA ALERT**
CALLE DEL COLEJIO 17-SANTIAGO-TELÉFONO INGLÉS 1991

ALBERTO POBLETE GARIN
Perito — Contador — Abogado
Oficina de Contabilidad, CATEDRAL 2737 - SANTIAGO

OFICINAS COMERCIALES

Oficina Comercial **GREENE Y EDWARDS**
SANTIAGO: Bandera 130. — Teléfono núm. 1933.
VALPARAISO: Calle Prat número 81. Casilla número 48.

JULIO SALVO H. Compra y venta de Propiedades. Préstamos hipotecarios. Acciones y Bonos. Catedral número 1109. — Casilla 2008. — Teléf. Inglés 2014.

AV. BEAUCHEF 9 **LA FERIA** HUÉRFANOS 836
Teléfono, Núm. 2002 SANTIAGO
FUNDADA EN 1881
Días de Remates: Juéves y Sábados, siendo este último el día principal, por la afluencia de toda clase de ganado gordo, para engorda, crianza caballares, y ganado menor.
Ventas á la vista y al peso cuenta con una romana de primera clase. Se encarga del embarque y desembarque y llevarios á potrero de la chacra «La Feria» y á talaje que dista diez cuadras de la Féria.
Los animales que vieuen por ferrocarril, deben remitirse á Alameda (corrales) á la orden del que suscribe.
SUCESION SAMUEL VZQUIERDO

CARLOS OSSANDON B.
HUÉRFANOS 1066.-Compra, vende, administra PROPIEDADES, acciones, bonos, conversiones con anticipo de fondos

Ramón Moreyra L. Ofic. Huérfanos 790 Compraventa de propiedades raices, acciones y bonos. Préstamos hipotecarios. Conversiones de deudas. Coloca capitales en hipotecas.

T. VAN DE WYNGARD
COMISIONISTA Y FABRICANTE DE BILLARES. COMPAÑIA 1049

Cornelio 2.o Aravena Bandera 810 - Casilla 653 Telef. Ingl. 552. — Atiende Conversiones de deudas hipotecarias, compra-venta propiedades, arriendos de fundos, Coloco capitales en hipoteca

AGUIRRE Y PEREZ Huérfanos 1287 Teléf. Ingl. 512
Se encargan de la compra-venta de propiedades, acciones, bonos, productos agrícolas, préstamos hipotecarios

JUAN VICUÑA GUERRERO
Agente general de comercio. Compra-venta de propiedades, conversiones de deudas é hipotecas bancarias. - Santo Domingo 876 — Teléfono Inglés 1888 — Casilla número 2188

OLIVA Y ARAY Telf. Inglés 1582 Casilla N.º 2335
Se encargan de la Compra venta de Propiedades y Frutos del País por cuenta propia y agena. — Huérfanos núm. 1235

FREIRE Y NOVOA VALDES
Sucesores de Manuel Aldunate Bascuñan
Bandera 118. — Casilla 941 — Telf. 880.
COMPRA-VENTA DE PROPIEDADES

VIVES Hnos. Huérfanos 1183. Casilla 2084. Telf. 138. Dirección Telegráfica VIVESES
Compra y venta de acciones, bonos y propiedades. Préstamos hipotecarios y conversiones de deudas.
COMISIONES EN GENERAL

Agencia General de Comisiones, Cobranzas é Informaciones Comerciales de
TEOFILO BLANCO GARCÉS
Huérfanos 1062-Ofic. establec. en 1903-Cas. 1315-SANTIAGO

Eduardo Juliet Ossa Huérfanos 1235. Ofic. H. Cas. 589. Teléf. Ingl. 1907
Atiende la compra-venta y arriendos de propiedades por c/a. propia y agena y preferentemente préstamos hipotecarios con bancos ó particulares. Comisiones en General.

ABOGADOS

RAMON SEGUNDO JIMENEZ ABOGADO
Estudio y domicilio; Santo Domingo 967. Casilla núm. 419.
De 8 á 10 A. M. y de 4 á 6 P. M.

Froilan Perez de Valenzuela
ABOGADO. Escritorio: Bandera 74. CONSULTAS: DE 3 A 5 P.M.

RAFAEL A. DE LA PUENTE G.
ABOGADO
Domicilio: Carrión 1530. — Escritorio: Bandera 74 (altos)

Alberto Calderón Cousiño ABOGADO Casilla 456
ESTUDIO: BANDERA NUMERO 287

Rafael Luis Gumucio V.
ABOGADO — TEATINOS 666

DENTISTAS

Dr. MANUEL GUZMAN A.
Dentista. Especialidad en Porcelana y extracciones con Somnoformo. Puente 558 (entre Plaza y Santo Domingo).

Dr. BOLTON DENTÍSTA.—MONEDA 859. Consultas: 4 y media á 5 y media

Dr. Juan Ferrari Castellari
CIRUJANO DENTISTA SAN ANTONIO 830

Dr. E. FRAGA F. DENTISTA.—CALLE CATEDRAL 1443, entre Amunátegui y San Martín.

Dr. RODOLFO ROBINSON
DENTISTA SANTO DOMINGO 1434

Dr. Luis E. Robinson Cirujano Dentista. — Antofagasta, Baquedano 132
CONSULTAS: de 8 á 11 A. M. y de 1 á 5 P. M.

Piezas Dentarias de todos los sistemas.—Alameda 407, frente Lira. Consultas de 8 a 6. — Domingos de 8 á 3.
FERNANDEZ ROCUANT, DENTISTA

Dra. Elvira Rosas S. Cirujano Dentista.—Portal Edwards 2766
CONSULTAS: de 9 á 11 y de 1 á 5

Dr. Cannobbio DENTISTA Estado 169
Especialidad en extracciones con *Somnoformo*

Guillermo Velasco M. Dentista. — Estudios Philadelphia.— Oficina: CLARAS 471.

Doctor Cabrera Montalva
DENTISTA.—ESTUDIOS EN EUROPA
HUÉRFANOS 1353

Dr. Salvador Castillo U. Dentista.—SANTO DOMINGO 1479
Especialista en Planchas, Puentes y Coronas

INJENIEROS

Ventura Piedrabuena Ingeniero.—Construcciones, levantamientos topográficos, canales, presupuestos, peritajes, etc. — Santiago Huérfanos 1235 Galería Comercial

Jorge Várgas Salcedo
Ingeniero Civil
CATEDRAL 2915 CASILLA 2122 SANTIAGO

ARQUITECTOS

ALBERTO SIEGEL Y GEIGER
Arquitectos.—VALP., Casilla 231.—SANTIAGO, Casilla 1878

Cruz Montt, Larrain Bravo y Ca.
ARQUITECTOS
AHUMADA 351. Teléf. Inglés 1413, Casilla 859. SANTIAGO

José Forteza Ingeniero - Arquitecto Consultas de 3 á 5 P. M.
OFICINA: AHUMADA 266 - CASILLA 1063

Domingo Calvo Mackenna Arquitecto.—Of. Huérfanos 1062.
Estudios en Estados Unidos y Europa
Construcciones en FIERRO y CONCRETO ARMADO, etc.

J. Smith S. INGENIERO-ARQUITECTO
SANTIAGO - Huérfanos 1062

Arturo Ríos Talavera
ARQUITECTO HUÉRFANOS 1062 SANTIAGO

Srta. Ofelia Monteagudo

ANTES

DESPUÉS

Pilol

Preparado por

BLAS L. DUBARRY

Químico Farmacéutico

Depósito en Santiago:
LUIS MOUTIER y Cía.
En Valparaíso: DAUBE y Cía.
En Punta Arenas: L. L. JACOBS

Depositarios Generales:
SEIDENBERG y Ca., 1220 Rivadavia, B. Aires

La niña Ofelia Monteagudo que padeció durante varios años de "tiña" sin que al parecer pudiese curarse pues, habia seguido varios tratamientos sin resultado alguno.

El médico de la familia aconsejó á la señora madre de esta niña, el tratamiento con PILOL; seguido el consejo facultativo, el resultado nó puede ser más espléndido.

Las fotografias lo dicen.

FORMATO DE "ZIG-ZAG"

Hemos recibido numerosas cartas de suscriptores en que se nos hace presente que el actual formato de la revista no es cómodo.

La Administración de ZIG-ZAG desea agradar al público. La revista se debe á sus lectores y ellos ordenan.

El cambio de formato es, para la revista, absolutamente indiferente. Con el mismo costo de elaboración puede darse el formato que el público desee, conservando la misma cantidad de espacio para lectura y grabados. Lo que se disminuye en tamaño puede compensarse aumentando el número de páginas y así, por ejemplo, lo mismo cuestan 40 páginas de tamaño actual que 80 páginas de mitad de tamaño.

Las indicaciones que hasta ahora hemos recibido pueden no corresponder á los deseos de la mayoría.

Antes de tomar determinación sobre si variamos ó nó el formato, necesitamos conocer la opinión dominante entre los lectores.

Con este objeto hemos resuelto abrir una especie de plebiscito.

Rogamos á nuestros lectores que, antes del 15 de Diciembre, se sirvan indicarnos por escrito qué formato prefieren.

Se adoptará desde el 1.o de Enero el formato que agrade á la mayoría.

FORMATO DE "ZIG-ZAG"

Deseo que el formato de ZIG-ZAG sea. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

(Firma) . . . . . .

Este cupón debe recortarse, escribirse en él la opinión y dirigirlo á nuestra imprenta, Teatinos 666. Santiago.

Kaloderma

Jabon

Crema de glicerina y miel

Polvos de arroz

Insuperable para conservar la hermosura de la piel

F. Wolff & Sohn

Karlsruhe

BERLIN · VIENNA

CREMA DE ORO

O BELLEZA DE LA MUJER

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos, y del cuerpo en jeneral haciéndolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion, la Crema de Oro es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Ebemisa declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservarás vuestra frescura como una mancha de luz como un pedazo de aurora! – Boticas y Perfumerias. – François Saint Bonnet, Parfumeur, Paris.

UN INCIDENTE CURIOSO

LA fotografía que acompañamos, nos recuerda un hecho curiosísimo ocurrido en los últimos días del mes de Septiembre próximo pasado y que, sin duda, se ha prestado á comentarios variados durante la época del conflicto franco-alemán, hoy felizmente solucionado. Poco antes que surgieran entre las dos potencias las dificultades mencionadas, el emperador Guillermo sufrió un pequeño percance viajando en automóvil por las fronteras en el punto denominado Schucht. En vista de esto tuvo que recurrir á la hospitalidad de un propietario de esos lugares cuyo chalet se encontraba á 50 metros de la frontera.

El emperador al detenerse frente á la puerta del chalet fué sorprendido por la vista de las dos banderas alemana y francesa que cruzadas se ostentaban en la baranda de una de las ventanas del edificio.

Este hecho, como se comprenderá, ha constituído, dadas las dificultades que posteriormente se desarrollaron, un hecho altamente original y que ofreció tema abundante al espíritu ocioso de la prensa adversa al Gobierno.

EL PROCESO CIFARIELLO

Cifariello conducido desde la cárcel á la corte de Assis

La suegra del criminal, María de Browne

Cifariello descendiendo de la carroza

Recibiendo ratas para el examen del microbio que ellas difunden. —Tokio

Examinando microbios de ratones con microscopio en el laboratorio bacteriológico de Tokio

PRECIOS DE SUSCRIPCIONES

A

ZIG-ZAG ✦ CORRE-VUELA ✦ EL PEÑECA

	UN AÑO	SEIS MESES
ZIG-ZAG	$ 25	$ 13
CORRE-VUELA . .	10	5.50
EL PENECA . . .	5	2.70
ZIG-ZAG / CORRE-VUELA / EL PENECA .	37	19.70
ZIG-ZAG y CORRE-VUELA .	33	17.50
ZIG-ZAG y EL PENECA . . .	29	15.20

NOTAS.—Advertimos al público que EL PENECA es una revista infantil que apareció el Lunes 23 de Noviembre y que al precio de 10 centavos proporciona á los niños abundante material de lectura y grabados, ilustrativo, ameno y variado. Sirve á los padres y maestros como ayuda eficaz en la educación de sus hijos, proporcionándoles á ellos mismos ratos de agradable distracción.

—El reparto de suscripciones ha sido organizado en forma que regulariza por completo el buen servicio.

—No se hacen suscripciones combinadas con EL MERCURIO ni ULTIMAS NOTICIAS.

Almanaque de "Zig-Zag"

APARECERA EL 1.° DE ENERO DE

1909

CERCA DE 300 PAGINAS DE MATERIAL ESCOJIDO DE LECTURA Y GRABADOS. POESIAS, CUENTOS, CARICATURAS, CUADROS CELEBRES, UN MAGNIFICO CALENDARIO-MEMORANDUM, DATOS Y TABLAS IMPRESCINDIBLES PARA EL COMERCIANTE Y EL VIAJERO, ETC., ETC.

SE ESPENDERA SOLO A

UN PESO

PEDIDOS A LA ADMINISTRACION DE "ZIG-ZAG", CALLE TEATINOS 660.—SANTIAGO.

SE ATIENDEN PEDIDOS PARA PROVINCIAS

JOYERIA IMPERIAL

PARIS Rue de Trevise 25 — SCHVAB Hnos. — VALPARAISO Calle Esmeralda 51

SANTIAGO — ESTADO 386

Espléndido surtido en joyas finas, con brillantes, perlas y piedras preciosas

Relojes de marcas más afamadas para señoras y caballeros, en oro, plata, nikel y acero

GRAN SURTIDO EN ARTICULOS PARA REGALOS DE PLATA Y PLAQUE FINO

ESTATUAS DE BRONCE Y TERRACOTTA

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, CHIMISTE-BEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

En pocos días más aparecerá la interesante novela

NICK CARTER

EL GRAN DETECTIVE AMERICANO

El Asunto Carrouthers

Una de las más interesantes publicaciones del género que ha hecho tan popular á Conan Doyle.

FRASER & Co.

Calle Esmeralda Núm. 14 — Calle O Higgins Núm. 33-B

Sucesores de

JUAN LUMSDEN

VALPARAISO

INSTALACIONES DE ACETILENO

LA LUZ IDEAL PARA EL CAMPO

Se hacen instalaciones en casas particulares, edificios públicos y poblaciones ◎ Aparatos funcionando en nuestro mismo almacén - - -

FRASER & Co.

PARALISIS

Es hoy día reconocido por los primeros facultativos del mundo científico que la Parálisis tiene únicamente un remedio y este remedio es universalmente usado para la curación de todos los casos de esta enfermedad. Todos los médicos admiten que este terrible mal no puede ser dominado sino con el uso de la ELECTRICIDAD, debidamente aplicada.

El paralítico naturalmente reflexiona y se pregunta á sí mismo: ¿Quién es la persona más adecuada para la aplicación de este gran medicamento? Seguramente no es aquella que ha hecho una que otra aplicación, sino la que ha dedicado su vida entera á estudiar este terrible mal, la persona que por años de años ha hecho innumerables curaciones, aplicando debidamente este grandioso medicamento. Esta es, incuestionablemente, la persona más apta para entender cómo, cuándo y en qué proporción de intensidad y volúmen debe emplearse la electricidad para que pueda producir los mejores efectos en una enfermedad tan tenaz como lo es la Parálisis Esto comprueba el gran secreto de los benéficos resultados obtenidos con el uso de este potente, misterioso y maravilloso agente curativo. La electricidad no es como las drogas, que para obtener algún beneficio es preciso introducirlas al estómago y esperar el incierto proceso de la asimilación, ó aplicarlas y esperar el tardío proceso de la absorción. La electricidad inmediatamente se introduce en el sistema impregnando los más ínfimos átomos del cuerpo, se concentra en los órganos debilitados, los fortifica, dándoles nuevo aliento, fuerza y energía. Esta es la razón porque cura cuando todos los otros tratamientos han fracasado.

Para más pormenores referentes al uso de este maravilloso fluido, puede escribirme y á vuelta de correo le enviaré mis obras.

Coquimbo, 8 de septiembre de 1908.—Señor doctor Sanden. Santiago.—Respetado señor: He notado un cambio favorable en mi salud, con el uso de su "Hérculex" Eléctrico. Me siento con más fuerza en las piernas y brazos, antes no podía moverme dónde me sentaban, ahora lo hago sin ayuda de nadie, al pararme mis piernas ya no tiemblan, mis brazos no podían levantar una botella de agua de un litro, ahora levanto un peso de diez libras, mi cuerpo no podía hacer ningun movimiento que no sentía embarazo de todas partes, ahora hago cualquier movimiento sin dificultad y sin dolor, una pierna se desarrolló que puedo andar. Mi cambio de salud ha sido muy favorable. De usted su Atta, y S. S.—AMALIA C. DE ROJAS. Calle Vicuña 26.

En mi consultorio daré PRUEBAS GRATIS á todos los que las soliciten.

LIBROS GRÁTIS Venga é investigue personalmente y pruebe la corriente eléctrica; su efecto es mágico. Si no puede venir pida mis obras "Salud en la Naturaleza y Vigor. En ellas he explicado todo mi sistema de la aplicación de la electricidad. Le mandaré á usted grátis en sobre cerrado y sin marca, si usted acompaña su dirección postal con este aviso. Mi "HERCULEX" no quema ni produce ampollas, está provisto con forros antisépticos que evitan toda molestia.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRÁTIS

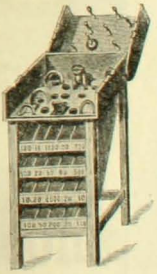
Dr. V. SANDEN CALLE DEL ESTADO Num. 223 Esq. AGUSTINAS, SANTIAGO, Chile

Horas de consultas: 8.30 A. M. á 6.30 P. M. — Dias de fiesta: de 9 A. M. á 12 M.

CASA FRANCESA

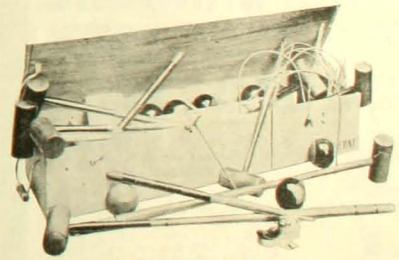
CROQUETS

JUEGOS COMPLETOS N.o 1	$ 27.00
JUEGOS COMPLETOS N.o 2	$ 32.00
JUEGOS COMPLETOS clase extra	$ 46.00
PARA NIÑOS desde	$ 7.50



JUEGO DEL ZAPO

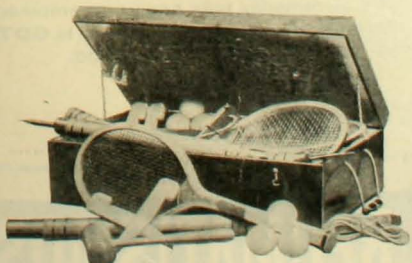
ORDINARIO desde	$ 28.00
TRIPLEX N.o 1	$ 52.00
TRIPLEX N.o 2	$ 57.00
PARA NIÑOS desde	$ 11.00



TENNIS

Juegos completos en caja para 4 jugadores

N.o 1	N.o 2
70	90



REDES ♣ RAQUETAS ♣ POSTES ♣ PELOTAS

Recomendamos para matches nuestra Raqueta especial "DOVERTY"

ZAPATONES PARA TENNIS lona blanca, suela de goma desde..... $ 3.50

BOTINES lona blanca..... $ 18.00

PARFUM

CAMIA

V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAULT Y Cía
Depurativo por excelencia
PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS

En todas las Farmacias

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO** de **VIAL** combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*
En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre

Todas Farmacias

QUINA-LAROCHE

TÓNICO — RECONSTITUYENTE — FEBRÍFUGO

Universalmente reconocida como el remedio soberano en el tratamiento de los casos de

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO, FALTA DE APETITO
DISPEPSIA, CONVALECENCIAS, CALENTURAS

La siguiente carta es uno de los innumerables testimonios del valor y eficacia de la **QUINA-LAROCHE**:

« *Muy Sres. míos,*
« *Me complazco en escribir á ustedes esta carta para manifestarles lo satisfecho que estoy de los éxitos que he obtenido y sigo obteniendo con su magnífica* **Quina-Laroche** *que uso como tónico en el país contra la falta de fuerzas vitales, en los casos de debilidad, anemia y convalecencia de destrucción lenta y sostenida, y sobre todo, como un agente de resultados ciertos y positivos en el paludismo, que es la enfermedad que bajo diversas modalidades azota más á nuestro pueblo.*
« *Yo creo que ustedes sostendrán su crédito con su* **Quina-Laroche** *y merecerán bien de la humanidad enferma.*

« Dr. M. QUEVEDO BAEZ,
« Presidente de la Asociación Médica
« de Puerto-Rico ».

Exíjase en las Farmacias la
VERDADERA QUINA-LAROCHE

F. COMAR & FILS & Cie
20, Rue des Fossés-St-Jacques, PARIS. 1286

GOTA

Ningún remedio hasta hoy empleado para combatir la **GOTA** y el **REUMATISMO GOTOSO** ha dado resultados que puedan compararse á los del

Licor del Dr Laville

Es el remedio más seguro y empleado desde más de medio siglo contra la **GOTA** con un éxito jamás desmentido.

DE VENTA EN LAS BUENAS FARMACIAS

y en casa de los Sres COMAR & FILS & Cie, 20, Rue des Fossés-St-Jacques, PARIS

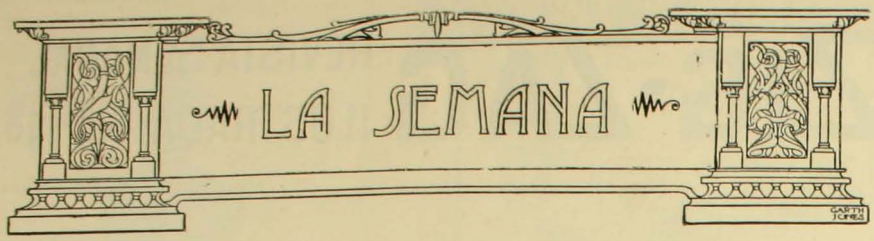
1285

REUMATISMOS

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 198

Santiago de Chile, 6 de Diciembre de 1908

Señorita Lavinia Hugo G.



Por las calles

LAS mañanas de verano convidan á madrugar.

Pero, en Santiago somos perezosos.

Antes de las seis solo trafican por las calles obreros que van al trabajo, señoras que van á misa y cocineras que vuelven del mercado.

He sido incompleto en la enumeración: también trafican los buenos perros de Santiago, aunque con objeto menos honrado que el de los obreros y menos piadoso que el de las señoras.

Ellos dedican sus paseos matutinos á dar vuelta los tarros con basuras.

Serían muy tontos si nó lo hicieran.

Se me objetará que bien podían comer el contenido sin volcar el continente.

Pero esos tarros cilíndricos ideados por el talento edilicio son de base angosta y, al más ligero choque, pierden el equilibrio.

Por otra parte, es fam a que los perros gozan de buen apetito y el olor que despiden los tarros es incitante. ¿Es posible exigirles que contengan sus ansias y cumplan con lo dispuesto por Carreño?

Finalmente, las cocineras no se preocupan de colocar los chicharrones y las sobras del estofado en la superficie del tarro. Los perros tienen que escarbar y, al meter la pata, vuelcan el tarro.

Convengo con que es algo repugnante el espectáculo de la basura desparramada en el suelo.

Pero, abrigo la esperanza de que los lectores convendrán en que es un mal sin remedio.

La Municipalidad no logrará que los carretones basureros madrugen más que los perros.

❁ ❁

Carreño

He dicho que no es posible exigir á los perros que cumplan con lo dispuesto por Carreño.

La generación actual cree en Carreño por espíritu de fe, porque los padres y los abuelos afirman que hubo un Señor Carreño que escribió un manual de educación y buenas maneras.

Así será, ya que personas tan respetables lo aseguran.

Pero, es un hecho que la obra de Carreño no se encuentra en las librerías y que ninguno de mis contemporáneos lo ha leído.

Lo que no quita que el nombre del Señor Carreño nos produzca impresión antipática.

Ese nombre suena en los oídos como un eco de las raspas del papá.

Carreño es un personaje mitológico que personifica la majadería.

Carreño es el genio tutelar de los malos ratos en la mesa de comedor.

Carreño es el enemigo personal del dedo índice.

Pero, el dedo índice se ríe de Carreño: á pesar de todos sus anatemas seguirá introduciéndose en las narices de los niños y seguirá siendo el más cómodo instrumento para apuntar el trozo de comida algo rebelde al tenedor.

Carreño culto, Carreño minucioso, Carreño severo, Carreño que todos citan y nadie lee; Carreño constantemente desobedecido, tú eres una prueba, no viviente, sino difunta de la ineficación de las leyes.

❁ ❁

Los vendedores

Durante las mañanas son ahora reyes de nuestras calles los frutilleros.

A cada paso se topa uno con los vendedores cabalgados en rocines quijotescos que ápenas soportan las grandes árguinas en que, entre hojas de higueras, nos llega la fragante y rosada frutilla de Renca.

Los frutilleros están posesionados de su importancia.

Saben que son los deseados de Santiago entero.

Por eso su grito es tan personal.

El frutillero no pregona su mercadería: se anuncia á sí mismo.

No grita: ¡las frutillas! sino que dice: ¡el frutillero!

¡El frutillero! ¡grito altivo y orgulloso que significa: ¡aquí voy yo!

Los cebolleros son también bastante arrogantes y presuntuosos; pero tienen el buen sentido de atenuar la manifestación de su vanidad: no dicen ¡el cebollero! á secas, sino que cantan: ¡cebollas el cebollero!

Los demás vendedores no son personalistas sino objetivistas. Comprenden que ellos importan poco y que lo interesante es lo que llevan.

De aquí que pregonen: ¡Tallos tiernos! ¡Plátanos de Lima! ¡Las piñas! ¡Huevitos frescos, gallinas gordas! ¡Patitas de corderito!

Otros son algo más insinuantes y emplean la forma interrogativa: ¿Comprará guatitas? ¿Me comprará plumeros? ¿Quiere alcachofas?

Los psicólogos que son tan curiosos y que saben encontrar lo que está más escondido dentro del alma humana, debieran estudiar á los vendedores y después de un minucioso análisis, explicarnos por qué los unos gritan de tal laya y los de más allá de tal otra.

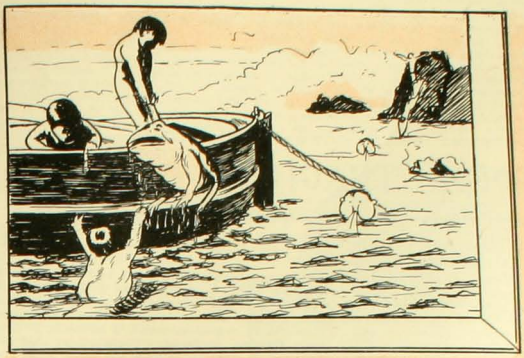
Pero, no lo harán.

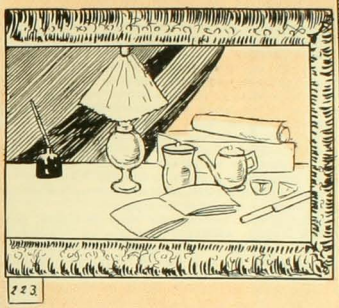
Sienten atracción por estudiar almas complicadas y por escarbar con el escalpelo de la crítica problemas escandalosos como el adulterio y el divorcio. Desdeñan examinar almas sencillas.

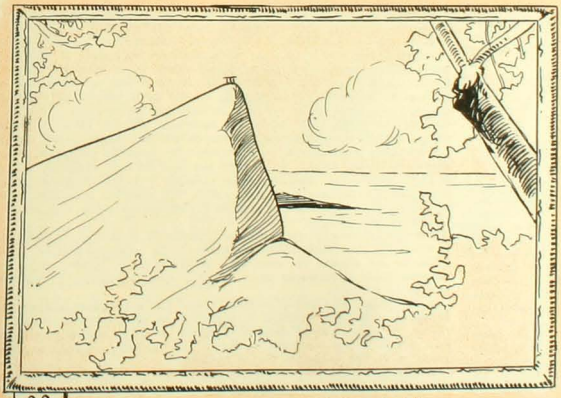
No tengo, pues, esperanza de que nos expliquen el porqué los vendedores pregonan de modo tan diferente.

Sin embargo, algo avanzaríamos en el conocimiento del alma humana si supiésemos por qué el frutillero es personalista y por qué el plumerero objetivista.

EN EL SALON







B. Rebolledo C.: "El alza del sapito".—3. Alvarez Sotomayor: "El idiota".—223. "El tintero, la lámpara, la tetera, la azucarera, el libro, el cuchillo y el rollo de papel" (fábula).—193. B. Rebolledo C.: "Chupándose el dedo".—136. "Un lector de *El Mercurio*".—99. Helsby: "La punta del cerro y el árbol.—63. González: "Estudio de antebrazo.

BARTOLOME Juan Salviati, marqués de Spoleto y duque de Vintimille, cuya familia proveyó de varios dux á Venecia y de gobernadores á Florencia, contaba ya cincuenta años y hacía quince que era viudo de María Lucrecia Belleverani, de los Belleverani de Nápoles, aliados de las familias ducales de Módena y de Parma, como asimismo de la casa de los Médicis, cuando se desposó en segundas nupcias con Simona Foscari, hermosa niña de veinte años apenas, en todo el esplendor de una juventud deslumbrante.

Simona, florentina de raza y por instinto, de la sangre de los antiguos Foscari, fatales á su patria, los Foscari de las asonadas, de las conspiraciones, de los idilios trágicos y la traición, progenie de criminales y voluptuosos, los hombres, hermosos como mujeres y las mujeres, bellas como arcángeles, no desmentía, por cierto, un proverbio popular en Italia, sobre la insolente belleza de los hombres y mujeres de su casa: "Los Foscari son tan hermosos que tentarían á Dios", blasfemábase entonces y se blasfema todavía, en la llanura lombarda.

Una figura anónima de un discípulo de Leonardo y que bien pudiera ser la Foscari de esta historia, toda vez que en los catálogos se la intitula retrato de la "Marquesa de Spoleto", ha transmitido hasta nosotros su peligrosa hermosura. Relegada en una pequeña sala obscura del Museo, solamente el azar ó el intento premeditado de hacerlo, pueden descubrirnos la preciosa tela; pero quien quiera que haya contemplado en una ocasión sola esa cabecita rubia, no la olvida jamás. Según la curvatura que va desde el fondo á la nuca, es una cabeza chica, voluntariosa, obstinada, que sería malévola sin la languidez de los ojos, defendidos por párpados de demasiado peso; dos largos ojos sombríos cuyas pupilas, extrañamente alejadas bajo los arcos superciliares, tienen rojizos resplandores de terciopelo abrasado. La boca es sinuosa, de labios como cincelados; la nariz recta y corta, de aletas dilatadas; los semiplanos del rostro definidos y fijos como esculpidos en piedra; máscara imperiosa de joven aventurera y de princesa, cabeza, en fin, de juventud y ardor pavoroso en su intensidad. El peinado está hecho de macizos bucles entrelazados con perlas y piedras verdes, formando, según la usanza toscana, un casco sobre la frente; el cuello es femenil, viperino casi por lo grácil y por lo largo, y surge como un tallo de un cuerpo de vestidos ampliamente escotado, de un damasco azafranado que se adapta admirablemente al tono herrumbrado de la cabellera y los ojos. La carnadura mate, que bajo la influencia de la luz adquiere transparencias verdosas, evoca á un tiempo mismo la blandura de la cera y la dureza del metal.

Simona, casada en virtud de su real belleza y juventud triunfante, trajo á la ruda y pequeña corte de Vintinille, las refinadas elegancias, las costumbres cómodas y las suntuosidades de las princesas florentinas.

Era en una pequeña ciudad de la frontera, más acostumbrada hasta entonces á la soldadesca de la guarnición que á la retahila de los poetas juglares y los músicos, todo un séquito de artistas iluminadores de misales, modeladores en cera y recitadores de sonetos y baladas, que pululaban entonces en Lombardía y Toscana, á sueldo de los ricos y poderosos, y que se lanzaban ahora en pos de la duquesa, esclavos de su fortuna, encantados los unos de su hermosura y los demás de su generosidad.

La vieja fortaleza se pobló con el ruido de las voces y las risas, roces de sedas é instrumentos murmuradores, cuando antes sólo se oía el crujido de los vasos y el golpe de las alabardas, y, en las veladas de armas, el choque de los dados y los cubiletes. Durante todo el día y particularmente desde las primeras horas de la noche hasta las últimas del alba, sucedíéronse en adelante los pizicatos de los mandolines, el estertor soliozante de las guitarras y los versos de los poetas, tan pronto bien acentuados como balbucidos en éxtasis por voces acariciadoras, desfallecientes de amor. Así se convirtieron en salones galantes las viejas salas bajas, reservadas hasta entonces para los soldados de la guardia. Las paredes, antes desnudas, fueron adornadas con frescos. La joven duquesa hizo venir pintores de Fiesole y escultores de la Romaña, y su imagen, lo mismo bajo la figura de una ninfa que bajo la de una santa canonizada, embelleció los corredores y patios del palacio.

Andrés Salviati, hijo del duque y de María Lucrecia Belleverani, abandonó despechado el hogar paterno. Era un adolescente de aspecto miserable, ruín y magro, y de carácter taciturno, heredado de su madre. Tenía bellos ojos de color verde obscuro, que constituían el único encanto de su rostro de aborto. Eran estos ojos los que la altanera y plácida Simona encontró en Vintimille el día mismo de su arribo. La florentina y el hijo de la napolitana cruzaron sus miradas como dos aceros; pero del choque no brotó chispa alguna. Política como todos los de su raza, la duquesita se esforzó en atraer á su causa al hijo de la extranjera. Hízose maternal, zalamera y hasta esbozó algo así como una vaga promesa, sin conseguir, á pesar de todo, vencer la hostilidad creciente del mancebo.

Cansóse al fin de sostener una lucha inútil, y desdeñando esta conquista esquiva, regresó de nuevo á sus placeres. En medio de una corte de músicos, pintores y poetas, constituyó el imperio absoluto, dulcemente despótico, de una reina de amor. El duque, enamorado, la dejaba hacer. Sordo á todas las observaciones, ciego de pasión, respondía á la maledicencia con estas solas palabras: "Es una Foscari". Verdad es que todos aquellos hermosos jóvenes, florentinos como ella, eran más bien que séres de su raza, animales familiares, juguetes y bufones. Su orgullo la defendía de sí misma, y, por otra parte, sus caprichos se sucedían sin interrupción, de tal modo, que el favorito de la víspera estaba hoy, invariablemente, en desgracia. Cuando uno de ellos dejaba de agradarla, le alejaba ó le casaba con alguna de sus criadas. Guillermo de Borre, trovador provenzal seducido por el esplendor de Vintimille, donde durante dos meses se vió colmado de honores, debió huir á favor de las sombras de la noche y ganar la frontera á marchas forzadas, para no casarse con una vieja piamontesa empleada en las cocinas, que un capricho de la duquesa le impuso de repente.

El viejo duque, subyugado cada vez más por su joven esposa, vivía, entretanto, confinado en la parte antigua del castillo, en la compañía de astrólogos y alquimistas, amigos de la duquesa, entregados á ella en cuerpo y alma, y que, según el rumor público, extraviaban la razón del noble señor en peligrosos experimentos de las ciencias malditas. Hacían bien, sin embargo, en distraer la atención de Bartolomé, ocultándole el comportamiento de la Perra Galga, como llamaban en Vintimille á la fina y flexible hija de los Foscari, rodeada de su jauría de dogos florentinos y de galgos toscanos.

El escándalo era ya público; franqueando las fronteras, hacía entonces la alegría de Italia y de Provenza. Entre una multitud de favoritos—menuda morralla de la que daba cuenta semanalmente el lazo de los estranguladores ó el veneno de los alquimistas agregados al palacio—había tres italianos unidos por el interés común de su conservación y su crédito, que se repartían el favor ducal: Beppo Nardi, poeta formado en la corte de Avignon y compositor de sonetos de la escuela de Petrarca, esbelto y fino caballero de un perfil de camafeo, rostro grave y enérgico encapuchado siempre de terciopelo escarlata, y cuya musa festejaba todas las mañanas la juventud gloriosa de Simona; Angel Bardá, músico mandolinista, compositor á ratos perdidos de lánguidas canciones, napolitano de origen, moreno aceitunado con ojos blancos azulados, de ardientes labios secos, violáceos como ciruelas, y Pedro D'Ariani, pintor y escultor á la manera de Miguel Angel, tipo soberbio, musculoso como un atleta, de negros cabellos espesos y encrespados sobre una pequeña cabeza de Antinoo.

Aires de guitarra, poemas, sonetos y bustos de pintada cera, formaban la atmósfera de voluptuosidad intelectual y de languidez dichosa de la corte, en las riberas del mar azul, reverberante y undoso, entre los laureles, rosas y palmeras de la playa y ante la solemne y vaporosa decoración del valle.

Y Bartolomé Salviati lo permitía todo. Los alquimistas acaparaban al duque y de esta hermosa inteligencia, de esta voluntad segura y rápida, de este carácter decidido y audaz de viejo capitán, terror en otro tiempo de los enemigos de Italia, sólo quedaba un anciano encerrado en el más peligroso de los círculos.

Así lo había querido la duquesa; diez años le habían bastado para aprisionar el águila y convertirla en un viejo buho de laboratorio. Salviati no dejaba ya los hornillos y retortas en medio de los cuales la bella Foscari lo había confinado, y cuando por casualidad salía fuera de la parte alta del palacio donde se había refugiado, era para asistir, á ruegos de su esposa, á alguna fiesta, comedia ó baile organizado por ella, consagrando así con su venerable presencia el lujo y la licencia instalados en su corte.

Y seguros de su impunidad, los favoritos se alentaron y la audacia de la duquesa se atrevió á cosas mayores todavía. Perdiendo toda prudencia, aconsejada quién sabe por qué genio maléfico, la aventurera resolvió aparecer personalmente en las tablas, delante de la corte y al lado de tres amigos, que tendrían un papel cerca de ella, en una comedia ó baile de circunstancias, donde cada uno confirmaría su talento.

Tratábase, como se ve, de una valentonada de mujer ebria de fuerza,

desposeída de orgullo, vibrante de pasión; con todo, se resolvió llevar á cabo el proyecto, dándose comienzo á los preparativos con la anticipación necesaria. La duquesa de Vintimille encomendó el libreto á Nardi, la música á Barda y las decoraciones á Pedro, imponiendo á todos el asunto y dirigiendo en persona los trabajos. Y cuando Nardi y Barda le presentaron, terminada al fin, la "Muerte de San Juan Bautista", que ella les había confiado, Simona halló que la obra era maestra, porque á través de los conceptos de poesía de asonancias y preciosidades, reconoció la idea que les había sugerido, sin que las insípidas melodías del napolitano alteraran gran cosa el bello horror del drama escogido por su alma trágica. La muerte de San Juan Bautista, la degollación del Precursor, la leyenda de sangre que obsedía entonces á todo el Renacimiento italiano, Herodes y Salomé, los dos terribles personajes que han tratado todos los pintores de aquella época y cuyos cuadros nos han legado el tipo de la Salomé que nos es hoy familiar, la había atraído en primer término. Y ella, princesa de Florencia, marquesa de Spoleto y duquesa de Vintimille, era la doncella que le placía evocar, encarnar, vivir durante una tarde delante de todo un pueblo.

La duquesa había dividido el drama en dos cuadros: el encuentro de Salomé con el Precursor en los corredores del palacio; el santo preso entre dos guardias; la princesa, talvez menos apiadada que curiosa, ofreciéndole primero de beber y tendiéndole luego una flor; el desdén del santo; la insistencia de Salomé y el furor profético y el anatema del asceta, pidiendo el fuego del cielo para la tentadora. En el segundo cuadro se veía á Herodes en su trono, en medio de los dignatarios de su corte, la entrada de Salomé y el siniestro convenio discutido entre la princesa y el rey; después, una vez efectuada la fatídica danza, Herodes mantenía su promesa y el verdugo traía la cabeza de San Juan.

La Foscari distribuyó los papeles: Beppo Nardi, el poeta, ocuparía á su lado, el sitial de Herodes; Angel de Nápoles, con su ardiente cabeza demacrada, sería el Precursor; su flacura y sus ojos brillantes le indicaban como á propósito para encarnar al huraño devorador de langostas. En cuanto á Pedro D'Ariani, su gigantesca talla y enorme musculatura le señalaban el papel de verdugo; permanecería inmóvil, cimitarra en mano, detrás del santo arrodillado durante toda la danza; luego, tomando al profeta por la espalda le arrastraría fuera de la escena, para volver al cabo de un momento con su cabeza en un plato.

Con una alegría infantil y la ciencia de detalles que las mujeres aplican en estos casos, la duquesa se ocupaba también de los trajes y la decoración de la sala, buscando para ello telas de Oriente y terciopelos preciosos. Se dirigieron pedidos á Venecia y se enviaron mercaderes judíos á Génova para que eligieran allí tapices de Damasco y sederías de Tiro. Hiciéronse venir también, á precio de oro, bailarinas de Bérgamo que regularían los tiempos del baile de Salomé y enseñarían á la duquesa todos los recursos de la danza, para que apareciera en las tablas como una almea de los países berberiscos. La orquesta del palacio fué reforzada con quince músicos y las viejas tapicerías de la familia Salviati, representando la vida de la Virgen, fueron sacadas de sus cofres de madera de alcanfor, donde se las guardaba por ser tenidas en un precio inestimable, sin usarlas más que en las grandes fiestas, en ocasión de los casamientos de los duques y los bautismos de los niños varones. Convirtió el patio del castillo en sala de espectáculos, y, talando los antemuros de la fortaleza, hizo demoler veinte metros de murallas de las que daban al mar. Los picos y los azadones hicieron presa en las piedras de granito colocadas por Humberto el Fuerte, formándose así una bahía luminosa y azul, á diez metros de altura, sobre el infinito del golfo, á través del muro.

Simona había elegido precisamente para el fastuoso escándalo, el aniversario de sus bodas. Llegó éste por fin y la maravillosa tapicería de los Salviati fué extendida en los estrados del patio, á la sombra de los torreones y atalayas.

Un dosel de brocato con los colores del ducado se erguía al frente de la escena, en el medio mismo las hileras de asientos, reservado para el viejo Bartolomé y su séquito de sabios. El espectáculo estaba anunciado para las tres de la tarde y cuando llegó la hora, la multitud, amontonada en las gradas, daba visibles muestras de impaciencia ante la ausencia del duque.

Después de una espera de tres cuartos de hora, la orquesta entabló un concierto de flautas y violines, y los tapices que ocultaban la bahía se descorrieron. El duque hacía saber á la duquesa que no debía esperarlo por el momento y que podía comenzar la fiesta sin él; habiendo sido víctima de una indisposición pasajera al abandonar sus habitaciones, pediales diez minutos para reponerse, en la seguridad de que antes de un cuarto de hora, vendría á presenciar la danza de Salomé, en la cual deseaba ardientemente admirar y aplaudir á la duquesa.

Y el espectáculo comenzó, en una atmósfera de vaga angustia, porque, verdaderamente, no se había sospechado que la audacia de la hermosa Simona llegara nunca tan lejos.

La figura ondulante y fina de la duquesa, convertida en princesa de Judea, se destacaba sobre la escena envuelta en pesadas telas asiáticas, frente á un antiguo tapiz flamenco, que simulaba los frescos de un corredor. Una después de otra, tendía á San Juan—Barda—una rosa, luego una copa, después los brazos.

Bartolomé no aparecía.

El primer cuadro había terminado y se comentaban en la sala las novedades que reservaba el segundo. La principal era una espantosa cabeza de Barda, modelada en cera por D'Ariani y que á la lividez de la muerte sumaba el horror de la sangre del suplicio, que le bañaba el rostro.

Descorrióse nuevamente el telón, y, sobre el azul del cielo y del golfo, que llenaba de claridad el patio del castillo, se destacó Nardi—Herodes—rodeado de dignatarios y esclavos, vencido por el peso de la púrpura y la mitra. Próximo á él estaba el escultor D'Ariani dominando á todos con la estatura, soberbio en la ostentación de sus músculos y el torso ceñido por una estola blanca. Y entre los pizcatos de los mandolines y un ritmo ligero y saltarín como un tintineo de campanillas, música extraña, por cierto, á la que se unían de vez en cuando voces débiles de flautas y lánguidas invocaciones de guzla, apareció Simona, fina como una aguja, enfundada en un medio traje de seda verde, moarada y reluciente como la piel de una culebra, interrumpida aquí y allá con grandes rosetones de azabache. Ayanteaba radiosa y como embebida en su atavío, rálida bajo los afeites, agrandados los ojos por el Kohl y estrechada la frente por el peinado de tiara, como un firmamento constelado de estrellas. Pesados arambeles temblaban sobre su frente y suspendido al extremo de una hilera de perlas, descansaba un ópalo en su seno.

Bailaba, y en sus grandes ojos fijos y en la sonrisa de sus labios, apareció de pronto una sombra de espanto. El duque acaba de tomar asiento en su trono, y, cerca de él, de pie y en actitud respetuosa, pero con los ojos llenos de amenazas, estaba Andrés Salviati, el proscripto, el exilado, el hijo caído en desgracia, el enemigo de Simona, que había regresado.

Era á él á quien miraba la duquesa, sin ocuparse casi de Herodes, de San Juan arrodillado detrás de ella, ni del verdugo en pie junto á su víctima. Con la mirada fija como la de un alucinado, Simona bailaba; pero cuando la danza terminó y ella se volvió hacia Herodes para pedirle la cabeza del blasfemador, un grito horrible brotó de todos los pechos. La duquesa, con la boca enormemente abierta, no pudo hallar un solo sonido en su garganta apretada.

El duque acababa de levantarse apoyándose con una mano en la espalda de su hijo, mientras que con la otra hacía un signo, ante el cual cayeron á los pies de Simona tres cabezas cortadas. Verdugos situados entre los figurantes habían ejecutado estrictamente la orden. Un triple golpe de hacha había decapitado á San Juan, á Herodes y al verdugo; un mismo castigo había caído sobre Nardi, D'Ariani y Barda.

—Han pagado—fueron las únicas palabras del duque al retirarse.

A la tarde de ese mismo día, una mujer volvía en sí en medio de las tinieblas vacilantes de una celda iluminada con cirios, como una capilla ardiente, y cuya puerta y ventana habían sido tapiadas, porque la condenada no debía salir jamás. A sus pies yacían en un plato tres cabezas ensangrentadas, jóvenes, lívidas, de pupilas convulsas y cabellos erizados todavía de horror. La mujer, cintilante aún de joyas y de sedas, retrocedió instintivamente, y al hacerlo se deslizó de sus ropas un pergamino sellado con las armas de los Salviati. Simona lo recogió del suelo, y, desdoblándolo, leyó este adiós de un anciano:

"Vos que los amasteis vivos, amados muertos, señora. Os ha placido vivir con ellos y por ellos y os será dulce morir también con ellos, que murieron por vos".

Y dando vuelta la hoja, la duquesa halló estas líneas consoladoras:

"Pero yo también os he amado, Simona: lo recuerdo y tengo piedad: sus labios están envenenados..."

JUAN LORRAIN

★

Don JUAN PABLO URZUA

Nuevo Intendente de Santiago

De gran rectitud.
De espíritu justo, de franca prudencia,
era hombre nacido por esa virtud
para una intendencia.

Don ANTONIO SUBERCASEAUX PEREZ

POCAS veces el fallecimiento de un hombre joven, apenas iniciado pocos años ha en la carrera pública, ha despertado en el país un dolor más universal, más profundo y sincero que la súbita desaparición del joven diputado de Concepción don Antonio Subercaseaux Perez.

Ni su elevada posición social, ni su brillante juventud, ni su participación reciente en los negocios públicos, bastarían para explicar la universalidad de este dolor que convierte en un luto social y nacional la muerte del joven diputado, porque estas manifestaciones de simpatías que no reconocen fronteras de partidos, solo se producen cuando el que ha muerto tiene condiciones muy excepcionales de carácter y de inteligencia.

La explicación de este duelo público está en que el señor Subercaseaux era una personalidad vigorosa, de relieves marcados, con rasgos que denunciaban al estadista de raza, con una rara elevación moral, con dulzuras de forma y energías de fondo que hacían esperar de él los más altos servicios al país.

Nacido en un hogar en que el cultivo intelectual y el espíritu público han sido tradicionales, Antonio Subercaseaux unía á una imaginación brillante propia del origen francés de su familia paterna, el reposo, la madurez, el criterio sólido que el país admiró en su abuelo materno el Presidente Perez.

Se educó en el colegio de San Ignacio donde se distinguió notablemente por sus facultades literarias. Escribió entonces y durante los primeros años de su vida de estudiante de derecho, bellísimas poesías con una entonación muy personal, muy propia, mezcla del espontáneo romanticismo de su temperamento y de las tendencias serias y filosóficas que el estudio iba desarrollando en su alma enamorada de lo bello, pero que estaba dispuesta á sacrificar todo á la verdad.

En la Escuela de Derecho y especialmente en cursos como los de Economía Política y Derecho Administrativo, Antonio Subercaseaux dejó en sus maestros y compañeros el recuerdo de una de esas inteligencias de primer orden, que ya entonces anunciaba á un investigador metódico, á un espíritu frío y honrado que no sabía detenerse en la superficie de las cosas.

Pasó algunos años retirado en el campo, distribuyendo su tiempo entre las labores agrícolas y la lectura asídua de obras de economía social y ciencias políticas.

Así llegó á la vida pública con un bagaje que aún nuestros viejos políticos podían envidiar, con un criterio anticipadamente maduro asistido por una enorme cultura de todo orden que le permitía ocuparse con dominio perfecto de cualquier problema de interés social. Su entrada al Gobierno como Ministro de Hacienda no pudo sorprender á nadie. Era el hombre más preparado de su generación para un cargo de esa naturaleza.

Cuando el Congreso lo oyó exponer con una lucidez extraordinaria y una honrada sinceridad los problemas financieros y económicos, comprendió que estaba en presencia de una personalidad de primer orden.

Mientras atendía con actividad incansable su cargo de diputado, mientras tomaba parte en debates importantísimos y hacía una labor silenciosa y de gran valor en las comisiones, mientras ejercía en su partido y en el gobierno la influencia de un hombre de consejo, Antonio Subercaseaux no descuidaba su bufete de abogado en el que recibía á una numerosa y respetable clientela, y se daba tiempo aún para profesar un ramo de Derecho en la Universidad Católica, adquiriendo una gran reputación como profesor bien preparado y expositor claro y conciso de las más abstrusas doctrinas.

Su experiencia jurídica era vastísima. Durante los años que perteneció al Consejo de Defensa Fiscal, su opinión fué respetadísima é imprimió carácter á las labores de ese cuerpo.

La muerte lo ha robado al país, á su hogar, á los que le amaban, en una forma cruel, sorpresiva, durísima. Es como una pesadilla dolorosa de la cual todavía nos parece que vamos á despertar para verlo de nuevo, para oir de nuevo su consejo, para sentir otra vez el calor de su generoso corazón. Un movimiento de rebeldía se levanta en nosotros para protestar de que muera el que es bueno, el que es inteligente, el que hace mucha falta, el que sirve á su país, el que tiene inteligencia y virtud, cerebro y corazón para alumbrar la obscura senda.

Pero entonces nace de nuestro propio dolor y del recuerdo su fe en la vida futura, una esperanza que alivia, un rayo de luz que viene hasta las almas postradas por la desventura desde otro mundo mejor donde su noble espíritu reposa, donde su claro entendimiento halló toda la verdad para amarse en ella, donde su corazón que solo latió para amar y hacer el bien encontró por fin la plena satisfacción de sus anhelos.

C. S. V.

INCENDIO EN SANTIAGO

POCO después de las 12½ del Lunes 30 de Noviembre, se declaró un incendio á media cuadra escasa de la Plaza de la Independencia, en el edificio de tres pisos de la sucesión Matte, calle de 21 de Mayo. El fuego apareció en un subterráneo del local ocupado por la casa de los señores Enrico Dell'Acqua y Cía., y se habría debido á un escape de gas.

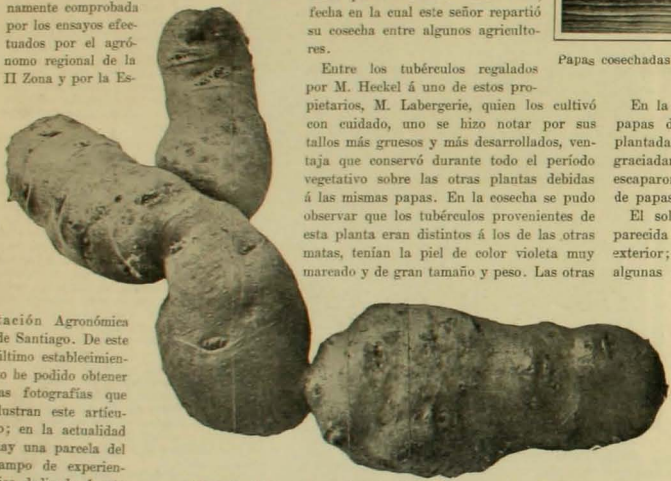
En el momento de producirse el incendio, el personal de empleados de la casa Dell'Acqua y Cía. no estaba en el almacén, por cuya causa el fuego saliendo del subterráneo, se comunicó á los altos.

LA PAPA URUGUAYA

SOLANUM COMMERSONI VIOLETA

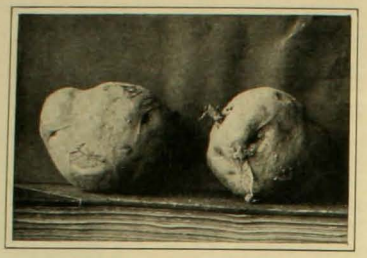
LOS precios fabulosos alcanzados por las papas en el presente año y los precios que se esperan para el próximo me inducen á creer que una nueva variedad, de grandes rendimientos, resistente á las heladas y temprana debe interesar altamente á los agricultores, por esta razón me he fijado en la papa uruguaya que día á día acentúa más sus ventajas para el cultivo y por su calidad.

La fama de este tubérculo ha sido plenamente comprobada por los ensayos efectuados por el agrónomo regional de la II Zona y por la Estación Agronómica de Santiago. De este último establecimiento he podido obtener las fotografías que ilustran este artículo; en la actualidad hay una parcela del campo de experiencias dedicado á este cultivo, donde el público que se interese puede observar la vegetación y tomar indicaciones.



Papa de 1.500 gramos de peso ½ del tamaño natural Solanum Commersoni violeta

La papa uruguaya ó *Solanum Commersoni violeta*, es una papa de orígen uruguayo, como lo indica su nombre vulgar, fué encontrada por Commersoni el año 1767, cerca de Montevideo á orillas del río Mercedes donde crece al estado expontáneo. M. de Saint-Quentin, cónsul del Uruguay en Marsella, regaló algunos tubérculos de la planta silvestre á M. Heckel, director del Instituto Colonial de Marsella. Estos tubérculos, provenientes de plantas silvestres de las que crecen á orillas del río Mercedes, muy pequeños, fueron cultivados con éxito por M. Heckel hasta 1901, fecha en la cual este señor repartió su cosecha entre algunos agricultores.



Papas cosechadas á los tres meses, pesan 100 gramos cada una

Entre los tubérculos regalados por M. Heckel á uno de estos propietarios, M. Labergerie, quien los cultivó con cuidado, uno se hizo notar por sus tallos más gruesos y más desarrollados, ventaja que conservó durante todo el período vegetativo sobre las otras plantas debidas á las mismas papas. En la cosecha se pudo observar que los tubérculos provenientes de esta planta eran distintos á los de las otras matas, tenían la piel de color violeta muy marcado y de gran tamaño y peso. Las otras plantas dieron papas iguales á las primitivas. Al comerlas resultaron un poco acuosas, muy azucaradas y de sabor muy fino y aromáticas. Las flores de la planta tenían el mismo aspecto que las de las otras matas.

Seis tubérculos chiquitos que fueron encontrados además, bajo la mata que dió las papas violeta, fueron recogidos cuidadosamente y colocadas en la bodega junto con otras papas de variedades escogidas entre las cuales estaba la solanum commersoni común. Algunos días más tarde se pudo constatar que los ratones habían devorado casi todas estas papitas, dejando á un lado las de otras variedades. Esto fué una preciosa indicación para el señor Labergerie que sabía que esos roedores eligen su alimento entre los más azucarados y feculentos. Los restos de las papas fueron envueltas en telas metálicas para preservarlos de un nuevo ataque.

En la primavera de 1902 estos restos de papas dieron doce plantitas, que fueron plantadas en terreno muy fértil; pero desgraciadamente destruídas una segunda vez escaparon tres que dieron 4 kilógramos 500 de papas.

El solanum commersoni violeta es muy parecida á la papa común, por su aspecto exterior; pero un exámen atento demuestra algunas diferencias. El tallo muy fuerte ramificado, vegetación exuberante cubre completamente el suelo interceptando la luz, hasta dos metros alrededor del pie de la planta. Las primeras hojas se secan luego pero los tallos siguen alimentando la planta, emitiendo nuevos brotes y hojas, que se forman durante todo el año, aún en la época de la cosecha. En las axilas de las hojas, se forman durante todo el año pequeño bulbos que emiten hojas á su vez y otras se transforman en tubérculos. Estos tubérculos á veces muy voluminosos y pesados, sirven para reproducir la variedad. La floración es escasa, sobre todo, en algunos piés. La flor de color violeta pálido posee un aroma suave que recuerda al jazmín.

El sistema radicular se compone principalmente de dos ó tres raíces gruesas que se introducen profundamente en el suelo. Las raicillas son muy raras en el cuello. Los tubérculos se forman alrededor del tallo, en contacto inmediato con él y á flor de tierra, sobresaliendo algo. A pesar de esto no se ponen verdes debido talvez á lo espeso del follaje que interceptan los rayos solares.

La formación de tubérculos subterráneos se efectúa muy rápidamente después de la plantación y de una sola vez; á los tres meses hay papas de 100 gramos de peso perfectamente formadas como las que se ven en una de las ilustraciones.

La coloración de los tubérculos es variable con la edad, cuando nuevecitos son blancos con los ojos rosados ó violáceos, cuando más grandes toman un tinte rosado que se

Parcela de papa violeta en el campo de experiencias de la Estación Agronómica

pronuncia más y más hasta tornarse violeta. A la madurez son de color violeta obscuro. Después de arrancados palidecen. La piel es fina, muy lisa, se descascara fácilmente dejando ver una segunda piel más verde que se tiñe rápidamente de violeta. La carne varía del blanco al amarillo, habiendo algunas estriadas de verde ó violáceo.

Es una variedad muy resistente á las heladas, habiéndose observado casos en que ha resistido perfectamente hasta 7° bajo cero.

Esta papa prefiere los terrenos húmedos, vegetando mal en los suelos secos. Colocada en buenas condiciones de suelo da una gran vegetación y no necesita sino una sola limpia porque el follaje tapa el suelo é interceptando la luz impide toda otra vegetación. El cultivo es igual al de la papa corriente. Debe plantarse aproximada, porque la papa se da alrededor del tallo. No hay que dejarla mucho tiempo en el suelo después de formados los frutos en las ramas porque se corre el peligro de que vuelva á brotar y los tubérculos pierdan de peso y calidad.

Mata arrancada á los tres meses. Estación Agronómica (Quinta Normal)

Esta variedad de papas es muy resistente á las enfermedades que suelen arrasar nuestros papales, esto solo bastaría para hacerla muy recomendable.

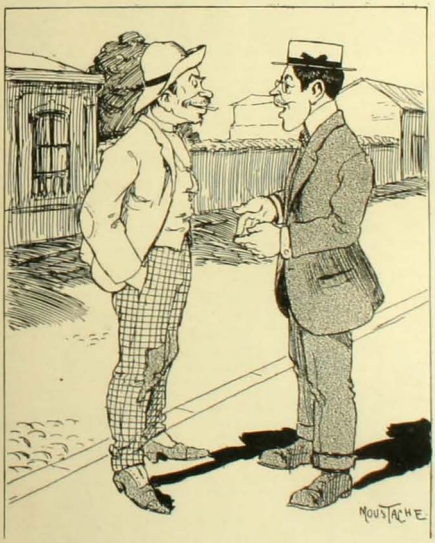
Es un tubérculo muy rico en fécula, lo que la hace muy recomendable para la alimentación y usos industriales.

Esta variedad fué introducida al país á Cañete por don Max. Lafontaine quien la cultiva con bastante éxito.

El agrónomo regional de la II Zona, á quien debo gran parte de estas observaciones, la cultiva en sus campos de experiencias y se encarga de propagarla entre los agricultores; otro tanto hace la Estación Agronómica en Santiago.

GUILLERMO MEDINA,
Agrónomo.

JUEGOS OLIMPICOS



1.—Dígame, patroncito, qué cosa son los tan mentaos juegos *olímpicos*.

—Te diré. Es un concurso para toda clase de juegos de destreza física como: foot-ball, carreras á pie, esgrima, salto, tiro al blanco... etc., etc.

—No me gusta el programa: han omitío los juegos más importantes de toos.

—¿Cuales?

—Los juegos artificiales.

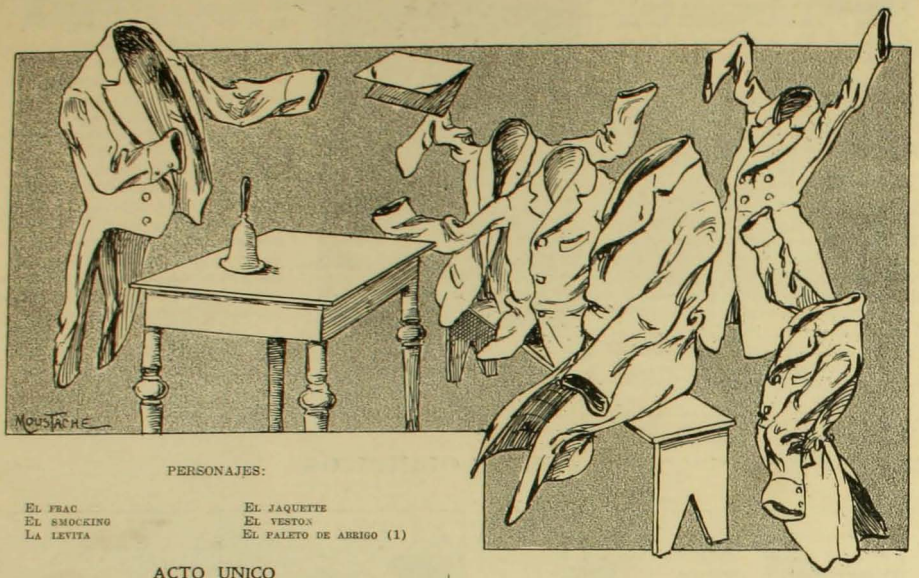
2.—*Griegos del tiempo de Pericles asistiendo á los juegos olímpicos de Chile.*

—¡Pi-erre-dos! (1) ¿Has visto qué hombres más raros? Tienen las manos donde nosotros teníamos los piés!

(1) Exclamación favorita de los griegos que equivale á ¡cáspita! ó ¡caramba!

LOS TRAJES

(Disparate cómico i-rrepresentable).



PERSONAJES:

El frac	El jaquette
El smocking	El veston
La levita	El paleto de abrigo (1)

ACTO UNICO

Sala de asambleas con puerta al foro y á la derecha.—Al levantarse el telón, aparece reunido el Congreso.—Ocupa la mesa de presidencia el Frac.

ESCENA UNICA

Frac.—(Poniéndose de pie).—Honorables colegas,
es seguro
que os preguntáis vosotros ¿con qué objeto
nos ha citado el Frac con tanto apuro?
Pues bien, sabed: la libertad respeto;
y sé que últimamente
después de designarme presidente
ha dicho más de alguno
que soy un badulaque,
un sinvergüenza, un tuno...
y esa forma maligna del ataque,
me ha decidido, porque soy muy gente,
á dispararos mi renuncia al frente!
(Lanza un cartapacio al aire. Todos se afanan
por recogerlo. Queda en manos del Paletó).
Veston.—Pues ya que el Paletó la ha recogido...
Todos.—De presidente quedará elegido.
Paleto.—(Ocupando la presidencia).—Honorables colegas, me parece
que al reunirnos en Congreso pleno,
hemos venido á discutir de lleno
el porvenir de un gremio que merece
consideración pública y privada...
Jaquette.—¡Bien dicho!
Veston.—(Aplaudiendo).—¡Se gana una palmada!
Paleto.—Manifieste cada uno sus derechos,
exponga sus razones
y, en vista de los hechos,
obtendremos certeras soluciones...
Levita.—Es necesario organizarnos.
Smocking.— Justo,
Jaquette.—También la indicación es á mi gusto.
Paleto.—Formemos sociedad de resistencia...
Smocking.—Sociedad con la plebe... ¡Qué ocurrencia!
Paleto.—Marchemos, nobles y plebeyos, juntos...
Levita.—Hay que estudiar primero algunos puntos
que interceptan la unión, pues los demócratas
ven en los aristócratas...
Veston.—Una soberbia insólita y salvaje...
Jaquette.— ¡Vanas supremacías!

Frac.—Aceptar no podemos el lenguaje
que usan sus señorías...
Veston.— Veamos la importancia
que tiene cada cual y á votación
elijamos después al campeón...
Levita.— ¡Que hable el ex-presidente!
Veston.—¡Que hable el señor don Frac!
Frac.— Perfectamente.
(Levantándose).—Honorables colegas. En verdad
no es necesario que mis glorias cante,
pues os consta á vosotros el brillante
papel que desempeño en sociedad.
En bailes y banquetes soy mimado
y en la opípara mesa,
ó de damas espléndidas al lado,
levanto ufano siempre mi cabeza.
Tampoco hay recepción de alto coturno,
privada ú oficial,
ni hay en el Municipal
ópera, sin que el Frac esté de turno.
Ved mi preponderancia
y juzgad, en seguida, mi importancia:
ópera, recepción, baile banquete,
si yo no estoy, no valen un cohete.—(Se sienta).
Veston.—(Levantándose).—Perdonadme, señores, si es que acuso
al honorable Frac, pues me parece
que apenas si merece
títulos de ridículo y de iluso.
Smocking.— ¿Y quién ha dado el uso
de la palabra á mi colega?
Veston.— Dios
me lo dió cuando chico.—¡Tuve suerte!
Y si piensa, talvez usía advierte
que Dios ese uso nos brindó á los dos...
Paleto.—Muy bien. Me gusta el mozo.
Jaquette.— ¡Chúpate esa!
Veston.—Y ahora, con permiso de la mesa,
continúo. No salgo
yo á fiestas de copete
donde orgulloso el señor Frac se mete;
más ¿quién puede negar lo que yo valgo
ya en fiestas de confianza, ya en la calle,
en el trajín del día y de la noche,
luciendo corto ó prolongado talle,
ya se me deje abierto ó se me abroche?
Colegas, os recabo
justicia fiel y á vuestro honor acudo:
¿no es preferible carecer de rabo
(señalando al Frac) á ser, como el señor, tipo coludo?
[(Se sienta).

(1) Lleva debajo un traje completamente hecho pedazos.

SMOCKING.—(Al Paletó).—¿Me permite, honorable presidente?
PALETO.— No tengo inconveniente.
Hable, su señoría.
SMOCKING.— Juzgo cuerto
del colega Vestón el raciocinio,
pues, como dijo Plinio
en obra cuyo nombre no recuerdo:
"La rabadilla sola
vale más que con cola"...
Pero no estoy de acuerdo
en la importancia que el colega piensa
que tiene sobre los demás. Ni pierdo
si apuesto que ninguno habrá que venza
mi grandiosa valía,
pues siendo indumentaria
de lujo y fantasía,
tengo extraordinaria
aceptación que nadie desconoce.
Con la alta aristocracia en diario roce
al señor Frac las damas me prefieren
pues no hay quien borre
en mi sér la señal de donde infieren
la sangre joven que en mis venas corre.
Por lo dicho presumo,
y digo sin ambajes,
que considero que á mi lado es humo
la gloria conquistada por los trajes.—(Se sienta).
LEVITA.—(Levantándose airada).—Me levanto, colegas, indignada,
pues os confieso que me ha dado hipo
escuchar al Smocking... ¡Pobre tipo!
de una estirpe ignorada
que de seguro no valía nada,
pues no tuvo su abuela
la suficiente tela
para poderle hacer traje decente,
teniendo que vivir hasta este instante,
como ve el honorable presidente,
tan ridículo atrás como adelante. (Pausa).
Mi rol en sociedad es distinguido
y en teatro y en sarao y en visita,
es asunto probado y discutido:
¡no hay como la Levita!
PALETO.—Tiene mucha razón la señorita.
LEVITA.—¿Quién mi arrogancia tiene ni mi porte?
¿Quién las líneas impecables de mi corte?
En un cuerpo gentil no hay quien iguale
el severo donaire de mi forma...
Confesad, pues, lo que mi estirpe vale...
VESTON.—Con lo que esta asamblea se conforma
sólo es con lo que vale nuestro sexo...
FRAC.—Sin duda...
JAQUETTE.—Nos rendimos...
PALETO.—Suplicantes...
SMOCKINS.—Amorosos...
LEVITA.— Caballeros... ¡qué galantes!
Pero, acaso, olvidáis que llevo anexo
á mi sér femenino
mi sér de traje fino...
JAQUETTE.— Poned oído atento
y escuchadme, colegas, un momento.
Los que me han precedido
usando la palabra, sólo han sido,
con honrosa excepción
del colega Vestón,
señores de linaje distinguido
y excelente apellido,
solemnes y finchados paseadores
que van desde el sarao á los banquetes,
y aún á los más íntimos retretes,
buscando siempre vítores y flores.
Más, no han hecho caudal,
cual corresponde á buena indumentaria,
del papel especial
que han de tener en la existencia diaria.
Y en importancia práctica, no hay duda
que dejo á toda indumentaria muda...
¿En cuánto no aventajo
al colega Vestón? Sin pretensiones,
cuando ríen por detrás los pantalones,
mis blandas colas bondadoso bajo...
Si se mancha el chaleco
ó se rompe su paño, sin encono,
me junto y abotono
y tapo mancha y disimulo hueco...
Mi actuación es, en fin, cosmopolita,
pues siendo joven de excelente talle,
con igual éxito hago una visita,
voy á los teatros y ando por la calle...
PALETO.—Ya que la juventud ha concluído
de perorar, le toca al veterano
sin hacer, cual vosotros, tanto ruido,
hablar sin miedo en su lenguaje llano.
Yo sirvo en primavera y en invierno
lo mismo que en Otoño y en verano...
¡Mi raza tiene un porvenir eterno!
Ha hablado el Jaquette con petulancia
de su inmensa importancia
porque en cien ocasiones
puede tapar raídos pantalones
con sus colas de sapo....
Señores, á la prueba me remito...
¿Queréis vosotros ver lo que yo tapo? (Se desabrocha).
FRAC.—¡Ah!...
LEVITA.—¡Eh!...
JAQUETTE.—¡Ih!...
VESTON.—¡Oh!...
SMOCKING.—¡Uh!...
PALETO.—¿A qué tanto grito?
LEVITA.— Señores, qué indecencia.
PALETO.—Me dejaron desnudo unos extraños
handidos sin conciencia;
pues extraños bandidos son los años
que, como véis, señores,
desvastaron mis prendas interiores...
Pero mi calidad
de Paletó de abrigo
me deja de presentarme en sociedad
sin que nadie testigo
logre ser de esta facha lamentable
que os causa á todos compasión ó risa...
Y en seguida decidme ¿se divisa
quién mi valor supera? Pues si es dable
que se divise alguno, que hable, que hable!...
(Todos se miraron confundidos).
PALETO.—¿Alguno vale lo que valgo yo?
VESTON.—Nadie.
JAQUETTE.—Tiene razón.
LEVITA.— Entonces alcemos
nuestras voces unidas y gritemos:
TODOS.—¡Qué viva el Paletó!...
Telón.

TOMAS GATICA MARTINEZ

NECROLOGIA

Señorita Mercedes Cousiño M.

Sra. Mariana Vicuña de del S.

Sra. Juana Chester de Ibar

Sra. Margarita Gualta de Risi

S. E. EN CONCEPCION

1.—S. E. estudiando un plano del nuevo muelle.—2. Asistentes al baile en el Teatro Concepción.—3. Tribuna de honor en el Club de Regatas.—4. Una parte de la comitiva á bordo de uno de los vaporcitos.—5. S. E. y comitiva llegando al Club de Regatas.—6. En la laguna durante las carreras.—7. S. E. y comitiva en Arenal.—8. La comitiva en el nuevo muelle.—9. Comitiva en dirección al dique.—10. Bote que tomó parte en las regatas.

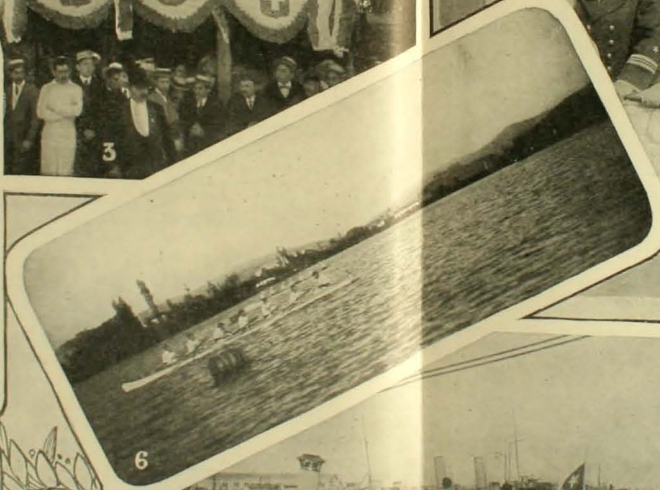
1

2

3

4

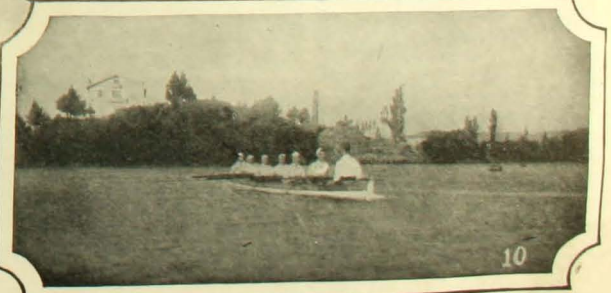
5


6

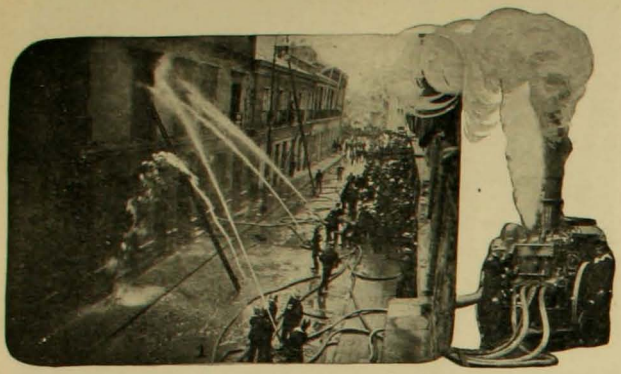
7

8

9


10

INCENDIO EN VALPARAISO



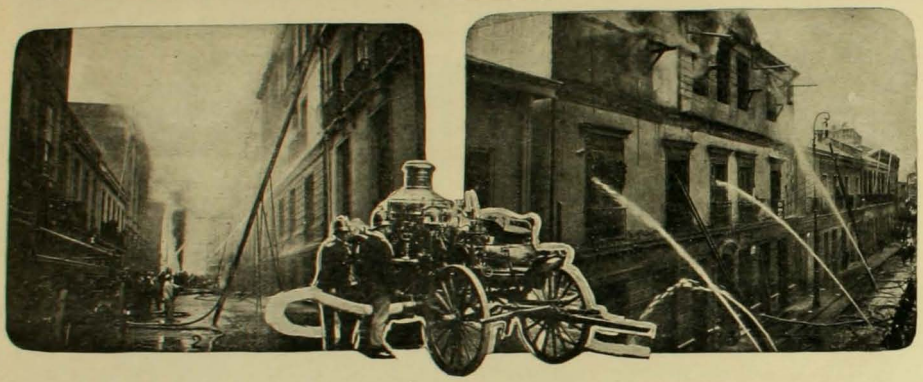
DEBIDO á la combustión espontánea del servicio de alumbrado eléctrico, se declaró en Valparaíso un incendio en un edificio de cuatro pisos por la calle Cochrane, y tres por la calle Prat, frente á la imprenta de "El Heraldo".

El fuego tomó proporciones con rapidez, y en pocos momentos abrasó todo el edificio.

El fuego principió en la oficina de don Juan Crisóstomo Vera, tercer piso, quien no tenía seguros.

El edificio pertenecía á don Héctor Beeche, y su frente estaba inconcluso desde hacía más de un año, porque la Municipalidad tenía un juicio con su dueño porque lo reconstruyó sin tomar la línea definitiva de la calle.

Hubo que lamentar dos desgracias. El voluntario de la 4.ª don Enrique Herrera, sufrió contusiones en una pierna y el cuartelero de la 1.ª, Segundo Perez, herido en la cabeza.



Doña Mariana Sotomayor de Rucker

EN la semana pasada falleció en Santiago la distinguida señora cuyo retrato acompaña á estas líneas. La señora Sotomayor de Rücker era hija de don Martín Sotomayor y Vicuña y de doña Teresa Valdés y Bravo de Saravia.

Por sus virtudes, por su distinción y por el ejemplo hermosísimo de su vida constituía el tipo perfecto de aquella dama noble de la vieja aristocracia chilena que recorre el camino de su existencia dejando como estela luminosa el recuerdo de una caridad ejercida en la forma más elevada y generosa, el recuerdo de una benevolencia jamás desmentida pero encuadrada siempre en un marco de justicia y el recuerdo de una vida altamente ejemplarizadora como esposa y como madre. Su filantropía pocas veces se exteriorizaba, solo cuando las exijencias de una obra social así lo demandaban; prefería ejercerla en silencio, segura de que así su acción era más noble.

Don Julio V. Sanhueza

EL señor don Julio V. Sanhueza, era uno de esos militares antiguos, del viejo ejército que tantos y tan señalados servicios ha prestado á la patria. Le tocó desempeñar un papel brillante en las campañas reñidas de la guerra del Pacífico donde supo conquistar un lugar de preferencia en la estimación de sus jefes. Sus méritos personales y conocimientos adquiridos en largos años de constante estudio y asídua dedicación al trabajo lo hicieron adquirir palmo á palmo su ascenso en el escalafón del ejército de su patria. Ultimamente ocupó el cargo de edecán de S. E. el Presidente de la República, de donde pasó á ocupar la Comandancia del Rancagua.

Durante el escaso tiempo que alcanzó á servir ese puesto conquistó la estimación y el respeto de todos sus subalternos.

Su muerte es una pérdida dolorosa para el ejército en donde siempre perdurará el recuerdo de su ejemplo. El señor Sanhueza era un militar de quien la patria tenía derecho á esperar aún muchos servicios. Ha muerto cuando su cerebro producía todavía vigorosas concepciones y cuando su actividad se desplegaba en toda la plenitud de la vida.

Sus funerales se llevaron á efecto con toda solemnidad rindiéndosele los honores de ordenanza.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO

CON un programa lleno de interés y ante numeroso público, se clausuró ayer la temporada de verano. Comenzó la reunión con una prueba de 800 metros. Granadina se encargó de la punta y no la abandonó.

En la prueba siguiente ocuparon la punta primero El Roto y luego Follaje. En la recta atacó Vent Arriere y ganó fácilmente. En el clásico Babies Plate, Spectre tomó la punta distanciándose bastante del resto del lote. Lo seguía Turín. Al llegar á tierra derecha Turín, con un rápido avance, se adjudicó el premio al galope.

En la prueba de 1,000 metros, Dante, que corrió á la punta toda la carrera, fué vencido en la misma meta por Juanita. En el segundo clásico del día, premio Primavera, triunfó Amor. En el premio Volcano, sobre 1.000 metros, Nerry, como siempre, se disparó adelante, pero en la recta fué derrotado por Tiara. La última carrera fué un brillante triunfo para Mesalina.

1. Juanita.—2. Turín, ganador del "Babies Plate".—3. En el Paddock.—4. Paseo de los debutantes.—5. Llegada del clásico: 1.o Turín, 2.o Sceptre.—6. En la terraza.—7. Vent Arriere, ganador de los 1,300 metros.—8. La Cannebiere, ganadora de 1,300 metros.

Banquete a don Carlos Varas

En el club Santiago

CON motivo de la llegada del corresponsal de *El Mercurio* en Europa, señor don Carlos Varas (Mont-Calm), numeroso grupo de amigos le ofreció un banquete en el Club Santiago. El señor Varas respondió al discurso de bienvenida del señor Augusto Vicuña Subercaseaux con una sentida alocución en que manifestó el gozo de encontrarse entre sus amigos é instalado de nuevo en su hogar. Por nuestra parte, nos es muy grato saludar desde estas columnas al brillante escritor recien llegado, á quien deseamos buena ventura y la "paz, el amor y la verdad" de que tan sentidamente habla en su discurso.

EN EL "MERCURIO" DE SANTIAGO

COMIENZAN la ilustre actriz doña María Guerrero y su digno esposo don Fernando Díaz de Mendoza, á recibir las manifestaciones de admiración y simpatía que con su talento se han conquistado. Una buena parte de la sociedad santiaguina se reunió en los salones de *El Mercurio* á un té que se ofrecía á los distinguidos artistas.

La señora Guerrero, su esposo don Fernando, y los señores Mariano Díaz de Mendoza y Luis Medrano, que los acompañaban, fueron objeto de afectuosas atenciones de las señoras y caballeros reunidos, de uno de los propietarios del diario, de su esposa y de la dirección de *El Mercurio*.

Los distinguidos artistas señores Enrique Soro y Luigi Giarda, ejecutaron, al piano y violoncello, escojidas composiciones propias, siendo calurosamente felicitados por los asistentes.

El señor don Jorge Balmaceda, cantó una delicada romanza de Tosti, acompañado al piano por el señor Soro.

La señora Valderrama de Silva Palma, que más que una aficionada merece el calificativo de una eximia artista, ejecutó una obra de Chaminade, arrancando al piano las más delicadas armonías y dominando por completo el espléndido instrumento.

El señor Díaz de Mendoza, don Fernando, finalmente recitó con exquisita gracia un trozo de Moreto, en primorosas quintillas, que le mereció cariñosos aplausos de la concurrencia.

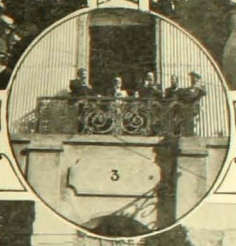
A las últimas horas de la tarde se retiraron de la imprenta los distinguidos artistas, y momentos después los seguían los invitados.

En el hall de "El Mercurio"

Gran Comicio popular en Valparaiso

1

2


3

DESDE que Valparaíso existe nunca se había visto una manifestación popular más imponente que la que se llevó á efecto el último Domingo, 29 de Noviembre, con el objeto de pedir al Supremo Gobierno y á las Cámaras la aprobación de las obras marítimas que han de transformar el puerto. Asistieron más de 50,000 manifestantes.

Desde medio día, la ciudad empezó á tomar un aspecto especial por la gran circulación de gente que iba incrementándo por momento.

A las 2½, toda la Gran Avenida, desde General Cruz á Bellavista, era un hervidero de gente que se movía como ansiosa de que se iniciara lo más pronto el desfile.

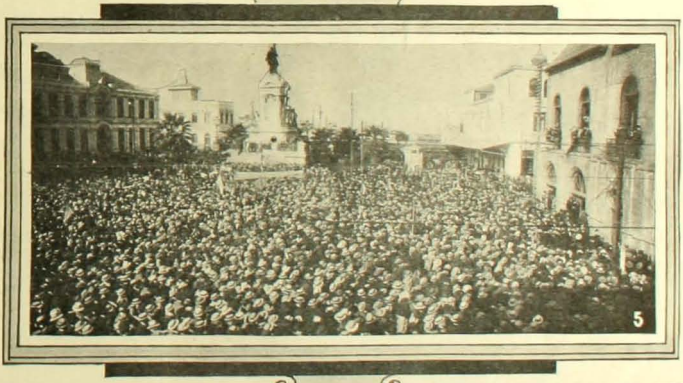
Poco antes de empezar la manifestación se reunieron en "El Mercurio" los directores del comicio con el objeto de tomar los últimos acuerdos.

Presidió el almirante Montt que llegó el Sábado en la tarde de Talcahuano con el objeto de cumplir el compromiso con los organizadores del comicio.

Rodeábale un distinguido grupo de jefes de marina, entre los cuales recordamos los nombres de los almiranes don Luis Uribe, don Juan M. Simpson, don Joaquín Muñoz Hurtado y don Arturo Wilson, los capitanes de navío don Luis Artigas y don Luis Gomez Carreño, y algunos otros.

Anotamos los nombres de los señores don Juan Magalhaes, primer alcalde de Viña del Mar; don Francisco Garham, segundo alcalde de Valparaíso; don Luis Devoto, don Jorge Hörmann, don Emilio Crisólogo Varas, don Alejo Barrios, don Enrique Fisher Rubio, don Luis Lyon, don Ernesto Hubner, don Francisco Valdés Vergara, don Juan Francisco Prieto, don Elías Cordovez, don Arturo Cubillos Pareja, don Nicolás Delpino, don Rafael Bustos, don Edwin C. Gibbs, don Guillermo Rivera y muchos otros caballeros.

Poco más ó menos á las 4 P. M. el almirante señor Montt abrió el comicio. Lo siguieron en el uso de la palabra los señores Joaquín Figueroa, Luis Lyon, Luis Gomez Carreño, Luis Santivañez, Ejidio Poblete, Crisólogo Varas, Guillermo Plummer, Jorge Hörmann, Ernesto A. Hübner, Arturo Cubillos, Belisario Galvez, Víctor Domingo Silva y don Arturo Moreno y Cerda.


5

6

7

1 Los manifestantes en la plaza Sotomayor.—2. Sociedades obreras en el desfile.—3. El almirante señor don Jorge Montt, pronunciando su discurso de apertura.—4. La caballería en el desfile.—5. En la plaza Sotomayor.—6 y 7. Caminando al punto de reunión.

Señor don PEDRO NICOLAS MONTENEGRO

Hombre de fibra y de excelente vista,
se ha revelado un genio en la aritmética
y un talento especial como hacendista,
con sus ribetes de intuición profética.

Dentro de poco, en suma lisonjera,
podrá guardar en cajas de Palacio:
el superávit que anunció cuando era
apenas una sombra en el espacio.

Hoy se confía en que al mediar Febrero
con buena actividad, y como un lince,
logre juntar muchísimo dinero.
Y hacernos ¡huichi! con el cambio á quince.

BAUTIZO DE BOMBEROS

ES conocida ya la curiosa ceremonia llamada "bautizo de bomberos".

Consiste simplemente en proporcionarle un soberbio chapuzón á los voluntarios recien incorporados á una compañía.

Recibiendo el bautismo

Seguramente es un espectáculo divertido para los expectadores, pero no tanto para las víctimas.

Ultimamente se bautizaron en Valparaíso á algunos bomberos novicios de la 3.a compañía. En una de las vistas se ve el grupo de los nuevos bomberos y en otra un novicio recibiendo el chorro que proyecta sobre sus espaldas, sin piedad alguna, uno de los bomberos antiguos.

Chorro vertical que pasa por sobre una casa de cuatro pisos

Los nuevos bomberos

Nuestros lectores pueden ver en las fotografías adjuntas el espectáculo á que nos referimos.

MATRIMONIOS

Señorita Margarita Torrealba

Señor Otto Jaebig

Señorita Gertie L. Sailer

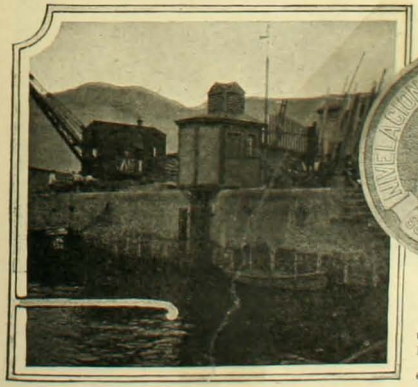
Señor Carlos Neumann

MAREOGRAFO EN IQUIQUE

EL Mareógrafo es un aparato que sirve para determinar la altura de las mareas y poder deducir el nivel medio del mar.

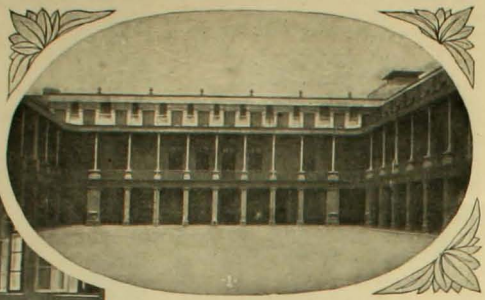
Hasta hace muy poco no teníamos en Chile un aparato de esta naturaleza y por consiguiente no había medio de que los marinos completasen su instrucción práctica ni avanzaran en los estudios de esa materia.

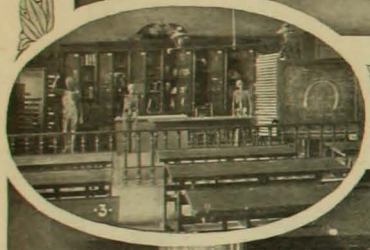
El establecimiento de un Mareógrafo en Iquique, viene, pues, á llenar una verdadera necesidad para la marina nacional y especialmente para el puerto nombrado.

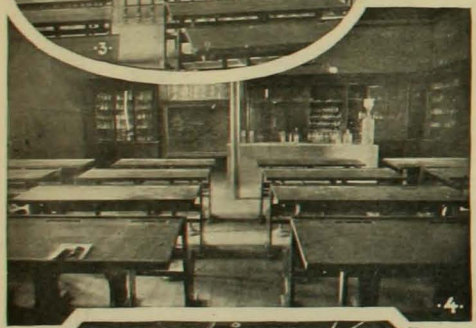


Las fotografías adjuntas darán una idea á nuestros lectores de lo que es el Mareógrafo, y un poco de su funcionamiento.

INTERNADO BARROS ARANA







ESTE establecimiento fué fundado en 1902 y funciona en un estenso local ubicado en la calle Santo Domingo 3525. Cuenta con 350 alumnos internos, muchos de ellos venidos de otras Repúblicas americanas.

Hoy publicamos algunas vistas tomadas en ese establecimiento.

La sala de gimnasia mide 35 metros de largo por 17½ de ancho.

Es bastante alta y muy bien ventilada.

Es la mejor sala que se ha construído en Sud América.

Anexo al gimnasio se está construyendo un excelente departamento de baño de natación, lluvia y ducha.

Los gabinetes de Física y Química, el de Ciencias Naturales y las estensas salas de clase, hacen de este establecimiento uno de los primeros de la República, pues cuenta con preciosos elementos para la enseñanza de los diferentes ramos.

Los dormitorios ubicados en el segundo piso, son estensos y muy bien ventilados.

Los patios son enormes y cuenta además con una linda cancha de juegos para los alumnos.

Existen varios clubs de foot ball que han ganado varios premios en los concursos de Asociación.

Este año se fundó también un club de tennis y otro de tiro al blanco.

El próximo año los comedores se instalarán en el nuevo departamento construído anexo.

Son salones muy grandes y que reunen todas las comodidades modernas.

Con este motivo, es muy posible que el año venidero se admitan unos cien alumnos más.

1. Uno de los patios del establecimiento.—2. Una sala de clases.—3. El gabinete de Historia Natural.—4. El gabinete de Química.—5. La sala de gimnasia, una de las mejores de Sud América, mide 30 metros de largo por 17½ de ancho y 9 de alto.—6. Sala de Física.

LADRIDOS A LA LUNA

(FRIGMENTOS DE UN POEMA)

Que el poeta Juan Alambre escribió con gran cachaza, sobre un banco de la plaza y muriéndose de hambre.

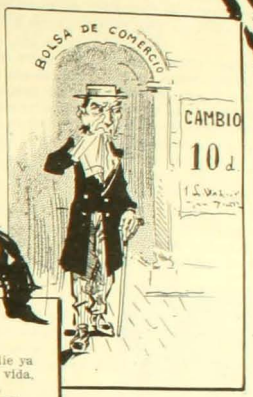
Estamos sobre un volcán.
Tal como suena, señores.
Pestes, hambres, cien horrores
nos hacen bailar can-cán.

Es una inmensa desdicha
la existencia. ¡Torpe afán
que no vale lo que un pan
de los que venden á *ficha!*

¡Pan!... he dicho... ¿Qué [es hoy día
un pan? Atomo, nonada...
Menos que una mascada,
ilusión, tripa vacía...

Pero aún el pan perdura,
mientras la carne no existe.
En vez de carne, es alpiste
lo que hoy el diente tritura.

¡Candorosa carne de ave,
carnes de vaca y cordero,
os llama el público entero!
¿Dónde estáis? ¡Quién, ay, lo [sabe!



Cuan cierto es que nadie ya
cuenta algo firme en la vida,
pues toda cosa querida
siempre *se muere ó se va!*

Hoy todo marcha al revés
en este mundano enredo;
y chupándonos el dedo
nos mantiene el cambio á diez.

¡El cambio! La gran razón
que sostiene en todo instante
el más alto comerciante
como el que vende carbón.

Y así, pues, nos saca *púas*
con el cambio puesto á flote,
cualquiera que merca *mote*
ó que pregona caldúas.

Sube la tarifa el sastre
y la sube el zapatero,
y así talvez nos arrastre
el destino á... andar en cuero!

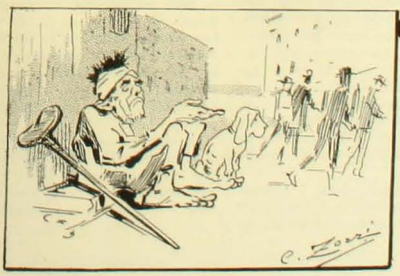
No hay quien hoy no sufra [algún
cambio ¡el *cambio* al cambiar,
y el cambio este, apesar
que no cambia el *cambio* aún.

Hoy no se puede vestir,
hoy no se puede comer,
y, por fin, hay que creer
que es imposible vivir.

Estamos sobre un volcán
Tal com suena repito.
Medio mundo se halla frito
y el otro baila can-cán.

Por la copia

TOMAS GATICA M.



LA FOTOGRAFIA AL TRAVES DEL AGUA

DESDE que los estudios biológicos han dejado bien establecido que lo que más importa conocer es la vida del animal ó del vegetal y no su conformación externa, sugeta como está á una multitud de factores que cambian con el clima, género de alimentación, etc., etc., las investigaciones científicas á cerca de los séres organizados han sido encaminadas desde hace poco tiempo en otro sentido, muy distinto del que hasta hace poco imperaba.

Lo que importa ahora conocer no es, conforme con este criterio nuevo, la talla de un animal ó de una planta, sus apéndices ó cualquier otro detalle que vinculado se encuentre á las condiciones de vida que soporta el organismo en el sitio en que fué encontrado, sino su biología, es decir, su evolución individual, á partir de su estado de embrión, su crecimiento, su propagación y la manera de conducirse para con los demás séres vivos. Por este motivo, nuevos é ingeniosos procedimientos de investigación científica aparecen y se perfeccionan para

Medusa fotografiada á través del agua

suplir la incompleta organización del hombre, entre los cuales la fotografía á través del agua habrá de desempeñar un rol prominente en este nuevo género de investigaciones.

Habituados como estamos á observar en las bajas mareas y en otras regiones marítimas ó fluviales excepcionalmente diáfanas á la mirada, de que manera se comportan algunos organismos vivos en libertad, se podría creer que, para fotografiar todo eso bastaría poner la máquina lente abajo, pero en la práctica se presenta una multitud de inconvenientes que hay cuidadosamente que evitar para no llevarse un fracaso.

Desde luego la placa fotográfica, en la posición apuntada para la máquina, sería impresionada por el color del agua y por los reflejos del sol. Si el día está nublado, entonces, el agua á través de la cual se opera por transparente que sea se comporta como un espejo reflejando sobre la placa, para sobre ella imprimirlas, las imágenes de las nubes que vagan por la atmósfera y la del mismo fotógrafo.

Hay pues que evitar que la superficie del agua refleje lo que no se quiere fotografiar. Para conseguir todo esto, es necesario que la máquina posea una lente de foco muy corto á fin de contrarrestar por este medio las desigualdades que ofrece la movible superficie del líquido y los accidentes del fondo. Hay además que adaptar la cámara fotográfica á una ancha meseta ó cubierta sostenida por un trípode común y que deje en su centro una abertura para hacer sobre ella encajar la lente.

Los piés, como la meseta del trípode, deben estar teñidos de color obscuro, tan idéntico como posible sea con el color del agua en que se va á operar.

Tales son las precauciones principales recomendadas por los señores Thévénin y Rudaux para trabajar con una máquina común á través de una masa de agua de poca profundidad.

Como es de presumirlo, manteniendo el aparato fuera del agua, la exposición debe ser tan corta como sea posible, pues así lo exije la permanente inquietud del líquido y los movimientos de los organismos acuáticos. De ahí que sean tan ventajosos los días de calma, porque entonces el viento ni siquiera riza la superficie del agua. Si el fondo donde el fotógrafo se apoya, y apoya también su máquina, es de légamo, la inmersión provoca un movimiento del agua que no cesa sino después de largo rato. Mucho más tiempo demora todavía en depositarse el lodo removido por esta misma causa. Todo esto da á entender que el arte fotográfico á través del agua no es tan sencillo de practicar como cuando se le practica en seco y que para hacerlo se requiere una buena dósis de paciencia que pondría á prueba al más esperto aficionado.

Después de las primeras esperiencias hechas por un oficial de la armada brasilera, el señor Boutan, que adaptó al casco de una escafandra una lámpara incandescente para iluminar el campo de sus excursiones submarinas es al señor Boutan, de nacionalidad francesa á quien se debe el perfeccionamiento de este arte adaptándolo á mayores profundidades. Ha hecho dicho señor una serie de interesantes experiencias en el Laboratorio Arago de Zoología Marítima tomando fotografías instantáneas y de tiempo á profundidades que fluctuaron entre 1 y 10 metros.

De todas estas experiencias se infiere que á poca profundidad como ser á 2 metros, basta sencillamente sumergir una cámara fotográfica protegida para obtener una buena instantánea. Es así como ha podido obtener el señor Boutan, sin otras precauciones, fotografías instantáneas de peces, teniéndolos á 1 metro 50 centímetros del objetivo fotográfico, á través de una masa de tres metros de agua iluminada solo por la luz diurna.

A mayor profundidad (hasta 7 metros) la luz solar alcanza todavía á sensibilizar la placa fotográfica, pero la exposición debe, entonces, tener mayor duración: 30 á 50 minutos. Desgraciadamente estas largas exposiciones hacen perder la nitidez de la imagen por que el medio á través del cual se trabaja está permanentemente inquieto. A una profundidad mayor aún de 7 metros y por tranquila que esté el agua y verticales que caigan los rayos solares, se requiere indispensablemente el auxilio de la luz artificial. Esta ayuda permite obtener rapidísimas instantáneas, pues la luz azul del magnesio que para esto se emplea tiene más rayos químicos que la luz diurna y toda otra en que no prevalezcan los rayos azules y morados. La iluminación submarina se facilita todavía más echando un poco de aceite para que este aceite, sobrenadando en la superficie del agua, mantenga á esta más quieta y más homogénea y la refracción se realice más pareja.

Fotografía tomada en el fondo del mar

La iluminación artificial de los parajes submarinos se hace mediante una lámpara de alcohol de invención del mismo señor Boutan. Esta lámpara está protegida por un fanal de vidrio que se apoya sobre un depósito de oxígeno que alimenta la combustión. La disposición de la lámpara permite que, en un momento dado el operador inflame automáticamente un depósito de magnesio en polvo que se encuentra próximo á la llama.

Muchos son también los inventos que con este mismo fin, se han ideado para la iluminación submarina; pero estos procedimientos basados en su mayor parte en un complicado sistema de espejos que reflejan los rayos solares facilitando su refracción á través del agua, sobre ser incómodos y costosos tienen todavía el grave inconveniente de no dejarse manejar por la misma persona que se sumerge.

Todo hace pensar, de consiguiente, que será necesario volver á la idea del brasilero, para perfeccionar la invención que nos ocupa, pues con la ayuda de un poderoso foco sumergido no solo se podría retratar á voluntad una gran estensión de los vedados dominios de Neptuno sino también fijar la misteriosa vida de los abismos tenebrosos del océano sobre una película cinematográfica.

La vida submarina está llamada por esto, á ser prontamente un espectáculo familiar, un espectáculo de teatro y por tandas, cuya duración solo podrá fijar la resistencia vital del hombre á la sumersión.

Luis CASTILLO

S. E. el Presidente y la Primavera

CHOQUE de armas y un enérgico talaneo en la puerta de la Moneda. Es la guardia de Palacio que presenta armas al primer Magistrado de la República. ¿En dónde está el Primer Magistrado? ¿Será ese caballero que baja la escala, moreno y de cabello blanco, de gafas sobre las ojeras negras, trajeado de sencillo chaquet y sombrero hongo?

Nó, no es posible! *El Peneca*, el nuevo periódico para los niños, dice muy claramente que "el Presidente es ni más ni menos que un rey de los Estados europeos", con muy ligeras diferencias.

¿Y este es un rey?

¡Bah, si no fuera por el choque de armas de la puerta del Palacio, yo no creería que ese caballero tan sencillo, tan como "cualquiera" de los que trajinan por la calle, de apariencia casi tímida y de maneras cohibidas, fuera nuestro rey. Nó, no es posible. A pesar de que la razón me dice que vivimos en tiempos democráticos, no puedo concebir reyes sin corona, largo manto de armiño y pesado cetro de oro y pedrerías.

Acompañan al caballero otras dos personas, señores de madura edad, vestidos con igual sencillez y todos cruzan por la doble fila de guardias con igual porte insignificante.

Según me explica un hombre del pueblo que se ha detenido como yo ante la puerta del Palacio, el Presidente y sus dos amigos van á dar el paseo cotidiano por la Alameda. Todos los días á las 9½ de la mañana, con regularidad matemática, S. E. sale de á pie á gozar del puro aire que le ofrece la ciudad y sus paseos á esa hora en que todo parece como recien lavado y limpio por una *toilette* matinal.

Hay frescura en el aire. El sol riente de las mañanas primaverales acaricia el pavimento, pone vibraciones amables, jubilosas, en las fachadas de los edificios próximos, y hasta el severo palacio del Gobierno y el árido edificio del Escuadrón Escolta y Ministerio de la Guerra toman un airecillo coquetón, como niñas perezosas y lindas que salieran á gozar del sol de la mañana.

Cruzan escasos transeuntes por las calles. Uno que otro basurero retrasado, recoje desperdicios para llevarlos á su carretón mientras algunos regadores con gruesas mangueras lanzan chorros de agua cristalina sobre el pavimento de la calle.

S. E. pasa por delante del palacio con aire satisfecho, con el bastón á la espalda, y tranquea suavemente con sus piernas un poco débiles de hombre que ha permanecido muchos años sentado en su escritorio registrando pesados infolios é interminables espedientes.

De este modo, andando muy despacio, dirigiendo la palabra á sus dos acompañantes, camina por la calle Teatinos hasta llegar á la Alameda; allí parece como que la ligera curvatura de la espalda se enderezara, tal si arrojase de improviso un fardo; sus pasos se hacen más seguros y el sol coloca sobre las severas gafas reververaciones de juventud, de alegría, de toda la primavera que pasa á través de las verdes hojas de los árboles.

Muchos de los que pasan bajo la frondosidad majestuosa de los grandes olmos, damas enfundadas en ligeros mantos que la brisa toma para jugar con ellos, jóvenes estudiantes, empleados y gentes atareadas, se codean por un momento con el hombre de las severas gafas sin imaginarse quizás que tienen muy cerca al primer mandatario, aquel á quien está encomendada la tranquilidad de sus vidas, S. E. el Presidente don Pedro Montt.

La mayor parte de los hombres se detienen y saludan con respeto, otros solo se dan cuenta que es el Presidente cuando ya ha pasado y después de ligera coordinación mental, se vuelven con una expresión mezcla de extrañeza y de curiosidad.

—S. E. por aquí, tan campante, como cualquiera de nosotros!— parecen decir. Se encogen de hombros y continúan su camino.

Mientras tanto, el Presidente contesta saludos, dirige la palabra á sus acompañantes y apresura un poco el paso como si el aspecto risueño de la Alameda le diera ánimos hasta para ensayar una pequeña caminata de resistencia. Su rostro cobrizo, que sería lampiño si no apuntara en él un escaso bigote, de facciones de rasgos duros, abultados, como si las preocupaciones y contratiempos las hubiesen curtido y abatanado, pierde su impenetrabilidad de juez cada vez que apunta una sonrisa plácida, familiar, en su boca, permitiendo ver una hilera de dientes blancos que rien mejor que la sonrisa.

Al llegar á la estatua de San Martín S. E. emprende el regreso. Aún lo acompañamos nosotros hasta que vuelve á entrar á la calle de Teatinos. Allí se vuelve una vez más á dar una última mirada á la Alameda y en seguida tuerce resueltamente por la acera que lo ha de conducir á su palacio, al despacho en que lo esperan las múltiples y pesadas ocupaciones de su elevado cargo.

Su rostro recobra de nuevo su impentrable y hosca preocupación.

Y mientras el primer Mandatario se encorba quizás sobre su pupitre de trabajo, en sus salones obscuros y silenciosos, afuera canta la primavera su himno triunfal, y parece que cada paseante repitiera con arrobamiento las palabras del malogrado Balmaceda Toro:

..."Cuando las mieses se ponen rubias, el cielo más claro, más diáfano, y en los campos se entonan las canciones de las cosechas, se limpian los arados y se preparan los graneros; cuando los artistas, con su maletas al brazo, recorren las praderas y bosquejan perspectivas brillantes, de tonos asoleados;... cuando soñamos el más dulce de los sueños, un sueño fresco como un ramo de flores... ¡Oh, entonces llega la primavera!..."

La primavera ríe, el primer Magistrado trabaja...

FERNANDO ARAUCO

EN EL CORREO

Son las diez de la mañana.
Un muchacho largo y feo
y una chica del correo,
conversan por la ventana
de la sección de franqueo.
—Señorita!...
—¿Caballero?
—Luis Romero, servidor.
¿Dígame si hay, por favor,
cartas para Luis Romero?
—Aquí no hay; pregunte usté
en la ventana del lado.
—¡Caramba, me he equivocado!
Muchas gracias.
—¡No hay de qué!
—Señorita!...
—¿Qué quería?
—Poca cosa.
—Hable ligero.
—Las cartas que á Luis Romero
le hayan llegado hasta hoy día.
—No hay nada.
—¡Suerte malvada!
Diga entonces, señorita,
¿existe alguna cartita
para Luz Romero?
—Nada.
—¿Ni para Ramón Romero?
—Tampoco.
—¡Ay!... qué desgracia!
¿Y alguna para Panecracia
Romero?
—Nó, caballero.
—¿Y para el tío Orinoco?
—No hay ninguna.
—Entonces, vea
si hay algo para Matea
Romero?
—Nada tampoco.
—¿Para Juan?
—Nó... majadero.
—¡Gracias! Ahora necesito
saber si alguno le ha escrito
á don Francisco Romero.
—No encuentro en el casillero,
que prolija he recorrido,
nada para ese apellido.
—¿Ni para Pascual Romero?
—Nó.
—Para Rita, que yo
soy el ...
—Nóóó...
—Para José
Romero...
—¿Qué es sordo usté?
Nó, nó, nó, nó, nó nó nó.
—¿Ni para Hortensia?
—¡Grosero!
No hay nada absolutamente
para toda aquella gente
que se apellida Romero.
—¡Ah!... Muy bien... He comprendido.
—¡Gracias á Dios!
—Bueno entonces
algo habrá para don Ponce
Romero—Nó, nó, ¿me ha oído?
No existe en esta oficina,
carta, diario, ni paquete
para Pascual, Anisete,
Sinforosa, Josefina,
Víctor, Justo, Emereciana,
José, Nicolás, Roberto,
Ismael, Carlos, Mamerto,
Rosa, Cristina, Mariana,
Luz, María, Berta, Rita,
Francisca, Judit, Elena,
Irene, Luisa, Filomena,
Gabriel, Ana, Margarita,
Blanca, Laura, Petra, Ester,
Primo, Segundo, Tercero,
ni para ningún Romero
habidos ni por haber.
Nada hay en los casilleros
para aquella Romería,
de Romero y Compañía,
y Romero de Romeros.
Ni para Romero tuerto,
surdo, manco, cojo, herido,
roto, sucio, descosido,
joven, viejo, vivo, muerto,
casado, viudo, soltero,
pobre, rico, medio pelo,
hijo, nieto, padre, abuelo,
romo, rabón, ni Romero.
¿Ha entendido, caba... llero?
—Sí, mil gracias, seño... rita,
pero; no habrá alguna cartita
para Graciela Romero?

MONTALVINI

TRAPOS

LLEGO por fin la época en que no se ven más que linones, muselinas, céfiros, sedas blancas, encajes y bordados. De todos estos géneros ¿cuál es el más de moda? La respuesta es difícil; las telas cambian con las horas del día; así vemos por la mañana los paños flexibles y sedosos y los cheviotts, tan á propósito para los vestidos trotte, por la tarde las cachemiras de seda, las Lucirnas, los etamines, eolliens, tafetanes y los velos, para los trajes de más vestir.

En cuanto á hechuras no hay variaciones notables. Algunas modistas parisienses se afanan y discurren como introducir alguna moda antigua, como los paniers ó las sobrefaldas.

Como fantasía, indicación ó tendencia para el porvenir, tenemos el abrigo árabe, que es largo, amplio, sin forma determinada, con las mangas saliendo del mismo abrigo, sin más hechura que dos grandes aberturas para colocar los brazos. También aparece una especie de dalmática ó casulla completamente abierta por los lados y sostenido por cordones la espalda y el delantero; una hombrera por manga, y como adorno cubren todo el abrigo arabescos de soutache. Esto es lo extraño, lo nuevo, las demás seguirán con los paletots, las casacas, los saquitos, es decir, con los modelos corrientes, sin olvidar el cómodo y práctico abrigo largo en género inglés indispensable para trajes y excursiones.

Ya dije á ustedes y se los vuelvo á repetir, que para los grandes calores se llevaron mucho los antiguos chales de gasa, llamados ahora écharp y los pequeños collets, ó sean pelerinas de gasa, encaje y rizado y los más formando tirantes con mangas japonesas.

La influencia del estilo Directorio se hace sentir mucho y se hacen hermosas combinaciones en tisú de suaves colores.

Las faldas siguen con cintura remontadas y muy plásticas siempre.

El estilo princesa adorna mucho el cuerpo con plastrones hechos plisé ligerísimos y sutiles de transparencia exquisita. Las mangas de jaretones al través hechas en tul y por el momento en todo lo más idealmente vaporoso muy largas y muy ajustadas.

Los boleros de filee soutach y las pequeñas bellotas de pasamanería de seda al cordoncillo adornan caprichosamente los trajes estilo Princesa.

En Otomán ví un precioso traje estilo Princesa color violeta, los bajos de la falda orlados con red de seda realzada de arabescos en color negro, bolero sin costura en los hombros netamente japonés el que repite por todo el rededor la red de seda.

Manga entera de red muy larga y muy ajustada acompaña á este un precioso sombrero estilo capelina, la copa de paja color violeta adornado el rededor con plisés de tafetán ó muselina color violeta mezclado de negro chou de tul negro y un aigrette de plumas de avestruz color violeta.

Está muy adoptada la forma capelina acaso por lo fácil de su confección, lo que permite á las muy habilidosas, que los hagan ellas mismas y tener una para cada vestido; generalmente la copa de estos sombreros es de paja y después no hay más que coser al rededor plisés de tafetán ó muselina del color que se quiera, ó una guirnalda de flores ó una torsade, de cinta con un lazo, y ya está adornado el práctico y gracioso sombrerito. En una temperatura excesiva se soporta mejor esos sombreros con los trajes de hilo y las blusas transparentes de batista y linón; hay telas plegadas en todo sentido á propósito para esas capelinas, con un buen modelo las señoras y señoritas económicas, con muy poco dinero pueden hacerse varias combinando las telas con encajes, gasas y tules las de más toilettes y con simples plisés y valencianas las de menos vestir. Se susurra que las faldas acortarán su largo por delante. Dudo que ocurra luego á menos que alguna buena hada parisiense nos libre de tropezones. En vista de que los trajes son cada vez más ajustados, las que no usen malla pueden sustituirlas por las preciosas combinaciones cubrecorsé enagua confeccionadas en sutil batista con profusión de encajes. Una vez enteradas de las modas del presente y de lo poco que hasta ahora se anuncia para más tarde, voy á daros una ligera explicación de los grabados de hoy. El número uno es de cachemira de seda negra forma túnica princesa, muy orlada de flecos de seda negro y greca griega de soutach. Manga muy ajustada de tul de seda negro plissado al *través*. Plastrón igual á las mangas. Sombrero morado eminencia. Segundo traje de Otomano color bleu obscuro negro estilo princesa adornado con un iris de satín negro y greca de soutache negra. Sombrero color bleu muy azul cubierto de plumas Duquesa en la misma gama. El tercer traje es severamente talleur de cachemir bleu marino falda muy larga y muy remontada haciendo ceñidor. Jaquet enteramente cubierto de soutach. Sombrero de paja Italia cubierto de plumas desflisadas.

ROSA HOCHSTETTER

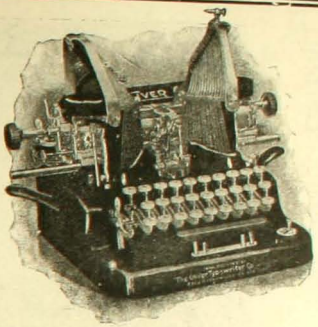
Perlas

Preciosas tendrá Ud. durante toda la vida, cuidando su dentadura diariamente con la

Pasta Esmaltina

dentífrico ideal, que blanquea los dientes, perfuma deliciosamente el aliento, desinfecta la boca, fortalece las encías, previene las picaduras y no daña en lo más mínimo el esmalte.

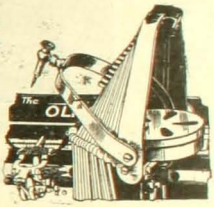
"OLIVER"



MODELO N.o 5

Perfección, Solidez, Lijereza

ÚNICA QUE POSEE APALATO PARA RAYAR TANTO VERTICAL COMO HORIZONTALMENTE - -



Unicos Agentes:

Williamson, Balfour y Co

BANDERA ESQ. CATEDRAL

LOS CORSEES DE LA

"COLMENA"

Producen y conservan la figura correcta y elegante que exije la ULTIMA MODA, MODELOS RESERVADOS EN LA SECCION MEDIDA

PARIS: RUE LAFAYETT - SANTIAGO: HUÉRFANOS 1020, CASI FRENTE Á PRÁ VALPARAISO: CALLE CONDELL

IPERBIOTINA MALESCI

LA DEPRESIÓN NERVIOSA

LA ANEMIA = LA DEBILIDAD GENERAL

Causadas por condiciones climatológicas ó por exceso de trabajo, desgaste nervioso, intemperancias ó convalecencias.

Se vencen rápidamente con la

Iperbiotina Malesci

Regenerador de la nutrición y de la vitalidad nerviosa.

TONIFICA Y ESTIMULA LOS TEJIDOS DEBILITADOS

Aumenta la actividad funcional y restaura vigor á todo el organismo.

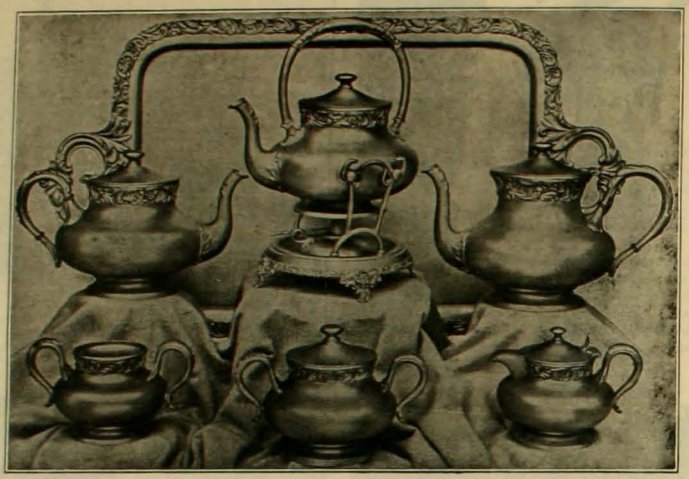
Es un poderoso y seguro medio para restablecer y revivificar todas las funciones fisiológicas.

De venta en toda Farmacia y Droguería

ESTABº QUÍMICO DE MALESCI FIRENZE (ITALIA)

ARTICULOS DE PLAQUE PARA REGALOS DE PASCUA Y AÑO NUEVO

EL SURTIDO MAS GRANDE EN CHILE

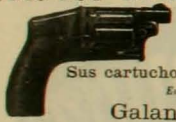


Unicos Agentes en Chile de esta Famosa Marca

VALPARAISO
Esmeralda 11

CASA HARDY ✱ 1016-HUERFANOS-1016

VÉLO-DOG **GALAND** Marca y modelo depositados



DESCONFIAR DE LAS IMITACIONES Y FALSIFICACIONES

Sus cartuchos de bala atraviesan una coraza.

Encuéntranse en casa de todos los armeros.

Galand. *13, rue d'Hauteville, PARIS*

ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"

ABSOLUTAMENTE LA MEJOR

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica "WHITE ROSE"

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la **KOLA GRANULADA MONAVON**

3 Premios Mayores
3 Diplomas de Honor
10 Medallas de Oro
3 Medallas de Plata

TONICOS RECONSTITUYENTES

PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS. DIGESTION

Venta al por mayor VACHERON, Farmacéutico en LYON (Francia)

En todas las Farmacias

SENOS

Desarrollados, Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados con las **PILULES ORIENTALES**

el unico producto que en dos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin causar daño alguno á la salud. Aprobado por las notabilidades medicas.

J. RATIÉ, Pte 5, Passage Verdeau, Paris, Franco con instrucciones en Paris 6'25. En Santiago: Droguería Francesa. En Valparaiso: DARAS y Cª.

DESDE

Gota de Rosa — Paris.

PUREZA del CUTIS

LA LECHE ANTEFÉLICA ó CANDÈS

pura ó con agua, disipa PECAS, LENTEJAS TEZ ASOLEADA ARRUGAS PRECOCES SARPULLIDOS

Conserve el Cutis Limpio.

Para CABALLEROS

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes, recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA las acedias aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión, dilatación y úlcera del estómago hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.**; suprime los cólicos, quita la diarrea y dis. nteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico. — **CURA las diarreas de los niños**, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.**

De venta en las principales farmacias del mundo y Serrano, 30, MADRID

Se remite folleto por correo á quien lo pida.

CRIADERO COCHENTO

DE OVEJUNOS HAMPSHIREDOWN

PROPIEDAD DE ROBERTO BADILLA PADILLA. PREMIADO EN TODAS LAS EXPOSICIONES Y EN LA ULTIMA OBTUVO 12 PREMIOS Y EL

CHAMPION

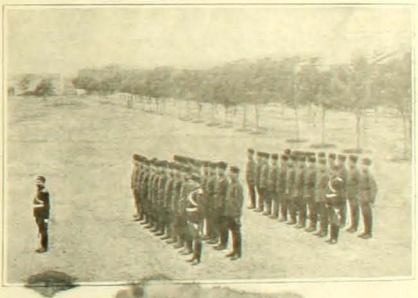
VENDE CARNEROS DE CRIADERO Y DE PIÑO

Referencia: ARTURO CALVO MACKENNA, Santiago, Bandera núm. 251

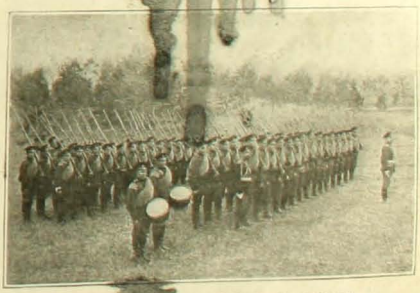
BUSCADORES DE MARISCOS EN UNA PLAYA DE MODA EN ESPAÑA

MOVILIZACION DE UN EJERCITO NUEVO

Infantería del ejército búlgaro

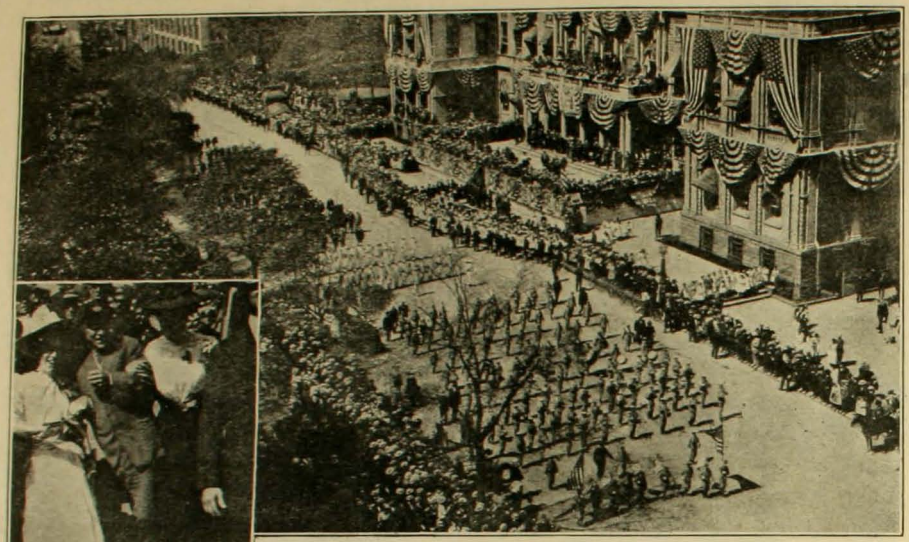


Caballería del ejército búlgaro



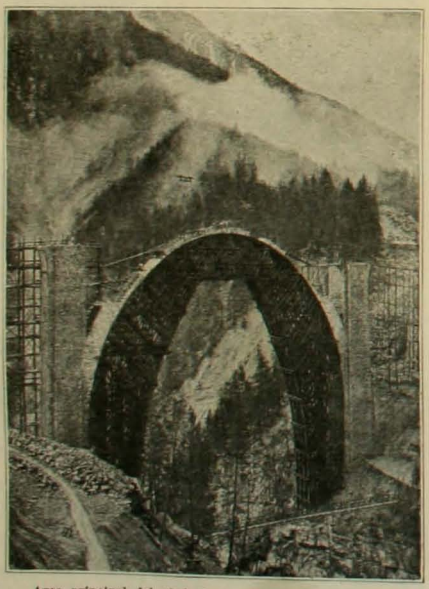
Cuerpo de ciclistas del ejército búlgaro

DE ESTADOS UNIDOS.—EN LA CATEDRAL DE WESTMINSTER.—PUENTE GIGANTE

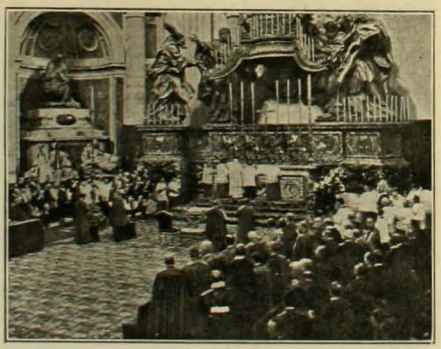


GRANDIOSA recepción verificada en Nueva York á los campeones ganadores de los juegos olímpicos de Londres.

La caravana se dirije por Broadway-Street hacia la casa del gobernador que espera el Presidente Roosevelt para felicitar á los vencedores. El cortejo fué formado por un grupo no inferior de 15.000 personas que entusiastas avivaban á los que supieron dar en Londres tanta gloria á su patria.



Arco principal del viaducto de Wiesen en construcción en los montes Grison

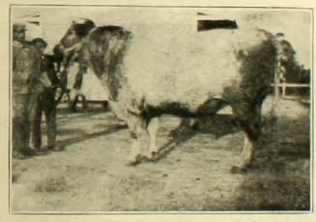


Misa oficiada por el cardenal Vanutelli en la catedral de Westminster

En la edad del monopolio

LA UNICA que gastan las personas elegantes.

En las principales casas y en casa de
H. REMBGES, 379 calle del Estado . *Santiago.*



EL CRIADERO DE "LA PEÑA"

En la Hacienda del mismo nombre, situada al norte de La Calera, estación "Artificio".—Departamento de Quillota. OFRECE EN VENTA:

TOROS

Durham Shorthorn puros en estado de servicio, de High Class Pedigree.

TOROS

Durham Shorthorn finos por mestización, desde 1½ hasta 2½ años, como los soliciten.

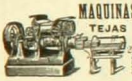
GARNEROS

Southdown puros, que proceden de nuevas importaciones.

GARNEROS

Southdown, finos por mestización con base Shropshiredown, aptos para el servicio de MARZO PRÓXIMO.

Para comprar productos ó visitar el Criadero, dirigirse al administrador de la Hacienda "LA PEÑA"—La Calera. Oficina en Santiago: Oficina EDWARDS, Huérfanos 1066



MAQUINAS para FABRICAR TEJAS Y LADRILLOS
BOULET y Cie
28, Rue des Ecluses St-Martin, PARIS
Enviase el Catalogo.

EL OVO-LECITHINE BILLON
es el *más enèrgico*
RECONSTITUYENTE
que se haya descubierto hasta la fecha
L Villon Fco, 46 r. Pierre-Charron. Paris y en todas las Fr.

Tinte inglés negro. Da á los cabellos y barbas el color brillante y flexibilidad natural de las más hermosas cabelleras.

En las boticas, perfumerías y peluquerías.

FRED. CLARKE,

OFERTA ESPECIAL DE 60 DIAS PARA INTRODUCIR NUESTRO ULTIMO Y PODEROSO TELESCOPIO CON LENTE SOLAR

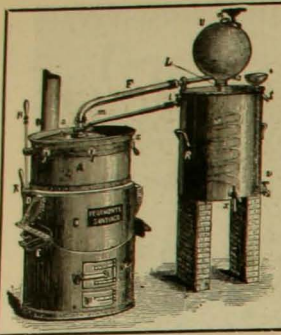
Cara á cara con el Sol!

Vea las manchas en el Sol.

Es de necesidad en el campo, en el mar, en fin, en todas partes Enviado por correo certificado al recibo de **$1.20 oro americano.**

SEGURAMENTE que tal telescopio nunca se ha vendido por este precio. Estos telescopios son fabricados por uno de los mejores fabricantes de Europa, Mide cerrado 12 pulgadas, abierto 3¼ pies en 5 secciones. Está reforzado con bandas de metal y tiene una tapa de bronce en cada final para evitar que el polvo, etc., penetre. Tiene lentes poderosos, científicamente ajustados y garantizados por el fabricante. Telescopios de tal tamaño han sido vendidos de $5 á $8. Todo viajero deblera necesariamente tener uno de estos instrumentos y ningún campo sino deblera estar sin él. **Objetos á millas de distancia** se traen á la vista con sorprendente claridad. Enviamos por correo por el precio de $1.20 oro americano; nuestro catálogo de relojes, etc., es enviado con cada orden. Esta es una oportunidad que no deben dejar perder. Nosotros garantizamos que cada telescopio es tal como lo representamos ó le devolveremos su dinero. Lo que dice un turista: "New York, Nov. 4 de 1902. Sres. Kirtland Bros. & Co. Muy señores míos: En mi reciente viaje á Europa llevé conmigo uno de sus Telescopios Solares Excelsior, con el que tuve el placer de observar un eclipse de Sol en Santander, España. Estaba el Sol oculto casi á un sexto. Su lente solar es una gran cosa. El valor de este instrumento para mí en aquella ocasión fué muchas veces mayor de lo que pagué por su telescopio. De Ud., atentamente, L. S. HENRY,

KIRTLAND BROS. & CO., DEPTO. P. 90 Chambers Street. New York.

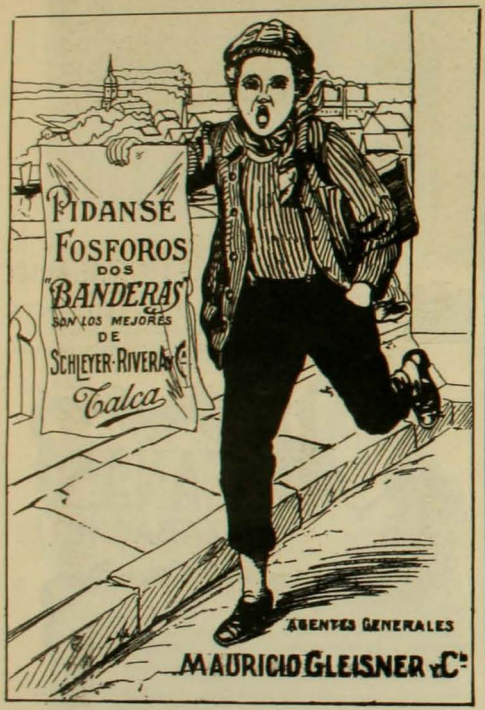


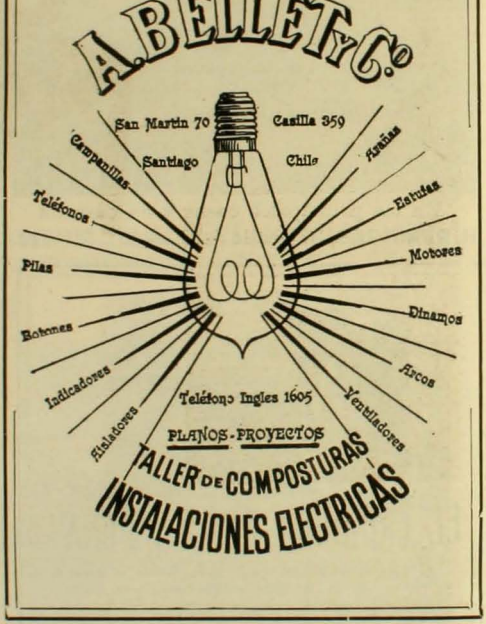
-ALAMBIQUES-

Rectificadores perfeccionados ❋ Fondos chicheros de cobre ❋ Cobre en barras redondas y cuadradas para cautiles ❋ Estaño finisimo marca "Banka" en barras. Bronce pulido en planchas para grabadores ❋ Cobre en planchas de todos espesores ❋ Ofrece:

LA CALDERERIA FRANCESA

SAN PABLO 1101 esq. BANDERA ✦ YGNACIO PEDEMONTE





Antiguo anexo á la Droguería Francesa

ARTICULOS DE FOTOGRAFIA

de todas clases para Profesionales y para Aficionados

MAQUINAS FOTOGRAFICAS PARA PLANCHAS Y PELICULAS A PRECIOS DE FABRICA ✦ PLACAS SECAS, PELICULAS, PAPELES Y PRODUCTOS ESPECIALES DE LAS MEJORES MARCAS ✦ EXPEDICIONES A PROVINCIAS ✦ PIDASE EL CATALOGO A

LEON DURANDIN

Pasaje Matte 30. SANTIAGO
Correo: Casilla numero, 227

VERDADES Y MENTIRAS

Vista tomada durante el incendio del edificio de teléfonos de París

NUEVO APARATO PARA SALVAMENTO DE NAUFRAGOS

Mr. Schinkel, de Hamburgo, acaba de inventar un sencillísimo aparato de salvamento. Tres anillos colocados horizontalmente y rodeados, en sentido vertical, por seis escalas de cuerda, forman el aparato, que tiene por base un sistema de redes; es, en cierto modo, una jaula de cuerda. La parte superior está unida á una polea en relación con una potente grúa. El aparato plegado ocupa reducido espacio; se arma y se hace descender al mar con rapidez grandísima, y, de cada inmersión, puede sacar á flote á treinta personas. Además ofrece la ventaja práctica de que, á más de que los náufragos pueden cómodamente trepar por las escalas, el fondo, actuando de red, sube á la superficie cuando encuentra y recoge en la inmersión. El aparato—del cual da idea el grabado que publicamos—ha sido construído bajo la dirección del capitán Kaufmann, de la Compañía Hamburguesa (Norte-América), y figura ya como modelo adoptado en muchos de los "paquebots" de dicha Compañía de navegación.

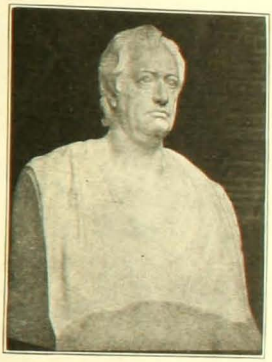
SIMON MOLLE MAGDA

Favorita del público parisiense que asiste al teatro de las Novedades

PAREJA REAL

El príncipe Augusto Guillermo, cuarto hijo del Kaiser y su joven esposa princesa Alejandra Schleswiz Holstein.

BUSTO DE GOETHE



Busto gigantesco de Goethe del escultor Ernesto Frese, de Berlín, obsequiado á la sociedad naturalista de investigación de Francfort á orillas del Maine.

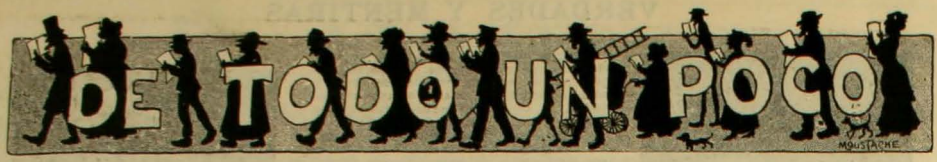
PIANOS

Steinway & Sons - C. Bechstein - R. Ibach Sohn - C. Rönisch
Schiedmayer & Söhne - Gebr. Perzina - E. Rubinstein - J. Pfeiffer.

UNIVERSALMENTE APRECIADOS POR SU EXCELENTE VOZ Y GRAN DURACION EXISTENCIA PERMANENTE DE
250 PIANOS A LA VISTA EN NUESTROS ALMACENES EN VALPARAISO, SANTIAGO Y CONCEPCIÓN

C. KIRSINGER & Co.

El mejor tocador automático de piano; "LA FONOLA"
"LA CONTINENTAL", Máquina de Escribir, de escritura realmente visible



CHARADAS

Cada vez que mi *todo* visito,
mi *dos tercia* las penas olvida,
y *cuarta*, al pensar que la vida
tiene un fin tan tranquilo y bonito.

UNA

¡Oh! cuán dulce y gratamente
la vida se desliza
en *prima segunda*, gallarda mecida
por ondas rizadas de aquel transparente
y vagos rumores con alas de brisa.
Me insita, me da *tres prima*,
quiero dar rienda suelta
á mi *dos primera* de numen sencillo,
y en rápido *todo* sin pompa ni brillo
dar al mundo entero completa la vuelta.
Más esa dicha renuncio
y termina mi anhelo
el la *prima dos*, sin rumbo y timón,
de la *prima cuarta* mi querido suelo
lucha entre tormentos y fiero aquilón.

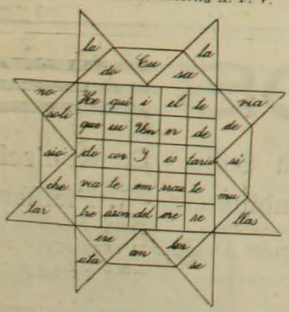
RIDONELI

Un dos que les cuento,
no *prima* cosa que invento,
que había un *tres cuatro*,
médico, según él se decía,
y las muchedumbres á porfía
hacían lo que les indicaba;
pero algo no más faltaba,
que yo cayera en el lazo
y este *prima* el caso
que les voy á contar:
me principió á recetar
unas yerbas muy amargas,
que había que agarrarlas
del campo al amanecer,
prima dos podría ser
remedio seguro para mi *todo*.
Y mostrándome yo dudosa
de aceptarle tal cosa,
me dijo: tenga fe,
que no la *tercera dos;*
esta *dos tercera* se la receté
á *segunda cuarta* en el Japón
y sanó hasta del corazón.

M. A. E. NIETO G.

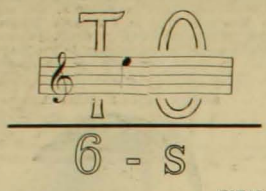
SALTO DE CABALLO

Para la señorita A. F. V.



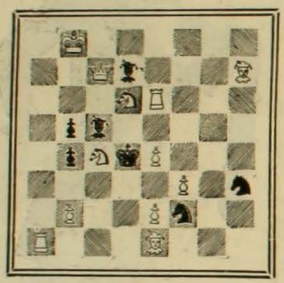
V F V

JEROGLIFICO



TITAN

JUEGO DE AJEDREZ



Las blancas juegan y dan mate en dos jugadas.

GEROGLIFICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Mueble de dormitorio
1 2 3 4 5 6 7—Lujo de la mujer
1 2 8 5—Fruta
1 7 8—Preposición
6 7—Nota musical
7—Consonante

CABLAN

1 2 3 4 5 6 7 8—A los médicos
4 8 2 1 —En las bodegas
2 6 6 8 —En las cocinas
3 2 —Negación
6 8 —Nota musical
6 5 7 2 —Signo de duelo
2 7 7 2 —Nombre masculino
4 5 6 7 8 3 8 4—En el Harém

SARA O B.

1 2 3 4 5 6—Nombre femenino
2 3 4 6 5—Arma
3 4 5 6—Nombre de varón
2 3 6—Para la comida
6 3—Nota musical
1—Conjunción

VITITO

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre de varón
2 1 4 5 6 7 8—Nombre de varón
7 8 3 2 7 5—Legumbre
2 3 2 7 8—Apellido
3 2 7 5—Hierba
8 6 8—Mineral
1 2—Nota musical
2—Vocal

GONZALO GARCIA LYON

ADIVINANZA

Soy hermoso soy querido,
en todas partes yo te sigo,
cerca de tí, en mi andar,
no me quieres mirar.

TRIANGULO

. . . . .
. . . .
. . .
. .
.

Suprimir los puntos por letras de manera que se lea en la primera línea, cosa que usan los arquitectos é ingenieros; en la segunda, un productor industrial; en la tercera, el nombre de una persona; en la cuarta, un adverbio y en la quinta, una vocal.

F. 2.o H.

FUGA DE CONSONANTES

.i .ue.e. e.a..a.
o.o a.e..a... .e. .ui.a.o.
.ue .i .e .ue.a. .o..i.o
.e .e.a. .a.a.a.ea.o

F. NIETO G.

SOLUCIONES

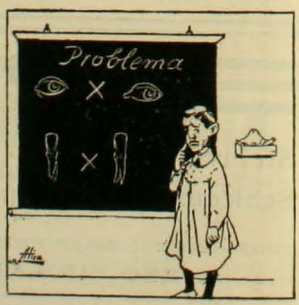
De aquí en adelante se publicarán los nombres de las personas que envíen soluciones correctas de los problemas, charadas, adivinanzas, etc., que se publiquen en esta sección. Por este motivo las soluciones no las publicaremos sino dos semanas después de aparecer los problemas á fin de dar tiempo de contestar á los que las envíen. De todos modos es necesario que la correspondencia llegue á la imprenta antes del Jueves siguiente á aquel en que ha aparecido el problema.

Solución al problema de ajedrez correspondiente al número 197 de esta revista:

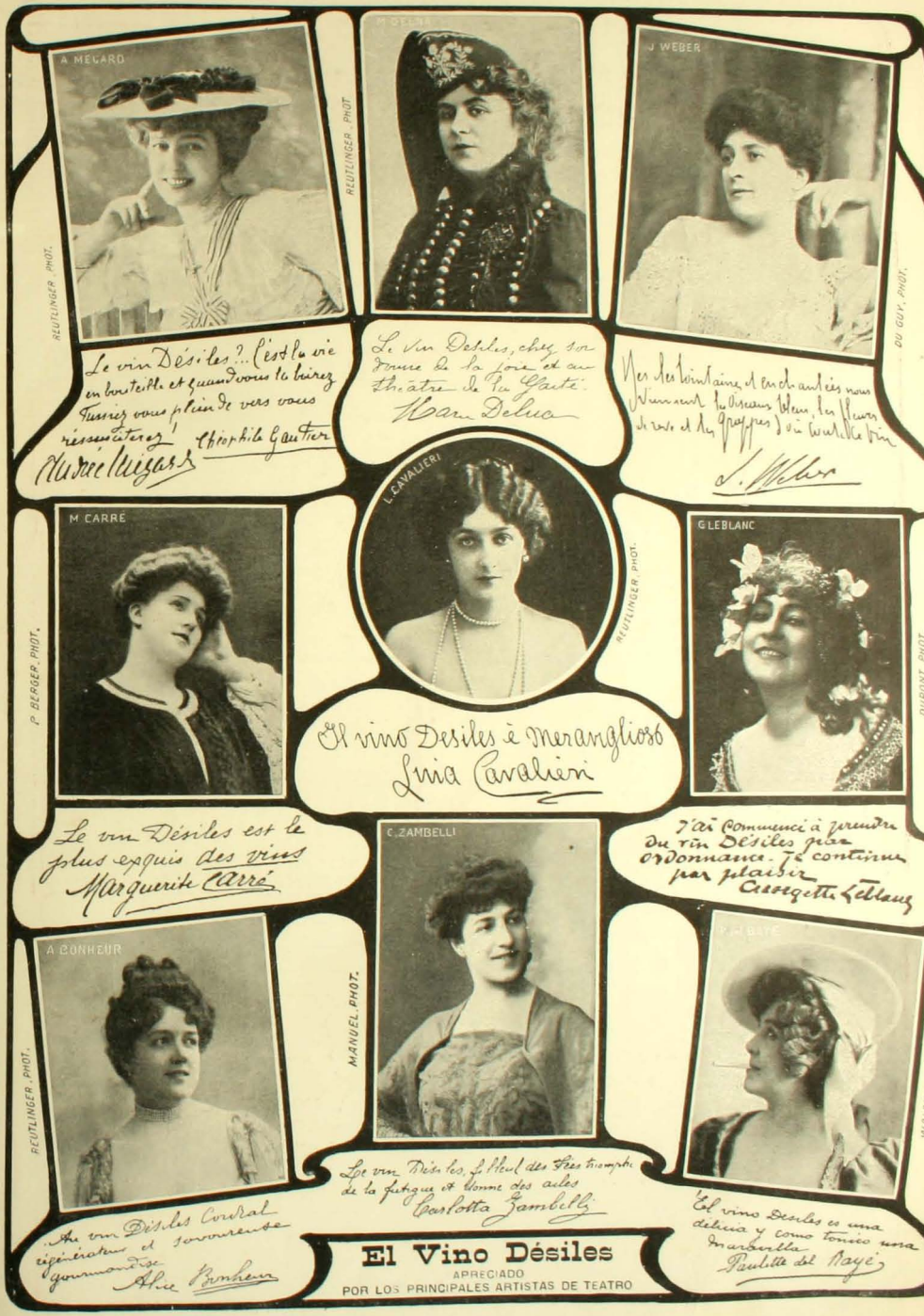
Blancas 6 piezas	Negras 10 piezas
1. Ce 3—C4 ×	1. Arfil toma caballo
2. Dh 3—C3 ×	2. Peón toma dama
3. Aa 5—C3 ×+	

Con una variante.

FRASE HECHA



X


A MÉCARD
REUTLINGER. PHOT.
Le vin Désiles?... C'est la vie en bouteille et quand vous la boirez tussiez vous plein de vers vous ressusciterez!
Théophile Gautier
REUTLINGER. PHOT.
Le vin Desiles, chez son donne de la joie et au théâtre de la Gaîté.
Mary Deluc
J WEBER
DU GUY. PHOT.
Nos les lointaines et enchantées nous viennent les oiseaux bleus, les fleurs de rêve et les grappes d'où coule le vin
J. Weber
M CARRÉ
P. BERGER. PHOT.
L. CAVALIERI
REUTLINGER. PHOT.
Il vino Desiles è meraviglioso
Lina Cavalieri
G LEBLANC
DUPONT. PHOT.
Le vin Désiles est le plus exquis des vins
Marguerite Carré
J'ai commencé à prendre du vin Désiles par ordonnance. Je continue par plaisir
Cassegette Leblanc
A BONHEUR
REUTLINGER. PHOT.
C. ZAMBELLI
MANUEL. PHOT.
Le vin Désiles, filleul des Fées triomphe de la fatigue et donne des ailes
Carlotta Zambelli
WALERY. PHOT.
Au vin Désiles Cordial régénérateur et savoureuse gourmandise
Alice Bonheur
El vino Desiles es una delicia y como tonico una maravilla
Paulette del Bayé
El Vino Désiles
APRECIADO
POR LOS PRINCIPALES ARTISTAS DE TEATRO

TEDEMONIO

Se venden planchas fotográficas de grandes tamaños marca Hammer de Estados Unidos, á precios sumamente bajos.

TEATINOS Núm. 666

JABON FAIRY

Blanco flotante es el favorito del público

FAIRY SOAP

Enrique Davis, Agente

San Antonio núm. 439. SANTIAGO
Condell número 10. VALPARAISO

PILSENER "EBNER"

ACTUALMENTE ES LA MEJOR

LA HIGIENE EL ASEO Y LA HERMOSURA SE OBTIENE CON EL USO DIARIO DE LA LEGITIMA

CARPIQUINA

del Dr. BOREL

ACABA CON LA CASPA, DESTRUYE LOS MALOS GERMENES Y VIGORIZA EL CABELLO. PRUEBESE UN SOLO FRASCO PARA CONVENCERSE DE QUE ES SUPERIOR A TODOS SUS SIMILARES

ARTÍCULOS
FOTOGRÁFICOS
HANS FREY
VALPARAISO

Casa Principal: VALPARAISO, Esmeralda 8
Depositos: Santiago: Estado 247
Concepción: Barros Arana 740

HOTEL ESPAÑA

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN
AHUMADA 238 SANTIAGO

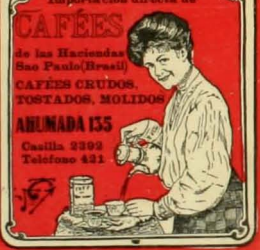
"ZIG-ZAG"

Seccion Electrotipia

Las planchas electrotipadas son la gran salvación del tipo de imprenta en los continuos y grandes tirajes.

Café Rio de Janeiro

Importación directa de
CAFÉES
de las Haciendas de Sao Paulo (Brasil)
CAFÉES CRUDOS, TOSTADOS, MOLIDOS
AHUMADA 135
Casilla 2392
Teléfono 421



ANUARIO ZIG-ZAG

GUIA GENERAL DE CHILE

En preparación la edición para 1909

Informaciones y datos que interesen al comercio, fábricas y talleres y órdenes sobre avisos y suscripciones diríjanse á LA ADMINISTRACIÓN DE ZIG-ZAG: TEATINOS 666. Correo: Casilla número 2017.

LABORATORIO "GALLARDO ROJAS"

ANALISIS QUÍMICOS Y MICROSCOPICOS

Orinas, cálculos, jugos del estómago, leche de mujer, desgarros (sospechas tisis), pus (sospechas de gonorrea), etc. Ensayes de cobre, plata, oro, manganeso, cales, carbones y todo mineral. De todo lo espuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla núm. 199 Santiago

RECOMIENDASE de PREFERENCIA:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculósis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.
LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: para las madres y amas que crian.
HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile. - Oficina: Farmacia "LA RECOLETA" SANTIAGO. Correo: Casilla número 194

REUMATISMO

LICOR DE LOS ARABES

Almanaque de Zig-Zag para 1909

APARECERÁ EL 1.° DE ENERO PRÓXIMO con un material de lectura escojido, novelas cortas, cuentos, literatura festiva, caricaturas de artistas célebres, cuadros,

SASTRERIA J. DATTOLI

AHUMADA 55

Delicias esq. de San Martín - SANTIAGO

FRATELLI CASTAGNETO

Siempre nos llegan las últimas novedades de Verano, en Encajes, Aplicaciones y Pasamerías. Fabricamos toda clase de botones, Borlas de seda y de hilo, Flecos, Aplicaciones, Pasamerías al gusto del cliente

IMPRENTA "ZIG-ZAG".—SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 199

Santiago de Chile, Diciembre 13 de 1908

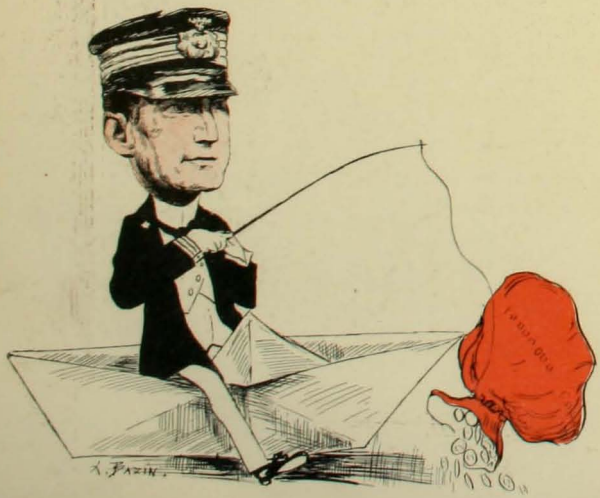
PAISAJE CHILENO

Caricaturas Semanales

Madame Steinheil

Belleza fatal, Esfinge del crimen, cuyos besos atraen la muerte. Se dice entre la prensa nacionalista francesa, que el malogrado Félix Faure, fué envenenado por ella, con una caja de conservas averiadas. Cuánto hubieran cambiado los destinos de la República, si el Presidente hubiera rechazado toda marca sospechosa, pronunciando las palabras salvadoras de

TOUJOURS
AMIEUX



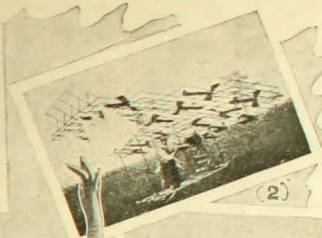
El Duque de los Abruzzos

Cuánto ha dado que hablar el famoso matrimonio del Duque con Miss Elkins. No faltó quién dijera que el Príncipe italiano iba á la pesca de algunos millones. Todo esto resultó falso, y sólo quedará el nombre del joven y glorioso Duque, como el de uno de los más atrevidos exploradores del siglo, gloria de Italia como es gloria de Francia, el célebre regenerador de la sangre

El Peptonato de Hierro Robin

DE TODAS PARTES

(1)

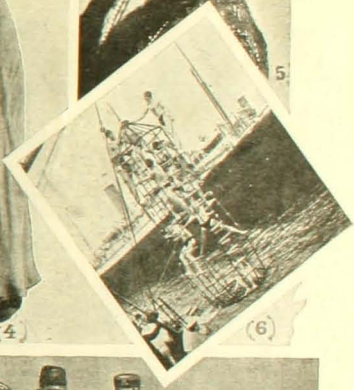


(2)

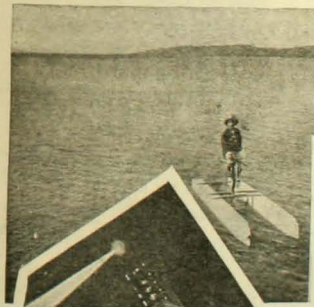
(3)

(4)

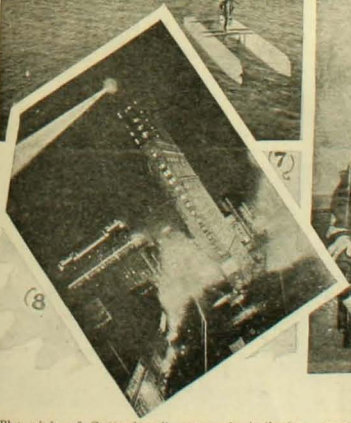
(5)



(6)



(7)



(8)

9

1. "The girls of Gottenberg", grupo de bailarinas neoyorkinas.—2. Nuevo modelo de aeroplano americano. Inventor Mr. Kimball. —3. Mujeres del pueblo de Bosnia y Herzegovina.—4. La Dorza, famosa bailarina parisiense actualmente en La Scala de Milán. —5. Natalina Cavalieri que posee en joyas un tesoro de 100,000 libras esterlinas.—6. Un nuevo salvavidas inventado en la armada alemana.—7. El Pfodoscapo de M. Louis navegando en el mar.—8. Broadway en una noche de elecciones presidenciales.—9. Herzegovinos.

LA CARICATURA EN EL EXTRANJERO

Buena réplica

—¿No quiere usted hacer parar el carro? ¿Y si me rompo una pierna y quedo inválido? ¿Qué haría usted entonces?

—Entonces sí que haría parar el carro porque para los inválidos siempre detenemos la marcha.

1. Dicen que los naturalistas son muy distraídos...

2. Veamos si es cierto.

3.—¿Pero, caballero, qué hace usted con su bastón?

—¡Ah! escuse, usted señor, mi distracción no había reparado...

4. Verdad son distraídos los naturalistas... Me he convencido.

1. ¡Aquí en este sitio desolado y tétrico, en este banco desmantelado, es donde voy á poner fin á mi vida miserable, insulsa, odiosa, estúpida, salvaje!...

2.—¡Cáspita, casi me siento sobre la pintura fresca!...

¡Inesplicable!

—Hombre, qué costumbre más rara la del ciudadano aquel; á quién se le ocurre beber con dos botellas á la vez.

Al pié del lecho mortuorio

—No te dejes dominar por el dolor de mi muerte, pichoncita mía, tú puedes volver á encontrar la felicidad por su segunda vez, yo te lo permito.

—¡Ay, Eduardo, quién querría casarse conmigo, mujer vieja ya... si tus sentimientos fuesen sinceros me lo habrías probado muriéndote 10 años antes.

Entre ventrudos

—Zambomba con tu panza, ya ni siquiera alcanzas á verte los piés. A mí no me pasa esto.

—Sí, pero en el largo de tus piés tampoco hay panza que valga...

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

DOCTORA
ERNESTINA PEREZ
Estudios en Europa. - Consultas por la mañana.- Catedral N.º 1155

Dr. JUAN de D. LAVIN M.
ESPECIALMENTE ENFERMEDADES DE SEÑORAS Y PARTOS — ROSAS 1963. CONSULTAS DE 1 A 3

Dr. FRAGA
Estudios en Europa. Medicina general. — Enfermedades de señoras. Catedral núm. 1448. Consultas 1½-3½

INSTITUTO ◉ MEDICO
de Fisioterapia y de Diagnóstico
CATEDRAL 1437, SANTIAGO, CONSULTAS DE 10 A 12 A. M. Y DE 2 A 4 P. M.

Policlínica para enfermedades Nerviosas y Mentales, bajo la Dirección del Doctor **AUGUSTO ORREGO LUCO**, Catedral 1437, Consultas de 9½ a 11½.

Doctor MOISES AMARAL
MÉDICO CIRUJANO, ESTUDIOS EN EUROPA, CATEDRAL 1364
Partos y enfermedades de señoras. Consultas de 1 a 3.

Dr. NARCISO CONCHA M.
Vías urinarias. Estudios en Europa. Consultas de 2 á 5 P. M. — COMPAÑIA NÚMERO 1480.

Dr. ARTURO ESPINA F.
MEDICINA INTERNA de adultos y niños, especialmente TUBERCULOSIS.
DELICIAS 3081. CONSULTAS: 1 a 4
EXÁMEN COMPLETO CON LOS *RAYOS X*

Prof. ISAAC UGARTE GUTIERREZ
Especialidad en enfermedades internas
HUERFANOS 1313 ◉ CASILLA 1584 ◉ SANTIAGO

Dr. ALCIBIADES VICENCIO
ALAMEDA 1616
Estudios en Europa. Profesor de Ginecología y Partos. Especialista en enfermedades de señoras.
Consultas: 1 a 3

Doctora ELOISA DIAZ
Alameda 432. - Consultas de 1 á 4 P. M.

Doctor COMMENTZ
Jefe Clínica de Niños
CARRERAS 250 — TELÉFONO INGLÉS 1580 — SANTIAGO

Dr. Gianelli
DELICIAS, NUMERO 2828
Esclusivamente genito-urinarias, venéreas, sífilis. Consultas de 10 á 12 M. y de 2 a 5 P.M.

VARIOS

C. Canut de Bon ARTISTA ESCULTOR. - Ejecuta toda órden de trabajos orijinales en escultura. Hago clases. Taller-estudio: Domeyko 1720 (Central por carros de Parque). Correo: Casilla 317.

RAUL FIGUEROA (Chao)
Santiago — ARTISTA DIBUJANTE — Casilla 747

Mme. PUYO *Modes en SOMBREROS*
Santiago-Teatinos núm. 158, (entre Agustinas y Moneda)

MASAJE SUECO solo para señoras y niños. Precio módico. HANNA WIDEN DE W., titulada en Stockholmo (Suecia) Calle Bandera número 683 — Consultas: de 1 á 2 P. M.

CLINICA PRIVADA DE LUISA ALERT
CALLE DEL COLEJIO 17-SANTIAGO-TELÉFONO INGLÉS 1991

ALBERTO POBLETE GARIN
Perito — Contador — Abogado
Oficina de Contabilidad, CATEDRAL 2737 - SANTIAGO

OFICINAS COMERCIALES

Oficina Comercial GREENE Y EDWARDS
SANTIAGO: Bandera 130. — Teléfono núm. 1033.
VALPARAISO: Calle Prat número 61. Casilla número 48.

JULIO SALVO H. Compra y venta de Propiedades. Conversión de deudas. Préstamos hipotecarios. Acciones y Bonos. Catedral número 1109. — Casilla 2098. — Teléf. Inglés 2014.

AV. BEAUCHEF 9 Teléfono, Núm. 2002 **LA FERIA** HUÉRFANOS 836 SANTIAGO
FUNDADA EN 1881
Días de Remates: Jueves y Sábados, siendo este último el día principal, por la afluencia de toda clase de ganado gordo, para engorda, crianza caballares, y ganado menor.
Ventas á la vista y al peso cuenta con una romana de primera clase. Se encarga del embarque y desembarque y llevarlos á potrero de la chacra «La Feria» y á talaje que dista diez cuadras de la Féria.
Los animales que vienen por ferrocarril, deben remitirse á Alameda (corrales) á la orden del que suscribe.
SUCESION SAMUEL VZQUIERDO

CARLOS OSSANDON B.
HUÉRFANOS 1066.-Compra, vende, administra PROPIEDADES, acciones, bonos, conversiones con anticipo de fondos

Ramón Moreyra L. Ofic. Huérfanos 799 Compraventa de propiedades raices, acciones y bonos. Préstamos hipotecarios. Conversiones de deudas. Coloca capitales en hipotecas.

T. VAN DE WYNGARD
COMISIONISTA Y FABRICANTE DE BILLARES. COMPAÑIA 1049

Cornelio 2.o Aravena Bandera 510 - Casilla 653 Telef. Ingl. 562 — Atiende Conversiones de deudas hipotecarias, compra-venta propiedades, arriendos de fundos. Coloco capitales en hipoteca

AGUIRRE Y PEREZ Huérfanos 1287 Teléf. Ingl. 512
Se encargan de la compra-venta de propiedades. acciones, bonos, productos agrícolas, préstamos hipotecarios

JUAN VICUÑA GUERRERO
Agente general de comercio. Compra-venta de propiedades, conversiones de deudas é hipotecas bancarias. - Santo Domingo 876 — Teléfono Inglés 1883 — Casilla número 2138

OLIVA Y ARAY Telf. Inglés 1582 Casilla N.º 2335
Se encargan de la Compra venta de Propiedades y Fruto del Pais por cuenta propia y agena. — Huérfanos núm. 1235

FREIRE Y NOVOA VALDES
Sucesores de Manuel Aldunate Bascuñan
Bandera 115. — Casilla 942. — Telf. 880.
COMPRA-VENTA DE PROPIEDADES

VIVES Hnos. Huérfanos 1183. Casilla 2084. Telf. 138 Dirección Telegráfica VIVESES
Compra y venta de acciones, bonos y propiedades. Préstamos hipotecarios y conversiones de deudas.
COMISIONES EN GENERAL

Agencia General de Comisiones, Cobranzas é In formaciones Comerciales de
TEOFILO BLANCO GARCÉS
Huérfanos 1062-Ofic. establec. en 1903-Cas. 1315-SANTIAGO

Eduardo Juliet Ossa Huérfanos 1285. Ofic. H. Cas. 859. Teléf. Ingl. 1907
Atiende la compra-venta y arriendos de propiedades por cta. propia y agena y preferentemente préstamos hipotecarios con bancos ó particulares. Comisiones en General.

ABOGADOS

RAMON SEGUNDO JIMENEZ ABOGADO
Estudio y domicilio, Santo Domingo 967. Casilla núm. 419.
De 8 á 10 A. M. y de 4 á 6 P. M.

Froilan Perez de Valenzuela
ABOGADO. Escritorio: Bandera 74. CONSULTAS: DE 3 A 5 P.M.

RAFAEL A. DE LA PUENTE G.
ABOGADO
Domicilio: Carrión 1580. — Escritorio: Bandera 74 (altos)

Alberto Calderón Cousiño ABOGADO Casilla 456
ESTUDIO: BANDERA NUMERO 287

Rafael Luis Gumucio V.
ABOGADO — TEATINOS 666

DENTISTAS

Dr. MANUEL GUZMAN A.
Dentista. Especialidad en Porcelana y extracciones con Somnoformo. Puente 558 (entre Plaza y Santo Domingo).

Dr. BOLTON DENTISTA.—MONEDA 859. Consultas: 4 y media á 5 y media

Dr. Juan Ferrari Castellari
CIRUJANO DENTISTA ◉ SAN ANTONIO 830

Dr. E. FRAGA F. DENTISTA.—CALLE CATEDRAL 1443, entre Amunátegui y San Martin.

Dr. RODOLFO ROBINSON
DENTISTA ◉ SANTO DOMINGO 1434

Dr. Luis E. Robinson Cirujano Dentista. — Antofagasta, Baquedano 132
CONSULTAS: de 8 á 11 A. M. y de 1 á 5 P. M.

Piezas Dentarias de todos los sistemas.—Alameda 407, frente Lira. Consultas de 8 a 6. — Domingos de 8 á 1.
FERNANDEZ ROCUANT, DENTISTA

Dra. Elvira Rosas S. Cirujano Dentista.—Portal Edwards 2766
CONSULTAS: de 9 á 11 y de 1 á 5

Dr. Cannobbio DENTISTA Estado 169
Especialidad en extracciones con *Somnoformo*

Guillermo Velasco M. Dentista. — Estudios Philadelphia.— Oficina: CLARAS 471.

Doctor Cabrera Montalva
DENTISTA. — ESTUDIOS EN EUROPA
HUÉRFANOS 1153

Dr. Salvador Castillo U. Dentista.—SANTO DOMINGO 1479
Especialista en Planchas, Puentes y Coronas

INJENIEROS

Ventura Piedrabuena Ingeniero.—Construcciones, levantamientos topográficos, canales, presupuestos, peritajes, etc. — Santiago ◉ Huérfanos 1235 ◉ Galería Comercial

Jorge Várgas Salcedo
Ingeniero Civil
CATEDRAL 2915 ◉ CASILLA 2122 ◉ SANTIAGO

ARQUITECTOS

ALBERTO SIEGEL Y GEIGER
Arquitectos.—VALP., Casilla 231.—SANTIAGO, Casilla 1878

Cruz Montt, Larrain Bravo y Ca.
ARQUITECTOS
AHUMADA 351. Teléf. Inglés 2413, Casilla 859. SANTIAGO

José Forteza Ingeniero - Arquitecto Consultas de 3 á 5 P. M.
OFICINA: AHUMADA 266 - CASILLA 1068

Domingo Calvo Mackenna Arquitecto.—Of. Huérfanos 1062.
Estudios en Estados Unidos y Europa
Construcciones en FIERRO ◉ CONCRETO ARMADO, etc.

J. Smith S. INGENIERO-ARQUITECTO
SANTIAGO - Huérfanos 1062

Arturo Ríos Talavera
ARQUITECTO ◉ HUÉRFANOS 1062 ◉ SANTIAGO

SOLA MIA

PARFUM
NOUVEAU

LUBIN
11 Rue Royale Paris

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago** é **intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes, recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión, dilatación y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico. — **CURA** las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.

De venta en las principales farmacias del mundo y Serrano, 30, MADRID

Se remite folleto por correo á quien lo pida

BAÑOS de ÁCIDO CARBÓNICO

como se suele en Nauheim (Alemania) y Royat (Francia)
preparándose instantáneamente en casa propia
POR MEDIO DE LA

CEODEUINE

MARCA DEPOSITADA

Nueva medicación muy apreciada para combatir la ARTERIO-ESCLEROSIS, las AFECCIONES NERVIOSAS, los REUMATISMOS, las AFECCIONES CARDÍACAS y la CURACIÓN de las ENFERMEDADES mujeriles (Amenorrea, Dismenorrea).

PARIS-EVALLOIS, 18, Rue des Arts (Francia)

DE VENTA EN SANTIAGO: *Droguería Francesa* Luis MOUTIER y Cía.

FORMATO DE "ZIG-ZAG"

Hemos recibido numerosas cartas de suscriptores en que se nos hace presente que el actual formato de la revista no es cómodo.

La Administración de ZIG-ZAG desea agradar al público. La revista se debe á sus lectores y ellos ordenan.

El cambio de formato es, para la revista, absolutamente indiferente. Con el mismo costo de elaboración puede darse el formato que el público desee, conservando la misma cantidad de espacio para lectura y grabados. Lo que se disminuye en tamaño puede compensarse aumentando el número de páginas y así, por ejemplo, lo mismo cuestan 40 páginas de tamaño actual que 80 páginas de mitad de tamaño.

Las indicaciones que hasta ahora hemos recibido pueden no corresponder á los deseos de la mayoría.

Antes de tomar determinación sobre si variamos ó nó el formato, necesitamos conocer la opinión dominante entre los lectores.

Con este objeto hemos resuelto abrir una especie de plebiscito.

Rogamos á nuestros lectores que, antes del 15 de Diciembre, se sirvan indicarnos por escrito qué formato prefieren.

Se adoptará desde el 1.o de Enero el formato que agrade á la mayoría.

FORMATO DE "ZIG-ZAG"

Deseo que el formato de ZIG-ZAG sea. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

(Firma) . . . . . .

Este cupón debe recortarse, escribirse en él la opinión y dirigirlo á nuestra imprenta, Teatinos 666. Santiago.

KALODERMA

Jabon, Crema de glicerina y miel, Polvos de arroz
Insuperable para conservar la hermosura de la piel
F. WOLFF & SOHN, KARLSRUHE. - Berlin-Viena
De venta en las principales Farmacias, Perfumerias y Droguerias

CREMA DE ORO

BELLEZA DE LA MUJER

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos, y del cuerpo en general haciéndolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion, la Crema de Oro es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace transparente. Usándola conservarás vuestra fisonomía como una mancha de luz como un pedazo de aurora! – Boticas y Perfumerias. – François Saint Bonnet, Parfumeur, Paris.

LOS BRAZOS MAS HERMOSOS DE LONDRES

MISS Maud Allan, ostenta el galardón de poseer los brazos más hermosos de la capital de Inglaterra. No es éste uno de los galardones menos preciados, allí en donde los brazos alabastrinos de turgentes carnes y formas escultóricas abundan.

Miss Maud Allan es una bailarina que en Londres ha logrado sugestionar á todo ese público generalmente apático y frío con las concupicente seducción de sus brazos.

Baila con sus brazos y piés desnudos vestida con alba túnica griega con pequeñas plegaduras. Estas danzas, en que se verifican las actitudes más variadas, dan á Miss Maud un encanto fascinador.

Es de esta danza que el Zaratustra de Nietzche ha hecho la divisa de su moral y sobre ella ha fundado la armonía humana.

Damos en la fotografía acompañada una vista de esos brazos y piés que pasan por ser los más hermosos de Lóndres.

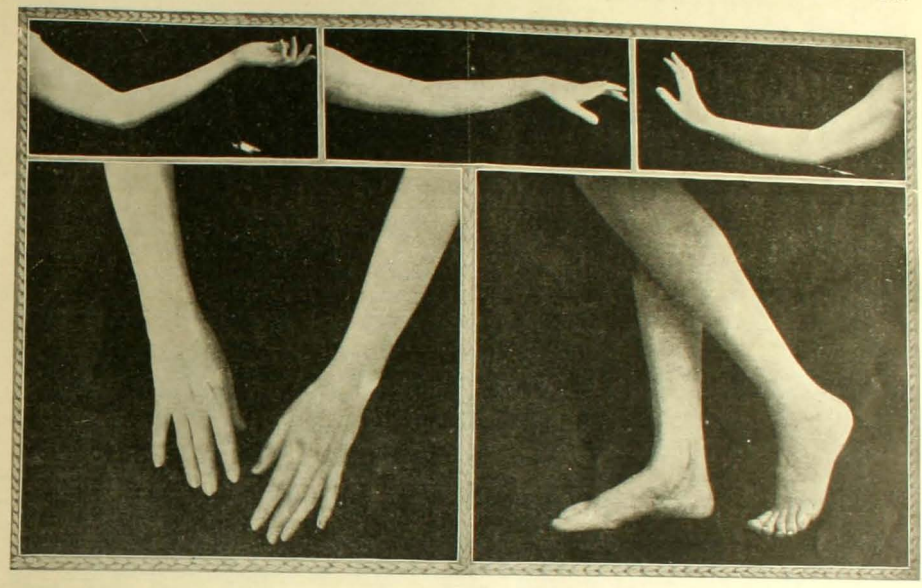
Juzguen los lectores si ellos merecen tal distinción.

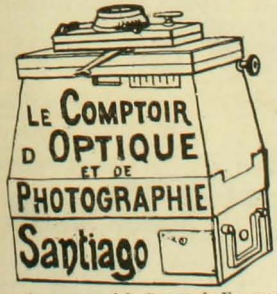
Nada hay en la mujer que pueda producir evocaciones más puras que los piés y las manos. Quizás los ingleses, de suyo idealistas, se conmuevan más bien en este sentido.

Un pie bello, una mano bella, produce por lo general un sentimiento de ternura. Un pie de mujer, en su fragilidad y en su pureza nívea hace llegar al alma la frescura que se experimentaría al contemplar dos lirios de formas elegantes.

¡Y las manos de mujer! Los poetas las cantan. Todo hombre sueña con unas manos blancas, suaves, ligeras, que acaricien los cabellos ó la frente ardorosa, después de un día de trabajo febril. Todo hombre sueña con estrujar con los labios una mano querida y llevarla luego al corazón para que perciba el hondo latir de ese "loco incurable"...

Es fácil concebir la admiración que causan las manos bellas de una mujer que las sabe manejar con arte é imprimirles alma, una alma siempre nueva y deleitable.





Antiguo anexo á la Droguería Francesa

ARTICULOS DE FOTOGRAFIA

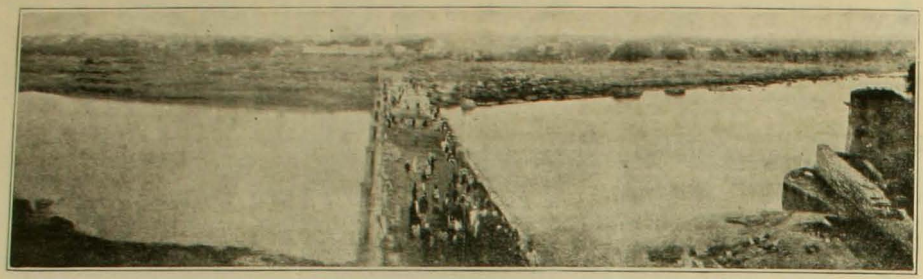
de todas clases para Profesionales y para Aficionados

MAQUINAS FOTOGRAFICAS PARA PLANCHAS Y PELICULAS A PRECIOS DE FABRICA + PLACAS SECAS, PELICULAS, PAPELES Y PRODUCTOS ESPECIALES DE LAS MEJORES MARCAS + EXPEDICIONES A PROVINCIAS + PIDASE EL CATALOGO A

LEON DURANDIN

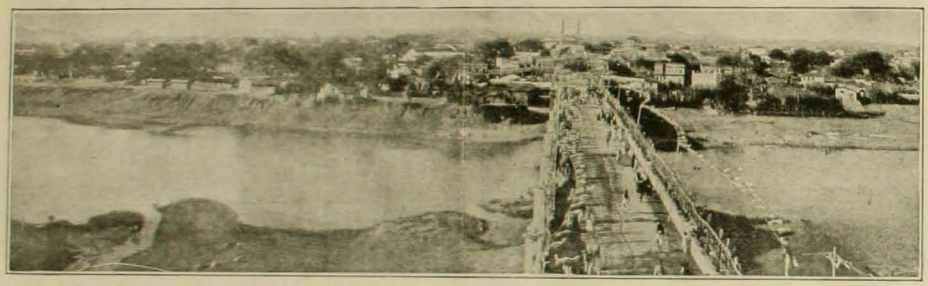
Pasaje Matte 30. SANTIAGO
Correo: Casilla numero, 227

INUNDACIONES EN LA INDIA



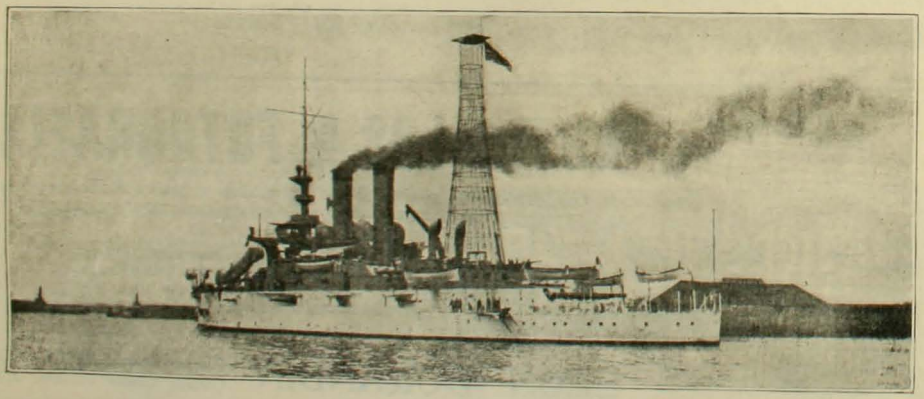
El puente de Alzat que cruza el río en la ciudad de Hydesabad y parte de esta ciudad antes de la inundación

NO hace mucho Hyderabad, ciudad de la India, sufrió una inundación que costó la vida á muchos habitantes ocasionando al mismo tiempo pérdidas cuantiosas. Sesenta mil casas fueron destruidas por la avalancha de agua dejando sin techo á no menos de 80,000 personas. La causa de la inundación fué un desborde del río Musi cuyos cauces se rompieron á consecuencia del aumento inusitado de las aguas provenientes del deshielo.



Después de la inundación

MASTIL MILITAR



El "Idho", navío norteamericano, el primero que usa el mástil militar. Este extraño aparato tiene la propiedad de resistir, según sostienen sus inventores, á la acción de las granadas y de las balas que no lograrán destruirlo. Los servicios que puede prestar son asombrosos.

¡CÚIDENSE SUS RIÑONES!

Un cuerpo sano es convertido en una verdadera fábrica de veneno cuando los riñones no obran en perfecto estado en su tarea eliminando los desperdicios. Cada minuto hay destrucción de tisus y si los riñones no descargan en proporción de la acumulación estas materias perniciosas son más peligrosas que la peste Pueda ser que Ud. no contraiga la peste no le causará daño, pero el ácido úrico es seguro en su venenoso efecto. Si Ud. ha conocido alguna persona en un estado avanzado de la enfermedad de Bright; si Ud ha presenciado las agonías causadas por reumatismo inflamatorio, realizará Ud. de lo que se escapa uno, si á la primera señal de molestia en los riñones se empiea la electricidad como yo la aplico, aplicando un electrodo sobre cada riñón, la corriente se remitirá directamente á estos órganos debilitados, despertándolos á una acción perfecta, evitando nueva formación de ácido úrico, eliminando su presencia de la sangre y evitando enfermedades tales como diabetis y albuminuria y enfermedad de Bright, curando radicalmente las enfermedades como reumatismo, inflamación de la vejiga, gota ciática, lumbago, nerviosidad, debilidad del sistema nervioso, neurastenia y enfermedades de señoras. La siguiente carta de gratitud atestigua que hago lo que pretendo hacer

Iquique, 7 de agosto de 1908.—Señor Dr. Sanden, Santiago.— Muy señor mío: Me es muy grato comunicarle y decirle al mismo tiempo que no he tenido dificultad para aplicarme su muy poderoso y bien reputado HERCULEX Electrico por lo que puedo decir á Ud. que lo he usado como me aconseja y me siento mejor ólo con 10 aplicaciones que llevo ha desaparecido casi por completo la enfermedad de la vejiga, ya puedo orinar bien sin necesidad de sonda. De la Parálisis diré también que tengo mucho movimiento en los nervios, prueba de que pronto vendrá la mejoría. Así es señor doctor, que estoy muy contento con el Cinturón que tuvo á bien prepararme. Sin más lo saluda su muy Atto. y S. S. — DOMINGO VILLANUEVA S., Amunátegui 268.

Conforme he curado al señor Villanueva así también puedo curar á Ud. Si por la enfermedad ó la distancia no puede consultarme personalmente, mande buscar mis obras *"Salud en la Naturaleza"* y *"Vigor"* su uso y abuso, contra recibo de su nombre y dirección se las mandaré grátis y franqueo pagado. Deben ser leidas por todos los que sufren.

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile.—223 CALLE ESTADO ESQ. AGUSTINAS

HORAS DE CONSULTA: 8.30 A. M. á 6.30 P. M.—Días de fiesta 9 A. M. á 12 M

Almanaque de "Zig-Zag"

APARECERÁ EL 1.° DE ENERO DE

1909

CERCA DE 300 PAGINAS DE MATERIAL ESCOJIDO DE LECTURA Y GRABADOS. POESIAS, CUENTOS, CARICATURAS, CUADROS CELEBRES, UN MAGNIFICO CALENDARIO-MEMORANDUM, DATOS Y TABLAS IMPRESCINDIBLES PARA EL COMERCIANTE Y EL VIAJERO, ETC., ETC.

SE ESPENDERA SOLO A

UN PESO

PEDIDOS A LA ADMINISTRACION DE "ZIG-ZAG", CALLE TEATINOS 666.—SANTIAGO.

SE ATIENDEN PEDIDOS PARA PROVINCIAS

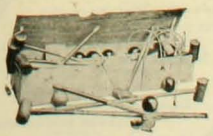
CASA FRANCESA

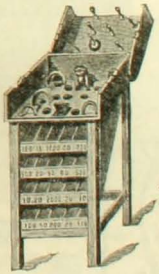
CROQUETS

JUEGOS COMPLETOS N.o 1.....	$ 27.00
JUEGOS COMPLETOS N.o 2	$ 32.00
JUEGOS COMPLETOS clase extra	$ 46.00
PARA NIÑOS desde.....	$ 7.50

JUEGO DEL ZAPO

ORDINARIO desde...	$ 28.00
TRIPLEX N.o 1...	$ 52.00
TRIPLEX N.o 2...	$ 57.00
PARA NIÑOS desde.....	$ 11.00





TENNIS

Juegos completos en caja para 4 jugadores

N.o 1	N.o 2
70	90

REDES & RAQUETAS & POSTES & PELOTAS

Recomendamos para matches nuestra Raqueta especial "DOVERTY"

ZAPATONES PARA TENNIS lona blanca, suela de goma desde..... $ 3.50

BOTINES lona blanca..... $ 18.00

PARFUM

CAMIA

V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

El **JARABE FENICADO** de **VIAL** combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAULT Y Cía
Depurativo por excelencia
PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS

En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cía

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

Todas Farmacias

Racahout de los Arabes
DELANGRENIER
El mejor alimento para los niños

Pasta y Jarabe de NAFÉ DELANGRENIER contra la Tos, el Catarro y la Bronquitis
10, rue de St-Pétersbourg, Paris, y Farmacias

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

ANEMIA — CLOROSIS
PÍLDORAS DE BLANCARD
LEUCORREA — DEBILIDADES
AUTÉNTICAS

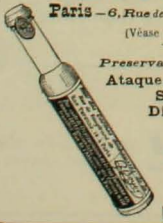
El **CATARRO** á la **CABEZA** debe evitarse ó puede curarse en pocas horas CON LAS PÍLDORAS DE **KIPSOL**

En todas Farmacias

ANEMIA
DEBILIDAD NEURASTENIA TISIS
Todos los Médicos proclaman que
el VINO y el JARABE **DESCHIENS** (PARIS)
á la Hemoglobina
CURAN SIEMPRE

Estreñimiento
para Adultos — **SUPOSITORIOS CHAUMEL** — para Niños
Infalibles; efecto producido en média hora.
EXÍJASE la Marca triangular en la cubierta de papel.
Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubourg Saint-Denis, PARIS.

AGUA DE MELISA de los CARMELITAS
BOYER
Paris — 6, Rue de l'Abbaye, 6 — Paris
(Véase el prospecto)



Preservativo y Reactivo contra:
Ataques nerviosos, Vértigos, Síncopes, Náuseas
Digestiones penosas.

En tiempo de Epidemia
Disenteria, Colera
Fiebres malignas, etc.

En todas las Farmacias del Mundo.
DESCONFIESE DE LAS FALSIFICACIONES

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 199

Santiago de Chile 13 de Diciembre de 1908

Señorita Rebeca Perez Riesco

EL RENACIMIENTO

(Páginas de un libro)

VINO el *Renacimiento*, el renacimiento universal de las artes, las ciencias y las letras. Las altas cimas del arte antiguo reaparecen en la vasta cadena que me he figurado, y vierten sobre las laderas una luz que ilumina y fecundiza.

Se levanta el siglo XV como un bosque prodigioso. Las iglesias desnudas se engalanan en el valle que se tapiza. Los pensamientos

"Sus pinturas son de una belleza dolorosa semejante á los poemas de Baudelaire"

severos y obscuros ceden su lugar á las ideas inteligentes y generales. Los edificios vuelven á ostentar los adornos de la antigüedad, enriquecidos por las ventajas que el Renacimiento sabe sacar de las influencias bizantinas y góticas. Las gracias y las gallardías de un arte nuevo se añaden á los motivos clásicos.

Ese arte no se detiene, no se cristaliza en una forma dada, cada día se asimila nuevos elementos, cada día alcanza un nuevo grado en la escala de la belleza. Hasta hoy evoluciona, se mezcla, y se mejora, sobre las bases antiguas. El arte de hoy se deriva del Renacimiento.

La escultura adquiere más vigor dramático, más movimiento, y fija en la piedra de un modo más penetrante el sentimiento de las cosas. Al lado de las apasionadas esculturas del Renacimiento las obras clásicas parecen figuras sonámbulas, envueltas en sudarios blancos. Todo adquiere el encanto del amor á la vida que se desarrolla con fuerza después del obscuro martirio de la Edad Media.

No se puede decir que la pintura "renace" en ese siglo, puesto que antes no había existido como existió entonces. Puede decirse que el siglo XV crea la pintura perfeccionando los burdos ensayos anteriores. ¡Y de qué modo lo crea! De un modo que no ha sido ni podrá ser superado, por la armónica grandiosidad de los conjuntos, por la honda y deliciosa psicología de los detalles, por la dulzura de las entonaciones y el vigor de las ideas, sobre un fondo admirable. Los maestros de entonces son los maestros de hoy. ¿No encontramos, acaso, en el antiguo cuadro de las *Nupcias aldobrandinas* la inspiración de la gracia de las telas de Prud'hon? Hellen y Boldini, los pintores parisienses que se llaman "modernistas", no son otra cosa que imitadores de la elegancia paradojal, del fino y acabado dibujo, de Botticelli y el Perugino. El inglés Burnes Jones no es otra cosa que un rafaeliano.

Los que van á Italia de París, conociendo á los pintores franceses de los dos últimos siglos, los recuerdan á cada momento al contemplar las obras del Renacimiento. Por eso digo que el Renacimiento es el arte antiguo, es el arte universal, y es el arte contemporáneo.

Desde entonces mucho se ha variado y algo se ha corregido, en el lógico progreso de la humanidad, pero nada se ha hecho completamente original, nada que, por su falta de precedentes, autorice á decir, como autorizó la pintura del siglo XV: "He aquí algo que revela el nacimiento de una nueva facultad en el cerebro humano".

Es imposible dar una idea en pocas líneas, reducir á una fórmula, esa época compleja, infinita, portentosa, de la cual nuestra época es la dilatada continuación. Mucho hablé del Renacimiento en mis apuntes anteriores. Ahora quisiera describir un cuadro de aquel tiempo. Un cuadro que no sea del pleno Renacimiento, porque ya entonces la escuela se completó; un cuadro que no sea una obra maestra, porque las obras maestras han pasado su esencia á las obras modernas. Un cuadro que tenga la riqueza rara é ingénua del primer tiempo, algo muy civilizado, muy agudo, y, á la vez, un poco abrupto; un cuadro que, junto con el refinamiento, exhale la poesía y la frescura de esa época, de ese único instante de florecencia en que la creatura humana fué tan interesante, al salir de la tosca y fuerte Edad Media, al entrar en el tiempo de cultura perfecta que aún se mantiene. Quiero describir ese cuadro ideal. Me lanzo á buscarlo. Ahí debe estar, en las grandes murallas de las basílicas y de las capillas que el arte se tomó por asalto, impulsado por la riqueza de las repúblicas y los principados.

No lo encuentro en Botticelli. Sus figuras aurorales conservan todavía la maceración del ascetismo medioeval. Las aspiraciones divinas han atenuado, han afinado de tal modo el cuerpo, que llegan á ponerlo seco y anguloso. La carne ha florecido á la sombra y tiene una transparencia de ámbar. Las actitudes son tan soñadoras que ausentan de la tierra.

Tampoco lo encuentro en los bajo relieves de Lucca della Robbia,

"Las gracias y las gallardías de un arte nuevo se añaden á los motivos clásicos"

el hábil modelador, el fayancero divertido, el escultor amable. No obstante que tiene, en una calle de Florencia, una *Anunciación de la Virgen*, con algo azul, violeta, amarillo, tan lleno de coqueta santidad, con figuras humanas contenidas en largos y ondeantes vestidos que una cinta sujeta bajo el seno, con cítaras en las manos, apretando contra el pecho las armonías celestes, con la sonrisa

cantando sobre los labios entreabiertos, con el himno revoloteando en las bocas frescas, mientras otras vírgenes se inclinan sobre las notas que vuelan, mientras otras lanzan al aire sus plegarias entonadas... Si ese fuera un cuadro, y no un bajo relieve, sería casi la obra ideal que estoy buscando, el primer brote de ese admirable despertar, cubierto con el rocío de la noche, iluminado por la luz de la aurora,poético é ingénuo, sugestivo sin ser perfecto.

Menos la encuentro, la obra que busco, en Leonardo de Vinci. Las pinturas de éste tienen una reflección profunda, una lenta preparación, algo como un estudio en la obra misma, que las convierte en un medio más que en un fin, en una jornada del viaje intelectual, en un progreso del pensamiento. El realizó á la perfección el precepto que, más tarde, vino á formular Millet: "Pintar en las gentes, lo que dura, la huella profunda del oficio". Pintó esas misteriosas é inquietantes mujeres, en cuyas bocas, nerviosamente recortadas, se dibujan enigmáticas y melancólicas sonrisas, en cuyo ojos se ve un punto negro, que no es una pupila glauca pero si una ventana abierta sobre el cerebro y el corazón. El es el maestro más acabado y más hondo, "el implacable psicólogo del pincel",—como dice Bourget. Sus pinturas son de una belleza dolorosa, semejante á los poemas de Baudelaire.

Para mí, la obra ideal del primer período del Renacimiento no está en ninguno de los grandes maestros, ni en ninguna de las grandes catedrales. Está en Sienna, en una pared de la biblioteca del Duomo. Taine y Bourget la han descrito. La pintó, el Pinturicchio, un vigoroso y fecundo artista de los primeros tiempos, que nunca pasó por un gran maestro.

En esa pintura se manifiesta la facultad de expresar cándidamente las bellas cosas, esa facultad que es la definición de la juventud en el genio. No se encuentran en ellas las originalidades rebuscadas con que los grandes maestros tratan de aislarse. No tiene otra originalidad que la que lleva en sí misma, y que se demuestra por la energía irresistible del instinto.

El Renacimiento, por el exceso de concienzuda aplicación, también conoció la fatiga y la impotencia. Pero ninguna de las innumerables figuras que pintó el Pinturicchio, en las paredes de la Librería de Sienna, al pie de opulentos edificios y de profundos

"Un cuadro que tenga la riqueza rara é ingenua del primer tiempo, algo muy civilizado, muy agudo, y, á la vez, un poco abrupto"

paisajes, deja de ser expontánea y fácil, feliz, encantadora. Ninguna demuestra el cansancio de un espíritu que se esfuerza, ni la dureza de un pincel obstinado. Al contrario, en esos frescos claros y brillantes, se encuentra aquello en que Shakespeare empapó sus crónicas romanescas, aquello de que hablé hace poco: "La riqueza acabada, la elegancia natural, algo muy civilizado y, sin embargo, un poco abrupta; la juventud del arte".

Aparecen, en el cuadro á que me refiero, jóvenes señores montados en caballos blancos, casi rosados. Despliegan mucha soltura en la fiereza de su actitud, en el lujo de sus armaduras. En sus riendas doradas brillan piedras finas. En torno de sus ojos flota un pen-

"Los bajos relieves de Lucca della Robbia, el hábil modelador, el fayancero divertido, el escultor amable"

samiento serio y soñador. Una atmósfera alegre y vivificante agita las hojas de los árboles. La expresión de los rostros tiene fervor religioso, y la magnificencia de los adornos revela una fiesta pagana; así era el tiempo. Se ven tipos exóticos, de tez obscura: son las románticas visiones de Oriente que, por Venecia y las Cruzadas, entraron á Italia. En el centro del cuadro hay un príncipe que se dirige hacia su novia. Su túnica es verde y pisa sobre flores con sus espuelas de oro. Lo envuelve un rayo de luz encantada. Hay una dulce melancolía en esa apoteosis de la juventud y del color. Hay, como en los versos de Virjilio, algo patético en la gracia, algo soñado y voluptuoso. Eso, sin embargo, es muy fresco y natural; recuerda "la inmóvil poesía de las flores", según se expresó uno de los Goncourt. Los personajes de ese cuadro no se miran ni se dirigen la palabra. Parecen no ser de este mundo. Figuran, principalmente, un angel, un santo y un guerrero, que nada tienen que ver entre sí. No son otra cosa que el retrato de las hermosas flores humanas que produce el árbol de la vida. Cada uno tiene fuerza propia. Por eso producen un efecto más bello y más intenso que si estuviesen comunicándose entre ellos.

Más tarde vinieron los cuadros de composición en los cuales se representa todo un drama alegórico. Este es el cuadro primitivo, el que marca la transición entre la altiva pureza moral del cristianismo y la embriagante voluptuosidad del genio pagano que renace. Es el momento supremo, es el primer rayo del sol de la civilización moderna sobre la sublime poesía del pasado. Es el cuadro ideal que yo buscaba.

Paul Bourget, en sus *Sensaciones de Italia* hace de esos frescos, de la Librería de Sienna, descripciones extensas y notables. Taine y los Goncourt también se refieren á ellos varias veces. Pero permanecen ignorados para la gran mayoría de los viajeros americanos.

B. VICUÑA SUBERCASEAUX

PESAUMBRES I ALEGRIAS

Llevo en el alma una pena
adentro di una alegría
oyí una vez que ésía
una mujer pobre y güena.

Cosas é pobre han de ser
me ésía yo callao,
pero el tiempo mi ha enseñao
lo qui había di aprender.

Y á caã nuevo penar
que tiene alguno é los míos
yo sufro sus desvaríos
con toltitos y á la par.

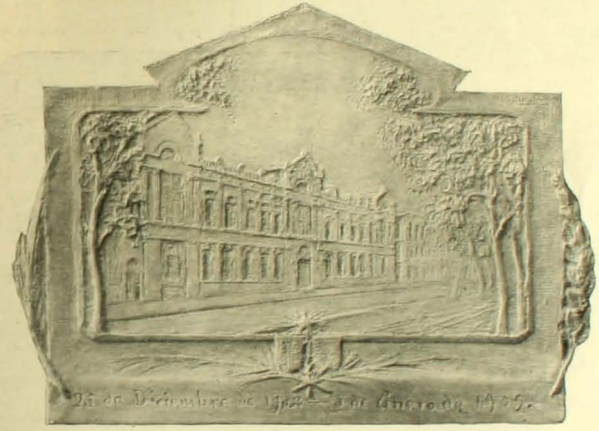
No me pían pus que ría
como en los tiempos perdíos
qui hay una pena en los míos
qu' está aentro é mi alegría.

ANTONIO ORREGO BARROS

MEDALLAS
DEL
CONGRESO CIENTIFICO

EN concurso abierto últimamente para decidir quién ejecutaría el trabajo de la medalla conmemorativa del Congreso Científico, trinufó la idea del joven y brillante escultor, C. Canut de Bon, sobre tres competidores más.

Por lo visto, el señor Canut piensa acaparar y bien lo merece todo el trabajo, que es muy poco, que existe sobre materia escultórica. Ya se había llevado la preferencia en el concurso para erigir una estátua á don Luis Cousiño, y actualmente acaban de entregarle otros importantes encargos tales como la ejecución de las medallas para los próximos Juegos Olímpicos, etc., etc. Al fin y



al cabo no es culpa suya si sus obras agradan más que otras.

El señor Canut triunfa, camina hacia la celebridad á pasos de gigante. Es verdad que ya la había obtenido mediante ciertas excentricidades características de artistas de mérito tales como la desmesurada longitud del cabello y de las uñas, los grandes chambergos y casacas fenomenales.

No es menos característica la pomposidad de su lenguaje al explicar las ideas que encierran sus esculturas. El simbolismo de las medallas de que nos ocupamos lo explica así:

"El anverso representa las Repúblicas
" americanas empujando el flamífero carro
" del progreso hacia Chile que está repre-
" sentado por una estrella lejana".

NOTA.—Ultimamente hemos tenido conocimiento que no se ha recibido el trabajo del señor Canut de Bon y se le ha dado el encargo á otro, pretestando que no era posible fundirla en Chile. El señor Canut las hará fundir por su cuenta, pues no desea perder su trabajo de tres meses!...

¡Cosas de Chile!

LOS DEL CONGRESO CIENTIFICO

(ALOJADOS EN EL MINISTERIO DE INDUSTRIAS Y OBRAS PUBLICAS)

Un sabio á quien le han hecho cama sobre un tablero de dibujo.

—¡¡¡Ay, ay, ay, ay!!!.....!!

—¿Qué pasa, colega?

—Que me han picado tres chinches ¿dónde estaremos alojados?

—Indudablemente en el hotel más sucio de la capital.

—Pero lo raro es que son chinches de acero de los que usan los ingenieros para clavar sus planos. ¡Qué extraña fauna la de este país!

EL HOSPITAL VETERINARIO

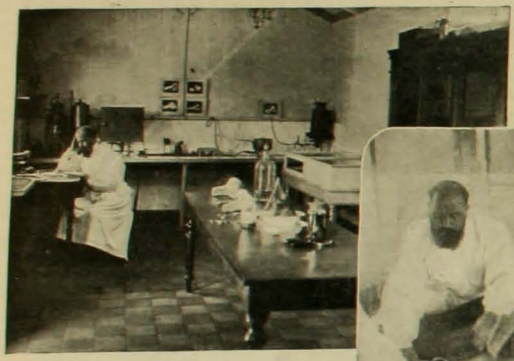
En una de sus últimas sesiones la Junta de Vigilancia de la Quinta Normal de Agricultura de Santiago se ha ocupado preferentemente de la reglamentación de los servicios del Hospital Veterinario, establecimiento situado en una de las dependencias de la Quinta.

Como el nuevo reglamento en proyecto tiende á dar facilidades al público y á proporcionar gratuitamente los medios de curación á los animales de dueños sin recursos y como el Hospital Veterinario no es lo suficientemente conocido, á pesar de su gran importancia y de los servicios que presta, he creído oportuno tratar de este servicio en el presente artículo, seguro de que muchos agricultores sabrán aprovecharse de él para la curación de sus animales que por su calidad merezcan un tratamiento curativo.

El Hospital Veterinario fué debido á la iniciativa de la Sociedad Nacional de Agricultura, á quien debemos tantos adelantos en nuestro progreso agrícola. En efecto, en el año de 1877 fué abierto el hospital que funcionó en un edificio ubicado más ó menos en el mismo sitio que hoy ocupa.

Su primer director fué don Julio Besnard quien lo tomó á su cargo el año de su fundación, trabajando en medias con dicha Sociedad, es decir, percibiendo la tercera parte de las entradas brutas, siendo de cargo del señor Besnard los útiles y la botica. Año por año aumentó el trabajo de este hospital hasta que se hicieron insuficientes los servicios del director y hubo necesidad en 1884 de hacer venir un ayudante, Mr. Delmas, veterinario, que era pagado por cuenta de la Sociedad Nacional de Agricultura. Este ayudante trabajó dos años y se retiró siendo reemplazado por Mr. Broquard, á fines de 1885, este último veterinario fué contratado por el Gobierno, y trabajó hasta 1887. Después de este ayudante vino Mr. Dehors quien permaneció en el puesto poco tiempo.

Inmovilizando al animal para operar



Sala de trabajos y despacho del director

A la salida de Mr. Besnard del Hospital Veterinario en 1903, por su jubilación, tomó la dirección del establecimiento don Daniel Monfallet, médico veterinario y profesor del Instituto Agrícola de Santiago, quien lo dirige hasta la fecha.

El año anterior á esta fecha, empezó la reedificación el hospital con el objeto de fundar la Escuela de Veterinaria que desgraciadamente no se llevó á efecto. El hospital ha prestado sus servicios sin interrupción y hoy día con el nuevo reglamento quedará en condiciones de prestar mejores y más importantes servicios. Por otra parte el establecimiento está bien dirigido y atendido contando el señor Monfallet con mucha práctica y preparación profesional. Sus lecciones profesadas en el Instituto Agrícola fueron condensadas en 1899 en una obra que salió á luz ese año y titulada "Las enfermedades del ganado" y de la cual no quedan ejemplares. Una segunda edición aumentada se está publicando actualmente en la librería Bailliére (París).

Durante una operación

Los artículos del proyecto de reglamento que más interesan al público son los siguientes:

Art. 1.o Habrá en este establecimiento dos clases de servicios; la consulta gratuita y el tratamiento remunerado de los animales enfermos.—Art. El director del servicio, acompañado de los alumnos de la Escuela Práctica de Agricultura de Santiago y de las personas que concurran á la consulta, hará el reconocimiento de los animales de toda especie que se le presenten, diagnosticará la enfermedad y dictará el tratamiento que haya de seguirse para la curación, haciendo á la vez las operaciones ligeras que sean necesarias. Estos servicios son gratuitos.

Art. 3.o Si los interesados solicitan la curación dentro del hospital, los animales serán recibidos en los establos previo depósito en la contaduría de la Quinta de la cantidad que el director estime necesaria para cubrir el pago á razón de tres pesos diarios. Esta suma se destinará al pago del forraje y á la provisión de forraje y á la provisión de las medicinas y útiles para el botiquín.

Art. 4.o La consulta tendrá lugar todos los días, de 9 á 11 A. M., pero el hospital estará permanentemente atendido por el director, ayudantes y practicantes.

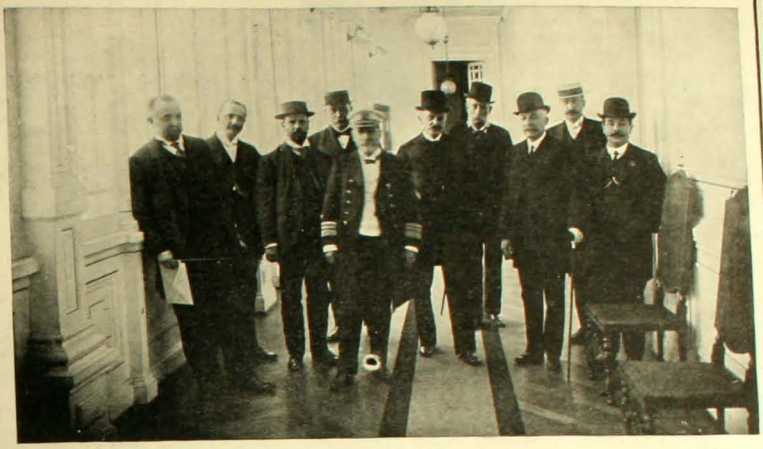
Art. 6.o El reconocimiento de los animales será hecho por el director en forma de conferencia sobre la enfermedad que se tiene á la vista y la medicina correspondiente.

Art. 7.o Habrá en el hospital una sección especial de herraje que funcionará bajo la inspección del director.

Vista general del Hospital Veterinario

GUILLERMO MEDINA, Agrónomo.

DELEGADOS DEL MEETING DE VALPARAISO



EN la semana pasada llegó á esta capital la comisión que presidió el gran comicio público en el vecino puerto de Valparaíso con el objeto de pedir al Supremo Gobierno la pronta realización de las obras que han de transformar por completo la bahía. Fueron esperados los caballeros que componen la comisión en la estación Central de ferrocarriles por

delegados de numerosas sociedades obreras y miembros del Partido Democrata. La comisión trajo un pliego de las conclusiones á que se arribó en el meeting y las peticiones que se acordaron hacer al Supremo Gobierno. Más tarde pasaron los señores delegados al Palacio del Gobierno con el fin de cumplir su cometido, y allí fueron recibidos por S. E.

RDO. P. FR. MANUEL ANTONIO CHESSI

EL pueblo de Melipilla acaba de rendir un grandioso homenaje de gratitud y reconocimiento á la memoria de un humilde religioso mercedario que fué apóstol de caridad ilimitada y benefactor de todos los pobres y desamparados de ese pueblo: el R. P. Fr. Manuel Antonio Chessi. El 9 del presente mes los restos de ese virtuoso sacerdote fueron trasladados de la iglesia de la Merced de Melipilla á una hermosa cripta en torno de la cual se congregaron las autoridades y todo el pueblo de esa localidad para rendir su tributo de cariñoso respeto.

Fué el padre Chessi un ejemplo sorprendente de virtud, de caridad y de abnegación. La fama de su santidad se esparció pronto por todos esos lugares cuyos habitantes se acostumbraron á mirarlo con el respeto y admiración que se miran á esos séres que cruzan el camino de la vida bajo la inspiración de la luz divina.

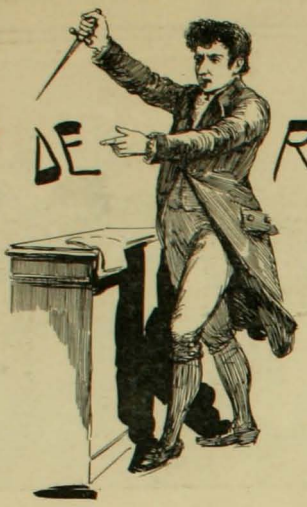
Su amor á los pobres era sin límites y su actividad por aliviar á los necesitados era prodigiosa.

Tan sincero era ese amor que en prueba de ello basta recordar la contestación que ese sacerdote dió á sus superiores cuando le preguntaron respecto de la elección que él haría al ofrecérsele el gobierno de una de las casas de la comunidad. El santo sacerdote contestó á ello que él solo deseaba la dirección de la más pobre y desamparada de esas casas. Así se hizo nombrándolo superior del convento de Melipilla el cual gracias á esa prodigiosa actividad del mercedario pudo atender á las necesidades de los pobres é indigentes con tanta abundancia y más celo que el que podría hacerlo el más socorrido.

El padre Chessi nació en la primera mitad del siglo pasado y era hijo de don Mateo Chessi y de doña Rita Uriarte.

La translación de sus despojos constituyó una ceremonia verdaderamente solemne y grandiosa. Durante ella se proyectó la elevación de un monumento á la memoria del virtuoso religioso para lo cual se cuenta ya con numerosas erogaciones.

EL SUPLICIO DE ROBESPIERRE



EL 9 termidor año II (27 de Julio de 1794) las tribunas de la Convención estaban llenas desde las 5 de la mañana. La sesión empezó á las 10. Tallien con un puñal en la mano exclamó: "Ayer presencié la sesión de los Jacobinos; he visto formarse el ejército del nuevo Cromwel y me he armado de este puñal para ultimarlo, si la Convención no tenía el valor de decretar su acusación". Robespierre quiso hablar. Cual no fué su sorpresa cuando él que, á la víspera, con un signo hacía extremecer á sus colegas, y enviaba á quien quería al cadalso, oyó á esa Asamblea, ayer su esclava aún, gritar: "Abajo el tirano". Vedlo como se aferra de la tribuna, sube, baja, se agota en esfuerzos, amenazando, gritando, vociferando, gesticulando, aullando; las vociferaciones de la Montaña y la campanilla del presidente apagan su voz que se extingue, su lengua se enreda, su vista se turba. "Por la última vez, grita arrojando espuma de rabia, presidente de asesinos, te pido la palabra". Garnier del Aube, mirándolo de frente, le dice: "Tú no puedes hablar ya, te ahoga la sangre de Danton". Robespierre le contesta: "Es á Danton á quien quereis vengar?" En seguida se vuelve hacia los bancos de la derecha y exclama: "Es á vosotros, á vosotros, hombres puros, á quienes me dirijo, y no á los asesinos". "No avanceis, exclama Feraud, no sabes que aquí se sentaban Vergniaud y Condorcet?" La barra indecisa al principio por el terror, se anima por grados. "El decreto de prisión contra Ropespierre, dice Louchel". Y de todos los bancos en medio de un espantoso tumulto, resuena el grito: "A ello, á ello". Se decreta la prisión de Robespierre, de su hermano, de Gouthon, de Saint-Just, de Lebas. En seguida se suspende la sesión, á las cinco de la tarde, por dos horas: vuelve á continuar á las siete.

Durante la interrupción, la Comuna se levantó, puso en libertad á Robespierre y á sus cuatro compañeros, que fueron llevados en triunfo al Hotel de Ville y aclamados. En el momento de empezar de nuevo la sesión, la Convención creyó llegada su última hora. El vice-presidente del tribunal revolucionario, Coffinhal, hizo apuntar contra ella cañones de artillería. Pero los diputados tuvieron el coraje de arrojarse al medio de los soldados é impedirles hacer fuego. A la media noche, las secciones de esos barrios ricos, se pusieron en marcha contra el Hotel de Ville, lo rodearon y ocuparon la plaza á los gritos de: "¡Viva la Convención!" y penetraron victoriosos á la sala de sesiones de la Comuna. Robespierre se sintió perdido; quiso matarse y solo consiguió despedazarse la mandíbula de un tiro; su hermano se arrojó por una ventana; Lebas se destapó los sesos: Couthon y Saint-Just permanecieron inmóviles.

Mientras tanto en las prisiones dominaba un espantoso terror: esperaban un exterminio general, una mortandad más numerosa que la de Septiembre. La prisión de Plessis, que llamaban la antecámara de la guillotina, creía que empezarían por ella. Cuando el pequeño somatén del Hotel de Ville resonó en medio de la noche con un toque fúnebre, los prisioneros formaban barricadas con los bancos y las sillas, preparándose para defenderse contra la matanza que esperaban, para una defensa tenaz y desesperada. Lo mismo sucedía en el Luxemburgo, en los Carmen, en la Conciejería. Que noche para los prisioneros, esa del 9 al 10 termidor, en la que todos, suspendidos entre la vida y la muerte, temblaban al menor ruido, presa de indescriptibles angustias. Esa noche sería más fatal aún para Robespierre. Lo llevaron del Hotel de Ville á las Tullerías, á la sala de las sesiones del Comité de Salud Pública; lo tendieron sobre una mesa cubierta con una carpeta verde que su sangre manchaba, y por almohada le pusieron una bota vieja llena de pedazos de pan de munición apolillado. No tenía zapatos, sus medias caían sobre sus talones, sus calzones estaban despedazados, su leva azul, la misma que llevaba el día de la fiesta del Ser Supremo, estaba manchada. Sus manos, que al principio se había llevado hacia su rostro para ocultarlo, vagaban por sobre la mesa, donde se toparon con un saco de cuero del que se sirvió para enjugarse la sangre que corría de su mandíbula hecha trizas. Miraron el saco que tenía escrito la dirección y la firma del comerciante Lecourt: *Al gran monarca*. El dictador vencido, permaneció ahí durante algunas horas, espuesto á todos los ultrajes de sus aduladores de la víspera, que iban á escupirle el rostro, á golpearlo, á injuriarlo, se burlaban de él gritándole: "¡Vuestra Majestad! ¡Tú, Ser Supremo!" Y él, huraño, anonadado, agobiado, lanzaba, cadáver vivo, aturdidas y siniestras miradas. Quien se sentía tentado á compadecerlo, recordaba la sangre de las mujeres derramada por él, esa sangre que posee una virtud de espantosa espiación y de represalias. Recordaban á María Antonieta, á Mme. Isabel, á Mme. Roland, á Lucila Demoulins, á Cecilia Renaud, y á esa pobre obrera de dieciseis años, esa pobre Nicola, cuyo único crímen fué haber llevado de comer á una prisionera, y la que colocando ella misma su cabeza en el tajo, dijo al verdugo con su voz infantil: "Señor, estoy bien así?"

En la mañana del 10 termidor Robespierre fué llevado á la Conciergerie donde fué encerrado en un pequeño calabozo situado entre el que había ocupado María Antonieta y aquel en que los Girondinos habían celebrado su último banquete. En el día, por pura fórmula, lo condujeron al tribuanl revolucionario, donde, por la simple constatación de su identidad fué condenado á muerte, junto con veinte de sus partidarios. Entre cuatro y cinco de la tarde, los veintiún condenados subieron á la carreta y partieron para la plaza en que Luis XVI y sus víctimas habían sido guillotinadas. Una inmensa multitud llenaba el patio del Palacio de Justicia. "Vamos, dad lugar al incorruptible". Las carretas se pusieron en marcha. En todo el trayecto el pueblo obligó á los caballos á ir al paso. Quería contemplar más detenidamente á Robespierre. Ni una sola mirada dejaba de aplastarlo, ni una sola boca de insultarlo, ni un solo puño dejaba de alzarse amenazador. Las lenguas encadenadas durante tan largo tiempo se soltaban; recuperaban con frenesí los veinte meses de silencio y de terror. La alegría era delirante, las imprecaciones se mezclaban á los aplausos y las injurias con la alegría. Robespierre vestido siempre con su famoso levita azul claro, con la cabeza desfigurada por las sangrientas vendas que la rodeaban, los ojos apenas entreabiertos, el rostro desencajado por el sufrimiento, lívido como un cadáver, lúgubre como un espectro, sin embargo, no inspiraba compasión á ningún espectador. Cuando llegó á la calle Saint-Honoré, frente á la Asunción, delante de su domicilio, la casa del carpintero Duplay, el pueblo obligó á la carreta á detenerse y se puso á cantar y bailar á su alrededor. Al fin el cortejo fúnebre se puso de nuevo en marcha, pero para Robespierre no habían concluido aún los

anatemas. En la calle Royale, una mujer aferrándose de la carreta gritó: "Monstruo vomitado por los infiernos, tu suplicio me embriaga de feroz alegría; solo tengo un pesar y es que no tengas mil vidas para gozar del placer de vértelas arrancar todas una después de otra. Camina, malvado, desciende á la tumba con las maldiciones de todas las esposas y de todas las madres". Las carretas se detuvieron en medio de la plaza de la Revolución, en ese punto los bueyes se negaron á andar, tan fuerte era el olor á sangre que ahí se exhalaba. Robespierre, era el que debía subir último al cadalso, de los veintiún condenados. Se le colocó en tierra para que esperase que le tocase su turno.

Oigamos á Arnault, testigo ocular del suplicio.

"Tan feroz como todo el mundo convengo en ello, yo corrí también al lugar de la ejecución, no tanto para saciar mis ojos con los sufrimientos de ese monstruo, sino para convencerme con mis propios ojos de la muerte de aquel cuya vida amenazaba á todo lo que tenía vida. Fuí ahí, en busca de la certidumbre que no se había escapado como la víspera: la tuve.

Un grito que le arrancó el dolor cuando le quitaron las vendas que cubrían su herida, interrumpió por primera y última vez el silencio que guardaba desde hacía veinticuatro horas; y al instante del mismo lugar desde donde había visto desaparecer á Danton, ví desaparecer á Robespierre.

El sentimiento universal sobre el fin de ese hombre excecrable para siempre, está muy expresado en ese ingénuo epitafio:

Transeunte, no llores por mi suerte:
si yo viviese tú estarías muerto.

"He ahí, sin embargo, á los hombres que algunos insensatos se han atrevido á hacer sus apologistas. Cuando Robespierre subió á la guillotina, cuando el verdugo arrancándole las vendas que cubrían su rostro, lo dejó por unos instantes, sangriento y lívido á la expectación de las miradas de la multitud, y cuando cayó su cabeza bajo el tajo, estalló un trueno unánime de aplausos.

"El día siguiente al 9 termidor,—ha dicho Edgardo Quinet,—tenía que acabar de demostrar á los más ciegos que Robespierre no había fundado nada en los espíritus; que excepto un pequeño grupo de fieles retirados á la Comuna, todos fueron indiferentes ú hostiles, que lejos de acercarse á su fin, se alejaban cada día más, que sus partidarios, en lugar de aumentar, disminuían, que solo sus enemigos aumentaban á vuelo de pájaro; que queriendo herir á ambos lados, él, no se había herido sino á sí mismo; que en él, Marius destruía á Sylla, y Sylla destruía á Marius; que en vez de estar en situación de restringir el Terror, se veía obligado á ensancharlo más cada día; que en el *messidor*, su agente pedía tres mil cabezas solo para el departamento de Vaucluse; que él, no podía ni sostener el horror ni salir de él, y que así lo falso de su sistema estallaba y se volvía contra él mismo". Edgardo Quinet agrega á este juicio: "Una idea no se les ha ocurrido jamás á los partidarios de Robespierre: la de suponerlo extraño al Terror. ¡Falsa rehabilitación! Sin el hacha en que quedaba esa figura? ¿Quién puede representársela? ¡Dejémosle al menos su grandeza salvaje; ella debe causar miedo aún á la posteridad!" La cabeza de Robespierre cayó á las cinco de la tarde. Una hora después los detenidos de la prisión del Plesis divisaron á los habitantes de las calles vecinas, quienes subidos sobre los techos de sus casas gritaban: "¡Todo ha concluido! ¡Robespierre ha muerto!" Entonces los prisioneros, que estaban separados de sus mujeres, se precipitaron, rompieron las barreras, y se encontraron con los cautivos, acurrucados en los rincones de sus celdas, muertos de miedo, anonadados. Se abrazaron, lloraron, creían salir de la tumba.

LA ALEGRIA QUE PASA

¡No llores, Magdalena, y sal á tu ventana
que va á pasar airoso, marcial, el batallón!
¿No escuchas los acordes de música lejana?
¿No oiste en las cornetas los toques de diana
llamando á formación?...
No llores, Magdalena,
y vean esos bravos tu cara de azucena,
tus ojos sonrientes, tus labios de carmín,
bajo un dosel cuajado de rosas y verbena,
de azules campanillas y pálido jazmín.
¿Lo oyes? ¡Ya se acercan! Su marcha acompasada,
repite con violento latir tu corazón;
tus ojos resplandecen, y ciegan tu mirada
las chispas refulgentes que brotan de la espada
y el cabrillear de sables, y el oro del galón.

Detrás de los granujas van ocho gastadores;
chillonas las cornetas en pos de aquéllos van,
y cierran en anchas filas la banda de tambores
batiendo atronadores
sobre el crugiente parche furioso rataplán.
Brillante pasodoble de acordes populares
atruena con su ritmo de un clásico andaluz,
y á su compás alegre, los bravos militares
derrochan gentileza y brío en sus andares
y todo es ruido y vida y esplendorosa luz.
Las gentes, á su paso, á gritos se saludan,
los hombres que se paran, los músicos que sudan,
las viejas, aturdidas, se tapan los oídos
huyendo con terror...
y tres ó cuatro perros, por el estruendo heridos,
tumbados en la acera dan tétricos aullidos
de rabia y de dolor.

.....

¿Los oyes? ¡Ya se alejan! Con marcha acompasada,
pasaron los soldados en rítmico vaivén,
y ya el brillar de sables no ciega tu mirada
ni del alegre estrépito se escucha casi nada,
que están lejos, tan lejos, que apenas si se ven.
¡Así son, Magdalena las dichas de la vida!
¡Cómo ésta, la alegría que un día te animó!
Deslumbran un instante, cual ráfaga encendida,
fugaces como el viento se pierden en seguida...
¡y dejan el recuerdo de lo que ya pasó!

FIACRO YRAYZOZ

Procesion

ULTIMAMENTE han celebrado los recoletos dominicos, lo mismo que otras iglesias de Santiago, una procesión con que se pone término todos los años al mes de María.

Una de las más bellas fiestas religiosas es sin duda el mes de María.

Este año han sido concurridas las iglesias como nunca.

Noche á noche se ha visto desfilar por las calles gran número de devotos que concurren á la fiesta tributada en nombre de la madre de Dios.

Los altares, con su espléndida iluminación, con sus flores níveas exaltan el espíritu de los creyentes á regiones más elevadas que las de esta pobre tierra.

La atmósfera de misticismo, los cánticos femeniles, las voces de los tenores, todo contribuye á que el entusiasmo de los fieles crezca cada día más.

Las fiestas en la Recoleta Dominica han sido magníficas, y como digimos, han cerrado el mes con una procesión.

Damos aquí unas vistas de la procesión.

EL INTENDENTE DE TALCA EN MOLINA

A MEDIADOS del mes de Noviembre, el señor intendente de Talca, don Valentín del Campo, acompañado del comandante general de Armas, coronel Möor; del ingeniero de la provincia, señor Cruz; del arquitecto de la Zona, señor Pantaleón Fontecilla; y de dos vecinos, señores Heraclio Silva y Eduardo Garcés, visitó la ciudad de Molina.

La ciudad había sido engalanada como en los mejores días de fiestas patrias, colocándose en las calles por donde debía pasar la comitiva, arcos y gallardetes que le daban un hermoso golpe de vista. Los vecinos habían todos izado sus banderas, que contribuían á dar mayor realce á la fiesta.

No menos de dos mil personas lo esperaban en la estación. En la plaza de Armas lo recibieron con discursos los alumnos de las escuelas superiores de esa ciudad.

En seguida se le ofreció un almuerzo, después del cual el señor intendente hizo una visita á los diversos servicios de la ciudad y prometió mejorar algunos defectos.

Don RAFAEL GUMUCIO

EN la última semana fue conmovida directa y hondamente una buena parte de la sociedad santiaguina con la muerte del distinguido caballero señor don Rafael Gumucio.

El señor Gumucio fué un adalid de la prensa católica, valiente, leal hasta con sus enemigos, y siempre dispuesto á combatir lo que estimaba el error, y á enaltecer la verdad.

Las personas que lo estimaron de cerca, sus contemporáneos, admiran en él como periodista la clara corrección de su estilo, y el conocimiento siempre profundo de las materias que trataba.

Entre otras publicaciones *El Porvenir* recibió de él sus páginas más bellas.

El señor Rafael Gumucio muere á una edad relativamente avanzada y sin lograr la fortuna á que lo hacía acreedor su talento: tarea es la del periodismo demasiado ingrata, casi anónima, en la que se reciben

muchas desecepciones y ningún beneficio.

Los últimos años de su vida los pasó retirado de la prensa, sirviendo al país en el puesto de director de la Penitenciaría de Santiago, en donde introdujo varios adelantos.

Un solo rasgo de lo que fué este distinguido servidor público basta para mostrar con todo relieve su carácter: Solo pocos días antes de morir abandonó las tareas de su puesto, apesar de que la enfermedad lo tenía postrado casi por completo.

Un cortejo numeroso y distinguido lo acompañó hasta el Cementerio el Jueves en la mañana, y pronunciaron al borde de su tumba, algunos oradores, sentidos discursos.

Habló el señor don Alfredo Barros Errázuriz, á nombre del Partido Conservador, le siguió don Aurelio Díaz Meza á nombre del Círculo de Periodistas, y el señor Luis Servat, en representación del personal subalterno de la penitenciaría.

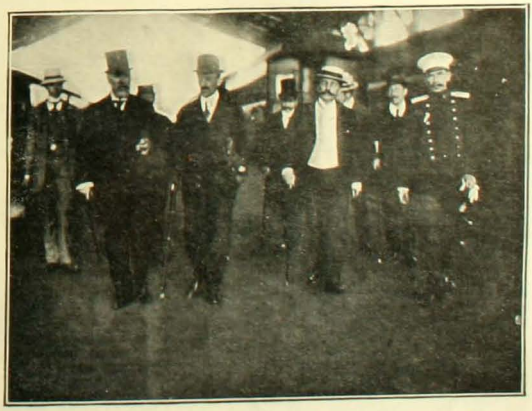
Saliendo de Santa Ana después de las honras fúnebres

Durante los discursos en el cementerio

Mr. ROWE en Santiago

EN el expreso de Valparaíso del Jueves llegó á medio día á Santiago el profesor Rowe, presidente de la delegación americana que concurrirá al Congreso Científico que se inaugurará en nuestra ciudad el 25 del corriente.

Le dieron la bienvenida en la estación, el ex-Ministro de Chile en Estados Unidos, don Joaquín Walker M., el edecán de S. E. el Presidente de la República; don Melchor Lazo de la Vega, delegado al Congreso por Panamá; el subsecretario del Ministerio de Instrucción Pública, don



Carlos Silva Cruz; el señor Tomás de la Barra, jefe de la sección del mismo Ministerio; el secretario de la Legación norte-americana, señor Neuman; el secretario general del Congreso Científico, don Eduardo Poirier; el prosecretario del mismo, don Augusto Vicuña Subercaseaux, y un representante de "Las Ultimas Noticias".

Numeroso público presenció el arribo de Mr. Rowe.

El señor Rowe se encuentra alojado en el Hotel Oddo, hasta donde lo acompañó el señor don Joaquín Walker Martínez.

La Delegacion Norte-Americana al Congreso Cientifico

Sr. Leo S. Rowe

MUY pronto arribará á nuestra capital el grupo de delegados que componen la representación norte-americana en el Congreso Científico que ha de inaugurarse en Santiago en breves dias más.

La delegación está constituida por personalidades eminentes que han descollado en su patria con brillo en el campo de la política, de la filosofía, de las ciencias de la pedagogía y de las artes. Presidente de ella fué elegido en la primera reunión que celebraron sus miembros en Washington el 15 de Junio último á invitación de Mr. Root, nuestro antiguo visitante el profesor Mr. Leo S. Rowe, de la cátedra de Ciencias Políticas de la Universidad de Pensylvania.

Sr. Paul S. Reinsch

La vice-presidencia ha correspondido al profesor Paul S. Reinsch, de la cátedra de Ciencias Políticas de la Universidad de Wisconsin.

Los demás miembros de la delegación son el profesor Hiram Bingham, de la cátedra de Historia de la Universidad de Yale y bachiller en Artes de la misma; el profesor Archibald C. Coolidge, de la cátedra de Historia de la Universidad de Harvard; el coronel William C. Gorgas, jefe de Sanidad de la Comisión del Canal del Istmo y bachiller en Artes; el señor William Holmes, jefe de la Oficina de Etnología Americana del Instituto Smithsoniano; el profesor Bernard Moses, catedrático de Historia y Ciencias Políticas de la Universidad de California; el señor George M. Rommel de la Oficina de Industria Animal del Departamento de Agricultura; el profesor William R. Shepherd, maestro de Artes y doctor en Filosofía de la Universidad de Colombia, y que fué nuestro huésped no hace mucho tiempo y el profesor William B. Smith que ocupa la cátedra de Filosofía en la Universidad de Tulane, Estado de Luisiana. Largo sería enumerar los títulos que abonan la reputación de cada uno de los delegados. Catedráticos todos, autores de numerosas obras de pedagogía, científicas, de derecho, de múltiples folletos, los más periodistas, cada representante norte-americano constituye una personalidad de vasta ilustración y con un nutrido caudal de conocimientos propios de la especialidad á que se dedican con preferencia. La misión que corresponderá cumplir á la delegación está sintetizada en las breves palabras que pronunció el secretario de Estado Mr. Root en la reunión anteriormente citada que celebraron sus miembros para constituirse y cambiar ideas.

Sr. Gere M. Rommel

Sr. Hiram Bingham

Sr. William Holmes

Sr. Archibald C. Coolidge

Sr. Bernard Moses

"Es muy conveniente—dijo el secretario Root—que contribuyamos con un buen contingente y que los trabajos que hagáis y las asociaciones que forméis propendan al establecimiento de relaciones permanentemente cordiales.

"En muchos sentidos las empresas de los Estados Unidos están muy interesadas en el progreso de los otros países americanos. El adelanto en los conocimientos y el desarrollo de la práctica entre ellos en los asuntos de sanidad y en otras cuestiones, reviste una gran importancia para nosotros. La reconciliación de los métodos en todos los asuntos comerciales, la administración de los puertos, de las aduanas, de toda la maquinaria del trato comercial, así como la adopción de métodos ya aprobados, son de grandísima transcendencia para nosotros. A ellos les interesa mucho establecer la norma más alta, tener la más profunda y completa experiencia, y el más alto grado de pericia que cualquiera de ellos adquiera debe convertirse en la propiedad de todos. El Congreso al cual concurriréis os proporcionará oportunidades para lograr dichos fines, y las proporcionará mayormente por el hecho de que, siendo un Congreso de representantes de todos los países, las conclusiones á que se lleguen, las lecciones que se aprendan, los arreglos que allí se verifiquen, irán á cada uno de los países, pero no irán cual si procediesen de un maestro de escuela extranjero, cuyo dictado ó presunción de poseer un conocimiento superior sería rechazado, sino que procederían de un cuerpo en el cual ellos mismos estaban representados.

Sr. William C. Gorgas

"Muchos de los asuntos que se discutirán con arreglo al programa de esta Conferencia son cuestiones que allí se han de debatir desde el punto de vista científico, y que más tarde se discutirán desde el punto de vista político ante la próxima Conferencia Pan-americana que se celebrará en Buenos Aires en 1910, así como en futuras conferencias".

Sr. William R. Shepherd

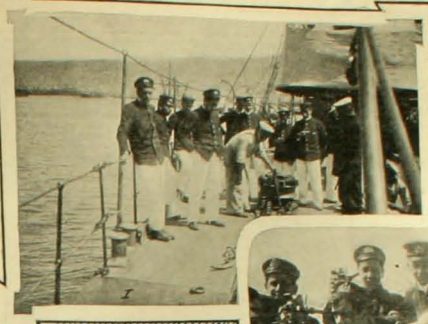
La acción de los representantes de la República del Norte, se desarrollará, pues, dentro del marco que les señalan las palabras del estadista norte-americano. Ante todo, Mr. Root desea el afianzamiento de las buenas relaciones entre su patria y las Repúblicas del continente sud-americano, afianzamiento que tuvo su principio en la nueva "entente" pan-americana constituida por las influencias de su visita á estas países y que hoy brinda como una de sus primeras manifestaciones expontáneas de vida la invitación que para concurrir al Congreso Científico se ha hecho al Gobierno de la Casa Blanca por el Gobierno de la Moneda.

Estamos ciertos que la representación de la República del Norte correspondiendo al mérito personal de cada uno de sus miembros, logrará cumplir brillantemente con su programa y que además aportará al Congreso Científico un contingente valioso de saber, ilustración y experiencia.

En los próximos números de nuestra Revista iremos publicando los retratos de los diversos delegados que componen las representaciones de los demás países invitados al Congreso Científico.

Sr. William B. Smith

El viaje de la "Lynch" á Quinteros



1. Levando anclas.—2. A bordo de la "Lynch".—3. Tomando dirección del buque.—4. Tomando la altura del sol.—5. Ingenieros á bordo de la "Lynch".—6. Dirigiéndose á bordo de la "Lynch".—7. En descanso.

ULTIMAMENTE se ha efectuado un viaje de instrucción de cadetes á bordo del caza-torpedero "Almirante Lynch" á Quintero. A bordo del "Lynch" hicieron también el viaje el señor director de la Escuela Naval, capitán de navío don Luis Artigas, y los capitanes de fragata señores Mery, Plaza y Fuenzalida.

El "Lynch" zarpó de Valparaíso á las 9¼ A. M., trabajando en las máquinas dieciseis alumnos de la Escuela de Aspirantes á Ingenieros, bajo la dirección del ingeniero mayor señor Fyfe y del ingeniero 2.o señor Oyarzun.

Los cadetes ingenieros prepararon el buque para la marcha y durante ella trabajaron en las diversas secciones, inclusive las maniobras de fondeo.

Los dieciseis cadetes de la Escuela Naval, bajo la dirección del capitán de corbeta señor Merino, hicieron diversas observaciones, demarcaciones de la costa, ejercicios de manejo del gobierno del buque, pruebas de sectantes, anteojos y demás instrumentos.

Poco antes de las 11 arribó el "Lynch" á Quintero, donde los jefes fueron invitados á almorzar en tierra por el capitán del puerto.

Hasta las 4¾ P. M., hora del regreso á Valparaíso, los cadetes de la Escuela Naval hicieron en tierra mediciones de terreno para el proyectado edificio de la Escuela Naval.

Este pequeño viaje es de alta transcendencia para la instrucción de los jóvenes cadetes; con él vienen á comprender muchas cosas que en teoría no alcanzan á definir con exactitud, y á aportarles nuevos y variados conocimientos.

MATRIMONIOS

Señor don Joaquín Walker Larraín

En la capilla del Palacio Arzobispal, fray Raimundo Errázuriz bendijo el matrimonio de don Joaquín Walker Larraín con la señorita Teresa Riesco Errázuriz.

Sirvieron de padrinos don Germán Riesco y don Joaquín Walker Martínez y la señoras María Errázuriz de Riesco y Elisa Larraín de Walker.

Actuaron como testigos los señores Fernando Lazcano, Carlos Riesco, general Patricio Larraín Alcalde y don Juan Walker, representado por don Horacio Walker.

En casa de la novia se verificó luego después la inscripción civil, sirviendo de testigos los señores Enrique Larraín Alcalde, Horacio Walker Larraín, Javier Errázuriz y Juan Valdés Ortuzar.

A las 5½ de la tarde empezó en casa de la familia Riesco Errázuriz la gran matinée, á la que se hallaba invitada gran parte de nuestra sociedad.

La matinée se prolongó hasta cerca de las 9 P. M.

Señorita Teresa Riesco Errázuriz

Rosa Godoy S.

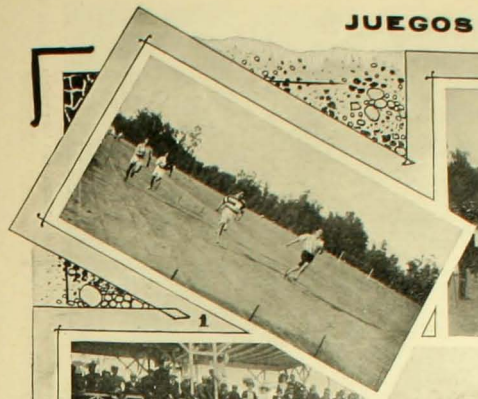
Carlos Silva F.

Mercedes Godoy S.

David Manriquez C.

Boda Zilleruelo-Zanelli.—Matrimonio efectuado en Valparaíso

JUEGOS OLIMPICOS



1

2

3

4

5

10

7

6

8

9

SE han iniciado los ensayos de juegos olímpicos que tienen por objeto eleminar á los malos jugadores que pretenden tomar parte en los campeonatos y escoger los mejores para representar á sus clubs y asociaciones en el campeonato final.

En todas partes de la República se está haciendo idéntica cosa.

El Domingo pasado tuvieron lugar en Santiago dos de estos concursos. El uno de tiro al blanco en el polígono de tiro y el otro de carreras de 100 metros, de 200 metros, carreras planas saltos largo y alto, match de foot ball etc.

Entre los juegos complementarios merece una especial mención las carreras con aros, en la que tomaron parte más de 50 niñitas de la Escuela Italia, todas vestidas con sus uniformes azul marino y blanco.

Con esta carrera se puso término al programa, para continuar después las eliminaciones que faltan.

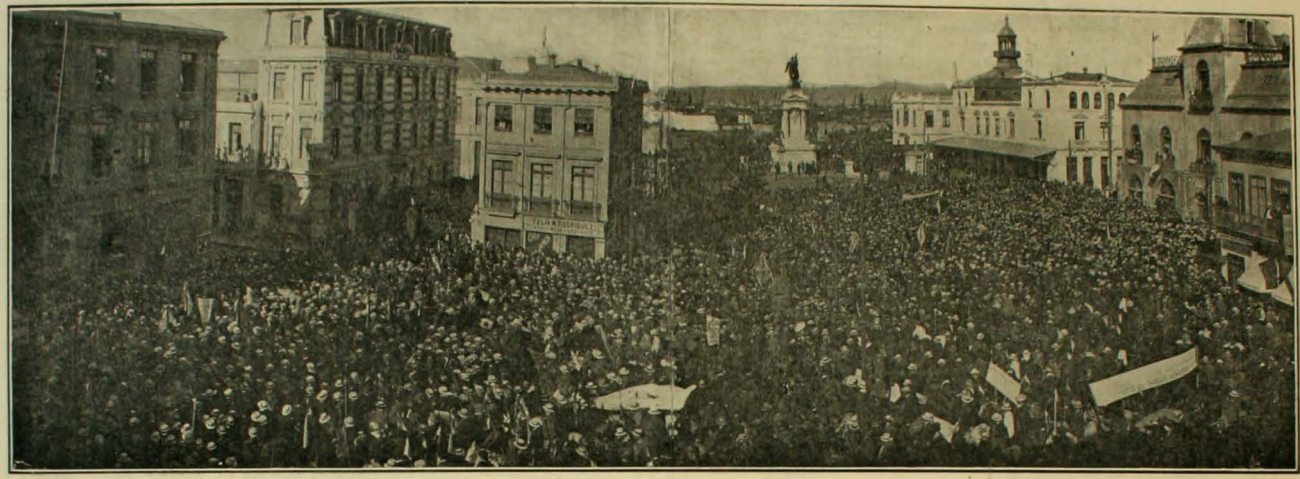
---

1. Final de las 100 yardas: 1.o Hormazábal.—2. Alistándose para una de las pruebas.—3. Niñitas que tomaron parte en la carrera de aros.—4. Sportmen improvisados.—5. Partida de las carrera de aros.—6. Durante la carrera.—7. Tirando la cuerda.—8. Partida de las 100 yardas.—9 El vencedor del salto largo.—10. Saltando á pie firme.

PUERTO DE GENOVA

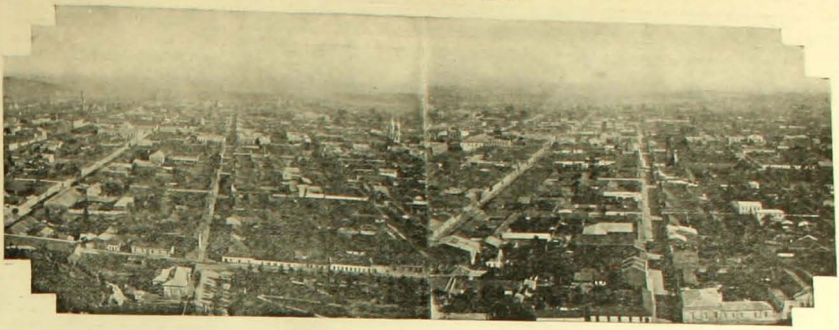
Hé aquí una vista de uno de los puertos más importantes de Italia. Podemos admirar aquí lo que es un puerto salvaguardiado de los furores del océano, en donde puedan recalar tranquilos los buques venidos de diversas partes del mundo. Precisamente es lo que desean los habitantes de Valparaíso, lo que piden con imponente clamor, tal como se puede inferir contemplando la vista que acompaña en esta página á la hermosa fotografía de que hablamos.

ECOS DEL MEETING DE VALPARAISO



Conocida es ya del público las enormes proporciones á que alcanzó el gran comicio público celebrado últimamente en Valparaíso. Mostramos aquí una vista general que bien podría dar una idea de lo que fué. Ya dijimos que se calcula en 50,000 más ó menos el número de los asistentes á tan importante manifestación de la voluntad de un pueblo.

DE CONCEPCION



Vista general de la ciudad de Concepción

CONCEPCION, una de las más bellas capitales del sur de Chile, cada día progresa con mayor rapidez. A la belleza de sus paseos y alrededores, hay que agregar los múltiples adelantos que va implantando el fisco y la municipalidad. Hace apenas dos semanas regresó S. E. el Presidente de la República de su viaje hecho para inaugurar las obras del alcantarillado.

No pasará mucho sin que Concepción esté á la altura de nuestra capital en materia de servicios públicos.

Una de las cualidades que salta á la vista cuando se va á Concepción es la limpieza de sus calles en lo que, por supuesto, nos supera sin discusión.

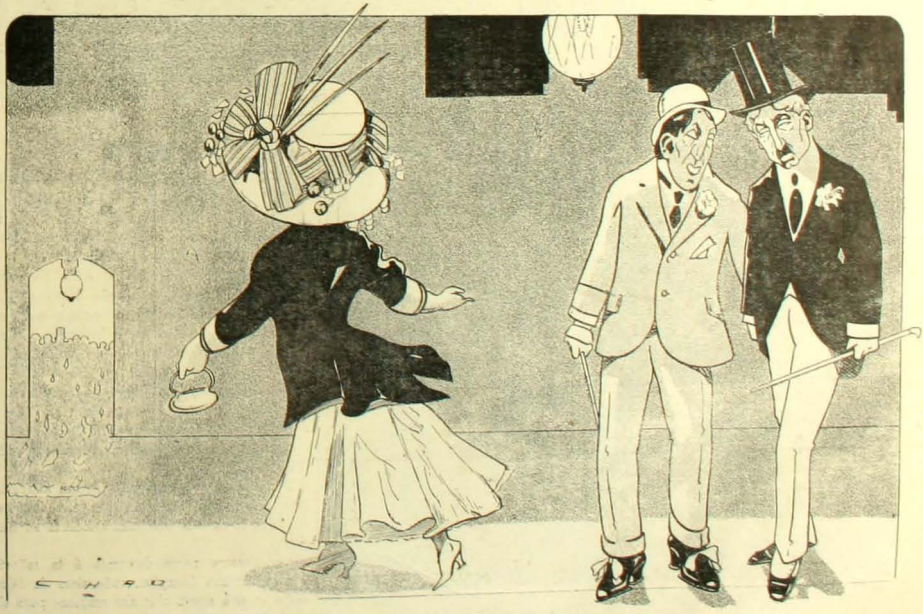
La catedral de Concepción

Su proximidad á Talcahuano la hace atrayente bajo muchos conceptos, tanto más cuanto se ha inaugurado ya la línea de tranvías eléctricos que une las dos ciudades.

La frescura de su clima, la vecindad de hermosos balnearios, el movimiento de su comercio, nos la están haciendo deseable á nosotros los santiaguinos, pobres séres mortales hundidos en medio del calor, el polvo, los interminables trabajos de las calles, los pésimos pavimentos, el horrible alumbrado, etc., etc...

Bien es verdad que es ley del humano espíritu estar siempre descontento con lo que se posee y desear con vehemencia lo que está lejos de nuestro alcance!

LOS SOMBREROS



—¿Dónde irá esa hermosura con ese sombrero?
—Hombre, está á la simple vista. Esa señora *va al teatro.*

En el Colegio de San Ignacio

SOLEMNE y lucida resultó la fiesta con que el 10 del presente á las 5 P. M., celebraron los R.R. P.P. jesuitas el jubileo pontificio y el 50.° aniversario de la fundación de la Congregación de la Inmaculada Concepción y San Luis Gonzaga.

Una distinguida concurrencia llenó desde los primeros momentos uno de los extensos patios del establecimiento, arreglado especialmente con guirnaldas y plantas naturales y decorado en su fondo con un artístico pabellón de telas blancas y celestes, en cuyo centro se destacaba una hermosa estatua de María Inmaculada y á su frente el escudo pontificio.

Desde él hicieron uso de la palabra los oradores señores Ricardo Cox Mendez, Ventura Blanco Viel y los reverendos padres Pinilla Mendez y Estanislao Soler, alternando respectivamente con los trozos de orquesta y canto con que una escogida orquesta amenizó el acto. Los aplausos interrumpían constantemente los conceptos convencidos y galanos con que en cada uno de los discursos se rindió acatamiento al Padre de la Iglesia universal y se ponderó los beneficios que los congregantes individualmente y la sociedad en general habían ya recogido de la institución que en tan simpática fiesta y con tan selecta compañía reunía á sus miembros de diversas épocas.

La concurrencia en el hall de la casa del señor Hudson

BAILE

EL señor Julio Hudson y señora ofrecieron últimamente á sus relaciones de la colonia inglesa un espléndido baile, en que fué presentada la hija del señor Hudson, señorita Blanca Hudson Campbell.

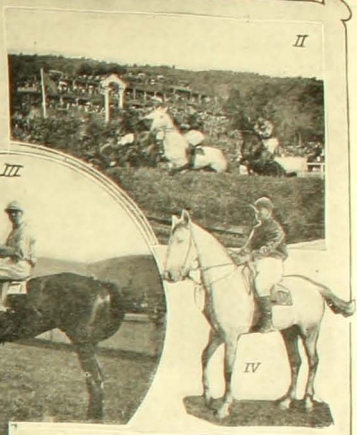
En la lujosa residencia del señor Campbell situada en la Avenida Vicuña Mackenna, se dió cita esa noche lo más distinguido de la colonia, pasando los numerosos invitados una velada agradabilísima, gracias á las atenciones de los señores Hudson.

La señorita Hudson, como es de suponerlo, fué la heroína de la fiesta, tanto por ser el día de su presentación en sociedad como porque sus gracias naturales la hacen acreedora de todas las simpatías.

Damos aquí una fotografía de tan simpática fiesta á la que asistieron más de doscientas personas de la colonia británica residente en Santiago.

Por nuestra parte deseamos á la señorita Blanca Hudson Campbell toda clase de felicidades en esta nueva vida que empieza para ella entre las sonrisas y halagos de la fortuna.

LAS CARRERAS EN VIÑA DEL MAR



LA inauguración de la temporada de carreras en el Valparaíso Sporting Club se efectuó ante una enorme concurrencia que llenaba por completo los diversos recintos de la cancha. El Paddock, sobre todo, presentaba un bellísimo golpe de vista con el gran número de damas, que vestían lujosos trajes.

La primera prueba fué un galope para Primrose, que tomó en la partida dos cuerpos de ventaja. Segundo Audaz, tercero Autelia.

En la segunda carrera para jinetes caballeros ganó de punta á punta Genio. Segundo Júpiter, el favorito.

El steeple-chase sobre 4,800 metros fué ganado por Chinche, que todo el tiempo corrió adelante. Segundo Miquis, tercero Tokio, cuarto Halma. Instantánea cayó.

Después vino El Derby, la carrera más importante de la temporada. Fué el gran favorito Jou-Jou, que supo corresponder ámpliamente á la confianza que en él depositó el público.

La prueba de 800 metros fué ganada pr Teresa. Segundo Chambery, tercero Freedom, cuarto Aculeo.

Red Rose, á pesar de una mala partida, ganó en buen estilo los 1,500 metros de la última carrera. Segundo Modesty, tercero Jimmy, cuarto Alló-Alló.

---

1. Primrose, ganadora de la 1.a carrera.—2. Chinche en el salto de agua, acompañado de sus competidores. —Jou-Jou, ganador de El Derby.—4. Chinche, ganador de la carrera de vallas.—5. Felicitando á un ganador.—6. Primera vuelta de El Derby: 1.o Jongleur. —7. Llegada de la primera carrera.—8. En el Paddock.

La Ballena

DIEZ minutos después que el vijía izó en el Tope la señal de "ballena á vista", la "Delfina" y la "Gaviota", con sus remeros por banda, surcaban las aguas de la caleta entre las aclamaciones de la alegre turba de muchachos y muchachas que ascendían los ásperos flancos del monte para presenciar, desde la altura, los incidentes de la lisa.

En la cima del empinado cerro flameaba el trapo rojo, teniendo debajo un gallardete blanco para indicar que el cetáceo encontrábase al poniente. Al pie del mástil, el vijía, un muchacho de rostro moreno, curtido por el sol y las brisas marinas, sentado en la menuda yerba, con las manos cruzadas delante de las rodillas fijaba sus ojos penetrantes en los lejanos é intermitentes surtidores de espuma que la ballena lanzaba sobre la bruñida y esmeraldina superficie del mar.

Las chalupas, describiendo una curva para evitar los arrecifes del Guape, deslizábanse á todo remo en la dirección del occidente que les marcaban la banderola y el gallardete.

Uno á uno, jadeantes, sudorosos, los que componían la falanje escaladora del río Tope fueron llegando á la meta. Cansadísimos, con la respiración anhelosa, entrecortada por la fatiga dejábanse caer sobre la yerba en torno del vijía que continuaba en su actitud inmóvil, devorando con la vista aquellos breves penachos blanquecinos.

Desde aquel elevado observatorio descubríase un inmenso panorama iluminado por el fulgurante sol de Octubre, suspendido en el cenit del cielo azulino y diáfano.

Al oriente, entre los obscuros boscajes de sus márgenes, el río Lebu se desliza por su angosto cauce que se ensancha á medida que se acerca á la desembocadura. A la derecha de la barra una playa en forma de media luna circunscribe la bahía, limitada al norte por la planada, larga y repleante Punta de Rumena. Al poniente, la anchurosa y cabrilleante estensión del mar dilatábase hasta fundirse en la línea ténuemente gris del horizonte.

A la izquierda de la barra, como una prolongación de la granítica base del Tope, surge próximo á la ribera el desnudo islote del Guape. En su derredor las aguas se agitan, saltan y rebullen espumosas, presas de una rabia frenética. Las rocas negruscas, pulimentadas y brillantes por el latir ciclópeo y eterno de las olas, muestran sus puntiagudas aristas y sus bruñidos flancos á través de los blancos vapores que, á cada embate de la masa líquida, levántanse y caen sobre el arrecife cual torbellinos de nieve pulverizada.

A un escaso centenar de cables de las rompientes, una barca, inmóvil sobre sus anclas, destácase solitaria en la desierta bahía donde las olas resbalan muelles y perezosas en la apacibilidad de la calma chicha.

Los ojos del vijía y los de sus acompañantes están fijos en las chalupas que la distancia empequeñece de más en más. Por la dirección rectilínea que llevan se adivina que el cetáceo es ya visible desde ellas. De pronto, el animal que se movía con lentitud acelera su marcha y, describiendo un ancho semicírculo, corta por la popa en unos cuantos minutos la línea de las embarcaciones, que viran en redondo y siguen la persecución acercándose á la bahía.

Exclamaciones del espectáculo saludan, en la cima del Tope, esta nueva faz del espectáculo. Mozos y mozas se ponen de pie y contemplan ávidos los movimientos de la ballena que cruza veloz las proximidades del Guape y se interna resueltamente en la rada.

De súbito interrumpe el silencio un coro de exclamaciones:

—¡Son dos, son dos!

—El chico es un ballenato,—dice el vijía.—¿Véis como juega con la madre?

—Sí, sí,—repiten todos, y al ver que los marineros de la barca se suben á los mástiles las muchachas apuntan con ansiedad:

—Con tal que los gringos no las espanten.

—Pues, los arponeamos y freímos á ellos,—dice un avispado granujilla que es el gracioso de la banda.—Con solo el capitán hay para un par de barricas de aceite. ¡Tiene una panza!...

Grandes risotadas celebran la ocurrencia mientras el autor de ella prueba á encaramarse por el mástil. El cetáceo y su pequeñuelo después de recorrer el contorno de la bahía desde la rompientes á la barra, seducidos talvez por la tibieza de las ondas escogen ese tranquilo rincón para campo de sus juegos, entregándose confiados y retozones á una serie de saltos, volteretas, zabullidas y otras proezas natatorias. La lisa y obscura piel de ambos, abrillantada por el agua y el sol lanza reflejos de acero empavonado. Y los ojos juveniles y codiciosos que contemplan las dimensiones gigantescas de la madre calculan mentalmente el espesor de la grasa y los barriles de aceite que una vez derretida producirá.

Lo primero es no echar las cuentas antes de tiempo,—advierte otro.—Los quinientos galones están nadando todavía.

—No será por mucho tiempo, arguye el aludido. Ahí vienen ya las chalupas.

Todos se vuelven á mirar las balleneras y voces femeniles profieren:

—La Delfina viene adelante.

—¡Cómo reman, Virgen Santa!

—Pedro y Santiago miran ahora para acá.

—El que va á proa de la Gaviota es Ricardo.

El casco verde con franja blanca de la chalupa nombrada parece volar sobre la tersa superficie marina. Sus doce remeros, ceñido el busto con la rayada camiseta, al aire el poderoso cuello y los musculosos brazos, bogan con empuje rabioso fustigados por los gritos del patrón que, de pié en la popa, inclinando el cuerpo adelante jesticula y vocea como un nergúmeno.

—¡Hala, muchachos, hala, hala!

La segunda chalupa sigue las aguas de la primera á unas cuantas brazas, y lo mismo que en su émula se rema en ella con encarnizamiento. Un doble motivo los impulsa: acorralar la ballena en la caleta, lo que hará más fácil y menos peligrosa su captura, y que los de tierra sean á la vez testigos de su destreza y de su arrojo.

Con un suspiro de satisfacción saludaron los mozos y mozas el arribo de las chalupas al costado de estribor de la barca. En el otro, en el de babor, á tres cables de distancia destacábase la enorme mole del cetáceo que parecía dormir tumbado sobre el flanco. No se veía al pequeño.

—¿Y el ballenato, donde está? interrogó Rosenda, hermana del vigía. Este respondió laconicamente:

—Está mamando debajo de la aleta.

—Pobre ballenatito, dijo la niña, que lástima le tengo. No debían matarlo ahora. ¿No es cierto hermano?

—Si pudiéramos meterlo en una redoma para arponearlo cuando estuviese más crecidito, yo también lo perdonaría, mujer.

Rosenda hizo una mueca y todos soltaron la carcajada.

Al habla las dos chalupas, concertaron en un instante su plan de ataque, que empezaron á poner en práctica avanzando en dirección del cetáceo sigilosamente. Mientras los remos caen en el agua sin producir el más leve ruido, los arponeros requieren los arpones, examinando con cuidado minucioso las distintas partes del instrumento, especie de venablo arrojadizo, compuesto de una delgada varilla de acero de ciento veinte centímetros y de un asta de madera de metro y medio de longitud. En la extremidad, muy aguda y filosa encajada en una ranura, hay una lengueta movible que cuando el arpón se hunde en el cuerpo de la ballena, esta lengueta, con un sencillo mecanismo de bisagra se abre impidiendo que el hierro sea arrancado de la herida.

El arponero, cuando la ballena está á la vista, es el personaje más importante abordo de una ballenera. Su edad fluctúa por lo general entre los veinticinco y los treinta años y aunque un brazo vigoroso, pulso firme y ojo certero son las cualidades más importantes que requiere de él el oficio, hay otras que no le son menos indispensables, pues calcular la distancia, elegir blanco en la masa carnosa y lanzar el dardo, son actos que el arponero en la mayoría de los casos debe ejecutar casi simultáneamente.

Además la responsabilidad que sobre él pesa es enorme, pues, como solo dispone de un arponazo (porque la ballena tocada ó nó, no dejará repetir el golpe) si lo yerra no solo queda deshonrado sino que la ignominia se extiende á la tripulación, siendo todos objeto de la rechifla de chicos y grandes que no les perdonan lo que ellos consideran un robo hecho al gremio. Como es natural, al arponero toca la mayor parte de esta vengativa hostilidad y por afortunado que sea en lo sucesivo no podrá hacer olvidar su fracaso mientras viva.

Santiago, arponero de la "Delfina", es un mozo de veinticuatro años, de recia y atlética musculatura. Un arponazo cuando ambas chalupas eran rivales y trabajaban cada una por su cuenta lo hizo famoso entre los de la profesión. El hecho pasó del modo siguiente:

Una mañana se avistó una enorme ballena en las proximidades del Guape. Aunque la "Delfina" salió al mar la primera, la rotura de un remo le hizo perder un tiempo precioso que aprovechó para entrársele la "Gaviota". Cuando el arponero de ésta con el arpón en alto buscaba para herir que la distancia se acortara algunas brazas, Santiago lanzó el suyo, rápido como el rayo, por encima de la chalupa enemiga con tal acierto que el cetáceo herido mortalmente huyó arrastrando tras sí á sus captores y dejando á los de la Gaviota con un palmo de narices y petrificados de estupor y de rabia.

Mientras las embarcaciones se deslizan como sombras por el agua los patrones de ambas observan si se ha olvidado algun detalle. En el fondo, debajo de los bancos brillan las lanzas, especie de cuchillas de hoja ancha de más de un palmo con las que se remata el animal agonizante. Frente al castillo de proa está la *linca*, malina de cuatro torcidas, del grosor de un dedo, sin una sola falla en sus doscientas cincuentas brazas. Enrollada cuidadosamente esta lista para deslizarse tras el arpón cuando este tire de ella cumplida ya su misión de muerte.

La consigna de Santiago y de su camarada de la Gaviota es arponear la ballena y solo en último caso dar esta preferencia al ballenato. La dura experiencia les ha enseñado que una ballena á la que se ha arponeado la cría no huye sino que arremete contra las embarcaciones, siendo muy difícil librarse de los golpes de sus aletas y de su cola.

En tanto que las chalupas avanzan sobre el cetáceo inmóvil, un gran silencio reina en la cumbre del Tope. La muchacha, con angustiosa expectación contempla el cuadro emocionante iluminado por los abrasadores dardos del sol. Los arponeros con el arpón fuertemente empuñado, rígidos los músculos, concentran toda su energía en la mirada: sus oscuras pupilas destellan rayos. El patrón y los remeros, con el busto ligeramente inclinado miran delante de sí con grandísima atención listos para maniobrar con arreglo á las circunstancias en el momento oportuno.

Cuarenta brazas separan aun á las balleneras de su objetivo. Abordo nadie respira; los arponeros alzan pausadamente los arpones y adelantando el pié izquierdo echan atras la arma diestra. Pasan dos, tres, cuatro segundos y, de súbito, antes de que arranque el mortífero venablo, el agua se ajita en grandes oleadas y la ballena desaparece para aparecer en breve á corta distancia, lanzando al aire sus dos blancos y poderosos surtidores.

Los rostros pálidos y sudorosos de los tripulantes enrojecen de despecho. Hay que empezar de nuevo. La maldita finja dormir. Y algunos juramentos contenidos se escapan de las secas fauces de los más impacientes. Sólo los arponeros conservan su fría impasibilidad. Después de apoyar la punta del arpón sobre la borda para no fatigar inutilmente el brazo, se vuelven hacia sus camaradas y les imponen silencio con un ademan. A corta distancia, el ballenato, nada con flojedad girando aquí y allá sin ánimo de alejarse. Después del gran banquete que acaba de darse sus movimientos son lentos. Basta de saltos y cabriolas que pueden interrumpir la digestión, debe decirse el pequeño Leviatan mientras rueda á flor de agua.

La madre se acerca también, pero cuida de mantenerse á una distancia respetable. Los pescadores, al ver la prudencia de sus movimientos piensan que si ha sido perseguida otra vez no será tarea fácil aproximársele y comienzan á sentirse inquietos, temiendo ver malogradas sus esperanzas.

No necesitaron de discursos para resolver la cuestión. Una mirada les bastó para decidirse á jugar el todo por el todo arponeando al ballenato antes que á la madre y al hijo les diera la humorada de lanzarse mar adentro en una carrerita de algunas millas. Primero que suceda tal desastre es necesario arriesgarse y... se arriesgan. Además, la vista de la barca con su tripulación cabalgando sobre las vergas y la presencia de los amigos y parientes en la ribera y en los cerros, los enardece afirmandoles en su propósito.

Mientras las chalupas maniobran tratando de colocarse entre la madre y el hijo, el pequeño que nadaba á popa de la "Delfina" aparece de pronto por la proa de la Gaviota. A Ricardo le bastó un segundo para apuntar y lanzar el arpón, y el animal herido mortalmente después de ajitarse un instante tiñendo de rojo el mar se hundió en el á plomo para flotar un rato después con el hierro clavado hasta el mango, inmóvil, rígido.

Apenas arrojado el arpón, Ricardo se armó de una lanza, ejemplo que imitaron cuatro de los tripulantes. Los demás siguieron manejando los remos, haciendo retroceder la chalupa á toda fuerza.

La ballena en tanto, en el paroxismo del dolor y la rabia, debátiase furiosa en torno del hijo muerto.

Por un momento pareció aplacarse, y de pronto se avalanzó como una tromba sobre la "Gaviota". El patrón tuvo apenas tiempo de gritar á sus hombres:

—¡Vira á babor! cuando el monstruo pasó rosándoles. Dos lanzas se hundieron en su flanco exitando el frenesí de la bestia que se volvió para acometer de nuevo con doble furia. Esta vez no salió tan bien librada la Gaviota porque si logró evitar el coletazo que la hubiera reducido á fragmentos, no pudo esquivar la montaña de agua que el formidable apéndice del gigante alzó de pronto y que la abordó por el costado. Sin el gobierno, casi sumergida iba á sucumbir si el cetáceo la acometía por tercera vez, cuando una nueva proeza de Santiago la salvó. A veinte brazas, el brazo potentísimo del atlético mozo, lanzó el arpón que rasgó el aire silbando y fué á clavarse arriba del nacimiento de la aleta dorsal derecha de la ballena que, detenida bruscamente en su avance sobre la chalupa naufraga, giró sobre sí misma y se hundió en las aguas como una piedra. Pero, en breve, reapareció en la superficie á inmediaciones del sitio donde flotaba el cadáver del ballenato, comenzando en torno de él una serie de extrañas evoluciones.

—Se van á enredar las "líneas"—dijo Santiago.

—Ojalá se anuden,—respondió el patrón,—porque cuando arranque tiene que remolcar á las dos chalupas y no podrá ir muy lejos.

—¿Pero qué es lo que está haciendo?—interrogó un remero.

—Quiere sacarle el arpón al pequeño.

—No, lo que quiere es tomarlo debajo de la aleta y llevárselo.

—Pedro tiene razón,—dijo el arponero,—la madre quiere alejar del peligro á su cría. Talvez crea que no está muerta.

De improviso los cetáceos desaparecieron y la "línea" empezó á deslizarse pasando por la ranura de proa de la Delfina con vertiginosa celeridad. La polea, calentada por el roce de la cuerda, comenzó despedir una leve humareda que Santiago hizo cesar arrojándole un cubo de agua.

De pronto, la "línea" que caía casi á plomo comenzó á tenderse horizontalmente. En el acto los remos golpearon el agua y la chalupa siguió la recta trazada por la cuerda para aminorar la violencia del primer tirón.

A una señal de Santiago la tripulación levantó los remos y se agrupó á popa. En el mismo momento la Delfina saltó hacia adelante y hundió la proa en el agua, embarcando una gran cantidad del salobre líquido. Mientras sus hombres achicaban empeñosos el patrón exclamó, indicando á la Gaviota:

—También los remolca á ellos. Mejor que mejor, así se cansará más pronto.

El arponero respondió:

—¡Quien sabe si será mejor! La otra "línea" con tantas vueltas y revueltas debe haberse embozado en el asta de mi arpón. Ahora

la madre, que siente junto á sí la cría, se imagina, talvez, que el ballenato huye también. ¡Dios sabe cuando se detendrá! Puede arrastrarnos diez, veinte y más millas si sus heridas no son mortales.

De pronto, el mozo lanzó un tremendo juramento y pálido como un difunto exclamó, señalando con la diestra la barca:

—Creo que la maldita ha pasado bajo la quilla de la Rosa Amelia.

Todos se incorporaron con los ojos desencajados, lívidos de espanto. Algunos se pusieron á sollozar:

—Las "líneas" vamos á perder las "líneas".

Santiago desnudó su machete y clavó la vista adelante, resuelto á cortar la cuerda en el último extremo. Segundo á segundo vió erguirse ante su vista el casco de la barca que parecía correr vertiginosamente hacia ellos. El enorme flanco rojo y negro, coronado por los altísimos mástiles, aumentaba de tamaño con tal rapidez que, de pronto, vió los semblantes asustados de los marineros y oyó sus voces para que cortara la cuerda, lo que hizo á treinta brazas, lo suficiente para que el choque no despedazara á la chalupa. La "línea" de la Gaviota, debido talvez á las asperezas de la quilla se había cortado á cien brazas del buque.

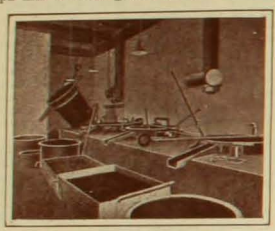
El desaliento á bordo de las balleneras duró solo breves instantes. Minutos después ambas seguían á todo remo la persecución del cetáceo que se dirigía al norte, dejando señalada su ruta con una estela sanguinolenta.

BALDOMERO LILLO

EL LINOLEO

TUVO su orígen en Inglaterra; de este país pasó á Estados Unidos y á Alemania en donde ha alcanzado gran desarrollo con factorías de mucha importancia. Su nombre derivada de dos palabras latinas: *linum* y *oleum* que quieren decir *lino* y *aceite;* ellas indican, por lo tanto, cual es la base química de su fabricación.

El linoleo es un encerado muy perfeccionado de acuerdo con las industrias y exigencias contemporáneas. Su trama es un grueso tegido de cáñamo; á ella se fija por presión y en caliente una capa más ó menos gruesa de una materia especial llamada *pasta del linoleo*. El componente principal de esta pasta es la *linoxina*, con propiedades y consistencia de caucho y de constitución química no muy bien conocida.



Taller destinado al cocimiento del aceite del lino

La oxidación del aceite de lino suministra este material por dos procedimientos especiales: el de Walton y el de Taylor, que comienzan con la purificación del aceite y con la cocción de él. En el sistema de Walton, inventor del linoleo, el aceite cocido llega á grandes departamentos llamados cámaras de oxidación.

Son especies de piezas cerradas armadas sobre fierro, cuyas vigas paralelas, sostienen anchas tiras de fuerte muselina. Por medio de un aparato adecuado que se pone en movimiento desde afuera, se vierte aceite una ó dos veces al día y sucesivamente sobre cada banda de muselina. Al escurrirse el líquido sobre la tela se oxida poco á poco al contacto del aire y se pone muy espeso. Los departamentos de oxidación son recorridos por aire calentado con tuberías de vapor y reciben por el techo y los muros, que son de vidrio, una gran cantidad de luz y de calor solar que favorece la oxidación. Según la temperatura, variable entre 30° y 75° varía de cuatro semanas á cinco meses el tiempo que se necesita para formar sobre la muselina una capa de tres centímetros de aceite oxidado ó linoxyna que es tanto mejor cuanto menor es la rapidez con que se forma.

Esta capa de linoxyna se separa en seguida de la tela en que se ha obtenido y se utiliza en la preparación de la pasta.

El procedimiento Taylor proporciona desde luego la linoxina en forma de pasta jelatinosa, sometiendo el aceite á la acción del aire comprimido y caliente y á la de cuerpos secantes muy enérgicos; pero, la materia así obtenida no suministra un linoleum de tan buena calidad como el anterior.

A la linoxina así preparada se agrega corcho finamente molido y se la somete á la acción del calor, se le adicionan en seguida materias colorantes de orígen natural, oeres, etc., y principios artificiales, pero nunca tintes de anilina por su escasa resistencia á las operaciones de la fabricación y á las consecuencias del uso.

Para aumentar el poder aglutinante de la mezcla se unen á ella diferentes gomas y resinas como dámar y copal. La primera extraída de algunas plantas de la India, principalmente del Dammara alba ó pino de dámar y la segunda, de color amarillento suministrada por ciertos árboles sepultados en las costas de Africa, se utilizan también para barnices. La proporción de estas materias influyen directamente en la calidad del linoleo fabricado.

Los primeros productos de esta industria fueron de coloración uniforme y se obtenían sencillamente con el auxilio de una máquina parecida á la que se emplea en la fabricación del papel y cuyo uso se mantiene vigente todavía. En tal máquina la pasta del linoleo caliente y viscosa se extiende sobre el tegido de cáñamo y se comprime en seguida entre rodillos dispuestos por pares. El linoleo resultante se recoje en un extremo de la máquina, de ahí se lleva á los secadores en los cuales se extiende y se mantiene colgado hasta que se endurece. Una vez seco, se emparejan los bordes, se cubre la superficie con un papel y se enrolla en piezas que son enviadas al comercio.

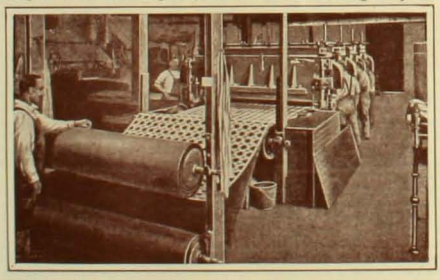
Otras veces el linoleo así fabricado se hace pasar por una máquina de imprimir en colores y resulta entonces un artículo impreso y decorativo que tiene en su superficie una belleza efímera que el uso acaba por anular.

El linoleo incrustado, creación de Walton, ha venido á subsanar el inconveniente. En él los dibujos, motivos y adornos de diferentes colores rellenan los huecos dejados de antemano en un linoleo de coloración uniforme. Este trabajo se hace metro por metro y cuando una parte de la superficie ha sido manual y pacientemente preparada, una prensa hidráulica, produce, con una fuerte compresión, acompañada de un calentamiento, la íntima unión ó ensamble de los bordes contiguos y la fijación de las incrustaciones sobre la tela de cáñamo. Walton ha llegado á perfeccionar su máquina de tal suerte que casi todas las operaciones que antes se hacían manualmente hoy se llevan á cabo por procedimientos mecánicos. Una de sus poderosas maquinarias pesa 600 toneladas y en ella los ingredientes que amalgamados dan la pasta requerida, entran por un extremo de la máquina y al fin de su camino llegan convertidos en un bello linoleo incrustado.

La pasta al recorrer la máquina pasa en muchos puntos por las cercanías de algunos electro imanes que le quitan las pequeñísimas partículas de fierro que accidentalmente pueda haber recogido. Los dibujos de tales linoleos resisten perfectamente al lavado y al uso puesto que están formados por una capa tan gruesa como el resto del tegido.

Las variedades hasta hoy conseguidas y más apreciadas son el jaspeado, el moaré y una con apariencias de tapiz. Para el primero se muele la pasta, formando con ella una especie de sémola; se mezclan varias de diferentes colores y se procede como de costumbre. Para el segundo se introducen en la pasta de un solo color, bandas delgadas de otros tonos y de otros tintes que se deforman y estiran en sentido del largo al pasar por los rodillos. El último, por fin, se hace á mano y la prensa se encarga de producir el ensamble de sus diferentes partes.

Hay todavía dos linoleos de especialidad alemana: el Korkfilz y el Korkment. El primero se emplea para cubrir los muros en reemplazo de las pinturas; el segundo llamado también pasta cementada con base de corcho es muy grueso, sin trama de cáñamo, muy elástico, mal conductor del calor y del sonido. No resiste mucho tiempo al uso y para aprovechar bien sus cualidades se interpone éste entre el piso y un linoleo común, delgado y compacto. Esta doble cubierta se utiliza en los navíos modernos en los cuales el uso del linoleo está implantado desde mucho tiempo.



Máquina de funcionamiento contínuo destinada á fabricar el linoleum

Cualquier linoleo se recomienda por sí solo, á todos los hogares, por sus cualidades estéticas, higiénicas y económicas. El aporta al palacio y á la casa del obrero esa nota de frescura y de alegría que es el distintivo de ciertas industrias contemporáneas que marchan de acuerdo con la higiene y el arte. Una esponja y agua tibia que de tiempo en tiempo debe ser ligeramente jabonosa, es lo único que exije un piso de linoleum para su buena y larga duración.

J. DEY GILES

TEATRO ALCOHOLICO

El Monólogo. (El movimiento fraseológico depende de los grados de alcohol...)
El Diálogo empieza en cuanto se encuentra con un guardián.
En Sainete dejenera la situación, en cuanto suena un pito; pues los niños acosan á pedradas á la víctima.
Drama y trajedia se desarrollan en un tenebroso calabozo de una comisaría.

CUIDADO DE LOS CABELLOS

EN una serie de conferencias celebradas en la Sociedad Etnológica de Londres se ha observado como va desapareciendo gradualmente y rápidamente el tipo rubio. En Estados Unidos la observación es igual, día á día los rasgos característicos de la raza anglo-sajona se van perdiendo.

La emigración de raza de tipo moreno han producido esa transformación y no las circunstancias climatológicas.

Si continúa la emigración á los Estados Unidos de la raza italiana y eslava, los etnólogos aseguran que en un siglo se habrá modificado en absoluto el tipo norteamericano, mezcla del tipo latino y eslavo, y quizás será esencialmente morena la raza.

En Australia y Colonia del Cabo el tipo rubio está en visible minoría lo que hace suponer que en el porvenir el hombre ó la mujer rubia solo se encontrarán en las extremas latitudes boreales, en Escandinavia, en Dinamarca, sabido es también que hasta en Alemania el tipo rubio aparece en acentuada extinción.

Se extinguen pues los cabellos rubios que se supone fueron los de nuestra madre Eva; también se asegura que Venus fué rubia.

En cambio, Juno, reina de las diosas, fué morena, y Minerva reina de la sabiduría.

Los cabellos de una gran parte de las señoras del Olimpo tenían tonalidades de ébano Diana Hebe y Ceres fueron rubias. Entre las bellezas clásicas la historia las divide en morenas y rubias.

La hermosísima Friné fué morena, Safo y Lais morenas, Cleopatra tenía los cabellos como Erebo, lo que no es poco decir... Entre las grandes apasionadas, semi-románticas Inés Sorel, Gabriela Estrees, las dos famosas Margaritas, Diana de Ortiers, M. de Beaufort, M. Labalbiere, Ninón Lenclos, y la Duquesa Barry fueron rubias abarcando todos los grados de lo rubio, desde el rojo fuego al ceniza, desde el rubio ardiente al rubio noguerado. Morenas con negros cabellos fueron María Delorme, M. Montespan, etc...

Las reinas más hermosas fueron morenas: María Stuart, Catalina de Médicis, María Tudor, Ana de Austria, María Antonieta rubia, Josefina morena, María Luisa rubia.

Actualmente hay entre las de estirpe regia tanta bellezas rubias como morenas.

La Czarina de Rusia es rubia, las reinas de Italia y de Portugal, son morenas, la de España y la de Holanda rubias.

Las bellezas teatrales rubias son Sara Bernhardt, Reichenberg, Bartel, Réjane, Sorel, Hading; pero estas rubias han modificado sus cabellos según sus gustos personales.

Sabemos que alemanas y suecas son rubias, y morenas de cabellos negros las italianas y españolas y las chilenas que no han transformado sus cabellos en color Ticiano.

El arte y lá química se encargan hoy de no dejar extinguir el color rubio de los cabellos de nuestra madre Eva como que esos cabellos simbolizan el de los ángeles que parecen hallarse en estrecha relación con el carácter de la mayoría de las mujeres.

La mujer rubia, dicen los que se han ocupado de hacer su psicología es más soñadora, más angelical, tiende con mayor fuerza á espiritualizar sus impresiones.

En todos los tiempos los amantes de las estrofas á la luna dedicaron sus madrigales al tipo rubio al ideal de las hermosas vírgenes de Murillo. Para esos idealistas las rubias tienen resplandores de auroras en el mar; sobre sus cabellos brilla el oro, la rubia es una mezcla de lirios, de rosas ó de miugett si son alemanas.

¿Qué podrán decir los poetas menos lunáticos á las morenas de cabellos negros? Cosas agradables sin duda; acaso la morena no espiritualiza como la rubia sus impresiones, puede que sea menos soñadora; pero es más humana: lo tímido y angelical en la rubia, se convierte en vivo y resuelto en la morena, sus cabellos copian los cielos sin estrellas, sus ojos sombríos tienen la majestad de lo infinito; su piel es ambar dorado á fuego.

A quienes escojer, cómo preferir; acaso ambas, rubias ó morenas, no son encantadoras, siempre?...

Así como las abruptas rocas ocultan sus pendientes entre musgos y verduras, embelleciéndolas, las cabezas de las mujeres necesitan el ornato indispensable del cabello, de ese musgo hermoso, cortina ideal para un rostro de mujer, aureola, ingénua en la niñez y adorno expléndido para todas las edades.

No es el cabello mero adorno sino una necesidad para la cabeza, es el cabello el vestido que resguarda el cráneo de enfriamientos preservándolo de los bruscos cambios de temperatura.

Todos los cuidados para los cabellos no serán exagerados para evitar que la anemia ataque sus raíces.

Los cabellos pueden compararse á los árboles de un bosque; cada uno de ellos tiene su tronco propio, como un pino ó una encina.

También, como los árboles los cabellos, hállanse expuestos á los ultrajes del tiempo, pero además hay otros enemigos contra el cabello: los hierros demasiado calientes que los marchitan y descoloran las pomadas que lo secan, los crepés muy duros que lastiman sus raíces, moños muy apretados que al retorcerlos los anemian.

Indispensable es dedicar á los cabellos cuidados metódicos, airearlos mucho para que puedan expeler las impurezas de la epidermis, dejarlos flotar libremente mañana y noche, someterlos á un masaje diario y minucioso.

El arte de limpiar la cabeza requiere reglas que no siempre son bien observadas.

Hay que cepillar los cabellos, mechón por mechón, de arriba á abajo, suavemente sin darles tirones dejando que el cepillo una vez apoyado sobre la cabeza baje ejercitando una presión enérgica hasta la extremidad inferior.

Servíos de un cepillo largo y bastante duro.

Este cepillamiento durará hasta que los cabellos queden brillantes lo que indicará que están limpios de polvo.

El desmadejamiento hecho por la noche es utilísimo por que es una especie de masaje para el cráneo.

Después de desmadejado y cepillado se hace una ó dos trenzas colocadas en medio de la nuca, esa es la mejor toilette para la noche.

El lavado del cabello se hará cada ocho á catorce días. Usese fría y caliente alternativamente, si se emplea jabón, preferase alguno medicinal.

Las toallas para secar los cabellos deben preferirse un poco calientes y se frota con ellas hasta que desaparezca completamente la humedad.

Empléese también el abanico durante algunos minutos, ese es un secado perfecto de los cabellos.

Absténgase de volverlos á mojar los cabellos después de secados, lo mejor es humedecerlos

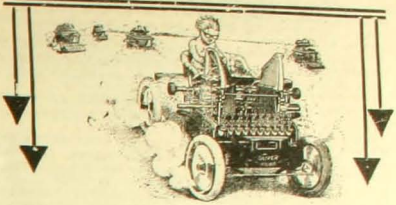
Encantador

ES EL USO DIARIO DE LA

Crema del Harem

Combinados con los **POLVOS DEL HAREM**
que conservan mi cútis sano, fresco y suave y mi tez
de un color tan delicado

"Oliver", Modelo N.º 5



La primera en lijereza
La primera en solidez y
La primera en la estimación
de los dactilógrafos

Pídanse Catálogos á los Unicos Agentes:

WILLIAMSON, BALFOUR & Co.

Bandera esq. Catedral

Sub-Agentes: Libreria Hardy, Huerfanos 1016

LOS CORSEES DE LA

"COLMENA."

Producen y conservan la figura correcta y elegante que exije la ULTIMA MODA. MODELOS RESERVADOS EN LA SECCION MEDIDA

PARIS: RUE LAFAYETT - SANTIAGO: HUÉRFANOS 1020, CASI FRENTE Á FRÁ VALPARAISO: CALLE CONDELL

Unicos Importadores para Chile: LUIS MOUTIER y Co., Santiago

con un cepillo empapado en solución de sublimado corrosivo al medio por mil.

Córtese cada quince días las puntas del cabello, eso lo robustece.

Tanto como la exageración de pomadas en la cabeza causan mal las lociones, á menos que no sean desinfectantes.

Mientras el cabello esté sano la mejor loción es el agua pura, disolviendo en el bicarbonato de soda; también una mezcla de aceite de ricino y ron (en partes iguales) á la cual puede añadirse un poco de quina, Ron de Jamaica con sublimado corrosivo también es excelente.

Si notais que se os cae exageradamente el cabello, no os dejeis halagar por las falaces promesas de ungüentos maravillosos ó lociones portentosas. Muchos de estos son eficaces, sin duda, pero solo en ciertos casos excepcionales.

La caída de los cabellos tiene múltiples causas, que provienen, frecuentemente del estado general de la salud y que requiere tratamiento distinto.

Cuando cae el cabello sin motivo aparente, estad seguras de que vuestra salud se halla más ó menos quebrantada. Lo primero, pues que debéis hacer es mostrar vuestra cabellera á un médico especialista, el cual indicará el tratamiento adecuado.

La calvicie tiene también causas accidentales. Las grandes pesadumbres, el excesivo trabajo intelectual, la vida demasiado agitada ó artificial, en este caso, si el germen piloso no ha sido destruído puede volver á recuperarse; pero es necesario poner á prueba la paciencia y probar también algunas recetas.

Ron, un litro; bazas de enebro, un cuarto de litro; polvos de quinina, un gramo; polvos de quina, cinco gramos; aceite de ricino, 18 gramos; tintura de cantárida, 4 gramos. Dejadlos quince días en maceración y filtradlo bien.

Para la caída habitual y progresiva de los cabellos emplead la siguiente fórmula: Aguardiente, medio litro; sal, una cucharadita de las de café; quina, un gramo; frotad por la noche el cuero cabelludo. "Petróleo Hah" también es excelente. Si hubiera caspa úsese esencia de Bergamota restregando dos veces por semana el casco.

La canicie ó descoloración del cabello proviene de la parálisis de los ligamentos nerviosos. Cuando á consecuencia de la edad ó de las fatigas la secreción de la materia colorante no se verifica, los cabellos blanquean sin perder su vitalidad, puesto que, incolora, la sustancia capilar no deja de continuar su obra de nutrición.

La canicie puede producirse también á causa de una emoción viva é inesperada. Lorry, en su obra "de orbis cutancis", cita el caso del duque de Saint Vallier, padre de Diana de Poitiers, que encaneció en un instante á causa de un gran pesar, los cabellos de María Estuardo y de María Antonieta encanecieron, como es sabido, en una sola noche.

Pero cuando la descoloración no es debida ni á la salud, ni á los disgustos, ni á las fatigas intelectuales se cura esa enfermedad de la piel del cráneo con cuidados higiénicos. Pero si no pudiera hacerse revivir lo que ha cesado de ser es al menos permitido reemplazar lo que ya no existe por medios artificiales.

ROSA HOSHSTETTER

EL NEGUS MENELIK

EL negus Menelik es un personaje singular. Sin haber heredado todo el cacúmen de su ilustre y sabio antecesor el rey Salomón, no obstante posee de su propiedad un caletre bastante bien montado. Ajeno a todas las rancias aficiones de esos mandatarios, Menelik manifiesta en sus gustos tendencias modernistas. Para empezar, basta con exhibir su preferencia por la fotografía.

Los retratos de su persona abundan, en las posturas y formas más variadas. Su contemplación despiertan en su alma la más íntima de las satisfacciones. Damos uno de sus último retrato.

ARBOL FAMOSO

Plátano de Damas, famoso en el mundo mulsumán. Se le atribuye 1,274 años de existencia y se dice que fué plantado por los primeros mahometanos de Damas, en conmemoración de la aparición de la doctrina en la capital de Siria.

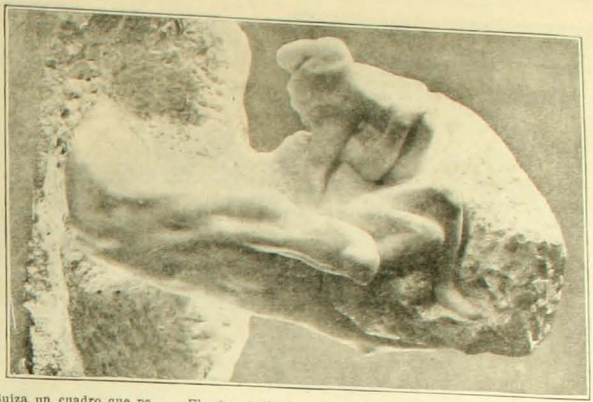
Ya apareció la emocionante novela

NICK CARTER

El Gran Detective Americano — El Asunto Carrouthers

LA PRIMERA DE UNA SERIE DE INTERESANTES Y GENIALES PESQUISAS POLICIALES AL ESTILO DE LAS DE CONAN DOYLE

Próximamente se publicará la lista de las CASAS DE COMERCIO que se han hecho cargo de la edición total.



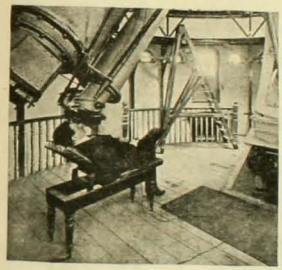
Ne hace mucho se ha descubierto en Suiza un cuadro que parece, según todas las investigaciones, ser la obra del pincel inmortal de Rafael. Damos una fotografía del cuadro. Mide 8 piés de alto y 5 de ancho. Representa la visita de los Reyes Magos.

La obra estaba perdida y olvidada en una iglesia de campo. Un artista que ocasionalmente la visitaba sintió su curiosidad atraída por esa obra que en seguida compró y en la cual parece haber encontrado un auténtico Rafael.

El otro grabado que aquí acompañamos representa una obra escultórica del gran genio moderno Rodin. El título de ella es "La mano de Dios". Representa una gran mano que sostiene en el palmo una masa informe de la cual lentamente surgen figuras humanas. La concepción del artista es de una audacia gigantesca... y la realización que ha tenido esa misma concepción es aún superior.

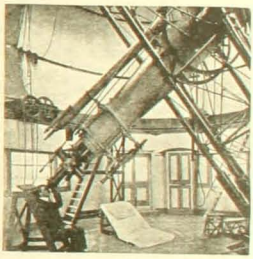
Solo un genio como Rodin puede concebir tan grande idea y solo esas manos privilegiadas del insigne artista pueden tan maravillosa espresión á esa misma idea...

VISTAS DEL OBSERVATORIO DE GREEMOICH



Estudiando el cielo con el refactor fotográfico Thompson de 26 pulgadas

Fijando la hora del día



El gran Ecuatorial. Objetivo, 28 pulgadas diámetro. Focal, 28 piés largo

LA pasada del cometa Morehouse ha puesto ahora de actualidad en Europa las cuestiones astronómicas.

Por nuestra parte también algún interés obtenemos de tales circunstancias, pues gracias á ellas podemos dar á nuestros lectores algunas fotografías del famoso observatorio de Greenwich tomadas recientemente. Dada la importancia de ese establecimiento, bajo ciertos aspectos quizás el primero del mundo, creemos que ellas interesarán á los lectores aficionados á los problemas celestes.

Fonola-Piano

Reproduce sin igual toda música como tocada por una persona

TECLADOS DE 72 NOTAS

"Phonoliszt"

PIANO ELECTRICO

Interpretación artistica automática mas perfecta

EXISTENCIA PERMANENTE DE 5,000 PIEZAS • PIDANSE PROSPECTOS GRATIS A LOS UNICOS AGENTES

C. KIRSINGER & Co.

Depósito de PIANOS mas grande en Sud-América "LA CONTINENTAL", es la Máquinade Escribir mas perfecta. Escritura realmente visible

EL HAMBRE en LONDRES

Un famélico encontrado por los agentes de la Armada de Salud

ALGUIEN ha dicho de la capital británica que es "una gran paradoja". Diariamente se derrochan allí millares de libras en obras de diversión, en aventuradas empresas mercantiles, en apostolados que se realizan por misioneros en tierras inexploradas, en la creación de instituciones de beneficencia que favorecen con su generoso óbolo á múltiples familias de desamparados, en fin, en la realización de numerosos otros objetos y, sin embargo, de tan desordenado dispendio de millones, diariamente mueren en esa gran ciudad diez ú doce infelices víctimas del hambre que devora sus entrañas. La crisis del trabajo ha tomado proporciones extraordinarias en los últimos tiempos. Los cuadros más desgarradores se presentan hoy á la vista de esa población. Los desocupados suman muchos miles al respecto. Los estadistas demuestran que en los últimos meses la mortalidad producida por el hambre ha aumentado en proporciones verdaderamente aterrorizadoras. Y, no obstante, este mal terrible que carcome á Londres en su interior, la otra parte de él sigue en ese loco derroche de sus dineros, que en gran parte podría salvar esa miseria si un poco más de caridad y de conciencia presidieran su distribución.

Desocupados durmiendo en las calles

EL CRIADERO DE "LA PEÑA"

En la Hacienda del mismo nombre, situada al norte de La Calera, estación "Artificio".—Departamento de Quillota. OFRECE EN VENTA:

TOROS

Durham Shorthorn puros en estado de servicio, de HIGH Class Pedigree.

TOROS

Durham Shorthorn finos por mestización, desde 1½ hasta 2½ años, como los soliciten.

CARNEROS

Southdown puros, que proceden de nuevas importaciones.

CARNEROS

Southdown, finos por mestización con base Shropshiredown, aptos para el servicio de MARZO PRÓXIMO.

Para comprar productos ó visitar el Criadero, dirigirse al administrador de la Hacienda "LA PEÑA"—La Calera. Oficina en Santiago: Oficina EDWARDS, Huérfanos 1066

JOYERIA IMPERIAL

PARIS Rue de Trevise 25 — SCHVAB Hnos. — VALPARAISO Calle Esmeralda 51

SANTIAGO — ESTADO 386

Espléndido surtido en joyas finas, con brillantes, perlas y piedras preciosas

Relojes de marcas más afamadas para señoras y caballeros, en oro, plata, nikel y acero

GRAN SURTIDO EN ARTICULOS PARA REGALOS DE PLATA Y PLAQUE FINO

ESTATUAS DE BRONCE Y TERRACOTTA

OFERTA ESPECIAL DE 60 DIAS

PARA INTRODUCIR NUESTRO ULTIMO Y PODEROSO TELESCOPIO CON LENTE SOLAR

Cara á cara con el Sol!

Vea las manchas en el Sol.

Es de necesidad en el campo, en el mar, en fin, en todas partes. Enviado por correo certificado al recibo de $1.20 oro americano.

SEGURAMENTE que tal telescopio nunca se ha vendido por este precio. Estos telescopios son fabricados por uno de los mejores fabricantes de Europa. Mide cerrado 12 pulgadas, abierto 31½ pies en 5 secciones. Está reforzado con bandas de metal y tiene una tapa de bronce en cada final para evitar que el polvo, etc., penetre. Tiene lentes poderosas, científicamente ajustados y garantizados por el fabricante. Telescopios de tal tamaño han sido vendidos de $5 á $8. Todo viajero debiera necesariamente tener uno de estos instrumentos y ningún campesino debiera estar sin él. **Objetos á millas de distancia** se traen á la vista con sorprendente claridad. Enviamos por correo por el precio de $1.20 oro americano; nuestro catálogo de relojes, etc., es enviado con cada orden. Esta es una oportunidad que no deben dejar perder. Nosotros garantizamos que cada telescopio es tal como lo representamos ó le devolveremos su dinero. Lo que dice un turista: "New York, Nov. 4 de 1905. Srss. Kirtland Bros. & Co. Muy señores mios: En mi reciente viaje á Europa llevé conmigo uno de sus Telescopios Solares Excelsior, con el que tuve el placer de observar un eclipse de Sol en Santander, España. Estaba el Sol oculto casi á un 80%. Su lente solar es una gran cosa. El valor de este instrumento para mí en aquella ocasión fué muchas veces mayor de lo que pagué por su telescopio. De Ud's. atentamente, L. S. HENRY."

KIRTLAND BROS. & CO., DEPTO. P. 90 Chambers Street, New York.

LA CALVICIE VENCIDA

por medio de

LA PERTUISINE

Fuera el Charlatanismo. — Fuera las reclamas engañadoras. Hechos y pruebas.

Antes Después

Paris, 26 de Julio 1904

Declaro que me encuentro tal como voy en la fotografía que le adjunto.

Firma: L. CANDELA, 135, R. de Roma.

Paris, 19 de Abril 1905.

Muy señor mío:

Tengo el gusto de mandarle una nueva fotografía y de poderle dar la atestación que encontrará al pié de la presente.

« Certifico que la **PERTUISINE** *empleada como loción día y noche, no solamente ha llegado á detenerme la caida del pelo pero también ha vuelto á dar una nueva impulsión á mi caballera, así como lo puede atestiguar la fotografía que le adjunto. »*

Firma: L. CANDELA, 135, Rue de Roma.

La **PERTUISINE**, producto tónico y regenerador y antiséptico obra gracias á su eficacia sobre el bulbo peludo en el sitio mismo de la enfermedad.

La **PERTUISINE** aplaca y enraya las caídas las más inveteradas. En varios casos, basta con un solo frasco.

La **PERTUISINE** detiene la propiedad sin igual de hacer crecer de nuevo el pelo á toda persona cuyo bulbo peludo tiene todavía fuerza vital.

La **PERTUISINE** combate los malos resultados debidos á las ondulaciones, malos tintes y descolorimientos tanto en voga entre un número muy crecido de señoras.

La **PERTUISINE** vuelve á comunicar una nueva sustancia al pelo el cual se desarrolla con una rapidez extraordinaria.

Depósito general: PARIS-LEVALLOIS, 18, Rue des Arts.
De venta en SANTIAGO y VALPARAISO en casa de DAUBE y C.ª

CREME "LE GUILHOU"

al Sugo de Lechuga

Esta Creme no encerra ni cuerpo gordo ni productos químicos que arrugan y amarillean la piel.

Preparada por el químico SCHAERER, farmacista de 1ra clase de la Escuela Superior de Paris, está Creme está adoptada y reconocida como superior por las elegantes y artistas del mundo entero.

Se vende en la Droguería Francesa

Luis MOUTIER y Cª, Ahumada, 243, SANTIAGO.

VENTA AL POR MAYOR:

18, Rue des Arts, LEVALLOIS-PERRET (Seine) France

ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"

ABSOLUTAMENTE LA MEJOR

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica "WHITE ROSE"

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la **KOLA GRANULADA MONAVON**

PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS DIGESTION

Venta al por mayor: VACHERON, Farmacéutico en LYON (Francia)

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

CASOS Y COSAS

Escena en un salón de armas que se vé con frecuencia hoy día en Londres. El gusto por la esgrima se ha desarrollado tanto en Londres que no hay dama de la alta sociedad de esa capital que no siga un curso de florete ó sable.

Hay algunas que han logrado una destreza capaz de rivalizar con la de los mejores maestros de armas.

El señor Isvolsky, ministro ruso de negocios extranjeros

El medio de locomoción más usado en la exposición franco-británica por las damas que visitaron en esa ocasión la ciudad blanca.

La moda inaugurada en esta circunstancia se ha extendido rápidamente en diversos puntos de Europa.

Un paisaje típico de Herzegovina. Está situado en un punto cercano á Mostar, un lugar de los más importantes de ese territorio. El aspecto de esos paisajes es de una grandiosidad severa é imponente.

Busto del heroe de Trafalgar, que se alza en la cúspide de la columna de Nelson, en Portsmouth Hill, erigida por suscripción costeada entre los oficiales que lucharon bajo el comando del héroe.

Un sombrero extraordinario

El propietario de uno de los cafés más de moda en Marienbad, tiene un sombrero de paja al que atribuye un valor de cinco mil pesetas.

No vayan á figurarse nuestros lectores que el tal sombrerito es un excelente "jipi", al contrario, es un sombrero de paja ordinaria y de aspecto bastante feo, pero tiene un mérito incomparable para su afortunado poseedor. Está tejido con pajas que han servido para chupar helados en el establecimiento del citado individuo, á varios soberanos europeos.

Este adorador de los reyes se ha pasado muchos años recogiendo las pajas que se habían posado entre los labios regios, y desdeñando las que sólo habían servido á los nobles y á los grandes políticos.

Cuando tuvo completa la colección, mandó fabricar el sombrero que hoy corona triunfalmente su cabeza.

Un emperador en Ciernes

El hijo mayor del Kronprinz, nació el 4 de Julio de 1906

Un huésped inoportuno

El globo Paneval, víctima de un accidente en el Grunervald de Berlín

El príncipe Enrique de Prusia y el conde de Zeppelin en la góndola del globo dirigible de este nombre. 27 de Octubre último.

LA PEREGRINACION A LA MECA

EL Korán, libro sagrado de los mahotanos, impone á éstos la práctica religiosa de hacer una peregrinación á la Santa Ciudad de la Meca en donde se alza la mezquita tradicional que, según la leyenda, fué fundada por el propio Abraham.

Dentro del patio de la mezquita está la Caaba, construcción de forma casi cúbica, muy anterior al mahometanismo, pues según cuenta la historia Mahoma expulsó de ella á los ídolos. Tanto la mezquita como la Kaaba han sufrido cambio en su aspecto exterior. En uno de sus ángulos se halla la piedra que, según las creencias islamitas, entregó el angel Gabriel á Mahoma.

Hay en la Caaba capillas destinadas á los

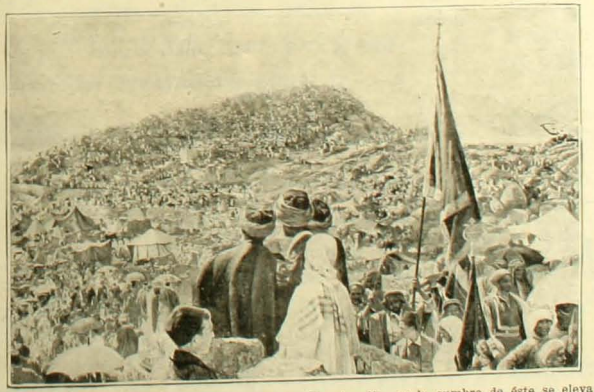
La oración en el Kaaba

peregrinos de las cuatro sectas en que se divide el mahometismo. Una de ellas, la de las "Chapitas", cubre el manantial de Zamzam y allí fué donde Agar dió á beber á Ismael. Sus aguas están dotadas de grandes virtudes y son bebidas con religioso y santo entusiasmo por los fieles que suben á veces á 8,000 personas. El número total de los que anualmente visitan la Meca no baja de 70,000.

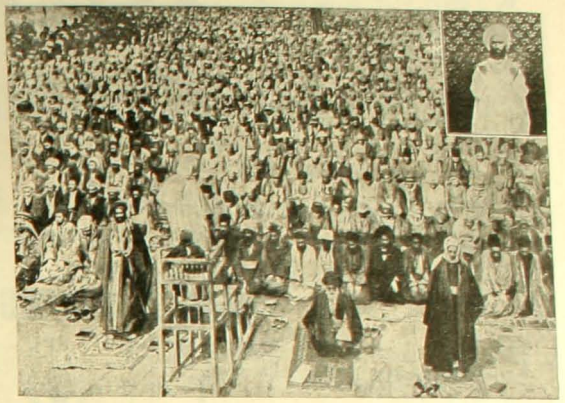
Grandes masas de peregrinos van continuamente hacia la ciudad en donde ya la simple fé religiosa, ya el cumplimiento de un voto, ó la demanda de un favor los llama. También van mujeres que, según la doctrina, durante el peregrinaje pueden vivir maritalmente con quien elijan. La visita á Arafa es uno de los actos más meritorios del

En el patio de las abluciones

peregrinaje. Arafa es un vallecito donde se alza una colina llamada de la Misericordia y en cuya cúspide se encontrarán al fin de los tiempos nuevamente los primeros hombres. La visita se hace al noveno día de la peregrinación.



En el valle de Arafa se alza el monte de la Misericordia, en la cumbre de éste se eleva un obelisco donde se encontraron Adan y Eva



En la esquina, el gran imán, el mismo que se ve de espalda dando la señal de la oración

El espectáculo más imponente es el que se realiza ante la Caaba: Millares de seres procedentes de los puntos más lejanos se inclinan ante ese sagrado cubo, al decir de un escritor, como las espigas de trigo movidas por el viento.

Se ha dado el caso, escribe un testigo, de pedir un peregrinaje la muerte para continuar en el Paraíso la divina alegría que llenaba su ser y de saltarse otro los ojos para no mancillarlos en la contemplación de cosas profanas después de lo que por ellos estaba viendo".

En oración, las manos abiertas en forma de libro, en uno de los patios de la mezquita, frente á la Kaaba

Antiguamente debían los fieles presentarse allí desnudos; hoy solo con camisa.

La entrada á ese recinto sagrado y aún á la ciudad misma de la Meca está prohibida á los infieles.

Pocos son los que han logrado penetrar valiéndose del difraz; muchos son los que sorprendidos en sus intentos de violar tal prohibición, han pagado con la vida su audacia.

CHARADAS

Pensando yo en un *dos tres*,
que es algo que no existe,
me *una dos* profundamente
en el diván de mi *todo*;
al punto empiezo á soñar
que, desde mucha altura,
de cabeza caigo al *cuarto*
poseído de gran pavura;
más, muy pronto desperté
y de mi miedo *cuarta*

JULIA ENCINA

Mi *primera* en las alturas,
dulce nombre *dos* con *dos*,
mi *tercera* en las tabernas
y mi *todo* en libertad.

JULIA ENCINA

Un verbo es mi *tercera*
una vocal mi *primera*
segunda prima otro verbo
y mi *todo* fué un poeta.

Llegó mi amigo *todo*
pidiéndome de comer,
le dije:—queda medio pollo,
cómete el *tercera cuarta*
y el *primera cuarta*
lo dejas á mi hermano
segunda cuarta.

CHOAPINO

Mi *primera* es una flor
segunda y *tercera* animal
y mi *todo* de Europa capital.

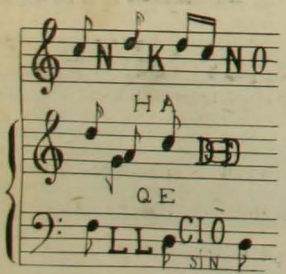
CHOAPINO

Prima tres de Europa un río,
mi *segunda* es musical,
y mi *todo*, lector mío,
es de Chile una ciudad.

En el cuerpo *prima dos*,
mi *tercera* musical,
en el mar mi *dos primera*,
y mi *todo* un animal.

EUDALDO CASAS A.

JEROGLIFICO MUSICAL



LUIS E. LE-FORT

ADIVINANZA

En el cielo no lo hubo,
en la tierra no se halló
Dios con ser Dios no lo tuvo
y un hombre se lo dió á Dios.

JULIA ENCINA

GEROGLIFICOS

ROJO A CUNACO

T BRASIL O

T S I T MI O

TARJETA

Gregorio Lori F.

Formar con las letras de esta tarjeta el nombre de una zarzuela.

LUIS E. LE-FORT

ROMBO

.
. . .
. . . . .
. . . . . .
. . . . .
. . .
.

Sustitúyanse los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente. en la primera línea, una vocal; en la segunda, un sustantivo; en la tercera, un adjetivo; en la cuarta, negocio que es el recurso de los pobres; en la quinta, nombre de varón; en la sesta, verbo (en el infinitivo) y en la séptima, una vocal.

¿...?

FUGA DE CONSONANTES

.í .u.le.a. .ue.l.a .e. a..a
.o. .uie. .u..l.a .í .o.a.ó.
.o. u.a .l.a .a. .e..i.e.a
1 2 7 7 6 3—Apellido

B. UGARTE U.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6—Opera
4 3 4 5 6—Impresión
4 6 5 6—Animal
1 2—Nota musical
4—Consonante

2 3 4 5 6 7 8 9 0—Animal
5 9 8 3 3 6 3 8—Oficio
7 2 4 3 6 4 5 8—Nombre femenino
4 8 3 1 6 7 8—Nombre femenino
1 7 2 7 6 3—Apellido
7 2 4 5 7 8—Nombre femenino
4 5 6 7 0—Sustantivo
1 2 3 0—Construcción
3 6 0—Delincuente
1 5—Pronombre posesivo
2—Vocal

TANINE

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Cementerio.*
A la segunda: *Navegación.*
A la tercera: *Estómago.*

Al salto de caballo:

Cuando la tarde silenciosa muere
y la noche de estrellas se atavía
herrante y solitario el que te quiere
un recuerdo del corazón te envía.

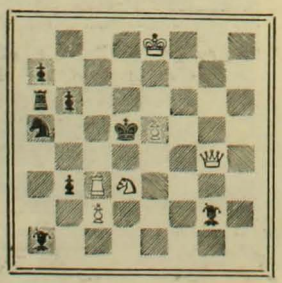
Al geroglífico: *Sobresalmiento.*
Al logogrifo primero: *Peinador.*
Al segundo: *Isabel.*
A la adivinanza: *El sol.*
Al triángulo: *Plano, lino, Ana, no, o.*

A la fuga de consonantes:

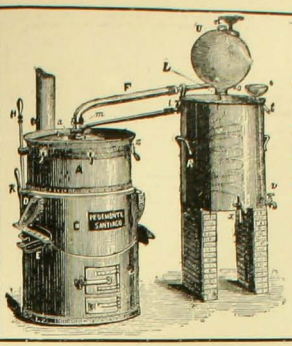
Si quieres enamorar
¡ojo alerta.... ten cuidado!
Que si te quedas dormido
te dejan calabaceado.

A la frase hecha: *Ojo por ojo, diente por diente.*

JUEGO DE AJEDREZ



Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.



-ALAMBIQUES-

Rectificadores perfeccionados ❀ Fondos chicheros de cobre ❀ Cobre en barras redondas y cuadradas para cautiles ❀ Estaño finisimo marca "Banka" en barras. Bronce pulido en planchas para grabadores ❀ Cobre en planchas de todos espesores ❀ Ofrece:

LA CALDERERIA FRANCESA

SAN PABLO 1101 esq. BANDERA ✦ YGNACIO PEREMONTE

FRASER & Co.

Calle Esmeralda Núm. 14 — Calle O Higgins Núm,33-B

Sucesores de

JUAN LUMSDEN

VALPARAISO

INSTALACIONES DE ACETILENO

LA LUZ IDEAL PARA EL CAMPO

Se hacen instalaciones en casas particulares, edificios públicos y poblaciones ◎ Aparatos funcionando en nuestro mismo almacén - - -

FRASER & Co.

Precios de Suscripciones á

ZIG-ZAG

CORRE-VUELA

PENECA

	UN AÑO	SEIS MESES
ZIG-ZAG	$ 25	$ 13
CORRE-VUELA . .	10	5.50
EL PENECA . . .	5	2.70
ZIG-ZAG / CORRE-VUELA / EL PENECA .	37	19.70
ZIG-ZAG y CORRE-VUELA .	33	17.50
ZIG-ZAG y EL PENECA . . .	29	15.20

—El reparto de suscripciones ha sido organizado en forma que regulariza por completo el buen servicio.

—No se hacen suscripciones combinadas con EL MERCURIO ni ULTIMAS NOTICIAS.

CRIADERO COCHENTO

DE OVEJUNOS HAMPSHIREDOWN

PROPIEDAD DE ROBERTO BADILLA PADILLA. PREMIADO EN TODAS LAS EXPOSICIONES Y EN LA ULTIMA OBTUVO 12 PREMIOS Y EL

CHAMPION

VENDE CARNEROS DE CRIADERO Y DE PIÑO

Refereucia: ARTURO CALVO MACKENNA, Santiago. Bandera núm. 251

La Mujer Chilena

Album con cien retratos escogidos de bellezas de todas las ciudades de Chile.

Aparecerá ❀ Próximamente

TEDEMONIO

Se venden planchas fotográficas de grandes tamaños marca Hammer de Estados Unidos, á precios sumamente bajos.

TEATINOS Núm. 666

JABON FAIRY

Blanco flotante es el favorito del público

FAIRY SOAP

Enrique Davis, Agente

San Antonio núm. 439. SANTIAGO

Condell numero 10. VALPARAISO

PILSENER "EBNER"

ACTUALMENTE ES LA MEJOR

LA HIGIENE, EL ASEO Y LA HERMOSURA SE OBTIENE CON EL USO DIARIO DE LA LEGITIMA

CARPIQUINA

del Dr. BOREL

ACABA CON LA CASPA, DESTRUYE LOS MALOS GERMENES Y VIGORIZA EL CABELLO. PRUEBESE UN SOLO FRASCO PARA CONVENCERSE DE QUE ES SUPERIOR A TODOS SUS SIMILARES

ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS HANS FREY VALPARAISO

Casa Principal: VALPARAISO, Esmeralda 8

Depositos: Santiago: Estado 247 — Concepción: Barros Arana 740

HOTEL ESPAÑA

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

AHUMADA 238 SANTIAGO

ANUARIO ZIG-ZAG

GUIA GENERAL DE CHILE

En preparación la ediciónpara 1909

Informaciones y datos que interesen al comercio, fábricas y talleres y órdenes sobre avisos y suscripciones diríjanse á LA ADMINISTRACIÓN DE ZIG-ZAG: TEATINOS 666. Correo: Casilla número 2017.

"ZIG-ZAG"

Seccion Electrotipia

Las planchas electrotipadas son la gran salvación del tipo de imprenta en los contínuos y grandes tirajes.

Café Rio de Janeiro

Importación directa de

CAFÉES

de las Haciendas Sao Paulo (Brasil)

CAFÉES CRUDOS, TOSTADOS, MOLIDOS

AHUMADA 135

Casilla 2392

Teléfono 421

LABORATORIO GALLARDO ROJAS

ANALISIS QUIMICOS Y MICROSCOPICOS

Orinas, cálculos, jugos del estómago, leche de mujer, desarrros (sospechas tísis), PUS (sospechas de gonorrea), etc. Ensayes de cobre, plata, oro, manganeso, cales, carbones y todo mineral. De todo lo espuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla núm. 199 Santiago

RECOMIENDASE de PREFERENCIA:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculósis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: para las madres y amas que crían.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile. - Oficina: Farmacia "LA RECOLETA" SANTIAGO. Correo: Casilla numero 194

REUMATISMO

LICOR DE LOS ARABES

Almanaque de Zig-Zag para 1909

APARECERÁ EL 1.° DE ENERO PRÓXIMO con un material de lectura escojido, novelas cortas, cuentos, literatura festiva, caricaturas de artistas célebres, cuadros.

SASTRERIA J. DATTOLI

AHUMADA, 55

TÉ SANTA FILOMENA

NO HAY OTRO IGUAL

Delicias esq. de San Martin - SANTIAGO

FRATELLI CASTAGNETO

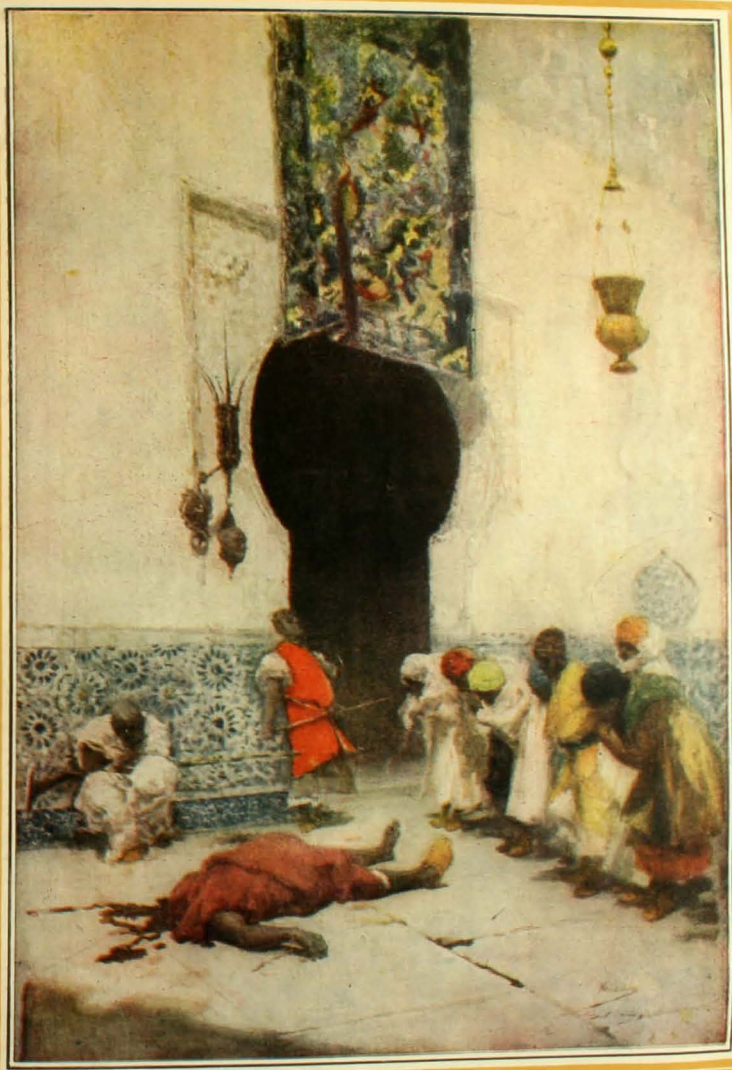
Siempre nos llegan las últimas novedades de Verano, en Encajes, Aplicaciones y Pasamerías. Fabricamos toda clase de botones, Borlas de seda y de hilo, Flecos, Aplicaciones, Pasamerías al gusto del cliente

IMPRENTA "ZIG-ZAG".—SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 200

Santiago de Chile, Diciembre 20 de 1908



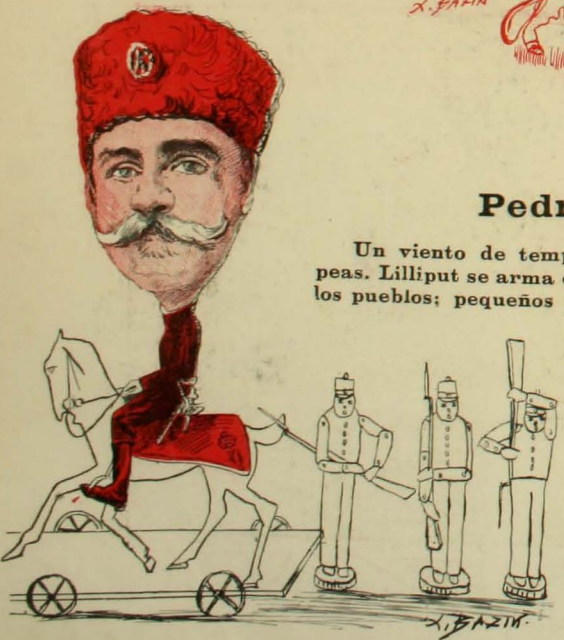
CUADRO DE VILLEGAS

Caricaturas Semanales

El Baron Aerenthal

El premier Austriaco se ha metido en camisas de once varas. De todas partes llueven complicaciones y el horizonte del imperio se muestra amenazante. Napoleon pretendia que para ser buen diplomático, se necesitaba buenas digestiones. Si asi es, el Baron Aerenthal, es un candidato forzoso al

Agua de Vichy Celestins



Pedro de Servia

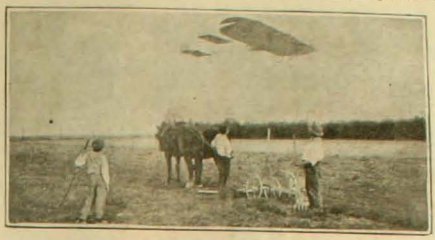
Un viento de tempestad sopla sobre las naciones europeas. Lilliput se arma como Gulliver. Una fiebre bélica ajita los pueblos; pequeños y grandes están listos para lanzarse en la sombria contienda. Dos cosas solo en el mundo, provocan así el entusiasmo de las masas. El olor de la pólvora y el

Cognac Frapin

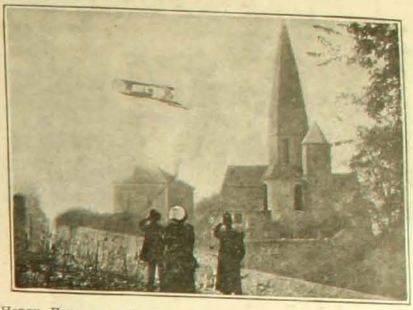
ESCENAS DEL PORVENIR.—PROGRESOS DE LA INDUSTRIA MODERNA.—DESDE RUMANIA

HE aquí algunas escenas que hoy día suelen ya repetirse en algunos puntos de Europa y Norte-América.

No son propiamente de nuestros tiempos; son escenas del porvenir.



M. Bleriot, navegando por el aire de Toury á Artenay

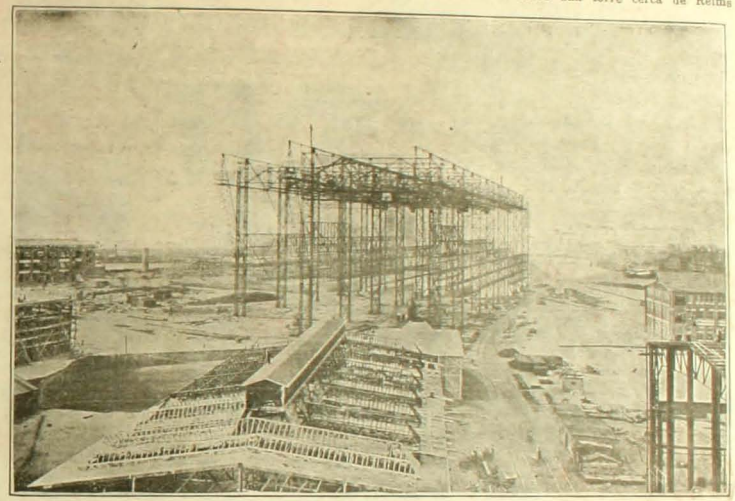


Henry Farman, evolucionando sobre una torre cerca de Reims

Hoy asombran á los lugareños que miran á esas aves gigantescas sobrecogidos por el terror que inspiran las cosas que se creen sobrenaturales; mañana será otra cosa, las mirarán con el cariño con que se mira lo útil y terrestre.

* *

DAMOS en esta página una interesante vista de los nuevos andamiajes de hierro que los importantes astilleros Vulcan de Hamburgo acaban de establecer para su servicio. Gracias á ellos podrán construirse allí buques hasta de doscientos cincuenta metros. Estas armazones ofrecen además la ventaja de que una vez terminado el barco se efectúa el lanzamiento del mismo armazón directamente haciéndolo deslizarse hasta el mar.

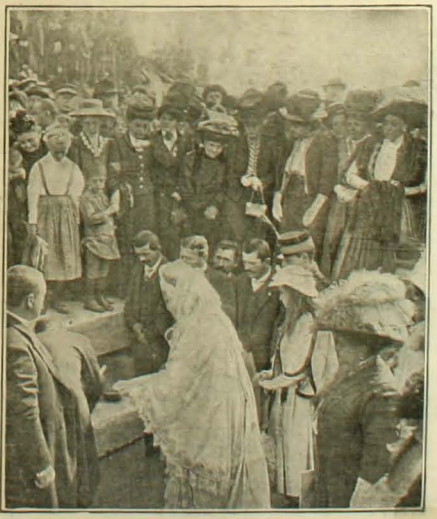


Nuevo andamiaje de hierro de los astilleros Vulcan de Hamburgo

* *

EN medio de una ceremonia tan conmovedora como solemne, Carmen Sylva, la interesante y generosa soberana de Rumania, ha inaugurado colonia destinada á servir de asilo á los ciegos.

La colonia lleva el nombre de la Vatra Luminoasa. "Dad la luz de la alegría, á aquellos que están privados de la luz del sol". He ahí las bellísimas palabras que estampó en un álbum Carmen Sylva con motivo del acto que presidió.



La reina de Rumania inaugurando la colonia de ciegos de la Vatra Luminoasa

La reina subiendo por la escalera que conduce á su palacio

La reina, la princesa Elisabeth y la princesa Wied

LA CARICATURA EN EL EXTRANJERO

HOMBRE DE MALA SUERTE

1.—Don Dositeo, Teófilo, Filoromo Romo, es hombre á quien persigue la mala suerte y junto con ésta lo persigue también su sastre á quien encuentra hasta en el baño.

2.—Cáspita, exclamó Don Dosi... etc., al sorprender á su sastre, si éste logra verme monta en cólera y sabe Dios que me ocurra, Don Dositeo se zambulle esperando sonriente que pase el sastre, quien en vez de montar en cólera....

3.—Depara al infortunado Don Dositeo una desagradable sorpresa al volver á la superficie.

EFECTO DE LOS TIEMPOS

Mi abuelo cuando joven — Mi abuelo cuando viejo

—¡Alô! ¿habrá usted encontrado mi paraguas en su casa, pues presumo se me quedó anoche en ella durante la visita que le hice?

—¿Será este que tengo en la mano?

TRAJI-COMEDIA ENTRE ESQUIMALES

I

—Pobrecita está aislada y próxima á morirse de frio.

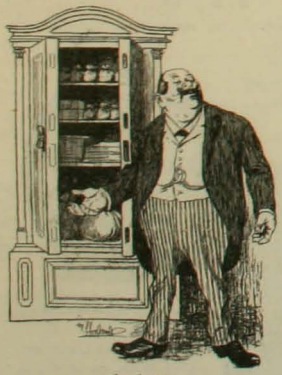
II

— Voy á salvarla. Desde luego voy á mandarle un grog caliente.

III

IV

SIMBOLOS DE LA VIDA MODERNA



La honra

La inocencia

El desinterés

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

DOCTORA ERNESTINA PEREZ — Estudios en Europa. - Consultas por la mañana,- Catedral N.º 1155

Dr. JUAN de D. LAVIN M. — ESPECIALMENTE ENFERMEDADES DE SEÑORAS Y PARTOS — ROSAS 1068. CONSULTAS DE 1 A 3

Dr. FRAGA — Estudios en Europa. Medicina general. — Enfermedades de señoras. Catedral núm. 1448. Consultas 1½-3½

INSTITUTO ⊛ MEDICO *de Fisioterapia y de Diagnóstico* — CATEDRAL 1487, SANTIAGO, CONSULTAS DE 10 a 12 A. M. Y DE 2 a 4 P. M.

Policlínica para enfermedades Nerviosas y Mentales, bajo la Dirección del Doctor AUGUSTO ORREGO LUCO. Catedral 1437, Consultas de 9½ a 11½.

Doctor MOISES AMARAL — MÉDICO CIRUJANO, ESTUDIOS EN EUROPA, CATEDRAL 1964 Partos y enfermedades de señoras. Consultas de 1 a 3.

Dr. NARCISO CONCHA M. — Vías urinarias. Estudios en Europa. Consultas de 2 á 5 P. M. — COMPAÑIA NÚMERO 1480.

Dr. ARTURO ESPINA F. — MEDICINA INTERNA de adultos y niños, especialmente TUBERCULOSIS. ORLICIAS 2081, CONSULTAS: 1 a 4 — EXÁMEN COMPLETO CON LOS *RAYOS X*

Prof. ISAAC UGARTE GUTIERREZ — Especialidad en enfermedades internas — HUERFANOS 1813 ⊛ CASILLA 1584 ⊛ SANTIAGO

Dr. ALCIBIADES VICENCIO — ALAMEDA 1616 — *Estudios en Europa. Profesor de Ginecología y Partos. Especialista en enfermedades de señoras.* — Consultas: 1 a 3

Doctora ELOISA DIAZ — Alameda 432. - Consultas de 1 á 4 P. M.

Doctor COMMENTZ — Jefe Clínica de Niños — CARRERAS 250 — TELÉFONO INGLÉS 1350 — SANTIAGO

Dr. Gianelli — DELICIAS, NUMERO 2828 — Esclusivamente genito-urinarias, venéreas, sífilis. Consultas de 10 á 12 M. y de 2 a 5 P. M.

VARIOS

C. Canut de Bon — ARTISTA ESCULTOR. - Ejecuta toda órden de trabajos orijinales en escultura. Hago clases. Taller-estudio: Domeyko 1720 (Central por carros de Parque). Correo: Casilla 317.

RAUL FIGUEROA (Chao) — Santiago — ARTISTA DIBUJANTE — Casilla 747

Mme. PUYO — *Modes en SOMBREROS* — Santiago-Teatinos núm. 156, (entre Agustinas y Moneda)

MASAJE SUECO — solo para señoras y niños. Precio módico. HANNA WIDEN DE W., titulada en Stockholmo (Suecia) Calle Bandera número 683 — Consultas: de 1 á 2 P. M.

CLINICA PRIVADA — DE LUISA ALERT — CALLE DEL COLEJIO 17-SANTIAGO-TELÉFONO INGLÉS 1991

ALBERTO POBLETE GARIN — Perito — Contador — Abogado — *Oficina de Contabilidad.* CATEDRAL 2737 - SANTIAGO

OFICINAS COMERCIALES

Oficina Comercial GREENE Y EDWARDS — SANTIAGO: Bandera 130. — Teléfono núm. 1933. — VALPARAISO: Calle Prat número 51. Casilla número 48.

JULIO SALVO H. — Compra y venta de Propiedades. Conversión de deudas. Préstamos hipotecarios. Acciones y Bonos. Catedral número 1109. — Casilla 2098. — Teléf. Inglés 2014.

LA FERIA — AV. BEAUCHEF 9 — HUÉRFANOS 836 — Teléfono, Núm. 2002 — SANTIAGO — FUNDADA EN 1881

Días de Remates: Juéves y Sábados, siendo este último el día principal, por la afluencia de toda clase de ganado gordo, para engorda, crianza caballares, y ganado menor. Ventas á la vista y al peso cuenta con una romana de primera clase. Se encarga del embarque y desembarque y llevarlos á potrero de la chacra «La Feria» y á talaje que dista diez cuadras de la Féria.

Los animales que vienen por ferrocarril, deben remitirse á Alameda (corrales) á la orden del que suscribe.

SUCESION SAMUEL YZQUIERDO

CARLOS OSSANDON B. — HUÉRFANOS 1066.-Compra, vende, administra PROPIEDADES, acciones, bonos, conversiones con anticipo de fondos

Ramón Moreyra L. — Ofic. Huérfanos 790 — Compraventa de propiedades raices, acciones y bonos. Préstamos hipotecarios. Conversiones de deudas. Coloca capitales en hipotecas

T. VAN DE WYNGARD — COMISIONISTA Y FABRICANTE DE BILLARES. COMPAÑIA 1049

Cornelio Z.o Aravena — Bandera 510 - Casilla 653 — Teléf. Ingl. 552. — Atiende Conversiones de deudas hipotecarias, compra-venta propiedades, arriendos de fundos. Coloco capitales en hipoteca

AGUIRRE Y PEREZ — Huérfanos 1287 — Teléf. Ingl. 512 — Se encargan de la compra-venta de propiedades, acciones, bonos, productos agrícolas, préstamos hipotecarios

JUAN VICUÑA GUERRERO — Agente general de comercio. Compra-venta de propiedades, conversiones de deudas é hipotecas bancarias. - Santo Domingo 876 — Teléfono Inglés 1883 — Casilla número 2138

OLIVA Y ARAY — Teléf. Inglés 1882 — Casilla N.º 2335 — Se encargan de la Compra venta de Propiedades y Frutos del País por cuenta propia y agena. — Huérfanos núm. 1235

FREIRE Y NOVOA VALDES — Sucesores de Manuel Aldunate Bascuñan — Bandera 118. — Casilla 942. — Telf. 880. — COMPRA-VENTA DE PROPIEDADES

VIVES Hnos. — Huérfanos 1183. Casilla 2084. Telf. 138 Dirección Telegráfica VIVES-ES — Compra y venta de acciones, bonos y propiedades. Préstamos hipotecarios y conversiones de deudas. — COMISIONES EN GENERAL

Agencia General de Comisiones, Cobranzas é Informaciones Comerciales de

TEOFILO BLANCO GARCÉS — Huérfanos 1062-Ofic. establec. en 1903-Cas. 1315-SANTIAGO

Eduardo Juliet Ossa — Huérfanos 1235. Ofic. H. Cas. 8/9. Teléf. Ingl. 1907 — Atiende la compra-venta y arriendos de propiedades por c/a. propia y agena y preferentemente préstamos hipotecarios con bancos ó particulares. Comisiones en General.

ABOGADOS

RAMON SEGUNDO JIMENEZ — ABOGADO — Estudio y domicilio, Santo Domingo 967. Casilla núm. 419. De 8 á 10 A. M. y de 4 á 6 P. M.

Froilan Perez de Valenzuela — ABOGADO. Escritorio: Bandera 74. CONSULTAS: DE 3 A 5 P.M.

RAFAEL A. DE LA PUENTE G. — ABOGADO — Domicilio: Carrión 1580. — Escritorio: Bandera 74 (altos)

Alberto Calderón Cousiño — ABOGADO — Casilla 456 — ESTUDIO: BANDERA NUMERO 287

Rafael Luis Gumucio V. — ABOGADO — TEATINOS 668

DENTISTAS

Dr. MANUEL GUZMAN A. — Dentista. Especialidad en Porcelana y extracciones con Somnoformo. Puente 358 (entre Plaza y Santo Domingo).

Dr. BOLTON — DENTISTA.—MONEDA 859. Consultas: 4 y media á 5 y media

Dr. Juan Ferrari Castellari — CIRUJANO DENTISTA ⊛ SAN ANTONIO 830

Dr. E. FRAGA F. — DENTISTA.—CALLE CATEDRAL 1443, entre Amunátegui y San Martín.

Dr. RODOLFO ROBINSON — DENTISTA ⊛ SANTO DOMINGO 1434

Dr. Luis E. Robinson — Cirujano Dentista. — Antofagasta, Baquedano 132 — CONSULTAS: de 8 á 11 A. M. y de 1 á 5 P. M.

Piezas Dentarias de todos los sistemas.—Alameda 407, frente Lira. Consultas de 8 á 6. — Domingos de 8 á 3. — *FERNANDEZ ROCUANT,* DENTISTA

Dra. Elvira Rosas S. — Cirujano Dentista.—Portal Edwards 2766 — CONSULTAS: de 9 á 11 y de 1 á 5

Dr. Cannobbio — DENTISTA — Estado 169 — Especialidad en extracciones con *Somnoformo*

Guillermo Velasco M. — Dentista. — Estudios Philadelphia.—Oficina: CLARAS 471.

Doctor Cabrera Montalva — DENTISTA.—ESTUDIOS EN EUROPA — HUÉRFANOS 1353

Dr. Salvador Castillo U. — Dentista.—SANTO DOMINGO 1479 — Especialista en Planchas, Puentes y Coronas

INJENIEROS

Ventura Piedrabuena — Ingeniero.—Construcciones, levantamientos topográficos, canales, presupuestos, perfilajes, etc. — Santiago ⊛ Huérfanos 1235 ⊛ Galería Comercial

Jorge Várgas Salcedo — Ingeniero Civil — CATEDRAL 2915 ⊛ CASILLA 2122 ⊛ SANTIAGO

ARQUITECTOS

ALBERTO SIEGEL Y GEIGER — Arquitectos.—VALP., Casilla 231.—SANTIAGO, Casilla 1878

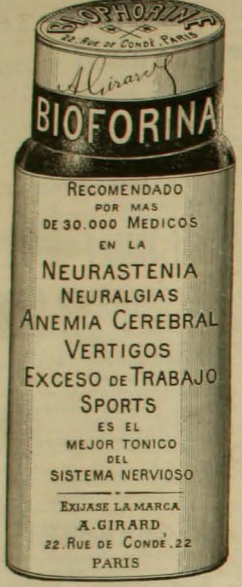
Cruz Montt, Larrain Bravo y Ca. — ARQUITECTOS — AHUMADA 351. Teléf. Inglés 2413, Casilla 859. SANTIAGO

José Forteza — Ingeniero - Arquitecto — Consultas de 3 á 5 P. M. — OFICINA: AHUMADA 266 - CASILLA 1068

Domingo Calvo Mackenna — Arquitecto.—Of. Huérfanos 1062. — Estudios en Estados Unidos y Europa — Construcciones en FIERRO y CONCRETO ARMADO, etc.

J. Smith S. — INGENIERO-ARQUITECTO — SANTIAGO - Huérfanos 1062

Arturo Ríos Talavera — ARQUITECTO ⊛ HUÉRFANOS 1062 ⊛ SANTIAGO



De venta en todas las Droguerias y Boticas.

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

ESTÓMAGO

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estòmago** é **intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA** las acedias aguas de boca, el dolor y ardor de estòmago, los vòmitos, vértigo estomacal dispepsia, indigestión, dilatación y úlcera del estómago hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc. **y** suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico. — **CURA** las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estòmago é intestinos. La digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.

De venta en las principales farmacias del mundo y Serrano. 30. MADRID

Depos

SE OBTIENE UN

HERMOSO PECHO

por medio de las **" PILULES ORIENTALES "** las únicas que en 2 meses desarrollan y endurecen á los senos, hacen desaparecer las salidas huesosas de los hombros y dan el Busto una graciosa lozanía. Aprobadas por las eminencias medicas, son beneficas para la salud y convienen á los más delicados temperamentos. Tratamiento facil. Resultado duradero.

Precio del frasco con instrucciones en Paris, fr. 6,35

J. RATIÉ, pharmacien, **5, Passage Verdeau, Paris.**

En **Santiago**, MAX MENGIN Y Cª. — En **Valparaiso**, DAUBE Y Cª.

Cada frasco debe tener el sello francés del *" Union des Fabricants "*

ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

" GRAND PRIX, PARIS 1900 "

ABSOLUTAMENTE LA MEJOR

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica " WHITE ROSE "

Esposición universal Paris 1900 Medalla de oro.

Insuperable para conservar la hermosura de la piel

KALODERMA

CREMA KALODERMA ❋ JABON KALODERMA

POLVOS DE ARROZ KALODERMA

F. WOLFF & SOHN, KARLSRUHE

De venta en las principales

Farmacias, Perfumerias y Droguerias

JOYERIA IMPERIAL

PARIS Rue de Trevise 25 — SCHVAB Hnos. — VALPARAISO Calle Esmeralda 51

SANTIAGO — ESTADO 386

Espléndido surtido en joyas finas, con brillantes, perlas y piedras preciosas

Relojes de marcas más afamadas para señoras y caballeros, en oro, plata, níkel y acero

GRAN SURTIDO EN ARTICULOS PARA REGALOS DE PLATA Y PLAQUE FINO

ESTATUAS DE BRONCE Y TERRACOTTA

CREMA DE ORO

BELLEZA DE LA MUJER

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cutis de la cara y de las manos y del cuerpo en general haciéndolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion, la **Crema de Oro** es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues enerime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservarás vuestra frescura como una blanche de lys como un pedazo de aurora! – Boticas y Perfumerias. – François Saint Bonnet, Parfumeur, Paris.

OFERTA ESPECIAL DE 60 DIAS

PARA INTRODUCIR NUESTRO ULTIMO Y PODEROSO TELESCOPIO CON LENTE SOLAR

Cara á cara con el Sol!

Vea las manchas en el Sol.

Es de necesidad en el campo, en el mar, en fin, en todas partes. Enviado por correo certificado al recibo de $1.20 oro americano.

SEGURAMENTE que tal telescopio nunca se ha vendido por este precio. Estos telescopios son fabricados por uno de los mejores fabricantes de Europa. Mide cerrado 12 pulgadas, abierto 3½ pies en 5 secciones. Está reforzado con bandas de metal y tiene una tapa de bronce en cada final para evitar que el polvo, etc., penetre. Tiene lentes poderosos, científicamente ajustados y garantizados por el fabricante. Telescopios de tal tamaño han sido vendidos de $5 á $8. Todo viajero debiera necesariamente tener uno de estos instrumentos y aficion campestre debiera estar sin él. **Objetos á millas de distancia** se traen á la vista con sorprendente claridad. Enviamos por correo por el precio de $1.20 oro americano; nuestro catálogo de relojes, etc., es enviado con cada orden. Esta es una oportunidad que no deben dejar perder. Nosotros garantizamos que cada telescopio es tal como lo representamos ó le devolveremos su dinero. Lo que dice un turista: "New York, Nov, 4 de 1905. Sres. Kirtland Bros. & Co. Muy señores mios: En mi reciente viaje á Europa llevé conmigo uno de sus Telescopios Solares Excelsior, con el que tuve el placer de observar un eclipse de Sol en Santander, España. Estaba el Sol oculto casi á un 80%. Su lente solar es una gran cosa. El valor de este instrumento para mí en aquella ocasión fué muchas veces mayor de lo que pagué por su telescopio. De Ud., atentamente, L. S. HENRY.

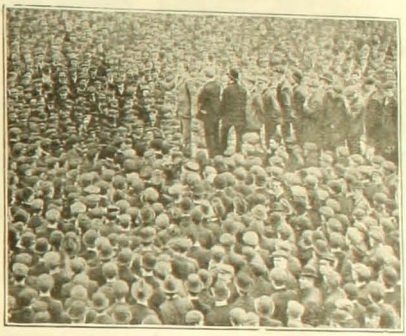
KIRTLAND BROS. & CO., DEPTO. P. 90 Chambers Street. New York.

DESDE ITALIA

Vista de Venecia tal como se encuentra ahora: á la izquierda figura el Campanile actualmente en construcción

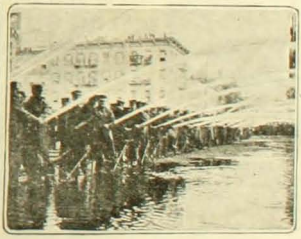
EL HAMBRE EN LONDRES

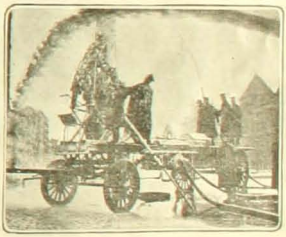
Un cuadro de miseria: la familia de un operario londinense sin trabajo



Un diputado del parlamento inglés arengando á una masa de desocupados en las calles de Londres

EN NUEVA YORK





Bombas de incendio haciendo un simulacro de ataque contra un sky-scraper

Antiguo anexo á la Droguería Francesa

ARTICULOS DE FOTOGRAFIA

de todas clases para Profesionales y para Aficionados

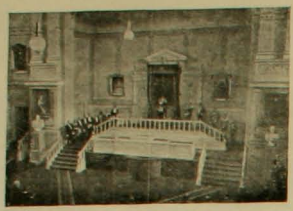
MAQUINAS FOTOGRAFICAS PARA PLANCHAS Y PELICULAS A PRECIOS DE FABRICA + PLACAS SECAS, PELICULAS, PAPELES Y PRODUCTOS ESPECIALES DE LAS MEJORES MARCAS + EXPEDICIONES A PROVINCIAS + PIDASE EL CATALOGO A

LEON DURANDIN

Pasaje Matte 30. SANTIAGO
Correo: Casilla numero, 227

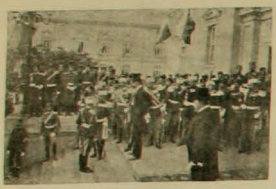
SOLEMNE APERTURA DE LA SOBRANJE (Parlamento) BULGARA

Llegada del soberano á la Sobranje del trono



El Zar Fernando leyendo el discurso

La reina se dirige á la apertura de la Sobranje



Los jefes del ejército y los ministros esperando la llegada del Zar Fernando al palacio del Parlamento.

La tropa del ejército búlgaro llegando al parlamento el día de la sesión inaugural de la Sobranje.

Los jefes del ejército búlgaro en espera del Zar, momentos antes de la apertura del parlamento

A formar calle durante la apertura de la Sobranje

El palacio de la Sobranje

Artillería búlgara

GRAN FABRICA DE ALHAJAS DE OTTO WAAK

SAN ANTONIO 136-146, Frente al Teatro Municipal. Telf. 231-Cas. 1656

Ha llegado un grande y selecto surtido de artículos para regalos del mejor gusto, como ser:

Objetos de Arte y Religiosos, Artículos de Plata y Plaqué fino, Relojes de oro, Plata, Nickel,

todos observados antes de salir de las fábricas. Se recomienda especialmente la SECCION DE JOYERIA en la cual la distinguida clientela encuentra joyas de última creación, tal como: PRENDEDORES, ROSAS, ANILLOS, COLLARES, MEDALLAS, ROSARIOS, LIBROS DE MISA, PULSERAS, SOLITARIOS, CADENAS LARGAS, ETC.

El surtido está constantemente renovado, gracias á los precios módicos que pide la casa. Se recomienda muy especialmente el taller en que se transforman joyas antiguas al estilo mas nuevo.

"La Mujer Chilena"

ALBUM DE 100 RETRATOS ESCOJIDOS - BELLEZAS DE LAS PRINCIPALES CIUDADES

Precio: 10 Pesos = Pedidos á la Imprenta del Zig-Zag Calle de Teatinos número 666.

UN HOMBRE DEBIL

El débil se debilita más emboticándose con drogas que nunca llegan á beneficiar el órgano debilitado. No se puede fortalecer á un hombre convirtiéndolo en una verdadera droguería ambulante. Pocos son los que han tenido la felicidad que yo he tenido para ver á los centenares de hombres que han agotado su naturaleza con el contínuo uso de las drogas, tratando de curar de la debilidad nerviosa, dolores de cintura ó espinazo, dispepsia, estitiquez i otras enfermedades debidas á los excesos de la juventud y á excesivos trabajos intelectuales; muchos de éstos me han consultado después de haber malgastado en drogas cientos de pesos, consiguiendo solamente agravar su dolencia por el mal estado de debilidad en que los han dejado las medicinas. Es á estos hombres que yo les digo: ¡Dejen las drogas, porque éstas no curan, usen el remedio natural, la fuente de la vida que es la electricidad, No pretendo que me crean omnipotente, ni que tomen mi criterio como infalible, me conformo con referirme á miles de infelices que después de probar todos los medios posibles para mitigar su sufrimiento, han llegado á mi oficina poco menos que arrastrándose, pidiéndome les aplique la corriente eléctrica del HERCULEX del doctor Sanden, pues á pesar del estado desastroso en que se encontraban, han sanado completamente con el bien aplicado uso de este maravilloso descubrimiento.

Concepción, 7 de Septiembre de 1908.—Señor Dr. Sanden.—Muy señor mío.—En primer lugar, señor Sanden, le pido á usted disculpa del silencio que he tenido de no haberle comunicado el resultado de su aparato "Hérculex" Eléctrico, que le compré en Julio del año pasado, señor doctor Sanden, desde la última que me escribió dándome nuevas instrucciones de uso, desde entonces lo seguí usando hasta enterar 70 días, fué suficiente para que me mejorara completamente del reumatismo que padecía á las piernas. Hoy me encuentro completamente sano, después de un año de cama. No le había escrito esperando que pasara el invierno, porque creía que en ese tiempo me hubiera vuelto el reumatismo, el cual desapareció completamente con el uso de su inmejorable invento "Hérculex" Eléctrico. Señor, puede hacer uso de ésta como mejor le parezca. De usted S. S. *MARCELINO VERA C.*, Calle Janequeo 874.

En mi consultorio daré PRUEBAS GRATIS á todos los que las soliciten.

LIBROS GRÁTIS Venga é investigue personalmente y pruebe la corriente eléctrica; su efecto es mágico. Si no puede venir pida mis obras "Salud en la Naturaleza y Vigor. En ellas he explicado todo mi sistema de la aplicación de la electricidad. Le mandaré á usted grátis en sobre cerrado y sin marca, si usted acompaña su dirección postal con este aviso. Mi "HERCULEX" no quema ni produce ampollas, está provisto con forros antisépticos que evitan toda molestia.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRÁTIS

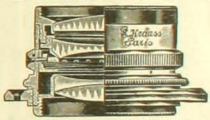
Dr. V. SANDEN CALLE DEL ESTADO Num. 223 Esq. AGUSTINAS, SANTIAGO, Chile

Horas de consultas: 8.30 A. M. á 6.30 P. M.—Días de fiesta: de 9 A. M. á 12 M.

PARFUM ULTRA PERSISTANT
La Corrida
PARFUM
POUDRE
LOTION
SAVON
18, PLACE VENDÔME
PARIS
ED. PINAUD

LOS MARAVILLOSOS OBJECTIVOS

KRAUSS-ZEISS



TESSAR
PROTAR

El Objectivo Universal **KALLOPTAT-KRAUSS**

Los Aparatos **TAKYRKRAUSS-TYKTA**, etc.

Fabricados por E. KRAUSS, 23, rue Albouy, PARIS

SON LOS MEJORES

Catálogo nº 86 gratis y franco de porte.

Revolvers Galand
Escopetas
Carabinas Galand
Armas de alta precisión
GRAN PREMIO Expon Unival de LIÈGE
Hállanse en casa de todos armeros
Pedir la Guia-Tarifa
GALAND
Armero-Fabricante, *PARIS*

Data de 1849 — Paris
PUREZA del CUTIS
LA LECHE
ANTEFÉLICA ó CANDÈS
pura ó con agua, disipa
PECAS, LENTEJAS
TEZ ASOLEADA
ARRUGAS PRECOCES
SARPULLIDOS
Conserva el Cutis limpio
Casa CANDÈS — 16 Bd St-Denis

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA
CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS
DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la **KOLA GRANULADA MONAVON**

2 Premios Mayores
2 Diplomas de Honor
TONICOS
10 Medallas de Oro
2 Medallas de Plata
RECONSTITUYENTES
PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS. DIGESTION
Venta al por mayor: VACHERON, Farmacéutico en LYON (Francia)
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

PARFUM

CAMIA

V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

El JARABE FENICADO de VIAL combate los microbios ó gérmenos de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

Todas Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cía

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS

PARA LOS ADULTOS

En todas las Farmacias

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

Recompensada con **16.600** francos. – Diez Medallas de Oro.

QUINA-LAROCHE

Universalmente reconocida como

TÓNICA, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGA

por excelencia.

Frasco reducido.

Entre los millares de testimonios de aprobación con que á diario se ve honrada y favorecida la **QUINA-LAROCHE**, y que nos sería imposible reproducir aquí, citaremos el siguiente :

« *El que suscribe, jefe de clínica de la Facultad, en el* **Hôtel-Dieu de Paris**, *certifica haber prescrito con éxito la* QUINA-LAROCHE ; *y después de haberla empleado muchas veces en sí mismo afirma : que, desde el primer momento hasta hoy, ha encontrado en dicho producto las mismas propiedades y virtudes que hacen de ella un medicamento agradable, tónico y febrífugo.*

« *En fe de lo cual expide el presente certificado.* »

Dr BEAUVAL.

Desconfiese de las **Falsificaciones** y **exíjase** sobre las etiquetas de cada frasco la Firma **LAROCHE**

Y LAS SEÑAS :

20, RUE DES FOSSÉS-SAINT-JACQUES, PARIS

909

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 200

EDITORES PROPIETARIOS, EMPRESA "ZIG-ZAG"

Santiago de Chile, Diciembre 20 de 1908

Señorita Teresa Salinas

LA VIDA INTERIOR

Elena Keller

I

LA historia del hombre, como la historia del mar, bien pudiera expresarse gráficamente con una sucesión de oleajes que suben lentamente hacia las altas mareas, se detienen, y luego vuelven, con igual lentitud hacia la línea de partida, y esto se repite constante y fatalmente. Para el que mira la marea que sube, hay progreso, para quien contempla la marea cuando baja, decadencia. Y los grandes movimientos de ideas se repiten con distintas formas, con nombres varios, pero idénticos á sí mismos en el fondo. Así ¿qué hemos visto, en el final del siglo XIX sino una especie de resurrección pagana en el arte, claramente expresada con las novelas de Emilio Zola, de Pierre Loüys, de Jean Lombard y tantos otros escritores hondamente sensualistas? Diríase que para ellos, como para los griegos de hace veinte siglos, solo existía el mundo risueño pero ingrato de la materia y del goce, las horas encantadas del festín y del amor pagano, con la frente coronada de pámpanos y de flores, bajo un cielo de un azul intenso de voluptuosidad napolitana. Los hombres no podían dormir cuando una hoja de rosa había quedado doblada entre los pliegues del colchón, tan grande, tan intensamente refinada era la sensibilidad nerviosa, y por consiguiente la facultad de goce y de dolor en esos séres. Más solo existía para ellos la materia, y sus dioses no eran sino el símbolo de las realidades más groseras de la vida, transfiguradas, poetizadas, envueltas en el manto expléndido de una fantasía poderosa y exquisita.

El Cristianismo trajo al mundo, como suprema revelación, la vida del espíritu, un reino ilimitado, un alma capaz de sentir todas las bondades y de penetrarse de todas las bellezas, un horizonte inmenso, no sospechado hasta ese punto. Era la vida interior con todo su explendor mágico; era el dón de colocarse por encima de los goces materiales de la vida y desprenderse de ellos; era el sentirse rico, en las horas de miseria, cuando faltaba el pan en el hogar sin lumbre; era el sentirse con el alma contenta, en las horas solitarias de los supremos abandonos de la existencia; era el verse amado en las soledades de los amargos desencantos de amor ó de amistad; era el sentirse alto y fuerte en las humillaciones, superior á la vanidad, por cima de los odios y de la cóleras, en una región suprema de amores y de perdones, y á veces, hasta de olvido. Todo eso, y mucho más, junto con grandes esperanzas, con regiones de ensueño y poesía, con el más allá, con un cielo, fué el dón expléndido del espiritualismo cristiano á un mundo pagano, ya en plena descomposición sensual y harto de goces.

En la sucesión de mareas morales de la historia humana hemos llegado ahora, al parecer, á un revivir del espíritu cristiano, es decir de vida espiritual, en el arte, novela, música, escultura ó pintura. Hemos pasado, por decirlo así, la necesidad de llenar un vacío cada vez más grande en la existencia contemporánea, en la parte sentimental, en la cual el capricho y la fantasía luchan por desalojar al sentimiento y á la idea.

Todo eso lo satisface la vida interior, más alta, más pura, más noble; el reconcentrarse en sí mismo, el vivir hacia adentro en vez de vivir hacia afuera; el abandonar el mundo de los sentidos por el de la contemplación, para ver desarrollarse, de súbito, el mundo mágico de las inmensas perspectivas interiores.

II

Tal es el caso, verdaderamente extraordinario de Miss Hellen Keller, hasta ayer totalmente desconocida en la sociedad, en la ciencia y en las artes, hoy día transformada en celebridad mundial, de la cual se ocupan los periódicos norte-americanos y europeos con admiración profunda. No tiene la posición *política* de Alicia Roosevelt, ni los millones de Gladys Vanderbilt, ni el título de la duquesa de Malbourught, ni la belleza exquisitamente distinguida de la reina Alejandra, ni el ingenio de Sofía Gay, ni la seducción de Madame Récamier, ni el talento de Jorge Sand ó de Matilde Serao. Pero está por encima de todas ellas, porque ha llegado á un grado supremo de vida interior. Esa muchacha, hoy día célebre, tocando al apojeo de la notoriedad, que recibe saludos de reinas y cabezas coronadas y cartas de los grandes artistas y escritores, se llama, simplemente, Miss Ellen Keller, y no tiene más condición que ésta: es sorda, muda y ciega. Pero su inmensa desgracia ha levantado su alma á las regiones supremas del espíritu. Tiene, por dentro, la serena y soberbia majestad que corresponde, en el alma, á las líneas supremas de belleza en los cuerpos de las estatuas griegas.

Lo que hace á Miss Keller infinitamente interesante, dice un distinguido escritor; lo que le dá un punto de vista patético es que esta mujer, al educarse lentamente á sí misma, desprovista casi de sentidos, separada del mundo por terrible y al parecer insalvable muro, ha ido repitiendo en sí misma las etapas de la vida de la humanidad. Ha pasado de la inconciencia á la conciencia, del animal al hombre, ha visto nacer su alma y nos describe sus "estados interiores" como una gran mística. En esa mística, de órganos materiales atrofiados y de absoluta vida interna, existe junto con la percepción maravillosa de las íntimas vibraciones de su sér, el dón de expresarlas y de pintar sus visiones con un lenguaje único, expresivo, desenvuelto, flexible, ondulando con los matices más finos en la opulencia de una vida interior extraordinaria. Esa pobre muchacha ciega, sorda y muda ha escrito un libro, titulado *Sense and Sensibility*, en el cual nos refiere la revelación, *l'eclotion*—dirían los franceses con su lenguaje más finamente psicológico que el nuestro—de su alma al mundo exterior, el nacimiento de esa alma.

Nos encontramos en presencia de un caso excepcional y de una naturaleza igualmente excepcional. Uno se pregunta, con cierto ansioso extremecimiento ¿cómo puede ponerse en contacto con el universo, conocerlo, ponerse en relación con la vida y armonizarse con ella un sér que carece de todo, ciego, sordo y mudo, desprovisto de los principales sentidos, limitado al tacto y al olfato? Su existencia es de lucha, de esfuerzo continuado, de sucesión necesaria, de tentativas de pasmosa educación y ejercicio de la voluntad, es el sufrimiento, la lucha y luego la victoria.

Asistimos con Elena Keller, al despertar de un alma; casi diríamos á su nacimiento.

No poseía casi nociones del mundo exterior confinada como vivía dentro de la negra noche de su ceguera, sin poder escuchar la voz sentimental de la vida, ni poder expresar emociones que no habían nacido.

A los ocho años tiene ya una maestra que guía su mano y la hace escribir muchas veces la palabra "muñeca" y que le entrega el juguete, y luego otras muñecas, haciéndole nuevamente escribir una palabra que no vé, pero que luego se grava en su pequeño mundo interior. Al cabo de algunas semanas fué aprendiendo la relación entre las palabras y las cosas. Llegó hasta poder distinguir la hora admirable del despertar de su inteligencia. He aquí como ella misma señala esa formación de ideas: "En tanto que yo probaba la sensación del agua fresca Miss Sullivan trazó con la mano que me había quedado libre la palabra "agua", primero lentamente, en seguida más ligero. Me quedé inmóvil, con toda la atención concentrada en los movimientos de mis dedos. De repente me vino un recuerdo impreciso como de algo desde largo tiempo olvidado, y de un golpe me fué revelado el misterio del lenguaje... abandoné el pozo ávida de aprender. Todas las cosas tenían un nombre, y todo nombre provocaba una idea nueva. Volviendo á casa, *ya todos los objetos me parecían estremecidos en vida*". Y luego pinta la extraña curiosidad ansiosa de su alma con una frase profunda: "Lo que no me había pasado nunca, me dormí impaciente del despertar en el próximo día". Todos buscamos en el sueño el reposo, el olvido, el abandono momentáneo de agitaciones, de luchas y de expectativas; el sueño es para vosotros una momentánea abdicación de nuestro sér. Elena Keller sentía la *impaciencia* del despertar.

Y cuán maravillosamente despiertan en su alma primero los sentimientos y luego las ideas abstractas. Sobre todo es delicadísima y sugestiva la manera como sube á su alma cándida, á esa alma que no ha conocido á los hombres, la idea del "amor". Era en día en que aderezaba unas perlas... Miss Sullivan le puso un dedo en la frente y le dijo: "¡Piense!" Su profesora trató de tocarle el corazón y de hacerle comprender la teoría de las vísceras. Pero todo aquello quedaba incomprensible para ella. Pero la muchacha llevaba en el pecho un ramo de violetas, el día era de sol explendoroso y hacía calor. Elena preguntó entonces cómo se producía tan suave perfume, si por el sol ó por las violetas. Y explicándole lo que experimentaba, sintió penetrar en su alma la primera idea de sentimiento.

Esto se relaciona con el oculto y misterioso simbolismo de las violetas. Los atenienses hace veinte siglos, las comprendían de igual modo al representar á su ciudad en una diosa de blanco marfil coronada de violetas, como expresión de un delicado sentimiento de amor y de arte.

Así, lentamente y por etapas van penetrando en esa alma nueva todos los sentimientos y todos las ideas. El tacto y el olfato, maravillosamente elevados á una potencia ignorada de los demás mortales, le permitían reconstruir el universo dentro de su alma de ciega. Se trepaba sobre escalas para palpar las facciones de las estatuas en los Museos. Tocaba con sus dedos el rostro y el traje de los grandes actores como Irving ó Helen Terry. Jefferson representaba para ella, y la joven ciega reproducía sus actitudes, las expresiones de su rostro y luego las pasiones de su alma.

Una sed inmensa de saber la invadió, aprendiendo álgebra, geometría, francés, inglés y alemán, latín y griego. Por último aprendió á "hablar con su propia boca" y, por último, una especie de silabeo interior, de tal manera completo que le permitió, más tarde, escribir con la armonía y el ritmo de las frases, *como si las oyera*. El mundo de la armonía penetraba en su alma, y luego irradiaba al exterior como una sonata misteriosa y desconocida de Beethoven.

Y esa joven de veintiocho años, esa encantadora y deliciosa muchacha de alma de lirio, penetró en los misterios de la suprema belleza terrestre y humana con su vida interior. Escuchémosla:

"Hace algunos meses, un diario anunciaba la publicación del "Matilde Ziegles Magazine para ciegos" y decía: "Un gran número de poemas y de cuentos deben ser abandonados porque se relacionan con la vista. Las alusiones al claro de luna, al arco-iris, á las estrellas, á las nubes y paisajes no deben ser impresas, porque tienden á exajerar en los ciegos el sentido de su aflixión".

"Es decir, yo no debo hablar de bellas habitaciones y de jardines, porque soy pobre. No debo hablar de París ó de las Indias porque no puedo visitarlas en su realidad territorial. No debo soñar con el cielo porque acaso es posible que nunca llegue á él. Sin embargo, un espíritu de aventuras me obliga á usar palabras de vista y de sonido, cuyo sentido solo puedo adivinar por analogía y por imaginación. El juego arriesgado es la mitad del placer, la alegría de la vida cuotidiana. Me ilumino cuando los libros hablan de resplandores que solo puede contemplar el ojo. Las alusiones á las nubes y á los claros de luna no exajeran el sentido de mi aflixión, llevan mi alma fuera de la estrecha realidad de las aflixiones".

"A los críticos les agrada señalarnos aquello que no podemos hacer. Aseguran que la ceguera y la sordera nos separan completamente de las cosas de las cuales goza el vidente, afirman que no tenemos derecho moral á hablar de la belleza, del cielo, de las montañas, del canto de los pájaros y de los colores. Declaran que las sensaciones mismas que debemos al sentido del tacto son "supildas" como si nuestros amigos sintieran el sol por nosotros. Han negado *á priori* lo que no han visto y lo que yo he sentido. Algunos audaces incrédulos han llegado hasta negar mi propia existencia. A fin de poder existir recurro al método de Descartes: "Yo pienso, luego existo". Cuando consideramos lo poco que se ha descubierto respecto del espíritu ¿no es acaso asombroso que se abrigue la pretensión de definir lo que podemos ó nó podemos conocer? Admito que en el universo visible existen numerosas maravillas no sospechadas por mí. De igual modo hay millares de sensaciones percibidas por mí y de las cuales no teneis idea alguna ni en sueños".

Y luego, la adorable muchacha descorre ligeramente el velo de lo que ella percibe y pasa enteramente oculto á los ojos de los mortales. Es todo un mundo adivinado y percibido por el tacto al servicio de una imaginación delicada y sutil.

"Tended vuestras manos para sentir la abundancia de los rayos solares. Apretad las dulces flores contra vuestras mejillas y seguid con el dedo la gracia leve de sus formas, la delicada mutabilidad de su apariencia, su flexibilidad y su frescura. Esponed vuestro rostro á las mareas aéreas que barren el cielo, aspirad "las bocanadas de espacio", maravillaos con la infatigable actividad del viento. Amontonad nota á nota la música infinita cuya ola se esparce en vosotros, las sonoridades tactuales de millares de ramas ó de aguas precipitadas. ¿Cómo no habría de sentir un pliegue en el universo cuando el más profundo y emocional de los sentidos, el tacto, queda fiel á su servicio? Sé bien que si una hada me ordenase escojer entre la vista y el tacto, yo no me separaría del cálido y acariciador contacto de las manos humanas, ni de la riqueza de las formas, de la nobleza y de la plenitud que se aprietan entre mis palmas".

Los sentidos del tacto y del olfato se desarrollan en Elena Keller de una manera pasmosa, acaso por obra de la ley fisiológica tan conocida, en virtud de la cual el atrofiarse un sentido procura mayor poder á los otros.

"La necesidad procura al ojo un precioso poder de visión y de igual modo al cuerpo entero un precioso poder de sentir. A veces se diría que la substancia misma de mi carne arroja miradas sobre un mundo nuevamente creado. El silencio y la obscuridad que me encierran abren hospitalariamente la puerta á innumerables sensaciones que me distraen, me informan, me advierten y me entretienen".

"No me toca decir si vemos más con la mano que con el ojo. Sé, tan solo que el mundo que ven mis dedos es vivo, brillante y satisfactorio. El tacto procura al ciego un gran número de dulcísimas certidumbres, que faltan á los más afortunados porque su sentido del tacto es inculto. Esta acaso es una de las razones por las cuales sus conocimientos á menudo son tan vagos, inexactos é inútiles".

"No hay nada de confuso ó de incierto en lo que podemos tocar. Por el sentido del tacto conozco el rostro de mis amigos, la variedad sin límites de las líneas rectas y curvas, todas las superficies, los accidentes de los terrenos, la delicada contextura de las flores, el curso de los vientos... Obtengo conocimientos extensos por los choques y vibraciones de la casa..."

En ese mundo de las vibraciones Elena Keller conoce á los hombres, siente en ellos la firmeza, la decisión, la cólera, la pereza, la despreocupación, la timidez *y la pena*. Nota, en el silencio mudo de su noche eterna, ciertas emociones ocultas de personajes que se callan. Adivina, por la vibración del suelo y de los objetos la actitud y posición de las personas que la rodean, hasta la del perro que salta á una silla para asomarse á la ventana.

Y luego, como por adivinación, pasa á los fenómenos mentales y por ellos reconstruye un mundo que no ha podido ver, las correspondencias adecuadas á todas las cosas de la vida y á la cadena de los fenómenos. Lo súbito del pensamiento le explica el fugitivo resplandor del relámpago, y el paso de un cometa. "Mi cielo mental me abre vastos espacios celestes y los pueblo de estrellas espirituales. Reconozco la verdad por la claridad y la dirección que procura á mi pensamiento, y conociendo lo que es la claridad espiritual me forjo una imagen de la luz". Comprende las metáforas, sabe lo que es una vida obscura y sin alegría, se da cuenta de lo que es un espejo y de la naturaleza de los reflejos.

Y aprovecha maravillosamente el sentido del olfato. Por los olores reconoce un salón de antiguo mobiliario, porque tiene *varias capas de olores dejados por distintas familias*, por plantas, por perfumes, por cortinajes.

"En la tranquilidad de la tarde hay nuevas vibraciones que revelan el perfume desfallecido de olores que se arrastran, flotan y desaparecen. Se encienden las lámparas... Por los olores conoce los caractéres de un país, la situación de una granja, de una cerca, de una casita con las ventanas abiertas...

"Los olores humanos son tan variados y tan capaces de ser reconocidos como las manos y las fisonomías. "El perfume querido de los que amo es tan definido, tan imposible de confundir que nada puede abolirle. Si los años pasaran sin ver á un amigo íntimo, le reconocería hasta en el centro del Africa..."

Una vez, cierta señora le dió un beso, y años más tarde, Elena recordaba el beso y el perfume de la señora. Cada persona tiene un olor característico. En algunos flota un vago olor insubstancial, esas no tienen personalidad, son ininteresantes.

"Las exalaciones masculinas son más vivas y más amplias que las de mujeres. En el olor de los jóvenes hay algo elemental como en el fuego, la tempestad, el mar salado. La juventud tiene pulsaciones de alegría y de deseo. Sugiere cosas fuertes, bellas y joviales, dándome el sentido de la felicidad física. Me pregunto si los demás sienten en los niños el olor puro, sencillo, indescifrable como su personalidad..."

La pobre ciega vive con intensidad extraordinaria la vida interior. El sordo ciego, como dice Schiller, puede hundirse en los mares de lo desconocido, más á diferencia del héroe encantado vuelve victorioso "guardando la verdad inapreciable de que su pensamiento no está limitado, ni estropeado por lo estrecho de los sentidos.

"La masa de los conocimiento s humanos es de construcción imaginaria, dice Hellen Keller. La historia no es sino una forma de la imaginación, una manera de ver las civilizaciones que desde hace mucho tiempo no existen sobre la faz de la tierra. Algunos de los descubrimientos más significativos de la ciencia moderna deben su origen á la imaginación de hombres que no tenían ni conocimientos exactos, ni instrumentos apropiados".

"Un magnífico ejemplo del conocimiento imaginativo es la unidad sobre la cual establecen los filósofos sus conocimientos del universo. No pueden percibir el mundo en su realidad total. Sin embargo, su imaginación ha mostrado la vía á lo empírico..."

"En sus momentos de más elevadas creaciones, el gran poeta, el gran músico, cesan de usar los groseros instrumentos de la vista y del oído. Rompen el áncora de sus sentidos, alzándose con las imperiosas y fuertes alas del espíritu por cima de las colinas nebulosas y de los valles obscurecidos, á las regiones de la luz, de la música y de la inteligencia..."

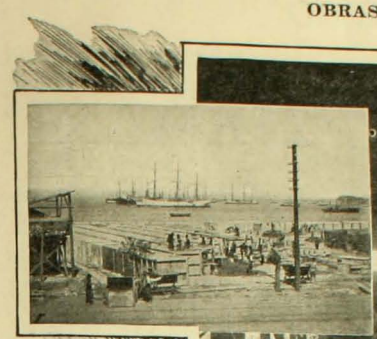
Y cuando Hellen Keller se calla, nos quedamos meditando en los espléndidas y radiantes visiones de la vida interior, en una alma noble, en un corazón que vive en plena verdad, mientras nosotros nos asfixiamos en los convencionalismos y en las mentiras de la vida mundana, sin escuchar lo que nos dicen las voces del misterio.

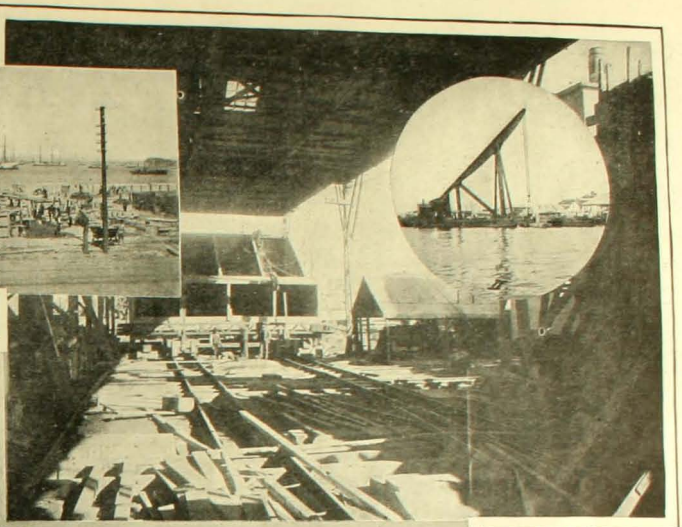
LUIS ORREGO LUCO

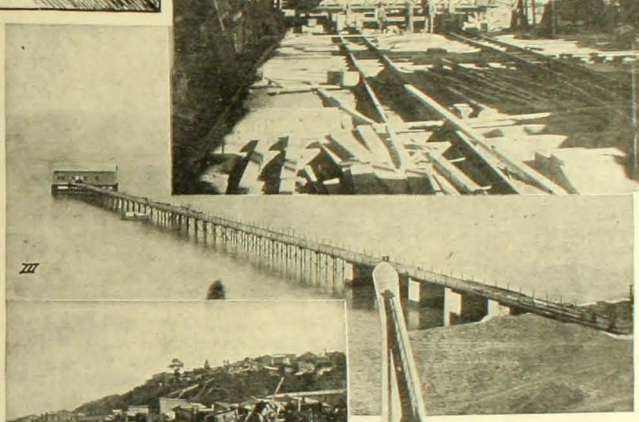
SILUETAS SPORTIVAS

PADRE e HIJO

OBRAS DE TALCAHUANO

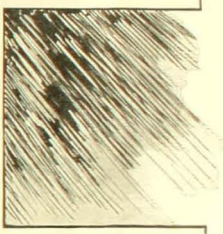


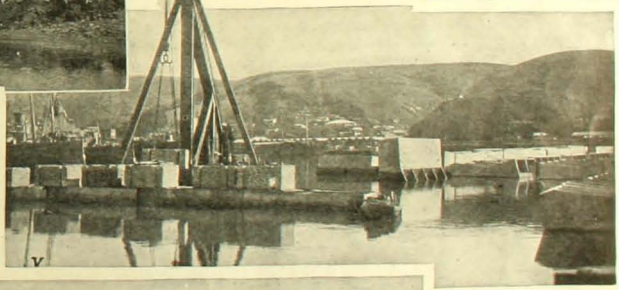




III

IV





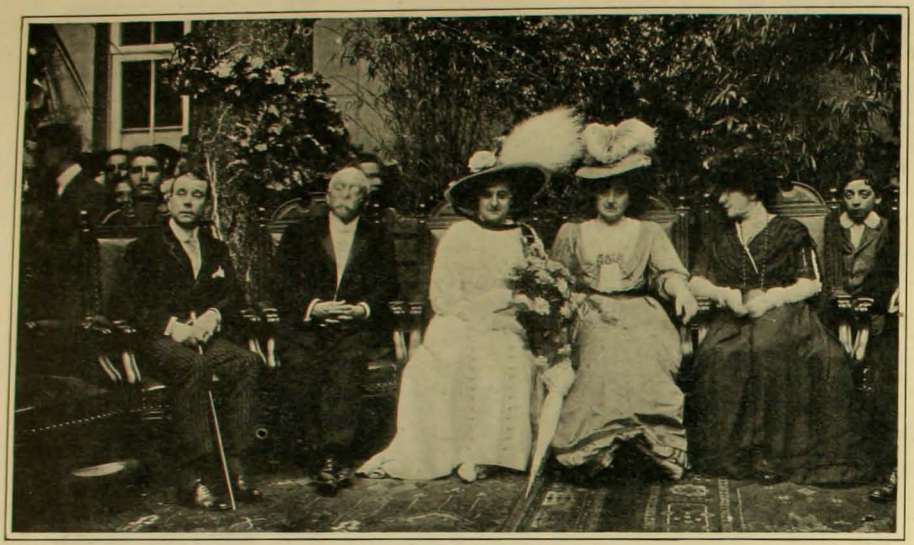
V

CON motivo de la visita de S. E. al puerto de Talcahuano reproducimos algunas vistas de los principales trabajos que se están efectuando en la bahía tanto en el puerto comercial como en el militar.

VI

1. Cancha donde se construyen los sillones artificiales.—2. La grúa flotante, colocando los bloques.—3. Muelle lanzatorpedos recién terminado.—4. Carretas formando el terraplén de la nueva esplanada de la Aduana.—5. La gran grúa en el momento en que descarga los bloques flotantes.—6. Vista general de la faena donde se construyen los grandes bloques flotantes.— 7. Un bloque de hormigón armado para ser lanzado al mar.

MARIA GUERRERO



De izquierda á derecha: Señores don Fernando Díaz de Mendoza y don Valentín Letelier (Rector de la Universidad de Chile) y señoras doña María Guerrero de D., doña Sara del Campo de Montt y señora Letelier

CON el corazón palpitante, respirando de modo irregular como cuando se va á decidir uno de los transcendentales problemas de nuestra vida más íntima fuí á ver en escena por primera vez á esta mujer extraordinaria de que tanto se venía hablando en la prensa, en los corrillos, en la conversación familiar, en todas partes, en fin, donde se alienta un espíritu entusiasta por ciertas emociones artísticas.

Se respiraba ya en la atmósfera antes de conocerla algo como un ansia inexplicada, algo como un temor y un deseo que vinieran juntos. Sí, teníamos razón para temer! La había agigantado de tal modo nuestra fantasía que bien podríamos encontrarla un poco más pequeña en la realidad, en esa malvada realidad destructora de tantas cosas bellas.

—¡María Guerrero! ¡María Guerrero!

Por todas partes se escuchaba su nombre y se hacían suposiciones sobre su carácter, sobre su belleza, sobre su vida íntima.

—¿Irá usted á ver á María Guerrero?

—¡Quién sabe! ¿Será posible verla?

La teníamos entre nosotros y aún nos parecía un sueño su existencia, aún nos parecía difícil, extraordinariamente difícil, alcanzar siquiera á divisarla al atravesar una calle, al tiempo de que bajara las gradas de su hotel, en cualquiera parte en que se agitara la vulgar vida que todos conocemos, que todos podemos ver.

Y llegó por fin la noche tantas veces ansiada y temida...

Resplandecía de luces nuestro primer coliseo. Tumulto de gentes á la entrada de las puertas. Carruajes de lujo en la plazoleta, piafar de caballos, mujeres bellas, vaporosas como nubes blancas, un río interminable de sedas, de correctos frac, pecheras y guantes blancos; toda una marejada interminable que cruzaba los pórticos del Municipal animada por un deseo arrebatador y único de vida, de esa vida nueva que nos traía una mujer que nació bajo el cielo hermoso que ampara á tantos genios ilustres.

En el interior, el teatro ardiendo. Un soplo poderoso parecía agitarse en la amplia sala, un soplo imponente como de todos los espíritus reunidos y que se elevara hacia la cúpula como un gigante de cabeza monstruo. La persona que dominara á este gigantesco espíritu, la que consiguiera hacerlo su esclavo, su admirador entusiasta, esa debería poseer un alma superior.

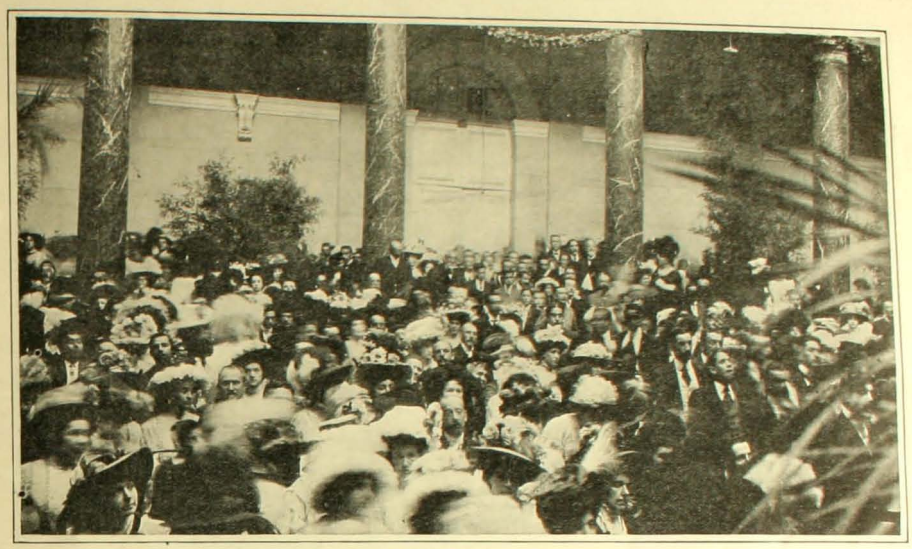
En el fondo, el tapiz rojo obscuro era como una promesa roja y viva que atraía todas las miradas... De pronto, silenciosamente, se descorrió la cortina y los ojos pudieron ver la escena, una sala magníficamente amoblada al estilo antiguo en la que se movían personajes de la época de Lope de Vega. Se representaba la "Dama Boba".

¡Esa niña boba! El público santiaguino y aún la crítica, la ha aceptado con relativa reserva. Sin embargo, nunca dejaré de creer que es en sí como una profesión de fe artística de la compañía Guerrero-Díaz de Mendoza. Allí campea la sencillez, la frescura, la lozanía, la naturalidad. Acción magníficamente hilvanada, situaciones siempre reales, siempre vivas é interesantes. La pedantería, el rebuscamiento, la inflación del concepto—piensa así Lope de Vega—siempre serán vencidas por la vida rica y generosa, por la vida del sentimiento y de la pasión sana. Una gata—dice—que ha tenido su prole en el tejado no sabe la definición del "amor" y sin embargo, ella sabe también "amar"...

Todo el teatro clásico español, y aún todas las obras que trajo la compañía en su repertorio, podrán tener mayor interés ó mayor intensidad pero nunca se encontrará en contraposición con la tendencia de esta comedia, ni en ninguna se encontrará una idea más claramente definida.

...Iba diciendo que apareció por fin María Guerrero en escena. ¡Cómo la devoraron nuestros ojos! ¡Cómo palpitaba nuestra alma toda ante la magia de aquel espíritu encantador! María Guerrero consiguió avasallar aquella vez al gigante de cabeza monstruo y pasear su triunfo por las tablas como una domadora gentil é ingénua que nada malo quiere para este rival vencido, y que se contenta tan solo con reir, reir, reir como ríe una aurora ante la noche que se vá...

Después ha continuado el triunfo colosal. Noche á noche han venido sucediéndose las ovaciones para esta artista de genio, tanto en las obras del teatro clásico español, como en las modernas de Echegaray ó en las de la escuela francesa.



Vista del salón de la Universidad durante la fiesta dada por la federación de estudiantes á los eminentes artistas

Flores, muchas flores para María y Fernando, aplausos, tantos que alcancen á llenar el mundo... después, recepciones, en el Palacio Presidencial y en los más estirados salones, manifestaciones callejeras, incienso de parte de la prensa, y hasta éxito pecuniario!

Los esposos Díaz de Mendoza irán á tierras lejanas, pasarán los años, encanecerán sus cabellos y no olvidarán jamás este cielo azul de primavera que les sonrió tan expontáneamente, tal como á hijos que hubieran nacido bajo su amparo. A donde quiera que vayan siempre les seguirá sonriendo, sonriendo, y les llegará á sus almas un soplo de una felicidad ideal.

* *

La compañía Guerrero-Díaz de Mendoza pasará algunos días en Concepción para continuar en Santiago con una nueva serie de representaciones. A este propósito nos vamos á permitir una pequeña insinuación, muy discreta, por temor de herir en lo más mínimo á estos artistas mimados y queridos y hacerles llevar consigo el amargor de una crítica, que si bien no irá dirigida á su arte, por lo menos será para las obras que llevan á escena: ¡Echegaray! También tiene enemigos aquí ese autor tan discutible. Solamente el talento de los actores nuestros huéspedes y la sublimidad de algunos pasajes de sus obras, nos hacen soportarlo con paciencia. Echegaray podrá ser un gran poeta, pero es también un mal dramaturgo. Sus temas se deshacen, no se sostienen. La señora Guerrero misma y el señor Díaz de Mendoza se encuentran como forzados, como en atmósfera que no les es propia en la mayoría de las escenas de estos dramas, exceptuando muy pocos. ¿Por qué no darnos una serie de dramas modernos como "El Ladrón" de Berstein, como "Tierra Baja" de Guimerá, en que han tenido tan formidables éxitos entre nosotros y en que se desempeñan con todas las admirables cualidades naturalistas que poseen?

Por lo que á mí toca, seguiré adorando á la María Guerrero del teatro clásico español, de las comedias de los Quinteros y del teatro francés, y á la del teatro de Echegaray... ¡también! Eso sí que adoraré solo á ella, á ellos, á las almas superiores que saben llenar todos los vacíos y todas las nostalgias del alma!

FERNANDO ARAUCO

Formato de "ZIG-ZAG"

OPINION DEL PUBLICO

EN la semana que hoy termina hemos declarado cerrado el plebiscito que abrimos para pedir á los lectores de esta Revista que se pronunciaran acerca del formato en que desean verla impresa. Como oportunamente se dijo, nos vimos obligados á tomar este temperamento porque constantemente recibíamos cartas y peticiones verbales para cambiar el formato que algunos encontraban incómodo por demasiado grande.

Con el objeto de dejar enteramente la solución al público, ya que á la Empresa nada le significa hacer la Revista en un formato mayor ó menor, pues en todo caso conservará el mismo material, la misma cantidad de grabados y de lectura, se incluyó en los últimos números un cupón en el cual podían los lectores manifestar su opinión acerca del formato, indicando el que les pareciera más conveniente.

Hemos recibido durante estas dos semanas 24,632 respuestas, resultado satisfactorio que prueba el interés del público por la Revista, á pesar de la falta de costumbre que hay en el país de tomar parte en estos plebiscitos que son muy comunes en los diarios y revistas de Europa y Estados Unidos.

Esas 24,632 respuestas se descomponen de la manera siguiente:

14,028 por mitad del tamaño actual.

5,396 por el formato de la revista argentina *Caras y Caretas*.

2,156 piden simplemente "formato chico", sin indicar cual.

3,052 por el formato actual.

Tenemos, en consecuencia, que sumar los votos en favor del antiguo formato de ZIG-ZAG, del de *Caras y Caretas* y los que dicen solo "formato chico", y tenemos un total de 21,580 votos en favor de la reducción del formato, contra 3,052 por el mantenimiento del actual.

En consecuencia, queda fallada por el público la cuestión del formato que ZIG-ZAG tendrá desde el 1.o de Enero próximo, que será de mitad del tamaño y doble número de páginas, es decir, en vez de las 40 páginas actuales, 80 páginas de la mitad de su tamaño.

Ayer de misa volvía
Ramona la solterona;
y con sorpresa Ramona
ve que un joven la seguía.

Cuando Ramona esto ve
tórnase algo abochornada:
pero luego dice:—¡Nada;
está claro, lo fleché!

Alza la enagua de gros
con cierta coquetería,
pensando:—Llegó la mía
de nadie se olvida Dios.

¡Qué joven tan atrayente,
qué simpática persona!
dice para sí Ramona
en su entusiasmo creciente.

Me dá en el pecho golpazos
el corazón de contento;
cada vez más cerca siento
el grato son de sus pasos.

Me asaltan caprichos raros
de ver sus ojos... ¡qué anhelo!
tendrá sus ojos de cielo,
sean obscuros ó claros!

Le contemplaré un instante
con picaresca intención...
(Allá viene Encarnación,
esa jamona cargante).

Fingiéndose la chiquilla,
qué facha de criatura!
Con su mano de pintura
parece una mascarilla.

Se cree la más hermosa
del barrio la pobre chica...
(Ya se acerca):—Adiós, mi rica...
—¡Qué elegante!—¡Qué graciosa!

Si nota el amante asedio
que así me trae aturdida,
le dá un síncope en seguida
y se muere sin remedio.

Su despecho me acomoda;
¡qué vanidad de mujer!
pero muy pronto ha de ver
que soy la niña de moda.

¿Y el mocito?... Con tezón
no se despega de mí;
su amoroso frenesí
me causa sofocación.

Alentemos la confianza;
la curiosidad me pierde:
¡lindos ojos! Color verde,
como la dulce esperanza.

Me gusta el chico. No ceja
en su afán... Le pondré á raya...
Sobresaliente la talla;
haremos linda pareja.

¡Y cómo irán á hablar
Chepa, Sinforosa y Juana,
al verle por mi ventana
de día y noche rondar!

¡Qué de irónicas sonrisas
de Manuela y de Tomasa...
¡Calla!... Llegamos á casa!
¿Qué fin tendrán estas misas?

Toca el golpeador... ¡Dios mío!
¿Qué veo?... ¡Saca un papel!
Me dirá frases de miel
por cautivar mi albedrío!

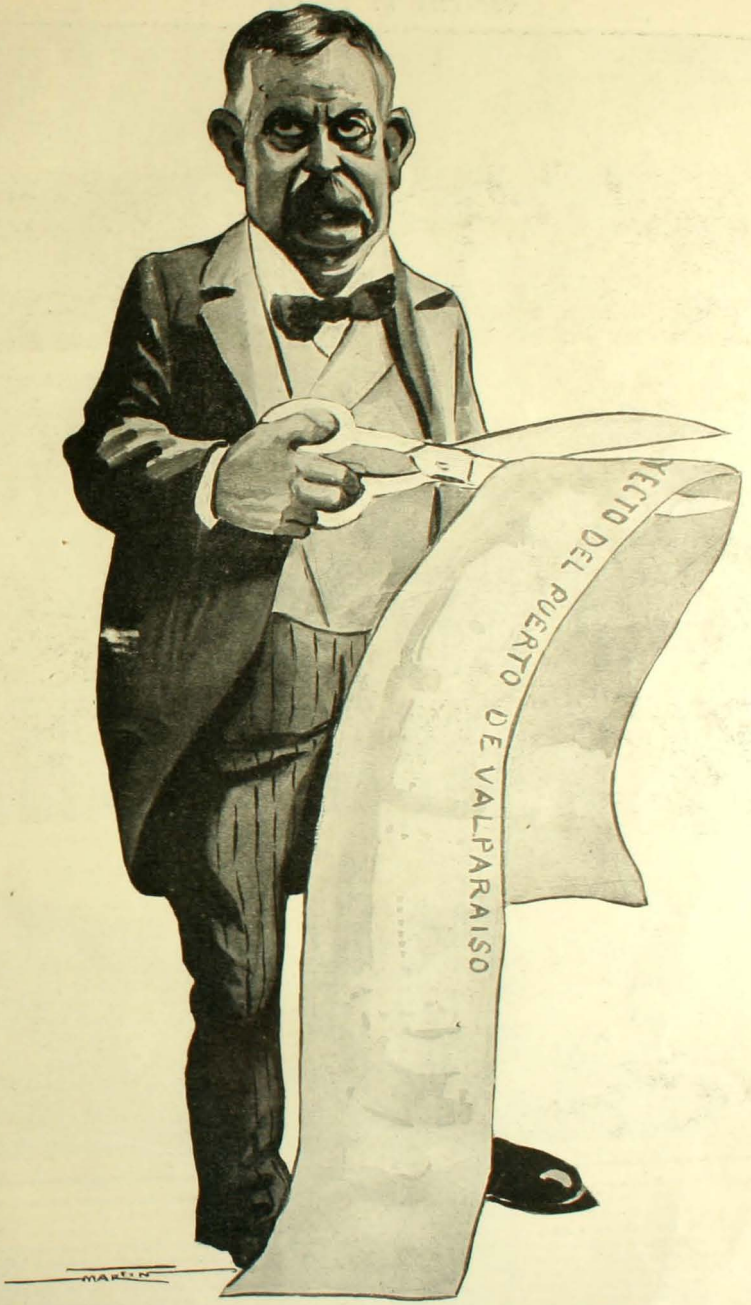
Es necesario mostrar
disimulo y sangre fría:
¡el sueño del alma mía
al fin se va á realizar!

Severa me mostraré,
pero luego, ante su empeño,
iré suavisando el ceño
y á su amor me rendiré.

—Su insistencia caballero
en perseguirme, me irrita;
¿ese papel?...—Señorita:
es la cuenta del sombrero.

ALBERTO MAURET CAAMAÑO

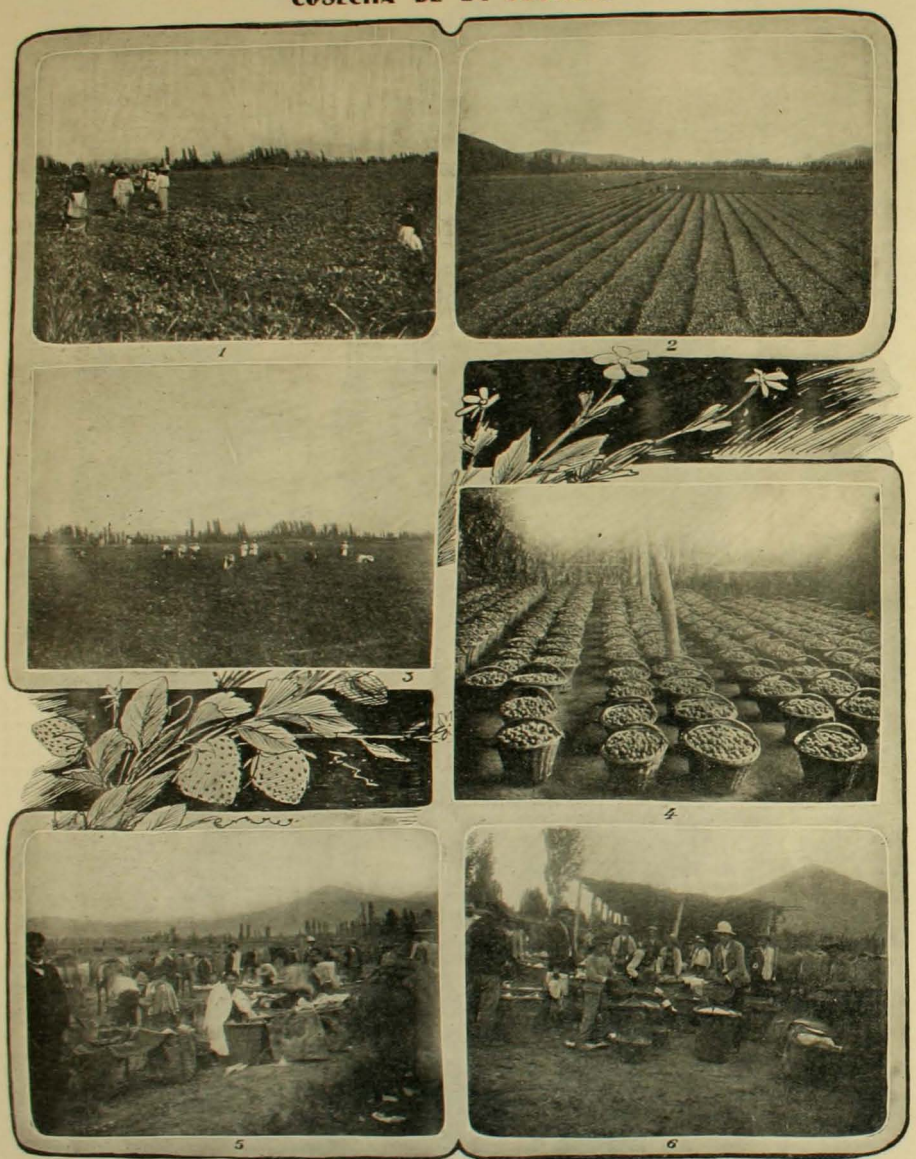
Don JOSE RAMON GUTIERREZ



Con tendencias serenas y legítimas
Estima Don Ramón, grave y experto,
De que el proyecto actual de obras marítimas
Le queda grande en demasía al puerto.

Y, por esto en filípicas austeras
Ha expresado sus justas intenciones
De cortar el exceso con tijeras
Como quien corta un par de pantalones.

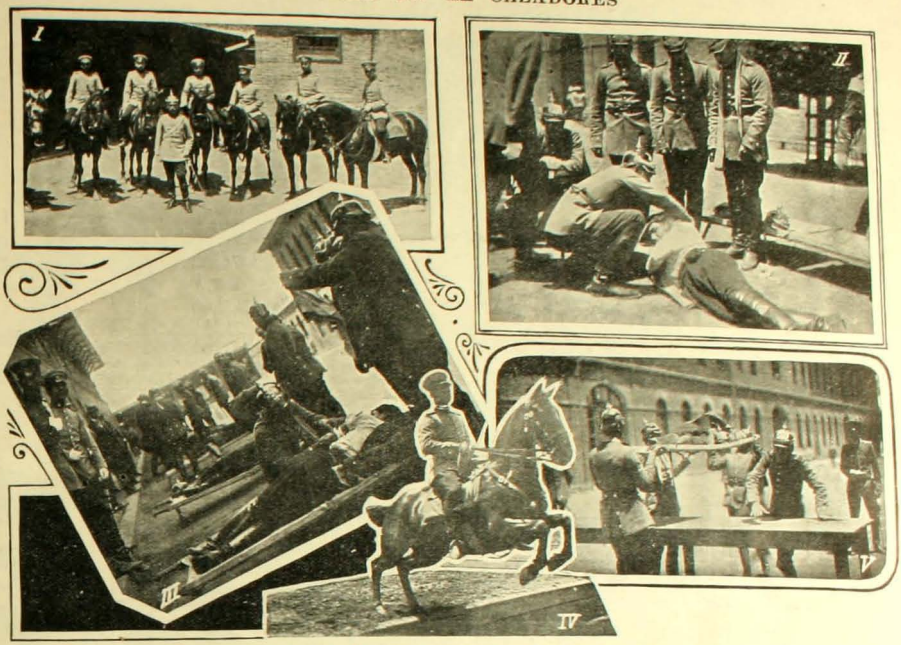
COSECHA DE LA FRUTILLA



1. Transportando la frutilla.—2. Vista general del frutillar.— 3. Recogiendo el fruto.—4.—Las frutillas en la ramada.—5. Compradores preparándose para recibir.—6. Llenando árguenas.

ES el tiempo de las frutillas, la época de los paseos á Renca en carretela y del continuo grito de los arguineros: "¡Frutilla, el frutillero". Al marchar por la calle no se caminan dos cuadras sin toparse con uno de estos curiosos vendedores que nos hacen llegar ráfaga de perfumes de esa fruta rosada y jugosa que parece condensar todo el aroma de los campos para ofrecerlo como incitante para nuestra boca ávida de sensaciones frescas. En las vistas adjuntas nuestros lectores pueden ver un campo de cultivo en Renca y el modo como se hace la recolección en canastos.

Montones de frutillas, verdaderas pirámides parecen llamarnos para paladearlas con avidez: Mi amigo, ¡venga usted á Renca, venga á pasar un hermoso día de campo, á comer frutillas hasta hastarse!



I. Oficialidad que tomó parte en la Revista.—II. Vendando el brazo á un herido.—III. Entablillando un brazo.—IV. En el momento de saltar.—V. Pasando un camillero con un herido á través de un obstáculo.

A LAS 8 de la mañana de ayer se verificó en el cuartel de Cazadores del General Baquedano, la revista de asiento de la tropa de línea, aspirantes y conscriptos y la presentación de los oficiales en los ejercicios de equitación. Se empezó por la presentación de los oficiales; después se presentaron en revista de asiento los aspirantes, soldados de línea y conscriptos del contingente de Noviembre próximo pasado, divididos en dos secciones: se practicaron las distintas cadencias de aire del trote y del galope y salto á todos los aires con caderas firmes.

El cirujano del cuerpo, don Manuel Torres Boonen, presentó á la Superioridad la Sección de Camilleros, que se espidió con bastante corrección.

Antes de ponerse término al acto, se hicieron dos asaltos de florete: uno por los vice-primeros Urrutia y Canales, y otro por los sargentos Alvarez y Sandoval que fueron felicitados por su actuación.

UNA DAMA QUE DA LA VUELTA AL MUNDO

HEMOS tenido el placer de recibir la visita de la distinguida viajera Miss G. E. Benham. Copiamos á continuación un párrafo dedicado á ella por "El Mercurio" en la sección "Día á Día":

"Es esta la excursión en que se halla empeñada Miss G. E. Benham, que en estos momentos se encuentra de paso en Santiago. Realizó no ha mucho un largo viaje en torno al mundo, hizo después las más interesantes excursiones en los Alpes suizos, escalando sus más altos picos, y ahora está nuevamente dando la vuelta al mundo.

Salió de Inglaterra en dirección á la India, recorrió todo este vasto imperio, fué á Australia y Nueva Zelanda, visitó la China y el Japón, pasó á San Francisco de California y ahí se embarcó con rumbo al sur hasta llegar á nuestro país.

Miss Benham cruzará la cordillera, quedándose algunos días en Puente del Inca para hacer, si es posible, algunas ascensiones; pasará á la República Argentina y Brasil, de ahí á la Colonia del Cabo y se internará en el Africa del sur con intención de llegar hasta los orígenes del Nilo.

La esforzada viajera tiene el hábito de hacer á pie la mayor parte de sus viajes, llegando hasta recorrer 25 y más millas al día. Ha escalado 17 veces montañas importantes de los Alpes, casi siempre sin guía, y nos manifestó sus deseos de que lleguen á establecerse facilidades para hacer excursiones en Los Andes que, á su juicio, deberían figurar entre las montañas más visitadas del mundo por su grandiosidad y su belleza.

Miss G. E. Benham que ha dado dos veces vuelta al mundo, de paso por Santiago

Miss Benham es joven y vigorosa, mostrando en todo su carácter resuelto y su energía, al mismo tiempo que una refinada educación y maneras extremadamente afables y distinguidas.

Le preguntamos si pensaba publicar sus impresiones de viaje y nos contestó que, aún cuando guardaba prolijas notas de todos ellos, solo había publicado hasta ahora algunos artículos en revistas especiales consagradas al alpinismo. Probablemente se decidirá más tarde á dar á luz sus viajes, que ofrecerán sin duda un gran interés por ser el primer caso de una señora que da dos veces vueltas al mundo completamente sola.

El hecho es, por otra parte, muy honroso para la civilización moderna, pues nadie habría pensado hace un cuarto siglo que semejante cosa fuera posible para una mujer sin que le ocurrieran desgracias ó contratiempos."

MANIFESTACIONES HUMEDAS

SOLUCION DE LA PROTESTA

Apreciables vecinos:

Es intolerable el abuso de que vienen siendo víctimas los habitantes de la 7.a comuna, señores. La administración del Agua Potable con su director i adyacentes empleados; nos querels **matar á sed.** Es sencillamente inaudito que se nos prive del elemento más indispensable (después del vino). El agua no debe faltar. El agua debe darse inmediatamente El agua....

2.o Cuadro

Una señora que oye el parrafito soltado por el orador y que recuerda aquello de **"dar de beber al sediento"** les larga un jarro del líquido elemento. Rarezas de la vida. Los que á gritos pedían agua, huyen ante la presencia de **ella.**

Dibujo de CHAO

PASEO A PLAYA ANCHA

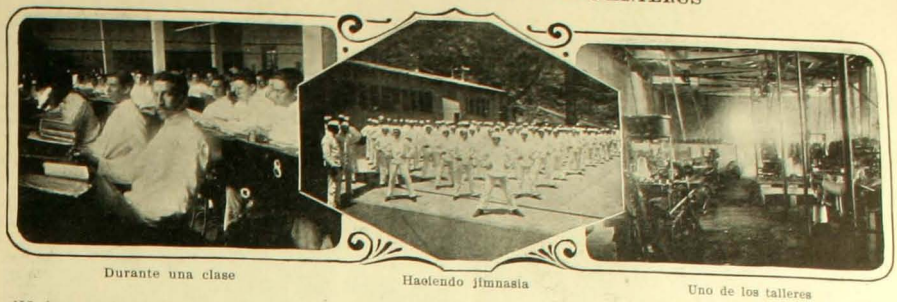
Alistándose para la partida de una carrera

Durante la carrera

ULTIMAMENTE ha efectuado el Club Ibérico de regatas de Valparaíso un hermoso paseo al Parque de Playa Ancha.

Fué una tarde de alegre espansión en que se idearon diversos entretenimientos para que transcurriera la jornada agradablemente. La fotografía muestra á los paseantes en el momento en que corren una carrera de á pie á través de la ancha esplanada.

ESCUELA DE ASPIRANTES A INGENIEROS



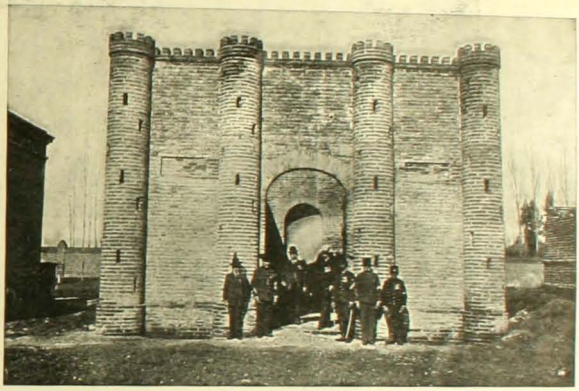
Durante una clase — Haciendo jimnasia — Uno de los talleres

NO hace mucho tiempo que existe este importante plantel de educación técnica. Fué creado, poco más ó menos, unos seis ú ocho años atrás, con el objeto de proporcionar ingenieros competentes para el manejo de las maquinarias de nuestros buques de guerra y para los ferrocarriles.

En una esferá quizás un poco más exclusiva, se dá allí la misma educación que en la Escuela de Artes y Oficios de Santiago, con la diferencia que estos últimos no tienen obligación de servir al gobierno y los primeros, sí.

Mostramos aquí algunas vistas de los alumnos en sus salas de clases y en sus talleres, y como se puede ver, el local no corresponde ni con mucho á la importancia de la Escuela.

Veteranos de Chillan



LA idea es original. En parte alguna mejor que en una fortaleza merecen ser enterrados los cuerpos de los valientes que se expusieron á las balas enemigas en defensa de la patria.

Los veteranos del 79 de Chillán han hecho erigir un hermoso mausoleo en el cementerio de esa ciudad y como se puede ver por la fotografía adjunta, tiene ésta todo el aspecto de una fortaleza antigua, al estilo de la Bastilla de París.

El número de nichos alcanza á 106 y es susceptible de aumentarse hasta 200.

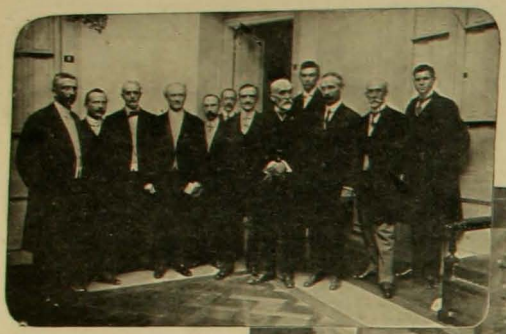
Es muy consolador para los veteranos pensar que sus cuerpos gloriosos no han de ir á perderse entre la turba anónima de los que abandonaron esta vida sin haber hecho nada notable en pró de sus semejantes. En este nuevo asilo de la muerte los valientes de ayer formarán un grupo ante el cual se quitarán el sombrero con respeto todos los ciudadanos que pasen al pie de sus muros protectores.

PRIMERA COMUNION

Grupo de niñas después de la primera comunión hecha en el Espíritu Santo de Valparaiso

EL 8 del presente mes hicieron su primera comunión un considerable grupo de niñas pertenecientes á la Escuela Superior número 1 de Valparaiso. La ceremonia se efectuó en la iglesia del Espíritu Santo. Fué una escena sencilla y conmovedora en que la piedad y la inocencia se daban la mano para llegar hasta el trono del Supremo Hacedor. Damos aquí dos grupos de las niñas que comulgaron.

DELEGADOS NORTE-AMERICANOS



S. E. Mr. John Hick y los delegados norteamericanos

La otra fotografía nos muestra á Mr. Leo S. Rowe en su sala de trabajo del mismo hotel sorprendido por nuestro fotógrafo á pesar de las resistencias de este distinguido caballero para dejarse fotografiar aisladamente.

Mr. Rowe es el presidente de la delegación norte americana y es antiguo amigo de Chile. Hace algún tiempo nos hizo una corta visita y dió en su país notables y justicieras conferencias sobre Chile y los chilenos.

Bien venidos sean los distinguidos caballeros y

Mr. Rowe en su sala de trabajo en el Hotel Oddo

LA personalidad imponente de los americanos del norte ha venido á visitarnos en la persona de sus delegados al Congreso Científico Pan-Americano.

Todos ellos están alojados en el anexo del Hotel Oddo y se reunen diariamente á las 10 A. M. para trabajar en las diversas cuestiones que traen pendientes.

Ellos no pierden un minuto de tiempo. Al par que asisten á todas las visitas de cortesía, trabajan con tesón, hacen notas, visitan establecimientos, etc., de modo que al volver á su patria de seguro deberán llevar un bosquejo de apuntes que les servirá para hacer que sus compatriotas nos conozcan tan á fondo como si ellos mismos nos hubieran visitado. Esto se llama aprovechar bien el tiempo. En una de las fotografías adjuntas se puede ver un grupo de todos los delegados norte americanos en el hall del Hotel Oddo.

ojalá encuentren en nuestro suelo muchas cosas gratas y algunas prendas de carácter que nos hagan ser buenos amigos para los Estados Unidos de Norte América.

BENEFICIO Y DEBUT

Señora Matilde Xatart de Montero

PARA el Lunes próximo anuncian los carteles del Teatro Santiago el beneficio de la aplaudida artista señora Matilde de Xatart. En la misma función debutará por primera vez en escenario chileno la señorita Matilde Montero hija del simpático actor Joaquín Montero y de su esposa la beneficiada señora Xatart. Sin duda la función del Lunes próximo llevará al Santiago una concurrencia numerosa y selecta. La señora Xatart cuenta con simpatías arraigadas en el público, justamente adquiridas por sus innegables méritos de artista. En el desempeño de sus papeles gasta siempre corrección irreprochable, manifestando al mismo tiempo estar dotada de todo el sentimiento y el talento necesarios para posesionarse de sus roles y traducir el pensamiento que ha inspirado en la creación de ellos al autor.

En cuanto á la señorita Montero creemos que su aparición en escena deparará al público agradabilísima sorpresa. En ella se congregarán sin duda todos los méritos que adornan á sus padres: belleza, ingenio, talento, en fin todo aquello con que sus padres habrán querido exornar el alma de su hija, esa alma que habrán modelado con el esmero y cariño del escultor que trabaja su obra maestra. La obra que se pondrá en escena será el famoso melodrama titulado "Los dos pilletes".

Señorita Matilde Montero

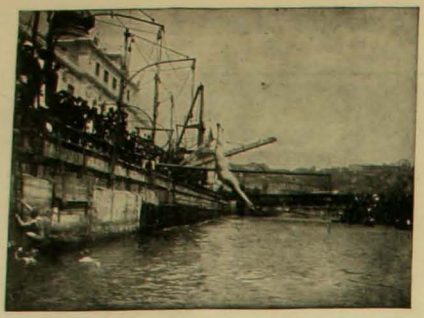
Corso de Flores del Domingo

1. Jurado.—2. Break ocupado por las señoritas Villanueva Cárdenas, 7.o premio.—3. Victoria de familia Montero Riveros, tercer premio.—4 Góndola Veneciana de las señoritas Badilla Padilla y Pomar, primer premio. —5 y 6. Victorias adornadas.—7. Victoria ocupada por las señoritas Alarcón Ulloa, 2.o premio.—8. Carruaje de la señorita Arnold Sánchez, 5.o premio.

Concurso de Natación

ULTIMAMENTE se efectuó en Valparaíso ante una concurrencia bastante numerosa un concurso de natación.

Las vistas muestran á los campeones en el momento en que se desnudan en una lancha atracada al malecón, en el momento en que se lanzan al agua y cuando bracean denodadamente para obtener el triunfo.

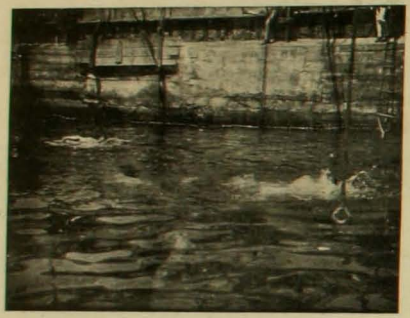


Un bonito salto

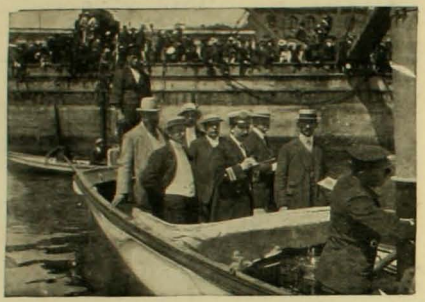
Fué un espectáculo verdaderamente interesante aquel en que los competidores se perdían en medio de la blanca espuma que levantaban sus propios brazos mientras el público aclamaba con entusiasmo sus campeones favoritos.

Una comisión de jueces de llegada señaló el respectivo orden en que los nadadores llegaron á la meta.

Los concurrentes prorrumpieron entonces en atronadores vivas saludando el triunfo de los campeones.



En plena lucha



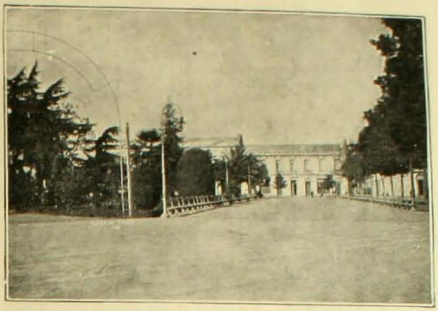
Jueces de llegada

EN EL CERRO SANTA LUCIA

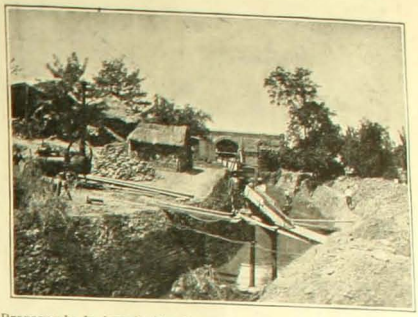
1.—Han colocado en diversas partes del Cerro unos canastillos de alambre con la siguiente inscripcion: **"Ruégase depositar en este canastillo los desperdicios"**. Esto revela al mismo tiempo que una cuidadosa administración, un profundo desconocimiento del espíritu nacional. Con el letrero actual no se consigue que el público arroje la basura al canasto.

2.—En cambio si se reemplazara el rótulo por este otro: **"Se prohibe estrictamente arrojar desperdicios dentro de este canastillo"**, es seguro que habría en el Cerro una continua romería, y hasta de Ñuñoa vendría gente en viaje especial á echar basuras en los canastillos.

TALCA



Un costado de la Plaza de Talca



Preparando la instalación de motores para la Tracción Eléctrica

NADIE ignora que la ciudad de Talca no solo es una de las más bellas de Chile sino también del mundo entero.

Las tres ciudades más importantes son: Talca, París y Londres...

Una de las vistas que aparecen en esta página representa la plaza principal de esa ciudad en la que se puede admirar la hermosura y el orden que campean en ella. Como se puede ver tiene alumbrado eléctrico.

La otra vista representa el campo en que se hacen los preparativos de una gran instalación que servirá para poner en movimiento los futuros carros eléctricos de esa ciudad.

FECUNDIDAD

Los tres mellizos

LA vista adjunta representa á tres rollizos infantes de diez días de edad, nacidos de una misma madre, una pobre mujer asilada en uno de los hospitales de Valparaíso.

No estamos seguros de si es verdad que el Gobierno ofrece un premio á las que dan á luz niños gemelos, pero no cabe lugar á dudas que aquellas que proporcionan al Estado tres vigorosos guerreros para el porvenir, son dignas de una distinción.

Solo que el asunto se presta á dudas. No es del todo imposible que los guerreros se transformen en enemigos del Estado, en uno de tantos anarquistas peligrosos... y en ese caso, el regocijo y el premio habrían sido prematuros. De todos modos, felicitamos á la madre y le deseamos una recompensa por su valentía.

CAMPEONATO CICLISTA

EL Domingo 6 del presente salieron los socios del Club Ciclista Victoria en dirección á Valparaíso. Partieron á las 6 de la mañana de Santiago y llegaron á Valparaíso á las 7.20 de la tarde del mismo día. El regreso lo efectuaron el día

Socios del Club Victoria que hicieron el viaje en bicicleta de ida y vuelta á Valparaíso

Martes 8. Esta vez salieron de allá á la 1.20 A. M. y llegaron á esta ciudad á las 6 A. M.

Es de advertir que es la primera vez que se efectúa en bicicleta el viaje de ida y vuelta á Valparaíso.

CAMPEONATO DE BILLAR

CON motivo de los próximos juegos olímpicos se han venido efectuando una serie de partidas de billar entre los más conocidos jugadores de esta capital. Estas partidas como todos los juegos que se han venido llevando á efecto con motivo

Aficionados al billar que se disputan el campeonato en la Academia Ortiz

de los olímpicos, tienen solo por objeto escojer los jugadores más distinguidos para que tomen á su turno parte en el campeonato final. La fotografía adjunta muestra un grupo de los jugadores que hasta hoy han salido vencedores.

LAWN TENNIS "PRIMAVERA"

ANTE numerosa concurrencia de familias se efectuó en la tarde del Domingo, en la cancha de la calle del Panteón esquina de Monserrat, el torneo intercity de lawn-tennis organizado por el Club Primavera, en celebración de su primer aniversario. En el match con el Club Victoria venció éste último por 6 puntos contra 5. En el segundo, jugado entre el Victoria y el Chacabuco, venció el primero por 6 contra 2.

1. La concurrencia.—2. Listo á volver la pelota.—3 Club Victoria.— 4. Un buen servicio.—5. Club Primavera.—6. Un demi-volé.—7. Al encuentro de la pelota.

OBSEQUIO a S. E.

LA colonia italiana de Concepción obsequió á S. E. con motivo de su último viaje á esa ciudad un álbum artístico decorado en que van estampadas 400 firmas de todos los miembros más caracterizados de esta numerosa colonia. Adorna la tapa una hermosa plancha de oro, obra del cincel de don Cayo Pandolfi, que muestra en su parte superior un cóndor de Chile con las alas extendidas y parado sobre los escudos chilenos é italianos. Ramas de oliva, en oro mate son los escudos y completa la exornación de la plancha que lleva grabada, la siguiente dedicatoria: "La colonia italiana de Concepción á S. E. don Pedro Montt.—Concepción, Noviembre 25 de 1908". En su primera página se lee esta otra: "A S. E. el Presidente de la República don Pedro Montt, como homenaje de gratitud que la colonia italiana de Concepción rinde con motivo de la inauguración de las obras del alcantarillado y agua potable.—Noviembre 25 de 1908".

D. Vicente Mendez Urrejola

DON Vicente Mendez Urrejola es el tipo especial, original del mandatario. Hombre de mundo, de exquisita cultura, de gran ilustración, une á estas excelentes cualidades un carácter tranquilo, afable, bondadoso, que le conquista todas las simpatías.

Iban desapareciendo esos intendentes que desde el alba, á caballo, acompañados de uno ó dos funcionarios, inspeccionaban la ciudad, notaban sus necesidades, se preocupaban del aseo de sus calles, visitaban todos los establecimientos de su dependencia, fiscalizaban á los empleados indolentes, estimulaban á los laboriosos.

Esto y mucho más hace el señor Vicente Mendez Urrejola cuyo feliz nombramiento no tendrán como agradecer á S. E. los chillanejos.

Ha visitado todas las escuelas y ha visto que faltan más de mil bancas.

La Escuela Industrial de esa ciudad trabaja activamente por orden del señor intendente en la construcción de otras tantas bancas á un precio verdaderamente económico.

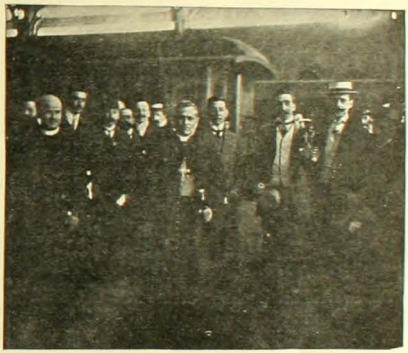
"No compraré una sola silla para la Intendencia antes de que haya dotado de las bancas necesarias á todas las escuelas de Chillán", ha dicho el señor intendente á los que le han insinuado la idea de que compre mobiliario para las oficinas de la Intendencia.

Otra de sus preocupaciones es la realización del ferrocarril á las Termas.

El ferrocarril á las Termas significa para el Sr. Mendez la unión con un ferrocarril argentino, por los pasos de Atacalco y Buraleo y que atraviese en seguida todo el valle de Chile de oriente á poniente y vaya á vaciar sus productos en las playas de Tomé.

Todos los vecinos por cuyas propiedades pasará el ferrocarril han ofrecido gratuitamente el terreno, durmientes y también dinero.

El Ilmo. Obispo de Huanuco



SE encuentra entre nosotros el señor obispo de Huanuco, conocido en un tiempo en Chile con el nombre de R. P. Pablo Drinot.

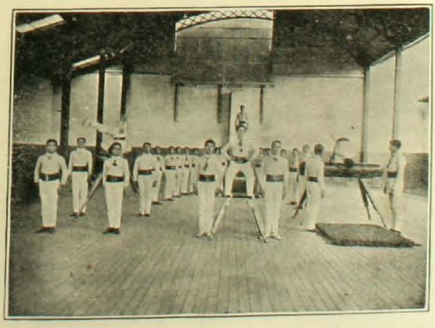
El padre Drinot fué nombrado para atender la diócesis de Huanuco, situada en Perú y solo viene á hacer una corta visita á sus antiguos amigos, quienes lo han recibido con grandes demostraciones de afecto.

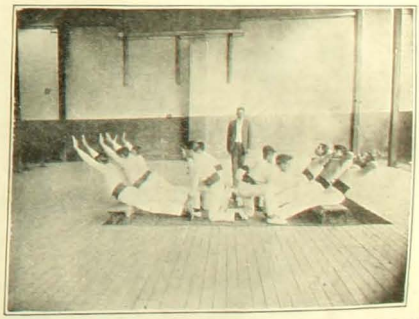
El padre Drinot fué profesor de los padres franceses de Santiago y fundador y director del Centro Social de los Sagrados Corazones.

Allí se le han hecho algunos festejos el Viernes de esta semana.

Le deseamos una feliz estadía en este suelo hospitalario.

ALUMNOS DEL LICEO DE TALCA HACIENDO JIMNASIA ESCOLAR





LAS vistas de esta página representan uno de los patios del Liceo de Hombres de Talca durante una revista de gimnasia que se acostumbra efectuar todos los años al terminar el año escolar.

Sabido es que el Liceo de Talca, bajo la dirección de don Enrique Molina, ha llegado á ser uno de los mejores establecimientos de educación que existen en Chile.

CARRERAS DE VIÑA DEL MAR

1. Espectro, ganador de la carrera clásica sobre 3,200.—2. Chinche, al dar el salto del pozo.—3. Los competidores de la carrera de vallas dirigiéndose á las huinchas.—4. Etincema, ganadora del premio Champagne Staker.—5. Paseo de los caballos en la carrera clásica.—6. En el paddock.

Resultados generales: Primera carrera.—Premio Copa Pini.—6,000 metros.—1.o Chinche, con 74 ½ kilos, jinete Manuel Lavín; 2.o Ausonia, con 70; y 3.o Longino, con 70. Ganada por 50 metros. Tiempo: no se fijó.

Segunda carrera.—Premio Cambronne.—800 metros.—1.o Espress II, con 51 kilos, jinete Luis Araya; 2.o Chestnut Bell, con 46; y 3.o Marimoña, con 54. Ganada por medio pescuezo.

Tiempo: 48" 2|5.

Tercera carrera.—Premio Champagne Stakes.—800 metros.—1.o Etincema, con 52 kilos, jinete M. Valenzuela; 2.o Hellene, con 52; y 3.o Belle Reine, con 52. Ganada por dos cuerpos.

Tiempo: 49" 3|5.

Cuarta carrera.—Premio Valparaíso Sporting Club.—3,200 metros.—1.o Espectro, con 53 kilos, jinete C. Gray; 2.o Mesalina, con 54; y 3.o Jou Jou, con 45. Ganada por tres cuerpos, al galope.

Tiempo: 3' 35".

Quinta carrera.—Premio Cruz Lila.—1,200 metros.—1.o Graciela, con 56 kilos, jinete J. de D. Contreras; 2.o Hualle, con 44; y 3.o Alteza, con 51. Ganada por cuerpo y medio, fácil.

Tiempo: 1' 15" 3|5.

Sexta carrera.—Premio Chantilly.—1,000 metros.—1.o Amor, con 49 kilos, jinete L. Araya; 2.o Abismo, con 48; y 3.o Mauser. Ganada por tres cuerpos.

Tiempo: 1' 42" 3|5.

Séptima carrera.—Premio Cyllene.—1,000 metros.—1.o Juanita, con 53 kilos, jinete D. Reyes; 2.o Culata, con 47; y 3.o Teresa con 52.—Tiempo: 1' 2".

JIMNASIA EN EL LICEO DE HOMBRES DE VALPARAISO

EN el Liceo de hombres de Valparaíso se efectúan anualmente los certámenes de gimnasia en que toman parte los alumnos de los diferentes cursos. La preparación de los jóvenes estudiantes es perfecta haciendo verdadero honor al profesor que los dirige. Son numerosas las pruebas de barra, trapecio, argollas, salto, paralelas y otros ejercicios en que los alumnos lucen sus habilidades sportivas. Este año, como siempre, ha resultado una fiesta bastante hermosa á la que concurrió una buena cantidad de invitados.

INSTRUCTORES CHILENOS EN BOLIVIA

NUMEROSOS son los profesores chilenos que el Gobierno de Bolivia ha tenido á bien nombrar para que desempeñen algunos puestos de trabajo en la instrucción de Bolivia. La enseñanza de los profesores chilenos comienza á tener sus frutos. Día á día llegan noticias de ese país en que se nos anuncia que á pesar de las resistencias que tuvieron en un principio de parte de algunas personas mal dispuestas para Chile, los jóvenes profesores han logrado imponerse por fin y que su labor es fructífera.

Alumnos y profesores del colegio primario de Bolivia (Oruro)

Tenemos el agrado de presentar aquí unas vistas del colegio primario Bolívar de Oruro, regentado por los normalistas chilenos señores Vicente A. Riquelme y Julio A. Soto.

Su asistencia alcanza á 180 alumnos. En los exámenes anuales de este año fueron presentados 105 alumnos y salieron con el máximum de votos (distinguidos) 44; con la calificación honorífica 57 y con aprobación buena 4 alumnos.

Pequeños amigos de Chile para el futuro

Fuera de este colegio recordamos otros establecimientos en que toman participación algunos chilenos.

El señor Julio Soto es profesor de gimnasia del Colegio Fiscal de Señoritas de Oruro.

El rector de la Universidad de Oruro es el distinguido pedagogo chileno señor Luis A. Silva, que á la vez dirige el Colegio Nacional de esa ciudad.

Grupo de alumnas bolivianas del colegio de señoritas en traje de Geishas

MUSICA RELIGIOSA

EL 8 de Diciembre último se cantó en la parroquia de San Saturnino una misa solemne de gran orquestación compuesta especialmente para tal acto por el distinguido profesor don Claudio Carlini.

El coro de la misa estaba formado por un grupo de distinguidas señoritas á quienes el objetivo de nuestro fotógrafo, usando de indiscreción—excusable por cierto—ha sorprendido en un instante de descanso otorgado durante uno de los últimos ensayos.

La ejecución de la misa resultó verdaderamente imponente. La música de que se compone está poseída de toda la grandiosidad y unción que caracterizan á las grandes concepciones de este género.

El maestro Carlini se manifiesta en su obra un hábil compositor que consigue despertar en el alma de los oyentes todos los movimientos de pasión propios del sentimiento religioso. En alas de su música el espíritu se transporta con vibraciones intensas á las regiones de lo divino y allí palpa tan luego la majestad del misterio de lo grande, de lo infinito como las dulzuras de la gracia y de la unción.

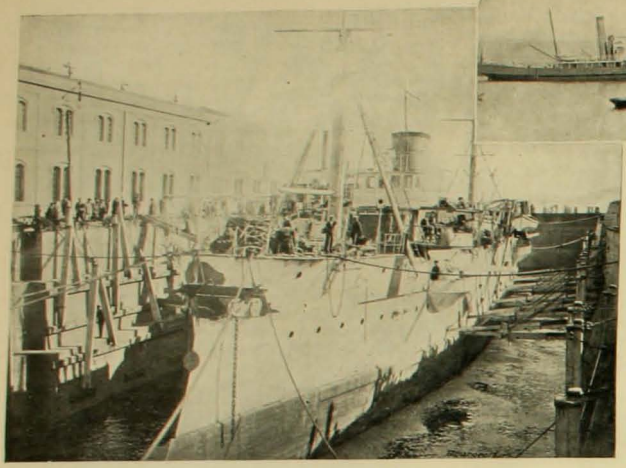
El maestro Carlini ha obtenido un verdadero triunfo con su grandiosa composición y merece por ella las más entusiastas felicitaciones.

Profesor don Claudio Carlini

Señoritas que formaban el coro de la misa

INAUGURACION DE LOS FUERTES QUIRIQUINA

La comitiva embarcándose para ir á inaugurar los puertos de la Isla Quiriquina.



La comitiva visitando el dique de Talcahuano

LAS vistas adjuntas fueron tomadas con motivo de la inauguración de los fuertes "Quiriquina" y "Túmbes" de este puerto, efectuada el 28 de Noviembre próximo pasado, ante una distinguida comitiva, en representación de S. E. el Presidente de la República.

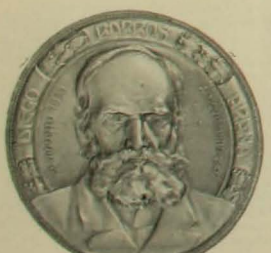
Los fuertes recién inaugurados han dado un brillante éxito en sus pruebas, con lo cual el puerto militar de Talcahuano queda fortificado en su segunda línea. La labor de estas grandes obras las ha ejecutado la Dirección de Fortificaciones de este puerto, cuyo Director es el entusiasta y meritorio Teniente Coronel don Pedro P. Dartnell E., quien ha sido objeto de calurosas felicitaciones por el feliz término de las fortalezas nombradas, como así mismo, su ayudante Capitán don Cárlos López N., que ha hecho honor á su puesto en su fervorosa cooperación.

Damos aquí también como obra de justicia, los nombres del personal que con tesón y entusiasmo se ha ocupado en los estudios y construcciones de estas obras, bajo la inmediata dirección del digno jefe señor Dartnell:

Ingeniero 1.o, Don Ernesto Escalas; Ingeniero 2.o, Don Raimundo Valenzuela V.; Arquitecto, Don Eloy Miranda N.; Dibujante, Don Francisco Bourgeois Q.; Inspector de Obras, Don Remigio Ramirez. Son estas obras un gran adelanto para el puerto de Talcahuano, por lo cual nos felicitamos sinceramente. Así como es bueno evitar toda ocasión de riña es siempre agradable saber que se tienen buenos puños para defender un injusto ataque.

Comitiva oficial que presenció la inauguración de los fuertes "Quiriquina" y "Tumbes".

BARROS ARANA EN BUENOS AIRES



LO que todavía no se ha hecho por el gran historiador y sabio maestro en la tierra donde ejerció su magisterio y escribió sus obras, se ha hecho en la República Argentina.

El artista don Juan Gottuzzo, establecido en Buenos Aires, ha grabado la artística medalla que reproducimos en esta página y que conmemora á don Diego Barros Arana.

La obra del señor Gottuzzo es de gran mérito artístico y está destinada á interesar vivamente á los admiradores y discípulos de Barros Arana.

En el anverso tiene la efigie del historiador en un alto relieve muy delicado y de un dibujo firme y elegante. En el reverso el genio de la Historia traza sus páginas justicieras, é inmortales y un cóndor, símbolo de la nación chilena, se cierne sobre este juicio: "Al proyectar la luz de su cerebro sobre las generaciones pasadas, aclaró el horizonte de las generaciones venideras".

COMO VIAJAN ALGUNOS GERMENES

AGITA el viento sus alas de gasa y ese trabajador errante que arrastra en su camino efluvios y rumores quita á la montaña algo de su masa, á la ola un poco de sí misma y exparce en los ám-

Frutos de la lechuga

bitos del mundo lo que ellos se envían entre sí.

El otoño de paisajes dorados, sacude sobre el dorso del viento el ramaje fecundo cuajado de frutos y de gérmenes, pero ese caballero andante, exigente y voluble, sólo guarda en sus ánforas, pletóricas de rumores y caricias, á aquellos como él traviesos, leves como la brisa y voladores como insectos. Ante estas exigencias y el afán de conquista, muchísimas plantas adornan sus semillas y sus frutos con leves guedejas de sedosas hebras, con aureolas de brillantes pelos ó con extendimientos que son alas: estas son las plantas anemócoras.

El algodonero, de copón de oro, desbordado en espumas en la época de la madurez arroja al viento sus pardas semillas, cubiertas de una envoltura pilosa de blancura exquisita. Algunas asclepiadáceas que enredan sus tallos lactescentes entre los quiscos d hojas metamorfas y flores pálidas como estrellas blancas, el cardo, la lechuga y otras compuestas proveen á sus semillas ó á sus frutos monospermos de una corona, pediculada ó sésil, de tricomas largos y diseminadores.

El sauce que contempla la corriente, resbalante sobre el rojo tapiz de sus narices; la modesta valeriana de largas hojas; la clemátide de tersas flores y la totora, la útil, plebeya y poética tifa que cubre la frente del pantano y las riberas húmedas, descargan sus frutos sobre las olas del aire y los envían á la conquista de la tierra.

Otros gérmenes poseen alas más sutiles que el viento y en giros caprichosos siguen el vaivén de los soplos que van contando de paso sus cuitas interminables en torno del planeta.

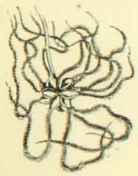
Las sámaras del olmo, de los arces y de los fresnos, y las semillas aladas del avellanillo, del pino y del raulí, forman á veces columnillas rotatorias que el remolino arrastra y eleva como una apiñada multitud de parduscas mariposas, flojas y pasivas que se confunden y revuelven y van, por fin, á desbandarse lejos, á veces muy lejos, como en un desplome de insectos fatigados.

Los animales y el agua comparten con el viento la tarea diseminadora. Los frutos zoócoros, que los animales diseminan, se prenden al pelaje ó al vellón por medio de ganchos ó de púas. Viajan cómodamente ó quedan sembrados á lo largo de los caminos; la esquila y el intercambio comercial los lleva con la lana á otros parajes, á otros países en donde, encontrando terreno para germinar, crecen y prosperan, contribuyendo con el tiempo al enriquecimiento de esa flora. Así amplían el área de sus dominios, el relbun ó lengua de gato, los clonquis y los amores secos, los alfilerillos y erodios, muchas gramíneas y muchísimas malezas.

Las aves en general, y principalmente las acuáticas, impelidas por el viento á veces con velocidad media de 35 millas por hora, transportan prisioneras en el aparato digestivo muchas semillas que abandonan en el trayecto y en condiciones apropiadas para germinar.

El zorzal y otros pájaros, canoros huéspedes de los bosques del sur, comen las bayas jugosas y dulces del maqui pero no digieren ni atacan las semillas que van exparciendo en la extensión del campo.

Los picos y las patas á las cuales se adhieren simientes ó pequeños frutos, son ve-



Frutos de la clemátide

Sámara del olmo

hículos seguros y rápidos para la propagación de muchas plantas. Si el jérmen importado encuentra condiciones favorables se rompe, brota y prospera hasta expulsar en ciertos casos á algunas plantas que vivían en esos sitios con anterioridad á su invasión.

Por digestión incompleta muchos animales migratorios y herbívoros, siembran también como las aves y con los resíduos de la economía las plantas de una región en otra comarca. Esto lo hacen, por ejemplo, los renos que emigran en invierno desde las regiones frías del norte de Europa á las partes más abrigadas, en manadas considerables.

Por fin, algunos insectos, como las langostas que asolan de vez en cuando ciertas comarcas del globo, introducen con los resíduos que dejan, plantas nuevas que suelen ser perjudiciales á la agricultura.

Los vejetales que sacuden sus follajes á la orilla de los ríos ó en el litoral son hidrócoros: sus frutos los arrastran las corrientes entre tumbos y espumas para ir á depositarlos como ofrenda de una ribera en una apartada playa ó como ofrenda de las olas á los indígenas de una isla de coral.

El pelú disemina sus legumbres por la corriente de los ríos del sur en cuyas márgenes crece, esmaltándolas de oro en la época de la floreceneia. Protegidos por una túnica de corcho con cuatro bordes salientes, corren con las olas y sobre ellas, guardando intacto el tesoro de su seno, que recoje en seguida la corriente de Humboldt para exparcirlo pródigamente en las islas que encuentra en su camino: las de Pascua, Juan Fernandez y Nueva Zelanda.

Los frutos del cocotero que vegeta á orillas del mar son conducidos á grandes distancias por las corrientes marinas gracias á su epicarpio esponjoso. apropiado para la natación y para resistir al empuje del oleaje.

Los frutos del churque ó espino, encaminados por los ríos hasta el mar son arrojados muchas veces en el drift sobre las playas que bordan las algas muertas y las espumas blancas.

Darwin calcula que el diez por ciento de las semillas que flotan son arrojadas en condiciones de brotar y desarrollarse.

Por otra parte los témpanos que viajan alejándose del polo y los troncos de árboles que impelen las corrientes, son medios de transporte de eficacia probada y conocida. Estos troncos surten de piedras para herramientas á los habitantes de algunas islas de coral. Estas piedras adheridas firmemente á las sinuosidades de las raíces, ocultan bajo ellas porciones variables de apretada tierra, enriquecida de semillas dicotilas.

Los gérmenes viajan para diseminarse y la diseminación es un medio de conquista. Las victorias más expléndidas las obtiene, sin duda, el mangle. Dotado de caractéres especiales, decisivos en su favor, tiene como aliado al océano. A este aliado quita poco á poco y con suavidad calculada porciones considerables de litoral. El gigante de rizado dorso no se inquieta por esto, al contrario, paciente y abnegado coopera á la obra audaz de su propia conquista.

El tronco y las ramas del mangle emiten raíces aéreas que se fijan en el lino submarino para convertirse pronto en nuevos ejes de vejetación; las semillas jerminan en el árbol: las raicillas rompen las envolturas del fruto y se dirigen al suelo; después se independizan y caen en las aguas; los vaivenes del mar las arrastran á distancias mayores ó menores del sitio en que han caído; se fijan; concluyen de germinar y constituyen más tarde un nuevo bosque enlazado al anterior que fué su origen. Ante ellos, á lo largo de la costa, mientras sus avanzadas flotantes, sus frutos en desarrollo, marchan á la conquista de la orilla, el mar eternamente ríe, eternamente suspira la ola, coronada de espumas, entre el misterio del bosque y bajo el beso del sol!...

Semilla del algodonero

JOSEFINA DEY GILES

TRAPOS

Si hubiese de ser heraldo de las modas que actualmente dominan en París á causa de la diferencia de estaciones, tendría que hablarles de trajes de terciopelo y sombreros de Otoman y estoles de pieles y enormes y exagerados manchones.

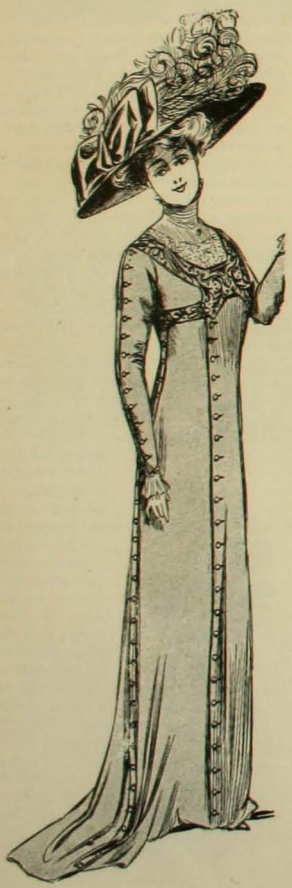
Sin duda hubo este año en París mucha extravagancia y demasiada exageración en las modas, se usó y abusó del traje Directorio. La robe pantalón fué y sigue siendo atrevidamente plástica, felizmente aquí se ha lucido ese hermoso estilo; pero con moderación.

Para obtener esbeltez y pureza de líneas con los trajes actuales el corsé Sirena ha sido el más aceptado, ese corsé es uno de los más adaptables á las plasticidades modernas. Es corsé de contornos elegantes y armónicos y es el que viste mejor con traje Princesa ó semi princesa. El corsé Luis XV lo juzgo más apropiado para el estilo talleur, la levita clásica y la casaca Directorio se amalgaman muy bien con ese corsé de menos flexibilidad y más severo y justo, por eso más apropiado para la forma sastre. Otros corsées los más son aparatos imposibles y destinados solo para estar de pie, pues llegan hasta las rodillas. El corsé de *Germaine Delage* es extremadamente largo y sin ninguna curva. otro corsé de "Lux" es de iguales dimensiones, el Kavieré sube demasiado de busto, resultado el "Sirena" es el más apropiado para el estilo "sfilde"...

Hasta el fin de verano variarán poco ó nada las modas, la fantasía en los adornos impedirá la monotonía. Los trajes blancos con muchas incrustaciones de valenciennes ó recamos bordados se estilan mucho también los de radiun, tussor, gros, muselina, y los colliens para más vestir. Para el diario las sargas de hilo en matices blanco, azul cielo, rosa coral, malva, gris perla, bleu Nattier, azul campesino. En cuadros y rayas aunque menos poéticos por lo muy vistosos puede decirse que estos dibujos son económicos, pues no requieren más adornos que combinaciones con la misma tela bies y al hilo. La gran casaca decididamente es la adoptada para estos trajes: se hace ó de la misma tela dibujada ó falda lisa y la casaca ó jaquet de la tela con dibujos. Hoy les doy un modelo precioso para esas telas, es un traje firmado por Joseph Paquín, traje y sombrero son el último grito de la moda, este traje lleva número 1. El número 2 es un elegante traje *écore* forma princesa Empire guarnecido de greca broderíes.

El número 3 es de paño color beig adornado de presillas y botones del mismo matiz, solo la orilla del escote sube de tono y el acento de la cintura. El sombrero es muy bello, verde trébol, la orma en paja Italia, en esa gama se van aclarando poco á poco los colores hasta llegar á los verdes tiernos de tintes delicados desde el verde vigoroso hasta el verde de las hojas recién nacidas, una de las rosetas es verde musgo, la otra verde Imperio y por fin al lado izquierdo un penacho de plumas de avestruz. El número 4 es gris perla de colliens en los bajos de la falda una franja de gros muselina gris humo Paletot Princesa de *resille* gris plata bordado de chinilla y seda, muy rebordados los relieves, especialmente las rosas que deben ser muy realzadas: plastrón blanco de encaje de mérito con chorrera de encaje de igual calidad. Sombrero de paja de arroz gris humo con inmenso plumaje de ave del Paraíso color gris plata.—ROSA HOCHTETTER.

Núm. 1



Núm. 2

Núm. 4

Núm. 3

Perlas

Preciosas tendrá Ud. durante toda la vida, cuidando su dentadura diariamente con la

Pasta Esmaltina

dentífrico ideal, que blanquea los dientes, perfuma deliciosamente el aliento, desinfecta la boca, fortalece las encías, previene las picaduras y no daña en lo más mínimo el esmalte.

Almanaque de "Zig-Zag"

APARECERA EL 1.° DE ENERO DE

1909

CERCA DE 300 PAGINAS DE MATERIAL ESCOJIDO DE LECTURA Y GRABADOS. POESIAS, CUENTOS, CARICATURAS, CUADROS CELEBRES, UN MAGNIFICO CALENDARIO-MEMORANDUM, DATOS Y TABLAS IMPRESCINDIBLES PARA EL COMERCIANTE Y EL VIAJERO, ETC., ETC.

SE ESPENDERA SOLO A

UN PESO

PEDIDOS A LA ADMINISTRACION DE "ZIG-ZAG", CALLE TEATINOS 666.—SANTIAGO.

SE ATIENDEN PEDIDOS PARA PROVINCIAS

LOS CORSEES DE LA

"COLMENA"

Producen y conservan la figura correcta y elegante que exije la ULTIMA MODA. MODELOS RESERVADOS EN LA SECCION MEDIDA

PARIS: RUE LAFAYETT - SANTIAGO: HUÉRFANOS 1020, CASI FRENTE Á PRÁ

VALPARAISO: CALLE CONDELL

IPERBIOTINA MALESCI

LA DEPRESIÓN NERVIOSA

LA ANEMIA = LA DEBILIDAD GENERAL

Causadas por condiciones climatológicas ó por exceso de trabajo, desgaste nervioso, intemperancias ó convalecencias

Se vencen rápidamente con la

Iperbiotina Malesci

Regenerador de la nutrición y de la vitalidad nerviosa.

TONIFICA Y ESTIMULA LOS TEJIDOS DEBILITADOS

Aumenta la actividad funcional y restaura vigor á todo el organismo.

Es un poderoso y seguro medio para restablecer y revivificar todas las funciones fisiológicas.

De venta en toda Farmacia y Droguería

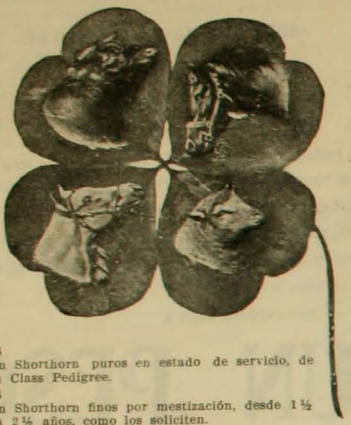
ESTABº QUÍMICO DE MALESCI

FIRENZE

(ITALIA)

El Criadero de "La Peña"

En la Hacienda del mismo nombre, situada al norte de La Calera, estación "Artificio".—Departamento de Quillota. OFRECE EN VENTA:



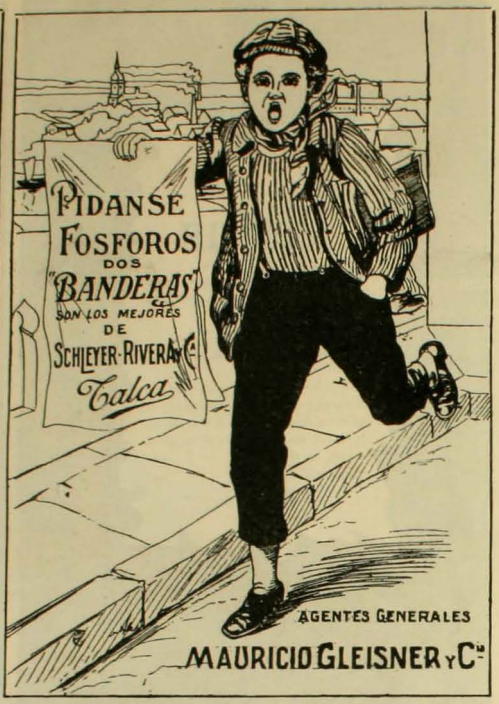
TOROS
Durham Shorthorn puros en estado de servicio, de High Class Pedigree.

TOROS
Durham Shorthorn finos por mestización, desde 1 ½ hasta 2 ½ años, como los soliciten.

CARNEROS
Southodown puros, que proceden de nuevas importaciones.

CARNEROS
Southdown, finos por mestización con base Shropshiredown, aptos para el servicio de Marzo próximo.

Para comprar productos ó visitar el Criadero, dirigirse al administrador de la Hacienda "LA PESA"—La Calera. Oficina en Santiago: Oficina EDWARDS, Huérfanos 1066



Deposito en Santiago:
LUIS MOUTIER y Cia.
En Valparaíso: DAUBE y Cia.
En Punta Arenas: L. L. JACOBS

Pilol

Preparado por
BLAS L. DUBARRY
Químico Farmacéutico

Depositarios Generales:
SEIDENBERG y Cia.
Rivadavia 1220, B. AIRES

Señora Sara H. de Willinson

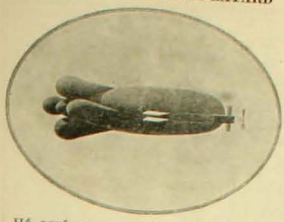
Publicamos hoy los retratos de la señora de Willinson por corresponder al primer certificado de curacion que hemos recibido en el presente año.

Su sola vista nos exime de más detalles.

La señora de Willinson

VERDADES Y MENTIRAS

EL DIRIJIBLE CLEMENT-BAYARD



Hé aquí un aeronave de forma bastante original y caprichosa. Posee 60 metros de largo y diez y medio de diámetro en la parte que éste es mayor. Desarrolla su motor un poder de 120 caballos de fuerza.

* *

Miss Lily Elsie, notable artista inglesa hoy día favorita del público londinense

* *

Un pueblo subastado

Se trata de la villa de Beresovka, perteneciente al gobierno de Elisabethgrad, la cual se habrá vendido al mejor postor el día 3 de Octubre á instancias de un comerciante de Odessa llamado Anatz.

Este pueblo le debe trescientos mil francos, y á pesar de sus repetidas reclamaciones, no ha logrado cobrar un céntimo, porque el municipio está agobiado y obligado á pagar infinidad de cargas.

El acreedor quiso cobrar á todo trance, y por su demanda se ha dado el curioso y extraordinario caso de sacar á subasta toda una población.

EL EMPERADOR DE ALEMANIA

S. M. Guillermo II, en traje de almirante germánico, y de Jefe superior del poder naval alemán del cual es él su fundador. "Nuestro porvenir descansa sobre el mar. El Tridente debe estar en nuestras manos". (Palabras del Kaiser).

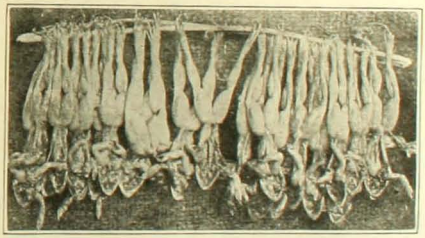
DE LA EPOCA TERCIARIA

Fósil de un "armadillo" gigante, existe en el museo del Plata

* *

El príncipe Humberto del Piamonte en uniforme de coraceros

* *



Ranas expuestas á la venta en un mercado de Nueva York

En una isla del Pacífico se crian árboles sin hojas que alcanzan cerca de diez metros de altura. Sus ramas se extienden formando una especie de paraguas.

Las líneas telegráficas del mundo transmiten diariamente lo menos un millón de despachos.

Las nubes más altas se ciernen á dieciocho mil metros sobre nuestras cabezas, y las más bajas á unos seis mil metros.

"CONTINENTAL"

Escritura realmente visible ✠ 90 Signos ✠ Tecla de retroceso ✠ Tabulador decimal de ultima invencion, perfectisimo ✠ Mecanismo suave y silencioso ✠ Facilidad para sacar a la vez 10 copias y tambien para aprovechar el Mimeografo ✠ ✠ ✠

Solidez á toda prueba

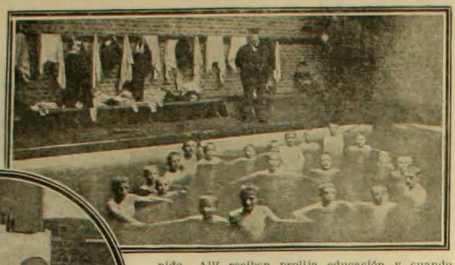
Papeles especiales para Maquina - Papel carbónico de primera clase

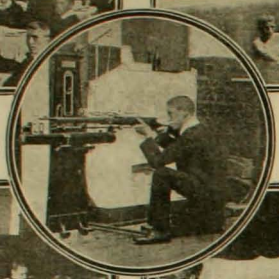
C. KIRSINGER & Co.

LA FONOLA y EL FONOLA-PIANO superan por mil detalles a todos los aparatos similares.

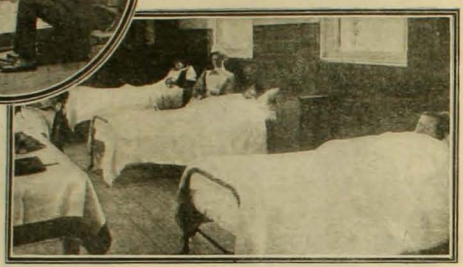
PIANOS: Deposito realmente mas grande en Sud-America

UN HERMOSO ASILO INFANTIL





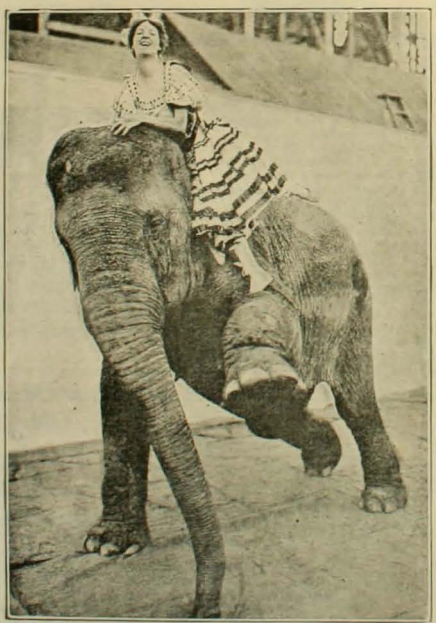
EXISTE en Inglaterra, en la ciudad de Redhil, una bellísima institución filantrópica: el asilo infantil de Santa Ana. Los niños desamparados son atendidos en ese establecimiento con la solicitud y el esmero que podrían ellos alcanzar en su propio hogar, si lo hubiesen tenido. Allí reciben prolija educación y cuando se enferman son llevados á los hospitales anexos al establecimiento. Fué fundado en 1702 y actualmente cuenta con 400 asilados, de los cuales 240 son niños y 160 niñas. Es ésta una institución ejemplar que llama la atención.



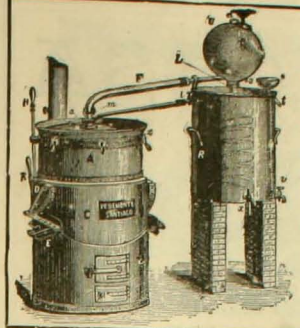
MONUMENTO CONMEMORATIVO

España, la vieja península de monárquicas tradiciones, no ha podido permitir que caiga en el olvido la milagrosa salvación de sus reyes en el atentado de que fueron víctimas en 1906. Para perpetuar ese hecho el pueblo español ha elevado en Madrid este monumento, obra del arquitecto Repullés y Vargas y del escultor señor Marinas.

MISS MABEL TIALAFERRO



Miss Tallaferro es una artista bellísima que hoy atrae hacia sí la expectación del gran público que asiste á los teatros de Nueva York. Su arte está en una serie de difíciles experiencias que ejecuta con sus elefantes domesticados. He aquí una de esas pruebas.



-ALAMBIQUES-

Rectificadores perfeccionados ❀ Fondos chicheros de cobre ❀ Cobre en barras redondas y cuadradas para cautiles ❀ Estaño finísimo marca "Banka" en barras. Bronce pulido en planchas para grabadores ❀ Cobre en planchas de todos espesores ❀ Ofrece:

LA CALDERERIA FRANCESA

SAN PABLO 1101 esq. BANDERA ✤ YGNACIO PEDEMONTE

FRASER & Co.

Calle Esmeralda Núm. 14 — Calle O Higgins Núm, 33-B

Sucesores de

JUAN LUMSDEN

VALPARAISO

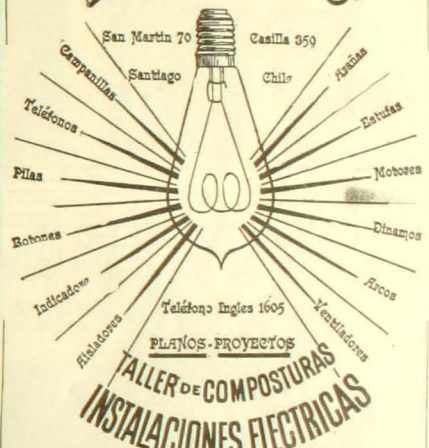
INSTALACIONES DE ACETILENO

LA LUZ IDEAL PARA EL CAMPO

Se hacen instalaciones en casas particulares, edificios públicos y poblaciones ◎ Aparatos funcionando en nuestro mismo almacén = = =

FRASER & Co.

A. BELLET Y Co.



CRIADERO COCHENTO

DE OVEJUNOS HAMPSHIREDOWN

PROPIEDAD DE ROBERTO BADILLA PADILLA. PREMIADO EN TODAS LAS ESPOSICIONES Y EN LA ULTIMA OBTUVO 12 PREMIOS Y EL

CHAMPION

VENDE CARNEROS DE CRIADERO Y DE PIÑO

Referencia: ARTURO CALVO MACKENNA, Santiago. Bandera núm. 251

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, [illegible] BEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

PAPEL WLINSI

Soberano remedio para rápida curación de las **Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos,** de los **Reumatismos, Dolores, Lumbagos,** etc.

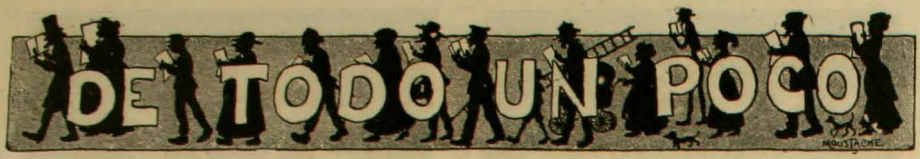
PARIS, 31, Rue de Seine y todas Farmacias

SEÑORAS

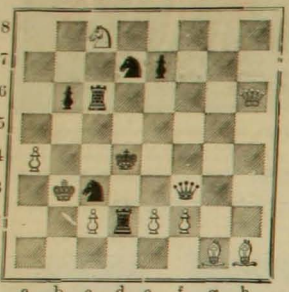
EL APIOL DE LOS Dres JORET Y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos Supresiones de los Menstruos

SEGUIR, 165, L. St-Honoré, Paris, y todas Farmas.



JUEGO DE AJEDREZ



Las blancas matan en dos jugadas.

A. BOETA BAZAN

NOTA.—En el presente problema se ha deslizado un pequeño error. Debe ser: h6. Dama negra y f3, dama blanca.

CHARADAS

Tranquilo en mi *cuarta prima*
recibí un día una carta
que mi yegua regalona
estaba *tercera cuarta*.

Pensé que mi viaje ya
lo determinaría Dios
y me acosté en un sofá
que había en la *prima dos*.

Por mi suerte me confundo,
y así no quieren que gima,
cuando no hallaré en el mundo
yegua tan *tercia* con *prima*!

Ya que este viaje no hice
prometo ser de este modo:
no salí cuando yo quise
no me muevo de mi *todo*.

CIEGO

Por estar pillando *una dos prima*
mi *tres tercia* en noches pasadas
con una *tres prima*, esta diabla
una mano le dejó muy rasguñada.

Tirándole con una *cuatro tercia*
pillarla pudo de este modo
la metió dentro de un cajón
y con un *prima tercia* lo cerró.

De Chile en la parte norte
mi *todo*, lector es
ciudad por sus productos rica
y muy hermosa á la vez.

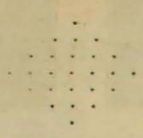
TANINE

Con la mano en mi *prima dos tres*,
les diré con *dos tres* la verdad,
que el *total*, de esta fácil charada,
en el cuerpo lo podéis encontrar.

Sangra mi *prima segunda*
hiere mi *tercera dos*
y de doce líneas legítimas
tiene mi generación.

MOUSTACHE

ROMBO



Subrogar los puntos por letras de manera que tanto horizontal como verticalmente se lea: en la primera línea, una consonante; en la segunda, un pecado capital; en la tercera, una forma verbal; en la cuarta, un nombre femenino; en la quinta, una forma verbal; en la sesta, una composición poética y en la séptima, una vocal.

TANINE

GEROGLIFICOS

P NOTA C 2

AB NO

NOTA T SELTZ R LU ES

M TIDO E

LUIS E. LE-FORT

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre femenino
8 7 2 3 2 7 8—Para teñir
5 6 3 6 7 8—Corte de pelo
3 6 4 7 8—Animal
3 4 5 8—Cerro
5 2 4—Pronombre
6 3—Pronombre
8—Vocal

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre masculino
1 5 6 6 5 6 8—Oficio
3 2 5 6 7 8—Estado
6 2 3 4 8—Dirección
1 2 3 8—Del carbón
8 6 5—Verbo
7 2—Pronombre
5—Vocal

PENSAMIENTOS

Hay en el mundo tres cosas que siempre he amado y admirado, pero nunca comprendido: la música, la pintura y las mujeres.

FONTENELLE

Así como el amor sin estimación es caprichoso y volátil, la estimación sin amor es lánguida y fría.

DR. JOHNSON.

Es la virtud la que las hace ser tan estimadas; la modestia, la que las hace parecer divinas.

SHAKESPEARE

Correspondencia de "TODO UN POCO"

Como lo había prometido, desde hoy comienzo á publicar en esta sección todos los nombres de los que envíen las mejores soluciones á los problemas y charadas de esta página.

Se publicarán por orden de mérito, con el número de soluciones buenas que envíen.

Esta vez les correspondió el triunfo á Nena Muñecas, J. J. M. U. y F. Ulmann, con diez soluciones. Le siguen Juan Petermann G., con 7; A. L. A., con 7; R. Espinosa Allende, con 6; señorita Berta Ubilla, con 6; R. D., con 3 (en verso); J. U. R. Gazmuri, con 5; Luisa Rosa Hermann, con 5; y los siguientes con 4: Alejandro B. Celis, Julio Dell'Orto y Dolores Freboles O.

Soluciones al problema de ajedrez han enviado los señores Nicolás Sepúlveda y Exequiel Palmas S., y el señor A. Boeta Bazán (Db7) con tres variantes.

Soluciones del número 199:

A la charada primera: *Dormitorio.*
A la segunda: *Cimarrón.*
A la tercera: *Ovidio.*
A la cuarta: *Restituto.*
A la quinta: *Lisboa.*
A la sesta: *Serena.*
A la séptima: *Venado.*
Al geroglífico musical: *Don Recaredo no ha resollado desde que falleció.*
A la adivinanza: *El Bautismo.*
Al geroglífico primero: *Maravilla.*
Al segundo: *Entonación.*
Al tercero: *Sentimiento.*
A la tarjeta: *El gorro Frijio.*

A la fuga de consonantes:

Si supieras querida del alma
por quién suspira mi corazón
por una niña tan hechicera
tan bella y pura como eres tú.

Al logogrifo primero: *Fausto.*
Al segundo: *Murciélago.*

JEROGLIFICO ILUSTRADO

VIC LVA

Bola lacre

ALIMENTO COMPLETO PARA NIÑOS

HARINA LACTEADA
GALACTINA
CONTIENE LECHE PURA DE LOS ALPES

UNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:
243-AHUMADA-243--SANTIAGO
LUIS MOUTIER y Ca.

TEDEMONIO

Se venden planchas fotográficas de grandes tamaños marca Hammer de Estados Unidos, á precios sumamente bajos.

TEATINOS Núm. 666

JABON FAIRY

Blanco flotante es el favorito del público

FAIRY SOAP

Enrique Davis, Agente

San Antonio num. 439. SANTIAGO

Condell número 10. VALPARAISO

PILSENER "EBNER"

ACTUALMENTE ES LA MEJOR

LA HIGIENE EL ASEO Y LA HERMOSURA SE OBTIENE CON EL USO DIARIO DE LA LEGITIMA

CARPIQUINA

del Dr. BORELL

ACABA CON LA CASPA, DESTRUYE LOS MALOS GERMENES Y VIGORIZA EL CABELLO. PRUEBESE UN SOLO FRASCO PARA CONVENCERSE DE QUE ES SUPERIOR A TODOS SUS SIMILARES

ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS

HANS FREY

VALPARAISO

Casa Principal: VALPARAISO, Esmeralda 8

Depósitos: Santiago: Estado 247 — Concepción: Barros Arana 740

"ZIG-ZAG"

Seccion Electrotipia

Las planchas electrotipadas son la gran salvación del tipo de imprenta en los contínuos y grandes tirajes.

Café Rio de Janeiro

Importación directa de:

CAFÉES de las Haciendas Sao Paulo (Brasil)

CAFÉES CRUDOS, TOSTADOS, MOLIDOS

AHUMADA 135

Casilla 2302

Teléfono 421

Sastreria J. Dattoli

AHUMADA, 55

ANUARIO ZIG-ZAG

GUIA GENERAL DE CHILE

En preparación la edición para 1909

Informaciones y datos que interesen al comercio, fábricas y talleres y órdenes sobre avisos y suscripciones diríjanse á LA ADMINISTRACIÓN DE ZIG-ZAG: TEATINOS 666. Correo: Casilla número 2017.

LABORATORIO "GALLARDO ROJAS"

ANALISIS QUIMICOS Y MICROSCOPICOS

Orinas, cálculos, jugos del estómago, leche de mujer, desgarros (sospechas de tisis), pus (sospechas de gonorrea), etc. Ensayes de cobre, plata, oro, manganeso, cales, carbones y todo mineral. De todo lo espuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla núm. 199 Santiago

RECOMIENDASE de PREFERENCIA:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculosis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: para las madres y amas que crían.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile. - Oficina: Farmacia "LA RECOLETA" SANTIAGO. Correo: Casilla número 199

REUMATISMO

LICOR DE LOS ARABES

Almanaque de Zig-Zag para 1909

APARECERÁ EL 1.º DE ENERO PRÓXIMO con un material de lectura escojido, novelas cortas, cuentos, literatura festiva, caricaturas de artistas célebres, cuadros.

HOTEL ESPAÑA

Establecimiento de primer orden

AHUMADA, 238. SANTIAGO

Delicias esq. de San Martin - SANTIAGO

FRATELLI CASTAGNETO

Siempre nos llegan las últimas novedades de Verano, en Encajes, Aplicaciones y Pasamerías. Fabricamos toda clase de botones, Borlas de seda y de hilo, Flecos. Aplicaciones, Pasamerías al gusto del cliente

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 201

Santiago de Chile, Diciembre 27 de 1908

¡Ligero! ¡Los niños esperan!

Caricaturas Semanales

CASTRO

El Presidente de Venezuela se ha ido en tiempo oportuno. También se han ido los 228 millones que le sirven de viático. Las ilusiones y la confianza del pais se han ido también. Solo el apetito de Castro quedó de pié. Asi lo demuestran los cables de Berlin anunciando la famosa comida que dió en esta ciudad, y de la cual se desprende que Castro pone en práctica las virtudes aperitivas del famoso

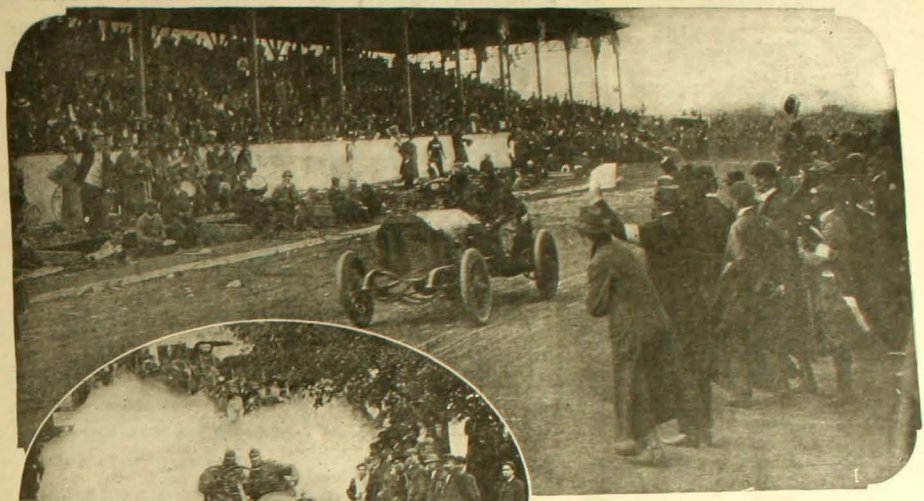
BITTER SECRESTAT

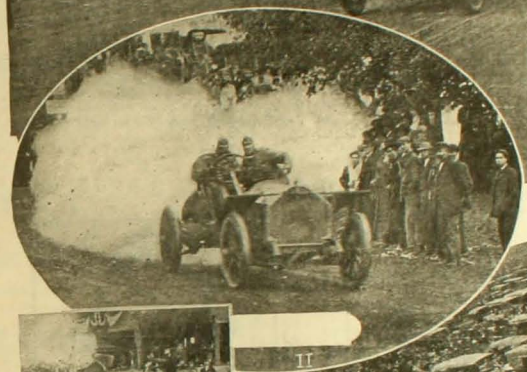
PANAMA

El cable nos anuncia diariamente las inauditas dificultades con que tropieza el tio Sam en su tarea de abrir el canal. Hay nombres fatídicos en la historia. Panamá significará siempre: empresa insensata, derroche de millones asi como significa juventud, frescura, belleza eterna, la mágica palabra

CREMA SIMON

LA GRAN CARRERA ANUAL DE AUTOMOVILES POR LA COPA VANDERBILT


I


II

III

IV

V

VI

VII

VIII

En la gran República del Norte se corren anualmente las célebres carreras de automóviles por la copa Vanderbilt, llamada así en honor del gran millonario yankee que la ofrece.

Por las vistas adjuntas pueden nuestros lectores formarse una idea aproximada de lo que significa esta fiesta.

Numerosos automóviles, contados por miles, llenan el espacio destinado á los espectadores, en espera de las arriesgadas pruebas que han de llevarse á efecto.

Son numerosos los accidentes de esta especie de carreras pero afortunadamente en la última á que hacemos referencia han sido insignificantes.

1. El auto vencedor llegando á la meta.—2. El carro que llegó segundo á la meta.—3. Mr. W. K. Vanderbilt, J. y J. de Mont Thompson.—4. Sitio donde se estacionan los automóviles de la concurrencia.—5. Grupo de espectadores.—6. Uno de los competidores.—7. Un accidente: cambio de llantas.—8. Grupo de espectadores.

LA CARICATURA EN EL EXTRANJERO

SE ADELANTA

Es éste el último modelo de sombreros de teatro. Las personas que se sientan detrás de quien lo lleva, nada ven pero si ellas se enojan la señora tiene en su mano la respuesta, asegurándoles que están en igual condición, pues ella tampoco vé nada.

\+ +

ODIO HASTA MAS ALLA DE LA TUMBA

—¿Cómo? no odiabas tú acaso á tu suegra, y ahora le llevas flores para depositarlas sobre su tumba?

—Precisamente por eso se las llevo, pues ella detestaba las flores sobre las sepulturas.

\+ +

ARTISTA EN DECADENCIA

Cantar: Las delicadas vibraciones de la garganta me resultan ya un fracaso; las notas de pecho tampoco resultan ya; no me queda en consecuencia otra cosa que descender más ó hacerme ventrílocuo. Y después...

\+ +

MANIFESTACION GRAFICA DE RISAS PARLAMENTARIAS

Risas en la derecha

\+ +

Risas en el centro

\+ +

Risas en la estrema izquierda

\+ +

LO QUE ÉL HARIA CON $ 100

Vamos á ver Pepito que contestarías tú al concurso que ha abierto "El Peneca" para premiar al niño que responda con más agudeza de lo que él haría si le regalasen cien pesos.

Vamos á ver, ¿qué harías tú con cien pesos Pepito?

—Lo que yo haría con cien pesos sería regalárselo á ustedes para ver si así me dan en el gusto de encargarme una hermanita á Europa, pues me encuentro mui solito...

EN LA DUDA

Solterona.—Aquel hermoso y simpático joven me mira con tanta insistencia y con tales ojos que, á decir verdad, pretende darme un beso á la pasada del próximo socavón, ó... robarme el reloj de oro.

MERCADER-SICOLOGO

Solterona.—Pero señor, por Dios, para que quiero yo comprar cigarrera!

Mercader.—Pero, señorita... será para hacer regalo á uno de sus admiradores ó pretendientes.

Solterona.—Ah sí... deme unas 5 cigarreras...

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

DOCTORA
ERNESTINA PEREZ
Estudios en Europa. - Consultas por la mañana.- Catedral N.º 1155

Dr. JUAN de D. LAVIN M.
ESPECIALMENTE ENFERMEDADES DE SEÑORAS Y PARTOS — ROSAS 1963. CONSULTAS DE 1 A 3

Dr. FRAGA
Estudios en Europa. Medicina general. — Enfermedades de señoras. Catedral núm. 1448. Consultas 11½-3½

INSTITUTO MEDICO
de Fisioterapia y de Diagnóstico
CATEDRAL 1437, SANTIAGO. COLSULTAS DE 10 A 12 A. M. Y DE 2 A 4 P. M.

Policlínica para enfermedades Nerviosas y Mentales, bajo la Dirección del Doctor AUGUSTO ORREGO LUCO. Catedral 1437, Consultas de 9½ a 11½.

Doctor MOISES AMARAL
MÉDICO CIRUJANO, ESTUDIOS EN EUROPA, CATEDRAL 1964
Partos y enfermedades de señoras. Consultas de 1 a 3.

Dr. NARCISO CONCHA M.
Vías urinarias. Estudios en Europa. Consultas de 2 á 5 P. M. — COMPAÑIA NUMERO 1480.

Dr. ARTURO ESPINA F.
MEDICINA INTERNA de adultos y niños, especialmente TUBERCULOSIS.
DELICIAS 3081. CONSULTAS: 1 a 4
EXÁMEN COMPLETO CON LOS *RAYOS X*

Prof. ISAAC UGARTE GUTIERREZ
Especialidad en enfermedades internas
HUERFANOS 1313 — CASILLA 1584 — SANTIAGO

Dr. ALCIBIADES VICENCIO
ALAMEDA 1616
Estudios en Europa. Profesor de Ginecología y Partos. Especialista en enfermedades de señoras.
Consultas: 1 a 3

Doctora ELOISA DIAZ
Alameda 432. - Consultas de 1 á 4 P. M.

Doctor COMMENTZ
Jefe Clínica de Niños
CARRERAS 250 — TELÉFONO INGLÉS 1380 — SANTIAGO

Dr. Gianelli
Esclusivamente genito-urinarias, venéreas, sífilis. Consultas de 10 á 12 M. y de 2 á 5 P.M.
DELICIAS, NUMERO 2828

VARIOS

C. Canut de Bon ARTISTA ESCULTOR. - Ejecuta toda órden de trabajos orijinales en escultura. Hago clases. Taller-estudio: Dom y ko 720 (Central por carros de Parque). Correo: Casilla 317.

RAUL FIGUEROA (Chao)
Santiago — ARTISTA DIBUJANTE — Casilla 747

Mme. PUYO *Modes en SOMBREROS*
Santiago-Testinos núm. 156 (entre Agustinas y Moneda)

MASAJE SUECO solo para señoras y niños. Precio módico. HANNA WIDEN DE W., titulada en Stockholmo (Suecia) Calle Bandera número 683 — Consultas: de 1 á 2 P. M.

CLINICA PRIVADA DE LUISA ALERT
CALLE DEL COLEJIO 17-SANTIAGO-TELÉFONO INGLES 1991

ALBERTO POBLETE GARIN
Perito — Contador — Abogado
Oficina de Contabilidad. CATEDRAL 2737 - SANTIAGO

OFICINAS COMERCIALES

Oficina Comercial **GREENE Y EDWARDS**
SANTIAGO: Huerfanos 130. — Teléfono núm. 1933
VALPARAISO: Calle Prat número 81. Casilla número 48.

JULIO SALVO H. Compra y venta de Propiedades. Conversión de deudas. Préstamos hipotecarios. Acciones y Bonos. Catedral número 1109. — Casilla 2008. — Teléf. Inglés 2014.

AV. BEAUCHEF 9 — **LA FERIA** — HUÉRFANOS 856
Teléfono, Núm. 2002 — SANTIAGO
FUNDADA EN 1881
Días de Remates: Juéves y Sábados, siendo este último el día principal, por la afluencia de toda clase de ganado gordo, para engorda, crianza caballares, y ganado menor.
Ventas á la vista y al peso cuenta con una romana de primera clase. Se encarga del embarque y desembarque y llevarlos á potrero de la chacra «La Feria» á talaje que dista diez cuadras de la Féria.
Los animales que vienen por ferrocarril, deben remitirse á Alameda (corrales) á la orden del que suscribe.
SUCESION SAMUEL YZQUIERDO

CARLOS OSSANDON B.
HUÉRFANOS 1066.-Compra, vende, administra PROPIEDADES, acciones, bonos, conversiones con anticipo de fondos

Ramón Moreyra L. Ofic. Huérfanos 790 Compraventa de propiedades raices, acciones y bonos. Préstamos hipotecarios. Conversiones de deudas. Coloca capitales en hipotecas

T. VAN DE WYNGARD
COMISIONISTA Y FABRICANTE DE BILLARES. COMPAÑIA 1049

Cornelio Z.o Fravena Bandera 510 - Casilla 863 Telef. Ingl. 552. — Atiende Conversiones de deudas hipotecarias, compra-venta hipotecarias, arriendos de fundos. Coloco capitales en hipoteca

AGUIRRE Y PEREZ Huérfanos 1287. Teléf. Ingl. 512
Se encargan de la compra-venta de propiedades, acciones, bonos, productos agrícolas, préstamos hipotecarios

JUAN VICUÑA GUERRERO
Agente general de comercio. Compra-venta de propiedades, conversiones de deudas é hipotecas bancarias. Santo Domingo 876 — Teléfono Inglés 1883 — Casilla número 2198

OLIVA Y ARAY Telf. Inglés 1562 Casilla N.º 2335
Se encargan de la Compra venta de Propiedades y Frutos del País por cuenta propia y agena. — Huérfanos núm. 1235

FREIRE Y NOVOA VALDES
Sucesores de Manuel Aldunate B. sc.ñan
Bandera 115. — Casilla 982. — Telf. 880.
COMPRA-VENTA DE PROPIEDADES

VIVES Hnos. Huérfanos 1183. Casilla 2084. Telf. 138 Dirección Telegráfica VIVESES
Compra y venta de acciones, bonos y propiedades. Préstamos hipotecarios y conversiones de deudas.
COMISIONES EN GENERAL

Agencia General de Comisiones, Cobranzas é In formaciones Comerciales de
TEOFILO BLANCO GARCES
Huérfanos 1062-Ofic. establec. en 1903-Cas. 1315-SANTIAGO

Eduardo Juliet Ossa Huérfanos 1235. Ofic. H. Cas. 839 Telef. Ingl. 1907
Atiende la compra-venta y arriendos de propiedades por c/a. propia y agena y preferentemente préstamos hipotecarios con bancos ó particulares. Comisiones en General.

ABOGADOS

RAMON SEGUNDO JIMENEZ — ABOGADO
Estudio y domicilio Santo Domingo 967. Casilla núm. 419.
De 8 á 10 A. M. y de 4 á 6 P. M.

Froilan Perez de Valenzuela
ABOGADO. Escritorio. Bandera 74. CONSULTAS: DE 3 A 5 P.M.

RAFAEL A. DE LA PUENTE G.
ABOGADO
Domicilio: Carrión 1580. — Escritorio: Bandera 74 (altos)

Alberto Calderón Cousiño ABOGADO Casilla 458
ESTUDIO: BANDERA NUMERO 287

Rafael Luis Gumucio V.
ABOGADO — TEATINOS 888

DENTISTAS

Dr. MANUEL GUZMAN A.
Dentista. Especialidad en Porcelana y extracciones con Somnoformo. Puente 558 (entre Plaza y Santo Domingo).

Dr. BOLTON DENTISTA.—MONEDA 859.
Consultas: 4 y media á 5 y media

Dr. Juan Ferrari Castellari
CIRUJANO DENTISTA — SAN ANTONIO 830

Dr. E. FRAGA F. DENTISTA.—CALLE CATEDRAL 1443, entre Amunátegui y San Martin.

Dr. RODOLFO ROBINSON
DENTISTA — SANTO DOMINGO 1434

Dr. Luis E. Robinson Cirujano Dentista. — Antofagasta, Baquedano 132
CONSULTAS: de 8 á 11 A. M. y de 1 á 5 P. M.

Piezas Dentarias de todos los sistemas.—Alameda 407, frente Lira. Consultas de 8 a 6. — Domingos de 8 á 1.
FERNANDEZ ROCUANT, DENTISTA

Dra. Elvira Rosas S. Cirujano Dentista.—Portal Edwards 2766
CONSULTAS: de 9 á 11 y de 1 á 5

Dr. Cannobbio DENTISTA Estado 169
Especialidad en extracciones con *Somnoformo*

Guillermo Velasco M. Dentista. — Estudios Philadelphia.— Oficina: CLARAS 471.

Doctor Cabrera Montalva
DENTISTA. — ESTUDIOS EN EUROPA
HUÉRFANOS 1353

Dr. Salvador Castillo U. Dentista.—SANTO DOMINGO 1479
Especialista en Planchas, Puentes y Coronas

INJENIEROS

Ventura Piedrabuena Ingeniero.—Construcciones, levantamientos topográficos, canales, presupuestos, peritajes, etc.— Santiago — Huérfanos 1235 — Colegio Comercial

Jorge Várgas Salcedo
Ingeniero Civil
CATEDRAL 2915 — CASILLA 2122 — SANTIAGO

ARQUITECTOS

ALBERTO SIEGEL Y GEIGER
Arquitectos.—VALP., Casilla 231.—SANTIAGO. Casilla 1878

Cruz Montt, Larrain Bravo y Ca.
ARQUITECTOS
AHUMADA 351. Teléf. Inglés 1413. Casilla 859. SANTIAGO

José Forteza Ingeniero - Arquitecto
Consultas de 3 á 5 P. M.
OFICINA: AHUMADA 266 - CASILLA 1068

Domingo Calvo Mackenna Arquitecto.—Of. Huérfanos 1062.
Estudios en Estados Unidos y Europa
Construcciones en FIERRO Y CONCRETO ARMADO, etc.

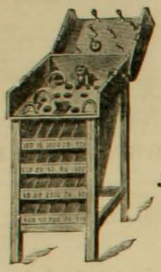
J. Smith S. INGENIERO-ARQUITECTO
SANTIAGO - Huérfanos 1062

Arturo Ríos Talavera
ARQUITECTO — HUÉRFANOS 1062 — SANTIAGO

CASA FRANCESA

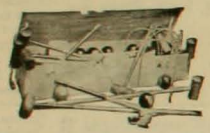
CROQUETS

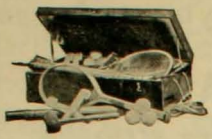
JUEGOS COMPLETOS N.o 1.....	$ 27.00
JUEGOS COMPLETOS N.o 2	$ 32.00
JUEGOS COMPLETOS clase extra	$ 46.00
PARA NIÑOS desde.....	$ 7.50



JUEGO DEL ZAPO

ORDINARIO desde...	$ 28.00
TRIPLEX N.o 1...	$ 52.00
TRIPLEX N.o 2...	$ 57.00
PARA NIÑOS desde.....	$ 11.00





TENNIS

Juegos completos en caja para 4 jugadores

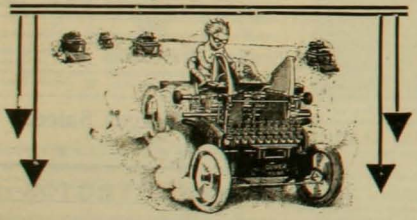
N.o 1	N.o 2
70	90

REDES & RAQUETAS & POSTES & PELOTAS

Recomendamos para matches nuestra Raqueta especial "DOVERTY"

ZAPATONES PARA TENNIS lona blanca, suela de goma desde.....	$ 3.50
BOTINES lona blanca.....	$ 18.00

"Oliver", Modelo N.º 5



La primera en lijereza
La primera en solidez y
La primera en la estimación
de los dactilógrafos

Pídanse Catálogos á los Unicos Agentes:

WILLIAMSON, BALFOUR & Co.

Bandera esq. Catedral

Sub-Agentes: Libreria Hardy, Huerfanos 1016

FRASER & Co.

Calle Esmeralda Núm. 14 — Calle O Higgins Núm. 33-B

Sucesores de

JUAN LUMSDEN

VALPARAISO

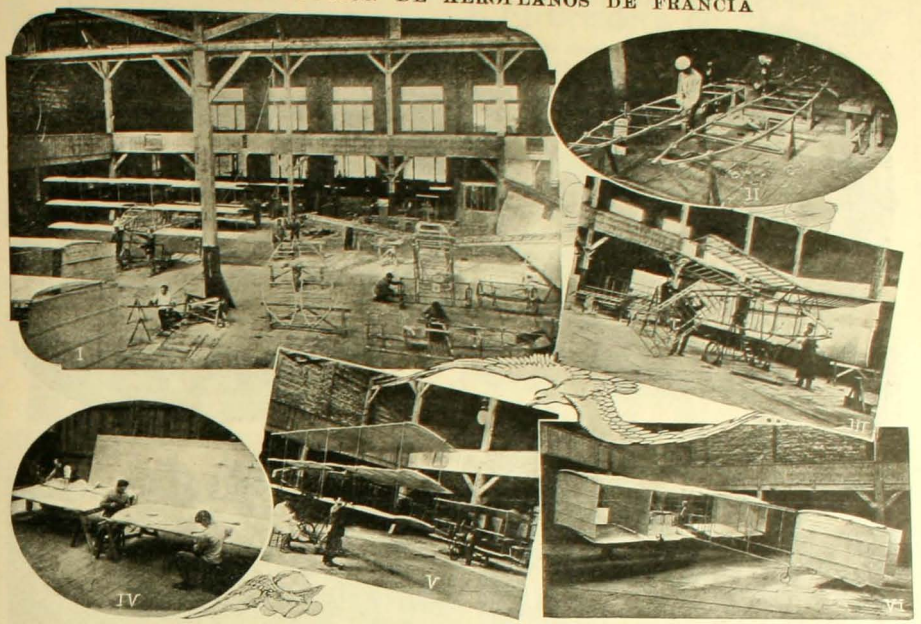
INSTALACIONES DE ACETILENO

LA LUZ IDEAL PARA EL CAMPO

Se hacen instalaciones en casas particulares, edificios públicos y poblaciones ◎ Aparatos funcionando en nuestro mismo almacén - - -

FRASER & Co.

LA CONSTRUCCION DE AEROPLANOS DE FRANCIA



1. Vista de la fábrica de aeroplanos de Voisin en Billancourt, Francia.—2. Construyendo el esqueleto.—3. Uniendo las alas.—4. Fabricación de las alas.—5. Pintura y embarnizado.—6. Un Bi-plano Voisin listo para la venta.

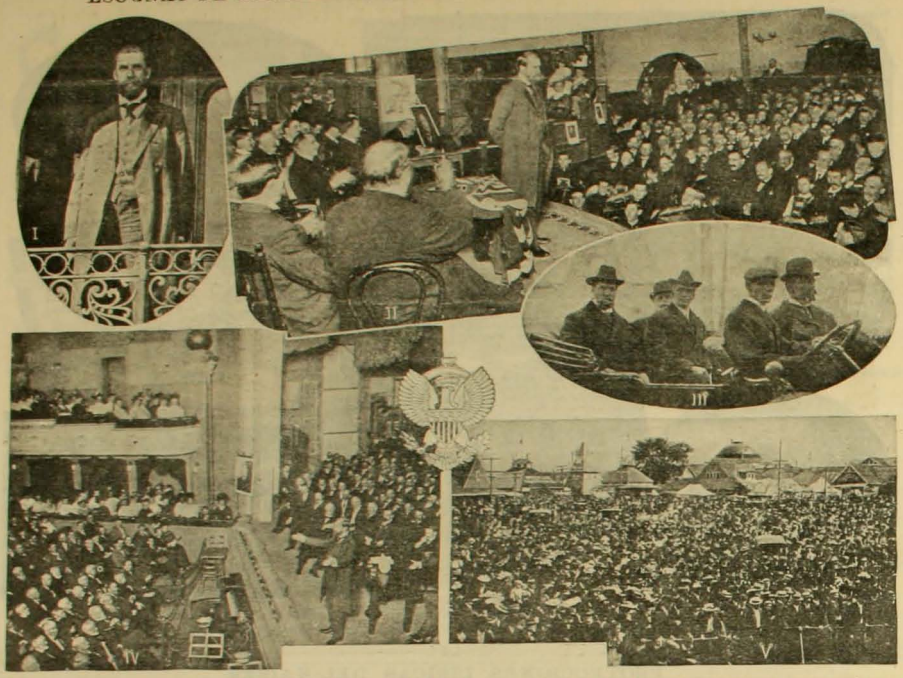
PROTECCIONES LIRICAS DEL KAISER

Mme. Johanna Gadsky y su hija Lotta

Miss Mary Garden

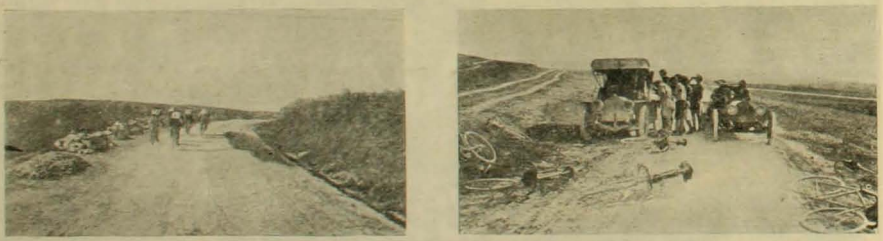
HE aquí algunas escenas de la ópera "Sardanapalo", obra del soberano alemán y cuyo éxito ha puesto de relieve una vez más las dotes musicales del Kaiser. Junto con el retrato de esas escenas van los retratos de las artistas que desempeñaron los papeles principales en la representación que de la obra se ha hecho últimamente en Nueva York.

ESCENAS DE LAS ELECCIONES DE GOBERNADOR EN NUEVA YORK



1. Mr. Hughes dirigiendo la palabra al pueblo desde un balcón de su casa.—2. Perorando ante numerosa concurrencia en Coitland.—3. Hughes con jefes de la asamblea de Saratoga.—4. Hughes en Binghainton.—5. Vista de una concurrencia más o menos acostumbrada en los discursos del candidato triunfante Mr. Hughes.

TORNEO DE BICICLETA



Damos aquí dos fotografías del famoso torneo de bicicletas verificado últimamente en Sicilia. El vencedor de éste ha sido el conocido ciclista Galetti.

Antiguo anexo á la Droguería Francesa

ARTICULOS DE FOTOGRAFIA

de todas clases para Profesionales y para Aficionados

MAQUINAS FOTOGRAFICAS PARA PLANCHAS Y PELICULAS A PRECIOS DE FABRICA + PLACAS SECAS, PELICULAS, PAPELES Y PRODUCTOS ESPECIALES DE LAS MEJORES MARCAS + EXPEDICIONES A PROVINCIAS + PIDASE EL CATALOGO A

LEON DURANDIN

Pasaje Matte 30. SANTIAGO
Correo: Casilla numero, 227

Cura toda clase de debilidad la

ELECTRICIDAD

Devuelve la salud y el poder á los hombres débiles, pues da calor á la sangre y detiene el desperdicio y aumenta el vigor. El "Hércules" Eléctrico del doctor Sanden es el reconstituyente del hombre. El "Hércules" Eléctrico del doctor Sanden comunica vida y calma á los nervios y partes vitales, mientras el paciente duerme. Su efecto es mágico. Rápidamente tonifica los nervios, desarrollando energía y calor en la sangre una maravillosa fuerza de vida. Cura todas estas enfermedades: Neurastenia, Reumatismo, Dispepsia, Mal de Hígado, Riñones y Parálisis. Hace un placer la vida, si Ud. ha tomado drogas sin conseguir su objeto, pruebe el Cinturón Eléctrico "Hércules" que inmediata nueva vida, y eso es lo que Ud. necesita.

[illegible] ayuda é industria para, proteger á todo el genero humano. De Ud. S. A. y S. S. —Francisco Leye B.

Mejillones, 7 de Diciembre de 1908.— Señor Doctor Sanden.—Santiago.— Muy señor mío:— Digo á Ud. que verdaderamente dudaba que podía Ud. con su cinturón eléctrico «HERCULEX» cortar todo mal y hacer circular sangre nueva; pues lo que padecia se lo habilidad nerviosa, mal apetito, el cuerpo cansado, que me quitaba el entusiasmo á todo trabajo. Todo esto ha desaparecido por completo con 15 veces que me he aplicado su Herculex. Le [illegible] de nuevo á Ud. por su buena

En mi consultorio DARÉ PRUEBAS GRÁTIS A TODOS los que las soliciten.

LIBROS GRATIS

Venga e investigue personalmente. Si no puede venir, pida mis obras "SALUD EN LA NATURALEZA" y "VIGOR". En ellas he explicado todo mi sistema de la aplicacion de la electricidad. Le mandaré a usted grátis en sobre cerrado y sin marca, si usted acompaña su direccion postal con este aviso. Mi "HERCULEX" no quema ni produce ampollas, está provisto con forros antisépticos, que evitan toda molestia

TODAS LAS CONSULTAS SON GRÁTIS

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile.—223 CALLE ESTADO ESQ. AGUSTINAS

HORAS DE CONSULTA: 8.30 A. M. á 6.30 P. M.—Días de fiesta 9 A. M. á 12 M.

El Criadero de "La Peña"

En la Hacienda del mismo nombre, situada al norte de La Calera, estación "Artificio".—Departamento de Quillota. OFRECE EN VENTA:

TOROS
Durham Shorthorn puros en estado de servicio, de High Class Pedigree.

TOROS
Durham Shorthorn finos por mestización, desde 1½ hasta 2½ años, como los soliciten.

CARNEROS
Southdown puros, que proceden de nuevas importaciones.

CARNEROS
Southdown, finos por mestización con base Shropshiredown aptos para el servicio de Marzo próximo.

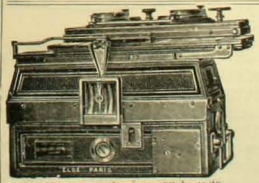
Para comprar productos ó visitar el Criadero, dirigirse al administrador de la Hacienda "LA PEÑA"—La Calera. Oficina en Santiago: Oficina EDWARDS, Huérfanos 1066

MANUFACTURA DE APARATOS FOTOGRÁFICOS DE PRECISIÓN

Société des Etablissements Gaumont

Sociedad anónima con un capital de 3.000.000 de francos

57-59, RUE SAINT-ROCH (Avenue de l'Opéra) **PARIS**



Los STEREOSPIDOS

poseen todos los perfeccionamientos

Descentraje vertical y panoramico

- Obturador del Congreso
- Mira simple y automatica
- Enfoque facultativo

Los STEREOSPIDOS permiten la fotografia en colores por medio de las nuevas placas AUTOCROMAS LUMIERE

Catalogo grati á quien l. pida.

ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"

ABSOLUTAMENTE LA MEJOR

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica "WHITE ROSE"

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la **KOLA MONAVON**

3 Premios Mayores 2 Diplomas de Honor — 10 Medallas de Oro 2 Medallas de Plata

TONICOS — RECONSTITUYENTES

PODEROSOS REGENERADORES QUINTUPLICANDO LAS FUNCIONES DIGESTION

Venta al por mayor VACHERON, Farmacéutico en LYON (Francia)

EN TODAS LAS FARMACIAS

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del Estómago é Intestinos, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA las acedias aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos vértigo estomacal, dispepsia, indigestión, dilatación y úlcera del estómago hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disinteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico. — CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de resituir á la vida á enfermos irremisiblemaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.

De venta en las principales farmacias del mundo y Serrano. 30. MADRID

PARFUM

CAMIA

V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

APIOLINA CHAPOTEAUT

Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

El **JARABE FENICADO de VIAL** combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAULT Y Cía
Depurativo por excelencia
PARA LOS NIÑOS
PARA LOS ADULTOS

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cía
En Todas las Farmacias
VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre

Todas Farmacias

Proveedores patentados de S.M. el Rey de Inglaterra.

La Salsa

LEA & PERRINS

da un gusto picante y sabor delicioso á los guisos más variados:

PESCADOS, CARNES, SALSAS, CAZA, toda clase de VOLATERIA, ENSALADAS, etc.

La verdadera
SALSA "WORCESTERSHIRE"
de origen.

Venta al por mayor por los Propietarios en Worcester, Inglaterra; por los Señores CROSSE & BLACKWELL, Ltd., en Londres, y por todos los Exportadores en general.

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exijanse : el nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants"
FUMOUZE—*PARIS*, y en todas las Farmacias del Globo.

ANEMIA — CLOROSIS — LEUCORREA — DEBILIDADES

PÍLDORAS DE BLANCARD

AUTÉNTICAS

El **CATARRO** á la **CABEZA** debe evitarse ó puede curarse en pocas horas

CON LAS PÍLDORAS DE

KIPSOL

En todas Farmacias

PAPEL WLINSI

Soberano remedio para rápida curación de las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

PARIS, 31, Rue de Seine y todas Farmacias

SEÑORAS

EL APIOL DE LOS Dres JORET Y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos Supresiones de los Menstruos

Pde SEGUIN, 165, R. St-Honoré, Paris, y todas Farmas.

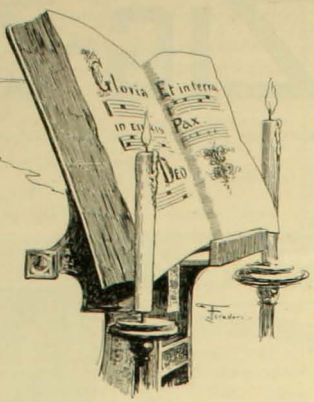
ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 201

EDITORES PROPIETARIOS, EMPRESA "ZIG-ZAG"

Santiago de Chile, Diciembre 27 de 1908

En Belén de Judea.....

La cena de Beppo



Cuento de Pascua

Por RICHEPIN

A mi amigo Javier Diaz Lira

¡Pascua! ¡Pascua! De fiesta, Nápoles, la divina!
Con resplandor de fuego su cielo se ilumina;
el golfo, antes en sombras, en su seno retrata
una ciudad inmensa de color de escarlata.
¡Pascua! ¡Pascua! Como aves en bandadas ligeras
dan al aire sus voces las campanas parleras;
y las iglesias abren, de luces rutilantes,
de par en par sus puertas. Cual si fuese diamantes
las lámparas destellan; y la humilde alquería,
donde está el Niño Dios con la Virgen María,
se destaca en el fondo de un cuadro campesino
con sus tres Reyes Magos, su vaca y su pollino.
¡Es Navidad! Las fiestas han llegado, y prolija
Nápoles, al pensarlo, canta y se regocija.

Y los cestos rebosan de manjares diversos:
de dorados tomates, relucientes y tersos,
de espárragos violáceos y de verdes manzanas
de cebollas y truchas, langostas y bananas.
Junto al pavo rollizo las especias fragantes.
los bizcochos de azúcar y los suaves guisantes.
Parmesano oloroso, pan de azafrán bermejo;
vino de otra cosecha, tan noble como viejo,
claro como el cristal ó como sangre, tinto.
Higos dulces y grises, y pasas de Corinto.
¡Oh, la opípara cena, la imponderable cena
que aguza el apetito de esta Noche Buena!
Cuando se alegran todos: el pobre, el opulento...
y hay en todas las almas un mismo sentimiento.

¡Para un napolitano la mejor noche es ésta!
¿Qué será para Beppo esta nocturna fiesta,
para Beppo, el magnate, que prepara su ruina
por amar demasiado su vientre y su cocina?
¡Glotón redondo en carnes, sabio en el paladar,
de nariz sonrosada á fuerza de catar!

—"No ha venido al mercado por la mañana"—"¡Extraño!"
—"¿Estará enfermo Beppo?"—"Talvez triste y huraño
se revuelve en el lecho lamentando un ayuno
forzoso para Beppo como no hubo otro alguno!"
—"Ha de estar ebrio, acaso" interrumpe un vecino,
mientras añade un viejo son semblante ladino:
—"Yo no puedo engañarme; como el año pasado,
Beppo, según costumbre, la fiesta ha anticipado".
Ruedan sobre el suceso conversaciones varias,
malignas unas veces, otras estrafalarias.
Y nadie en el origen del grave enigma acierta;
lo que pasa, ninguno lo sabe á ciencia cierta.

Beppo, en tanto, en rehenes, con un rostro doliente,
Beppo, desencajado, desfallecer se siente;
Ante una mesa, solo, con lamentable afán
mira un cántaro de agua y un pedazo de pan.

Hé aquí el secreto: es Beppo el padre de Bettina,
niña de quince abriles, belleza peregrina,
de palidez morena, de ojos negros ardientes,
de húmedos labios rojos y nacarados dientes.
Cuando los marineros la ven, dicen:—"¡Por Cristo!
es la niña más linda que en la playa se ha visto";
y más de un corazón, cual mosca en telarañas,
está en la red prendido de sus largas pestañas.
Y aunque Beppo es un hombre de madura experiencia
no ha sospechado nunca ¡paternal inocencia!
que el hijo del pañero perdidamente la ama,
y que también Bettina arde en la misma llama.
Es el padre del mozo, mercader precavido
que las vueltas del tiempo nunca ha puesto en olvido,
y como los achaques de la vida comprende,
para su hijo el diploma de notario pretende.
"¿Cómo nuera Bettina?"...—"¡Por su plata es ideal!"
Pero al viejo lo asalta duda amarga y fatal:
"hoy es rica... ¿y mañana?... Beppo ¡es un botarate!
que arroja su dinero cual loco de remate".

Lejos, Bettina, en tanto, de Silvio por quien muere,
á Beppo el triste caso llorando le refiere.
Y Beppo avergonzado, confundido, al momento
á casa del pañero va á prestar juramento,
juramento solemne de una increible enmienda,
que oye riendo el pañero sin que apenas lo entienda.
—"¡Oh, sí, me comprometo! No beberé más vino
ni seré, como un tiempo, glotón ni libertino.
Casemos nuestros hijos: te juro en adelante
ser un padre sin tacha, solícito y amante...
En resumen: del que era ser todo lo contrario,
como conviene á tu hijo y al suegro de un notario".
—"¿Beppo, podrás cumplir esta promesa?"—"¡Vaya!"
—"¡No eres capaz de tanto!"—"Pruébalo, pues, ensaya!"
—"Pues bien, si tú lo quieres", dice el viejo taimado,
"te probaré, y veremos si cumples lo pactado"—
"La Navidad se acerca. Cuando despunte el día.
y las fiestas pascuales anuncien á porfía,
los altos campanarios con sus alados sones,
en esta misma alcoba quedarás en prisiones,
como en su jaula queda encarcelada el ave,
y yo tendré en mis manos de tu prisión la llave.

Entre tanto, á dos pasos de este dintel, la cena
que ofrezco á mis amigos en toda Noche Buena
celebraré, cual nunca, magnífica al presente!...
¡Ya escucharás las charlas alegres de la gente!...
Pero si sabes, Beppo, de tí mismo seguro,

si sabes contentarte con agua y con pan duro,
y en silencio soportas, hasta el alba, el tormento
de la sed y del hambre, prestando juramento...
En fin, si ésto resistes, Silvio y tu hija querida
han de alcanzar, mañana, la ilusión de su vida".
Y Beppo, tembloroso, pálido, emocionado,
se siente desmayar... sin embargo ha jurado!

Beppo se haya encerrado desde antes de la aurora.
Es la tarde: la fiebre con la sed lo devora;
su estómago sacude doloroso calambre,
y piensa en su promesa tan atroz como su hambre.
—"¡Comer pan duro? ¡Cuernos!... Antes... exangüe... inerte!
—¿Beber agua? ¡Jamás!... Preferible es la muerte!
¡Oh, qué infame pañero", clama, mientras las horas
pasan interminables, lentas, abrumadoras!

—"Más, al fin, ha sonado media noche. La risa
de los vecinos dice que terminó la misa.
Oigo ruido. Esta es seña de que empieza la fiesta;
los convidados llegan ante la mesa puesta.
...Estallan en sus labios los brindis decidores...
Y en el ambiente flotan aromas tentadores;
¡deliciosos huzmillos!... Es el cordero asado
es la esencia del jugo que chorrea el pescado;
es esa incitadora fragancia de sardina
que nada en el aceite de una salsa marina.
¿Cómo estarán las ostras?... ¿La ensalada de bledos?
¿Los hígados salpresos?... ¡De chuparse los dedos!
Botellas, vasos, platos, todo chocando suena:
¡Ah! no me cabe duda; ya ha empezado la cena".

Beppo esta vez solloza: si el hambre lo tortura,
la sed pone en sus labios un sabor de amargura.
¡El suplicio de Tántalo! Oye verter el vino,
pasan por sus narices ráfagas de tocino...
La prueba es excesiva... diabólica... no puede
soportar un tormento semejante... ya cede...
Quiere comer, quisiera beber... está cansado
de vencerse á sí mismo... ¡Todo ésto es demasiado!
Hasta la puerta corre... va á llamar... pero sellla
su boca, un pensamiento... piensa en Bettina... ¡en ella!

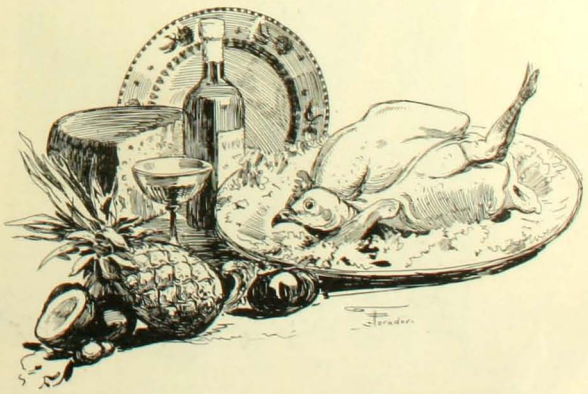
Ella, la dulce niña, por cuyo amor profundo
ha sufrido el más negro martirio de este mundo,
—"¿Qué dirá de su padre cuando sepa mañana
que fué vano su ensueño cual mi palabra vana?
¡Traidor! Merecer de ella el menosprecio cruel,
siendo cobarde y débil, y dos veces infiel!
¡Jamás! Beppo es un hombre firme, determinado,
que hace fe á sus promesas, que cumple lo pactado!"
y diciendo ésto, Beppo sereno se domina,
y el deber con su paz el rostro le ilumina.
Ante la mesa, ahora, contempla sin afán,
junto al cántaro de agua la tajada de pan.

Más, Jesús que en el cielo, con ternura divina,
de las almas sencillas el candor adivina,
Jesús descubre en Beppo á un futuro elegido,
y, así, hasta él se inclina, por su aflicción movido.
Y por la augusta gracia de este sublime gesto,
el agua repugnante, como el pan indigesto,
para Beppo se cambian en un raro festín:
¡Oh, milagro! ¡El horrible tormento cesa, al fin!
El pan, hace un instante, seco como verruga,
se le antoja, en su lengua, que es sopa de tortuga,
lo muerde nuevamente y ¡adorable emoción!
El pan se ha transformado en sabroso jamón.
Otro mordisco... y siente al paladar pegado
penetrante perfume que huele á pollo asado!
Alza el cántaro... ¡el agua se ha convertido en vino!
¡Tiene el color y el gusto del Moscatel y Asprino!...
Y Beppo engulle, engulle cuanto encuentra en la mesa:
ya una pata de pavo, ya un pastel de frambuesa;
y, de éxtasis borracho, sueña en que cada guiso
se lo sirve algún angel del mismo Paraíso.
¡Nunca tuvo un banquete tan excelsos primores,
viandas más exquisitas ni más ricos licores!

Cuando, á la aurora, Beppo deja á un lado la silla,
y titubeando un poco con tanta maravilla,
cansado de comer y de beber, no sabe
explicarse el misterio... siente que echan la llave.
El pañero, á su encuentro, le grita: "Bravo, bravo!
tú eres digno de entrar en mi familia al cabo!
tu promesa cumplida, mi palabra está dada:
realicen nuestros hijos su esperanza soñada!
Al punto voy en busca de Silvio y de Bettina...
—"Mi Dios, gracias mil veces por tu ayuda divina
en esta Noche Buena de inefable consuelo!"
Piensa Beppo.
Y Jesús sonreía en el cielo.

EDUARDO PANTALEON FONTECILLA

Diciembre de 1903.



MARIA GUERRERO Y FERNANDO DIAZ DE MENDOZA

producir en nosotros las más hondas perturbaciones morales. Es un sabio, ilustre físico, matemático eminente, hombre de cálculos abstractos y sutiles, en el cual dormía un gran poeta, de fantasía poderosa, despertada á la escena dramática después de los cincuenta años cuando ya comienza, de ordinario, el ocaso de los grandes escritores. La ciencia le había mantenido en región de abstracciones, lejos del bullicio ardiente de las pasiones de la vida. El novelista y el dramaturgo se forman en las luchas de la existencia mundana, participando, como testigos ó como actores, de los grandes dramas, de los choques silenciosos, de las terribles batallas mudas ó estrepitosas, con pasiones, apetitos, sentimientos é intereses, en la fiebre de la acción, con el vértigo consumidor de la existencia. Echegaray forma su espíritu en meditaciones de gabinete y abstracciones de sabio, sin grandes sacudidas, sin conocer las horas de la agonía ni las del éxtasis, de la felicidad suprema ó de las depresiones morales que sangran, es decir, lejos del torbellino de la vida sentimental que solo percibe y expresa al través de su imaginación maravillosa. Revilla ha señalado de mano maestra ese carácter que le sirve de molde fatal é inevitable. Ese hombre no acertará á reproducir en la escena la verdad ni la pasión; para él, alejado del mundo y sumido en abstracciones serán eterno misterio los afectos y pasiones humanas, y la vida, enigma impenetrable. Acostumbrado á la abstracción, será profundamente idealista, porque para él la realidad, con su vida inagotable, sus delicadas matices y su variedad infinita, se identificará con la abstracción rígida, fríamente lógica, que constituye la ocupación constante de su vida. Pintará la sociedad, el hombre, la vida, no como son, sino como en sus cálculos se le antoja que deben ser. Verá en los personajes que en las tablas se mueven, los factores de un problema, y en los sentimientos que en ellas se desarrollan, los términos de una ecuación: el desenlace de una acción dramática será el de una incógnita que hay que despejar. El pensamiento dramático se trasladará por sí solo, maquinalmente, á la pizarra de las demostraciones. Pero la vida y la pasión verdadera suelen ser lógicas, llenas de las contradicciones más extrañas, productos de oscuros instintos de la especie, de inesperadas reacciones ideales, de donde resultan, de toda necesidad, los vacíos y caídas en los dramas de Echegaray, junto con las horas sublimes en que la lógica de lo soñado se funde, por así solo en realidades. La fantasía del dramaturgo agrega brillo deslumbrador á sus creaciones ó suprema poesía á cierta situaciones y caracteres y sobrecoge al público poniendo la imaginación en vez del sentimiento que le falta.

María Guerrero se encuentra encerrada en este marco de hierro de Echegaray, obligada á dar un soplo de vida poderosa y palpitante á ciertas abstracciones y caracteres. Se esfuerza, lucha, se agita, padece, con notabilísimo talento y consigue arrastrar al público á la realidad de ciertas situaciones, agitando los nervios, sobrecogiendo la fantasía, dando alas al ensueño. Y cuando semejantes y no esperados términos alcanza, obtiene efectos incomparables de intensidad dramática. Así la vemos en el último acto de los *Dejenerados*, cuando espera palpitante de ansiedad la llegada de su novio, la explicación necesaria y la hora decisiva de su vida. Las incertidumbres crueles de la duda corroen su alma con el balance amargo de las horas de tempestad. ¿Será amada siempre? ¿Habrá resistido su amado á tantas pruebas? No lo sabe. El llega, palpitante y enamorado á través del tiempo, del dolor, de la distancia, de las crueles agitaciones de su vida. Y no solo verse ya se comprenden ¡y se sienten felices. Pero ella asesinó á su esposo para llegar hasta su amado, y siente la necesidad de confesarlo todo—el ansia suprema de la verdad—porque en su alma nobilísima no cabe la eterna mentira entre ella y su amado. Comprende que á esa hora suprema lo arriesga todo, que lo perderá indudablemente todo—el ideal, el amor, el ensueño de su vida sacrificada—y habla, sin embargo. María Guerrero alcanza en esta escena á una grande altura; la narración del crimen entre las olas del mar, nos revela un mundo supremo de grandeza trágica. Sus ojos se iluminan con toda la poesía de las heroínas de Ibsen; su actitud tiene la plasticidad grandiosa de ciertas actitudes soberanas de Sarah Bernhardt; su voz solloza, se apaga y muere. Acaba de escuchar de los labios de su amado la sentencia terrible: siempre habrá un cadáver entre los dos. ¡Y con qué desgarradora sencillez le entrega á su hijo, cuando se lanzaba en su alma la idea del suicidio, sin formularla! En *Tierra Baja*, de Guimerá, alcanza los mayores efectos dramáticos con el mínimum de esfuerzo, pues ya vive en plena realidad humana. Por igual causa nos arrastra en el segundo acto del *Ladrón*, de Benavente, magistralmente interpretado por ella.

La nota más deliciosamente propia y peculiar de su temperamento artístico, es la de *Amores y Amoríos* de los hermanos Quinteros, tan casta y sentimental en su sencillez de frases, insinuada con las melancolías de "la rosa arrancada de la rama". Su talento brilla más explendorosamente en la penumbra, como las deliciosas romanzas cantadas por Gayarre ó por Carusso en *mezzo-tono*. Esa región que va de la sonrisa á la ternura es su dominio, allí como es suya "la historia de una lágrima que no fué derramada nunca" y que Enrique Heine refería.

IV

Fernando Díaz de Mendoza es un actor digno de figurar en compañía de María Guerrero por el vigoroso relieve de sus creaciones. Dotado de un talento, de un juego escénico amplio, de maneras refinadas, de vigoroso instinto dramático, posee el raro don de esforzarse en crear y vivir sus personajes. Rafael Calvo, actor también insigne, era eminentemente lírico y daba soberbias interpretaciones de Echegaray, elevándose á supremas cumbres de pasión y de fuerza evocadora y emocionante. Pero siempre es igual á sí mismo, nos presentaba el mismo personaje, el mismo Rafael Calvo, caballero de capa y espada, atrayente, fascinador, pero siempre Calvo cantándonos una constante y admirable melopea, como Byron en su *Don Juan*, en *Lara* y en todos sus poemas no cantaba sino al mismo héroe del escepticismo y el desengaño. Díaz de Mendoza estudia el carácter de cada personaje, las peculiaridades que le dan relieve humano, que lo distinguen, constituyendo su personalidad propia; trata de reproducir los pliegues morales de las almas, así como las arrugas propias de los rostros, y lo hace con talento vigoroso y con éxito brillante. Su creación del *Loco Dios* es de primer orden; nos hace atravesar por las terribles emociones de un caso patológico, iniciado con monomanía, y concluido con el delirio de grandezas é impulsos destructores. Y á través de las diversas transformaciones fisiológicas se mantiene palpitante, un sello de indiscutible grandeza moral, de elevación de ideas efectivas, de nobleza de sentimientos indiscutibles. La expresión sucesiva de tan diversos matices de sentimiento ofrece dificultades enormes; Díaz de Mendoza las vence y nos presenta una personalidad soberana y poderosa.

De Abate Griffard, en la *Corte de los Venenos*, es gracioso, elegante, hijo legítimo del siglo diez y ocho, con un matiz de intriga que viene á revelarnos cuán explendida interpretación pudiera darnos del *Don Francisco de Quevedo* de Eulogio Florentino Sanz, de intriga parecida pero infinitamente más ingeniosa y amplia que la de Sardou.

Pero la gran creación del señor Díaz de Mendoza, la que nos da la medida del vigor de su talento y de su personalidad artística es su interpretación de *Tierra Baja*, en la cual nos ha mostrado la expresión más completa de sus condiciones eminentes para el teatro. A primera vista, parece lo natural que sea en los tipos de salón, y de vida moderna en donde se nos presenta con mayor poder un hombre que ha nacido y vivido en la más alta sociedad española; ahí se encontraba su mayor campo de observación y de verdad. Sin embargo, esa creación más poderosa y palpitante, de vida y de emoción más intensa, es el tipo del cabrero de *Tierra Baja*, de hombre del pueblo, de creatura humilde y cerebro rudimentario, de condición semi-salvaje, en los últimos peldaños de la civilización humana, pero en los más altos de la escala moral. ¿Cómo se explica esta contradicción aparente? Pues de manera muy sencilla. El hombre de mundo es sencillo, correcto, sobrio en sus expresiones, moderado en sus ademanes, discreto en sus actitudes; el ser distinguido evita siempre lo que llama la atención. Por eso, cuando está bien representado en escena, no sorprende á las multitudes sino á los iniciados, y jamás produce las emociones colectivas, tan poderosas en el teatro.

En cambio el tipo del rústico, del cabrero que arrastra su vida en la miseria y en el trabajo, espiando al lobo para cazarle y luchar con él estrechamente abrazado y diente con diente, presenta relieve más vigoroso y más apreciable á los ojos de las multitudes. Díaz de Mendoza lo comprende, penetra en el cuerpo grosero y basto que encierra un alma incomparable, de aquel rústico salvaje, capaz de morderse con el lobo y rodar á la barranca á trueque de salvar una res del rebaño y que luego ya no vuelve á matar jamás ningún lobo desde que su amo le ha ofrecido recompensa de dinero—su alma altiva no admite ser tasada en moneda. Nos presenta en el alma de ese hombre la poesía intensa de lo sincero y salvaje, de las rocas abruptas de los ventisqueros, de los abismos insondables, cruzados por las águilas. Le acompañamos en su declaración de amor, agreste y primitiva, en medias palabras ininteligibles pero iluminadas por la viveza de la sinceridad que constituyen la admirable y más alta forma de lo bello. Ha tenido una visión, en su guarida, cuando rezaba todas las noches para que Dios le diese buena mujer. Marta es la visión del pobre Manelí, la oveja del rústico miserable. Y cuando conoce su falta y siente sus deseos de redimirse en los brazos de un santo amor, Manelí se eleva á la región soberana del perdón y del olvido, y quiere irse con Marta á la montaña para estar más cerca de Dios, en las alturas, y más lejos de las miserias de los hombres...

¡Cómo ruge y palpita de amor inespresado el alma rústica de Manelí, revelada soberamente por Díaz de Mendoza! Su interpretación, de tan variados matices, de honda y callada ternura como de pasión desbordada y avasalladora, le coloca entre los actores más eminentes de España moderna.

María Guerrero y Díaz de Mendoza han tenido en Chile un éxito que no alcanzaron los actores geniales llamados Rossi, la Ristori, Novelli, Sarah Bernhardt. ¿Cómo se explica esto? Por la ley de arte y la ley social que señalábamos al principio: sentimos á los actores de la península más cerca de nosotros, en idioma, en costumbres, en peculiaridades de carácter, en expresiones de alma, en sus condiciones y en sus defectos. Somos siendo hijos de España. No hagamos comparaciones innecesarias, que á nada positivo conducen, y repitamos la admirable frase de Eleonora Duse.

"¿Qué importa,—exclamaba la Duse,—que yo sea joven ó sea vieja, fea ó hermosa? ¿Qué la emoción procurada nazca de esto ó de aquello? ¿Por qué habré de señalaros otra cosa de lo que vosotros veis? En el fondo, nada existe sino lo que veis vosotros mismos, ó más bien, no debería existir otra cosa. *Vosotros no veáis sino por los cuidados que damos á la planta interior que cada cual lleva en sí, cultivada según sus medios y según sus fuerzas.* ¿Qué vale conocer el detalle de los cuidados que le prodigamos? Solo son interesantes las manifestaciones de nuestro genio propio, en cuanto resultan de los cuidados que hemos sabido prodigar á la querida planta... El resto es poca cosa..."

LUIS ORREGO LUCO

FIESTA EN EL COLEGIO ROSA DE SANTIAGO CONCHA

Señoritas que tomaron parte en la comedia "Las fiestas de Catalina IX" en el Colegio de Rosa Santiago Concha

Estudiantina de alumnas y ex-alumnas del colegio Rosa de Santiago Concha que tomaron parte en la fiesta

NUEVA FABRICA EN CEMENTO DE MELON

EL Domingo se puso en movimiento la gran fábrica de cemento instalada en la Calera por una sociedad y de que es organizador y gerente don Cárlos Barroilet.

A este acto fueron invitados S. E. el Presidente de la República, Ministro de Industria, Intendente de Valparaíso, gobernador de Quillota, é ingenieros, periodistas, etc. La fábrica puso para ello un tren especial de Valparaíso y Santiago.

En el acto la comitiva, que pasaba de cien personas, fué conducida á la sala de motores, donde hay dos, uno de 500 caballos y otro de 250 de fuerza, ambos verticales. Allí don Enrique Budge pronunció un breve discurso é invitó al señor Intendente á poner en movimiento la maquinaria, y así lo hizo.

Comitiva que asistió á la inauguración

Terminado esto, fué la comitiva invitada al almuerzo, fué abundante y exquisito, terminó con champaña.

En Calera hay ya tres fábricas de cemento, una de don Enrique López Maqueira, que produce más de dos mil barriles al año; la que ahora se ha instalado producirá 200,000. Hay invertidos en ella más de dos y medio millones de pesos.

Ocupa extensa área y en ella, rodeando la fábrica, se levantan hermosos pabellones ó casitas para sus empleados y obreros. En el centro se alza la chimenea, toda de cemento, de 45 metros de altura.

La Sociedad está formada por un capital de £ 80,000; sus directores son: don Enrique Budge, presidente; don Nicanor Marambio, vice; don Rafael Aristía, don Enrique Appelgreen y don Cárlos Barroilet, directores.

Echando la materia prima para la fabricación del cemento

Esperando la comitiva en la estación de Calera

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

El Zig-Zag abrirá, desde el próximo número, una sección de consultas sobre materias médicas, legales, históricas, literarias, de economía doméstica, etc.

La solución de las consultas será encomendada á especialistas en cada materia.

Recomendamos á nuestros suscriptores la mayor concisión posible en la redacción de las preguntas.

Las cartas de consulta deben llevar la siguiente dirección:

Administración de Zig-Zag (Sección de Consultas) Teatinos 666.

El campaneo de Noche Buena
el organillo con són de Pascua
y los perfumes de primavera
los duraznitos y las albahacas,

Cuántos recuerdos cuántas memorias,
cuantos aromas de la distancia
del hogar viejo de los abuelos,
de los alegres sueños que pasan.

Santa Claus viene con los juguetes:
Trenes y buques, monos y guaguas;
¡cuánto deleite, cuanta alegría
con los albores de la mañana!

Mi hermano juega con un trencito,
monta un caballo que es de balanza,
se agita un mono con cascabeles,
una muñeca besa mi hermana.

Luz y alegría: cuadro riente:
pitos que suenan, tambor que clama
horas lejanas de primavera
mientras más lejos, más recordadas.

Qué fué de aquella loca alegría?
El tintineo de las campanas
ya no refresca los corazones
como en aquellos días de infancia.

Trenes y buques, monos de cuerda,
loros que gritan, perros que ladran
jugueterías... todo aún existe
pero su esencia voló del alma.

Toda esa bulla de saltimbanquis,
los duraznitos y las albahacas,
y las canciones de Noche-Buena
más que alegría, dan pena al alma

La casa vieja guarda silencio,
no hay tintineos á la mañana,
y cuando todos nos reunimos,
algo hay de menos, algo hay que falta.

ANTONIO ORREGO BARROS

Santiago, Diciembre 25 de 1908.

EN EL CONSERVATORIO NACIONAL DE MUSICA

Señoritas Virginia Alvarez, Berta Alvarez y Balbina Ciuffardi (curso superior) y la señorita Laura Ortega

Señores P. H. Allende, Dionisio Bolívar y Julio Rossel, sentados. Juan Corail, E. Blanchait y Celestino Caracci, de pie

FUE una hermosa fiesta la que se celebró en el Conservatorio Nacional de Música y Declamación, con motivo de la repartición de los diplomas profesionales á los alumnos que han terminado sus estudios y obtienen el título de profesores en sus ramos respectivos.

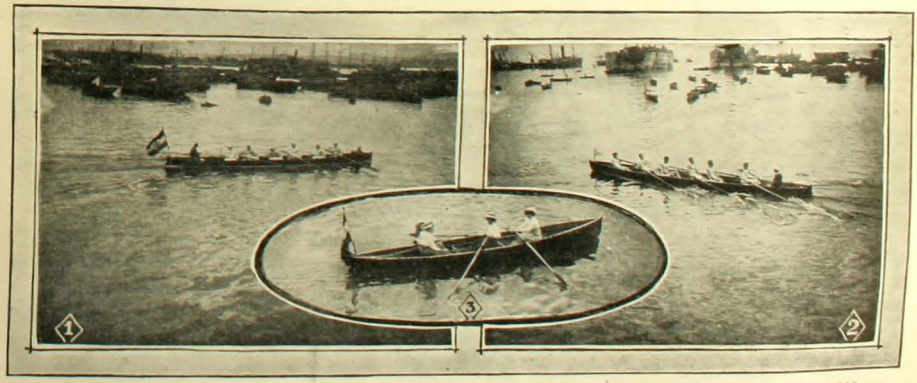
Asistieron S. E. el Presidente de la República y la señora Sara del Campo de Montt, el ministro de Instrucción Pública y señora Leonor Orrego de Suárez, y un grupo de distinguidos funcionarios.

La sala del Conservatorio durante la repartición de premios

Se distinguieron especialmente la señorita Balbina Ciuffardi, discípula del profesor Duncker, que en la vista ocupa el tercer puesto de izquierda á derecha y que ejecutó con verdadera maestría la primera parte del segundo concierto de Saint-Säens; y la señorita Berta Celis, discípula del señor Giarda, que cantó con bellísima voz el aria de *Zazá*.

La señorita Celis promete ser una eximia artista, gracias á sus dotes naturales y á la buena dirección de su distinguido profesor.

REGATAS EN VALPARAISO



1. Carrera de 1,500 metros, "Nautilus", tripulación inglesa del Club Index de regatas.—2. Llegada de la regata de 1,500 metros, ganada por el Caupolicán.—3. Señoritas asistentes á 1

CRONICA Y CHARLA

EL VERANO.—LOS DELEGADOS AL CONGRESO CIENTITICO. —M. NOEL.—LA PASCUA Y LA ALCALDIA.—JENUFLEXIONES ANTE LOS EXTRANJEROS.—EL ATENEO DE VALPARAISO.—NUEVOS LIBROS DE DON JULIO ZEGERS

¡Llega el verano! Muy agradable podrá ser para los que pueden dar una pequeña vuelta por los balnearios; más, para nosotros!... nosotros los trabajadores sin tregua, los galeotes de la vida!...

Y junto con el verano llegan los delega-

Señor don Eduardo Poirier

Delegado de Guatemala

dos al Congreso Científico. Al fuego del clima se agrega el fuego de las ideas. Las salas de conferencias arderán, los hoteles estallarán como sacos que se han rellenado de sobra y se quemarán también de rabia, los extranjeros que no sean delegados y que necesiten alojarse en hoteles. Porque es necesario saber que los hoteleros han subido por las nubes la tarifa: una señora se quejaba en la prensa porque le cobran 90 pesos por una pieza que antes valía 30 ó 35...

Calma, señores, calma. Todo pasa en la vida En el escenario de la humanidad las comparsas se suceden unas tras otras, haciendo muecas, danzando, riendo unas, llorando otras, pero todas pasan, pasan, y la mayor parte no tienen resurrección, la ideal resurrección de los que han sabido grabar su nombre con buril indeleble en el corazón de la humanidad.

Pasó por el tapete del día una artista célebre, hoy pasa con paso conquistador este batallón de intelectuales americanos, mañana... ¡quién supiera algo del mañana!

—¿Cuántos son los delegados pan-americanistas?

—No menos de trescientos.

—No menos de mil.

—No menos de tres mil.

Nadie lo sabe y todos los días siguen llegando por todos los trenes y se van repartiendo en los grandes hoteles de la ciudad.

Señor don Rafael Uribe y Uribe

Delegado de Colombia

Mr. Noël, resplandece de júbilo; con las manos en los bolsillos, la espalda erguida, el viente saliente, sube las suntuosas escalas del Grand Hotel cuando no se da aire de ministro recorriendo con aire grave el palacio del Ministerio de Industria. ¿Quién es Mr. Noël? ¿es acaso el mismo de aquella fiesta tan esperada por los niños y que ya tenemos encima con sus cascabeles de risas y su aroma á damascos y claveles?

Mr. Noël es el personaje más conocido por los viajeros opulentos, una persona de baja estatura, regordete, de ojos alegres, que ríe siempre bonachonamente haciendo sonar las dijes del reloj. El gobierno lo ha comisionado para atender las delegaciones americanas y él los atiende, los clasifica, los ordena con mimo de madre que cuida de sus pequeñuelos.

Y Mr. Noël merece su nombre. Es alegre como la Pascua y nunca trae sino regocijos para el estómago, aunque no para el bolsillo... ¡lo mismo que la Pascua!

¡Pascua! Los claveles y albahacas. Los pimpollitos en flor que salen á la Alameda con sus enaguas crugientes y sus talles torturados hasta la fatiga, á recorrer las ventas y á comprar las "ollitas de las monjas" de que tanto habla Orrego Luco en su novela "Casa Grande"...

Pero la Ilustre Municipalidad había pretendido la supresión por este año de las ventas tradicionales.

¡Por qué tanta severidad! Esto hace recordar á los benditos indios de nuestra frontera que abandonan sus pintorescos trajes nacionales que tan bien les cuadra, por el chaquet y el sombrero hongo que

Señor don Tito V. Lizoni

Delegado de Venezuela y Santo Domingo

les ofrecen algunos comerciantes sin alma...

Señor alcalde: Désenos nuestras costumbres, nuestras costumbres propias. Mire usted que si no estamos futres estamos al menos en nuestro ambiente, y crea que los extranjeros nos querrán más así que con levita y á *patapelá*...

No hay quien no aplauda el buen deseo de la Ilustre Municipalidad para atender á los distinguidos huéspedes, pero no se nos suprima nuestras fiestas nacionales, aquellas que si no se ven durante un año queda la impresión de que no ha pasado el tiempo, de que la vida se ha detenido para colocar en el espíritu una nostalgia vaga por algo que debió venir y que no vino.

Hay otros medios para demostrar cultura ante los extranjeros. Por ejemplo, *crear de la nada* un Ateneo brillante en la ciudad de Valparaíso, y tenerlo listo, en menos de dos meses, con local y trabajos nuevos, para presentarlos á la llegada de los congresales del Científico. Una verdadera improvisación, un record como el que registra las páginas de este mismo número de ZIG-ZAG, de un yankee que construyó un chalet, con instalación de baño, luz eléctrica, etc., en el espacio de un día!...

No estoy seguro de que deba al mismo noble deseo de aparecer mejor de lo que somos la coincidencia de que hayan salido á luz por estos tiempos una buena remesa de obras importantes. Señalo una colección de artículos del conocido hombre público don Julio Zegers, otra del periodista señor

Señor don Elías Lelva Quiroz

Delegado de Costa Rica

Vicuña Subercaseaux, una segunda edición de las poesías del distinguido literato don Samuel Lillo y algunos libros de escritores jóvenes.

La obra de don Julio Zegers es de verdadera importancia. Allí tenemos ordenados la mayor parte de los artículos publicados en varios diarios de esta capital sobre materias económicas y que aún tienen una actualidad palpitante.

Don Julio Zegers interesa tanto por la penetración de sus conceptos como por la amenidad de su estilo, de su estilo que pudiéramos llamar joven por su frescura, su amenidad y su fuerza, y maduro, por la pasión contenida dentro del buen tono, por la ironía que sonríe enigmáticamente tras de las líneas que aparentemente nada dicen y á nadie hieren...

En una tarde de calor, á la hora en que los árboles parecen adormecidos por una somnolencia de siesta, tuve la humorada de golpear á la puerta de don Julio Zegers, Alameda, entre Morandé y Bandera.

No tardaron en conducirme á través de pasillos y escaleras barnizadas hasta una habitación fresca, medio en penumbras, situada en el segundo piso, con vista á un fresco jardín poblado de árboles verdes.

Una cabeza blanca, completamente blanca, de cabello sedoso y abundante se inclina para darnos paso, mientras una mano es-

Señor don Sabino Pinilla

Delegado de Bolivia

trecha con viva cordialidad la nuestra:

—Ah, como le va—nos dice el caballero con amistoso tono—pase usted, pase usted.

Aunque no me conoce, habla como si me hubiera visto muchas veces quizás para infundirme confianza, quizás por temor de incurrir en un olvido muy natural cuando se ve á cada paso tantas gentes en la vorágine de la vida.

Es don Julio Zegers de regular estatura, cuerpo ágil, movimientos vivos, trajeado por lo común de negro vestón, usa la patilla blanca recortada y el cuello y corbata arreglados de un modo que recuerda aquellos caballeros del año 50 que solo se ven en los retratos de familia.

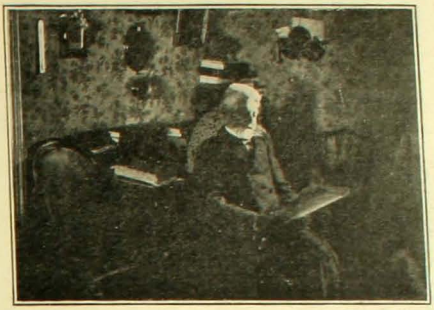
Mientras concluyo de tomar posesión del ambiente de la pieza (un ambiente sereno en que los colores sepia y el suave perfume de muebles viejos dominan), don Julio habla en pie moviéndose con cierta inquietud que revela un temperamento excesivo.

Los han ido relegando sus hijos y sus nietos,—dice,—que alcanzan en conjunto á treinta y tantos, desde el piso bajo hasta este de más arriba...

Y con mucha suavidad, sin transiciones bruscas, continúa la conversación sobre temas diferentes, sobre su actuación en la vida pública, sobre sus batallas por la vida.

—A su edad—me dice—yo estudiaba leyes y dirigía una imprenta en que lo hacía todo, hasta corregir pruebas... Después, más de treinta años de profesión... ¡La mitad de una vida!

Hablando de sus artículos, de su nueva obra, dice que él puede hablar con serenidad sobre muchas materias por estar alejado de la vida febril del partidarismo.



Señor don Julio Zegers

Yo nací montvarista, pero después poco á poco con los años, he ido alejándome, alejándome hasta no pertenecer á ningún partido. Además, aquellos eran otros tiempos. Entonces la lucha era más ardiente, más convencida. Los partidos encarnaban ideas, y cada hombre no trabajaba por sí, sino para lo que él creía el engrandecimiento de la patria, para el ideal de su bandera. Ahora... Ahora...

Aquí se detuvo con ademán preñado de reticencias que bien podría interpretarse así:

—Ahora cada cual no hace más que procurar el engradecimiento, el de su hacienda y determinadas personas de su afecto. Subir al poder para beneficiarse y beneficiar. Por eso se provocan las crisis ministeriales: de tanto dar vueltas la rueda pueda ser que les toque el turno á todos...

Yo miraba con respeto á este anciano caballero que sabía decir con tanta energía, con energía de juventud, cosas que todos sienten pero que nadie se atreve á decir desde una alta tribuna.

Don Julio Zegers es uno de esos hombres que mueren de pie, trabajando hasta el último momento de su vida.

Hace bien una visita á estos hombres que viven alejados del gran hervidero. Aún después de salir de aquel cuarto de estudio apacible, cuando de nuevo me abrasaba el sol de verano, bañaba mi corazón una ráfaga de aire fresco como el que se siente bajo el copajo de un viejo roble de nuestras fronteras.

FERNANDO ARAUCO

INCENDIO

EL Martes en la tarde se declaró un incendio en la tintorería del señor Antonio Verriere, situada en la calle de Huérfanos.

El fuego se debió á la explosión del motor á bencina del establecimiento, y se propagó con rapidez abarcando luego los edificios vecinos y la barraca de don Carlos Carmona.

Mientras trabajaban los bomberos en la barraca se derrumbó un tabique.

Estuvieron en inminente peligro de ser aplastados el capitán de la 2.a compañía don Luciano Carrasco, y el voluntario de la misma compañía don Tomás Monat, que resultó con ligeras contusiones.

Resultaron también con contusiones leves los voluntarios señores Arturo Arancibia, Carlos Castillo, Manriquez y Lopez, de la 6.a; Amador Ruiz, de la 7.a; Urrutia, de la 12.a, y Juan Kiel y Juan Smith.

Los bomberos trabajaron con todo entusiasmo, y gracias á las oportunas medidas que tomaron para atacar el fuego, pudieron reducirlo á los establecimientos mencionados.

Vista general del incendio

Edificios incendiados por la calle de Huérfanos

En el interior de la barraca

CONGRESO CIENTIFICO PAN AMERICANO

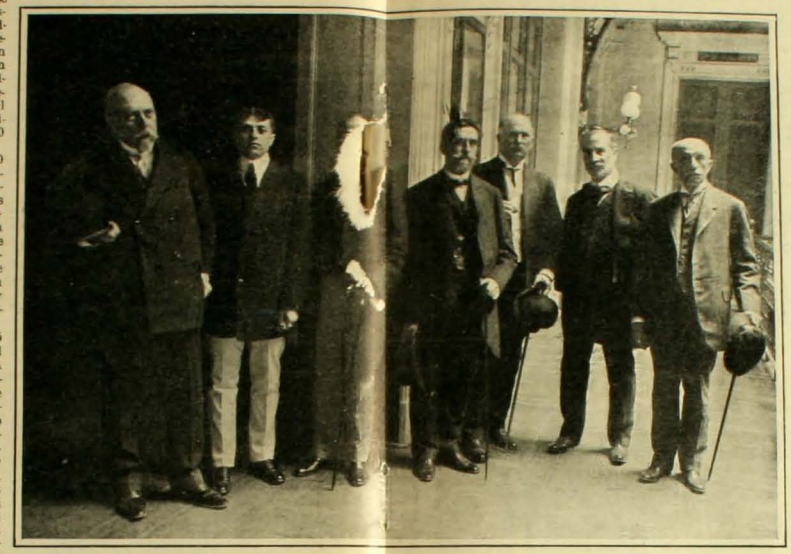
Dr. Teodosio González, y Dr. J. Benigno Escobar, delegados del Paraguay

La Sociedad Científica Argentina fué la iniciadora de los Congresos Americanos. Este prestigioso Centro, persiguiendo el propósito de solemnizar dignamente el aniversario de su fundación, concibió en 1896 el proyecto de reunir en la Metrópoli del Plata á los representantes de las naciones latinos-americanas.

Bajo los auspicios del gobierno argentino y siendo Presidente el Excmo. señor doctor don José Evaristo Uriburu y Ministros de Instrucción Pública y de Relaciones Exteriores los doctores don Luis Beláustegui y don Almacio Alcorta, respectivamente, verificóse en Buenos Aires la reunión del Primer Congreso Científico Latino-Americano el 10 de Abril de 1898.

Sucesivamente, el día 20 de Marzo de 1901 celebrábase en Montevideo el segundo de estos grandes torneos, bajo el patrocinio del Excmo. señor don Juan Cuestas, Presidente del Uruguay y de sus Ministros de Fomento y de Relaciones Exteriores, don Gregorio L. Rodriguez y doctor don Manuel Herrero Espinosa.

Por último, el Brasil vió reunidos en su capital el día 6 de Agosto de 1895 á los representantes oficiales de la mayor parte de las Repúblicas de América en el tercer Congreso Científico Latino-Americano, celebrado bajo los auspicios del Excmo. señor Presidente de la nación brasileña, doctor don Francisco de Paula Rodrigues Alves y sus Ministros de Justicia y del Interior, doctor don J. J. Seabra y de Relaciones Exteriores, Barón de Río Branco.



Delegados brasileros.—Drs. Lacerda, Costa Senna (jo) Cándido Matto, Costa Senna, Luis D. Melo, Castaños (argentino) y Sá Vianna

Estas asambleas han sido—y en ello están de acuerdo hasta los más incurables escépticos de la política y de la ciencia,—cada una de estas solemnes citas de los personeros de la civilización en América, no solamente el punto inicial de nuevas orientaciones en el campo de la intelectualidad del continente, sino también la causa determinante de muy plausibles y generalizadas vinculaciones. Estas se han establecido firmemente entre hombres, agrupaciones y centros de cuya correspondencia ha surgido un raudal inagotable de adelantos, así en lo político, mediante la armonización de prácticas y rumbos de carácter internacional que han traído conferencias como las de Méjico, Estados Unidos y Río Janeiro, como en lo científico, merced á la unificación de métodos y al establecimiento de normas ajustadas á una consciente ponderación del criterio experimental y á la generalización de los principios y verdades que en biología, sociología y demás ciencias se ofrecen á la actividad y al esfuerzo de los estudiosos y de los sabios.

✣ ✣

Designada por el Tercer Congreso Científico de Río de Janeiro la capital de Chile como asiento del Cuarto Congreso, fueron nombrados por esa misma solemne asamblea miembros de la Comisión que debía organizar sus trabajos, los señores Alejandro Alvarez, Manuel Egidio Ballesteros, Anselmo Hevia Riquelme, Vicente Izquierdo, Valentín Letelier, Octavio Maira, Marcial Martinez Eduardo Poirier, Alejandro del Río, Domingo V. Santa María y Miguel Varas.

A mediados de Mayo del pasado año de 1907 el señor Poirier, en unión del señor don Valentín Letelier, rector de la Universidad de Chile, se presentó al Excmo. señor Presidente de la República, don Pedro Montt, con el fin de solicitar el patrocinio de su Gobierno para la iniciación de los trabajos. Alcanzando su beneplácito se incorporó á esta gestión inicial el señor don Alejandro Alvarez, que tan esclarecido papel desempeñara en 1905 en la capital brasileña en unión del otro delegado de Chile, señor don Anselmo Hevia Riquelme.

Dados los primeros pasos y hecha por el señor Letelier la convocatoria de las personas arriba enumeradas, reuniéronse éstas en la Universidad de Chile y constituyeron la Mesa Directiva.

El acuerdo de mayor trascendencia tomado por la Comisión Organizadora á poco de constituirse y el cual consta de las actas insertas en el segundo Boletín, digno es por su elevada significación de ser aquí mencionado especialmente, haciendo al propio tiempo un recuerdo somero de las causas que lo originaron y de las tendencias á que propende.

Entre las soluciones de más acentuado relieve á que arribó el Congreso Científico de Río de Janeiro en 1905, alcanzó favor unánime la de que en el Congreso de Santiago se diese preferencia y amplitud á los temas ó las cuestiones ó conclusiones que revistiesen un interés ó una actualidad americanos.

Fundado en tan explícitos antecedentes uno de los miembros de la Comisión Organizadora, el señor don Alejandro Alvarez, el mismo que como delegado de Chile en el Congreso de Río de Janeiro había planteado, con las acabadas características de un verdadero programa de trabajos, estudios y resoluciones, la cuestión relativa á la posibilidad de adoptar un conjunto de principios o reglas constitutivas de un Derecho Internacional Americano, propuso un acuerdo de suprema importancia. Invocando las premisas arriba mencionadas, y su propia actuación anterior, que tan caluroso ambiente encontrara en la Asamblea de Río de Janeiro, insinuó que el Cuarto Congreso Científico de Santiago ampliara su esfera de acción política y científica, presentando á sus miembros el horizonte sin límites de la confraternidad panamericana.

Recibida esta proposición con la más significativa unanimidad, pasó á ella á constituir la base fundamental de los trabajos y estudios del Primer Congreso Científico á que concurrirán todos los países de las tres Américas.

✣ ✣

Quince gobiernos, más ó menos, es decir, los de la mayor parte de las Repúblicas de América, han contestado favorablemente á la invitación que les dirigiera el nuestro ha pocos meses. Casi todos ellos han enviado sus delegados oficiales.

Dignos de una mención especial son el Gobierno y las principales Universidades de los Estados Unidos. Como se verá en el lugar respectivo, tanto el primero como las últimas han atribuído al Primer Congreso Científico Pan-Americano la magnitud que en realidad tiene para la dilucidación de los problemas que interesan á las tres Américas y para el afianzamiento, la frecuencia y la cordialidad de verdaderos nexos intelectuales entre las veintiuna Repúblicas del Continente.

Son diez los distinguidos profesores de las principales Universidades de la Unión que se han nombrado delegados al Primer Congreso Científico Pan-Americano.

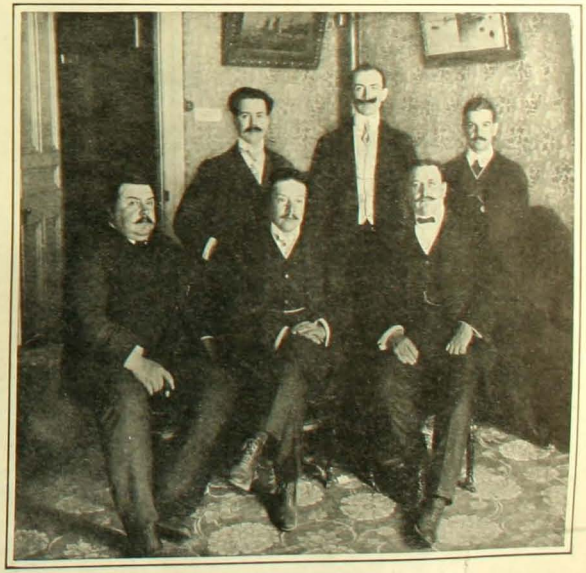
Entre dichos delegados figuran dos personalidades por múltiples títulos gratas para Chile y sus demás hermanas de la América: los profesores Leo S. Rowe y William R. Shepherd, cuyos valiosos estudios acerca de nuestra evolución sociológica y científica dan testimonio palmario de la trascendencia que asignan al primer torneo.

Débese dejar asimismo testimonio del útil concurso prestado por la Oficina de las Repúblicas Americanas á la labor preparatoria del programa del Congreso Científico.

Delegación Argentina.— Dres. Volpatti, Wauser, Castaños, Dossen y Vidal

Señor don Juan Vucetich Delegado de la provincia de Buenos Aires

Sentado.—Coronel Mr. Gorgas (E. U. A.) Saneó á Cuba y Panamá. De pié, de izquierda a derecha: Señores Dr. Del Río, Dr. Barbour (Zoólogo E. U. A.) Dr. Obarrio, delegado de Panamá y Dr. Amunátegui de la Facultad de Medicina de Chile.



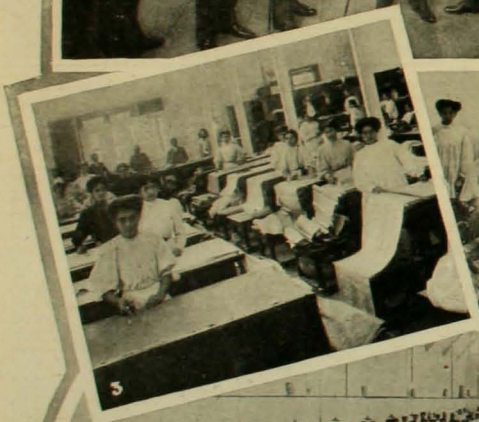
Delegación peruana.—De pié, señores Luis Miró Quezada, Manuel Tamayo, Cárlos I. Lisson. Sentados, Señores: Enrique Oyangúren, José M. Manzanilla y David Matto.

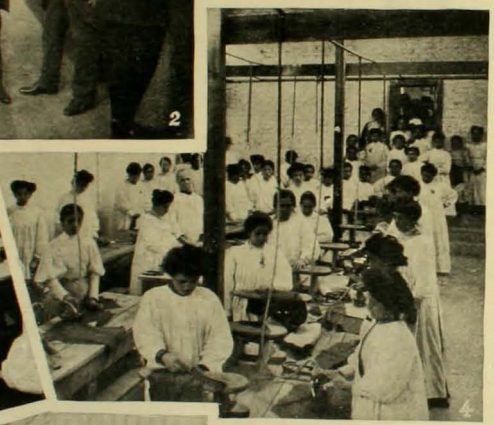
TALLER MILITAR

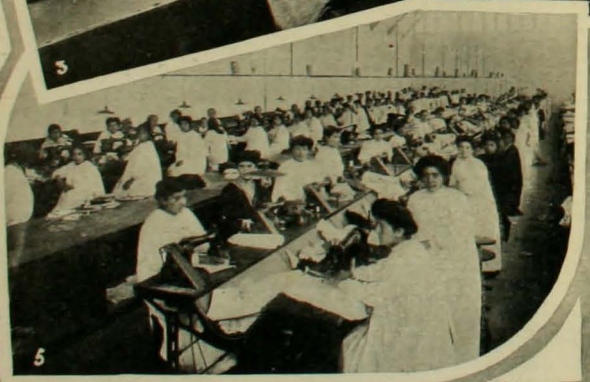
S. E. el Presidente de la República visitó la fábrica "Taller Militar" de los señores Justiniano y Ca.

Acompañaban á S. E. el señor Ministro de la Guerra, don Aníbal Rodríguez; coronel don Vicente del Solar; don Cárlos Lira, y el señor Alberto González E. Don Cárlos Justiniano recibió á los distinguidos visitantes y los

acompañó á través de las diversas secciones de la gran fábrica, montada con gran lujo, de acuerdo con los últimos adelantos industriales en el ramo á que se dedica.







S. E. y acompañantes, que no conocían las espléndidas instalaciones que se han hecho últimamente en la fábrica de los señores Justiniano, se sorprendían agradablemente al recorrer cada departamento de la fábrica, donde trabajan más de 400 mujeres en el manejo de las maquinarias verdaderamente admirables.

Según opinión de los entendidos, el taller de los señores Justiniano es el mejor montado de los que existen en la América del Sur, y con este motivo don Cárlos, su propietario, fué muy cordialmente felicitado.

El taller de Justiniano, inició sus trabajos en 1890 en Valparaí-

1. Fachada del edificio.—2. S. E. y comitiva.—3. Sección de corte.—4. Sección de aplanchadoras.—5. Sección de costura.

so y fué trasladado á Santiago en 1898.

Actualmente cuenta con 300 máquinas, más ó menos, destinadas á diferentes usos. Se ocupa únicamente de la confección de ropas militares destinadas al uso del Ejército, Marina y Policías.

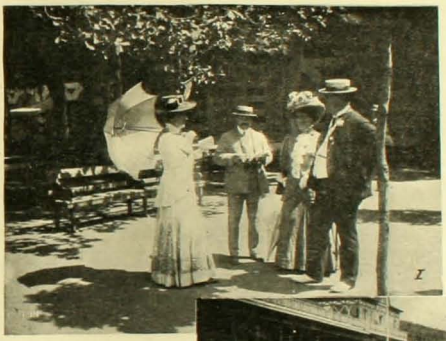
Provee también de uniformes á los alumnos de la Escuela Naval. Ocupa más de 400 operarias mujeres, además de los empleados superiores y mecánicos que fabrican las insignias.

Vista general de los talleres

Las vistas adjuntas hablan con mayor elocuencia que todo lo que se puede decir al respecto.

La visita de S. E. señor Montt se debe á que el Supremo Gobierno, á pedido del jefe del Departamento Administrativo Militar coronel don Vicente del Solar, ha decidido hacer un contrato por cuatro años con el señor Justiniano para la confección del vestuario para el Ejército.

CARRERAS EN VIÑA DEL MAR



I

II

III

En el paddock.—2. Black Berry.—3. Paseo de los caballos en la carrera clásica.—4. Jongleur, ganador de los 1,600 metros.—5. Llegando á la cancha.

IV

V

EL Premio Mercurio, el más interesante del día, fué ganado por Black Berry, que pagó un buen dividendo á los escasos jugadores que tenía: $ 116.10 por cada 10. Las demás carreras tuvieron el siguiente resultado:

Primera carrera.—1,000 metros.—1.o Tiana, jineteada por Manuel Soto; 2.o, Culata; 3.o, Necio; 4.o, Mauser. Tiempo: 1 minuto 2 2|5 segundos. Un reclamo de Culata contra Tiana fué desestimado por los comisarios.

Segunda carrera.—1,800 metros.—1.o Simoun, jineteado por don Agustín Echeverría; 2.o Genio. Tiempo, 2 minutos 1|5 segundos.

Tercera carrera.—1,600 metros.—1.o Jongleur, jineteado por Juan Jara; 2.o, Republicano. Tiempo, 1 minuto 44 segundos.

Cuarta carrera.—1,200 metros.—1.o Chestnut-Bell, jineteada por J. A. Castro; 2.o, Karnak; 3.o Audaz. Tiempo, 1 minuto 16 segs.

Sesta carrera.—800 metros.—1.o Surestada, jineteada por Daniel Reyes; 2., Pehuenco; 3.o, Orita. Tiempo, 48 segundos.

Séptima carrera.—1,800 metros.—1.o Alcázar, jineteada por P. Rebolledo; 2.o, Malhleur; 3.o Viana II. Tiempo, 1 m. 57 3|5 segs.

Recepciones a los Delegados al Congreso Cientifico

En la Legacion Norte-Americana

BRILLANTISIMA fué la recepción ofrecida á los delegados de los Estados Unidos por el Ministro de este país señor John Hicks y su sobrina la señorita Hicks.

Desde las 5.30 á las 8 de la tarde, la elegante residencia del señor Hicks en la Avenida de la República estuvo literalmente invadida por una enorme concurrencia en que figuraban ministros de Estado, el Cuerpo Diplomático, altos funcionarios y un numeroso grupo de familias de nuestra sociedad y de la colonia americana.

Los concurrentes se distribuían en los salones, el hall, el bien servido buffet y los preciosos jardines que rodean la casa.

El señor y la señorita Hicks atendían á sus huéspedes con esa llaneza y distinción peculiares del carácter americano.

En los salones de la Legación Americana

Asistentes á la recepción de la Legación Francesa

En la Legacion de Francia

EL Excmo. Ministro de Francia, señor Desprez y señora, dieron una recepción en los salones de la Legación, en honor de los delegados al Congreso Cientifico Pan-Americano.

Concurrieron las siguientes personas: Excmo. señor Ministro del Brasil y familia, Excmo. señor Ministro de la Argentina y señora, Excmo. señor Ministro de Bolivia, Excmo. señor Ministro de los Estados Unidos y familia, Excmo. señor Ministro de Alemania, Excmo. señor Ministro de Méjico y señora, Excmo. señor Ministro del Ecuador y señora, Excmo. señor Ministro de Guatemala, Excmo. señor Ministro de Bélgica y señora, el Encargado de Negocios de España y señora, el Encargado de Negocios de Italia, el Encargado de Negocios de Austria Hungría, el Encargado de Negocios del Perú, y los señores secretarios del Brasil, Argentina, Bolivia, Estados Unidos, Alemania, Méjico y Bélgica y numerosas personas más de nuestra sociedad.

Biblioteca de Escritores de Chile

NUESTRO fotógrafo, que vive al asecho de cuanto sucede de alguna importancia, se estacionó, el Sábado pasado, en la antesala del Ministro de Instrucción Pública. Se había anunciado que ese día se reuniría, por primera vez, en la sala de dicho Ministro, la comisión de la "Biblioteca de escritores de Chile", el nuevo servicio público creado por el Ministro de Instrución, don Eduardo Suarez Mujica, y del cual tantos beneficios se esperan para nuestra vida intelectual, para la historia y la justicia póstuma. El objeto de nuestro fotógrafo se comprende cual era. El señor Ministro atendió con benevolencia su solicitud, espresó que faltaban dos miembros de la comisión, los señores Luis Espejo Varas y el señor presbítero don Juan Salas. En el grupo que aquí se ve están: don Eduardo Suarez Mujica, fundador de la Biblioteca y presidente de ella en su calidad de Ministro de Instrucción; don Domingo Amunátegui Solar (vic presidente), don Luis Montt; don Enrique Matta Vial; don Jorge Huneeus y el secretario don Benjamin Vicuña Subercaseaux.

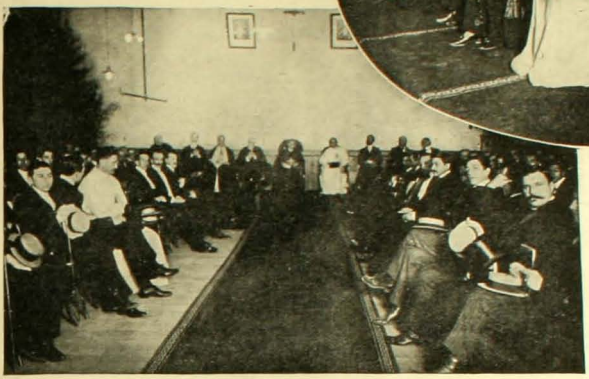
Personajes que forman la comisión "Biblioteca de Escritores de Chile"

Velada en honor de Monseñor Drinot

ANTE brillante concurrencia se verificó en uno de los salones del Colegio de los Sagrados Corazones la velada literario-musical que el centro social y antiguos alumnos de este colegio ofrecían al Iltmo. obispo de Huánuco, monseñor Pablo Drinot.

Tomaron parte en el acto literario los señores Francisco A. Concha Castillo, Antonio Orrego Barros, Tomás Gatica, Emilio Valdivieso y José Luis Santa María.

Estos números fueron alternados con otros



musicales que dieron gran realce á la reunión.

Recibía á la concurrencia una comisión compuesta por los señores:

Jorge Díaz Lira, Luis García Huidobro E., Jorge Larraín Cotapos, Ramón Merino B., José Ramón Gutierrez, Gonzalo Santa Cruz, Carlos Besa Fóster, Carlos Varas O., J. Alberto Sanchez, Alejandro Errázuriz, Hernán Larraín C., Enrique Zegers, Jenaro Benavides, Jenaro Prieto y Jorge Ossa Covarrubias.

FOOTBALL

Team del Sporting, ganador de las medallas de la Asociación Nacional

Team del Baquedano, ganador de la copa de la Asociación Santiago

NECROLOGIA

Don Cárlos J. Oportot
Intendente militar de la II Zona

Señorita Albina Galán G.

Don Cárlos Lamas

"LA MUJER CHILENA"

SE anuncia que ha aparecido ya un álbum con un centenar de fotografías de las mujeres más clásicamente bellas de Chile. Será éste el intento más feliz y aristocrático y á la par que la más moderna que se haya inventado para engastar en inapreciable grupo la joya más expléndida y noble de nuestra raza.

La ocasión no puede ser más brillante: se trata de ofrecer á los delegados al Congreso Científico la más delicada de nuestras bienvenidas, una de las pocas capaces de hacerles olvidar los sinsabores y arideces de su misión.

Para escojer el grupo que insertamos más arriba hemos confiado á la suerte su elección. Cada una de las damas que presentamos á nuestros lectores es una página de ese álbum admirable, de ese conjunto caprichoso de flores reunidas en el más expléndido de los ramos que ideara el más sublime de los ensueños.

MATRIMONIOS

Señorita Margarita Montero

Señor Alberto Recabárren León

Contrajeron matrimonio en Lima el 8 de Diciembre

Señorita Teresa Varela C.

Señor Julio Infante I.

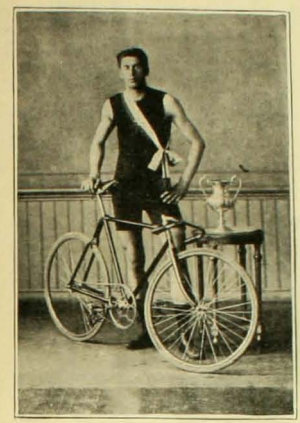
Se casaron el Domingo pasado en los Padres Franceses

CAMPEONATO CICLISTA

UNA tarde muy agradable, favoreció la realización del gran campeonato de la Unión Ciclista, á beneficio de las Colonias Escolares de Vacaciones. Resultados generales:

Primera carrera: Triunfó el señor Adolfo Brouse; segundo, don Carlos Gutierrez.

Segunda carrera (copa Unión Ciclista): La victoria correspondió al señor Luis Acevedo; segundo, á corta distancia, el señor Carlos Friedmann; tercero, el señor Agustín Dintran.



Señor Luis Acevedo

Tercera carrera: Triunfó el señor A. Dourney.

Cuarta carrera: Esta carrera tuvo un marcado interés dada la calidad de los inscritos. Triunfó el señor Guillaume después de una emocionante lucha con el señor Acevedo.

Señor Juan Guillaume

La copa "Hume y Cía." sobre 2.000 metros, la ganó el señor Juan Guillaume, al gran estilo; segundo, el señor Luis Acevedo y tercero, el señor Carlos Friedmann.

En la séptima carrera, por la copa "Casa Sport Diener y Cía." triunfó el señor Manuel Figueroa, que se adjudicó el premio; tercero, el señor Ernesto Dupré.

La carrera de 5,000 metros por la "Copa Municipal", fué un nuevo y brillante triunfo para el señor Juan Guillaume, que logró distanciarse de los señores Luis Acevedo y Manuel Figueroa, que ocuparon los otros lugares.

La prueba "El Consuelo", sobre 1,000 metros, para los perdedores, la ganó el señor César Rau; segundo, don Onofre Perez y tercero don Clodomiro Figueroa.

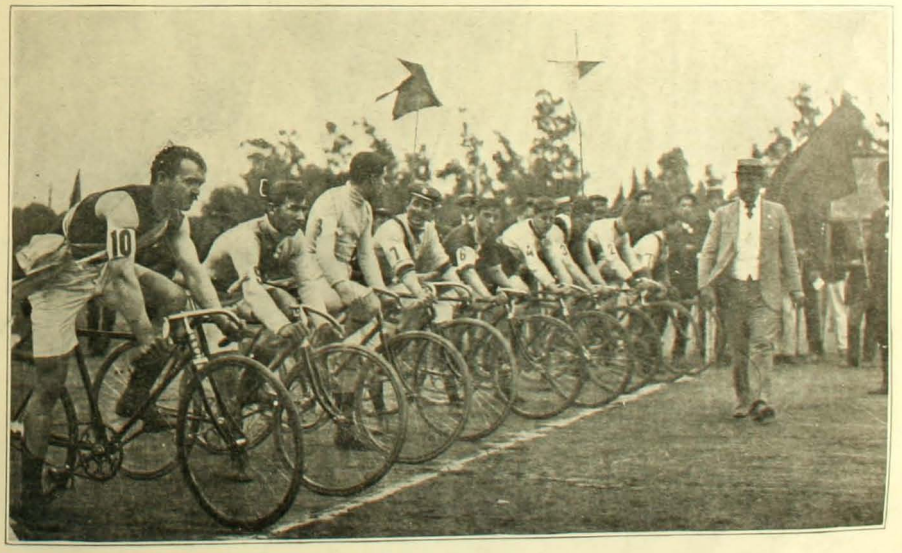
La última carrera de 10,000 metros, eliminatoria para los juegos olímpicos, reunió al siguiente escogido lote de competidores, señores:

Carlos 2.o Friedmann, Juan E. Guillaume, Manuel Figueroa, Luis A. Acevedo y Ernesto Dupré.

Desde la partida empezó á entrenar Guillaume, alternándose con Figueroa y Acevedo.

En la tierra derecha se trabó una lucha desesperada entre Guillaume y Acevedo por el primer puesto, obteniéndolo por menos de cincuenta centímetros el señor Luis Acevedo, tercero el señor Ernesto Dupré.

Señor Manuel Figueroa

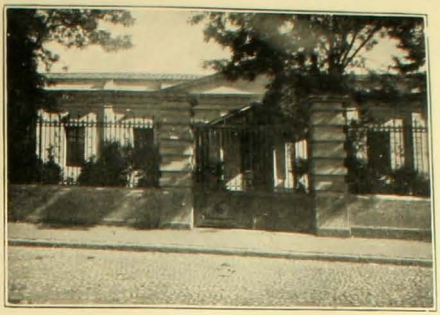


En el momento de partir la carrera de 1,000 metros (Copa Unión Ciclista de Chile)

Don JORGE HUNEEUS GANA

Por el gesto genial, por su alegría,
por el porte, el donaire y el color,
es destello de luz, es armonía,
es alborada, es oro, es brisa y flor.

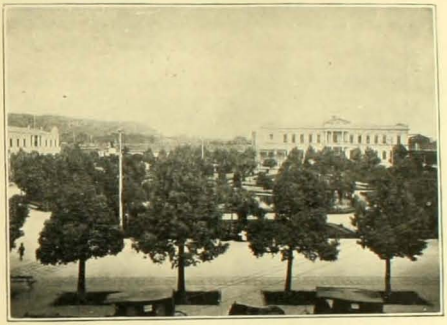
DE CURICO



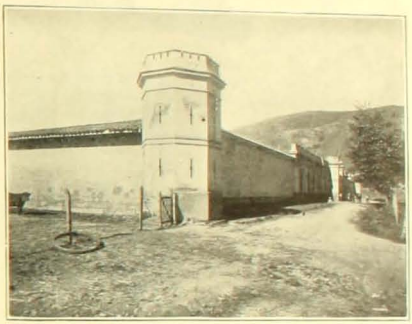
Escuela Superior de Mujeres número 2

Intendencia

EL pueblo de Curicó ha obtenido en estos últimos tiempos numerosos adelantos. Prueba de ello son algunas vistas que tenemos el agrado de publicar. Ellas representan los edificios de la cárcel, de la intendencia, de la escuela superior de mujeres número 2 y una vista general de la Plaza de Armas. Como se puede ver, estos adelantos no dejan nada que desear.



Vista general de la Plaza de Armas



Cárcel-Presidio

"CLUB CICLISTA ANTOFAGASTA"

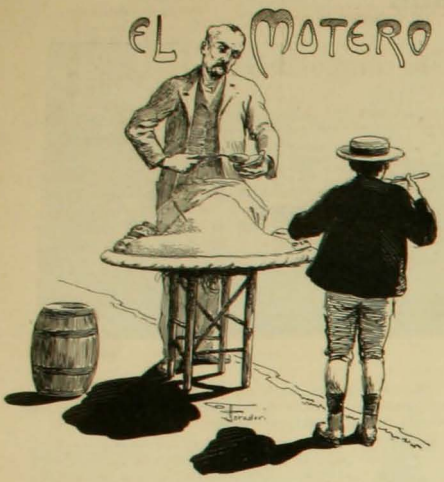
EL "Club Ciclista de Antofagasta" fué fundado el 1.o de Diciembre de 1907, por un grupo de jóvenes, ha llevado, hasta la fecha, una vida robusta y floreciente y ha logrado fomentar el ciclismo entre los jóvenes de esta localidad.

Una ciudad donde no hay un paseo regular, ni una cancha ó hipódromo, ni mucho menos una calle medianamente pareja, ha sido para los iniciadores un escollo muy grande que se consiguió salvar, mediante el esfuerzo verdaderamente sobrehumano y el tesón con que se emprendió tan magna obra.

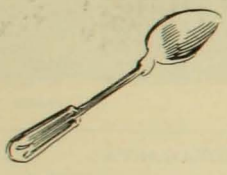
Ya que no se disponía de terrenos apropiados para carreras, se le dió el carácter de escursionista, y durante el trascurso del año se han efectuado escursiones por la línea férrea del ferrocarril de Arica á Bolivia. Terrenos áridos, sin la menor sombra y con raros estanques de agua potable, no era el apropiado; pero á pesar de ello, se han recorrido magníficas extensiones de línea por partes donde sólo se veía cerro y cielo.

Hoy que el Club tiene su existencia asegurada y que lleva un año de vida, el primer aniversario ha sido dignamente celebrado, según se vé en las fotografías que se acompañan.

EL MOTERO

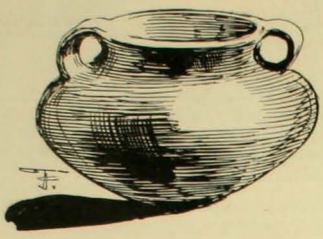


Con su amplio canasto puesto con destreza
con arte y soltura sobre la cabeza
va el viejo motero: "Mote pelaito,
pelaito el mote!" diciendo en su grito.
Y pasa muy serio por la ancha Alameda
por entre el gran mundo que viste de seda
y que piensa al verle: "Curioso el motero
que su mercancía lleva por sombrero!"



Lleva en el canasto jarros y pocillos
y en ruma los bellos granos amarillos
del mote fresquito que da tentación...
Con qué ansias lo miran pasar los chiquillos
que gustan del rico mote con huesillos
cuyo dulce fresco llega al corazón!

"Mote con huesillos, pelaíto el mote!
Lo estoy regalando; mejor que lo bote!"
dice con festivo tono el vendedor.



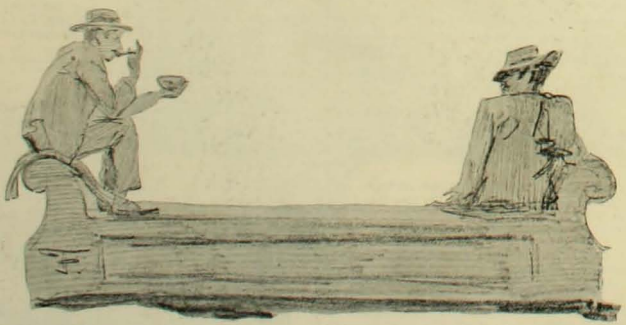
Y vienen los chicos y compran su taza
y se la repiten porque el sol abrasa
y es insoportable de estío el calor!

También como simples chiquillos moteros
se sirven su taza los graves obreros
y uno que otro huaso de plateada espuela

de grandes tacones y manta bordada
que parando el brioso corcel en que vuela
le dice al motero: "Ponga una cachada".

¡Oh, escenas chilenas, tan originales!...
Si mis pobres versos fueran inmortales
eternas en ellos también viviríais
y á mis descendientes saber les haríais
lo que en Chile fueron el falte, el motero
y otros *comerciantes*, como "el helaero"...

ARMANDO ALCALDE ABASCAL.



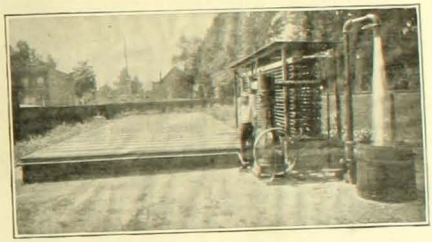
La producción de vapor sin combustible

COMO el sol, al iluminar el planeta en que vivimos, no solo nos emite su luz sino también su calor, disminuido considerablemente por la atmósfera que cruza hasta llegar á la superficie de la tierra, el genio de los yankes, para quienes ya pareciendo ya un absurdo lo imposible, ha conseguido aprisionar este calor y transformándolo en su equivalente mecánico, lo ha aprovechado como fuerza motriz.

Las primeras tentativas emprendidas con el objeto de transformar la energía del calor solar en fuerza motriz, fueron, como todos los primeros pasos de la industria incipiente, lentos é imperfectos y los aparatos ideados para patentizar dicha conquista, complicados y costosos.

Aunque desde mucho tiempo atrás se conocía el teorema físico según el cual el trabajo se podía convertir en calor, la reciprocidad de este aserto ó sea la transformación del calor en trabajo no fué conocida sino con mucha posterioridad. Cuando se halló por fin esta ansiada equivalencia se vió con pesar, que ella no era enteramente recíproca, sino que, por el contrario, al convertir el calor en trabajo, gran parte de la fuerza calorífica se perdía para el objeto perseguido, manteniéndose siempre como tal, es decir, como calor intransformable. Con los más recientes perfeccionamientos efectuados en la máquina á vapor, se ha visto que solo una cuarta parte del calor es posible convertirla en trabajo.

Para aprisionar el calor solar y convertirlo en fuerza motriz se ideó al principio un sistema de lentes convergentes que enfocando los rayos solares, podía con este calor enfocado alimentar la ebullición del agua contenida en una caldera. Pero el veleidoso Febo que gira eterna, aunque aparentemente alrededor nuestro, hacía que este sistema de complicadas lentes para nada sirviera sino estaba de antemano adaptado á un mecanismo de relojería que pudiera conseguir la convergencia regular de los rayos solares para que el calor enfocado fuera siempre el mismo y afluyera sobre la caldera. El descubrimiento de F. Shuman de Filadelfia, que nos ocupa, desearta estas grandes dificultades que hacían ilusorias las aplicaciones del calor solar transformado en fuerza motriz.



La máquina solar Shuman, que transforma directamente la energía calórica del sol en fuerza motriz

Su invento consiste en exponer á la acción del sol una gran caja metálica que encierra una serie de tubos de vapor llenos de agua y sobre los cuales se colocan dos capas de vasos de vidrio separados unos de otros por un espacio de 2.5 centímetros aproximadamente.

El calor del sol, absorbido por la cubierta metálica y por los vasos de vidrio, se comunica á los tubos de vapor enjendrando en ellos una presión suficiente para poner en acción una máquina construida para este especial objeto siguiendo la disposición escencial de toda máquina á vapor.

Al principio fué el éter el líquido adoptado por el inventor por su rápida volatilización, pero en las regiones tropicales, donde su invento está llamado á prestar los más útiles servicios, basta con el agua. De ahí que el costo de una máquina Shuman no sea muy elevado, teniendo de ventaja y de economía principales sobre cualquier otra máquina á vapor, que no emplea combustible.

Y no solo esa es su ventaja más apreciable: la máquina Shuman no requiere casi cuidado, puesto que una misma persona puede tener á su cargo de 50 á 100 instalaciones de este jénero siempre que pueda transladarse de una á otra en bicicleta ó á caballo.

Dada su injeniosa disposición, el vapor constituye un ciclo sin fin, pues una vez aprovechado, pasa á una condensadora que lo liquida y de ahí á la caldera para que se evaporice de nuevo.

Su aplicación más importante ha sido trazada de antemano por el inventor y ha sido ya ensayada con lisonjero éxito en obras de irrigación y de estracción de agua de grandes profundidades, siendo, como es de suponer, más valioso su rendimiento en las latitudes tropicales.

Sin embargo, como todo no ha de ser completo, el invento que nos ocupa adolece de una inevitable imperfección: la de no funcionar sino durante el día y solo en días de sol.

Dijimos ya que no todo el calor que el sol nos envía puede convertirse en trabajo ó sea en su equivalente mecánico aprovechable. En efecto, se ha visto, por los más perfectos métodos de física que solo una cuarta parte de este calor es susceptible de aprovecharse con el objeto apuntado, esto es, como trabajo.

Pero, el resto de ese calor, esas otras tres cuartas partes qué se hacen?... Se ha visto y se ha comprobado que esas tres cuartas partes restantes se mantienen siempre en estado de calor comunicándose á los cuerpos más fríos de aquel foco calorífico del cual proceden.

La energía del mundo, como lo afirma Claudius, puede y debe dividirse en dos categorías, la primera está formada por un calor de alta temperatura, diferentemente distribuido y depositado pero teniendo dichas porciones un solo y evidente orígen: el sol. En esta misma categoría y partiendo del mismo orígen ya anotado, debemos incluir también la energía mecánica, producida por el movimiento, la energía química, originada por la combinación ó disociación de los elementos y la energía eléctrica.

Todas estas energías son susceptibles de transformarse en trabajo.

Pero una segunda categoría de la energía del mundo está de antemano perdida para el hombre y es ella la que poseen los cuerpos fríos.

Esta energía calórica que Claudius llamó Entropía, va aumentando más y más mediante el calor que se comunica de los cuerpos sometidos á alta temperatura hacia los cuerpos que no la poseen, sin que al hombre le sea posible aprovecharla como trabajo, á pesar del aumento progresivo que experimenta.

Llegará, sin duda alguna, el día en que esta entropía alcance su máximo, cuando la energía calórica transformable en trabajo se comunique á los cuerpos fríos: entonces, no habiendo diferencia apreciable de temperatura entre los cuerpos, no existiría la condición fundamental para que el calor sea aprovechado como trabajo, ya sea transformándolo en energía química, calórica, mecánica y eléctrica.

El movimiento del mund., deberá cesar y extinguirse lentamente la vida sobre la tierra.

LUIS CASTILLO

TRAPOS

LA moda nos ha traído una nueva forma de sombrero, á las capelinas, las charlottes, las gorras tocas y los inmensos sombreros sin sujeción á medida le sigue el sombrero "Cosaco". Ustedes decidirán, lectoras elegantes, hoy les doy un modelo de gorro cosaco firmado por Alfonsina, va designado con el número 2. El modelo está hecho en otomán gris plata sin más adorno que un enorme penacho de avestruz y un broche de mérito artístico. El traje que acompaña este nuevo y original sombrero es de raso meteore gris plata orlado al cuerpo de una guirnalda de flores bordada en realce echarp de gasa de seda gris plata repitiendo en las extremidades la misma guirnalda de flores del corpiño.

Núm. 1

La capelina número 4 es de una sencillez exquisita, para esta forma pueden variarse los materiales; el modelo está hecho en Otoman; pero puede hacerse en tussor, con el reverso del ala de paja ó seda glacé en combinación de broderie. gasa ó linón para traje lavable. También puede la copa hacerse en seda pompadoure.

El sombrero **satirotoile** ó **charmeuse** es de última creación; pero hoy mistifica á las parisienses el gorro "Cocaso", el que llevan entrado en la cabeza hasta casi cubrir las cejas. Estos gorros llevados con estoles de piel é inmensos manchones Luis XVI resultan; pero aquí estamos en verano y para ir al unísono con las modas de París hay que transformar las hormas

Núm. 2

que allí son á la hora de hoy en pieles y aquí apenas se podría soportar en Otomán.

Voy á decir á ustedes como resultaría precioso un gorro cosaco de verano.

Muchas señoras poseen riquísimos pañuelos enteros de encage Inglaterra, Bruxelles ó Chantilly, en forma de tul puede formarse la copa con el pañuelo de encaje. El rodete ó torzade ó de terciopelo muselina ó otomán, color bleu záfiro, rosa jeranio, bleu Nattier ó verde Imperio y especialmente color topo con un inmenso penacho de pluma de ave del paraíso y un broche de pedrería; el gorro resulta rejio y se ha utilizado sin destruirlo un pañuelito que nadie lleva hoy.

Este gorro con un traje de espumilla glacé color perla ó topo incrustado de encajes y hecho en forma Princesa es una feliz elección; pero todavía hay que agregarle la insuprimible écharp que puede hacerse en granadina de seda con fleco en las extremidades, ésta es una toilette severamente aristocrática. Entre los accesorios pequeños, pero grandes por su importancia artística se estila mucho. El cinturón pasado en trou-tru hecho generalmente en cinta ó seda glacé terminando en borlas ó con flecos cayendo derecho sin anudarlo, he visto preciosos flecos

Núm. 4.

conde Castagnetto; ahí se trabajan en variadas fantasías. Los cordones bajando ú colgantes figurando escarsela en los extremos, es un toque precioso de conclusión en traje de estilo Princesa.

El traje número 1 de la página es hermoso á carta cabal es de espumilla glacé color breig; hechura Princesa plastrón de punto con greca de Irlanda.

Sombrero de tul negro hecho en pequeños ruches como único adorno lleve entera del paraíso en tonalidad breig aclarándose y subiendo hasta el color Kaki.

Núm. 3

Echarp de granadina negra con greca color beig de Irlanda.

El vestido número 3 es de cachemira de seda color cenizas de rosas forma Princesa, talle remontado marcado con borlas de seda rosa. El escote orlado de soutach de seda rosa.

Plastrón y manga entera de Irlanda écharp de velo de seda blanco orlado de Irlanda.

La espalda de este traje tiene subida Imperio y marca la subida dos borlas de seda rosa.

ROSA HOCHSTETTER

Loco y desesperado

PUEDEN PONER

LOS DOLORES DE CABEZA

COMBATID ESTE MAL COMO TAMBIEN

Jaqueca, Neuralgia é Influenza

CON LAS INFALIBLES

CAPSULAS DE NERVALINA

QUE POR SU EFECTO RAPIDO Y SEGURO GOZAN DE FAMA UNIVERSAL

Almanaque de "Zig-Zag"

APARECERA EL 1.° DE ENERO DE

1909

CERCA DE 300 PAGINAS DE MATERIAL ESCOJIDO DE LECTURA Y GRABADOS. POESIAS, CUENTOS, CARICATURAS, CUADROS CELEBRES, UN MAGNIFICO CALENDARIO-MEMORANDUM, DATOS Y TABLAS IMPRESCINDIBLES PARA EL COMERCIANTE Y EL VIAJERO, ETC., ETC.

SE ESPENDERA SOLO A

UN PESO

PEDIDOS A LA ADMINISTRACION DE "ZIG-ZAG", CALLE TEATINOS 666.—SANTIAGO.

SE ATIENDEN PEDIDOS PARA PROVINCIAS

LOS CORSEES DE LA

"COLMENA"

Producen y conservan la figura correcta y elegante que exije la ULTIMA MODA. MODELOS RESERVADOS EN LA SECCION MEDIDA

PARIS: RUE LAFAYETT - SANTIAGO: HUÉRFANOS 1020, CASI FRENTE Á PRÁ — VALPARAISO: CALLE CONDELL

Unicos Importadores para Chile: LUIS MOUTIER y Co., Santiago

"La Mujer Chilena"

ALBUM DE 100 RETRATOS ESCOGIDOS - BELLEZAS DE LAS PRINCIPALES CIUDADES

Precio: 10 pesos = Pedidos á la Imprenta del Zig-Zag Calle de Teatinos número 666.

Grand Prix: Esposición Universal St. LOUIS

DIVINIA

Perfume exquisito

F. WOLFF & SOHN
KARLSRUHE
(BADEN)

Deventa en las principales Perfumerías y Droguerías

JOYERIA IMPERIAL

PARIS Rue de Trevise 25 — **SCHVAB Hnos.** — VALPARAISO Calle esmeralda 51

SANTIAGO — ESTADO 386

Espléndido surtido en joyas finas, con brillantes, perlas y piedras preciosas

Relojes de marcas más afamadas para señoras y caballeros, en oro, plata, níkel y acero

GRAN SURTIDO EN ARTICULOS PARA REGALOS DE PLATA Y PLAQUE FINO

ESTATUAS DE BRONCE Y TERRACOTTA

Precios de Suscripciones á

ZIG-ZAG

CORRE-VUELA

PENECA

	UN AÑO	SEIS MESES
ZIG-ZAG	$ 25	$ 13
CORRE-VUELA .	10	5.50
EL PENECA . . .	5	2.70
ZIG-ZAG CORRE-VUELA EL PENECA .	37	19.70
ZIG-ZAC y CORRE-VUELA .	33	17.50
ZIG-ZAG y EL PENECA . . .	29	15.20

—El reparto de suscripciones ha sido organizado en forma que regulariza por completo el buen servicio.

—No se hacen suscripciones combinadas con EL MERCURIO ni ULTIMAS NOTICIAS.

CREMA DE ORO BELLEZA DE LA MUJER

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en jeneral haciéndolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion, la **Crema de Oro** es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen las granos, sabañes de viruela, las grietas, los años, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Escelente declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservareis vuestra frescura como una mancha de las cosas no peligro de amarel. — Polvos y Perfumerías. — François Saint Bonnet, Partumeur, Paris.

OFERTA ESPECIAL DE 60 DIAS

PARA INTRODUCIR NUESTRO ULTIMO PODEROSO TELESCOPIO CON LENTE SOLA

Cara á cara con el Sol!

Ven las manchas en el Sol.

Es de necesidad en el campo, en el mar, en fin, en todas partes Enviado por correo certificado al recibo de $1.20 oro americano.

SEGURAMENTE que tal telescopio nunca se ha vendido por ese precio. Estos telescopios son fabricados por uno de los mejores fabricantes de Europa. Mide cerrado 12 pulgadas, abierto 3½ pies en 5 secciones. Está reforzado con bandas de metal y tiene una tapa de bronce en cada final para evitar que el polvo, etc., penetre. Tiene lentes poderosas, científicamente ajustadas y garantizadas por el fabricante. Telescopios de tal tamaño han sido vendidos de $5 á $8. Todo viajero debiera necesariamente tener uno de estos instrumentos y ninguno campo sino debiera estar sin él. **Objetos á millas de distancia** se traen á la vista con sorprendente claridad. Enviamos por correo por el precio de $1.20 oro americano; nuestro catálogo de relojes, etc., es enviado con cada orden. Esta es una oportunidad que no deben dejar perder. Nosotros garantizamos que cada telescopio es tal como lo representamos ó le devolveremos su dinero. Lo que dice un turista: "New York, Nov. 4 de 1905. Sres. Kirtland Bros. & Co. Muy señores mios: En mi reciente viaje á Europa llevé conmigo uno de sus Telescopios Solares Excelsior, con el que tuve el placer de observar un eclipse de Sol en Santander, España. Estaba el Sol oculto casi á un 80%. Su lente solar es una gran cosa. El valor de este instrumento para mí en aquella ocasión fué muchas veces mayor de lo que pagué por su telescopio. De Ud. atentamente, L. S. HENRY"

KIRTLAND BROS. & CO., DEPTO. P. 90 Chambers Street, New York.

PORTENTOSO REC RD -- Una casa que se construye en un dia

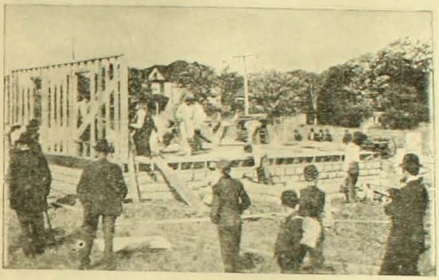
W. C. Carl, contratista de San Luis, sostenía que una casa podía ser construída en un día y á fin de probar la verdad de tan asombroso aserto, se comprometió ante un grupo numeroso de testigos á llevar á cabo una construcción en el espacio de un día. Con tal fin contrató operarios, maestros, etc.

A las 8 A. M. los cimientos del edificio estaban concluidos.

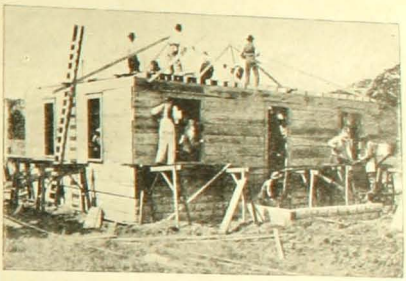
A las 9 los 41 trabajadores daban término al esqueleto.

A las 4 se comenzaba á techar la casa y á las 7 terminábase la instalación de baño, luz eléctrica, campanillas, agua, etc., y el edificio se daba por concluído. He aquí algunas vistas que dan idea de este record verdaderamente sorprendente.

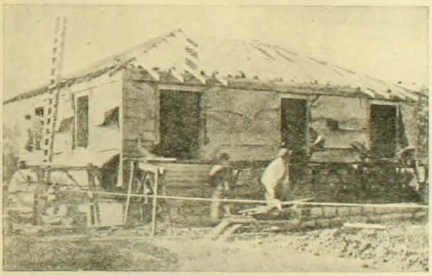
8 A. M.—Una hora antes se echaban las bases de los cimientos cavando el suelo y llenándolo con piedras y cemento



10 A. M.—Levantando el maderámen sobre la base de piedra y cemento



12 P. M.—Colocación de los primeros tijerales destinados á formar el techo



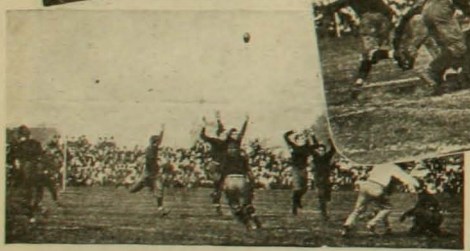
2 P. M.—Se colocan las ventanas, puertas, chapas, cañerías, etc.

4 P. M.—En construcción el techo de la casa. Concluído el enmaderado de aquel

5. P. M.—Colocación de la chimenea después de estar terminado el techo

7 P. M.—La casa terminada en un día de trabajo i lista para ser habitada

Una variante de foot-ball



EL rugby foot-ball es una variante del fuego de foot-ball que tantos adeptos han conquistado entre nosotros. En Norte América aquél ha logrado despertar tal entusiasmo que su importancia bien podría parangonarse dentro de poco tiempo con el juego de donde arrancó su origen. El rugby es semejante al foot-ball en cuanto á la disposición de los jugadores y al fin que se persigue; solo difiere de aquel en la circunstancia de jugarse con una pelota ovalada y en el hecho de que los jugadores pueden valerse para trasladar la pelota tanto de las manos como de los pies. Ultimamente se jugó en Estados Unidos un gran match de rugby entre algunos teams de Gale y de West Point. Nuestras vistas nos muestran algunas escenas del juego.

VINO DÈSILES

EL MEJCR TÒNICO Y EL MAS EFICAZ

J'ai goûté au vin "Désiles" et j'avouerai que je le trouve supérieur à tous les vins de table.

Le vin Désiles? C'est la vie en bouteille et quand on la boit frappé on voit bien de vers vous remplir le verre.

Théophile Gautier

Fatigué et neurasthénique j'ai été guéri par le vin Désiles qui me a rendu ma vigueur et le plaisir de vivre.

Michel

Le Vin Désiles fait vivre: il survivra à tous les vins.

Jane Hading

J'ai bu du vin Désiles pendant une assez longue convalescence et je l'ai trouvé délicieux et tout à fait reconstituant.

Abbey

Portant une tournée le vin Désiles m'a toujours reconforté et donné vigueur et force à la fatigue du long voyage ou de Soirée Traversée

Suzanne Desprès

Grâce au vin "Désiles" je ne me reconnais plus de cette affreuse grippe qui vient de me rendre si malade, aussi avec quelle reconnaissance je chante les louanges!...

Eve Lavallière

Grâce à votre délicieux vin Désiles, j'ai retrouvé les forces et l'énergie qui nous sont si nécessaires au théâtre.

Marie Tempest

Sur le Vin Désiles

La mer au vent, la montagne aux vallons, j'adore le soleil et les bois, et la forêt avec ses échos, mais je préfère encore à tout, pour me rendre vaillante et forte, un verre de vin Désiles.

Constance Rochon

RUCKERT 90.

En todas las Boticas

Depósito: Paris-Levallois, 18, r. des Arts

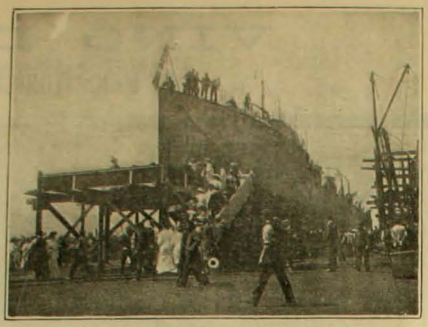
Lanzamiento del Destroyer Inglés "Amazón"

ESTE nuevo caza-torpedero de alta mar del tipo más adelantado, construído para el Almirantazgo Británico, fué lanzado con toda felicidad por los Astilleros de John J. Thornycroff y Ca. Ltdo. en Southampton el 29 de Julio próximo pasado á las 11.30 A. M.

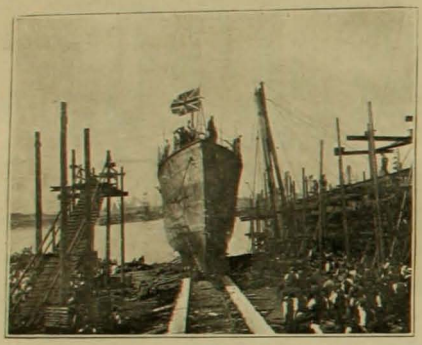
El "Amazón" es el segundo de los buques del tipo del "Tartar" (construído por los mismos Astilleros) y que ha sido recientemente entregado al Almirantazgo Británico como el más lijero del mundo, con un andar de 35½ nudos por hora.

El "Amazón" tiene 280 piés de eslora, y desplaza en plena carga 888 toneladas, siendo casi 120 toneladas mayor que el "Tartar", su velocidad por consiguiente es menor, pero se cree que fácilmente pueda sobrepasar los 33 nudos segun contrato.

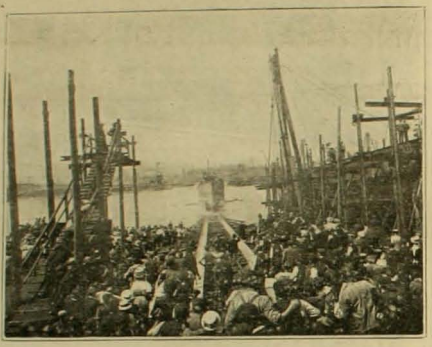
Los señores Thornycroft y Ca., tienen actualmente en construcción en sus astilleros el Southampton para la Marina Inglesa, el "Nubián" del mismo tipo que el "Amazón" y otros dos caza-torpederos de primera clase.



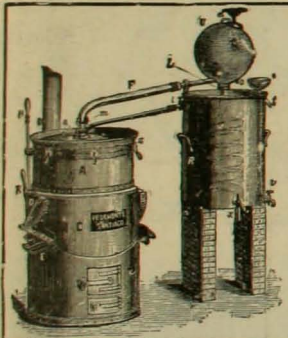
Momentos antes del lanzamiento



Abandonando los astilleros



Después del lanzamiento



-ALAMBIQUES-

Rectificadores perfeccionados ❋ Fondos chicheros de cobre ❋ Cobre en barras redondas y cuadradas para cautiles ❋ Estaño finisimo marca "Banka" en barras. Bronce pulido en planchas para grabadores ❋ Cobre en planchas de todos espesores ❋ Ofrece:

LA CALDERERIA FRANCESA

SAN PABLO 1101 esq. BANDERA ✦ YGNACIO PEREMONTE

CRIADERO COCHENTO

DE OVEJUNOS HAMPSHIREDOWN

PROPIEDAD DE ROBERTO BADILLA PADILLA. PREMIADO EN TODAS LAS EXPOSICIONES Y EN LA ULTIMA OBTUVO 12 PREMIOS Y EL

CHAMPION

VENDE CARNEROS DE CRIADERO Y DE PIÑO

Referencia: ARTURO CALVO MACKENNA, Santiago. Bandera núm. 251

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRONICAS**

L. PAUTAUBERGE, [illegible] BEVOI[illegible]AIS Y EN LAS PRINCIPALES BOTICAS

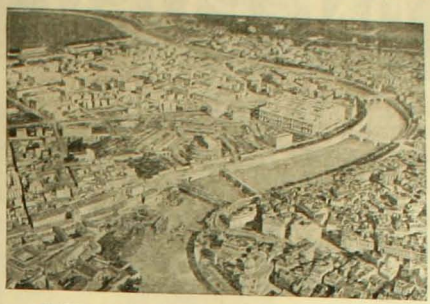
MAQUINAS PARA HACER HIELO

para CASAS PARTICULARES ó INDUSTRIALES

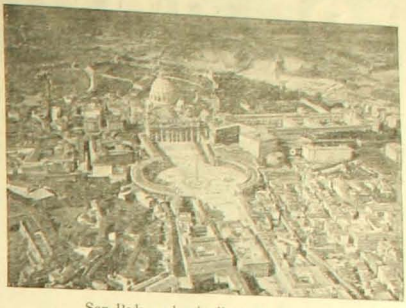
600 gr. á 16 kil. en 10 minutos, empleando una sal inofensiva. (*Prospectos franco*).

J. SOHALLER, 332, rue St-Honoré, PARIS

UNA NUEVA VISION DE ROMA.—LA CAPITAL DEL MUNDO VISTA DESDE UN DIRIGIBLE MILITAR ITALIANO

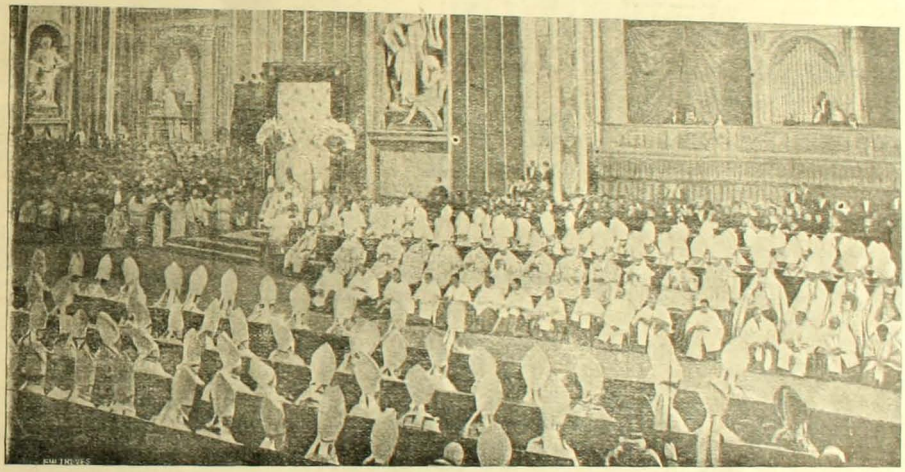


El Tiber desde el Espíritu Santo hasta la Farnesina



San Pedro y los jardines del Vaticano

JUBILEO SACERDOTAL DE PIO X



Damos aquí una hermosa fotografía tomada durante la celebración de la grandiosa misa que se celebró en la Catedral de San Pedro el dia de la fiesta del jubileo sacerdotal de S. S. el Papa Pio X.

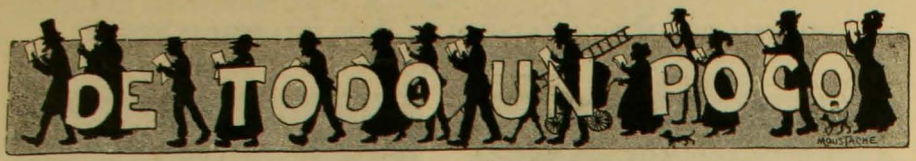
PIANOS

Steinway & Sons - C. Bechstein - R. Ibach Sohn - C. Rönisch
Schiedmayer & Söhne - Gebr. Perzina - E. Rubinstein - J. Pfeiffer.

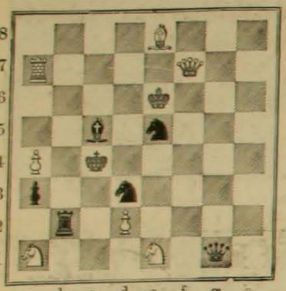
UNIVERSALMENTE APRECIADOS POR SU EXCELENTE VOZ Y GRAN DURACION ♪ EXISTENCIA PERMANENTE DE **250** PIANOS A LA VISTA EN NUESTROS ALMACENES EN VALPARAISO, SANTIAGO Y CONCEPCIÓN

C. KIRSINGER & Co.

El mejor tocador automático de piano: "LA FONOLA"
"LA CONTINENTAL", Máquina de Escribir, de escritura realmente visible



PROBLEMA DE AJEDREZ



Las blancas matan en tres jugadas.

A. BOETA BAZAN

CHARADAS

Contraria á la razón es la *primera*
y la *segunda* letra consonante,
no hay quien no quiera ser *tercera cuarta*
aunque de serlo se halle muy distante.
El *todo* es nombre propio, que al presente
ha puesto en movimiento á mucha gente.

Es del volcán terrible *tercia prima*
que todo lo aniquila, lo destruye,
de cuya vecindad con terror huye
todo ser racional que en sí se estima.

Son notas musicales *dos tercera*
el *todo* su apellido, tan nombrado
en el público y diarios que ha cansado
tanto que ya leerlos no quisiera.

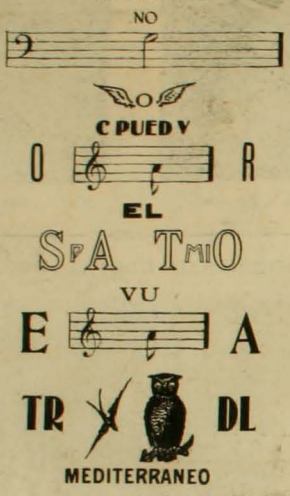
D. C.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre femenino
1 2 3 4 7 8 9—Nombre femenino
4 9 3 7 9 8 9—Nombre femenino
6 7 4 5 8 9—Nombre femenino
4 9 3 7 9—Nombre femenino
2 3 8 9—Nombre femenino
9 8 9—Nombre femenino

R. RETBEL

GEROGLIFICO

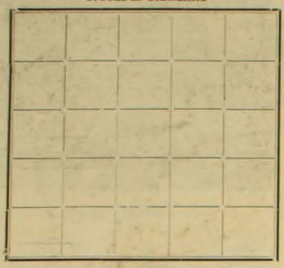


LUIS E. LE-FORT

JEROGLIFICO ILUSTRADO

X

ROMPE-CABEZA



Colocar los números desde el 1 al 25, de tal modo que horizontal, vertical y en cruz sumen la cantidad de 65.

R. RETBEL

Correspondencia de "TODO UN POCO"

De las soluciones enviadas á los problemas del número anterior ha correspondido el triunfo á la señorita Blanca Paul; le siguen los señores J. J. M. M., con 10; Carmela L., con 7; R. D., con 6; Pedro O. Gana, con 6 y Pina Contreras, con 4.

Al problema de ajedrez envió solución el señor N. N.

Al señor Ricardo N. Roselló, le agradecemos sus objeciones, se publica su trabajo.

A la señorita Manón: ¿Manón? ¿y qué más?... Se publica en el próximo número.

Soluciones al número 199:

Al problema de ajedrez: (DF3—f6✕) con 7 variantes.

A la charada primera: *Salamanca.*
A la segunda: *Tarapacá.*
A la tercera: *Corazón.*
A la cuarta: *Pulgada.*

Al rombo: *B, irá, imita, Brijida, atino oda, a.*

Al geroglífico primero: *Placentero.*
Al segundo: *Abnegación.*
Al tercero: *Retaguardia.*
Al cuarto: Entremetido.
Al logogrifo numérico primero: *Filomena.*
Al segundo: *Humberto.*
Al geroglífico ilustrado: *Víctor Domingo Silva.*

CUADRO SUPERSPUESTO

1

E	I	—	i
g	m		j
s	x	n	o
i	b	c	r

2

Z	a	g	e
l	ñ	q	p
s	l	u	v
o	á	m	u

3

a	r	e	v
f	z	c	d
r	b	h	m
t	o	p	v

4

á	m	e	j
i	l	u	s
r	a	d	a
R.	N.	R.	P.

Colóquense un cuadro sobre el otro de tal manera que se lea un elogio justiciero.

ROSELLO

TEDEMONIO

JABON FAIRY

Blanco flotante es el favorito del público

Enrique Davis, Agente
San Antonio núm. 439. SANTIAGO
Condell número 10. VALPARAISO

PILSENER "EBNER"

ACTUALMENTE ES LA MEJOR

Se venden planchas fotográficas de grandes tamaños marca Hammer de Estados Unidos, á precios sumamente bajos.
TEATINOS Núm. 666

ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS HANS FREY VALPARAISO

Casa Principal: VALPARAISO, Esmeralda 8
Depósitos: Santiago: Estado 347
Concepción: Barros Arana 740

"ZIG-ZAG"

Seccion Electrotipia

Las planchas electrotipadas son la gran salvación del tipo de imprenta en los contínuos y grandes tirajes.

Café Rio de Janeiro

Sastreria J. Dattoli

AHUMADA, 55

ANUARIO ZIG-ZAG

GUIA GENERAL DE CHILE

En preparación la edicionpara 1909

Informaciones y datos que interesen al comercio, fábricas y talleres y órdenes sobre avisos y suscripciones diríjanse á LA ADMINISTRACIÓN DE ZIG-ZAG: TEATINOS 666. Correo: Casilla número 2017.

LABORATORIO "GALLARDO ROJAS"

ANALISIS QUIMICOS Y MICROSCOPICOS

Orinas, cálculos, jugos del estómago, leche de mujer, desgarros (sospechas tisis), PUS (sospechas de gonorrea), etc. Ensayes de cobre, plata, oro, manganeso, cales, carbones y todo mineral. De todo lo espuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla núm. 199 Santiago

RECOMIENDASE de PREFERENCIA:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculósis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.
LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: para las madres y amas que crían.
HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile. - Oficina: Farmacia "LA RECOLETA"
SANTIAGO. Correo: Casilla número 194

REUMATISMO LICOR DE LOS ARABES

Almanaque de Zig-Zag para 1909

APARECERÁ EL 1.° DE ENERO PRÓXIMO con un material de lectura escojido, novelas cortas, cuentos, literatura festiva, caricaturas de artistas célebres, cuadros,

HOTEL ESPAÑA

Establecimiento de primer orden

AHUMADA, 238. SANTIAGO

Delicias esq. de San Martin - SANTIAGO

FRATELLI CASTAGNETO

Siempre nos llegan las últimas novedades de Verano, en Encajes, Aplicaciones y Pasamerías. Fabricamos toda clase de botones, Borlas de seda y de hilo, Flecos, Aplicaciones, Pasamerías al gusto del cliente.

LOS REFORMADORES

—"Estamos en el mejor de los mundos... Sólo pienso reformar una cosa: la Creación!... Así estaremos á la altura del Congreso Científico..."